

16493

JOHANNES BENZING  
CHWARESMISCHER WORTINDEX





JOHANNES BENZING



10493

CHWARESMISCHER  
WORTINDEX



MIT EINER EINLEITUNG  
VON HELMUT HUMBACH

HERAUSGEGEBEN  
VON ZAHRA TARAF

1983

OTTO HARRASSOWITZ · WIESBADEN

CIP-Kurztitelaufnahme der Deutschen Bibliothek  
**Benzing, Johannes:**  
Chwaresmischer Wortindex / Johannes Benzing.  
Mit. e. Einl. von Helmut Humbach. Hrsg. von Zahra Taraf.  
Wiesbaden : Harrassowitz, 1983.  
ISBN 3-447-02362-7  
NE: HST

© Otto Harrassowitz, Wiesbaden 1983  
Alle Rechte vorbehalten  
Photomechanische und photographische Wiedergabe nur mit ausdrücklicher  
Genehmigung des Verlages  
Gedruckt mit Unterstützung der Deutschen Forschungsgemeinschaft  
Gesamtherstellung: MZ-Verlagsdruckerei GmbH, Memmingen  
Printed in Germany



## Inhaltsverzeichnis

Vorwort .....	1
Einleitung von H. HUMBACH .....	3
Wortindex .....	9
Nachträge .....	722
Allgemeine Abkürzungen .....	723
Literatur .....	727



### Vorwort

Auf Drängen von HELMUT HUMBACH entschloß sich JOHANNES BENZING nach langem Zögern zur Herausgabe des von ihm bereits vor vielen Jahren fertiggestellten chwaresmischen Wortindexes und betraute mich mit der technischen Seite der Publikation. H. HUMBACH steuerte die Einleitung bei, die die Benutzung des Werkes erleichtern soll.

Herrn Dr. KEYVAN DEGHAN danke ich dafür, daß er letzte Hand an das Typoskript gelegt hat.

Alle Beteiligten danken der Deutschen Forschungsgemeinschaft für die Gewährung eines Druckkostenzuschusses.

Mainz, 31. März 1983  
Universität, FB 14-20

ZAHRA TARAF



### Einleitung

Der bereits gegen Ende des Mittelalters ausgestorbene chwaresmische Dialekt der iranischen Sprachfamilie ist uns durch zwei verschiedene Gruppen von Sprachdenkmälern bezeugt, von denen die erste der Blütezeit, die zweite dem Ausgang der mittelliranischen Epoche angehört. Die erste Gruppe entstammt der vorislamischen Periode und ist in der chwaresmischen (aramäo-chwaresmischen) Nationalschrift geschrieben, die der Pahlavi-Schrift verwandt ist. Sie umfaßt Münzlegenden, Gefäßinschriften, Holz- und Lederdokumente und Ostothekinschriften. Die zweite Gruppe gehört der islamischen Periode an und besteht aus in arabischer (arabo-chwaresmischer) Schrift geschriebenen, literarisch überlieferten Texten bzw. Angaben in solchen. Die gegenwärtig zugänglichen Sprachmaterialien dieser letzten Gruppe sind es, denen der vorliegende Wortindex meines am 30. September 1982 emeritierten Kollegen und Freundes JOHANNES BENZING gewidmet ist.

In arabischer Schrift geschriebene chwaresmische Namen und einzelne Wörter waren immer schon durch die Listen der chwaresmischen Könige sowie die kalendarischen und astronomischen Angaben in al-Bērūnīs 'Chronologie der orientalischen Völker' bekannt, doch war dieses Material naturgemäß zu geringfügig, um ein Bild von den Eigenarten dieser Sprache zu vermitteln. Doch zeichnete sich bereits in den zwanziger Jahren unseres Jahrhunderts die Möglichkeit einer erheblichen Erweiterung unserer Kenntnisse ab. Damals publizierte A. ZEKI VELIDI TOGAN unter dem Titel 'Hwārezmische Sätze in einem arabischen Fiqh-Werke',

Islamica 3 (1927/28) 190-213, chwaresmische Sätze aus dem arabischen Rechtsbuch Yatīmat ad-Dahr des 645 A.H. (= 1266/67 n.Chr.) verstorbenen Muḥammad at-Tarḡumānī sowie aus einer Handschrift der gegen 514 A.H. (= 1135/36 n.Chr.) verfaßten arabischen Enzyklopädie Muqaddimat al-Adab des Zamaxšarī. Wie W. B. HENNING, Mitteliranisch (1959) 84 mit Fußn. 2 darlegt, kehren die meisten der damals von TOGAN nachgewiesenen Materialien in den von diesem in den folgenden Jahren gemachten und ungleich wichtigeren Funden wieder. Es handelt sich erstens um das in zahlreichen Manuskripten überlieferte, im 13. Jh. n.Chr. geschriebene arabische Fiqh-Werk Qunyat al-Munyah des Muḥtār az-Zāhidī, das sehr zahlreiche chwaresmische Sätze enthält, zweitens aber um die mit kompletter chwaresmischer Interlinearversion versehene Handschrift der arabischen Muqaddimat al-Adab der Bibliothek zu Konya.

Daß wir Genaueres über die Qunya wissen, ist allerdings weder TOGAN zuzuschreiben noch auch HENNING, dem jener die neugefundenen Materialien bereits sehr früh bekanntgemacht hatte, s. ZDMG 90 (1936) \*27-34\*, sondern A. A. FREJMAN, der in seinem Sammelband 'Chorezmijskij Jazyk' (1951) 52-118 eine Art von Ausgabe der Qunya vorlegte. Allerdings ist der editorische Wert dieser Ausgabe recht zweifelhaft. Überdies enthält sie nur etwa zwei Drittel des Gesamtmaterials. Einzelne weitere Sätze findet man in den Arbeiten von M. N. BOGOLJUBOV (1961a, 1961b, 1962, 1963) sowie bei W. B. HENNING und D. N. MACKENZIE, A Fragment of a Khwarezmian Dictionary (1971). Hilfreich ist die von MACKENZIE letzterem Werk als Appendix beigegebene Synopse der Fundstellen.

Wesentlich günstiger schienen sich zunächst die Verhältnisse bei der Muqaddimat al-Adab zu entwickeln. Hier behielt TOGAN selbst die Zügel in der Hand und veröffent-

lichte, ebenfalls 1951, eine Faksimileausgabe der von ihm entdeckten Konya-Handschrift. Leider beschäftigten sich aber die in erster Linie dazu berufenen Iranisten in den folgenden Jahren nur sehr wenig mit dieser Fundgrube an lexikographischem und teils auch grammatischem Material. So griff schließlich der zunächst als Konsul in Istanbul, dann von 1963 bis zu seiner kürzlichen Emeritierung als Professor der Islamischen Philologie an der Universität Mainz wirkende Turkologe J. BENZING die Arbeit an der Muqaddima auf. Ihm erschien das iranische Chwaresmische als Substratsprache seines Nachfolgers, des türkischen Choresmischen wichtig, und er erhoffte sich von der Beschäftigung mit dem ersteren Einsichten in die frühe Geschichte des letzteren.

BENZING stellte eine transliterierte Ausgabe der arabischen Muqaddima (mit lateinischer Übersetzung) und ihrer persischen Version (mit deutscher Übersetzung) sowie der chwaresmischen Interlinearversion her und publizierte sie unter dem Titel 'Das chwaresmische Sprachmaterial einer Handschrift der "Muqaddimat al-Adab" von Zamaxšarī' (1968). Leider war auch diese Ausgabe nicht frei von Mängeln. BENZING hatte versucht, die Analyse der chwaresmischen Partien überwiegend lese-technisch zu bewältigen und dabei dem innertextlichen Vergleich nicht genügend Beachtung geschenkt, wie ihm als Nicht-Iranisten ja auch die iranistische Begründung der Lesungen ferner lag. So waren die sehr umfangreichen, durch D. N. MACKENZIE in fünf Folgen des BSOAS (1970-72) vorgebrachten Beanstandungen zum größten Teil berechtigt, mögen dort auch manche Fragen allzu apodiktisch und einseitig behandelt worden sein.

Eine brauchbare lexikalische Verarbeitung des nunmehr zugänglichen chwaresmischen Sprachmaterials ließ jedoch weiter auf sich warten. HENNINGS und MACKENZIEs oben

schon erwähntes 'Fragment of a Khwarezmian Dictionary' (1971) ist ja nicht mehr als ein Spezimen davon, wie HENNING sich ein solches Wörterbuch vorstellte.

BENZINGs vorliegender Wortindex, in dem die Muqaddima und - soweit verfügbar - die Qunya verarbeitet sind (leider aber nicht das bei al-Bĕrŭnĭ überlieferte Sprachmaterial), war bereits um 1972 abgeschlossen. Seit einigen Jahren steht er mir, meinen Mitarbeitern und meinen Doktoranden zur wissenschaftlichen Benutzung zur Verfügung. Trotz mancher seiner Eigenarten konnten wir erheblichen Nutzen aus ihm ziehen. So befestigte sich meine Ansicht, daß dieser Wortindex der wissenschaftlichen Öffentlichkeit zugänglich gemacht werden sollte. Es freut mich, daß es mir schließlich gelungen ist, BENZING dazu zu bewegen, ihn zur Publikation freizugeben, und schließlich auch in meiner Schülerin Dr. ZAHRA TARAF eine Kraft zu finden, die den mit der Drucklegung verbundenen technischen Problemen gewachsen war.

Bei der Benutzung ergibt sich die Schwierigkeit, daß BENZING weiterhin in vielen Fällen das überlieferte, vielfach unpunktierte, unterpunktierte, überpunktierte oder auch falschpunktierte Schriftbild nur sehr zögernd normalisiert bzw. korrigiert hat. So erscheint bei ihm, durch Querverweise miteinander koordiniert, die chwaresmische Entsprechung von av. čarman / np. čarm 'Haut' sowohl unter dem nach üblicher Auffassung normalen crm als auch unter den abnormen jrm und črm. Den Grund für diesen Konservatismus sollte man wohl in erster Linie in dem verständlichen Wunsche des Verfassers sehen, die Schreibungen der eigenen Ausgabe beizubehalten. Doch ist BENZING zugleich auch immer noch geneigt, graphische Schwankungen dieser (c:č:j) oder anderer Art (p:b wie in p'rwzd:b'rwzd 'wurde', β:f wie in βr'd:fr'd 'Bruder') als in phonematischen bzw. phonetischen Eigenheiten des Chwaresmischen begründet zu erklären.



Die folgende technische Einzelheit bedarf noch besonderer Beachtung: HENNING, ZDMG 90 (1936) \*34, stellte die Regel auf: "Beginnt ein Verbum mit einem Vokal, so wird im Chwaresmischen der Imperfektstamm dadurch gebildet, daß vor den Präsensstamm ein m- tritt". Diese Regel wird bei HENNING und MACKENZIE (1971) so umgekehrt, daß die Präsensstämme derjenigen Verben, deren Imperfekt mit m- beginnt, auch dann mit anlautendem Alif angesetzt werden, wenn der Präsensstamm weder belegt noch aus nominalen Ableitungen rekonstruierbar ist. So finden wir bei HENNING-MACKENZIE nicht nur das wohlbezeugte Präsens 'k- 'to do' (mit Vokalprothese < \*k<sub>rnw</sub>-) zum Imperfekt mk-, sondern auch die unbezeugten, aus den Imperfekten mßwzy- und mðys- rekonstruierten 'ßwzy- 'to drag, pull out, away' (m.E. < \*baujaya-) und 'ðys- 'to signal' (m.E. < \*daisa-), deren Struktur Vokalprothese nicht sehr wahrscheinlich macht. BENZING schließt sich im Prinzip HENNING und MACKENZIE an, setzt aber das Alif in Fällen wie den genannten in Klammern, also (')k-, (')ßwzy-, (')ðys-.

Jeder Eingriff in das Manuskript hätte zahllose weitere Eingriffe nach sich ziehen müssen. Aus diesem Grund wurden von unserer Seite selbst in Fällen, in denen das sehr nahegelegen hätte, keine Änderungen vorgenommen. Eigene Vorstellungen werden anderwärts zum Ausdruck kommen, insbesondere auch in einer im Entstehen begriffenen Dissertation über das chwaresmische Verbum.

Mainz, 23. April 1983  
Universität, FB 14-20.

HELMUT HUMBACH



\_(Alif)

- 1 (satzeinleitende Fragepartikel, cf. '') /He(71)6a/:  
Fr.53.55.55.62.63.63.77.77.78.86.99.100; 'h'βyx  
Fr.76.77.77.77 'wärest du etwa ...(?); ':cy ky:n<sup>a</sup>  
d' 'ke' (C.2311fol.200b) 'von wem erzählt er sie  
(n<sup>a</sup>; sc. die Geschichten)?' /Bo(61)186/.
- 2 (Interjektion, cf. 'y) 'o' /He(71)6a/: 'a:b<sup>a</sup>'b<sup>a</sup> Fr.79  
'o Papa!'.  
/v. 1 Fragepartikel/: ''hy h'βryx<sup>a</sup> Fr.55 'hast du sie  
gegeben?'; ''c<sup>i</sup> 'yc:k'm cy ... Fr.80 'was wird  
kommen aus ... (wird ... herauskommen aus ...?)'.  
'' in: ''srδ Fr.106.106 'dieses Jahr'.  
''fh (ar. āfa 'Seuche'): xwr.id. 20,5.  
''y 'gut, jawohl': /l. ay, āy, He(71)19a/.  
''m'd 'insbesondere' /cf. syd. ''mtyč, Fr.97/: ''m'd<sup>i</sup> Fr.  
88.97; ''m<sup>a</sup>d<sup>i</sup> Fr.97.  
''srδ 'dieses Jahr, heuer' /v. Fr.106; He(71)31b/:  
''sir'δ Fr.106.106.  
''z v. 'z 'ich'.  
''tm'd 'Vertrauen' /= prs. i'timād < ar.id.; He(71)6b/:  
~ 106,7; ~ hybr mkyd 321,2;435,3 'er hatte  
Vertrauen zu ihm, vertraute auf ihn'; ~ hyθ mkyd  
413,5 'id.'.  
''tq'd m. 'Glaube, Überzeugung' /= prs. i'tiqād < ar.id.;  
He(71)6b/: 'y ~ 435,3; ~ hy mkyd 435,2 'er glaubt  
fest daran'.  
\* 'b 'Wasser' /:cwb/, in: 'bβnyk, 'bk, 'bk'myk, 'bkynyk,  
'bxw're, 'by'w, 'byk; pcy'b, š'b.  
'b'd'n 'bewohnt, bewohnbar, kultiviert' /< prs. ābādān,

He(71)6b/: ~ 'wc 89,8 'bewohnter, kultivierter Ort';  
y' ~ 'wc 326,8 'der bewohnte Ort'; y.~ pθk 105,7  
 'das bewohnte Haus'; pθk ~ 176,2 'bewohntes,  
 gepflegtes Haus'; ~ p. 105,6;175,8; 326,8 'wurde  
 bewohnbar, bewohnt'; ~ hy mkd 'y mrc 105,7 'der  
 Mann machte es bewohnbar'.

'b'd'n-'kc /PPP./ f. 'bewohnbar gemacht' /He(71)6b/: y'~  
 105,8 'das bewohnbar gemachte (sc. Haus)'.

'b'd'n-knynyk /PPr./ m. 'bewohnbar machend' /He(71)6b/:  
y.~ 105,8.

'B'NW(?) in: C'RBC ~ 64,6 'als, nachdem(?)'.

\*(')b'ny- 'küssen' /perhaps from \*upānā- 'breathing upon',  
 He(71)6b/: IpF.Sg.3. mb'nyd 274,6.

'B'wyk in: 'Sk-~ 282,2.3 'der die Knie (beim Gehen)  
 zusammenschlägt'.

\*(')BB'xy- -?- IpF.Sg.3. mBB'xyd 370,4.

'BB?-BCyk 'Zobel': ~ 14,3.

'BBwDk m. 'Dicke (eines Buches)': 'y ~ 9,3.

'b:βnyk /so r. für 'BβByk, He(71)6b (>) Ma(70)546/:  
 'Wasserbehälter, Gefäß' /< \*āp- + \*bar<sup>a</sup>ana- /: f.~  
 94,5;130,6;307,7 'auf dem, in das, in dem Gefäß'.

'bc /cf. 'pc / f.(?) 'Pocken' /zu 'bk 'Blase'; cf. prs.  
 ābila 'Blase; Pocken, He(71)6b/: ~ 21,1.

'BC'D 117,2; r. 'tx'δ 'unangenehm' /Ma(70)549/.

'BCByk m. 'Nagel' /the shape of ~ suggests \*'ncpny- 'to  
 prod' 92,3, Ma(70)549/: 'y ~ 123,8.

'BCn 'Geräusch, Quietschen': ~ mk'r 'y skrfye 99,5-6 'die  
 Hölzer knarrten'; ~ mk'yd 119,5;123,7 '(es)  
 quietschte'.

'bd'k /v. bd'k m. 'Zweig' /.

'BDDyk 28,4 'Kaftangürtel'. /N!/

11  
'BDRθ 64,4.5, r. 'ydrθ 'there' /Sw(71)295/.

'byws /v. byws, Imp.Sg.2. zu byws- 'schweigen'/: 'ab° y<sup>u</sup>wsä  
Fr.86.

'bĵf-bĵy'k /v. bĵf-pcy'k 'mit finsterem Gesicht'/: ~ p.  
332,4-5 'er wurde einer mit finsterem Gesicht'.

'bĵyθ /v. pcyθ 'billig'/: 'y ~ 327,6; ~ p. /' /y nrx  
327,5 'der Preis wurde billig'.

'bk 'Blase, Bläschen' /cf. prs. ābila, < \*āp- 'Wasser'; cf.  
θ: 'bk; 'bc He(71)6b/: ~ mkd y' δst'h 194,2; 262,2;  
467,8 'seine Hand (machte>) bekam Blasen'.

'bk'myk 'e. Art Sauerwasser' /= prs. ābkāma 'id.', v.  
Geiger WZKM44(1937)63-64; He(71)7a/: ~ 24.4.

'bkynnk /so punktiert, aber wohl r. 'bkynyk / 'Glas' /=  
prs. ābgīna 'id.', He(71)7a/: m'zyd y. ~ 454,7 'das  
Glas zerbrach' /s. Ma(71)523/.

'blys /cf. blys / m. 'Teufel' /= prs. iblis < ar.id.;  
He(71)7a/: 'y ~ 90,3; 97,1; m'st'h 'y ~ 467,6 'der  
Teufel packte ihn'.

'bnf'cyk /Bo(1961a)185/ wohl Druckfehler für 'nbf'cyk 69,3.

'BNĵ -? -: t'ncyd fy kδβk ~ ZmA5a 'er eilte in, mit ...(?)'.

'BNrd /He(71)7a: 'bnrd, PPP. zu (')nbrs-; vielleicht trotz  
der Punktierung als 'nbrd zu lesen? /: ~ 68,3  
'genug'.

'Bnyc 'Grind; Milchschorf': ~ 21,2.

'BR- r. 'br- 'treten, stampfen' /cf. sak. āspar- 'to tread',  
Ma(70)553/: Ipf.Sg.3. 'brd in 'brdyd 'y pnd'k 157,1;  
190,4 'er (be)trat den Weg(?)', 'brdyd y' βwm 283,5  
'er stampfte den Boden'.

'bryy- /cf. 'pryy- 'flicken'/: ~ d'h 312,1 (= 'pryyd'h  
399,1) 'er flickte es'.

'bryyk m. 'Flicklappen': 'y ~ 312,1.

'brk /dubious word in a difficult sentence Q220; He(71)7a/.

'BRy 'zerschlagen (?)': Ipf.Sg.3. ~d'h 103,4 'er zerschlug es'.

'Nryw 'anderer' /< \*apara- + aiwa- He(71)7a; Rüdiger Ge. Mitt., WZKM65/66(1973/74)352/: ~ /so für 'Nryw / 1,2 'andere (sc. Frau, d.h. Nebenfrau)'; 'yw cm s'w y.~ /so für 'ndYR / sbydyk 50,3 'one eye black; the other white' /He(71)7a/; 'wd n'z y.~ š'β'r /Q309; He(71)7a/ 'and I (shall be) the other witness'.

(')BRZ(Y)K /so bei Sw(70)292, Anm.12 für βržyk, 'βržyk 341,4.4 und fržyk 20,6/.

'bst'd /so für 'pst'd ; PP.< \*apa-stāta- / 'auseinanderstehend', in: ~βrwc 'one whose brows are widely spaced' /He(71)7a/: 'y ~ 248,8; ~ p. 248,8 'er wurde einer mit auseinanderstehenden Augenbrauen'.

'bt /nach Ma(72)59 r. bt / 'Stärke, Appretur' [= prs. bat 'id.']/: ~ 14,6.

'btk 'besiegt (?)' /PPP.; evtl.< \*prta-ka- (< par-<sup>3</sup>), He(71)7a/: ~xw'rt 510,6 'er (sc. der Hahn) floh besiegt (aus dem Kampf)'.

'Bθ in: ~wst'dk xr'x 41,3 'Schwert mit Stahlschneide'.

'bθnyk 'water-vessel' /He(1955a)435 zu prs. ābdān; später von He r. 'bθnyk gelesen/.

'bwd 1) 'Seide'; 2) 'Einschuß (beim Weben)' /He(1955a)436; fehlt He(71), also später von He anders (vielleicht 'pwd) gelesen, cf. syd. pwth 'fil de soie'; prs. pūd 'Einschuß'/: ~ 14,7.7.

'bwd-p'rōyk 'Seidenverkäufer': ~ 14,8.

'b:xw'rc f. 'Tränkstelle, Wasserstelle' /cf. prs. āb-xwor 'Tränke'/: y.~ 312,8; y.~ βc'n /so für FC'n Ma(70) 550/ 128,1 '(es) ist die Tränkstelle'.

'b:y'r /He(71)7b liest 'by'w / 'Wasserträger' /zu 'by'r cf.

prs.taž. ābyār 'Bewässerungsaufseher ?': ~ 13,8.

'byk 'Wasservogel, Gans, Ente' /cf. prs. mur̥ i ābī 'id.'/:  
~ 57,4; 58,2.

'bz'β'r /v. bz'β'r 'mager': ~ p. 116,9 'es (sc. das Schaf)  
magerte ab'.

'bz'r /cf. bz'r / 'Gewürz(kraut)' /He(71)7b, prs. abzār,  
ar.id. < ir., v. Telegdi JA226(1935)224/: ~ 22,2;  
393,2.

'β- 1) 'sein, werden' /He(71)7-8/; (>?) 2) 'to be complete,  
suffice, contain' /He(71)8-9/: Präs.Sg.3. 'βc'  
~ 'βc'n(w) (~ βyc, βcy), Pl.3. 'β'ryn; Cj.Sg.2.  
'βyx (~ 'βx, vereinzelt); Sg.3. 'β'c (1. \*aββāc,  
\*iββāc) ~ β'c; Pl.3. 'β'r; Inj.Sg.2. (')β in Neg.  
nyβ (1. \*nīββi), Sg.3. 'βyḏ; Opt.Sg.3. 'βyḏ; Imp.Sg.  
2. 'β (1. \*aββa) in 'β'd; Ip̄f.Sg.3. mβyḏ (~ mfyḏ),  
Pl.3. mβ'r; PPr. 'βnk (vorhanden seiend>alles). -  
'β /1. \*aββa, Imp.Sg.2./ in: ~'d pry w'c 67,7-8 =  
~'d pr w'c 69,6 'sei an der Angelegenheit!' - (')β  
/Inj.Sg.2./ in: 'tk f':wθ ftm nyβ /Q291; He(71)8a/  
'you were not there at all'.

'β'c /Fragepartikel ' + β'c 'von dir': ~ Fr.63; 'β'ci  
Fr.62.63.

'β'c /1. \*aββāc, \*iββāc, cf. β'c; Cj.Sg.3. zu 'β-; He(71)7-8  
cf. m'β'c 'es möge nicht sein': kž'wc h'nd ~ 69,2  
'so möge es dir schwierig (?) sein'; ~ Fr.71.71.92.  
108.115; 'β'c Fr.71.102; 'β'c Fr.85.109; 'β'a'c Fr.75;  
k'.m̄ y' n'n'ma wuḏ 'aβ'c Fr.57 'wenn mir die NN zur  
Frau wird'. - 'β'd /Imp.Sg.2. 'β + Partikel d('),  
He(71)8a/: ~ 67,7; 69,6. - 'β'r /1. \*aββāri, He(71)8b  
Cj.Pl.3./: 'β'ri Fr.54.72; 'β'ri Fr.102.

'β'ry- 'verzeihen' /< \*ā-bāraya-, cf. prβ'ry- 'vergeben';  
He(71)9a/: Ip̄f.Sg.3. m'β'ryd, Inf. 'β'ry'k.

'β'ry'k /Inf./ 'Verzeihen, Verzeihung' /cf. prβ'ry'k  
'Vergebung': ~ 505,4.

'β'ryn /Präs.Pl.3., zu 'β-; He(1958)117, He(71)8b/: 'y hβdn /so r. für hβrn, He(71)8b, (>) Ma(70)543/ ~ 79,2 '(es) sind die Geschenke'. - 'βc'n/v. 'βc' 'er ist'/: 'βc' /Bo(1961a)186/; ~ 65,2; 'cw' 'my' 'βcwr prk ~ /C2311fol.84/ 'why? is he my cousin?' /Bo.l.c.; He(71)8b/. - 'βc'n /cf. 'βc', βc'n, ?βcy, βj'n; 'βc'nw; Präs.Sg.3., He(1958)116, He(71)9/: ~ 233,2; 'y pž ~ 287,5 'es ist der Krumme'; 'y wkyl'wk ~ 410,3 'es ist die Stellung eines Verwalters'. - 'βc'nw /v. 'βc'n; He(71)9; Bo(1961a)186 liest 'βc'nd 'ist ja', wegen des Schriftdukus nicht wahrscheinlich/: ~ 211,7; 260,1; 282,8; 296,1; 417,4.

(')βcw- v. (')fcw- 'spucken'.

'βcwr /C2311fol.84, Bo(1961a)186/ v. 'fcwr 'Onkel'.

'βcwr-prk /He(71)16 'fcwprk / 'Cousin' /Bo(1961a)186/.

'βd /cf. 'βyd, Inj.Sg.3. zu 'β 'sein'; 'to be sufficient', He(71)8b/: ny:m ~ 'y pex's ny 314,8 'dieses Kleid paßt mir nicht'.

'βd 'sieben' /He(71)9b; = prs. haft 'id.'/: ~ 31,6; ~ hz'r 32,7 '7000'.

'βd'c '70' /l. \*aβdāc He(71)9b; = prs. haftād 'id.'/: ~ 32,3; 'iβd'c Fr.59; ~ hz'r 33,6 '70000'.

'βd'-srδk 'siebenjährig' /He(71)9b; = prs. haftsāla 'id.'/: ~ 45,6.

'βDBBC 237,7, r. 'βwync /He(71)11b, (>) Ma(71)78/.

'βdc '(zu) je sieben' /He(71)9b/: ~ 35,1.

'βd-δs /v. 'βd-δys 17/: ~ hz'r 33,3 '17000'.

'βd-δys /cf. cj. 'βd-δs / 'siebenzehn' /He(71)9b; = prs. hifdah 'id.'/: ~ 31,8.

'βdm /v. 'βdym /: ~ p. 312,3 'er wurde siebenter'.



'βdyk f. (\*aβdika) 'the presents which the groom or his father sends to the bride's house' /prob. from 'βd (: 'a lot of seven') He(71)9b/.

'βdym /cf. 'βdm / 'siebenter, siebentel' /He(71)9b; = prs. haftum 'id.': ~ 34,7; 'y ~ 40,7.

'βd-zd '700' /He(71)9b; = prs. haft-sad 'id.': ~ 32,5.5; ~ hz'r 33,8 '700000'.

'βy'w /cf. βy'w / 'zusätzlich, mehr' /<\*abi-gāwa-, He(71)33b; cf. fy'w'wy /: d:cy:di ~ γwc:k'm /Q1201a, Bo(63)102/ 'you will still need some increase' /He, l.c./.

'βy'w- /He(1955a)436, r. (')βy'wy- He(71)9-10/.

\*'βy'w'wk /nach Ma(70)556 evtl. so für fy'w'wy 182,8, cf. He(71)33/.

(')βy'wy- 'vermehren' /<\*abi-gāwaya-, Caus. zu (')βyw- 'zunehmen': Ipf. mβy'wy- (Sg.3. ~ d, Pl.3. ~ 'r); Imp. βy'wy.

(')βyw- 'mehr werden, zunehmen, sich mehrer' /cf. prt. 'byw-, He(1955a)436; He(71)10a/: Ipf. mβyw- (Sg.3. ~ ŷd, Pl.3. ~ 'r); PPr. 'βywnk(?); cf. βywc(?) ~ 'βywcy; 'βywyk ~ βywk; 'βy'w ~ βy'w; Caus. (')βy'wy- /<\*abi-gāwaya /.

'βywcy /cf. βywc, βywn / 'zusätzlich' /He(71)10a/: ~ sbht 7,3 'supererogatorische Gebetsleistung'.

'βywn /so r. für βywn He(71)10a, (>) Ma(70)555.557/ f. 'Aussehen' /prob. \*ābā = Skr. ābhā- 'appearance, beauty' + gaṇa- He l.c.; cf. b'βywn /: y. ~ 178,5; y. ~ 'h 417,5 'sein Aussehen'.

'βywnk 'additional' /?, He(1955a)436; fehlt He(71), also offenbar später von He anders gelesen/: -?-.  
'βywyk /cf. cj. βywk / 'Zunahme' /l. \*aβyuwik He(71)10a/ ~ 5,2.

'βyyk /cf. cj. βyk / 'Puppe, Spielzeug' /cf. prs. fuy  
'Götterbild' He(1955a)435-436/: ~ 15,2.

'βk'ry- 'hinschauen' /He(71)10a < \*ābi-kar-?; aber cf. Hu  
ZDMG124(1974)176/: IpF. m'βk'ry (Sg.3. ~d); PPr.  
'βk'rynk.

'βk'rynk /PPr. / 'hinblickend': y.~ 303,8.

\*'βk'žy- 'verführen' /He(71)10a; cf. HuZDMG124(1974)176/:  
IpF. m'βk'žy- /so für m'βk'ry- He l.c.; Ma(70)546  
m'Fk'Ry- / (Sg.3. ~d).

'βjk 'Bote' /He(71)16a liest, trotz der Punktierung, 'fck,  
poss. from fraištaka- /: ~ hyd mfrysyd 347,1 'er  
schickte einen Boten zu ihm'.

(')βn- 'scheren, rasieren' /l. \*əβin- < \*brina- He(71)10a;  
išk. vün- 'id.' /: IpF. mβn- (Sg.3. ~d; Pl.3. ~r);  
cf. 'βnyk; bs-βnk'nc; 'βr'hyk.

'βnk /PPr. zu (')β- 'sein'; 'vorhanden seiend' > / 'alles'  
/He(71)10b/: ~ hyd m'st 502,6 'er nahm ihm alles  
ab'.

'βnk-krk 'Schildmacher' /He(71)10b/: ~ 44,7. - \*'βny- /N!/.

'βnyc /so He(71)10b für 'βYNc / f., in: y'~ 266,8 'die  
den Körper verlassende Seele'. /N!/

'βnyk<sup>1</sup> /cf. βnyk, 'fnyk, fnyk / m. 'Schild' /He(71)10b/:  
~ 44,7; Ctr-'βnyk 44,7 'e. Schild aus Rindsleder'  
/He(71)49a/.

'βnyk<sup>2</sup> 'Barbier' /He(71)10b; zu (')βn- 'scheren, rasieren'/:  
~ 18,2.

(')βr- 'zerzausen; Wolle krempeln' /He(71)10b; Ma(70)555,  
cf. Pass. (')frsy- /: IpF.Sg.3. mβrd; PPP. 'fr'd.

'βr'γ 'Baum' /He(71)10b 'βr'γ oder βr'γ /, in: n~ (l.  
\*nāβirāya He l.c.) 'ohne Bäume'; 'fr'γ-z'dyk 'Setz-  
ling, Steckling'.

'βr'hyk 'Rasiermesser' /< \*brāyaka-, cf. (')βn- He(71)10b/:  
~ 18,3.

'βR'k in: fn-~ 258,5.5, r. 'βw'k 'Charakter, Gemütsart'.

'βr'-srδyk 'erwachsen, großjährig' [cf. fr-γ'mk] / He(71)10b;  
'βr'srδk NY73.

'βr'wy /v. βr'wy / in: 'γt-~ 71,4 (= 'γt-βr'wy 271,7;354,8)  
'zum ersten Male'.

'βr'z 'lodernde Flamme' /< \*ā-brāza- He(71)10b/: y.~ 128,5;  
450,1.

'βr'z- 'brennen' /l. \*āβrāz- He(71)10b; Em(70)68/: IpF.Sg.3.  
m'βr'zd (~ m'fr'zd); Caus. 'βr'zy-; cf. 'βr'z.

'βr'zy- 'anzünden' /He(71)10b/: IpF.Sg.3. m'βr'zyd  
(~ m'fr'zyd).

'βr'zy- /?, could be 'βz'ry- He(71)10b; cf. HuZDMG124(1974)  
176/ 'to recite, prompt': IpF.Sg.3. m'βr'zyd 304,1  
/für undeutlich geschriebenes h'βrd(..?) / in: klymk  
hy ~ 'y ym'm-δ'r β:nm'cy 'ndr 304,1 [= prs. ħarf  
dād imām-rā 'er gab dem Vorbeter (während des Gebets)  
ein Wort'? / 'he recited words to him, to the Imām,  
during the prayer' /He l.c./.

'βrnk /v. 'βryk 'Wunsch, Lust': ~ mk'r 485,4 'sie hatten  
Lust'.

\*(')βrs- 'zerzaust werden' /so nach Ma(70)555 für (')frsy-  
(dies auch bei He(71)11a); Inchoat. zu \*(')βr- /:  
IpF.Pl.3. mβrs'r (bzw. mfrsy'r); PPP. 'fr'd.

'βrwc /v. βrwc 'Augenbrauen': ~ Fr38; 'y δst f.~ w'sd  
497,6 'er legte die Hände auf die Augenbraue(n)'  
/He(71)34a/; ~ f' 'kt Q236 'to do the brows' /He  
l.c. 27a/.

'βrwk oder 'βzwk /He(71)11a (diese Lesung berücksichtigt  
das Zähnchen vor k nicht) / für FRDyk 247,2.

'βrwms (ein beleidigender Ausdruck) /nach Fr115 < 'βrw +  
ms 'deren Augenbrauen groß sind'; diese Erklärung  
nicht akzeptiert bei He(71)11a/: ~ Fr115.

(')βrxs- 'geröstet, gebraten werden' /<\*brixsa-, itr. zu  
(')βryz- He(71)11a/: IpF.Sg.3. mβrxst (∼ mfrxst).

'βryy /cf. βryy 23,4, fryy 452,4/ 'Braten' /He(55a)433;  
<\*braiga-/: ∼ b.styk 398,8 'Bratfleisch ohne  
Knochen'.

'βryk /cf. 'βrnk (1x) 485,4; βryk / 'Wunsch, Lust' /1.  
\*eβrīg He(71)11a; evtl. <\*abi-ranaka- Ma(70)550;  
cf. bβryk, θβryk; evtl. βrncyn He l.c./: ∼ mkd  
f:w'c 423,2 'er hatte Lust zu einer Sache'.

'βryny /v. βryny 'Dünger'/: ∼ w' mkyd 392,4 'er tat Dünger  
hin'.

(')βryz- 'rösten, braten' /<\*braiḡa- He(71)11a; cf. Mo(74)  
86/: IpF.Sg.3. mβryzd; PPP. βryck /<\*briyda-/:  
Pass. ('')βrxs- /<\*brixsa-/: cf. 'βryy (∼ βryy,  
fryy <\*braiga-) 'Braten'.

'βrzy- 'fühlen, merken' /1. \*ā-βraziy-, cf. syd. 'nβrz,  
'brz 'inspection, visit' He(71)11a/: IpF.Sg.3.  
m'βrzyd 366,6.

'βrżk /cj., v. βrżyk, frżyk 'Schüttelfrost'/: ∼ hy xfyd  
341,4 'ein Schüttelfrost packte ihn'.

'βs 187,4 /He(71)11/, v. 'βš.

'βš /cf. 'fš cj., v. βš (∼ fš) 'Mähne'/: 'y ∼ h 38,6 'seine  
(sc. des Pferdes) Mähne'; 'y ywnc 'y ∼ n 38,7 'die  
Haare der Mähne'; βžc nyθ'r 'y ∼ 'y mr'w-mynyc 187,4  
'die Palmenwedel waren lang' /cf. Ma(70)556/.

(')βšy- 'erhoffen; ausnützen (?)' /perhaps <\*abi-sraya-  
He(71)11b/: IpF.Sg.3. mβšyd.

'βw'k f. 'Charakter, Gemütsart' /<\*abi-wāka-, cf. 'wbw'k  
(< \*upa-wāka-) He(71)11b/ in: fn-~ 258,5.5; 'y 'yryw  
ms'cyd fy 'ny c. 'βw'cyh 470,2 'he pretended to another  
than his natures = to a nature other than his own' /He  
l.c./.

- 'βwync /so nach He(71)11b, Ma(71)78 für 'βDBBC; ?Präs.Sg.3. zu \*'βwyn- (<\*abi-wainā-) / in: nyc ~ kcy'k 237,7-8 'does not withhold strength' /Ma l.c./.
- 'βwzy- 'riecken' ('an' etc. /c) /1. \*āβōziy- He(1958)112, <\*ā-baudaya- He(71)11b; cf. βwδ 'Duft': IpF.Sg.3. m'βwzyd; Inf. 'fwzy'k /\*'βwzy'k für fw°, Ma(71)318/.
- (')βwzy- 'wegreißen' /vielleicht \*aβōziy- <\*apa-baujaya- He(71)11b/: IpF. mβwzy- (Sg.3. ~d, Pl.3. ~'r).
- 'βx /v. 'βyx, Cnj.Sg.2. zu (')β- 'sein': ~ Q /He(71)8a/.
- \*'βy'drk /Ma(72)68/ s. fy'drc.
- \*(')βy'zy- '\*verzieren' /<\*aby-ā-zaya- Ma(71)323/: PPP. \*βy'zy'dyk /399,1; Pl. fy'zy'dc 401,6; dies bei Sw (70)289 βy'zy'dc 'silvered' zu 'žyd 'silver' /.
- 'βyd /Opt.Sg.3. zu (')β- 'sein' He(1958)117; He(71)8b/: y.'y'dk:m k:~ 'y n'n'm w'c' 285,6 'mein Wunsch (sc. ist es?)', daß die und die Angelegenheit sein möge'.
- 'βyyck 'verdrießlich, ärgerlich' /evtl. \*āβyuyd-, PPP. zu 'βyxs- \*āβyuxs-, cf. 'βywzy- \*āβyōziy- He(71)11,12/: y.~ 256,4.
- 'βYNC f. /He(71)10b liest 'βnyc / in: y' ~ 266,8 'die den Körper verlassende Seele' /Ma(72)70: ?\*'βmync- <\*abi-mrya- /.
- (')βyrs- 'erschaffen werden' /He(71)11b/: IpF.Sg.3. mβyrst.
- (')βyrsy- 'erschaffen' /He(71)11b/: IpF.Sg.3. mβyrsyd.
- (')βyw- 'helfen' /<\*abi-ū- He(71)11b/: IpF. mβyw- (Sg.3. ~d ~ mfywd, mβywyd, mβwyd; Pl.3. ~'r); PPr. βywnyk; cf. βycyk (~ 'fycyk) 'Hilfe'.
- 'βywδk /v. 'βywδyk /: f:~ 141,2 'in Zorn'; c:~'h 481,4 'von seinem Zorn'; 'βywδyk /cf. 'fywδyk, cj. 'βywδk / 'Zorn' /He(71)12a; cf. b~, θ~ /: y.~ 162,1 'Betrübnis, Besorgnis?'; b'knyd c.~ 514,3 = b'knyd ~ 461,3; 505,1-2 'he was filled with anger' /He l.c./.

'βywzy- 'erzürnen' /He(58)112; He(71)12a: wohl \*āβyōziy-  
cf. 'βyxs-, 'βyyck /: IpF.Sg.3. m'βywzyd.

'βyx /cf. 'βx; Cnj.Sg.2. zu (')β- 'sein'; cf. a. h'βyx /:  
d' m'cy šy'wr pr'c ~ Fr93 'dann mögest du eine von  
mir dreifach Verstoßene sein'.

'βyxcb'n'wk /v. βyxcb'n'wk ( ~ fyxcb'n'wk) 'Wächteramt' /:  
~ hyθ mkyd 438,6 'er paßte auf ihn auf'.

'βyxs- 'verdrießlich, ärgerlich werden' /\*āβyuxs-, He(71)  
12a /: IpF.Sg.3. \*m'βyxst /mit He l.c. wohl so zu  
lesen für unklares m'βyycst /; PPP. in 'βyyck /  
\*āβyuyd-, He l.c., + \*-cŷk Ma(71)81 /; Caus. 'βywzy-  
/l. \*āβyōziy- He l.c. /; cf. 'βywδŷk 'Zorn'.

(')βyxy- 'lernen, (im Gedächtnis) behalten' /\*abi-axšaya-  
He(58)116, Anm.2; He(71)12a /: Präs.Sg.3. βyxyc;  
IpF. mβyxy- (Sg.1. ~n, Sg.3. ~d ~ ?mβyxd); ?cf.  
βyxcb'n, βyxcb'n'wk.

'βz f. 'Ziege' /l. \*əβza < (aw.) \*buzā- He(55a)434; He(71)  
12a; cf. 'βznyk, βz-pwst /: ~ 49,5; y' ~ 133,4;  
čw'wc mkd 'y /so, Schreibfehler? / ~ 506,1 'the she-  
goat became like a he-goat' /He(71)12a / = 'the she-  
goat played the buck (i.e. a base man became mighty)'  
/He(71)36a /, 'acted the he-goat' /Ma(71)531 /.

'βz'ny Pl.t. 'Zaum, Zügel' /zu aw. aiwiδāna- He(58)113; He  
(71)12a; Bailey, Nyberg-Festschr.p.6; \*aβzān- <  
\*abi-dāna-; Morgenstierne JA249(1961)242-3; MaBSOAS  
32(1969)399; cf. pčywδ'd ? /: ~ 39,4; 190,7; ~ hybr  
w'syd 363,2 'er legte ihm die Zügel auf'; ~ nqrk-  
kwft 407,7-8 'silberbeschlagenes Zaumzeug'.

'βznyk /so He(71)12a, gegen 'βzynk He(55a)434; zu 'βz /:  
~ 49,5.

(')βzp- 'leuchten, glänzen' /cf. mit anderem Präverb syd.  
wyδ'(y)np- He(58)113, < \*abi-δimp- He(71)12b /: IpF.  
Sg.3. mβzpd ( ~ mβzbd, mfzbd, mβzyd; mβzpyd, mβzptd)

~ mβzpd (r. für mβryd 122,1; mfryd 130,1; mβzyd 512,8; mβryyd 120,8; 129,8; mnfryd 215,4 Ma(70)549);  
 PPr. (')βzpnryk /so r. für (')βzptyk He(71)12, (>) Ma(70)553/; Caus. \*(')βzpy-.

'βzpnryk /cf. βzpnryk PPr./: 'st'rk ~ 158,6 (= 'st'rk βzpnryk 297,8; 298,1) 'glänzender, funkelnder Stern'.

'βzptyk r. 'βzpnryk 158,6.

\*(')βzpy- 'leuchtend machen' /He(71)12b/: IpF. \*mβzpyd (geschrieben mβzptd).

(')βzr'wy- 'fließen lassen' /< \*abi-drāwaya-, Caus. zu (')βzrw- He(58)113; He(71)12b/: IpF.Sg.3. mβzr'wyd.

(')βzrw- 'überfließen, herausströmen' /< \*abi-drawa- He(58) 113; He(71)12b/: IpF. mβzrw- (Sg.3. ~d; Pl.3. ~r ~ mβžrw'r 454,2; mβžry'r 453,8).

'βzwk /cf. βzwk / f. 'Spucke, schleimiger Auswurf' /He(71) 12b; Sw(71)297 (< \*hazdūkā-); Ma(71)526; Em(1970)68; ?cf. (')fcw- ~ (')βcw- 'spucken': ~ mfcwyd 468,8 (= βzwk mfcwyd 187,3.4) 'er spuckte aus'; y. ~ 468,8.

'βzynk v. 'βznyk.

(')βž- 'froh werden' /evtl. zu aw. barg- He(71)12b/: IpF. Sg.3.(abs.) mβžyd.

'βžc /v. βžc f. 'lang': ~ myd f.'spnd'rmyd 348,1 'er kam weit in der Welt herum'.

'βž-yrδk /v. βž-yrδyk 'langhalsig': ~ p'rwzd 287,5 (= βž-yrδk p'rwzd 289,5) 'er wurde einer mit langem Hals'.

'βžnk /v. βžnyk 'Kissen': ~ hy k'cyd 409,3 'er (warf >) legte ihm ein Kissen hin'; ~ hy xfd y' δst'h 475,4 'er nahm seine Hand als Stützkissen'.

'c /cf. c, 'cy / (1) interrog. 'was' /He(71)12-13, cf. 'cw 'warum', c /: ~ 'šyw 71,6 'what news?'; ~ k'n Q

'what shall I do?' /He 1.c./; (2) relat.; sonst dafür c 'welches': 'c wšyt 'y pr-δ'r 'ktk δ'ry'myn d:n' tw'r-δ'r β'ncyn Q 'was ich dem Sohne testamentarisch vermacht hatte, das habe ich nun dir vermacht' /He 1.c./; (3) in Ausrufen: 'c xwb nyš Q 'how excellent!' /He 1.c./.

'c /Fragepartikel ' + Präp. c 'von': 'c.kyn (Q, var. 'cy kyn) 'from whom ...'; /Fragepart. + indefinite pron. -c-: 'c Q, (cf. 'cyw, 'cydwθ) /He(71)12-13/.

'c /für 'wc 'Ort, Stelle'/ in: nynb' yt d:f'c /~ f' 'uc / yt Q 'here this is, in its place' /He(71)31.13a/.

(')c- 'erfrieren' /zu prs. čāyīdan 'sich erkälten?' He(71) 13a; cf. ydy. čīy- etc., Sw(70)290, Anm.5/: IpF.Sg.3. (abs.) mīcyd; PPP. 'c'dyk.

'c'byk /'c'nyk o.a., v. He(71)13a/ v. 'c'Nyk 'Schlauch' (zum Aufbewahren von Flüssigkeiten).

'c'dyk /PPP. zu (')c- 'erfrieren': 'y ~ 340,3 'das durch Kälte Beschädigte'.

'c'n'wc /v. 'cw'n'wc/: ~ hyθ mkyd 409,7 'er verhielt sich großzügig gegen ihn'; ~ h'ndy.β'c 244,6 'may amplitude be yours' /He(71)13b('c'n'wkc); d.h. sei willkommen/.

'c'n'wk /v. 'cw'n'wk/: ~ zycwk 5,4 'bequemes, behagliches Leben'.

'c'n'wy /v. 'c'n'wyk/: ~ 5,2 (ar. raxā', evtl. adv. raxā'an) 'in Behaglichkeit, im Wohlstand (?)'.

'c'n'wyk /cf. 'cw'n'wk, 'čw'n'wk, 'c'n'wk, 'c'n'wy / 'Fruchtbarkeit, reichlicher Ertrag (?)' / (prob. = uccān-) He(71)13b; cf. θ.c'n'wk/: 'y ~ 343,5.

'c'Nyk /cf. 'c'byk He(71)13a/ 'Schlauch (zum Aufbewahren von Flüssigkeiten)': ~ 17,4; fy ~ 166,7 'im Schlauch'.



'C'r /?, v. y'C'r 'in Essig eingemachte Zwiebeln': y'C'r 24,4.

'c't in: 'c'ti n'w Fr49 (etwa: 'što est' što' = 'c't n'w (~ n'w) Q (= prs. durušt kārī 'a rough job', zihī balā 'oh the misfortune') perhaps 'oh these what-is-it's!' /He(71)13a/.

\*(')c'ty- 'erkennen lassen, (jdm. etw.) zutragen' /cf. c'tyk 'dunkle Rede(?)', Rätsel': Ipf.Sg.3. \*mc'tyd /für mc'BBd nach Ma(70)550/.

(')cb- 'Baumwolle krempeln' /vielleicht zu skr. cāpa- He (71)13; Ma(70)547/: Ipf.Sg.3. mcbd /so nach Ma l.c. für mxyd 100,4; He(1955a)432: mxyd /; cf. 'cbc, 'cbyk.

(')CBBS- 'wiehern': Ipf.Sg.3. mcBBSd 107,2.

'cbc 'Bogen des Wollkämmers' /cf. (')cb- 'Baumwolle krempeln': ~ 19,6.

(')CBδ- 'zwitschern' /evtl. \*(')xyδ- < \*xšwaida-, cf. skr. ksvedati Ma(70)544/: Ipf.Sg.3. mcBδd (\*mxyδd).

'cbyk 'Baumwollkrempeler': ~ 19,6.

'Cc 'in Essig gekochte Fische': ~ 24,3.

(')cfy- /Ma(69/70)52/, s. (')čfy- 'stehlen'.

(')ck'cy- /He(71)22a: 'jk'cy- oder 'čk'cy- / 'lausen' /evtl. denominal, < phl. čakāt 'top of head' (syd. ck't 'forehead') He l.c./: Ipf.Sg.3. mck'cyd 151,6.

'ck'm /v. ck'm 'viel(e)'/: ~ p'rwz'r 236,8 'sie wurden zahlreich'; ~ hy mkd 396,1;407,3 'er vermehrte es (sc. das Gut)'.  
'ck'm-δf'γ 'vielfach' /Ma(71)323/: ~ hy mkyd 400,2 'er vervielfachte es'.

'ck'm-δf'γ 'vielfach' /Ma(71)323/: ~ hy mkyd 400,2 'er vervielfachte es'.

(')CkBCy- /='jkncy- He(71)22a/ 'worfeln': Ipf.Sg.3. mCkBCyd 100,6.

(')ckn- /He(71)22a: 'jkn-; Ma(70)555: (')čkn- / 'picken'  
 /< \*ati-kan- He 1.c./: IpF.Sg.3. mcknd (so für  
mckYd) 178,6; cf. jknk f. 'Schnabel'.

(')ckwnd- /He(71)14a: 'čkwnd- / 'hämmern' /zu ckwndyk, He  
 (71)35b: čkwndk 'Hammer' /: IpF.Sg.3. mckwndd (oder  
mčkwndd He 1.c./.

(')crwβ(y?)- /nach Ma(71)522 wohl (')xrwβ- < \*xraub-,  
 evtl. cf. xrb- / 'sich waschen, baden': IpF.Sg.3.  
mcrwβyd (bzw. \*mrxwβyd) 441,7.

'Cw (cf. 'čw) 'Ziegenbock' /Ma(70)549 vergleicht oss. cāw  
 'id.'; anders He(71)14b: 'čw < \*trūš (jüd.-prs.  
trwš 'ram'); Teu(74)301 (? zu \*cap, \*kap, cf. lat.  
caper); evtl. mtü.(Kšy.) äčkü 'id.'? cf. čw'wc /:  
 ~ 49,6; 'y 'čw 116,2.

'cw 'warum' /He(71)13b/: ~ Fr85; 'c'w Fr100; 'etwa(?)':  
 ~ 'my 'βcwrprk 'βc (C2311, fol.84) 'ist er etwa  
 der Sohn meines Onkels?' /Bo(61)186/.

'cw'n /cf. 'čw'n, 'jw'n / 'weit, geräumig' /He(71)13b/:  
 ~ p'rwzd 284,3;453,4 'es wurde weit, geräumig';  
xδ'k ~ 271,5-6 'eine klaffende Wunde'; cm ~ 271,5  
 'ein weit geöffnetes Auge' /s. Sw(71)289-290/.

'cw'n'wc /cf. 'c'n'wc; v. 'cw'n'wk /: ~ mkd f:zyckw 475,  
 7-8 'er machte sich Bequemlichkeiten im Leben'.

'cw'n'wk (cf. 'čw'n'wk; 'c'n'wk, 'c'n'wyk, 'cw'n'wc)  
 'Geräumigkeit, Bequemlichkeit' /He(71)13b; cf.  
θ.cw'n'wk, θ.c'n'wk /: ~ mk'r f' nhst 463,6-7 'sie  
 machten es sich bequem beim Sitzen'.

'cw'n-bx'r 'mit weiten Schritten gehend' /He(71)13b/: 'y  
 ~ 249,6;289,5; ~ p'rwzd 249,5;289,4 'er wurde  
 einer, der mit langen Schritten ging (geht).

'cw'n-m'n'wk /He(71)13b/, v. 'jw'n-m'n'wk 'Freigebigkeit'.

(')cw'zy- 'hin(ein)föhren' /< \*ati-wāzaya- /; Cnj.Sg.1.  
'cw'zy /< \*atiwāzayāni / in: k'fn'cybr zywk pry

hfy 'cw'zy' (C2311, fol. 241b) 'wenn ich etwa zu euch einen für euch Fremden(?) hinführe' [Bo(61)184].

'cwn [cf. 'jwn] 'wie?' [He(71)13b 'prob. Pers. loan-word']:  
~ 71,6; ~ 'yc' (C2311, fol. 159b) 'wie geht er?'  
 (meaning 'for how much can he be hired?' He l.c.)  
 [Bo(1961)186].

'cx'rm [cf. x'rým 'Raub']:  
~ hyn h'βrd 345,2 'er gab es (sc. das Gut) ihnen zur Plünderung'.

(')cxyz- 'sich erheben, aufbrechen' [He(71)14a; = sak.  
ttihīys- 'rise (of wind)' MaBSOAS32(1969)399]: IpF.  
mcxyz- (Sg.3. mcxyzýd, Pl.3. mcxyz'r); Caus.  
(')cxyzý-; cf. cxyz; Inf. cxyz'k.

(')cxyzý- 'sich erheben lassen, hochheben' [He(71)14a:  
'cxyz(y)-]: IpF.Sg.3. mcxyzýd (~ mcxyzd?); Inf.  
cxyzý'k.

'cy (Fragepronomen:) 'was' [He(55a)428; He(71)35b: '  
 (Fragepartikel) + cy 'any'; He(71)14a: see s.vv.  
'c and cy; cf. 'cy.d wθ]: ~ ršcy 69,4 'ist das wahr, meinst du es ernst?' [cf. He(71)13a].

'cy'wnd [v. 'čy'wnd 'durstig']:  
~ /hy mkyd? 342,4 'er machte ihn durstig'.

'cy.d wθ ~ 'cy.dy.wθ 'was dir dort' [He(55a)429]: ~ yiīi  
gubhuīi Fr66 [= Q41] 'hast du etwa daran Zweifel?',  
 do you have (-d yt) any (-cy-) doubt therein (-wθ)'  
 [He(71)35b].

'cyk 'Schnalle (am Pferdegeschirr)' [He(71)14a]: ~ 40,1.

'cyw [He(55a)428: ' (Fragepartikel) + cy 'any' + w(')  
 'therein']:  
'c.iyw<sup>a</sup> β'ryx<sup>a</sup> m<sup>a</sup> Fr52 = ~ β'ryx<sup>a</sup> m  
 Fr53 'did you obtain it - (your) desire - thereat?'  
 [He(71)35b].

(')čfy- 'stehlen' [Ma(69/70)52: 'cfy-; Ma(75a)62: (')čfy-;  
 He(71)14a, cf. syd. čf-; (>) Ma(70)547, av. tr<sup>θ</sup>fya-  
 < \*trfya-, cf. HuZDMG124(1974)176; Sw(70)290, Anm.6:

čf- < \*trf- /: IpF.Sg.3. mčfyd /so für mCFyd Ma 1.c./.

'čk /cf. čk / 'Spindel' /He(71)14a; \*častrī-ka-?, cf. pšt. cāṣay m., ydy. čəšo, mnj. čašikā 'id.'/: ~ 19,3.

(')čk'cy- ~ (')jk'cy- /He(71)22a/, v. (')ck'cy- 'lausen'.

'čk'n 'Poloschläger' / = prs. čawgān 'id.' He(71)14a/: ~ 15,3.

(')čkn- /Ma(70)555/ = 'jkn- /He(71)22a/, v. (')ckn- 'picken'.

'čkwnd- /He(71)14a/, v. (')ckwnd- 'hämmern'.

(')čkyšy-(?) /He(71)14a, (>) Ma(71)88 (')čkyš- / 'der Lüge beschuldigen' / < čkyš 'Lüge': Präs.Sg.2. čkyšy; IpF.Sg.3. mčkyšyd 344,8 /trotz Ma 1.c./ = mčkyšd 389,6.

'čmyd /v. čmyd 'er war langsam': ~ 461,1.

'čn- /v. (')čy- / 'durstig sein' /He(71)14b (obwohl nie mit n, aber zweimal mit y geschrieben), < \*tršn-, syd. čn- /.

'čn'wnd /v. 'čy'wnd / 'durstig' /He(71)14b/.

'čnk /v. 'čyk / 'Durst' /He(71)14b/.

'čw /cf. 'Cw / 'Ziegenbock' /? < \*trūš He(71)14b; cf. čw'wc /: 'y ~ 116,2.

'čw'n /cf. 'jw'n, v. 'cw'n 'weit, geräumig': ~ p'rwzd 304,2 'es wurde weit, geräumig'; y' ~ 'wc 304,3 'der geräumige Platz'.

'čw'n'wk /cf. 'c'n'wŷk, v. 'cw'n'wk 'Geräumigkeit': ~ hy mkd f' nhst 304,2 'er machte ihm Platz in der Versammlung'(?).

'čxw'rd /He(71)14b/, v. 'jxw'rd.

(')čy- /cf. 'čn- He(71)14b/ 'durstig sein' /wohl < \*tršya- He(71)32a; Sw(70)290, Anm.6; cf. syd. cš'y- 'be

thirsty' Ma(69/70)52/: IpF.Sg.3. mčyyd; cf. 'čy'wnd,  
'čyk.

'čy'wnd [cf. 'cy'wnd] 'durstig': 'y ~ 225,8;242,3;260,3;  
280,3;291,2; y.~ δyn 280,3 'die durstige Frau'.

'čyk m. 'Durst' [\*tršnaka- HuZDMG124(1974)176/: 'y ~  
242,4.

'db [v. 'dyb 'Anstand und feine Bildung']/: ~ 'mxst 243,3  
= ~ 'mxsyd 461,4 'er lernte Anstand und Bildung';  
~ hy mwcyd 388,6 'er lehrte ihn Bildung'; in:  
θ:'db NY56 'mit Bildung, gebildet'.

'dd, 'ddd (Interj. des Ärgers, des Unwillens): 'dd 68,6.6;  
'ididid NY37 'pfui!'.

'dh'ryk 24,2 'e. Speise' [wohl r. 'rh'ryk He(71)30b/].

'dr [cj., v. 'dyr 'Feuer']/: ~ 91,6;294,5;304,5;352,5;  
352,8;437,5; y.~ 386,2;441,5[so zu lesen, Ma(71)521/].

'dr ~ 'δr 'Holzwurm' [He(71)15a/ v. 'dyr ~ 'δyr.

'DRm 40,3, v. 'δrm 'Sattelfilz'.

'dyb<sup>1</sup> [cf. 'db (cj.)] 'Anstand und feine Bildung' [= prs.  
adab < ar. 'id.']; cf. b'db'wk/: ~ 9,1.

'dyb<sup>2</sup> 'gebildet, gut erzogen; Erzieher' [= prs. adib < ar.  
'id.']/: y.~ 243,4;390,4.

'dyk [~ var. 'rθk] in: y' pwč'h ~ Fr113 (= prs. rīš i  
vay kanda 'sein Bart ist ausgerissen').

'dym [ar. adīm 'gegerbte Haut']/: 13,6 xwr. 'id.' [v. dym].

'dyr [cf. 'dr] f. 'Feuer' [l. \*ādir He(55a)426; He(71)14b;  
cf. b'dr, θ'dr; fy'drc(?)/: y.~ 117,2;127,1;128,4-5;  
158,5;167,4;170,2;197,4;228,3;237,2;345,1;347,4;436,3  
445,8;449,8;462,6;465,6;475,2.5;481,4; f.~ 151,3;166,  
7;384,6;451,1;481,7;483,6; tmy'n ~ 12,2 'Höllenfeuer'.

'dyr ~ 'δyr 'Holzwurm' [He(71)15a 'dȳr ~ 'δȳr]/: ~ 55,2.

'δ (?), He(71)14f.

'δβ'γ /v. δβ'γ 'zweifach': ~ hy mkyd 418,1 'er machte es doppelt'.

(')δβ'ny- 'aufwirbeln; worfeln' /=av. dvanaya- He(71)15a; šyn. divēn- /divēnt 'id.', wahrscheinlich < \*ni-wānaya-, s. Mo(74)29b; Ma(75a)62/: IpF.Sg.3. mδβ'nyd (~ mδf'nyd) /Ma(70)552/.

(')δβšy- 'beneiden' /< \*dwafša-? He(55a)434, zurückgezogen He(71)15; Ma(70)543: perhaps trans. to a \*'δβš- 'be envious' < \*dwara-sa-/: IpF. mδβšy- (Sg.3. mδfšyd, Pl.3. mδβšy'r).

\*(')δβw- 'trocknen(?), backen(?)' /entsprechend einer prs. Glosse (puxt, xušk kard 'buk, trocknete') verbindet Ma(70)549 hiermit pšt. alwoyēl 'versengen, verbrennen; (braun) braten', < \*dwaba- oder \*dwaya/: IpF.Sg.3. \*mδβwd /falls so zu lesen für mZFWd /.

'δβzk /so nach Ma(71)87 für 'δfzk / 'dick; dicht, fest gewebt' /cf. oss. bāz'jen; syd. δβ'nz Ma l.c./.

'δfzk /'δβzk, cf. δβzky-f.Pl. 'dick' He(55a)432/: ~ p'rwzd 330,8 (= δfzk p'rwzd 334,5) 'es wurde dicht, fest'.

(')δm's-/δm'dŷk 'dick werden' /cf. syd. δm's-; prs. āmās- (< \*ā-dmasa-) He(71)15a/: IpF.Sg.3. mδm'st; PPP. δm'dŷk.

(')δmn- 'gerben' /He(71)15a; Mo(74)31b/: Präs.Pl.3. δmn'ryn; IpF.Sg.3. mδmnd; PPP. 'δmydk (nδmnd 'ungegerbt').

'δmydk /PPP./: ~ p'rwzd 'y jrm 455,1 'die Haut wurde gegerbt'.

'δr /He(71)15a/, v. 'dyr ~ 'dyr 'Holzwurm'. - (')δr /N!/

\*'δr 'unter' /ir. \*adari He(71)15a/, in: f'δr'šyxr (?f. 'δr'šyxr), 'δrz'k, ?'δrB'k.

'δr'šyxr (?) in: f'δr'šyxr 495,5.5 'zwischen die Schenkel(?)'.

'δr-βncyk 'stomach-binding (medicine)' /MaBSOAS32(1969)398/, v. δr-βncyk 108,4.

'δrm /so für 'DRm He(71)15a/ 'Sattelfilz' / = mtü. (Kšy.)  
aδrim 'id.' He l.c./: ~ 40,3.

'δrz'k 'beneath one's thigh' /cf. z'k He(71)15b/: ~ hy  
xfyd 441,6 'er nahm sie (sc. die Lanze) zwischen  
 Schenkel und Steigbügel(?)'.

'δw /l. \*aδwa ~ \*iδwa He(71)15b; cf. δw; 'δyw / m.f.  
 'zwei' /Obl.m. 'δw'n = f. 'δwy'n/: ~ 31,5; NY92;  
 ~ θbdw mrcy 66,8 'zwei reiche Männer'; ~ δyn θbdw  
 67,1 'zwei reiche Frauen'; ~ δnk PRD'n 72,1 'Maß  
 von 2 Bogenlängen'; (c. präpos.): f.yw c.~'h p'δ  
 (~ b'δ) 192,3; 429,3 'auf einem von seinen beiden  
 Füßen'; 'kd'm c~ mrcy 67,3 'welcher von den 2  
 Männern' ~ 71,2 'jeder von den 2 Männern' ~ 'kd'm  
c.~ δyh 67,4 'welche von den 2 Frauen' ~ 71,3  
 'jede von den 2 Frauen'; bw'r f.~ x'syk 9,5  
 'Abschnitt zwischen 2 Zeilen'; f~ xsn f' mδ'n  
 61,7 '(bei 2 Dingen in der Mitten >) zwischen 2  
 Dingen' (weitere Beispiele für f.~ ... f' mδ'n  
 'zwischen 2 ...' s. unter mδ'n); pr~'h z'nwkw 229,2  
 'auf seine beiden Kniee'; (c. art.): y.~ ... (m.  
 et f.) 'die zwei ..., beide ...' 39,8; 62,2; 63,3.4.  
 5.5; 67,5.6; 483,7; 489,4; 491,4; y.~ n'w 65,4.4 'diese  
 beiden (m. et f.)'; y.~ n'wyr ... 66,6 'die beiden  
 (m.), welche ...' ~ y.~y nyd 65,7 'jene beiden (f.)',  
 (welche ...); y.~ d' xff 68,4 'nehmt, ihr beiden  
 (m.)' ~ y.~ d' xff 68,5 = y.~y d' xff 68,6 'nehmt,  
 ihr beiden (f.)'; y.~ hβy 'ywcyc 70,3 'nur ihr beide  
 (m.)' ~ y.~ 'ywcc hβy 70,3 'nur ihr beide (f.)';  
y.~ 'ywcyc 'nur sie(m.) beide' 70,2; y.~ mrcy 70,7;  
 450,6 'die beiden Männer' ~ y.~ δy 66,1.7 'die  
 beiden Frauen'; y.~ δyh 66,5 'die beiden Frauen';  
y.'δw'h wynk 'wd y' š'w'c 206,3 'both his sight and  
 his voice' /He(71)15b/.

'δw'h 'seine 2 ...', in: pr ~ z'nwkw 229,2 'auf seine beiden  
 Kniee'; y.~ 206,3 (s.o.); f.yw c.~ p'δ (~ b'δ)

192,3;429,3 'auf einem von seinen beiden Füßen(s.o.)'.

'δw'n /Obl.m., cf. 'δwy'n f., zu 'δw '2': y.~ 62,8;63,1  
'der beiden (Gen.m.)'; y.~-δ'r 62,5.6;63,7.8 =  
y'δ°w'n<sup>a</sup>-δ'r<sup>a</sup> Fr102 'beiden, beide (m.)'.

'δw's '12' /1. \*əδwās < \*δwāds < \*duwādasa He(71)15b/: ~  
31,7.

'δw's hz'r 33,1 '12000'.

'δw'-srδk /cf. 'δwsrδyk, δw'srδyk '2-jährig': ~ fy šym  
cydyk 45,5 'zweijähriges, in das dritte (sc. Jahr)  
eingetretenes (sc. Tier)'.

'δwc 'zu je zweien' /He(71)16a/: ~ 34,8.

'δw.δf'γ /cf. δwδf'γ, v. δw.δβ'γ 'zweifach': ~ hy mkyd  
357,7 'er machte (nahm) es doppelt'.

'δw.nymk 'halbiert' /He(71)16a; = prs. do-nīma 'id.': ~  
hy mkyd 174,6;400,5 'er halbierte es'; ~ hyθ mkyd  
421,8;425,2 'er machte Halbpant mit ihm'.

'δw.srδyk /cf. δw'.srδyk, 'δw'srδk / 'zweijährig' /He(71)  
16a/: ~ 37,3;49,1 'zweijähriges (sc. Pferd bzw.  
Rind)'.

'δwy f. /v. 'δw '2': y.~ nyd 65,7 'jene beiden (f.),  
(welche ...)'; y.~ d' xff 68,6 (= y.'δw d' xff  
68,5) 'nehmt, ihr beiden (f.)'; δ'nbyd'fn y.~  
/δ?/y'n-δ'r 64,1 'er schlug euch beide Frauen'.

'δwy'n /Obl.f., cf. m. 'δw'n, zu 'δw '2': y.~ 63,1.2 'der  
beiden (Gen.f.)'; y.~-δ'r 62,6.7 'beiden, beide (f.)'.

'δwysd '200' /He(58)118,Anm.5; He(71)16a/: ~ 32,4.

'δwysd hz'r 33,7 '200000'.

'δw-z'dk 'Zwillinge' /He(71)15b/: ~ mkd 362,6 'sie bekam  
Zwillinge'.

'δynk 'Freitag' /He(71)16a; = prs. āδīna /: ~ mk'myn 398,8  
'wir (machten Freitag >) hielten den Freitagsgottes-



dienst'; 'wd f.~ prm Fr94 'und bis zum Freitag';  
k.y.~ Fr110 'daß am Freitag ...'.

'δyr ~ 'dyr 'Holzwurm' [He(71)15a]: ~ 55,2.

(')δys- 'einen Wink, ein Zeichen geben' [perhaps \*nidaisa-  
<\*ndēs- <\*endēs- <\*əddēs-? He(71)16a; cf. b'δys  
 'Befehl' <\*upādaisa-]: IpF.Sg.3. mδysd.

'δyw m.f. [abs., v. 'δw 'zwei']: y.~ 62,2.3 'die beiden  
 (m.f.)'; hβy y.~ 62,3.4 'ihr beide (m.f.)'; n'w  
ymn y.~ 65,8 'dies sind wir beiden (m.)'; n'w yf  
y.~ 66,2(m.) = n'w yf hβy y.~ 66,3(f.) 'dies seid  
 ihr beiden'; n'w yl xd'c y.~ 66,4 'dies sind  
 selbige beiden (m.)'.

'FB'k in: y.'FB'k 290,6 r. y'fy'k [Inf. zu y'fy- 'erreichen  
 lassen' Ma(71)83].

\*'fck [He(71)16a; Ma(71)315] für 'βjk 'Bote'.

\*'fen [nach Ma(70)548 evtl. so für 'fxn] 'Zutat, Gewürz'  
 [ \*abi-čarna- > prs. afzār 'id.' Ma l.c.] 25,5;  
 110,3.4.

(')fcw- 'spucken' [He(71)16; ?cf. (')βzwk 'Spucke']: IpF.  
 Sg.3. mfcwŷd, mβcwŷd; PPP.(?) fcwnync.

'fcwprk [He(71)16b], v. 'βcwr-prk 'Cousin' [Bo(61)186].

'fcwr [cf. 'βcwr, fcwr] 'Onkel' [l. \*əfcūr < \*ptruya- He  
 (51)44, \*ftrwya- He(71)38a]: pcrk' ~ 1,1 'Vaters-  
 bruder'.

'fcwry [cf. fcwry] 'Tante' [He(71)38a]: ~ 1,1.

\*(')fč'w- 'to hunt' [zu oss. cuan 'Jagd' (AG318), evtl. <  
\*frača-čyāv- Sw(71)297], in nachfolgenden Ableitungen:

'fč'wc [cf. fj'wj] (f.?, Pl.?) 'zur Jagd benützt' [He(71)  
 16b]: ~ 'my 56,3 'Jagdvogel'.

'fč'wk'nyk 'zur Jagd gehörend(?)' [He(71)16b]: ~ 53,2  
 'Jagdhund'.

'fč'wnyk f. /cf. fč'wnyk, fč'wnyc / 'gejagtes Tier, Jagd-beute' /He(71)16b/: xfč'h y.~ /so für y. 'fč'wynk / 437,8;438,1 'er packte das Wild'.

'fč'wy /cf. fč'wy, v. fč'wyn 'Jagen, Jagd(beute)'/: ~ hy mkyd 137,6;437,6;447,1 'er erjagte es'; ~ hy mkd 'y krbwn-č'r 92,6 'er erjagte die Eidechse'; ~ hy mkd 'y sry 437,5 'der Löwe machte es zur Beute'.

'fč'wynk 438,1, r. 'fč'wnyk 'Jagdbeute'.

'fčwr 'Vorrang' /'poss. from fra-tarw- (cf. Skr.)?' He(71) 16-17/: 'y n'n-č'r ~ yt 102,5 'er hat vor ihm Vorrang'.

(')fčwr- 'übertreffen, besiegen' /He(71)17a/: IpF.Sg.3. mčwrd 102,5;222,8; Caus. (')fčwry-; cf. fčwr'c ~ fčwr'kc.

(')fčwry- 'übertreffen lassen' /He(71)17a/: IpF.Sg.3. mčfwryd 403,5.

'fh /ar. āfa / 'Seuche': xwr. 'id.' 20,5.

'fn'ny /für \*'fy'ny?, cf. 'fy, fy'ny /: ~ hyθ mkyd 473,2 'er schloß Freundschaft mit ihm'.

'fnd'wc 'Wirtschaft(?)' /perhaps from fynd 'husband' He(71) 17a/: ~ mkd 435,4 'er wirtschaftete gut'.

'fnyk /v. 'βnyk (βnyk, fnyk) 'Schild'/: y' yryw hyc y'rd fy ~ 451,8 'er schützte sich vor ihm mit dem Schild'.

'fr'd /PPP. zu (')βr- 'zerzausen', cf. (')frsy- 'zerzaust werden' / in: 'y ~-j'd /so für ~-jyd He(71)17, (>) Ma(70)555/ 248,1 'der (Mann) mit zerzaustem Haar'.

'fr'γ-z'dk /v. 'fr'γ-z'dyk /: ~ mnh'zyd 91,2 'er pflanzte einen Steckling'.

'fr'γ-z'dyk 'Setzling, Steckling' /<\*'βr'γ 'Baum' He(71) 10b/: y.~ 91,3.

(')fr'ry-(?) 'Freude empfinden lassen': IpF.Sg.3. mfr'ryd 345,4.

'frck f. 'Vagina' [/prob. adapted from Ar. farj] He(71)  
17a/: y' ~ y.'šy 46,6 'die Vagina der Kamelstute'.

'frk [/v. βrk 'Frucht(ertrag)]: ~ m'z'myd 349,6 'er (sc.  
der Baum) brachte Früchte'.

'frs...(?) 495,4 (am Rande).

(')frsy- 'zerzaust werden' [/He(71)11a; aber Ma(70)555  
(')βrs-; Pass. zu (')βr- 'zerzausen']/: IpF.Pl.3.  
mfrsy'r (bzw. mβrs'r) 248,1; PPP. 'fr'd.

'frwšyk 'e. Süß-Speise (aus Mehl, Butter und Honig)' [/=  
prs. afroša He(71)17a; arm.LW. hrušak (Hü185), v.  
Telegdi JA226(1935)225/: ~ 24,8.

(')frys- 'schicken' [/<\*fraišaya- He(1958)110; He(71)17;  
(warum nicht \*(')frysy-?)]: IpF. mfrys- (Sg.1.  
mfrysn, Sg.3. mfrysyd, Pl.3. mfrys'r); cf. 'βjk  
(evtl. <\*fraištaka-) 'Bote'.

'frysMy'd 'Rat, Weisung(?)' [/He(71)17b/: ~ /hyc kwzyd?/  
504,6 'er wollte Rat, Weisung von ihm'.

'fs'd (cf. fs'd) m. 'Meister' [/He(71)17b: 'skilled,  
experienced, master(ly)']/: ~ p. 309,2 'er wurde  
Meister'; 'y brsm ~ 309,3 'der ganze (> geschickte)  
Meister'. - cf. fs'd 'id.' [/He(1955a)435/: ~ 3,3;  
~ p. f:sn't'h 101,3 'er wurde Meister in seinem  
Handwerk'.

'fs'n 'Schleifstein, Wetzstein' [/= prs. afsān; cf. šfs'ny-  
(šfš'ny-?) 'schleifen']/: ~ 18,3.

'fs'r (cf. fs'r) 'Halfter, Zaumzeug' [/= prs. afsār; He(71)  
17b/: ~ 39,3; ~ hybr w'syd 85,3 'er legte ihm  
(sc. dem Pferd) das Zaumzeug an'. - cf. fs'r in:  
'y ~ 311,3.

'fsyd (cf. fsyd) 'rein, klar, lauter; treu' [/He(71)17b,  
PPP. zu (')fswcy- 'rein, klar machen', (')fsxs-

'rein werden; cf. fsyd'wc /: ~ (hy) p. 328,2;181,1  
 'es wurde (ihm 181,1) rein, lauter'; ~ hyn'θ mkd  
 383,4 = ~ hyn'θ mkd 'y fy'ny 423,5-6;431,6 'er  
 hielt treue Freundschaft mit ihm'. - cf. fsyd in:  
xsy ~ 328,2 'eine reine Sache'; 'y ~ hy θfy'ny  
 431,6 'sein treuer Freund'; 'y ~ ym h'wǵrn 181,3  
 'meine treuen Freunde'; ~ p. 'y rnk 184,1-2 'die  
 Farbe wurde klar'; ~ hy mkd 'y 'llh-δ'r y' δyn  
 353,2 '(er machte Allah den Glauben lauter, d.h.)  
 er verehrte Allah in Lauterkeit und Treue'.

'fsnc (cf. fsnc) f. 'Überwurf, Mantel' /Ma(71)527; cf.  
fsnckyk /: ~ hybr r'zyd 416,2 'er zog ein Laken  
 über ihn (sc. den Toten) /Ma(71)324/. - cf. fsnc  
 29,4.4.4; ~ βžc 415,5 'ein langer Überwurf'.

(')fsncy- 'genügend, ausreichend machen' /probably ... to  
pers. basanda ... from Av. sand-<sup>2</sup> He(71)17b/: IpF.  
mfsncy- 150,3; PPr. fsncynǵk; Inf. fsncy'k.

'fsth (? He(71)17b)?

(')fsw- 'rosig werden' /Ma in He(71)17b/: IpF.Sg.3. mfswd  
 475,4; PPP.f. fsw'c 409,3.

(')fswcy- 'rein, klar machen' /= sak. vasūj- 'to purify'  
<\*ava-saučaya-/: IpF.Sg.3. mfswcyd 401,4; PPP.

(')fsyd /= sak. vasuta <\*ava-sukta-/: cf. (')fsxs-  
 'rein, klar werden'.

(')fswny- /r. wohl (')yswny- He(71)21a/'waschen' /cf.

(')xšwny- 'id.' He 1.c./: IpF.Sg.3. myswnyd 409,1;  
 475,1.

(')fswsy- 'verspotten' /He(71)18a < prs. afsōs 'Spott,  
 Scherz'/: IpF.Sg.3. mfswsyd.

(')fsxs- 'rein, klar werden' /He(71)18a; zu (')fswcy-/  
(')fsyd 'rein, klar machen'/: IpF.Sg.3. mfsxst  
 236,6.

'fš /cf. fš, βš, 'βš / m. 'Mähne, Halsfedern' /= prs. buš

<\*brša- He(71)18a/: 'y ~ b'ryt 514,8 = 'y ~ p'ryt  
y' pwš 437,7-8 'sie (bzw. die Katze) sträubte das  
Haar'; 'y ~ b'ryt 'y x'zn-δ'r 514,5 'er (sc. der  
Hahn) sträubte die Halsfedern zum Kampf'.

(')fš'ny- 'reiten lassen' /cf. ('')fšnc- / ('')fšyc- 'reiten';  
He(71)18a/: IpF.Sg.3. mš'nyd 343,7;357,3.

'fšyd 'rittlings aufsitzend' /PP. zu ('')fšnc- 'reiten';  
cf. fšyd-mync / in: ~-n'xy /He(71)18a = Ma(71)82  
n'xn / p. 284,6 'er wurde einer mit (reitender Zehe,  
d.h.) mit einer Zehe, die über der anderen lag'.

(')fšnc- oder /He(71)18a; Ma(71)79/ ('')fšyc- 'reiten, auf-  
sitzen': IpF.Sg.3. mšncd (mšycd) 244,8;265,3 =  
mšyjd 508,8; PPr. fšncyk (fšycyk); PP. 'fšyd;  
evtl. hierzu fšyk 'Steigbügel'.

(')fšžy- '(ab)fließen lassen' <\*abi-harzaya- (He(71)18/:  
IpF.Sg.3. mšžyd 395,4. /s. auch Sw(71)299: ('')šžy- /.

'ft 'Unglück, Katastrophe' / = prs. āfat < ar. āfa 'id.'/:  
y'rd'h c. ~ 404,2 'er (sc. Allah) bewahrte ihn vor  
Unglücksfällen'.

'ft'wcyk /He(71)18a/ v. ft'wcyk ~ ftw'cyk 'Verderben,  
Untergang'.

(')ft'wy- 'zu Grunde richten' <\*abi-tāwaya- ? He(71)19a;  
Caus. zu ('')ftw- 'zu Grunde gehen, umkommen': IpF.  
Sg.3. mft'wyd (~ mβt'wyd 354,1), Pl.3. mft'wy'r  
106,7; PPr. ft'wynyk 356,7.

'ftm 'at least, at any rate' (?) /He(71)18-19/: ~ 'w/tk  
xw's'r /Islamica3(1927)200/ '... du frei'.

'ftr (v. 'ftr 'zuvor, bevor'): 'af'tar k' piš'wiyda Fr97  
'bevor (daß) er mahlte'.

(')ftw- 'zu Grunde gehen, umkommen' <\*abi-tawa- ? He(71)  
19a/: IpF.Sg.3. mftwyd; PP. ftw'dyk 217,5 (~ ft'wdyk  
264,8); cf. ftw'cyk (~ ft'wcyk) 'Verderben,  
Untergang'; Caus. ('')ft'wy-. - S.a. Hu(73)88.

'ftr (cf. 'ftr) 'zuvor, bevor' /He(1955a)433; He(71)19/:  
~ 64,2.

'fwrđ (? , 314,3 am Rande beigeschrieben)?

'fxn 'Zutat, Gewürz' /He(71)19a, zu \*xvarna-; nach Ma(70)  
 548 wohl besser 'fcn = \*abi-čarna- zu prs. afzār  
 'id.': ~ 25,5; y.~ 110,4; ~ w'/so r. für d' He  
 (71)19a > Ma(70)548/ mkyd 110,3 'er tat Würze  
 hinein'.

'fxw'ny- 'anspornen, aufstacheln' /He(71)19a; < \*ābi-xwānaya-  
 cf. HuZDMG124(1974)176; cf. θfxnd /: Ipf.Sg.3.  
m'fxw'nyd, Pl.3. m'fxw'ny'r 488,4.7.

'fy 'lieb' /< \*friya- He(71)19a/: ~ hy δ'ryd 285,5;297,1;  
 321,4;364,6 = ~ hy δ'ryyd 212,2 'er hatte ihn lieb,  
 hatte es gern'; ~ hy mkd y' 'wrw'k 406,4-5 'er  
 machte ihm den Glauben lieb'; 'y ~ δ'rynk 297,1  
 'der Liebende'.

'fycyk /cf. βycyk; Ma(71)529 liest 'βycyk / 'Hilfe' /<  
 \*βywcyk < (')βyw- 'helfen' He(71)34a/: ~ hyc kwzyd  
 500,2 'er bat ihn um Hilfe'.

'fyncy-z'dyc 'Söhne der Herrin, der hochgeborenen Frau'  
 /cf. fync 'Herrin, Dame': ~ 3,2.

'fywδk /v. 'βywδŷk 'Zorn' / in: θ~ 447,4 = θβywδŷk 'zornig,  
 zorn erfüllt'.

'y 'ja' /He(71)19a; cf. 'y's / Qn.

'y'δk /v. 'y'δyk 'Wunsch, Begehren': f.~ hy k'cyd 418,2  
 'er erweckte in ihm ein Begehren'; y.~m k.'βyd 'y  
n'n'm w'c 285,6 '(es ist) mein Wunsch, daß die und  
 die Angelegenheit geschehe'.

'y'δyk /cj. 'y'δk / m. 'Wunsch, Begehren' /< \*āgādaka- He  
 (71)19b; cf. 'y'zy-; βyrd-~, fyrd-'y'δk'wk /: y~  
 482,2.

'y'mc /Gen./ = 'y'mk 'mal' /cf. δβcy'y'mk; 'nk'm He(71)19b/:

'y'mk pc. 'y'mc hy mrynd/yd/ 411,1 'er (sc. der Beter) rief Ihn ein mal um das andere an'.

'y's 'ja' /< 'y + Partikel 's He(71)19b/ Qn.

'y'w 'Wohltat, Gefälligkeit' /cf. βy'w, (')βy'wy- He(71)19b/: 'y ~ 175,1(Pl.); 193,2; 356,4(Pl.); 361,8; 386,1; ~ hybr w'syd 193,2; 211,8; 225,1; 361,7; 363,3; 471,7 'er erwies ihm Wohltaten'; ~ hybr w'syn 386,1 'ich erwies ihm Wohltaten'; ~ w'syd f:n'n 445,6; 490,5 'er erwies jenem Wohltaten'; ~ hybr /w'syd/ f:n'n 478,3-4 'er erwies ihm damit(?) eine Wohltat' /?, He(71)19b: 'he bestowed benefits upon him'; Ma(71)528/.

\*'y'w-wsynyk 'Wohltaten erweisend': mrc /so r. für mrcy Ma(71)317/ 'y'w-/w/synyk 361,8 'ein wohlthätiger Mann'.

'y'z- 'beginnen' /He(71)19b/: IpF.Sg.3. m'y'zd 316,4 (m'y'zd'h f.'kt 343,1; 516,7-8 'er begann es zu tun'); cf. 'yt /< \*āgašta-/ 'Anfang'.

'y'zy- 'wünschen, begehren' /He(71)19b/: IpF.Sg.3. m'y'zyd 240,3; 451,5; 482,2; cf. 'y'δyk m. /< \*āgādaka-/ 'Wunsch, Begehren'.

(')y'zy- /prob. \*uyāziy- He(71)19b/ 'mit der Peitsche schlagen' /denom. from \*uy(y)āz from \*gūāz (Av. gavāza-) He l.c.]: IpF.Sg.3. my'zyd 221,7; 376,3 = 380,5.

'yd f. '(festgesetzte) Zeit' /He(71)20a< \*āgatā-/: ~ 144,4 = 152,4; y' ~ 126,8; 214,4 ~ y. ~ 128,6; y. ~ 'h 299,2 'seine festgesetzte (Todes-)Zeit'; f. ~ 308,1 'zur Zeit ...'; ~ hy w'syd 126,7; 402,6; 409,2 = ~ hy w'sd 428,5; y.'yūda k'.wā c'ya' Fr84 /Bo(1961a) 184/ 'when I shall enter there' /He l.c./.

\*'ydk (\*āyadik) 'one who has come' /He(55a)427, PP. (\*āgataka-) zu 's- 'kommen' He(71)20a/ in: 'ydk'wk.

'ydk'wk m. 'Anwesenheit, Gegenwart' /He(71)20a/: f: ~ /He (55a)427: \*f-āyadkāk / f:n'n'm'n 172,5 'in Gegenwart des N.N.'; ~ mk'r 435,6;484,3 'sie waren anwesend'; ~ mkd f' 'wc 172,5 'er war an dem Orte anwesend'; ~ mkd /f' nhs/ t 252,8 'er war bei der Sitzung anwesend'.

'yδ /cf. Pl. yδn / f. 'Wunde; Geschwür' /l. \*ayda ~ Pl. \*yadina He(71)20; AbII284/: ~ 21,4; y' ~ 75,1; 173,6;206,5;299,6;301,5 = y. ~ 210,3;455,7; y'.yδy-δ'r 157,4 'die Wunde (Dat./Acc.)'; f' ~ 81,1 'auf die Wunde' = f. ~ 202,7 'auf eine (auf die?) Wunde'; pr ~ 111,3 'auf ein Geschwür'; ~ hy mkȳd 85,6;301,4 'er verwundete ihn'.

'yδc /Gen. zu 'yδȳk 'Säbelscheide': c. ~ /He(55b)48: \*cāyudca / 209,4;457,4 (an beiden Stellen so r. für c.'ywc) 'from the scabbard' /He l.c./.

'yδk /cj., v. 'yδyk /: f. ~ 81,5;348,5 'in die Scheide'.

'yδyk /cf. 'yδk, 'yδc / f. 'Säbelscheide' /prob. from \*āguda- 'cover', cf. 'ywd, ('nywnd- He(71)20b, oss. ayud 'Überzug, Futteral' Ab(58)38/: ~ 41,6.

(')ym- 'girren, singen' /prob. from gym-, cf. prs. yurunbīdan 'dröhnen, brüllen' He(71)20b/: Ipf.Sg.3. d' mymd 314,4 ~ mymd'd 109,6;392,7;472,7; PPr. ymynyk 392,7; cf. bymk?

(')yn's- 'schlummern' /< \*gnā-, cf. prs. yunūdan He(71)20b/: Ipf.Sg.3. my'n'syd 383,3 ~ my'n'st 132,6; PP. yn's'dyk 132,7 (> f. yn's'c 132,7).

'yr'en /cf. (')yr'cy, v. yr'cyn 'wach': ~ hy ms'nyd y.'xb'h 387,7-8 'er verbrachte (seine>) die Nacht wachend'.

'yr'cy /v. 'yr'en /: ~ hy δ'ryd 350,5 'kept him awake' /He(71)36b/.

(')yr'my- 'wägen; schwer auf etw. lasten' /He(71)20-21;



cf. yr'm 'Gewicht', yr'mcyk ~ yr'myk 'Last, Ladung':  
 Ipf.Sg.3. myr'myd 197,5;212,8;360,6.

(')yr's- 'aufwachen' /He(71)21a; cf. prt. vi + garās- 'id.',  
 AbII258/: Imp.Sg.2. yr's 288,8; Ipf.Sg.3. myr'syd  
 286,4 ~ myr'st 473,1;476,6;503,3; PP. yr'dyk 286,4  
 (> f. yr'c 286,5); Caus. (')yr'sy-; cf. yr'cy(n) ~  
yrēn 'wach'.

(')yr'sy- 'wecken' /He(71)21a/: Ipf.Sg.3. myr'syd 300,1;  
 371,6;400,6.

'yrByk r. 'yryn.

(')yry- 'Schadenfreude empfinden' /He(71)21a/: Ipf.Sg.3.  
myryd 247,5; PPr. 'yryn 247,6; Caus. (')yw'ry-.

'yryn /so r. für 'yrByk / 'schadenfroh': 'y ~ 247,6.

(')yswny- /wohl so für (')fswny- He(71)21a/ 'waschen' /cf.  
 (')xšwny- 'id.' He 1.c./: Ipf.Sg.3. myswnyd 409,1;  
 475,1.

'yt /1. \*āgat He(55a)435/ m. 'Anfang' /<\*āgašta- He(55a)  
 427; He(71)21a; cf. 'y'z- 'beginnen'; wy'ytyk  
 'unvollständig': ~ 61,1; y ~ 61,2;423,6;441,7;  
 501,6; ~ hy w'syd 297,3;341,8;432,8 'er legte den  
 Anfang dafür, er begann es'; ~ w'syd f' 'rk 461,1  
 'er fing mit dem Werk an'.

'yt-'br'wy 71,4 = 'yt-'br'wy 271,7;354,8 'zuerst; zum ersten  
 Male' /He(71)21a/: 'yt-'br'Dy NY64.

(')yw'ry- 'Schadenfreude empfinden lassen' /Caus. zu (')yry-  
 'Schadenfreude empfinden' He(71)21b/: Ipf.Sg.3.  
myw'ryd 345,4.

'ywc r. 'ydc /Gen. zu 'ydyk f. 'Säbelscheide' /in: c ~  
 209,4;457,4 'from the scabbard' /He(55b)48/.

'ywδ 'Decke, Hülle' /syd. 'y'wδ He(71)21b; cf. (')nywnd-/:  
y ~ 241,8 /so nach He 1.c. für y' yr/mn?/d / = ar.  
dif / = 'warmth', but also 'a thing or garment or

covering that renders one warm or hot' (Lane) /; y.~  
'βc'nw 211,7 'es ist die Hülle'; ~ γ'βyd f:pcx's  
 493,7 '(he took cover in clothes =) he clothed himself  
 warmly' /He 1.c./.

(')yy- 'Geschlechtsverkehr haben' /=prs. gāyīdan He(71)21  
 <Ma(70)557; Sw(71)302/: Ipf.Sg.3. myyd 188,5.

'h 'woe!' /He(71)21b/ Qn.

'h /<Fragepartikel ' + enklit. Pron. h(y) / in: 'h p'rδx  
'y k'lk ny p:δyn'r (C2311, fol.129b) 'hast du sie  
 verkauft, diese Ware, für einen Dinar?' /Bo(1961a)  
 187/.

'h- 'to be about to do, on the point of doing' /prob. from  
 OIr. ah- 'to be', differentiated because of its  
 special meaning from the ordinary representatives  
 of ah- He(71)21b/: Ipf.Sg.3. mhyd 516,3 ~ mhd 211,3.  
 - Vb.subst.: Präs.: Sg.1. ym, 2. y'h, 3. yt, Pl.1.  
ymn, 2. yf, 3. yl; Ipf.Sg.1. myn, 2. miyi, 3. myt,  
 Pl.1. mymn.

'h'm /< ' + h'(n) + m 'mir' / in: 'ha'.mī ny γ<sup>u</sup>wyc Fr109(C  
 2311, fol.74b) 'wieso ist sie mir nicht nötig?'.

'hn- 'urbar machen' /perhaps originally 'to gain' ('to win  
 the land'), ā + Av. han- (Skr. even āsan-) He(71)  
 21b/: Ipf.Sg.3. m'hnd 387,7.

'hn'y 'Krummhölzer, Bögen des Sattels' /< ar. ahnā 'id.'  
 (Pl. zu hinw) He(71)21b/: ~ 39,7.

'hsnt 'hsnt 'bravo, gut gemacht' /< ar. ahsanta 'du hast  
 (es) gut gemacht' He(71)21b/: ~ 68,7.

'htr'z 'Vorsicht, Zurückhaltung' /=prs. ihtirāz < ar. 'id.';  
 He(71)21b/: ~ hyc mkyd 437,2 'er war vor ihm auf  
 der Hut'.

'hty't 'Vorsicht, Vorsorge' /=prs. ihtiyāt < ar. 'id.'; He  
 (71)22a/: ~ mkd f:w'c 447,4 'er war vorsichtig bei  
 einer Angelegenheit'.

'j'ryk m. 'Miete, Verpachtung' [= prs. iĵāra < ar. 'id.'];  
He(71)22a/: 'y ~ 349,5.

'jy'r Bir236,5.6;241,10 'alte xwr. Sommersonnenwendfeier(?)'  
[He(71)22a:< \*ati-g(h)āra(h)- 'the greatest heat'];  
Bir. ursprgl. 'Beginn der winterlichen Heizperiode'  
[daher nach HuZDMG124(1974)176 eher < air. \*ātrš gārō  
'wache(nde)s Feuer' oder ātr-gāra- 'das Feuer wach-  
haltend'].

'jy'r-mynyk Bir237,20 'zur Sommersonnenwende gehörend' [He  
(71)22a/].

('jyw'ry- 'spritzen' [He(71)22a/: IpF.Sg.3. mĵyw'ryd /so  
für mcyw'ryd / 79,4;205,1.

('jyyr- 'sich winden, sich krümmen' [cf. yvr- 'to turn'  
(+ prev. ati)?/: IpF.Sg.3. mĵyyryd 482,8.

('j'cy- ~ ('č'cy- [He(71)22a/, v. ('ck'cy- 'lausen'.  
('jkn- [He(71)22a/, v. ('ckn- 'picken'.  
('jkncy- [He(71)22a/, v. ('ckBCy- 'worfeln'.  
('jknk [oder jknk?] f. 'Schnabel' [He(71)22, cf. ('ckn-  
'picken']/: y'jknk'h 59,2 'sein Schnabel'.  
'j' m. 'Zeitpunkt des Todes, Tod' [= prs. aĵal < ar. 'id.'];  
He(71)22b/: 'y ~h 342,7 'sein(en) Tod'.  
'jmynk [Ma(71)76: 'čmynk] 'zögernd, langsam' [PPr. zu čm-  
'verweilen, zögern']/: 'y ~ 321,7.  
'jw'n [v. 'cw'n 'weit, geräumig'] in: 'jw'n-jm b'rwzd 271,5  
'er wurde einer mit weit geöffneten Augen'; 'jw'n-  
-m'n'wk mkyd 231,1 'er verhielt sich freigebig';  
'jw'n-m'n'wk mkd pr' bdw 302,8 'er war freigebig mit  
dem Besitz'.  
'jwn v. 'cwn 'wie': ~ 71,6.  
'jxw'rd in: ~ mynd 463,4 [= \*'čxw'rd myyd He(71)14b 'he  
walked pigeon-toed'; \*'cxw'rd myyd Ma(71)525 'walked  
with wide steps'].

'k /l. \*ikka He(71)24b; Imp.Sg.2. zu (')k- 'tun'/: ~ 67,4;  
 404,7;414,2 = 'k<sup>a</sup> Fr70.75; d:n' 'k<sup>a</sup> Fr69 /Bo.(1963)  
 102/ 'so tu jenes (jene Dinge); n'.k Fr73 'jenes tu';  
 x<sup>uw</sup>'h<sup>a</sup>'w<sup>c</sup> my 'k<sup>a</sup> Fr69 = x<sup>w</sup>'h'w<sup>c</sup>i my:m<sup>as</sup> 'k Fr69  
 'gib mir (doch) Erlaubnis'; d<sup>i</sup>:m<sup>i</sup>y čik 'k Fr74 'und  
 stelle mir ein Dokument aus'; 'wš d'.k k... Fr117  
 'sich ein, daß (denke daran, daß) ...'; y'za c'.k<sup>i</sup>  
 n'.k Fr78(4x) 'lauf, was du tust, das tu (>tu, was  
 du willst) /nach He(71)24b in vokalisiertem Hs.  
 \*nākki 'you do that'/; m'k 68,2 = m'k Fr116 'tu  
 nicht'.

'k /l. \*ikki He(71)24b; Präs.Sg.2./: c'.k<sup>i</sup> n'.k Fr78(4x)  
 'was du tust, das tu (\*nā.kka s.o.) bzw. das tust du  
 (\*nā.kki)'.

'k /Inj.Sg.2. He(71)25a/: k'.h 'k 'y n'n'm w'c 144,4;152,4-5  
 284,5 'daß du die und die Angelegenheit tuest'.

(')k- / (')kt+ 'tun, machen' /He(71)22-26; prs. kardan /kun-/:  
 Imp.Sg.2. 'k (1. \*ikka), Pl.2. 'kf (1. \*ikfa ~ kf);  
 Präs.Sg.1. 'k'm (Neg. ny.k'm), 2. 'k (1. \*ikki),  
 3. 'kyc (~ 'kc); Pl.1. \*'k'mn (im Fut.Permans.Pl.1.  
 'k'mnyk'm), 2. \*'kf (\*'kβ) (im Fut.Pl.2. 'kfyk'm);  
 Permansiv: Sg.1. 'k'my, 2. 'ky, 3. 'kc' (~ 'kc'n,  
 'kc'nw), Pl.1. \*'k'mny (im Fut.Permans.Pl.1.  
 'k'mnyk'm); Fut.Sg.1. 'k'mk'm (1. \*ikkāmām),  
 2. 'kyk'm, Pl.2. 'kfyk'm ('kβyk'm), Fut.Permans.Sg.2.  
 'kyk'my, Pl.1. 'k'mnyk'my; Cnj.(Präs.)Sg.1. 'k'  
 (1. \*ikkā), 2. 'kyx (1. \*ikkīx); Cnj.Permans.Sg.1.  
 'k'y (?), Cnj.Fut.Sg.2. \*(')kyxk'm (in Neg. nykyxk'm);  
 Inj.Sg.2. 'k, 3. 'kyd; IpF.Sg.1. mkyn (1. \*mikina,  
 \*makinna), 2. mkŷx, 3. mkŷd; Pl.1. mk'mŷn, 3. mk'r;  
 Condit.Prät.Sg.1. mkn'mncy, 2. mkx'mncy; PPr. knŷk,  
 knynŷk (f. knync); PPP. (')ktyk ~ 'ktk (f. 'kc);  
 Inf. 'kt.

(')k- /'k'dk 'abhäuten' /He(71)26a/: IpF.Sg.3. mkd 305,8;  
 cf. (')ky- 'sich abstreifen (Haut)' 453,5.

'k' /Cnj.Sg.1. zu (')k- 'tun'/: 'k'a, Fr69, 'k' Fr69.95.106  
108.109; 'ik' Fr94.95.99.101.102.106 = 'ik'a, Fr106;  
'wd k'hy 'k' Fr97 'und wenn ich sie (heiraten) tue';  
k' jifta 'ik' Fr94 'wenn ich (sie) zur Gattin mache';  
k'n:di n'ik'h 'ik'a, Fr84 'wenn ich dich heirate';  
k'.hi f'zwlyk nk'h 'k' Fr56 'wenn ich mit ihr eine  
Fuḡūlī-Ehe (Ehe durch Bevollmächtigten ohne Ein-  
willigung der Braut) eingehe'; d' n'z hdyθ 'k'a, Fr69  
'dann, so will ich erzählen'.

'k'dk /PPP. zu (')k- 'abhäuten'/: 'y ~ 'ps 305,8 'das  
abgehäutete Schaf'.

(')k'f- 'gegenüber treten' /"\*kāfya- (from -p-ia-)" He(71)  
26a; Martin Schwartz, JAOS89(1969)445b; cf. pckb  
'face to face', pck'b- 'to direct against', 'kf- 'to  
occur', wkf 'sadness'/: IpF.Sg.3. mk'fd 420,4 /=ar.  
kāfaha, Inf. mukāfaha "accidental resemblance" He  
1.c./.

'k'm /Präs.Sg.1. zu (')k- 'tun'/ in Neg. ny.k'm Fr86.106  
'ich tue nicht'.

'k'm:k'm /1. \*ikkām kām He(71)23b; Fut.Sg.1./: 'k'a'm'k'm  
Fr85 = 'ik'm'k'm Fr101 'ich werde tun'.

\*'k'mn /Präs.Pl.1./ im Fut.Permans.Pl.1. 'k'mnyk'm.

\*'k'mny /Permans.Pl.1./ im Fut.Permans.Pl.1. 'k'mnyk'm.

'k'mnyk'm /Fut.Permans.Pl.1./ Qn /He(71)25b/.

'k'mnyk'my /Fut.Permans.Pl.1./ Qn /He(71)25b/.

\*'kβ /1. \*ikfi He(71)26a; Präs.Pl.2./ im Fut.Pl.2. 'kβyk'm.

'kβd /so, He(71)26; Ma(71)82 für 'kfd; PPP. zu 'knby-  
'biegen, krümmen'; PP.f. 'kfc / in: 'y 'kβd-βrwc  
279,5 'der mit gebogenen Augenbrauen'.

'kβyk'm /Fut.Pl.2., zu (')k- 'tun'; He(71)26a 1. \*ikβikām,  
\*ikkfikām /: m'n°b' ki.miy.hi pl'la 'ikβiy:k'm° Fr67  
'as soon as you make her halāl to me' /He(71)41b/.

'kc'<sup>1</sup> /l. \*akic Fr.34, cf. -kc / v. 'kyc /Präs.Sg.3./ 'er tut'.

'kc'<sup>2</sup> /f. zu 'ktȳk, PPP. zu (')k- 'tun' / in: y.'b'd'n-'kc 105,8 'das bewohnbar gemachte (sc. Haus)'; ?m'č-ikc (~ m'č-ikč) Fr94 'geküsst'.

'kc'<sup>3</sup> f. /v. 'kk 'trocken': ~ 'wc 286,3 'e. trockener Platz'; ~ hy mkd 406,5 'er trocknete sie (sc. die Weintrauben)'.

'kc' /He(71)25b: Permans.Sg.3. zu (')k- 'tun, machen'; ~ 'kc'n, 'kc'nw /: nmscyk hy ~ 155,6 'er tut es ununterbrochen'; 'cy ky.n<sup>a</sup> d' 'kc' Qi200b /Bo(63) 102; He 1.c.22,b.25,b/ 'of whom is he talking?' (lit. 'of whom does he say it').

'kc'n /~ 'kc'nw, am Satzende, v. 'kc' /: ~ = 'kc'nw /He (58)116/ 'er macht'; 'y'.prs ~ 439,6 'er macht Besuche'; y'.xb ms'nyd d.y n'n'm w'c ~ 135,5 'er verbrachte die Nacht und er erledigt die und die Angelegenheit (d.h. indem er die und die Angelegenheit erledigte)'.

'kc'nw /cf. 'kč'nw, 'kc'n 'er tut'; He(58)116; Bo(1961a) 186: 'kc'nd, dies abgelehnt He(71)26b/: ny w'c d.m' wkfcy ~ 197,2 'dies ist eine Sache, sie macht mich traurig (d.h., die mich traurig macht)'.

'key /cf. key Pl.f., v. 'kk 'trocken': 'Rosinen': ~ 21,7.

'kč'nw /v. 'kc'nw 'er tut, macht' Bo(1961a)187; He(71)26b/: pšm-'knd ~ 48,6 'er macht (es) mit Wolle vollgestopft (d.h. er macht eine wollene Unterlage für den Packsattel)'.

'kd'm /cf. kd'm / 'welcher; jeder' /He(71)26b; = prs. kudām /: ~ 67,3.4.4; ~ mrc 67,4 'welcher Mann'; ~ δyn 67,4 'welche Frau'; ~ c.'δw mrcy 67,3 'welcher von den zwei Männern' = 71,2 'jeder von den zwei Männern, beide Männer'; ~ c.'δw δyh 71,3 'beide

Frauen'; m's'r'hyd y.'kd'm 'y xbsk 485,5 'sie nahmen es, jeder das seine'.

(')kδβ- /od. (')kδβy-? 'zittern, beben' /He(71)26/: IpF. Sg.3. mkδβyd 435,1;437,7;438,3; PPr. kδβynyk; N.Act. kδβyk m.; Caus.IpF. k'δβy-.

'kf /~ kf, Imp.Pl.2. zu (')k- 'tun, machen': y.'δw hy 'yδ ~ 67,5.6 'gewährt ihm ihr beide eine Frist' = 'y jwmlk hy 'yδ ~ 67,6-7 'gewährt insgesamt ihm eine Frist'.

(')kf- 'jmdm. zustoßen' /He(71)26/: IpF.Sg.3. mkfd.yθ 201,3;372,6 'es stieß ihm zu'; cf. (')k'f- 'gegenüber treten', q.v.

'kfc /PPP.f., cf. 'kβd, zu 'knby- 'biegen, krümmen': ~ p'rwzd 279,4 'sie (sc. die Augenbraue) wurde gekrümmt, gebogen'.

'kfs- 'gekrümmt werden, gebogen werden' /He(71)26b/: IpF. Sg.3. m'kfisyd 454,3;458,4 = m'kfst 412,5;405,8; Caus. 'knby- 'biegen, krümmen' /MaBSOAS32(1969)398/.

'kk /so für 'Kk, cf. f. 'kc Ma(72)61; Pl.m.(abs.) 'kyc / 'trocken' /prob. = \*hiku-ka-, cf. 'kw- in 'kw'rk; 'key ~ key 'Rosinen' He(71)26b/: ~ pknδ 25,4 'trockenes Brot'.

'knby- 'biegen, krümmen' /< \*ā-kampaya- He(71)26-27; cf. nknby-, bknby-; 1. \*ākambiy-, cf. sydM. 'kmb- 'curb' Ma(70)546/: IpF.Sg.3. m'knbyd 153,2;98,8(so für B'knByd); PPP. 'kβd (cf. f. 'kfc); Pass. 'kfs- 'gebogen werden, gekrümmt werden' /MaBSOAS32(1969)398/.

'knd<sup>1</sup> /He(71)27a< \*ā + kan-? in: 'knd-yš 'dem die Zähne ausgefallen sind': 'y ~ 252,2; ~ p 252,1 'er wurde zahnlos'.

'knd<sup>2</sup> in pšm-'knd 48,6 'Wollpolster' /< prs. pašm-āgand / . . 'knk /wohl Punktierfehler für 'ktk PPP. 'gemacht' in: 'y

'nwtk-'knkh (: 'ktkh) 390,4 '(sein Ausgebildeter >)  
der bei ihm Ausgebildete'.

(')kr'ky- 'gackern' /He(71)27a: "imit., cf. OIr. karka-"/:  
Ipf.Sg.3. mkr'kyd 510,3.

'ks /cj., v. 'kys 'mager'/: ~ p. 109,7 'es (sc. das Reit-  
tier) wurde mager'; ~ hy mkyd 109,7 'er machte es  
mager'.

(')ks- 'zerstampft werden' /l. \*akuss-, Pass. zu (')kwnd-  
He(71)27a; Ma(70)553/: Ipf.Sg.3. mksyd 457,3; PP.  
'kstk.

'kstk /PPP. zu (')kwnd- 'zerstampfen, klopfen'/: 'y ~ xsyn  
207,6 'die zerstampfte Sache'.

'ksy- /He(71)27a: 'ks-/: 'beobachten' /< \*ā-kas- He l.c.]/:  
Ipf.Sg.3. m'ksyd 298,2.

(')kš- 'mit den Hörnern stoßen' /He(71)27a/: Ipf.Sg.3.  
mkšd 79,5.

'kt m.f. 'Hund' /=syd. 'kwt Em(70)68; He(71)27a<ir. \*kuta  
bzw. \*kutā f., s. a. Teu(74)302 (der Ansatz uktī f.  
ist nicht richtig); cf. 'kt-z'dyk, 'kt-b'n,  
'kt-mksyk/: ~ 53,1; NY81; 'y ~ 79,3; 120,2; 130,5;  
246,7; 248,4; 291,6; 370,8; 383,1; 495,6; 'y ~-δ'r 411,7  
'dem Hunde'; 'y zyw ~ 246,8 'der tollwütige Hund';  
y'.kt 360,7 'die Hündin'; y' δ'rk y' xry 'wd y' ~y  
51,2 'die Zitze der Eselin und der Hündin'.

'kt /cf. kt / m. 'Handlung, Tat' /He(71)27a, Pl. (')ktŷn;  
cf. (')k- 'tun, machen'; ktk'ncyk 'Handlung'/:  
ny.f'.h psnt 'y ~h 467,7 'er billigte seine Handlung  
nicht'.

'kt f. /Inf. zu (')k- 'tun, machen' / in: f'.kt 'zu tun, zu  
machen' /He(71)27/: m'y'zd'h f'kt 343,1; 516,7-8 'er  
began es zu tun'; b'r'zyd y'.my pšy y'k f'kt 510,4  
'die Henne gackerte beim Eierlegen'.

'kt-b'n 'Hundewärter' /He(71)27b/: ~ 53,1.



'kṭk /cf. ṭkṭ, f. 'kṭ; v. 'kṭyk (~ kṭyk) PPP. zu (')k-  
'tun, machen': 'y ṣlḥk-~ 'ps 303,4-5 'das in  
Streifen geschnittene Schaf(fleisch)'; 'y 'nwtk-'ṭkḥ  
/wohl so für 'knkḥ / 390,4 '(sein Ausgebildeter >)  
der bei (von) ihm Ausgebildete'; 'sn'd-~ ḥṣ'ryk  
347,8 'ein einwandfrei überlieferter Ausspruch';  
k'.ḥi nk'h ~ ḏ'ryy (~ ḏ'ry'y) Fr101 'wenn ich sie  
geheiratet habe(n sollte)'.

'ṭt-mṣyk 'e. Art Fliege', "Hundsfliege" /He(71)27b/: ~  
53,2.

'ṭn /cj., v. (')ṭyn / in: ḡyd-~ 251,7;434,7  
'Anstrengungen'.

'ṭrm'n 'gehorsam' /< \*'ṭt-frm'n = \*ikt-framān He(1958)114  
Anm.; He(71)27; cf. ṭrm'ncyk, mndṭrm'n /: mrc ~  
375,4 'ein gehorsamer Mann'.

'ṭwyḏyn /so nach He(71)27b für 'ṭwBDYN / 'ein langer,  
vierfach gefiederter Pfeil' /"Reading assumes  
\*ṭrta-waidana- 'by which the hitting (piercing) is  
achieved' (cf. Skr. vedhana-) He l.c. /: ~ 42,7.

'ṭyk /cf. ṭyk, cj. (')ṭkṭ, f. 'ṭ; < \*ṭrta- Ma(70)552,  
PPP. zu (')k- 'tun, machen': ysyr f.nd'ny-'ṭyk  
403,5-6 'ein in Fesseln gelegter Gefangener'.

'ṭyn /cf. ṭyn, cj. (')ṭn, Pl. zu 'ṭ 'Handlung, Tat'  
in: 'y w'sym-~ 212,7 '(der mit bösen Taten >) der  
Übeltäter' /He(71)48a/.

'ṭ-z'dyk 'junger Hund' /He(71)27b/: ~ 53,2.

(')kw- 'pflücken (Obst)' /He(71)27b/: IpF.Sg.3. mkwd; PPP.  
'kwnyk (Pl. 'kwnyc, evtl. 'kwtyc), evtl. kwnyk /so  
für kwBYk He l.c.; Ma(71)75/ 'Blumenstrauß'.

(')kw'r- 'leicht verdaulich sein, bekömmlich sein' /Ma(70)  
542, < prs. guwār- /: IpF.Sg.3. mkw'rd 73,3; Caus.  
(')kw'ry-; cf. 'kw'rnȳk.

'kw'RBDyk (?) 'Scherrahmen (?)': ~ 14,7.

'kw'rk in: ~ pknd 25,3 'e. grobes Brot' ['lit. 'dry-meal',  
as Pers.-Ar. xušk-ār; 'kw- from \*hikū- (see 'kk), +  
-'rk, prob. from Persian (-ār prob. from \*-arna)"]  
He(71)28/.

'kw'rnc [Pl., v. 'kw'rnŷk]: ~ n' f'ryt 375,4-5 'er fand  
sie (sc. die Speisen) bekömmlich'.

'kw'rnk [cf. 'kwryk, v. 'kw'rnyk]: ~ ōy.f'c [r. dy.β'c]  
69,3 'möge es dir bekömmlich sein'; ~ p. 73,4;322,2;  
456,4 'es wurde bekömmlich'; ~ hy p. 221,7-8 'es  
wurde ihm bekömmlich'.

'kw'rnyk [cf. 'kw'rnk (~ 'kw'ryk), Pl.cj. 'kw'rnc]  
'bekömmlich, leicht verdaulich': 'y ~ 73,5;322,2.

(')kw'ry- 'bekömmlich machen; verdauen' [Caus. zu ('kw'r-]:  
IpF.Sg.3. mkw'ryd 111,3;114,2.

'kw'ryk [v. 'kw'rnk]: ~ hy f'ryt 461,3-4 'er fand sie (sc.  
die Speise) bekömmlich'.

(')kwby- 'buttern' [cf. Skr.(Ved.) kopaya- 'shake, agitate',  
prs. kōftan/kōb- 'schlagen' He(71)28a/]: IpF.Sg.3.  
mkwbyd 95,4; PPP.Pl.f. kwby'cy; cf. kwbyk 'Stöpel'.

(')kwby- 'strafen' [evtl. identisch mit dem vorigen, cf.  
prt. kwbg 'vexation' He(71)28a/]: IpF.Sg.3. mkwbyd  
419,5; cf. 'kwbyc [so für 'kwnyc].

'kwbyc [He(71)28a so für 'kwnyc] 'Bestrafung': ~ 7,7.

'kwc [nach Ma(71)523 wohl so für 'kwč, 'kwz] 'Untertauchen'  
[cf. 'kwsy-?]: ~ w' xrd (fy:cwb) 220,3;454,2;457,2  
'ate submersion therein' (im Wasser) [Ma l.c.]/[N!]

'kwcy- 'eintauchen, hinunter tauchen' [He(1955b)48,Anm.5:  
1. \*akūciy-; to Sogd. 'kwc- "to suspend" Sw(70)290,  
Anm.7; Ma(71)523/]: IpF.Sg.3. m'kwcyd 91,3;206,8;  
359,4; PPr. 'kwcyнк.

'kwcyнк [PPr.] in: y.~ sknd fy ywndyk 91,5 'der (einen) in  
Sünde hinunter tauchende Eid, der Meineid'.

'kwč /trotz Punktierung 457,2 wohl r. 'kwc /: ~ 220,3;  
457,2.

'kwn /nach He(71)28a r. 'kwž 'wo'/: ~ 66,8.

'kwncn /Pl. zu 'kwnd f. 'Finger'/: 'y ~ 402,4;408,4.

'kwncy /Gen. zu 'kwnd f. 'Finger'/: mōysdyθ f' ~ 374,3  
'er zeigte mit dem Finger auf ihn'.

'kwnd f. (cf. 'kwncy, 'kwncn) 'Finger' /cf. 'kwnd-b'nyk;  
kndβrk 'Fingerring'/: f ~ 472,6 'an den Finger';  
y' 'š'rt-mync ~ 374,3-4 'der Zeigefinger'.

(')kwnd- 'klopfen, stampfen, walken' /cf. (')ckwnd-  
'hämmern'; " NP. kutak 'cudgel', kudīn(a), kudang  
'fuller's mallet' may be related" Ma(70)553/: Ip. f.  
Sg.3. mkwndd; PPP. 'kstk; PPr. 'kwndyk (in zrny- ~  
'gold-beater'); Inf. (')kwnd'k f.; cf. Pass. (')ks-  
'zerstampft werden' /<\*kutsa-? Ma l.c./.

'kwnd'k f. /~ kwnd'k, Inf. zu (')kwnd- 'klopfen, stampfen,  
walken'/: 'kwnd'k 'Walken' NY45.

'kwnd-b'nyk 'Fingerschutz (des Pfeilschützen)' /cf. prs.  
angušt-bāna /: ~ 43,2.

'kwnd-mynk 'zum Finger gehörend': ~ j'nd'y 44,2 'Finger-  
riemen, Griffriemen'.

'kwnyc r. 'kwbyc 7,7 'Bestrafung'.

'kwnyc /so für 'kwynyc He(71)27, Pl. zu 'kwnyk; cf. 'kwtyc /:  
'y ~ 153,2 'die gepflückten (Früchte)'.

'kwnyk /cf. kwnyk; Pl. 'kwnyc; PPP. zu (')kw- 'pflücken'/:  
'y t'zk ~ He(71)27b 'the fresh pickings'; ~ NY44.

'kwsy- 'schöpfen; (?)überfluten' /cf. 'kwc?/: Ip. Sg.3.  
m'kwsyd, Pl.3. m'kwsy'r 176,3.

'kwtyc /nach Ma(70)552 evtl. so für 'kwnyc 153,2/.

'kwx in: ~ w'xrd fy:cwb 454,2 r. 'kwc w' xrd fy:cwb 'became  
submerged in the water' (<'ate submersion therein,  
in ...') /Ma(71)523/.

'kwž /v. kwž 'wo': ~ 66,8 /so nach He(71)28a für 'kwn /.

'ky /v. ky 'wer': 'aky Fr72.

'ky /Permans.Sg.2. zu (')k- 'tun, machen': 'ky Fr87 'du tust'; cf. 'y kty n'wi ki-ky:n 'wtk Fr118 'jene Taten, welche du tust'.

(')ky- 'sich abstreifen (Haut)' /Intr.-Pass. zu (')k- 'abhäuten'; He(71)26a,28a: IpF.Sg.3. mkyd 453,5.

'kyc /cf. 'kc, Pl. zu 'kk 'trocken': 'zm ~ 286,3 'trockenes Holz, Brennholz'.

'kyc /cf. (')kc, Präs.Sg.3. zu (')k- 'tun, machen': ny ~ /He(71)25b = niyk'yc Fr100/ 'er tut nicht'.

'kyd /Injunktiv (?) Sg.3., v. He(1958)117, Anm.3; He(71)25b/: 'šxt mβd k'.h ~ 'y n'n'm w'c 'he was close to doing the certain thing'.

'ky:k'm /Fut.Sg.2./: k:b'db'wk 'kyk'm d... Fr114 'if you commit an impropriety, ...' /He(71)25a/; d:m'iy wak'ifi 'ikyka'm 'wd 'rx Fr98 [= He l.c.] 'wenn du mir dann Kummer machen und Eifersucht (zeigen) wirst'.

'kyk'my /Fut.Permans.Sg.2./: kb' 'wsb myθ 'δw pnd'k ~ /var. 'kk'my, l. ikkikāmiy /δrc mync /He(71)25a/ '... that on each day you will transport two loads of manure'.

'kys /cf. 'ks / 'mager' /'ks as in Sogd. He(71)27a/: β'rcyk ~ 109,8 'ein mageres Reittier'.

'kyx /l. \*ikkix, Cnj.Sg.2. zu (')k- 'tun, machen': 'kyx Fr107.111; k'.m'a':br xiya'nat 'ikyx Fr95 = k'.m':br° xy'nt 'ikiyx° Fr99 'wenn du mich hintergehest'; n'n ywc' tw'r-δ'r k'.h 'ky/x /He(71)25 liest 'k, ?Inj. Sg.2./'y n'n'm w'c 516,2 '(es ist für dich nötig, daß du die und die Angelegenheit tuest>) du mußt das und das tun'.

(')kyxk'm /Cnj.Fut.Sg.2. in Neg. nykyxk'm/: k'n 'iy n'n'm

βynd nykyxk'm Fr83 /He(71)25a/ 'wenn du den und den nicht zum Gatten (machen, d.h.) nehmen solltest';  
k' βynd nykyxk'm Fr83 'wenn du keinen Gatten nehmen wirst'.

'kz 'bucklig' /cf. kzyk, prs. kūž; sak. kūysa- 'crooked'  
 MaBSOAS32(1969)398; syd. kwz Ma(69/70)59/: 'y ~  
244,1; ~ p. 243,8;508,3 'er wurde bucklig'.

'lbyčyk 'Maulfessel' /=prs. labiša 'id.']/: ~ 18,1.

'lḥmd 'die 1. Sure des Korans' /=prs. al-ḥamd < ar. al-ḥamd  
 'das Lob']/: 'y ~ 8,4.

'llh /cf. Gen. 'llh'n, sowie 'llh's / 'Allah' /=prs. allāh  
 < ar. id. / (fast immer mit Artikel): 'līh Fr81;  
'y ~ 68,7.8;69,1.6.7;77,2;82,4.6;83,2;85,8;86,1;  
 97,5;100,1;102,1;150,4;165,7;169,6;170,3;173,8;177,5.  
 7;213,3;299,2;300,5;303,3;309,7;312,3;316,3;319,6;  
 330,2;343,1;345,5;347,4;349,2;352,1;354,1;356,4;357,1  
 370,4;373,8;380,4;382,1;383,5;384,2;385,1.2;395,3;  
 400,3;401,1;421,1.1;431,7;464,6;482,5;486,6;490,2;  
 503,5; NY86,86; 'y ~-δ'r /Dat./Acc./ 119,4;190,8;  
 312,2;353,2;402,6;464,5;471,2; cy ~ 69,5;451,6;494,4  
 499,4 'von Allah'; fy ~ 69,6.7;97,3;217,3.4;307,2;  
 360,2;363,1.5;441,2;468,5;476,3;477,3; 504,4; Fr82  
 'bei, an, zu Allah'; pr ~ 217,2 = pry ~ 356,8;384,1  
 487,8 'auf, bei Allah (schwören)'; pšy ~ 462,4 'zu,  
 bei Allah'.

'llh'n /Gen. von 'llh He(1955a)427/: 'y ~ 326,4;466,3;503,8;  
y' δyn y' ~ 184,7 'das Gesetz Allahs, die Religion';  
cy b'δys cy. ~ 103,5 'von Allahs Gebot'; cy rhmt cy ~  
 318,3 'aus der Gnade Allahs'; fy pnd'k fy ~ 352,6  
 'auf dem Pfade Allahs'; 'žnd p. f:θyk f:'llh'n 212,5  
 'er verdiente Allahs Zorn'.

'llh's /< 'llh + Part. + s / in: 'y ~ 'y βy'δk:d f:xyr  
šm'h'e 391,4 '(möge doch Allah deinen Morgen zu Gutem  
 geruhen >) Allah gebe dir einen guten Morgen'.

'lmnšwr 'Al-Manšūr' [ $\leftarrow$  ar. al-Manšūr Npr.] in: ~'nšišiŷ  
Fr83 'Almanšūrānviši' (Name einer Siedlung in  
Chwaresmien).

'lšyt'n [ $\leftarrow$  cf. šyt'n] 'der Teufel' [ $\leftarrow$  ar. al-šayṭān 'der  
Satan'] : ~ 194,8; 203,6.

'ltf't 'Hinwendung' [ $\leftarrow$  prs. iltifāt  $\leftarrow$  ar. id.] in: ~ hyθ  
mkyd 462,8 'er wandte sich ihm zu'.

'lx 'top of the spindle' [ $\leftarrow$  He(55a)436; cf. oss. älxui  
'Spindel'; v. Benveniste, Oss.(1959)126 u. Bailey,  
BSOAS24(1961)472, n.9; AbaevII(1973)51] : ~ 19,4.

'm 'Schutz' [ $\leftarrow$  prs. amān  $\leftarrow$  ar. id.] : ~ hyc kwzyd 499,5  
'er bat ihn um Schutz'.

'm 'aber(?); im Gegenteil(?)' [ $\leftarrow$  prs. ammā 'aber; sondern'  
 $\leftarrow$  ar. ammā 'id.']: ~ Fr59.86 = 'm Fr59.63.66.

'm'C-mynk 'zum Zielschießen bestimmt' [ $\leftarrow$  cf. prs. ( $>$  osm.)  
āmāj 'Ziel(scheibe)' Ma(72)64, cf. ar. āmāji Iran8  
(Ldn.1970)101] : ~ p'θ 42,7 'ein Pfeil zum Ziel-  
schießen'.

'm'd [ $\leftarrow$  cf. 'm'd] 'insbesondere' [ $\leftarrow$  prs. xaššatan, cf. syd.  
'mtyč 'wirklich, tatsächlich' Fr88.117] : 'ama'di  
Fr87; 'm'd<sup>i</sup> n'z Fr116 'wie sollte ich (?)'.

'm'k 'e. Hohlmaß' : ~ 36,4.

'm'nc 'Vergeltung, Rache' : ~ [ $\leftarrow$  so r. für 'MS'BC, Ma(72)58/  
12,4; ~ hyc r'zyd 113,7; 440,3 'er rächte sich an  
ihm'; ~ r'zyd cy'n 443,2 'er rächte sich an jenem'.

'm'nh (ar. amāna 'anvertrautes Gut') : xwr. id. 7,5.

'm'nsy- 'geleitet, geführt werden' [ $\leftarrow$  Pass. zu 'm'ny-] : Ipf.  
Sg.3. m'm'nsyd.

'm'ny- 'leiten, führen' [ $\leftarrow$  He(55a)436 'guide, show'; cf. oss.  
amonin/amind 'zeigen' Ab(1958)52] : Ipf.Sg.3. m'm'nyd;  
PPP. 'm'ny'dk; Inf. 'm'ny'k.

'm'ny'dk [ $\leftarrow$  PPP.] : ~ p. 449,1 'er wurde (recht) geleitet'.

'm'ny'k 'Führung, Leitung': ~ hyc kwzyd 494,7 'er bat ihn um Weisung'.

'm'r [cf. m'r] m. 'Anzahl, Menge' [cf. 'mr- 'zählen']:  
'y ~ 'y xsn'n 202,4 'die Menge, Anzahl der Sache'.

'm'wy- ?, in [Ipf.Sg.3.]: ~d 468,1 'er leckte sich Mund und Lippen ab (?)'.

'm'x'wk 'Gleichheit (?)': ~ mkd f' mδ'n hyn 432,5-6 'er stellte unter ihnen Gleichheit her'.

'm'xy- 'bewegen' [l. \*amāxiy- MaBSOAS33(1970)124; Caus. zu 'mx- 'sich bewegen']:  
Ipf.Sg.3. 'm'xyd; PPr. 'm'xyk.

'm'xyd [Ipf.Sg.3.]: ~'h 203,8;204,2;402,2 'er bewegte es';  
'y δwm d' ~ 'y 'š 83,5 'das Kamel bewegte den Schwanz'; ~'hyd 353,7 'er schüttelte es (sc. sein Haupt)'; ~'hyn'br y' βwm 200,8 'er (sc. Allah) ließ ihnen die Erde erbeben'.

'm'xyk [PPr.] in: dwyt-~ 10,5 '(Tintenfaß-Umrührer> Stäbchen, womit man die Tinte umrührt'.

'mc [f. zu mdyk, PP. zu (')my- 'sterben']:  
y' yryw ~ k'cyd 489,8 'er stellte sich tot'.

'mc- ?, in [Ipf.Sg.3.]: ~d f' 'wc 284,4 'er hatte Raum auf dem Platz' [vgl. mcyk<sup>2</sup>].

'mck [v. mck] m. 'Handvoll': ~ 95,2 'eine Handvoll'.

'my [cf. my] m.f. 'Vogel; Huhn' [He(1955a)430; = prs. mury AbII(1973)74]: ~ 56,2;59,1 = 'am'ya Fr102 (Huhn); nrk ~ 59,1 'Hahn'; 'y ~ 110,5;319,1;367,1; 407,6 'der Vogel', 303,6;312,7 'der Hahn'; y' ~ 140,5 'die Henne'; pry ~ 142,4;173,5 'auf den Vogel- [flug]'; (Pl.) znc ~ 56,8 'kleine Vögel'.

'myd [Inf. zu 'mxs- 'lernen']:  
'rδwc myd fy 'lm f.~ 465,2 [cf. Ma(71)526] 'er kam (d.h. brachte es) weit in der Wissenschaft beim (durch ?) Lernen'.

'mh 'Mutterschaft' [He(1955a)434; He(1958)110,111, Anm.7; He

(71)28b <av. maēšī-; cf. mhnyk /: ~ 49,4.

'mk'r 352,2, r. 'nk'r 'Ableugnen'.

'mn /wohl so für 'MN Ma(71)317/ 'Sicherheit' / = prs. amn  
< ar. amn; cf. 'mn'wk, 'myn /: f:~ hy w'syd cy šr  
363,4 'er tat ihn vor Bösem in Sicherheit'.

'mn'wk 'Sicherheit' /cf. 'mn < ar. amn /: bdl hyc h'βrd ~  
402,7 'er (sc. Allah) gab ihm dafür (sc. statt der  
Furcht) Sicherheit'.

'mncy'n /cf. 'mycy'n / 'Grenze, Ende': 'y ~ 201,5.5-6;  
'y ~ hyd x'ryd 383,2;416,5 'er ließ ihn die Grenze  
(das Maß) überschreiten'; fy ~ mnyst 'y xsyn 492,8  
'die Sache gelangte an die Grenze, an das Ende'.

'mnd /v. mnd / in: ~ hy ms'cyd 410,4;503,1 (= mnd hy ms'cyd  
371,4;476,5) 'er ließ sich häuslich nieder (?)'.

'mnk 'Sommer' /He(55a)426, <\*hāmīna-, syd. 'myny; Mo(74)  
44b/: y.~ < 'y ~ oder y' ~? Ma(70)551/ 142,2;  
447,5;479,4.

'mr- 'zählen; (+ d) jmdn. für etwas halten': IpF.Sg.3.  
'mrȳd.

'mrd /cf. 'mryd IpF.Sg.3./: ~'h 202,2 'er zählte es';  
~'n 'y ywz 382,4 'er zählte die Nüsse'.

'mrs 'gleichartig, gleichgestellt' /l. \*āmirs = syd. 'm'rō-  
< hām + arōya- He(1958)113; cf. b'mrs 78,7/: ~  
2,7; y.~ 322,1; ~ p. 322,1 'er wurde gleichartig'.

'mrs'wc 'Gleichstellung (?)': ~ hyθ mkyd 419,2 'er kam ihm  
gleich'.

'mryd /cf. 'mrd; IpF.Sg.3. zu 'mr- + d 'jmdn. für etwas  
halten'/: θčm'k hyd ~ 493,7 'er hielt ihn für lang-  
sam, fand ihn langsam'; yryb hyd ~ 494,2 'er fand  
ihn sonderbar'; w'sym hyd ~ 494,5 'er fand ihn  
abstoßend'; 'rōwc hyd ~ 494,6 'er glaubte ihn  
fern'; θnmθk hyd ~ 494,5 'er hielt es für salzig';



yw'č hyd ~ 495,1 'considered him brave' [Ma(71)529];  
znk hyd ~ 496,1 'er achtete ihn gering'; trkyčyk  
hyd ~ 497,1 'er hielt es für neu, frisch'; ž'yf hyd  
 ~ 497,7 'er hielt ihn für schwach'; 'nwk hyd ~  
 497,7 'er hielt es für neu'; \*'stnb hyd ~ 499,1 'er  
 hielt ihn für mächtig'.

'MS'BC 12,4, r. 'm'nc 'Vergeltung, Rache' [Ma(72)58].

'mt /v. mt 'Faustschlag': ~ dh'r 488,1 'sie schlugen (sich)  
 mit Fäusten'.

'mty- 'einen Faustschlag versetzen': ~ d'h 113,5 [Ipf.Sg.3.]  
 'er versetzte ihm einen Fausthieb'.

'mwrnyk m. [wohl so r. für mwrnyk f.] 'geschlachtetes Tier,  
 Opfertier' [PPP. auf -n- 'of an unattested \*'mwr-?'  
 Ma(71)85]: y. ~ 302,1.

'mx- 'sich bewegen' < \*ā-muxš- < \*maug- (ydy. mūž-, muyd  
 'be moved') MaBSOAS33(1970)124]: Ipf.Sg.3. 'mxýd;  
 Inf. 'mx'k f.; Caus. 'm'xy- (l. \*āmāxiy-).

'mx'k f. 'Bewegung': ~ 402,3; y' ~ 402,2.

'mxd /v. 'mxyd]: ~ y' r'k 95,6 'die Ader pulsierte, der  
 Puls schlug'; ~ 'y yvš 95,7 'der Zahn wackelte'.

'mxs- 'lernen' [He(55a)428, cf. prs. āmōxtan/āmōz- 'id.']:  
 Ipf.Sg.3. 'mxsýd ~ 'mxst; Inf. 'myd.

'mxsd /v. 'mxst]: hzwr hy ~ 'y nbyk 101,1 'er lernte den  
 Koran gut (auswendig)'.

'mxst [cf. 'mxsd, v. 'mxsyd]: 'db ~ 243,3 (= 'db 'mxsyd  
 461,4) 'er lernte Anstand und Bildung'; ck'm yw'ry'c  
 ~ 231,8; 474,8 'er lernte viele Wissenschaften';  
 ~ 'c 'lm 231,8 'er erwarb Wissen (?)'.

'mxsyd [cf. 'mxsd, 'mxst Ipf.Sg.3.]: 'db ~ 461,4 'er lernte  
 Anstand und Bildung'.

'mxyd [cf. 'mxd Ipf.Sg.3.]: ~ 219,1; 444,5; 470,8; 513,4.5.5  
 'er bewegte sich (war unruhig, zitterte, u.ä.)'.

'my /v. 'myn 'sicher, zuverlässig': ~ hy δ'ryyd f:w'c 443,2 'er hielt ihn für zuverlässig in einer Angelegenheit'; ~ hy mkd br n'n'm w'j 275,4 'er vertraute ihm die und die Angelegenheit an (?)'.

'my /cf. my <' + my ?/: 'cw' ~ 'βcwr-prk 'βc' (C2311, fol. 84) 'ist er etwa der Sohn meines Onkels?' /Bo(1961) 186/.

(')my- 'sterben; erlöschen (Feuer, Licht)' /l. \*miyy- = av. mirya- He(1951)44/: Cnj.Sg.1. my'; IpF.Sg.3. 'myd; PP. mdyk (~ f. 'mc).

'mycy'n /v. 'mncy'n 'Grenze, Ende': ~ 60,8; 'y ~ d' x'rd 232,1; 354,2; 480,5.5 = 'y ~ d' x'ryd 490,2 'er überschritt die Grenze (das erlaubte Maß)'.

'myd /IpF.Sg.3. zu (')my- 'sterben': ~ 137,8; 141,3; 149,6; 189,7; 214,6; 216,7; 266,7; 267,1; 269,4; 435,7; 436,1; 482,5; ~ y. 'dyr 228,3 'das Feuer erlosch'; ~ 'y ḏr'ryk 242,2-3 = ~ 'y jr'ryk 452,6 'die Lampe erlosch'.

'myn<sup>1</sup> 'amen' /=prs. āmīn <ar. id./: ~ mkd 405,3 'er sprach Amen'.

'myn<sup>2</sup> /cf. 'my / 'sicher, zuverlässig' /=prs. āmīn <ar. id./: y. ~ 275,6; ~ p. 275,5 'er wurde zuverlässig'.

\*'myw-bzk (für 'yw bzk) 322,1 'permanently bad' /Ma(72)70/.

'mywcy 'beständig, dauernd, immer': ~ 64,6; ~ 'rōfk yt 516,5 'er ist immer aufrecht'; ~ nhsk yt 516,5-6 'er (ist dauernd sitzend) sitzt immer'; ~ 'wzynk /yt?/ 516,6 'er (ist dauernd hinausgehend) geht immer hinaus'; ~ hy w'syd 'y 'llh-δ'r 402,6 'er widmete, weihte es Allah'.

'n /cj./ 'dann, nun, etwa (?)': k'(n) 'wenn (dann, etwa)'; β'nbr '(dann, nun) auf dich' /Ma(1970)550/; cf. d'm.

(')n- 'mahlen' /<\*ar-na- He(71)28b; cf. xwr. 'rd = prs. ārd 'Mehl'; 'rθ, špy'rn/: IpF. mn-; ?Caus. \*'ry- /Ma(1970)555/.

'n'c /PP.f., v. 'n'dyk 'zahn':  $\sim$  49,8.

'n'dyk /f. 'n'c, PP., v. (')n's- 'sich (an etw.) gewöhnen':  
'y  $\sim$  197,4 'das zahme (sc. Zicklein)'; 264,6 'der  
 Eingewöhnte, Vertraute'.

'n'llh 'die Formel innā lillāhi etc. (Koran 2,156)' /< ar./:  
 $\sim$  ws 497,2 'er sprach die Formel: wahrlich, wir  
 sind Allahs (und zu Ihm kehren wir zurück)'.

(')n's- / (')n'd- '(an etw.) gewöhnt werden, sich (an etw.)  
 gewöhnen; zahm werden' /< \*xšnāsa- / \*xšnāta- Ma(71)  
 532/: Ip. mn's-; PP. 'n'dyk /< \*xšnāta- / (> f.  
'n'c); Caus. (')n'sy-.

(')n'sy- 'gewöhnen, trainieren' /Caus., v. (')n's- 'sich  
 gewöhnen': Ip. mn'sy-.

'n'wy- '(einander) helfen (?)': Ip. Pl. 3.  $\sim$  'r 484,8 'sie  
 standen sich gegenseitig bei'.

'nb'fn /r. 'nb'fyn Ip. Sg. 1./:  $\sim$  418,6.

'nb'fy- 'sättigen' /Caus., v. 'nbf- 'satt werden': Ip.  
 Sg. 1. 'nb'fyn (so für 'nb'fn), 3. 'nb'fyd.

'nb'fyd /Ip. Sg. 3./:  $\sim$  'h 232,6 'er machte ihn satt';  $\sim$  'h  
 cy cwb 387,2 'er gab ihm Wasser zu trinken'.

'nb'fyn /so für 'nb'fn; Ip. Sg. 1./:  $\sim$  'h cy cwb 418,6-7  
 'ich gab ihm Wasser zu trinken'.

'NB'R r. 'nb'z /He(71)28b/ 'Brust (von Tieren)' /< \*ham-  
pāza- He l.c., cf. 'bnrd ?/: 'y  $\sim$  h 38,6; 46,7 'seine  
 Brust'; cf. 'wrc-  $\sim$  /: 'wzc-  $\sim$  He l.c./ 258,7.8 'mit  
 hervorstehender Brust'; pž-  $\sim$  287,7.7 'mit  
 verkrümmter Brust'.

'nb'zy- 'sich hinlegen lassen, hinlegen' /< \*ni-pādaya-;  
 Caus., v. 'nbzy- He(1958)112; He(71)28b/: Ip. Sg. 3.  
'nb'zyd.

(')nb'zy- 'dick werden lassen, gerinnen lassen' /'perhaps  
 from \*mādaya- ... + apa ?' He(71)28b/: Ip. Sg. 3.  
'nb'zyd, mn'b'zyd.

'nb'zyd /Ipf.Sg.3., v. 'nb'zy- 'sich hinlegen lassen'/: ~h 355,6 'er legte ihn schlafen'.

'nb'zyd /cf. mnb'zyd, Ipf.Sg.3., v. (')nb'zy- 'gerinnen lassen'/: ~n 411,2 'er ließ sie (sc. die Milch, Pl.tantum) gerinnen'.

'nbc /v. 'nbyc 'zusammen'/: ~ = 'nbj 'zusammen' ('mit' + f): NY70; fy nb'k ~ Fr(1951)87 'mit einem Pfand zusammen'; fy n'wr ~ Qi203a /Bo(1963)99-100/ 'mit jenem zusammen'; fy 'llh 'n' b'c' šrt m'k'ina Fr(1951)82 'ich ging mit Allah einen Vertrag ein'; 'y šyl ny k:my fy xd'k ~ mýt d.yyd'k yť (C2311, fol.202a) 'diese Beschäftigung, welche mir mit selbigem zusammen (zu tun) war, ist schon erledigt' /Bo(1961a)187/; f' jifty 'nbic buwa'rc.yinn Fr66 'wir sind von der Frau getrennt'.

'nbf- 'satt werden' /'perhaps \*ham-piša-' He(71)29a/: Ipf. Sg.3. 'nbfyd ~ 'nbfd; PP. 'nbf'dyk (>f. 'nbf'c); Inf. 'nbf'cyk; Caus. 'nb'fy-.

'nbf'c /PP.f., v. 'nbf'dyk 'gesättigt, satt'/: y.~ dyn 263,1 'die gesättigte, satte Frau'.

'nbf'cyk 'Sattsein' /He(71)29a/: ~ h'n.d β'c 69,3 'möge dir Sattsein werden'.

'nbf'dyk m. /cf. 'nbf'c f.; PP., v. 'nbf- 'satt werden'/: 'y ~ 263,1; 296,4 'der Sattgewordene, Satte'.

'nbfd /v. 'nbfyd Ipf.Sg.3./: ~ c:t'm 449,2 'er wurde satt von einer Speise'; ~ cy cwb 296,3; 468,5; 482,7 'er trank sich am Wasser satt, löschte seinen Durst'.

'nbfyd /cf. 'nbfd Ipf.Sg.3./: ~ 262,8 'er wurde satt'.

'nbj NY70, s. 'nbȳc 'zusammen' ('mit' + f).

\*'nbnc /so nach Ma(1970)554 für 'nnc 167,6; 'nync 167,7; 'ynbc (voll punktiert) 347,5; 'NBnc 464,3/ f. 'Weg-

sperre(?), Auflauern(?)' /< \*ham-panti- He(71)29a  
 > Ma l.c., dazu kritisch Hu(73)90; ?cf. 'nbncy-  
 'beabsichtigen' < \*ham-bandaya- Ma(1970)544?/: y' ~  
 167,7; y' ~ hyc xfy/d/ 167,6 = y' 'ynbc hyc xfyd  
 347,5 'er sperrte ihm den Weg(?), lauerte ihm auf  
 (?); y' ~ hyc xfyd y' p'ckny'.δ'r 464,3-4 'er  
 lauerte ihm auf(?) zur Vergeltung(?); er ergriff die  
 Gelegenheit (faßte die Absicht?), ihn zu belohnen'.

'nbncd /v. 'nbncyd, IpF.Sg.3. v. 'nbncy- 'beabsichtigen':  
~yθ 210,2;231,1;435,3;448,5 (= 'nbncydyθ) 'er  
 beabsichtigte es'.

'nbncy- 'beabsichtigen' /< \*ham-bandaya-, He(71)29a; Ma(1970)  
 544; ?cf. \*'nbnc f. (falls mit Bedeutung 'Absicht',  
 v. 464,3-4)/: IpF.Sg.3. 'nbncyd ('nbncd, 'nbicyd).

'nbncyd /cf. 'nbncd, 'nbicyd IpF.Sg.3./: ~yθ 81,3.6;408,6;  
 410,6 'er beabsichtigte es'.

'nbny- /nach He(71)29a.29-30> Ma(1970)543 - trotz voller  
 Punktierung - \*'npny- / 'mit dem Fuß ausschlagen':  
~d y' β'rjyk 302,3 'das Reittier schlug mit dem Fuß  
 aus'. - \*'nbrd /N!/.

(')nbrs- 'to be satisfied' /He(71)29a,42b: 'perhaps from  
ni-par-'; s.a. Ma(72)66/: IpF. mbrs- (IpF.Sg.3.  
mbrsd, mbrst, Pl.3. mbrs'r wohl so für mprsr-);  
 Inf. nbrs'k; unklar ist das Verhältnis zu 'nbrs- 'to  
 be satisfied': IpF.Sg.1. 'nb(y)rsyn; PPP. 'bnrd He l.c.

(')nbs-, (')nps- /Ma(1970)544/ 'schreiben' / = prs. nivištan  
 /nivīs-/: IpF. mbs- (mpps-) ~ (?) nbysyd; PPr.  
npsynk /wohl r. npsnyk/; Inf. 'nbs'k (nbs'k); NAct.  
npc (npj) /< \*nipišti-/; cf. nbyk / = prs. nubī  
 'Koran'/.

'nbs'k /Inf., cf. yyn. nīpišak 'id.': f.~ /evtl. f' nbs'k /  
 402,1 'beim Schreiben'.

'nbš- 'fragen' /< \*ham-prsa- He(71)29a> Ma(71)529; Hu(73)  
 88/: IpF.Sg.3. 'nbšd; Inf. 'nbš'k /nbš'k ?/.

'nbš'k 'Fragen': y. ~ / y' nbš'k ? / 316,7.

'nbšd /Ipf.Sg.3./: ~'h cy xsyn 316,7 'er fragte ihn nach der Sache'.

'nbθ /v. 'nbyθ 'Gefährte': ~ hy γ'βyd 493,8 'er hielt ihn für einen Gefährten'; ~ hyθ nyθyd 429,3;443,4 'er war mit ihm assoziiert'; 'y 'ynbh /wohl zu punktieren: 'nbθh / 347,7 'sein Gefährte'; 'wbw'k hybr β'ryt fy 'nbθ'h 496,5-6 'er fand ein Vertrauensverhältnis zu seinem Gefährten'; ~ hyc h'βrd 'xsyn 344,1 'er gab ihm eine Sache mit'; ~ n' w'syd fy 'nd'ny 405,6-7 'er legte sie zusammen in Fesseln'.

'nbθ'wk 'Kameradschaft' /He(71)29a/: ~ hyθ mkyd 245,5; 419,4;427,3 'er hielt Kameradschaft mit ihm, er schloß sich an ihn an'; ~ mkd f' mō'n hyn 115,4 'er schuf Kameradschaft zwischen ihnen'.

\*'nbwδk /so für 'BBwDk Ma(72)57, <\*ham-bauda-ka- /: 'y ~ 9,3 'die Dicke (sc. des Buches)'.

'NBWmyk 44,4, r. 'nbzmyk 'kurz'.

'nbyc /cf. 'nbc / 'zusammen' /<\*ham-pati He(71)28b/: f:mk ~ 64,8 'mit mir zusammen'; f:fk ~ 64,8 'mit dir zusammen'; fy xd'k ~ 64,8 'mit selbigem zusammen'; fy mβy'n ~ 64,8 'mit uns zusammen'.

'nbyck /cf. 'nbyžk / 'äußerer' /cf. syd. bēk 'outside': ~ pcx's 31,2 'äußere Kleidung, Oberkleidung'.

'nbycyd /v. 'nbncyd 'er beabsichtigte': ~ yθ 168,4;464,5 'er beabsichtigte es'.

'nbyδk v. 'nbyžk.

'nbysy-(?) in: 'nbysyn Fr(1951)18 'ja udovletvorilsja' (ich war zufrieden, begnügte mich).

'nbyθ /cf. 'nbθ / m. 'Gefährte' /He(71)28-29; <\*ham-paθ- Em(1970)68; cf. JRAS(1969)27/: 'y ~ 115,5;245,6; w'zyd cy ~h /evtl. r. 'nbθyh ?, Ma(71)526/ 469,3 'er blieb hinter seinen Freunden zurück'.

'nbyžk /v. 'nbyck 'äußerer': (1. \*anbēžak) 'outside (the city)'; prs. bērūn /zu syd. bēk 'outside' bei as-Sam'ānī (†1166) /v. Bailey, Iran8(London 1970)67/. Die Stelle bei as-Sam'ānī (al-Ansāb, Ed. Hyderabad 1963, II 392) lautet: "al-Bērūnī...., dies bezeichnet die Herkunft von außerhalb /der Hauptstadt/ von Xwārizm, und damit meint man einen, der von außerhalb der Stadt ist und nicht aus dieser selbst; man sagt: fulān bērūnī hast /prs.: der NN ist einer von außerhalb der Stadt/, in ihrer Sprache 'nbyšk hst. Der Berühmteste mit dieser Herkunftsbezeichnung ist Abū Rayhān al-munajjim al-bērūnī" /< \*ham-bēž-ak ? Mo(74)84a + Ma(75a)63/.

'nbzmc /f., v. 'nbzmyk 'kurz': ~ Fr70; hβ'ry'k ~ 369,7 'eine kurze Ansprache'; ~ hy mkd y' hβ'ry'k 369,6; 435,8 'er machte die Ansprache kurz'; ~ p'rwzd xd'k 369,6 'sie (sc. die Ansprache) wurde von selbst kurz'; ~ p'rwzd 336,5 'sie (sc. die Ansprache) wurde kurz'; 515,4 'er (sc. der Schatten, Fem.) wurde kurz'.

'nbzm-yrδk 'mit kurzem Hals': 'y ~ 284,3; ~ p'rwzd 284,2 'er wurde einer mit kurzem Hals'.

'nbzm-yš 'mit kurzen Zähnen': 'y ~ 280,8; ~ p'rwzd 280,8 'er wurde einer mit kurzen Zähnen'.

'nbzmk /v. 'nbzmyk 'kurz': 'y ~ 336,5 'das Kurze'; ~ p'rwzd 326,3 'er wurde kurz'.

'nbzmyk /cf. 'nbzmk, f. 'nbzmc / 'kurz' /He(71)29a/: ~ (so r. für 'NBWmyk) 44,4; 'y ~ 326,3.

'nbzy- 'sich niederlegen, sich schlafen legen' /< \*ni-padya- He(1958)112; He(71)29b; Hu(73)88/: IpF.Sg.3. 'nbzyd; PPr. 'nbzynyk; Caus. 'nb'zy- /< \*ni-pādaya- /.

'nbzyd /IpF.Sg.3./: ~ 314,2; 315,6; 319,6; 439,1 'er lag, er schlief'; ~ 'y šž 94,2 'das Raubtier lagerte'; ~ yθ 424,5 'er schlief mit ihr'; w'nbyzd 315,2 /für w + 'nbzyd / 'er legte sich hin'.

'nbzynyk /PPr./ in: 'y hm-~ 424,5 'der Schlafgenosse'.

(')nβncy- 'anbinden?' /<\*ni-bandaya-, cf. sydB. nβ'ynt- 'attach'; Ma(71)320/: IpF.Sg.3. mnβncyd 384,1.

'nβšy (?) in: 'lmnšwr 'nβiği Fr83 'Almanšūrānviši' (Name einer Siedlung in Chwaresmien).

(')nβx- 'teilen, verteilen' /<\*ham-baxša- ?, cf. xwr. βx-/: IpF. mnβx-.

'nc /cf. 'n]/ 'es ist nicht, es gibt nicht' /<\*na yati Fr64 <\*nēitti Fr78/: ~ Fr65.113, 'in°c Fr65, 'in°c Fr78; pnd°k w' 'in°c Fr64 'es gibt keinen Weg hinein'; š°r n°d cy ~ 71,5 'es gibt da kein Hilfsmittel dafür'; 'NYhycybr ~ 'tm°d 106,7 /Ma (1970)547: \*/ne-hi-ci-bir enc/ 'not-him-\*also-on isn't'/'auf ihn/nach Ma; evtl. auf einen anderen als ihn?/ ist auch kein Verlaß'; hyc /Ma: n.hyc / ~ psf 'xb-mynyc 135,6 'er hat nicht Proviant für die Nacht'; f°ydk hybš ~ 225,2 'es ist bei ihm kein Nutzen'; nyc /Ma(1970)547: ny-c / ~ f:n°n 'mx°k 402,2-3 'es gibt keine Bewegung in jenem'; ~ y'swynyk /oder y.'swynyk ?/ 'nicht ist er ein Gehender (oder: der Gehende ?)'.  
(')nc- (?) 'bestehen (auf seinem Recht) ?': IpF. mnc-.

(')nc'h-/'nctyk 'zeigen' /<\*ni-čaša- He(1958)111, cf. xwr.

(')ncsy- 'hinsehen' <\*ni-čašya- He 1.c./: IpF.Sg.3. mncyt; PPr. 'nc'hnyk; PPP. 'nctyk /<\*ni-čašta- He 1.c./.

'nc'hnyk /PPr./ 'zeigend': ~ 379,8.

(')nc'n- 'zugeben'(?): IpF. mnc'n-.

'ncydyk /<\*ham-čuyda- Ma(1970)542; Sw(71)296; PP., v.

'ncxs- 'runzlig, faltig werden': 'y ~ 249,3.

'ncyrc /He(71)29b: 'nčyrc / 'das Brett, auf dem man Baumwolle entkernt' /cf. čyr 'scharf' He 1.c./: ~ 19,6.



(')ncyrcy- /He(71)29b: 'nčyrcy- / 'entkernen (Baumwolle)':  
 IpF. mncyrcy-; NActoris 'ncyrcyk; PPP. 'ncyrcy'dyk;  
 cf. 'ncyrdyk.

'ncyrcy'dyk /PPP./: 'y ~ 77,8 'die entkernte (sc. Baum-  
 wolle'.

'ncyrcyk '(Baumwoll-)Entkerner': ~ 19,6.

'ncyrdyk 'Klöppel des Baumwoll-Entkerners': ~ 19,6.

(')ncmθn /v. 'ncmθyn 'Verderben, schwierige  
 Angelegenheit': f.ncmθn hy k'cyd 409,6 'er stürzte  
 ihn ins Verderben'.

'ncmθyn /cf. (')ncmθn / 'Verderben, schwierige Angelegen-  
 heit': ~ 61,5.

\*(')ncn- 'zusammenpressen; (Augen) schließen' /?cf. (')ndxs-  
 'zusammengepreßt werden': IpF.Sg.3. mncnyd ~ mncnd  
 (mncyd).

(')ncpny- 'anstacheln' /cf. Ma(1970)548;549/: IpF. mncpny-;  
 ?evtl. hierzu 'BCByk 123,8 'Nagel' /Ma(1970)549/.

(')ncrβ-, (')ncrf- 'kneifen' /cf. šyn. ničirám- /ničirūvd  
 'id.' Sw(1970)386, Anm.6; Ma(1970)546/: IpF.Sg.3.  
mncrfd /so für mBCrfd 93,3/.

\*(')ncsy- 'hinsehen' /< \*ni-čašya-, cf. (')nc'h- /  
'nctyk 'zeigen' < \*ni-čaša- He(1958)111/: IpF.Sg.3.  
mnšsyd.

'nctk /v. 'nctyk 'gezeigt': ~ hy p'rwzd 479,5;491,4 'es  
 wurde ihm gezeigt (?)'.

'nctyk /cf. 'nctk, PPP. < \*ni-čašta-, v. (')nc'h- (< \*ni-  
-čaša-) 'zeigen' / 'gezeigt': ~ 379,8.

(')ncwzy- 'zusammenziehen (Brauen, Gesicht)' /< \*ham-  
-čauļaya- Ma(1970)542; cf. (')ncxs- (< \*ham-čuxsa-)  
 'runzlig, faltig werden'; 'ncydyk (< \*ham-čuyda-)  
 'runzlig, faltig': IpF.Sg.3. mncwzyd /so für mncwryd  
 75,8;156,7/: cf. 'nšwy 'Runzel'.

(')ncxs- 'runzlig, faltig werden' /< \*ham-čuxsa- Ma(1970) 542; cf. (')ncwzy- 'zusammenziehen' (< \*ham-čaujaya-) Ma l.c., 'nĵwy 'Runzel']/: IpF. mncxs-; PP. 'ncydyk (< \*ham-čuyda-).

'ncyk'n'wc /cf. 'ncyk'n'wyk/ 'Knauserigkeit, Geiz': ~ mkd 351,4 (= 'nd'k'n'wc mkd 395,6) 'er war knauserig, geizig'; hierher auch nach Ma(1970)544-545; Ma(72)57: 'pcpk'n'wc /l. 'ncyk'n'wc/ mkd 86,2 'er lebte in bedrängten Verhältnissen (?)'.

'ncyk'n'wyk /so für 'pcpk'n'wyk Ma(70)544; Ma(72)57/ 5,1 'Widerwärtigkeit, Ungemach'.

(')nč- 'fürchten' /< \*ni-trs-/: Imp.Sg.2. 'nč; IpF. mnč-; PPr. 'nčnyk; Caus. (')nč'my-; cf. 'nčc (f.), 'nčcy'k, 'nčtĵk, 'nčyk, NČY'D.

'nč /Imp.Sg.2., v. (')nč- 'fürchten'/: ~ cy 'llh 69,5 'fürchte Allah'; ~ cy sry 69,5 'fürchte den Löwen, habe Acht vor dem Löwen'.

(')nč'my- 'Angst machen' /Caus., v. (')nč- 'fürchten'/: IpF. mnč'my-.

'nčc f. 'ängstlich, furchtsam': δy ~ 307,6 'eine furchtsame Frau'.

'nčcy'k /cf. 'nĵcy'k/ 'furchtbar, abscheulich': 'y ~ 263,8; ~ p'rwzd 263,7 'es wurde furchtbar'; ~ hybš mkyd 413,6 '(er machte es vor ihm furchtbar>) er stellte es ihm als furchtbar dar'.

'nčyrc, 'nčyrcy-, 'nčyrdyk so nach He(71)29b für (')ncyrc, (')ncyrcy-, 'ncyrdyk q.v.

'nčnyk /PPr., v. (')nč- 'fürchten'/: 'y ~ 254,6; 267,6 = 'nčnyk /so für 'nčynk/ 284,8.

'nčtk /v. 'nčtyk 'Furcht'/: fy zrzy ~ mkyd 369,8; 496,1 'er hatte Furcht im Herzen'.

'nčtyk /cf. 'nčtk/ m. 'Furcht, Angst, Schreck': 'y ~ 225,7; 307,5; 500,5; 501,1.

'nd'k 'eng, beengt' /cf. xwr. 'nd'k-cm, 'nd'k-zrz, °-pncwk;  
 ?'nd'k'n'wc /: ~ hy mkyd 415,4 'er machte es eng';  
~ p'rwzd 268,6 'es wurde beengt'; ~ p'rwzd 'y zrz  
 249,1 'das Herz wurde eng, beklommen'; zycwk ~  
 268,7 'beengtes Leben'; ~ nyθyd 336,4 'er saß, war  
 beengt'.

'nd'k'n'wc 'Knauserigkeit, Geiz' /<'nd'k 'eng, beengt' >  
'ncyk'n'wk, Ma(71)322/: ~ mkd 395,6 (= 'ncyk'n'wc  
mkd 351,4) 'er war knauserig, geizig'.

'nd'k-cm 'mit schmalen Augen': 'y ~ 260,1;288,2; ~ p'rwzd  
 260,1;288,1 'er bekam schmale, enge Augen'.

'nd'k-pncwk NY10 'mit engem Schnäuzchen (Krug)'.

'nd'k-zrz 'mit beklommenem Herzen': 'y ~ 142,6;249,1-2;  
 254,8; ~ p'rwzd 142,6;254,7 'es wurde ihm eng'.

'nd'm f. 'Gelenk' (?) / = prs. andām 'Glieder; Körper': c.~y  
w'zyt 299,1;457,3 'er (sc. der Knochen) trat aus dem  
 Gelenk heraus'. /N!/

(')nd'my- 'fest, solide machen' /Caus., v. (')ndm- 'fest,  
 solide werden' Ma(71)533/: Ip. mnd'my-.

'nd'myk in: mrc 'yw-~ 399,5 'einäugiger(?) Mann'.

'nd'ny 'Fesseln' /prob. fem.pl., from \*handārna- ..., cf.  
 Skr. saṃ-dhr- 'restrain' He(71)29b/: 'y ~ 80,8;  
 348,2; (c.~ 208,6 l. c.'nd'my); fy ~ 405,7 'in  
 Fesseln'; fy ~h 98,2 'in seinem Fesseln'; f.nd'ny  
hy mkyd 80,8;348,2;414,8 'er tat ihn in Fesseln'.

(')nd'z- 'anordnen, arrangieren': Ip. mnd'z-; PPP.  
'nd'z'dk; cf. xwr. 'nd'zk 'Maß'(?).

'nd'z'dk /PPP./: ~ hy p'rwzd 136,3-4 'es wurde für ihn  
 vorgesehen, bestimmt'.

'nd'zdk /? Schreibfehler für 'nd'z'dk /: ~ hy p'rwzd 377,8  
 'es wurde für ihn vorgesehen (?)'.

'nd'zk m. 'Maß' / = prs. andāza 'id.'/: 'y ~ 'y xsn'n 86,6

'das Maß, die Menge der Sache'; mpxyt fy.nd'zkh  
449,1 '(er schnitt mit seinem Maß ab >) er folgte  
seinem Beispiel' /vgl. Ma(71)522/.

'ndkNWyk 'Chamäleon (?)': ~ 54,1.

(')ndm- 'fest, solide sein' /<\*ham-dam- Ma(71)533/; Ipfl.  
mndm-; Caus. (')nd'my-; cf. 'nd'm.

'ndnk /v. 'ndyk / 'Versteck (?)': w's'nydyc cy ~ 498,7  
'er ließ ihn aus dem Versteck herabkommen'.

(')ndnš- 'überlegen, planen' /für 'ndyš- He(1958)117; <  
\*han-disya- /; Ipfl. mndnš-; cf. (')ndnšk.

(')ndnšk 'Sorgfalt': f.ndnšk hyd hyšyd 465,5 'er rezitierte  
ihn (sc. den Koran) mit Sorgfalt'.

'ndr 'innen (?)': /=prs. andar 'id.'; cf. dryc f. 'Inneres'/:  
β:nm'cy ~ 304,2 'während des Gebets'.

'ndr-n'c 'Nasenloch': 'y ~ 87,3.

'ndryc f. 'Inneres' /so nach Ma(71)314 für 'ndyc 346,1/:  
f~'h 'y n'n'm xsyn 405,6 'in seinem (sc. des Buches)  
Inneren (befindet sich) die und die Sache'.

'ndryck 'innen befindlich': ~ pex'š 31,2 'Unterkleidung';  
'y ~ pck 59,5 'die innere Schale (sc. des Eis, d.h.  
die Eihaut)'.

'ndrYnk 'Zwischenraum, trennendes Hindernis, Schranke':  
~ f.'šw xsn f' mδ'n 61,7 'Schranke zwischen zwei  
Dingen'; f' mδ'n hyn ~ yt 179,2 'zwischen ihnen  
ist eine Scheidewand, Schranke' /Ma(1970)555; Ma(72)  
67/.

'ndst m. 'zerbröckeltes (und eingeweichtes) Brot' /cf.  
'NJST /: 'y ~ 167,1; ~ šrbyk 401,8 'in Fett  
eingeweichtes Brot'; ~ mkyd 167,1 'er zerbröckelte  
es (sc. das Brot)'.

\*(')NDwRy- 'ablecken': Ipfl. mNDwRy-.

'ndx /cf. 'ndyx m. 'Kummer, Betrübniß, Traurigkeit'/: 'y ~

221,5;433,7; ~ hy h'βrd 368,8 'er bereitete ihm Kummer'; ~ xrd 276,3;292,4;433,6 'er wurde bekümmert, traurig'; ~ xrd pr n'n 127,5-6;264,5; 465,3-4;469,1 'er wurde traurig darüber (bzw. über jenen)'.  
 (')ndxs- 'zusammengepreßt werden' /?cf. 'ndŷx 'Kummer';  
 (')ncn- 'zusammenpressen'/: Ipf. mndxs- 488,6.

'ndx'Ryk 'Marder (?)': ~ 14,3.

'ndxc /cf. 'ndxcyn / 'traurig, bekümmert' /cf. xwr. 'ndŷx 'Kummer'/: 'y ~ 230,1; ~ p'rwzd 229,8;437,3 'er wurde traurig'; ~ hy mkd 212,6;229,8 'es machte ihn traurig'.

'ndxcyn /v. 'ndxc 'traurig'/: 'y ~ 264,5.

'ndyc f. 'Inneres' /nach Ma(71)314 r. 'ndryc /: f.~ f 'yck'n cy w'syd xsyn 346,1 'er tat davon eine Sache in das Innere der Schriftrulle'.

(')ndyk /cf. 'ndnk / 'Versteck' (?): fy 'ndyk hy mkd 352,3 = f.ndyk hy mkyd 363,7 'er tat es in das (bzw. in ein) Versteck'; f.ndyk hy δ'ryd 114,6 'er hielt es im Verborgenen (d.h. er plauderte es nicht aus)'.  
 'ndyr 'anderer' / = prs. 'andar 'Stief...', v. xwr. δyd-  
 -'ndyr, pc-'ndyr, pr-'ndyr 'Stief-Tochter, -Vater, -Sohn'/.

'ndYR r. 'bryw 50,3.

\*(')ndyš- /so nach He(1958)117 für (')ndnš- 'überlegen, planen', <\*'han-disya- /: Ipf. mndnš-; cf. (')ndnšk.

\*(')ndyšk 'Sorgfalt' /cf. prs. andēša 'Gedanke, Sorge'/: f.ndyšk 402,8 = f.ndnšk 465,5 'mit Sorgfalt'.

'ndyx /cf. 'ndx / m. 'Kummer, Betrübniß, Traurigkeit' /cf. prs. andōh 'id.'; xwr. 'ndxc(yn) 'traurig, bekümmert'/: 'y ~ 276,4;390,6;397,1;465,4.

'ndž 'Fußfessel' /<\*handarza- He(1955a)432/: ~ 47,5; 'y  
~ 108,3.

(')ndžy- 'fesseln' /MaBSOAS32(1969)398; <\*handarzaya- Ma  
(1970)555/: IpF. mdžy-.

\*'ndžyk /falls 'BDDyk 28,4 so zu lesen, Ma(72)62/ 'Kaftan-  
gürtel'.

(')nfr- r. (')nyr- 'schlucken'.

(')nfycy- (?), IpF. mfycyd 384,1.

'ngyð s. 'nkyð 'Traube'.

(')ny'ry- 'schlucken lassen' /<\*ni-gāraya-, Caus. v.

(')nyr- 'schlucken': IpF. my'ry-.

(')ny'sy- 'hingelangen lassen, aushändigen, bezahlen' /Caus.  
v. (')nys- 'hingelangen, erreichen': Cnj.Sg.3.

ny'sy'c; IpF. my'sy-; Inf. ny'sy'k (evtl. 'ny'sy'k)  
416,5.

'ny'sy'k /v. ny'sy'k, Inf. v. (')ny'sy- / in: y'ny'sy'k  
416,5.

(')nyr- /so für (')nfr- / 'schlucken' /<\*ni-gar-, cf. pšt.  
nyer- 'id.', Ma(1970)548; AbII206; Mo(74)33 scheint  
an Verbindung mit šyn. fur-, išk. for- 'auslöffeln'  
zu denken./: IpF. myr- NY40; PPP. nyr'dyk; Caus.  
(')ny'ry- /<\*ni-gāraya- /.

(')nys- 'hingelangen, erreichen': Präs.Sg.3. nysc.'nw; Fut.  
Sg.1. nys'm:k'm; Cnj.Sg.2. nysyx; IpF. myr-; PPr.f.  
nysync; cf. ny'ST 'hinreichend(?)'; ?cf. nyðd 'reif,  
mannbar', nyck'r 'reif'.

(')nywnd- /nxstk 'zudecken, bedecken, verstecken' /He(1958)  
117; <\*ni-gunda-, Ab(1958)39; MaBSOAS32(1969)398; Mo  
(74)47b/: IpF. mywnd-; PPr.(?) nywdnyk; PPP. nxstk  
/<\*ni-gusta-; f. (')nxsc /; Pass. (')nxsy- /<\*ni-  
-gudya- Ma(1970)552/; cf. nywndyk; cf. bywnd- /<  
\*apa-gunda- / 'aufdecken', bxsy- 'sich zeigen,  
offenbar werden' /<\*apa-gudya- Ma(70)552/.

(')nywndk /oder nywndk?, v. nywndyk 'Bettdecke, Überwurf'

in: y'(.nywndk'n fsnc 29,4 'der Überwurf zum Zudecken'.

(')nyws- 'hören, hinhören' /He(1955a)434; < \*ni-gauš-; AbII 318; cf. b:yws- 'schweigen'/: Fut.Sg.1. 'nyws'm:k'm; IpF. mnyws-; PPr. nywsynyk; NActoris Pl. nywsc; Inf. \*nyws'k; cf. nyws' p'rwzd 468,3 'er hörte zu'; Caus. (')nywsy-.

'nyws'm:k'm /Fut.Sg.1./: duwa 'nyws'm:k'm° Fr(1951)67 'dann werde ich darauf hören'.

(')nywsy- 'hören lassen' /Caus., v. (')nyws- 'hören'/: IpF. mnywsy-.

(')nywy- (?) 'sich bedecken, sich einhüllen' /v. (')nywnd-/: IpF. mnywyd.

'nh 'Schwiegertochter; Frau des Bruders': ~ 2,2.

(')nh'zy- '(ein)setzen' /< \*ni-šādaya- oder \*ni-hādaya-, Caus. v. nyθ- 'sitzen', He(1958)112-113; Mo(74)47a/: IpF. mnh'zy-, PPP. nh'zy'dyk.

'nĵcy'k /v. 'nčcy'k 'furchtbar'/: ~ hy mkd 375,5 'er machte ihn (sc. den Weg) furchtbar'.

'nĵry 276,7, Schreibfehler für 'nĵwy 'Runzel'.

'NĴST 'in Brühe eingebrocktes Brot' /Ma(1970)548-549 vermutet PPP. \*pxst 'zerschnitten' < (')pxy- 'schneiden'/: ~ mkyd 114,2 'er brockte Brot in Brühe ein (?)'.

'nĵwy (so für verschriebenes 'nĵry) 'Runzel' /≡ prs. anĵōy, zu ir. \*ham-čauka-, vgl. xwr. (')ncxs- 'sich zusammenziehen', Sw(71)296/.

'nĵyl 'Evangelium' /≡ prs. inĵīl < ar. id./: ~ 11,6.

'nk'c /cf. nk'c/ 'erniedrigt, unterworfen' /?cf. xwr. kcy- < \*kartaya- 'werfen'; θ:nk'c 'unterwürfig'; nk'cy'wk 'Unterwerfung'/: ~ hy mkyd 394,2 (= nk'c hy mkyd 408,5) 'er erniedrigte ihn'.

'nk'm (l. \*angām) 'feast' /<\*hangāma-, He(71)29b/: Bēr. /N!/

'nk'nw ? : ~ 68,3 'es paßt mir nicht, ich will nicht ?'.

'nk'r 'Ableugnen' /=prs. inkār <ar. id./: ~ hy mkyd 352,2 /so r. für 'mk'r /; 496,5 'er leugnete es ab';  
'y sry'βyd 'y mrskwnd'n mnd ~ ktyk 424,1 'der unbestrittene Führer der Leute'.

(')nk'ry- 'anrechnen, verabschieden (?)': Ip. mnk'ry-.

'nk'smnd 'aufmerksam(?), bereit': ~ nyθd 478,1 'er saß, war gerüstet, bereit'.

(')nk'sy- 'anschauen': Ip. mnk'sy-.

'nkby /v. 'nkbyn 'Honig': ~ fstyk 348,4 'eingedickter Honig'.

'nkbyn /cf. 'nkby / m. 'Honig' /<prs. angubīn 'id.', cf. xwr. cn-'nkbyn, klknbyn, skknbyn /: ~ 21,8; f.nkbyn 200,5 'mit Honig'.

'nkd /cf. nkd, (?)'lkd / 'vollständig' /=prt. 'ngd, syd. 'nytyy, Ma(71)324/: y' ~ 'xb myyd 410,8 'er ging den ganzen Tag ?' = y' ~ 'xb myyd 434,4 'er brach am Ende der Nacht auf ?' /cf. hierzu Ma l.c./; 'y ~ xsyn 509,6 'die ganze Sache (?)'.

\*(')nkn- 'begraben' /<\*nkn- MaBSOAS32(1969)399, <\*ni-kan- Ma(1970)549 > AbII197/: Ip. n'kn- /so für b'kn-, warum nicht \*mnkn- ?/.

(')nkn- 'nähen' /<\*han-kan- Ma(1970)545/: Ip. Sg.3. mnknd (mnkyd, mnkd, mnkynd); cf. 'nknc f. 'Nadel'.

(')nknby- 'niederbeugen' /MaBSOAS32(1969)398; <\*ni-kambaya-, cf. prs. čamīdan, Ma(69/70)62/: Ip. Sg.3. mnknbyd (mnkbyd, mnkybyd).

'nknc /cf. nknc / f. 'Nadel' /zu xwr. (')nkn- 'nähen': ~ 18,8; y' ~ 305,6; b:wž ~ 19,1 'nicht eingefädelte Nadel'; f.'nknc 190,5 'in eine (die) Nadel'; f.'nkncy 129,7 'mit einer Nadel'; f' ~ y 88,6 'mit der Nadel'.



'nknc-krk 'Nadelhersteller': ~ 18,8.

'nknč'n ?, in: ~ mk'r 486,7 'sie waren Geschäftspartner(?)'.

'nks'k'wk Fr(1951)107, \*'nkštk'wuk Fr(1951)106-107, r.

'nkyθk'wk 'Genossenschaft'.

'nkwc 'Trichter' ['BkRc, Ma(72)60]: ~ 18,6.

(')nkwc(y?)- 'schläfrig sein, schlummern (?)': IpF.Sg.3.

mnkwcyd.

(')nkwfs- [nach Ma(71)531: (')nkRfs-] 'hinfällig sein':

IpF.Sg.3. mnkwfst.

(')nkwzy- [\*ham-gaūdaya-, Ma(71)522] 'eintauchen': IpF.

mnkwzy-.

'nkyδ ['ngyδ] f. 'Traube' [\*angudrā-, zu prs. angūr, Sw

(71)297f.]: y.~ 85,5;99,7; psd y.~ 371,7 'die

Traube wurde reif'; y' pxc ~ 371,8 'die reife

Traube'.

\*'nkyθ 'Partner' [He(1951)44: angēθ 'partner', an agricultural term hitherto known only from Aramaic papyri of the fifth century B.C. hngyt < \*han-gaiθa-, s. Ma(71)82; in 'nkyθyk 'Partner'; 'nkyθk'wk 'Partnerschaft'].

'nkyθc [Pl., v. 'nkyθyk 'Partner']: ~ nyθ'r 440,8 'sie waren Partner'.

'nkyθk [v. 'nkyθyk 'Partner']: ~ hyd [...] 268,3 '(er war) ihm dabei Partner'; ~ hyw mkd f:w'c 360,1 'er machte ihn zum Partner in einer Angelegenheit'; ~ hyw' mkyd 425,7 'er machte ihn darin zum Partner'.

'nkyθk'wk 'Partnerschaft': k' hyθ ~ 'k' Fr(1951)106 'wenn ich mit ihm Partnerschaft mache'; ~ mk'r 483,4 'sie machten Partnerschaft, Kameradschaft'.

'nkyθyk [cf. 'nkyθk, Pl. 'nkyθc, < \*hangaiθaka- Hu(73)87] m. 'Partner': 'y ~ 268,4.

'nkžd 'Teufelsdreck (Assa foetida)' [< prs. angužad; cf.

BSOS8(1935/37)913, BSOAS11(1943/46)786; Bailey, BSOAS  
20(1957)507: ~ 20,4.

'nnc 167,6 r. 'nbnc /Ma(1970)554/.

(')np'cy- 'niederreißen' <\*ham-pātaya-, Caus. v. (')npd-  
'einstürzen'; He(71)29b; Hu(73)887: Ip. mnp'cy-.

(')npd- 'einstürzen' <\*ham-pata-, He(71)29b; Hu(73)887:  
Ip. mnpd-; Caus. (')np'cy-.

'npny- /cf. 'pny- / 'zucken'(?, 'zusammenkneifen'?)' <  
\*ham-prna- He(71)30a; <\*ni-pan(aya)-, cf. sak.  
hapfan- 'to move, quiver' <\*fra-fan-, Em(1970)697:  
Ip. Sg. 3. 'npnyd in: 'npnyd'h y' cm 78,1 'es zuckte  
ihm das Auge' /He(71)30a> Ma(1970)543: 'he caused  
the eye to flicker'; Em(70)69 'his eye twitched',  
(cf. 'pnyd y' cm 434,3 'das Auge zuckte').

'npny- /He(71)30a; nach Ma(1970)555 trotz b so für 'nbny- /  
'mit dem Fuß ausschlagen': Ip. Sg. 3. 'nbnyd 302,3;  
evtl. /nach Ma l.c./ \*p'δnpny- /1. pāδ-anpaniy- /  
'mit dem Fuß /p'δ/ ausschlagen', für b'δnby- 192,3,  
b'dynBN- 182,3.

(')nprs- 'sich begnügen' /wohl r. (')nbrs-, He(71)42b7:  
Ip. mnprs- (r. mnbrs-).

(')nps- 'schreiben' /Ma(1970)544/, v. (')nbs-.

(')nr- 'brüllen' /cf. Ma(1970)544> AbII172; ?xwr. nrδ- /:  
Ip. mn-.

'Nryw 61,2 'Nebenfrau', r. 'bryw.

(')ns'b- (?) 'von einem Unglücksschlag getroffen werden(?)':  
PP.(?) 'ns'b'dyk; cf. ns'byk f. 'Unglücksschlag'.

'ns'b'dyk /PP. ?/ 'der vom Unglück Getroffene': 'n' llh ws  
'y ~ 497,2 'der vom Unglück Getroffene sprach die  
Formel innā lillāhi ... (wahrlich, wir sind Allahs  
und zu ihm kehren wir zurück)'.  
?

(')nw- (?) 'zusammenstoßen': Ip. mnw-.

(')nw'ry- 'drehen, wenden, umbiegen' [Caus., v. (')nwry-]:  
Ip. mnw'ry-.

(')nwß- 'Geräusch machen, rollen (Donner), kratzen (Feder)'  
[v. Ma(1970)549]: Ip. mnwß-; cf. 'nwf, nwß  
'Geräusch, Geschrei'.

'nwf [cf. nwß] m. 'Geräusch' [cf. He(1955a)426; Ma(1970)  
549; zu (')nwß- 'Geräusch machen']: 'y ~ 119,6; ~  
mk'r 'y cw 119,4 'das Wasser rauschte'; ~ mkd 'y  
'sp f' 'yd 121,5 'das Pferd machte Geräusch beim  
Laufen'.

'nw [v. nwk, nwyk 'neu']: ~ hyd 'mryd 497,7 'er hielt es  
für neu'.

'nwr m. 'Gewerbe' [cf. xwr. hm-'nwr]: 'y ~ 439,5; ~ mkyd  
439,5 'er übte ein Gewerbe aus'.

(')nwrcy- 'einwickeln, einrollen' [<\*ni-vartaya- Ma(72)68;  
Ma(75a)62; vgl. (')nwšy-; cf. prs. navardīdan /  
navard- 'id.']: PPP. 'nwrcy'dk.

'nwrcy'dk [PPP.] in: ~ p'rwzd 458,6 'es (sc. das Schreiben)  
wurde eingerollt'.

(')nwry- 'sich biegen, sich drehen, sich zuneigen' [<\*ni-  
-warya-, Ma(75a)62,63]: Ip. mnwry-; PPr. nwrynk;  
Caus. (')nw'ry-.

(')nwšy- 'sich einhüllen' [<\*niw(a)rθya-; vgl. (')nwrcy-,  
Ma(72)68]: Ip. mnwšy-.

'nwtc [Pl., v. 'nwtk 'unterrichtet, ausgebildet (?)'] in:  
~ n' mkd y.'dyb 390,4 'der Erzieher (machte sie  
unterrichtet ?>) unterrichtete sie'.

'nwtk [cf. Pl. 'nwtc] 'ausgebildet (?)' [bzw. instruction  
He(71)30], in: 'y ~-'ktkh [so trotz n für 'knkh]  
390,4 '(sein ausgebildet-Gemachter>) der bei ihm  
Ausgebildete, sein Schüler'.

'nx'r 'Käuen' [He(1955a)435, = prs. nišxwār, ar. nišwār]:  
~ 48,4; ~ mkyd 511,7 'es (sc. das Pferd) kaute'.

'NX'Zyn /Ma(72)62: 'BC'Ryn /'Naht': ~ 28,1.

'nxsc /v. nxsc, PPP.f. v. (')nywnd- 'verstecken' < \*ni-gunda- /\*ni-gusta-/: j'bk ~ 388,3-4 'ein versteckt gehaltenes Mädchen'.

(')nxsy- 'verhüllt werden, verborgen werden' /< \*ni-gudya-, Pass., v. (')nywnd- /nxstk < \*ni-gunda- /\*ni-gustaka- 'zudecken, bedecken', Ma(1970)552/: Ip. mnxsy-.

'ny /cf. ny / 'anderer' /< \*anya- He(1958)120; cf. xwr. nywny 'einander': ~ 61,2;71,6;470,2; 'y nyh 374,7 '(sein anderer >) der andere'.

\*(')ny'xy- 'to give, to bestow upon (particularly of God)' /< \*ham-, or more likely \*ni-(y)ā(u)xšaya- 'cause to increase upon', Ma(72)70f./: Ip. Sg.3. my'xyd (so für mBB'xyd 370,4, ms'cyd 410,5).

'NYhycybr in: ~ 'nc 'tm'd 106,7 /Ma(1970)547: \*/ne-hi-ci-b<sup>1</sup>r enc / 'not-in-him-\*also-on isn't' / 'auf ihn /nach Ma., evtl. auf einen anderen als ihn ?/ ist auch kein Verlaß'.

'nyk 'Grille (?)': ~ 55,8.

'nync f. /r. 'nbnc, Ma(1970)554/: 167,7.

'nyncy- 'geizig sein' /Ma(1970)549, < nynd 'geizig', 'nynd'wc 'Geiz': Ip. mnyncy-.

'nynd'wc 'Geiz' /< nynd 'geizig': ~ mk'r 488,4 'sie waren geizig'.

'pc /v. 'bc 'Pocken': y.~ y. 'ps'n 50,7 'die Schafpocken'.

'pcpk /v. pcpk 'zugewendet, gegenüber': ~ hyθ nyθyd 476,5 'er saß, war ihm zugewendet'.

'pcpk'n'wc 86,2, 'pcpk'n'wyk 5,1, r. 'ncyk'n'wc bzw. 'ncyk'n'wyk 'severity, frugality' /Ma(70)544-545, Ma(72)57/.

'pcpkk'wc /v. pcpkk'wk /, in: ~ mk'r 491,8-492,1 'they opposed (one another)' /He(71)44b/.

'pcw'βy'k 'Erhörung' /Inf. zu pcw'βy- 'antworten': ~  
dy.β'c 68,1 'may you have a response (to your  
 prayers)' /He(71)30/.

'pn /l. \*apána, He(55a)424; cf. pn / 'Nebenfrau' /zu av.  
hapaθnī, He 1.c.]: ~ 1,8.

'pny- /v. 'npny- 'zucken': IpF.Sg.3. in: ~d y' cm 434,3  
 'das Auge zuckte'.

'pr /v. pr 'Sohn': ~ hy mryndyd 482,1 'er nannte ihn  
 Sohn (>er adoptierte ihn)'.

'prdyk /v. prdyk 'Vorhang': ~ 29,6.

'pryy- /v. 'bryy- 'flicken': in: IpF.Sg.3. ~d'h 399,1 (= 'bryyd'h 312,1) 'er flickte es'.

'ps in: y.~ 416,4, r. y' psy 'die Schuld' /Ma(71)324-325/.

'ps 'Pech' /l. \*əpsi, <ir. \*pičya- He(58)112; AbII242]: ~  
hy δ'wd 415,2 'er beschmierte es mit Pech'.

'ps /cf. ps, bs / m.f. 'Schaf' [= av. pasu- He(55a)426,  
 Gen.m. ~'n, l. \*apsān He 1.c., f. ~y, l. \*apsiya  
 He 1.c., Pl. ~n, Pl.Gen. psn'n; He(71)30]: ~  
 49,4; 117,1; 303,5; 305,8; 'y ~ 301,1; y' ~ 326,1;  
'y ~-δ'r (Acc.) 305,8.

'ps'n /l. \*apsān He(55a)426; Gen.m.]: y.~ 50,7 'des  
 Schafes'; y' ywx y.~ /besser: y' ps'n / 188,4 'das Ohr  
 des Schafes'.

'ps'n, in: pšy ~ 103,8, r. pšy psn'n 'bei, nach den  
 Schafen' /He(71)30b > Ma(70)547/.

(')pscy- 'zerreißen (itr.)' /zu \*apa-said- Em(70)69,  
 abgelehnt bei Ma(71)524 (da das itr. \*apasidya- zu  
 xwr. \*bszy- hätte führen müssen); zu (')pst-  
 'zerreißen (tr.)': IpF.Sg.3. 'pscyd in: ~ 455,3;  
 470,7 'es (sc. das Gewand) zerriß'; ~ 'y pcx's  
 470,1 'das Gewand zerriß'; ~ 'y prdkh 455,5-6  
 'sein Schleier zerriß'.

'psn in: y.~ 299,2; r. y' psy 'die Schuld' /Ma(71)84/.

'psn /cf. psn, Pl. zu 'ps 'Schaf': ~ 49,4.

'pst.. in: y' ~ 'wc 366,7 'der Schlafplatz' /cf. ? pstn 'Schlafmatte'.

(')pst- 'reißen' (Wild, vom Raubtier gesagt) /cf. 'pst- 'zerreißen' (tr.), (')pscy- 'zerreißen' (itr.)/: Ipf. Sg.3. mpstd 89,5; 91,5; PPP.f. pst'c (wohl so für 'pst'c).

'pst- 'zerreißen' (itr.): Ipf. Sg.3. 'pstd; PPP. 'pst'd.

'pst'c /wohl eher pst'c, PPP.f. zu (')pst-/: y.~ /bzw. y' pst'c / fč'wnyk 91,6 'das gerissene Wild'.

'pst'd /PPP. zu 'pst- / in: 'y ~-βrwc 248,8 'der mit getrennten (d.h. über der Nase nicht zusammengewachsenen) Augenbrauen'; ~-βrwc p. 248,8 'er wurde einer mit nicht zusammengewachsenen Augenbrauen'.

'pstd /Ipf. zu 'pst-/: ~'h 'y pcx's 101,5 'er zerriß das Gewand'; ~'n 'y pcx's 400,7-8; 402,1 'er zerriß die Kleider'; ~'h 'y hrmth 441,1 'er zerriß ihm seine Ehre'; ~'h 'y p'θ 'y 'š'wk-δ'r 101,6-7 'der Pfeil (zerriß>) durchbohrte das Ziel'.

'psy /l. \*apsiya, He(55a)426; Gen.f. zu 'ps 'Schaf': y.~ /wohl eher y' psy / 51,2.2 'des (Mutter-)Schafes'.

'psy in: f.~ 419,4, r. f' psy 'in, mit der Schuld (?)'.

'pš /l. \*ipši, He(55a)427 'e. kleine Münze' /=prs. piši 'ds.'; Fische'schuppe': ~ 35,7; d:β'c 'yw 'p'ša xarj ny.k'm Fr86 'dann werde ich dir davon keinen Heller verbrauchen'.

(')pš- 'fragen' /< prsa- Ma(71)529; Hu(73)88/: Ipf.Pl.3. mpš'r 487,2.

'pšy /v. pšy 'bei dem ..': ~ xd'k 238,4 'bei selbigem, bei ihm'.

'pθxs'myn /v. pθxs'myn 69,6; Präs.Pl.1. zu pθxs- 'Zuflucht

suchen'/: ~ fy 'llh 217,4 (= pθxs'myn fy 'llh 69,6)  
'wir nehmen unsere Zuflucht zu Allah'.

(')pxs- 'ab-, durchgeschnitten werden; reißen (itr.)' /s.  
Ma(71)523/: IpF.Sg.3. mpxsyd ~ mpxst; cf. (')pxy-  
'schneiden'.

(')pxy- 'schneiden': IpF.Sg.3. mpxyt (~ mbxyt 171,2); PPP.  
pxst /~ 'pxst, falls so für 'NĴST 114,2, Ma(70)548-  
549/; PPr.Pl. pxw'hnyc; cf. pxyk; s. Präsensstamm  
pxw'h.

'pžy- 'aufbrechen (Siegel); deflorieren': IpF.Sg.3. 'pžyd,  
in: ~'h 208,6 'er erbrach es (sc. das Siegel)' =  
~'h 'y mhyr 206,3-4 'er erbrach das Siegel'; ~'h  
439,1; 444,7 'er deflorierte sie'.

'q'lk 'Rückgängigmachung (eines Verkaufs)' /≠ prs. iqāla  
< ar. id./: ~ hyn mkyd 376,7 'er machte sie (den  
Verkauf- und Kaufvertrag, ?) rückgängig'; ~ kwzyd  
'y by'-δ'r 505,3-4 'er wollte den Verkauf rückgängig  
machen'.

'qw' 'unvollkommene Reimbildung' /≠ ar. iqwā 'id.']/: ~  
mkd 'y š'yr 387,4-5 'der Dichter machte iqwā-  
-Reime'.

'qy's /v. qy's 'Vergleich, Analogie']/: ~ b'rwzd 457,8 'es  
wurde analog gehandelt'.

'R (?) in: ~k'Ryk 45,4 'zur Unzeit (im Hochsommer)  
geborenes Kamelfohlen'.

'r'k 'e. Vogel (Bienenfresser ?)': ~ 58,4.

'R'n in: ~ mS'w'RYd 132,3 'er schwieg bekümmert (?)'.

'RByk 'Rennbahn': ~ 40,6.

'rβ 504,5, r. 'rθ f. 'Mühlstein' /He(71)30b/.

(')rβsy- '(aus)heilen' (itr.): IpF.Sg.3. mrβsyd 455,7.

'rc /v. 'rk f. 'Werk, Arbeit']/: y.~δ'r (Dat./Acc.) 399,5;  
469,1.

(.?)'rcy in: ~ hy mkyd 412,4 'er zündete sie (sc. die Laterne) an'.

'rcy'dyk 'Drittel' [ $\leq$ \*hrcy + y'd- (\*θritiya-yāta) He(58) 110, zu \*rc-, cf. oss. ärtä '3'; AbII425; cf. 'rcy's; šy]: ~ 34,6; p.~ hy w'rōncyd 386,4 'er bedachte ihn testamentarisch mit einem Drittel'.

'rcy'my [He(1955a)433; He(1958)110] v. 'rcy's [He(1958)110].

'rcy's [He: 'rcy'my] '1/3 Denar': ~ 35,3.

'rd m. 'Fest' [~ Bērūnī ryd, av. ratu- He(1955a)436; AbII 339]: trs'k'nk ~ 11,6 'christlicher Feiertag'; ~ mk'r 414,8 'sie feierten ein Fest'.

'rd 'Mehl' [= prs. ārd;  $\leq$ \*ārta- He(71)30b; cf. 'rd-p'rōyk; 'rdyk]: ~ 25,5; 'y ~ 317,7.

'rd (var. 'zd) in: n'θ ~ Fr116 (prs. dar in jā) 'hier, an diesem Ort' (?;  $\leq$ na + θa 'hier' + av. arēdah 'Seite' Fr l.c.).

'rd'wn 225,4, r. 'rō'wn 'Dämonen'.

'rd-p'rōyk 'Mehlhändler' [He(71)30b]: ~ 25,5.

'rdyk '(dunkles) Sesammehl' [cf. syd. 'rt(')k He(71)30b]: ~ 18,6.

\*'rō'fyk 30,1 'Hülle, Bettsack' [nach Sw(70a)294 u. Sw(70b) 386, Anm.9 so ( $\leq$ \*drāfya-) für 'žd'nyk].

'rō'wn [so für 'rd'wn] Pl. 'Dämonen' [He(1958)118, Anm.; Sw, JRAS1966, 120; Ma(71)77]: y.~ 225,4.

'rōβc in: prw'z hybš ~ nyθyd 438,2 (= ar. i'taraḡa dūnahu, prs. pēš āmad vay rā) -?-.

'rōβk [cf. 'rōfk, 'rōf-...] 'aufrecht, aufgerichtet' [cf. av. ereḡwa- He(55a)432]: ~ nyθyd 114,8 'es (sc. das Pferd) war aufrecht'; ~ hybš nyθyd 194,1 'er stand aufrecht vor ihm'.



(')rδßs- 'geschält werden' < \*drubsa- Sw(1970)385-386; cf.  
 (')rδnb- /: IpF.Sg.3. mrδßst 453,8 ~ mrδfst 466,2.

'rδf-ft'n 'mit (aufrechten) prallen Brüsten, vollbusig'  
 /He(55a)434/: y' ~ δyn 162,4 'die Frau mit prallen  
 Brüsten'; ~ p. 162,3;170,1 'sie wurde vollbusig'.

'rδfk /v. 'rδßk 'aufrecht': 'mywcy ~ yt 516,5.7 'er ist  
 ständig aufrecht'.

'rδyyk 'Feldratte' /cf. Sw(70)387-388: A digression on  
 Khwar. 'rδyyk; < \*grd-, cf. ormūrī gilak 'rat':  
 ~ 54,5.

'rδn /v. rδyn m. 'Mauer': 'y ~ -δa'ra pc'kaba Fr104 'gegen  
 die Mauer'.

(')rδnb- 'schälen' < \*drumba- < \*draub- (cf. syd. žōḅa  
 'outer layer, peel, husk' Sw(70)385-386; Sw,BSOAS34  
 (1971)412a/: IpF.Sg.3. mrδnbd 86,8;230,6;395,7;  
 Pass. (')rδßs- < \*drubsa- /.

'rδwc /cf. 'rδw] / 'fern': 'y ~ 188,3;325,1; cy:nywny ~  
 491,4 'fern von einander'; ~ p. 225,4;310,3;313,3  
 'er (es) wurde fern'; ~ p'rwz'r 491,4; ~ nyθyd  
 121,3;188,3;237,7; ~ nyθd j:n'n 325,1 = ~ nyθd  
c:n'n 448,2-3;483,2 'er war fern von jenem'; ~ hyc  
nyθd 484,1 'er war fern von ihm'; ~ hy mkyd 382,4;  
 392,2;420,5 'er entfernte ihn, schickte ihn weit  
 weg'; ~ myd f' βwm 371,2 'es drang weit in die Erde  
 ein'; ~ myd fy 'lm 465,2 'er drang tief in die  
 Wissenschaft ein'; ~ myd 'y ycyk 491,7 'das Buch  
 ging weit (d.h. das Schreiben dauerte infolge von  
 Unterbrechungen sehr lang)'.

'rδw] /v. 'rδwc 'fern': ~ nyθd cy n'n 319,4 'er war fern  
 von jenem'.

'rδwk'wk in: ~ mkd pr w'c 226,7 -?- (= ar. qāma bi kaḏā,  
 prs. īstādagī kard ba fulān kār) /v. Sw,JAOS89(1969)  
 446b < \*'rδwk 'steadfast', oder eher für \*'rδßk'wk  
 'erectness', Sw l.c.; Ma(71)78/.

'rycyk 'Haften, Anhängen' /cf. 'rxs- 'haften, anhängen'/:  
y.~ 470,6 /Ma(72)69/.

(')rynd- 'rufen' /He(1951)44: ryen(d)- 'to call, invite'  
 = av. grēn- /: IpF.Sg.1. mryndn Fr96.112, Sg.3.  
mryndyd ~ mryndd, mrynt, Pl.3. mrynd'r 485,2;491,  
 8;492,3; PPP. rynd'dyk 1,4.

(')rh- 'frei werden; gerettet werden, davon kommen' /cf.  
 prs. rah-/rast /: IpF.Sg.3. mrh'yd; PP. 'rh'dyk;  
 Inf. rh'cyk f. (oder 'rh'cyk ?); Caus. (')rh'ny-.  
'rh'cyk /?, v. rh'cyk f. 'Rettung'.

'rh'dyk /PP./: 'y ~ 273,1 'der heil davongekommen ist'.

(')rh'ny- 'frei machen, retten' /Caus. zu (')rh- /: IpF.  
 Sg.3. mrh'nyd.

'rh'ryk /wohl so für 'dh'ryk / 'e. Speise' / = prs. ārdhāla  
 He(71)30b/ : ~ 24,2.

'rk f. 'Werk, Arbeit' /<\*arkā-; cf. y.'rc-δ'r (Dat./Acc.)  
 399,5;469,1/ : y.'rk'h 216,1;261,3;354,1 'sein Werk,  
 seine Arbeit'; ~ mkyd 270,8;304,7 'er werkte';  
f.~ 170,3 'mit einem Werk'; f' ~ 461,1 'mit dem  
 Werk'.

'R-k'ryk 45,4 'zur Unzeit geborenes Kamelfohlen'.

'urk-ywn NY19 'von Wolfs-Farbe' (? für wrδ-ywn?; vgl. 'wrk  
 'Wolf').

'rksysk NY33 (= 'wrk-SBSyk 56,5) 'ein Raubvogel'.

'rm- 'allein lassen' /He(1951)45: " in arma 'leave alone',  
armic 'leave him alone', cf. Av. airime, armaēšad-  
 &c., otherwise only in Scythian ārima 'one' and  
 Ossetic ārmäst 'alone' " (Oss. anders bei Abaev p.  
 178) /: Imp. 'rm in: ~yc cy zyd 67,8 'bleib weg von  
 Zaid, geschweige denn Zaid'.

(')rs'w- 'reiben, glätten' /cf. evtl. \*b's'w- Ma(71)77/ :  
 IpF.Sg.3. mrs'wd 208,3; cf. 'rs'wyk.

'rs'wyk 'Glättstein' /zu fra-sāw- ? He(55a)433/: ~ 17,5.

'rsny /Pl., v. rsyn f. 'Strick': βžc ~ 47,4 'lange Stricke'.

'rswl /v. rswl m. 'Gesandter': mfrysdyc ~ 361,2-3 'er schickte einen Gesandten zu ihm'.

'rš'd m. 'hilfreiche Führung' /=prs. iršād < ar. id.; Ma (71)530 liest 'wš'd (< \*wi-šāta-) 'peace': 'y ~ 'y 'llh'n 503,8 'Allahs Barmherzigkeit (= ar. rawhu llāhi, prs. rahmat kardan i xudāy 'misericordia Dei')'.

'rθ f. 'Mühlstein' /cf. syd. 'rδ, < \*ar-θa-; cf. (')n-, špy'rn He(71)30b/: yrydyc y' ~ 374,1 'er drehte den Mühlstein'; yrd'c y. ~ 504,5 'der Mühlstein drehte sich'.

(')rθ'my- 'aufwecken' /Caus. zu (')rθm- 'aufwachen': IpF. Sg.3. mrθ'myd 406,2.

'rθk /?, var. 'dyk / in: y' pwc'h ~ Fr112 'sein Bart ist ausgerissen'.

(')rθm- 'aufwachen' /< \*fra-θam- zu av. θamnah- 'care, vigilance, attentiveness' Sw(70)292, Anm.13, warum nicht \*šθm- > IpF. \*š'θm- ?/: IpF. Sg.3. mrθmd 200,3; 443,6; Caus. (')rθ'my-.

'rw "name of the 9th month and 9th day in the Zoroastrian calendar, Chron.47<sup>9.14</sup> (the Khw. reflex of Av. āθrī ..., cf. 'dr)" He(71)30b.

'rw'n 'Seele' /=sydM., prt. rw'n, av. urvan- 'id.': ~ /8.Jh. Tok-kala; Tolstov, Acta antiqua Hung.12(1964) 239-240/.

(')RwB(y?)- 'eine Prise nehmen': IpF. Sg.3. mRwByd 93,2 'er nahm mit den Fingerspitzen eine Prise'.

'rx 'Eifersucht' /< \*arxš zu av. araska-, prs. rašk 'id.', Fr98; cf. 'rx'wnd, b.rx /: 'r°x Fr98; ~ xrd pr' δy

cy n'n'm 289,8 'er war eifersüchtig mit der Frau wegen des NN'.

'rx'k 'Hilfe (?)': ~ hy w'syd 351,1 'er leistete ihm Hilfe'.

'rx'wnd 'eifersüchtig' [cf. 'rx]: 'y ~ 290,1; y.~ δyn 290,2 'die eifersüchtige Frau'.

'rxnd [v. rxnd m. 'Beschimpfung, Beleidigung']: 'y ~ 199,8; ~ hy mkyd 199,8; 426,7 'er beschimpfte ihn'.

'rxs- 'haften, anhängen': IpF.Sg.3. m'rxsd ~ m'rxst; cf. 'rycyk 'Haften, Anhängen'.

'Ryk 'Narbe': ~ 21,4.

'Ryk 'e. Mehlspeise' [cf. 'ryk "prob. an abbreviation of 'rh'ryk", He(71)30b]: ~ 24,7.

'rz- [v. rz- 'gerade, recht, richtig sein']: IpF.Sg.3. 'rzyd [= rzŷd] 443,8; 444,1; 446,1; 473,6.

's- 'kommen' [cf. \*ā-isa-, inchoat. of ay-, as Sogd. 'ys-, Khot. hīs-, He(71)31a]: Fut.Sg.2. 's.k'm; Inj.Pl.3. 's'r; IpF.Sg.3. m'sŷd, Pl.3. m's'r; PPr. 'snyk; PP. \*'ydk.

's- 'nehmen' [He(55b)48, Anm.4: \*ās-; Em(70)68; < āyasa-, inchoat. of yam-, PPP. āyata-, as Sogd. 's-, 'yt (ās-, ēt), He(71)31a]: IpF.Sg.1. m'sn, Sg.3. m'sŷd ~ m'st, Pl.3. m's'r; PPr. 'sk (in: psy- ~ 145,1); PPP. \*'yt (ēta, in: nytkyc).

(')s- 'werfen, schleudern, schießen' [cf. av. ah- (ahya-, asta-), ai. as- (asya-, asta-) 'id.', (')s- < \*ačya-, Ma(72)59]: IpF.Sg.3. msŷd, Pl.3. ms'r; PPr. 'sk (in: klylk- ~ 15,5); Inf. s'k f.

's [v. +s] "enclitic optative particle, with subj. verb" [He(71)30-31].

(')s'cy- 'zurecht machen' [cf. \*ham-sāčaya- Ma(71)521]: IpF. ms'cy-.

's'k in: f ~ 348,6, evtl. f' s'k 'beim Schießen' [Inf. zu (')s- 'schießen'].

's'my- 'trinken' [= prs. āsām- /āsāmId 'id.']: Ipf.Sg.3.  
m's'myd 233,4.

's'myk m. 'Schluck': ~ 233,5.

(')s'ny- 'vorbeigehen lassen' [Caus. zu (')sn- 'vorbeigehen', v. Ma(71)533]: Ipf.Sg.3. ms'nyd.

's'r [Inj.Pl.3. zu 's- 'kommen']: 'wd f' 'y ny mrskwnd ny  
 ~ 307,8 'und die anderen Leute kamen nicht'.

'sb [v. 'sp 'Pferd']: ~ 404,4;409,8; 'y ~ 509,5; fy ~ 343,7 'auf das Pferd'; 'y ~'n 38,5 'des Pferdes'.

(')SB- '(Trauben, Datteln) abschneiden' [Ma(70)547 liest zweifelnd \*'sp- 'to cast down', "but the same verb may have been used of cutting off grapes and dates"]: Ipf. mSB- 99,7 = mSN- (r. mSB- ?) 201,4.

'S-B... 44,7 'e. Art Schild'.

'SBB [perhaps \*'stb, < \*us-tapa-, Ma(71)81] 'Sommersprossen':  
 ~ mkd 'y pcy'kh 265,8 'sein Gesicht wurde sommersprossig'; 'y ~-pcy'k 265,8-266,1 'der mit sommersprossigem Gesicht'.

'SBm'dyk in: my'ryc ~ 286,6 'einzigartige Perle' [perhaps \*'stm'dyk /estammādik/ < \*'stnb-m'dk 'of fine matter' Ma(71)83].

'sbn [r. 'spn] in: ~ -bfryc 404,4 'von vollkommener Beschaffenheit'.

'sbn'drmd [v. 'spnd'rmd 'Erde'; He(55a)435; Ma(70)542]:  
f~ 74,6 'auf dem Landweg'.

'sc [cf. 'sj] 'Haß' [= av. asta- Em(70)69]: ~ hy δ'ryd 89,3;93,7 'sie haßte ihn', 151,7;163,8;242,1;353,3 'er haßte ihn', 278,3 'er mochte es nicht, er verabscheute es'; 'sc hy δ'ryd 'y fynd-δ'r 268,7 'sie haßte den Gatten'; 'y nywny ~ δ'ry'r 485,5 'sie haßten einander'; ~ hy mkd pr n'n 397,6-7 'er machte ihn bei jenem verhaßt'.

'sc (Pl.) 'stillstehend' /pl. of \*stk < \*stitaka- ? Ma(71) 77/: ~ nyθ'r 'y cwb 'wđy w'd 168,1 'Wasser und Wind waren unbeweglich'; ~ nyθ'r 'y cwb 226,2 'das Wasser stand still'; 'y ~ cwb 226,2-3 'das stehende Gewässer'.

'sc'ny (Pl.t. ?) 'Haßgefühle, Feindschaft' /cf. 'sc 'Haß': 'y ~ 327,7; ~ mncyť 467,5 'er zeigte Feindschaft'.

'sc-δ'rync /PPr.f.; cf. 'sĵ-δrdĵk/: y' ~ 89,4;93,8;268,8 'die Hassende'.

'scwr He(1958)114, Anm.: r. 'stwr 'Vieh'.

(')scy- 'erscheinen (?)', seem' /cf. sak. sad- 'to appear, to seem', air. \*sadaya, Em(68)130f./: Ipf. mscyđ.

(')sfs- 'sich niederwerfen' /cf. (')sp- 'niederwerfen'; v. Ma(71)84/: Ipf.Sg.3. msfsđ 119,4;345,3 (măřđđ 453,3 wohl falsch punktiert) ~ msfst 456,5.

'SFYK /oder SFYK ?/ 'gekrümmtes Holz' /nach Ma(70)547 besser 'STYK oder STYK/: y~ 99,1; /? B'Rwk SFyk 22,5 'Zimtrinde ?'/.

'STYK /oder STYK ?/, eher so für 'SFYK /SFYK 'gekrümmtes Holz' /Ma(70)547/.

'sĵ /v. 'sc 'Haß': ~ hy δ'ryđ 272,1 'er mochte sie (sc. die Speise) nicht'.

'sĵ-δrdk /cj., v. 'sĵ-δrdyk/: ~ b'rwzd 327,6 'es wurde gehaßt, verhaßt'.

'sĵ-δrdyk /cf. 'sĵ-δrdk / 'gehaßt, verhaßt' /PPP. zu 'sc + δ'ry-, cf. PPr.f. 'sc-δ'rync/: 'y ~ 327,7.

'sk m. 'Gazelle' /cf. prs. āhū 'id.'; xwr. 'sk'n f.; 'sk- -z'dyk; cf. MaBSOAS32(1969)398; Teu(74)301 " zu untersuchen wäre die Zugehörigkeit von karakalpak. eški 'Hausziege', tau eški (eigentlich Bergziege) 'Gazelle'", uig. äčkü/: ~ 51,4.5.5; y~ 91,8; 247,1.

'sk (?) f. 'Fußknöchel (?)', in: k's m'θ 'uwtk 'skdr c'sky<sup>a</sup>  
škšyx Fr115 'wenn du bei mir höher als zum Fußknöchel  
 hinschaust'.

'sk / PPr. zu 's- 'nehmen', in: mrc psy-~ 145,1 'ein  
 Mann, der Darlehen aufnimmt'.

'sk / PPr. zu (')s- 'werfen, schleudern', in: klylk-~ δnyk  
 15,5 'e. Bogen zum Schleudern von (Stein-)Kügelchen'.

'sk 'oben' / = syd. 'sky Ma(69/70)47; cf. xwr. skyck 'oben  
 befindlich', 'skdr, 'skdryk, (')sks-, (')sk'sy- /:  
~ 64,2; ~ nyθd 239,3 'er war oben'; ~ hybr nyθyd  
 47,8; 507,3 'er war ihm überlegen'; ~ hy mkyd 432,1  
 'er hob ihn hoch'; ~ myd fy:cwb y' kb 236,6-7 'der  
 Fisch kam (oben im Wasser>) an der Oberfläche des  
 Wassers'.

(')sk- 'ausüben?' / < \*us-kar-?, cf. (')k-, Ma(71)85 /:  
 IpF.Sg.1. in: mskn'h y' kynk'h 306,8 '(ich übte  
 seine Rache aus>) ich rächte ihn'.

'Sk-'B'wyk 'der beim Gehen die Kniee zusammenschlägt': 'y  
~ 282,3; ~ p'rwzd 'y xyr 282,2-3 'der Esel schlug  
 beim Gehen die Kniee zusammen'.

'sk'β'rc / cf. 'sk'f'rc; f. zu 'sk'β'rŷk 'hoch' /: ~ p'rwzd  
 325,5 'sie (sc. die Stimme, š'w'c f.) wurde laut';  
~ hy mkyd 414,7 'er machte es (sc. das Gebäude)  
 hoch'.

'sk'β'rk / cj., v. 'sk'β'ryk 'hoch' /: ~ p'rwzd 306,1; 515,2  
 'er wurde hoch'.

'sk'β'r-š'w'c 'der (Mann) mit lauter Stimme': 'y ~ 325,6.

'sk'β'ryk / cf. sk'β'ryk, 'sk'β'rk cj., 'sk'β'rc (~ 'sk'f'rc)  
 f. / 'hoch; (Stimme:) laut'.

'sk'dryk / cf. sk'dryk / 'höherstehend': ~ p'rwzd 451,2 'er  
 wurde höherstehend'; ~ /...?/ 384,7 'er machte ihn  
 höherstehend'.

'sk'f'rc /v. 'sk'β'rc f. 'hoch': kwšk ~ 357,6 'ein hohes Schloß'.

's.k'm /Fut.Sg.2., zu 's- 'kommen': y' yuda k.'š.k'm /l. k-āsi-kām He(71)31/ dy dyn'r hβr'm:k'm Fr(51)84 'jederzeit, wenn du kommen wirst, werde ich dir einen Denar geben'; cycy'k'm k.'š.k'm Fr(51)84 'jedesmal, wenn du (kommen wirst) kommst'.

'sk'n f. 'weibliche Gazelle' /cf. 'sk m.: ~ 51,4.

'Sk'ny- 'schnitzen' / "with the preverb ā- present, the -S- must be part of the root, obviating a connection with BSgd. skn- '\*engrave' < \*uzkan-; a derivation from √\*(s)kar is no easier to establish, considering BSgd. 'skr'nt- 'injure', Pxt. skan- 'cut out' < \*uz-krnt-", Ma(70)555/ : Ip. Sg.3. m'Sk'nyd 178,6.

(')sk'sy- 'hochheben, tragen' /Caus. zu (')sk- 'hochgehoben werden, hochsteigen', cf. 'sk 'oben': Ip. Sg.3. msk'syd (~ msk'sd, mskN'sd, Verschreibungen für msk'syd ?), Ip.Pl.3. msk's'r (Verschreibung für msk'sy'r ?); PPP. (')sktk.

\*(')sk's /nach Ma(72)68 so für SK'S / in: 'y ~-WRD 210,1 'in heißer Asche gebackenes Brot' /< \*skār-sa- oder \*skārθa-, Ma l.c. /.

\*(')skβd /PP. zu (')sknb- 'straucheln' / in: skβcyk f. /Inf./ 'Straucheln, Verfehlung' /Ma(71)319; Ma(72)69/.

'skdr 'höher' /Comp. zu 'sk 'oben': ~ Fr(51)115.

(')skfy- 'verächtlich machen, schmähen, beleidigen' /cf. Ma(71)315,319/ : Ip. Sg.3. mskfyd.

(')skn- (vgl. 'skyn-) 'herausnehmen': Ip. Sg.3. msknd A12a, msknd'c NY106.

(')sknb- 'straucheln' / " 'sknb-, \*skβd suggest a base \*skamb/p or \*uz-kamb/p, cf. perhaps Wachī skaf-,



skaf 'to trip', Ma(71)319/7: Präs.Sg.3. sknbyc 46,3;  
 IpF.Sg.3. msknbyd 85,2;237,1 (~ msknbd 228,5); PP.  
 \*(')skβd; Inf. skβcyk f.

(')sks- 'kurz werden (v. Schatten)': IpF.Sg.3. mskst 93,4;  
 514,5.

(')sks- 'hochgehoben werden, hochsteigen' [cf. 'sk 'oben']:  
 IpF.Sg.3. mskst; Inf. \*sks'k (Gen. 'sks'c).

'sks'c [oder sks'c, Gen. zu \*sks'k, Inf. zu (')sks-, v.  
 Ma(71)325/7: hwβd pc'.sks'c 457,1 'er stürzte, nachdem  
 er hochgestiegen war'.

'sctk [cj.; cf. abs. sktyk; PPP. zu (')sk'sy- 'hochheben,  
 tragen'] ~ p'rwzd cy xdšyn 443,7 'er (sc. der  
 Verwundete) wurde vom Kampfplatz weggetragen'.

'skyck [cf. 'škyck 465,5, wohl Schreibfehler] 'oberer' [=  
 syd. 'skyčyk]: 'y ~ pck 59,4 'die äußere Schale  
 (des Eies)'.

(')skyn- (?vgl. (')skn-) 'herausziehen, herausnehmen': IpF.  
 Sg.3. mskynyd 449,7 ~ mskynd 445,3 ~ msknd A12a.

'sk-z'dyk 'Junges des Gazelle': ~ 51,4.

'sl 'Ursprung, Abstammung' [= prs. ašl < ar. id.; cf. xwr.  
 0.šl]: 'y ~ 'y mrskwyd'n 322,4 'die Abkunft der  
 Leute'.

'slyk 'ursprünglich, angeboren' [= prs. ašlī < ar. id.]:  
ywy'rm'wk ~ 402,5 'angeborene Würde'.

'sm [cj., He(1936)32; He(1955a)426; v. 'sym (abs.) 'Himmel']:  
y' ~ 359,1 = y ~ 215,4;358,2.

(')sm- 'abreiben, trocken reiben' [from 'sm-, \*ham- form  
 of sm- 'wipe out'"] Ma(71)527/7: IpF.Sg.3. msmd [so  
 nach Ma(71)527 für msmyd] 472,1; PPr. (')smyk.

'smyk [PPr.] in: δst-~ 27,2 'Handtuch' (cf. qlm-smyk 10,8  
 'Feder-Abwischer').

(')sn- 'vorbeigehen; vergangen sein' [this seems to be a

specialization of the common Ir.  $\sqrt{\text{san}}$  'rise'... with  
 \*ham ?, Ma(71)533/: IpF.Sg.3. msnd ( $\sim$  msyd; msynd  
 458,3, v. Ma(71)524), Pl.3. msn'r 454,4; PP. 'sn'dk;  
 Caus. (')s'ny- 'vorbeigehen lassen'.

'sn'd v. sn'd f. 'Waschung': y  $\sim$  230,1 [wohl eher y 'sn'd  
 Ma(71)78/];  $\sim$  mkyd 230,2;241,4 'er verrichtete die  
 Waschung (sc. nachdem er Stuhlgang gehabt hatte)' /s.  
 Ma l.c./.

'sn'd 'Überlieferungskette (einer Tradition)' /=prs. isnād  
 <ar. id. He(71)31b/:  $\sim$  hy mkyd 206,1 'er stützte  
 eine Überlieferung auf ihn (als Gewährsmann);  $\sim$  hy  
mkd 'y hdyθ fy rswl-s'r 347,7 'er führte die Über-  
 lieferung bis auf den Propheten zurück'.

'sn'd-ktk 'mit Überlieferungskette versehen' /He(71)31b/:  
 $\sim$  hβ'ryk 347,8 'ein zuverlässig überlieferter  
 Ausspruch'.

'sn'dk /PP. zu (')sn- 'vorbeigehen': 'sn'dk 'Vergangenes'  
 /Ma(71)524/.

'sn'dk'str /cf. sn'dk'str / 'besser gewaschen(?)' /He(71)36  
 'more righteous':  $\sim$  Fr(51)92.92.

'sncy /Instr. zu snk m. 'Stein': f:p'δ-x'wc  $\sim$  190,2 'mit  
 einem Fuß-Schabe-Stein'.

'sncy- 'loben, preisen' /< 'snd 'Lob': PPr. 'sncynyk;  
 PPP. 'sncy'dyk.

'sncy'dyk /PPP./ 'gepriesen': 'y  $\sim$  252,1.

'sncynyk /PPr./ 'lobend': 'y  $\sim$  252,1.

'snd 'Lob, Preis':  $\sim$  hy mkyd 251,8;347,3 'er lobte ihn,  
 pries ihn'.

'sntb'wk 333,5, r. 'stnb'wk 'Größe'.

'sntb-qdr 333,5.5-6, r. 'stnb-qdr 'herrlich, stattlich'.

'SNW ?, in: δrk  $\sim$  72,2 'Gewicht eines Stäubchens(?)'.

'snyb-qdr 331,6, r. 'stnb-qdr 'herrlich, stattlich'.

'snyk /PPr. zu 's- 'kommen'/: 'y ~ 274,5;362,1 'der Kommende' /cf. Ma(71)525/; 'y xž-~ /so r. für xž- -'šnyk Ma(71)79/ 'der Hübsche, das Gefällige'.

'sp /cf. 'sb / m. 'Pferd; Hengst' /Gen. 'sp'n; Pl. 'sp /; f. 'Stute' /Gen.(?) 'spy / [= prs. asp; cf. xwr. 'sp-nmd; sbyl-'sp /: 36,8.8(Pl.);221,4;413,7(Pl.); 'y ~ 40,6;107,2;116,1;121,5;138,6;146,6;188,7 (der Hengst);190,6;199,6;223,5;232,1;303,6(Pl.);304,1; 349,8;352,6;359,4;458,8; NY20(Pl.); 'wdy ~ 287,5 'und das Pferd'; 'y ~-δ'r 158,7;495,7 'das Pferd' (Acc.); cy ~ 491,2 'vom Pferde'; ~ t'cyk 216,2-3 'schnelles Pferd, Rennpferd'.

(')sp- 'niederwerfen' /v. Ma(70)547; Ma(71)84.317/: IpF. Sg.3. mspd (~ msbd); Inchoativ (')sfs-.

'sp'my /~ sp'my Imp.Sg.2., zu (')sp'my-/: x<sup>ur</sup>°ciya n'd 'isp'miya Fr57-58 'consider (them) "eaten" (viz. triple divorce)'.  
'sp'my- 'ausdenken, sich vorstellen' /< \*us-pati-māya-;

cf. prs. paymāy- /paymūd Fr58/: IpF.Sg.1. msp'myn, Sg.3. msp'myd /so, trotz fehlendem Zähnchen für s oder p, für ms'myd 443,8/; Imp.Sg.2. 'sp'my (~ sp'my Fr23).

'sp'n /m. Gen.Sg. zu 'sp 'Pferd'/: y~ 38,7;39,1;237,6; 314,1; y' yt y'sp'n 349,8 'das Laufen des Pferdes'.

'sp's /so evtl. 'šN'S, nach mps. spās 'Dienst' Ma(71)76/: ~ hy mkyd 216,7 'er besuchte ihn (sc. den Kranken)'.  
'spn-bfryc /so für 'sbn-bfryc / 'von vollkommener Beschaffenheit': ~ 404,4.

'spnd'rmyd 'Welt' /syd. spnd'rmā /: f~ 74,6 /so für f.'sbn'd'rmā /;348,1 'in der Welt'.

'spnk /cf. spnk, sbnk; f.Sg., Pl. spnc; v. spnyk / 'vollständig, komplett' /He(55a)433, berichtet durch

He(1958)113; <\*us-prna- 'voll, vollständig': ~ srδ 403,7-8 'ein volles Jahr'; ~ /./zyryk 44,4 'ein kompletter Panzer'; ~ p'rwzd 109,1;487,4 'es wurde vollständig, komplett'; ~ hy mkyd 362,2;498,6 'er vollendete es'.

'sp-nmd 'Schweißdecke': ~ 40,3.

'spny /cf. spny / 'Eisen' /l. \*əspanī; syd. sfnyq 'id.'; xwr. spnynk 'eisern': ba'hi 'is°paniy xin'm°k'm Fr86 'ich werde (nur) dafür Eisen kaufen'.

(')spr- 'mit dem Fuße treten' /av. spar- 'treten', cf. Em (70)69; Ma(70)545/: Ipf.Sg.3. msprδ /so r. für mSBRδ / 90,4.

(')sprm- 'sich schämen' /cf. sprm = av. fšarəma- 'Scham'; cf. bsprm'wc /: Ipf.Sg.3. msprmȳd 296,2;442,3;508,1.

'sptk'wc 'Entschlossenheit' /cf. sptk 'fest entschlossen': ~ mkyd 110,8 'er zeigte feste Entschlossenheit'.

'spy /f. Gen.Sg. zu 'sp 'Stute': -?-

'spzy /cf. spzy / 'widerspenstig, rebellisch' /cf. phl. spazg 'verleumderisch'?: 'y ~ 325,3.

'sr /cf. sr / in: ~ p:sr nyθ'r 488,6 'sie waren gleich zu gleich (Kopf bei Kopf)?'.

'srδ 'dieses Jahr' /He(71)31b: \*āsirδ, cf. šyn. asīδ Mo (74)16a/: 'asirδ Fr106 = 'asir°δ Fr106.

'srwf 'Name des 17. Monatstages im chwaresmischen Kalender' Chron.48<sup>3</sup> /< av. sraošahe He(58)115/.

'st' /vor Labial für 'st'n 'auf dem Rücken liegend': ~ mstryd 507,2 'er streckte sich auf dem Rücken aus'.

'st'n /cf. 'st' / 'auf dem Rücken liegend' / = prs. sitān 'id.': ~ hy k'cyd 512,2 'er warf ihn auf den Rücken'; ~ hwβd 514,1 'er fiel auf den Rücken'.

'st'rk /v. 'st'ryk 'Stern': ~ 158,6;297,8.

'st'ryc /Pl. zu 'st'ryk 'Stern': 'y ~ 90,3;91,8.

'st'ryk m. /cf. cj. 'st'rk / 'Stern' /Pl. 'st'ryc; cf. prs. sitāra 'id.': 'y ~ 156,2;158,5;187,6;297,8;454,1.

'st'x 'dreist, frech, kühn' [= mpsM. wyst'h-, prs. gustāx Ma(71)534 ~ prs. ustāx Sw(1980)126; > xor. ustax (in ustaxliq = xwr. 'st'xy'd), čay. uštax 'kühn' (= kkp. yoššaq?) /': 'y ~ 321,8;325,5; ~ p. 321,8; NY65 = ~ b'rwzd 325,4 'er wurde kühn'; ~ hy mkyd 388,2 'er ermutigte ihn'.

'st'xy'd 'Kühnheit, Frechheit': ~ hybr mkyd 433,1 /v. Ma (71)327;434,5;454,5;461,1.8;484,5-6.

\* stb /evtl. so für SBB Ma(71)81, < \*us-tapa-, cf. tb 'Punkt, Tüpfelchen' / in: ~ mkd 'y pcy'kh 265,8 'sein Gesicht wurde sommersprossig'; 'y ~-pcy'k 265,8-266,1 'der Sommersprossige'.

'stbr 'Enthaltsamkeit' [= prs. istibrā < ar. istibrā 'id.']: ~ hyc mkyd 493,6 'er enthielt sich ihr (sc. der Sklavin)'.

'stbt 396,1, wohl r. 'stnb 'groß, majestätisch'.

'stk /v. 'styk m. 'Knochen': mx'wd'h 'y ~-δ'r 103,3 'er nagte den Knochen ab'; mžβd'h 'y ~-δ'r 473,4 'er saugte den Knochen aus'.

\* 'stm'dyk /vielleicht so für 'SBm'dyk, < \*'stnb-m'dyk 'of fine matter' Ma(71)83/ 286,6.

'stnb /cf. stnb, 'styb / 'groß, majestätisch, gewaltig': 'y ~ 326,4;333,4; 'y ~ j'y stnb 326,6 'der Große /erbte die Würde/ vom Großen'; 'y ~ w'c 123,1 'die wichtige Angelegenheit'; 'y ~ myθ 83,3-4;319,2 /He (55a)435: 'last'; der gewaltige Tag>> / 'der Jüngste Tag, das Jüngste Gericht'; ~ hy hβdn /so r. /h'βryd 360,6-7 'er gab ihm ein großes Geschenk'; ~ p. 122,8; 333,3 = ~ b'rwzd 326,3 'er wurde groß, erhaben'; ~ hy mkyd 351,6;395,1;404,5 'er hielt ihn (es) für

groß, für bedeutend';  $\sim$  /so r. für 'stbt /hy b'βrd  
 396,1 'er verherrlichte ihn (sc. Allah)';  $\sim$  hyd  
 'mryd 499,1 'er hielt ihn für herrlich'.

(')stnb- 'sich erbrechen' /Ma(70)545/: Ipf.Sg.3. mstnbyd  
 133,7  $\sim$  mwstnbyd 91,6; Caus. (')stnby-.

'stnb'wk m. 'Größe, Majestät' /v. 'stnb/: 'y  $\sim$  'y 'llh'n  
 326,4;333,5;466,3 'die Majestät Allahs'; 'y  $\sim$  'y  
xsn'n 326,5;333,4 /so r. / =  $\sim$  /so r. für 'stnb-t'ryn?  
 Ma(70)549/'y xsn'n 123,1 'die Größe der Sache'.

'stnb-b'δys 'hochgepriesen':  $\sim$  y't 486,6;492,6 'Er (sc.  
 Allah) sei hochgepriesen'.

'stnb-h'ZwR /cf. cj. stnb-h'ZwR 339,3/ 'an Elephantiasis  
 leidend': 'y  $\sim$  339,3.

'stnb-m'n 'stolz, hochmütig' /cf. stnbm'n'wyk 'Stolz,  
 Hochmut': 'y  $\sim$  465,3.

'stnb-qdr 'herrlich, stattlich': 'y  $\sim$  331,6 /so r. /;333,5-6;  
 $\sim$  /so oder 'styb r. für deutlich geschriebenes  
 'snyb-qdr Ma (71)87/p. 331,6 =  $\sim$  /so r. für 'sntb-  
 -qdr Ma(71)87/p. 333,5 'er wurde stattlich'.

'stnb-sn'd 'große rituelle Waschung':  $\sim$  7,1.

'stnb-t'ryn (?) 123,1, r. 'stnb'wk.

(')stnby- 'zum Erbrechen bringen' /Caus. zu (')stnb- Ma(70)  
 545/: Ipf.Sg.3. mstnbyd 414,4.

(')stncy- 'aufrichten (Ohren)': Ipf.Sg.3. mstncyd 203,2.

'stnj' 'Sich-den-Hintern-(mit glatten Steinen)-Abwischen'  
 / = prs. istinjā < ar. istingā 'id. /':  $\sim$  mkyd 495,6;  
 503,7;506,2 'er wischte sich ab'.

(')str- 'sich ausstrecken' /<\*star- Ma(71)534/: Ipf.Sg.3.  
mstryd 507,2.

'strec /cj.Pl. zu 'stryk 'Drachme':  $\sim$  142,1;201,7.

'stryd /r. 'stryk, " twice misread d for k written without

the diagonal stroke" Sw(71)298/ f. 'Sattelrand':

y' pcyck ~ 39,7 'der hintere Sattelrand'; y' prw'zyck  
~ 39,7 'der vordere Sattelrand'.

'stryk /cf. stryk 85,6.7; v. 'stryyk 'Sattel': ~ hybr w'syd  
346,3 'er legte ihm (sc. dem Reittier) den Sattel  
auf, er sattelte es'.

'stryyk /cf. (')stryk / 'Sattel' /zu pšt. sary m. 'Sattel',  
ar. prs. sarj, evtl. <\*sag-rā (und xwr. sym f. 'Kamel-  
sattel' <\*sag-mā) Sw(71)298/: ~ 39,6.

'stryc /cf. stryc, 'strc; Pl. zu 'stryk 'Drachme': ~ 357,6;  
360,4; 469,4; 497,6; 'wsc ~ 64,7 '20 Drachmen'; cß'rs  
~ 35,6 '40 Drachmen'; hz'r ~ 376,3-4 '1000 Drachmen'.

'stryk m. 'Drachme' /Pl. (')stryc (abs.) ~ (')strc (cj.);  
He(55a)430, < phl. satēr < gr. statēr; vgl. \*'styrk  
'(the weight) stater': ~ 35,6.

'stw 'teuer' /cf. 'stwm'c f. 'aus kostbarer Materie': ~ p.  
239,5; 384,7 'er (sc. der Preis) wurde teuer'; ~ hy  
mxnyd 507,3 'er kaufte es teuer'.

(')stw- 'versprechen' /MaBSOAS32(1969)399; Ma(71)534; cf.  
syd. wyst'w- 'promise'; cf. bstw- 'verleugnen':  
Ipf.Sg.3. mstwýd 128,2; 154,1; Pl.3. mstw'r 489,3;  
Inf. 'stw'k m.

'stw'k m. 'Versprechen' /Ma(71)325/: 'y ~ 128,2; 357,1; 'y  
~ -δ'r 357,1; 'ynk hy mkd 'y ~ -δ'r 352,4 'er  
erfüllte ihm das Versprechen'.

'stwm'c f. 'aus kostbarer Materie' /cf. 'stw, \*m'dyk/: ~  
bdw 4,5 'kostbarer Besitz'.

'stwnk /cj., v. 'stwnyk 'Säule': ~ hy w'sd 'y rōn-δ'r 81,3  
'er errichtete einen Pfeiler an der Mauer'.

'stwnyk /cf. 'stwnk / 'Säule, Pfeiler' /cf. prs. sutūn  
'id.': y ~ 81,4.

'stwr /cf. 'scwr, 'swr / m. 'Vieh' /cf. prs. ustōr ~ sutōr

'id.']/: 'y ~ 226,3(Pl.); 311,7;450,2(Pl.); 'y bntk  
 /so r. für bnk /~ 367,8 'das verloren gegangene  
 Reittier'; 'y xrzy'dc ~ 168,6 'die verjagten Herden-  
 tiere'; 'y 'xw's'dc ~ 391,3 'die frei (auf die  
 Weide) gelassenen Herdentiere'.

'stxf'f 'Geringschätzung, Verachtung' /=prs. istixfäf <  
 ar. id.]/: ~ hy mkyd 500,8 'er schätzte ihn gering,  
 verachtete ihn'.

'styb /v. 'stnb 'groß, majestätisch']/: ~ hy δ'ryd 367,3  
 'er ehrte ihn'; evtl. ~-qdr für 'snyb-qdr 331,6 /=  
'stnb-qdr 'herrlich, stattlich'./.

'styk m. /cf. 'stk / 'Knochen' /He(55a)435; cf. syd. 'stk-;  
 cf. bstyk 'ohne Knochen']/: 'y ~ 76,8;125,1;457,8 =  
'y 's/t/yk 458,1; 'y 's/ty/k 474,2; 'y ym'z'dk ~  
 77,1 'der zerbröckelte Knochen'.

'styr 'Futter' (im Schuh) /l. \*āstīr He(55a)426, = prs.  
āstar /: ~ 13,7.

\*(')styrc /<(')styr(k) (<prs. astīr) " (the weight)  
 stater", cf. 'stryk 'Drachme' Sw(70)294/ in: 1 styrc  
prxrs 36,6 'the measure of (the weight) one stater'  
 /Sw(71)204/.

\*'sw- '(weg)gehen' /He(1958)116,Anm.3; Ma(71)531/; Präs.  
 Sg.3. y'swc'n 87,7, Pl.3. y'sw'ryn 87,7; Fut.Sg.2.  
y'swyk'm Fr84; IpF.Sg.3. m'swŷd, Pl.3. m'sw'r; PPr.  
y'swynyk 517,1.

'swr 45,1 /He(55a)435, wohl verschrieben für 'stwr 'Vieh';  
 He(1958)113,Anm.9; Ma(72)64/.

'sx f. 'Wiederkäuen': y' ~ 444,2; ~ mnwrcyd 444,2 'es  
 (sc. das Kamel) kaute wieder'.

(')sxn- 'loskaufen' /=sak. uysgärn- <\*us-xrina-, cf. (')xn-  
 'kaufen']/: Cnj.Sg.3. sxn'c; IpF.Sg.3. msxnyd ~ msxnd  
(msxyd 416,6), Pl. msxn'r 491,7; Inf. sxryc f.; cf.  
sxn 'Lösegeld'.



(')sxs- 'in Einklang gebracht werden, versöhnt werden' /<  
 \*saxsa-, Inchoativ zu ms'cy- (IpF.) 'prepared' <  
 \*ham-sāčaya-; sydB. 'sxs- = sydB. 'ns'ys- 'be  
 arranged, reconciled' Ma(71)521/: IpF.Pl.3. msxs'r  
 439,4; cf. 'sxsk'wc.

'sxsk'wc 'consideration' /Ma(71)521/: ~ hyθ mkyd 424,4  
 'er zeigte sich ihm gegenüber gefällig (?)'.

'sxt /cf. sxt / ? /< \*uz-xašta- o.ä., Ma(71)77/: ~ /so r./  
xndd y' rwbs 221,6 'der Fuchs spielte (ihm einen  
 Streich ?), cf. sxt hyθ xndyd 429,7 'er legte ihn  
 herein, spielte ihm einen Streich'.

'syk 458,1 (wohl Schreibfehler) für 'styk 'Knochen'.

'sym /cf. 'sm / 'Himmel' /cf. prs. āsmān 'id.']/: y ~ 177,2;  
 205,2; 351,7; 368,1.

'synk /Ma(71)525/ 'future, coming', v. 'snyk 'kommend'.

'š 1. m. 'Kamel' /Gen. 'š'n, Pl. 'š (~ 'šī)/, 2. f. 'Kamel-  
 stute' /Gen. 'šy, 1. \*uššiya He(55a)431; 'š < \*uštra-,  
uštrā-; cf. xwr. 'š-b'n, 'š-β'rn, 'š-δnck, 'š.y'w-  
 -plyk, 'š-my, 'š-z'dyk /: ~ 45,1.3.7.7; 46,1.1.1.2.  
 2.5.5; 191,4; 224,2; 'šī 45,1(Pl.); grk ~ 45,1 'ein  
 Zug Kamele'; nrk ~ 45,2 'männliches Kamel'; byr(?)  
 ~ 'Kamelhengst' 45,7 = 'y byr(?) ~ 233,3; 'šck ~  
 45,2 'weibliches Kamel'; 'y ~ 74,8; 80,7; 83,1.5; 87,7;  
 88,1; 107,1; 117,6; 119,2; 124,4; 127,8; 130,6(Pl.); 136,3;  
 142,2; 146,5; 182,4; 189,8; 231,7(Pl.); 235,6; 287,5; 295,6;  
 302,1.4(Pl.); 5(Pl.); 350,7(Pl.); 373,5; 458,1(Pl.); NY39;  
 - 'ša (f.) NY39; y' 'š 77,8(f.) = y' ~ 78,6; 125,3;  
 224,2; 263,2.3; 326,1; 449,8; 'y qrb'nyk ~ -δ'r 82,6  
 (cf. 46,1) 'das Opferkamel' (Dat./Acc.); fy ~ 240,2  
 'mit dem Kamel'.

'š'n /m.Gen. zu 'š 'Kamel'/: 'y šyt 'y ~ 46,6 'die Lippe  
 des Kamels'; 'y brndwy 'y ~ 47,2 'der Nesenpflock  
 des Kamels'.

'š'rt m. 'Zeichen, Wink' [/= prs. išārat < ar. išāra 'id.']/:  
fy ~ Fr112 'auf das Zeichen hin'.

'š'rt-mync f. 'mit Zeichen zusammenhängend': y ~ 'kwnd  
 374,3-4 'der Zeigefinger'.

'š'wk /v. 'š'wyk m. 'Ziel': 'y ~ -δ'r (Dat./Acc.) 101,7;  
 134,4;372,7.

'š'wyk m. 'Ziel' /He(55a)434, 1. \*eššāwek, < nšāwak (cf.  
 arm. nšavak) < \*nišāwak, He(1958)110, Anm.3/: cy ~  
 140,1 'vom Ziel'.

'š'xy'k 'edel': ~ 37,1 (vom Pferd); 'y ~ 333,8; ~ p.  
 333,8 'er wurde edel(mütig)'.

'š'xy'k'wk /v. 'š'xy'k'wyk / in: 'y hm-'hd 'y ~ 'n 420,7  
 'der Verbündete zu guter Tat'.

'š'xy'k'wyk m. 'die edle, gute Tat': 'y ~ 317,2;334,2.

'š-b'n 'Kameltreiber' [/= prs. ušturbān]/: ~ 45,2.

'š-β'rn (Pl.) 'Kamelreiter': 'y ~ 245,1.

'šc f. 'Lanze' [/= av. aršti- (oss. arc Abaev60); He(55a)  
 435; MaBSOAS32(1969)400; Pl. 'šcn /: ~ 72,1;335,6;  
 NY23; wcd y ~ 101,8 (der Wimpel flatterte?) = wcd  
y ~ 83,6;107,8 'die Lanze zitterte, schwankte'; y ~  
 335,5;355,5.

'šc f. 'Leiter' /cf. pšt. šal m., He(1958)115; sak. būssātā-  
 'ladder, stairs' < \*(-)sriti-, M.Schwartz, JAOS89(1969)  
 447a; Em(1970)68; Mo(74)101a/: mxyzd'w f ~ 165,3-4;  
 450,5-6 'er stieg die Leiter hinauf'.

'šck /v. 'šcyk 'Zügel': ~ hybr k'cyd 398,5-6 'er warf den  
 Zügel darüber (sc. über das Ohr des Pferdes)'.

'šck /cf. 'šjk, v. 'šcyk 'weiblich': ~ 37,2;45,2;49,8;  
 52,5;57,7;191,5; br ~ 381,8 'auf das Weibchen'.

'šck'nk 'Femininum': ~ /.../ 390,2 'er bildete das  
 Femininum'.

'šcn (Pl. zu 'šc) 'Lanzen' NY21,22.

(')šcy-~šcy- 'zusammenfügen' /<\*θračaya- oder \*sračaya-,  
cf. Pass. (')šxš- 'verbunden werden', He(1958)109,  
Anm.2/: IpF.Sg.3. mšcyd 102,4; NY62(mšcyd'h 'er fügte  
es zusammen') ~ š'cyd 171,8;300,1 (~ š'jyd 299,8);  
Inf. \*'šcy'k (Gen. šcy'c); PPP. 'šyd (cf. 'šyc).

\*'šcy'k /Inf./ 'uniting' /Ma(71)325/, v. (Gen.) šcy'c.

'šcyk /cf. 'šck / 'Zügel': ~ 39,4.

'šcyk /cf. 'šck ('šjk) / 'weiblich; Weibchen' /= syd. 'stryc  
+ k, He(1955a)435; cf. pšt. šóza 'id.': ~ 36,8;  
37,1;45,4.5.5;47,8;51,7.8;52,8;53,4;55,4;57,5; y~  
80,6;381,8 'das Weibchen'.

'š-δnck /He(1955a)426: ušši δancik 'camel's tooth' =/ 'name  
of a parasite plant'.

'š-y'w-plyk 'Giraffe' /= prs. uštur-gāw-palang <'Kamel-  
-Rind-Leopard': ~ 52,5.

'šyc /v. 'šyd /: m'zd'h pc ~ 141,1 'er brach ihn (sc. den  
Knochen) nach dem Zusammengewachsen sein (= nachdem  
er zusammengewachsen war)'.  
'šyd /PP., zu (')šxš- 'verbunden werden', He(1958)109, Anm.2;  
cf. 'šyc /.

'šyd /PP., zu (')šxš- 'verbunden werden', He(1958)109, Anm.2;  
cf. 'šyc /.

'šyd-βrwc 'mit zusammengewachsenen Augenbrauen': 'y ~ 276,8;  
~ p. 276,7 'er wurde einer mit zusammengewachsenen  
Augenbrauen'.

'šjk /v. 'šck 'weiblich': ~ xyr 48,1 'weiblicher Esel'.

'šk'ny- /wohl eher 'Sk'ny- Ma(70)555/ 'schnitzen': IpF.Sg.3.  
m'Sk'nyd 178,6.

'šk'rk 'klar, offenkundig' /cf. prs. āškār 'id.': ~ p.  
141,5;198,6;215,3;234,4; wyny'h ~ wyc 421,4 'ich  
sah ihn klar, deutlich'.

'šk'ry- 'decken, befruchten': IpF.Sg.3. m'šk'ryd; PPP.f.  
'šk'ry'c.

'šk'ry'c /PPP.f./: ~ 46,3 'befruchtete, gedeckte (sc. Kamel-  
stute)'.  
'šcy'k /Inf./ 'uniting' /Ma(71)325/, v. (Gen.) šcy'c.

'škst /cf. škstyk, PP., v. (')šksy-/ in: ~ywx 50,6 'mit geschlitztem Ohr'.

(')šksy- 'aufgeschlitzt werden' /Pass. zu (')škwnd- 'spalten, einschneiden' Ma(71)321/: IpF.Sg.3. mšksyd 250,5; 273,7; PP. 'škst ~ škstyk.

(')škwf- 'erblühen, aufblühen' /cf. prs. šikufīdan 'id.'/: IpF.Sg.3. mškwfd 177,8.

(')škwnd- 'spalten, einschneiden' /Ma(71)321/: IpF.Sg.3. mškwndd; PPP. 'škst ~ škstyk; Pass. (')šksy-.

'škwRy- 'schüren': IpF.Sg.3. mškwRyd 164,4; cf. škwRyk 164,5 'Schürhaken'.

'škyck /wohl Punktierfehler für 'skyck 'oberer': ~pox's 465,5 'die Oberkleidung'.

(')škyfc- 'sich wundern, staunen' /< škyft 'wunderbar': IpF.Sg.3. mškyfcyd 246,2; 462,2.

(')škyl- 'Fußfesseln anlegen' /< škyl 'Fußfessel': IpF.Sg.3. mškyl 192,6.

(')šl'ly- '(auf)hetzen': IpF.Sg.3. mšl'lyd 381,6; 397,2; Inf. \*šl'ly'k (Gen. šl'ly'c).

\*šl'ly'k 'incitement' /Ma(71)325/, v. (Gen.) šl'ly'c.

'šm'd /cf. šm'd/ 'gern, danke' /He(71)47a; Ma(72)66: "it seems to be the imperative of šm'h-, approximately NP. bifarmā!, i.e. šm'd < \*šm'h'-d": ~ 69,2.

'š-my 'Vogel Strauß' /= prs. uštur-mury 'Kamel-Vogel', He (1955a)435; Teu(74)301f./: ~ 58,1.

'šn'n /ar. ušnān 'Seifenkraut': xwr. id. 22,7 /cf. xwr. wšn'n-p'rōyk 22,8 'Seifenkrautverkäufer'.

'šN'S /nach Ma(71)76 " 'sp's seems more likely, in the MP. sense of 'service'": ~hy mkyd 216,7 'er machte ihm einen Krankenbesuch'.

'šnyk /r. 'snyk, Ma(71)79/ in: xž-~ 238,7 'hübsch, gefällig'.

(')špn(y?)- 'seufzen, keuchen?' /Martin Schwartz, JAOS 89 (1969) 445a, vergleicht damit syd. \*'nšpn- > mnšpn 'he rested': IpF.Sg.3. mšpn 84,3.

(')špxš- (?) 'vor Freude strahlen' /? = špxs- 'sich öffnen, sich aufhellen': IpF.Sg.3. mšpxšd 474,7(? ~ š'pxst 178,1; 463,6).

'št 'acht' /cf. prs. hašt 'id.': ~ 31,6; ~ hz'r 32,7-8 '8000'.

'št'c '80' /cf. prs. haštād 'id.': ~ 32,3; ~ hz'r 33,6 '80000'.

'štc 'je acht': ~ 35,1.

'štōs /v. 'štōys '18': ~ hz'r 33,3 '18000'.

'štōys /cf. 'štōs / '18': ~ 31,8.

'štm /v. 'štyr /: ~ p. 196,8 'er wurde der achte'.

'št-sd /v. 'štzd '800': ~ hz'r 34,1 '800000'.

'št-srōk 'achtjährig, acht Jahre alt': ~ 45,6.

'štw /He(1955a)435/ 'message', r. /He(1958)114, Anm. 115/ 'šyw '(Freuden-)Botschaft'.

'štyc /cf. štyc / Pl. 'Backsteine' /He(1955a)435; cf. prs. xišt 'id.': pxc ~ 12,7 'gebrannte Backsteine'.

'štyr /cf. 'štm / 'achter; Achtel' / = prs. haštum 'achter'; zum Zusammenfall von 'achter' und 'Achtel', s. Rüdiger Schmitt, WZKM 65/66(1973/74) 352-353: ~ 34,7; 'y ~ 40,8 'das achte (sc. Pferd im Rennen)'.

'štzd /cf. 'št-sd / 'achthundert' /He(1955a)435/: ~ 32,5.

'šw /v. 'šyw 'Botschaft': f:hzwr ~ hy w'syd 393,3 'er brachte ihm gute Nachricht'.

(')šw- 'streiten' /cf. šwy- 'tyrannisieren': IpF.Sg.3. mšwšd, Pl.3. mšw'r; PPr. šwynyk 117,8 ~ 'šwynk 279,6; Inf. 'šw'k.

'šw'k f. /Inf. zu ('')šw- / 'Streit, Auseinandersetzung': y~ 425,8.

'šwc /~ šwc, Pl. zu 'šwk m. 'Träne' He(1955a)430/: ~ 98,1; 110,2; 311,5; 'y ~ 298,4 (= 'y šwc 465,3).

'šwk m. 'Träne' /Pl. 'šwc ~ šwc; < \*asru-ka- He(1958)115; Em(1970)68; cf. yrmd-'šwk /: 'y ~ 496,2.

'šwk-mynec /Pl./ 'Tränen...': 'y xš'dc /Ma(71)75: Cš'dc /'y ~ 205,1 'die Tränentropfen'.

'šwnc 'Hüfte' /<aw. sraoni- He(1958)115/: ~ 476,1.

'šwycc /Pl. zu 'šwyck ~ šwycyk 'Märchen, Geschichte': ~ d' mkyd 174,2 'er erzählte /zu nächtlicher Stunde/ Märchen'; ~ hyd mkyd 421,8 'er erzählte ihm /bei Nacht/ Geschichten'.

'šwyck-knynyc /Pl./ 'Märchenerzähler': 'y ~ 174,3.

'šwynk /v. šwynyk, PPr. zu (')šw- 'streiten': 'y ~ 279,6 'der Streitende'.

(')šxš- 'vereinigt werden, verbunden werden' /< \*'šxs- He (1958)109, Anm.2; cf. 'šxt; < \*sraxsa- oder \*θraxsa- Ma(71)316/: Ipf.Sg.3. mšxšt; PP. 'šyd; Inf. (Gen.) 'šyc; Caus. (')šcy- ~ šcy- (< \*sračaya- oder \*θračaya-).

'šxt /cf. šxt 239,8/ 'nahe' /He(1958)109, Anm.2: zu av. θraxta- < \*tr(n)k-; He(1971)31b; cf. 'šxt'wyk 'Nähe': 'y ~ 323,4; ~ syd 71,8 'nahezu hundert, an die Hundert'; cy ~ 344,8 'aus der Nähe, von Nahem'; f' cyd ~ nyθyd 162,2 'sie (sc. die Sonne) war dem Untergang nahe'; ~ f' w'ry'k 351,3 'dem Regnen nahe'; ~ p. 433,6 'er näherte sich'; ~ mβd 264,4 'es war nahe daran, stand nahe bevor'; ~ mβd k'h 'kyd 'y n'n'm w'c 516,4 'es war nahe daran, daß er die und die Sache tat'; ~ mβ'r 439,7 'sie waren nahe'; hyθ ~ mβd 419,7 = ~ hyθ mβyd 239,8; 246,6 'er war nahe bei ihm'; ~ mβd bšy n'n 323,4 'er war nahe bei ihm'; ~ hybš nyθyd 427,1 'er war (saß) nahe bei ihm'; ~ nyθ'r 492,7 'sie waren (saßen) sich nahe'; ~ hybš

m'sd 344,8 'er kam nahe zu ihm'; ~ hy mkyd 357,3;  
385,4;389,4;432,1 'er brachte es ihm nahe'; ~ hy  
w'syd 507,5 'er legte es nahe /zu sich/ hin'.

'šxt 221,6, r. 'sxt /Ma(71)77/ in: ~ xnd- (etwa:) 'einen  
Streich spielen'.

'šxt'wyk m. 'Nähe' /< 'šxt /: 'y ~ 357,3;462,5;483,5.

'šy /Gen. zu 'š f. 'Kamelstute': y' 'frck y~ 46,6 'die  
Vagina der Kamelstute'; y' δ'rk y'šy<sup>a</sup> 51,2 'das  
Euter der Kamelstute'; δ'wd'h y~δ'r f:kt'r'ny 73,  
5-6 'er rieb die Kamelstute mit Teer ein';  
m'šk'ryd'h 'y 'š y~δ'r 74,8-75,1 'der Kamelhengst  
belegte die Stute'.

'šyw m. /cf. 'šw / '(Freuden-)Botschaft' /< av. sra vah-  
He(1958)114, Anm.115; cf. 'šwyck ~ šwycyk 'Märchen,  
Geschichte' Ma(71)326/: 'C ~ 71,6 'was gibt es für  
gute Nachricht?'; 'y hzwr ~ 171,5 'die gute  
Nachricht'. - 'šyxr /N!/.

(')šyxy- (?) 'sich gabeln': Ip f. Sg. 3. mšyxyd 452,8.

'š-z'dk 'Kamelfohlen': ~ 45,3.

't f. 'Lippe' /cf. av. aošta- 'id. /: 'aṭi Fr63; y' ~ 472,2.

't'ny ?, in: b:xnk ~ w' hwβd fy w'c 477,5-6 'er stürzte  
sich unbedachterweise in die Angelegenheit'.

'tf'q 'Übereinstimmung' /< prs. ittifāq < ar. id. /: ~ mk'r  
486,5 'sie stimmten überein'; ~ mk'r f:n'n 446,1  
'sie einigten sich darüber'; ~ mk'r f:w'c 489,1-2  
'sie einigten sich über eine Angelegenheit'.

'tls (ar. aṭlas 'Atlas, Satin'): xwr. id. 26,8.

'tm'm /v. tm'm 'vollständig, ganz und gar'; prs. tamām <  
ar. id., ?evtl. > prs. itmām 'vollständige Durch-  
führung' < ar. id. /: ~ hyd m'st 497,8 (= tm'm hyd  
m'st 498,1) 'er nahm es insgesamt'.

'tr 'Aufzug, Kette des Gewebes' /?cf. prs. tār 'id. /: ~  
14,7.

'tryfl (ar. iṭrīfal 'ein Purgans'): xwr. id. 20,1.

'tx ?, in: ~ hybr γ'βyd br n'n f:w'c 482,8 (ar. taqawwâ bihi 'alâ l-amri 'corroboravit se contra alqd; cavit sibi a re'; prs. nīrōmand šud badō bar kār).

'tx'δ /cf. tx'δ / 'unangenehm, widerlich': ~ /so für 'BC'D Ma(70)549/hdyθ 117,2 'ein unguter Bericht'; ~ b'rwzd y' βwδ'nj 324,1 'der Geruch wurde widerlich'; ~ hy mkd 397,6 'er machte es (sc. das Leben) /ihm/ ungut (= er vergällte ihm das Leben)'.  
'txrk /v. txryk 'bitter': ~ p. 366,5 'es wurde bitter'.

(')θfnc- 'erwerben' /=prs. alfanjīdan 'erwerben, gewinnen'; He(1955a)432; He(1958)117; <\*θwanja- Ma(71)84/: Ip f. Sg.3. mθfncd (~ mθfnjd 301,5) ~ mθfycyd 462,5.

(')θry- (?) 'sich schämen': Ip f. Sg.3. mθrydyc NY94 'er schämte sich vor ihm (?)'.

'θw'b /v. θw'b 'Lohn, Vergeltung für gute Taten': ~ hy h'βrd 372,4 'er belohnte ihm die gute Tat'.

'w'c /evtl. Schreibfehler für w'c / in: 'y ~-δ'r 321,6 (= 'y w'c-δ'r 254,8) 'die Angelegenheit (Dat./Acc.)'.

'w'ny- 'einhüllen; beschützen' /nach Ma(71)534 Caus. von \*wn- <\*ā-wrna- zu √var 'hüllend bedecken'; richtig bei Hu(73)94f. <\*āwānaya- zu aw. ni-uuāna- 'verhüllen, beschützen' (√van 'bergen')/: Ip f. Sg.3. m'w'nyd.

'w'r m. 'Mischung' /v. (')w'r- 'sich vermischen, vermischt werden', b.w'ry (Pl.f.) 'unvermischt': 'y ~ 78,5; 165,8; ~ rwr-mync 19,8 'Kräutermischungen'.

(')w'r- 'sich vermischen, vermischt werden': Ip f. Sg.3. mw'rȳd, Pl.3. mw'r'r; PP. 'w'r'dyk (Pl. 'w'r'dyc); cf. 'w'r m. 'Mischung'; Caus. (')w'ry-; ?cf. bw'r- 'sich trennen', bw'ry- 'trennen, absondern'.

'w'r'dyc /Pl., v. 'w'r'dyk /: ~ 71,8 'gemischte (Dinge)'.

'w'r'dyk /cf. Pl. 'w'r'dyc, PP. zu (')w'r-, cf. 'ws-'w'r'dyk



341,5/7: ~ 440,8 'in einander verflochten'; 'y ~  
249,7 'das Verworrene'.

(')w'ry- '(ver)mischen' /Caus. zu (')w'r-/: IpF.Sg.3.  
mw'ryd.

(')w'zy- 'sich begegnen lassen, auf einander treffen lassen'  
/ \*wāzaya-, Caus. zu (')wz- 'begegnen' Ma(71)533/:  
IpF.Sg.3. mw'zyd 417,2.

'wbβ'r 'Nachbarschaftsrecht, Vorkaufsrecht' /?, evtl.  
identisch mit 'wbβ'r ~ 'wbf'r 'Gelegenheit': ~ 60,7.

'wbβ'r /cf. 'wbf'r / m. 'Gelegenheit': 'y ~ 437,3.

'wbδm 'fest, solide' /< \*wi-padma-, cf. bδm 'weich' Ma(71)  
85/: ~ hy mkyd 409,3 'er machte es fest, solide'.

'wbf'r /v. 'wbβ'r 'Gelegenheit': mβšyd'h 'y ~ 437,3 'er  
fand die Gelegenheit'.

\*(')wbh- /nach Ma(70)551 evtl. so für mWH- / 'passend sein'  
/ < \*upaya-, like Pahl. abāy-, NP bāyad < \*upāya- Ma  
1.c. /: IpF.Sg.3. mWHd bzw. mwBhd /Ma 1.c. / 142,7;  
267,7.

\*'wbhyc /so nach Ma(72)60 für 'wHyc / 'eine weiße Haut-  
flechte' /Pl. zu \*'wbhŷk = prs. bahak < \*upahaka-,  
"perhaps originally meaning 'sequela'", < hak- <  
\*sekū- Ma 1.c. /: ~ 21,1.

'wbw'k 'Zuneigung, Miteinander-Vertrautsein' /< \*upawāka-  
He(71)31b cf. oss. wag 'Charakter, Stimmung', xwr.  
bwbw'k, θwbw'k /: ~ hybr β'ryt 466,5 'became  
intimately acquainted with him'; ~ β'ryt f:n'n 89,6  
'er faßte Zuneigung zu ihm'; ~ hybr β'ryt fy 'nbθ'h  
496,5-6 'er kam mit seinem Gefährten in ein  
Vertrauensverhältnis'.

'wbw'k-knync /PPr.Pl. /: 'y ~ mrskwnd 89,8 'people on  
intimate terms' /He(71)41a/.

'wβ'r 'zerstörtes Haus, Ruine': 'y ~ 114,1.

'wc f. 'Ort, Platz, Stelle' /He(55a)426; He(71)31b; Gen. 'wcy (q.v.), He(55a)429/: ~ 38,8;89,8;286,3; NY53, 93 = 'uwč NY83; y' ~ 189,1;219,2;264,2 = 265,7; 278,6;284,5;318,8;319,2;326,8; y' (+ Adj. +) ~ 38,7; 74,7;155,8;175,3;189,2;190,1;204,3-4;213,5;220,4-5; 304,3;319,4;326,8;339,1;351,5;366,7; A6a/y' r. für 'y /; y' z'cMk /?, He(71)31b: z'cyk (?) / ~ 183,2 'der Geburtsort'; f' ~ (88,5 s. 'wc<sup>2</sup>); 115,1;119,8; 131,6;155,8;172,5;213,4;248,4;284,4;366,4;367,4; 377,1 'an dem (den) Ort' = f'wc 74,1; f'c /f' 'uc, in df'c He(71)31b/; f'č hy βrd'h 'y b'ōysh /so für p'ōysh / 313,6 'er führte Sein (sc. Allahs) Gebot aus'; f' bsmyr-mync ~ 123,3 'zum Schlachtplatz'; f:n'n'm ~ 346,1 = f' n'n'm ~ 253,4 'an dem und dem Ort'; f:n'n'm ~s'r 456,5 'zu dem und dem Orte hin'.

'wc 88,5 evtl. für \*'wǝ < ar. awǝ: f' ~ f' 'z'nh 'auf dem Gipfel seiner Macht'.

'wc 419,7 /gehört mit dem vorangehenden prt'w- zusammen/: r. prt'w'wc hyθ /.../ 'er übertraf ihn' /cf. Ma (71)325/.

'wc'nkyk 392,3, wohl für 'wyc'nkyk 'ewig' /cf. Ma(71)322/.

'wck 'Handspanne' /Pl. wcc; l. \*uccik, < \*witasti-ka-, Ma (70)544; Ma(72)67/, in: ~ -PRD'n 72,2 'Maß einer Handspanne (?)'.

'wCm'k 'Altersgenosse': ~ 2,4.

'wcy /Gen.(Abl.) zu 'wc f. 'Ort, Platz, Stelle, He(55a) 429/: c' ~ 108,8;250,1;376,5;472,2;478,3; m'z'myd'h c' ~ f'wc 74,1 'er führte ihn von dem Ort an einen (andern) Ort'; c' bkrōk-mync ~ 458,4 'von der Schneide (des Säbels, cf. 74,7); c' ~ -'h 89,2; 399,8;416,3;453,3 'von seinem Platz'.

'wcyk 'Kampf'(?): 'wcyk NY61.

'wd 'Gottvertrauen'  $\angle$  = syd. 'wt 'religious faith' Sw(71)  
304/7:  $\sim$  w'syd fy 'llh 476,3 'er setzte Vertrauen  
auf Allah, er vertraute Allah'.

'wd 'und'  $\angle$  = prs. u  $\sim$  ū, aps. utā 'auch, und'] : 64,4;81,3;  
83,7;84,2.6;91,1.6;93,2;95,2;100,2.3;104,4;106,3;  
107,6;112,5;117,3;119,5.6.8;125,8;128,4.5;129,2;  
135,1;136,1;138,3.6;150,4.5;166,7;178,1;194,6;195,8;  
206,3;230,6;238,6.8;243,6;246,2;248,1;253,5;268,8;  
278,6;281,1;283,8;295,6;298,4;301,5;312,4.8;319,1;  
322,6.7; 326,1;344,2;346,6;348,5;351,2;352,8;354,8;  
356,5;359,8;360,7;382,4;384,6;387,3.3.3;405,1;437,5;  
452,7;455,2;458,6;472,3;484,8;492,4;502,2.6; Fr(51)  
94.96.97.98.110.112 = 'wd° Fr94, 'uwd Fr64.72.72,  
'uwd Fr104;  $\sim$  f' (+ Injunktiv) 'und, aber' 307,8.

'wd /.../ 38,7, wohl r. 'wd /y.../ 'und die ...'.

'wd  $\angle$  < 'wd + '(n) 'und wenn ...'] : 'uwa.hī (+ Cnj.) Fr  
109 'und wenn ich sie ...'; 'wa.hyc (+ Cnj.) Fr101  
'und wenn ich mit ihr ...'; k' puxtīc xura  $\sim$  bknyn  
xura Fr96 'wenn ich Wein trinke und wenn ich Hirse-  
bier (o.ä.) trinke'.

'wd.s 'und etwa ...':  $\sim$  Fr80,  $\sim$  Fr112(= 'wd Fr96).

'wd:h 'und ihn (es) ...':  $\sim$  82,8.

'wd:n 'und sie ...' (Acc.Pl.):  $\sim$  82,8.

'wdy  $\angle$  neben etwa gleich häufigem 'wd 'y.../ 'und der ...,  
und die (Pl.) ...': 115,3;168,1;205,2;287,5;312,5;  
314,5;367,1.

'wδc  $\angle$  Pl., zu 'wδyk 'gerade, recht; gleich'] :  $\sim$  p'rwz'r  
493,4 'sie wurden gleich'.

'wδk  $\angle$  v. 'wδyk ] :  $\sim$  hβ'ryk 61,7 'rechtschaffenes, gerades  
Reden';  $\sim$  nyzyk 41,7 'eine (von Natur) gerade  
Lanze';  $\sim$  pnd'k 7,3 'gerader Weg'; y  $\sim$  332,7 'der  
Rechtschaffene';  $\sim$  p. 332,1 'er wurde rechtschaffen',  
118,6-7;452,2;482,8 'es wurde gerade';  $\sim$  hy mkyd

407,2 'er machte es recht, gerade'; ~ hy mkd 'y xsy fy xsyn 107,4 'er machte die (eine) Sache mit der (ändern) Sache gerade, gleich' (ar. 'adala, prs. rāst kard).

'wδk'wk /v. 'wδk'wyk /: y.~h 426,1 'seine Rechtschaffenheit'; ~ hyθ mkyd 426,2 'er handelte rechtschaffen an ihm (?)'.

'wδk'wyk (cf. 'wδk'wk) m. 'Rechtschaffenheit, Rechtlichkeit': y.~ 452,2.

'wδk-bfryc 'von rechtschaffener Natur': y.~ 452,3.

'wδk-zyyk 50,5 '(Schaf) mit geradem Horn'.

'wδr /v. 'wδyr f. 'Bauch': ~ pcc 150,8 '(von Wassersucht) aufgeschwollener Bauch'; k'fyd'h y' ~h 171,6 'er schlitzte ihm den Bauch auf' (cf. y'.δr'h 181,4).

'wδr-mync f. 'mit dem Bauch zusammenhängend': ~ 'yd 21,1 'Durchfall'.

'wδry /Gen. zu 'wδyr f. 'Bauch': 'y b'r y' ~ 106,7 'die Leibesfrucht'; y' ~-δ'r 108,3 (= y'.δry-δ'r 154,5) 'dem Bauch'.

'wδry'n in: hm-~ 2,5 'Zwilling'.

'wδyk /cf. 'wδk / 'gerade, recht(schaffen); gleich' /cf. 'wδk'wyk /: hβ'rk ~ 118,7 'ein gerades, rechtes Wort'; sknd ~ 280,2 'ein rechter Eid'.

'wδyr f. /cf. 'wδr, 'δr, δr+ / 'Bauch' /l. \*uδir-, Gen. 'wδry, av. udara- He(Zoroaster 1951)44; He(55a)424; MaBSOAS32(1969)398; cf. sbyd-~, pct-~, δrβnd /: y' ~ 154,5.

(')wδžy- /SwBSOAS34(1971)412b/, v. wδžy- 'erwürgen' (< \*awa-darzaya-).

'wf'ny 'damals, zu jener Zeit' /l. \*ufāniya, ob zu oss. afon 'Zeit, Jahreszeit?', v. Fr(51)67; Bailey, Transactions of the Philological Society (Hertfort

1956)120; Ab(1958)32/: 'uf'niya ki:miy hal'la miyā  
Fr67 'damals, als sie mir eine Erlaubte war'.

'wftr /so nach Ma(72)58-59 für 'wfYr / 'Weberbaum' /zu  
w'f- 'weben' Ma l.c./: ~ 14,5.

'wfyk 'Weberkamm' /zu w'f- 'weben'/: ~ 14,5.

'wfYr 14,5, r. 'wftr 'Weberbaum'.

'wh 'au weh!' /=prs. āwah, ar. awwah 'id.'/: ~ ws 478,5  
'er sagte: au weh'.

'wh-knyk /?, -knynyk ?/ 'der dauernd weh! sagt, der ständig  
stöhnt': y.~ 478,5.

'wHyc 21,1 /nach Ma(72)60 r. \*'wbhyc zu prs. bahak <\*upa-  
haka- / 'eine weiße Hautflechte'.

'wr'c 37,6;45,8.8;269,8 /r. 'wz'c nach Sw(71)296 und Ma(71)  
82/ 'schwanger; trächtig'.

(')wr'my- /cf. wr'my- / 'warten, erwarten' /cf. Ma(70)555/:  
Ipf.Sg.3. mwr'myd 433,4;461,7;467,2 = (?) Ipf.Sg.3.  
wr'myd 419,3;437,2;478,4; Ma l.c. will in D'R'myd'h  
178,5 'looked for, expected him' eine weitere Form  
Ipf.Sg.3. \*w'r'myd sehen.

'wrc /Pl. zu 'wryk 'Wolf'/: b'r'zy'r 'y ~ 493,4 'die Wölfe  
heulten'.

'wrc r. 'wzc f. 'Hinausgehen' /Ma(70)553, <\*uz-iti- / in  
157,7-8;184,1;452,4, und in den Zusammensetzungen  
'wzc-nb'z 258,7.8; 'wzc-cm 310,4.

'wrc'cy /PP.Pl.f., zu (')wrd- 'sich sammeln'/: cwb ~ 148,4  
'angesammeltes (aufgestautes) Wasser'.

'wrcy- 'umkehren lassen, zurückführen' /l. \*āwarcy- <  
\*ā-wartaya- Ma(70)543, (71)528; Caus. zu 'wrd-  
'umkehren'/: Ipf.Sg.3. m'wrcyd 96,1;350,6;424,2;  
Inf. 'wrcy'k f.

(')wrcy- 'sammeln; aufhäufen' /l. \*ōrcy- oder \*ūrcy- <  
\*wartaya-, Caus. zu (')wrd- 'sich sammeln'; Ma(71)  
528/: Ipf.Sg.3. m'wrcyd.

'wrcy'k f. /Inf. zu 'wrcy- 'zurückführen'/: y.~ 424,3 'die Zurückführung (sc. der Ehefrau nach der Scheidung, Wiederverheiratung mit der geschiedenen Frau)'.

'wrcy'n f. 'Versammlung' /zu (')wrd- 'sich sammeln', (')wrcy- 'sammeln, aufhäufen' Ma(71)528/: y' 'wrcy'/n? 448,8 = y.~ 480,6; ~ mk'r 448,8 'sie hielten eine Versammlung ab'.

'wrd- 'umkehren, zurückkehren' /Ma(70)553, < \*āwart-/:  
IpF.Sg.3. m'wrdd ~ m'wrt; Inf. 'wrd'k; Caus. 'wrcy-;  
cf. 'wrđk.

(')wrd- 'sich (ver-, an-)sammeln' /cf. prt. 'mwrđ-/mwsť- 'rassembler'/: IpF.Pl.3. mwrđ'r; cf. 'wrcy'n f. 'Versammlung', 'wrđyk 'Truppe, Armee'.

'wrd'k /Inf. zu 'wrd- 'umkehren'/ in: y.~myn 'wc 173,3 'die Stelle, an der man umkehrt'.

'wrđk /so für wRDK Ma(70)552-553/ 'Kehre (?)' /zu 'wrd- 'umkehren'/: y.~ y'.wxy 153,3 'die Krümmung des Flusses'; pr 'wrđk'h /wohl so für PR' WRDK'h / 65,2 'um ihn herum'.

'wrđk /v. 'wrđyk 'Truppe, Armee'/: 'y~ k:fy šmn-s'r y'swc'n 87,7 'die Schar, die gegen den Feind zieht'.

'wrđyk /cf. 'wrđk / 'Truppe, Armee' /cf. (')wrd- 'sich (ver-, an-)sammeln'; wie ist das Verhältnis dieses Worts zu tü. ordu 'Heer', mo. > prs. ōrda ?/: 'y nywny wyn'r y.'šw ~ 491,3-4 'die beiden Armeen sahen einander'.

(')wrōncy- v. wrōncy- 'to entrust, bequeath'.

'wrk /v. 'wryk 'Wolf'; - vgl. 'urk-ywn ?/: 'y ~ 109,4; 157,2.

'wrk'n f. 'Wölfin' /l. \*urgān He(1951)81/: ~ 52,4; NY26.

'wrk-SBSyk (= 'rksysk NY33) 'ein Raubvogel (Art Sperber?)':  
~ 56,5.

'wrk-z'dk 'Wolfsjunges': ~ 52,3.

(')wrw- 'glauben' /< (?)prt. wrw- Ma(71)534/: Ipf.Sg.3. mwrwd 363,5; Inf. 'wrw'k f.

'wrw'k f. /Inf. zu (')wrw- 'glauben': 'fy hy mkd y' ~ 406,4-5 'er machte ihm den Glauben lieb'.

'wryk m. /cf. 'wrk' / 'Wolf' /l. \*urg Ma(75a)63; He(55a)431, prs. gurg 'id.'; v. Mo(74)91b; cf. 'wrk'n f.; 'wrk--SBSyk, 'wrk-z'dk /: ~ 52,2; 'y ~ 135,8.

(')wrys- '(Teig) kneten' /< \*wi-riθya-, sydM. wryδ-/wryst 'mix' Ma(70)544/: Ipf.Sg.3.~mwrysŷd 105,1;114,8; 176,5; cf. 'wrysyk 25,6 (~ wrysk 114,8).

'wrysyk m. /cf. wrysŷk / '(gekneteter) Teig': ~ /so r. für wðstyk / 25,6.

'wrzyw f. 'ungerechte Behandlung, Unterdrückung' /: syd. wrzyw 'haughty', evtl. zu av. vazra- + \*-aiwa- Sw (71)304/: y ~ 112,2;367,1; ~ mkŷd 98,7;112,5; 439,8;442,7 'er handelte ungerecht, gewalttätig'; ~ hybr mkyd 149,8;217,6;232,2;348,8;381,1;435,2; 448,6;487,1 'er handelte ungerecht gegen ihn, bedrückte ihn'; ~ mkd pr n'n 141,8 'er bedrückte ihn'; mn'yrydyc ~ 226,4 'made him taste (lit. made swallow) oppression' /Ma(71)78/.

(')wrzywy- 'niederdrücken, bedrücken': Ipf.Sg.3. mwrzywyd (~ mwrzywd 112,1;505,5), Pl.3. mwrzywy'r 487,7.

'ws /cf. 'wš (?) Fr117/ m. 'Verstehen, Bewußtsein' / = av. uši He(55a)434; He(58)110; He(71)31b, prs. hōš; cf. xwr. ~-'w'r'āyk, bws, θws; yrk-~, n'r-~ /: ~ f'my.w nyßyc 133,2 'ich achtete nicht darauf' (wörtl. "Bedenken war mir dabei nicht") /He(58)119/; ~ hyw mßd f:w'c 198,7 'er begriff, verstand eine Angelegenheit'; 'y ~ hyc /He(71)31b: hyd (?); Ma (71)88:hyb(r) /mw'ryd 341,4 'er wurde ohnmächtig' /wörtl. 'the sense(s) became mixed upon him' Ma l. c./; yyr'r hybr 'y ~ 213,3-4 'die Sinne kehrten (auf ihn >) zu ihm zurück; er kam wieder zum Bewußtsein'; fy ~ y'h 67,7 'sei bei Sinnen, bei Verstand'.

'ws'cy /Imp. zu (')ws'cy-/: 'ws'ciya Fr64 'söhne dich aus'.

(')ws'cy- 'Frieden schließen, sich aussöhnen': IpF.Sg.3.

mws'cyd, Pl.3. mws'cy'r; Imp. 'ws'cy.

(')ws'h- 'trösten(?)': IpF.Sg.3. mws'hd 416,6.7.

'ws-w'r'dyk 'mit verwirrtem Sinn, ohnmächtig': 'y ~ 341,5.

'wsb-mycyc /v. 'wsp-mycyc Pl. 'alltägliche ...': ~ pcx's 471,3 'Alltagskleider'.

'wsc /v. 'wsyc '20': ~ hz'r 33,4 '20000'; ~ 'stryc 64,7 '20 Drachmen'.

'wSk 'ein juckender Ausschlag?': ~ w'zyt 'y črmh 291,6 'seine Haut bekam einen juckenden Ausschlag'.

'wSkyk /nach Ma(72)60 so für 'wškyk / 'Beinschiene' /evtl. Dimin. zu 'wSyk 'Rührlöffel' Ma l.c./: ~ 18,4.

'wsp /cf. wsp / 'jeder, all...' /<\*vispa- Fr62/, in: 'wsp-mycyk /Pl. 'wsp-mycyc ~ 'wsb-mycyc / 'alltätlich'.

'wspk /v. 'wspyk f. 'Blitz': ~ mkd y.'sm 358,2 ~ ~ m'z'myd 187,1 'es blitzte'; ~ pr'škmnc 97,8-98,1 /~ r. für 'wspyk Ma(70)546/; 164,4 'ein trügerischer Blitz (sc. dem kein Regen folgt)'.

'wsp-mycyc /Pl. zu 'wsp-mycyk 'alltätlich': ~ pcx's 441, 1-2 /='wsb-mycyc pcx's 471,3/ 'Alltagskleider'.

'wsp-mycyk 'alltätlich' /cf. av. vīspā maēθā 'alle Tage', HuZDMG119(1970)390/: ~ 20,7 'tätlich kommend(es Fieber)'; ~ pcx's 28,6 'Alltagsgewand'.

'wspyk f. /cf. 'wspk / 'Blitz' /He(55a)433: 'wstyk <\*usatī-, Lesung berichtet He(58)113; cf. θ.wspk /: mšzpd /so r. für mfryd 130,1, punktiertes mfzpd 370,2, punktiertes mšzyd 512,8/ y' ~ 130,1; 370,2; 469,8; 512,8 'der Blitz leuchtete auf'.

'wstyk /He(55a)433/, r. 'wspyk f. 'Blitz'.





(')wsxs-?, Ip<sup>f</sup>.Sg.3. mwsxsd, in: ~yθ 424,6 'er brach mit ihm, er brach die Beziehungen zu ihm ab'.

'wsyc /cf. 'wsc / 'zwanzig' /He(55a)431/: ~ 32,1; cf. 'yw d.wsyc 32,1 '21'.

'wSyk f. 'Rührlöffel' /evtl. als Dimin. dazu 'wSkyk?, Ma (72)60/: y' ~ 220,8.

'wš f. 'Schuh' /cf. av. aoθra- 'id.' He(1958)109, Anm.3; cf. 'wškk, š.krk /: ~ 13,3; y' ~ 88,3; 190,1; ~ b'cmcyd 474,3 'er zog Schuhe an'.

'wš Fr117, wohl r. 'ws /He(71)31b/, in: ~ d'.k k... 'bedenke, daß ...'.

'wš'd 'wide' /He(55a)431; < \*wi-šāta-, syd. wš't 'open', Ma(71)530/: ~ dy.β'c 69,4 'möge es dir weit, bequem sein'; in 'y 'rš'd 'y 'llh'n 403,8-404,1 'die geistliche Wegleitung Allahs (= ar. das Erbarmen, die Barmherzigkeit Allahs)' möchte Ma l.c. 'wš'd lesen ('the peace of God').

'wškk f. 'Huf des Rinds oder des Kamels' /eig. 'Schuhchen' zu 'wš, He(58)110, Anm.; Ma(72)60/: y' ~ h /so r. für ~ h / 49,2 'sein (sc. des Rindes) Huf'; cf. y'.škk'h 46,8 'sein (sc. des Kamels) Huf'.

'wškyk /nach Ma(72)60 besser 'wSkyk / 'Schiene (chirurg.)': ~ 18,4.

'wšn /Pl./ 'Hengst' /cf. av. varšni- 'männlich', oss. wyrs 'Hengst'; cf. 'wšnycyk /: s'wž'r /wohl trotz solcher Punktierung r. š'wž'r /pry nywny 'y ~ 490,4 'die Hengste sprangen auf einander los'.

(')wšny- 'lächeln' /Ma(71)527/: Ip<sup>f</sup>.Sg.3. mwšnyŷd.

'wšnycyk 'junger Stier' /cf. He(55a)431; cf. 'wšn /: ~ 49,2.

(')wšp'šy- (?) 'spreizen (die Finger)': Ip<sup>f</sup>.Sg.3. mwšp'šyd 408,4.

(')wšy- 'hungrig sein/werden, hungern' < \*wrsya- He(71)32a/:

Ipf.Sg.3. mwšyd; cf. 'wšyk m. 'Hunger', 'wšy'wnd und 'wšynd 'hungrig'.

'wšy'dy/k/ 160,8, r. 'wšy'wnd /He(71)32 > Ma(70)553/.

'wšy'wnd /so r. für 'wšy'dyk He(71)32a; Ma(70)553/ 'hungrig':  
'y ~ 160,8.

'wšyk m. 'Hunger' /He(55a)431; He(71)32a/: cy ~ 181,4; 477,5  
'vom Hunger, vor Hunger'.

'wšynd 'hungrig' /<\*wrsyanta-, cf. syd. wš'nt'y ~ 'wšnty  
'id.' He(71)32a/: 'y ~ 242,2 'der Hungrige'; y ~  
šyn 248,3 'die hungrige Frau'; ~ hy mkyd 412,7 'er  
machte ihn hungrig'.

'wt f. 'Begegnung' /Inf. zu (')wz- 'sich begegnen': byryd  
f' ~ 'h 468,5 'er trug Verlangen nach der Begegnung  
mit ihm'.

'wtk /cf. tk ?/ 'du': ~ 62,3; Fr62.113.118 = 'uwtk Fr70.  
71.116, 'awtak' Fr68; ~ 'y mrcy 66,1 'du, o Mann',  
~ 'y š'h 62,4; 66,2 'du, o Frau'; 'ywck ~ 70,3.3  
'nur du'; 'uwtak' m<sup>a</sup>'c šy<sup>a</sup>'w<sup>a</sup> Fr60 'du (bist) von  
mir dreimal (verstoßen, geschieden)'.

'wθ 'there' /He(55a)429; <\*awada, cf. syd. 'wδ 'id.'/, v.  
wθ 'dort(hin)'.

'wx f. 'Fluß' /~ xwr. (Bērūnī) wxš; <\*waxšu- Ma(70)553;  
cf. ōxos /: x'rdyd f' ~ 175,6 'er überquerte den  
Fluß'; y'.wxy 153,3 /Gen./ 'des Flusses'.

'wx 21,2, r. 'zx 'Warze' /Ma(72)60/.

'wx'k ? /cf. wx'k ?/, in: ~ nyθd pr xsyn 375,6 'er saß  
(war) hinausragend (?) über eine Sache (ar. anāfa  
'alā š-šay'i); ~ prw'zd f:n'n 386,7 'er wurde  
hinausragend (?) über jenen (ar. awfâ 'alayhi).

(')wy's- 'gähnen'. /<\*wi-yadsa- ? Ma(72)60/: Ipf.Sg.3.  
mwysyd 483,3; cf. wy'syk /so r. für wB'Syk Ma 1.c./  
20,7 'Gähnen'.

'wyc'nkyk /cf. 'wyj'nkyk 347,3, 'wc'nkyk 392,3/ 'ewig' /1.  
\*āwēcānekIk, < \*yāwaitān- (prs. ǰāvēdān) He(55a)425/;  
 ~ nyθyd 167,3 'er war ewig'.

'wyj'nkyk /v. 'wyc'nkyk /: ~ hy δ'ryd 'y 'llh f:yrōm'n  
 347,3-4 'Allah hielt ihn ewig im Paradies'.

(')wz- /Ma(70)553: \*wzy- / 'hinausgehen, herauskommen'  
 /< \*uz-i- He(55b)48, Anm.3/; Cnj.Sg.1. \*'wz' (in:  
'wz'nc Fr118), Sg.3. 'wz'c; IpF. w'zy- /\*wāzay-,  
 'treated as if compounded with awa He 1.c./, Sg.2.  
w'zyx, Sg.3. w'zyt, Pl.3. w'zyl; PPr. 'wzynk (Pl.  
'wzynyc); Inf. 'wzc f. /< \*uz-iti- Ma 1.c./; cf.  
 Caus. w'zy- /< \*wādaya- 'führen' < wāzaya- 'cause  
 to move' Ma(70)552/.

(')wz- 'sich begegnen, (auf) einander treffen' /< \*awa-waz-  
 Fr97; ? Ma(71)533/; Cnj.Pl.3. 'wz'r; IpF.Sg.1. mwzn,  
 Sg.3. mwzd, Pl.3. mwz'r; Inf. 'wt f. ~ 'wz'k f.;  
 Caus. (')w'zy-.

'wz- 'vergehen, sich auflösen (Wolke)?' /< \*ā-waz- /: IpF.  
 Sg.3. m'wzd 457,6.

'wz'c f. /so r. für 'wr'c / 'schwanger, trächtig' /< \*awa  
 (rather than wi-) + \*zāti- 'ante-natal' Ma(71)82;  
 Sw(71)296/; ~ 37,6; ~ 'š 45,8 'trächtige Kamel-  
 stute'; δs-m'hk ~ 45,8 'im 10. Monat trächtige  
 (sc. Kamelstute)'; ~ p. 269,8 'sie wurde schwanger'.

'wz'c /Cnj.Präs.Sg.3., zu (')wz- 'hinausgehen'/: k'n:d'  
'uwa'c° niynā Fr100 'wenn nun diese hinausgeht'.

'wz'cyk f. /cf. wz'cyk / 'Anschuldigung' /< \*wz't-cyk;  
 sydCM 'wz'm- 'to condemn'; PPP. 'wzt-, 'wzmt-, <  
\*ava-zam- Sw(71)304/; y~ 152,8; ~ hybr w'syd 152,8  
 'er beschuldigte ihn eines Verbrechens'.

'wz'k f. 'Begegnung' /Inf. zu (')wz- 'begegnen'/: y' ~  
 294,2.

'wz'nc /Cnj.Sg.1., zu (')wz- 'hinausgehen', + nc(?)/: ~ (=   
 prs. bērūn āyam) Fr118 'esli že ja vyjdu' /Bo(61a)184/.

'wz'r m. 'Grundlage, Fundament': 'y ~ 435,4; 'y ~ 'y w'c'n 105,1;226,8 'die Grundlage der Angelegenheit'.

'wz'r /Cnj.Präs.Pl.3., zu (')wz- 'sich begegnen, einander treffen': k' 'y čarmym<sup>na</sup> / ~ c<sup>armym<sup>na</sup> / 'u<sup>w</sup>uza'ri</sup> Fr97.105/hier 'u<sup>w</sup>už'ri wohl Druckfehler, da 2 mal als \*uvvuzāri transkribiert/ 'wenn unsere Haut (Pl.) sich begegnet, sich berührt'.

(')wz'ry- 'aufstellen, aufrichten' /<\*uz-āraya-, Caus. zu (')wzr- 'aufstehen' Ma(71)533/: Ipf.Sg.3. mwz'ryd; ?PPP. 'wzrd.

(')wzβ'hy- 'überdrüssig machen, verdrießen' /Caus. zu (')wzβh- 'überdrüssig werden': Ipf.Sg.3. mwzf'hyd 362,5;368,2;403,7.

(')wzβh- 'überdrüssig werden' /Sw(71)299 hält Verbindung mit der Wortgruppe von sydB wzp- 'terror' für möglich/: Ipf.Sg.3. mwzβhd 272,7;282,6( ~ mwzfhd 472,3).

'wzc /so r. für 'wrc Ma(70)553/ f. 'Hinausgehen, Herauskommen' /<\*uz-iti-, Inf. zu (')wz-/: nyt hy mkd y' ~ 157,7-8;452,4 'er beabsichtigte (das Hinausgehen >) hinauszugehen'; y' 'xr- ~ 184,1 'der Sonnenaufgang' /Ma(70)556/.

'wzc-nb'z /so r. für 'wrc-NB'R Ma(71)81/ 'mit vorspringender Brust' /inverted bahuvrīhi, 'having a protrusion of the chest' Ma l.c./: 'y ~ 258,8; ~ p. 258,7 'er wurde einer mit vorspringender Brust'.

'wzc-cm /so r. für 'wrc-cm Ma(71)81/ 'mit hervorstehenden Augen' /'having a protrusion of the eye(s)' Ma l.c./: 'y ~ 310,4.

'wzy'm m. 'Beruhigung (?)': 'y ~ 165,5; ~ mkyd 463,4 'er beruhigte sich'; ~ β'ryt c.'βywōk'h 481,4 'er fand Beruhigung von seinem Zorn'.

\*(')wzn- 'seufzen' /Ma(71)523/: Ipf.Sg.3. mwznyd 453,6;466,8.

'wznyc 238,3, r. 'wzynyc /Ma(71)78/.

(')wzr- 'aufstehen' /He(51)45, < \*wi-uz-īra- ?; < \*uz-ar- Ma(71)533/: IpF.Sg.3. mwzryd; Imp.Sg.2. 'wzr 68,3; Caus. (')wz'ry- /< \*wi-uz-āraya- ?; < \*uz-āraya- Ma l.c./.

'wzrd 'fest hingestellt, fest gegründet' /?PPP. zu (')wz'ry- 'aufstellen, aufrichten': msrm'n 6,8 'rechtgläubiger Muslim'; δyn ~ 226,8 'der festgegründete Glaube'; 'y ~ ryrcyc 233,6 'die fest gegründeten Berge'.

(')wzrz(y?)- 'rülpsen': IpF.Sg.3. mwzryd 461,2.

(')wzy- /Ma(70)553/, v. (')wz- 'hinausgehen, herauskommen'. 'WZYk (?), in: myθ-~ 9,5 'Koranabschnitt, Tageslesung?'. 'wzynk /cj., cf. Pl. 'wzynyc; PPr. zu (')wz- ~ (')wzy- 'hinausgehen': 'mywcy ~ /...?/ 516,6 'immer hinausgehend'.

'wzynyc /so r. für 'wznyc; Pl. zu 'wzynk/: 'y ~ 238,3 'die (Hinausgehenden >) Emigranten'.

'wzr /Imp.Sg.2. zu (')wzr- 'aufstehen'; He(51)45: uzīra 'arise!', a form that not merely sounds Avestan, but is actually found in the Avesta/: ~ 68,3 'steh auf!'.

'wž'r Fr105 /wohl Druckfehler für 'wz'r, Cnj.Pl.3. zu (')wz- 'sich begegnen'/.

'wžnyk m. 'Nachbar' /He(51)44 \*ūzanīk; < av. verēzēnya- He (55a)431/: ~ 2,8;71,4;268,1.

'wžnyk'wk 'Nachbarschaft': ~ hyθ mkyd 429,4 'er hielt Nachbarschaft mit ihm'; ~ mk'r 489,8 'sie hielten Nachbarschaft'.

'wžnYNk 'Nachbarin': ~ 3,1.

(')wžy- 'verwenden, anwenden' /cf. av. verēzaya- 'to effect', varēzaya- 'to cause, to perform' Sw(71)300/: IpF. Sg.3. mwžyđ.

'x 'Schwester' /  $\angle$  \*uxx<sup>a</sup>, < \*x<sup>v</sup>ahā, Nom. zu \*x<sup>v</sup>ahar- He(71) 32a; He(55a)432 > Mo(74)106b/ : ~ 1,5.

\*'x f. 'mind' /  $\angle$  \*ux<sup>a</sup>, < av. ahvā He(71)32a/, in: m̥yxyd<sup>'h</sup> c.xy 496,2 'er lernte ihn (sc. den Koran) auswendig'.

'x 'sechs' /  $\angle$  \*uxx < \*uxš, syd. xwšw He(71)32a; cf. 'x<sup>'</sup>.srōyk, 'xc, 'xrdys, 'xsd ~ 'xzd, 'xtym, 'xyc / : ~ 31,5; ~ hz'r 32,7 '6000'.

'x (Interj.) 'pfui!' / He(71)32a; ? = ar. axxi 'id.' / : ~ 68,6.

'x'dk / v. 'xw'dyk 'schlaff' / : ~ p. 337,6 'er wurde weich, schlaff'.

'x's / v. 'xw's 'Weiche, Flanke' / : y.~h 38,8;436,4 'seine (sc. des Pferdes) Flanke'; spyd-~ 50,4 'mit weißen Flanken'; f.~ prm spyc 50,4 'weiße (sc. Füße) bis zu den Flanken'.

(')x's-, v. (')xw'sy- 'loslassen'.

(')x's- / 'xw'dyk 'müde, schlaff werden' / v. MaBSOAS32(1969) 401; cf. He(55a)432; Fr(51)23/ : IpF.Sg.3. mx'st Fr19. 23.80; PP. 'xw'dyk (~ 'x'dk 337,6).

'x<sup>'</sup>.srōyk 'sechsjährig' : ~ 45,6;49,2;50,2.

(')x'ssy- 'lose werden' / cf. (')xw'sy- 'loslassen' Ma(71) 524/ : IpF.Pl.3. mx'ssy'r 455,7.

'x'sy ? / Imp.Sg.2., zu (')xw'sy- 'loslassen' /, in: 'x'sy'm / ? uxxāsiyam / Fr23 'laß mich los' / = 'u'xw'sy'.m<sup>a</sup> Fr73 'id.' /.

(')x'w- 'abschaben; abnagen' / < \*xšāwa-, v. Ma(71)322/ : IpF.Sg.3. mx'w-; cf. 'x'wc, 'x'wnyc; ?pcx'w- 'zerkratzen'.

'x'wc in: f:p'δ-'x'wc 'sney 190,2 'mit einem Fuß-Abschabe-Stein'.

'x'wnyc / Pl., wohl = ar. 'irāq 'abgenagte Knochen' / : 'y ~ 103,4 'die abgenagten(?)'.

'xb /cf. xb; v. 'xyb 'Nacht': ~ 138,3;465,1; y' ~ 161,5; 173,3;185,5;430,4, y~'h /wohl eher y' xb'h / 387,8 'seine Nacht'; ~ t'rc 180,2 'e. dunkle Nacht', ~ xž 331,2 'e. angenehme Nacht'; y'.nkd ~ 411,1 = y' 'nkd ~ 410,8, y' /oder b' /'nkd ~ 434,4 'die ganze Nacht hindurch' /?, 'at the completed night' Ma(71)324/; f' pc (~ bž) c.~y /c' xby / 346,2;396,7 'am Ende der Nacht'.

'xb-mync f. 'für die Nacht bestimmt': psf ~ 135,6 'Proviant für die Nacht'.

'xc 'je sechs' /He(71)32a; v. 'x '6': ~ 35,1.

'xd'k /v. xd'k 'selbst': ~ 136,2 'sie (f.) (von) selbst'.

'xd-n'm 'vornehm, erhaben': 'y ~ 332,3; ~ b'rwzd 332,3; 336,1 'er wurde vornehm'.

'xδ'k-mync /Pl./ 'mit dem Stechen zusammenhängend' /cf. xδ- 'stechen': 'wdy ~ 205,2 'und die aus einer Stichwunde kommenden (sc. Blutstropfen)'.

'xf /v. xf 'nimm!': NčY' D' ~ 254,7 'hab Acht!, Vorsicht!'.

'xf' /v. xf / in: d ma'ci ma'.x<sup>o</sup>fa (~ m' 'xf') Fr85 'so nimm (es) nicht von mir'.

'xf' /Cnj.Präs.Sg.1. zu xf- 'nehmen': k' cy ž<sup>u</sup>n<sup>o</sup>kar'ka 'ix<sup>o</sup>fa' Fr97 'wenn ich am Griff anfasse'.

(')xh- 'herrschen, regieren' /He(58)113,Anm.9: <\*xšāya- /: IpF.Sg.3. mxhžd 219,8;309,5; ? xy'džr 'Anführer'.

'xh'cyk f. 'Königreich' /He(1958)113,Anm.9; früher von He (1955a)434 'xy'cyk gelesen/: y' ~ 104,8.

(')xn- 'kaufen' /<\*xřna- Ma(70)545; Mo(74)98b; = prs. xarīdan/xar- /: Cnj.Präs.Sg.1. 'xn'; IpF.Sg.3. mxnžd.

'xn' /Cnj.Präs.Sg.1.; <\*xřināni Bo(1961)184/: k' h<sup>u</sup>na'na 'ixn' /~ 'ixn'n / Fr95 'wenn ich eine Sklavin kaufe'.

(')xnwry- 'danken, dankbar sein (?)' /<\*xšnauθraya- He(58) 111,Anm.2; cf. aw. xšnaoθra- 'satisfaction'; xwr.

bxnwr'wc 'Undankbarkeit' Ma(70)554/7: IpF.Sg.3.

mxnwryd 175,1.

'xr /cj., v. xyr, 'xyr 'Sonne'; He(55a)432/7: 'y ~-δ'r 100,1  
'die Sonne (Acc.)'; y ~-'wzc /so r. für 'wrc /  
184,1 'der Sonnenaufgang'.

'xrds /v. 'xrdys '16'/: ~ hz'r 32,2 '16000'.

'xrdys /~cj. 'xrds / '16' /l. \*uxxardis < \*xšwardasa, cf.  
oss. äxsärdäs 'id.' He(58)118; He(71)32a/7: ~ 31,8.

'xrNYk 'Krippe' /cf. prs. āxwor 'id.'/: ~ 48,3.

(')xrwß- /nach Ma(71)522 so für (')crwß(y)- / 'baden' /<  
\*xraub- ?, evtl. zu xrb- 'ins Wasser gehen' Ma l.c./7:  
IpF.Sg.3. mcrwßyd /evtl. mxrwßyd / 441,7.

(')xry- (?) '(weg-, heraus-) ziehen': IpF.Sg.3. mxryt.

(')xs- 'schwitzen' /< \*hwid-sa- Ma(71)534, cf. aw. xvisa-  
'id.', sak. āhus-; xwr. (')xyδ 'Schweiß'/: IpF.Sg.3.  
mxsŷd.

'xsd /v. 'xzd '600'/: 'uxšad Fr63 /r. 'uxasd ?/ '600'.

'xsn /~ 'xsy, 'xsyn, v. xsyn 'Sache'/: 'ix°sn Fr87; ~ h'zwr  
216,1 'e. gute, hervorragende Sache'; cy n'nī 'ixsinī  
Fr105 'von diesen Sachen'; p'rw'st'c fy zrzy'h ~  
92,4 'eine Sache kam ihm in den Sinn'.

'xsy /v. 'xsyn 'Sache'/: ~ škyft 257,7 'e. wunderbare Sache'.

'xsyn /cf. xsyn; 'xsy, 'xsn 'Sache'/: ~ 60,5; 344,1; 371,3;  
'y n'n'm ~ 517,1 'die und die Sache'; 'y z'my'dk ~  
74,2 'die herbeigebrachte Sache'.

'xš f. 'Peitsche' /Pl. xšn, xšy; < \*aštrā-, with secondary  
x-, Ma(71)84, s.a. Em(70)68/7: ~ 44,1; f' ~y 376,3  
'mit der Peitsche' = f'xšy 221,1; 299,3; 380,5.

'xš'r 'Lauge' / = prs. ašxār, uzb. išqār zu syd. yžar-, sak.  
kšāra- < skr. kšārōdakā nadī, Gershevitch, A Grammar  
of Manichean Sogdian, p.249/7: ~ 22,7.



'Xšny'k-mynk ?, in: ~ j'nd'y 39,7 'e. Riemen am Sattel  
(der die Sattelbögen mit den Seitenteilen verbindet?)'.

'xšrywry 'e. Monats- und Tagesname' / = prs. šahrivar, aw.  
xšaθrahe vairyehe He(58)115/: ~ Be43;47.

(')xšwny- 'waschen' /He(71)32, früher von He(55a)434  
(')xšwθy- gelesen/: IpF.Sg.3. mxšwnyd 108,5; PPr.Pl.  
xšwnynyc.

(')xšwθy- /r. (')xšwny- / 'waschen' /He(1955a)434, ? <  
\*xšaudaya-; später von He(71)32 als (')xšwny- gelesen/.

'xšy /Gen.Abl. zu 'xš 'Peitsche': f' ~ 376,3 = f.~ 221,1;  
299,3;380,5 'mit der Peitsche'.

(')xt- (?) 'vorbeigehen, vergehen': IpF.Sg.3. mxtđ /mθđ  
Bo(1961)183/; cf. Caus. (')xty-.

'xtm /v. 'xtym 'sechster': ~ nyθyd 90,4 /Ma(70)545/ 'er  
war sechster; ~ p'rwzd 180,3 'er wurde sechster'.

(')xty- (?) 'vorbeigehen lassen, verpassen, verlieren'  
/Caus. zu (')xt-/: IpF.Sg.3. mxytd.

'xtym /so r. für 'xyym Ma(70)545; Sw(70)292; cf. 'xtm /  
'sechster': ~ 34,7 'Sechstel', 'y ~ 40,7 'das  
sechste (sc. Pferd im Rennen)'.

'Xtyr 'Waid': ~ 22,6.

'xθrk /so für 'xyzk Ma(70)551; v. xθrk 'Staub': ~ mxyzyd  
136,1 'er wirbelte Staub auf'.

'xw'dk /cf. 'x'dk, v. 'xw'dyk 'schlaff': ~ hy mkyd 387,1  
'er machte ihn schlaff'; ~ hy mkd 'y w'c-δ'r 371,4  
'er erledigte die Angelegenheit schlaff (?)', machte  
ihn schlaff zu der Angelegenheit (?)'; ~ p'rwzd  
132,8 'er wurde schlaff'.

'xw'dk'wc 'Schlaffheit': ~ mkyd 506,2 'er benahm sich  
schlaff, matt'.

'xw'dyk /cf. 'xw'dk, 'x'dk / 'weich, schlaff' /PP. zu (')x's-  
'müde, schlaff werden'; cf. syd. xw't He(55a)432/:  
'y ~ 337,6.

'xw's /cf. 'x's / m. 'Weiche, Flanke' /cf. bžβd-~ 'mit mageren Flanken': ~ 393,7.

'xw's'dc [= 'xw'sy'dc; Pl.] 'die man hat frei laufen lassen (Kamele)': ~ 45,1.

(')xw'sy- /(')xw's-; (')x's(y)- ?/ 'loslassen' /? < \*vi-hrz- Fr73,74/: Imp.Sg.2. 'xw'sy; IpF.Sg.1. mž'sžn, Sg.3. mxw'sd ~ mxw'sžd (mx'sžd); PPP.Pl. 'xw'sy'dc (~ 'xw's'dc); cf. Pass. (')x'ssy- 'lose werden'.

'xw'sy /cf. 'x'sy; Imp.Sg.2./: 'užw'sy'ma /l. uxxwāsiyāma / Fr73 'laß mich los', di:m 'ažw'siya /l. di mā axxwāsiya / Fr74 'so laß mich los'.

'xw'sy'dc /cf. 'xw's'dc; PPP.Pl./: 'y ~ 'stwr 391,3 'die frei weidenden Herdentiere, the animals set free' /Ma(71)321/.

(')xw'zy- '(sich) erinnern (an/Acc.)' /ob < \*xwāzaya- = sžd. ywyz-, prt. wx'z- 'seek, desire'? Ma(71)534/: IpF.Sg.3. mxw'zžd.

(')xwβy- 'bedrängen' /wohl < \*xšaubaya- Ma(71)86/: IpF.Sg.3. mxwβžd (~ mxwfyžd), Pl.3. mxwβy'r; PPr. \*xwβynk (~ xwfy nk).

(')xy- 'weinen' /< \*xšī- He(1955b)45; MaBSOAS32(1969)398/: IpF.Sg.3. mxyžd, Pl.3. mžy'r; Caus. (')xywy- (< \*xšaiwaya-).

'xy'cyk /He(1955a)434/, r. 'xh'cyk f. 'Königreich'.

'xyb /cf. 'xb, xb /-f. 'Nacht' /l. \*əxxība, < \*xšap- He(1958) 115/: ~ Be/He l.c./, y' ~ 103,4; 126,7; 353,1.

'xyc 'sechzig' /l. \*uxxic, < \*xšwašti He(1958)118; He(71) 32a/: ~ 32,2, 'užiyyc Fr65; ~ hz'r 33,5 '60000'.

'xyδ /cf. xyδ / Pl.m. 'Schweiß' /He(55a)432, = prs. xway; cf. b.žyδ, ck'm-'xyδ; (')xs- 'schwitzen': mžfd'n'd 'y ~ 'y pcx's 462,1 = mžβd'n 'y pcx's 'y ~ 469,8 'das Gewand sog den Schweiß auf'.

(')xyδ- /vielleicht so zu lesen für (')CBδ- / 'zwitschern'  
 /<\*xšwaida-, cf. skr. kṣvēdati Ma(70)544/: Ip̄f.Sg.3.  
mxyδd'd /mCBδ'd / 84,8 'er zwitscherte'.

'xyr /cf. xyr, 'xr / m. 'Sonne' [= aw. xvar- /: 'y ~ 184,1;  
 224,5;411,6; c'yt 'y ~ 105,5;126,4;135,3-4;161,6-7;  
 190,3 'die Sonne ging unter', w'zyt 'y ~ 183,7-8;  
 184,3;188,4;202,8;358,6 'die Sonne ging auf'.

(')xywy- 'zum Weinen bringen' /<\*xšaiwaya- MaBSOAS32(1969)  
 398; Ma(71)534; Caus. zu (')xy- (<\*xšī-) 'weinen'/:  
 Ip̄f.Sg.3. mxywūd.

'xyym 34,7;40,7, r. 'xtym 'sechster'.

(')xyz- 'aufstehen' /zu ir. \*haiz-, v. Gershevitch, BSOAS14  
 (1952)488-493; cf. prs. xāstan /xēz- 'id.'; cf. xwr.  
mcy-xyz-, falls mcBXYZ- 139,7 so zu lesen Ma(70)551/:  
 Imp.Sg.2. xyz; Präs.Sg.3. 'xyzyc; Ip̄f.Sg.3. mxyzd,  
 Pl.3. mxyz'r; PPr. 'xyznyk; Caus. (')xyzy- 'sich  
 erheben lassen'.

'xyzk r. 'xθrk /Ma(70)551/ in: ~ mxyzyd 136,1 'er wirbelte  
 Staub auf'.

'xyznyk /PPr. zu (')xyz- 'aufstehen'/: 'y ~ 253,3 'der  
 Hinaufsteigende'.

(')xyzy- 'sich erheben lassen' /Caus. zu (')xyz- 'aufstehen'/:  
 Ip̄f.Sg.3. mxyzūd; PPP. xyzy'dk.

'xyzyc /Präs.Sg.3. zu (')xyz- 'aufstehen'/: n'n βcy k' ~  
'y zyd 516,1 'es kann sein, daß Zaid aufsteht,  
 vielleicht steht Zaid auf'.

'x.zd /cf. 'xsd / '600' /l. \*uxxuzda He(58)118; He(71)32a/:  
'xzd 32,5; ~ 'hz'r 33,8 '600000'.

'y (Pl.) 'Leben' /l. \*āy- He(55a)426; cf. Ab(1958)134/:  
y.'yy 395,3;402,3 = y.'ȳy 490,5 'das Leben', c.'ȳ  
 186,7 'vom Leben'; 'ȳ h'nd hβr'c 'y 'llh 69,6-7  
 'Allah gebe dir (langes) Leben', ~ hy f'xd 'y 'llh  
 395,3 'Allah schenkte ihm (langes) Leben'; zñ-'ȳ  
 NY66 'einer von geringem Alter, jung'.

'y (Artikel, Sg.m., Pl.m.f.; 1. \*I He,Fr; > vor Vokal oft y., nach 'wd > oft 'wd.y 'und der ..., und die ...', cf. cy, fy, pry, pšy, k.y): ~ 2,1.1;3,3;4,4;5,3; 8,4;9,3;10,5.6.6.7;11,4.5.5.6.6.7;13,6;15,1;17,6; 18,1;19,1;21,4;28,5;29,5;36,2.2.3.3.4;37,8.8;38,5. 6.6.7.7.8.8.8;39,1;40,1.2.6.6.7.7.7.7.8.8.8.8;41,4. 5.6.6;42,2.4.5.6.6;43,1;44,2;46,6.7.7.7.7;47,1.2.6; 48,5;52,5.6.8;53,2;54,1.2.3.7;56,4;59,2.3.4.4.5;62, 3.5.5.6.6.7.8.8.8;63,1.1.2.2.2.2.3.4.4.5.5.7.7.8; 64,1;65,4.4.5.6.6.7;66,3.6.6.6.7;67,5.5.6.6.8;68,1. 5.7.8.8;69,1.5.6.7;70,6;71,1.1.1.3.4.5(?);73,3.5.8; 74,1.2.3.4.4;75,1.4.5.7.8;76,2.2.5.6.7.8;77,1.1.2. 3.3.8;78,3.5.6.6;79,2.3.5.8.8;80,2.4.5.6.7.8;81,1. 1.2.2.2.3.4.4.5.5.6.8;82,1.1.2.2.3.4.5.6.6.8;83,1. 2.3.3.4.5.5.6.7.7;84,1.2.5.6;85,1.3.5.6.6.6.7.7.7. 8.8;86,1.2.5.5.6.8;87,2.2.3.7.7;88,1.1.2.3.3.3.7; 89,1.1.2.3.5.5.8;90,3.3.5.7.7;91,2.2.7.7.8;92,1.2. 6.6.8;93,2.4.5.7.8;94,2.2.4.5.6;95,1.4.4.5.5.6.7; 96,4.5.5.7.8;97,1.3.4.4.5;98,1.1.3.4.6.8.8;99,1.3. 4.5.6.6.7.8;100,1.1.1.2.2.3.3.3.4.4.5.5.6.7.8;101,1. 4.5.5.7.7.7;102,1.1.2.2.3.5.8;103,2.3.4.8;104,1.2. 4.5.7;105,1.3.3.5.7;106,3.6.7.7.8;107,1.2.4.7;108,2. 3.4.5.6.7.7;109,1.4;110,1.1.4.5.5;111,4.4.7.7;112,2. 4.4.6.7.8.8.8;113,2.2.3.3.4.5.6;114,1.1.3.3.3.7.8; 115,2.2.4.5.7.8;116,1.2.2.4.5.7;117,1.3.3.4.5.6.6. 7.8;118,1.2.4.7.8;119,2.3.4.4.4.5.6;120,1.2.2.3.4. 6.6.7.7.8;121,1.5;122,1.3.4.5.6.6.7.7.8;123,1.1.1. 2.2.3.4.5.5.8;124,2.3.4.4.5.5.6.6.8;125,1.1.1.6.6.8; 126,4.6.8;127,3.7.8;128,2.2.4.7.7;129,1.2.2.3.3.5.6; 130,3.5.5.6;131,4.5.6.8;132,2.4.7.8.8;133,4.6;134,3. 4.4.8;135,2.2.4.8;136,3.6.8;138,4.6.7.7;139,2.3.4.5. 7;140,1.4.8;141,2.3.4.5.7;142,2.4.6.7.8;143,3;144,1. 3.4.5.8;145,2.4.7;146,3.5.6;147,7.8;148,2.4.5.6.6; 149,4.5;150,2.2.3.5.6;151,4.5.5.7.8;152,2.3.3.4.5. 6.7;153,1.4.5.6.6.8;154,2.2.3.4.8;155,1.2.7;156,2.4. 6.7.8.8;157,1.1.2.3.4.6.6.8;158,4.6.7.8;159,2.3.7;

160,1.3.3.5.8.8;161,2.2.6.7;162,8;163,3.8;164,2.3.8;  
 165,5.5.7.8;166,2.3;167,1.1.2.4.6;168,1.3.5.6.8;169,  
 1.2.4.6;170,3.4.5;171,1.5.5.7;172,1.2.3.7.7;173,1.7.  
 8;174,1.2.3.3.4.8;175,1;176,3.4.8;177,3.4.5.5.7.8;  
 178,1.2.3.5.7;179,3.5.6;180,1.5.6.7;181,1.2.3.4.5.6;  
 182,4.6.7.8;183,5.7.8;184,2.3.4.6.7;185,2.4.6.8;186,  
 1.3.5.6.8;187,1.2.2.2.4.4.6.8;188,1.3.4.6.7;189,5.6.  
 8.8;190,3.4.4.5.6.7.7.8.8;191,1.3.6;192,2.2.5.7;193,  
 2.5.8;194,1.4.6;195,3.5.5.6.8.8;196,2.5.6.6.7;197,4.  
 4;198,2.3.8;199,2.6.7.8;200,2.3.3.4.5.7;201,1.5.5;  
 202,1.4.5.8;203,1.2.3.3.3.5.6;204,6.6.7.8;205,1.1.  
 3.6;206,4.4;207,1.1.5.5.6.8;208,1.5.6.7.7;209,1.3.3.  
 4.6.7.8;210,1.2.4.7.7.8.8;211,1.1.2.4.5;212,3.7.7.8.  
 8;213,1.1.3.4.6.7.8;214,1.1.2.7.7.8;215,2.4.6;216,5.  
 6;217,1.5.7;218,2.6.7.8;219,2.4.7;220,1.2.3.6.7;221,  
 3.5.6;222,1;223,1.5.5.5.6.8;224,3.3.3.4.5.6.7.8;225,  
 6.7.8;226,2.2.3.4.5.8;227,1.2.4.6.8;228,2;229,2;230,  
 1.3;231,3.3.7.7;232,1.1.4.6.8;233,2.3.5.6.8.8;234,2.  
 2.3.5.7.8;235,5.6;236,1.2.4.5;237,2.3.6.6.7;238,1.1.  
 3.4.4.7.8.8;239,1.3.4.6;240,5.7;241,1.3.6;242,2.2.3.  
 3.4.5.8;243,1.7.8;244,1.2;245,1.1.2.2.5.6.8;246,1.2.  
 4.6.7.7.8;247,2.3.5.6.8.8;248,1.1.1.2.5.6.7.7.7.8;  
 249,1.1.1.2.3.3.6.6.6.7.7.8.8;250,1.3.4.4.6.6.7.8.8;  
 251,4.5.6.7.8;252,1.1.2.4.6.7.8.8;253,1.3.4.5.6.7;  
 254,1.2.3.4.4.5.6.8.8;255,1.3.4.4.6.8;256,1.1.2.3.3.  
 6;257,1.2.3.4.5.6;258,2.4.4.5.6.6.7.8.8;259,1.3.4.6.  
 6;260,1.1.3.3.5.6.6.8.8;261,2.3.6.7.7.8;262,1.2.3.3.  
 4.5.6.7;263,1.2.3.4.6.8.8;264,1.1.2.4.5.6.7.8;265,1.  
 2.2.3.4.6.7.8.8.8;266,1.2.3.5.6;267,2.5.6;268,1.4.7.  
 8;269,2.3.4.5.6.7;270,1.3.5.6;271,1.1.2.2.3.3.4.6.7.  
 8;272,3.3.5.6.6.6.8;273,1.1.2.2.6.7.7.8;274,1.1.2.4.  
 5.5.7.8;275,1.1.7;276,1.2.3.4.5.5.6.6.8.8;277,1.3.4.  
 6;278,1.3.4.4.4.7.8;279,1.1.2.3.5.5.6.7;280,1.3.4.5.  
 6.7.7.8;281,2.4.4.6.7.8;282,1.3.3.4.5.7.8;283,1.2.3.  
 4.7.8;284,1.3.5.5.7.8;285,1.6;286,1.3.4.8.8;287,1.2.  
 2.3.4.5.6.6.7.7.8;288,2.2.5.6.8;289,1.1.5.5.6.7;290,

1.3.5.7;291,2.3.6.6.8;292,1.3.4.5.5.7;293,1.2.4.4.  
 6.6.7.7;294,1.2.3.4.7.8;295,2.3.3.5.6.6;296,1.1.2.  
 2.4.8;297,1.5.6.8.8;298,1.2.4.4.7.8;299,2.4.5;300,  
 3.5.6;301,1.5.6.7.8.8;302,4.5.8;303,1.3.3.4.6.6;  
 304,1.2.7.8;305,5.8.8;306,1.4.5.5.7;307,1.1.1.4.5.  
 8.8;308,1.5.5.7.8;309,1.3.5.6.7.8;310,4;311,1.2.3.  
 5.7;312,1.2.3.4.5.7;313,1.2.4.5.6.7.8;314,1.5.7.8.  
 8;315,4.4.5.7.7;316,1.1.3.3.3.4.8;317,2.2.4.6.7.8;  
 318,3;319,1.1.2.6.6.6;320,1.1.2.2.4.8.8;321,2.3.6.  
 6.7.8;322,1.2.4.4.6.6.7.8;323,1.3.4.5.6.7.8;324,1.  
 3.4.5.6.7.7.8.8.8;325,1.1.2.2.3.4.5.6.6.7.8.8;326,  
 2.3.4.4.5.6.6.6.7;327,2.3.4.5.6.7.7;328,1.1.3.4.6.  
 7.8.8;329,1.2.3.4.6.7.8.8;330,1.1.2.2.3.3.4.5.6.7.  
 8;331,3.3.4.4.5.5.5.6.7.7.8;332,1.3.3.4.5.6.7.8.8;  
 333,1.2.3.4.4.5.5.6.7.8.8;334,2.2.3.4.4.5.6.7.8;  
 335,2.3.3.4.7.7.8.8;336,2.3.4.5.7;337,1.4.6.7.8;  
 338,1.1.2.3.3.4.5.5.6.7.8;339,1.3.3.4(!).5.6.6.7.8;  
 340,1.1.2.3.4.4.7.8;341,1.2.4.4.5.6.7;342,2.2.3.4.  
 5.5.7.8.8;343,1.2.3.4.5.6.8;344,1.2.3.3.4.5;345,1.  
 3.3.4.5.5;346,5.6.6.8;347,4.6.7.7;348,2.3.6.7.8;  
 349,1.2.2.3.5.5.8;350,2.2.4.4.7;351,3.7.8;352,1.1.  
 2.2.3.4.4.6.7;353,1.2.3.4.4.8.8;354,1.2.3.3.4.5.7.  
 7.8.8;355,1.2.4.6.7.8;356,2.4.4.4.5.5.6.7.7;357,1.  
 1.1.2.2.3.4.6.8;358,3.4.5.6.6.7.7;359,1.2.2.4.6.7.  
 8.8;360,1.2.4.6.8;361,3.4.4.8;362,1.1.3.4.7.7;363,  
 1.2.6;364,4.4.5.6.7.7.8.8;365,1.5.5;366,1.2;367,1.  
 5.8.8;368,1.3.4.7.7;370,3.4.4.7.8.8;371,4.5.7.8;  
 372,1.2.5.5.6.7;373,2.4.5.7.8;374,2.4.5.6.6.7.8;  
 375,2.4.7;376,1.2.4.7;377,1.6.8;378,2.5.8.8;379,3;  
 380,2.3.4.7;381,3.7.7;382,1.4.4.7;383,1.2.3.5;384,  
 1.2;385,1.2.3.5;386,1.3.3.5;387,3.3.3.3.5.8;389,5.  
 5.7;390,2.4.6;391,1.1.3.3.4.4.4.5.6.6;392,4.6.7.8;  
 393,4;394,3.4.6;395,1.3.3.5;396,2.3.5.8.8;397,1.1;  
 398,1.6.7;399,2.4;400,3.3.3.6.7.8.8;401,1.1.3.3.4.  
 7;402,1.2.3.4.6.6;403,2.3.5.6;404,3.3.6.7.8.8.8;  
 405,1.1.2.6.6;406,1.2.6.7.7;407,4.6.6;408,4.5.5.8;

409,1.5.6;410,2.3.8;411,2.5.6.7.7;412,5.6.7.8;413,  
 3.7.8.8;414,2.6;415,2;416,1.3.3.5.7;417,2.4.4.5.6;  
 418,1.2.3.5.5.8;419,1.5.6;420,3.4.7.7.8;421,1.1.7.  
 7.8;422,5.7;423,4.6.7;424,1.3.5.8.8;425,2.5.6;426,  
 1.4;427,5;428,2;429,6.8;430,6;431,2.6.6.7.7;433,2.  
 3.7.7;434,5.6.8;435,1.1.3.4.7.8;436,1.3.6.8;437,1.  
 3.3.5.7.7;438,2;439,5.5.8;440,3.4;441,1.2.3.6.6;  
 442,1.1.2.3.4.4.8;443,1.5;444,1.3;445,1.2.4.5.8.8;  
 446,3.3.4.8;447,2.7;448,3.4.4;449,3.7;450,1.2.3.3.  
 7.8;451,2.3.5.7.8;452,2.4.6.7.7.8;453,3.4.4.4.5.5.  
 5.7.8;454,1.1.1.5.7.8.8;455,1.2.2.3.4.4.5.5.6.8.8;  
 456,2.2.3.5.7.8;457,1.2.4.4.5.6.8;458,1.1.2.4.4.8.  
 8;459,1.2.3.4.4.7.8;460,2;461,6.8;462,1.1.3.5;463,  
 1.4.5;464,1.2.3.3.5.6;465,3.3.4.8;466,2.3.4.5.7;  
 467,1.6.7;468,6.6.6.7;469,3.5.6.6.8.8;470,1.3.5;  
 471,2.3.4.5.6.7;472,1.4.7;473,2.4.5.5.7.8;474,2.2.  
 5.7.8;475,1.5;476,2.4.4;477,2.7;478,2;479,1.3.4.8;  
 480,2.3.4.5.5.6.8;482,1.1.5.5.5.6;483,4.6.8.8;484,  
 1.3.4;485,1.2.3.5.5.5.6.8;486,1.2.3.3.6;487,1.2.6.  
 7.7.8;488,2.3.3;489,2.3.8;490,2.2.4;491,2.3.5.6.7.  
 8;492,3.4.4.7.7.8;493,4;494,1.3.(6.)8;495,1.2.3.6.  
 6.7.7;496,2.8;497,1.2.2.4.5.6.7;498,2.8.8.8.8;499,  
 7.7;500,1.3.3.4.5.5;501,1.3.4.5.5.6.7.8.8;502,2.3.  
 6.7;503,5.5.8.8;504,2.3.4.6.8;505,1.4.5.8;506,1.4;  
 507,7;508,2.5.6.6;509,2.3.5.5.6.6.8;510,2.3;511,1.  
 2.3.4.6;512,1.5.6.8.8;513,1.4;514,2.5.5.7.7.8.8;  
 515,1.3.5;516,1.2.3.4;517,1; A1a.c; A6a(Druckfehler;  
 r. y'); A7c; -A8a; A13c; Fr12(4x).14.38.38.44-48.55.  
 63.68.68.69.70.71.75.79(7x).80(3x).82(3x).84.86.86.  
 87.91.91.92.93.97.104.105.105.107.115.116.116.117.  
 118 = 'iy Fr83.101.101.104.107 = 'iy<sup>o</sup> Fr59.100; NY  
 20,20,36,38,38,39,41,43,44,48,58,58,79,81,86,86,86,  
 88,89,89; in relativischer Anknüpfung (Masc. + Gen.  
 Masc.): 2,1;17,6;28,5;38,5.7.8.8;41,4.5;46,6;47,2;  
 54,7;56,4;61,2;63,1.1;86,6;105,1;108,1;119,6;122,6;  
 155,3;185,6;202,4;209,8;219,3;226,8;227,1;237,6;248,1;

255,8; 273,2; 314,1; 319,7; 320,2; 322,4; 326,4.5; 333,4.  
 5; 343,4; 420,7.8; 424,1; 441,7; 463,1; 466,3; 471,5; 494,6;  
 501,6; 504,1; A1a.

'y (Interj.) 'oh': 72,3; 288,8; 'y δ'h 63,2.5.8 'o Frau!';  
'y mrcy 63,4; 66,1; 70,3 'o Mann!'; 'y 'škam z'dyk  
x<sup>u</sup>wb<sup>o</sup>m<sup>i</sup> z'dik Fr80 'o mein liebes Kind, mein gutes  
 Kind!'.  
'y (Imp.Sg.2. zu (')y- 'gehen'): fy ča'ha 'iä Fr72 'geh  
 in den Brunnen!', cf. 'y'c.

(')y- 'gehen' /He(51)44; He(55b)45: \*iyv- = av. iy-/: Präs.  
 Sg.3. 'yc ~ 'yc'; Cnj.Präs.Sg.1. \*(')y', Sg.2. 'yx;  
 Fut.Sg.3. 'yck'm; IpF. my- (Sg.3. myđ, Pl.3. my'r);  
 Imp.Sg.2. 'y; PP. 'ydk; PPr. +y'k (>Pl. +y'c) ~  
'ynŷk (>Pl.m. 'ynyc, Pl.f. 'yncy; cf. a. 'yn-h'jt);  
 Inf. 'yd f.; cf. 'y'prš.

\*(')y' /Cnj.Präs.Sg.1. zu (')y- 'gehen'/: in: k' ... n.iä  
 Fr93 'wenn ich nicht gehe'.

'y'c /cf. y'c 516,2; Imp.Sg.2. zu IpF. c'y- < \*atiyāi-  
 'hineingehen'/: ~ 68,1 = 'iä'ci Fr79 'komm!'.

'y'prš ? /Ma(71)521: only 'y-, the stem 'come', is  
 recognizable/: in: ~ 'kc'n 439,6 'er geht ein und  
 aus (bei jemand)'; ~ hyθ mkyd 473,6 'er ging bei  
 ihm aus und ein'.

'yByk /Ma(72)63: perhaps \*'ynŷk 'a goer'?/ 'störrisch,  
 widerspenstig (v. Pferd)': ~ 37,5.

'yβy 'sie (Pl.)' /v. Bo(1962)6,13: < Dat., cf. av. aē<sup>i</sup>byō  
 'ihnen'/: in: pr.yβy (~ br.yβy), c.yβy; šwm nyθd  
'y-βy'n-δ'r 339,4 (= Bo l.c.13: 'yβy'n δ'r) 'er war  
 ihnen unheimlich'.

'yc /l. \*īc, Präs.Sg.3. zu (')y- 'gehen'; cf. 'yc'/: ~  
 Fr34.

+y'c /Pl. zu +y'k, PPr. zu (')y- 'gehen'/: in: 'y pcbhyk-'yc  
'st'ryc 90,3 'die Planeten, the retrogressing stars'  
 /Ma(70)545/.



'yc' /Präs.Sg.3., zu (')y- 'gehen': ~ Bo(1961)186 'er geht', 'cwn ~ (ibd.) 'wie geht er?' (meaning 'for how much can he be hired?' He(71)13b).

'yc:k'm /Fut.Sg.3., zu (')y- 'gehen' in: 'aci ~ cy n'n lfz Fr80 'was wird aus diesen Worten hervorgehen?'.

'yd f. 'Gehen, Gang; Weg, Reise' /Ma(70)545; Ma(72)69/: y' ~ 357,7;400,2; f.~ 356,3;419,6 'beim Gehen, auf einer Reise', f' ~ 106,6;121,5;419,6;453,2 'auf der Reise', f' ~h 227,8 'bei seinem Gehen'; ~ tncync 200,6 'schnelle Reise'; 'wōr-mync ~ 21,1 'Durchfall'; y' ywßy'nk ~ 447,8 'der stolze Gang'; y' pθky'n ~ 228,1 'der gemächliche Gang'; f:mδ'n hyn myθ 'wd 'xb ~ yt 138,3-4 'zwischen ihnen ist ein Weg von einem Tag und einer Nacht'.

'ydk /PP. zu (')y- 'gehen'; cf. byd <\*apa-ita- 'gone, lost' Ma(72)69/, in: 'ydk δ'ryd'my Fr112 'sie war gegangen'.

'ydrθ /so nach Schwartz, ZDMG120(1970)295, für 'BDRθ /'da' /<\*aitaθra- Sw l.c./: ~ 64,4.5.

'yδ f. 'Frist, Aufschub' /He(71)32, <\*yadā-, cf. yzy- (<\*yadya-) 'sich strecken': y' ~ 352,1;362,3;390,7; ~ hy h'βryd 352,1;385,1;403,6 'er gab ihm eine Frist'; ~ hy mkyd 362,3 'er gewährte ihm (sc. dem Schuldner) Aufschub', ~ hy 'k 'y zyd-δ'r 67,4-5.6 'gib dem Zaid Frist', y.'δw (bzw. 'y jwmlk) hy ~ (')kf 67,5.5-6.6.6-7 'gebt ihr beide (bzw. ihr alle) ihm Frist'; ~ hyc kwzyd 496,5;498,6 'er bat ihn um eine Frist'.

'yδ'βrc (Pl.) /cf. yδ'βrc / 'Zwischenräume habend'; in: ~ p'rwz'r 'y yyc 'wd 'y zy'rt 364,8 'die Briefe und die Besuche (wurden Zwischenräume-habend >) kamen in Abständen'.

'yyyr 'Hengst' /<tü.(Oghusisch) ayyir 'id.'/: ~ 36,8; ? cf. /nach Ma(71)78/ 'y yyr /falls so für Byr / 'š 233,3 'der Kamelhengst'.

- \*'yk /cf. Pl. 'yc; PPr. zu (')y- 'gehen'; v. Ma(70)545/,  
in: 'y pc-~ 262,5 'der hinterher Gehende', 'y pc-~h  
238,1 '(sein Hinterher-Geher>) der hinter ihm  
Gehende'; cf. pcyk'wk 448,7 'das Hinterhergehen'.
- 'yl' 'Schwur' /< ar. ilā 'id.'; cf. Ma(71)320/: ~ mnßncyd  
(so für mnfYcyd Ma l.c.) 384,1 'er leistete einen  
Schwur'.
- 'yl'n 432,1, r. 'ym'n 'Schutz, Schonung (?)'.  
'ym'n 'Schutz, Schonung (?)' /cf. osm. āmān 'Schonung,  
Vergebung', zu prs. < ar. amān 'id.'/: y~ 383,6;  
~ hybr βryd 383,6; 432,1 (r. 'ym'n für 'yl'n; Ma(71)  
328) 'er gewährte ihm Schonung'.
- 'yn /v. 'ynŷk, PPr. zu (')y- 'gehen'/: ~ -h'jt 'dessen  
Geschäfte (gut) gehen': 'y ~ -h'jt 325,1; ~ -h'jt p.  
'y mrc 324,8 'der Mann wurde im Geschäft erfolgreich'.
- 'ynb 347,7, trotz deutlicher Punktierung r. 'nbθ 'Freund'  
('y 'nbθh 'sein Freund').
- 'ynbc 347,5, trotz deutlicher Punktierung wohl r. 'nbnc f.  
/Ma(70)554; y' ~ hyc xfyd 347,5 = 167,6 'er lauerte  
ihm auf ?/.
- 'yncy /Pl.f., v. 'ynŷk, PPr. zu (')y- 'gehen'/: cwb ~ 136,6  
'fließendes Wasser', ~ n' mkyd 376,5 'er ließ es  
(sc. das Wasser, Pl.tantum) fließen'.
- 'ynk /v. 'ynyk, PPr. zu (')y- 'gehen', cf. a. mnd-'ynk/:  
~ p. 215,1 'sie (sc. die Münze) wurde gängig', ~ p.  
'y k'lk 189,7-8 'die Ware wurde gängig, gut verkäuf-  
lich', ~ p. 'y w'c 170,4 'die Angelegenheit wurde  
rechtsgültig'; ~ hy mkyd 346,7; 382,7; 391,7 'er  
brachte es (gut) in Gang', 441,4 'er machte sie (sc.  
die Ware) gängig, gut verkäuflich', ~ hy mkd 'y  
'stw'k-δ'r 352,4 'er erfüllte ihm das Versprechen';  
~ hy wynd 374,8; 504,7 '(er sah es als passabel an>)  
er ließ es durchgehen, er genehmigte es (?)'; mrc ~  
/falls mit Ma(71)78 so für 'yyk / 136,5-6 'Wanderer'.

'ynyc /so nach Ma(71)78 für 'ynync; dann ein Zähnchen zu-  
viel; Pl.m. zu 'ynŷk 'gehend': 'y pr xrk ~ 226,4  
'die auf die Weide gehenden (sc. Tiere)'.

\*'ynyk /cf. 'ynk, Pl.m.abs. 'ynyc, Pl.f. 'yncy, PPr. zu  
('y)- 'gehen': perhaps \*'ynyk 'a goer'? /Ma(72)63/  
für 'yByk 37,5 'störrisch, widerspenstig (Pferd)'.

'ynync 226,4, r. /Ma(71)78/ 'ynyc.

'ygy /v. yqyn 'gewiß, sicher': ~ p. 476,6 'er wurde sicher,  
überzeugt', ~ hy p. 372,1;503,3 'er vergewisserte  
sich dessen'.

'yš /l. \*iš He(1936)\*34\*, berichtigt He(55)427: wohl  
Punktierfehler/, r. 'pš /l. \*ipši He(55)427/ 'eine  
kleine Münze'.

\*'yt /l. \*ēta < \*āyata-, PPP. zu 's- 'nehmen', in: d:f'  
mn'c ... j'n n.yt.kyc Q\*208 'would not be able to take  
(\*n-ēta-kkica) the soul from us' /He(71)31a/.

'yw 'ein' /cf. f.yw; 'ywc; 'ywcŷk; 'ywndŷs; 'yw-nd'myk,  
'yw-kr'nc, 'yw-prk, 'yw-rnk/: ~ 31,5;409,3; Fr64;  
~ wrq 9,3 'ein (einzelnes) Blatt', ~ kr' c' k'ycy  
9,4 'eine Seite des Papierblatts', ~ cm 50,3 'ein  
Auge, das eine Auge'; 'y š'f'r ~ (C2311/200b) 'der  
eine Zeuge, 1 Zeuge' /Bo(1961)186/, 'β'c ym p'r'c  
'ywa Fr86 'bin ich von dir einmalig verstoßen?'.

'yw'c /cf. 'yw'č, 'yw'j ~ yw'c, yw'č, yw'j/ 'stark, tapfer':  
'y ~ 337,8; mrc ~ 415,3 'ein starker Mann', ~  
nyθyd 327,1 'er war tapfer'.

'yw'č /cf. 'yw'č, v. 'yw'c 'tapfer': 'y ~ 337,8; ~ hy  
b'βryd 399,1 'er pries, beschrieb ihn als tapfer',  
~ hyd mryd 495,1 'er hielt ihn für tapfer' /cf.  
Ma(71)529/.

'yw'j /cf. yw'j, v. 'yw'c 'tapfer': 'y ~ 328,7; ~ p.  
331,4 'er wurde tapfer'.

'yw-nd'myk ?: mrc ~ 399,5 'ein einäugiger (?) Mann'.

'yw'nk /He(55a)425; Teu(74)302, v. yw'nyk 'jung': ~ 'š  
45,3 'junges Kamel'.

'yw'ryk /v. yw'ryk 'weise, kundig': 'y ~ pr n'n 255,1  
'der dessen Kundige'.

'ywc /Pl.; cf. 'yw '1' 'je(weils) einer, einzeln': ~ 34,8;  
m's'r ~ 71,6-7 'sie kamen einzeln'.

'ywcc /Pl.f. zu 'ywcčk 'allein': y.'δw δy ~ 70,2 'allein,  
nur die beiden Frauen', jwmlk δyn ~ 70,2 'nur die  
Frauen insgesamt', y.'δw ~ hβy 70,3 'nur ihr beide  
(f.)', hβy ~ 'y δyn'f 70,4 'nur ihr, ihr Frauen'.

'ywck /cj., v. 'ywcčk 'allein': ~ nyn 70,1.2 'nur er,  
nur sie', ~ 'wtk 70,3 'nur du (m. und f.)'; 'y ~  
127,7;348,6 'der Alleinstehende'; ~ hy mkyd 348,5  
'er sonderte ihn ab'; ~ p. 475,3 'er wurde einsam,  
er blieb allein (sc. mit seiner Auffassung)'; ~  
nyθyd 127,7 'er war allein', ~ nyθd f:w'c 464,7  
'er war allein bei einer Angelegenheit', ~ nyθd  
f:r'y'h 499,8 'er war allein mit seiner Meinung'.

'ywck'wyk m. 'Einsamkeit': 'y ~ 441,6.

'ywcyc /Pl.m.abs., zu 'ywcčk 'allein': mβy ~ 70,4 'allein  
wir, nur wir', y.'δw hβy ~ 70,3 'nur ihr beide (m.)',  
jwmlk ~ 70,2.3 'nur (sie, ihr m.) insgesamt'.

'ywcyk /cf. cj. 'ywck, Pl.m.abs. 'ywcyc, Pl.f.abs. 'ywcc /  
'allein, nur; abgesondert' /cf. 'ywck'wyk /: ~ 72,3  
'abgesondert, allein'; n'z ~ 70,4 'ich allein, nur  
ich'.

'yw-kr'nc 'auf einer Seite (befindlich)': ~ hyc ... 419,3  
'(er war) ihm an der Seite (?)', ~ nyθd 'y jwl cy  
'sp 491,2 'die Decke (war>) hing auf einer Seite  
vom Pferd herunter'; ~y δrd 20,8 'einseitige  
(Kopf-) Schmerzen'.

'ywndys /v. 'ywndys '11': ~ hz'r 32,8-33,1 '11000'.

'ywndys /cj. 'ywndys / 'elf' /He(58)118, = av. aēvandasa,  
prt. 'ywnds, oss. iwändäs /: ~ 31,6.

'yw-nRk r. 'yw-prk 'aus einem Stück bestehend': ~ fsnc  
29,4 'aus einem Stück gefertigter Überwurf, Pelerine'.

'yw-rnk 'einfarbig': ~ 38,4;60,5.

'yx 'Eis' [cf. prs. yax 'id.'], in: 'yx-mync f. 'eisig'.

'yx [Cnj.Sg.2., zu (')y- 'gehen'], in: k' fa' ḡa'ma n<sup>i</sup>ḡx<sup>o</sup>  
(~ ny 'iḡx) Fr93 'wenn du nicht in die Welt (hinaus)  
gehst'.

'yx-mync f. 'eisig': d:ciy 'yx<sup>o</sup>-myn<sup>o</sup>ciy<sup>a</sup>hi cwb xur<sup>o</sup>da Fr103  
(\*da ci ḡxmēnciyahi cōb xurda) 'aber von ihrem eis-  
kalten Wasser hat er getrunken'.

'ḡy [v. 'ḡ Pl., 'Leben']: ḡzc hybr p'rwz'r y~ 490,4-5 'das  
Leben wurde für ihn lang (d.h. er lebte lange ?)'.  
B.

'yyk [abs. zu 'yk ?, evtl. 'ynyk oder nach Ma(71)78 'ynk ],  
in: mrc ~ 136,5-6 'ein gehender Mann, ein Wanderer';  
'y b'wdk 'yyk (= prs. pinhān šavanda) 297,6 'das,  
was verborgen gehalten wird (?)'.  
B.

'z [cf. n'z] 'ich': ~ = 'z Fr53; m<sup>i</sup>kn:'z Fr69 'ich habe  
(es) getan'.

'z'd 'frei' [cf. prs. āzād 'id.']: ~ p. 103,1 'er (sc. der  
Sklave) wurde frei'.

'z'my- 'bringen' [cf. \*ā-jāmaya- Em(70)69; Ma(71)533; vgl.  
z'my- 'bringen']: IpF.Sg.3. m'z'myd.

(')z'my- 'ausgeben, aufbrauchen' [cf. \*uz-yāmaya-, Caus. zu  
(')zym- (<\*uz-yama-) 'schwinden, aufgebraucht werden',  
Ma(71)533]: IpF.Sg.3. mz'myd.

'z'r [cf. z'r] 'Lendenschurz' [= prs. izār < ar. id.]:  
28,8; ~ mkyd 465,1 (= z'r mkyd 435,6) 'er legte  
einen Lendenschurz an'.

'z'r-mync [Cj., Pl., v. 'z'r-mynyc]: y.~ ywnc mxyzyd 345,6  
'er bekam die Schamhaare'.

'z'r-mynyc [abs., cf. z'r-mynyc, 'z'r-mync, Pl.] 'zum Lenden-  
schurz gehörend (?)': 'y ywnc mḡnd y.'z'r-mynyc 500,2  
'er rasierte die Schamhaare ab'.

'z'ry- 'kränken' /cf. av. āzāraya- 'peinigen'; Caus. zu xwr.  
'zry- < \*ā-zarya- 'gekränkt sein' Ma(71)533/: IpF.  
 Sg.3. m'z'ryd.

'z'ryk 'Schade, schädliche Sache' [= prs. āzār 'id.']/: y.~  
 378,6.

'zbry'wk m. 'Sauberkeit' /zu zbry 'sauber'/: ~ mkyd 469,8  
 'er hielt sich sauber'.

(')zβncy- 'festknüpfen; kompliziert machen' /< \*uz-bandaya-,  
 cf. Pass. (')zfsy- < \*uz-badya-, cf. Ma(71)321/:  
 IpF.Sg.3. mzβncyd 392,7.

'zd (var. 'rd), in: n'θ ~ Fr116 (= prs. dar injā) 'hier,  
 an diesem Ort (?)'.

(')zd'bncy- 'informieren, benachrichtigen' /cf. 'zd'k 'klug';  
 aw. azdā 'Kunde'/: IpF.Sg.3. mzd'bncyd (~ mzd'bncyd  
 363,4).

'zd'bncyk 'Kunde, Überlieferung': ~ 8,6; ~ hyc kwzyd 493,  
 8;495,8 'er bat ihn um Information'.

'zd'k (cf. 'zδ'k) 'wissend, klug' /He(55a)434; cf. nzd'k  
 'unwissend', zu av. azdā 'Kunde', ai. addhā 'sicher,  
 offenbar'; v. Szemerényi, OP azdā, in: Die Sprache  
 12(1966)202-205/: ~ 243,6; 'y ~ 139,5;198,8;274,4;  
 333,2;337,7; ~ p. 139,5;333,1;337,7;479,3 = ~  
b'rwzd 243,5;274,3 'er wurde klug'.

'zd'k'wc 'Klugheit', in: ~ mkd f:n'n 430,5 'er verhielt  
 sich jenem gegenüber klug'.

'zd'knd 'mit Fett getränktes Brot' /l. \*uzdākand, < uzdax  
 'Fett' (v. 'zdŷx) + kand (? < pknd 'Brot') He(58)  
 115/: ~ 25,5.

'zd'knd-xw'r '(Tag des Essens von) fettgetränktem Brot' /bei  
 Bērūnī, v. He(58)114-115/.

'zdryk (oder zdryk ?), in: y'zdryk 59,3 'der Flügel (des  
 Vogels)'.

'zdxync /Pl./ 'fettig, Fett ...', in: ~ črbc 23,5 'ausgelassene Fettstücke'.

\*'zdŷx 'Fett' /l. \*uzdax, zu pšt. wāzda f. 'Fett' Mo(74) 96a/, in: 'zdxync; θ.zdŷx 'fettig'.

'zδ'k /v. 'zd'k 'klug'/: ~ b'rwzd 315,8 (= 'zd'k p.) 'er (der Junge) wurde klug'.

(')zfsy- 'festgebunden werden' /evtl. (')zβsy-, < \*uz-badya-, Passiv zu (')zβncy- 'festknüpfen' < \*uz-bandaya- Ma (71)321/: IpF.Sg.3. mzfsyd.

'zyr /cj., v. 'zyyr/: ~ p. 174,4;199,3;328,4 'er wurde frech, schamlos, liederlich'.

(')zyr- 'langsam ablaufen, leck sein' /< \*uz-gar-, cf. šyr- 'naß werden', < \*fra-gar- Ma(71)85; AbII269/: IpF. Sg.3. mzyrd 302,2 (so r. für Wyrd).

'zyr'wc 'Schamlosigkeit', in: ~ mk'r 488,2 'sie begingen Schamlosigkeiten'; ~ mkd NY46 'er verübte Liederlichkeiten'.

'zyyr /cf. 'zyr/ 'frech, schamlos, liederlich': 'y ~ 174,5;328,5.

'zm /cf. zm/ 'Brennholz' /l. \*izm-, He(58)114,Anm.1; av. aēsma-, prs. hēzum/: ~ /bei Muqaddasī, v. He l.c./, ~ 'kyc 286,3 'trockenes Holz', ~ p'cnyd 433,3 (= zm p'cnyd 74,4) 'er sammelte Brennholz'.

'zmrk /cf. zmrk/ 'dünn, fein' /Ma(71)87/: ~ p. 122,6;501,2 'wurde dünn, -fein'; ~ p. y.'x'sh 436,4 'seine Flanke wurde schlank, graziös'.

(')zmx'sy- 'schlafen lassen, einschläfern' /Caus. zu (')zmxs- < \*uz-muxsa- 'einschlafen', Ma(70)554; Ma(71)533/: IpF.Sg.3. mzmx'syd.

(')zmxs- 'einschlafen' /< \*uz-muxsa-, Ma(70)554; Ma(71)533; Sw(70)293: \*uz + √mauk 'to loosen'/: IpF.Sg.3. mzmxsŷd; PPr. zmydyk (m.) ~ zmx (f.); Caus. (')zmx'sy-.

'zmydk /cf. zmydŷk / 'gelähmt, lahm' /< \*uz-mrya-ta- ?/:  
 ~ p. 276,2 (= zmydk p. 348,7) 'er wurde gelähmt'.

'zr 'alt' /cf. prs. zarmān 'Greis'; cf. 'zr-yw'n /: ~ 56,7;  
 'y ~ 257,3;417,4 'der Greis'; ~ 'sp 37,4;166,4-5  
 'altes Pferd'; ~ 'š 45,7 'altes Kamel', 46,1 'alte  
 Kamelstute'; y' ~ ywk 94,8 'die alte Kuh'; ~ p.  
 137,3;166,3;257,3;275,2;368,5;414,7;417,3;510,8 'er  
 wurde alt', ~ p. y' ywk (bzw. y' 'š) 94,7;414,5  
 'die Kuh (die Kamelstute) wurde alt'; ~ hy mkd 405,2  
 'Er (sc. Allah) machte ihn alt, ließ ihn alt werden';  
 ~ 'myd 'y mrc 435,7 'der Mann starb in (hohen) Alter'.

'zrdyk /PP., zu 'zry- 'gekränkt sein, sich kränken'/: y. ~  
 291,4 'der Gekränkte'.

'zry- 'gekränkt sein, gekränkt werden' /< \*ā-zarya-, Ma(71)  
 533/: IpF.Sg.3. m'zryd 291,3;480,7; PP. 'zrdyk; Caus.  
'z'ry- /< \*ā-zāraya-, Ma l.c./.

'zr-yw'n 'ältlich, ziemlich alt': ~ p. 396,7 'sie wurde  
 eine alte Jungfer', 414,1 'sie (sc. die Frau) kam in  
 das mittlere Alter'.

'zwk m. 'Kragen': 'y ~ 406,7; 'y ~ hyc xfyd 406,7 'er  
 packte ihn am Kragen'.

(')zwrcy- 'umdrehen; umstürzen lassen; verwandeln' /< \*uz-  
-wartaya-, Caus. zu (')zwrt- < \*uz-wart- 'hinüber-  
 gehen', Ma(70)542-543/: IpF.Sg.3. mzwrcyd.

(')zwrdd- 'hinübergangen' /< \*uz-wart-, Ma(70)542-543/: IpF.  
 Sg.3. mzwrdd-.

(')zwxst- 'gekrümmt werden, zusammengedreht werden' /Ma(71)  
 326/: IpF.Sg.3. mzwxst.

(')zwyzy- 'drohen, bedrohen' /cf. av. uzvaēdaya-, He(58)112/:  
 IpF.Sg.3. mzwyzyd (~ mzwyzd).

'zx 'Warze' /cf. prs. āžax ~ āzax; Ma(72)60/: ~ 21,2 (so r.  
 für 'wx, Ma l.c.).



'zyk '(Bogen-)Sehne; Kordel' /cf. prs. zih < \*iyaka- /: ~ 27,6;42,5; ~ hybr w'syd 409,5 'er legte eine Sehne auf'.

(')zym- 'schwinden, aufgebraucht werden' /< \*uz-yama- Ma (71)88.533 /: IpF.Sg.3. mzymyd; Caus. (')z'my- /< \*uz-yāmaya- Ma(71)533 /.

'ž- 'wert sein' /cf. prs. aržidan /arz- 'id.'; < \*arja-, Ma(71)534 /: Präs.Sg.3. 'žc; Caus. (')ž'ny- 'einen Wert festsetzen'; cf. 'žnd 'würdig'.

'ž'n 'eine Speisewürze aus Rosinen und Senf': ~ 24,4.

'ž'n-rnk 'gelbbraun (Pferdefarbe)': ~ 38,4.

(')ž'ny- 'einen Wert festsetzen' /Caus. zu 'ž- < \*arja- 'wert sein' /: IpF.Sg.3. mž'nyd.

(')žβ- 'einschlürfen, einsaugen' /Ma(70)549; Ma(71)81; cf. syd. žβ-, Em(1970)68 /: IpF.Sg.3. mžβd; PPr.(f.) 'žβnyc.

'žβnyc /wohl so r. für 'žβync, PPr.f. / in: βwm ~ 266,3 'Boden, der (das Wasser, Feuchtigkeit) aufsaugt'.

(')žβsy- 'ausgepreßt werden' /Pass. zu (')žβy- 'auspressen' /: IpF.Sg.3. mžβsyd 453,7.

(')žβy- 'auspressen': IpF.Sg.3. mžβyd 85,5.

'žβync 266,3, wohl r. 'žβnyc /PPr.f. zu 'žβ- 'einschlürfen, einsaugen' /.

'žc /Präs.Sg.3. zu 'ž- 'wert sein' /: ny ~ f:n'n w'h 432,6 'es ist diesen Preis nicht wert'.

'žδ'nk /cf. žδ'nk; c.j., v. 'žδ'nyk /: 'y ~ h 39,1 (= 'y žδ'nh 46,7) 'seine (sc. des Hengstes) Penisscheide'.

'žδ'nyk m. 'Hülle; Bettsack; (Penis-)Scheide' /? < av. ərezi- + dāna- He(55a)432; Sw(1970a)294; Sw(1970b)386 Anm.9; Sw liest für 'cover, bedding, rug' \*'rδ'fyk < \*drāfya- /: ~ 30,1.

(')žnb- 'auspressen': IpF.Sg.3. mžnbd'h NY63.

'žnd /cf. 'žyd / 'würdig, wert' /He(55a)432 = sydC 'yžnd, sak. āṣaṇa- MaBSOAS32(1969)398; zu 'ž- < \*arja- 'wert sein'; cf. sḵdt-'žnd 72,3 'anbetungswürdig', ywyk-'žnd 308,7 'des Ruhms wert; das, worauf man mit Recht stolz ist': ~ tw'r-δ'r 69,8 'deiner würdig', 'y ~ f:n'n 325,4;330,6;340,5 'der dessen Würdige'; ~ w' nyθd f:xsyn 501,2 'er war einer Sache würdig', ~ w' nyθd f:b'rx 502,3 'er war des Lohnes würdig'; ~ p. 291,5 'er wurde (dessen) würdig' = ~ p. f:n'n 325,4 'er wurde dessen würdig', ~ p. f:xsyn 330,5-6 'er wurde für eine Angelegenheit geeignet', ~ p. f:θyk f.'llh'n 212,5 'er verdiente Allahs Zorn', ~ hy p. 340,6 'es stand ihm zu', ~ p. pr w'c 340,5 'er wurde einer Angelegenheit würdig'; ~ hy mkd 'y xyr-δ'r 402,6 'er machte ihn der Wohltat würdig'.

(')žxš- 'rauh werden': IpF.Sg.3. mžxšt 297,5;474,8.

'žyd 'Silber(münze)' /l. \*əžid, = av. ərəzata-, He(1951)44; He(1955a)436/: ~ 35,6; s.a. fy'zy'dc (\*βy'žy'dc) PPP.Pl. 'versilbert'.

'žyd /v. 'žnd 'würdig, wert' /, in: prmrçyk-~ 377,3 'tadelns-wert'.

'žyk f. 'Bart' /cf. sydB ryš'kh, pšt. žīra f. 'id.', Em(70) 68/: y' ksnc ~ 279,4 'der dichte Bart'; ~ mxyzyd 444,7;448,5;480,3 = mxyzd'c y' ~'h 191,5-6 'der Bart sproß ihm (sc. dem Jüngling), er bekam einen Bart-(flaum)'.

## \_('Ain)

'jyz 'unfähig' [= prs. 'ājiz < ar. id.]: ~ p. cy w'c 296,7  
 'er wurde unfähig zu der Angelegenheit', ~ hy mkyd  
 396,5 'er machte ihn unfähig', ~ hy mkd 'y w'c 387,8  
 'die Angelegenheit machte ihn unfähig'.

'lm m. 'Welt' [= prs. 'ālam < ar. id.]: fy 'lām Fr113 'auf  
 der Welt'.

'mc /so für γ'mc Pl. zu \*'mk, v. Ma(70)557; Ma(71)76/: ~  
hyn'θ mnys'r 192,7 'sie (sc. die Wohltaten) gelangten  
 zu ihnen allen hin', ~ n' mkd 'y mrskwnd fy xyr  
 210,8 'er machte die Menschen in Bezug auf Wohltaten  
 alle gleich (?)'. /N!/

\*'mk 'all, in general' < ar. 'āmm 'id.', Ma(70)557/, im  
 Pl. 'mc.

'myl 'Gouverneur' [= prs. 'āmil < ar. id.]: ~ 4,3.

'qyl 'verständlich, klug' [= prs. 'āqil < ar. id.]: y' γryw  
~ /ms'cyd / 487,3 'er gab sich für klug aus'.

'r m. 'Schande' [= prs. 'ār < ar. id.]: 'y ~ 415,2.

'ryt m. 'Darlehen' [= prs. 'āriyat < ar. 'āriya 'id.']: 'y ~  
374,5; ~ hy h'βrd 374,5 'er gab ihm ein Dar-  
 lehen', 429,5 'er gab (es) ihm als Darlehen (?)'; ~  
hy kwzyd 504,6 'er wollte es auf Borg'; cy nywny hy  
~ m's'r 490,1 'sie nahmen es voneinander auf Borg(?)'.

'syr m. 'Fruchtsaft, Traubensaft' [= prs. 'ašīr < ar. id.]:  
'y ~ 85,5.

'šk 'verliebt; lieb' [= prs. 'āšiq < ar. id.]: 'y ~ 279,1;  
'y ~<sup>am</sup> z'dyk Fr80 'o mein lieber Sohn!'; ~ hybr  
nyθyd 267,2; 505,6 'er war in ihn verliebt'; ~ p. 'y  
zrzħ 144,3 'sein Herz wurde verliebt', ~ p. f' δyn  
 278,8 'er verliebte sich in die Frau', ~ p. 'y mrc  
f' δyn 470,5 'der Mann verliebte sich in die Frau';  
~ hy mkyd 415,6 'er machte ihn verliebt', ~ hy mkd

y' δy-δ'r 312,6 'er machte ihn in die Frau verliebt',  
~ hy mkd y' δy pr yrywy'h 505,6 'die Frau machte ihn  
 in sich verliebt'.

'b'dk 'Gottesdienst' /=prs. 'ibādat < ar. 'ibāda 'id.']/:  
~ mkd 'y 'llh-δ'r 464,4-5 'er diente Allah'.

'b'rt 'Erklärung, Ausdruck' /=prs. 'ibārat < ar. 'ibāra  
'id.']/: ~ d' mkyd 394,8 'er erklärte es'.

'brh /ar. 'ibra / 'Beispiel': xwr. id. 436,5.

'dl 'korrekt, rechtschaffen' /=prs. 'adl < ar. id.]/: ~ n'  
mkyd 403,3 'er erklärte sie (sc. die Zeugen) für  
 rechtschaffen'.

\*'dlyk 'Bezeichnung einer Münze' /\*'adli /, in: k:m':pr  
'dlyk-rnk y'h'c Fr110 'wenn auf mir 'Adli-Farbiges  
 sein sollte (?)'.

'dt m. 'die Wartezeit der Witwe oder Verstoßenen vor der  
 evtl. Wiederverheiratung' /=prs. 'iddat < ar. 'idda  
'id.']/: 'y ~ 444,1; ~ mkd y' δyn 443,8 'die Frau  
 war in der Wartezeit'.

'δ'b 'Strafe, Qual' /=prs. 'aδāb < ar. id.]/: ~ 12,4, 'y ~  
 (Pl.) 123,2; ~ k'sbnd'j 327,1 'schwere, drückende  
 Strafe(n?)'; f:~ 300,5 'zur Strafe'; ~ hy mkyd 389,3  
 'er quälte ihn'.

'δ'b-mynyk m. 'zur Strafe gehörend, zur Strafe dienend': ~  
 351,8.

'δr 'Entschuldigung' /=prs. 'uδr < ar. id.]/: ~ hy mkyd 351,  
 1;384,3 'er entschuldigte sich bei ihm (?)', ~ d'  
mkyd 393,1 'er brachte eine Entschuldigung vor'; ~  
hyc kwzyd 436,5 'er bat ihn um Entschuldigung, um  
 Vergebung'.

'fw 'Verzeihung' /=prs. 'afw < ar. id.]/: ~ hyc mkyd 236,7  
 'er verzieh ihm'.

'hd m. 'Epoche, Zeit' /=prs. 'ahd < ar. id.]/: fy ~ f:n'n'm'r  
 253,5 'zur Zeit des NN'.

'hd m. 'Vertrag' / = prs. 'ahd < ar. id.; cf. xwr. hm-'hd /: 'y ~ 164,8;253,4;350,2;420,7; ~ mk'r 484,3 'sie schlossen einen Vertrag', ~ hyθ mkyd 253,3;420,7.8 'er schloß einen Vertrag mit ihm'; cy ~ 224,1 'von dem Vertrag'; wf'y δ'ryd f:~ 83,7;386,7 'er hielt einen Vertrag ein', wf'y δ'ryd fy ~ 154,8 'er hielt den Vertrag ein'.

'hdyk m. 'vertragliche Verpflichtung' / = prs. 'uhda < ar. id./: 'y ~ 484,3.

\*'jmyk 'Nichtaraber' / = prs. 'aJamī < ar. id./, in: f:~'w h'β'ryd 197,6 'er sprach in nichtarabischer Sprache', h'β'rydyθ f:~'w 427,2 'er sprach mit ihm in fremder Sprache', f:~'w h'β'ry'r 488,2 'sie sprachen in fremder Sprache' / zur Form s. Su(71)577/.

'l'j 'Heilmittel, Arznei' / = prs. 'ilāj < ar. id./: ~ hy mkyd 420,2 'er behandelte ihn ärztlich, er heilte ihn'.

'l'n /Schreibfehler?, cf. 'y'ln Pl. 'Familienangehörige': pr ~y'h 359,7 'für seine Familie(nangehörigen)'.

'lf 'Viehfutter' / = prs. 'alaf < ar. id./: xwr. = ar. 48,3; ~ hy h'βrd 99,3 'er gab ihm (sc. dem Pferde) Futter'; ~ xr'r 440,1 'sie fraßen Gras'.

'lm 'Streifen, Borte' / = prs. 'alam < ar. id.; cf. θ~ , δw~ /: xwr. = ar. 14,8.8 (Webstreifen, Selbend); ~ hy mkyd 378,3;396,4 'er machte Streifen darein (sc. in den Stoff)'.

'lm m. 'Wissenschaft' / = prs. 'ilm < ar. id./: ~ 91,6;231,8; 352,8;437,5;465,2; cy ~ 100,4 'von der Wissenschaft', fy ~ 305,8 'in der Wissenschaft'.

'lt m. 'Krankheit' / = prs. 'illat < ar. 'illa 'id./: ~ 20,5; 'y ~ 154,4.

'm'mh (ar. 'imāma) 'Turban': xwr. id. 26,8 (cf. xwr. ym'myk 'id.').

'm'rt 'Wiederinstandsetzung, Reparatur' / cf. prs. 'imārat

- kardan 'instandsetzen, reparieren' < ar. 'imāra  
'Wiederaufbauen, Wiederherstellen': ~ hy mkd y  
p0k 175,8 'er setzte das Haus instand'; f:~ mht'  
p. 502,1 'sie (sc. die Mauer) bedurfte einer  
Reparatur'; ~ hyc kwzyd 496,3 'er wollte es (sc.  
das Gebiet) instandsetzen, kultivieren (?)'.
- 'ml m. 'Tätigkeit, Arbeit; Statthalterschaft' / = prs. 'amal  
< ar. id. /: cy ~ 107,7 'von der Tätigkeit'; ~ hy  
h'βrd 418,5 'er gab ihm eine Statthalterschaft'; ~  
d' xfyd 464,7-8 'er übernahm eine Tätigkeit'.
- 'mr 'Leben' / = prs. 'umr < ar. id. /: f:~ 385,1 'im Leben'.
- 'mwd (ar. 'amūd) 'Säule der Wage': xwr. id. 36,3.
- 'nbr (ar. 'anbar) 'Ambra': xwr. id. 16,3.
- 'ql 'Verstand' / = prs. 'aql < ar. id. /, in: 'y ž'yf-r'y  
'wdy ~ 115,2-3 'der an Sinn und Verstand Schwache'.
- 'qwb m. 'Bestrafung' / = prs. 'uqūbat < ar. 'uqūba 'id.';  
Zusammenhang von xwr. (')kwby- 'rächen, vergelten',  
'kwbyc 'Bestrafung, Vergeltung' mit diesem ar. Wort  
bei He(71)28 abgelehnt /: 'y ~ 419,5.
- 'r'q 'Irak' / = prs. ar. 'irāq 'id.' /: f:~ mnyst 359,3 'er  
gelangte nach Irak'.
- 'rf't 'der Berg 'Arafāt (bei Mekka)' / < ar. 'arafāt 'id.' /:  
m'sw'r cy ~ 378,4 'sie (sc. die Pilger) gingen vom  
Berge 'Arafāt zurück'.
- 'rzk 'Darlegung' / = prs. 'arza < ar. 'arda /: ~ hybr mkd  
'y xsyn 94,6 'er legte ihm die Sache dar, unter-  
breitete ihm die Sache'.
- 's'y 'Stab, Stock' / = prs. 'asā < ar. id. /: ~ 43,8.
- 'syb (ar. 'asīb) 'e. Art Bratwurst': xwr. id. 24,1.
- 'sydh (ar. 'asīda) 'e. Süßspeise': xwr. id. 24,8.
- 'šq 'Liebe' / = prs. 'ašq < ar. id. /: ~ mncyt 'y mrc 491,5  
'der Mann zeigte (seine) Liebe'; cy ~ 230,6 'aus

dem Verliebtsein', prxwθ'dk cy ~ 405,8 'verrückt vor Liebe', mrc bws cy ~ 415,6 'ein vor Liebe vom Verstand gekommener Mann', βndk hy mkd cy ~ 143,7 'er machte ihn durch Liebe hörig'.

't'b 'Tadel, Verweis' [/= prs. 'itāb < ar. id.]/: ~ hyθ mkyd f:γwydyk 419,4-5 'er tadelte ihn wegen einer Verfehlung'.

't'r'nk 'Drogisten ...' [/zu prs. ar. 'attār 'Drogist']/: ~ snk 16,5 'Reibstein des Drogisten'.

'tq 'Freilassung eines Sklaven' [/= prs. 'itq < ar. id.]/: 'itq Fr80.

'w- 'bellen' [/nach Ma(70)543 so für γw-]/: IpF.Sg.3. 'wδ 79,3.

'w'n 'Adjutant, Helfer des Steuereintnehmers' [/= prs. 'awwān, cf. ar. 'awn 'id.']/: ~ 4,2.

'wd (ar. 'ūd) 'Aloë': xwr. id. 16,4.

'wz 'Ersatz' [/= prs. 'iwaž < ar. iwad 'id.']/: ~ hy h'βryd 219,4 'er gab ihm Ersatz'.

\*'y'l 'Familie (zu ernährende Familienmitglieder)' [/= prs. 'iyāl < ar. id.], in: θ'~ = θ~ 'mit (zahlreicher) Familie'; Pl. 'y'ln [/cf. 'l'n (Schreibfehler?)] in: mcyk δ'ryd cy 'y'ln 227,6-7 'er versorgte die Familie (mit täglichem Brot)'.

'yb m. 'Schande, Schimpf' [/= prs. 'ayb < ar. id.]/: ~ 60,5. 6; 'y ~ 73,7; ~ hybr w'syd 75,7; 89,1.4; 134,7; 145,2; 381,5 'er brachte Schande auf ihn, er verleumdete ihn', ~ hybr w'sd 'y kth 147,8 'er mißbilligte seine Tat'.

'yb-wst'dyk 'in Schande gebracht': ~ 134,8.

'yb-wsynyk 'Verleumder': 'y ~ 89,1-2.5; 134,8.

'z m. 'Macht, Ehre, Ansehen' [/= prs. 'izz < ar. id.]/ in: f' 'wc f' 'z'nh [/so (Gen.) r. für yr'nh Ma(70)545]/ 88,5

'am Ort (auf der Höhe; sollte ar. awj 'Kulminationspunkt' eingewirkt haben?) seiner Macht, seines Ansehens'.

B

b /für p = f, Präpos./, in: b.δyn'r /C2311 fol.129b, v. Bo (1961)187/ 'für einen Dinar (sc. verkaufen)'.

b+ 'ohne' / = prs. bē, syd. p-, (')pw 'ohne', < \*apa- He(71) 32b/.

b' ? /< \*pati, Fr85.105/.

b'b 'Vater': 'a:ba'ba Fr79 'o Vater!'; 'y b'bd 68,8 'dein Vater'.

b'b 'Kapitel' / = prs. bāb < ar. id./: ~ hy mkyd 411,1 'er teilte es (sc. das Buch) in Kapitel ein'.

B'BBwk 'Flügel des Sattels': ~ 40,3.

B'Bβ- Ip f., in: B'Bβd 'y w'c 207,5 'er kannte die Angelegenheit gut'.

b'β'ryd /Ip f. Sg. 3., v. b'β'ry- 'erzählen, berichten'/: ~ 'h 349,1; 400,2; 404,6; 405,7; 406,3 'er berichtete es'; b'β'ry'k hyc kwzyd d:hy ~ 494,4-5 'er bat ihn um Erläuterung /sc. des Korans/ und er erläuterte ihn ihm'.

B'β's- Ip f., in: B'β'sd 'y pcy'kh 196,2 'sein Gesicht verfärbte sich'.

b'βy /cf. b'fy/ 'linke Hand' /cf. b'βyycyk/: ~y 65,3 'linker Hand, links'.

\*b'βywnc 'häßlich' /< b + 'βywnc, He(71)32b; Ma(70)555/, in: b'βywnc-ncy'k 'mit häßlichem Gesicht' /He 1.c./: 'y ~ 125,1; ~ p. 124,8 'er wurde einer mit häßlichem Gesicht'.

b'βyycyk 'links befindlich' /cf. b'βy/: ~ n'd /so r. für n'w, Ma(71)327/ prw'z.d 429,1 'halte dich links von ihnen (sc. deinen Freunden)'.



b'βr- /Ipf., v. bβr- 'preisen', + d 'beschreiben' /, Sg.3.  
b'βryd; Pl.3. b'βr'r.

b'βr'r /Ipf.Pl.3./: ~ hyd 'sie beschrieben es'.

b'βrd /v. b'βryd /: 'stbt /so punktiert; r. 'stnb / hy ~  
 396,1 'er pries Ihn (sc. Allah) als mächtig', šbw'k  
hy ~ 391,2; 396,8 'er pries Ihn (sc. Allah) als  
 heilig', 'yw hy ~ 409,3 'er pries Ihn (sc. Allah)  
 als den Einen'; ~yd 130,8; 196,1; 205,7; 300,6; 399,1;  
 417,5 'er beschrieb es'.

b'βryd /cf. b'βrd, Ipf.Sg.3./: 'yw'č hy ~ 399,1 'er pries  
 ihn als kühn'.

B'C 293,8; 308,4; wohl b'm oder t'm 'Dach' zu lesen (zum  
 Endbuchstaben cf. 310,6 š'δm 'neunter').

B'CBYk 14,1 'Ausgußröhre am ledernen Wasserbeutel' /Ma(72)  
 58/.

b'cy'zyn /v. p'cy'zyn, Ipf.Sg.1. zu pcy'zy- 'werben, an-  
 halten (um ein Mädchen)': '(')z f':m<sup>i</sup>s ~ Fr53  
 'auch habe ich um dich geworben'.

b'ch m. 'Falke' /zu prs. bāz 'id.', v. Ma(71)524; Ma(72)  
 65/ : 'y ~ 457,1; b'ch-ch /so für b'X-ch, wohl für/  
b'ch = b'ch 56,3; 'y b'ch'n = 'y b'ch'n 56,4 '(Gen.)  
 des Falken'.

b'chyk = b'chyk 'e. kleiner Falke' / = prs. bāša, ar. bāšaq  
 'e. Raubvogel': cBc ~ 56,5 'Sperber (?)'.

b'cm'nj brxrš Zm.BC, v. p'cm'nc prxrs 36,6 'ein Hohlmaß  
 von 1 Mine'.

b'cmcyd /v. p'cmcyd, Ipf.Sg.3. zu pcmc- 'ankleiden': 'wš  
~ 474,3 'er zog Schuhe an'.

B'cn- /Ipf./: ~d'h 236,4 'er flickte es (sc. das Gewand)'.

b'crf- /cf. p'cβ-, Ipf.St. zu pcrβ- 'Geschlechtsverkehr  
 haben': ~dyθ 352,8 'er ging zu ihr (sc. der Neu-  
 vermählten) ein'.

B'cw'h- /so nach Ma(71)83 für p'er'h-, Ipf.St. zu BCw'h- 'wund werden (Füße)'; Ma(72)70 wird Lesung \*b'xr'hd zu \*bxr'h- vorgeschlagen/: ~d y' š'wrd 293,4 'die Fußsohle wurde wund'.

b'cxry- /v. p'cxry-, Ipf. 'abwenden, zurückhalten': ~l'n 349,7 'sie (sc. die Feinde) hielten sie (sc. die Mekkapilger) zurück'; ~t'h 320,5 'er hielt ihn zurück'.

b'cxst/y/θ 433,1, r. b'θxst/y/θ 'er nahm seine Zuflucht zu ihm' /Ma(71)328; Ipf.Sg.3. zu pθxs- /.

b'cxw'ry- /so punktiert für p'cxw'ry-, Ipf. zu pcxw'ry- 'zu kosten geben': ~d'h 375,7 'er gab (es) ihm zu kosten'.

b'cy- /v. p'cy-, Ipf.St. zu pcy- 'anschwellen': ~d 321,4 'es schwoll an'; ~d y'.δr'h 507,1 (= p'cyd y'.δr'h 150,7) 'sein Bauch schwoll auf'.

b'cysy- /so punktiert, nach Ma(70)554 p'cysy- (vielleicht p'cys-), Ipf. zu pcysy- (< \*pati-čaiθaya-, Hu(73)91) oder pcys- (< \*pati-čaiθa-) 'ausdeuten': ~d'h 175,6 'er deutete ihn (sc. den Traum)'.

b'ēr'wd /v. p'er'wyd, Ipf.St. zu pcr'wy- 'wärmen': ~'h 342,3 (= p'er'wyd'h 405,3) 'er wärmte ihn, es'.

b'd'by- /cf. b'δ'by-; Ipf. zu bd'by- 'zwirnen, zusammen-drehen': ~d'h 366,5; 378,3 'er drehte es zusammen'; ~d'h y' rsyn 108,6; 157,5 'er drehte das Seil zusammen'.

b'd's- /Ipf. zu bd's- 'abfließen (?)': ~t f:n'n'm 'wc-s'r 456,5 'es floß an den und den Ort'.

b'db'wk 'Unanständigkeit' /< 'dýb 'Anstand, Bildung' <prs. ar. adab 'id.': k:~ 'ky:k'm Fr114 'wenn du eine Unanständigkeit begehen wirst'.

b'dβxs'r 440,6, v. (r.) b'δβxs'r 457,1; 514,8 'sie zerstreuten sich' /Ipf.Pl.3. zu bδβxs- 'sich zerstreuen' /.

b'df'sy- /Ipf. zu bdf'sy- 'erhitzen'/: ~d'h 385,1 'er erhitzte es (sc. das Eisen)'.

b'dfs- /Ipf. zu bdfs- 'heiß werden' wohl < \*apa-tafsa- /: ~yd 294,5 'es (sc. das Feuer) wurde heiß'.

b'dr /cf. p'dr 348,3/ 'ohne Feuer' /< 'dŷr 'Feuer'; cf. θ'dr /; ~p. 228,5 'er (sc. der Feuerstein, wurde ohne Feuer >) gab kein Feuer mehr'.

b'dr- /Ipf. zu \*bdr- (?) 'ausreißen, ausrupfen'/: ~d'n 'y ywnyc 'wd cy my 'y pn 100,3 'er rupfte die Haare aus und vom Vogel die Federn'; ~d'n'c /wohl so statt B'hd'n'c /'y pnc cy bd'k 200,3-4 'er rupfte die Blätter von den Zweigen' = ~d'n'c NY47.

B'DRyk 'Saum des Gewandes (?)': ~ 27,8.

b'dy- /so zu lesen statt P'Dy-, Ma(70)543; Ipf. zu \*bdy- (?) 'behauen, zuschneiden' < \*apa-taša- /: ~t'h 77,3; 87,2 'er bearbeitete es (sc. das Holz)', ~t'h y' glm 147,4 'er schnitt das Schreibrohr zurecht'.

b'dyk m. 'Wüste' / = prs. bādiya < ar. id. /: 'y ~ 480,4; f: ~ c'yl 231,5 'sie gingen in die Wüste'.

b'dynBNdbyr 182,3, nach Ma(70)556 r. p'δ.npnŷdybr 'er spornte es an' /< \*pāδ-anpaniy-, v. 'nbny- /.

b'dyšy- /Ipf. zu bdyšy- 'prahlen'/: ~d 265,3; 469,4; 512,5; ~d'd 166,5 'er war stolz darauf'.

b'δ /v. p'δ 'Bein, Fuß'/: br' ~'h 182,3 'mit seinen (beiden ?) Füßen', f.yw c.'δw'h ~ 429,3 'auf einem von seinen beiden Füßen'.

b'δ- /Ipf., v. p'δ- 'färben'/: s'w hy ~d 411,8 'er färbte es schwarz'.

b'δ'byd /v. b'd'byd, Ipf.Sg.3. zu bd'by- 'zwirnen, zusammen-drehen'/: hzwr hy ~ 362,6 'er drehte es (sc. das Seil) gut zusammen'.

b'δ'w- /Ipf. zu bδ'w- 'polieren'/: ~d'h 192,8; 238,3 'er polierte ihn (sc. den Spiegel)'.

b'δβ'zy- /Ipf. zu bδβ'zy- 'zerstreuen; ausbreiten, auseinander falten': ~d'h 87,4;180,5;182,8;200,5;230,4; 396,2;406,7;407,1 'er zerstreute es, breitete es aus, faltete es (sc. das Koranexemplar, 396,2) auseinander'.

b'δβxs- /cf. b'δfxs-, Ipf. zu bδβxs- 'sich zerstreuen, sich ausbreiten': ~r 457,1;514,8 (= b'dβxs'r 440,6, b'δfxs'r 468,4) 'sie zerstreuten sich, gingen auseinander'; ~t 456,6;473,5;505,1;515,2 /cf. b'δfxst; = ~yd / 'wurde zerstreut, breitete sich aus'; ~yd 116,3 'es wurde zerstreut'.

b'δfxs- /v. b'δβxs-, Ipf. zu bδβxs- /: ~r 468,4 'sie zerstreuten sich'; ~t 437,1;473,3;504,6 /so r. für p'δfxst / 'wurde zerstreut, breitete sich aus, verbreitete sich'.

b'δnby- /Ipf., zu \*b:δnby- 'anstoßen, anspornen?'; nach Ma (70)555-556 r. p'δ.npny- 'mit dem Fuß anspornen': ~dyw f.yw c.'δw'h p'δ 192,3 'er spornte es mit einem von seinen beiden Füßen an'.

b'δyk /so punktiert für \*p'δyk; cf. Ma(71)531/ 'Fußreif' /cf. p'δ 'Fuß': ~ f:p'δ mkyd 513,5 'sie tat einen Fußreif an den Fuß'.

b'δys /He(55a)427 p'δys / m. 'Gebot, Befehl' /< \*upâ-daisa-, cf. skr. upa-ā-diś Ma(70)554; cf. 'stnb-b'δys': ~--~ 69,1 'zu Diensten!, zu Befehl!'; ~ hy mkd fy w'c 170,8;369,7-8 'er befahl ihm die Angelegenheit'; ~ hy mkd k.. 404,7 'er befahl ihm, daß ...'; 'y ~h 313,6;404,3 'sein Gebot, Befehl'; 'y yrδk hy h'βrd 'y ~h-δ'r 498,8 'er unterwarf sich Seinem (sc. Allahs) Gebot'; w'zyt cy ~ cy 'llh'n 103,5 'er wich von Allahs Gebot ab'.

B'FBd'w 290,5 r. y'fyd'w 'reached thereto' /Ma(71)83; v. y'fy- 'erreichen lassen'.

b'fy /v. b'βy+ 'links': y' xw'ndm br' ~ w'syd 309,4 /cf. Ma(71)86/ 'er legte (beim Gebot) die rechte (sc. Hand)

über die Linke'; ~y m'sw'r 489,6 'sie gingen nach links'.

b'fn- /Ipf. zu bfn- 'erschaffen' < \*upa-frna- /: ~d'h 'y 'llh 102,1;343,1 'Allah erschuf ihn'; ~d'h ('y 'llh) y' bfryc 85,8-86,1;297,3 'Er (bzw. Allah) schuf die Schöpfung'; xwb hy ~d 178,4 'Er (sc. Allah) schuf ihn schön', qwy hy ~d 'y 'llh 82,5-6 'Allah schuf ihn kräftig'.

b'fy- /Ipf. zu bfy- 'gefallen': y' yryw hy ~d 344,4-5 'er war selbstgefällig, überheblich'.

b'y'n 'Kamelfliege': ~ NY31.

b'yr- /?, Ipf. / 'brüllen (v. Kamelhengst)' /? cf. Kšy.  
Ogusisch bāqir- > tkm. bāyir- 'id. /: ~dd 'y 'š 117,6 'der Kamelhengst brüllte'.

b'yry- /?, Ipf. / 'erregt sein, (vor Geilheit) schäumen (v. Kamelhengst)': ~d 'y 'š 136,2-3 'der Kamelhengst war erregt'.

B'yRyk m. 'abgeschnittene Traube': 'y ~ 99,7.

b'ywnd- /cf. b'ywyd-; Ipf. zu bywnd- 'aufdecken, enthüllen, offenkundig machen' < \*apa-gunda- /: ~d'h 351,1; 352,2;369,1;379,5;380,6;403,4;415,7;417,5;502,5;505,6 'er machte es offenkundig', ~d'hyn 'y msrm'n'wyk 313,1 'Er (sc. Allah) offenbarte ihnen den Islam'; ~n'h 479,7 'ich machte es offenbar'; mθl d:~yd 74,6 'er führte ein Beispiel an'; ~yd'h 301,2 r. ~d'h 'er machte ihn (sc. den Weg) offenkundig'.

b'yws- /Ipf. zu byws- 'schweigen': ~yd 163,7 'er war still, schweigsam'.

\*b'ywsy- /?, Ipf. zu \*bywsy- 'zum Schweigen bringen':  
b'yws/yd'h? 389,8 'er brachte ihn zum Schweigen'.

b'ywy- /Ipf. zu \*bywy- ?/: ~dbyr 498,3 /wohl für ~dybr /  
'er fand an ihm einen Fehler (?), machte an ihm einen Fehler gut (?)'.

b'wyd- /v. b'wnd-, Ip. zu bywnd- 'offenkundig machen':  
~d'h 367,2;378,6 'er machte es offenkundig, offenbar'.

b'yyt /Ip. Sg. 3. zu byy- (?) 'beißen': ~'y xyr 112,8  
 'der Esel biß', ~'h ('y yyz, 'y δrmjyk) 309,8;315,3  
 '(die Schlange, der Skorpion) biß ihn', ~'h y' δst'h  
 281,5 'er biß ihn in die Hand'; ~yc 196,3 'er biß  
 davon ab'.

b'h /?, 'dafür', in: ba'.hi 'is°paniy xln'm°:k'm Fr86 'ich  
 werde dafür Eisen kaufen'.

\*b'h- 'herabschütteln (?)', abstreifen (?)' /Ma(70)546: <  
 \*apāha- < av. <sup>2</sup>ah- 'throw'?/: Ip. Sg. 3. b'hd, in:  
~'h /so für B'hyd'h / y' wnc-δ'r 95,8 'er schlug  
 das Laub vom Baum', ~'n 205,3 'er schlug, streifte  
 sie (sc. die Blätter) ab (als Futter für die Schafe)',  
~'n'c 'y pnc cy bd'k 200,3-4 'er streifte die Blätter  
 von dem Zweig'.

B'h- 'mit dem Fuß ausschlagen' (vom Kamel) /"perhaps related  
 to \*b'h- 'shake", Ma(70)556/: Ip. Sg. 3. b'hd, in: ~  
'y 'š 182,4 'das Kamel schlug mit dem Fuß aus'.

\*b'k 'Furcht' /< prs. bāk 'id.' Ma(71)328/: p'k /so punktiert/  
n:δ'ry'm 431,8 'ich habe keine Angst'.

+b'k /p'k ?, cf. prs. +bā < \*pāka- etwa 'Gekochtes', in  
 Namen von Speisen/, v. δy.b'k, sbyd.b'k, sk.b'k,  
šwr.b'k, zyr.b'k.

b'k's- /Ip. zu bk's- 'überrascht sein, verblüfft sein':  
~yd 247,3 'er war verblüfft'.

b'k'sy- /Ip. zu bk'sy- 'in Erstaunen setzen, verblüffen':  
~d'h 300,4 'er setzte ihn in Erstaunen'.

b'k'wy- /Ip. zu bk'wy- 'mit der Zunge schnalzen': ~yd  
 /so r. für ~d, Ma(71)527/ 470,8 'er schnalzte mit  
 der Zunge'.

b'kn- /?, Ip. zu bkn- (?) 'vergraben', nach Ma(70)549 r.  
n'kn- zu nkn-/: ~d'h 114,7 'er vergrub es'; zywyc  
hy ~d y' δyd'h 127,3 'er begrub seine Tochter lebend'.

b'kn- /Ipf. zu bkn- 'füllen': b'kn'h 242,7 /für b'kñ'h,  
b'knn'h ?/ 'ich füllte es' /242,8 b'kn'mhy, r.  
bkn'mhy 'ich fülle es'/; ~d'h 91,7; 173,8; 317,7 (er  
 belud es, das Schiff); 355,1; 358,2.4 'er füllte es';  
~d'h y' p'čyryk 510,7 'er füllte den Kropf'.

b'kn'mhy 242,8, r. bkn'mhy 'ich fülle es'.

B'knby- /?, r. m'knby-, Ipf. zu 'knby- 'biegen, krümmen',  
 He(71)32-33/: B'knbyd'h 'y skrfk-δ'r 98,8-99,1 'er  
 bog das Holz'.

b'kny- /Ipf. zu bkny- 'gefüllt werden': ~d 242,7; 433,1  
 'füllte sich, wurde voll'; ~d cy mrskwnd 'y wy'k  
 281,4 'das Haus füllte sich mit Menschen'; ~d /so  
 r./ 'βywōyk 461,3; 505,1-2 = ~ c. 'βywōyk 514,3 'er  
 war voll Zornes'.

b'krzy- /so nach Ma(72)67 für B'kwRy- Ipf. zu \*bkrzy- 'auf-  
 prallen': ~d.yn (?) 92,5 'er prallte auf ihn auf'.

B'ks- /Ipf. zu ?/: ~t'h 207,7 'er (sc. der Vogel) azte es  
 (sc. sein Junges)'.

b'kw- /bei Bo(1961)183: p'kw-; Ipf. zu ?, 'ausstochern,  
 reinigen': 'y yš ~d 474,5 'er stocherte die Zähne  
 aus', ~d'n 'y yšyh 209,2 'er reinigte sich die  
 Zähne, stocherte sich die Zähne aus'; b'kwd'h NY78  
 'er machte es sauber, reinigte es'.

b'kw- /Ipf. zu ?, 'stutzen, beschneiden (?)', evtl. gleich  
 dem vorigen/: ~d'h 389,2 'er stuzte sie (sc. die  
 Palme) zurecht', ~d'h y' wnyk 80,3-4 'er stutzte  
 den Baum'.

B'kwRk /cj., v. B'kwRyk /, in: h'Re-~ p. 256,1 'er wurde  
 einer mit umgewendeten Augenlidern'.

B'kwRy- /nach Ma(72)67 b'krzy-, Ipf. zu \*bkrzy-/: ~dYN  
 92,5 'er prallte auf ihn auf'.

B'kwRyk /cf. B'kwRk /, in: 'y h'Re-~ 256,1 'dessen Augen-  
 lid umgewendet ist'.

b'kynd 461,3, r. b'knyd 'he was filled' /Ma(71)525/.

b'l'n 'Packsattel' /=prs. pālān 'id.', cf. xwr. p'l'nyk/:  
 ~ 48,6.

b'l'w in: f.~ nyθyd 470,4 'sat in the sunshine' /Ma(71)  
 527/ für qb'l'w nyθyd 'er saß nach vorne (?)'.

b'm 293,8;308,4 vielleicht so r. für B'C (oder \*t'm, cf.  
 gtü. tām 'Mauer, Dach ?') /< prs. bām 'Dach'/: fy  
 ~ 'auf das Dach'.

b'm' /cf. p'm'; v. b'm'n 'hoffnungslos, verzweifelt'/: ~  
hy mkyd 370,1;371,6 'er machte ihn hoffnungslos',  
 ~ hy mkd cy xyr 354,4 'er ließ ihn am Guten  
 verzweifeln'; ~ hyc p. 352,5-6;503,2 'er verzweifelte  
 an ihm', ~ p. cy xsyn 285,8 'er verzweifelte an der  
 Sache'.

b'm'n /cf. b'm' / 'hoffnungslos, verzweifelt' /< b 'ohne' +  
 \*āmān, cognate with BSgd. 'm'n '\*power, authority'  
 Ma(71)319/: 'y ~ 286,1.

B'mBBk 'Fasten' /Ma(70)556 möchte \*y'myθk (zu myθ 'Tag')  
 lesen, " though the \*y- remains obscure"/: ~ βryd  
 226,5 'er fastete'.

B'mBBk-βrk m. 'Fastender': 'y k'm 'y ~'n 185,6 'der Mund  
 des Fastenden'.

B'mn r. p'mn 'räudig' /Ma(70)552/, in: ~ p. 243,7 'er wurde  
 räudig, krätzig'.

B'mnk r. p'mnk 151,4 'Krätziger'.

B'mny- in: BZ ~d 'y hzwr 244,2, nach Ma(71)79 r. fn n' mnyd  
'y hzwr 'er hielt die Guten für schlecht'.

B'mnyk r. p'mnyk 243,7 'Krätziger'.

B'mR'kyd /İpf.Sg.3./ 261,1 'sie bekam Geburtswehen'.

b'mrs 'ohne seinesgleichen, unvergleichlich' /cf. 'mrs  
 'gleichartig'/: 'y ~ 328,4; n'y ~ 78,7 'jener (ist)  
 ohne seinesgleichen'; ~ p. 328,4 'er wurde unver-  
 gleichlich'.



b'myck /v. b'myck f./: ~ hy h'βrd 353,6 'er gab ihm ein Darlehen', ~ hyc kwzyd 496,7 'er wollte von ihm ein Darlehen'.

b'myck /cf. b'myck / f. 'Darlehen': y' ~ 353,6.

b'mž- /İpf. zu bmž- 'zusammenraffen, aufraffen': ~d'h 394,5 'er streifte es (sc. das Kleidungsstück) hoch'; ~d 'y w'c-δ'r 464,3 'er machte sich an die Angelegenheit'; 'wd:n b'mžd /so r. für y'mzd, Ma(70)544/ 'y rncyc 82,8 'und er entblöste die Arme'; ~yd 465,7 'er raffte das Gewand zusammen'.

+b'n 'Hüter' /=prs. +bān 'id.']/: 'kt-~ 53,1 'Hundewärter', βyxob'n 'Wächter', yyθb'n 'Hirte', jm'zk-b'n 'Wärter der Reitkamele', pyz-~ 52,7 'Elefantenwärter'.

b'n'sy- /İpf. zu bn'sy- 'in die Irre gehen lassen': ~d'h 367,7 'er ließ es (sc. das Kamel) in die Irre gehen, er verlor es'.

b'n'sy- /İpf. zu bn'sy- 'entwöhnen': ~d'h 108,7; 112,5; 239,6 'sie entwöhnte es (sc. das Fohlen, das Kind)'.

b'n'wnd'h 376,4, v. b'n'wyd'h 'Er ließ ihn siegen'.

b'n'wy- /İpf. zu bn'wy- 'siegen lassen': b'n'wy'r /so r. für 'n'wy'r, Ma(71)529/ 484,8 'sie ließen siegen'; ~d'h pr δmn'h 350,8 'er ließ ihn über seinen Feind siegen'.

B'NB'wd 219,8, v. b's'wd.

b'nc ?, " in the obscure sentence 'brk (?) 'wyc'nk k'r'wcy 'k'mnyk'my ~ ms bwnd'r'nc 'k'mnyk'm Q220 = kunī ki hamīša hamču kārḥā-yi (farmūda-yi) dīgarān bi-kunīm, balki vaqtī nīz bundārāna bi-kunīm 'you make it (?) that we shall always act like others (recommend), but sometimes also we shall act independently (?)' /He(71)32b/.

b'ndry- /İpf. zu bndry- 'ausnehmen, ausschließen': ~d'h 431,6; 507,4 'er nahm ihn aus'.

b'nw- /Īpf. zu bnw- 'siegen; gewinnen': ~d 'y mq'myr 219,4 'der Spieler gewann', ~d pry δmn'h 165,6 'er siegte über seinen Feind', ~dyc y' bdw 176,8 'er gewann ihm (im Glücksspiel) das Vermögen ab'.

b'NYst 441,5 'er war beschäftigt', nach Ma(71)521 r. b'yfst /Īpf.Sg.3. zu \*byfs- /.

b'gy m. 'übrig geblieben; Rest; Überschuß, Reinertrag' /=  
prs. bāqī < ar. al-bāqī 'id.']: ~ 307,7;350,4; 'y  
~ 191,6; 'y ~ xsyn 293,7 'die übrig gebliebene Sache'; ~ hybr w'zyyd 191,6 'es blieb ihm ein Überschuß (?)', ~ hyc kwzyd 507,1 'er wollte den Rest von ihm'.

b'gyk 'am Leben bleibend (?)': ~ hy δ'ryd 'y 'llh 383,5 'Allah hielt ihn am Leben'.

b'r m. 'Last' /<prs. bār 'id.']; cf. b'r-mync /: 'y ~ 212,8; 213,1;353,8;360,6;501,5; 'y ~ y' pšky 106,6 'die Last des Rückens', 'y ~ y' wōry 106,7 'die Leibesfrucht'.

b'r 'Audienz' /<prs. bār 'id.']: hw't hy ~ h'βrd 403,2 'er (gab >) gewährte ihm schnell eine Audienz (?)'.

b'r'kyd'h 171,3, wohl für \*p'r'kyd'h 'er streute es aus' /Īpf.Sg.3. zu pr'kn- 'ausstreuen' /.

b'r'zy- /Īpf. zu br'zy- 'schreien, brüllen': ~r 98,6;117, 6;434,7;490,7;493,4;510,2 'sie schrien, heulten'; ~d 119,1;136,7;166,6;376,6;411,3 'er/sie schrie'; ~d y' 'βz 133,4 'die Ziege meckerte', ~d 'y 'Cw 116,2 'der Ziegenbock meckerte'; ~d 'y 'my 303,5-6; 312,7 = ~d 'y my 150,5 'der Hahn krächte', 237,6 'der Vogel zwitscherte'; ~d y' my pšy y'k f.'kt 510,4 'die Henne gackerte beim Eierlegen'; ~d 'y 'ps 235,5; 301,1 'das Schaf blökte'; ~d 'y 'š 87,7;235,6 'der Kamelhengst brüllte'; ~d 'y 'wrk 157,2 'der Wolf heulte'; ~d 'y y'w 217,7 'der Ochse brüllte'; ~d 'y j'bycyk 501,7 'das kleine Kind schrie'; ~d y' pwš

235,8 'die Katze schrie'; ~d 'y twžyk 133,6 'das Kücken piepste'; ~d 'y wyz /so r. für zyz, Ma(70) 549/ 122,7 'der Frosch quakte'; ~d 'y wr'y 76,6; 78,3; 103,8-104,1 'der Rabe krächzte'; ~d 'y wsyk 307,1 'das Kalb brüllte'; ~d 'y xyr 104,2 'der Esel schrie'; ~d f:n'n 100,7 'er rief jenem', ~d 'y yyθb'n pšy psn'n /r. für fš'n, 'ps'n, Ma(70)547/ 103,8 'der Hirte rief die Schafe'; ~d'hyn'br pr.yšy fy nškr'h (lškr'h) 343,4; Zm.Bd 'er machte mit seinen Reitern ein Geschrei gegen sie'.

B'RB'y 'eine Art Mantel': ~ 28,3.

b'rβ'syd'h 368,2, r. b'rc'syd'h 'er ermüdete ihn' /für \*p'rc'sy-, Ip. zu prc'sy- 'ermüden', Ma(71)318/.

b'rc /v. p'rc 'Bruchstück': y' ~ 481,3 'der (Holz-) Splitter', ~ p. 473,3 'es zerbröckelte', ~ /r. p'rc Ma(71)80/ p. 'y nwk 'y mwsu'k'n 248,1 'die Spitze des Zahnstochers wurde zersplissen'.

b'rc (cf. b'rj) 'sicher, fest, zuverlässig': 'y ~ 403,3 'der glaubwürdige (sc. Zeuge)'; 'y ~ n'f 334,8 'die feste Stadt', ~ b'rwzd 'y n'f 334,8 'die Stadt wurde befestigt'; ~ p. 336,8 'sie (sc. die Angelegenheit) wurde sicher, fest'; ~ hy mkyd 405,4 'er machte es fest, sicher'.

b'rcy'wk 'Sicherheit, Festigkeit (?)', in: ~ yyrd cy δβyr 502,8 'er vergewisserte sich der Tür, schloß die Tür fest zu'.

B'RD'm 'blind': 'y ~ 280,7; 294,7; ~ p. 278,5; 280,6; 294,7 'er wurde blind'; 'y ~ 277,6 und ~ p. 277,5 'der Verwirrte, er wurde verwirrt (? , evtl. Übersetzung von 'amin, 'amiya 'blind, blind sein', für 'amih, 'amiha 'verwirrt, verwirrt sein')'.

B'RyWNDyk 'Schlägel zum Klopfen der Wäsche': ~ 17,5.

b'rj (v. b'rc): 'y ~ 321,3 'der Zuverlässige'.

b'r-mync f. 'für Lasten bestimmt, Last...': ~ 46,4 (Lastkamel).

b'rMYsyd'h 190,6 'er rieb es (sc. das Ohr)' /trotz Schriftbild, das auf ..Ysy.. hinweist, nach Ma(70)557  
\*p'rmsyd'h, Ip. zu \*prmsy- 'reiben'.

b'rsyd /v. p'rsyd, Ip. Sg. 3. zu p'rsy- 'sich verbergen, sich verstecken': ~ 502,1 'er versteckte sich';  
~yc 450,3 'er versteckte sich vor ihm'.

B'Rwk /nach Su(71)579 r. n'rwk /, in: ~ SFyk 22,5 'Zimtrinde (?)', Granatapfelschale (?)'.

b'rwxs'r /Ip. Pl. 3. zu prwxs- 'umarmen': pry nywny ~ 486,6  
'sie umarmten einander'.

b'rwz'r /v. p'rwz'r 'sie wurden': ~ 322,8.

b'rwzd /v. p'rwzd 'er wurde': 243,5; 270,2; 294,2; 323,6; 324,1; 325,4; 332,3; 334,5.6.8; 350,2; 351,2; 359,6; 374,4; 381,1; 457,8; 458,8; 459,6.7.

b'rx /cf. b'ryx, v. p'rx m. 'Lohn, Miete': 'y ~ 129,5; 495,3; f:~ hy h'βrd 349,4; 421,1 'er vermietete es (sc. das Haus)'; mykcyk hy fy ~ /.../ 422,1 'er (mietete) es für Monatsdauer'; m'styc 'y ~ 501,5 'er nahm davon die Miete'; 'žnd w' nyθd f:~ 502,3 'er war des Lohnes würdig'.

b'rxnyd /v. p'rxnyd, Ip. Sg. 3. zu prxn- 'mieten': srcyk hy ~ 427,3 'er mietete es für Jahresdauer', mycyk hy ~ 432,3 'er mietete ihn für Tagesdauer'; ~'h 495,3 'er dinge ihn (sc. den Tagelöhner)'.

b'rxRnyc 'Lohnarbeiter' /Ma(72)56-57: this might be  
\*p'rxrnyc < \*p'rx-xrnyk 'wage-eater', ... with  
unexplained -c /: ~ 3,3.

b'rxwsyd /Ip. Sg. 3. zu prxwsy- 'sich zerstreuen, sich belustigen': y' yryw ~ 474,6 'diverted himself'  
/Ma(71)527/.

B'ry'r 492,7, r. p'ry'r /Ip. Pl. 3. zu p'ry- 'zurückhalten';  
Ma(71)526/.

b'ryk (oder n'ryk ?), in: bjx's ~ 329,3 (= prs. jāma i tanūk, jāma i bārīk) 'thin clothing' [nach Ma(71)87 n'ryk zu lesen].

b'ryt [v. p'ryt 'er zog heraus', Ipf.Sg.3.]: ~yc 180,8 'er zog ihn (sc. den Dorn) heraus', ~yc 'y zβ'kh 311,4-5 'er streckte seine Zunge heraus', 'y 'fš ~ 514,5 'er (sc. der Hahn) sträubte seine Halsfedern', 514,8 'sie (sc. die Katze) sträubte ihr Haar'.

b'ryx [cf. b'rx, v. p'ryx m. 'Lohn, Miete']: 'y ~ 271,1; 433,3.

b's'md [Ipf.Sg.3. zu bs'm- 'trinken']: ~'h 233,4 [so r. für m's'myd'h, Ma(71)78] = ~'h 449,5 'er trank es'.

b's'ryd [Ipf.Sg.3. zu bs'ry- 'umrühren']: ~'h 220,8 'er rührte ihn (sc. den Topf) um'.

b's'ryd [Ipf.Sg.3. zu bs'ry- 'ablehnen']: ~'h 201,7 [so r. für b'sb'ryd'h, Ma(71)74/301,6;407,2 'er lehnte ihn ab, wies es zurück'.

b's'wd [nach Ma(71)77 wahrscheinlich so zu lesen für B'NB'wd; Ipf.Sg.3. zu bs'w- 'abreiben, polieren']: /.?/ ~'h f:Njw'y/.?/ 219,8 'er fegte es (sc. das Schwert) mit dem Polierstahl (?)'.

b'sb'ryd 201,7, r. b's'ryd [Ma(71)74] 'er lehnte ab'.

b'sb'ryd [v. b'sp'ryd, Ipf.Sg.3. zu bsp'ry- 'anvertrauen']: ~ybyr 404,3 'er vertraute es ihm an'.

b'sδβ- [Ipf. zu bsδβ- 'ausrutschen']: ~d y' š'wrd'h 123,6 'sein Fuß glitt aus', ~d 'y zβ'kh 465,8 'his tongue slipped'; ~yd 453,6 'er rutschte aus (und fiel hinab)'.

b'sδfyd [cf. p'sδβyd 367,6, Ipf.Sg.3. zu bsδβy- 'ausrutschen lassen']: ~'h 358,6 'er ließ ihn ausgleiten'.

b'smyrd [Ipf.Sg.3. zu bsmyr- 'schlachten (ein Opfertier)']: ~'h 82,6/das n.. für b.. ganz offensichtlich

Punktierfehler/; 301,8; 309,3; 417,4 'er schlachtete es (sc. das Opfertier)'.

b'sp'ryd /cf. b'sb'ryd 404,3; IpF.Sg.3. zu bsp'ry- 'an-vertrauen'/: ~byr 472,7 'er vertraute es ihm an, übergab es ihm'.

B'SR'RYN 352,7; nach He(71)18b b'sr'ryd' /h/ 'er stürzte es um' /< bs'ry- ?/, Ma(71)316 vergleicht n'ms'ryd'h 299,1 'er stürzte es um' und denkt an eine Lesung \*n'sw'ryd' /h/ mit Dissimilation.

b'stnd /IpF.Sg.3. zu bstn- 'flach machen'/: ~'h y' pθk 302,6 'er machte das Haus eben, flach'.

b'stwd /cf. p'stwd, IpF.Sg.3. zu bstw- 'verleugnen'/: ~yc 306,5 'er verweigerte es (sc. sein Recht) ihm'; ~cy z'dk'h 450,5 'er verleugnete, verstieß seinen Sohn', ~cy βr'd 'wd cy z'dk'h 150,4 'er verstieß den Bruder und seinen Sohn'.

b'swyd 515,4 /"despite the pointing, must be b'šžyd", Ma(71)531/, in: ~cy w'c 'er empfand Abscheu vor der Angelegenheit'.

b'šsyd /IpF.Sg.3. zu bšsy- 'sich öffnen'/: ~ /so r. für b'xsyd, Ma(71)85/ xd'k 308,8 'er öffnete sich von selbst'; ~'y δβyr 453,4 'die Tür öffnete sich', ~'y zrz h 453,3-4 'sein Herz öffnete sich (d.h. wurde fröhlich)'.

b'šxd /trotz solcher Punktierung wohl \*p'šcd, IpF.Sg.3. zu pšc- 'ankleben', Ma(71)316/: ~ybyr 359,6 'er klebte es darauf'.

B'šxs- /IpF., s. pšxs-/.

b'šyd /IpF.Sg.3., zu bšy- 'öffnen'/: 'y pcy'k ~ y' δyn 84,5 'die Frau (öffnete >) entschleierte das Gesicht'; f:pnd'k- /so r., obwohl βypd'k punktiert, He(71)33a/ -s'r hy ~ 313,2 = ~'h f:pnd'k-s'r 'y δβyr 355,5-6 'er öffnete sie (die Tür) nach der Straße hin'; ~'h

165,4;304,1;308,8 'er öffnete es'; ~'h 'y nm'č 434,5 'er (eröffnete) begann das Gebet'; ~'h 'y 'llh 'y zrz h fy m srm'n'wyk 303,3-4 'Allah öffnete sein Herz für den Islam'; ~'n 390,6 'er spreizte sie (sc. die Finger)', ~'n 'y δβyr 391,5-6 'er öffnete die Tore'.

b'šžyd /Ipf.Sg.3., zu bšžy- 'meiden, verabscheuen': ~ cy xsyn 98,6-7;466,2 'er mied die Sache', ~ /so r. für b'swyd, He(71)33a/ cy w'c 515,4 'er mied, verabscheute die Angelegenheit'; ~yc 473,8 'er hatte Abscheu davor'.

b'tyl 'nichtig; Trug, Lüge' /=prs. bātīl <ar. id./: mw'ryd'h 'y hq fy ~ 92,2 'er vermischte das Wahre mit der Lüge'; smd'h 'y ~-δ'r 315,7 'Er (sc. Allah) machte den Trug zu nichts', smsd 'y ~ 316,3 'das Nichtige wurde ausgelöscht'; ~ p. 191,5;310,1 'es wurde nichtig', ~ hy mkyd 360,5 'er machte es nichtig' = ~ hy š'myt 353,3 'Er (sc. Allah) machte es nichtig'.

b'θwyd /Ipf.Sg.3., zu bθwy- 'vor Schmerz und Kummer entbrennen': ~ 438,2 'er entbrannte vor Schmerz und Kummer'.

b'θxstyθ /so r. für b'cxstyθ / 433,1, v. p'θxstyθ 155,7; 242,6 'er suchte bei ihm Zuflucht'.

b'w'r- /Ipf., zu bw'r- 'sich abtrennen, auseinandergehen': ~'r 470,7;491,2.2 'sie trennten sich, gingen auseinander'; ~d 447,2 = ~yd 479,5 'es war abgetrennt, abgesondert', ~d 'y 'styk 457,8 'der Knochen ging auseinander (?)', ~d 'y ywxyk 456,2 'die Knopföse ging ab', ~d 'y xsyn 455,8 'die Sache war abgesondert'; ~dyc 119,2;144,4;425,5;430,7(so r. für punktiertes b'w'zdyc).7;441,6 'er trennte sich von ihm'; ~dyc /so r. für b'wrdyc; Ma(71)316/ y' yrm 355,8-356,1 'das Fieber ließ von ihm ab'.

b'w'ryd /Ipf.Sg.3., zu bw'ry- 'abtrennen, absondern'/: ~'h 112,7;415,5;433,8;447,1;448,3(wohl so für bw'ryd'h); 450,4.7;479,1 'er trennte es ab, sonderte es aus, wählte es aus'; ~yc 305,7;479,2 /v. Ma(71)528/ 'er trennte es davon ab', ~yc cy xsyn 139,1 'er trennte es von der Sache ab', ~yc 'y pcx's 100,2;148,2 'er nahm ihm das Gewand weg', ~yc 'y w's/y/m 199,7 'er trennte das Schimpfliche von ihm ab'; ~'d cy s'rxwd'h 82,7 'er entblökte sein Haupt', ~yd 'y yryw-δ'r 495,3 'er sonderte es für sich ab, wählte es für sich aus'.

b'w'ryd'n'd 216,3, r. b'w'zyd'n'd /Ma(71)76/ 'er hielt sie (Pl.) zurück'.

b'w'zdy 430,7 /falsch punktiert, v. Ma(71)327/, v. b'w'rduc 'er trennte sich von ihm'.

b'w'zyd /Ipf.Sg.3., zu bw'zy- 'zurückhalten'/: ~'n'd 'y stwr 216,3 /so für b'w'ryd-, Ma(71)76/ 'er hielt das Vieh zurück', ~yc 311,4;424,1 'er hielt ihn davon zurück'.

b'w'zyd /Ipf.Sg.3., zu bw'zy- 'zerstreuen'/: ~'d 'y ym 165, 4-5 'er vertrieb, zerstreute den Kummer'; ~yc 'y 'ndyx 396,6;397,1 'er vertrieb, zerstreute ihm den Kummer'; ~yd y' pcyk 377,8 'er zerstreute den Vorwand'.

b'w'zyd /Ipf.Sg.3., zu bw'zy- ?/, in: ~n'c 395,4 'er setzte sie (sc. die Strafen) ihm herab'.

b'wdk /PPP. zu b'wy- 'verbergen, verstecken'/: 'y ~ 'yyk 297,6 'das, was versteckt worden ist, das Versteckte'.

b'wnd /cf. b'wyd; Ipf.Sg.3., zu b'wy- 'verbergen, verstecken'/: ~'h 436,1 'er versteckte es, speicherte es auf', ~'n 'y nrx-δ'r 435,8 'er versteckte es (sc. das Getreide, Pl.t.) für den Preis (d.h. in Erwartung von Preissteigerungen)'.

b'wrd 454,7, r. b'wzd /Ma(71)523/.



b'wrd 355,8, nach Ma(71)316 Schreibfehler für b'w'rd. /N!/

b'wy- 'verbergen, verstecken': IpF.Sg.3. b'wnd ~ b'wyd; Inf. b'wyc; PPP. b'wdk; cf. b'wyck 'heimlich'.

b'wyc /Inf. zu b'wy-/: ~ y' r'zy kwzyd 499,3 'er bat um Wahrung des Geheimnisses'.

B'WYcByk 'Turm im Schachspiel': ~ 15,7.

b'wyck (Adv.) 'heimlich' /cf. b'wy- 'verbergen'/: ~ 304,5; 348,5; 425,3, ~ mnywsyd 440,6 'er hörte heimlich zu', ~ xw'rt 512,4 'er ging heimlich fort', ~ hye δmn'wy'd mkyd 431,2 'er hegte heimlich Feindschaft gegen ihn'; w'znd'h b'wyck NY96 'er tötete ihn heimlich'.

b'wyn- /IpF., zu bwyn- 'ermahnen, Ratschläge geben'/: y nywny ~ r 484,1 'sie ermahnten einander, gaben sich Ratschläge'; ~ d'h 130,4; 305,4 /so r. für twbyd'h, He(71)33b > Ma(71)85/ 'er ermahnte ihn'.

b'wzd /IpF.Sg.3., zu bwz- 'vergehen, sich zerstreuen'/: ~ d 'y byrByk 454,7 /so r. für b'wrd'd, Ma(71)523/; 468,6 'die Wolke zerstreute sich, löste sich auf'; ~ d y' mcyk 458,3-4 'die Traurigkeit verging'; ~ d 'y wkf 'wd 'y t'rk'wyk 455,2 'der Kummer und die Dunkelheit vergingen'; ~ d 'y pcyk 136,4 'der Vorwand entfiel'.

b'x'ryd /IpF.Sg.3., zu bx'ry- 'schreiten'/: ~ 234,8; 449,7 'er machte einen Schritt'; ~ d'byr 481,2 'er schritt an ihm vorbei'.

b'Xch 56,4.4 'Falke', und b'Xchyk 56,5, b'Xcyk 56,6 'kleiner Falke', v. b'ch bzw. b'chyk /Ma(71)524; Ma(72)65/.

B'xfrcyd 148,7, r. y'xfrcyd /IpF.Sg.3., zu yxfrcy- 'zweifeln'/.

\*b'xr'hd /so wohl r. für p'er'hd; IpF.Sg.3. zu \*bxr'h- 'sich abschürfen, wund werden'/: ~ y' š'wrd 293,4 'die Fußsohle wurde wund'.

b'xs- /v. b'xsy-; IpF. zu bxsy- 'klar, offenbar werden'/: ~ d 380,4 'er (sc. der Himmel) wurde klar'; ~ d 'y

- w'c 308,4-5 'die Angelegenheit wurde offenkundig';  
~d /r. b'xsyd /y βy'δyk 350,4 'der Morgen brach an'.
- b'xs- /Ipf., zu ?/: ~d 466,4 'er ging hinaus, um seine Notdurft zu verrichten'.
- b'xswbyd'h 472,5 = b'xswnyd'h 272,4, r. y'xswbyd'h 'er plagte sich damit ab, er nahm es auf sich'.
- b'xsy- /cf. b'xs-; Ipf. zu bxsy- 'sich zeigen, offenbar werden'/: ~d 127,3;231,4;415,7;445,7;479,7;481,6; NY50(b'xsyda) 'es wurde offenbar', ~d'h 144,5 'es wurde ihm klar'; ~dyc w'c fy r'y 231,4-5 'eine Angelegenheit kam ihm in den Sinn'; ~d xd'k 379,5-6 = xd'k ~d 505,7 'es wurde von selbst offenkundig'; ~d 463,2 'es tagte' = ~d y'βy'δyk 350,4 /so r./;453,2-3 'der Morgen brach an'.
- b'xsyd 308,8, r. b'šsyd 'it opened' /Ma(71)85/.
- b'xsyd 452,8, r. p'xsyd y' rsyn 'das Seil wurde abgeschnitten'.
- b'y'βyd /Ipf.Sg.3., zu \*by'by-/: ~h 361,1 'er schwängerte sie'.
- b'y'βyd /Ipf.Sg.3., zu ?, cf. \*byfs- 'beschäftigt sein?'/: ~hybr 'y w'c 368,6-7 'er machte die Angelegenheit für ihn notwendig'.
- b'y'myd /Ipf.Sg.3., zu by'my- '(ein Versprechen) brechen, nicht einhalten'/: ~h 'y 'stw'k 357,1 'er brach die Zusage, hielt das Versprechen nicht ein'.
- b'y'h 21,8 [= ?, <?ar. bāyi'uhu / 'der Verkäufer davon'.
- b'yfst 441,5 /nach Ma(71)521 so r. für b'NYst; Ipf.Sg.3. zu \*byfs- / 'er war beschäftigt'.
- B'zB'y 'e. Art Weste' /cf. 'nb'z < \*ham + pāza- 'Brust', vgl. aber p'rt'y 'id.' (NY16)/: ~ 28,4.
- b'znyd /v. p'znd; Ipf.Sg.3. zu pzn- 'anzünden'/: y'čr'γk ~ 494,3 'er zündete die Lampe an' /Ma(71)529/.
- b'zrk'n m. 'Händler, Kaufmann' /< prs. bāzargān 'id.'/: 'y ~ 195,6.

b'zyd = p'žyd /Ipf.Sg.3., zu pžy- 'filtern'/: ~h 413,1  
'er klärte ihn (sc. den Wein)'.

b'ž 'Abgabe, Zoll' [= prs. bāj 'id.']; cf. b'žb'n/: ~ 4,2.

b'ž'wd /Ipf.Sg.3., zu ?/: ~ cy 'wšyk 477,5 'er krümmte sich  
(?) vor Hunger, er jammerte (?) vor Hunger'.

b'žb'n 'Steuereinnahmer' [= prs. bājbān 'id.']; cf. b'ž/:  
~ 4,2.

b'žfšt /Ipf.Sg.3., zu bžfš- 'mager werden'/: ~ y'.δr'h cy  
'wšyk 181,4 'sein Bauch wurde mager vom Hunger'.

b'žnyd'h 495,2, r. y'žnyd'h 'er half ihm' /Ma(71)529; Ipf.  
zu yžny- 'helfen, retten'/.

BBBC m. 'Stirn': y ~ 302,1, ~ kftyk 117,6 'eingeschlagene  
Stirn', kfd 'y ~h 117,5 'seine Stirn klappte, war  
eingeschlagen'.

BBBkd 227,2, r. tynk /Ipf.Sg.3., zu tynk- 'stehen bleiben',  
Ma(71)78/.

BBC:ywn 22,7, so nach Ma(72)61 besser für pnc:ywn 'Art  
Schminke, die man mit einem Wattebausch auf das  
Gesicht aufträgt'.

BBCwk 130,5, r. pncwk 'Schnauze' /Ma(70)550/.

BBD 255,2, und BBD-knyk 255,3, wohl r. byd 'Verlust', byd-  
-knyk 'Verlierer' /Ma(72)69/.

bbōwy 'ohne Helligkeit' /v. bōwy/: ~ p. 412,3 'sie (sc.  
die Sonne) wurde verfinstert'; ~ hy š'myt 'y 'llh  
'y 'xr-δ'r 100,1 'Allah verfinsterte die Sonne'.

BBkRyn 'Aasgeier (?)': ~ 56,5.

BBRB'h 26,2 'schwarzer getrockneter Molken (?)' /oder evtl.:  
'seine BBRB, die BBRB davon', mit Bezug auf das  
vorangehende trf 'getrockneter Molken'/?/.

BBS 263,8, so nach Ma(71)81 besser für pys 'grindköpfig,  
kahl' /cf. BBS'x ?/.

BBS'mRyk 'e. Raubvogel': ~ 56,6.

BBS'x 'kahl(köpfig)' /cf. BBS ?/: 'y ~ 250,1;263,2;277,3;  
294,4; ~ p. 250,1;263,1;277,2;294,3 'er wurde kahl-  
köpfig'.

BBšN /r. wohl byšy; cf. sak. bišī, Bailey, BSOAS21(1958)40/:  
~ 25,8 'saure Milch; Joghurt'.

BBwD 223,6, nach Ma(71)77 r. pəwδ 'Zufluchtsort'.

bš'ry- 'erzählen, berichten' /\*apa-bāraya-?, cf. sydB.  
prš'yr- 'raconter' < \*pari-bāraya-/: IpF.Sg.3.  
b'š'ryd; Inf. bš'ry'k.

bš'ry'k /Inf. zu bš'ry-/: ~ hyc kwzyd 494,4;499,2 'er bat  
ihn um Bericht, Erläuterung'.

bšd /Inf. zu bšr- 'sprechen'/: ~ /in Msc.1359 n. Chr., Ma  
(71)524/.

bšynk 'ohne Anteil, ohne gutes Geschick, unglücklich' /v.  
\*šynk/: ~ p. 340,2;424,7 'er wurde unglücklich'.

bšynk/wk m. 'Nichtteilhaben': 'y ~ /.../ 424,8 'das Nicht-  
teilhaben an Bildung' /v. Ma(71)326/.

bšnk /v. bšnyk/: ~ hy mkyd 361,7 'er machte es ohne Kenn-  
zeichen'.

bšnyk /geschrieben nšnyk; cf. bšnk/'ohne Kennzeichen' /v.  
šnyk 'Kennzeichen'; cf. He(71)32b; Ma(72)65/: ~ 60,5.

bšr- 'sprechen' /cf. hš'ry- 'sprechen'; in Msc.1359 n. Chr.,  
Ma(71)524/: Inf. bšd; PPr. bšr'k.

bšr'k 'speaking' /Ma(71)524/.

bšryk 'ohne Lust, enthaltsam' /v. (')šryk/: 'y ~ 252,6;  
~ /wohl so für punktiertes θfryk / hy w' mkyd 392,4  
'er (machte ihn ohne Lust dazu >) verleidete es ihm'.

bšryk'wk 'Enthaltsamkeit': ~ /mkyd / 244,7 = ~ mkyd 252,5  
'er übte Enthaltsamkeit, er hielt sich zurück'.

BC'D r. tx'δ /Ma(70)549/ in: ~ p. 'y hdyθ 117,1 'der Bericht  
wurde ungut'.

BC'Dyk 'Pelz': ~ 14,2.

BCBByk 'e. Art Panzer': ~ 44,4.

BCBk 'hart': ~ p. 282,8 'er (sc. der Stein) wurde hart'.

BCCk-p'rδyk 'Brokatverkäufer': ~ 26,8.

BCCyk 'Brokat': ~ 26,6.7.

bcy'm /v. pcy'm 'Botschaft': ~ hyθ mfrysd 426,1 'er schickte ihm Botschaft'.

bcy'm-βrk /v. pcy'mβrk 'Prophet': 'y mḥmd ~ Fr116 'der Prophet Mohammed'.

bck (cf. pck) f. 'Hand(fläche)': f' ~'h 379,2 'in seiner Hand'.

BCKnyk 'Frühstück': ~ 23,3.

bcmc Fr103, v. pcmc 'daß ich anziehe'.

bcmýdw'n Fr109, v. pcmýdw'n 'Kleidung'.

bcmýdyk Fr110, v. pcmýdyk 'bekleidet'.

BCn 262,4.4, r. /Ma(71)81/ bxn 'geschmacklos'.

berdyk, berδyk 5,8, /nach Ma(71)530; Ma(72)57/ r. pcrdýk 'Anzahlung, Handgeld'.

bct-pcy'k /trotz dieser Punktierung r. pct-pcy'k, Ma(71) 321/ 'mit aufgeschwollenem Gesicht': ~ 390,8.

BCw'h- /nach Ma(71)83 eher so für pcr'h- / 'wund (gerieben) werden': Ipf.Sg.3. B'cw'hd 293,4; PP. in BCw'h'd-p'δ.

BCw'h'd-p'δ /nach Ma(71)83: eher so für pcr'h'd-p'δ / 'mit wunden Füßen': 'y ~ 293,4; ~ p. 295,6 'er bekam wunde Füße'.

BCwk m. 'gekrümmtes Ende des Bogens (wohl zum Einhängen der Sehne)': 'y ~h 42,6 'sein (sc. des Bogens) gekrümmtes Ende'.

bcwyd 502,7; nach Ma(71)530 \*pcryd 'Depositum, Pfand'.

bcy'k /v. pcy'k m. 'Gesicht': 'y ~ 350,4; 482,6; fy ~'h 365,1 'auf sein Gesicht (fallen)'.

BCycyk 'e. gelber Vogel': ~ 57,2.

BCyk in: 'BB?-~ 14,3 'Zobel'.

bčf-pcy'k /cf. bĭf-pcy'k / 'mit saurem Gesicht' /nach Ma(70) 545 wahrscheinlich \*pčf < \*api-trfša- als Elativ von čfk 'sauer': ~ p. 90,8;304,7;466,7;472,5.

bčfšk'wk /v. pcβsk'wk / in: ~ mkd f.'rk 299,6 'er war beharrlich am Werk'.

bd'by- 'zusammendrehen, zwirnen' /< \*-tāpaya, cf. prs. tāftan /tāb-, Ma(71)317/: Ipf.Sg.3. b'd'byd ( ~ b'd'byd 362,6); PPP.(f.) bd'by'c.

bd'by'c /PPP.f./ in: ~ p. 456,1 'es (sc. das Seil, rsyn f.) wurde (gut, fest) zusammengedreht'.

bd'c /Pl. zu bd'k m. 'Zweig': w'xst y' 't 'wd ~ y' wnc 472,2-3 'die Lippe hing herunter und die Zweige des Baumes'.

bd'k /cf. 'bd'k; Pl. bd'c / m. 'Zweig' /cf. prs. būta; uig. butiq, Kšy. butiq ~ butāq 'id.', v. Doerfer, MTENP.II (1965)329-330/: cy ~ 200,4 'vom Zweige'; wcd 'y ~ 464,3 'der Zweig schwankte'.

BD'mk'wyk /nach Ma(70)556 besser so für pδ'mk'wyk / m. 'Färben (?)', Eintauchen (in Wasser)(?): 'y ~ 184,7.

BD'Ryk 10,8, r. pd'ryk 'Schreibtabel'.

bd's- 'abfließen (?)' /< \*apa-tāsa-, cf. t's-; Ma(71)535/: Ipf.Sg.3. b'd'st.

bd'yk m. 'Neuerung, ketzerische Lehre' /prs. osm. bid'at, < ar. bid'a 'id.'/: 'y ~ 354,7.

bdf'sy- 'erhitzen' /Caus. zu bdfs- 'heiß werden'; Ma(71) 533/: Ipf.Sg.3. b'df'syd 385,1.

BDfBwk f. 'reinste Sache, Quintessenz': y' ~ 181,3.

bdfc /PP.f. zu bdfs- 'heiß werden': 'dr ~ 294,5 'heiβes Feuer'.

bdfs- 'heiß werden' [vermutlich < \*apa-tafsa-, Ma(71)533/]:  
IpF.Sg.3. b'dfsyd; PP.f. bdfc; Caus. bdf'sy- 'erhitzen'.

bd1 m. 'Gegenwert, Ersatz' [= prs. badal < ar. id.]: 'y ~  
360,4; ~ hy mkyd 498,4 'er tauschte es', ~ hy mkd  
'y xsn f:xsyn 471,3 'er tauschte die Sache gegen eine  
Sache'; ~ hy h'βrd 'y 'llh 'y n'n-δ'r 357,1-2 'Allah  
gab ihm Ersatz dafür', ~ hyc h'βrd 'stryc 360,4 'er  
gab ihm Geld dafür', ~ hyc h'βrd 'mn'wk 402,7 'Er  
(sc. Allah) gab ihm dafür (sc. statt der Furcht)  
Sicherheit'.

\*bdr-(?) 'ausreißen, ausrupfen': IpF. b'dr- 100,3;200,3;NY47.

bdw [cf. fdw, wohl verschrieben; Pl. bdwn] f. 'Besitz, Habe,  
Vieh': ~ 4,5.5.5.7.7.7.8;318,6;320,7;347,2;359,3;  
368,8; y' ~ 76,2;102,6;112,6;114,6;156,1;176,8;191,3;  
273,8;311,4;316,6;362,2;371,2;372,3;380,1;382,8;413,5;  
426,8;431,5;452,1;464,8; y' ~'h 298,3;359,7 'seine  
Habe, sein Vermögen'; f' ~ 224,3 [so für fdw, Ma(71)  
77/;269,2 'mit, in der Habe', f' ~'h 442,5 'in Bezug  
auf seine Habe'; pr' ~ 302,8;365,6 'auf die Habe,  
mit der Habe', pr' ~'h 404,1 'auf, über seine Habe,  
sein Vermögen'.

bdwn [Pl., zu bdw f.]: fy ~ 484,8 'mit den Gütern, Reich-  
tümern'.

bdy-(?) 'behauen, zurechtschneiden' [wohl < \*apa-taša- (cf.  
skr. apa-takṣ-) Ma(70)543/]: IpF.Sg.3. b'dyt 77,3;  
87,2;147,4.

bdyhk 'Improvisation' [= prs. badīha < ar. id.]: f:~ d'  
xṭbk ws 441,4 'er sprach die Predigt aus dem Stegreif'.

bdyšy- 'sich rühmen, prahlen': IpF.Sg.3. b'dyšyd.

bδ'βrc 249,6, bδ'βr-γš 249,6, r. [Ma(71)80/ yδ'βrc [Pl.]  
'auseinanderstehend', yδ'βr-γš 'der auseinanderstehende  
Zähne hat'.

bδ'w- 'polieren' [ < \*apa-dāwa-, cf. δ'w- und prs. zidūdan /

zidāy- < \*uz-daw-; Ma(70)557/: IpF.Sg.3. b'δ'wd 192, 8; 238,3.

bδβ'zy- 'zerstreuen, ausbreiten, auseinanderfalten' /< \*apa-dwājaya-, Caus. zu bδβxs- < \*apa-dwaxsa-, Ma (71)521/: IpF.Sg.3. b'δβ'zȳd /bei He(55a)432 y'δβ'zyd/.

bδβycyk /PP. zu bδβxs- 'sich zerstreuen, sich ausbreiten', cf. Ma(72)69/: 'y ~ 116,4 'das Zerstreute'.

bδβxs- 'sich zerstreuen, sich ausbreiten' /< \*apa-dwaxsa-, cf. δβ'γ '...fach' < \*dwāga /: IpF.Sg.3. b'δβxsyd ~ b'δβxst (b'δfxst), Pl.3. b'δβxs'r (b'δfxs'r); PP. bδβycyk; Caus. bδβ'zy-.

bδm 'weich (Polster)' /s. pδm /: 'y ~ 336,3; ~ hy mkȳd 306,7; 393,1; 409,1 'er machte es weich'.

bδm'wyk m. 'weiches Polster, weiches Lager': 'y ~ 409,1.

bδnby- (?) 'anstoßen, anspornen' /? zu δnby- 'schlagen'; nach Ma(70)555f. aber p'δ-npny- (\*pāδ-anpaniy-) 'mit dem Fuß anspornen'/: IpF.Sg.3. b'δnbyd 192,3.

bδwy m. 'Helle, Helligkeit' /cf. bbδwy /: mskst y' xθrk 'wd.y ~ 312,5 'es erhob sich der Staub und die Helle'.

bδwmc 'mit mageren Schenkeln': 'y ~ 282,4; y' ~ δyn 282,4 'die dünnschenklige Frau', ~ p. 282,3 'er bekam dünne Schenkel'.

bδyn 'ohne Religion, ungläubig' [= prs. bē-dīn 'id.']/: ~ Fr94.

bf'ydc /Pl., v. bf'ydk /: ~ -?-

bf'ydk 'nutzlos' /cf. f'ydyk 'Nutzen'/: ~ hy mx'syd 383,2 'er ließ es ohne Nutzen(?)'.

BFB'k 'schön (?)': 'sp ~ 221,4 'ein schönes Pferd'.

bfcyk 150,2; 506,7, r. yfcyk 'Heilung' /Ma(70)552/.

BFI'Ny /cf. \*βynk 'Anteil?'/, in: ~ hy mkd y' bdw 112,6 'er teilte das Vermögen'.



bfñ- 'erschaffen' /< upa-frna- ?, Ma(70)545/: IpF.Sg.3.  
b'fnd; PPr. bfñynk; cf. bfryc (< \*api-friti-)  
 'Schöpfung; Konstitution'.

bfñynk /PPr. zu bfñ-/: y.'yt-βr'wy ~ 'y smn'n 'wd 'y  
βwmn'n 354,8 'der Urschöpfer der Himmel und der  
 Erden'.

BFRk in: ~ mkyd 101,1 'sie (sc. die Ziege) ließ einen Wind  
 fahren'.

bfryc f. 'Schöpfung; Kreatur; Konstitution' /< \*api-friti-;  
 v. bfñ- 'erschaffen'; cf. 'spn-bfryc, 'wðk-bfryc,  
xwb-bfryc/: y' ~ 297,4 'die Nachkommenschaft', 'y  
~ /He(1958)113/ 'die Geschöpfe'; b'fnd'h /'y 'llh /  
y' ~ 85,8-86,1; 297,3 'Er (Allah) erschuf die Kreatur'.

bfš'n 180,7, r. b:yyθb'n 'ohne Hirten'.

bfwð'k 238,3.4; 344,5; 346,4 und bfwð'k'wk 238,4 r. bywð'k  
 'klar, deutlich', bywð'k'wk 'Klarheit' /Ma(70)552/.

bfy- 'gefallen' /zu fy+ 'lieb'/: IpF.Sg.3. b'fyd; cf. bfyk.  
bfyk m. 'Gefallen': fy ~ hy m'z'myd 344,4 'es gefiel ihm',  
fy ~ m' m'z'myd 222,6; 358,1 'es gefiel mir'.

bfyk'wyk in: 'y yryw-~ 344,5 'die Selbstgefälligkeit'.

bydyk 166,2.3, r. yydyk 'rechtschaffen' /Ma(70)553/.

bymk in: ~ bdw 4,7 'nicht lebende Habe (im Gegensatz zu  
hβ'rync bdw 4,7 'redende Habe = Sklaven, Vieh)'.

byn (?), in: c' ~ y w'zyt 513,3 'er kam von Kräften (?)'.

byr in: ~ 'š 45,7 = 'y ~ 'š 233,3 '(der) Kamelhengst'  
 /cf. aosm. buḡur 'id., Trampeltier'; nach Ma(71)78  
 und (72)45 yyr = 'yyḡr 'Hengst' (dies < tü.Öyuz.  
ayḡr 'id.')/.

byrd 'Werkzeug, Gerät; Waffe': ~ 12,5; 41,1; ~ p'cmcyd 463,  
 5; 473,4 'er legte die Waffen an'.

byw' /v. byw'n/: ~ hy š'myt 385,4 'Er (sc. Allah) machte  
 ihn frei von Not, ohne Mangel', ~ nyθyd 127,6 'er

war ohne Mangel, ohne Not',  $\sim$  p. 295,1 'er wurde frei von Not',  $\sim$  p. cy xsyn 295,2 'er bedurfte der Sache nicht',  $\sim$  p. c:n'n 385,5;507,5 'er bedurfte dessen nicht'.

byw'n [cf. byw'] 'frei von Not, ohne Mangel, nichts entbehrend' [zu yw'ny 'Bedarf', < yw- 'nötig sein']: 'y  $\sim$  295,3.

byw'ny'wyk m. 'das Nichts-Entbehren, Reichtum': 'y  $\sim$  295,3;385,5.

bywδ'k 'klar, deutlich, offenkundig' [< \*apa-gaudāka-, zu bywnd- 'aufdecken, enthüllen' < \*apa-gunda-; He(58) 117, Ma(70)552]: 'y  $\sim$  (so r.) 144,5;(so r.)238,4; 391,5;  $\sim$  (so r.) p. 238,3;301,2 'wurde klar, offenkundig';  $\sim$  (so r.) hy mkyd 346,4 =  $\sim$  [hy mkyd] 382,3 'er machte es klar, offenkundig',  $\sim$  hy mkd 'y hβ'ry'k'h 344,5 'er machte seine Rede klar (verständlich)',  $\sim$  hy mkd y' δmy'wy'δ 421,3-4 =  $\sim$  hyθ mkd y' δmn'wy'd (δmn'wy'δ) 425,1 'er machte die Feindschaft offenkundig, er zeigte ihm offen die Feindschaft'.

bywδ'k'wk m. 'Klarheit': 'y  $\sim$  (so r.) 238,4.

bywnd- 'aufdecken, enthüllen, offenkundig machen' [< \*apa-gunda- He(58)117, Ma(70)552; cf. nywnd- /nxstk 'verbergen', nxsy- 'verborgen werden']: Ip.f.Sg.1. b'ywndn, Sg.3. b'ywndy'd; cf. bxsy- 'klar, offenbar werden' [< \*apa-gudya- /apa-gūsta-, Ma l.c.]; PP.f. bxsc-; bywδ'k 'klar, offenkundig' [< \*apa-gaudāka-, Ma l.c.].

bywnk [v. bywnyk]:  $\sim$  p. 251,4 'er wurde haarlos'.

bywnyk [cf. bywnk] 'haarlos' [cf. ywny'k 'Haar']: 'y  $\sim$  251,5.

byws [= 'byws, Imp.Sg.2. zu byws- 'schweigen, still sein']:  $\sim$  68,2 'pst!, still!'.

byws- 'schweigen, still sein' [< \*apa-gauša- 'cesser de se

faire entendre', Benveniste, Oss. (1959) 51; zu ir.

\*gauša- 'Geräusch, Lärm', Rüdiger Schmitt, WZKM 65/66 (1973/74) 353; AbII 317; < \*apa-guša-, He (58) 110, He (71) 32b/: Ipf.Sg.3. b'ywsyd 163,7; Imp.Sg.2. byws = 'ab°y<sup>u</sup>wsa' (Fr68); Caus. bywsy-.

\*bywsy- 'zum Schweigen bringen' / < \*apa-gaušaya- He (71) 32b/: Ipf.Sg.3. byws/yd 389,8.

bywžk 'Trog, Teigwanne': ~ NY9.

byy- (?) 'beißen': Ipf.Sg.3. b'yyt.

b:yyθb'n 'ohne Hirten': ~ /so r. für bfš'n, Ma (70) 547/ 180,7.

b:hš'rk 'ohne Worte': ~ nyθd cy θfy'ny'h 111,8-112,1 'er sprach nicht mehr mit seinem Freunde', ~ hyc nyθyd 426,7 'er sprach nicht (mehr) mit ihm'.

bhš'rk'wyk 'Zerwürfnis': ~ 112,1.

bht'n 'Verleumdung' / = prs. buhtān < ar. id. /: ~ hybr ws 300,5 'er verleumdete ihn'.

b:hzwr 'ungut': y ~ 254,1; ~ p. 254,1 = ~ /so r. für hzwr, Ma (71) 320/ b'rwzd 381,1 'es wurde ungut'.

bj /v. pc f. 'Ende': f ~ c. xby myd 346,2 'er brach am Ende der Nacht auf' /v. Ma (71) 314-15/.

bjf-bjy'k /cf. 'bjf-bjy'k, bjf-pcy'k, v. bčf-pcy'k 'mit saurem Gesicht': y ~ 332,5.

bjf-pcy'k /v. bčf-pcy'k 'mit saurem Gesicht': ~ p. 171,4 'er wurde einer mit saurem Gesicht'.

b:žft 'ohne Ehepartner, ledig': y ~ δyn 323,2 'die ledige Frau', ~ b'rwzd y' δyn 323,3 'die Frau blieb ledig'.

bjmsk /v. bjmsyk /: ~ p. 332,6 'er wurde milde, sanftmütig'.

bjmsyk 'milde, sanftmütig': y ~ 332,6.

bjx's /v. pcx's 'Gewand, Kleidung': ~ n'ryk 329,3 'thin clothing' /Ma (71) 87/.

bjy'j /v. pcy'c, zu pcy'k 'Gesicht': fy ~ w'nbzyd 315,2  
'er legte sich (auf das Gesicht >) mit dem Gesicht  
nach unten'.

bjy'k /v. pcy'k 'Gesicht', in: bj'f-~ 352,4, xwb-~ 324,4.4.

Bk'BByk in: m'swd 'y ~ 152,4 'der Gießbach strömte'.

bk'dyk /PP. zu bk's-/: 'y ~ 247,5 'der Erstaunte, Ver-  
blüffte'.

bk's- 'erstaunt, verblüfft sein' /< \*apa + kāsa- itr./pass.  
zu \*kā- 'be dumb, mute'; Sw(71)299; SwBSOAS34(1971)  
414a/: Ipf.Sg.3. b'k'syd 247,3; PP. bk'dyk; Caus.  
bk'sy-.

bk'sy- 'in Erstaunen setzen, verblüffen' /Caus. zu bk's-,  
Sw(71)299; SwBSOAS34(1971)414a/: Ipf.Sg.3. b'k'syd  
300,4.

bk'wy- 'mit der Zunge schnalzen': Ipf.Sg.3. b'k'wyd 470,8.

BKBD 283,1.2, r. kmnd 'im Sprechen gehemmt' /Ma(71)82/.

Bkc 'Zwickel(?)': ~ 27,6.

bkcyk 'Pflock, Stift': ~ 48,3 = ~ /so r. für bkčyk / 39,6.

b:kf 'ohne Reden, schweigend': mrc ~ 163,5-6 'schweigsamer  
Mensch', ~ p. 163,5 'er wurde schweigsam', ~ hy  
w'syd 345,4 'er brachte ihn zum Schweigen'.

b:kf'rt 'ohne Sühnegabe': bkf'rti Fr111 'ohne Loskaufung'.

bkn- /?, nach Ma(70)549 r. nkn- / 'vergraben': Ipf.Sg.3.  
n'knd 114,7(ar. dafanahu 'er vergrub es'); 127,3;  
PPP. nkndk 114,8.

bkn- 'füllen' /v. He(1958)115/: Präs.Sg.1. bkn'm; Ipf.Sg.1.  
\*b'knn, Sg.3. b'knd; PPP. bkndyk; itr./Pass. bkny-.

bkn'm /so r.; Präs.Sg.1./: ~ hy 242,8 'ich fülle es'.

bknby- (?) /He(71)32-33/ 'biegen, krümmen': Ipf.Sg.3.  
b'knbyd(?) 98,8 /evtl. r. m'knbyd zu 'knby- 'biegen,  
krümmen' /.

bknđ /v. pknđ 'Brot' / in: f:~-'yd c'yt 380,5 'es ging auf die Brotzeit'; bknđ auch bei Ibn Faqlān (922 n.Chr.), s. ed. Zeki Velidi (Togan), p.8 des ar. Textes.

bknđk /PPP.cj. zu bkn- (?), nach Ma(70)549 nkndk zu nkn- 'vergraben' /: ~ xsyn 114,8 'eine vergrabene Sache'.

bknđyk /PPP.abs., zu bkn- 'füllen' /, in: wš-~ 45,3 'mit Gras gefüllt, ausgestopft'.

bkný- 'gefüllt werden' /zu bkn- 'füllen' /: IpF.Sg.3. b'knyđ.

bknyn 'Bier' /=oss. bāgāni Ab244/5; mtü.Kšy. begni 'id.' 'loan-word from Turkish (it is impossible to construct an Old Iranian form from which it could descend)', HeBSOAS(1965), p.245 /: bkn<sup>i</sup>yn<sup>a</sup> Fr95; k' ... 'wd' ~ xura Fr96 '... und wenn ich Bier trinke'.

BkrBRD 164,1, r. mkwndđ /IpF.Sg.3., zu (')kwnd- 'klopfen, stampfen' / in: ~'h y' βwmy'-δ'r fy skrβyk 'er stampfte die Erde mit einem Holz'.

Bkrđ in: ~ mk'r 'y cwb 455,3 'das Wasser durchbrach den Damm'.

\*bkrđk 'blow, wound' /cf. \*bkrzy- < \*upa(?) -kardaya- Ma(72) 67 /, in: s.u.

bkrđk-mync f. 'zum Hauen bestimmt': y' ~ 'wc y' xr'x'n 74,7 'die Schneide des Schwerts', mnwryđ 'y xr'x c' ~ 'wcy 458,4 'das Schwert bog sich an der Schneide'.

b:krzd 'ohne Gift': ~ yyz 54,4 'nicht giftige Schlange'.

\*bkrzy- 'aufprallen' /< \*upa(?) -kardaya-, Ma(72)67; cf. bkrđk 'blow, wound' /: IpF.Sg.3. b'krzyđ /so r. für B'kwRyđ, Ma 1.c. / in: ~ yn(?) 92,5 'er prallte auf ihn auf'.

bkšt 'Kopfweh': ~ 20,7.

Bl'K(?) oder Bl'Y(?) /so nach Ma(72)58 / für pl's in: ~ -dwz 14,2 'Pelznäher'.

bl''jb'w] 'Gaukeleien': ~ mkyđ 511,5 'er führte Gaukeleien vor'.

bl''jyb 'Gaukler' [/= prs. bil-'aĵab 'id.']/: 'y ~ 511,6.

blyk [/v. plyk 'Tiger']/, in: ~-rnk 'tigerfarbig, getigert'  
[/= prs. palang-rang 'id.']/: ~ 38,4 [Ma(72)63].

blys [/v. 'blys 'Teufel']/: m'st'h 'y ~ 501,4; 508,1 'der  
Teufel packte ihn', přt'w hybr p. 'y ~ 504,3 'der  
Teufel gewann die Oberhand über ihn'.

bmbX [Ma(70)543 zieht -trotz punktiertem x in 100,4 und  
108,4 die Lesung pmyc vor/ 'Baumwolle' [cf. prs.  
panba, aosm. pambuq 'id.']/: 'y ~ 77,7; 100,4; 108,4.

BmRy 'Krapp': ~ 22,5.

Bmt in: ~ čfyc 25,7 'scharfer Essig'.

b:mzk 'geschmacklos (von Speisen)' [/prs. bē-maza 'id.']/:  
~ 251,3, ~ p. 251,2 'sie (sc. die Speise) wurde  
geschmacklos', ~ hybr p. y' zycwk 466,4 'das Leben  
wurde ihm geschmacklos, widerlich'.

bmž- 'zusammenraffen, aufraffen' [/< \*upa-marz-, cf. pmž-  
'berühren, betasten', Em(1970)69/]: Ipř.Sg.3. b'mžd.

bn'sy- 'in die Irre gehen lassen, verlieren' [/< \*apa-  
-nāsaya-, Ma(71)532; cf. šnš- 'verloren gehen',  
šn'sy- 'in die Irre führen']/: Ipř.Sg.3. b'n'syđ  
367,7; PPP. bntk [/so r. für bnk; < \*apa-naštaka-,  
Ma(71)318/ 367,8.

bn'sy- 'entwöhnen' [/? < \*apa-xšnāsaya-, cf. (')n's- <  
\*xšnāsa- 'sich gewöhnen', Ma(71)532/]: Ipř.Sg.3.  
b'n'syđ 108,7; 112,5; 239,6; PPP. bn'sy'dyk.

bn'sy'dyk [/PPP./] 'entwöhnt': ~ 45,3; 'y ~ 112,6.

bn'wy- 'siegen lassen' [/Caus. zu bnw- 'siegen, gewinnen',  
Ma(70)555/]: Ipř.Sg.3. b'n'wyđ 350,8 (~ b'n'wnd 376,4),  
Pl.3. b'n'wy'r 484,8 [/so r. für 'n'wy'r, Ma(71)529/];  
PPř. bn'wynyk.

bn'wynyk [/PPř., wohl so r. für bn'wynByk, Ma(71)529/]: 'y ~  
177,8 'der Siegverleihende'.

bn'xnyk 'Neidnagel, Paronychia' [cf. n'xn 'Fingernagel']:  
 ~ 21,2.

b:nb'k 'ohne Pfand': ~ Fr87 = bn°ba'k Fr88.

bncyk 'Sieg' [< \*apa-nuti-, Ma(71)530; cf. bnw- 'siegen']:  
 ~ kwzyd cy 'llh pr δmyn 494,4 'er erbat von Allah  
 Sieg über den Feind', ~ hyc kwzyd 496,4 'he sought  
 victory from him' [Ma l.c.]; ~ hy h'βrd 'y 'llh pry  
δmn'h 177,7 'Allah gab ihm Sieg über seinen Feind'.

bnd in: ~ n.δ'ry'm 434,2 'ich kümmere mich nicht darum'  
 (? , ar. mā aktariθu bihi; prs. bāk nadāram az ō =  
 ich habe keine Angst davor).

bnd 'Bündel' [< prs. band] in: ~ k'ycy 10,2 'Aktenstück,  
 Dossier'.

bnd'k [v. pnd'k 'Weg']: ~ Fr65; 'y ~ 342,2.

bndry- 'ausnehmen, ausschließen': Ip.f.Sg.3. b'ndryd 431,6;  
 507,4; Inf. bndry'k f.

bndry'k f. 'Ausnahme': y' ~ 507,4.

bndx 'ohne Kummer, ohne Sorge' [v. 'ndyx]: ~ p. 481,7  
 'er wurde frei von Sorge'; ~ hy mkyd 417,7 'er  
 machte ihn frei von Kummer, beruhigte ihn, tröstete  
 ihn'.

bnk 367,8, r. bntk 'verirrt' [Ma(71)318].

b:nm'c '(ohne Gebet>) kultisch unrein': 'y ~ 257,2; ~ p.  
 466,8 'sie (sc. die Sache) wurde unrein', ~ hy mkyd  
 353,1 'es machte ihn unrein'.

bnm'cy [f.Pl. zu bnm'c]: 'y ~ cwb 259,4 'das unreine  
 Wasser/[Pl.t.]', ~ p'rwz'r 259,3 'es (sc. das Wasser,  
 Pl.t.) wurde unrein'.

BNm'r γ'βy'r 257,6, nach Ma(71)81 evtl. tym'r γ'βy'r 'they  
 took heed (of the enemy)'.

bntk [so r. für bnk; PPP.(< \*apa-naštaka-) zu bn'sy- 'ver-  
 lieren']:  
 'y ~ 'stwr 367,8 'the lost animal' [Ma(71)  
 318]

bnw- 'siegen, gewinnen' /Ma(70)555/: Ipf.Sg.3. b'nwd 165,6; 176,8; 219,4; Inf. bncyk /< \*apa-nuti-, Ma(71)530/; Caus. bn'wy-.

BNwk 55,3, r. pyrk 'Seidenraupenkokon' /Ma(72)65/.

bnyn- 'entfernen' /< \*apa-naya-, Fr(51)105, Ma(70)548; cf. byn- (< \*apa-nīya-) 'entfernt werden, sich entfernen'/: Präs.Sg.3. bynyc /so r. für bync /; Ipf.Sg.1. bynyn (nur in Cond.Sg.1. bynyn'.mnc'c Fr105), Ipf.Sg.3. bnȳd.

bynyc /so r. für bync Ma(71)328; Präs.Sg.3./ in: ~'hyd 'y n'n-δ'r 431,7 'es entfernt jenes, hebt jenes auf'.

bnȳd /Ipf.Sg.3./: ~yd c' 'wcy 376,5 'er entfernte ihn von dem Platz', ~yd c' 'wcy'h 416,3 'er entfernte ihn, es von seinem Platz'; ~yd cy pnd'k y.'z'ryk 378,6 'er entfernte die schädliche Sache von der Straße'.

b:pñ /so r. für bš, Ma(72)64/ 'ohne Federn': ~ p'θ 43,1 'ungefiederter Pfeil'.

b:qr'r 'unruhig' /=prs. bē-qarār 'id.'/: 'y ~ 246,2; ~ p. 267,6 'er wurde unruhig', ~ hy mkyd 346,3; 359,5 'er machte ihn unruhig'.

br /v. pr 'auf'; He(55b)47 \*bīr 'upon', < air. upari, steht nach wa, He 1.c./: fz ~ γ'zk 301,3 (lit.) 'an ill-on-runner', hzwr ~ γ'zk 303,2 (lit.) 'a well-on-runner' /Ma(71)84; it is not clear whether br is < upari as an adverb ... or, uniquely, as a preverb \*bry'z-/; ~ 226,3; 506,4; ~ n'n /=pr n'n / 469,1; 482,8; cf. (mit Artikel) bry /v. pry /, br' /v. pr' /.

br' /v. pr', < pr + Art. y' /: ~ 182,3; 302,8; 309,4; br'. -šcyk 381,8.

br'zy- 'schreien, brüllen' /cf. sak. rrāys- 'to cry out', Em(70)69/: Ipf.Sg.3. b'r'zȳd, Pl.3. b'r'zy'r; s. br'zyn.

br'zyn 'Schreien, Brüllen': 'y ~ 376,7; 510,3.



BRB'D /so nach Ma(70)545 für přt'w/ in: ~ hy mkd fy w'e  
86,7 'he forced him' in der Angelegenheit.

BR-bws 285,3.4, möglicherweise bz-bws 'badly senseless'  
/Ma(71)82/.

brc /trotz voller Punktierung 415,4 nach Ma(70)551 evtl.  
bzc, Pl. zu bzk 'schlecht': ~ n' mkyd 415,4 'er  
fälschte sie (sc. die Münzen)'; ~ /so für nwc, Ma  
l.c./ nyθ'r 142,1 'sie waren falsch', 'strc ~ 142,1  
'falsche Drachmenmünzen'.

BRCyk 'Brasilholz': ~ 22,5.

brd (ar. burd) 'gestreiftes Gewand': xwr. id. 26,7; ~ škšc  
413,1 '\*striped material' /Ma(71)324/.

brd'k 'beschmutzt', in: šwd-~ 'rauchgeschwärzt', hwny-~  
'blutverschmiert', p'nc-~ 'durch Staub beschmutzt'.

brdk /v. prdyk m. 'Vorhang': f:~ c'yt 'y mlyk 433,2 'der  
König trat hinter den Vorhang'.

BRdyk 'unterhalb, unten(?)': ~ 64,2.

brδ'β /so punktiert, v. \*prδ'β 'Täuschung': m'st'n'w fy ~  
417,6 'he misled them' (<he took them therein, in  
deception) /He(55b)48/.

brftk /v. prftýk 'begierig': 'y ~ f:n'n 370,7 'der danach  
Gierige'.

\*brftyk /v. \*prftyk, Ma(70)546/: ~ 93,2.

brywßnycn 463,1;481,3 = brywfyncn 390,3, wohl r. brywßyncn  
/Ma(71)321/ 'zersplittert, zerfasert': ~ /.. 481,3  
'es zerplitterte'; ~ /... 390,3 'er machte es (sc.  
das Ende des Zahnstochers) zerfasert'; ~ p. 'y nwk  
'y msw'k'n 463,1 'die Spitze des Zahnstochers faserte  
aus'.

brhyyz /v. prhyyz m. 'Enthaltsamkeit': ~ mkyd 474,3 'er  
übte Enthaltsamkeit'.

Brk 58,4 'ein Vogel?' /evtl. r. nrk 'männlich, Männchen' (sc.  
des vorher genannten Vogels), wie 58,4.4/.

brkc /cf. brkj, v. brkyc, Pl. zu \*brkk 'Segen': ~ š'zy'c  
 /so r./ pr fyk 425,5 'may He bestow blessings on  
 thee' /Ma(71)327/.

brkj /v. brkc/: 'y ~ d' msk'syd 'y 'llh cy wxyk 316,3  
 'Allah hat die Segnungen vom /Wucher-/Zins weg-  
 gehoben'.

brkk 'Segen' /cf. prs. barakat, < ar. baraka 'id.'; Pl.  
brkyc /, in: θbrkk Fr71.

brkstw'n 'e. Art Panzer' /< prs. bargustuvān 'id.'/: ~ 44,5.

BRkwt 'süße Grütze'(?): ~ 22,1; 'y /~?/ 200,5; p'cknd'n  
 'y ~ 250,8 'er aß (? , schluckte) die süße Grütze'.

brkyc /cf. brkc, brkj; Pl. zu \*brkk 'Segen': 'y ~ 425,6  
 'die Segnungen'.

brmk /= pr mk 'auf mich': brmk<sup>a</sup> Fr76.

brndwy m. 'Nasenpflock' /= mtü(Kšy.) burundug, aosm. burun-  
-duq ~ burundurug 'Nasenpflock (bes. des Kamels)';  
 aber nach Ma(72)64 \*brt dwy, 'just possibly, compounded  
 of brt 'moustache' ... and twy 'stick'(?)/: 'y ~ 'y  
 'š'n 47,2 'der Nasenpflock des Kamels'.

BRnynyk r. yžnynyk 'Retter' 346,8, nach Ma(72)70.

brs'm 'Pleuritis' /= prs. barsām > ar. birsām, v. Telegdi,  
 JA226(1935)235/: ~ 21,1.

brsm 'ganz, sehr': 'y ~ 'fs'd 309,3 'der vollkommene Meister',  
~ čmry 59,8 'ganz grün', ~ rxyk 59,8 'ganz rot',  
~ s'w 59,6 'ganz schwarz', ~ spydyk 59,6 'ganz weiß',  
'y ~ yw'ryk 273,7 'der sehr Gelehrte', ~ zrdyk 59,  
 7-8 'ganz gelb'.

brt Pl.t. 'Schnurrbart' /= taž.yyn. burut; cf. uzb. burut,  
 kaz.kkp. murt, krg. murut 'id.'; ?brtdwy (falls so  
 nach Ma(72)64 für brndwy 'Nasenpflock', bes. der  
 Kamele)/: k'rwyd'n 'y ~ 383,3 'er stutzte den  
 Schnurrbart'.

brw'z /v. prw'z 'vorne': xd'k d' ~ mfyd 404,6 'er ging von selbst vorne'.

BRwNk /so Ma(72)59/, v. bt ~ čxyr 14,5; ?cf. RRwNyk 17,5; 43,1.

brwr'k /v. prwr'k f., Inf. zu prwr- 'aufziehen': y' ~ y.'sp'n 314,1 'die Aufzucht des Pferdes'.

brwyš /v. prwyš 'Gürtel, Wehrgehenk': ~ hybr β'ncyd 475, 2-3 'er band ihm einen Gurt um'.

b.rx 'ohne Eifersucht' /cf. 'rx 'Eifersucht': wδ fxyk ~ 3,4 '(die Frau verschenkender Nicht-Eifersüchtiger >) Kuppler' /Ma(72)57 denkt an wδ-βxrk 'wife-sharer'.

brx'š /v. prx'š m. 'Streit': 'y ~ 462,3.

brxnc 'blind': 'y ~ 340,4; ~ p. 340,4 'er wurde blind'.

brxrš Zm.Bc, v. prxrs 'Gefäß'.

bry /v. pry, < pr + Art. 'y /: ~ xsyn 356,6 'auf, an die Sache'.

bryβy /v. pryβy 'über sie (Pl.)', v. 'yβy 'sie': 'y šwm ~ 339,5 'der ihnen Unheimliche'.

bryβyk /v. byrβyk m. 'Wolke': 'y ~ 408,5.

Bryck 22,2, r. pznck 'angezündet'.

Bryc-mync 16,3, r. pznc-mync f. 'zur Verbrennung dienend'.

bs /v. 'ps (ps) 'Schaf': ~ βnk'nc krcc 51,1 'Schere zur Schafschur'.

bš 43,1, r. bpñ 'ohne Federn' /Ma(72)64/.

bs'm- 'trinken' /< \*apa-čyāma- (cf. nps. āšām-) Ma(71)78/:  
Ipf.Sg.3. b's'md 233,8; 449,5; cf. bs'myk.

bs'myk m. /so r. für 's'myk, Ma(71)78/ 'Schluck': 'y ~ 233,5.

bs'rt /trotz voller Punktierung wohl r. bš'rt 'gute Nachricht'; Ma(70)554/: ~ hy h'βryd 171,4 'er brachte

ihm gute Nachricht', 'y ~ hšrynyk 171,5 'der Überbringer einer guten Nachricht'.

bs'ry- 'umrühren' /wahrscheinlich < \*apa-sāraya-, He(71)33a; Ma(71)77/: Ip f. Sg. 3. b's'ryd 220,8.

bs'ry- 'ablehnen' /wahrscheinlich < \*apa-srāraya, He(71)33a; Ma(71)74/: Ip f. Sg. 3. b's'ryd 201,7; 301,6; 407,2.

bs'w- 'abreiben, polieren' /cf. prs. sūdan, Ma(71)77/: Ip f. Sg. 3. b's'wd /wahrscheinlich so r. für B'NB'wd, Ma l.c./ 219,8.

bšcc (Pl.) 'Fußfesseln (des Jagdfalken)': 'y ~ 56,4.

bsδβ- 'ausrutschen': Ip f. Sg. 3. b'sδβyd 123,6; 453,6; 465,8; Caus. bsδβy-.

bsδβy- 'ausrutschen lassen': Ip f. Sg. 3. b'sδβyd 358,6 = p'sδβyd 367,6 /v. Ma(71)318/.

bsm'knd 'alte Baumwolle(?)' 31,1, r. pšm'knd /'Wattierung'; Ma(72)62/.

bsmyr 'Opfertier, Schlachttier' / = prs. bismil /: 'y ~ 'βc'nw 417,4 'es ist das Schlachttier'.

bsmyr- 'ein Opfertier schlachten': Ip f. Sg. 3. b'smyrd; Inf. bsmyr'k.

bsmyr'k 'Opfern, Schlachten', in: bsmyr'k-mynk m. 'zum Opfern bestimmt': 'y ~ 'š 301,8-302,1 'das Schlachtkamel'.

bsmyr-mync f. 'zum Opfertier gehörend': f' ~ 'wc 123,3 'zu dem Schlachtplatz'.

bsp'ry- 'anvertrauen': Ip f. Sg. 3. b'sp'ryd 404,3; 472,7.

bsprm'wc (Pl.) 'Unverschämtheiten' /v. sprm 'Scham': ~ mkyd 112,3 'er (sc. der Junge) führte sich frech auf'.

bst /v. psd, Ip f. Sg. 3. zu ps- 'reifen, gar werden': 'wd ~ 'y mywyk 359,8 'und das Obst wurde reif'.

bstn /nach Ma(70)555 so für pstn / m. 'am Boden ausgebreitete

Schlafmatte' /wie prs. pistar, armlw. pastar <av.  
upastarena- 'Decke, Teppich'; cf. pstrhmk 31,3/: ~  
 30,1; 'y ~ 180,6.

bstn- 'eben, flach machen' /< \*upa-strnā-, Ma(70)555/:  
 IpF.Sg.3. b'stnd 302,6.

BStRB ? /'backwards'; \*pš-trf ?, Ma(71)78/: ~ š'wžd 228,  
 6.7 'sprang zurück(?)'

bstw- 'verleugnen' /< \*apa-staw He(71)33a; MaBSOAS32(1969)  
 399; Ma(71)534; cf. (')stw- 'versprechen': Präs.Sg.2.  
bstwyw; IpF.Sg.3. b'stwd 150,4; 306,5; 450,5.

bstwyw /Präs.Sg.2./: d.cw'ncy n ~ Q305 'warum leugnest du  
 sie (sc. die Goldstücke) ab?' /He(71)13b, 33a/.

b.styk 'ohne Knochen' /v. 'stýk 'Knochen': 'bryv ~ 398,8  
 'ein Braten ohne Knochen'.

BSwyd 233,7 'er ließ einen Wind fahren'.

bsy /v. psy f. 'Geldschuld, Darlehen': xwnbdyd y ~ 342,8  
 'er schob die (Bezahlung der) Schuld hinaus'.

bš /v. pš 'bei': ~ n'n'm 469,5 'bei dem und dem'; ~ xd'k  
 64,6 'bei ihm selbst'.

b:š'mwšk /v. bš'mwšyk/: ~ p. 270,7; 471,6 'sie wurde ohne  
 Schmuck'.

b:š'mwšyk (auch f.) 'ohne Schmuck': y ~ 270,8 'die Nicht-  
 geschmückte'.

bš'rt /cf. bs'rt / 'gute Nachricht' / = prs. bašārat < ar.  
bašāra 'id.': ~ h'βr'r 484,5 'sie gaben gute  
 Nachricht'.

b:šmnk 'hoffnungslos': ~ hy mkyd 414,4 'er machte ihn  
 hoffnungslos'.

bšsy- 'sich öffnen' /Inchohativ-Passiv zu bšy- 'öffnen',  
 He(71)33a; Ma(71)85.524/: IpF.Sg.3. b'šsyd (308,8;  
 453,3.4).

bšt /v. pšt 'zusammengefügt, (dicht) anschließend': ~ hy

w'sd 'y xsy fy xsyn 210,7 = ~ hy w'syd 'y xsy pšy  
xsyn 313,5 'er fügte die (eine) Sache mit der (andern)  
 Sache zusammen'.

bšt /PPP. zu bšy- 'öffnen'/, in: ~-δst, ~-pcy'k.

bšt-δst 'mit offener Hand, freigebig' /He(71)33a/: mrc ~  
 261,5 'ein freigebiger Mann'.

bšt-pcy'k /auch f./ 'mit offenem Gesicht; fröhlich, heiter'  
 /He(71)33a/: ~ 331,1; ~ p. 331,1;470,5 'er wurde  
 fröhlich'; y' ~ δyn 84,5-6 'die Frau mit unver-  
 hülltem Gesicht'.

Bšxšnc 246,8, s. pšxšnc.

bšy /v. pšy 'bei dem ...'/: ~ xd'k 64,7;202,3 'bei ihm  
 selbst'; 'šxt mšd ~ n'n 323,4 'er war nahe bei jenem'.

bšy- 'öffnen' /He(71)33a/: IpF.Sg.3. b'šyd; PPP. bšt;  
 Inchoativ-Pass. bšsy- 'sich öffnen' /Ma(71)524/.

bšžy- 'meiden, verabscheuen' /? < \*api-harzaya-, He(71)33a;  
 < \*apa-siždya- 'zurücktreiben; (Med.) weichen, sich  
 entfernen von', Sw(71)299/: IpF.Sg.3. b'šžyd.

bt /so r. für 'bt, Ma(72)59/ 'Stärke, Appretur' /= prs. bat  
 'id.'/: ~ 14,6.

bt /vielleicht zum vorangehenden/ in: bt prwyk /Ma(72)59:  
 \*bt-BRWnk /čxyr 14,5 'Haspel', 'wheel for spreading  
 (?) size (bt) on cloth' /Ma l.c./.

bth (ar. bat̤a 'Ente'): xwr.id. 58,2 /cf. prs. bat 'id.'/.

BTNd /r. bynd, Ma(70)548/: ~'d c' βžnc /so r./ 384,7 'er  
 entfernte sich vom Kissen'.

BtwYC 24,7 'e. Mehlspeise'.

btyk 'Kredit, Borg': ~ 5,7.

bθk /v. pθyk m. 'Fußgänger'/: ~ p. 270,3 'er wurde Fußgänger'.

bθk /v. pθk f. 'Haus'/: f' ~ 364,2 'im Hause', cy ~n-hyn  
 384,3 'aus ihren (Pl.) Häusern'.

BəNy r. pəny /Sw(70)292; Ma(71)75/ in: mpxyt'h c:pəny 206,8  
'er schnitt es der Breite nach'.

bəw(y?)- 'vor Schmerz und Kummer entbrennen' /cf. əw-  
'brennen'/: Ipf.Sg.3. b'əwyd 438,2.

BW'D in: ~ hybr p. y' cm'h 120,1 'sein Auge wurde darüber  
hell, leuchtend(?) > er freute sich darüber', 'y  
~cm 120,1-2 'der mit leuchtenden(?) Augen > der  
Erfreute, der sich freut'.

bw'r m. 'Trennung, Abstand': ~ 9,5;61,8, 'y ~ 425,5; ~  
wə k'cyd 223,8-224,1;401,7 'er (warf >) machte eine  
Trennung dazwischen', ~ wə k'cyd f:'əw xsn f' mδ'n  
179,1-2;189,3 'er unterschied zwischen den beiden  
Sachen'.

bw'r- 'sich (ab)trennen, auseinandergehen' /\*ba:wār- (cf.  
yw'r- 'verstehen'), oss. waryn 'verteilen', HeBSOAS  
12(1947/48)310; Mo(74)51a/ : Ipf.Sg.3. b'w'rȳd, Pl.3.  
b'w'r'r; PP.(Pl.) bw'rc; Subst. bw'r; Caus. bw'ry-.

bw'rc /PP.(Pl.) zu bw'r-/ in: f' jifty 'nbic buwa'rč.ymn<sup>1</sup>  
Fr66 'wir sind von der Gattin getrennte (d.h. ich  
und die Gattin haben uns getrennt)'.

bw'ry- 'trennen, absondern' /Caus. zu bw'r- < \*apa-wāraya-,  
s. Hu(73)94/ : Inj.Sg.3. bw'ryc; Ipf.Sg.3. b'w'rȳd;  
(?)PPP. bwštȳk.

b.w'ry /Pl.f./ 'unvermischt' /zu 'w'r 'Mischung'/: ~ 25,8.

bw'ryc /Inj.Sg.3./: m'zd'h 'wd f'.h n:~ 112,5 'er brach es,  
aber er trennte es nicht ab'.

bw'ryd /wohl Schreibfehler für b'w'ryd/: ~'h 448,3 'er  
wählte es aus'.

bw'swr 'Hämorrhoiden' [= prs. bawāsīr < ar. id. (Pl. zu  
bāsūr)/: ~ hy xfyd 338,4 'er bekam Hämorrhoiden',  
'y ~-γβd 338,4 'der an Hämorrhoiden Leidende'.

bw'zk /cj., v. bw'zyk m. 'Gast'/: wndd'h 'y ~-δ'r 495,7  
'er lud den Gast ein'.

bw'zy- 'zurückhalten': IpF.Sg.3. b'w'zȳd 216,3 [so r.]; 311,4; 424,1.

bw'zy- 'zerstreuen' [ < \*apa-wāzaya-, Caus. zu bwz- 'sich zerstreuen' ]: IpF.Sg.3. b'w'zȳd.

bw'zy- (?), in: b'w'zydn'c 395,4 'er setzte sie (sc. die Strafen) ihm herab'.

bw'zyk [cf. bw'zk] m. 'Gast': ~ 23,2.

bwbšyk [?, He(55a)434: pwpšyk] 'Wiedehopf' [cf. prs. pūbaš 'id.']: ~ 58,3.

b.wbw'k 'abgeneigt, mißtrauisch' [zu 'wbw'k 'Zuneigung'; He(71)33a]: ~ hyc p. 502,7 'er bekam Abneigung gegen ihn'.

\*bwcy- 'to propel' [Ma(70)546]: IpF.Sg.3. in: b'wcyd'h 97,2 'er bewegte das Schiff' [so nach Ma wahrscheinlich für n'wcyd'h].

bwdyk [so punktiert, aber r. pwdyk 'faulig, faulend']: 'y ~ 276,6.

b:wδ m. 'ohne Frau, unverheiratet, Junggeselle': 'y ~ 323,1; ~ p. 323,1; 462,2 'er wurde ohne Frau'.

bwl Pl. 'Urin' [= prs. bawl < ar. id.]: 'y ~ 338,3.

bwndst 'ungeladener Gast' [ < \*bawandast, < \*apa + wand- 'einladen' + asti 'Gast', HeZDMG112(1962)342, Anm.1; diese Erklärung bei Ma(70)551 nicht erwähnt]: ~ w' c'yt 132,1 'er ging uneingeladen [Ma l.c.: probably 'without invitation'] hinein'.

bwrn [cj., v. bwryn m. 'Beute']: ~ hy mkyd 82,4; 145,8; 274,1; 442,8 'er erbeutete es, eignete es sich an'; ~ f' n:βyryc 358,3 'Beute erlangte er nicht'; h'βrdyn f:~ y' bδw 372,3 'er gab ihnen das Vieh zur Beute'.

bwrmy'k m. '(Kriegs-)Gefangener': 'y ~ 82,5.

bwrmy'k'wk 'Gefangenschaft': f:~ hy h'βrd 495,4 'er gab sich (ihn?) in Gefangenschaft, ließ sich(?) gefangen nehmen'.



bwrym /cf. cj. bwrm / m. 'Beute': 'y ~ 274,2; cy ~ 209,5  
'von der Beute'; f'x'r'h 'y ~ 442,8 'sie verteilten  
die Beute'.

b.ws 'unverständlich; bewußtlos' /cf. 'ws 'Verstand'; He(71)  
33b/: 'y ~ 266,5;267,2, ~ p. 266,4 'er wurde unver-  
ständig'; mrc ~ cy 'šq 415,6 'ein vor Liebe irrer  
Mann'.

bwsmy'd /trotz der Punktierung in 378,7 liest Ma(70)551  
pwsmy'd / f. 'Schmaus, Bewirtung': ~ 23,1.1,  
nw'nyc'nc ~ 371,2 'Hochzeitsschmaus', ~ hy mkyd  
142,3;148,5;378,7 'er bewirtete ihn'.

bwst'n 'Garten' /< prs. bōstān 'id.']/: ~ ksny 444,8-445,1  
= ~ ksnc NY95 'dicht belaubte Gärten'.

bwštk /v. bwštyk /: ~ b'rwzd 323,5 'er wurde ausgewählt,  
ausgezeichnet', ~ z'dk mkyd 345,1 'er erzeugte einen  
hervorragenden Sohn'.

bwštyk /cf. bwštk / 'ausgewählt, ausgezeichnet' /PPP(?),  
zu bw'ry- 'trennen, absondern?']/: 'y ~ 323,5.

bwyd /cf. b'wnd; IpF.Sg.3., zu b'wy- 'verbergen, verstecken']/:  
~'h 297,6;307,4 'er versteckte es', ~'d fy p'ncy  
204,5 'er versteckte es im Staube'.

bwyn- 'ermahnen, Ratschläge geben' /< \*bawēn- < \*apa-waina-,  
He(Mitteliranisch)99; He(71)33b/: IpF.Sg.3. b'wynd  
130,4;305,4(so r. für twbyd), Pl.3. b'wyn'r 484,1.

bwynk m. 'Ermahnung' /He(71)33b/: 'y ~ 305,5/so r. für  
twbyk /, 315,5; ~ x'ryd 446,1 'er nahm die  
Ermahnung an'.

bwz- 'sich zerstreuen, vergehen' /< \*apa-waz-, Ma(71)523;  
Hu(73)93/: IpF.Sg.3. b'wzd; Caus. bw'zy- /< \*apa-  
-wāzaya- /.

b:wž 'ohne Faden': ~ 'nknc 19,1 'Nadel ohne Faden'.

BwžCyk 'e. Krummholz am Halfter(?)': ~ 39,4.

b:x'h'wc 'ohne Erlaubnis' /v. xw'h'wc 'Erlaubnis': ~ym  
Fr111 'ohne meine Erlaubnis'.

bx'r m. 'Schritt' /cf. 'cw'n-~, ck-~/: 'y ~ 234,8.

bx'ry- 'schreiten': Ip f. Sg. 3. b'x'ryd 234,8; 449,7; 481,2.

BX bz k 116,2; Ma(70)549 ergänzt zu /βwδ' /nc-bzk 'übel-  
riechend'.

BXC 'Weberblatt(?)': ~ 14,6.

b:xn /so r. für BCn, He(71)33b; Ma(71)81; zu xn 'Geschmack'  
'geschmacklos': 'y ~ 262,4; ~ p. 262,4 'es wurde  
geschmacklos'.

b:xnk 'ohne Nachdenken, ohne Bedenken': ~ 't'ny w' hwβd  
fy w'c 477,5-6 'er stürzte sich unbedachterweise in  
die Angelegenheit'.

bxnwr'wc 'Undankbarkeit' /He(55a)434 pxnwr'wc < \*apa-  
-xšnauθra-; cf. (')xnwry- 'dankbar sein', Ma(70)554/:  
~ mkyd 169,3; 177,1 'er handelte, war undankbar'.

\*bxr'h- /nach Ma(72)70 evtl. so für BCw'h- Ma(71)83 für  
\*pcr'h- (Ip f. Sg. 3. p'cr'hyd) / 'sich abschürfen, wund  
werden' /< \*apa-xrāša-, cf. prs. xarāšīdan 'kratzen,  
schaben', Ma(72)70/: Ip f. Sg. 3. b'xr'hd.

bxr'ry'c 387,4, wohl verschrieben; v. bxw'ry'c 'ohne Proviant'.

bxst- /trotz punktiertem b- in 498,8 r. yxs- < \*yuxsa- 'in  
Ordnung sein', Ma(70)553/ in: bxst 498,8(cj.) = bxsyd  
166,1(abs.), r. yxst, yxsyd.

bxsc /PPP.f. < \*apagusta- zu bywnd- 'enthüllen': ~ NY68  
'eine enthüllte (sternenklare, sc. Nacht)'.

bxst /s. pxst 'abgeschnitten', in: 'y pzy-~ 'š NY39 'das  
Kamel, dem die Fußsehne durchschnitten ist'.

bxsy- 'sich zeigen, offenbar werden' /< \*apa-gudya- under  
the influence of the p.p. bxst < \*apa-gusta; zu  
bywnd- 'enthüllen' < \*apa-gunda-, Ma(70)552/: Ip f.  
Sg. 3. b'xsyd; - PP.f. bxsc.

bxt m. 'Glück' [ $\leq$  prs. baxt 'id.'; cf. θ~; frn'w-~,  
γw'z'd-~, wd~]: 'y ~ 340,1.

bxtyc [cf. pxtýk, Pl. pxtýc 'Wein']: 'y pcyd ~ 246,1 'der  
Rotwein' [Ma(71)79].

bxw'ry'c Pl. 'ohne Proviant' [cf. xw'ry'k; He(71)33b]: ~  
p'rwz'r 361,3; 387,4 [für bxr'ry'c] 'sie wurden  
(solche) ohne Proviant'.

b.šyδ 'nicht schweißend (Pferd)' [cf. 'xyδ 'Schweiß']: ~  
37,5.

bxyl 'geizig' [= prs. baxil < ar. id.]: 'y ~ 269,3.

bxyl'wc 'Geiz, Knauserigkeit': ~ hyc mkyn 427,6 'ich war  
knauserig gegen ihn'.

\*by'βy- 'schwängern' [ $\leq$  \*upa-yābaya-, Sw(71)299]: IpF.Sg.3.  
b'y'βyd'h 361,1 'er schwängerte sie'.

by'my- '(ein Versprechen) brechen, nicht einhalten' [ $\leq$   
\*apa-yāmaya-, Ma(71)535]: IpF.Sg.3. b'y'myδ 357,1;  
PPr. by'mynk.

by'mynk [PPr.]: ~ 'y 'stw'k-δ'r 357,1 'ein das Versprechen  
nicht Einhaltender'.

by'nyk [cj., v. by'nyk 'Gürtel']: ~ 402,1 [so r.], ~-β'ncyk  
[...]/ [nach Sw(70)293 scribal error for β'ncyd]  
470,8 'er band sich einen Gürtel um'.

by'nyk [cf. by'nyk; so r. für my'nyk, Sw(71)293, Ma(71)323]:  
'Gürtel' [ $\leq$  \*upa-yāhana-, Sw l.c.]: ~ 44,6.

by'r m. 'Abend' [Ma(71)83; = γyn. vlyóra, šyn.rūš. biyōr  
'id.']: f:~ 382,1 'abends', fy ~ 215,3 'am Abend',  
cy ~ 373,3 'vom Abend'; ~y [Loc.] Fr65.94 = ~y<sup>a</sup>  
Fr94 'heute abend', š'c ~y Fr94 'morgen abend'; 'y  
~d f:xyr šm'h'c 416,7 'Er (sc. Allah) möge deinen  
Abend zum guten machen!'.

by'r-kwrk [v. by'r-kwryk]: 'y ~ 260,5; y' ~ δyn 292,7  
'die nachtblinde Frau' [Sw(71)293 will in dem

Y'BN'RKWRK der Hs. \*biñār, nasalization of \*biyār,  
sehen/; ~ p. 260,4;292,6 'er wurde nachtblind'; ~  
hy mkd 382,2 'Er (sc. Allah) machte ihn nachtblind'.

by'r-kwryk /cf. by'r-kwrk / 'nachtblind': 'y ~ 292,7 /Ma  
(71)83/.

by'rynk 'abendlich' /< \*abi-ayārinaka-, Em(1970)69/: ~  
xrd 23,4 'Abendessen', ~ /.. / h'β/ryd 416,8 'er  
gab ihm Abendessen'; ~ hy šr'b h'βryd 189,3 =  
/b/y'rynk šr'b hy h'βrd 440,6 'er gab ihm einen  
Abendtrunk'.

by' m. 'Verkauf, Handelsgeschäft' /= prs. bay' < ar. id./:  
fy ~ 115,1 'beim Verkauf'; š'kwdd 'y ~ 453,5 'das  
Handelsgeschäft wurde nichtig', prx'š mk'r fy ~  
485,3-4 'sie bekamen Streit beim Handel', 'q'lk kwzyd  
'y ~ -δ'r 505,2 'er wollte den Kauf rückgängig machen'.

bý' (ar. bayyi' 'Verkäufer'): xwr. id. 21,5.

by't m. 'Handel(sgeschäft)' /= prs. bay'at < ar. bay'a 'id./:  
'y ~ 430,6; ~ hyθ mkyd 430,6 'er schloß einen Handel  
mit ihm ab'.

bycd'hyn'br 211,4 für by/n/cd'hyn'br 'er goß es (sc. das  
Wasser, Pl.t.) über ihn' /v. bync- /.

byd /so r. für BBD, Ma(72)69/ 'Schaden, Verlust' /< \*apa-  
-itā- 'Verlust', Ma l.c.; Ma(Mémorial Jean de Menasce,  
Louvain 1974, 273-280); Ma(1975a)62/: ~ mkyd 255,2  
'er (sc. der Kaufmann) machte Verlust'.

byd '\*weggegangen, verloren' /< \*apa-ita-, Ma(72)69/ in  
Zusammensetzungen:

byd-knyk 'Verlierer' /Ma(72)69/: 'y ~ 255,3.

byd-kwzy'd 'seeking (scil. the lost)' /Ma(72)69/: ~ hy mkyd  
149,8;196,6;226,3;462,2;482,4 'er suchte danach', ~  
hyc mkyd 161,4;437,6 'er suchte bei ihm (nach etwas)'.

byd-n'm 'übel beleumundet' /< 'of lost name', Ma(72)69/:

~ hy mkd y' dy-δ'r 416,7 'er machte die Frau übel beleumundet'.

BYDRwy 'munter, ausgelassen': ~ p. 254,2 'er wurde lustig'.

byd-šmnk 134,2 so r. für mnd-šmnk /Ma(72)67/ 'hopeless'.

byd-šmnk'wk 'Hoffnungslosigkeit' /< 'lost-hope-ness', Ma (72)69/: ~ h'nd β'c 69,2 'möge dir Hoffnungslosigkeit sein!'.

byd-x'št 'gemein, niedrig, schlecht' /Ma(72)57.69/: 'y ~ 192,5; 331,7; 332,3; 335,8; mrc ~ 120,5-6 'ein gemeiner Mensch', ~ /so r./ k'lyk 5,6 'schlechte Ware, Ausschußware'; ~ p. 120,4; 192,4; 331,7; 332,3; 335,7 'er wurde gemein, schlecht'.

\*byfs- 'beschäftigt sein' /perhaps < \*api-afsa-, √ap-, in the sense 'have something attain, happen to one'..., Ma(71)521/: IpF.Sg.3. b'yfst /so für b'NYst, Ma l.c./ 441,5; ?cf. b'y'βyd 368,6 'er machte notwendig'.

byhwd-hdyθ 'Schwätzer' /zu prs. bēhūda 'unsinnig', + ar. ḥadīθ 'Erzählung'/: 'y ~ 88,1.

byn- 'sich entfernen' /< \*apa-nīya-, Pass. zu bnj- 'entfernen' < \*apa-naya-, Fr105, Ma(70)548/: IpF. Sg.2. bynyx Fr117; Sg.3. bynd.

bync- '(aus)gießen' /perhaps primarily 'to loose', < \*apa-yunja-, Ma(71)74, aber nach Hu(73)91 eher < \*apa-hinča- 'gießen'/: IpF.Sg.3. byncd (= bynčd 201,1, bynjd 302,6); Inchoativ byxs- /?primarily 'be loosed', < \*apa-yuxsa- Ma l.c./.

bync'hyd 431,7, r. bnyc'hyd 'er entfernt es' /v. bnj- 'entfernen'/.

byncd /cf. bynčd, bynjd; IpF.Sg.3. zu bync-/: ~'h 200,1; 201,1 'er goß es aus', ~'h 'y c't 100,5 'er schöpfte den Brunnen aus', ~'n 117,4 'er goß es (sc. das Wasser) aus', 196,1 'er vergoß sie (sc. die Tränen)', ~'n 'y hwny'h 104,5 'er vergoß sein Blut', ~'n 'y

cwb 102,2;160,8;378,8 'er goß das Wasser aus',  
~'hyn'br 'y cwb 211,4 'er goß das Wasser über ihn',  
~'n 'y cwb 'wd 'y cnkd 'y t'sy'dyk 356,4-5 'er goß  
das Wasser aus und (er goß) das geschmolzene Messing'.

bynčd /v. bynčd, Ipf.Sg.3./: bynčd'h = bynčd'h 201,1 'er  
goß es aus'.

bynd /Ipf.Sg.3. zu byn- 'sich entfernen'/: ~yc 224,3.4 'es,  
er entfernte sich von ihm', ~'d /so für nyčd'd, Ma  
(70)548/ c' 'wcy 110,8 'er entfernte sich von dem  
Platz', ~'d /so für bTnd'd, Ma(71)321/ c' βžnc /so  
r./ 384,7 'er entfernte sich vom Kissen'.

bynjd /v. bynčd, Ipf.Sg.3. zu bync- '(aus)gießen'/: ~'n  
302,6 'er goß es (sc. das Wasser, Pl.t.) aus'.

bynyn'mnc'c /Cond.Sg.1., wohl r. bynyn...., zu byn- 'entfernen'/:  
k'n:ciy:da bynyn'min'c'c° Fr105 'wenn ich etwa entfernt  
haben sollte'.

bynyx /Ipf.Sg.2., zu byn- 'sich entfernen'/: ~<sup>a</sup> Fr117 'du  
hast dich entfernt'.

byr f. 'Sehnsucht, Begierde' /cf. byry- 'begehren, Verlangen  
haben'/: y' ~ 301,2;353,4.

byrβc /cj., Pl. zu byrβyk /: 'y ~ 351,3 'die Wolken'.

byrβk /cj., v. byrβyk /: ~ mkd 379,7 'der Himmel überzog  
sich mit einer Wolke'.

byrβyc /Pl. zu byrβyk /: 'y ~ 342,8;380,3 'die Wolken'.

byrβyk m. /cf. byrfyk 359,1, bryβyk 408,5; cj. byrβk, Pl.  
byrβyc / 'Wolke' /cf. aw. a<sup>i</sup>pi-aβra- 'bewölkt'; nach  
Ma(70)556 trotz bestens bezeugtem b... \*pyrβyk <  
\*pari-abra-ka, cf. sak. p(r)yaura-; cf. θbyrβk  
'bewölkt'/: 'y ~ 299,5;454,7;468,6; 'wdy ~ 367,1  
'und die Wolke'; 'y θ.wspk ~ 187,1 'die Wolke mit  
Blitz, die Gewitterwolke'.

byrdyθ 478,1 'er begehrte es', wohl r. byrydyθ /v. byryd,  
Ipf.Sg.3. zu byry- 'begehren, Verlangen haben'/.

byrfyk /v. byrþyk m. 'Wolke': y ~ 359,1.

byrs'k, byrsd 468,8, r. \*nbrs'k f. 'sufficiency', mbrsd f: slym 'er war mit wenigem zufrieden' /zu (')nbrs- 'sich begnügen'; Ma(71)526/.

byry- 'begehren, Verlangen haben' /cf. byr f. 'Sehnsucht, Begierde', byry'wnd 'begierig': Ipf.Sg.3. byryd /byrd, 478,1/.

byry'wnd 'begierig': ~ hy mkyd 413,2 'er machte ihn begierig, erfüllte ihn mit Begierde'.

byryd /Ipf.Sg.3./: ~ f' PŠT'h 96,6 'er trug Verlangen, hatte Sehnsucht nach seinen Angehörigen', ~ f' 'wt'h 468,5 'er trug Verlangen nach (seiner Begegnung >) der Begegnung mit ihm'; ~ yθ 125,3; 222,4; 228,4; 447,6 'er hatte Verlangen danach', 222,7 'er erfüllte ihn mit Verlangen(?)'.

byšy (byšn?, wohl so für BBŠN) 'saure Milch; Joghurt' /cf. sak. bišī 'buttermilk' (s. Bailey, BSOAS21(1958)40); ?uzb. pišlāq 'Art Käse', ?kaz. pšs-, nog.kkp, pis- 'buttern': ~ 25,8.

byt 'Vers', (Pl.?) 'Gedicht' /=prs. bayt < ar. id./: ~ 10,3, nymD ~ /besser so/ 10,3 'Halbvers'; y ~ 95, 4; 349,1; y znc ~ 179,3 'das kurze Gedicht'; ~ d' ws 95,3-4; 143,1 'er rezitierte Verse', ~ hyd hydyd 349,1 'er las ihm ein Gedicht vor'; znc d' ~ ws 179,2; kwnc d' ~ ws 437,2 'er rezitierte kurze Verse, ein kurzes Gedicht(?)'.

b:yw'ry'k 'ohne Kenntnis, unwissend': y ~ 269,7.

byxk /cj., v. byxyk m. 'Knoten': cy ~ fy ~ prm 42,3 '(Stück Schilfrohr) von dem (einen) Knoten bis zum (andern) Knoten'.

byxs- 'sich ergießen, strömen, fließen' /perhaps primarily 'to be loosed', < \*apa-yuxsa-; cf. bync- '(aus)-gießen'; Ma(71)74/: Ipf.Sg.3. byxsyd = byxst, Pl.3. byxs'r; PPr. byxsynk; Inf. byxs'k f.

byxs'k f. [Inf.]: wx'k nyθd f' ~ 351,2-3 'sie (sc. die Wolke) war nahe am Sich-Ergießen'.

byxs'r [IpF.Pl.3.]: ~ 454,2;455,4;514,4 'es (sc. das Wasser, Pl.t.) floß' = 456,2;457,5;459,4 'sie (sc. die Tränen) flossen', ~ xd'c 161,1;302,7 'es (sc. das Wasser) floß von selbst aus' = 196,2 'sie (sc. die Tränen) flossen von selbst', ~ hybr 474,1 'es (sc. das Wasser) ergoß sich über ihn', ~ 'y cw b 452,8;456,5;470,2-3 'das Wasser floß, strömte', ~ 'y cw b'wd 'y hwny 452,7 'das Wasser und das Blut flossen', ~ 'c 'y šwc c' cmy'h 465,3 'die Tränen strömten aus seinem Auge'.

byxsd [v. byxst, IpF.Sg.3.]: ~ 'y w'r 110,1 'der Regen strömte'.

byxsnyk 214,1, wohl r. byxsynk [Ma(71)76].

byxst [cf. byxsd, IpF.Sg.3.]: ~ 'y w'r 117,3;131,4;214,1; 361,4;362,6-7 'der Regen strömte'.

byxsyd [abs., cf. byxsd, byxst, IpF.Sg.3.]: xd'k ~ 201,2 'es floß von selbst (aus)'.

byxsynk [PPr.]: 'y ~ w'r 110,1 'der strömende Regen', 'y ~ [so r. für byxsnyk, v. Ma(71)76] 'der strömende (sc. Regen), der Gußregen'.

byxyk m. [cf. byxk, He(55a)436: pyxk] 'Knoten (im Schilfrohr); Zwinge (?, an der Lanze)' [cf. prs. bēx 'id.']: ~ 42,3.

byz'r 'frei' [cf. prs. bēzār; Fr99, Bailey, He.Mem.Vol.(1970) 21]: 'y ~ 240,7; n'z hyc ~ 239,1 = n'z cy byz'a'ra (f.) yāa Fr99 'ich (f.) bin von ihm frei'; k'·m̃y'd:tk ~ (C2311f229) 'wenn ich sterbe, so bist du frei'; ~ hyc p. c' psy 240,7 'er wurde von der Geldschuld frei'; ~ hy mkyd 388,2 'er machte ihn frei', ~ hy mkd c' psy 341,8-342,1 'er machte ihn von der Schuld frei'; ~ β' 'k'my Fr74 'ich mache dich frei', ~ β' mkn Fr74 'ich habe dich frei gemacht'.



bz'ry'd 'Freispruch': ~ hyc m'st 461,1 'er wurde davon freigesprochen'.

bz /cf. bzk 'böse' / in Zusammensetzungen: ~bws, ~k'ryk.

BZ 244,2, r. fn (n' mnyd 'considered them) evil' /Ma(71)79/.

bž'h (ar. biḏā'a) 'Handelskapital': xwr. id. /cf. prs.  
bižā'at 'Vermögen, Ware' / 4,7.

b.z'β'r /cf. bz'f'r, 'bz'β'r / 'mager' /Ma(71)87; He(55a)  
432 las nz'β'r /: ~ 46,2; 'y ~ 265,4; 271,6; y' ~  
dyn 265,4 'die magere Frau'; 'ps ~ 117,1 'ein  
mageres Schaf'; ~ p. 122,2; 265,4; 271,6; 295,1; 296,5;  
330,3; 382,7 'er wurde mager'; ~ hy mkyd 268,8; 382,7;  
385,4 'es machte ihn mager', ~ hy mk'r 'y fy'ny  
122,3 'die Liebe (Pl.t.) machte ihn mager'.

b.z'cwk 'nicht gebärend, unfruchtbar': y' ~ dyn 256,8; 273,5  
'die unfruchtbare Frau', w'd ~ 273,6 'unfruchtbarer  
(nicht Regen bringender) Wind'; ~ p. 256,7; 273,4  
'sie wurde unfruchtbar'.

b.z'dk /v. b.z'dyk /: ~ w'zyd y' 'š 224,1-2 'die Kamelstute  
blieb unfruchtbar'.

b.z'dyk /cf. bz'dk / 'ohne Kind, ohne Junges' /Ma(71)77/  
'š ~ 224,2 'eine Kamelstute ohne Junges'.

bz'f'r /v. bz'β'r 'mager': 'y ~ 332,1; ~ p. 332,1 'er  
wurde mager'.

bz'r /v. 'bz'r 'Gewürz': ~ w' mkyd 510,7 'er tat Gewürz  
hinein'.

bž'z (ar. bazzāz) 'Stoffhändler': xwr. id. 26,4.

bz-bws /so r. für BR-bws, Ma(71)82/ 'ganz von Sinnen': y'  
~ 285,4; ~ p. 285,3 'sie (sc. die Frau) kam (wegen  
des Verlusts ihres Kindes) ganz von Sinnen'.

b:zβ'k /cf. bzf'k 352,7/ 'ohne Zunge, stumm': 'y ~ 272,3;  
~ p. 258,1 = ~ b'rwzd 272,3 'er wurde stumm', ~  
/geschr. bzf'k / hy mkyd 352,7 'er machte ihn stumm'.

bzc /Pl. zu bzk 'böse': kf'rt n' š'myt 'y ~ hyn 396,2 'Er (sc. Allah) vergab ihre Übeltaten'.

bzf'k /v. bzβ'k 'stumm': ~ hy mkyd 352,7 'er machte ihn stumm'

b:zyk 'ohne Horn': ~ p. 282,6 'er (sc. der Schafbock) (wurde ohne Horn >) kam um seine Hörner'.

bzk 'böse, schlecht' / " is evidently a loan-word from WMir. ", Ma(70)544; Pl. bzc, cf. in Zusammensetzungen bz+, ck'm-~, βwδ'nc-bzk /: ~ 185,2; 217,8; 'y ~ 322,1; ~ mrc 515,8 'ein böser Mann', ~ w'c 7,6 'eine böse Angelegenheit', 'y ~ w'c 280,6 'die böse Angelegenheit'; cy ~ 492,8 'vom Bösen'; ~ p. 212,7; 280,5; 321,8 /hier liest Ma(72)70 bzk'(r); vgl. bzk'ryk /, ~ p. 'y myθ 'wd yrmnd 283,8 'der Tag wurde übel und heiß' /s.a. Ma(72)70/.

bz-k'ryk 'Übeltäter': ~ 3,5.

bzkdr /Comp./: ny ~ c:n'n 280,6 'dieser ist schlechter als jener'.

bzm'wrd /so nach Ma(72)61 für pžm'wrd / 'e. Süßspeise' /= prs. pažmāwurd /: ~ 24,5.

b:zrz 'verzagte, feige' /cf. prs. bē-dil 'id.' /: 'y ~ 271,2; 334,6; ~ p. 271,1 = ~ b'rwzd 334,5 'er wurde verzagt'.

bzry'wk 'Verzagtheit, Furcht': ~ mkd c:n'n 362,7 'er hatte keinen Mut dazu, wagte es nicht'.

bzw m. 'Stöpsel, Gefäßverschluß': 'y ~ 404,6; bzw wst'dyk 404,5 'mit Stöpsel verschlossen (von der Kanne)'.

BžBkyk 21,3 'Eingeschlafensein der Füße'.

bžβd /PP. zu bžfš- 'abmagern' / in Zusammensetzungen: ~ -'wōyr, ~ -'xw's.

bžβd-'wōyr 'mit abgemagertem Bauch, ausgehungert': 'y ~ 181,5.6.

bžβd-'xw's 'mit abgemagerten Flanken, mit schlanker Taille':  
~ 279,2; 'y ~ 279,2;287,7-8; mrc ~ 405,2 'ein  
 Mann mit schlanker Taille', y' ~ δyn 279,2 'die Frau  
 mit schlanker Taille'; ~ p. 175,3;287,7;290,3 'er  
 bekam eine schlanke Taille, magere Flanken'; ~ hy  
mkyd 394,7 'er ließ es (sc. das Pferd durch Futter-  
 entzug) schlank werden'.

bžfš- 'mager werden, abmagern' / " from apa-\*zra(u)b- or  
 the like", Ma(71)535/: IpF.Sg.3. b'žfšt; PP. bžβd.

BžyW?ND 22,4, /nach Ma(72)60 \*pžywnd, = prs. puzyand,  
buzyunj 'Galläpfel der Pistazie (Gerbmittel)' / 'eine  
 zum Gerben benützte Pflanze'.

bž-k'm /v. pž-k'm 'der mit schiefem Mund': 'y ~ 341,6;  
~ p. 341,6 'er wurde einer mit schiefem Mund, er  
 bekam Gesichtslähmung'.

## β

+β /cf. β' / 'dich, dir': β'x'an'.β Fr70 'ich habe dich  
 geschenkt'.

β /v. f 'in': ~:nm'cy 'ndr 304,2 'während des Gebets'.

β' /cf. +β / 'dich' /< \*θvām, Fr74, Acc. zu 'wtk 'du':  
xmyr ~ δyck δ'ry'myn 253,5 'ich halte dich für einen  
 Anführer'; byz'r ~ mkn Fr74 'ich habe dich frei  
 gemacht', 'aky βa' δa'ryca' Fr72 'who keeps you'  
 /He(71)28a/.

β'br /cf. β'nbr / 'auf dich': šyk ~ x<sup>u</sup>r'mk'm Fr75 'drei  
 (sc. Verstoßungen) werde ich über dich (essen >)  
 aussprechen', β'bar:h šyka k'ciyn<sup>a</sup> Fr86 'auf dich  
 habe ich sie (sc. die Verstoßung?) drei/fach/  
 geworfen'.

β'BYr 125,4, r. β'nbr.

β'ci /cf. f'c; β'zd / 'von dir': ~ Fr93.103; d:~ Fr114  
 'und von dir', ':β'ci Fr99.100 'ob von dir', ':β'ci

y't y' jufta šy'wr para'č Fr62 'ist von dir die Gattin dreifach verstoßen?', :~ y'ti 'y /für y'/?  
juftadi Fr63 'est' li ot (u) tebja žena'; :~ ym  
p'r'c 'ywa Fr86 'bin ich von dir ein Mal verstoßen?'

β'c<sup>2</sup> /cf. β'c, Cnj.Sg.3. zu (')β- 'sein': k's ... ny ~  
 Fr80 'wenn etwa ... nicht sein sollte'; byd-šmnk'wk  
h'nd ~ 69,2 'möge dir Hoffnungslosigkeit sein!'  
.. h'nd ~ 69,2.3.3 'möge dir .. sein!', rhmt β'nbr  
~ 125,4 'mercy be upon you' /He(71)40a/.

β'yk m. 'Garten' /cf. prs. bāy 'id.']/: 'y ~ ny (C2311fol.  
 144b) 'diesen Garten' /Bo(1961)183/.

β'm 'Farbe' [= syd. β'm 'id.'], in: xθrk-~ 459,4 [= xθrk-  
-f'm 459,3/.

β'nbr /so r. für β'BYr, Bo(62)10, Ma(70)550/ 'möge auf dir  
 ..' /< \*fa + hān + bir; cf. h'(n)]/: rhmt ~ β'c  
 125,4 'mercy be upon you' /He(71)40a/.

β'ncyd /cf. f'ncyd, IpF.Sg.3. zu βncy- 'binden': č'lpnyk  
 (?) ~ 462,3 'er band eine Kopfbinde um' = ~'h 'y  
s'rxwdh f:č'lpynk(?) 75,4 'er band seinen Kopf mit  
 einer Kopfbinde ein'; hbwk ~ 448,3 'er band eine  
 Hubwa um' = ~'h 'y hbwkh 448,4 'er band seine Hubwa  
 um', nq'b ~ 434,1 'sie legte einen Gesichtsschleier  
 an', rd'y ~ 448,6 'er legte eine Ridā' (Obergewand)  
 an', trsk ~ 464,7 'sie band, legte sich ein Hals-  
 band um', zn'r ~ 465,5 'er band sich einen Zunnār  
 (Gürtel der nichtmuslimischen Untertanen) um'; y'  
mō'n ~ 472,6 'er (band sich >) gürtete sich die  
 Taille'; x'wrd-ššyk hy ~ 354,5 'er band ihn (sc.  
 den Knoten) leicht lösbar' = ~'h 237,6 'er band ihn  
 (sc. den Pferdeschwanz in einen Knoten)' = ~'h 'y  
krd 81,1 'er band den Knoten'; pcrmk hy (bzw. n') ~  
 99,8 (bzw. 400,4) 'er band ihm (bzw. ihnen) die  
 Hände auf dem Rücken zusammen'; by'nk hybr ~ 402,1  
 'er band ihm einen Gürtel um', prwyš hybr ~ 409,2;

475,2-3 'er band ihm einen Gurt(?) um'; ~'h 118,8;  
 202,1;371,1;407,2 'er band es (fest)', 174,2;201,8  
 'er staute ihn. (sc. den Fluß)', 393,4 'er schiente  
 ihn (sc. den Knochen) ein', 348,4 'er machte ihn  
 (sc. den Honig durch Kochen) fest', 346,3;369,2 'er  
 verschloß, verriegelte sie (sc. die Tür)' = ~'n 'y  
δβyr 401,7 'er verschloß die Türen', ~'h 'y s'rxwd  
 392,6 'er band seinen Kopf ein', ~'h y' mšk f: j'nd'y  
 386,8 'er band den Ledersack mit einem Riemen zu',  
~'h y' 'wōry-δ'r y' rwyr 108,3 'das Medikament  
 (band den Bauch>) behob den Durchfall', ~'h f:δrβnd  
 111,1 'er legte ihm (sc. dem Reittier) einen Bauch-  
 gurt um', ~'h f:škyl 108,2-3 'er band es (sc. das  
 Kamel) mit einer Fußfessel, legte ihm eine Fußfessel  
 an', ~'n f:pwdk 203,2 'er band sie (sc. die Münzen)  
 in einen Lappen ein'.

β'ncyk in: by'nk-~ /.../ 470,8 'er band einen Gürtel um'  
 /wohl in by'nk β'ncyd zu verbessern/.

β'ncyn /IpF.Sg.1./: ~ Fr18 = β'n°ci-yn Fr58 'ich band'.

β'r m. /cf. f'r/ 'Becher, Schale' /v. He(55a)436; Ma(72)  
 59-60/: ~ 17,3; c'k /so r./ ~ 17,3 = ~ c'k 358,5  
 'ein voller Becher'.

β're in: f' nyk-~ 'wc NY53 'zu einem tiefliegenden Ort'.

β'rcyc /Gen.Sg. zu β'rcyk f. 'Reittier'/: 'y rysy y' ~  
 48,5 'die Gerste des Reittiers', 'y r'c y' ~ 126,8  
 'die (Hals-)Adern des Pferdes'; y' ~-δ'r 85,7;221,1  
 'dem Reittier'.

β'rcyk f. /cf. β'rjyk/ 'Reittier' /Gen.Sg. β'rcyc; He(55a)  
 431; < \*bāračī + kā-, Mo(74)85f., cf. β'rŷk 'Reiter'/:  
~ 46,3;109,8;277,7; y' ~ 87,6;189,7;197,1;227,3;  
 274,6;469,1;470,1;502,2.

β'rjyk /v. β'rcyk/: y' ~ 302,3 'das Reittier'.

β'rk /cj., v. β'ryk m. 'Reiter'/: ~ p. 327,1 'er wurde

Reiter', 'y wrst 'y ~n 471,5 'der Imbiß des Reiters  
(d.h. der für den Reiter schnell zubereitete Imbiß)'.  
β'rk'nyk 'Reiter...': hlqk /so r./ ~ 15,4 'Reiterrings (d.h.  
 Ring für das Zielwerfen mit Lanzen)'.  
β'rn /Pl./ '... Reiter', in: 'y 'š-~ 245,1 'die Kamelreiter'.  
β'ry- /Ipf. zu βyr- 'finden, erlangen'/: Ipf.Sg.1. β'ryn,  
 2. β'ryy, 3. β'ryt.  
β'ryk m. /cf. β'rk / 'Reiter' /< \*bāraka- = oss. baräg  
 'id.'; cf. 'š-β'rn (Pl.) 'Kamelreiter'/: 'y ~ 245,1;  
 327,2.  
β'rykyr (?) 'Schneider': ~ 19,2.  
β'ryn /Ipf.Sg.1. zu βyr- 'finden, erlangen'/: ~ Fr17,  
β'ryñ Fr52 'ich fand'.  
β'ryt /cf. f'ryt, Ipf.Sg.3./: ~h 127,4;264,8;290,5;383,5  
 'er fand ihn, es'; r'ht ~ 503,8 'er fand Ruhe';  
pnd'k ~ 506,3 'er fand einen Weg', pnd'k ~ f:n'n-  
 -s'r 480,6 'er fand einen Weg zu ihm hin'; 'wzy'm  
 ~ c' βywōk'h 481,4 'er fand Beruhigung von seinem  
 Zorn'; f'ydk ~ f:n'n 439,3 'er fand Nutzen dabei',  
pcfrn'wk ~ f:n'n 476,6 'er fand darin ein glück-  
 liches Vorzeichen', mzk ~ f:n'n 473,7 'er fand  
 Geschmack daran', 'wbw'k ~ f:n'n 89,6 'became  
 intimately acquainted with him' /He(71)31b/ = 'wbw'k  
hybr ~ fy 'nbθ'h 496,5-6 'er fand ein Vertrauens-  
 verhältnis mit, zu seinem Gefährten'; nmd ~ pr n'n  
 469,4 'er fand Ehre dabei'; psn'jy'k hy m' /?/ ~  
 347,3 'er fand Gefallen daran'; pōm hy ~ 502,2 'er  
 fand es weich, hielt es für weich', θ:'lt hy ~ 452,1  
 'er fand sie (sc. die Gegend) verseucht, hielt sie  
 für verseucht', θ:mzk hy ~ 279,8;444,1;500,3 'er  
 fand es schmackhaft, hielt es für schmackhaft', xwfck  
hy ~ 507,3 'er fand es süß', θ:xy'nt hy ~ 500,6  
 'er hielt ihn für verräterisch', zywndk /so r./ hy ~  
 507,8 'er fand ihn lebendig'.

β'ryx /Ipf.Sg.2./: ~ Fr18 'ty našla, polučila'; ':c<sup>i</sup>y:wa  
β'ryx̄a ma' para' δiyn'ra Fr52 [= Bo(61a)184, hier  
β'ryyx / 'bist du damit /sc. mit der Eheschließung  
 mit ihm/ einverstanden gewesen für einen Dinar?',  
 'cy:w β'ryx̄a m' fi:nik'ha Fr53 [= Bo(61a)184] 'bist  
 du mit der Eheschließung einverstanden gewesen?'.

β'rz'wyd /cf. f'rz'wyd; Ipf.Sg.3. zu βrz'wy- 'schmücken'/:  
y' yryw ~ 481,7 'er schmückte sich'.

β'syd /cf. f'syd; Ipf.Sg.3. zu βsy- 'gebunden werden'/: ~  
'y xsyn 453,5 'die Sache wurde (gebunden>) fest  
 abgemacht'.

β'x- /Ipf. zu βx- 'schenken'/: Ipf.Sg.1. β'xyn, 3. β'xd  
 /cf. f'xd /, Pl.3. f'x'r.

β'xd /cf. f'xd, Ipf.Sg.3./: βc'wn'wk /so r./ hy ~ 'y 'llh  
 356,4 'Allah schenkte ihm Geduld'.

β'xn /cf. β'xyn; Ipf.Sg.1./: β'x̄an'β Fr70 'ich habe dich  
 geschenkt ('ja podaril tebja'; bei Bo(61)183 'on  
 podaril tebja' = er hat dich geschenkt)'.

β'xyn /cf. β'xn; Ipf.Sg.1./: ~d (l. βāxindi) Fr18 'ich  
 habe dir geschenkt ('ja podaril tebe')'.

β'zd 'von dir weg' /v. β'c 'von dir' + d 'away', He(71)41b/:  
k'.~ y' jft'm y' yryw sxn'c Bo(61)183; He l.c. 'if my  
 wife should buy herself back from you'.

β'zyk 241,3.3.4, r. θ'zyk 'schlammig'.

βBwk ?, in: spyd-~ 37,8 'mit weißem Fleck oben auf dem  
 Kopf'.

βBYk r. βnyk 'Behälter', in: 'b:βnyk 'Wasserbehälter',  
ryn-βnc 'Ölkanne'.

βc'n /cf. βj'n; v. 'βc'n 'ist', Präs.Sg.3. zu (')β- 'sein'/:  
y.'bxw'rc ~ /so r. für FC'n, Ma(70)550/ 128,1 'es  
 ist die Wassertränke'.

βc'wn '\*geduldig' /< \*abi-tāwana-, cf. syd. prt. pt'w-

'endure' < \*pati-tāwa-, Ma(70)544, Hu(73)88/, in:  
 βc'wn'wŷk m. 'Geduld'.

βc'wn'wk m. /cf. fc'wn'wŷk; Ma(71)316/ 'Geduld': 'y ~ h  
 341,2 'seine Geduld'.

βcy /Ind.Präs.Sg.3., zu (')β- 'sein'/: n'n ~ k' 'xyzyc 'y  
 zyd 516,1 '(so it is that >) possibly Zaid will get  
 up' /He(71)8a/.

βy'k ?, 423,3; nach Ma(71)326 ist der Satz wahrscheinlich  
 y' n' /r/k βx'k hyθ mkyd (ar. nāqašahu fil-ḥisāb 'er  
 diskutierte mit ihm über die Rechnung?') 'er machte  
 mit ihm 'the fine, delicate division'.

βy'w /v. 'βy'w 'zusätzlich, mehr'/: sd w'b' ~ 72,1 'hundert  
 oder mehr', 'wsc 'stryc w'b' ~ 64,7 'zwanzig  
 Drachmen oder mehr'; βy'w y'cyw 68,2 r. βy'wy'.cy.w.

βy'wy /Imp.Sg.3., zu (')βy'wy- 'vermehren'/: ~.cy.w /so  
 r., Ma(72)66 für βy'w y'cyw / 'increase +something  
 thereto'.

βycn 468,1, r. βywcy.

βycn /Pl. zu βyd f. 'Geschenk, Almosen'; Ma(71)526/: βywcy  
 /so r./ ~ h'βryd 468,1 'er gab zusätzliche Geschenke'.

βyd f. /cf. fyð / 'Geschenk, Almosen' /Pl. βycn; Ma(71)526/:  
 ~ 7,2; ~ spnc 106,1-2 'ein (volles >) ordentliches,  
 gehöriges Almosen'; rjw' mkd f' ~ 438,8 'er verlangte  
 das Geschenk zurück'; ~ cy ... 468,1 r. βywcy.

βyk /v. 'βyyk 'Puppe'/, in: βyk-hnbynk /so r./ 15,2  
 'puppeteer'.

βync f. /v. βynŷk 'nackt'/: y' ~ δyn 292,2 'die nackte Frau'.

βynk<sup>1</sup> /v. βynyk 'nackt'/: ~ hy mkd 381,6;392,2;416,6 'er  
 machte ihn nackt, zog ihm die Kleider aus'; ~ p.  
 480,8 'er wurde nackt', ~ p. cy pcx'sh 291,8;464,2  
 'er entkleidete sich'.

βynk<sup>2</sup> /v. βynyk 'gutes Geschick'/, in: b~ 340,2 'unglücklich',  
 θ:βynk 340,3 'vom Glück begünstigt', bβynk /wk/ 424,8.



- βyn-p'δ 'barfuß': 'y ~ 293,4; ~ p. 293,3 'er wurde barfuß'.
- βynyk<sup>1</sup> [cf. βynk<sup>1</sup>, fynyk] 'nackt' [= syd. \*βaynē He(36)\*34\*, oss. bäynäg, av. magna- (zu skr. nagna- 'nackt'), v. Charpentier, Acta Or.7(1929)189f.]: 'y ~ 292,1.
- βynyk<sup>2</sup> [cf. βynk<sup>1</sup>] 'gutes Geschick' [vielleicht < \*bigna-, Ma(71)326/, in: θ~ 340,4 (= θβynk 340,3)].
- βywc [nach He(71)10a; Ma(71)528 r. βywcy; v. 'βywcy 'zusätzlich': ~ m'c hyδ/yd 477,8 'er rezitierte supererogatorische Gebete'; βywcy βycn (so r.) h'βrd 468,1 [s. Ma(71)526] 'er gab zusätzliche Geschenke'.
- βywk [v. 'βywyk 'Zunahme']: ~ hyc kwzyd 504,2 'er bat ihn um Mehrung'.
- βywnc 178,5; 417,5, r. 'βywnc f. 'Aussehen' [He(71)10a/].
- βj'n [cf. βc'n, v. 'βc'n 'ist, wird', Präs.Sg.3. zu (')β- 'werden, sein']: 'y 'žnd ~ f:n'n 330,6 'er ist der dessen Würdige'.
- βn [Öbl. zu hβy 'ihr'; Bo(62)6/: k' ~ cypar zywk pry hβy 'cw'zy' Fr71 'wenn ich zu euch irgend jemand, zu euch, hineinführe' [Bo l.c.].
- βnc<sup>1</sup> 'Reis' [He(55a)432; cf. prs. birinj 'id.']: xwfc-mynec ~ 24,2 'Milchreis'.
- βnc<sup>2</sup> [v. βnyk 'Gefäß'], in: ryn-~ 18,6 'Ölbehälter'.
- βnc<sup>3</sup> [Abl. zu βnŷk f. 'Zeichen']: pc myd pš' ~ 442,6 'er folgte dem Zeichen'.
- βncy [Imp.Sg.2. zu βncy- 'binden']: βin°ciya Fr58.59 'binde!'.
- βncy- 'binden' [ < \*bandaya- He(58)82/: IpF.Sg.1. β'ncyn, 3. β'ncyd (~ f'ncyd); Imp.Sg.2. bncy; PPr. βncyk; PPP. fstyk (βstyk); cf. Pass. βsy- 'gebunden werden'; βš (fš) 'Staudamm'; βnd.
- βncyk [PPr., zu βncy- 'binden'], in: 'δr-~ (δr-~) 108,4, mδ'n-~ 27,1, mt-~ 18,4; 393,4, r'k-~ 27,2.
- βnd 'Band(?)' [= prs. band 'id.'], in: W'R-~ 39,8 [= prs. bar-band] 'Brustgurt des Pferdes'.

βndc /Pl. zu βndýk m. 'Knecht': fy ~yh 330,2 'an, bei seinen Dienern'.

βndk /cf. βydk, v. βndyk 'Knecht, Sklave': ~ p. 325,2 'er wurde Knecht', ~ hy mkd cy 'šq 143,7 'er machte ihn durch Liebe hörig', ~ /hy δ'ry/d 501,2 /Ma(71)530/ 'er hielt ihn als Knecht'.

βndk'wk /cf. βydk'wyk (so r.) 464,5/ 'Dienst': ~ /.../ 168,6 'er diente /sc. Allah/.

βndyk /cf. βndk, βydk / m. 'Knecht' /< \*bandaka-, He(58) 116; cf. xr-~ 47,8; nyβndyk (~ nyβydyk) 'Sklave': ~ 6,1.

βnk /v. βnyk f. 'Zeichen': y' ~ y.'sp'n 37,7 'das (Kenn-) Zeichen des Pferdes', ~ hy mkd 195,1 'he marked it' /He(71)33b/, βñk w'syd NY85 'er brachte ein Zeichen (darauf) an', ~ wθ w'syd 409,7 'er machte ein Signum hin /sc. auf das Schreiben/', 511,8 'er setzte einen Titel darauf /sc. auf das Buch/', 'wd f:n'n ~ yt zyw'wk-mync 281,1 'there is a touch of madness in him' /He l.c./.

βnk'nc (Pl.) 'zur (Schaf-)Schur gehörend' /zu (')βn- 'scheren'/ bs-~ krcc 51,1 'Schere für die Schafschur'.

βnyk 'Behälter, Gefäß' /wohl < \*barana-, He(71)6b, 9a/, in: 'b-~ 'Wasserbehälter'; ryn-βnc 18,6 'Ölbehälter'.

βnyk f. /cf. βnk (~ βnc Abl.)/ 'Zeichen, Kennzeichen, Signum, Buchtitel' /He(55a)432; cf. bβnk, θβnk/: y' ~ 195, 2; 195,7; 350; 6.

βpdk 367,2, r. βydk /Ma(71)318, für βndýk /.

βr- 'bringen': IpF.Sg.3. βrýd; cf. βrk 'Frucht'; ?βrθýk 'Last'.

βr- '\*fasten (? , in zusammengesetzten Ausdrücken)': Cnj.Fut. Sg.1. βr'mk'my; IpF.Sg.3. βryd; PPr. βrk.

βr'd m. 'Bruder' /He(55a)432f.; cf. prs. birādar 'id.';

fr'd'wc 491,7 'Bruderschaft'; cf. pc-~ /: ~ 1,4;  
cy ~ 150,4 'von dem Bruder'.

βr'Dy (?), in: 'yt-~ NY64 'zum ersten Male' /s. ('yt-)  
-βr'wy /.

βr'mk'my /Cnj.Fut.Sg.1. zu βr- '\*fasten'/: pr:mik w'jyb  
k:y'δynk ~ Fr110 'I am obliged to fast on Friday'  
 /Ma(70)556/.

βr'wy /Adv., 'zum ... Male', cf. 'yt-βr'Dy(?) NY64 'zum  
 ersten Male' /, in: 'yt-~ hy xryd 271,7 'er trank  
 es zum ersten Male', y'yt-~ bfnynk 'y smn'n 'wd  
'y βwmn'n /so r./ 354,8 'der Urschöpfer der Himmel  
 und der Erden'.

βrc NY43, Pl. zu βrk 'Frucht'.

βrd /v. βryd, IpF.Sg.3. zu βr- 'bringen': š'β'ry'd ~ pr  
n'n'm 253,1 'er brachte ein Zeugnis vor gegen den  
 NN.', f'š hy ~h /~d, ~?, Ma(71)86/ 'y b'δysh /so  
 r./ 313,6 'er führte Sein /sc. Allahs/ Gebot aus',  
~yd p' yrsk'h y' krc 366,4 'er setzte ihm das  
 Messer an die Gurgel'.

βrdr /v. frdr 'besser', vgl. dazu Ma(70)553; Hu(73)86f./:  
~ p. (cy δrwk'wyk) 158,3; 367,3 'er genas von der  
 Krankheit'.

βrdr in: β<sup>a</sup>r<sup>o</sup>d<sup>a</sup>rh NY6 'sein quer darüber befindlicher (sc.  
 Balken)'

βryck 'gebraten, geröstet' /< PPP. \*briyda- + -ck, v. He  
 (71)11a.33b, v. (')βryz- 'braten, rösten': 'y ~  
xw'r 82,1 'das gebratene Fleisch'.

βrk /cf. 'frk / 'Frucht' /< \*baraka-, syd. βr'k, βryy He  
 (71)33f.; Pl. βrc; cf. ck'm-~, θ~ /: yrk ~  
msk'syd y' wynk 369,5 'the tree carried a heavy  
 (load of) fruit' /He l.c., > Ma(71)318/.

βrk /PPr. zu βr- '\*fasten'/: 'y k'm 'y B'mBBk-~'n 185,6  
 'der Mund des Fastenden' /ob 'y \*y'myθk-βrk 'the  
 faster'?, Ma(70)556/.

βrncyn f. /so bei He(71)34a für βrycyn / 'brünstig'  
 /\*βrinjēn, He 1.c.; cf. 'βryk, 'βrnk 'Lust': ~  
 45,7 'brünstige (Kamelstute)', š'wžd 'y byr /nach  
 He 1.c.: > Ma(71)78: yvr /'š f' ~ 233,3 'der Kamel-  
 hengst sprang auf die brünstige Stute'.

βrθk /v. βrθyk /: ~ msk'sd 131,5 'es (sc. das Kamel) trug  
 eine Last, Ladung'.

βrθyk /cf. βrθk / m. 'Last, Ladung (eines Tragtiers)': ~  
 48,6; 'y ~ 131,5

βrwc /cf. 'βrwc / f. 'Augenbraue' /< \*brūčī, He(71)34a;  
 AbII406; cf. 'βrwms (?) Fr115, 'kβd-~ 279,5,  
 'pst'd-~ 248,8.8, 'šyd-~ 276,7.8/: 'y ~ 284,6;  
 467,5, 'y ~ h 278,8 'seine Augenbraue', 'y δst  
f'~ w'sd 497,6 'er legte die Hände auf die Augen-  
 braue(n)'; 'k' ~ 'kyx Q190 'if you do (your) brows  
 (with dye)' /He 1.c./.

βry'k 'geehrt, geachtet': 'y ~ 120,3; ~ p. 120,3;444,5;  
 473,7 'er wurde geachtet', ~ hy mkyd 366,6;407,5  
 'er achtete ihn, schätzte ihn hoch'.

βry'k'wk m. 'Ansehen': 'y ~-δ'r 326,6.

βryck ? /He(55a)433, zu (')βryz- 'rösten, braten' / 'fried?';  
 /He(71)34a,10a; zu (')βn- < \*brīna- 'scheren': -?-.  
βryck /PPP. zu (')βn- < \*brinā- 'scheren': 'y s'rxwt 'y  
~'n NY89 'der Kopf des Geschorenen'.

βrycyn f. 'brünstig(e) Kamelstute' /nach He(71)34a r.  
βrncyn; cf. 'βryk = 'βrnk 'Lust': ~ 45,7; 'f' ~  
 233,3 'auf die brünstige Kamelstute'.

βryd /Ipf.Sg.3. zu βr- 'bringen': f:nywny hy ~ 317,3;  
 440,5 'er brachte es aneinander, zusammen(?)'; 'ym'n  
hybr ~ 383,6;432,1 /wo r. 'ym'n für 'yl'n / 'er  
 gewährte ihm Schutz, Schonung' /?, Ma(71)328:  
 reassured him/.

βryd /Ipf.Sg.3. zu βr- '\*fasten': B'mBBk /nach Ma(70)556,  
 Ma(71)78 \*y'myθk / ~ 226,5 'er fastete'.

βryy /cf. fryy 452,4; v. 'βryy 'Braten' m./: ~ 23,4.

βryk /v. 'βryk (1x 'βrnk 485,4) 'Wunsch, Lust'/: ~ mkd  
fy w'c 262,1 'er hatte Lust zu der Angelegenheit',  
 ~ mkd f:n'n 244,6;252,5 '(im Ar. negiert) er hatte  
 keine Lust dazu'.

\*βryn f. /falls so für FRBN, Ma(70)546/ 'Ahle' /< \*brīnā-;  
 cf. pšt. rīna f. 'id.', 'if this is < \*wrīna  
 (unattested), Ma l.c./: ~ 13,1; y ~ 97,7.

βryny /cf. cj. 'βryny 392,4/ 'Dung, Dünger' /< \*abi + ri-?,  
 He(71)34a/: 'y ~ 392,4.

\*βrz'wy- /Ma(70)552/ 'schmücken': IpF.Sg.3. β'rz'wyd /481,7  
 (1x), sonst: f'rz'wyd /.

βržyk /cf. (1x) fržyk 20,6; cj. 'βržk; nach Sw(70)292,Anm.12  
 (')BRZ(Y)K / m. 'Schüttelfrost' /< \*abi-rarz-, He  
 (71)11a/: 'y ~ 341,4.

βstyk /cf. fstyk, PPP. zu βncy- 'binden'/: 'nkby ~ /so  
 nach Ma(71)315 für punktiertes fstyk / 348,4 '(durch  
 Einkochen) verdickter, verfestigter Honig'.

βsy- 'gebunden werden' /< \*badya- < βstyk (PPP. zu βncy-  
 'binden'), Ma(71)321/: IpF.Sg.3. β'syd /453,5(1x),  
 sonst (3x) f'syd /.

βš<sup>1</sup> /cf. fš 202,1, βšh / m. '(Stau-)damm' /< \*bastra-; He  
 (55a)435; He(58)114,Anm.1; cf. βš-kcy'dyk /: 'y ~  
 174,2.

βš<sup>2</sup> /cf. fš; cj. 'βš-/ 'Mähne; Palmwedel' /He(55a)432:<  
 \*brša- (prs. buš)/: s'w ~ s'w δwm 38,3 '(Pferd) mit  
 schwarzer Mähne, schwarzem Schwanz'.

\*βšh /in \*δyw- ~ 'Teufelsdamm', He(58)114,Anm.1; ältere Form  
 für βš 'Damm' /.

βšk /v. βšyk / in: x'wrd- ~ 354,5 'leicht lösbar(er Knoten)'.

βš-kcy'dyk 'mit vorgelegtem Riegel': δβr /so für δfr / ~  
 406,6-7 'eine verriegelte Tür'.

βšyk /cf. βšk/ 'Verschluß (o.ä.?)' /cf. βš 'Damm' < \*bastra-, v. βncy- 'binden'/, in: 'y x'wrd-~ 354,5 'der leicht lösbare Knoten, die Schleife'.

βtw'cyc 380,4 /wohl Fehlschreibung für ftw'cyc, Abl. zu ftw'cyk f. 'Untergang, Verderben'/.

βtwyk 380,2 /wohl Fehlschreibung für ftwyk m. 'Fetwa, Rechtsgutachten'; cf. Ma(71)320/.

βwd-r'y 'erfahren, weise': ~ hy mk'r y.'yy 402,3 'das Leben (Pl.t.) machte ihn weise'.

βwd-r'y'wyk m. 'Erfahrung, Weisheit': 'y ~ 402,3.

βwδ /cf. fwδ/ f. 'Duft, Wohlgeruch, Weihrauch' /< av. baoda-, He(58)112; He(71)34a; cf. 'βwzy- < \*ā-baudaya- 'riechen (an etw.)/: ~ 16,2; y' ~ 324,1; 465,8; pznc-mync ~ 16,3 'Räucherwerk'.

βwδ'nc /cf. fwδ'nc/ f. 'Geruch' /cf. He(58)112; cf. xž- -~/: ~ 16,2; y' ~ 23,6; 324,1; ~ mkd 185,5; 373,5 = ~ mkd 'y xw'r 272,6 'es (bzw. das Fleisch) stank', ~ mkd mwrδ'ryk 139,2 'ein Kadaver stank'.

βwδ'nc-bzk 'übelriechend' /Ma(70)549/: ~ /so für BX bzk, Ma l.c./ ~ 'y xw'r 116,2 'das Fleisch wurde übelriechend'.

βwδ-ΔRB'k /r. pwd-\*δry'k, Sw(71)294/ 'mit üblem Geruch der Achselhöhlen': ~ p. 255,4 'er roch nach Achsel-schweiß'.

βwδ-p'rδyk 'Parfümhändler, Drogist': ~ 16,2.

βwδ-S' /cf. βwδ-S'nw/ r. pwd-š', in: ~ p. 254,4 'er bekam üblen Mundgeruch'.

βwδ-S'nw /r. pwd-š'nw; cf. βwδ-S'/ 'mit üblem Mundgeruch': 'y ~ 254,4.

βwm /cf. fwm/ f. 'Erde, Boden' /< av. būmī-, He(71)34a/: y' ~ 97,5; 161,8; 200,8; 219,5; 230,4; 242,6; 266,3; 283,5; 343,5; ~ 'žβync /wohl so für 'žβync/ 266,3 'absorbent

ground' /He l.c., Ma(71)81/; y' 0zrywnk ~ 344,6  
 'der mit Gras bewachsene Boden'; y' yt-br'wy bfnynk  
'y smn'n 'wd 'y 0wmn'n /so für 0wmy'n, He l.c./  
 354,8 'der Urschöpfer der Himmel und der Erden';  
mkwndd'h /so r./ y' ~ y'-δ'r 164,1 'er klopfte die  
 Erde'; c' ~ y /l. \*cā būmiya, He(55a)431/ 96,4; 354,5  
 = j' ~ y 311,8 'von der Erde', f' ~ 136,5; 155,3;  
 160,6; 229,3; 371,2; 476,3; 513,4 'auf dem Landwege; auf  
 die Erde, in die Erde'; pr' ~ 190,2; 215,7 (= pr'  
fwm 319,1) 'auf dem Boden, auf den Boden', pš' ~ y  
wzd 367,1 'flew near the earth' /He(71)34a/.

0wmy' 'zur Erde, zum Boden gehörend', in: ~ xrcyk 55,2 'ein  
 Insekt' /"Boden-Eselchen", He(71)34/.

0wr 'aschfarben, graubraun' [= prs. bōr 'rotbraun']: ~ 38,3.

0wzy'k f. 'Riechen' /He(58)112; r. \*'0wzy'k, Inf. zu '0wzy-  
'riechen' in: f'fwzy'k hy h'0ryd 368,3 'er gab (es)  
 ihm zu riechen' /Ma(71)318/.

0x /Imp.Sg.2., zu 0x-/: 'y 0iyndik-δ'ra m' 0ä Fr70 (= prs.  
marā ba Xudā baxš) 'schenke mich Gott (d.h. vergib  
 mir)'.  
0x- 'schenken, zuteilen' /l. \*0axx-, < baxša-, He(36)\*32\*;  
 Ma(71)76/: IpF.Sg.1. 0'xyn, Sg.3. 0'xd (f'xd), Pl.3.  
f'x'r; PPr. fxyk; Inf. \*0x'k.

\*0x'k /Inf.; Ma(71)326/: y' n'/r/k ~ /so für 0y'k /hy0  
mkyd 423,3 'er machte mit ihm 'the fine, delicate  
 division'' /Ma l.c./.

0y'dkynk 416,5 /so punktiert, r. 0y'δkynk /, in: ~ \*xrd  
 'morning meal' /v. Ma(71)325/.

0y'δk /cf. fy'δk, v. 0y'δyk m. 'Morgen': 'y ~ d 391,4  
 'dein(en) Morgen'; f:~ c'yt 346,5 'er ging am Morgen  
 hinein'; c:~ hybr m'syd 232,2; 431,4 'er kam schon  
 am Morgen über ihn (zu ihm?)', c:~ hyn'br m'syd  
 391,4 'er kam schon am Morgen über sie (zu ihnen?)'.

βy'δkynk /cf. by'dkynk, fy'dkynk / 'morgendlich': ~ xrd 23,4 'Morgenessen'; ~ šr'b xryd 434,4 'er nahm einen Morgentrunk', ~ hy šr'b h'βryd 303,5 'er gab ihm einen Morgentrunk'.

βy'δyk /cf. βy'δk, fy'δk / m. 'Morgen': y ~ 350,4; 453,3.

βy'n 339,4, in: y-~-δ'r /getrennt geschrieben für yβy'n-δ'r / 'ihnen' /v. yβy 'sie (Pl.)'; Ma(71)88/.

\*βy'zy- 'verzieren' /Ma(71)323/, v. (')βy'zy-.

\*βy'zy'dyk /PPP., cf. Pl. fy'zy'dc 401,6/: t'j ~ /nach Ma (71)323 so für nh'zy'dyk / 399,1 'bejewelled crown'.

βy'zy'dc /so nach Sw(70)289 für fy'zy'dc / PPP.Pl. 'silvered' /cf. aber β'yzy-, βy'zy'dyk 'verzieren, bejewelled' bei Ma(71)323/.

βyc /cf. 'βc'; Präs.Sg.3. zu (')β- 'sein'/: 'ws f':my.w ny:~ 133,2 /lit. 'caution to me therein not at all is (= was)' =/ 'I was not in the least worried about it' /He(71)8/.

βycyk /cf. 'fycyk 500,2; fycy'k (?) 494,6/ f. 'Hilfe' /< \*βywcyk, v. (')βyw- 'helfen' (< \*abi-ū- He(71)34a, 11b)/: y ~ 298,2; 377,3; ~ hyc kwzyd 505,7 'sought help from him' /He(71)34a/.

βydk 367,2 /für punktiertes βpdk wohl eher so, nicht βndk, zu lesen, Ma(71)318/: ~ hy δ'ryd 'enslaved him' /Ma l.c./.

βydk'wk /so r. für βyndk'wk, v. βndk'wk 'Dienst'/: ~ hyc kwzyd 464,5 'Er (sc. Allah) wollte von ihm Dienst (wollte, daß er Ihm diene)'.

βynd /cf. fynd / 'Ehemann' /l. \*βēnd, Fr83/: ~ Fr83, k'n 'iy n'n'm ~ ny.kyx:k'm Fr83 'wenn du den NN. nicht (zum Ehemann machst >) heiratest'.

βyndk m. 'Herr, Gott' /Fr70/: ~ Fr118; cy ~ Fr117 'von Gott'; y βiyndik-δ'ra m' βäa Fr70 (= prs. marā ba Xudā baxš) 'schenke mich Gott (d.h. vergib mir)' /v.



Fr70/, 'y βyndik<sup>a</sup> my x<sup>i</sup>s<sup>o</sup>m<sup>o</sup> Fr82 'Gott ist mir Wider-  
sacher (sc. wenn ich das und das tue)', 'y pcy'k<sup>o</sup>d<sup>i</sup>  
my βyndik Fr82 (= prs. rōy i to Xudāyam bāšad) 'pered  
tobozu moj bog'.

βyndk'wk 464,5, r. βydk'wk [= βndk'wk 'Dienst'].

βypd'k-s'r 313,2 [so punktiert, aber r. f:pnd'k-s'r wie  
355,5; Ma(71)86] 'zu der Straße hin'.

βyr- 'erlangen, finden' [= xwr. (8.Jh.) \*βyr- = syd. βyr-  
[< \*abi-ar-, v. Acta Antiqua Ac.Sc.Hung.12(1964)235,  
Anm.18; He(71)34; Mo(74)84f.; oss. ar-/ard 'finden',  
Ab(1958)73-74]: Präs.Sg.3. βyrȳc; Ip̄f.Sg.1. β'ryn,  
Sg.2. β'ryŷx, Sg.3. β'ryt (a. f'ryt); PPP. βyrd.

βyrd [PPP.], in: kž-~ 120,4 'schwer zu finden, selten'.

βyrd-γ'δk [v. βyrd-γ'δyk 'siegreich']: ~ p. 256,4 'er  
wurde siegreich'.

βyrd-γ'δk'wyk [so r. für fyrd-γ'δk'wyk] 'Sieg': ~ 394,8.

βyrd-γ'δyk [cf. βyrd-γ'δk] 'siegreich' [ < 'having  
attained (his) desire', He(71)34b]: mrc ~ 394,7  
'ein siegreicher Mann'.

βyrk'wc?, in: mndm'n-~ mkd 180,3 'es (sc. das Reittier)  
war störrisch'.

βyrk'wk?, in: mndm'n-~ mkd f:n'n 480,1 'er lehnte es ihm  
ab'.

βyrȳc [Präs.Sg.3., zu βyr- 'erlangen, finden'; v. He(1958)  
119]: ny:f':h~ 273,3 'er erlangte es nicht', bwrn  
f' n:~ 358,3 'er erlangte keine (Kriegs-)Beute',  
fč'wy f' n:~ 358,3 'eine Jagdbeute erlangte er  
nicht', 'y xšty f' ny:~ 375,2 'er erlangte nicht  
das Gewünschte'.

βywc'n'wyk 'Stillen eines Kindes, während die Mutter schon  
erneut schwanger ist': ~ 379,4.

βywcȳ [cf. βywcȳn], in: ~-z'dk mkyd 379,3 'sie wurde erneut

schwanger, während sie noch ein Kind stillte', y'  
~knync 379,3 'die noch stillende Schwangere'.

\*bywcy'k 494,6 [so nach Ma(71)529 für fy/.cy'k / 'Hilfe'  
 /cf. bycyk f. 'Hilfe' (< \*bywcyk), zu (')byw- 'helfen'  
 (< \*abi-ū-), He(71)34a,11b/.

bywcyn /cf. bywcy / 'Kind, das von seiner erneut schwangeren  
 Mutter noch gestillt wird' / " perhaps < \*abi-šuti-  
 (or -huti-), Av.  $\sqrt{3}$ haw, the unfortunate suckling  
 being 'born upon, against' ", Ma(71)320; cf.  
bywcn'wyk /: ~ 379,4.

bywnyk /PPr. zu (')byw- 'helfen': ~ 377,4;422,2 'Helfer'.

\*byxc+ 'Wachen, Aufpassen' /?, " perhaps from \*abi-axšti-  
 (cf. 'byxy-) ..", He(71)34b/, in: byxcb'n, byxcb'n'wk.

byxc:b'n (cf. fyxcb'n 511,4) m. 'Wächter' /He(58)116,Anm.1/.

byxcb'n'wk (cf. fyxcb'n'wk 511,4, 'byxcb'n'wk 438,6) 'Wächter-  
 amt': ~ hyθ mkyd 423,7-8 'er wachte über ihn(?)'.

byxyc /Präs.Sg.3., zu (')byxy- 'lernen, (im Gedächtnis)  
 behalten': hzwr hy ~ 363,6 'er kann (beherrscht)  
 es (sc. das Arabische) gut'.

βz'ny /v. 'βz'ny (Pl.) 'Zügel': 'y ~ 223,5; fy'z'dc /r.  
βy'ž'dc / ~ 401,6 'silberbeschlagene Zügel'.

βzc /v. βžc (Pl.) 'lang' / 376,6.

βznyk /He(55a)434; v. βžnyk / 'βžnk 'Kissen' /.

βzpnyk /so r. für βzptyk, v. 'βzpnyk, PPr. zu (')βzp-  
 'leuchten, glänzen', Ma(70)553/: 'st'rk ~ 158,6;  
 297,8-298,1 'shining star' /Ma l.c./.

βzptyk 158,6;298,1 r. /Ma(70)553/ βzpnyk.

βz-pwst /Maqdisī DIM 325,1 geschrieben bzbwst / 'Ziegenfell'  
 /v. 'βz 'Ziege' /.

βzwk /v. 'βzwk f. 'Spucke'; Ma(71)526/: f' ~ 260,7.8 'mit  
 Spucke, mit Schleim'; ~ mfcwyd 187,3.4 'er spuckte  
 aus'.

βzwmzcnk /nach Ma(71)85 probably βžwmžcyk / 'das (von Allah) Verworfensein(?)': ~ h'nd β'c 69,2 '(möge dir Verworfenheit sein?) weg mit dir!, zum Teufel mit dir'.

βzwmZd /nach Ma(71)85 βž.wmžd < bž- < \*barz + \*wi-mrždā- 'unforgiveness' / 'ein (von Allah) Verworfener(?)':  
cy ~ 304,5 '(einer) von den Verworfenen'; ~ hy  
š'myt 304,4 'Er (sc. Allah) machte ihn zu einem Verworfenen'.

βzynk 'Exempel, Beispiel' /< \*abi-dainaka-, MaBSOAS32(1969) 398/: 'y ~ 426,4; ~ hy mkyd 403,7 'er statuierte ein Exempel an ihm', ~ hybr y'βyd 436,5 'er nahm sich ein Beispiel daran'.

βž+ (in Zusammensetzung) 'lang+' /v. βžk 'lang'; < \*barz- Ma(71)85/.

βž-'rx 'mit langem Gesicht': 'y ~ 269,2.

βž-'y 'langlebig': 'y ~ 257,1; ~ p. 256,8 'er wurde langlebig'.

βžc /cf. βzc 376,6; 'βžc 348,1 f.; Pl. zu βžk 'lang']/: ~ 'rsny 47,4 'ein langer Strick', fsnc ~ 415,5 'ein langer Überwurf'; ~ nyθ'r 'y 'βš 'y mr'w-mynyc 187,4 'die Palmwedel waren lang', ~ p. y' rx'h 269,1 'sein Gesicht wurde lang', ~ p'rwz'r y.'žy 490,4-5 'das Leben wurde für ihn lang (d.h., er hatte ein langes Leben)', βžc /punktiert βzc / n' š'myt 376,6 'Er (sc. Allah) machte sie (sc. die Lebensjahre, das Alter) lang'.

βžcy /Pl.f.; s. βžk 'lang']/: ~ 'šcn NY22 'lange Lanzen'.

βž-yrδk /v. βž-yrδyk /: ~ p. 289,5 'er wurde langhalsig'.

βž-yrδyk /cf. (')βž-yrδk / 'langhalsig': 'y ~ 287,6; 289,5.

βž-yš 'mit langen Zähnen': ~ p. 288,5 'er wurde einer mit langen Zähnen'.

βž-ywnk 'langhaarig': ~ p. 263,6 'er wurde langhaarig'.

βžk /cf. f.Pl. βžc ('βžc 348,1) / 'lang': 'y ~ 337,4; ~ p. 337,4; 505,3 'es wurde lang'; ~ /so nach Ma(72)70 für bzk 'schlecht' / p. 'y myθ 'wd yrmnd 283,8 (= ar. wamida l-yaumu 'der Tag war schwül') 'der Tag wurde lang und heiß'.

βžnc /so r. für βžyc; Abl. zu βžnyk / 'βžnk 'Kissen': bynd'd /so r. / c' ~ 384,7 'er entfernte sich vom Kissen'.

βžny in: mpxyt'h c:~ 202,4 'er schnitt es der Länge nach' /: βžny 'length', Ma(71)75/.

βžnyk /cf. 'βžnk; Abl. βžnc / 'Kissen' /He(55a)434 (βžnyk), He(58)113, Anm.9; < \*barzanaka-, Ma(71)321; Mo(75) 83f. /: ~ 30,6.

\*βž·wmžcyk /nach Ma(71)85 wohl so für βžwmzcnk / 'das Verworfensein(?)': ~ 69,2.

βž·wmžd /nach Ma(71)85 wohl so für βžwmžd / in: cy ~ 'ein daraus (sc. aus Allahs Barmherzigkeit) Verstoßener' / < βž+ (< \*barz) + "probably \*-wmžd < \*wi-mrždā- 'unforgiveness' or the like, cf. Pth. 'mwjd 'pity'. βžwmžd is still a strange adjectival cpd., \*'having a distant disfavour' for 'banished'", Ma l.c. /.

βžyc 384,7, r. βžnc /Ma(70)548/.

### c

c /v. 'c 'was': c:xsy y'ty 66,8 'was für eine Sache mag es wohl sein?', c:xsyn 66,8 'was für eine Sache?'.

c /Präp.Gen.; mit Art. 'y > cy q.v., mit Art. y' > c' q.v. / '(loc.) von, aus; (temp.) (schon) am ...' / \*cā, < air. hačā, He(55a)425, He(55b)47, > +cy+ when followed by another suffix; enklitisch +c, bes. mit Pron. (v. m'c, β'c, hyc, mn'c, hyn'c) /: c·'βw'cyh 470,2; c·'βywδyk 514,3, c·'βywδk'h /r. c·'βywδk'h / 481,4; c·'ft 404,2; c·'γδc /c·'γδc / 209,4; 457,4; c·'nd'my 299,1; 457,3; c·'nd'ny 208,6; c·'y 186,7;

c:βy'δk 232,2;391,4; (c:fy'δk) 421,3;431,4; (c:fy'δk 448,7); c:βžny 202,4; c:'δw δyh 67,4;71,3; c:k'm'h 469,7 (cf. cy k'm'h 481,5); c:mδ'n-hyn 429,8; c:'δw mrcy 67,3;71,2; c:myk 75,3 [cf. m'c]; c:n'n 255,5; 280,6;362,7;385,5;395,8; (c:y'n) 397,3;433,2; (c:y'n) 443,2;448,3;482,4;483,2;507,5; c:'δw'h p'δ 192,3; (c:'δw'h b'δ) 429,3; c:pθny [so r.] 206,8; c:r/n/ɹ 373,4; c:t'm 449,2; c:xby 147,8;180,7;188,8;381,5 [cf. c:xby 346,2]; c:yβy 67,3 'von ihnen'.

c [enklitisch, v. cy 'auch, etwa ?']: k'n.c 'xn Fr98 'wenn ich auch, etwa kaufe' [Bo(1961)184], 'if I buy (-c either 'something' or 'at all')' [He(71)35]; k'n:c y' n'n'm<sup>o</sup>ki pryx' fy wy'k Fr98 = Q\*136 'if I let such-and-such (woman) in the house' (-c ~ fulāna, or 'at all?') [He(71)35b]; mryndd'hy.c Fr113 'er rief ihn'.

c' [cf. 'c 'was'] 'was; wie sehr' [cf. c'.m, c'.s, c'.n.d; v. Bo(1961)185]; c'.kī n'.k Fr72.72.72 'what you do, do that' [v. He(71)24b]; c' ws'c d:ny rst'wnd Q1228b [Bo(1963)102] 'što skāzet, to što pravil'no', 'what he may say, then this is true' [He(71)34b]; c' tncynd y't 68,2 'wie schnell es geht!' [He(71)34b]; c'.fy:d [so r.] y't 'y mrcy 71,5 'how friendly the man is', 'what a friendly man he is' [He(71)34b, 49b]; c' nik'hi 'ik' dā:hr'mi 'β'rī Fr102 'what (= whatever woman or women) I marry, shall be harām' [He(71)8b], (evtl.;) 'was für Eheverträge ich schließe, so sollen sie gesetzlich unerlaubt sein'.

c' [Adv., cf. c (Präpos.)] 'ab, weg' [>\*cā, He(55b)47: cā wāzayta = wāzaytāci 'he went out']: c' w'zyd'n'd cy bθkn-hyn 384,3 'er führte sie aus ihren Wohnsitzen hinaus, weg'.

c' 173,5: c' txd'h [r. č'txd'h, Ma(70)554] 'er hielt ihn zurück'.

c' [c (Präpos.c.Gen.) 'von, aus' + Art.f. y']: c' 'wcy 74,1;

108,8;250,1;376,5;472,2;478,3, c' bkrδk-myncey 'wcy  
 458,4, c' 'wcy'h 89,2;399,8;416,3;453,3; c' byny  
 513,3; c' βwmy 96,4; (ɣ' βwmy 311,8);354,5;  
c'.βywδk'h [so r.] 481,4; c' βžnc [so r.] 384,7; c'  
cmy'h 465,3; c' čby [so r.?] 312,6; c' δyny'h 298,5;  
c'.fč'wnyc 189,4; c'.ftw'cyc 380,4 (c'.βtw'cyc);  
 495,2; c' šy ɣ<sup>u</sup>d<sup>u</sup>k Fr94; c' k'ycy 9,4; c' mδ'nyh k'm  
 103,7; c' kr'ny'h 469,4; c' mcyc 467,2; c' p'δy'h  
 223,4; c' psy 240,7;342,1; c' pθky 165,3;352,4; c'  
rknbwrc 52,3; c'.sky(?) Fr115; c' w'hy 496,7;500,7;  
c' wnc 485,6; c'.xby 346,2;396,7 (cf. c.xby); c'  
xšcy 501,1; c' x<sup>u</sup>š<sup>u</sup>wa Fr103; c' zcy 476,4.

C'b'k [evtl. č'b'k] 'e. kleiner Hund' [cf. Zam.tü.(1257,  
 v. Zajaczkowski 1967,p.50:) čäbäk it 'id.': ~ 53,2.

C'BC (?), in: θ~ p. 264,3 'sie (sc. die Stelle) wurde  
 lehmig, schlammig'.

C'BCwy 44,6 [nach Ma(72)64 eher so für C'MCwy] 'Kammbehälter'.

c'bk [v. ɣ'bk 'Jüngling']: 'y ~ 359,8.

c'br 'sverch, nad > posle' [cf. sydC. č'p'r, prs. az bar,  
 Fr106]: 'ik' ~ Fr106 'ja budu delat' posle ètogo'.

c'βr- [ < \*ati-a-bar-, Ip. zu cβr- 'hintun, zufügen']: Ip.  
 Sg.3. c'βryd, c'βrd.

c'βrd [Ip. Sg.3.]: ~'hyn'br 'y šwyc 345,1 'er schlug die  
 Fingernägel, Krallen hinein', fy:rδn hy ~ [r. für  
h'βrd Ma(71)315] 'y' pšk'h 347,8 'er legte, lehnte  
 den Rücken an die Wand', ~yw f:yyck 'y xsyn 370,3  
 = ~yw f:yyck 'y n'n'm xsyn 405,6 'er legte die (bzw.  
 die und die) Sache in einem Buche nieder'.

c'βryd [Ip. Sg.3.]: kwnck kwnck hyw ~ 494,3 'brought him  
 gradually thereto' [He(71)41b], prknb hybr ~ [so r.,  
 Ma(70)551] 138,5 = prknb hyθ ~ [so r.] 203,3 = prknb  
hyw ~ 290,5 'er fügte ihm Schaden zu (Bedeutungs-  
 nuancen?)'; p'nc hy pcpk ~ [so r., Ma(71)322, aber

Ma(72)71 eher h'βryd / 395,3 'er warf ihm Staub ins Gesicht'.

c'βw'cyh / < c + Art. + Abl.(Sg.f. oder Pl.?) zu 'βw'k 'innate disposition', He(71)11b/, in: y' yryw ms'cyd fy 'ny ~ 470,2 'he pretended to another than his natures = to a nature other than his own' /He l.c./.

C'δfwBd /wohl r. c'δβwyd, Ma(70)545; IpF.Sg.3. zu \*cδβwy-/: ~ f' hβ'ry'k 87,8 = ~ 147,3 'er redete Unsinn'.

C'γRDyt /IpF.Sg.3./ in: ~ 'n 'y γš 101,4 'er schlug die Zähne zusammen'.

C'k 12,4 'Keule (zum Martern der Höllenbewohner)', evtl. č'k /Em(70)69: 'is likely to be "hammer", Avestan čakuš /.

c'k 'voll' / = prs. čāq, pšt. čāy, waxī qak 'ds. /': ~ /so r./ 35,5; ~ β'r 17,3 = β'r c'k /so r., Ma(72)59/ 358,5 'full wine-glass', 'y rwdk 'y hwny-~ 81,5-6 'der blutgefüllte Darm (d.h. die Blutwurst)', ~ w'iy'k Fr68 'ein Haus voll', c'ka s'uk'ur'on'uk Fr68 'eine Schüssel voll'; 'y ~ 242,8 'der Füllige', y' ~ 242,8 'die Füllige'.

c'k / < c' + (')k / 'was du tust': y'za c'ki n'.k Fr73.73. 73.73 'lauf, tu was du willst'.

C'kc 'e. Pflanze, aus der ein Augenmedikament gewonnen wird' /cf. prs. čākšū ~ čāksū 'linsengroßer Pflanzensame, aus dem ein Augenmedikament gewonnen wird'/: ~ 22,5.

C'kc ?, in: ~ myd 'y 'sp 199,6 'das Pferd lief, trabte(?)'.

C'kr- /so nach Ma(70)549 für č'kr- / 'zwischen (Schlange), schreien (Eule)': IpF.Sg.3. ~d 118,3;150,8.

C'l 'lahm, gelähmt' /? cf. prs.taš. šal 'gelähmt'/: 'y ~ 249,3; ~ p. 249,3 'er wurde lahm'.

c':m 'was mir ...': c':mi fy mil'ka y'h'c hl'li d'a-hr'mi 'β'ri Fr72 'was mir an Erlaubtem im Besitz sein möge, die (Dinge) sollen verboten sein'.

c'm'k-δ'nyk /nach Ma(72)58 so für x'š'k-δ'nyk / 'Beutel  
zum Aufbewahren kleiner Gegenstände': ~ 14,1 (=   
prs. xāšākdān).

C'MCwy /nach Ma(72)64 eher C'BCwy /: ~ 44,6 'Kammbehälter'.  
c'n:d 'wieviel dir, was dir ...': suknd xura ca'n°di skndi  
yawa'co Fr69 (C2311, fol. 51b) 'schwöre, wieviel  
Schwur dir nötig ist'.

C'RBC 'B'NW 64,6 (= ar. lammā 'als, nachdem', prs. čūn 'wie,  
warum; weil, da').

c'rbd /Ipf.Sg.3., zu \*črb- (?) 'preponderate', Ma(70)550,  
Ma(71)525/: ~ y' tr'zyk 463,5 (= črbd y' tr'zyk  
78,8) 'the balance tilted'.

c'rksd /cf. č'rkst, Ipf.Sg.3./ in: krck hyθ ~ 367,2 'er  
betrachtete es genau'.

c's /< c' 'was' + Partikel 's / 'was auch immer': ~ sl'h  
wyn Q313 'whatever I see fit' /He(71)34b/, ~ sw'b  
wynyx d:n 'k' Qi204b /Bo(1963)102, Q314 He(71)34b/  
'whatever you see fit, then do it (lit. them)'.

c's-k'm 'was es auch sei, irgend etwas' /He(71)34b/: ~ 64,4.

c'skya Fr115 /wohl c' + 'sky, Gen. zu 'sk f. 'Fußknöchel?'/.

c't m. 'Brunnen' [= prs. čāh (> xwr. č'h, s.d.), syd. č't,  
s. Ma(69/70)52, Em(1970)68; cf. tü.Kšy.(Oy wz) čāt  
'ds.', SwBSOAS34(1971)413b/: ~ 403,4; 435,7; 'y ~  
83,4; 100,5; 156,8; 157,1, 'y ck'm-cwb ~ 124,7 'der  
wasserreiche Brunnen'; cy ~ 96,5; 239,1; 304,8 'aus  
dem Brunnen', fy ~ 158,1; 384,5 'in den Brunnen'.

c'tc /f.?, Pl. zu c'tyk /: ~ hy mkyd 352,4 'er machte sie  
(sc. die Rede) dunkel, rätselhaft', ~ xnd'r 491,5  
'sie gaben sich gegenseitig Rätsel auf'.

c'tyk /cf. c'tc / m. 'dunkle Rede, Rätsel' /evtl. zu  
\*(')c'ty- 'insinuate, traduce (?)', Ma(70)550/: ~  
15,8; 16,1, 'y ~ 352,4; 491,6.



c'w'k /v. č'w'k / 'bereit(gelegt)': 'y ~ 348,3; ~ hy w'sd 348,3 'er legte es bereit'.

c'w'k'wyk /v. č'w'k'wk / 'Bereitsein, Gerüstetsein': ~ 348,3.

c'w'nydyw 361,2 Druckfehler für c'w'zydyw 'er führte ihn hinein' /Ma(71)317; IpF.Sg.3. zu cw'zy- 'hineinführen' /.

c'w'zyd /Ma(71)317,321, IpF.Sg.3. zu cw'zy- 'hineinführen': tnwyn w' ~ 414,2 'er bildete die Tanwīn-Form des arab. Nomens'; ~yw /so für c'w'nydyw / 361,2 'er führte ihn hinein', ~n'd cy bōkn-hyn 384,3 'he led them out from their homes', ~yd f:n'n'm'wc 346,1 'er führte ihn an den und den Ort hinein'.

c'xy- /IpF. / 'schärfen, wetzen': ~d'h 365,3 'er wetzte es (sc. das Messer)', ~d'h y' krc 203,4-5 'er wetzte das Messer'.

c'yl /He(55b)45: 1. \*cāyla, IpF.Pl.3. zu cy- 'hineingehen': f:b'dyk ~ 231,5 'sie gingen in die Wüste', f:qht ~ 339,2;354,3 'sie traten in ein Dürrejahr ein', f:nywny ~ 215,2 = f:nyywny ~ 357,7 = f:nynwny ~ 489,1 'sie vereinigten sich mit einander' /zur xwr. Übersetzung des ar. ad'afa l-qawmu = prs. du-čandān šud qawm s. Ma(71)316/; ~'w 344,1 'sie gingen hinein', ~'w f:hdyθ 490,3 'sie kamen mit einander ins Gespräch'.

c'yt /He(55b)45: 1. \*cāyta; cf. j'yt, č'yt, IpF.Sg.3. zu cy- 'hineingehen': ~ 91,7;127,1;215,3;314,5;346,5;362,7;380,5;382,1;433,2;466,7; f:hrm ~ 362,7.8 'er (der Mekka-Pilger) trat in den Weihezustand ein', ~'y 'xyr 105,5;126,4;135,3-4;161,6-7;190,3 = ~'y xyr 218,7 'die Sonne ging unter', ~'y 'st'ryk 156,2;187,5-6 'der Stern ging unter'; ~'w /He(55a) 425: 1. \*cāytāwa / 'er ging hinein', ~'w f' pθk 191,8 'er ging in das Haus', ~'w fy n'n'm 191,8 'er trat bei jd. ein', ~'w f:hdyθ 220,5;378,4;454,6 'er kam

ins Erzählen'; ~'w f:nm'cy 472,5 'er trat in das Gebet ein'; ~'hyw'byr 441,4 'er drang hinein, he entered there before him' [He(55b)47], c'yt'w'(?)-hyw'br 135,3 scheint verbessert zu sein in: c'yt'-hyw'br y' nyzyk 'die Lanze drang in ihn hinein'; ~yθ f:w'c 425,8 = ~yθ 429,6 'er trat mit ihm in eine Angelegenheit ein'; f' mδ'n w-~ 474,5 'er trat in die Mitte hinein'; z'fk w' ~ fy w'c 357,4 (= z'fk w' č'yt fy w'c 343,8) 'er ging (zu) weit in der Angelegenheit', z'fk w' ~ 364,3; 470,6; 514,4 (= z'fk w·c'yt 471,2) 'he went deeply, far therein' [Ma(71)531] = zbrk w' c'yt NY98 'ds.'.

cB'D in: pr-~ nyθyd 468,2, nach Ma(71)526 prcb'δ nyθyd 'er saß mit gekreuzten Beinen'.

cBc in: ~ b'chyk [so r.] 56,5 'Sperber (?)'.

CBC in: ~ FRByk 57,3 'Fledermaus'; ~ wRyk 57,4 'Bergschwalbe'.

CBCByk 14,3 'Eichhörnchen'.

CBCCRNyk ('CB... ?): y' ~ 183,1 (= ar. mus'ut 'instrument à injecter un remède dans le nez'; prs. dārūdān 'Arzneibehälter').

CBkBk 10,4 (= ar. gilfa) 'entaille d' une plume'.

CBR'R [Cnz'R] 29,2 'Augenbrauenband, das bei der Gesichtspflege den oberen Teil des Kopfes abdeckt'.

CBwf 57,2 'e. Singvogel'.

cβ'r [cf. cf'r] 'vier' [He(55a)432; = av. čaθwar-, zu -θw- > β s. Ma(71)327]: cβ'r δ'nyc 35,4 'vier Dānak (2/3 Denar)'.

cβ'rmy's [He(1958)110: cf'rmy'my (?)] 'Vierteldenaar': ~ 35,3.

CBN 'absolutely, at all' [Ma(72)66]: ~ 64,5 (= ar. qattu), 72,2 (= ar. al-battata).

cβr- 'hintun, zufügen' /< \*ati-bar- 'insert, inflict' Ma (70)551/: IpF.Sg.3. c'βrȳd.

CC- 96,2, r. čx- 'saugen'.

CCBkR 254,6, v. xnȳkr 'übermütig'.

CCByk 'Leder für Schuhe': ~ 13,7.

CCd 96,2, r. čxd /IpF.Sg.3. zu čx- 'saugen'/.

CCyk 'innerer Gürtel': ~ 44,6.

cDRcyk 'Fasan, Frankolin (?)' /=ar. taδruȳ, prs. taδrū-  
-čak; s. Teu(74)302f./: ~ 57,8.

cDrw /cdrw, Su(71)579/ 'Fasan' /=prs. taδarv, med.  
tétaros/: ~ 57,8; cdrw NY34.

\*cδβwy- 'Unsinn machen (?)', talk nonsense' /nach Ma(70)545  
/< \*ati-dwawaya-, an odd stem, perhaps produced by  
conflation of Av. dawa- 'speak (daevic)' and drāwaya-  
'deceive': IpF.Sg.3. c'δβwyd /so für C'δfwBd, 87,8;  
147,3/.

cf'r /v. cβ'r 'vier'; He(55a)432/: ~ 31,5, ~ hz'r 32,6  
'4000'; y' ~ p'δ sbydyc 38,1 'die 4 Füße weiß', y'  
~ p'δ y.'sp'n 39,1 'die 4 Füße des Pferdes' /Ma(72)  
63/.

cf'rc 'je vier': ~ 34,8.

cf'r-δβ'γ 'vierfach': ~ 47,4.

cf'rm /cf. ȳf'rm, v. cf'rym 'vierter': fy ~ cydyk 45,5  
'in das vierte (Lebensjahr) eingetreten'.

cf'rmy'my (?) /He(58)110/, v. cβ'rmy's.

cf'r-mycyk 'Quartanfieber': ~ 20,7.

cf'r-p'δ 'Vierfüßler': ~ 44,8.

cf'r-ryc 'viereckig': xsy ~ 398,8 'eine viereckige Sache'.

cf'rs /v. cf'rys '40': ~ hz'r 33,5 '40000'; ~ 'stryc  
35,6 '(Gewicht von) vierzig Drachmen'.

cf'r-srðk /v. cf'r-srðyk/: ~ fy pncm cydyk 45,6 'vier-jähriges (Tier), das in das fünfte (Lebensjahr) eingetreten ist'.

cf'r-srðyk /cf. cf'r-srðk/: 'vierjährig(es Tier)': ~ 49,1; 50,2.

cf'rym /cf. cf'rm/: 'vierter; vierter Teil': ~ 34,6;40,7.

cf'rys /cf. cf'rs/: 'vierzig' /He(55a)432/: ~ 32,2.

cf'r-zd 'vierhundert' /cf. sýd '100'/: ~ 32,4; ~ hz'r 33,7 '400000'.

cy 'Sand' 464,5, Pl.Gen. cyn'n 201,3 /so nach Sw(71)303 für ȝȝ, ȝȝn'n/.

cy'r /Īpf.Pl.3. zu ?/: key'ny ~ 486,1 'sie rangen mit einander'.

cyc /PP.f. zu m. cydýk 'hineingegangen', Ma(71)525-526/:  
bdw fy nyk'n cyc 464,8 (ar. mālun lubadun 'grands biens') lit. 'property entered into one another', i.e. 'commingled, compacted' /Ma l.c./.

cycy'k'm 'whenever' /He(71)34-35, lit. 'from (what)ever time', \*ci-yacya, abl. of \*ȝd, rather than 'ȝd (with ā-), + -k'm/: cūȝ°ciy'ka'ma Fr83 'každyj raz kak', tempore quolibet; cycy'k'ma k'mi hl'l pūr°wūȝ'cyñā Fr56 'whenever she may become halāl to me'; cūȝcy'k'm k'wā cy Fr83 'whenever I enter there'; ~ k'šk'm Fr84 'whenever you (will) come'; ~ k'n:di nik'h° 'ikā Fr84 'whenever I marry you'.

cyd /< \*ati-gata-, Inf. zu cy- 'hineingehen': f' ~ 'šxt nyθȝd 162,2- 'sie (sc. die Sonne) war dem Untergang nahe'; xw'h'wc kwzyd f:xmyr f' ~ 499,4-5 'er bat um Erlaubnis, zum Fürsten eintreten zu dürfen'.

cydyk /cf. f. cyc; < \*ati-gataka- PP. zu cy- 'hineingehen': fy .. ~ 45,4.5.5.6 'in ... eingetreten'.

\*cyr 'scharf' /so bei Sw(71)290 für ðyr angesetzt; s. aber Hu(73)88f./; s.a. ðyr 'Falke' /Teu(74)303/.

Cywyk 'e. kleiner Vogel' [cf. prs. čuyū(k) 'Spatz ?']: ~  
57,2.

\*ck- v. \*čk- 'tropfen' [Ma(70)547].

ck'm [cf. 'ck'm, 'jk'm'] 'viel, sehr; viele' [He(71)35a;  
nach Fr68 < c 'was' + k'm 'Wunsch, Belieben', cf.  
quod.libet]: na'w cik'ma yi'i Fr68 'diese sind  
viele', ~ p'rwz'r 'y qwtyh 500,5 'his powers became  
many', ~ d' hdyθ /mkyd/ 351,7 'er machte viele  
Worte', ~ yw'ry'c 'mxst 474,8 'learnt many sciences'.

ck'm'wc in: ~ hyθ mkyd 422,5 (= prs. bisyārī kard ba o)  
'er wetteiferte in Bezug auf die Menge mit ihm', ~  
mk'r fy bdwn 'wd fy z'dyc 484,8 'sie wetteiferten in  
Bezug auf Reichtümer und Kinder'.

ck'm-'xyθ 'stark schweißend (Pferd)': ~ 37,6.

ck'm-bzk 'sehr böse': 'y ~ 280,5 'der Schuft'.

ck'm-βrk 'laden with fruit' [He(71)35a]: y' ~ 369,5 'die  
viele Früchte tragende (sc. Palme)'.

ck'm-cwb 'wasserreich': ~ p. 124,7;145,5;377,5 'er (sc.  
der Brunnen) wurde wasserreich', 'y ~ c't 124,8  
'der wasserreiche Brunnen'.

ck'm-δrwk'nyk 'der dauernd krank ist': 'y ~ 261,3.

ck'm-γ'rt 'der viele Beutezüge unternimmt': 'y ~ 374,6.

ck'm-γdyk 'der viele Fehler macht': mrj ~ [so r.] 318,2  
'ein Mann, der (sc. beim Lesen) viele Fehler macht'.

ck'm-hdyθ 'der viele Worte macht': 'y ~ 351,7 'der Schwätzer'.

ck'm-nktyk 'viele Pointen kennend': 'y ~ 100,4 (= prs.  
nukta-gōy) 'der Witzbold, Spaßvogel'.

ck'm-rhmt 'von großer Barmherzigkeit': 'y ~ xbsk'wnd 272,6  
'der Allbarmherzige Herr'.

ck'm-y'k 'viele Eier legend': y' ~ 140,5 'das Leghuhn'.

ck'm-z'dk 'viele Kinder habend': ~ p. 149,2 'sie wurde  
kinderreich', y' ~ δyn 149,3 'die kinderreiche Frau'.

ck-bx'r 'kurz im Schritt (Pferd)': 'y ~ 186,6-7, ~ myd  
186,6 'es (sc. das Türkenpferd) ging kurz im Schritt'.

CkByk 100,7, nach Ma(70)547 wohl r. \*čknyk, m. 'drop, drip',  
s.d.

CkDyk 121,7, nach Ma(70)547 wohl r. \*čkdyk m. 'drop', s.d.

CkRD'k 'geflochtene Matte (?)': ~ 30,5.

/D?/CkwB-b'čhyk 'e. kleiner Falke': ~ 56,6.

ckwndyk m. 'Hammer' [< (')ckwnd- 'hämmern, schmieden']:  
'y ~ 178,7; fy ~ 188,6 'mit dem Hammer'.

ckwnyk 'Lerche' [cf. prs. čakāwak 'ds.']: ~ 57,1.

ckYk 'Schafleder, e. weißes Leder': ~ 13,6.

cm [cf. jm] f. 'Auge' [He(55a)434, = prs. čašm; Pl. cmn;  
cf. BW'D-cm, yrmd-šwk-jm, kl'n-sfydk-cm, pwš-cm,  
s'w-cm]: ~ 145,2; 193,7; 271,5; 'yw ~ s'w 50,3 'das  
eine Auge schwarz'; y' kwr ~ 218,5 'das blinde Auge',  
y' ~ 78,1; 353,5; 382,5; 434,3 'das Auge', y' ~ 'h  
110,2; 120,1; 198,2; 218,4.6; 252,4; 260,6; 288,2.6; 311,5;  
385,2; 508,7; f' ~ 238,6 'im Auge', f' ~ y 88,7 'mit  
dem Auge'; 'y spydk /so r./ y' cmy'h 248,7 'das Weiße  
seines Auges', y' cmy'h-δ'r 218,4; 307,8 'sein(em)  
Auge (Dat./Acc.)', c' cmy'h 465,3 'aus seinem Auge'.

cm-δ'rnyk 145,3 'das Auge (auf etw.) haltend', nach Ma(70)  
552 wahrscheinlich cm-w'zynk (s.d.).

c:mk [v. c:myk 'von mir']: ~ Fr111.111.

cm-mync (Pl.?) 'die Augen betreffend': ~ δrd 20,8 'Augen-  
schmerzen'.

cmn [Pl. zu cm f. 'Auge']: 'y ~ 220,2 'die Augen', 'y ~ 'h  
98,1; 438,2 'seine Augen'.

cmnd 'bis daß, auf daß' [He(1958)119, Anm.3]: δ'nbyd'h ~  
p'cyd 410,3 'er schlug ihn, bis daß es (er) auf-  
schwoll'; 'y δst f.'βrwc w'sd ~ w' š'kšt f:xsyn 497,  
6-7 'er legte die Hände auf die Augenbrauen, auf daß

er auf eine Sache hinsähe'; y' yryw f' nōrd-kc ~  
k:n'n' w'c ws 486,7 'er konnte sich nicht enthalten,  
 die und die Angelegenheit zu sagen'.

cm-w'zynk 'das Auge (auf etw.) legend', nach Ma(70)552  
 wahrscheinlich so (für cm-δ'rynk statt cm-δ'rnyk):  
mrc ~ 145,3 'ein Mann, der das Auge (den bösen  
 Blick?, auf jemand) richtet, wirft'.

c:myk /cf. c:mk/ 'von mir': ~ 75,3.

cn 'moist' /< \*tarna-, Ma(72)70/, in: cn-'nkbyn 20,4.

c:n'n 'von jenem': ~ 280,6;291,3;448,3;482,4;483,2;507,5.

cn-'nkbyn 'Manna' /He(55a)431: cn-'ngbyn = prs. tar(r)-  
-angubīn 'ds.']/: ~ 20,4.

\*cn'r /so vielleicht für č'r 9,1, ǰ'r 384,2, Ma(71)320-321/  
 'Geschick, Geschicklichkeit' /< \*ati-nāra-, Ma 1.c.]:  
 ~ 9,1; ~ mkyd 384,2 'er zeigte Geschicklichkeit  
 (im Kampf)'.

cnc f. 'Eule, Käuzchen': ~ 58,3; č'krd y' ~ 150,5 'das  
 Käuzchen rief'.

\*cnd'n /evtl. so für cīrδa'n, Fr107/ in: ~ ka' ya'ha'miyni  
 Fr107 'solange als wir (beisammen) sein werden'.

Cndwy 'e. leichter Schuh': ~ 13,4.

Cndwy-krk 'Schuhmacher': ~ 13,3.

cnk (?) 'Klingen': ~ mkd 'y cnkdynk 125,8 'die Schüssel  
 gab einen (metallischen) Klang'.

cnkc /Pl. zu cnkd ?/, in: 'y ~h 15,1 'seine (sc. des  
 Tambourins) Glöckchen, Schellen'.

cnkd m. 'Messing' /Pl. cnkc ?/: 'y ~ 'y t'sy'dyk 356,5  
 'das geschmolzene Messing'.

cnkdynk m. 'Messingschüssel' /< 'aus Messing (hergestellt)'/:  
cnk mkd 'y ~ 125,8 'die Schüssel gab einen  
 (metallischen) Klang'.

cnkšTYr 28,8, r. čnkšTYr 'eine Art Gamaschen?'.

cnx'k /cf. čnx'k/ 'unerwartet, unversehens, plötzlich':  
~ 104,5;177,5;447,8; 'y ~ 242,5; ~ hybr m'sd 242,  
 5;300,4 'er kam unerwartet auf ihn zu', ~ mn'br  
m'syd 183,4;196,4 'plötzlich kam er auf uns zu'.

Cnz'R /so nach Ma(72)62 für CBR'R/ 'Augenbrauenband': ~  
 29,2.

crb- v. črb- 'überwiegen, schwerer sein'.

CRD 'Sperling' /nach Sw(71)301, Anm.23 r. crδ; vgl. yyn.  
čirdak, skr. čaṭaka-, hindi čirā 'ds.']/: ~ 56,8.

CRD-z'dyk 'junger Spatz': ~ 56,8.

crδ'n /nach Fr107 evtl. Schreibfehler für cnd'n = prs.  
čandān/ in: c'irδ'a'n ka' ya'ha'm'lyn<sup>i</sup> Fr107 'solange  
 als wir (beisammen) sein werden'.

crm /v. črm m. 'Haut'/, in: 'y c'armym<sup>o</sup>na (~ č...) Fr97  
 'unsere Häute'.

crwyzy ? /cy w yzy ?/ ?; Fr96, Anm.1; s. y'zy (?).

cswy /v. tswy 'Münzgewicht, 1/4 Dānik = 4 Grān = 1/24  
Dēnār']/: ~ 35,2; šy ~ 35,2 'drei Quartan (= 1/8  
Dēnār)'.

\*Cš- 'drip, exude' /perhaps a denom. from \*ati-asru-, Ma(71)  
 75/, PP.Pl. Cš'dc: 'y Cš'dc /so für xš'dc/ 205,1  
 'die Tropfen'.

Ctr in: ~-'šnyk 'e. Schild aus Rindsleder' /He(72)49a:  
xtr-'šnyk 'leather shield', "perhaps čtr- 'umbrella-  
 -shaped (buckler)' "]/: ~ 44,7.

cw'zy- 'hineinführen' /< \*ati-wādaya-, Ma(71)317,321/:  
 Ip.f.Sg.3. c'w'zyd.

cwb /cf. jwb/ (Pl.t.f.) 'Wasser' [= prs. jōb, Fr103; cf.  
 Morgenstierne, JA249(1961)247/]: ~ 148,4;150,6;198,1;  
 245,4;383,6;450,6;498,2;507,1, 'y ~ 76,5;96,4;98,3;  
 99,3;100,6;102,2;114,3;119,4;120,7.8;136,6;140,8;  
 143,3;148,4.6;152,2;160,8;167,2;168,1;172,1;176,4.8;



196,6;210,8;211,4;213,8;218,6;226,2;240,1;245,2;257,4;266,3;304,8;306,5;320,4;354,4;356,4;378,5.8;452,7.8;453,8;455,3;456,5;466,5;469,3;470,3;497,4;513,4;  
xrd ~ 245,3 'ein Trunk Wassers', 'y mck ~ 99,4 'die Handvoll Wasser'; ~ xžy 322,8 'angenehm(schmeckend)es Wasser', ~ 'yncy 136,6 'fließendes Wasser', 'y 'sc ~ 226,2-3 'das stehende Gewässer', 'y bnm'cy ~ 259,4 'das schmutzige (eig. nicht zur Waschung für das Gebet geeignete) Wasser'; 'y ~'n-δ'r 309,1 'das Wasser (Acc.)'; cy ~ 175,2;241,2;296,3;350,7;387,2;418,7;468,5;482,7 'von, aus dem Wasser', cly 'yx'-myn°ciya'hi ~ Fr103 'von ihrem (Sg.f.) eisigen Wasser'; fy ~ 74,6-7;79,4;91,3;128,1;302,4;359,4;428,5; Fr110 'in dem Wasser, in das Wasser, an das Wasser'; pšy ~ 225,8 'bei dem Wasser'.

cwBYC 'e. Eisenplättchen am Gebiß des Pferdegeschirrs': ~ 39,5.

CwCyd /İpf.Sg.3., zu -?-/ : ~ 92,5 'er sprach leise, flüsterte'.

Cwlk /evtl. so zu lesen für JwBk, Ma(1970)544/: 'y ~ pcx's 81,8 'clothes piled one on the other' /Ma l.c./.

cwrōs /v. cwrōys '14'/ : ~ hz'r 33,2 '14000'.

cwrōys /cf. cwrōs / '14' /He(55a)433/: ~ 31,7.

cwyk 'e. kleiner Vogel': ~ 57,2.

cxy /< c + \*(')xy, Gen. zu \*'x f. 'mind', He(71)32/:  
mšyxyd'h ~ 496,1-2 'er lernte ihn (sc. den Koran) auswendig'.

cxyr /He(55a)434/, v. šxyr 240,2 'Schöpfrad'.

cxyz m. 'Wegzug, Aufbruch' /< (')cxyz- 'sich erheben, aufbrechen'/ : 'y ~ 442,1.

cxyz'k-mync f. 'mit Aufstehen verbunden' /< cxyz'k, Inf. zu (')cxyz- / : y' ~ nhst 315,1 'der Sitzplatz, von dem man sich (immer wieder) erheben muß (um andere vorbei zu lassen)'.

CXYzn 429,8, nach Ma(71)327 r. čxrn 'wheels'.

cxyzy'k /Inf. zu (')cxyzy- 'sich erheben lassen']/: kwzyd  
'y w'c-δ'r 496,7-8 'er wollte (ihn) zu der Angelegen-  
heit aufreizen, austacheln'.

cy<sup>1</sup> /cf. jy; < c 'von, aus' + Artikel (Sg.m.; Pl.) 'y; He  
(55a)425, He(55b)47; cf. c' /: ~ 37,8;67,8;69,5 (cy  
'llh 'von Allah', = 451,6;494,4;499,4).5;85,4 (cy  
xsyn 'von der Sache', = 88,6;95,3;98,6-7;139,1;285,8;  
295,2;316,7.8;353,5;356,1;360,3;378,4;406,3;466,2;  
= cy 'xsyn 293,5, cy xsn 418,4; cy n'ni 'ixsini Fr105  
'von dieser Sache');87,7;96,5(cy c't 'aus dem Brunnen',  
= 239,1;304,8).6 (cy w'c 'von der Angelegenheit', =  
206,4;231,4;232,1;296,7;300,7;315,5;344,2;383,5;413,2;  
450,7;451,5;461,2-3;468,3;476,1;484,3-4;485,3;487,2;  
514,4; = jy w'c 320,5);97,3;99,8;100,3.4;104,3;107,5  
(cy pnd'k 'vom Wege', = 163,1;217,7;367,7; = cy pyd'k  
378,6).6.7 (cy n'n 'von jenem', = 135,1;144,8;293,1;  
319,4).7.8;108,2;109,5;110,8(r. cy hβdyn 'vom Geben');  
122,1(r. cy pθkn 'von den Häusern', = 238,2;501,6;  
cy bθkn-hyn 384,3 'aus ihren Häusern');123,3 (cy hrm  
'aus dem Weihezustand', = 367,3);132,1 (cy mrskwnd  
'von den Leuten', = 268,6;281,4, cy mrskrpd ? 454,4);  
140,1;143,7 (cy 'šq 'von der Liebe', = 230,6;405,8;  
415,6);146,6;150,4;155,1 (cy šr 'vom Bösen', = 158,7;  
217,3;363,4;373,8;388,7;477,4);158,3 (cy δrwk'wyk  
'von der Krankheit', = 237,5;318,4-5;450,4;487,5);  
175,2 (cy cw b 'von, aus dem Wasser', = 296,3;350,7;  
387,2;418,7;468,5;482,7);181,4 (cy 'wšyk 'vom Hunger',  
= 477,5);189,5;193,5-6;200,4;209,5;224,1;230,6;237,4  
(cy n'n'm 'von dem und dem', = 289,8);239,2 (r. cy  
fy'ny 'von der Liebe');246,1-2;256,2.2;316,3;344,8;  
354,4;367,3;371,3;373,3;375,8;382,4;386,2;395,8;443,  
7;445,1;451,5.6;452,6;460,1;472,1(cy ywndyk 'von der  
Sünde' = 472,3 cy ywydk);473,1.1;474,7;480,4;486,1  
(cy nywny 'von einander', = 490,4, cynywny 491,4);  
491,2;492,4.8;498,7;502,8.8;506,3; Fr15 (cy hq 'vom

Recht', = Fr74).104.111.117; k' cy ju<sup>n</sup>kar'ka .ix<sup>o</sup>fa' Fr97 'wenn ich am Griff fasse'; cy nwkrcy 439,5;497,5 'von neuem', cy xž-zrzy 134,6 'gern'; βyd cy.βycn 468,1 /r. bywcy βycn, Ma(71)526/ 'additional gifts'; cy b'δys cy 'llh'n 103,5 'von Allahs Gebot', cy rhmt cy 'llh'n 318,3 'aus der Barmherzigkeit Allahs'; cy mrcy 214,3 'von dem Manne'; cy 'y'ln 227,7 'von den Familienangehörigen'; cy n'n lfz Fr80 'aus diesem Gerede', cy n'ny δyn 67,4 'von diesen Frauen', cy n'ni 'ixslni Fr105 'von diesen Sachen'; cy xsnym Fr 111 'von meinen Sachen'; cy rys'di Fr103 'von deinem Gespinnst'; cy h'l'h 479,2 'von, aus seinem Zustand', cy k'm'h 481,5(= c:k'm'h 469,7) 'aus seinem Munde', cy n'f'h 415,1 'aus seiner Stadt', cy s'rxwd'h 82,7; 453,7 'von seinem Kopfe', cy xwmr'h 301,1;406,2;443,6 'aus seinem Schläfe', cy z'dk'h 150,4;450,5 'von seinem Sohne'; cy θfy'ny'h 112,1 'von seinem Freunde'; cy nm'cy'h 455,7 'von seinem Gebet', cy pcx'syh 291,8 (= cy pcx'sh 464,2) 'von seinen Kleidern', cy 'nbθyh 469,3 /for 'nbθyh or \*'nbθnyh ?, Ma(71)526/ 'from his companions'; ciy 'yx<sup>o</sup>-myn<sup>o</sup>ciy<sup>a</sup>hi cw b Fr103 'von ihrem eisigen Wasser (Pl.tantum)'. .

cy<sup>2</sup> 'some, any (-one, -thing)' /He(71)35; s. auch cy<sup>3</sup> (< c + hŷ) 'davon', und Suffix +cŷ /: mβy'wyd'cy.w 478,8 'he added something thereto'; k'.βn'.cy.br zywk pry hβy 'cw'zy' Fr71 = Q59 'if I should bring in someone (-cy- = zywk) on you (-'βn'-br = pry hβy); k' pr' pīn'mi sŷkŷndi ny xryŷyy<sup>o</sup> d:cy pīrmk<sup>a</sup> x<sup>u</sup>ra - x<sup>u</sup>ron<sup>c</sup> Fr75 = Q\*73 'if you do not swear off (lit. an oath on) my co-wife, then swear one (-cy) on me. I have sworn one (-c)'; k'n:ciy cy rys'di (var. wžyd) pcmc' Fr103-104 = Q\*161(\*162) 'if I wear any (-cy) of (from, cy) your thread'; k'n:ciy:da bŷnyn' mīn<sup>o</sup>c'c<sup>o</sup> w'n<sup>o</sup>:- -cy:da b' m's<sup>o</sup>n' mīnc'c<sup>o</sup> cy n'ni 'ixslni Fr105 = Q \*167 'if I should have removed (away, -d) any (-cy-), or (w'n- b') taken away any, of (from, cy) those

things'; kcy'.cy.w Q\*273 [= Bo(1963)102/ 'throw something (-cy) therein (-w)(?)'; d:cy.d 'βy'w ywck'm Q\*298 lit. 'then some to you (d-cy-d) increase will be needed' [= Bo(1963)102: 'i tebe kakoe-to uveličenie budet nužno']; vgl. +c in mknyn'c Q274 'I have made it (-c, indef.) of them', mkn'zd Q53 'I have made it (-c > -z-) to you (-d)', s. auch c<sup>3</sup>.

Mit Fragepartikel ' : 'cy.d wθ yi'ti subhu'ti Fr66 = Q41 'do you have (-d yt) any (-cy-) doubt therein (-wθ) ?'; 'ciy:wa β'ryx'a ma' para' δiyn'r'a Fr52 = Bo(61a)184, He(71)35b 'bist du damit (sc. mit der Eheschließung mit ihm) einverstanden gewesen für einen Dinar ?' / 'did you obtain it (-cy-, indef.) — (your) desire — thereat (-w) ?', He l.c./; 'cy.w β'ryx'a m' fi:nik'h'a Fr53 'bist du dafür (sc. für einen solchen Brautpreis) mit der Eheschließung einverstanden gewesen ?'.

Mit Negation: 'wtk n' θyd-clīmi k:cy fy 'l'am n' 'nc Fr113-114 = Q\*203 'you are so hard-eyed (brazen) that there is none (-cy 'nc) such in the world'; f' m'd° w' pin°d'ki yi'ti cy.wa f' n'n 'in°c Fr65 = Q\*39 (prs. ba mādar rāh ast, va/ammā ba vay nēst) 'zur Mutter gibt es einen Weg hinein, es gibt keinen zu jener hinein'; 'wd'.s hyc kd'm-k'm w:c nkūwr ny β'c Fr80 = Q85 lit. 'and (if) from him (hy-c) there should not be any (-c) intention whatever therein (w'-)' / He(71)35b/; s. auch ny.c ('not any ...'); vgl. č'r n'd cy 'nc 71,5 'es gibt kein Hilfsmittel dafür', ny.hy.cy.br /so r./ 'nc 'tm'd 106,7 'auf ihn ist \*auch /?/ kein Verlaß' /Ma(70)547/.

cy<sup>3</sup> /< c + hỹ; cf. cy<sup>2</sup> 'davon, daraus': 'y w'd cy p'ryt 205,3 'er ließ die Luft heraus (sc. aus dem Schlauch)', cwb cy mxryt fy 'š 240,1-2 'er zog mit dem Kamel Wasser heraus (sc. aus dem Brunnen)', y' 'wc kwr cy ryz'ry(n) 264,2;265,7 'die Stelle, von der sie (sc. die Haare) ausfallen', cy \*βžwmžd 304,5 'ein daraus

(sc. aus Allahs Barmherzigkeit) Verstoßener',  
f'nd/r/yc f' yck'n cy w'sd xsyn 346,1 'er legte  
 davon eine Sache im Inneren des Buches nieder' [cf.  
 Ma(71)314], y' pc cy k'cy/d 404,1 'er warf das Ende  
 davon (sc. von dem Worte) ab', xw's'r cy.mkd nbydyk  
 407,4 'er machte einen Sklaven daraus (? , aus der  
 Sklaverei) frei', [nach He(71)35a zu cy<sup>2</sup>: he set  
 (one) free a slave], y' krnb cy w'hyzyd 461,6 'er  
 ließ den Fransensaum davon (sc. vom Turban) herab-  
 hängen', md cy m'st ZmA12a (= md hyc m'st 500,2-3)  
 'er nahm Tinte heraus (sc. aus dem Tintenbehälter)',  
n'z cy byza'ra yma Fr99 'ich bin eine davon Freie';  
~ NY93,106 'da; heraus'.

cy<sup>4</sup> [cf. c<sup>3</sup>] 'auch, etwa' [enklitisch, = syd. ty, Fr98.113;  
 evtl. = cy<sup>2</sup>: ny:hy:cy:br [so für 'NYhyocybr, Ma(70)  
 547] 'nc 'tm'd 106,7 'auf ihn ist (\*auch) kein  
 Verlaß'.

cY... 221,2, r. [s. Ma(71)77] w'hyzyd cybr 'hung something  
 on it' [?].

cy- 'hineingehen' [1. \*ciyy- < ati + i-, He(55a)427/: Präs.  
 Cnj.Sg.1. cy', Sg.3. cy'c; Ip. c'y- [ < \*atiyāi-,  
 He 1.c.; Hu (75 mōl.) teils < s-Aorist/: Ip.Sg.3.  
c'yt [ < \*ati-āišta, Hu.], Pl.3. c'yl; Imp.Sg.2.  
(')y'c; PPr.(Pl.) cync; PP. cydyk (f. cyc) [ < \*ati-  
-gata-, He 1.c.]; Inf. cyd.

cy' [Präs.Cnj.Sg.1., \*ati-ayāni Bo(61)184, zu cy- 'hinein-  
 gehen': cūcy'k'm k'wā ~ Fr83 'jedesmal, wenn ich  
 hineingehe'; k' .. cja' Fr105 = k' .. cȳ' Fr110 'wenn  
 ich ... hineingehe'.

cy'c [Präs.Cnj.Sg.3.]: k' y' hun'na ny fy by'm cȳ'c Fr101  
 'wenn diese Sklavin mir zum Kauf kommt'.

cȳ'kc in: f:cy'kc 431,4, und fcy'kc 492,1, nach Ma(71)328  
 r. xcy'kc 'Rennen (?)'.

cy'n [für c:n'n 'von jenem']: 'm'nc r'zyd ~ 443,2 'er übte  
 Rache an jenem'.

cybr in: w'h'zyd ~ 221,2 /so r. für cY..., s. Ma(71)77/  
'er hängte es daran auf', 'hung something on it'.

c.yßy 'von ihnen': 'kd'm ~ 67,3 'welcher von ihnen'.

cyy m. 'Schneide' /He(55a)426, < \*taiya-/: 'y ~ 'y xr'x'n  
41,4 'die Schneide des Schwerts'.

cync /PPr.Pl., zu cy- 'hineingehen': 'y ~ 'st'ryc 91,8  
'die untergehenden Sterne'.

cy:nywny 491,4 /=cy nywny/ 'von einander'.

cyw Fr53, ciyw<sup>a</sup> Fr52, cyw<sup>a</sup> Fr65, 'was?', 'warum?' /Fr; s.  
cy<sup>2</sup> mit Fragepartikel und mit Negation/; kcy'cy.w  
Q\*273 /=Bo(63)102/ 'throw something (-cy) therein  
(-w)(?)' /He(71)35a/.

### č

č'b m. '(Hände-)Klatschen' /cf. prs. čapa; kkp. šap  
'klatsch, patsch': 'y ~ 401,4.

č'b- /Ma(71)329c: č'p-/ 'klatschen': IpF.Sg.3. č'bd (in:  
č'bd'd 401,4; 416,5); Imp.Pl.2. č'pß (in: č'pß'd Fr  
67); NA. č'b.

č'bd /IpF.Sg.3./ in: ~'d 401,4; 416,5 'er klatschte (in die  
Hände)' /He(58)118, Anm.1 č'pß'd, nach Fr67 č'pß'd,  
das jedoch Imp.Pl.2. ist; Ma(71)323/.

č'bk /v. š'bk m. 'Jüngling', f. 'Mädchen': ~ nxsc 393,6  
'ein versteckt gehaltenes Mädchen'.

č'bt'n 'Überschuh' /=prs. (t) čābātān 'ds.'; s. Ma(72)58;  
tat. čabata 'Bastschuh': ~ 13,5.

č'δry- /IpF./ (= ar. šamrağa) 'mit weiten Stichen nähen':  
~d'h 509,4 'er nähte es mit weiten Stichen'.

č'h m. 'Brunnen, Grube' /< prs. čāh 'ds.' = xwr. c't m.  
'Brunnen': fy ča'ha 'iḡa Fr72 'geh in die Grube!'

č'k m. 'Riß' /< prs. čāk 'ds.': 'y ~ 28,5; ~ w' mkyd 206,  
7 'er machte einen Riß hinein (sc. in das Gewand)'.

č'k 'Knacken' [/?cf. prs. čāk 'Waffenklang'; ?cf. nog.kkp. šaq 'bums!, klapp!']/: ~ mk'r 512,4-5 'sie (sc. die Finger) knackten'.

č'k [/so nach Em(70)69 für C'k 'Keule zum Martern der Höllenbewohner': 'is likely to be "hammer", Avestan čakuš; ?cf. prs. čak 'hölzerner Schlegel zum Wollekrepeln']/: ~ 12,4.

č'k 17,3;35,5;358,5, r. c'k 'voll' [/Ma(72)59/.

č'k 'hockend, kauern' [/zu xwr. č'k- 'hocken, kauern']/: 'y ~ 229,2; ~ nyθd pr.'δw'h z'nw 229,1-2 'er hockte auf seinen beiden Knien', č'k nyθ/d 'y 'kt 383,1 'der Hund hockte auf seinem Hinterteil'.

č'k- [/cf. čw'k- / 'hocken, kauern, niederknien' [/nach Sw(71) 290,Anm.5 evtl. < \*hača-vak- (\*ati-vak- ?) zu ai. vakra 'bent, crooked'; ist die Ähnlichkeit mit čay. čök 'Kniefall', uzb. čök- 'sich auf die Knie niederlassen' (> prs. čök, taš. čökīdan, Doe.III120-121, No1141-1144) zufällig ?]: IpF.Sg.3. č'kd [/?~ čw'kd 373,5/; Inf. \*č'k'k /in č'k'k-mync 373,6/.

č'k'k-mync f. 'für das Hocken, Niederknien bestimmt': y' ~ r'wyn 373,6 'das Rastgelände (wo sich die Kamele niederlassen)'.

č'kd [/?cf. čw'kd; IpF.Sg.3.]/: ~ 'y 'š 189,8;504,1 'das Kamel kniete nieder', ~ 'y 'my 110,5-6 'der Vogel hockte sich hin'; ~ yθ 431,1 'er kauerte sich mit ihm nieder'.

č'kr- 118,3;150,5; nach Ma(70)549 besser C'kR- 'zwischen (Schlange), schreien (Eule)'.

č'L 404,1, nach Ma(71)323 r. h'l.

č'lpnyk 'Kopfband, Kopftuch': ~ 29,2; ~ β'ncyd 462,3 'er band ein Kopftuch um', β'ncyd'h 'y s'rxwd'h f:č'lpnyk (f:č'lpnyk ?) 75,4 'er umwickelte seinen Kopf mit einem Kopfband'.

ǝ'ly- /Ipf./ 'urinieren lassen' /Caus. zu ǝl- 'urinieren':  
Ipf.Sg.3. in: ǝ'lyd'h 376,1; ǝ'lyd'h NY74 'er ließ  
ihn urinieren'.

ǝ'my- 'verweilen lassen, hinhalten' /<sup>\*</sup>ǝāmaya-, Caus. zu  
ǝm- 'verweilen': Ipf.Sg.3. ǝ'myd, in: ǝ'myd'h 345,  
7;390,3;430,1 'er hielt ihn zurück, hielt ihn hin'.

ǝ'p- /evtl. so für ǝ'b- 'klatschen', Ma(71)329c/: ǝ'pβ'd  
/Imp.Pl.2. ǝ'pβ<sup>a</sup> + d 'hin'/ Fr67 'klatscht in die  
Hände!'.  
ǝ'Pčydyn 113,4, r. x'bčydyn 'er versetzte ihm Ohrfeigen'  
/Ma(70)548, Ipf. zu xbčy-, s.d./.

ǝ'qr 'graublau (v. Auge)' /=<sup>gtü.</sup> čaqīr 'ds.'/: y ~ 290,3  
'der Blauäugige'.

ǝ'qr-cm 'mit graublauen Augen': ~ p. 290,2 'er wurde blau-  
äugig'.

ǝ'r 'Hilfsmittel; List' /< prs. čār 'Mittel', cf. prs. čāra  
'Hilfsmittel, Ausweg, List': ~ mkyd 177,2;472,1  
'er trieb ein falsches Spiel, wandte eine List an';  
~ hy mkyd 137,8 'er überlistete ihn', ~ hyθ mkyd  
430,4 'er hinterging ihn'; ~ n'd cy 'nc 71,5 'es  
gibt kein Mittel dagegen'.

ǝ'r-b'lyš 'Ehrensitz' /< prs. čār-bāliš 'mit vier Kissen  
versehen (vom Diwan)': ~ 30,5.

ǝ'rbyd /Ipf.Sg.3., zu črby- 'schwerer sein lassen': ~ yd  
f:n'n 391,1-2 'er ließ es über jenes überwiegen'.

ǝ'rkst /cf. c'rksd 367,2; Ipf.Sg.3. zu -?- 'genau anschauen'  
(zu ir. <sup>\*</sup>kas- ?)/: ~ 465,2 'er schaute gut hin', ~  
fy xsyn 471,2 'er schaute die Sache genau an'; ~'w  
470,1 'er schaute genau hinein', ~ yθ 400,6 'er  
schaute ihn scharf an'.

ǝ'r-t'q 'Schutzdach' /< prs. čār-tāq 'id.'/: ~ Fr34.

ǝ'tx- 'to restrain' /Ma(70)554/: Ipf.Sg.3. ǝ'txd (~ j'txd);  
PPP. j'tx'dk 436,2.



č'txd /cf. ǰ'txd 173,5;309,4; Ipf.Sg.3./: ~'h 436,2 'er hielt ihn zurück, hinderte ihn'.

č'w'k /cf. c'w'k 348,3/ 'bereit(gelegt), fertig' /nach Sw (70)289 c'w'k, zu avG. kav- (aor. čevīš-) 'versehen', skr. ā-kuvate 'er beabsichtigt'; vgl. hierzu Hu(73) 89/: 'y ~ 502,7 'der bereit ist'; ~ hy mkyd 365,5 'er machte es bereit', ~ hy w'sd 414,4 'er legte es bereit', č'w'k hy w'syd 'y 'llh 'y xspnk w'e-δ'r NY86 'Allah rüstete ihn aus für eine leichte Sache (d.h. für leichtes Gelingen)', ~ nyθd 'y kwj-δ'r 502,6 'er saß, war bereit zum Aufbruch'.

č'w'k'wyk /cf. c'w'k'wyk 348,3/ m. 'Bereitsein, Gerüstet-sein': 'y ~ 365,5; ~ mkýd 461,5;478,7 'er machte sich bereit, rüstete sich'.

č'x (?) m. (= ar. sāǰūr) 'Hundehalsband': 'y č'x'h 53,2 'sein (sc. des Hundes) Halsband'.

č'xy'k /He(71)36a > Ma(70)546/ 'to suckle, give suck', geschrieben ǰ'xy'k 497,2.

č'yt /v. c'yt; Ipf.Sg.3., zu cy- 'hineingehen'/: z'fk w' ~ fy w'e 343,8 [= id. mit c'yt 357,4/ 'er ging (zu) weit in der Angelegenheit'.

čb ('čb ?) f. 'Stirn, oberer Teil des Pferdekopfes; Stirnlocke' /" this /čeba/ is very reminiscent of Ar. ǰabha 'forehead', Ma(71)86/: y' ~'h 38,6 'seine (sc. des Pferdes) Stirn', f' ~ hyn dhyd 510,6 'er schlug ihm (sc. dem Reittier) auf die Stirn'; xfdye c' čby /so r., Ma l.c./ 312,6 'er packte ihn an der Stirnlocke'.

čbywt /cf. ǰbywt/ 'Polster, Matratze' [= prs. čabyut ~ ǰaybut; taǰ. čaybut 'Scharpie, alte Lappen', tü.Kšy. čapyut 'Polster, Matratze'; Ma(72)62/: 'y ~ 306,7; pδm hy β'ryt y' β'rcyk 'wd 'y ~ 502,2 'er fand das Reittier fromm und das Polster glatt, weich'.

čBR'k /Inf./ 'to digest': ~ Ma(71)524.

čby /Abl. zu čb f. 'Stirn(locke)'/: xfdye c' ~ /so r., Ma (71)86/ 312,6 'er packte ihn an der Stirnlocke'.

čdrh'n /vgl. Teu(1974)302/ 'Drache' /cf. prs. aždarhā 'ds.'/:  
~ 54,4.

čf- "steal" /Sw(70)290, Anm. 6/, s. (')čfy-.

čfc /Pl.m., zu čfk 'sauer'/: ~ p'rwz'r 'y pxtyc 408,4-5  
'der Wein (Pl.) wurde sauer'.

čfcy /Pl.f./: ~ 25,8 'sauer (sc. Milch, Pl.t.)'.

čfk /cf. jfk 182,2/ 'sauer' /Pl.m. čfýc, f. čfcy; < \*trfša-  
-ka-, He(55a)434, Ma(70)545, Sw(70)290, Anm. 6, cf.  
prs. turš; s. xwr. čfk-p'rðk, čfk-pcy'k, bčf (~ bjif)/:  
~ p. 515,3 'es (sc. das Gesicht) wurde sauer', ~  
hy mkd 'y pcy'kh 391,6 'er machte ein saures  
Gesicht'; h'β'rydyθ f:čfk pcy'k 472,5 'er sprach mit  
ihm mit saurem Gesicht, mit saurer Miene'.

čfk-p'rðk 'Essighändler' /Ma(72)61/: ~ 25,7.

čfk-pcy'k 'mit saurem Gesicht' /cf. bčf-pcy'k 'ds.', s. Ma (70)545/: ~ p. 396,6 'er wurde einer mit saurem Gesicht'.

čft /v. jft f. 'Gattin'/: y' ~ 'h 360,3 'seine Gattin'.

čfyc Pl.t. 'Essig' /cf. čfc, s. čfk 'sauer'/: ~ 25,7; Bmt  
~ 25,7 'scharfer Essig'.

čyr m. 'Falke (Falco sacer)' /He(71)35b; Teu(74)303; = prs.  
čary, čarx, cf. ar. šagr, gtü. čaqir nach Teu(74)302  
cyr, eigentlich 'das Scharfe', cf. čyr /cyr 'scharf';  
wenig wahrscheinlich/: ~ 56,4; 'y ~ 454,1.

čyr 'scharf' /He(71)35b, < \*tigra-; Sw(70)290 hält \*cyr für  
richtiger, aber vgl. hierzu Hu(73)88-89; cf. xwr.  
mnd-čyr 'unscharf'/: 'y ~ 329,2, xr'x ~ 118,6  
'scharfes Schwert'; ~ p. 118,5; 329,2; 473,5 'es wurde  
scharf'; ~ hy mkyd 118,5; 306,7; 357,3; 388,8; 407,2 'er  
machte es scharf', ~ n' mkyd 170,6 'er machte sie (die  
Zähne) scharf', ~ n' mkyd y' ðy 'y yšyh 129,2 'die  
Frau machte ihre Zähne scharf'.

čyr'wk 'Schärfe': fy řšyh ~ yt 170,7 'an seinen Zähnen ist Schärfe, er hat scharfe Zähne'.

čh'r-s'lh /prs. čahār-sāla / 'vierjähriges (sc. Pferd)': ~ 37,4 (wohl versehentlich vom Schreiber das prs. Wort anstelle des xwr. cf'r-srōčk eingetragen).

čk m. 'Scheck' [= prs. čak, ar. šakk 'ds.']: ~ 9,8, čik Fr74, 'y ~ 208,6; Fr75; ~ hy mnbst 208,5 'er schrieb ihm einen Scheck aus'.

čk /v. 'čk 'Spindel', in: čk-δ'nyk 19,5, čk-R'Zcy 19,4, s.d.

čk- (evtl. ck-) 'tropfen' /Ma(70)547: < prs. čakīdan /čak-'ds.']: PP. \*čkdyk (l. \*čakīdīk) 'Tropfen'; čknyk (so für CkByk) 'Tropfen'.

\*čkdyk /so für CkDyk, Ma(70)547 m. 'diakritischer Punkt' (ar. nuqṭa 'Tropfen; diakritischer Punkt'): 'y ~ 183,4.

čk-δ'nyk 'Spindelbehälter': ~ 19,5.

čknyk /so für CkByk, Ma(70)547 m. 'Tropfen' /zu čk- 'tropfen': 'y ~ 100,7.

čk-R'Zcy 'Spindelschnitzer, Spindeldreher': ~ 19,4.

čkwndk /He(71)35b/, v. ckwndyk 'Hammer'.

čkyk 'e. kleiner Vogel (Finkenart, Meise)': ~ 57,2.

čkyš m. 'Lüge' /" prob. from G.Av. tkaēša- 'Irrlehre' ", He(71)35-36, Ma(71)88-89; cf. (')čkyšy- (?) 'der Lüge beschuldigen': ~ 8,2; ~ ws 104,3; 145,4; 181,1 = ~ ws<sup>a</sup> 462,5 'er sprach Lügen, er log', ~ hyd ws 76,1 'er log ihn an'; ~ d' m'k Fr116 'lüge nicht', ~ d' mkyd 389,6 'er brachte Lügen vor'; čpd'hyd'br 'y ~ 449,3 'he fabricated the lie against him'.

čkyš'wnd m. 'Lügner': 'y ~ 181,1 'die Lügner'.

čkyšy /Präs.Sg.2., zu (')čkyšy- (?) 'der Lüge beschuldigen': kb' 'cw' m' ~ Fr85 'warum beschuldigst du mich der Lüge?'.

čl Pl.t. 'Urin': h'lw'r 'y člyh 258,4 'sein Urin tröpfelte'.

čl- 'urinieren' /cf. išk. čal 'mud, mire, swamp', šyn. čāl 'puddle, mire' Sw(71)301/: IpF.Sg.3. člyd (~ čld 512,1); PPr. člynyk; Caus. č'ly- (IpF.).

čl'lk m. 'Fleischmagen des Geflügels': 'y ~ h 59,3 'sein (sc. des Huhns) Fleischmagen'.

čld /cf. čld, v. člyd, IpF.Sg.3., zu čl- 'urinieren': ~ y' mks 132,5 'die Fliege kackte'.

člyd /IpF.Sg.3./: ~ 223,6 'er urinierte'.

člynyk /PPr./: 'y ~ 512,1 'jd., der Urin läßt'.

člyp'k 'Kreuz' [= prs. čalipā 'ds.'; syd.C. člyb', syr. slyb', s. Ma(72)58/: ~ 11,5.

čm- 'verweilen, langsam sein, zögern' /zu \*čam- s. H.W. Bailey, AM. NS.11/2(1965)110/: IpF.Sg.3. čmyd (~ 'čmyd 461,1); Inf. čm'k (in: čm'k-mynč, ččm'k); Caus. č'my- 'verweilen lassen, hinhalten'.

čm'k-mynč f. 'zum Verweilen geeignet': y' ~ 'wc 155,8 'der Aufenthaltsort'.

čmd /v. čmyd, 'čmyd; IpF.Sg.3./: ~ f' 'wc 115,1;155,8;248,4 'er verweilte an dem Ort', ~ fy w'c 342,1 'er zögerte bei der Angelegenheit'.

čmry /cf. čmry / 'grün': brsm ~ 59,8 'ganz grün'; ~ p. 459,2 (= čmry p. 460,5) 'es wurde grün', ~ /hy mkyd ?/ 393,6 'er machte es grün'.

čmry'wyk m. 'grüne Farbe, Grün': 'y ~ 459,3.

čmyd /cf. 'čmyd, čmd; IpF.Sg.3. zu čm- 'verweilen, zögern': ~ 135,8;164,7;463,2.

čnk-mynk -?-, in: ~ Hyd'br mkd f' .key'k NY107 'er stellte ihn beim Ringkampf ein Bein'.

čnkr'Tycy /Abl./ 'Schenkel': f' nymk c' ~ mnyst 'y z'rh 186,7-8 'sein Lendenschurz erreichte die Mitte des Schenkels'.

čnkšTYr /so für cn... / 'eine Art Gamaschen': ~ 28,8.

\*čnkyk /so für xnkyk, Ma(72)57/ 'Musikant' /< prs. čangī,  
Ma 1.c./: ~ hwn'n 6,2 'die musikkundige Sklavin'.

čnx'k /v. cnx'k 'plötzlich': 298,6;318,4.

čp- 'anheften (?)' /vielleicht zu prs. čaps-, Ma(72)56/:  
IpF.Sg.3. čpd; PPP. \*čp'dyk; Inf. čp'k f.

\*čp'dyk /so evtl. für xn'dyk, Ma(72)56, PPP./: ~ 1,4 '\*an-  
geheftet (? , von einem Kind, dessen Vater nicht  
bekannt ist').

čp'k f. 'the fabrication, (ar. firya:) Lüge, Verleumdung':  
y' ~ 449,3.

čpd /IpF.Sg.3./: ~ 'hyd'br 'y čkyš 449,3 'contrived the lie  
against him' /Ma(72)56/.

čprd-n'c 'mit breiter, platter Nase': 'y ~ 258,7; ~ p.  
258,7 'er wurde plattnasig'.

čr'yk /v. čr'yyk /: 'y ~ b'znyd 494,3 '(he) lit the lamp'  
/Ma(71)529/.

čr'yyk /cf. jr'yyk, čr'yk / m. 'Lampe' [= prs. čirāy 'ds.']/:  
'myd 'y ~ 242,2-3 (= 'myd 'y jr'yyk 452,6) 'die  
Lampe erlosch'.

črb 'Fett' /< prs. čarb 'ds.'; cf. črbyk (Pl. črbc), črb-  
-yrd'n /: ~ 23,6.

črb- /cf. crb- / 'überwiegen, schwerer sein' [= prs. čarbīdan  
/čarb- 'überwiegen' Ma(70)550/: IpF.Sg.3. črbd ~  
c'rbd; Caus. črby-; ?črbc f. 'ample (?)'.

črbc<sup>1</sup> /so für čryc / f. 'ample (of shadow)' /"with the same  
stem as črb- 'preponderate' ", Ma(70)550/: sy'k ~  
130,8;408,6 'ample shadow', ~ p. y' sy'k 130,7 'der  
Schatten wurde reichlich'.

črbc<sup>2</sup> /Pl., zu črbyk / in: 'zdxync ~ 23,5 'ausgelassene  
Fettstücke'.

črbd /IpF.Sg.3., zu črb- /: ~ y' tr'zyk 78,8 (= c'rbd y'  
tr'zyk 463,5) 'the balance tilted' /Ma(70)550, Ma(71)  
525/.

črb-γrd'n 'von Fett verschmiert': ~ p. 257,1 'sie (sc. die Hand) wurde von Fett verschmiert'.

\*črby- 'schwerer sein lassen, das Übergewicht geben' /Caus. zu črb-/: IpF.Sg.3. č'rbyd 391,1.

črbyk /Pl. črbč, cf. črb 'Fett'/ in: 'ndst ~ 401,8 'in Fett eingeweichte Brotstückchen'.

črm /cf. crm, jrm/ m. 'Haut; Leder' /< prs. čarm, Fr34; cf. xwr. črm-krk; n'zvk-črm/: ~ 13,6, 'y ~ 453,5; 'y ~ -δ'r 96,7 '(Acc.) die Haut'; 'y ~ h 291,6 'seine Haut', 'y čarmym<sup>a</sup> na (~ c<sup>a</sup>...) Fr97 = 'y čarmym<sup>a</sup> na Fr 105 'unsere Häute'; s'w ~ 13,6 'schwarzes Leder', nōmnd ~ 13,5; 276,5 'ungegerbte Haut'; γ'wyk c'k /so r./ ~ zrny 35,5 'eine Kuhhaut voll Goldes'.

črm-krk 'Gerber' /< prs. čarmgar 'ds.': ~ 13,6.

črmšy ?, in: ~ hy mkyd 464,5-6 'er tat es vorsätzlich (?)'.

črs 'Trappe' /< prs. čarz; He(55a)435, Teu(74)302/: ~ 58,1.

čryc 130,7.8; 408,6, r. črbč f. 'ample (of shadow)' /Ma(70) 550/.

čšmk /v. čšmyk m./ : 'y ~ 306,5 'die Quelle'; 'y ~ h 36,2 'ihr (sc. der Wage) Äuglein (= Zünglein ?)'.  
čšmyk /cf. čsmk/ m. 'Quelle; Äuglein (?)' /< prs. čašma 'ds.': γrōm'nc ~ 11,2 'Paradieses-Quelle'; 'y θ'zyk /so r./ ~ 241,3 'die schlammige Quelle'.

\*čtr-βnyk /evtl. so für čtr-..., s. He(71)49a/ 'e. Schild aus Rindsleder' /"perhaps čtr-... 'umbrella-shaped (buckler)'" , He l.c./: ~ 44,7.

\*č(w)'k- /Ma(71)329c/, s. č'k- 'niederknien', > IpF.Sg.3. č'kd ~ ?jw'kd 373,3.

čw'wc /Pl./ 'das Verhalten eines Ziegenbocks' /< 'čw 'Ziegenbock'; He(71)36a; Ma(71)531/, in: ~ mkd 'y 'βz 506,1 'the she-goat /aber Artikel 'y m./ played the buck /He l.c./, acted the he-goat /Ma l.c./'.

čw'xy- 'säugen, stillen' /Caus. zu čx- (1. \*čux-) 'saugen'; s. He(71)36a, nach Sw(70)290, Anm.5 < Av. <sup>1</sup>vaxš- "wachsen lassen" (or <sup>2</sup>vaxš- "sprühen" ?) /: IpF.Sg.3. čw'xyd; PPr.f. čw'xync 355,2; Inf. č'xy'k 497,2.

čw'xyd /IpF.Sg.3./: ~'h'y z'dkh 355,2 'sie stillte ihren Sohn'.

čwrk' ?, in: mnd-~ hy mkyd 362,6 'er machte es unklar, unverständlich'.

čwrk'r /cf. čywrk'r / 'bekannt': ~ hy mkyd 350,5 (= čywrk'r hy mkyd 394,5) 'er machte ihn bekannt, berühmt', ~ hy mk'r'y mrskwyd 436,3 'die Leute machten ihn bekannt', ~ p. xd'k 436,3-4 'er wurde von selbst bekannt', 'y ~ f' mδ'n hyn 486,3 'der unter ihnen bekannte (Mann)'.

čx- 'saugen' /1. \*čux-, He(71)36a, Ma(70)546 /: IpF.Sg.3. čxd /so r. für ced /; Caus. čw'xy- (Inf. č'xy'k f.).

čxc 'e. große Zecke' /ob \*čxc zu čx- 'saugen' ? /: ~ 55,1.

čxd /IpF.Sg.3., zu čx- 'saugen' /: ~'h'y ft'n 96,2 'it sucked the breast' /He(71)36a /.

čxm'y m. 'Feuerstein' /=prs. čaqmāq, čaxmāy u.ä. < tü. čaqmāq 'ds.', s. Doerfer, TME, III(1967)80-81 /: k'cyd'h y.'dr cy ~ 386,2 'er schlug das Feuer aus dem Feuerstein'.

čxr /v. čxyr 'Kreis; Rad' /: ~ mkd fy hw'y'y my 400,6-7 'der Vogel machte Kreise in der Luft', ~ mkyd 413,6 'er (sc. der Vogel) kreiste'.

čxrn /Pl., zu čxřr m. 'Kreis, Rad' /: ~ mkyd 478,3 'er machte Rundgänge, Patrouillengänge', f' mδ'n hyn ~ /so nach Ma(71)327 für CXYzn / yt 429,7 'zwischen ihnen sind /Sg.!/ Umkreisungen (= sie umkreisen sich im Kampf)'.

čxθ 'Quarkkäse' /cf. oss. cyxd 'Käse' (Ab328), > karaimisch (čuck) cyhyt, čuv. čākāt /: ~ 26,2.

čxyr /v. čxr, Pl. čxrn / 'Kreis, Rad' /He(55a)434; = prs.

čarx /: y' ~ 240,2 'das Schöpfrad' /Ma(71)79; cf. tkm. jiqir 'id.'; bt prwyk /BRWNk, Ma(72)59/ ~ 14,5 'Garnhaspel (?)'.

čy- 'to thirst' /Sw(70)290, Anm. 6/, s. (')čy-.

čyn'dyc 401,8, trotz solcher Punktierung r. \*čyt'dyc /Ma(71)323/.

čyt- 'erdichten' /Ma(71)323/: IpF.Sg.3. čytd; PPP.Pl. \*čyt'dyc.

\*čyt'dyc /so r., Ma(71)323; PPP.Pl./: hdyθ ~ 401,8 'fabricated, lying stories'.

čytd /IpF.Sg.3./: ~'h 187,6; 440,5; 441,7 'er erdichtete sie (sc. die Geschichte, die Lüge)'.

čywrk'r /v. čwrk'r 'bekannt'/: ~ hy mkyd 394,5 (= čwrk'r hy mkyd 350,3) 'er machte ihn bekannt, berühmt'.

# d

d<sup>1</sup> /Pron., v. dy; über die enklit. Verwendung +d s. gramm. Index/: xyr d:m'β'c 69,1 'Gutes möge dir nicht widerfahren!', ny.d β'r /so r./ 284,5 'not-thee they are' /Ma(71)82/.

d<sup>2</sup> /Adv., v. d'/: mθl d:b'γwndyd 74,6 'er führte ein Beispiel an'.

d<sup>3</sup> /Konj., cf. d'/ 'danach, hierauf, dann, und, so' /"nachsatzeinleitende Partikel, < syd. rtv", He(36)\*34\*; "verojatno" = syd. rtv ('rtyy') 'and, then', Fr59; cf. d'm, d's, dcy, df'c, dw', dy / (proklitisch): d Fr64.64.72.74.75.75.85.86.103.114.115.118 = d<sup>a</sup> Fr58. 69.72.72.81.87.92.102, d<sup>i</sup> Fr74.74.98.102.102.111, d<sup>u</sup>(:w<sup>a</sup>) Fr67; bβ'ry'k hyc kwzyd d:hy b'β'ryd 494,4-5 'er bat ihn um Erläuterung (sc. des Korans), und (jen)er erläuterte ihn ihm'; b'sp'rydbyr d:hyc qbwł mkyd 472,7-8 'er übergab es ihm, und (jen)er übernahm es von ihm'; m<sup>i</sup>kn'.z<sup>o</sup> d<sup>i</sup>:c'n.d<sup>a</sup>.k<sup>i</sup> d:n' /d'/.k<sup>a</sup> Fr69



'ich habe es getan (sc. die Erlaubnis gegeben), nun  
 'what you want to say, say it' /He(71)22b/; ny w'c  
d:m' wkfcy 'kc'nw 197,2 'dies ist eine Angelegenheit,  
 die mich traurig macht'; nyš:k fy prxrs myt d:n' xryd  
 488,8 'this which was in the vessel, he drank' /Ma  
 (71)529/; c' ws'c d:ny ršt'wnd Qi/Bo(1963)102/ 'was  
 er sagt, ist nicht richtig'; c' nīk'hi 'ik' dā:hr'mi  
'β'rī Fr102 'was für Ehen ich schließe, so sollen  
 sie unerlaubte sein' /He(71)8b (unvokalisiert): 'what  
 (= whatever woman or women) I marry, shall be harām'/  
 (als Einleitung des Hauptsatzes nach einem voraus-  
 gehenden Bedingungssatz:) k' ws'ciy hīl'la d hī'la  
'uwd k' ws'ciy hr'ma d hr'ma Fr64 'wenn er sagt: eine  
 (gesetzmäßig zu heiraten) Erlaubte, so (ist sie) eine  
 Erlaubte, und wenn er sagt: eine (gesetzmäßig zu  
 heiraten) Verbotene, so (ist sie) eine Verbotene';  
 dem entsprechende Konstruktionen Fr75.86.87.92.115;  
 — ?(enklitisch:) c'fy·d /so r./ y't 'y mrcy 71,5  
 'wie freundlich ist doch der Mann!' /emphatic 'then',  
 Ma(72)66-67/.

D' mkyd 110,3 /Ma(70)548/, d' mkyd 197,5, r. w' mkyd 'er  
 tat hin'.

d'1 /Adv.; cf. d2/ 'weg, fort, heraus' /"with ill-definite  
 meaning, approximately 'through, beyond, off',  
 probably connected with Old Iranian ati", He(55b)47/  
 - /d' + (')β-, in:/ prw'z d' mβyđ 357,5;499,2 'er war  
 vorneweg', xd'k d' brw'z mfyd 404,6 'er war von  
 selbst vorneweg'; - /d' + (')γm-, in:/ d' mymd 312,4  
 (= mymd'·d) 'sie (sc. die Taube) gurrte'; - /d' +  
 (')k-, in:/ d' mkyd 77,5;174,2;178,8;205,7;210,1;214,  
 3;235,8;312,4;318,1.2;342,1;351,7 /so für d'(ws), Ma  
 (71)315/;390,1;394,8;395,5;418,4;426,1 'er führte ..  
 aus/durch, er redete heraus', d' mk'r 462,8 'sie  
 führten .. aus', mīkn'·z° dī:c'n·dā'·kī d:n' /d'/·kā  
 Fr69 'ich habe es getan (sc. die Erlaubnis gegeben),  
 nun 'what you want to say, say it' /He(71)22b/, škyš

d' m'·k Fr116 'lüge nicht!', 'wš d'·k Fr117 'denke daran!'; - /ā' + 'm'xy-, in:/ 'y šwm d' m'xyd 'y 'š 83,5 'das Kamel bewegte den Schwanz hin und her';  
 - /ā' + (')sk'sy-, in:/ d' msk'syd 316,3 'Er hob weg'; - /ā' + (')wz-, in:/ xd'c d' w'zyl 384,4 'sie zogen von selbst weg'; - /ā' + bywnd-; s. d<sup>2</sup>, 74,6/;  
 - /ā' + š'ry, in:/ 'y pnd'k d' š'ry 69,5 'habe acht auf den Weg'; - /ā' + ywy-, in:/ y' yryw d' ywyd 463,7 'er lobte sich selbst'; - /ā' + hš'ry-, in:/ d' h'š'ryd 344,7;397,8;405,4;470,4 'er sagte heraus';  
 - /ā' + hšr-, in:/ d' h'šrd 361,1 'er gab her(aus)';  
 - /ā' + hyδ-, in:/ d' hyδyd 307,2;420,1;464,4 'er las vor, rezitierte', š'r d' hyδ'r 484,1 'sie trugen Gedichte vor'; - /ā' + kWry-, in:/ d' kWryd'n 'y čšmk 'y cwb 306,5 'die Quelle ließ das Wasser herausfließen (?)'; - /ā' + ws, in:/ d' ws 95,4;143,1;174,8;179,2;228,1;342,8;351,7 (s. d' mkyd);437,2;441,4;467,1;478,6;496,8 'er sprach .. aus (cf. enklit.: k·f'·d ny ws 478,7 'was jener nicht ausgesagt hatte)'; - /ā' + x'r-, in:/ 'y 'mycy'n d' x'rjd 232,1;354,2;480,5.5;490,2 'er überschritt die Grenze (das erlaubte Maß)' /cf. x'rn'·f'·d'·byr Fr72 'ich habe auf dich verzichtet', 'uwd m':d'·br° x'ra Fr72 'und verzichte auf mich'/; /ā' + x'ry-, in:/ d' x'ryd 377,7 'er ließ vorübergehen'; - /ā' + xf-, in:/ d' xff 68,4.5.5.5.6 'nimmt weg!' (cf. enklit.: xff'·d 68,4 'nimmt weg!', xf'·d 68,4.5.5.6 'nimm weg!'), 'ml d' xfyd 464,7-8 'er übernahm eine Tätigkeit'.

d'<sup>2</sup> /Konj., v. d3/: d' šr f'·byr 69,8 '(then) woe to thee' /Ma(72)67/; k' β'c f' š'ma nīy' d' m'cy šy'wr pr'c 'βyx Fr93 'wenn ich von dir nicht in die Welt (hinaus)gehe, so sollst du eine von mir dreifach Verstoßene sein'; xw'h'w°ci my:mas 'k d' n'z hdyθ 'k'a Fr69 'erlaube mir doch, (dann will ich erzählen>) daß ich erzähle'.

d'y m. 1. 'Brenneisen', 2. 'Brandmarke' /< prs. dāy 'ds.'/:

~ 40,5; 'y ~ 132,4; 157,4; 413,7; ~ hybr w'syd 132,3; 385,2 'er drückte eine Brandmarke darauf'.

d'y- /Ipf./, in: 'y nywny ~'r 485,8 'sie stießen einander weg'.

d'yd'y'n 'Zürgelbaum (?)': ~ NY5.

d'y-wst'dyc (Pl.) 'mit Brandmarken versehen': 'sp ~ 413,7 'mit Brandmarken gekennzeichnete Pferde'.

d'k /< d'1 + 'k Imp. zu (')k- 'tun, machen': ~ Fr69.117 /s. d'1/.

D'kyyd /nach Ma(70)548 so für δ'kNyd, Ipf.Sg.3. zu Dkyy- 'kauterisieren': ~'h y'·yδy-δ'r 157,3-4 'er brannte die Wunde aus'.

d'm ?, in: nym-~ 43,3 'e. großer Köcher'.

d'm /< d<sup>3</sup> + '(n) + m, Bo(1961)185/, in: d'm<sup>i</sup> w<sup>uδ</sup> hl<sup>1</sup>l<sup>a</sup> m' 'β'c<sup>o</sup> Fr71 [= Bo l.c.] 'dann möge mir eine Frau nicht (gesetzlich zu heiraten) erlaubt sein'.

D'm'DB'Nw 71,5 (ar. lā siyyamā, prs. xāssa) 'besonders, hauptsächlich'.

D'R'myd /Ipf./ in: ~'h 178,5 'er gewährte ihm Frist' /"the glossator has understood nazarahu as 'looked for, expected him', not 'gave him respite', i.e. w'r'myd'h, from \*'wr'my, a variant of 437.2, 478.4 wr'myd- and 461.7, 467.2 mwr'myd-", Ma(70)555; v. w'r'myd/.

d'rw'r- /Ipf., v. \*drw'r- 'herumziehen': (Pl.3.:) ~'r fy n'f 389,7 'sie zogen in den Ländern herum', ~'r f' mδ'n pθkn 219,5-6 'they went about inside the houses (in search of plunder)' /Ma(71)77/; (Sg.3.) ~d 223,7 'er zog herum', ~d f:n'f 411,7 'er reiste in einem Lande herum', ~d fy/n?/f 413,4 'er reiste in dem Lande herum'.

d'ry'r /so r. für δ'ry'r, Ma(70)545/ (Ipf.Pl.3. zu dry- 'wenden'): 'y rnk ~ 'y cwb 114,3 'das Wasser wechselte die Farbe'.

d'ryd 440,7 (mit klar punktiertem d... nach yxfrd), v. yxfrd  
δ'ryd 208,4;446,5;449,4 'er hatte Zweifel' /Ma(71)  
 521/.

d'ryd /Ip̄f.Sg.3. zu dry- 'wenden, umdrehen': 'y pcy'k  
hyw'br ~ /so r./ 362,1 'turned his face on him'  
 /Ma(71)317/; f' mry n' ~ 377,1 'er führte sie (=

ar. asāma) auf die Weide' /evtl. .. δ'ryd (= prs.  
dāšt) 'he kept them (cattle) at pasture', He(71)36a;  
 s. Ma(71)319/; ~'h 91,1 /so r./ 'er kehrte es um'  
 = 400,1 'er setzte ihn (sc. den diakritischen Punkt)  
 falsch' /'he turned, changed it', Ma(70)545/, ~yc  
f:n'xn 'y p'θ 356,5 'er drehte den Pfeil auf dem  
 Fingernagel (sc. um zu sehen, ob er glatt und gerade  
 ist)'.

d's /Konj., < d<sup>3</sup> + s ('etwa, doch')/: mkmn'h<sup>i</sup> mr'dh<sup>i</sup> d's<sup>o</sup>h<sup>i</sup>  
θbrkk 'β'c Fr71 'we have fulfilled her wish: may it  
 then be blessed for her' /He, AsMaj.NS.11(1965)178/.

d'yk 'Amme' / = prs. dāya 'ds.': ~ 6,3.

d'yryk f. 'Kreis' / = prs. dāyirā < ar. dā'ira 'id.': y' ~  
 218,1.

d'y /v. dw'y / m. 'Gebet' / = prs. du'ā < ar. id.:  
p'cw'βyd'h 'y 'llh 'y ~h 503,5 'Allah erhörte sein  
 Gebet'.

d'w'y m. 'Klage, Prozeß' / = prs. da'vā < ar. da'wā 'id.':  
'y ~ 450,1; fy ~'h 356,8 'in seiner Rechtssache';  
~ n' mkd 'y š'ryh 442,1 'er nahm seine (sc. eines  
 anderen) Dichtungen für sich in Anspruch'; šy'k'nk  
mōhb ~ mkyd 479,4 'er bekannte sich zur schiitischen  
 Glaubensrichtung'; ~ hycybr mkyd 450,1 'er erhob  
 Klage gegen ihn (?)'.

d'wt f. 'Einladung, Empfang' / = prs. da'vat < ar. da'wa 'id.':  
mryndd'h f' ~ -s'r 235,5 'er lud ihn zu einem Empfang,  
 Essen ein'.

DBkrc (Pl.?) 'Handel' /'' perhaps \*wykrē, Ma(70)554/: ~ mkyd  
 170,6 'er trieb Handel'.

DBkyr m. 'Händler' /vielleicht \*wykŷr, cf. sydM. xw'gr 'merchant' < \*wahākara- ... "the simple form \*wyk 'business' is perhaps to be seen in 291,3 fy wBkD'R, i.e. \*fy wyk-δ'r 'in the affair' "(aber wo kommt fy ...-δ'r noch vor?). 'Price', however, is w'h /: 'y ~ 170,7.

dbm' /so bei He(71)36a/ für dym' Fr118,?.

dbws (ar. dabbūs) 'Streitkolben': xwr. id. 43,8.

/D?/Ckwb-b'chyk 56,6 'e. Raubvogel'.

dcy /Konj. d<sup>3</sup>+cy<sup>2</sup> 'some, any' (evtl. cy<sup>3</sup> 'davon') /: ~ d 'βy'w γwck'm Q\*298 (lit.:)'then some to you (d-cy- -d) increase will be needed' [= Qi201a, Bo(1963)102: i tebe kakoe-to uveličenie budet nužno/.

Df 'Summen (?)', in: ~ mkd y' mks 125,8 'die Fliege summt'.

df'c /< d<sup>3</sup> (?) + f'c ~ Var. f' 'uc für f' 'wc 'an dem Ort', in: nynb' yt ~ yt Q\*295 'here this is, in its place' /He(71)31b/.

df' 'Abweisen, Zurückweisen' [= prs. daf' < ar. id. /: ~ hyd mkyd 426,5 'er wies ihn (mit seiner Forderung nach Bezahlung der Schuld) zurück'.

DyW.. 30,3, r. ryz 'grober Wollstoff' /Ma(72)62/.

dh- 'schlagen' /[\* dih-; Fr104; = šyn. di(y)- /δōd Mo(1974) 30a/; Cnj.Präs.Sg.1. dh'; IpF.Sg.1. dhn, Sg.3. dhŷd, Pl.3. dh'r; cf. dh'nyk.

dh' /Cnj.Präs.Sg.1./: k'.ñ'.d<sup>i</sup> dh<sup>a</sup> Fr104 'wenn ich dich schlage'.

dh'nyk 'Klöppel, mit dem man die Baumwolle entkernt': ~ 19,6 = NY15.

dh'r /IpF.Pl.3./: xbč ~ 488,1 'sie ohrfeigten sich', 'mt ~ 488,1 'sie schlugen sich mit den Fäusten', xr'x ~ 491,1 'sie schlugen sich mit Schwertern'.

dhd /v. dhyd /: ~ yn fy:xsyn 74,7 'er schlug ihn mit dem

Gegenstand', ~yn fy xr'x 142,2 = ~yn f:xr'x 234,6  
 'er schlug ihn mit dem (bzw. mit einem) Schwert',  
~yn f' tyyy 234,5 'er schlug ihn mit dem Prügel'.

dhn /Ipf.Sg.1./: ~'d Fr18 'ich schlug dich'; dih'n'.n'.di  
 Fr77 'ich schlug dich'.

dhyd /cf. dhd, Ipf.Sg.3./: f' ḡb hyn ~ 510,6 'er schlug  
 ihm (sc. dem Reittier) auf die Stirn'.

Dk'R 'entzündet, schmerzhaft (?)': ~ p. y' cm'h 252,3-4  
 'sein Auge wurde entzündet'.

Dk'R-cm 'der entzündete Augen hat': 'y ~ 252,4.

Dky 'Ausbrennen, Kauterisieren(?); Brenneisen(?)' /He(71)  
 36a: 'probably \*ḡkn (ḡky?) and denom. ḡkny- (ḡkyy-?)';  
 Ma(70)548: "perhaps < Ar. ḡaká 'burn fiercely'";  
 cf. \*Dkyy- 'cauterize': ~ k'cyd pr.'yḡ 111,3 'er  
 setzte ein Brenneisen auf die Wunde'.

Dkyy- 'kauterisieren' /Ma(70)548; < Dky /: Ipf.Sg.3. D'kyyd  
 157,3 /so für ḡ'kNyd, Ma l.c./.

dlyl 'Beweis, Argument' /=prs. dalil < ar. id./: ~ hybr  
y'ḡyd 501,3 'er zog (daraus) Argumente gegen ihn'.

dm'y m. 'Gehirn' /=prs. dimāy < ar. id./: y'.yḡ fy ~  
nysc'nw 210,3 'the wound (that) reaches the brain'  
 /Ma(71)75/.

dnk m. 'gleicher Anteil' /< prs. dang 'ds.'/: 'y ~ 484,4;  
~ mk'r 484,4 'sie verteilten unter sich zu gleichen  
 Teilen'.

dq 'heftiges Fieber' /=prs. diqq < ar. id./: ~ hy xfyd  
 340,6 'ein heftiges Fieber packte ihn'.

dq-xftyk 'von heftigem Fieber gepackt': 'y ~ 340,7.

dr- 'sich wenden, sich umdrehen' /Ma(70)551/: Ipf.Sg.3.  
drd; Caus. dry- 'wenden, umdrehen'.

dr'h (ar. durrā'a) 'e. Art Obergewand': xwr. id. 27,4 (s.  
dr'k).

dr'k 'e. Art Obergewand; Kettenhemd' [ $\bar{=}$  prs. durā'a < ar. id.]:  $\sim$  p'cmcyd 468,2 'er legte einen Panzer an'.

dr'y 'Kamelglocke' [ $\bar{=}$  prs. darāy 'ds.']:  $\sim$  47,3.

drd [IpF.Sg.3., zu dr- 'sich wenden']:  $\sim$  y' sy'k 133,7 'der Schatten wendete sich'.

DRD'h 'Aloë':  $\sim$  20,3.

\*drw'r- 'herumziehen' [Ma(71)77; 89c]: IpF.Sg.3. d'rw'rd, Pl.3. d'rw'r'r.

drwδ [so r. für drwd] 'Lobpreis, Segen' [ $\bar{<}$  früh-nprs. durūd 'ds.', Ma(71)325]:  $\sim$  mfrysd fy rswl 417,7-8 'sent praise' über den Propheten.

dry- 'wenden, umdrehen; wechseln (die Farbe)' [ $\bar{<}$  Caus. zu dr- 'sich wenden, sich umdrehen'; Ma(70)545]: IpF.Sg.3. d'ryd, Pl.3. d'ry'r; PPP.f.Pl. dry'cy.

dry'cy PPP.f.Pl. zu dry- 'wenden, umdrehen; wechseln (die Farbe)'; s. rnk-dry'cy.

dryc f. 'Inneres, innerer Teil' [ $\bar{<}$  cf. 'ndr 'innen', 'ndryc'yk 'innen befindlich']: y'  $\sim$  y' w'c'n 192,1 'die innere Seite der Angelegenheit'.

drycyk [so r. für δrycyk, Ma(72)62] 'Futter, Innenseite des Gewandes' [ $\bar{<}$  zu dryc]:  $\sim$  28,3.

dryf 'e. Holz, womit die Kinder spielen, 'tip-cat' ' [Ma(72) 59]:  $\sim$  15,3;  $\sim$  xndyd 239,7 'er spielte mit dem Spielholz'.

dryy' (Interj.) 'oh weh, wie schade!' [ $\bar{<}$  prs. dirēyā 'ds.']:  $\sim$  71,8.

DStBRC in:  $\sim$  prxrs 36,6 'the measure of [the weight] one stater' [ $\bar{D}$  = xwr. Zahlzeichen '1' + styrc zu (')styryk (< prs.) "(the weight) stater", Sw(70)294].

dstk'r 'handfertig, geschickt' [ $\bar{<}$  prs. dastkār 'ds.']: mrc  $\sim$  314,2 'ein geschickter Mann', δyn  $\sim$  314,2 'eine geschickte Frau'.

D.styrc /so nach Sw(70)294 für DStBRc, s.d./.

dw' /< d<sup>3</sup> + w' 'hin'/: ~ Fr65; d<sup>u</sup>.w<sup>a</sup>, 'nyws<sup>a</sup>.mk'm<sup>o</sup> Fr67  
'so werde ich hinhören'.

dw'y /cf. d'y / m. 'Gebet' / = prs. du'ā < ar. id.; Ma(71)  
320/: ~ hybr mkyd 235,3 'er betete für ihn (erbat  
von Allah Gutes für ihn)'.

dwlt m. 'Wechsel des Geschicks, Glück, Reichtum' /< prs.  
dawlat < ar. dawla 'ds.': 'y ~ 224,3.3.3.4.

dwr m. 'Eimer' / = prs. dūl 'Eimer', cf. ar. dalw 'Eimer;  
Wassermann (Tierkreiszeichen)'/: ~ Bērūnī /He(1958)  
114/ 'Wassermann'; 'y ~ 96,5;239,1 'den Eimer'.

dwsyc /< d<sup>3</sup> (oder 'wd 'und' ?) + 'wsyc '20'/, in: 'yw ~  
32,1 '21'.

dwš'b 'eingedickter Traubensaft' /< prs. dōš-āb /: ~ 21,8.

dwyk /evtl. so für δwyk / 'Maurerkelle' /cf. prs. andāva  
'id.': ~ 12,7.

dwyt f. 'Tintenbehälter' / = prs. †dāvēt ~ prs. dāvāt, < ar.  
dawāt 'ds.': He(55a)431/: ~ 10,6; y' ~ 142,7; 'y  
swf y' ~ y 10,6 'das Wollbüschel des Tintenbehälters'.

dwyt-m'xyk 'das Stäbchen, womit man die Tinte umrührt,  
Tintenfaß-Umrührer': ~ 10,5.

dy<sup>1</sup> /cf. d<sup>1</sup> / 'dir': d<sup>a</sup> d<sup>i</sup>y Fr69 'und dir ..', k'n.dy Fr64  
'wenn dir ..'; y' y<sup>u</sup>d<sup>a</sup> k.'š.k'm (bzw. cycy'k'm  
k.'š.k'm) dy δyn'r hβr'm:k'm Fr84.84 'sobald du  
kommst (bzw. jedes Mal, wenn du kommst?), werde ich  
dir einen Dēnār geben'; hīβc<sup>a</sup> dy p'rw<sup>u</sup>zd<sup>a</sup> Fr57 'sie  
ist dir gegeben worden'; dy.β'c 'es möge dir sein'  
/v. 'β'c 'er sei'/: ~ 68,8;69,1.4.4; xyr dy.β'c  
68,8 'möge dir Gutes widerfahren'.

dy<sup>2</sup> /< d<sup>3</sup> + 'y und (?) y' (Artikel) /: diy δsthi p'rwōyda  
Fr104 'da drehte er ihr die Hand um'; y'.xb ms'nyd  
d.y n'n'm w'c 'kc'n 135,5 'er verbrachte die Nacht,  
während er die und die Angelegenheit erledigte(Präs.)';



'y myθ ms'nyd d·y n'n'm w'c mkyd 282,5 'er verbrachte den Tag, indem er die und die Angelegenheit erledigte'.

dyh (ar. diya) 'Blutgeld': xwr. id. 61,6 (s. xwr. dyt).

dym [cf. 'dym] m. 'Art Leder, Saffianleder' [ < prs. dīm, adīm = ar. adīm ]: pwnd 'y ~ 271,7 'das Leder faulte (bei unachtsamem Gerben)'.  
adīm = ar. adīm ]: pwnd 'y ~ 271,7 'das Leder faulte (bei unachtsamem Gerben)'.

dym' [ < ?, evtl. dbm' oder rbm' (?), He(71)36a ], in: 'y kty n'w<sup>i</sup> k<sup>i</sup>kyn 'wtk ~ šyndk nyw'ry Fr118 [He l.c. ..ktn..dbm'...] 'these actions which you do - do you then not know God?!' (ar. innaka ta'malu hāḏihi 'l-a'māl, fa-lā ta'rifu 'llāha ta'ālā) [ "The reading with Ar. rubbamā 'perchance' seems much less likely", He l.c. ].

dyt [cf. dyh] m. 'Blutgeld, Wergeld' [ < prs. diyat < ar. diya 'ds.']: ~ 108,1.1; 154,2; 'y ~ 108,2; γδ-mynk ~ 61,6 (ar. hamāla) 'Blutgeld für zugefügte Verwundungen (?)'.

dywčyk 'Blutegel' [ = prs. dēvča 'ds.']: ~ 55,3.

dyzyk 'aschfarben (Pferd)' [ = prs. dēža ]: ~ 38,3.

### δ

δ'./.../: 'y 'llh 'y b'bd δ'/R.../ 68,8 'Allah bewahre deinen Vater'.

Δ'B'pyn 35,3: "however transliterated this is a mysterious form, in place of the expected \*δ'nYk = dāng" [Ma(72) 63].

δ'dk [v. δ'dyk f. 'Gerechtigkeit']: ~ mkyd 354,3 'er handelte gerecht', ~ mkd fy hkm 107,4 'er handelte gerecht bei der Urteilsprechung'; ~ mk'r 486,4 'sie handelten gerecht', ~ hy mkyd 357,8 'er handelte gerecht gegen ihn'; ~ hyc γyrd 437,1 'er nahm Rache an ihm'; ~ hyc kwzyd cy slt'n f:n'n'm 506,2-3 'er bat den Sultan um Rechtshilfe gegen NN'.

δ'dyk f. /cf. δ'dk / 'Gerechtigkeit' /cf. prs. dād 'id.'/:  
y' ~ 354,4;358,1.

δ'h /Voc. zu δyn 'Frau'/: 'y ~ 62,4;63,2.5.8;66,2;67,6;  
 68,5.6 'oh Frau'.

δ'kNyd /nach Ma(70)548 besser D'kyyd, Ipf.Sg.3. zu Dkyy-  
 'kauterisieren'/: ~'h y'·γδy-δ'r 157,3-4 'er  
 brannte die Wunde, das Geschwür aus'.

δ'm f. 'Welt' /=syd. δ'(')m/: f' δa'ma Fr93.93 'in die  
 Welt (hinaus)'.

δ'm'wy in: δyn'wy ~ 'religious and wordly affairs' /He,  
 nicht mehr identifizierbares Zitat /.

δ'mc ?, in: n'n ~ f'ydyk 5,5 'der Nutzen, die Güter dieser  
 Welt'.

δ'mny 'Saum, Rand, Schleppe' /'for /δāmin /, NP dāman ',  
 Ma(72)65/: ~ 27,5.

δ'myk f. 'Schlinge, Jagd-Netz' /cf. prs. dām 'ds.', Mo(74)  
 31b/: y' ~ 137,7.

δ'n m. 'Korn' /cf. prs. dāna; cf. xwr. n'r:δ'n/: kfd 'y ~  
 455,5 'das Korn spaltete sich', š'pyd'n 'y ~ f:šy'rn  
 204,7 'er schrotete die Körner in der Handmühle' /He  
 (58)111/, 'δw ~ knb zrnny Q308 /He(71)15b/ 'two  
 dinars less a grain'.

δ'nby- /Ipf. zu δnby- 'schlagen'/: Ipf.Sg.1. δ'nbyn, Sg.2.  
δ'nbyx, Sg.3. δ'nbyy'd, Pl.1. δ'nby'myn, Pl.2. δ'nbyf,  
 Pl.3. δ'nby'r.

δ'nby'myn /Ipf.Pl.1./: mšy ~ 63,6 'wir schlugen'.

δ'nby'r /Ipf.Pl.3./: 'y jwmlk ~ 63,4 'sie, die Gesamtheit,  
 schlugen'; y·'δw ~ 63,3 'sie beide schlugen'.

δ'nbyd /v. δ'nbyyd, Ipf.Sg.3./: ~ 63,3 'er schlug', ~ y'  
δyn 63,4 'die Frau schlug'; xšy hy ~ 79,6 'er schlug  
 ihn mit der Peitsche', t'zyr hy ~ 395,1 'er züchtigte  
 ihn'; mit Objektssuffixen: 1.Ps.Sg.: ~'m 64,1 'er

schlug mich'; 2.Ps.Sg.: ~'f tw'r-δ'r 63,8.8 'er schlug dich'; 3.Ps.Sg.: ~'h 315,2;410,3 'er schlug ihn', ~'h y mrcy-δ'r 63,7 'er schlug ihn, den Mann', ~'h y δyn-δ'r 63,7 'er schlug sie, die Frau', ~'h y jwmlk'n-δ'r 63,7 'er schlug sie (m.), die Gesamtheit (> insgesamt)', ~'h y pcy'kh 208,5 'er schlug ihm in das Gesicht'; 1.Ps.Pl.: ~'mn 64,1 'er schlug uns'; 2.Ps.Pl.: ~'fn 63,8 'er schlug euch', ~'fn y jwmlk'n-δ'r 64,1 'er schlug euch, die Gesamtheit (> insgesamt)', ~'fn y δwy.y'n-δ'r 64,1 'er schlug euch beide (f.)'; 3.Ps.Pl.: ~'n y δy y pcy'c'h 113,4 'die Frau versetzte sich Schläge in ihr Gesicht (zum Zeichen der Trauer)'.

δ'nbyf /Ipf.Pl.2./: y jwmlk ~ 63,5 'ihr, die Gesamtheit (> insgesamt), schlugt'.

δ'nbyn /Ipf.Sg.1./: n'z ~ 63,6 'ich schlug'.

δ'nbyx /Ipf.Sg.2./: ~ 'wtk y mrcy 63,4 'du, o Mann, schlugst', ~ 'wtk y δ'h 63,5 'du, o Frau, schlugst'.

δ'nbyyd /cf. δ'nbyd, Ipf.Sg.3./: hd hy ~ 201,5 'er legte ihm eine Hadd-Strafe auf'.

δ'nc<sup>1</sup> f. 'Nest, Lager, Ruheplatz': ~ mkd y 'my 407,6 'der Vogel baute ein Nest'; f' ~ c'yt y 'sk 91,7-8 'die Gazelle begab sich zum Ruheplatz', f:~ c'yt 466,7 'sie (sc. die Gazelle) ging zu einem Lagerplatz'.

δ'nc<sup>2</sup> /cf. δ'nyk / in: nym-~ 35,2 'Halb-Dānak' / = prs. nīm-dānak 'ds.' /.

δ'ncyc ?, in: ~ pcm'r mkyd 401,2 'er rechnete (auf den Pfennig) genau ab'.

δ'nyc /Pl. zu δ'nyk /: cβ'r-~ 35,4 'vier Dānak (4/6 Denar)', pnc-~ 35,4 'fünf Dānak (5/6 Denar)'.

δ'nyk<sup>1</sup> /cf. δ'nc und Pl. δ'nyc / 'Dānak, Münzeinheit (1/6 Denar)' / = prs. dānak, > ar. dāniq; ?cf. NYM:Δ'Nyk 12,8/: ~ 35,7 'Goldschnipfel ?' (ar. qurāḏa, prs. rēza i zar, pāra i zar).

+δ'nyk<sup>2</sup> '...-Behälter' [cf. prs. +dān], s. qlm-~ 10,4,  
x'š'k-~ 14,1, ?NYM:Δ'Nyk 12,8.

+δ'r<sup>1</sup> '...-Halter' [= prs. ...+dār], s. fšyk-~ 6,5, šr'b-  
~ 16,6.

δ'r<sup>2</sup> [Ppos.c.Gen.] (bez. Dat./Acc.) [cf. prs. rā, prt. r'd,  
im Xwr. Metathese, s. He,BSOAS12(1947/48)46,Anm.2,  
nach Fr70 < \*rōāra (cf. m'rδ'r, l. \*mārōāra 'mir'),  
< air. rādi]: ~ 62,5.5.5.5.6.6.6.6.6.7.7.7.7;  
63,7.7.7.7.8.8.8.8;64,1.1;65,5.6;68,1;69,8;70,4;  
73,6;75,1.7;76,1;79,8;81,3.4;82,1.3.6;83,3;85,3.7;  
86,2.5;87,2;88,3;89,3.5.6;90,7;91,2.2.7;92,6.6.8;  
93,7.8;94,2;95,3.8;96,7;97,2.3;98,5;99,1.5;100,1;  
101,7;102,1.5;103,3;107,7;108,3.6.7;114,8;129,3;132,  
8;134,4;151,4;154,5;157,4.6;158,8;160,1;164,1;172,7;  
177,5;182,6(r. y' wnc-δ'r);190,8;194,1;203,5;209,6;  
218,4 (y' cmy'h-δ'r 'sein Auge', Acc.);220,6;221,1.6  
('y zrzy-hy:δ'r 'sein Herz, Acc. ');224,8;254,4.8;268,  
8;298,2;301,6;304,2;307,8;309,1;312,2.3;315,7;316,1.  
2.4;320,2;321,6;326,6;345,3.6;352,1.2.4;353,2;357,1.  
2;360,1;371,4;372,7;386,3;398,6;399,5;402,6.6;405,2;  
407,6;412,7.8;413,8;416,7;418,3;431,7;435,8;450,7;  
464,3.4.5;466,4;469,1;471,2;473,4;475,6;476,4.8;488,  
3;495,3.7.7;496,6.8;498,8 ('y b'δysh-δ'r 'seinem  
Gebot');499,7 ('y δrdhy-δ'r 'seinem Schmerz');500,4.  
6;501,3;502,3.6;505,4.8;506,8;514,5;516,2; Fr45 ('y  
r'yy'n šyl'n-δ'r 'für die Feldarbeiten'); Fr70 ('y  
βiynd'ik δ'ra 'dem Herrn').70.78(y' n'niya hwn'niya  
δ'ra 'dieser Sklavin').93('y w'di-δ'ra 'dem Winde',  
= Fr45).96(= 112 y' n'n'mya-δ'r 'die NN.', Acc.).  
102(y' δ'w'na-δ'ra 'den beiden').104('y rδn-δ'ra  
'an die Wand ?' = Fr45).107('iy n'na'mi-δ'ra 'dem  
NN.', = Fr45).115(mšy'n-δ'r 'uns').

δ'rk<sup>1</sup> m. 'Erhalter' [zu \*δ'ry- 'halten, haben']: y ~d  
409,6 'dein Erhalter'.

δ'rk<sup>2</sup> f. 'Euter' [ \*δārik, He(55a)426 < ūdar- ?; nach Sw(71)

300 evtl. zu gr. thēlē /: y' ~ (y'·šya, y' ywc, y' 'kty) 51,2.2.2 'das Euter bzw. die Zitze (der Kamelstute, Kuh, Hündin)'.  
 300 evtl. zu gr. thēlē /: y' ~ (y'·šya, y' ywc, y' 'kty) 51,2.2.2 'das Euter bzw. die Zitze (der Kamelstute, Kuh, Hündin)'.

δ'rnd 153,5 (verschrieben für δ'ryd ?): xšty hy ~ pr hβ'rk'h 'er meinte, beabsichtigte es mit seinem Reden (?)'.

δ'ry- /δrd 'haben, halten' /cf. prs. dāštan /dār- 'ds.'; He(71)36/: Präs.Sg.1. δ'ry'myn, Sg.3. δ'ryc'; Cnj. Präs.Sg.1. δ'ry' (cf. δ'ryy); Ipf.Sg.1. δ'ryn, Sg.3. δ'ryd (~ δ'ryyd 212,2;443,2; ?δ'rnd 153,5), Pl.3. δ'ry'r; Imp.Sg.2. δ'ry; PPr. m. δ'rynk ~ f. δ'rync; PPP. δrd; δ'rk 'Erhalter'.

δ'ry /Imp.Sg.2./: 'y pnd'k d' ~ 69,5 'habe Acht auf den Weg, passe auf den Weg auf' /He(71)36b/; mcyk hyc ~ Q\*333 'take care of him' /He(71)36b/; ~ 68,3 'schnell! (<'halte dich ran' ?)' /He 1.c./.

δ'ry' /Cnj.Präs.Sg.1.; < \*dārayāni, Bo(1961)184/: k'·βa ~ Q\*64, Fr110 (C2311, fol.77) 'wenn ich dich halte' /He(71)36a/.

δ'ry'myn /Ind.Präs.Sg.1.; < \*dārayāmi; cf. Fr38,168/: xmyr β' dyck ~ 253,5 'I consider you mir' /is a calque of Pers. dīda dāram turā mīrē, He(71)36b/, 'c wšyt .... 'kth ~ Q345 'what bequest I have made' /He 1.c./; bnd n ~ 434,2 'ich habe keine Angst, ich kümmere mich nicht darum', n'z fy n'wr 'nbc šyl n ~ Q\*313 'I have no business with him' /He 1.c./.

δ'ry'r /Ipf.Pl.3./: 'y nywny 'sc ~ 485,5 'sie hassten einander', θfy'ny'd ~ 486,5 'sie hielten Freundschaft', 'y nywny 'fya ~ 488,3 'sie hatten einander gern'.

δ'ry'r 114,3; r. d'ry'r /Ipf.Pl.3. zu dry- 'wenden, ändern', Ma(70)545/.

δ'ryc /Präs.Sg.3., zu δ'ry- 'haben, halten': 'aky βa' δa'ryca Q\*64, Fr72 'wer hält dich (zurück), who is

keeping you' /He(71)36a/, r'c wdncy ~ (C2311, fol. 144b) 'er hat alte Adern'.

δ'ryd<sup>1</sup> /cf. δ'ryyd, δ'rnd; IpF.Sg.3./: ~ 83,6; 114,6; 145,2 (evtl. r. w'zyd); 153,5 (wohl so für δ'rnd); 154,8; 158,7 (evtl. r. w'zyd); 191,2; 208,4; 227,6; 229,5; 263,5; 264,7; 347,3; 349,6; 350,5; 364,5; 366,1; 367,2.3; 373,6; 377,1 (falls d'ryd in δ'ryd zu ändern); 383,5; 386,7; 392,3; 402,6; 408,5; 422,4; 425,4; 427,5; 440,7 (wohl so für d'ryd); 442,2; 446,5; 448,5; 449,4; 497,8; 506,5; 'fy hy ~ 285,5; 297,1; 321,4; 364,6 (= 'fy hy δ'ryyd 212,2) 'er hatte ihn (es) gern', 'sc hy ~ 89,3; 93,7; 151,7; 163,8; 242,1; 268,7 = 'sǝ hy ~ 272,1; 278,3; 353,3 'er hasste, verabscheute ihn (sie, es)'; ~'h 360,2 'er hielt es fest, 'kept it' /He(71)36a/, ~'h y' čft'h 360,3 'er behielt seine Gattin', ~'h f.'rk 366,3 'er hielt ihn an der Arbeit'; 'wd hybš fy 'š'rt 'ydk ~'my Fr112, Q\*199 'and she had gone to him at his beck' (-my is unglossed and obscure) /He(71)36b/.

δ'ryd<sup>2</sup> 145,2, r. w'zyd 'led, drove' /Ma(70)552/; 362,1 r. d'ryd /Ma(71)317/; δ'ryd'h 91,1; 104,3, r. d'ryd'h 'turned, changed it' /Ma(70)545/, δ'ryd'h 402,5 (trotz deutlicher Punktierung) r. δ'wd'h (= 391,8) 'er rieb es ein'.

δ'ryn /IpF.Sg.1., zu δ'ry- 'haben, halten'/: 'sn'dk'str jft ~'my Fr92, Q\*117 'I had a more righteous husband than you' /He(71)36; -my unexplained, cf. Fr112 δ'ryd'my /; ~'myñ<sup>a</sup> Fr18 (δārināminna) 'ja imela (éto ?)'

δ'rync /f. zu δ'rynk PPr./: y' 'sc-~ 89,4 'die Hassende', y' 'sc-~ y fynd-δ'r 93,7-8 'die den Gatten Hassende'.

δ'rynk /cf. f. δ'rync, PPr./: y' 'fy-~ 297,1 'der Liebende', y' nnk-~ 264,7-8 'der sich Schämende'; in cm-~ 145,3 wohl r. cm-w'zynk /Ma(70)552/.

δ'ryy ? /bei He(71)36b δ'ry'yy ~ δ'ry'ny; zum Cnj.Sg.1. δ'ry'

?: k'hī nk'h 'ktk ~ 'wda'·hyc 'ik' Fr101 (C2311, fol.68b), Q145 (prs. agar nikāh karda bāšam va mē-kunam) 'if I should have married her, und wenn ich es noch täte' [He 1.c.].

δ'ryyd /v. δ'ryd, Ipf.Sg.3./: 'fy hy ~ 212,2 (= 'fy hy δ'ryd, s.o.) 'er hatte ihn gern', θfy'ny'wk hyθ δ'ry/y?/d 427,5 'er hielt Freundschaft mit ihm', 'my hy ~ f:w'c 443,2 'er hielt ihn für zuverlässig in einer Angelegenheit'.

δ'w- 'einreiben, beschmieren' [= sydB. δ'w- 'einreiben', cf. Xwr. bd'w- 'polieren' < \*apa-dāwa-, Ma(70)557]: Ipf.Sg.3. δ'wyd.

δ'w'n m. 'Garant, Bürge': 'y ~ 109,1;193,8;195,8;271,2.

δ'w'ny'd /cf. δ'wny'd/ 'Garantie, Bürgschaft': ~ hy mkyd 108,8;193,7;195,8 (r. δ'w'ny'd);471,8 'er bürgte dafür', fy:~ [Ma(71)317:f~ / h'βrd y' bdw 362,2 'er gab die Habe als Bürgschaft'.

δ'wd /v. δ'wyd, Ipf.Sg.3. zu δ'w- 'einreiben, beschmieren': y' yryw ~ f:z'fr'n 463,8 'er beschmierte sich mit Safran', y' yryw ~ f' yr'h, fy rryn 464,1.1 'er beschmierte sich mit dem Lehm, mit dem Fett', y' yryw ~ f:xlwc 470,2 'er rieb sich mit Galia moschata ein'; f:xwsy hy ~ 392,3 'er beschmutzte ihn (sc. den Braten) mit Asche', yr'h hy ~ 415,7 'er bestrich sie (sc. die Wand) mit Lehm', 'ps hy ~ 415,2 'er schmierte Pech darauf', kč hy ~ 137,6 'er kalkte es' = kč hy ~ y' pθk 407,6-7 'er kalkte das Haus'; ~'h 306,3;391,8;392,1;402,5 'er rieb ihn ein', ~'h f:hwny 398,4;402,8-403,1 'er beschmierte ihn mit Blut', ~'h f:xlwc 400,8 'er rieb ihn mit Galia moschata ein', ~'h y' n'j'h f:z'fr'n 311,7-8 'er rieb seine Nase mit Safran ein', ~'h p'ncy 395,2 'er beschmierte ihn mit Staub'; ~'h 'y p'mnk-δ'r 151,4 'er rieb den Krätzigen ein', ~'h y.'šy-δ'r f:ktr'ny 73,6 'er rieb die Kamelin mit Teer ein'.

δ'wny'd /v. δ'w'ny'd 'Bürgschaft': f:~ hy h'βrd 'y xsyn 403,6 'er gab ihm die Sache als Bürgschaft', f:~ hy h'βryd 405,5 'er gab es als Bürgschaft'.

δ'wyd /cf. δ'wd, IpF.Sg.3., zu δ'w- 'einreiben, beschmieren': hwny hy ~ 390,5 'er beschmierte ihn mit Blut', h'k ~ 477,5 'er rieb mit einem Ätzmittel zum Haar-entfernen ein'.

δ'žyd /IpF.Sg.3., zu δžy- 'aufladen, auferlegen': yrk hy ~ 369,4 'er belud es (sc. das Schiff) schwer', ~ byr 402,8; 403,8 'er lud es ihm auf, legte es ihm auf'.

\*δβ 125,8 /evtl. so für Df / 'Summen (einer Fliege)' /Ma (72)65/.

+δβ'γ /cf. 'δβ'γ, δf'γ / '..fach' /< \*-dwāga, Ma(71)521, cf. bδβ'zy- 'spread, unfold', in: šy-~ 47,4 'dreifach', cf'r-~ 47,4 'vierfach'.

δβ'ny- 'worfeln' /He(55a)432, Mo(1974)29b/, v. (')δβ'ny-.

δβc in: δβc-w'r 'second rain' /He(71)36b/: ~ myd f' βwm 153,3 'the second rain went into the earth', ~ w'ry'c 153,4 '(earth, f.) having been rained on twice' /He l.c./.

δβcy 'zweiter' /< \*dvitIya-, syd. δβty, He(55a)432, He(71)36/: srcyk fy ~ cydyk 45,4 'yearling (camel) having entered the second (year)'.

δβcy'γ'mk 'a second time': ~ hy šr'b h'βryd 124,1 'he gave him wine a second time' /He(71)36f./, xd'k hy ~ xryd 124,2 'er trank ihn von selbst ein zweites Mal'.

δβcym 'zweiter' /< δβcy with generalized -m, as 'βdm, 'xm, etc., He(71)37a/: 'y ~ 40,6.

δβr /cf. δfr, v. δβyr m. 'Tür': 'y ~ 'wd y' qlm 119,5 'die Tür und die Schreibfeder'; 'y 'nwf 'y ~ 'n 119,6 'das Knarren der Tür' /δβr'n Gen.Sg.m., He(55a)426/.

\*δβyc 'Wespe, Hornisse' /'we may perhaps compare the Df



125,8 'buzzing' of a fly, if \*δβ", Ma(72)65; zur Wortfamilie 'Wespe' s.a. Ma(1969)36,no.146/: ~ 55,6.

δβyr /cf. δfyr, δβr, δfr/ m. 'Tür, Tor' /cf. av. dvar- m., nps. dar 'ds.']/: b'šsyd 'y ~ 453,4 'die Tür öffnete sich', b'šyd'n 'y ~ 391,5-6 'er öffnete die Tore', f'syd 'y ~ 455,4;456,7 'die Tür war verriegelt', β'ncyd'n 'y ~ 401,7 'er verschloß, verriegelte die Tore'; b'rcy'wk yyrd cy ~ 502,8 'er vergewisserte sich der Tür, schloß die Tür fest zu'.

δβzky /f.Pl., v. 'δβzk, δfzk 'dick, dicht']/: ~ nyθ'r 'y xwfcy 173,1;213,7 'die Milch war dick'.

δf'y /v. (')δβ'y], in: 'ck'm-~ 400,2 'vielfach' /Ma(71) 323/, 'δw-~ NY92 'zweifach'.

δfr /v. δβŷr m. 'Tür']/: ~ βš-kcy'dyk 406,6-7 'eine verriegelte Tür'.

δfyr /v. δβyr]: 'y ~ 355,6 'die Tür'.

δfzk /v. 'δβzk 'dick, dicht, fest gewebt']/: 'y ~ 330,8; 334,5; ~ p. 334,5 (= 'δfzk p. 330,8) 'es wurde dicht, fest'.

δy.b'k /nach Ma(72)61 eher δy:p'k]/ 'e. Art Sauermilch' /=prs. dōybā 'ds.']/: ~ 23,8.

δyd f. 'Tochter' /\*δuyda, He(55a)424; = prs. duxt]/: ~ 1,2, y' ~ 159,8; y' ~'h 127,3 'seine Tochter', y' δ<sup>u</sup>yd'm Fr54 /< duydā + mai, Bo(1961)183/ 'meine Tochter', y' xwb'mi δ<sup>u</sup>y<sup>o</sup>d Fr79 'meine schöne Tochter'.

δyd-ndyr 'Stieftochter, Tochter der Frau' /=prs. duxtar-andar]/: ~ 1,6.

δy:p'k /so nach Ma(72)61 für δy.b'k]/ 'e. Art Sauermilch' /=prs. dōybā 'ds.']/: ~ 23,8.

δyyRyk (?) 'e. Art Lerche': ~ 57,1.

δky /nach Ma(70)548 so für Dky]/ 'Brenneisen' /"perhaps < Ar. ḡaká 'burn fiercely', since no form of Ir.√dag

could retain -g", Ma l.c.]: ~ k'cyd pr 'yδ 111,3  
'er setzte ein Brenneisen auf ein Geschwür'.

δkyy- 'ausbrennen, kauterisieren': IpF.Sg.3. δ'kyyd'h 157,3  
[nach Ma(70)548 wohl so für δ'kNyd'h] 'er brannte  
es aus'.

δm'dk /v. δm'dyk 'dick': ~ p. 328,3 'er wurde dick', ~  
pknd 25,2 'coarse bread'.

δm'dk-yrdk /v. δm'dk-yrdyk]: ~ p. 246,6 'er wurde dick-  
halsig'.

δm'dk-yrdyk 'einer mit dickem Hals' [He(71)37a]: 'y ~ 246,6.

δm'dyk [cf. δm'dk, PP. zu (')δm's- 'dick werden' He(71)37a/  
'dick': 'y ~ 26,1/s. Ma(72)61/.6;328,3.

δmCk'R'wc ?, in: ~ mkyd 251,1 'er war munter, lebhaft'.

δmn /v. δmyn m. 'Feind': 'y δmn 345,4; yrr'r hybr 'y ~  
469,6 'die Feinde umringten ihn', fy ~-s'r 87,7  
'gegen den Feind', pr ~'h 350,8 = pry ~'h 165,6;  
177,7 'über seinen Feind'; 'y ~'n:δ'r 320,2 'den  
Feinden'.

δmn- v. δmy- 'zähmen' [He(71)37a].

δmn'ryn [Präs.Pl.3., zu (')δmn- 'gerben']: 'y xrδ(?) [so He  
(71)15a für xRD] /kwyr(?) [so He l.c. für kw pr] /hy  
~ 96,8 'the bark (?) wherein they tan it'.

δmn'wy'd [cf. δmy'wy'δ] f. 'Feindschaft' [\*δimmiñāwyād  
< \*dušmanyāw- He(1958)117]: y' ~ 431,4; ~ mk'r  
491,7 'sie waren sich feindselig gesonnen', ~ hyθ  
mkyd 427,6;428,1;432,7 'er hatte Feindschaft mit ihm',  
b'wyck hyθ ~ mkyd 431,2 'er hegte heimlich Feindschaft  
gegen ihn'; ~ hy mkyd 76,4;420,4;431,3 'er hegte  
Feindschaft gegen ihn'.

δms- 'gezähmt werden' [Inchoativ-Pass. zu δmy- 'zähmen',  
He(55a)434 (> Benveniste, Oss. 1959,89-90), He(71)  
37a]: IpF.Sg.3. δmst.

δmst /Ipf.Sg.3./: ~ 'y xyr 123,5 'der Esel wurde zahm, folgsam'.

δmy- 'zähmen' /< \*damaya- /: Ipf.Sg.3. δmyd, PPP. δmy'dyk; cf. nδmyd 'ungezähmt'; Pass. δms-.

δmy'dyk /PPP./: 'y ~ 123,5 'zahm, folgsam (Esel)'.

δmy'wy'δ /so punktiert für δmn'wy'd f. 'Feindschaft': y' ~ 421,4.

δmyd /Ipf.Sg.3., zu δmy- 'zähmen': ~'h 'y nδmyd-δ'r 220,6 'tamed the untamed (animal)' /He(71)37a/.

δmyn /cf. δmn / m. 'Feind' /He(55a)434; = av. dušmainyu- 'feindlichgesinnt, Feind': ~ 2,3; pr ~ 308,4; 494,8 'über einen Feind'.

δnby- 'schlagen' /cf. Mo(1974)18a/: Ipf.Sg.1. δ'nbyn, Sg.2. δ'nbyx, Sg.3. δ'nbyd, Pl.1. δ'nby'myn, Pl.2. δ'nbyf, Pl.3. δ'nby'r; Inf. δnby'k f.

δnby'k f. /Inf./ 'Schlagen': ~ Ma(71)524; w'k'δyd'h f' ~ 363,5 'er machte ihn schwach durch Schlagen (> er schlug ihn halb tot)', f' ~ mhyd 516,3 'er beabsichtigte zu schlagen'.

δnc /Gen. zu δnyk f. 'Bogen': 'y k'mk y' ~ 42,6 'die Kerbe des Bogens'.

δnck in: 'š-~ /He(55a)426: ušši δancik 'camel's tooth' > / 'name of a parasite plant'.

δncyk NY3 'eine Pflanze' (ar. murār).

δnk /v. δnyk f. 'Bogen': 'δw ~ PRD'n 72,1 'Entfernung von zwei Bogenlängen' /Kor.53,10/.

δnk-krk 'Bogenmacher': ~ 42,5.

δnyk /cf. δnk, Gen. δnc / f. 'Bogen' /prob. from druna-, He(55a)431/: ~ 42,4; klylk 'sk ~ 15,5 'Bogen zum Kugelchen-Schleudern' /Ma(72)59/; r'zyd'hyc y' ~ 353,7 'er spannte den Bogen'; cf. δnyk Bērūnī /He (58)114/ 'Sternbild des Schützen'.

δr+ /v. 'wδr f. 'Bauch': y'.δr'h 150,7;181,4;498,1;507,1  
'sein Bauch'; y'.δry-δ'r 154,5 'die Eingeweide (Acc.)'.

ARB'k /Ma(72)69: δrB'k 'Achselhöhle', < \*adarai+ ?, nach  
Sw(71)295, Anm.20 wohl \*δry'k < \*adaryā-, vgl. oss.  
däl+ /, in: βwδ-~ p. 255,4 'er bekam übelriechende  
Achselhöhlen'.

δr-βncyk /Ma, BSOAS 32(1969)398: 'δr-βncyk / 'den Bauch  
zusammenziehend (Arznei)' / \*δerβanjik, He(55a)424/:  
y'~ rwyr 108,4 'das stopfende Medikament'.

δr-βnd 'Bauchgurt' / \*δerβand, He(55a)424/: ~ 40,1;47,5;  
f:~ 111,1 'mit einem Bauchgurt'.

δrβnd-mync f. 'für den Bauchgurt bestimmt'; ~ 'wc 38,8  
'die Stelle, um die der Bauchgurt gelegt wird'.

δrc f. 'Mist' / = syd. δrt'yc 'ds.': y' ~ y' δrk'n 39,1  
'der Mist in den Eingeweiden (sc. des Pferdes)'.

δrd 'Schmerz' / = prs. dard 'ds.': cf. θδrd /: 'y pšpk /so  
r., Ma(71)88/ hy ~ xfyd 338,1 '(seine Seite packte  
Schmerz >) er bekam Brustfellentzündung', 'y ~ yh  
21,4 'ihre (sc. der Wunde) Schmerzen', 'y δrdhy-δ'r  
499,7 'seinen Schmerz'; 'yw-kr'ncy ~ 20,8 'einseitige  
(Kopf-)Schmerzen', cm-mync ~ 20,8 'Augenschmerzen',  
p'δ-mync ~ 21,2 'Podagra', s'rxwt-mync ~ 399,3  
'Kopfschmerzen'.

δrd /PPP. zu δ'ry- 'halten'; He(58)119/: y' yryw f' n:~.kc  
486,7 'er konnte sich nicht halten'; nyc δrdkc /so  
für geschriebenes δrkdc, Ma(71)319/ f' bck'h stryk  
379,2 'he cannot keep a dirham in his palm' /Ma l.c./.

δryyc Adv. 'eine ganze Zeit lang, lange' /s. He(55a)432/.

δrk 'Stäubchen' / = prs. δarra < ar. id./, in: ~ 'SNW 72,2  
'das Gewicht eines Stäubchens'.

δrk'n /Gen. zu δryk m. 'Magen': y' δrc y' ~ 39,1 'der  
Mist in den Magen (den Eingeweiden) (sc. des Pferdes)'.

δrknd m. 'Grabnische': fy ~ hy mkyd 348,8 'er tat (legte)  
ihn (sc. den Toten) in die Grabnische'.

δrkrc 379,2, r. δrkdc als Verschreibung von δrd·kc in nyc  
~ 'er kann nicht (fest)halten'.

δrmcyk /cf. δrmjyk/ m. 'Skorpion' /< \*drmad-; He(55a)  
 436/: ~ 54,1, 'y ~ 82,2; cf. ~ Bērūnī /He(58)  
 114/ 'Sternbild des Skorpions'.

δrmjyk /v. δrmcyk/: xδd'h 'y ~ 315,7 'der Skorpion stach  
 ihn', b'yyt'h 'y ~ 315,4 'der Skorpion biß ihn'  
 /v. Ma(71)86/.

δrwk /v. δrwyk 'krank', vgl. yrk-~ 'schwer krank': 'y ~  
 260,8; 'y ~-δ'r 81,4 'dem Kranken', y' yrsk y' ~'n  
 509,3 'die Kehle des Kranken'; ~ p. 260,8;261,2;  
 265,1;272,7;338,8;357,2;445,3 'er wurde krank', ~  
hy mkȳd 353,7;357,2;368,1;398,2;408,6 'er machte  
 ihn krank'.

δrwk'nyk /Ma(72)70: δrwk'Byk/ 'kränklich (?)': 'y ck'm-~  
 261,3 'der viel (dauernd) Kranke'.

δrwk'wk /v. δrwk'wyk/: cy ~'h 487,4-5 'von seiner Krank-  
 heit'.

δrwk'wyk /cf. δrwk'wk/ m. 'Krankheit' /He(55a)427; Ma(72)  
 70/: 'y ~ 268,8;445,4; cy ~ 158,3;237,5;318,5;  
 450,4 'von der Krankheit'.

δrwyk /cf. δrwk/ 'krank' /< \*adruva-; He(55a)427/: 'y ~  
 81,4;261,2;265,2;272,8;357,2.

δry- /δry'dȳk 'mähen' /He(55a)432; cf. prs. diraw- /durūd/:  
 Ip̄f.Sg.3. δryd; PPP.f. δry'c.

δry'c /PPP.f./: kšt̄k ~ 167,3 'ein gemähtes Getreidefeld'.

δry'cy 114,4;196,6, r. dry'cy /PPP.Pl.f. zu dry- 'ändern';  
 Ma(70)545/.

δrycyk 28,3, r. drycyk 'Futter, Innenseite des Gewandes'.

δryd /Ip̄f.Sg.3., zu δry- 'mähen': ~'h 167,2;204,1;347,3  
 'er mähte es'.

δryk /cf. Gen. δrk'n/ m. 'Magen'(des Viehs) /< prs. darra  
 'ds.']/: ~ 39,1.

δryk 'Ochsenziemer' / = prs. durra 'ds.' /: ~ 44,2.

δryrh (ar. ḍarīra) 'wohlriechender Puder': xwr. id. 22,7.

δs /v. δys '10' /: ~ -hz'r 32,8 '10000'; spnc ~ nyθ'r 488,8  
'sie waren insgesamt zehn'.

δsc 'zehn Stück zusammen' / = prs. daha 'ds.' /: ~ 35,1.

δscn /Pl. zu δst 'Hand; Vorderfuß' /: 'y ~ h'βr'r 483,8  
'sie gaben sich die Hände', msmd'n /so für msmyd'n,  
He(71)37a; > Ma(71)527 / 'y ~ 472,1 'wiped his hands'  
/He 1.c. /; 'y ~ 'wd 'y p'δn 387,3 'die Vorder- und  
die Hinterfüße'.

δscy /Gen. zu δst f. 'Hand' /: h'r'zyd f' ~ 490,3 'stretched  
out with the hand' /He(71)37a /.

δscy 'Armreif': ~ f:δst'h /... / 412,2 '(put) a bracelet  
on her arm' /He(71)37a /.

δsm /v. δsym 'zehnter' /: ~ nyθyd 85,4-5 'er war zehnter',  
~ p. 175,7 'er wurde zehnter'.

δs-m'hk '10 Monate dauernd': ~ 'wz'c /wohl so für 'wr'c,  
Ma(71)82 / 45,8 'im 10. Monate trachtige (Kamelstute)'.

δst m./f. /cf. Gen. δscy, Pl. δscn / 'Hand, Unterarm;  
Vorderfuß (b. Pferd)' /He(71)37a; = prs. dast, cf.  
sbyd-δst, bšt-~ /: θ:'bk ~ 194,3 'eine Hand mit  
Blasen', y' šl ~ 282,4 'die verdorrte, verkrüppelte  
Hand'; 'y ~ hyc m'sd 95,1 'er nahm ihn an der Hand',  
c.'nd'ny hy p'ryt 'y ~ 208,7 'er löste die Hand aus  
den Fesseln', 'y ~ hy h'βrd 420,3 'er gab ihm die  
Hand', 'y ~ f.'βrwc w'sd 497,6 'er legte die Hand  
über die Augenbrauen', d<sup>i</sup>.y ~ h<sup>i</sup> p'rwöyd<sup>a</sup> Fr104 'er  
verdrehte ihr die Hand'; y' ~ m<sup>a</sup>'z<sup>o</sup>d<sup>a</sup> 'nbzmc<sup>o</sup> 'ka  
Fr70 'mache die Hand kurz von mir (d.h. rühre mich  
nicht an)!', xfd'h y' ~ 'h 95,1 'er ergriff seine  
Hand', 'bk mkd y' ~ 'h 194,2; 262,2; 467,8 'seine Hand  
bekam Blasen', b'yyt'h y' ~ 'h 281,5 'er biß ihn in  
die Hand', šl p. y' ~ 'h 282,4 'seine Hand wurde

verkrüppelt', mžxšt y' ~'h 297,5 'seine Hand wurde  
 rauh', 'βžnk hy xfd y' ~'h 475,4 'er nahm seine  
 Hand als Stützkissen', f:~'h 412,2 'an ihren Arm'.

δst'rcyk 'Handtuch' [= prs. dastārča 'ds.']: ~ 27,2.

δst-'smyk 'Handtuch, Serviette' [Ma(71)527]: ~ 27,2.

δst-yrβyn 'Handgriff (am Bogen)': ~ 42,5.

δstk [v. δstyk m. 'Griff']: 'y ~h 41,6 'sein (sc. des  
 Säbels) Griff'.

δstw [v. δstyw 'arm']: 'y ~ [wohl eher δstyw] 179,5;436,8;  
 ~ p. 143,4;179,4;243,6;368,1;375,1;436,7;512,6 =  
 ~ b'rwzd 351,2;359,6 'er wurde arm', ~ hy mkd y'  
 zm'nyk 375,2 'die Zeit (das Schicksal) machte ihn  
 arm'.

δstw'wyk 'Armut' [cf. syd. δšt'wč 'ds.']; He(55a)435]: ~  
 4,8;436,7.

δstyk [cf. δstk] m. 'Griff' (des Messers u. dgl.) [= prs.  
dasta 'ds.']: ~ 43,7.

δstyw [cf. δstw] 'arm' [cf. syd. δšt'w'n, He(55a)435; Ma  
 (70)551; cf. δstw'wyk]: 'y ~ 138,4;512,6 (evtl.  
 auch 179,5;436,8 für δstw).

δsyk [so punktiert], r. δšyk f. 361,1 'Franse'.

δsym [cf. δsm] 'zehnter; Zehntel' [= prs. dahum; zu δšs  
 '10']: ~ 34,7; 'y ~ 40,8 'das zehnte (sc. Pferd  
 im Rennen)'.

δš 'Haar, Fell' [cf. \*darsa-, He(55a)432; Ma(70)543; Mo(74)  
 32b]: ~ 50,8.

\*δšyk [wohl so für δsŷk 361,1.1.1 Ma(72)62] f. 'Franse,  
 Haarseite eines Stoffes' [cf. \*θδšŷk für θδsŷk]:  
 ~ 31,4; y' ~ 361,1.

δw 513,1 in f.δw Druckfehler für f.'δw [Ma(71)531].

δw'.srδyk [v. 'δw'.srδyk] 'zweijährig(es Schaf)': ~ 50,1.

δw-'lm 'mit zwei Borten' [He(71)15b]: ~ pcx's 28,6 'ein Gewand mit doppeltem Randbesatz'.

δwByk 'mit Häcksel gemischter Lehm (Baumaterial)': ~ 12,7.

δwd 'Rauch' [= prs. dūd 'ds.']: ~ mkd y.'dyr 197,4 'das Feuer rauchte'.

δwd-brd'k 'rauchgeschwärzt, verräuchert': 'y ~ 276,1; ~ p. 275,8 'es (sc. das Gewand) wurde rauchgeschwärzt'.

δw.δβ'γ [cf. δwδf'γ, 'δw-δf'γ] 'zweifach; Doppeltes': ~ 61,8.

δw.δf'γ [v. δw.δβ'γ]: 'y ~ 329,7 'das Doppelte'.

δw-hz'r '2000': ~ 32,6.

δwm m. 'Schwanz' [= prs. dum; He(55a)431, He(71)37a; cf. rxt-δw(m), s'w-δwm, sbyd-~]: 'y ~ 83,5; 237,6; 'y ~h 38,7; 54,1; 59,4 'sein Schwanz'; 'y ywnc 'y ~'n 38,8 'die Haare des Schwanzes' [“the missing word being just legible as δwm'n”, Ma(72)63].

δwmc [v. δmŷk 'Fettschwanz'], in: kl'n-~ f. 'dicksteißig', ?bδwmc m./f. 'mit mageren Schenkeln'.

δwmk [v. δwmyk], in: kl'n-~ m. 50,7 'mit großem Fettschwanz'.

δwmkynyc Pl. 'ausgekochte Schwanzstücke': ~ 23,5.

δwm-tnk 'Schwanzriemen am Sattel' [= oss. dymitong 'ds.']: ~ 40,1.

δwmyk [cf. δwmk, δwmc] 'Fettschwanz' [= prs. dumba 'ds.']: ~ 50,7.

δw-nRk 29,4, r. δw-prk [He(71)16a] 'aus zwei Teilen bestehend': ~ fsnc 29,4 'aus zwei Teilen gefertigter Überwurf'.

δws- 'melken' [ $\leq$  \*daučya- He(55a)434, He(58)111; Mo, JA249 (1961)243, Mo(74)31a]: Ipf.Sg.3. δwsŷd; Inf. δws'k.

δws'k [Inf.], in δws'k-mynyc f. 'melk': ~ 'š 46,2 'eine melke Kamelstute'.



δwsd /v. δwsyd /: ~'h 148,7;433,4;449,4 = ~'h y' 'š 448,  
7-8 'er molk sie, die Kamelstute'.

δwsyd /cf. δwsd, IpF.Sg.3./: ~ 159,6 'er molk'.

δwyk 'Maurerkelle' /cf. prs. andāva 'ds./: ~ 12,7.

δxyryk m. 'verborgene Sache, Schatz' [= prs. δaxīra < ar.  
id./: 'y ~ 307,4.

δy /He(55a)428: δī<sup>n</sup>; Sg.(+ Dual?), v. δyn 'Frau'/: y' ~  
108,4;113,4;125,6;129,2;311,3; ~ zn'y-krk 150,1  
'Ehebrecherin', ~ k't-krk 247,1 'eine leichtfertige  
Frau', ~ dstk'r 314,2 'eine geschickte Frau'; 'šk  
hy mkd y' ~ pr' yrywy'h 505,6 'die Frau machte ihn  
in sich verliebt', 'rx xrd pr' ~ cy n'n'm 289,8 'er  
war eifersüchtig auf die Frau wegen des NN'; n'z°  
~ šy pūr'diyk° Fr65 'ich (bin) eine mit dreifacher  
Verstoßungsformel verstoßene Frau', 'y z'dk y' ~  
269,4 'der Sohn der Frau'; y' ~ -δ'r 316,2;416,7;  
476,8 'die/der Frau (Dat./Acc.)'; y' ~ nyn 66,4.5  
'diese Frau', y' ~ nyd 65,7 'jene Frau'; ny y' ~  
f:nyd wx'k 351,2 'dies ist das der Pubertät nahe  
Mädchen', nyn ym n'z y' ~ 65,8 'dies bin ich, die  
Frau'; y' ~ n'wyr 66,6 'die Frau, welche ...'; 'δw  
~ θbdw 67,1 'zwei Frauen mit Vermögen', y.'δw ~  
'ywcc 70,2 'die beiden Frauen allein', n'w ymn y.'δw  
~ 66,1 'dies sind wir beiden Frauen'.

δy'n /v. δyn'n, Gen.Pl./: y.'δwy ~:δ'r 63,7 'die beiden  
Frauen (Acc.)'.

\*δyc 'view, sight' /< \*dīta-, Ma(72)69/: wyny'h 'šk'rk ~  
/so r. für wyc / 421,4 'I saw him plainly'.

δyck /PPP./ 'gesehen (?)' [= prs. dīda, He(71)36b/: xmyr β'  
~ δ'ry'myn 253,5 'I consider you mīr' /is a calque  
of Pers. dīda dāram turā mīrī; He l.c./.

δyf'c 69,3 /so punktiert, aber r. dy:β'c 'es möge dir ...  
sein'/.

δyh /cf. δy, v. δyn 'Frau': n'w xd'c y.'δw ~ 64,4-5 'dies sind die beiden Frauen selbst', xd'c y.'δw ~ 70,8 'die beiden Frauen selbst'; 'kd'm c.'δw ~ 67,4 'welche von den beiden Frauen', 71,3 'jede von den beiden Frauen'.

δykrac f. 'das Hände-Klatschen': y' δykrac NY84.

δyn /cf. δy, δyh; Voc. δ'h; Pl.obl. δyn'n / f. 'Frau' /\*δīn = av. daēnu-, He(55a)428; He(58)116; Gen.Sg. δy, Nom.Pl. δyn; cf. δyn'f /: ~ 3,1;84,6;89,7;121,2; 132,7;140,7;144,2;149,3;162,4;189,1;248,3;250,5;255,7;256,8;263,1;265,5;269,5;273,6;279,2;280,3;289,1; 290,2;292,2;294,8;323,2;334,7;365,4; ḡwmlk ~ 68,6; 70,2 'sämtliche Frauen', 'y ḡwmlk ~ 62,3;68,5 'die sämtlichen Frauen'; y' ~ 63,4;84,5;140,7;149,2;150,1;156,3;164,5;249,4;323,2;354,2;361,5;443,8;463,3; 474,5;505,1 'die Frau'; ḡbdw ~ 67,1 'eine reiche Frau', ḡbdwyn ~ 67,2 'reiche Frauen'; f' ~ 217,1 'mit der Frau', 'šk p.-f' ~ 278,8 'er wurde verliebt in die Frau', 'šk p. 'y mrc f:~ 470,5 'der Mann verliebt sich in eine Frau'; nyn y' xd'k ~ 70,8 'dies (ist) die Frau selbst', 'xd'k ~ ḡwmlk 70,8-71,1 'die Frauen selbst insgesamt', 'y ḡwmlk ~ n'w 65,5 'diese Frauen insgesamt', 'y ḡwmlk ~ nyd 65,7 'jene Frauen insgesamt'; n'w ymn ḡwmlk ~ 66,1 'dies sind wir Frauen insgesamt'; 'kd'm cy n'ny ~ 67,4 'welche von diesen Frauen'.

δyn f. 'Religion, Glaube' /=prs. dīn; cf. δyn'wy /: ~ 6,8; 226,8; y' ~ 479,8; y' ~ y' 'llh'n 184,7 'das Gesetz Allahs, die Religion', fsyd hy mkd 'y 'llh-δ'r y' ~ 353,2 '(er machte Allah den Glauben lauter, d.h.): er verehrte Allah in Lauterkeit und Treue', f' ~ 406,2;495,5 'im Glauben'; c' ~ y'h 298,5 'von seinem Glauben'.

δyn'βr 'gläubig, fromm' /vgl. Su(71)577/: ~ p. 479,7 'er wurde gläubig'.

δyn'βr'wyk m. 'Religiosität, Frömmigkeit': 'y ~ 479,8.

δyn'f /v. δyn 'Frau' / in: hβy 'ywcc 'y ~ 70,4 'ihr allein, ihr Frauen'.

δyn'n /cf. δy'n; Gen.Pl. /: 'y jwmlk ~-δ'r 63,8 'die Frauen insgesamt (Acc.)'.

δyn'r f. 'Denar' / = prs. ar. dīnār 'ds.' /: ~ 35,4; Fr84.84; nymD' ~y 35,3 'Halbdenar'; pāra' δ<sup>i</sup>yn'ra Fr52 'für den Denar', py s<sup>i</sup>d δyn'r<sup>a</sup>na (var.: fy sd ~) Fr53 'für 100 Denar', py s<sup>i</sup>d ~<sup>n</sup> k'byn<sup>a</sup> Fr54 'für 100 Denar Brautpreis'.

δyn'r-yr'm 'Denargewicht' /He(71)37a /: ~ 35,4.

δyn'wy in: ~ δ'm'wy 'religious and worldly affairs' /He, nicht mehr identifizierbares Zitat /.

δys /cf. δs / 'zehn' / = prs. dah; cf. δsc, δsým; δs-m'hyk /: ~ 31,6.

δyw'n f. 'Diwan' / = prs. ar. dīwān 'ds.' /: mnbsd'h 'y n'mkh f' ~ 345,3 'er schrieb seinen Namen im Diwan ein'.

\*δyw:βšh (so statt dyw-ftnh, 'bwqšh der Hs. zu lesen) 'Teufelsdamm' /Ortsname, v. He(58)114, Anm.1 /.

δžy- '(auf)laden, auferlegen' / < \*darsaya- /dršta-, Ma, BSOAS32(1969)398; < \*darzaya-, Mo(74)32a /: IpF.Sg.3. δ'žyd.

# f

f+ (~ p) (1) c.loc. 'in, an, bei, auf' /?av. paiti; cf. syd. py, yyn. +pě; wax. pu /; (2) c.instr. 'mit'; / (1 + 2) mit Artikel 'y, y', m. fy, f. f', Pl.m.f. fy /: Fr53 (f<sup>i</sup>.n<sup>i</sup>k'h<sup>a</sup>); Zm.24,8;61,7;69,7(f.j'n'd);73,6(f.ktr'ny); 74,1.3(f.snc).6;75,4.4(f.txcy);80,6;81,5.7;83,7;84,7 (f.wcc);89,6;92,8;97,2;99,1.4(f.snc);104,6;107,3 (f.txcy);108,3;111,1;114,6.6;115,3;128,8(f.k'm'h); 130,6(f.'bβnyk, so r.);134,2(f.yxfrd, so r.);138,3; 141,2;146,8;148,8(f.ktn'h);151,1;153,6;159,5;162,6

(f:per'h); 164,5; 166,7; 170,3.3; 172,6.6; 179,2; 187,8;  
 189,3; 190,2(f:...'sncy); 192,3; 197,6(f:'jmyk'w); 198,  
 7; 199,8; 200,5; 203,2; 204,7; 205,8(f:š'wrd'h); 206,2;  
 207,5; 209,8(f:fy'drc, so r.); 212,5.5.5; 215,2; 216,4;  
 219,8; 220,5; 221,1; 223,6; 231,5; 234,6; 237,1(f:š'wrd'h);  
 238,5.8; 239,8; 244,6; 252,5; 253,5; 267,1; 281,1; 290,8;  
 296,6; 299,3.6; 300,5; 304,6(f:βz'ny); 307,7(f:'bβnyk,  
 so r.); 308,1.4.6.6; 311,6; 314,5(f:žδ'nk, so r.); 315,  
 2.2; 317,3.4; 323,3; 325,4.4; 330,6.6; 339,2; 342,3.7.7;  
 343,1; 344,6.7.7; 345,5.8; 346,1.1.5.5.8; 347,4.5; 348,  
 1.5.7.8; 349,2.4(f:nyn'h).4.5; 350,1.4.6; 351,2.2.4;  
 354,1.3.6; 355,4.7; 356,3; 357,7; 359,3.6.7; 360,1.4; 362,  
 7; 363,4.5; 364,5; 366,3; 368,3(falls f:'fwzy'k zu lesen);  
 370,3.6.7.7; 371,3; 372,3; 373,2; 377,6(f:yxfrd, so r.).  
 7; 378,5; 380,5; 381,7; 382,1; 384,6; 385,1; 386,6.7.7.8;  
 388,4; 389,4; 390,8; 391,2.4; 392,3(f:xwsy).6.8; 393,3;  
 394,8; 395,1; 396,5; 397,2; 398,3.4.4.4.5; 399,2; 400,8  
 (f:xlwc); 401,2.3; 402,1.2.3.5.8.8; 403,1.2.5.6.7; 404,  
 5; 405,4.5.6.6.7.7; 406,1; 407,4; 408,2(f:yxfrd, so r.).  
 7; 409,6; 410,2.4.6; 411,7; 412,2(f:δst'h); 413,4; 414,1.  
 8; 415,1.5; 416,7; 418,2.7(r. f:r'wy'k); 419,4(f'psy;  
 evtl. verschrieben für y'psy).5.5.6.6; 421,1.5; 423,  
 2; 424,3; 425,3.8; 426,5; 427,4.8; 429,3; 430,5; 431,3.4  
 (für f:cy'ke r. xcy'ke); 432,4.6; 433,1.2.6; 435,1; 436,  
 8; 439,1.3.6; 440,2.2.5; 441,4; 443,1.1.2.3; 444,2.3.6;  
 445,5.6; 446,1.2.5; 447,4.4; 448,1; 450,4.5.7.8; 451,1.4  
 (f:h'jt'h); 453,1(f:wfn'h); 454,6.6; 457,5.6.7; 459,5;  
 461,7; 462,4.4.4.7; 463,5.8; 464,6(f:rhmt'h).7.8; 465,2.  
 5.7; 466,2.4.5.7; 467,3; 468,1.7.8; 469,2.4.7; 470,2.3;  
 471,1.3.5(f:pcx's'h); 472,1.5.5(f:nm'cy).6.7; 473,7;  
 474,8; 475,8; 476,6; 477,6; 478,4; 479,8; 480,1; 481,4.7.8;  
 482,1.8; 483,1.3.6; 484,2.7; 485,1.2.7.8; 486,2.3.8; 487,  
 2.5.6; 488,2.7; 489,1.2.4; 490,3.5.6.8; 491,3; 492,1.3.5;  
 493,1(f:wy'k'h).3.3.7; 495,4.5.5; 497,3.4.6.7; 498,2.3.  
 6; 499,4.5.7.8(f:r'y'h); 500,5.8; 501,2.4.4; 502,1.1.3.  
 4; 503,5.6; 504,1; 506,3; 507,2; 510,4; 511,2.6; 513,1.5;

516,8; A5c; NY45(f' kwnd'k 'beim Plätten?').

f+ ... 'nbyc 'mit ... zusammen': Zm64,8.8.

f+ ... prm 'bis zu ...': Fr94; Zm50,4.

f+ ... s'r 'zu ... hin': Zm135,8;355,5;378,5;444,7;  
456,5;480,6.

f' /1. \*fā, He(1955a)425; ~ p'; < f + Art.f. y' /: Fr65.65;  
72;93(fa' δa'ma).93(f' δa'ma); Zm61,7;65,1;81,1(r.  
y' 'yd);84,6.8;87,8;88,5.5.6(f' 'nkncy).7(f' cmy);  
91,7;96,6(f' PŠT'h);97,1;106,6;114,8;115,1.3.4;119,  
8;120,7;121,5;123,3.7;129,6(f' 'nkncy);130,3;131,6;  
155,3.8;157,7(f' psy'h);160,6;162,2;165,4.7;172,5;  
173,6;174,4;179,2.2;182,8(f' n'c'h);186,7;189,3;190,  
5(f' 'nknc);191,8;194,6;199,1;202,7;209,1;213,4;217,  
1;218,7;219,6;220,1;222,3;224,4;227,8;229,3;233,3;  
234,5(f' tyvy);238,6;239,4;242,6;247,2;248,4;252,8;  
253,4;260,7.8;268,2(f' kpčc).3;269,2;270,1;278,8;  
284,4;291,6;295,4;302,4;304,2;308,1;311,6.8;318,1.2;  
319,1;342,2;345,3;346,1.2;351,3.3;357,8;363,5;364,2;  
365,7;366,4;367,4;368,3(evtl. aber f' 'fwzy'k);371,2;  
374,3(f' 'kwncy);376,3;377,1.1;378,5;379,1(f' bck'h);  
380,5;383,3;389,2;396,7;402,4(f' ft'n'h);406,2.8;  
408,4;409,6;410,2.7;415,1.6;419,4(f' psy; evtl.  
verschrieben für y' psy).6;429,7;432,4.6;438,8;442,5;  
450,6;453,2;461,1;463,1.7;464,1;468,5(f' 'wt'h);470,  
5;474,5;475,2.6.7;476,3.8;486,3;487,8;490,3(f' δscy).  
8;491,8;492,4;495,5;499,5;510,6;513,1.2.4;516,3; A2a;  
NY53(f' nyk-β'rc 'wc mnyst 'er gelangte zu einem  
tiefliegenden Ort').93(f' mō'n hyna 'zwischen ihnen').  
107(f' key'k 'beim Ringkampf').  
f' ... 'nbyc Fr15;66.  
f' ... s'r Zm235,5.

f' (? , ~ w'b' 'oder'): ~ Fr(1951)76.

f' particle always occurring with 'kt /He(71)37b/: f'kt 'zu  
tun, zu machen': 343,1;510,4;516,8.

f' /1. fā; Partikel in Verbindung mit Ind.Präs. und mit

Injunktiv zum Ausdruck der Vergangenheit in negativen Sätzen, He(1958)118-120; He(71)37f.; vgl. auch f'.h, f':my.w, ny:f' /: (1) c.Ind.Präs.: bwrn ~ n:ßyryc 358,3 'Beute erlangte er nicht' /He(1958)119/, fč'wy ~ n:ßyryc 358,3 'eine Jagdbeute erlangte er nicht' /ibid./, 'y xšty ~ ny:ßyryc 375,2 'das Erwünschte erlangte er nicht' /ibid./, ~ n:δrd-kc 486,7 'er vermochte nicht zu halten' /ibid./; (bei Präsens-Bedeutung ? He ibd. 119, Anm.4) 'sir°δ ~ ki°otik ny.k'm Fr(1951)106 'dieses Jahr lege ich kein Saatfeld an' (prs. imsāl kišt nakunam), d:~ mn'c 'y mlk 'lmwt j'n n.yt:kyc Fr(1951)115 'dann kann der Todesengel (von) uns nicht die Seele nehmen'; ki.fa' ma' ny par°d.iki Fr(1951)88 'daß du mich nicht zurückhalten kannst' (prs. ki marā bāz natuvānī; ki marā māni' natuvānī būdan, istānīdan). - (2) c.Inj.: 'wd ~ 'y ny mrskwnd ny 's'r 307,8 'und die anderen Leute kamen nicht' /He(1958)120/; f' ny:mn'c pxs(y)'r 'y hfdnyh 364,8-365,1 s. n' /Ma(71)314/.

f' (v. β' 'dich'): 'y 'llh ~ y'r'c 68,7 'Allah möge dich bewahren'; ny:f' ~ pryt 'y δ'rk.d 409,6 'dein Erhalter hat dich nicht verlassen'; '(')z ~ -mis b'cy'zyn Fr(1951)53 'ich habe ebenfalls um dich angehalten'.

f':byr 'auf dich': d' šr ~ 69,8 'weh über dich!'.

f'c /< f'3 + c/: ny.f'c pexr'm xwmyr 398,1-2 'I did not taste any sleep' /He(71)37b/.

f'.c (v. β'.c 'von dir'; cf. f'.n'.c) /v. He(1955b)47, Anm. 4/, f'cy (wohl < f'c 'von dir' + hy 'es'), in: 'y zrny k:f'cy δ'ryc 'y n'n'm d:n' n'z qbwl mkyn (C2311, fol.210b) 'das Gold, welches er von dir hat, (ist?) das und das, und ich habe es übernommen (?)' /Bo(1961) 186/.

f'č /für f' 'wc /, in: f'č hy βrd-'h /He: βrdd / 'y p'δysh 313,6 'he carried out His command' /He(71)31b; Ma(71) 86/.

f':d':byr 'an dir' /cf. m':d':br 'an mir': x'rn'.~ Fr(51)  
72 'ich bin an dir vorbeigegangen'.

f'δr 'underneath'; /cf. 'δrz'k ?; wohl f'.δr oder f'.δr  
abzutrennen/, in: f'δr 'šyxr 495,5.5 'zwischen die  
Schenkel (?)' /He(71)38/.

f'.h /cf. 3f' (l. fā) sub (1)/: f'.h n:bw'ryc 112,5 'er  
trennte es nicht ab' /He(1958)119/.

f'hyš 'unanständig, schimpflich' /=prs. fāhiš < ar. id.;  
cf. xwr. fḥš/: 'y ~ 327,4; ~ p'rwzd 327,4; 485,4  
'es wurde unanständig'.

f'l m. 'Omen; Wahrsagen' /=prs. fāl < ar. fa'l 'id.'; cf.  
xwr. fn-f'l/: 'y ~ 471,7; ~ mkd pr n'n 471,7 'er  
sagte daraus die Zukunft'; f'l mkyd pry 'my 142,4 =  
f'l mkd pry 'my 173,5 'er wahrsagte nach dem Vogel-  
(flug)'.  
'Lähmung' /=prs. fāliḥ < ar. id./: ~ hy xfyd 338,2  
'Lähmung ergriff ihn'.

f'lyj-γ8d 'von Lähmung ergriffen, gelähmt': 'y ~ 338,3.

f':my.w /cf. 3f' (l. fā) + my 'mir' + w 'darin, dabei':  
'ws ~ ny:šyc 133,2 'Bedenken war mir dabei nicht  
(d.h. ich hatte kein Bedenken dabei)' /He(1958)119/.

f'.n'.c /< 5f' 'dich' + n' 'sie' (Acc.Pl.) + c 'von', =  
'sie von dir': k:~ m'sn 'that I took them from you'  
/He(1955b)47/; nwš mkn k:f':n'.cy.d m'sn (C2311, fol.  
202a) 'ich tat gut (daran), daß ich sie (n') da (d)  
von dir (f' ... cy) nahm' /Bo(1962)10/.

f'nc ?, in: hm-~ 3,1 'aus derselben Stadt Stammender, Lands-  
mann'.

f'ncy- /v. β'ncy-, Ipf. v. βncy- 'binden': f'ncyd 80,8 'er  
band', ~d'h 359,5; 362,1 'er band sie (sc. die Tür)  
zu, er verriegelte sie'.

f'nyδ /ar. fānīδ 'reinsten raffinierten Zucker', = prs.  
pānīd/: xwr. id. 21,6.

f'r /v. β'r m. 'Becher': 'y ~ 358,5.

f'ryt /v. β'ryt 'er fand' < βyr- (?) 'finden': 'kw' rnc n'  
 ~ 375,4-5 'er fand sie (sc. die Speisen) bekömmlich',  
'kw' ryk hy ~ 461,3-4 'er fand sie (sc. die Speise)  
 bekömmlich'; f'ydk ~ 378,1-2; 468,7 'er fand, erlangte  
 Nutzen'; p'jk'wnd'n'wk ~ f:n'n 497,4 'er fand,  
 erzielte Nutzen dabei'.

f'rz'wyd (= β'rz'wyd; IpF.Sg.3., v. βrz'wy- 'verzieren,  
 schmücken'): y' yryw ~ 463,2 = y' yryw ~ 471,4; NY  
 105 'sie bzw. er schmückte sich'; y' yryw f'rz'wyd  
f:n'n 479,8 'er schmückte sich damit'; ~'h 393,5;  
 412,2; 414,3; 415,7; 417,6 = f'rz'wyd'h 145,2; 151,2,  
f'rz'wyd'h 413,1 'er schmückte es, verzierte es',  
f'rz'wyd'h (so, statt x'rz'wyd'h) f'nbs'k (oder:  
f'nbs'k) 402,1 'er schmückte es beim Schreiben aus';  
~'c y' tn'h 413,5 'seine Seele gab es ihm ein (?)',  
~'c y' tn'h 'y n'n-δ'r w'c 412,7 'seine Seele  
 brachte ihn zu der und der Angelegenheit (?)'.

f'sk 'Frevler, Gottloser' /v. prs. fāsiq < ar. id.: ~ hy  
mryndyd 401,7 'er nannte ihn einen Gottlosen'.

f'syd (= β'syd; IpF.Sg.3. zu βsy- 'gebunden werden'): ~  
'y δβyr 455,4 = ~ 'y δβyr 456,7 'die Tür wurde  
 verriegelt'; ~ y' j'y 464,5 'der Sand wurde (ge-  
 bunden >) fest'.

f'txyk 'e. Wildtaube (Ringeltaube ?)' /v. prs. fāxta (> ar.  
fāxita) 'id.', ? cf. gr. phāssa 'id.': ~ 58,5.

f'x- (= β'x-; IpF. v. βx- 'schenken'): IpF.Sg.3. ~y'd, Pl.3.  
~'r.

f'x'r (IpF.Pl.3.): ~'h 'y bwrym 442,8 'sie verteilten die  
 Beute'.

f'xd (IpF.Sg.3., cj., cf. f'xyd): twbk hy f'xd 'y 'llh 213,3  
 'Allah schenkte ihm Reue'; 'y hy ~ 'y 'llh 395,3  
 'Allah schenkte ihm (langes) Leben'; ~y'j bdw 318,6  
 'er schenkte ihm Besitz, Vermögen'.



f'xyd (Ipf.Sg.3., abs., cf. cj. f'xd): fc'wn'wk hy ~ 363,3 'er schenkte ihm Geduld'.

f'ydk (cj., v. f'ydyk m. 'Nutzen'): n'n δ'mc f'ydk 5,5 'der Nutzen (Pl.?), die Güter dieser Welt'; f'ydk hybš 'nc 225,2 'es ist nicht Nutzen bei ihm (zu erwarten ?)'; ~ f'ryt 378,1-2; 468,7 'er fand, erlangte Nutzen'; f'ydk β'ryt f:n'n 439,3 'er fand Nutzen dabei', ~ hy h'βrd 378,1 = ~ hy h'βryd 346,5 'er gab ihm Nutzen, brachte ihm Nutzen ein'; f'ydk hy h'βrd fy xsyn 315,6 'er brachte ihm in (mit ?) der Sache Nutzen'; f'ydk mkyd 250,2 'es brachte Gewinn'.

f'ydyk (= cj. f'ydk) m. 'Nutzen' / = prs. fāyida, fā'ida < ar. fā'ida 'id.', cf. bf'ydk 'nutzlos': 'y f'ydyk 216,6; 378,2.

FB'DRC /nach He(71)38b fy'drc, presumably from \*'βy'drk < \*aby-ātarakā-, Ma(72)68/: f:~ hy pcyd 209,8 'er buk es (sc. das Brot) in heißer Asche (?)'.

FBD (r. fy'd, s. 'fy, fy), in: c' ~ y't 'y mrcy 71,5 'wie lieb ist doch der Mann!' /Ma(72)66f./.

FC'n /r. βc'n 'jenes ist ..', Ma(70)550/: y.'bxw'rc βc'n 128,1 'es ist die Wasserstelle, Tränke'.

fc'wn'wk (cj. = βc'wn'wk, v. fc'wn'wyk m. 'Geduld'): fc'wn'wk mkd .. 84,8 = fc'wn'wk mkyd 436,4, fc'wn'wk mkyd 465,7, ~ mkyd 480,8 (r. βc'wn'wk) 'er hatte Geduld'; ~ hyθ /.../ 422,1 'er hatte Geduld mit ihm'; ~ hy f'xyd 363,3 = fc'wn'wk hy β'xd 'y 'llh 356,4 'Er (bzw. Allah) schenkte ihm Geduld'; ~ kwzyd cy 'llh 499,3-4 'er begehrte von Allah Geduld'.

fc'wn'wyk m. (cj. fc'wn'wk, βc'wn'wk) 'Geduld' /etymologisch richtige Schreibweise βc'wn'wŷk, < \*βc'wn < \*abi-tāwana-, cf. syd.prt. pt'w- 'endure', Ma(70)544, cf. ~~xwr.~~ mnd-fc'wyn 'ungeduldig': 'y ~ 480,8.

fc'wy(n) in: mnd-fc'wyn 262,6; 264,2 'ungeduldig', mnd-fc'wy p'rwzd 262,6; 264,2 'er wurde ungeduldig'.

\*fcn /Ma(72)70/, s. θfcn, θfēn.

fcwnync /Part. zu (')fcw- 'spucken': 'y ~ 201,1 'that which has been spat out' /He(71)16b/.

fcwr (= 'fcwr) m. 'Onkel': m'drk' ~ 1,1 'Onkel mütterlicherseits' (cf. ibd. pcrk' 'fcwr 'Onkel väterlicherseits').

fcwry (= 'fcwry) f. 'Tante': m'drk'n ~ 1,1 'Tante mütterlicherseits'.

fcy'kc 492,1, r. xcy'kc /Ma(71)328/.

fē'wnyc (cf. fj'wnyj 301,6, evtl. fē'wync; Abl. v. (')fē'wnyk f. 'Wild'): w'zyt'c 'y p'θ c' ~ 189,4 'der Pfeil verfehlte das Wild'.

fē'wnyk (evtl. fē'wynk, = 'fē'wynk, 'fē'wnyk) f. 'Wild': y.'pst'c ~ 91,6 'das gerissene Wild'.

fē'wy /='fē'wy, cf. fē'wyn f. 'Jagd(beute)', fj'wj' my 'Raubvögel': fē'wy mkyd 93,6 'er machte Jagd', fē'wy hy mkyd 467,4 'er machte Jagd darauf', ~ mk'r 478,8 'sie jagten'; ~ f' n:βyryc 358,3 'eine Jagdbeute erlangte er nicht'.

fē'wyn /=(')fē'wy / f. 'Jagen, Jagd(beute)': y' ~ 93,6; f' fē'wyn 291,6 'zur Jagd'.

fēwr'c /vgl. 'fēwr 'priority', < \*fra-tarw- ?, He(71)16f./, in: ~ hyθ /.../ 426,3 'er stritt mit ihm um den Vorrang' (= fēwr'kc hyθ xndyd 425,3); ~ xnd'r 440,5; 486,5; 487,3 'sie liefen um die Wette; sie wetteiferten'.

fēwr'kc (v. fēwr'c) in: ~ hyθ xndyd 425,3 'er wetteiferte mit ihm'.

fdw (? , v. bdw 'Besitz, Vermögen'): 'y dwlt f' ~ 224,4 'die Glücksgüter an Vermögen'.

fy'w'Wy 'Übermaß, reichliches Maß (?)' /zu xwr. (')βy'w 'zusätzlich', (')βyw- 'zunehmen'; Ma(70)556: viel- leicht für 'βy'w'wk /: 'y ~ 182,8.

fyd (v. βyd 'Geschenk'): ~ hybr mkyd 470,4 'er machte ihm

ein Geschenk', f:~ hyc kwzyd 502,4 'er erbat (es) von ihm als Geschenk'.

fyynyk (v. βynyk 'nackt'): ~ Fr(1951)110 [" βaynīk "].

fhš 'Unanständigkeit' [= prs. fuhš < ar. id.; cf. xwr. f'hyš /: fhš d' mkyd 77,5 = fhš d' mkyd 178,8 'er redete unflätig', ~ d' ws 467,1 'er sagte Unanständiges', fhš hy ws 232,3 'er sagte ihm unanständige Dinge'.

fhš-zβ'k 'der obszöne Reden führt': 'y ~ 232,4-5; ~ p'rwzd 232,4 'er wurde einer, der obszöne Reden führt'.

fj'wj /v. 'fč'wc; cf. fč'wy 'Jagd(beute)'/; fj'wny /v. fč'wnyc /, beide in: xf'r'h 'y fj'wj 'my y' fj'wny -δ'r 301,6 'die Jagdvögel ergriffen das Wild'.

fk (v. fyk 'dir, dich'): f:~ 'nbyc 64,8 'mit dir zusammen'.  
fl'tyc 'eine Süßspeise' [= prs. fulāta, furāta, ar. furātiq 'id.']/: ~ 21,7.

FN 'durch die Nase sprechend': 'y ~ 283,1; ~ p'rwzd 283,1 'er wurde einer, der durch die Nase spricht'.

fn 'böse, schlecht' [cf. xwr. fn-βw'k /: 'y fn f'l 479,1 'böses Omen'; ~ f'l mkyd 479,1 'er bekam ein schlimmes Vorzeichen'; fn br /so statt fz-br / 'y'zk hy r'xyzyd 301,3 'es (sc. das Wild) lief ihm auf der ungünstigen Seite zu'; fn n' mnyd 'y hzwr 244,2 /so r. für BZ B'mnyd .., Ma(71)79/ 'er hielt die Guten für schlecht'.

fn- 'singen' [cf. xwr. fnc ~ fyj 'Gesang']/: IpF.Sg.3. fnd.

fn-βw'k 'evil-natured' [He(71)38a], böseartig': 'y fn-βw'k 258,5; ~ p'rwzd 258,5 'er wurde böseartig'.

FnBCyk 'Garnknäuel': ~ 19,2.

fnc (= fyj) f. 'Singen, Gesang': ~ 15,1.

fnd (IpF.Sg.3., v. fn- 'singen'): fnd.'d 113,6 = ~'d 168,3; 482,2 'er sang vor'; ~.yd 418,2 'er sang ihm vor'.

f.nd'ny (< f + 'nd'ny 'in Fesseln'): f.nd'ny hy mkyd 80,8

= f.nd'ny hy mkyd 348,2, f.nd'ny hy mk/yd 414,8 'er tat ihn in Fesseln', ~ 'ktyk 403,5-6 'in Fesseln getan'.

fnyk /v. 'βnyk 'Schild'/, in: f:~ 466,5;502,1 'mit dem Schild'.

fq' /ar. fuggā / 'e. Art Bier': xwr. id. 16,6 /=prs. fuggā 'id.'/.

fq'yk 'Bierverkäufer' /=ar. fuggā'i 'id.'/: ~ 16,6.

\*fr s. šwšfr (Bir.).

fr'd'wc 'Bruderschaft' /zu xwr. βr'd 'Bruder'/: ~ mk'r 491,7 'sie hielten Bruderschaft'.

fr'wy'k /wohl richtiger: f:r'wy'k 'zum Fließen-Lassen'/: ~ hyn h'βrn 418,7 'ich ließ ihn sie (sc. die Verse) rezitieren'.

FRBN f. 'Ahle' /nach Ma(70)546; Ma(72)58: cf. pšt. rīna f. 'id.', demnach vielleicht xwr. \*βryn < \*brīnā- ?/: ~ 13,1; y' ~ 97,7.

FRByk in: CBC ~ 57,3 'Fledermaus'.

frdm (cj., v. frdym): 'y ~ fy mrskwnd 3,3 'die besten, hervorragendsten bei den Leuten'.

frdr /~ βrdr; cf. hierzu Ma(70)553/ 'besser' /< fratarā-, cf. 'ftyr 'before', He(1955a)433/: ~ p'rwzd cy δrwk'wyk 318,4-5 = ~ p'rwzd cy δrwk'/w/yk 450,4 'er wurde besser von der Krankheit', ~ p'rwzd cy δrwk'wk'h 487,4-5 'er genas von seiner Krankheit'.

FRDyk f. 'Schlinge, Netz (?)': ksyd'w y.'sk f' ~ 247,1-2 'die Gazelle verfang sich in der Schlinge, im Netz'.

frdym 'bester, hervorragendster' /cj. frdm; < fratama-, cf. ftmyck 'erster' He(1955a)433; frdr, 'ftyr/: ~ 7,8 'Beste, Vortrefflichste'.

fry'mk 'adult' /He(71)38b/: ~ p'rwzd 371,7 = ~ b'rwzd 513,3 'er (sc. der Junge) wurde erwachsen'.

FRWdyk /He(71)38b: frym(')dyk (?)/ m. 'Erwachsener': 'y  
~ 371,7.

frm'n (?), nach He(1958)114, Anm. in 'ktrm'n 'gehorsam' <  
\*'kt-frm'n.

frn'w:bxt 'vom Glück begünstigt': frn'w-bxt p'rwzd 219,3;  
346,6 'er wurde vom Glück begünstigt'.

frn'wbxt'wyk m. 'Glück, Erfolg': 'y ~ 346,6.

frwf 'Floh' /..f < \*..š.., v. He(1955a)434, He(1958)110,  
s.a. O.Klíma(71)218/7: ~ 54,8.

fry'k 'lieb' /'dear', He(1955a)433; cf. xwr. fy+/: -?-.  
fryy (v. βryy 'Braten'): ~ mkd 'y mrc 452,4 'der Mann  
machte (sich) einen Braten'.

fryžk (cj., v. fryžyk): fryžk hy š'myt 94,6;438,3 = fryžk  
hy š'myt 398,2 'er verordnete es als religiöse  
Pflicht'.

fryžyk 'religiöse Pflicht' /cj. fryžk; = prs. farīza < ar.  
farīda 'id.']/: ~ 7,2.

frz'm 'Königin (im Schachspiel)' /= prs. taž. farzīn, ar.  
farzān 'id.']/: ~ 15,7.

frz'wy- 'schmücken' /für \*βrz'wy- 'id.']/: Ipf. f'rz'wy-.

frz'wyk f. 'Schmuck': y ~ 145,2.

fržyk /v. βržyk 'e. Fieberkrankheit']/: ~ 20,6.

fs'd /v. 'fs'd 'Meister'; He(1955a)435/7: ~ 3,3; ~ p'rwzd  
f:šn't'h 101,3 'er wurde Meister in seinem Handwerk'.

fs'ht 'Beredsamkeit' /= prs. fašāhat < ar. fašāha 'id.';  
cf. xwr. fšyh/: ~ mncyt 463,7 'er zeigte Sprach-  
gewandtheit'.

fs'r (v. 'fs'r 'Zaumzeug'): 'y ~ 311,3.

fs'wnyk 'Schüler, Lehrjunge': ~ 6,4.

fs'wnyk'wk (cj.) 'Schüler-Sein, Lehrling-Sein': ~ hy mkyd  
509,5 'er war Schüler, Lehrling bei ihm'.

fsyd (v. 'fsyd 'rein, lauter'): xsy ~ 328,2 'eine reine Sache'; 'y fsyd hy 0fy'ny 431,6 'sein aufrichtiger Freund'; 'y fsydym h'wjr 181,3 'meine aufrichtigen Freunde'; fsyd p'rwzd 'y rnk 184,1-2 'die Farbe wurde klar'; ~ hy mkd 'y 'llh-δ'r y' δyn 353,2 '(er machte Allah den Glauben lauter, d.h.:) er verehrte Allah in Lauterkeit und Treue'.

fsyd'wc 'Lauterkeit': ~ hy0 mkyd 423,3-4 'er verhielt sich lauter, aufrichtig zu ihm', ~ mk'r 492,5 'sie hielten treue Freundschaft'.

fsnc (= 'fsnc) f. 'Überwurf, Mantel': fsnc 29,4.4.4; NY110; ~ βžc 415,5 'ein langer Überwurf, Mantel mit Schleppe (?)'.

fsnckyk 'Kopftuch; Laken für den Kopf des Bettes': fsnckyk 26,8; ~ 31,3; evtl. 472,1 am Rande \*f:fsnckyk 'mit einem Tuch' /für f:hšykynk?, v. Ma(71)527/.

fsncy- /v. (')fsncy- 'genügend machen': Inf. fsncy'k, PPr. fsncyn'k.

fsncy'k f. 'Genüge': y' ~ y' mhm'n hyc kwzyd 506,8 'er bat ihn um (Genüge der >) genügende Ausrüstung, Ausstattung'.

fsncynk (cj., v. fsncynk, PPr.): 'y ~ 'y n'n w'c'n 227,1 'der Organisator (?) dieser Angelegenheit'.

fsncynk (~ cj. fsncynk, PPr.): ywzk 'y 'llh ~ 150,3-4 'genug ist Allah als Versorger, Fürsorger'.

fstyk 'gebunden' /v. βncy- 'binden'; cf. prs. basta /: 'nkby ~ 348,4 'eingedickter Honig'.

fsw'c /f.PP., v. (')fsw- 'rosig werden': rx ~ 409,3 'rosige Wange'.

fsyh 'redegewandt' /= prs. ar. faših 'id.', cf. xwr. fs'ht /: 'y fsyh 276,8;324,5;328,7; fsyh p'rwzd 276,8;324,5; 328,7;346,6 'er wurde redegewandt'.

fš (v. βš m. 'Damm, Riegel'): 'y ~ 202,1.

fš (v. βš, (')βš m. 'Mähne'): 'y ~ p'ryt 467,1 'sie (sc. die Katze) sträubte das Haar'.

fš'n 103,8;180,7 r. 'yyθ:b'n 'Hirte'.

fšyd-mync f. 'zum Aufsitzen bestimmt' /cf. xwr. 'fšyd;  
(')fšnc- 'aufsitzen', v. PPr. fšncyk /: y' ~ 'wc  
y.'sp'n 38,7 'die Stelle des Pferde(rücken)s, auf  
die man sitzt'.

fšncyk (PPr., v. (')fšnc- 'aufsitzen'): 'y pc- ~ 265,3 'der  
hinter jd. auf demselben Pferd sitzt'.

fšyk 'Steigbügel' /evtl. fšnk, und mit (')fšnc- /(')fšyd  
'aufsitzen' zu verbinden/: ~ 40,2.

fšyk-δ'r 'Steigbügelhalter, Reitknecht': ~ 6,5.

ft'n f. 'Brust' /He(1955a)434; zu prs. pistān 'id.'; cf.  
xwr. 'rδf-ft'n /: y' ft'n 96,2; f' ~ 'h 402,4 'in  
ihre Brust'.

ft'wcyk /evtl. 'ft'wcyk, v. ftw'cyk / f. 'Verderben, Ruin':  
y' ~ (y'.~) 393,4; ~ h'nd β'c 69,3 'möge dir  
Verderben sein!'.

ft'wdyk 264,8 (v. ftw'dyk) 'vernichtet, ruiniert'.

ft'wynyk /PPr., v. (')ft'wy- 'zu Grunde richten, ruinieren':  
'y ~ 356,7.

ftmyck 'erster' /< \*fratamačaka-, syd. prtmčyk Fr(1951)35;  
He(1955a)433; He(71)38b; cf. xwr. frdym 'bester':  
'y ~ 'sp 40,6 'das erste Pferd'; 'y fit°mlyc°k sir°δ  
Fr(1951)107 /1. \*i fitmēck sirδ / 'das erste Jahr'.

ftnk (cj., v. ftnyk): ftnk k'cyd f' mδ'n hyn 115,3 'er warf  
Zwietracht zwischen sie'; f:ftnk hy k'cyd 115,3 'er  
warf ihn in Anfechtung'; f:ft/n/k hwβd pr n'n 443,3  
'er fiel durch sie (sc. die Frau) in Anfechtung'.

ftnyk '1. Versuchung, Anfechtung, 2. Zwietracht, Aufruhr'  
/ = prs. fitna < ar. id. /: ~ 136,1.

ftw'cyc (= βtw'cyc; Abl. v. ftw'cyk f. 'Verderben, Unter-

gang'): mrh'nyd'h 'y 'llh c' ~ /geschrieben βtw'cyc /  
 380,4 'Allah rettete ihn vom Verderben'; b'žnyd'h  
c' ~ 495,2 'er rettete ihn vor dem Untergang'.

ftw'cyk (= ft'wcyk) f. 'Verderben, Ruin, Untergang' /> Abl.  
ftw'cyc /: y' ~ (y' ~) 393,8.

ftw'dyk /~ ft'wdyk; PP., v. (')ftw- 'zu Grunde gehen, um-  
 kommen' /: y' ~ 217,5.

ftwk (cj., v. ftwyk m. 'Rechtsgutachten, Fetwa'): ~ h'βrd  
 380,1 'er gab ein Rechtsgutachten', ~ hyc kwzyd  
 506,1 'er bat ihn um ein Fetwa'.

ftwyk m. 'Rechtsgutachten, Fetwa' /cj. ftwk; = prs. fatvā  
 < ar. id. /: 'y βtwyk /so punktiert / 380,2.

fθx 'Baumwollstoff' /cf. taj. uzb. paxta 'Baumwolle'; cf.  
 Marcel Cohen: Ouate, JA255(1967)163-168 /: ~ 26,4.

fθxy'k 'Baumwollstoffhändler': ~ 26,5.

fwδ (v. βwδ f. 'Duft'): ~ mkyd 478,7 'es duftete', ~  
p'žnyd 465,2 'er zündete Weihrauch an'.

fwδ'nc (v. βwδ'nc f. 'Geruch'), in: xž-~ 400,3 'wohl-  
 riechend'.

fwm (v. βwm f. 'Boden'): pr' ~ 319,1 'auf den Boden'.

FwNyk 'Wiesel (?)' /? prs. fana(k) 'id.' /: ~ 14,3.

fwth (ar. fūṭa) 'e. Art gestreiftes Tuch, Schürze': xwr.  
 id. 27,1.

fwzy'k (v. βwzy'k f. 'Riechen'): f' ~ hy h'βryd 368,3 'er  
 gab es zum Riechen' /nach Ma(71)318 f.'fwzy'k /.

fxyk (PPr., v. βx- 'schenken'): wδ ~ b.rx 3,4 '(die Frau  
 verschenkender Nichteifersüchtiger >) Kuppler'.

fy /1. \*fī, persumably derived from Old. Iranian abi He  
 (1955a)425; ~ py; < f 'in, an, bei, auf; mit' + Art.  
 m.Sg., m.f.Pl. 'y /: Fr12;14.14;53;54;55.55.55;58  
 (fy p<sup>uc</sup>°k<sup>uws</sup>a'd<sup>i</sup>).58(fy p<sup>uc</sup>°k<sup>uws</sup>a);70;72(fy m<sup>il</sup>°ka);  
 72(fy ča'h<sup>a</sup>);80.80.80;87(fy n'n<sup>a</sup> wa'sym<sup>a</sup> m'mlik);



96(fy n'n r'wna); 98; 101(fy by''m); 105(fy pcx<sup>a</sup>'s<sup>a</sup>);  
 108(fy n'n<sup>a</sup> wy'k<sup>a</sup>). 108; 110; 112; 113; Zm3,3; 45,5.5.6;  
 65,1(fy pepkk'h); 67,7; 69,6.7; 75,6; 77,7; 79,1; 83,8;  
 86,2.7; 87,4; 91,5; 92,2.4(fy zrzy'h); 93,1; 98,2(fy  
'nd'nyh); 106,2(fy pcy'k'h). 5; 107,4.4; 115,1; 117,7;  
 118,4; 128,3; 131,2; 133,1; 137,2(fy p'ncy); 139,3; 142,2;  
 144,1(fy xwfcy). 3; 145,5; 147,1; 148,6.8(fy per'h); 151,  
 8; 154,8; 155,5; 157,1.8; 158,1; 164,1; 166,7; 170,7(fy  
yšyh). 8.8; 173,2(fy zrzy'h). 4.5(fy zrzy); 176,4; 178,7;  
 188,6; 191,8; 192,3(fy pcx'syh); 195,5(fy rym'h); 199,4;  
 202,3.3.8; 204,4.5; 208,4; 209,2; 210,3.6.7.8; 212,5(fy  
hq'h); 213,8; 215,1(fy s'rxwd'h). 3; 217,2(so für pr /  
 3.4; 222,6; 223,7; 224,3; 231,5.8; 238,6(fy zrzy); 239,5;  
 240,2; 247,6.6.7(fy sknd'h); 253,5; 261,8; 262,1; 276,4;  
 280,2; 284,8; 285,1.3; 291,3; 293,8; 297,5; 303,4.8; 305,8;  
 307,2; 312,8; 313,6(f'š für \*f' 'wc); 315,2.6; 330,2(fy  
šndcyh); 342,1; 343,4(fy nškr'h). 7.8; 344,1.3.4; 347,8;  
 348,1.8; 350,8; 351,5(fy k'm'h); 352,3.7.7; 353,5; 354,2;  
 356,8(fy d'w'y'h); 357,4.5; 358,1; 359,4; 360,2.2.8; 362,  
 2; 363,1.5.8; 365,1; 369,4.8.8; 370,7; 372,7; 377,6(f.yxfrd,  
 so r.); 381,5; 386,6; 389,8; 390,5; 400,6; 405,7; 406,5;  
 408,2(f.yxfrd, so r.). 4; 413,2(r. cy); 417,7.8; 421,1;  
 422,1.3; 430,5; 440,8; 441,2; 448,2; 451,8; 455,6; 458,6;  
 464,1.8; 465,2; 468,5; 470,3.3; 471,2; 474,5; 476,3; 477,3.  
 4.6; 484,8.8; 485,1.4; 488,6.7; 490,8; 492,8; 496,1.6(fy  
'nbθ'h); 504,4; 511,1; A5a; A10c; Bd.d; - NY86(twfyq  
hy h'βrd 'y 'llh fy t''t<sup>a</sup> 'Allah gab ihm Gelingen  
 im frommen Tun').  
fy+ Fr14; 111(fyny < \*fy 'ny); Zm74,7.7; 79,4; 134,2  
 (fy:xfrd, r.: f:yxfrd); 152,2; 180,8(fy:ncyny); 206,8;  
 220,3.4; 226,7; 236,7; 267,4; 274,4; 275,3; 302,4; 312,8;  
 353,8; 359,4; 361,6; 369,1; 374,8; 384,5; 396,8; 428,5; 439,  
 7; 447,4; 449,1(fy.nd'zkh); 454,3; 464,2; 487,4.6; 489,5;  
 491,6.  
fy ... 'nbyc Fr82; 87; Zm64,8.8; - NY70(t'ncyd fy  
kδβk 'nb] 'er eilte mit Zittern?').

fy ... prm Zm38,1.2;42,3.

fy ... s'r Zm87,7.7;313,2(βy:pd'k s'r);316,1;347,7;  
484,5.

fy+ (= 'fy) 'lieb' /< \*friya-, cf. xwr. fry'k, He(1955a) 433/, in: fy'n; fywnyk; c' fy.d y't 'y mrcy 71,5  
'how friendly the man is' /He(71)49/.

fy' (v. fy'n) 'Liebe, Freundschaft' /Bo(1961a)184/.

fy'drc /so He(71)38b für FB'DRC/ 'heiße Asche (?)': ~ 209,8.

fy'δk in: c.~ 421,3;448,7(= c.βy'δk) 'am (frühen) Morgen'.

fy'δkynk (v. βy'δkynk 'morgendlich'): 'y fy'δkynk xwmyr 463,  
5-6 'der Morgenschlaf'; ~ xwmyr mkyd 463,5 'er machte  
einen Morgenschlaf'; ~ t'm xrd 480,5 'er aß das  
Frühstück'.

fy'n (= fy'), in: θ:fy'n 'Freund', fy'ny (Pl.t.) 'Liebe'.

fy'nN (~fy'ny, evtl. auch hier so zu lesen), in: w'zyt cy  
fy'nN 239,2 'er ließ von der Liebe ab'.

fy'ny (= fy'nN, 'fn'ny) Pl.t. 'Liebe' /He(1958)117/: 'y  
fy'ny 364,7 = 'y ~ 344,1;423,6, 'y fy'ny 431,6;  
mft'wy'r'h 'y fy'ny 106,7 'die Liebe richtete ihn  
zu Grunde', bz'β'r hy mk'r 'y fy'ny 122,3 'die Liebe  
machte ihn kraftlos'; fy ~ 458,6 'in Liebe'.

fy'zy'dc /nach Sw(71)289 \*βy'žy'dc PPP.f. 'versilbert', <  
\*βy'žy- zu (')žyd 'Silber'/, in: fy'zy'dc βz'ny 401,6  
'silberbeschlagnene Zügel (?)'.

Fyc in: pš:~ 64,8 'bei dir'.

fy/.cy'k 494,6, r. wohl βywcy'k 'Hilfe' /Ma(71)529/.

fy.d (so r. für FBD) 71,5, s. fy 'lieb'.

FyDYk in: ~ w'zyt cy t't 189,4-5 'er wich ... vom Gehorsam  
ab'.

fywnk (cj., v. fywnyk 'freundlich'): 'y ~ f:n'n 236,4  
'der zu jenem Freundliche'.

fywny'd f. 'Freundlichkeit, Güte, Wohltat' /He(1955a)433/:

fywyny'd 5,5 = ~ 330,2; y' fywyny'd 99,2; fywyny'd mkyd 185,6 = fywyny'd /mkyd/ 236,3 'er zeigte Güte'; fywyny'd mkd f:n'n 99,1 'er zeigte Güte gegen jenem', ~ hybr mkyd 469,5-6 'er erwies ihm Güte', fy/γw/ny'd hyθ mkyd 279,8 = ~ hyθ mkyd 367,6, ~ hyθ mkyd 370,5, ~ hyθ mkyd 380,7-8 'er erwies ihm Güte'; ~ hyθ yryd 439,3 'er suchte bei ihm eine Wohltat', ~ hyc kwzyd 497,8 'er bat ihn um eine Freundlichkeit'.

fywynyk 'freundlich, gütig' [cj. fywnk; cf. prt. fryhgw 'id.', He(1955a)433, cf. xwr. fy+ /: 'y ~ 185,8; 280,1; 330,2.

fyj (v. fnc f. 'Singen, Gesang') [Ma(71)87]: f' ~ 318,2 'beim Singen'.

fyk 'Ruder' [He(1955a)433; Mo(74)33b; = nps. faya 'id.']/: f:~ 97,2 'mit einem Ruder'.

fyk (cj. fk) 'dir, dich' [Abl.Loc., v. Bo(1962)6.10]: pr ~ 425,5 'auf dich'.

fync 'hochgeborene Dame, Herrin' [f. zu fynd 'Herr, Gemahl'; cf. xwr. 'fyncy-z'dyc /: ~ 3,2.

fynd (= βynd) m. 'Herr, Gemahl' [zu av. fšuyant-, sak. ksundaa-, nps. šōy etc., He(1955a)429; baktrisch findo 'lord', Humbach, Münchener Studien 25(1969)66; cf. xwr. fync /: fynd 1,7; 'y fynd-δ'r 89,3; 93,7.8; 268,7 'dem (den) Gatten'; p'cxryt'h cy fynd 107,8 'er hielt sie (sc. die Witwe) vom Mann (d.h. von der Wiederverheiratung) zurück'; swk mkd pry ~'h 365,4 'sie trauerte um ihren Gatten'.

fyndk 'master, God' [He(1955a)429] v. βyndk.

fyrd-γ'δk'wyk (v. βyrd-γ'δk'wyk 'Siegreichsein'): ~ 394,8.

fywδ 'Biestmilch' [ "obscurely related to Skt. pīyūṣa or MPers. frušag, BSOAS, XI, 719 ? " He(1955a)436; cf. mnj. fūw 'id.']/: ~ 25,8.

fyxc:b'n (v. βyxc:b'n m. 'Wächter'): 'y ~ 511,4.

fyxcb'n'wk (v. βyxcb'n'wk ~ 'βyxcb'n'wk 'Wächteramt'): ~  
hybr mkyd 511,4 'er übte das Wächteramt darüber aus'.

fyzdyk 'Abszeß, Eiterbeule': ~ 21,2.

fz-br (wohl zu verbessern in fn br) in: fn br γ'zk hy r'xyzyd  
 301,3 'auf der ungünstigen (Seite) laufend kam es  
 (sc. das Wild) ihm zum Vorschein, es lief ihm auf der  
 ungünstigen Seite zu' [Ma(71)84].

fzwlyk ?, in: k'hī ~ nk'h 'k' Fr(1951)56 'wenn ich mit ihr  
 eine Fuḍūlī-Ehe (?) eingehe'.

fzyht 'Bloßstellung, Beschämung' [= prs. faḏīḥat < ar. faḏīḥa  
 'id.']: fzyht hy mkyd 304,3 'er stellte ihn bloß,  
 blamierte ihn'; ~ hy mkd 'y w'e 355,7 'die Angelegen-  
 heit stellte ihn bloß (?)'.

g (v. k)

grk (v. krk m. 'Gruppe von Tieren'): ~ 'ḡ 45,1 'Kamel-  
 karawane'.

ḡwē's oder ḡwzyca (?) in: 'iḡ'.ci ki:f' 'y pi'e'mi ~ Fr79  
 (= prs. biyā ki pidar i man torā āvāz mē diḥad)  
 'komm, denn mein Vater ruft dich'.

γ

γ'βy- [Ipf., v. γβy- 'zählen, rechnen, für etw. halten']:  
 Ipf.Sg.1. γ'βyyn, Sg.3. γ'βyd; Pl.3. γ'βy'r.

γ'βy'r [Ipf.Pl.3.] in: BNm'R ~ 257,6 'sie waren vor dem  
 Feind auf der Hut?'.

γ'βyd [Ipf.Sg.3.] in: 'nbθ hy γ'βyd 493,8 'er hielt ihn für  
 einen Gefährten'; ym'm hy ~ 445,4 'er sah ihn als  
 seinen Führer an'; 'γwδ ~ f:pcx's 493,7 'he took cover  
 in clothes = he clothed himself warmly'; βzynk hybr ~ 436,5  
 'er sah (es) als Beispiel dafür an (?)'; dlyl hybr  
 ~ 501,3 'er hielt es für ein Argument gegen ihn';

šwm'wk hybr y'βyd 472,8 'er sah es für ein Unheil dafür an (?); 'tx hybr ~ br n'n f:w'c 482,8 'er stärkte sich damit für eine Angelegenheit ?; cavit sibi a re ?'; snt ~ pr n'n 445,6 'er richtete sich nach jenem ?'; y'βyd'h 82,7 'er berechnete es', y'βyd'h 'y pcm'r 81,1-2 'er berechnete die Zahl'; y'βyd'n 'y mr'w 181,2 'er schätzte die Datteln ab'.

y'βyyn<sup>a</sup> /Ipf.Sg.1./: ~ Fr(1951)18 'ich zählte, (be)rechnete'.

y'fl /Cj., v. y'fyl 'nachlässig'/: ~ p'rwzd 240,3;290,6 'er wurde nachlässig'; y'fl hyc p'rwzd 295,5 'er wurde nachlässig dabei'.

y'fyl (abs./cj., = cj. y'fl) 'nachlässig' / = prs. yāfil < ar. id./: y'fyl p'rwzd 193,1 'er wurde nachlässig'; mrc ~ 404,4 'ein nachlässiger Mensch'.

y'lyk 'e. Parfüm aus Moschus und Ambra, galia moschata' / = prs. ar. yāliya 'id./: ~ 16,4.

y'm'zy- /Ipf., v. \*ym'zy- 'hinterbringen'/: y'm'zyd'h 154,7 'er hinterbrachte es (ihm)'; y'm'zyd'h 'y hdyθ xd'k 152,3 'er hinterbrachte den Bericht selbst'; ~ d'h (so, statt y'm'zyd'h) 'y δmn'n:δ'r 320,2 'er hinterbrachte es dem Feinde'.

y'mc r. 'mc /Ma(70)557, Ma(71)76, Pl. zu \*'mk 'all, in general' < ar. 'amma /, s. 'mc

y'my'k 'untätig, müßig': y'my'k p'rwzd 184,7;471,6 'er wurde untätig'; ~ nyθd y.'rc-δ'r 469,1 'er war frei für die Arbeit', ~ hy mkd y.'rc-δ'r 399,5 'er stellte ihn für die Arbeit frei'.

y'my'k'wyk m. 'Unbeschäftigtsein, Muße': 'y ~ 471,6.

y'r 'Walddtaube': ~ 58,2.

y'r- 'aufpassen, bewahren, schützen' /wohl = syd. y'r- 'hinschauen', yyn. yor- /yórtā 'id.' Yyn(1957)258b/: Inf. y'r'k; PPr. y'rnyk, y'ryk; Cnj.Präs.Sg.3. y'r'c; Ipf. Sg.3. y'ryd ~ y'rd, Pl.3. y'r'r.

y'r'c /Cnj.Präs.Sg.3./, in: 'y 'llh f' ~ 68,7 'Allah behüte dich' = ~ h'f 'y 'llh 69,1 'es behüte dich Allah'.

y'r'k /Inf./ 'Schützen, Bewahren' /cf. yyn. yórak 'Hinschauen'/: ~ hyc kwzyd 506,6 'er bat ihn, (es) zu schützen'.

y'r'r /Ipf.Pl.3./: 'y srhd ~ 423,7 'sie bewachten die Grenze'.

y'r'r 130,6, r. y'z'r 'sie liefen'.

y'rcy- /Ipf./: Ipf.Sg.3. y'rcyd, Pl.3. y'rcy'r.

y'rcy'r /Ipf.Pl.3./, in: gr'k ~ 439,2;486,1 'sie warfen das Los'.

y'rcyd /Ipf.Sg.3./, in: gr'k hyθ y'rcyd 424,6;426,7 'er warf mit ihm das Los'; ? y' yryw ~ f' yr'h 476,8 'er beschmierte sich mit Lehm', ~'h 411,4 'er beschmierte es'.

y'rd /Cj. Ipf.Sg.3., v. y'r- 'aufpassen, bewahren, schützen'/: y' yryw ~ f:fnyk 466,5;502,1 'er schützte sich mit einem Schild'; y' yryw hyc ~ 437,4;451,8 'er hütete sich vor ihm', y' yryw ~ cy xsyn 406,3 'er hütete sich vor der Sache', y' yryw ~ cy w'sym 473,1 'er hütete sich vor dem Schimpflichen', 'y hqh ~ 475,5 'er wahrte sein Recht'; y'rd'h 152,1;160,5;179,6;220,7;227,5;262,3;299,1;319,6 'er paßte auf ihn (bzw. darauf) auf, er bewahrte, beschützte ihn'; ~'h 'y hqh 368,7 'er wahrte ihm sein Recht'; y'rd'h 'y 'llh 112,4;319,6;373,8;431,7 'Allah bewahrte ihn', y'rd'h cy šr 155,1;158,7;388,7 'er bewahrte ihn vor dem Bösen', ~'h c.'ft 404,2 'Er (sc. Allah) bewahrte ihn vor Katastrophen'.

y'rk /Hu(74)176/ 'wach', s. 'jy'r, y'ryk.

y'rk'R ?, in: 'wd nyn 'y p'R..R ~ 83,7 'und dies (ist) der Schutzvertrag (?)'.

y'rnk /Cj., v. y'rnyk 'Hüter'/: 'y ~ 'y xsn'n 155,2-3 'der Hüter der Sache'.

γ'rnyk /Pl. v. γ'rnyk 'Hüter, Beschützer': γ' ~ 204,6; 262,3.

γ'rnyk m. 'Hüter, Wächter, Beschützer' (Pl. γ'rnyk): γ' ~ 160,5; 179,6; 204,6; 262,3.

γ'rt m. 'Beutezug' [= prs. γārat < ar. γāra 'id.']; cf. xwr. ck'm-γ'rt: γ' ~ 374,6; ~ mk'r 490,1 'sie machten Beutezüge'; ~ hy mkyd 429,5 'er machte einen Beutezug gegen ihn'; ~ hyn'br mkyd 374,5-6 'er machte einen Beutezug gegen sie'.

γ'ryd [= γ'rd, IpF.Sg.3., v. γ'r- 'aufpassen, bewahren, schützen']: γ'ryd 204,6 'er paßte auf, hielt Wache'; γ' γryw ~ 466,6; 467,8 'er schützte sich', γ' γryw hyc ~ 461,5; 466,4; 482,6; 492,6 'er hütete sich vor ihm'; γ' γryw cy nrcyk γ'ryd 474,7 'er hütete sich vor Tadelnswertem (?)'.

γ'ryk 'wachend, wach' [ < \*gāra- 'wach', Hu, ZDMG 124 (1974) 176]: γ'xb ~ ms'nyd 465,1 'er verbrachte die Nacht wachend'.

γ'šy- /IpF., v. γšy- 'froh sein, sich freuen': IpF.Sg.3. γ'šyd: ~ 172,2; 269,6 'er war froh, freute sich', γ'šydyθ 446,7 'er freute sich darüber', ~ ybyr 495,4 'er freute sich darüber', ~ pr n'n 434,3 'er freute sich über jenen, jenes', ~ f:n'n 463,5; 504,1 'er freute sich über jenen, jenes', ~ f:w'c 349,5 'er freute sich über eine Angelegenheit'.

γ'šyk 'Satteldecke' - [= prs. γāšiya < ar. id.]: ~ 39,8.

γ'šynd 514,5 Druckfehler für γšynd 'froh'.

γ'w m. 'Stier' /prs. gāw 'id.']; cf. xwr. š-γ'w-plyk; γ'wyk: γ'w 48,8; γ'w γ'w 79,5; 217,7.

γ'w-skyn /nach Ma(72)65 γ'w-skny / 'Kuhfladen': ~ 49,3.

γ'wyk 'vom Rind, Rinds...' /prs. gāvi 'id.']: ~ rryn 26,1 'Butter' [= sak. gvīhu rrūnu 'id.']; ~ č'k črm 35,5 'eine Kuhhaut voll'.

γ'yb 'abwesend, nicht da, entschwinden' [= prs. γā'ib < ar. id.]: γ'yb p'rwzd cy n'n 135,1 'er entschwand jenem';  
~ hy w'syd 414,5 'er lies es verschwinden'; 'y γ'yb  
 135,2 'die Abwesenden'.

γ'yb'wyk m. 'Abwesenheit, Entschwindensein': cy ~ 452,6  
 'vom Entschwindensein'.

γ'z- 'laufen, eilen' [= ydγ. γāz- 'id.', oss. gaz- 'tanzen, spielen' Em(1970)68; He(71)38b; cf. xwr. γt 'lauf, Rennen']: Imp.Sg. γ'z, PPr. γ'zk, Ipf.Sg.3. γ'zyd ~  
γ'zd, Pl.3. γ'z'r.

γ'z /Imp.Sg. 1. \*γāza/: ~ c.'kī n'.k Fr(1951)73 = γ'za  
c.'kī n'.k Fr(1951)73.73, γ'za c.'k n'.k ibd. 'lauf,  
 was du tust (tun magst), die Dinge tu!'.

γ'z'r /Ipf.Pl.3./: ~ (so statt γ'r'r) 'y 'š 130,6 'die  
 Kamele liefen'.

γ'zd /cj., γ'zyd/: γ'zd 230,1 'er eilte, lief'; γ'zd 'y 'š  
 88,1;107,1;142,2;146,5, γ'zd '/y/ 'š 127,8 'das Kamel  
 lief'; γ'zd 'y 'wrk 109,4 'der Wolf lief', γ'zd 'y  
'sp 115,8-116,1;146,6;232,1;349,8;359,4 'das Pferd  
 lief'.

γ'zk /PPr./ 'schnell gehend, laufend': γ'zk 301,3;303,2;  
~ 'š 46,5 'ein schnelles Kamel'.

γ'zyd [= γ'zd, Ipf.Sg.3./: ~ 511,7 'er lief'.

ΓBBYk /s. Ma(72)59/ 'warp-stick'(?): ~ 14,5.

γBCYk 'Angel des Messers' /evtl. \*γβcȳk < γβd 'ergriffen'?/:  
~ 43,7.

γBS- /Ma(70)550/; in: ~dyn /, ?/ l'kcdyn 129,7 'er versetzte  
 sie (die Schläge ?) ihm'.

γβd /cf. xftyk, PPP. v. xf- /xft ~ γβd 'ergreifen'/, in:  
bw'swr-γβd, f'lyj-γβd, šn'zk-γβd, xm'r-γβd; x'm-γβd  
 'von Verdauungsbeschwerden ergriffen' > x'm-γβd'wyk  
 m. 207,1 'das Von-Verdauungsbeschwerden-Ergriffensein',  
'y γβdn 'y pcm'r'n A1a = NY38 'die Fingergriffe der  
 Rechnung (?)'.



γβy- 'zählen, rechnen, für etw. halten' /l. \*giβya- < \*grbya-,  
cf. syd. yrβ- Ma(69/70)55, yyn. γiriv- /γirifta  
'verstehen, wissen', Yyn(1957)258a/: Imp.Sg. γβy, Ipf.  
γ'βy-.

γβy /l. \*giβya, Imp.Sg./: hiβca hiyda γiβ°ya Fr(1951)57 'sieh  
sie als geschenkt an', xur°ciya n'd γiβ°ya Fr(1951)57  
'sieh sie (sc. die Schwüre) als geleistet (wörtl.:  
gegessen) an'. - /cf. mfy'h ?/.

[Cy in: ~ mcyk 5,2 'Genüge; was zum Leben ausreicht' /s.  
Ma(72)57/; - c:ycy'.k'ma k'mi ... Fr56 'sobald ich ...'.

γd f. /v. 'γd 'Zeit, Termin, Frist'/: y' γud°a k'.w°a.cya Fr  
(1951)84 'die Zeit, da ich hin gehe', y' γud°a k'.s.k'm  
Fr(1951)84 'jeder Zeit, wenn du (kommen wirst) kommst'.

γdɿ /Pl. v. γdyk m. 'Irrtum, Fehler'/: ~ /für yrɿ, Ma(71)86/  
d' mkd f' hsɿ 318,1 'er machte Fehler beim Lesen'.

γdk /cj., v. γdyk m. 'Irrtum, Fehler'/: γdk d' mkd f' hβ'ry'k  
342,1-2 'er machte einen Fehler beim Sprechen'; f:~  
hy nsbt mkyd 388,4;392,8;398,4, f:~ hy ns/b/t mkyd  
405,7 'er beschuldigte ihn eines Fehlers'.

γdk 'Getränk' /cf. prs. γudū '(Vullers) Hirsebier', Fr(1951)  
94/: c' šy γuduk Fr(1951)94 'von drei Getränken'.

γd/yc in: 'strc ~ 201,7 'fehlerhafte (?) Drachmenmünzen'.

γdyk m. 'Irrtum, Fehler' /~cj. γdk, Pl. γdɿ; - γdyc; <  
\*g(a)ū-ta-, Sw(70)299; vgl. gwndyk/: 'y ~ 342,2;  
392,8; cf. ck'm-~ 318,2 'der viele Fehler macht'.

γδ /in Zusammensetzungen, für 'γδ 'Wunde, Geschwür'/, s.u.  
γδ-knynyk.

γδ'wyr 'e. Art Eidechse, Chamäleon?': ~ 53,7.

γδf 'Saum, Borte (?)': ~ 27,8.

γδ-knynyk 'Wunden verursachend': ~ 85,7.

γδky /od. γδkn v. γδkyn/: ~ p'rwzd 250,6 'er wurde voll  
Wunden (oder Geschwüren)'.

γδkyn [= γδky] 'mit Wunden (oder Geschwüren)'; [Ab, II, 284;  
vgl. 'γδ 'Wunde']': 'y γδkyn 250,7 'der Verwundete;  
der an Geschwüren leidende'; w'zyd'h 'y γδkny-δ'r  
hw't 352,2-3 'er tötete den Verwundeten schnell'.

γδ-mynk 'auf die Wunde ('γδ) bezüglich': ~ dyt 61,6  
'Schmerzensgeld, Blutgeld (ar. diya) für schwere  
Körperverletzung'.

γδn [Pl. v. 'γδ 'Wunde']': 'y γδn 113,3; γδn hy mkyd 113,3  
'er fügte ihm Wunden zu'.

γδ-pšk [cj., v. γδ-pšyk 'mit wundem Rücken']': ~ p'rwzd  
255,4 'er bekam einen wunden Rücken'.

γδ-pšk'wyk m. 'Rückengeschwür': 'y ~ 255,4.

γδ-pšyk 'mit verwundetem Rücken, mit Rückengeschwüren': 'y  
~ 255,5.

γfjn [für γfcn, Pl. zu γfc < \*grfti-, prs. girift 'playing  
vibrato', He(71)39a, > Ma(71)87], in: ~ d' mkd f'  
fyj 318,2 'er modulierte (?) beim Singen'.

γfs- 'den Mund halten' [He(71)39a]: Imp. γ<sup>af</sup>°s<sup>a</sup> Fr(1951)114  
'schweig, halte den Mund'.

γl 'Halseisen; Handfessel' [= prs. γull < ar. id.]: ~ hybr  
w'syd 209,6 'er legte ihm (Hand-)Fesseln an'.

γl'f m. 'Futteral' [= prs. γilāf < ar. id.]: 'y ~ h 10,7  
'sein (sc. des Tintenbehälters) Futteral'.

[?LY] 'schlechter Kokon': ~ 14,8.

γlyc Pl. 'Korn, Getreide' [= prs. taḡ. yalla 'id.']: 'y ~  
138,7; 447,2; 'y z'my'dc γlyc 138,7 'das herangeführte  
Getreide'.

γlym m. 'Schuldner; Gläubiger' [= prs. yarīm < ar. id.]:  
'y ~ 'y γlym-δ'r 157,7 'der Gläubiger dem Schuldner'.

γm m. 'Kummer' [= prs. γamm < ar. id.; cf. xwr. θym  
'bekümmert']': 'y ~ 165,5.

γm- [v. (')γm- 'girren, singen']: PPr. γmynyk, IpF. mym-;  
evtl. b:γmk 'lautlos?'.

ym'zy- 'hinterbringen' /? zu ymzk 'Zeichen, Wink mit dem Auge': Ip. y'm'zy-.

ymk in: b:ymk ('lautlos?', zu (')ym-?) 4,7.

ymynyk /PPr., v. (')ym- 'singen, girren': 'y ~ 392,7.

ymzk 'Zeichen, Wink mit dem Auge' [= prs. yamza < ar. id.; cf. xwr. ym'zy-, Ip. y'm'zy- 'hinterbringen': ~ mk'r 485,2 'sie gaben sich Zeichen mit den Augen'; ~ hy mkyd 418,1 'er hinterbrachte (es) ihm (?)'.

yn's- /v. (')yn's- '(ein)schummern': PP. yn's'dyk (f. yn's'c); Ip. my'n's-.

yn's'c /PP.f., v. yn's'dyk /: y' ~ dyn 132,7 'die eingeschlummerte Frau'.

yn's'dyk /PP., f. yn's'c; v. (')yn's- /: 'y ~ 132,7 'der Eingeschlummerte'.

yndm /Cj., v. yndym 'Weizen', in: yndm-yw b'rwzd 272,1 'es wurde weizenfarbig' /prs. gandum-gün 'id.' /.

yndym Pl. 'Weizen' [= prs. gandum 'id.'; cf. yndm-yw /: 'y yndym 147,7; 151,8; mnd'n 'y ~ 317,6 'er mahlte den Weizen'.

yr'c /PP.f., v. yr'dyk 'aufgewacht, wach': y' ~ dy 286,5 'die aufgewachte Frau'.

yr'cy [= 'yr'cy, cf. He(1955a)432; v. yr'cyn 'wach': yr'cy p'rwzd 168,3; 256,1; 266,4 'er wurde wach'; ~ hy mkyd 436,3 'er machte (hielt) ihn wach'.

yr'cyn [= (')yr'cy vor einigen Konsonanten, u. 'yr'cn / 'wach' /zu (')yr's- /yr'dyk 'aufwachen': 'y ~ 256,1.

yr'dyk /PP.m. (f. yr'c), = yyn. yüróta 'id.'; v. xwr. (')yr's- 'aufwachen': 'y ~ 286,4 'der Aufgewachte'.

yr'h f. 'Lehm, Schmutz' /cf. syd. yr'yk 'clay, mud', Ma(69/70)551, yyn.(258a) yřék 'Erde, Staub, Schmutz', oss.d. (Ab.176) äryä 'Lehm, Schlamm'; v. V.A.Livšic in: Problemy Vostokovedenija, 6/1959, p.138 /: y' yr'h

246,8, yr'h Bšxšnc /r. pšxšnc / 246,8 'fest anhaftender Schmutz'; ~ hy δ'wd 415,7 'er strich Lehm auf sie (sc. die Wand)'; f' ~ 464,1; 476,8 'mit Lehm'.

yr'm 'Gewicht' /He(1955a)432; oss. äryom Ab, II, 410; cf. tkm. ayram 'Gewicht' (neben gtü. aylr 'schwer'); xwr. yrk 'schwer' /: ~ ZmBa; δyn'r-~ 35,4 (eine Gewichtseinheit:) 'Denar-Gewicht'.

yr'mcyk 'Last, Ladung (?)': ~ hybr mkyd 402,7 'it weighed on him', yr'mcyk hybr mkd 'y w'c 215,6 'die Angelegenheit lastete auf ihm (bedrückte ihn)'.

yr'my- /v. (')yr'my- 'lasten; wägen' /: Ipf. myr'my-.

yr'myk m. 'Last, schwere Ladung': 'y ~ 331,5.

yr'n r. 'z'n, Gen. zu ar. 'izz 'Macht, Ansehen' /Ma(70)545 /: f' 'wc /evtl. 'w] = ar. 'aw] / f' ~h 88,5 'auf der Höhe seines Ansehens'.

yr's- /v. (')yr's- /yr'd- 'aufwachen' /: Imp. yr's, Ipf. myr's-, PPf. yr'dyk (f. yr'c); cf. (')yr'cy(n) 'wach'.

yr's /Imp. / 'wache auf!': ~ 288,8.

yrbt 'Fremde, fremdes Land' / = prs. yurbat < ar. yurba 'id.' /: f:~ hwšyd 323,3; 433,6; 462,4 'er ging in die Fremde'.

yršBYk m. 'hölzerne Schüssel, Tablett': 'y ~ 148,5.

yršyn in: δst-~ 42,5 'Handgriff (am Bogen)'.

yrD- 'schreien (v. Esel)': ~d 'y xyr 102,8 'der Esel schrie'.

yrđ 241,8 (wohl Schreibfehler für yrmd 'Wärme, Hitze').

yrđ'n in: šrb-yrđ'n 257,1 'mit Fett beschmiert', p'nc-~ 388,6 'mit Staub verschmiert'.

yrđ'ny in: ~ p'rwz'r f' šwm 'y cwš 513,4 'das Wasser ergoß sich über dem Boden'.

yrđ'wrd 513,6, r. yrđ'wrd /Ma(71)531 /.

yrđk (so punktiert für yrđk cj., v. yrđyk 'Hals') 498,8.

yrđm'n 11,3 /r. yrđm'n 'Paradies' /.

yrđyk 'Ring am Seil oder Gurt': ~ 47,5.

yrđ'wrd /Ma(71)531; suggests a 'turning of the neck'/, in:  
~ wθ mkd 513,6 'er wälzte sich dort (sc. auf seinem Lager) herum'.

yrđk /cj., v. yrđyk m. 'Hals', und Zusammensetzungen (')βž-  
-yrđk, 'nbzm-yrđk, pž-yrđk /: 'y ~h 152,7 'sein Hals'; ~ hybr m'zyd 129,8 'er brach ihm den Hals', 'y ~ hy h'βryd 217,1 '(er gab ihm den Hals>) er war, wurde ihm untertan'; 'y yrđk /r. yrđk / hy h'βrd 'y b'đysh-đ'r 498,8 'er unterwarf sich Seinem (sc. Allahs) Gebot'.

yrđk-βnd 'Halsstrick': ~ 47,5.

yrđm'n m. 'Paradies, Ewigkeit' /He(1955a)435; auch alt-xwr. yrđm'n, v. Tolstov, Acta Ant. Hung, 12(1964)240 und He As.Maj.11/2(1965)179; avG. garō dēmāna- 'house of song, of prayer; cf. uzb. yilmān, tkm. gulman 'Paradiesesjüngling' (>ar. gilmān 'Jünglinge'), mpsM. grđm'n /: yrđm'n 11,1; 'y yrđm'n 167,4; 400,3; y' mđ'n yrđm'n /r. yrđm'n / 11,3 'der mittlere Teil des Paradieses'; f:~ 347,4 'im Paradies'.

yrđm'nc 'Paradieses...': yrđm'nc čšmyk 11,2 'Paradiesesquelle'; ~ kyβnd 11,2 'Paradiesesfluß'.

yrđyk /= cj. yrđk / m. 'Hals' /cf. syd. yrđ'kh 'id.'; He(55a) 436; < \*gard- /, in: 'y pž-~ 287,8 'der mit schiefem Hals'; s'w-~ 50,3 'mit schwarzem Hals'.

yrđrk 'Gurgeln' /= prs. yaryara < ar. id. /: ~ mkyd 513,2 'er gurgelte'.

yrđ 318,1 /r. ydđ 'Fehler' /.

yrk 'schwer' /cf. sak. ggarkha- 'schwer, schwierig'; Mackenzie, BSOAS32(1969)398/: 'y yrk 331,5 'der Schwere'; ~ p'rwzd 331,5 'er wurde schwer'; yrk p'rwzd y' ywx'h 284,1-2 'sein Ohr wurde schwerhörig'; ~ hy đ'žyd 369,4 'er belud es (sc. das Schiff) schwer'.

yrk-'ws 'von schwerfälligem Sinn, einfältig': y' ~ 277,1;  
~ p' /rwzd/ 276,8 'er wurde einfältig'.

yrk-βrk 'schwer (mit Früchten) beladen (?)': ~ msk'syd y'  
wnyk 369,5 'der Baum trug schwere Fruchtlast' [Ma(71)  
 318: yrk βrk msk'syd 'carried a heavy (crop of)  
 fruit'].

yrk-δrwk 'schwerkrank': ~ NY71.

yrm f. 'Fieber' [cf. prs. garm 'warm']: ~ 20,6;359,1; y'  
yrm 182,6;356,1;359,1; yrm hy xfyd 340,8 'Fieber  
 ergriff ihn'.

yrm-γβd 'vom Fieber gepackt': y' ~ 340,8.

yrmnicy [Pl.f., v. yrmdnd 'heiß']: cwb ~ 198,1 'heißes Wasser'.

yrmdnd 'heiß; Hitze' [Pl.f. yrmnicy]: yrmdnd 283,8; yrmdnd  
p'rwzd 119,3;197,8;241,7 'es wurde heiß'; ?y' yr/mn/d  
 241,8 'die Wärme' [nach He(71)21b > Ma(71)79 r. y.'ywδ  
 'cover, shelter']; θ'wy'r'h 'y yrmdnd 215,4;304,7 'die  
 Hitze (Pl.) verbrannte ihn'; f:mny'n:mycyc ~ /myyd/  
 396,3 = f:mny'n:mycy-~ myyd 466,4 'er ging in der  
 Mittagshitze'.

yrmdnd-'šwk 'voll heißer Tränen': yrmdnd-'šwk p'rwzd y' cm'h  
 198,2 'sein Auge wurde voll heißer Tränen', 'y' ~-jm  
 198,2-3 'der mit heißen Tränen in den Augen'.

yR:n'cyk 'Nasenring' [nach Ma(72)64 'nose-ring of hair',  
 demnach/ r. yw-n'cyk 47,2.

yrsk [cj., v. yrsyk f. 'Kehle'; < \*garta-(stukā-?), Ma(72)  
 71, cf. kt-yrsk; yšyk]: y' ~ NY83; xčd y' yrsk y'  
δrwk'n 509,3 'die Kehle des Kranken röchelte'; βrdyd  
p' ~'h y' krc 366,3 'er setzte ihm das Messer an die  
 Gurgel'.

yrsyk [= cj. yrsk] f. 'Kehle' [cf. sak. garsa- 'throat',  
 M.Schwartz, JAOS89(1969)447a; cf. kt-yrsyk]: y' ~  
 401,1 'die Kehle'.

yrw'šyk 'Quaste zum Wassersprühen' [= prs. yarvāša 'id.']: ~  
~ 14,6.

yryb 'sonderbar, fremdartig' [/= prs. yarīb < ar. id.]/: 'y  
 ~ 323,3; ~ p'rwzd 323,3 'es wurde sonderbar'; ~  
 d' h'β'ryd 344,7 'er sprach sonderbar', yryb hyd 'mryd  
 494,2 'er hielt ihn für einen Fremdling'.

yrycyc /Pl. v. yrycyk m. 'Berg']/: 'y 'wzrd ~ 233,6 'die  
 fest gegründeten Berge'.

yrycyk m. 'Berg' /Pl. yrycyc; cf. av. gairi- 'id.']/: f:yrycyk  
 392,6 'auf einen Berg', fy yrycyk 157,8 'auf den  
 Berg', l'ld'c cy ~ 480,4 'er stürzte von dem Berge ab'.

yryk r. ydyk 'Fehler', in: ck'm-ydyk 318,2 'der viele Fehler  
 macht'.

yryw f. 'Seele, Körper, Selbst' /He(1955a)432; syd. yryw  
 'id.', ir. \*grīvā- 'Hals'; cf. xwr. θ:yryw 'stark,  
 kräftig']/: y' yryw 146,7 'das Selbst > sich selbst';  
 190,2; 202,4; 310,5; 311,3; 344,5; 406,3; 410,4; 433,8; 437,  
 4; 442,8; 443,2; 448,1.7; 449,5.6; 451,3.8; 461,5.5; 463,2.  
 7.8; 464,1.1.2; 465,5.7; 466,4.6; 467,8; 470,2.2.8; 471,4;  
 472,3; 473,1; 474,4.6.7; 476,8; 479,8; 481,2.7; 482,3.6;  
 483,1; 486,4.7; 487,1.2.3.3; 488,8; 489,8; 490,3.6; 491,5;  
 492,6; 499,6; 502,1; 506,7; 512,1; A11a; NY102,105; y:-  
yryw f:ryj k'cyd 462,7 'er brachte sich in Schwierig-  
 keiten'; f:xṛ hy k'cyd y' yryw'h 421,5 'er brachte  
 sich in Gefahr'; msxndyd y' yryw'h 438,7 'sie kaufte  
 sich (sc. von ihrem Manne) los'; y' yryw-δ'r 495,3;  
 496,6; 506,6.8 'für sich selbst'; c:~ 496,8 'von sich  
 aus'; w'zyd'n f' ~ 'y cw b 378,5 'er goß das Wasser  
 über sich'; br ~ 506,4 'auf sich' = pr yryw 132,3;  
pr ~ knyt w'syd 451,4 = pr yrywy knyt w'syd 482,2  
 'er legte sich einen Beinamen zu'; xspk 'k pr yrywy  
 414,2 '(mache es leicht auf dir >) mache dir nichts  
 daraus'; 'šk hy mkd y' δy pr yrywy'h 505,6 'die Frau  
 machte ihn in sich verliebt'.

yryw-bfyk'wyk m. 'Selbstgefälligkeit': 'y ~ 344,5.

yrywyk 'Ring, Zwing am Messer': ~ 43,6.

γsb 'widerrechtliche Wegnahme' / = prs. γasb < ar. id. /: ~  
hy mkyd 433,6 'er nahm es widerrechtlich weg'.

γš /He(1955a)435 γyš / m. 'Zahn' / < \*gastra- Em(1970)68;  
 vgl. pšt. γāš 'id.'; cf. xwr. 'knd-γš, 'nbzm-γš,  
 βž-γš, γδ'βr-γš /: 'y γš 101,4;474,5 'die Zähne';  
 'y pcmydc γš 258,7 'die stumpfen Zähne'; 'y γšh 457,5  
 'sein Zahn', 'y γšyh 129,2;203,6;209,2;249,6;258,6  
 'seine (bzw. ihre) Zähne'; fy γšyh 170,7 'an seinen  
 Zähnen'.

γšy- 'sich freuen, froh sein' /cf. sydM. wyš- (wyaš-) 'id.',  
 He(1955a)432 /: Inf. γšy'k; IpF. γ'šy-; andere  
 Ableitungen: γšy'k'wy; γšy'wnd; γšynd ~ γšyd; γšyk  
 (~ γšk).

γšy'k /Inf. /: fy γšy'k Fr(1951)80 'im Spaß'.

\*γšy'k'wšk /Fr(1951)80 /, in: p' γšy'k'wya (\*pā yašiyākāvyā,  
 Loc.) Fr(1951)80 'im Scherz, im Spaß'.

γšy'wnd m.f. 'fröhlich, heiter': 'y γšy'wnd 250,4;269,6;  
 y' γšy'wnd šyn 250,5 'die fröhliche Frau'.

γšyd /v. γšynd 'fröhlich': ~ hy mkd 'y nyh 349,5 'der  
 andere machte ihn froh'.

γšyk m. 'Freude' /He(1955a)432; cf. syd. wyšyy 'id.' /: 'y  
γšyk 172,2;203,1; 'y γšyk 'wd wkyf 344,2 'die Freude  
 und Traurigkeit'; cy γšyk 246,1 'aus Freude, vor  
 Freude'; f: γšyk hy m'z'myd 345,8;346,5 '(er brachte  
 ihn in Freude >) er erfreute ihn'.

γšyk / 'of the throat', Ma(72)71, zu sak. garba- 'throat';  
 vgl. xwr. γrsšk 'ds.' /, in: Sb-~ 21,3 'Angina'.

γšynd /~ γšyd / 'froh, fröhlich' /cf. sydM. wyšndyy 'joy-  
 ful' /: 'y γšynd 446,8; γšynd p'rwzd 250,4 = γšynd  
 (so für γ'šynd) p'rwzd 514,5 'er wurde froh'; γšynd  
hy mkyd 203,1 = ~ /hy mkyd / 360,6;391,6 'er machte  
 ihn froh'.

yt f. 'Laufen, Rennen' / < \*gaštā-, He(71)39a zu xwr. γ'z-



- 'laufen, eilen'; cf. xwr. ywr-yt /: y' ~ y'·sp'n 349,8 'der Lauf des Pferdes'.
- yt'w'z 'haste' /He(71)39a, < yt + av. vāza- /, in: ~ mkyd 80,2;320,1 'er beeilte sich, er lief'.
- yw /He(1958)116; für ywn m. 'Farbe' /: 'y ywh 122,1;161,2 'seine Farbe'; cf. xwr. mōyw-cm, wrō-yw /...? /.
- yw m. 'Zunehmen des Wassers, Flut': 'y ~ 202,5; ~ mkyd 202,5 'er (sc. der Fluß) schwoll an'.
- yw /=ywy, Präs.Sg.2. v. yw- 'nötig sein' /: ny·my ylwī Fr (1951)73 'du bist mir nicht nötig'.
- yw- 'nötig sein, fehlen; mangelhaft sein; verfehlen?' /=syd. yw- 'id.', Fr(1951)69,78; Ab,II,301; Sw(71)299 /: Präs.Sg.2. ywy ~ yw (Cnj. ywyx), Sg.3. ywyc ~ ywc' (?) (Cnj. yw'c ~ yw'cy), Cnj.Präs.Pl.3.: yw'ry; Fut. Sg.3. ywc·k'm; IpF.Sg.3. ywyd ~ ywd; PPr. ywynyk; PP.f. ywc; cf. xwr. yw'ny ~ yw'(n) 'Bedarf'; ydyk 'Irrtum, Fehler', ywndyk 'Sünde'.
- yw- 'bellen' /evtl. 'w-', cf. prs. 'aw-'aw kardan 'id.', Ma (70)543 /: IpF.Sg.3. ywd.
- yw' /v. yw'n 'Notwendigkeit, Bedarf' /: ~ Bo(1961)184; xwr. b:yw' 'ohne Mangel'.
- yw'c /=yw'cy; Cnj.Präs.Sg.3. /: k'·mī y<sup>u</sup>w'c° Fr(1951)109 'wenn sie mir nötig ist'; ca'n·dī skndī y<sup>a</sup>wa'c° Fr (1951)69 'was dir an Schwur nötig ist (?)'.
- yw'cy /v. yw'c /: k'n·dy 'yw yw'cy Fr(1951)64 'wenn dir ein (sc. Scheidungsschwur) nötig sein sollte'.
- yw'n (= yw') 'Notwendigkeit, Bedarf' /v. yw'ny 'id.' /: ~ Bo(1961)184; xwr. b:yw'n 'ohne Mangel'.
- yw'ny (= yw'n, yw') 'Bedarf': k'·mī y<sup>u</sup>wa'nīy 'ß'c fy p<sup>a</sup>cm-ydw'ny·dī Fr(1951)109 '(wenn mir Bedarf sein sollte für deine Kleidung >) wenn ich deine Kleidung brauchen sollte'.
- yw'ry /Cnj.Präs.Pl.3. /: k'n·dy šy yw'riy xurn'·na Fr(1951)64

'wenn dir drei (sc. Scheidungsschwüre) nötig sein sollten, so schwöre ich sie'.

yw.b'n 'Rinderhirt' /cf. xwr. y'w 'Stier', ywk 'Kuh'/: ~ 48,8.

ywb'ncyk 'e. kleiner Vogel' /eig. "kleiner Rinderhirt", Teu(74)304/: ~ 58,8.

ywβ- /v. ywβy- 'sich loben, rühmen'/: IpF.Sg.3. ywβd.

ywβ'rk 'Ohrgehänge, Ohrring' /zu xwr. ywx 'Ohr', ywck 'Ohrring'; prs. taš. gōšvāra 'Ohrgehänge'/: ~ w' mkd 398,5;467,7 'er legte (ihr, bzw. sie legte sich) ein Ohrgehänge an'.

ywβd /IpF.Sg.3., v. ywβ- /ywβy- 'sich loben, rühmen'/: ~ yθ 432,2;436,7 'er rühmte sich ihm gegenüber'.

ywβy- /~ ywfy-, (?)ywβ- / 'sich loben, rühmen' /syd. yōβ- 'loben'; aps. gaub- (nps. gōy- /guft 'sprechen'/: IpF.Sg.1. ywfyn, Sg.3. ywβd, Pl.3. ywβy'r ~ ywfy'r; PPr. ywfynk; andere Ableitungen: ywβy'nk ~ ywfy'nk, ywfyk; (?)cf. xwr. ywy- 'loben, preisen'.

ywβy'kc in: ~ hyθ xndyd 422,5 = ~ hyθ xnd/yd 426,1 'er wetteiferte an Ruhm mit ihm'.

ywβy'nk (= ywfy'nk) 'stolz, graziös': ywβy'nk myd 139,6;192,2-3;447,8 'er schritt graziös'; y' ~ yd 447,8 'der graziöse Gang'.

ywβy'r (= ywfy'r, IpF.Pl.3.): ~ 484,7 'sie rühmten sich'.

ywc (He(55a)426: \*yōca, Gen.Sg. v. ywk f. 'Kuh'): y' ~ 51,2 '(das) der Kuh'.

ywc / \*yūca Fr(1951)108; PP.f., v. yw- 'nötig sein, fehlen'/ in: ywc'.mī mīyī Fr(1951)108 'du warst mir fehlend, nötig (f.)'.

ywc' /Präs.Sg.3./: n' ~ 71,6 'dies ist erforderlich'; n'n ~ tw'r-δ'r k'h 'ky/x 516,2 'es ist dir nötig, daß du es tuest'.

ywck 'Ohrring' /cf. xwr. ywß'rk 'id.' und ywxyk, Pl. ywxc 'Knopfschlinge, Öse': ~ w' mkd 400,1 'er legte (ihr) einen Ohrring an'.

ywc.k'm /Fut.Sg.3., v. yw- 'nötig sein, fehlen': d:cy:di 'ßy'w ~ Qi201a /Bo(1963)102/ 'und was wird dir zusätzlich nötig sein?'.

ywd in: zyn-~ 39,8 'Sattelkissen' /wohl zu xwr. (?)n.ywnd- 'bedecken'.

ywd /cj., v. ywyd IpF.Sg.3., v. yw- 'mangelhaft sein; (v/tr.) verfehlen': ywd f' hß'ry'k 123,7;270,1 'er war mangelhaft (machte Fehler) im Reden'; ywd fy pcm'r 247,6;261,8;285,3 '(er war mangelhaft im Rechnen =) er verrechnete sich'; ~'h 'y bnd'k 342,2 'er verfehlte den Weg'.

ywd /IpF.Sg.3., v. yw- 'bellen': ~ 'y 'kt 79,3 'der Hund bellte'.

ywfy- /v. ywßy- 'sich loben, rühmen': ywfy'nk (v. ywßy'nk 'stolz, graziös'): y<sup>u</sup>wfy'nk /myd?/ 512,4 'er schritt graziös'.

ywfy'r (v. ywßy'r, IpF.Pl.3.): ~ 492,7 'sie rühmten sich'.

ywfyk in: 'y ~-žnd w'c 308,7 'die Angelegenheit, auf die man mit Recht stolz ist'.

ywfyn /IpF.Sg.1./, in: ~'hybr f:n'n'm f:n'n'm w'c 308,6 'ich rühmte mich dem NN gegenüber der und der Angelegenheit'.

ywfynk /PPr./: n'z ~ pr n'n 308,7 'ich bin stolz darauf'.

ywh /He(1955a)431: \*gū<sup>n</sup>hi, v. yw(n) m. 'Farbe': 'y ywh 122,1;161,2 'seine Farbe'.

ywk f. (Gen. ywc) 'Kuh' /He(1955a)426: \*yōk, Gen. \*yōca; cf. oss. x<sup>o</sup>ug 'id.' > Ab,II,312; cf. xwr. ywß'n 'Rinderhirt', y'w 'Stier': ~ 48,8.

ywn (= yw) m. 'Farbe' /cf. nps. +gūn '...farben', Ab,II,327;

sak. ggūna- 'colour', Mackenzie, BSOAS 32 (1968) 398,  
xwr. mōyw-cm, wrδ-yw/n?, 'rk-ywn /, in: 'y ywh 'seine  
Farbe'; cf. ywn:krk 'Walker, Bleicher', ywnŷk (Pl.  
ywnŷc) 'Haar'.

yw.n'cyk /so nach Ma(72)64 für yRn'cyk / 'Nasenring (of hair,  
ywnc)': ~ 47,2.

ywnc (cj., v. ywnyc, Pl. v. ywnŷk 'Haar'): ~ NY89; 'y ywnc  
38,7.8; ywnc ksnyc 116,6 'dichte Haare', 'y ywncyh  
413,3; 456,8 'seine Haare'; cy ~ 395,8 'von den  
Haaren'; y.'z'r-mynyc ywnc 345,6 'die Schamhaare', 'y  
ywnc mšnd y.'z'r-mynyc 500,2 'er rasierte die Scham-  
haare ab'.

ywnd in: ~-k<sub>bk</sub> 57,8 'e. Vogel (Flughuhn?)'.

ywnd (v. ywyd, Ip<sub>f</sub>.Sg.3., v. ywy- 'loben, preisen'), in:  
~y<sub>d</sub> ~ ywydyd 381,5 'er lobte ihn'.

ywndk (cj., v. ywndyk 'Ball'): ~ xndyd 233,1 'er spielte  
Ball'.

ywndk (= ywydk, cj., v. ywndyk 'Sünde, Verfehlung'): ~  
463,3; ywndk mkyd 176,4; 213,6; 241,5; 271,8; 343,5; 362,  
7; 433,4; 506,4 = ywndk mkd 248,8 'er frevelte, sündigte';  
f:~ hy ns/b/t mkyd 403,7 'er beschuldigte ihn einer  
Sünde'; 'y ywndkh 85,8 'seine Sünde'.

<sup>1</sup>ywndyk (= ywydyk, cj. ywndk ~ ywydk) m. 'Sünde, Verfehlung'  
/cf. prt. gwyndg, He(1955a)436, He(1958)117, "Ver-  
fehlung", <\*gav-ant- v. yw- '(ver)fehlen', s.a. ydyk,  
Sw(71)299/: ~ 7,7; 8,1; 'y ~ 129,1; 241,6; 343,6; 362,7;  
w'zyt cy ~ 472,1 'er hielt sich fern von der Sünde';  
f:ywndyk 170,3; 212,5; 486,2 'in eine(r) Sünde', fy  
ywndyk 91,5 'in die Sünde'; xfd'h 'y 'llh fy ~ (~  
ywydyk) 421,1 'Allah griff ihn in der Sünde', mnc'nd  
fy:ywndyk 439,7 'er gestand die Sünde ein'.

<sup>2</sup>ywndyk (= cj. ywndk) 'Ball' /cf. uig. (Heilkunde) yuntik  
'Pillen' = skr. guḍikā ~ gutika /: ~ 15,3.

ywnk (cj., v. ywnyk 'Haar'), in: b:~ 'ohne Haar', ryz'd-~  
'mit ausgefallenem Haar'.

ywn:krk m. 'Walker, Bleicher': ~ 17,4; 'y snk 'y ywnkrk'n 17,6 'der (Glätt-)Stein des Walkers'.

ywnyc (= cj. ywno, Pl. v. ywnyk 'Haar'): 'y ywnyc 74,4;85, 1;100,3;116,5;325,2;391,4;453,7; cf. 'y mrywr-ywnyc 525,2 'der Kraushaarige'.

<sup>1</sup>ywnyk (= cj. ywnk, Pl. ywnyc) m. 'Haar' [cf. šyn. brt. gūn 'id.'; av. gaona- 'Farbe', ursprünglich vielleicht 'Fell' GIPh.I,321; cf. Mackenzie,BSOAS32(1969)398], in: ryz'd-ywnyk 'mit ausgefallenem Haar, kahlköpfig'.

<sup>2</sup>ywnyk 'von ... Aussehen' [= prs. gūna 'Farbe; Art (und Weise)'; cf. xwr. ywn 'Farbe'; ywnyk 'Haar'], in: wrō-yw... (?) 'rosenfarbig'; zr.ywnyk 'Grün, Gras'; fy.ywnyk '(von) freundlich(er), gütig(er) Art'.

ywr m. 'Wildesel' [= prs. gōr 'id.', He(1955a)436]: ~ 48,1.1.

ywr'n f. 'Wildeselstute': ~ 48,2.

ywr-yt 'schnelle Kamelstute' [mit Wildesel-Lauf", cf. čay. Zm. Zj(1967)41: gulān tāg yūgūrgān tēṣā 'Kamel, das wie ein Wildesel läuft']: ~ 46,5.

ywr-z'dyk 'junger Wildesel, Wildeselfohlen': ~ 48,2.

ywθ 'Exkrement' [= prs. gūh 'id.'; He(1955a)435]: ywθ xurīy.ñā Fr(1951)113 'du frißt Kot'.

ywθk (cj., v. ywθyk 'Mist'): xr ~ mkyd 214,8 'der Esel machte Mist'.

ywθyk (= cj. ywθk) m. 'Mist', in: xr-~ 214,8 'Eselsmist'.

ywx f. 'Ohr' [Pl. obl. ywxn; cf. prs. gōš 'id.'; He(1955a) 434, He(1958)110; Ab,II,316; xwr. 'škst-ywx, k'mk-ywx, sfd-ywx alle Zm50,6]: krwnc [so für krwyc nach Ma(72) 65/ ~ 50,6 'gestutztes Ohr'; y' ~ 188,4; y' ~ hy h'βryd 383,1 '(er gab ihm das Ohr >) er hörte auf ihn'; y' ywx'h 284,2 'sein Ohr'.

ywxo (Pl., v. ywxyk m. 'Öse'): 'y ~yh 29,5 'die Schlingen, Ösen davon (sc. von der Tragtasche)'.

ywxn (Pl. obl., v. ywx f. 'Ohr'): 'y ~ msk'syd 366,2 'er (sc. der Esel) richtete die Ohren auf', mstncyd'n 'y ~ 'y xyr 203,3 'der Esel richtete die Ohren auf', mpxyt'n 'y ~ 402,2 'er schnitt (beim Vieh) die Ohren ein, ab'.

ywxyk (Pl. ywx) m. 'Knopfschlinge, Öse' [cf. prs. gōša 'id.']: ywxyk 27,6, 'y ~ 456,2.

ywy- 'loben, preisen' [?cf. xwr. ywβy- 'sich loben, rühmen']: Ip f. Sg. 3. ywyd, Pl. 3. ywy'r; PPP. ywy'dyk; cf. ywyk m. 'Lob', ywy'rym 'ruhmreich'.

ywy (~ yw, Präs. Sg. 2., v. yw- 'nötig sein'): ywy.myv Fr(1951) 108 'du bist mir nötig'.

ywy'dyk (PPP., v. ywy- 'loben, preisen'): mrc ~ 391,6-7 'ein gepriesener Mann'.

ywy'r (Ip f. Pl. 3.): 'y nywny ~ 483,8 'sie lobten einander'.

ywy'rm (cj., v. ywy'rym 'berühmt'): ~ p'rwzd 169,4 'er wurde berühmt'.

ywy'rm'wk [so für ywy'RM'wk] 'Würde' [cf. Ma(71)323]: ~ 'šlyk 402,5 'angeborene Würde'.

ywy'rym (= ywy'rm) 'ruhmreich, berühmt': 'y ~ 169,4.

ywyc [~ ywc] (?), Präs. Sg. 3., v. yw- 'nötig sein, fehlen': 'ha'.mī ny y<sup>u</sup>wyc Fr(1951)109 'warum ist sie mir nicht nötig?'.

<sup>1</sup>ywyd [~ ywd, Ip f. Sg. 3.]: ~ 321,5 'er machte einen Fehler'.

<sup>2</sup>ywyd [Ip f. Sg. 3., v. ywy- 'loben, preisen']: y' yryw d' ~ 463,7 = ~yw [r. ~yd] y' tn'h 417,5 'er lobte sich selbst'; ~yd [~ ywndyd] 381,5 = ywyd'hyd 305,1; 385,3; 392,8; 398,7; 434,6 'er lobte ihn, pries ihn'; ~yd 'y mdk-δ'r 405,2 'er pries den Toten'.

ywydk [cj., v. ywndyk 'Sünde']: y' yryw cy ~ [...] 472,3 'er hielt sich von der Sünde fern'.

ywydyk [v. ywndyk 'Sünde, Verfehlung']: ~ [~ ywndyk] 421,1;

't'b hyθ mkyd f:~ 419,4-5 'er gab ihm wegen der Verfehlung einen Verweis'.

ywyk m. 'Lob' /cf. xwr. ywy- 'loben, preisen'/: 'y ~ 385,3.

ywynyk /PPr., v. yw- '(ver)fehlen'/: 'y ~ 270,1 'der Fehler-Machende'.

ywyx /Cnj.Präs.Sg.2./: k'.mī ywyx° Fr(1951)109 = k'.mī ~ Fr(1951)110 'wenn du mir nötig bist'; k'.mī yawyxyy Fr(1951)108 'wenn du mir nötig sein solltest'.

ywz 'Nuß' /=prs. gōz, ar. prs. jawz 'id.', cf. Bailey,BSOAS 20(1957)50-51/]: ~ 302,2; 'mrd'n 'y ~ 'wd 'y.ny cy ~ 382,4 'er zählte die Nüsse und anderes als Nüsse'.

ywz'd /?PPP./, in: ywz'd-bxt 'glücklich': 'y ywz'd-bxt 252,7.8; ywz'd-bxt p'rwzd 252,6 'er wurde glücklich'; ~ hy š'myt 347,7 'Er (sc. Allah) machte ihn glücklich'.

ywz'd:bxt'wk /cj., v. ywz'd:bxt'wyk 'Glück'/: ~ dy.β'c 69,1 'möge dir Glück sein!'; ywz'd:bxt'wk yyrd 494,7 'er suchte /sein/ Glück'.

ywz'd:bxt'wyk m. /=cj. ywz'd:bxt'wk / 'Glück': 'y ~ 252,8.

ywzn /cj., v. ywzyn /, in: ywzn-z'dyk 51,6 'Hirschkalb'.

ywzn'n f. 'Wildkuh, (richtiger wohl:) Hirschkuh': ~ 51,5.

ywzyn /=ywzn / 'Wildrind, (richtiger wohl:) Hirsch' /cf. prs. gavazn 'id.', sydM. ywzynyh 'Reh', sak. ggūysna- 'Hirsch'; syd. ywzn 'deer', Ma(69/70)55/]: ywzyn 51,6; krk ~ 51,6 'Hirschrudel'.

yyb 'Abwesendes, Unsichtbares' /=prs. yayb < ar. id.; cf. xwr. y'yb /]: 'y ~ 135,2.

yycc /cj., v. yycyc Pl. v. yycyk 'Schreiben, Brief, Buch'/: 'y ~ 'wd 'y zy'rt 364,8 'die Briefe und das Besuchen (die Besuche?)'.

yyck /cj., v. yycyk /: ~ 369,2;393,2; npc yyrd 'y ~'n 494,6 'sought the writing of the letter', /He(71)44a/; f:~ 370,3;405,6 'in einem Schreiben, in einem Buch'.

yycyyc /cf. yycc, Pl. v. yycyk/: hyδ'rn'd 'y ~ 485,3 'sie lasen die Bücher'.

yycyk m. /=yyck, Pl. yycȳc/'Schreiben, Brief, Buch' /Martin Schwartz, JAOS 89(1969)445b: '< Aram. gittā (Accad. gittu) 'document' ??'/: yycyk 9,2;348,5; 'y yycyk 84,2;131,8;170,5;458,2;491,7.

yyr 'Brummkreisel (?)' /Ma(72)59: a 'top'. - cf. <sup>1</sup>yyr- 'sich drehen'/: ~ 15,4.

<sup>1</sup>yyr- 'sich wenden, sich drehen; zurückkehren' /He(71)39b/: Präs.Sg.3. yyrc, Cnj.Sg.2. yyryx; IpF. yyr- (Sg.3. yyrȳd, Pl.3. yyr'r); PPP.(?) yyr'dȳk 'rund', PPr. yyrnyk, Inf. \*yyr'k; cf. (Caus.) yyry- 'wenden, verändern etc.'; \*(<sup>1</sup>)cyyr- 'sich winden, sich krümmen'.

<sup>2</sup>yyr- 'suchen, verlangen, fordern' /He(71)39b/: IpF.Sg.3. yyryd ~ (cj.) yyrd.

yyr'dk /cj., v. yyr'dyk 'rund'/: ~ šwk 25,2 'ein rundes Brot'.

yyr'dyk /=yyr'dk; ?PP. v. yyr- 'sich wenden, sich drehen'/: xsy ~ 412,1 'eine runde Sache'.

\*yyr'k /Inf./, in: y' ~-mync 'wc 213,5 'der Ort der Umkehr'.

yyr'r /IpF.Pl.3./: ~ hybr 121,6;358,2;440,2 'sie umringten ihn', ~ hybr 'y šmn 469,6 'die Feinde umringten ihn'; yyr'r hybr 'y 'ws 213,3-4 '(die Sinne kehrten zu ihm zurück>) er kam wieder zur Besinnung'.

yyrc /Präs.Sg.3./: ~'n'c c:mδ'n hyn 'y myθ 429,8 'Er (sc. Allah) wendet unter ihnen (sc. den Menschen) die Tage um (d.h. Er läßt ihnen gute und böse Tage abwechseln)'.

<sup>1</sup>yyrd /v. <sup>1</sup>yyryd; IpF.Sg.3./: yyrd 'y w'ch f:sl'h 223,5-6 'seine Angelegenheit wandte sich zum Guten', yyrd 'y ywh 161,2 'seine Farbe veränderte sich', yyrd c' šyny'h 298,5 'er wandte sich von seiner Religion ab', yyrd cy 'hd 224,1 'er trat vom Vertrag zurück', ~ cy h'l'h 479,2 'er wandelte sich aus seinem Zustand um',



~ cy j'hyl'wyk 460,1 'er wandte sich (er ließ) von seiner Unwissenheit ab', yyrd cy nm'cy'h 455,7 'er kehrte von seinem Gebet zurück', ~ c' wcy 478,3 'er wendete sich von dem Ort ab'; ~ f:ywndyk 212,5 'er kehrte in die Sünde zurück' [/?; s. Ma(71)76/], yyrd f' wc 213,4 'er kehrte an den Ort zurück', ~ f:xsyn 375,6 'er ging um eine Sache herum', yyrdycy br [/so r. für yyrd pcYBR /] 'y srδ 223,8 'das Jahr ging darüber hin', yyrd fy [/so für pr /] 'llh 217,2 'er kehrte sich Allah zu', yyrd pšy cw b 225,8 'er ging um das Wasser herum', ~'c 473,7 'es wiederholte sich', ~'c y.'rθ 504,5 'die Mühle drehte sich', yyrd'hycBR 'y dwlt 224,2-3 'das Glück wandte sich ihm zu', yyrdyc cy nwkrcy 439,5 'er wandte sich ihm von neuem zu', ~yc y' hš'ry'k 373,6-7 'er wiederholte die Rede', yyrd'hybr 142,5 'sie (sc. Arglist) umgarnte ihn', yyrdyθ 138,4;216,5;424,2;429,4 'er wandte sich ihm zu, er kehrte zu ihm zurück'.

<sup>2</sup>yyrd /v. <sup>2</sup>yyryd; IpF.Sg.3., v. <sup>2</sup>yyr- 'suchen, verlangen, fordern': ~ y' sy'k 478,6-7 'er suchte den Schatten', rwr ~ 'y δrdhy-δ'r 499,7 'er verlangte, wollte ein Medikament gegen seinen Schmerz', ywz'd:bxt'wk ~ 494,7 'er suchte [sein] Glück', δ'dk hyc yyrd 437,1 '(er forderte das Recht von ihm>) er rächte sich an ihm'; npc ~ 'y yyck'n 494,6 'sought the writing of the letter' [/He(71)44a/], b'rcy'wk yyrd cy δšyr 502,8 'er suchte Festigkeit bei der Türe (?)'; ~'h 450,2 'er suchte es', ~'h y' wš-xrn 439,2;446,8-447,1 'er suchte das Weidegras', ~'h 429,8 'Er (sc. Allah) forderte ihn, lud ihn vor'; ~'h y' skšcyk'h 467,4.7 'er suchte seinen Fehltritt, er suchte einen Makel an ihm'; ~'h f.'psy 419,4 'er verlangte von ihm die Schuld [zurück]'.

yyrnyk /PPr., v. <sup>1</sup>yyr- 'sich wenden': 'y ~ 460,2 'der Sich-Abwendende'.

yyry- 'wenden; umdrehen; verändern' [/He(71)39f.: Caus. v.

<sup>1</sup>yyr- 'sich wenden, sich drehen': IpF.Sg.3. yyryd, Pl.3. yyry'r, Inf.(Gen.) yyry'c.

yyry'c /Inf.(Gen.)/, in: 'y škl y' ~ 445,5;474,7 'die Art des /den-Turban-/ Umwindens'.

yyry'r /IpF.Pl.3., v. yyry- 'verändern': 'y rnk ~ 196,5 'es (sc. das Wasser, Pl.tantum) veränderte die Farbe'.

<sup>1</sup>yyryd [= cj. yyrd, IpF.Sg.3., v. <sup>1</sup>yyr- 'sich wenden, sich drehen': ~ 133,8;217,7.8;453,1;455,2;462,5 'er drehte sich um, kehrte um'; ? y' š'w'c ~ NY111 'die Stimme veränderte sich', als Übersetzung von ar. tağargara 'er gurgelte'.

<sup>2</sup>yyryd /IpF.Sg.3., v. yyry- 'wenden, umdrehen': ym'mk ~ 445,5;474,7 'er wand sich einen Turban um', ym'mk hybr ~ 408,7 'er wand einen Turban darum', w'š'mk ~ 465,4 'sie legte einen Schleier um', šrfYk yyryd 436,1 'sie wand sich ein Kopftuch um'; 'y pcy'k hyc yyryd 77,3;353,4;418,5 = 'y bcy'k hyc ~ 482,6 'er wandte das Gesicht von ihm ab'; ~'h 203,7;400,1 'er schickte ihn zurück', yyryd'h 413,4;415,2 'er drehte es um' = yyryd'h 219,1 'er wickelte ihn (sc. den Turban)', ~'h c' 'wcy'h 399,7-8 'er stellte es (sc. das Wort) von seiner Stelle um'; yyryd'h 'y n'n-δ'r cy n'n 98,4-5 'er wendete jenen von ihm ab', yyryd'h fy s'rxwd'h 215,1 'er wickelte ihn (sc. den Turban) um seinen Kopf', yyryd'hyn'br 121,7 'er umringte, umzingelte sie', ~ybyr 375,3 'er umringte es, ihn', ~yc 407,5 'er wiederholte es', yyrydyc 'y hβ'rk 504, 2-3 'er wiederholte die Rede (?)', ~yc y' 'rθ 374,1 'er drehte die (Hand-)Mühle'.

<sup>3</sup>yyryd [= cj. <sup>2</sup>yyrd, IpF.Sg.3., v. <sup>2</sup>yyr- 'suchen, verlangen, fordern': xbr ~ 473,8 'er suchte Informationen', fywyy'd hyθ ~ 439,3 'er suchte Freundlichkeit, Entgegenkommen bei ihm'.

yyryDYNK ? /cf. <sup>1</sup>yyr- 'sich wenden', yyry- 'wenden'/, in: y' ~ prm'dyk 217,8 'die üble Wendung des Schicksals (?)'.

- yyryx /Cnj.Präs.Sg.2., v. 1yyr- 'sich wenden, zurückkehren':  
~° /l. yērīx; Fr(1951)96/ '(wenn) du zurückkommst'.  
yyś'n 'Kamelhaar' /cf. av. gaēsa- 'Haar', Em(1970)69; prs.  
gēs 'Locke': ~ 50,8.  
yyš /v. yš m. 'Zahn': 'y ~ 95,7 'der Zahn'.  
\*yyθ 'flock' /< aps. gaiθā-, cf. pšt. yēlē f.Pl. '(Schaf  
oder Ziegen-)Herde', Ma(70)547/, in: s.u.  
yyθ:b'n m. 'Hirte' /Ma(70)547/: 'y ~ 320,1 ('der Weideplatz')  
hierher auch fš'n, r. yyθb'n: 'y ~ 103,8; b:yyθb'n  
180,7.  
yzdk /cj., v. yzdyk 'reich': yzdk p'rwzd 138,4;351,6;371,5;  
381,3 = ~ b'rwzd 370,4 'er wurde reich'; ~ hy mkyd  
507,5 'er machte ihn reich'.  
yzdk'wyk m. 'Reichtum': 'y ~ 371,5;381,3.  
yzdyk /= cj. yzdk / 'reich' /cf. oss. xāzdig 'id.'; He(55a)  
434; Ab,II,302/: 'y ~ 370,4.  
yzl 'Ghasel, Lied' /= prs. yazal < ar. id. /: yzl hyd'br ws  
76,3 = ~ hyd'br mkyd 406,6 'er besang sie in einem  
Ghasel'.

### h ~ h

h enklit. Kurzform von hy (Obl.) m.f. 'ihm, ihn; ihr, sie;  
es; sein, ihr', v. Gramm.Ind.

h' 'ja, so ist es': ~ Fr79.

h' /v. h'n / Partikel, welche dem Cnj.Präs. optativische  
Bedeutung gibt /He(71)40a/: pr'c h' 'β'c Fr85 'eine  
Verstoßene möge sie sein', n'n h'.β'r 68,3 'diese  
(sc. Dinge) mögen so sein /<Amen/'; s. h'β'c, h'βyx,  
h'f, h'm.

h'b'k /so nach Ma(72)65 für c'b'k / 'small dog': ~ 53,2.

h'byd /Ipf. für \*h'nbyd, Ipf.Sg.3. zu \*hnby- 'tanzen lassen',

Ma(72)59/ 'tanzen lassen': ~yd 397,5 'sie ließ ihn (sc. ihren Sohn) springen, hüpfen, tanzen'.

h'β'c [< h'/n/ + /β'c Cnj.Präs.Sg.3., cf. h'β'c]:  
para'c° ha'β'c° Fr(1951)101 'eine Verstoßene möge sie sein, so möge sie verstoßen sein'.

h'β'r in: n'n ~ 68,3 'diese (sc. Dinge) mögen so sein [> Amen]'.

h'β'ry- /Ipf., v. hβ'ry- 'sprechen', in: h'β'ryn (so statt h'β'rn) (Ipf.Sg.1.) in: ~yθ 172,5 'ich sprach mit ihm'.

h'β'ry'r (Ipf.Pl.3.): ~ 483,7 'sie sprachen', hwβ'r ~ 483,6 'sie sprachen leise', f:~jmyk'w ~ 488,2 'sie sprachen in fremder Sprache'.

h'β'ryd (Ipf.Sg.3.): ~ 103,7;195,1;197,6;225,5, ~ f:w'c 468,1 'er sprach über eine Angelegenheit (?)', f:mš'fk hyθ h'β'ryd 427,4 'er sprach in einer Unterredung mit ihm (> er führte ein Gespräch mit ihm)'; ~yθ 404,8;419,3;420,1;429,5;430,1;472,5 'er sprach mit ihm', h'β'rydyθ f:~jmyk'w 427,2 'er sprach in fremder Sprache mit ihm'; d' ~ 397,8;405,4;470,4 'er sprach aus', yryb d' h'β'ryd 344,7 'er sprach sonderbar, fremdartig'.

h'β'r- /Ipf., v. hβ'r- 'geben', in: h'β'r'r /Ipf.Pl.3./: 'y δscn h'β'r'r 483,8 'sie gaben (sich) die Hände', hβdn ~ 484,2 'sie gaben (einander) Geschenke', bš'rt ~ 484,5 'sie gaben gute Nachricht'.

h'βrd [= h'frd, abs. h'βryd, Ipf.Sg.3., \*hāβirda < air. \*frābārata, He(55a)44/ 'er gab': ~ 82,4;88,3;91,6;99,3;129,5;138,2;144,8;150,2.6;154,2;169,8;177,7;210,5;214,5;220,6;225,2;234,3;304,1 /r. c'βrd /;315,6;345,2;347,8 /vgl. dazu Ma(71)85/;349,4;352,8;356,6.8;357,1;359,3;365,7;368,8;372,4;374,7;380,1;381,1;382,8;385,1;392,8;399,4;403,2.6;409,2;410,1;411,4.4.8;412,5.6;413,5;415,1;418,5;420,3;421,1;429,5;430,7;

440,6;498,8; NY86; h'βrda Fr104; - hβdn hy h'βrd 80,4;  
 380,6;448,6;450,4 = /h/βdn hy h'βrd 413,6 'er gab  
 ihm ein Geschenk'; fy:δ'w'ny'd hy ~ y' bdw 362,2  
 'er gab ihm die Habe zu Bürgschaft'; cwb hyn ~ 383,6  
 'Er gab ihnen Wasser'; f:bwrmy'k'wk hy h'βrd 495,4 'er  
 gab sich (?) in Gefangenschaft'; f:qt' hyc h'βrd  
r'wyn 355,7 'er gab ihm Land zu Lehen', hyc h'βrd  
 344,1;346,8;357,6;360,4;368,8;402,7 'er gab ihm';  
f:pj'bθ hyc h'βrd pj'x'θ 344,6-7 'hinterher gab es  
 ihm Reue'; f:ny'k /r.: f:nb'k / hyj ~ xsyn 317,4  
 'er hinterlegte bei ihm eine Sache als Pfand', nb'k  
d' h'βrd f:xsyn 364,1 'er hinterlegte ein Pfand mit  
 einer Sache (?)'; h'βrd'h / \*hāβirdāhi, He(1955b)46/  
 132,1;376,8;430,1 'er gab es', h'βrd'h y' bdw 191,3;  
 311,4;371,2;431,5 'er gab (ihm) die Habe', h'βrd'h  
'y xsyn 228,2 'er gab (ihm) die Sache'; h'βrd'myc  
 95,2 'er gab mir davon'; h'βrdyn / \*hāβirdāna <  
\*h'βrd'hyn = \*hāβirdāhina, He(1955b)46,47 'er gab sie  
 (Pl.) ihm, er gab ihnen' / in: ~ f:bwrmy' bdw y'  
k'fr'nc 372,3-4 'er gab ihnen die Habe der Ungläubigen  
 zur Beute'.

h'βrn /cj., v. h'βryn 'ich gab': fr'wy'k hyn ~ 418,7 'ich  
 ließ ihn sie (sc. die Verse) rezitieren'; h'βirlynd  
/ \*hāβ(i)rindi Fr(1951)54, r. h'βrnyd = \*hāβarnīdi  
 He(1955a)424, \*hāβirniīdi He(1955b)48, < \*hāβirna +  
hī + di / Fr(1951)54.54 'ich gab sie dir'.

h'βrx /cf. h'frx, cj., v. h'βryx 'du gabst': ':mīy:hī h'βrxa  
 Fr(1951)55 'hast du es mir gegeben?'.

h'βryd / = h'fryd; cj. h'βrd; Ipfl.Sg.3.; \*hāβrīda < air.  
\*frābarāta, He(1955b)44-45/: h'βryd 124,1;138,5 /r.  
c'βryd /;171,4;187,7;189,3;203,3 /r. c'βryd /;217,1;  
 219,4;303,5;346,5;352,1;360,3.7;366,3 /r. c'βryd /;  
 374,5;395,3 /nach Ma(71)322 eher c'βryd /.5;397,1;  
 399,3;401,5;403,6;404,1;405,5;417,5;468,1;481,6 =  
h'β/ryd / 416,8 'er gab'; hβdn hy h'βryd 79,1;225,6;

231,6 'er gab ihm ein Geschenk (= hfdn hy h'fryd 317,2; hβdn hy h'βrd); f' fwzy'k hy ~ 368,3 'er gab ihm zu riechen, ließ ihn riechen'; y' ywx hy ~ 381,1 'er gab ihm das Ohr, er hörte auf ihn'; psy hy ~ 379,6 'er gab ihm eine Anleihe'; sknd hy h'βryd 497,5 'er ließ ihn schwören'.

h'βryx /=h'βrn; IpF.Sg.1./: ~ Fr(1951)17 /\*hāβrin/, ~, h'βryna Fr(1951)55 'ich gab'.

h'βryx /=h'βrx; IpF.Sg.2./: ~ Fr(1951)18 /\*hāβrix/, '':hy h'βryxa Fr(1951)55 'hast du sie gegeben?', ky.ñā ~ Fr(1951)85 'dafür, daß (wenn) du sie (Pl.) gegeben hast', ky.n' b'ny ~ mnc'c Fr(1951)85 'wenn du sie (Pl.) nicht geben würdest (?)'.

h'.βyx /Part. h' + Cnj.Präs.Sg.2., cf. h'.β'c /, in: pr'ča h'βyx° Fr(1951)60 'so mögest du eine Verstoßene sein', 'h'βyx Fr(1951)77 '(wirst du sein?) solltest du so sein (?)', 'h'βyx pr'č k'.hiy mīkxa'-mnc'c Fr(1951)76 = 'h'βyx pr'c k'.hy mīkx'-mnc'hi Fr(1951)77, 'h'βyx pr'c k'.hy ny mīkxa'-mnc'hi Fr(1951)77 'mögest du eine Verstoßene sein, wenn du es (bzw. dies) getan hättest'.

h'c'wyd /v. h'nc'wyd 'er ließ ruhen'/: ~h 368,3 'er beruhigte es (sc. das Pferd)'.

h'D'RByd /IpF.Sg.3./ 'er hatte Geschlechtsverkehr': ~ 143,3 /Ma(70)551-552 vermutet \*h'r'zyyd, "the glossator may have intended 'stretched (self) out' for dar bistar āmad (as Pishro)" /.

h'δβ(y)- /IpF./ 'matt werden, schlaff werden': h'δβyd 176,3 'er wurde matt, schlaff'.

h'.f /< Partikel h'(n) + β 'dich'; cf. h'nd 'so dir'/: y'r'c h'f 'y 'llh 69,1 'so möge dich Allah beschützen'.

h'frd 381,7 (wohl Punktierfehler für h'βrd 'er gab').

h'frx (v. h'βrx), in: '':~a Fr(1951)55 'hast du gegeben?'.

h'fryd 317,2 (wohl Punktierfehler für h'βryd 'er gab').

h'fs- /Ipf. zu \*hfs- /, in: f:nywny pckb ~d 443,1 'die Wellen schlugen aufeinander'.

h'jh /ar. hāga / 'Bedürfnis': xwr. id. 60,6 /v. xwr. h'jt /.

h'jt m. 'Bedürfnis, Bedarf' [= prs. hājat < ar. hāja 'id.'; cf. xwr. 'yn-h'jt, pjyδ'd-h'jt, θ:h'jt /: 'y h'jt 373,2; 'y h'jth 344,3 'seinen Bedarf'; θmcyk p'rwzd f:~'h 451,4 'er kümmerte sich um seinen Bedarf'; f.'yd f' ~'nh 308,1 'zur Zeit seines Bedürfnisses (d.h. als er, sc. der Hund, pissen mußte)'; pc'ryck ~ ms'nyd 477,7 'er verrichtete sein Bedürfnis'.

h'jt /evtl. identisch mit h'jt /, in: h'jt mn'h 'k 'y β'yk ny (C2311, fol. 144b) 'verkaufe ihn uns, diesen Garten' /Bo(1961)183/.

h'jy- /Ipf., v. h'jy- 'buchstabieren': Ipf.Sg.3. h'jyd (q.v.).

h'jyc /Pl., v. h'jyk 'Pilger': 'y h'jyc 200,7; y'xb k'y h'jyc ... 87,7 'die Nacht, in der die Pilger ...'.

h'jyd /Ipf.Sg.3., 'er buchstabierte': h'jydyd 480,2 'er buchstabierte es (sc. das Wort)', ~'n'd 416,2 'er buchstabierte sie (sc. die Silben)'.

\*h'jyk m. 'Pilger' [= prs. hājjī < ar. id.; zu erschließen aus Pl. h'jyc, cf. xwr. h'j 'Pilgerfahrt' /.

h'k 'Ätzmittel, Enthaarungsmittel' /? < ar. hākk 'abschabend'; cf. xwr. h'ky- /: ~ δ'wyd 477,5 'er rieb (sich) mit einem Enthaarungsmittel ein'.

h'km /ar. hākim 'Richter', cf. xwr. h'km 'Urteil': xwr. id. 194,7; evtl. f:h'km /statt f:h'km / my'r 485,1 'sie gingen vor den Richter'.

h'kš 'Bergziege' /cf. waxī yukš 'id.', He(1955a)432/: h'kš 51,7; nrk ~ 51,8 'männliche Bergziege'.

h'kš-z'dyk 'junge Bergziege': ~ 51,8.

h'ky- /Ipf. / 'durch Reiben entfernen' /cf. ar. hakk 'Abreiben, Abschaben'; xwr. h'k /: ~ d'h 208,2 'er radierte ihn (sc. den Buchstaben) weg'.

h'l m. 'Zustand' [= prs. hāl < ar. id.]: cy ~ h 479,2 'aus seinem Zustand'; šbyw-hyn ~ [so r., Ma(71)323/ h'βrd 404,1 'he gave them a fat condition' [Ma l.c.]

h'l'wy- [Ipf., v. hl'wy- 'tropfen lassen, träufeln']: ~ d'n 396,1 'er ließ es (sc. das Wasser, Pl.tantum) tropfen', ~ d'n'w fy k'm'h 351,5 'er träufelte es (sc. das Wasser) in seinen Mund hinein'.

h'lk 'fällig zur Zahlung' [= prs. hālla < ar. id.]: ~ p'rwzd y' psy 123,2 'die Geldschuld wurde fällig'.

h'lw- [Ipf., v. hlw- 'tropfen']: h'lw'r [Pl.3.]: ~ y cwb 100,6; 176,8; 245,2 'das Wasser tropfte', ~ y ɕlyh 258,4 'sein Urin tropfte'.

h'lwd [Sg.3.]: ~ y k'mh 461,6 'sein Mund tropfte (sc. von Speichel)'.

h'.m [h'(n) 'so' + .m 'mir']: .ha'mi Fr(1951)109 'wieso mir?'.

h'n [s. h'.] Partikel 'so, in solcher Weise (?)': h'.m 'so mir', h'.f 'so dich' ~ h'nd 'so dir'; h'βyx 'so möchtest du sein', h'β'c 'so möge er sein'.

h'nc'wy- [Ipf., v. hnc'wy- 'ruhen lassen, sich ausruhen lassen']: ~ d [= h'c'wyd, Sg.3.]: ~ d'h 411,5 'er ließ ihn ruhen', ~ d'h c:r/n/ɿ 373,4 'er ließ ihn von einer Anstrengung ausruhen'.

h'ncy- (Ipf., v. hncy- 'ruhen, sich ausruhen'): ~ d 77,2; 501,8 'er ruhte (sich aus)', h'ncyd 'y 'sp 124,6 'das Pferd ruhte', h'ncyd f.yw c:'δw'h b'δ 429,3 'er ruhte (stand) auf dem einen von seinen zwei Füßen'.

h'nd [Partikel < h'(n) + .d 'dir']: 'y ~ hβr'c 'y 'llh 69, 6-7 'möge dir Allah (langes) Leben geben', mlk h'nd hβr'c 418,8 'möge Er (sc. Allah) dir Herrschaft geben', ~ 'β'c 69,2 = ~ β'c 69,2.2.3.3, h'ndy.β'c 244,6 'so möge dir ... sein'.

h'ny- 'schütteln' [cf. syd. 'rn-, He(1955a)431]: Ipf.Sg.3. h'nyd; PPP.Pl. h'ny'dc.



h'ny'dc /PPP.Pl./, in: 'y ~ mywyc 182,6 'die herabgeschüttelten Früchte'.

h'nyd /Ipf.Sg.3./, in: ~'h y' wnc-δ'r /r. so, statt -δr / 182,5-6 'er schüttelte den Baum'.

h'r'zy- /Ipf., v. hr'zy- 'nach etw. greifen'; cf. h'rzy- /: ~d'w 235,2;490,5;492,3 'er griff danach, nahm es an sich'; ~ f' δscy 490,3 'er griff mit der Hand danach'; - für h'D'RByd 143,3 vermutet Ma(70)551f. h'r'zyyd 'stretched (self) out'.

h'Re in: 'y ~-B'kwRyk 256,1 'der mit umgewendeten Augenlidern (?)', ~-B'kwRk p'rwzd 256,1 'er wurde einer mit umgewendeten Augenlidern (?)'.

h'rDywsy- /Ipf., v. hrDywsy- 'warnen (?)': ~d'h 351,8 'er warnte ihn (?)'.

h'RWNyc 'Eiter, der in der Hölle aus den Leibern der Verdammten fließt': /?zu rw- 'fließen, rinne n?': ~ 12,3.

h'rzy- /wohl verschrieben für h'r'zy- (Ipf.)/: ~d'w 387,6 (? = h'r'zyd'w) 'er streckte die Hand danach aus'.

h'sf- /Ipf., v. hsf- 'ruhig werden, gelassen werden': ~d y' tn'h 165,1 'er (< sein Leib) wurde ruhig, gelassen'.

h'sl 'Ergebnis, Ertrag' / = prs. hāsil < ar. id./: ~ hy mkyd 402,8 'er erreichte, erzielte es'.

h'syk 'Buchrand' / = ar. hāšiya 'id.'; vielleicht aber xwr. x'syk 'Streifen' zu lesen/: ~ 9,6.

h'sykynk (?) 472,1, v. x'skynk (?) 'Handtuch, Serviette'.

h'wjr m. 'Freund' / < \*hāučara from \*hu-čara- 'benign(ity)', Sw(71)300/: 'y fsydym ~n 181,3 'meine treuen Freunde'.

h'wjry'd 'Freundschaft': ~ hyθ δ'ryd 425,4 'er hielt Freundschaft mit ihm'.

h'yž 'menstruierend' / = prs. hā'iz < ar. hā'id 'id.'; cf. xwr. hyž /: y' h'yž 164,6 = y' h'yž δyn 140,7 'die Frau, welche die Regel hat', ~ p'rwzd 342,5 = h'yž p'rwzd

y' δyn 140,6;164,5;504,8-505,1 'sie (bzw. die Frau) bekam die Regel'.

h'zy ?, in: 'm' h'ziya šy Fr(1951)59 '...drei'.

hbh (ar. habba 'Korn') 'e. Goldgewicht (von 2 Gran)': 35,2 xwr. id.

hbr (ar. hibr 'Tinte') 'Tinte': 10,7 xwr. id.

hbwk /cj., v. hbwyk /: ~ β'ncyd 448,3 'er zog eine Hubwa an', β'ncyd'h 'y ~h 448,4 'er zog seine (> ihm die) Hubwa an', š'myd'h 'y ~h 448,4 'er zog ihm die Hubwa aus'.

hbwyk /~ cj. hbwk / m. 'Kleidungsstück' / = prs. hubva < ar. hubwa 'id.': 'y ~ 448,3.

hbyr /wohl schlecht punktiert für hybr 'auf ihn': 'y'w ~ w'syd 363,3 'er erwies ihm Wohltaten', 'wryw ~ mkyd 381,1 'er tat ihm unrecht'; w'sym hbyr w'sd 391,6 'er tat Häßliches auf ihn (> erklärte sein Tun für schändlich)'

hβ'rk /~ hf'rk, cj., v. hβ'ryk 'Wort, Ausspruch'; cf. nmrk-hβ'rŷk, b:hβ'rk /: 'y ~ 504,3 (v. hf'rk), 'y ~ -δ'r 91,2 'das Wort, die Rede (Acc.)', pr ~h 153,5 'bei seinem Ausspruch'; ~ 'wōyk 118,7 'ein rechtes Wort'.

hβ'ry- 'sprechen' /sak. haura- 'talk' Em(1970)69, cf. xwr. hβ'rŷk 'Wort, Ausspruch': Ip. h'β'ry-; Inf. hβ'ry'k f.; PPr. hβ'rync f.; Inj.Sg.3. hβ'ryd.

hβ'ry'k /Inf., ~ hf'ry'k / f. 'Sprechen, Reden, Ansprache': y' ~ 346,3;369,6;373,3.7;435,8; k'cydyθ y' ~ 420,4 'er hatte mit ihm einen Wortwechsel', y' ~h 344,5 'seine Rede'; f:hβ'ry'k 296,6 = f' hβ'ry'k 87,8;342,2;463,1;513,2 'beim Sprechen'; ywd f' ~ 123,7;270,1 'er machte Fehler im Reden'; f:~ hy m'z'myd 498,3 'er brachte ihn zum Reden'; ~ 'nbzmc 369,7 'kurze Rede'.

hβ'ryd /Inj.Sg.3./: ny:f'.d ~ /He(1958)120/ 'er sprach überhaupt nicht'.

hβ'ryk /~ cj. hβ'rk / m. 'Wort, Ausspruch' /cf. b:hβ'rk, hm-hβ'ryk, nmrk-hβ'ryk /: 'y ~ 141,2;177,3;405,1 = 'y hβ' /'ryk 404,8; mzfsydyr 'y ~ 498,2 'es verschlug ihm die Rede'; 'sn'd-'ktk ~ 347,8 'ein einwandfrei überlieferter Ausspruch', 'wōk ~ 61,7 'ein rechter Ausspruch', pž ~ 61,7 'ein schlechter Ausspruch'.

hβ'rync /PPr./: ~ bdw 4,7 'redendes Eigentum (d.h. Sklaven, Vieh)'.

hβc / = hfc, PPP.f., (m. \*hβdk < \*fra-brtaka-) v. hβr- 'geben'; = syd. θβart- He(1936)32/: hīβc<sup>a</sup> dy p'rw<sup>u</sup>zd<sup>a</sup> Fr(1951) 57 'sie ist dir gegeben worden', hīβc<sup>a</sup> hīy.dā yīβ<sup>o</sup> ya Fr(1951)57 'sieh sie als gegeben, geschenkt an'.

hβdn r. für hβrn /~ hfrn, cj., v. r. \*hβdyn 'Schenken, Schenkung, Geschenk'; vgl. a. hfdn /: ~ 360,6; 'y ~ 'β'ryn 79,2 'es sind die Geschenke'; ~ h'βr'r 484,2 'sie gaben Geschenke'; ~ hy h'βrd 80,4;380,6; 412,5;448,6;450,4, /h/βdn hy h'βrd 413,6, hβdn hy h'βryd 79,1;225,6;231,6 (= hfdn hy h'fryd 317,2) 'er gab ihm ein Geschenk'; ~ hyc kwzyd 494,7;504,1;506,5 'er wollte ein Geschenk von ihm'.

hβdyn r. für hβryn /~ cj. hβdn, r. \*hβdyn Ma(1970)543; vgl. hfdny / m. 'Schenken, Schenkung, Geschenk' /Inf. v. hβr- /: hβdYN (hfdny) 5,5 = hβdyn 382,8; 'y hβdyn 80,4;225,6;231,6;380,7; cy hβdyn 110,8 'vom Schenken, Geben'.

hβr- / \*hβd- 'geben, schenken' / < \*fra + bara-; cf. syd. δβr- /δβrt-, yyn. tīfār- /tīráfta, Ma(69/70)53 sak. haur- /hauda-, hūda- 'id.', Ab,II(1973)36/: Ipf. h'βr-; PPr. hβrynyk; PPP.f. hβc; Inf. hβrŷn /nach Ma(1970)543 verbessern in hβdŷn < \*fra-brta- /; Cnj. Präs.Sg.1. hβr', Sg.2. hβryx, Sg.3. hβr'c, Pl.3. hβr'r; Fut.Sg.1. hβr'm:k'm, Sg.2. hβry:k'm.

hβr' /Cnj.Präs.Sg.1./: k'.βa 'y w'di-δ'ra ny ~ Fr(1951)93  
'wenn ich dich nicht dem Wind gebe', k'.hi y.'δ'w'na-  
-δ'ra hβ'ra' Fr(1951)102 'wenn ich ihr die beiden

gebe'.

hβr'c /Cnj.Präs.Sg.3./: 'y h'n.d ~ 'y 'llh 69,6-7 'Allah  
gebe dir (langes) Leben!', mlk h'n.d ~ 418,8 'Er  
(sc. Allah) schenke dir Herrschaft'; k'n.dy ... ~  
Fr(1951)87 'wenn er dir ... gibt'.

hβr'm:k'm /Fut.Sg.1./: ... dy δyn'r ~ Fr(1951)84.84 '...  
so werde ich dir einen Denar geben'.

hβr'r /Cnj.Präs.Pl.3./: k'.s my.h ny:hβr'r Fr(1951)65  
'wenn sie es mir nun nicht geben ...'.

hβrn r. hβdn, s.d.

hβry:k'm /Fut.Sg.2./: k:mi.y.h ~ 'y zrny ny Fr(1951)86 'so  
du mir dieses Gold geben wirst'.

hβryn r. hβdyn, s.d.

hβrynyk /PPr./ 'gebend': 'y bs'rt-~ 171,5 'der Überbringer  
einer guten Nachricht'.

hβryx /Cnj.Präs.Sg.2./: di.k'.hy.na ny hβ'ryx Fr(1951)100  
'und wenn du es ihr nicht gibst'.

hβy 'ihr' (Pl.2.) / \*haβyi He(1955a)429/: hβy jwmlyk 62,3  
'ihr insgesamt', hβy y.'δyw 62,3.4 'ihr beide', y.'δw  
hβy 'ywcy 70,3 'nur ihr beide(m.)' = y.'δw 'ywcc hβy  
70,3 'nur ihr beide (f.)'; hβy 'ywcc 'y δyn'f 70,4  
'nur ihr Frauen (?)', pry ~ Fr(1951)71 'auf euch (?)'.

hčyk /so zu verbessern/ m. 'Silbe, Silbenzeichen, Buchstabier-  
ung' [= prs. hiĵā < ar. id., xwr. > tkm. heĵĵik 'id.',  
ferner > tat. bšk. iĵĕk 'Silbe'; cf. xwr. h'jy- (Ipf.)  
'buchstabieren'; Verhältnis zu syd. wĵk'k ~ (')wĵ'k  
'letter' > mtü. üžek 'id.' unklar/: 'y ~ 480,3.

hđ m. 'Grenze; durch den Koran vorgeschriebene Strafzumessung'  
[= prs. hadd < ar. id.]: 'y ~ 297,8 'die Grenze'; ~  
hy δ'nbyyd 201,5 'er legte ihm die gesetzliche Strafe  
auf'.

hdyc /Pl., v. hdyk 'Geschenk': ~ mfrys'r 491,8 'sie schickten Geschenke'.

hdyh (ar. hadiyya) 'Geschenk': 5,4 xwr. id. (cf. xwr. hdyk).

hdyk m. (Pl. hdyc) 'Gabe, Geschenk' [= prs. hadiya < ar. hadiyya 'id.']: 'y ~ 356,6; ~ hy h'βrd 356,6; 381,1 'er machte ihm ein Geschenk'.

hdyθ m. (Pl. ~) 'Überlieferung, Erzählung' [= prs. hadiθ < ar. id.; cf. xwr. byhwd-~, ck'm-~]: ~ 8,7; 80,5; 117,2; 170,6; 'y ~ 117,1; 152,3; 156,6; 347,7; ~ d' mk'r 462,8 'sie erzählten eine Geschichte, Neuigkeiten', d' n'z ~ 'ka' Fr(1951)69 '(und) dann will ich erzählen', ck'm d' hdyθ /ws?/ 351,7 'er erzählte viel', c:yryw d' ~ ws 496,8 'er erzählte (es) von sich aus', c'yt'w f:~ 220,5; 378,4; 454,6 'er kam ins Erzählen', c'yl'w f:~ 490,3 'sie kamen (miteinander) ins Gespräch', ~ mny'dyk 404,1 'nicht sicher bekannter Ausspruch', ~ čyn'dyc 401,8 'erfundene Geschichten'.

hf'rk /v. hβ'rk cj., v. hβ'ryk 'Wort, Ausspruch': yyrydyc 'y ~ /so, statt hβ'rk / 504,3 'er ließ ihn den Ausspruch wiederholen'.

hf'ry'k /v. hβ'ry'k 'Sprechen': f:~ hy m'z'myd 359,7 'er brachte ihn zum Sprechen'.

hfc /v. hβc PPP.f., v. hβr- 'geben': y' qf' ~ rwyn 355,8 'das als Lehen vergebene Land'.

hfdNy 5,5, s. hβdyn 'Geschenk'.

hfrn /zu verbessern in: hfdn, Ma(1970)543, v. hβrn cj., v. hβryn 'Schenken, Geschenk': hfdn hy h'fryd 317,2 'er gab ihm ein Geschenk'; 'y hfdnyh 365,1 'seine Geschenke'.

\*hfs- (?) /< \*fra-brsa, i.e. an inchoative to hβr- 'give'; Ma(72)71/?; IpF.Sg.3. h'fsd 443,1.

hǰ 'Pilgerfahrt' [= prs. hǰǰ < ar. id.; cf. xwr. \*h'jyk 'Pilger']: ~ mkyd 200,7 'er machte die Pilgerfahrt'.

hǰ'm (ar. hǰǰām) 'Bader, Schröpfer': xwr. id. 18,2.

- h̄jrt m. 'Auswanderung' / = prs. hījrat < ar. hījra 'id.' /: 'y ~ 422,7; ~ mkyd 422,6 'er wanderte aus'.
- h̄jt (v. hw̄jt) m. 'Argument, Beweismittel': ~ 8,5; ~ xnd'r 488,4 'sie argumentierten gegen einander'.
- hk'yt 'Erzählung' / = prs. h̄ikāyat < ar. h̄ikāya 'id.' /: ~ hyd mkd /r. mky(d) / 150,8-151,1 'er erzählte es'.
- hkbyk /nach Ma(72)62 so für xkbyk / '(Trag-)Tasche': ~ 29,4.
- hkm m. 'Urteil' / = prs. hukm < ar. id.; cf. xwr. h'km 'Richter' < prs. ar. h̄akim /: 'y ~ 149,5, fy ~ 107,4 'im Urteil, bei der Urteilsfällung'; f:~ /evtl. r. f:-h'km ?/ my'r 485,1 'sie gingen vor Gericht'; ~ mkyd 149,5 'er fällte ein Urteil', ~ mkyd f' mō'n hyn 194,6-7 'er fällte einen Schiedsspruch zwischen ihnen'.
- hkmt 'Weisheit' / = prs. hikmat < ar. hikma 'id.' /: ~ 8,6.
- hkym 'weise' / = prs. hakīm < ar. id. /: 'y ~ 332,6; ~ p'rwzd 332,6 'er wurde weise'.
- hl'k 'Verderben' / = prs. halāk < ar. id. /: f:~ hy k'cyd 370,6 'er warf ihn ins Verderben'.
- hl'l 'gesetzlich erlaubt, legitim' / = prs. halāl < ar. id. /: ~ Fr(1951)56.64.67.68.70.72.95; 'y ~ 123,2; ~ hy p'rwzd 123,1 '(die Sache) wurde ihm zu einer erlaubten'; ~ hy wynyd 367,5;408,3 'er sah es als erlaubt an', ~ hy wynd 'y hr'm-δ'r 501,3 'er sah das Unerlaubte als erlaubt an'.
- hl'l'wk (cj.) 'Legitimität': fy jft'wk fy ~ 'h'βrxa Fr(51) 55 'hast du (dein Herz, deine Einwilligung) zu Eheführung in Legitimität gegeben?'.
- hl'l-z'dyk 'legitim geborener Sohn' / = prs. halāl-zāda 'id.' /: ~ 1,3; mrc ~ 123,3 'legitim geborener Mann'.
- hl'wy- 'tropfen lassen, träufeln' /Caus. v. hlw- 'tropfen' /: Ip. h'l'wy-.
- h̄ih (ar. hulla) 'e. Art Gewand': xwr. id. 29,3.

hlqh m. 'Ring, Schnalle' [cf. xwr. hlqk]: 'y ~ 40,1 (evtl. statt 'y hlqkh 'seine - sc. des Bauchriemens - Schnalle' ?)..

hlqk (cj.) m. 'Ring' [= prs. halqa < ar. id.]: ~ [so, statt xlqk] 15,4; ~ nyθ'r 470,1 'sie saßen im Kreise'.

hlw- 'tropfen' [ > Caus. hl'wy-]: Ip. h'lw-, PPr.(f.Pl.) hlwyncy.

hlw' (ar. halwā) 'Zuckerkonfekt': xwr. id. 24,6.

hlwyncy [PPr.f.Pl., v. hlw- 'tropfen']: 'y ~ 245,2 'das tropfende (sc. Wasser)'.

hllylc Pl. 'Myrobolane' (Phyllanthus emblica) [= prs. halila, (ir. >) ar. ihlilağ; cf. sak. halīrā Pl., toch. arīrāk, uig. arira, skr. harītakī 'id.']: ~ 20,2.

hmt (in Zusammensetzungen) 'zugleich, zusammen' [ < prs. ham 'id.']: ~-nbzynyk m. 'Schlafgenosse': 'y ~ 424,5.

hm-nwr 'Berufsgenosse': ~ 2,8.

hm-rōn 'Wand an Wand wohnend' [sak. hamālā Em(1970)69 'grouped', aber s. Ma(71)326]: ~ hybš [...] 422,6 'er (lebte) Wand an Wand mit ihm'.

hm-wōry'n 'Zwilling' [ < 'wōyr 'Bauch', cf. prs. ham-šikam]: ~ 2,5.

hm-hd m. 'Vertragsgenosse, Verbündeter' [= prs. ham-ahd 'id.']: 'y ~ 420,7.8.

hmc (f., v. hmk 'eben derselbe'): p' ~ k'byn Fr(1951)74 'für eben diesen Brautpreis'.

hm-f'nc 3,1, r. hm-n'fc [Ma(72)56].

hm-hβ'ryk m. 'Gesprächspartner' [ < hβ'ryk 'Wort, Ausspruch']: 'y ~ 404,8.

hmk m. 'eben derselbe' [ ~ hmc f.]: nyn 'y ~ k'fr'nk r'y Fr(1951)117 'dies ist eben dieselbe gottlose Auffassung'.

hmk 'sobald (?)': hām°k y's°wy:k'm di:m'pīr° 'y hl'li hr'ma  
 /, / hām°k y'swy:k'm Fr(1951)84 'sobald du weggehen  
 wirst, ist mir das Erlaubte Unerlaubtes, sobald du  
 weggehen wirst'; k:hām°k y'swy:k'm Fr(1951)84 'čto  
 taki pojdeš'.

hm-knyt 'der denselben Beinamen führt' / = prs. ham-kunyat  
 'id.': /: ~ 2,8.

h:mkt in: ghr ~ /statt hy mkd ?/ 356,1 'er unterdrückte  
 ihn'.

hmlk 'Anriff' / = prs. hamla < ar. id. /: ~ hybr mkd fy  
x'zyn 106,5 'er griff ihn im Kampfe an', ~ hybr  
mkyd 202,1; 218,2 = ~ mkd pr n'n 203,7; 224,8; 235,1  
 'er griff ihn an'.

hmlk-mync f. 'zum Angriff gehörend': ~ 'wc NY93 'der Ort  
 des Angriffs'.

hm-n'fc /so r. für hm-f'nc, Ma(72)56/ 'aus derselben Stadt  
 stammend, Landsmann': ~ 3,1.

hm-n'myk 'Namensvetter' /cf. prs. ham-nām 'id.': /: ~ 2,8.

hmq 'dumm, Dummkopf' / = prs. ahmaq < ar. id. /: 'y ~ 288,6;  
 ~ p'rwzd 288,5 'er wurde dumm'; ~ hy mryndyd 400,7  
 'er nannte ihn einen Dummkopf'; y' yryw ~ ms'cyd  
 486,4 'er gab sich für dumm aus'.

hm-r'z m. 'Mitwisser eines Geheimnisses; Vertrauter' / = prs.  
hamrāz 'id.': /: 'y ~ 431,2.

hm-sknd m. 'Mitverschworener' / = prs. hamsawgand 'id.': /:  
 'y ~ 97,4.

hmy'n (ar. himyān) 'Gürtel mit Gürteltasche' / < prs. hamyān  
 'Gürtel', cf. xwr. my'nyk /: xwr. id. 44,6.

hmym (ar. hamīm) 'kochendes Wasser als Höllengeränk': xwr.  
 id. 12,3.

hmz 'Kehlkopfverschluß' / = prs. hamz < ar. id. /: ~ hy t'byd  
 'y hrf-δ'r 89,5 'er versah den Buchstaben mit dem  
 Hamza-Zeichen'.



hm-zycwk 'Gefährte' [cf. prs. ham-išrat 'der mit einem zusammen das Leben genießt']: ~ 422,4.

hn'n (v. hwn'n 'Sklavin'): y' h<sup>u</sup>na'n n<sup>i</sup>y Fr(1951)78 = y' h<sup>u</sup>na'na ny Fr(1951)101 'diese Sklavin'; k' h<sup>u</sup>na'na 'ixn' Fr(1951)95 'wenn ich eine Sklavin kaufe'.

hn'y [nach Ma(72)60 hn'n] 'Henna (Lausonia inermis)' [= prs. hinna < ar. id.]: ~ 22,5.

hnb- 'tanzen' [Ma(72)59]: IpF.Sg.3. hnbd; Caus. hnby-.

hnbd (IpF.Sg.3.) in: ~'d 182,1 'er tanzte'.

\*hnby- 'tanzen lassen': IpF.Sg.3. h'byd (für \*h'nbyd) 397,5; PPr. hnbynk.

hnbynk [so r.] in: βyk-~ 15,2 'puppeteer' [Ma(72)59].

hnc'wy- 'ruhen lassen, sich ausruhen lassen' [Caus. v. hncy-; v. Mackenzie, BSOAS32(1969)398]: IpF. h'nc'wy-.

hnck'nk 'indisch': ~ xr'x 41,3 'indisches Schwert'.

hncy- 'ruhen, sich ausruhen' [v. Mackenzie, BSOAS32(1969)398; > Caus. hnc'wy-]: IpF. h'ncy-.

hNCyk (?), in: štyc-~ 12,7 'Lehmziegelhersteller'.

hnčw m. (cf. hnjw) 'Speerspitze, Lanzen spitze': ~ 42,2; 389,1; 461,7; skyck ~ 42,3 'oberes Lanzenende (?)', 'y nkyck ~ 42,4 'das untere Lanzenende (?)'.

hnjw r. θ.hnjw 'having an iron tip'.

hnk'm f. 'Standort': y' ~ 226,8.

hnk'wk (< hnyk) in: prw'z-~ hyθ mkyd 363,1 'er rückte als Erster gegen ihn vor'.

hnyk in: prw'z-~ 363,1 'der als Erster vorrückt' [cf. prs. pēš-raw 'id.'].  
pēš-raw 'id.'].

hq m. 'Recht' [= prs. haqq < ar. id.]: 'y ~ 92,2; 319,6; 409,5; 'y ~h 76,7; 128,7; 368,7; 418,5; 449,7; 475,5; 507,7 'sein Recht'; cy ~ Fr(1951)74 'von dem Recht'; fy hq'h 212,5 'in, auf seinem Recht', xspnk'wc mkd f: hq'h

467,2-3 'er war nachsichtig in (Bezug auf) seinen Rechtsanspruch'.

hqyqt m. 'Wahrheit' [= prs. ḥaqīqat < ar. ḥaqīqa; cf. He (1955a)427]: 'y ~ 'y w'c'n 122,6 'die Wahrheit der Angelegenheit'; ~ hybš nyθd 474,4 'es war bei ihm (für ihn ?) eine Tatsache (?)'; 'y xl'f 'y hqyqt'n 219,2-3 'das Gegenteil der Wahrheit' [als Übersetzung von ar. mağāz = Metapher]; ~ hy mkd 408,1 'er machte ihn (sc. den Gedanken) zur Tatsache'.

hr'm 'unerlaubt, verboten' [= prs. ḥarām < ar. id.; cf. xwr. hrm]: ~ Fr(1951)71.87; Zm7,6; hr'ma f.? Fr(1951)64.66; 'y ~ 194,6, 'y ḥar'ma Fr(1951)68; 'y ~-δ'r 501,3; ~ hy mkd 172,7 = ~ hy mkyd 194,5 'er verbot es', ~ hybr mkyd 403,8 'er verbot es ihm'; ~ nyθyd 194,5 'es war verboten'; dī hr'ma nyθī-k'm Fr(1951)102 'dann wirst du eine [mir] Verbotene sein', da hr'ma 'βa'c° Fr(1951)92 'dann soll sie eine [mir] Verbotene sein', c'mī fy mīl°ka y'h'c ḥl'lī dā hr'mī 'β'rī Fr(1951)72 'wenn es mir im Besitz sein sollte (= wenn es in meinem Besitz sein sollte), dann sollen die [mir] Erlaubten [mir] Verbotene sein', c'nik'ḥī 'ik' da hr'mī 'β'rī Fr(1951)102 'wenn ich Ehen schließe, so sollen sie mir verbotene sein (?)'.

hr'm-z'dyk 'illegitimer Sohn' [= prs. ḥarām-zāda 'id.']: ~ 1,3.

hr'zy- 'nach etw. greifen, etw. an sich ziehen' [< \*fra-rāzaya- '(die Hand) ausstrecken'; cf. sak. harās- 'to entend']: Ip. h'r'zy-; ?hr'zyk.

hr'zyk m. ? [ar. jaḍba, prs. kašīda, ausserhalb des Zusammenhangs schwer deutbare Ableitungen von ar. jaḍb bzw. prs. kašīdan 'ziehen'; Ma(70)552: 'stretch (of road)']: 'y ~ 74,1.

hrbh (ar. ḥarba) 'eine kurze Lanze': xwr. id. 42,1.

hrDywsy- 'warnen (?)': Ip. h'rDywsy-; PPr. hrDywsynyk.

hrDywsynyk m. 'Warner (?)': 'y ~ 351,8.

hrδs (cj., v. hrδys '13'): ~ hz'r 33,1 '13000'.

hrδNS (wohl zu verbessern in hrδys) '13' /zu hr+ v. šy '3',  
+ δys '10', He(1955a)433/: ~ 31,7.

hrf m. 'Buchstabe' /=prs. harf < ar. id. /: xwr. = ar. 9,7;  
'y hrf-δ'r 89,5; k'cyd'h 'y hrf-δ'r cy hrf 97,3 'er  
apokopierte einen Buchstaben'.

hrm m. 'Geheiligt' /=prs. haram < ar. id.; cf. xwr. hr'm /:  
~ 362,8; f:~ c'yt 362,7.8 'er (sc. der Pilger) trat  
in den Zustand der Weihe ein'; fy ~ 348,8 'im Zustand  
der Weihe, im geheiligten Bezirk'; cy ~ w'zyt 123,3;  
367,4 'er trat aus dem Weihezustand heraus'.

hrmh (ar. hurma) 'Ehre, Hochachtung': xwr. id. 5,3 (cf. xwr.  
hrmt).

hrmt (cf. hrmh) 'Ehre' /=prs. hurmat < ar. hurma 'id.' /:  
'y ~ 442,3; 'y ~ h 441,1 'seine Ehre'; ~ hy δ'ryd  
442,2 'er hielt ihn in Ehren'.

hrs 'Bär' /cf. prs. xirs 'id.', v. He(1955a)432/: ~ 52,6.

hryr (ar. pr. harīr) 'Seide': xwr. id. 26,8.

hrysh (ar. pr. harīsa) 'Art Grütze mit Fleischeinlage':  
xwr. id. 24,3.

hs (? , v. hsc 'Lesen') f.: p'cβncyd'n y' ~ 'wd hdyθ 80,5  
'(er verband das Lesen und Erzählen =) er las und  
erzählte unentwegt weiter'.

hsbyc Pl. 'Masern' /=prs. hašba < ar. id., cf. xwr. θ.-  
-hsbȳk /: ~ 21,3.

hsc (cf. hsj, hs) f. 'Lesen' /Inf. v. hyδ- /: ~ hyc kwzyd  
493,7 'er bat ihn zu lesen'.

hsd m. 'Neid' /=prs. hasad < ar. id. /: 'y ~ 79,8.

hsf- 'ruhig werden, ruhen' /< \*ha-spā- Mackenzie, BSOAS32  
(1969)398; cf. nps. hasp- Martin Schwartz, JAOS89(1969)  
445/: Ipf. h'sf-; PP. hsf'dȳk (f. hsf'c).

hsf'c (PP.f., v. hsf'dyk) in: y' ~ tn 165,2 '(das ruhige Selbst >) die Gemütsruhe, Gelassenheit'.

hsf'dk (PP.m. cj., v. hsf'dyk) in: ~ p'rwzd 335,2 'er wurde ruhig gesetzt, gelassen'.

hsf'dyk (PP. v. hsf-) 'ruhig, gelassen': 'y ~ 335,2.

hsj (v. hsc f. 'Lesen'): ydj d' mkd f' ~ 318,1 'er machte Fehler beim Lesen'.

hst in: 'nbydk ~ (= prs. bīrūnī hast) 'er ist von ausserhalb der Stadt' /b. as-Sam'ānī (†1166): al-ansāb (Ed. Hyderabad 1963, II, 392); hast scheint prs. zu sein/.

hsyr (ar. ḥaṣīr) 'Matte': xwr. id. 30,5.

hšmy'n 'Hausgesinde' /cf. prs. ar. ḥaṣam 'id.']/: ~ 4,1; 'y ~ 442,4.

hw'lk (cj., v. hw'lyk): ~ hyc mkyd hz'r 'stryc 376,3-4 'er überwies ihm 1000 Drachmen (?)'.

hw'lyk m. 'Zahlungsanweisung, Schuldüberschreibung' / = prs. hawāla < ar. id.]/: 'y ~ 376,4.

hw't 'schnell (?)': ~ 352,3; 403,2.2.

hw'y m. 'Luft' / = prs. hawā < ar. hawā 'id.']/: fy ~ 400,6 'in der Luft'.

HwBSBck (?) in: ~ kbwd 57,4 'Haustaube'.

hwβ- 'fallen' /v. He(1955a)428/: Präs.(?), Pl.3. hwβyr, Cnj. Pl.3. hwβ'r; Ip. hwβ- (Sg.3. hwβyd, Pl.3. hwβ'r); Inf. hwβd.

hwβ'r 'leise': ~ d' hydyd 420,1 'er las leise'; ~ h'β'ry'r 483,6 'sie sprachen leise, sie flüsterten'.

<sup>1</sup>hwβ'r (Ip. Pl.3., \*hōβāra, v. hwβ- 'fallen'): ~ 'w 483,6 'sie fielen hinein'.

<sup>2</sup>hwβ'r (Cnj. Pl.3., \*hōβāri): 'm' 'iβd'c y'war hwβ'r<sup>i</sup> Fr(1951) 59 'aber (meinetwegen) mögen sie 70 mal fallen (?)'.

<sup>1</sup>hwβd (Inf., v. hwβ- 'fallen', cf. xwr. hwβd-mync): f:~

wx'k nyθd y' wz'm 492,3 'das Gebäude war dem Verfall nahe'.

<sup>2</sup>hwβd (cf. hwfd; IpF.Sg.3., cj., v. hwβyd abs.): ~ 227,2; 377,6; 443,3; 457,1; 503,5; 514,1 'er fiel'; ~ pry pšpk'h 126,5 'er fiel auf seine Seite'; ~ 'y 'st'ryk 454,1 'der Stern fiel herab'; ~ 'y rδyn 456,3 'die Mauer stürzte ein', ~ y' wz'm 457,7 'das Gebäude stürzte ein'; hwβdyc y' θyk 163,6 '(der Zorn fiel von ihm ab>) sein Zorn legte sich'; w' ~ 381,2; 402,4; 477,5 '(er, es) fiel hinein (f... /'in ...)'; ~ 'w 428,7 'er fiel, geriet hinein', ~ 'w fy c't 158,1 'er fiel in den Brunnen', ~ 'w f:psn-s'r 'y 'wrk 135,8 'der Wolf fiel bei den Schafen ein'.

hwβd-mync f. 'was zum Fallen Beziehung hat' /< <sup>1</sup>hwβd 'Fallen'/: y' 'wc y' ~ 319,2 'der Ort, wo etwas niederfällt'.

hwβyd (IpF.Sg.3., cj. hwβd, v. hwβ- 'fallen'): ~ 183,2 'er fiel'; fy rnj ~ 247,6 = f:rnj ~ 295,1; 482,1 'er fiel, geriet in Mühsal'; f:yrbt ~ 323,3; 433,6; 462,4 'er geriet in die Fremde'; txrwj hy ~ 463,3 'er erwarb sich Bildung (<es fiel ihm Bildung zu?)'.

Hwβyk 'e. Nachtvogel' /cf. tkm. hüvi 'Uhu'/: ~ 58,8.

hwβyr (Präs.?, Pl.3., v. hwβ- 'fallen'): 'iy° ma'°n'y k' hwβ<sup>i</sup>yr Fr(1951)59 'der Sinn, die Bedeutung ist, daß sie fallen?' /zu dieser Form cf. He(1958)117, Anm.3/.

hwfd /unvollständig punktiert?, v. hwβd 'er fiel'/: ~ 319,1 '(er, es) fiel'.

hwjt (cf. hjt) m. 'Argument, Beweismittel' /=prs. hujjat <ar. hujjā 'id.'/: ~ 384,5; 'y ~ 209,3; 'y ~h 353,4 'sein Argument'; ~ hybr m'z'myd 443,7 'er führte ihm Beweise vor', ~ hyθ xfdyd 427,5 'er disputierte, argumentierte mit ihm'.

hwn'n (cf. hn'n) f. 'Magd, Sklavin' /cf. xwr. hwn:z'dyk 'Diener, Bursche'/: ~ 6,2; xnkyk ~ 6,2 'gesangskundige Sklavin'; y' n'n<sup>i</sup>ya ~<sup>i</sup>ya-δ'ra Fr(1951)78 'für diese Sklavin'.

hwny Pl. 'Blut' /l. \*hūnī He(1955a)426, cf. prs. xūn 'id.':  
'y ~ 100,5;117,3;186,3;298,4;452,7; 'y ~h 104,5;  
 352,2 'sein Blut'; ~ w'zyyd y' n'c'h 186,2 'seine  
 Nase (ließ Blut herauskommen>) blutete'; ~ hy δ'wyd  
 390,5 = δ'wd'h f:~ 398,4;402,8-403,1 'er beschmierte  
 ihn mit Blut'.

hwny-brd'k 'blutbeschmiert, blutig': xsy ~ 294,6 'mit Blut  
 beschmierte Sache', ~ p'rwzd 294,6 'er wurde blutig',  
~ hy mkyd 417,8 'er besudelte ihn mit Blut'.

hwny-c'k 'mit Blut gefüllt': 'y ~ 81,6.

hwnz'dk (cj., v. hwnz'dyk m. 'Diener'): 'y ~ 'y jwmlk'n  
 63,1 'der Diener der Gesamtheit, ihr (Pl.) Diener',  
'y ~ y' δ/y/ 62,8 'der Diener der Frau', 'y ~ 'y  
tw'c 63,1 'der Diener von dir, dein Diener', 'y ~ d  
'y δ'h 63,2 'dein Diener, oh Frau', 'y ~h 62,8 'sein  
 Diener', 'y ~m 63,2 'mein Diener', 'y ~-mn 63,3  
 'unser Diener'.

hwnz'dyk m. 'junger Diener, Bursche' /< Sohn eines Hwn,  
 cf. hwn'n 'Magd, Sklavin, eig. die Hwnin': ~ 6,3.

hwyδyn /so, statt hwyδyn / 'Polster unter dem Kamelsattel'  
 /vgl. prs. havīδ, osm. havut ('Kamelsattel'), u. prs.  
hawīyat < ar. hawīyya 'id.': Ma(72)64/: ~ 47,7.

hwž m. 'Teich' / = prs. hawž < ar. hawd 'id.': 'y ~ 120,7.

hy Pron.Sg.3. Dat./Acc. /als Suffix -h/: ~ 74,5;76,4;79,  
 1.5.6;80,4.8;81,3.4.5;82,3.4.5;85,3.4.6;86,2.7;88,7;  
 89,3.5;91,6;92,6.8;93,6;94,6;96,8;99,3.4.8;100,1.5;  
 101,1;104,5.6;105,1.7;107,4.7;108,8;109,7;110,5.7.8;  
 111,4.7;112,6;113,3;114,1.5.5.6;115,3;118,5;122,3.5;  
 123,1;124,1.2;126,7;127,3;128,7;129,5;131,1;132,3;  
 134,2;136,4;137,6.6.8;138,2;139,3;141,2;142,3;143,7;  
 144,7.7;145,8;148,5.7.8;149,3.4.8;150,2.3.6;151,7;  
 153,4.5.6;155,6;157,7;158,7;159,1.3;162,6;163,8;169,  
 6;170,8;171,4;174,6;175,8;176,5.7;177,7;178,4;179,4;  
 187,7;188,5;189,3;193,5.7;194,1.5.8.8;195,1.6.8;198,3;

199,4.8;200,4;201,2.5;203,1;205,4.5;206,1.5;207,1;  
 208,6.6.8;209,7.8;210,7;211,1;212,2.6;213,3;214,5;  
 216,7;217,1;218,1.2.4;219,4;220,6;221,4.8;223,1;225,  
 6;226,3;229,8;230,2;231,6;232,3;233,4;234,3;235,5;  
 240,2;242,1;251,8;268,2.7.8;271,2.7;272,1.3;273,8;  
 274,1;275,3.4;276,4;278,3;279,8;285,2.5;297,3;300,2;  
 301,4;303,3.4.5;304,1.2.3.4;305,3;306,3.7.7;307,8;  
 308,2.8;309,2;311,6;313,6;314,5;315,1.6;316,2.8;317,  
 2;321,4.5;326,5;338,1(warum nicht h?).4;340,6.7.8;  
 341,4.8.8;342,1.3.4;343,7;344,2.4.5.5.7;345,4.5.8.8;  
 346,3.4.5.5.7;347,2.3.3.3.7.7.8;348,1.2.3.5.5.6.8;  
 349,5.5.6;350,1.5.5.6.8;351,1.1.4.6.8;352,1.2.3.3.3.  
 4.4.5.6.7.8;353,1.1.2.3.3.7.8;354,1.4.5.6.7;355,6.7;  
 356,2.4.5.6.7.8.8;357,1.2.3.3.7.7.8;358,8;359,1.3.3.  
 5.7;360,2.3.5.6.6.8;361,1.2.2.6.7;362,2.2.3.4.5.6.6;  
 363,2.3.4.6.7.8;364,1.2.3.3.4.6;365,3.5.7.7;366,1.5.  
 6;367,2.3.5.6;368,1.3.3.4.8;369,4.4.6.7;370,1.2.4.6.  
 6.7;371,3.4.4.6;372,1.4.5;373,1.2.3.6.6;374,2.5.7.8;  
 375,2.3;376,1.8;377,4.6.8;378,1.3.3.7;379,6;380,1.6;  
 381,1.6.7.8;382,2.4.5.5(r. hyc).6.7.7.8;383,1.2.4.5.  
 7;384,3;385,1.2.4.4.4;386,2.4.4.6.6;387,1.7.8;388,2.  
 2.3.4.6.6.8.8;389,1.1.3.3.4;390,5.8;391,2.6.7;392,2.  
 2.2.3.4.5.8.8;393,1.3.3.5.7.8;394,2.5.7.7;395,1.1.2.  
 2.3.3.5;396,1.1.1.3.4.5.6.7.8.8;397,1.2.4.5.5.6.6.6.  
 7;398,2.2.4.4;399,1.2.3.3.4.4.5.6.7.8.8;400,1.1.2.2.  
 3.3.5.5.5.7;401,1.2.3.3.5.7;402,3.5.6.6.6.6.8.8;403,  
 1.1.2.2.6.6.6.6.7.7.7.8;404,5.5.5.7.7.8;405,1.2.3.4.  
 5.5.7.7.7.8.8;406,2.4.5.8;407,1.1.2.2.2.3.3.4.5.5.7;  
 408,1.1.1.2.2.2.3.5.6.6.6.7;409,1.2.2.3.3.3.4.4.5.6.  
 6.7;410,1.2.4.5.5;411,1.1.2.4.4.4.8.8.8;412,1.1.2.2.  
 2.4.5.6.7.8;413,2.3.5.6.7;414,1.2.2.4.4.5.7.7.8;415,  
 1.2.3.4.6.7.8.8;416,6.7;417,3.6.7.8.8;418,1.1.2.3.5.  
 8;419,6.8;420,2.3.4.5.5;421,1.2.2.3.3.5;422,1.1;423,  
 5;424,5;426,4.5.7;427,3.7;428,5;429,2.5.5.5.7;430,3.  
 7.8;431,1.3.5.6('y fsyd hy 0fy'ny 'sein aufrichtiger  
 Freund');432,1.1.3.5.8;433,6;434,1;435,3.5.8;436,2.  
 3.6;437,5.5.6.8;438,3.4.8;440,5.6;441,6;442,2.5.8;

443,2;444,1.5;445,4;446,2.6;447,1.8;448,1.6;450,4;  
 452,1.4;457,7;461,3;462,2;463,3;464,6.6;467,4.5;468,  
 4;469,6;471,1.3.7.8;475,4.7;476,5.8;477,5;479,5;480,  
 1;482,1.4;483,3.6;486,1;487,8;489,2;490,1.4.4;491,4;  
 493,8;494,1.5;495,4.5.6;496,5.6;497,5.6;498,3.4.6.8;  
 499,5.5;500,1.3.5.6.6.7.8.8;501,3.4.5.8;502,2.6;503,  
 1.1.3.6.8;504,2.6.7;505,6.8;506,5.8;507,3.3.5.5.6.8;  
 508,8;509,5.7;511,2.6;512,2; A12; NY82,86,86,87; Fr  
 78; ':hy h'p̄ryx<sup>a</sup> Fr55 'hast du sie (eam) gegeben?';  
kc̄ly'mi:h̄ly Fr60 'ich werfe es weg'.

hy-'ly-'lfl'h in: ~ ws 'y mwōyn 511,3 'der Gebetsrufer  
 rief ḥayya 'alā l-falāḥi ('auf zum Heil')'.

hybr (cf. hybyr) 'auf ihn, auf es': ~ 73,7;75,7;80,2;85,3;  
 89,1.2.4;94,6;106,5;111,5;120,1;121,6;123,2;126,4;  
 129,8;132,3;134,7;138,5;139,2.8;143,2;145,2.2;146,4;  
 147,8;149,8;152,8;163,2;176,6;188,8;191,6;193,2;202,  
 1.6.8;204,2;207,8.8;209,6;210,5;211,3.8;213,3;215,6.  
 8;217,6;218,2;225,1;227,1.5;232,2.2;235,3;242,5;243,  
 5.7;267,2;272,4;290,5/so r. für hyw, Ma(71)83/;300,  
 4.5;306,8;314,3.4;315,5;316,5;318,3.4;321,2;338,3;  
 346,3;348,8;357,6;361,6.7;363,2.3;365,2.7.8;366,3.7;  
 368,4;369,2;380,1;381,5;383,3.6;385,2;389,1.4.6;393,  
 2;394,4;398,5;399,4;401,5;402,1.7;403,8;404,2;408,3.  
 7;409,2.5;413,2;416,2;425,1;427,2;431,4/vgl. dazu Ma  
 (71)327/;432,1.7;433,1;434,5.8;435,2.3;436,5;438,4;  
 439,1;442,4;443,7;446,6;447,3;448,6;454,5;461,1.8;  
 466,5;467,4;469,5.6;470,4;471,7;472,8;474,1;475,2;  
 477,6;478,3;482,1.8;484,6;487,1;490,4;492,2;494,1;  
 496,5;501,3;504,3;505,6;507,3.8;510,5.5;511,2.4.7;  
 512,2; NY64,79,80. - (enklitisch:) 85,7;125,2;142,5;  
 148,1;150,3;308,6;311,2(..hbyr);346,3;368,6.

hybš (cf. hypš) 'bei ihm' /< hy + pš 'bei'/: ~ 194,1;225,  
 1;370,3;413,6;422,6;438,2;448,7;474,4;502,7; šxt hyθ  
 (r. hybš ?) mšyd 239,8 'er war nahe bei ihm', 'šxt  
~ m'sd 344,8 'es (sc. das Wild) kam nahe zu ihm',



'šxt ~ nyθyd 427,1 'er war nahe bei ihm'; pc ~ 262,5;355,1;389,3;430,6;438,6 'hinter ihm her'.

hybyr (v. hybr 'auf ihn, auf es'): yvr'r ~ 358,2;440,2 'sie umringten ihn'.

hyc (c. neg.) 'gar (nicht)' [ $\leq$  prs. hēč 'id.']/: 'wd's ~ kd'm:k'm w'c nk<sup>u</sup>wr ny β'c Fr(1951)80 'und (wenn) dann gar keinerlei Absicht dabei sein sollte'.

hyc [ $\leq$  cf. hyj]/ 'von ihm, von ihr' [ $\leq$  hy 'ihm, ihn' + c 'aus, von']/: ~ 75,4;77,3;95,1;113,7;135,6/r. n:hyc, Ma(70) 547/;153,7;156,6;161,4;167,6;191,2;194,5;230,6;236,7;239,1;240,7;268,5;295,5;341,4/vgl. hierzu Ma(71)88/;344,1.6.7;346,8;347,5;352,5;353,4.5.6;355,7;357,5;360,4;366,7;368,8;376,3;382,5/so r. für hy: y' cm hyc mncnyd Ma(71)320 'he shut his eye to it'/;402,7;406,7;416,4;418,5;419,3;422,3;426,7;427,8;436,5;437,1.2.4.6;439,1;440,3;443,3;444,6;447,3;448,7;451,8;461,1.5;464,3.5;465,7;466,4;469,3;471,5;472,8;473,2;474,6;482,3.6.6;484,1.6;487,3;492,6;493,6.7.8;494,1.2.3.4.7.7.7;495,1.4.8;496,3.3.3.4.5.7;497,3.3.3.6.8.8;498,1.5.6;499,1.2.4.5;500,2.2;502,4.7.8;503,2.4;504,1.2.4.4.5;505,1.7;506,1.2.5.6.6.8;507,1; A12; Fr 101; - (enklitisch:) 76,7;298,3; (sonst kontrahiert ..yc).

+hycbyr (?, suff.), in: p'cmcd'. ~ 353,1 'er zog es (sc. das Gewand) ihm an'.

hycybr [ $\leq$  hyc + hybr]/ in: d'w'y ~ mkd 450,1 'er (machte einen Anspruch von ihm auf es ? >) beanspruchte es von ihm'.

hycybr [ $\leq$  hy + cy + br 'him-\*also-on']/: 'NY ~ 'nc ''tm'd 106,7 'auf ihn ist auch kein Verlaß' [Ma(70)547/.

hyd [ $\leq$  cf. hyd']/ 'ihm hin, ihn hin' [ $\leq$  hy 'ihm, ihn' + d(') 'hin']/: ~ 107,3;151,1;170,5;185,2;196,3;268,3;349,4;357,3;383,2.4;404,6;416,5;421,8;426,5;445,4;489,4.5;494,6;497,8;498,1;499,2.7;502,4.6;507,7; hiyda Fr

(1951)107; häufig bei bestimmten Verben: .. ~ ws  
 76,1;391,5 'er sagte ihm .. (hin)', .. ~ hyðyd 349,  
 1;402,8;465,5 'er las es .. (hin)', .. ~ 'mryd 493,  
 7;494,2.5.5;495,1;496,1;497,1.7.7;499,1 'er hielt  
 ihn für ...'; am Verbum in: xwnbd'hyd 157,6, rdbyd'hyd  
 301,7, ywyd'hyd 398,7, w'zyd'hyd 415,1, m's'ryd'hyd  
 485,5; meist kontrahiert, v. ..yd.

hyd' /statt zu erwartendem hyd/, in: cy nwkrçy ~ xfyd 497,5  
 'er begann es von neuem'.

hyd'br 'auf ihn, sie hin; ihm darauf hin, u.ä.' /hy.d(').br/:  
yzl ~ ws 76,3 = yzl ~ mkyd 406,6 'er sagte (bzw.  
 machte) ein Ghasel auf sie', 'y nbyk ~ hyðyd 342,4  
 'er las ihm den Koran vor', 'y lyy ~ mkyd 509,2 '(er  
 machte ihm den Fuß darauf hin ? >) er stellte ihm den  
 Fuß'; am Verbum in: çpd'hyd'br 449,3; k'cyd'hyd'br  
 383,7 = k'cyd'hyd'byr 368,2;384,8; mfçwryd'hyd'byr  
 403,5; wš'hyd'br 478,4; HYd'br NY107.

hyð- 'rezitieren, lesen' /"origin uncertain, connection  
 with Av. aðaya- is unlikely" He(1955b)47,Anm.2/:  
 PPr. hyðnyk, IpF.Sg.3. hyðýd, Pl.3. hyð'r, Inf. hsc.

hyð'r /IpF.Pl.3. v. hyð- 'rezitieren'/: š'r d' ~ 484,4 'sie  
 trugen Gedichte vor'; ~n'd 'y yycyc 485,3 'sie lasen  
 die Bücher'.

hy:ð'r /< +hý 'sein (eins)' + Ppos. ð'r/, in: 'y zrzy hy-  
-ð'r 221,6 'sein Herz (Dat./Acc.)'.

hyðd [= hyðyd, IpF.Sg.3., v. hyð- 'rezitieren'/: tšhwd d'  
~ 464,4 'er rezitierte das Glaubensbekenntnis', q'mt  
~ /.. möglicherweise Wortende verwischt/ 377,2 'er  
 (sc. der Gebetsrufer) rief zum Gebet auf', ~yd 'y  
nbyk 238,1 'er las den Koran', ~'hyn'd'br 'y sl'm  
 298,8;342,4-5 'er rezitierte ihm die Grußformeln (?)'  
 /"he recited them before him", He(1955b)48/; ~YN'θ  
 423,1 'he read them (sc. die Bücher) to him' /cf. He  
 (1955b)47,Anm.2 u. Ma(71)326: (< \*hyðd'-hy-n'-θ)/.

hyδnyk /PPr., v. hyδ- 'rezitieren, lesen': 'y ~ 298,7 'der Lesende'.

hyδyd /cf. hyδd/: ~ 179,8;298,6 'er las'; w'nk ~ 405,3 'er (sc. der Gebetsrufer) rezitierte den Ruf'; βy/w/c nm'c hyδ/yd 477,8 'er rezitierte zusätzliche (supererogatorische) Gebete'; θyd d' ~ 307,2 'er las laut', hwβ'r d' ~ 420,1 'er las leise'; byt hyd ~ 349,1 'er las ihm ein Gedicht vor'; f.ndyšk hyd ~ 402,8; 465,5 'er rezitierte ihn (sc. den Koran) mit Sorgfalt'; 'y nbyk hyd'br ~ 342,4 'er las ihm den Koran vor'.

hyj /v. hyc 'von ihm, von ihr': 270,2;317,4;320,7;350,2.

hyjc /Pl., v. hyjk 'Spottgedicht': fy:nywny ~ mk'r 491,6 'sie machten Spottgedichte aufeinander'.

hyjk 'Spottgedicht' /Pl. hyjc; = prs. hiġā < ar. hiġā 'id.'/: ~ hy mkyd 230,2 'er machte ein Spottgedicht auf ihn'.

hyjk-kNk /cj., v. hyjk-kNyK/: ~ p'rwzd 230,3 'er wurde (Spottgedicht-Macher >) Satiriker'.

hyjk-kNyK m. (cj. hyjk-kNk) 'Satiriker': 'y ~ 230,3.

hylk /cj., v. hylyk 'List': ~ mkyd 447,7 'er wandte eine List an'.

hylyk m. (cj. hylk) 'List' /= prs. hīla < ar. id./: 'y ~ 447,7.

hy.n 'ihm (ihr) dies' /< hy + n, Fr/: di.k'.hy.n<sup>a</sup> ny hiβryx Fr(1951)100 'und wenn du es ihr nicht gibst' /?, evtl. 'und wenn du sie (hyn, Pl.) nicht gibst'/.

hyn I) 'ihnen, sie(Pl.)' /cf. xwr. hyn'br, hyn'c, hyn'd'br, hyn'θ/: ~ 345,2;376,7;404,1;418,7;510,6; NY93; .. ~ h'βrd 225,2;383,6 'er gab ihnen ...'; am Verbum kotrahiert, v. ..yn (Gr.Ind.). - II) 'ihr (eorum, earum)': 'y yw'ryk ~ 11,4.7 'ihr Weiser', 'y z'hyd ~ 11,5 'ihr Asket', 'y mwfty ~ 11,5 'ihr Mufti'; c.mδ'n ~ 'aus ihrer Mitte', f' mδ'n ~ 'unter ihnen,

zwischen ihnen' (Belege s. mδ'n 'Mitte'); cy bθkn ~ 384,3 'aus ihren Häusern'; 'y bzc:~ 396,2 'ihre schlechten Taten'.

hyn'br 'auf sie (Pl.)' /hyn<sup>a</sup> + pr 'über, auf'; cf. Sg. hybr /: ~ 181,1; 195,2; 351,7; 366,1 = 367,8; 370,5; 374,5; 391,4; 408,5; 409,8; 414,6; am Verbum in 'm'xyd'-hyn'br 200,8; b'δβ'zyd'hyn'br 211,6; b'r'zyd'hyn'br 343,4; B,d; bycd'hyn'br 211,4; c'βrd'hyn'br 345,1; yyryd'hyn'br 121,7; mfr'ryd'hyn'br 345,4; mzwrcyd'-hyn'br 97,5; š'šyd'hyn'br 146,2; zβyd'hyn'br 476,4.

hyn'c 'von ihnen' /hyn<sup>a</sup> + c 'von, aus'; cf. Sg. hyc /: ~ 350,7; 422,2; 435,5.

hyn'd'br /hyn<sup>a</sup> + d<sup>a</sup> + pr /, in: hyδd'hyn'd'br 'y sl'm 298,8; 342,4-5 'er rezitierte ihm die Grußformeln (?)' / 'he recited them before him', He(1955b)48/.

hyn'θ 'mit ihnen; (bei Verben mit dem Sinn von 'übergeben, überreichen':) ihnen' /hyn<sup>a</sup> + θ 'mit'; cf. hyθ /: ~ 192,7; 320,3; 330,2; 383,4; 420,5; 423,5; 428,1; 'fsyd hyn'θ mkd 'y fy'ny 431,6 'aufrichtig machte er sie (Pl.) mit ihm, die Freundschaft (Pl.tantum) >er hielt aufrichtige Freundschaft mit ihm'.

hypš (v. hybš 'mit ihm'): Fr(1951)112.

hyθ 'mit ihm, mit ihr' /hy + θ 'mit'; cf. hyn'θ /: 146,1; 153,3; 159,5; 169,6; 203,3; 204,5; 229,5; 245,6; 246,6; 253,3; 263,6; 279,8; 319,5; 324,2; 347,1; 348,5; 349,2; 363,1.6; 367,2.6; 369,3; 370,5; 372,2.2; 380,7; 382,6; 385,8; 386,8; 402,6; 409,5.7; 410,5; 413,5; 416,1; 419,2.3.3.3.4.4.4.4.6.7; 420,2.3.3.5.5.7.8; 421,1.3.3.5.8; 422,1.3.4.5.5.5.5.6.6.8; 423,2.3.4.7.8; 424,4.4.4.6.7.8; 425,1.1.1.2.2.3.3.4.4.8; 426,1.1.2.2.3.3.3.3.5.5.7.7; 427,1.1.1.2.3.3.4.4.5.5.6.6.6.7.7.7; 428,1.1.2.3.3.6.7.8; 429,1.3.4.7; 430,3.4.4.4.6.6; 431,2.3.4; 432,1.4.7; 433,8; 438,6; 439,3; 443,4; 448,5; 449,5; 451,3; 462,8; 470,8; 473,2.6; 476,2.5; ~ 239,8 evtl. zu lesen hybš (cf. 344,8; 427,1); am Verbum kontrahiert in ..yθ (v. Gramm.Index).

hyw 'ihm, ihn hin(ein)' /cf. hyw', < hy + w<sup>a</sup> 'hinein': ~  
128,8;198,7;274,5;290,5 /nach Ma(71)83 r. hybr /;349,  
6;360,1;364,5;494,3.

hyw' /=hyw /: 398,6;425,7.

hyw'br 'auf ihn hin' /hyw<sup>a</sup> + pr 'auf': 'y pcy'k ~ d'ryd  
362,1 'er (wandte das Gesicht auf ihn hin >) wandte  
ihm das Gesicht zu'; am Verbum in: c'yt'hyw'br 441,4  
'er drang auf ihn (auf es) ein'.

hy:wθ 'ihn dort', in: 'wc'nkyk ~ δ'ryd 392,3 'Er hielt ihn  
ewig dort (sc. im Paradies)'.  
hyž m. 'Menstruation' /=prs. hayž < ar. hayd 'id.'; cf.  
 xwr. h'yž /: 'y ~ 342,5.

hz'r 'tausend' /=prs. hazār 'id.' /: ~ 32,5; ~ ~ 34,1  
'Million'; ~ 'stryc 376,3-4 '1000 Drachmen'; haza'r  
pr'c<sup>na</sup> Fr(1951)58 = ~ pr'cn<sup>a</sup> Fr(1951)58 '1000  
Verstoßungen, Ehescheidungen'; ~ y'wŷr Fr(1951)66.  
66.86.100.116 'tausendmal'.

hz'rc (Pl.) 'die Tausender'(?): ~ NY38 (= Zm.A1a).

hZwR in: 'y 'stnb-~ 339,3 'der an Elephantiasis Leidende',  
stnb-~ p'rwzd 339,3 'er erkrankte an Elephantiasis'.

hzwR 'gut, trefflich': ~ 7,6.6.8;14,8;101,1;105,1;171,5;  
193,5;216,1;244,2;303,2;362,6;363,6;366,5;373,6;388,  
6;393,3;411,8;461,3;504,2;515,7; NY51,52; ~ p. 381,1  
r. bhzwR p. 'became useless' /Ma(71)320 /; y' ~ wR'n  
185,3 'die gute Nachkommenschaft'.

hzwR-k'ryk 'gut, fromm': ~ 3,5;7,8.

hzynt m. 'Niederlage, Flucht' /=prs. hazīmat < ar. hazīma  
'id.' /: 'y ~ 114,1;350,2; ~ p'rwzd 140,6;456,3 'er  
(bzw. es, sc. das Heer) erlitt eine Niederlage', ~  
hy mkyd 114,1 'er bereitete ihm eine Niederlage', ~  
n' mkyd 209,6 'er schlug sie (sc. die Feinde) in die  
Flucht'; ~ hyj b'rwzd 350,2 'er floh vor ihm'.

## j

j (v. c 'von, aus'): j:n'n 325,1 'von jenem, von ihm'.

j' (v. c' 'von der ...', < c + y' /fem.Art./): ~ (c') 352,4.

j'bk (cf. c'bk, č'bk; cj., v. j'byk m. 'Junge, Bursche', f. 'Mädchen, Sklavin'): ~ 388,3 = 394,1; ~ 'myd 'y mrc 436,1 'der Mann starb als Jüngling, im Jünglingsalter'; 'y ~-δ'r 345,5 (Acc.) 'den Jungen, den Burschen'; ~ 'š 46,1 'junge Kamelstute'.

j'bk'wc (v. j'bk'wk 'Ritterlichkeit'): ~ mkyd 480,2 'er handelte großherzig, ritterlich'.

j'bk'wk (cj.; vgl. j'bk'wc) m. 'Jünglingsalter; Großmut, Ritterlichkeit' /< xwr. j'byk/: y.'yt y' ~'n 441,7 'der Beginn des Jünglingsalters'.

j'byck (cj., v. j'bycyk m. 'kleiner Junge'): m' ~ m' Fr(1951) 115 'he, kleiner Junge, he!', 'y ~-δ'r 85,3 'den Knaben'.

j'bycyk (cf. j'byck) m. 'Knabe, kleiner Junge' /Dim. zu j'bŷk/: 'y ~ 106,3; 501,7.

j'byk (cf. j'bk, c'bk, č'bk) m. 'Jüngling, Bursche', f. 'Mädchen, Sklavin' /cf. xwr. j'bk'wk, j'bycyk/: 'y ~ 115,7; 299,3.

j'cnyk 'Muster, Probe': ~ 5,8.

j'δwky'd 'Zauberei, Hexerei': ~ hy mkd y' cmy'h-/δ'r/ 307,8 'er verhexte sein Auge'.

j'yrcy- (IpF.) 'hinabwälzen, rollen' (tr.) /zu \*j'yrd- 'id.' (itr.)/: ~d'h 509,4 'er wälzte, rollte ihn hinab'.

\*j'yrd- (IpF.) 'sich hinabwälzen, hinabrollen': j'yrt 512,4 'er rollte hinab'.

j'hyl 'unwissend' /Bogoljubov(1961)182; abstrahiert aus j'hyl'wyk 460,1; = prs. jāhil < ar. id.; cf. xwr. jhl /.

j'hyl'wyk m. 'Unwissenheit': yyrd cy ~ 460,1 'er wandte sich von der Unwissenheit ab'.

j'kyr 'Gefolgsmann, Page' [= prs. čākar 'id.']: ~ 6,4.

j'm (ar. jām) 'Glas': xwr. id. 17,3.

j'mky in: ~ xryd 440,5 'er aß die Ration (?)'.

j'my m. 'Sammelband' [= taġ. jāme < ar. jāmi 'umfassend']: t'byd'h 'y ~-δ'r 398,6 'er punktierte den Buchband (d.h. er fügte Punkte und Vokalzeichen ein)'.

j'n m. 'Seele; Leben' [ $\leq$  prs. jān 'id.']: ~ Fr(1951)115; pr.y ~m 69,7 'bei meinem Leben!', f:~'d 69,7 'bei deinem Leben!'.

j'nd'y m. 'Riemen, Band' [ $\nearrow$ cf. mtü.(Kšy.) varindāg 'Riemen']: ~ 13,2;39,7;44,2; 'y ~h 40,2;41,6 'sein Riemen'; f:~ 386,8 'mit einem Riemen'.

j'nwr 'Tier' [ $\leq$  prs. jānvar 'id.']: mr'y' ~ 51,3 'wildes Tier'; ~n (Pl.) 'Tiere' [He(1955a)426], NY28.

j'r /v. č'r 'Geschicklichkeit', nach Ma(71)320-321 wohl \*cn'r zu lesen: ~ mkyd 384,2 'er zeigte Geschick (im Kampfe)'.

j'tx- 'zurückhalten', Ipf. j'txd: ~'h 309,4 'er jagte ihn (sc. den Bettler) weg' [ $\nearrow$ cf. c' txd'h 173,5 (r. č'txd'h) 'er hielt ihn zurück']; j'tx'dk p'rwzd 436,2 'er wurde zurückgehalten'; s. č'tx-.

j'xy'k /Inf., v. čw'xy- 'säugen, stillen': ~ kwzyd 497,2 'er verlangte das Säugen, verlangte nach einer Amme'.

j'ysws m. 'Spion' [= tü.-xwr. jāysūs Xš; cf. prs. jāsūs < ar. id.]: 'y ~ 473,8.

j'yt (v. c'yt 'er ging'): f:šhr ~ 350,4 'er ging in der Morgendämmerung'.

j'yzk (cj.) 'Belohnung, Prämie' [= prs. jāyiza < ar. jā'iza 'id.']: ~ hy h'βrd 374,7 'er gab ihm eine Belohnung'.

j'd /so für jyd, Ma(70)555/ 'gekräuselt, Kraushaar' [= prs. ja'd < ar. id.; cf. xwr. 'fr'd-~]: 'y ~ 248,1; ~ n' mkyd 392,3 'er kräuselte sie (sc. die Haare)'.

ḵbywt (v. ḥbywt m. 'Polster, Matratze'): ~ 30,8; cy ~ 492,4  
'von der Matratze'.

ḵbh (ar. ḵubba) 'e. langes Obergewand': 28,2 xwr. id. (v.  
xwr. ḵwbyk).

ḵd'k v. ḵḏ'k.

ḵdylyk 'Vogelkäfig' [prs. ḵadīla < ar. id.]: ~ 57,6.

ḵḏ'k 'getrennt, abgesondert' [= prs. ḵudā 'id.', Ma(1970)541  
liest xr'k]: ~ hy mkd cy ḵḏdyn 110,8 '(er machte  
ihn getrennt vom Geben >) er beraubte ihn der  
Möglichkeit zu geben'.

ḵf'rm (v. cḥ'rm, cf'rym 'vierter'): ~ nyḡyd 311,6 'er war  
Vierter'.

ḵfk (v. cfk 'sauer'): ~ p'rwzd 182,2 'es wurde sauer'.

ḵft (cf. ḥft) 1) 'Paar; gerade Zahl'; 2) m.f. 'Ehegatte' [= prs. ḵuft 'id.']: ~ nyḡ'r 446,6; 489,8 'sie waren ein  
Paar'; ~ hy mkd y' ḵḥ'ry'k 373,2-3 'er wiederholte  
die Ansprache'; ~ 34,2 'gerade Zahl'; ~ Fr(1951)92  
'Gatte', ':ḥ'c yiṯi 'y ḵuf'tadi Fr(1951)63 (wörtlich:  
ist von dir dein Ehegatte?; Fr. sieht 'y als Fehler  
für y' an und übersetzt:)'hast du eine Frau?'; f'  
ḵifty 'nbic bu'wa'rḥymni Fr(1951)66 'wir sind von der  
Gattin getrennt'; mfrysd'h y' nw'nyc f:~s'r 444,7  
'er schickte die Braut zum Gatten hin'; y' ḵufta Fr  
(1951)62 'die Gattin', p' ḵufta Fr(1951)78 'mit der  
Gattin'; y' ~m QM(C2311, fol. 209a) 'meine Frau'; y'  
ḵifty pcx's [He(1955a)42b] 'the wife's clothes'; ~  
kwzyd 105,8 'er wollte eine Frau, wollte heiraten';  
k' ḵifta 'ik' Fr(1951)95 'wenn ich heirate'.

ḵft'wk m. 'Ehe(leben), Verheiratetsein': fy ḵuf't'w'k Fr(1951)  
70 'zur Ehe'; fy ~ fy ḵl'l'wk 'h'frx<sup>a</sup> Fr(1951)55  
'hast du (dein Herz, deine Einwilligung) zur Eheführung  
in Legitimität gegeben?'.  
ḵy f. 'Sand' [cf. syd.B. ḥ(y)kth 'id.', Em(1970)68; Sw(71)303]:



y' ~ 464,5; fy·m'r fy:jyn'n (so für jyy'n, Sw l.c.)  
yyl 202,3 'sie sind (in der Zahl der Sandkörner >)  
 an Zahl wie Sandkörner'.

jy m. 'Knarren (des Paoksattels) ?' /cf. tkm. jīyilda-  
 'knarren ?': ~ mkd y' sym 121,2 'der Kamelsattel  
 knarrte'; 'y ~ y' pšky 353,8 'das Knarren des  
 Rückens (?)', fy:~ hy m'z'myd 'y b'r y' pšk'h 353,8  
 'die Last brachte seinen Rücken zum Knarren (?)'.

jyd /r. j'd, Ma(70)555/ 'gekräuselt; Kraushaar': ~ 248,1;  
 392,3.

jymrt 'Nachtschmetterling': ~ 55,8; hwβ'r'w 'y ~ f.'dyr  
 485,6 'die Schmetterlinge fielen in das Feuer'.

jyn'n 202,3 /nach Sw(71)303 cyn'n/, Pl.Gen. zu jy 'Sand'.

jyy'n 202,3, r. jyn'n.

jhd m. 'Feldzug, Heiliger Krieg' /≡ prs. jahd 'Eifer' <  
jihād 'Heiliger Krieg', < ar. jahd 'Anstrengung',  
jihād 'Glaubenskrieg': 'y ~ 'βc'n 233,2 'es ist  
 der Heilige Krieg', cy ~ 193,5-6 'vom Feldzug'; ~  
hyn'θ mkyd 420,5-6 'er führte Krieg mit ihnen'; ~  
mwz'ryd 233,1-2 'er zog zum Kampfe (gegen die  
 Ungläubigen) aus'.

jhjyk m. 'der im Glaubenskampf Gefallene' /cf. jhd 'Heiliger  
 Krieg', prs. jihādī 'Teilnehmer an einem Heiligen  
 Krieg': 'y ~ 494,8; ~ p'rwzd 494,8 'er fiel im  
 Glaubenskampf'.

jhjyk'wyk m. 'Tod im Glaubenskampf': 'y ~ 495,1.

jhl 'Unwissenheit' /≡ prs. jahl 'id.' < ar. id., cf. xwr.  
j'hyl /: f:~ hy nsbt mkyd 402,8 'er sagte ihm  
 Unwissenheit nach'.

jhwδ 'Jude' /≡ prs. juhūd < ar. yahūd /: ~ 11,6; 'y ~ n  
 77,1 (Nom.) 'die Juden'; ~ p'rwzd 217,2 = ~ b'rwzd  
 477,3 'er wurde Jude'.

jhwδ'nk 'jüdisch': ~ mdrsyk 11,7 'Judenschule'.

jk'm (v. ck'm 'reichlich, viel'): y' ~ 326,6 'das Viele';  
~ p'rwzd 326,6 'es wurde viel'.

jk'm-xwßj 'reichlich Milch gebend': y' ~ 326,1-2; ~ p'rwzd  
 326,1 'es (sc. das Schaf, das Kamel) wurde ein guter  
 Milchgeber'.

jkknk /evtl. (')jkknk ?/ f. 'Schnabel' /Ma(72)65: ckknk, cf.  
 (')ckn- 'picken'; ?cf. tkn. šünk 'id.']/: y' ~'h 59,2  
 'sein Schnabel'.

jkwndr QM(C2311, fol. 133b) < jkndr /Bo(1961a)183 ohne  
 Bedeutungsangabe/.

j1 (ar. jull) 'Pferdedecke': 40,4 xwr. id. (v. xwr. jwl).

j1'b (ar. jullāb < prs. gul:āb 'Rosenwasser') 'e. Erfrischungs-  
 getränk': 16,7 xwr. id.

jld 'klug, geschickt' /=prs. jald < ar. id.]/: y' ~ 251,6;  
~ p'rwzd 251,5 'er wurde geschickt'.

jld (Ipf.Sg.3. zu šl- 'pissen'): y' yryw ~ pš.y jm' 512,1  
 'er beschmutzte sich beim Geschlechtsverkehr mit Urin'.

jld'wc 'Geschicklichkeit': ~ mnčyt 464,3 'er zeigte Geschick-  
 lichkeit'.

jm (v. cm 'Auge'): ~ 198,3; y' ~'h 271,3; 310,4; 459,7 'sein  
 Auge'.

jm- (v. (')čm- 'verweilen'), in: jmyd (Ipf.Sg.3.).

jm' m. 'Geschlechtsverkehr' /=prs. jimā' < ar. id.]/: ~  
 267,1; pš.y ~ 512,1 'beim Geschlechtsverkehr'; ~  
hy mkyd 382,6 'er verkehrte mit ihr'.

jm'zk-b'n m. 'Wärter der Reitkamele' /=prs. jammāza-bān  
 'id.']/: ~ 88,2.

jm'zyk f. 'Reitkamel' /=prs. jammāza < ar. id.]/: y' ~ 88,2.

jm' (ar. jam' 'Plural'), in: ~h (ar. ?; wenn xwr., dann ver-  
 kürzt für 'y ~h 31,3; 46,8; 80,4; 186,4) 'sein Plural,  
 der Plural davon'.

jmlc (Pl., v. jwmlýk 'Gesamtheit'): 'y ~ 81,2 'die Summen'.

ǰmry (v. ǰmry 'grün'): ~ p'rwzd 460,5 'es wurde grün'.

ǰmyd (Ipfl.Sg.3., v. (')ǰm-, (')ǰm- 'verweilen'): ~ 321,7  
'er war langsam, er zögerte'.

ǰn 'Geist, Dämon' [= prs. ǰinn < ar. id.]: 'y ~ 98,6 'die Geister'.

ǰn'bt 'Samenfluß' [= prs. ǰanābat < ar. ǰanāba 'id.'], in:  
θ ~ 'durch Samenfluß verunreinigt'.

ǰn'y 'Art Satteldecke' [= prs. ǰunāy 'id.; Sattelbogen';  
mtü. (Kšy.) yonāq 'wollene Unterlage unter dem Pack-  
sattel']: ~ 40,3.

ǰ:n'n (v. c:n'n 'von jenem'): ~ 325,1.

ǰnkr'k m. 'Griff' [cf. prs. ǰangāl 'Klauen, Krallen' Fr(1951)  
97]: k' cy ǰun°kār'ka 'ix°f Fr(1951)97 'wenn ich am  
Griff fasse'.

ǰnybt m. 'das nebenher geführte Pferd' [= prs. ǰanībat <  
ar. ǰanība 'id.']: 'y ~ 158,8; ~ hy δ'ryd /r. w'zyd,  
Ma(70)553/ 'y 'sp-δ'r 158,7 'er führte das Pferd  
neben sich'.

ǰr'-δ'nyk 'e. kleiner Pokal' [cf. prs. ǰur'a-dān 'id.' <  
ar. ǰur'a 'soviel Wein, wie man in einem Zug aus-  
trinken kann']: ~ 17,3.

ǰr'yyk (v. ǰr'yyk m. 'Lampe'): ~ myd 'y ~ 452,6 'die Lampe  
erlosch'.

ǰrdk (cj., v. ǰrdyk 'unedel'): ~ p'rwzd 335,8 'er wurde  
unedel', ~ hy mkyd 405,8 'er setzte ihn herab, machte  
ihn schlecht'.

ǰrdyk 'unedel; ein unedles Pferd (von arabischem Hengst  
und anderer Stute)' [= prs. ǰurda 'id.']: ~ 37,1;  
'y ~ 335,8.

ǰrm (v. ǰrm m. 'Haut, Leder'): ~ 455,1; 'y ~ h 473,5; 474,8  
'seine Haut'.

ǰrydyk 'Notizbuch' [cf. ar. ǰarīda 'id.', cf. nps. ǰarīda  
'Zeitung']: ~ 9,8.

jw'b m. 'Antwort' / = prs. jawāb < ar. id. /: 'y ~ 372,5;  
 ~ hy mkyd 372,5 'er antwortete ihm'; yfd fy ~ 372,7  
 'er traf, fand die (rechte) Antwort'.

jw'k- / wohl = xwr. č'k- 'hocken, kauern, niederknien'; aber  
 nach Ma(71)318 "simply a doublet of 189.8, 504.1  
č'kd 'y 'š 'the camel knelt' "/: ~ d 'y 'š 373,5  
 'the camel knelt' / Sw(70)290; aber ar. und prs. "er  
 ließ das Kamel niederknien" /.

jw'mrd 'freigebig' / = tü.xwr. juwāmard (NF); < prs. juwān-  
-mard 'id. /: 'y ~ 231,3; 303,1.

jw'n:m'n'wk (= 'jw'n:m'n'wk 'Freigebigkeit'): ~ hybr mkyd  
 215,8 'er war freigebig gegen ihn'.

jw'xync / PPr.f. zu čw'xy-; Inf. j'xy'k 'säugen, stillen':  
y ~ 355,2 'die stillende (Mutter)'.

jw'z-n'myk m. 'schriftliche Genehmigung' / < ar. jawāz 'id.',  
 prs. jawāz 'Erlaubnisschein': 'y ~ 374,8.

jwb (v. cwb f.Pl. 'Wasser'): 'y ~ 322,8; 324,8,8; 'y ~ 'n-  
-δ'r 309,1 'das Wasser' (Acc.); f: ~ 'n xrd 315,2 / Sw  
 (71)290 / 'Wasser-Trinken'.

jwbk (cj., v. jwbýk): ~ p'cmcyd 473,2 'er zog eine Joppe  
 an'; 'y ~ (?) pcx's 81,8 'übereinander angezogene  
 Kleider (?)' / Ma(70)544 liest Cwlk für jwbk und  
 übersetzt den Ausdruck mit: 'clothes piled one on  
 the other' /.

jwbyk (cf. jbh) 'ein langes Obergewand' / = prs. jubba < ar.  
 id. /: nym- ~ 28,3 'eine Art Obergewandes'.

jwk 'Weinbecher (?)': kl'. ~ 17,3 'ein großer Weinbecher'  
 / = prs. kalājū 'id. /'.

jwl (cf. j1) m. 'Pferdedecke' / = prs. jull < ar. id. /: ~  
hybr w'syd 408,3 'er legte ihm (sc. dem Pferde) eine  
 Decke auf'; yw-kr'nc nyθd 'y ~ cy 'sp 491,2 'die  
 Pferdedecke war (d.h. hing) einseitig vom Pferde  
 herunter'.

ɣwmlk (cj., v. ɣwmlyk 'Gesamtheit'): ~ mrcn xd'c 70,7 'insgesamt die Männer selbst'; ~ 'ywcyc 70,2.3 'alle einzeln', ~ δyn 'ywcc 70,2 'alle Frauen einzeln', ~ δyn 62,3;68,6 'die Frauen insgesamt'; ~ d' xff 68,5 'nehmt (ihr) alle!'; ~ 'y ~ 63,5.8;67,6.6 'alle (insgesamt)', ~ 'y ~ δyn 68,5 '(o ihr) Frauen insgesamt'; ~ 'y ~ δ'nby'r 63,4 'sie alle schlugen'; ~ 'y ~ n'w 65,4 'diese alle', ~ 'y ~ δyn n'w 65,5 'diese Frauen alle', ~ n'w ymn ~ δyn 66,1 'dies sind wir Frauen insgesamt'; ~ 'y ~ n'wyr .. 66,6 'alle diejenigen, welche ...', ~ 'y ~ δyn n'wyr ... 66,7 'alle die Frauen, welche ...'; ~ 'y ~ n (Gen.) 62,8;63,1. 2.2 'aller, von allen', ~ 'y ~ n-δ'r 62,5.6.6.7;64,1 (Dat./Acc.) 'allen, alle'.

ɣwmlyk (cj. ɣwmlk, Pl. ɣmlc) m. 'Gesamtheit' [= prs. ɣumla < ar. id.]: ~ 62,3;70,5; hβy ~ 62,3.4;66,3 'ihr alle', ~ mβy ~ 62,4 'wir alle'; ~ n'w yf ~ 66,2 'dies seid ihr insgesamt', ~ n'w ymn ~ 65,8 'dies sind wir insgesamt', ~ n'w yl xd'c ~ 66,4.5 'dies sind selbige alle', ~ xd'c δyn ~ 70,8-71,1 'die Frauen (alle) selbst'; ~ cy ~ 107,6 'von der Gesamtheit, vom Ganzen'.

ɣwrb (ar. ɣawrab) 'Strumpf': 28,8 xwr. id. (cf. ɣwrbk).

ɣwrbk (cf. ɣwrb) 'Strumpf' [= cf. prs. ɣūrāb, ar. ɣawrab 'id.']: ~ p'cmcyd 513,6 'er zog Strümpfe an', ~ hybr p'cmcyd 510,5 'er zog ihm Strümpfe an'.

ɣXRn (?), in: f' mδ'n hyn<sup>a</sup> cy yṯ ~ w'b' hmlk-mync 'wc NY93 'zwischen ihnen da ist Kampf (?), bzw. der Ort des Angriffs'.

ɣy (v. cy < c 'von' + 'y Artikel): ~ w'c 320,5 'von der Angelegenheit'; ~ stnb 326,6 'von dem Mächtigen'.

ɣyn /r. čby, Ma(71)86; Gen. zu čb f. 'Stirnlocke': ~ xfdye c' ~ (r. čby) 312,6 'er ergriff ihn an der Stirnlocke'.

ɣzm 'Apocopatus' (gramm.) [= prs. ɣazm < ar. id.]: ~ 110,7;

~ p'rwzd 456,1 'es (sc. das Verbum) wurde in die Apocopatus-Form gesetzt'.

jzyyk /?, nach Ma(72)57 xryBk od. xrByk / 'städtische Abgabe (?)' / Ma l.c. lehnt Verbindung mit prs. jizya 'Kopfsteuer' < ar. id. ab/: ~ 4,2.

# k

k (Fragepronomen:) 'wer' / = ky; cf. prs. ki 'id.'/: k:y't 66,8 'wer mag es sein?'.

k (Relativpronomen:) 'welcher' / cf. xwr. kw; v. xwr. k' (?), k:f', k:fy, k:hyc, k:m'θ, k:n, k:y (< k + 'y'), k:y (< k + hy)/: 'y z'd k:nf's 'βc'nw 260,1 'das Kind, das eben geboren wird'; 'y kty n'w<sup>i</sup> k<sup>i</sup>-kyn Fr118 'jene Taten, welche du tust (?)', y' y<sup>u</sup>da k.'s:k'm Fr84 'die Zeit, zu der du kommen wirst'; v. n'wr k: 'derjenige, welcher ...', nyš:k 'das was ....'.

k (Konjunktion:) 'daß' / v. xwr. k', k:b' ?; k:f', k:cy, k:my, k:n' (?), ky', k:wθ, kyn/: k:n'n' w'c ws 486,6 'daß er das und das sage'; hz'r y'war k:y'hi hr'ma Fr66 '(es ist) 1000 mal, daß du verboten (unrein) bist'; k:y.'δynk βr'mk'my Fr110 'daß ich den Freitag (als Fasttag) einhalte'. - 'wenn' / < \*kah, Bo(1961a)184; v. k'n; cf. xwr. k:'s:k'm, k:β'nbš, k:h, k:m':pr, k:yn'/: k:b'd'b'wk 'ky.k'm Fr114 'wenn du eine Unanständigkeit begehst'; cycy'k'm k.'s:k'm Fr84 'jedes mal, wenn du kommen wirst'; - 'als': 'uwf'n<sup>i</sup>ya ki:miy hl'la miy<sup>a</sup> Fr67 'damals, als sie mir erlaubt war'; m'n<sup>o</sup>b' ki:miy:hi hl'la 'i<sup>k</sup>iβ<sup>i</sup>y:k'm<sup>o</sup> Fr67 'sobald (als) ihr sie mir erlaubt macht', ham<sup>o</sup>:k y's<sup>o</sup>wy:-k'm Fr84 'sobald du geben wirst'. - 'denn': v. k:f' 'denn dich'.

k' in: ~ 'y x'š 260,6 'der Lepröse' / The k' is in fact a deleted y', Ma(71)81/.

k' / v. k 'daß'; cf. k'.h, k'.m/: n'n βcy k' 'xyzyc 'y zyd

516,1 'es kann sein, daß Zaid aufsteht'; 'iyo ma'°n'y  
k' hwβ<sup>i</sup>yr Fr59 'der Sinn ist (der), daß sie fallen(?)'.

k' /cf. k, v. k'n 'wenn etwa'; < k + '(n) Bo(1961a)184; cf.  
k'.β, k'.β'θ, k'.β'zd, k'h(y), k'.m, k'.m'br, k'.mθ,  
k'n, k'.s, k'.w, k'.y' /: ~ Fr64.64.75.83.91.92.93.  
93.95(8x).96.96.96.97(4x).102.105.106(3x).107.107.  
110.111; 'af°tar° k' piš'wiyda Fr97 'bevor er mahlte'.

k'' (Hamza hinter dem k') Fr114 'welch eine, was für eine! (?)'.

k'BS (?) 'Hermelin': ~ 14,3.

k'bwβyk (nach Ma(72)71 k'bwqyk, womit er k'bwk 'birds nest'  
verbindet) 'hohl' /?cf. prs. kāvāk 'id.', tkm. kövek  
'id.']/: xsy ~ 412,8 'ein hohler Gegenstand'.

k'Bwk 57,6, v. k'yyk 'Taubenschlag'.

k'bwqyk 412,8, s. k'bwβyk.

k'byk in: 'y ~ 71,3 'von Angesicht zu Angesicht (?)', (a)  
facing' /falls so zu lesen, wohl zu xwr. pckb 'ein-  
ander gegenüber', v. Martin Schwartz, JAOS89(1969)  
446a/.

k'byn f. 'Brautgeld' / = prs. kābīn 'id.']/: y' ~ 309,2;358,8;  
p' hmc ~ Fr74 'für eben dieses Brautgeld'; py sid  
dyn'rn ~ a Fr54 'für 100 Denar Brautgeld', k'n°dī p'  
tūsuw<sup>i</sup>ya ~ a 'ik' Fr99 'wenn etwa ich dir ein Braut-  
geld von einem Viertel-Dānik festsetze'; ~ 'ik'm:k'm  
Fr85.101 'ich werde Brautgeld zahlen'; ~ hy mkyd 309,  
2;351,8;358,8 'er gab ihr das Brautgeld'; ~ hy mkyd  
y' δy-δ'r 476,8 'er heiratete die Frau'.

k'.β 'wenn dich ...': k'.βa Fr93 = k'.f<sup>a</sup> (r. k'.βa) 'wenn  
dich ...'.

k'.β'θ 'wenn mit dir': k'.β'θ Fr105.

k'.β'zd 'wenn von dir dann (?)' /cf. β'c 'von dir'/, in: ~  
y' jft'm y' yryw sxn'c 'wenn meine Frau sich dann von  
dir loskauft' /QM(C2311, fol.209a), Bo(1961a)183/.

k':βh'cypr 'zu euch hin (?)', in: ~ zywk pry hβy 'cw'zy'  
Fr71 [cf. Bo(1961a)184] 'wenn ich etwa zu euch einen  
euch Fremden (?) hinführe (?)'.

k'C-xwδ 'Helm': ~ 44,5.

k'cy- [Ipf., v. kcy- 'werfen']: Ipf.Sg.1. k'cyn, Sg.3. k'cyd,  
Pl.3. k'cy'r.

k'cy'r [Ipf.Pl.3.]: fy:nywny hyd ~ 489,5-6 'sie übertrugen  
es einander'.

k'cyd [Ipf.Sg.3.; cf. k'cyyd, k'yjd]: ~ 111,3;115,3;188,7;  
189,3;381,2;396,1;399,4;402,3;404,1.5;409,3; 'dr ~  
304,5 'er schlug Feuer'; nbyδ ~ 82,2 'er kelterte  
Palmwein'; nrx ~ 394,2 'er setzte einen Preis fest';  
p'δ hy ~ 407,5 'er legte das Fundament dafür'; prdk  
~ 436,2 'er warf eine Hülle (darüber)'; θfn'ny'wk  
~ f:mδ'n hyn 431,3 'er stellte Freundschaft zwischen  
ihnen her'; z'dk ~ y' δyn 354,1-2 'die Frau hatte  
eine Fehlgeburt', knbyk z'dk ~ y' 'š 77,8 'die Kamel-  
stute hatte eine Fehlgeburt'; f:... hy ~ 115,3;370,6;  
371,3;390,8(cf. 462,7);407,4;408,2;409,6;418,2;421,5;  
448,1 'er warf (stürzte, brachte) ihn in ...'; y'ryw  
f.ryj ~ 462,7 (cf. 390,8) 'er brachte sich in  
Schwierigkeiten', y' yryw 'mc ~ 489,8 'er stellte  
sich tot', y' yryw zmxo ~ 490,6 'er stellte sich  
schlafend'; b'wr wθ ~ 179,1;223,8-224,1;401,7 'er  
schuf dort eine Trennung', pšxsnk'wk wθ ~ 399,6-7;  
410,1-2 = mw'fqt wθ ~ 426,8 'er stellte dort Über-  
einstimmung her'; ~'h 97,3;183,4 [wahrscheinlich ist  
ar. laqata 'er hob vom Boden auf' als ar. laqa'a 'er  
warf weg' verstanden, cf. Ma(70)556/;354,1;383,7  
'er warf ihn (ab, hinab), er warf es weg'; ~'h br  
'šck 381,8 'er ließ ihn (sc. den Hengst) auf eine  
Stute springen', ~'h y.'dr cy čxm'y 386,2 'er schlug  
Feuer aus dem Feuerstein'; ~'hyd'byr 368,2;384,8  
'(er warf auf ihn hin>) er diktierte ihm', 383,7 'er  
trug es ihm auf'; ~yθ 'y hd 297,7-8 'er -(?) -te mit



- ihm die Grenze (?)', ~yθ y' hβ'ry'k 420,4 'er diskutierte (?) mit ihm'; ~'c cy pcm'r 'xsyn 371,3 'er ließ eine Sache aus der Berechnung aus', ~'c c' w'hy 496,6-7 'er verlangte (?) Herabsetzung des Preises'.
- k'cyn /Ipf.Sg.1./: ~ Fr18, k'c'lyna Fr86 'ich warf'.
- k'cyyd /v. k'cyd 'er warf'/: y' yryw w' ~ 442,8 'er warf sich hinein (sc. in den Fluß)'.
- k'δβy- /Ipf., cf. kδβy- 'zittern'/: ~d'h y' yrm 182,6 'das Fieber (ließ ihn zittern >) schüttelte ihn'.
- k'f m. 'abgeschnittenes Stück Stoff': 'y ~ 207,8.
- k'fn'cybr (r. k'βn'cybr q.v.): k'fn'cybr zywk pry hfy (r. hβy) ''cw'zy Fr71 = Bo(1961a)184 'wenn ich etwa zu euch einen euch Fremden (?) hinführe'.
- k'fr 'Ungläubiger' /=prs. kāfir < ar. id., cf. xwr. kfr /:  
~ m'yna Fr118 'ich war ein Ungläubiger', d-~<sup>a</sup>  
prwz'm:k'm Fr118 'so werde ich ein Ungläubiger werden'.
- k'fr'nc /f., v. k'fr'nk 'den Ungläubigen gehörend'/: h'βrdyn  
f:bwrm y' bdw y' ~ 372,3-4 'er gab ihnen die Habe der Ungläubigen zur Beute'.
- k'fr'nk m. (cf. f. k'fr'nc) 'den Ungläubigen gehörend': nyn  
'y hmk ~ r'y Fr117 'dies ist eben dieselbe gottlose Auffassung'.
- k'fr'wyk m. 'Unglaube': 'y ~ 406,2.
- k'fwr (ar. kāfūr) 'Kampher': 16,4 xwr. id.
- k'fy- (Ipf.) 'spalten, zerbrechen, aufschneiden' /< \*kāfaya-;  
cf. xwr. kftyk 'zerbrochen', kf- 'sich spalten, zer-  
schlagen werden'/: ~d'h 103,6;206,5;207,7;210,2;408,2  
'er spaltete, zerschnitt es, schnitt es (zB. Geschwür)  
auf', ~d'h y' 'wδr'h 171,6 'er schnitt ihm den Bauch  
auf', ~d'h 'y s'rxwdh 117,4 'er spaltete ihm den Kopf';  
~d'h 'y klymk cy klymyk 445,1 'er (spaltete >) leitete  
das Wort von dem Worte ab'.
- k'yey (Gen./Abl., v. k'yyd f. 'Papier'): bnd ~ 10,2 'Akten-

bündel, Dossier'; 'yw kr' c' ~ 9,4 'die eine Seite von dem Papier'.

k'yyd f. /Bo(1961a)182 liest k'yyδ / 'Papier, Pergament' / = prs. kāyad 'id.': ~ 9,3;10,1.

k'.h 1) 'daß es': ... ~ 'k 'y n'n'm w'c 144,4;152,4-5; 284,5 = ... ~ 'ky/x/ 'y n'n'm w'c 516,2-3 '..., daß du die und die Angelegenheit tuest, erledigest'; 'šxt mβd ~ 'kyd 'y n'n'm w'c 516,4 'er war nahe daran, daß er das und das tat'. - 2) (cf. k'.hy) 'wenn ihm, ihr': k'hi Fr101.101, k'hi Fr102, k'hi fzwlk nk'h 'k' Fr56 'wenn ich mit ihr eine Fuḍūlī-Ehe ein-gehe'.

k'hl (cj., v. k'hyl 'blöde, faul'): ~ p'rwzd 251,3;271,3; 464,2;471,3 'er wurde faul, blöde', y' ~ δyn 271,4 'die faule Frau'.

k'hl'wc 'Faulheit', in: ~ mkyd 487,4 'er war phlegmatisch'.

k'.hy (cf. k'.h) 'wenn es': ~ Fr77.77.97.97, k'hiy mikxa' mn°c' /h?/ Fr76 'wenn du es getan hättest (?)'.

k'.hy.d in: k':hiy.da 'iy n'na'mi-δ'ra 'kyx Fr107 'wenn du es dem N.N. hin tust (> erzählst ?)'.  
k'hyl (cf. cj. k'hl) 'blöde, faul' / = prs. kāhil < ar. id. /: 'y ~ 251,4;271,4.

k'jyd (v. k'cyd), in: ~ yd 303,7 'er warf ihn hin'.

k'k 'e. Gebäck (Zwieback)' / = prs. kāk, ar. ka'k 'id.': ~ 25,3.

k'lbyθ 'Leisten (des Schusters), Model (für Lehmziegel)' / = prs. kālbūd 'id.' < gr. kalopódion /: ~ 12,7;13,7.

k'lk (cj., v. k'lyk m. 'Ware'): 'y ~ -δ'r 413,7 'der Ware, für die Ware', 'y ~ ny /Bo(1961a)187/ 'diese Ware'; 'y ~ (für k'lyk ?) 189,8.

K'lwj 'der kleine Finger': ~ NY11.

k'lyk m. 'Ware' / = prs. kāla 'id.': ~ 5,6; 'y ~ 226,5; 227,2; bydx'st ~ 5,6 'schlechte Ware, Ausschuß'.

k'm m. 'Mund' [cf. oss. kom 'id.', prs. kām 'Gaumen, Mund';  
cf. xwr. bž-k'm, kl'n-k'm; k'mk'y; k'myk /: y ~  
110,4;185,6; y ~h 273,1;308,8;461,6 'sein Mund';  
f: ~ 238,5 'im Munde', f: ~h 128,8;351,5;507,2 =  
fy ~h 369,4 'in seinen Mund', fy pcwycc fy ~n d'  
h'β'ryd 470,3-4 'er sprach mit weit aufgerissenem  
Mund'; c: ~h 469,7 = cy ~h 481,5 'aus seinem Munde',  
mnjwsn'h c' mδ'ny.h ~ 103,6-7 'ich hörte es aus seinem  
eigenen Munde'.

:k'm /am Präsens > Fut., cf. syd. -q'm id., v. Benveniste,  
Oss.(1959)79/: 'nywsa'm:k'm° Fr67 'ich werde hören',  
x'ur'm:k'm Fr75 'ich werde essen', nyθ'k'm Fr102 'du  
wirst (sitzen >) sein', 'yc:k'm Fr80 'es wird kommen',  
'ik'iβiy:k'm° Fr67 'ihr werdet machen'.

:k'm /generalisierende Partikel/, in: hyc kd'm ~ w'c nk<sup>u</sup>wr  
Fr80 'gar keinerlei Absicht'; c:ycy'.k'ma k'.m<sup>i</sup> Fr56  
'sobald ich ...'; cf. xwr. kwž-k'm.

k'.m 1) 'wenn mir': k'.m Fr57.92, k'.m<sup>i</sup> Fr108.109(3x).110;  
2) 'als mir': c:ycy'.k'ma k'.m<sup>i</sup> hl'l p'ur'wuz'cyñ'a Fr56  
'sobald (als) sie mir eine Erlaubte wird'.

k'.m'.br 'wenn auf mich ...': k'.m'.br° Fr99, k'.m'a'.br Fr95.

k'mk (cj., v. k'myk m. 'Kerbe'): y ~ y' δñc 42,6 'die Kerbe  
des Bogens', ~ w' mkd 413,3 'er machte eine Kerbe  
hinein'.

k'mk'Y 'Gebiß (am Pferdegeschirr), Trense': ~ 39,5.

k'mk-γwx '(Schaf) mit eingekerbtem Ohr': ~ 50,6.

k'm-mync f. 'zum Mund gehörend': y' ~ rwyr 128,8 'das oral  
einzunehmende Medikament'.

k'.mθ 'wenn hier', in: ~ y'h Fr108 'wenn ich hier bin';  
ka'.m<sup>i</sup>θ Fr104 = ka'.mθ Fr108 'wenn hier'.

k'my- 'begehren, wünschen' [= prs. kām- /kāmīd 'id.']/: ~ d'h  
289,2 (Ipf.) 'er wollte, begehrte es'.

k'myk (cf. k'mk) m. 'Kerbe' [eig. 'Mündchen', v. k'm; cf.  
xwr. mt-k'myk /: ~ 43,2.

k'n 'wenn etwa' [cf. k, k'; Bo(1961a)184]: ~ 'i'y n'n'm bynd ny.kyx:k'm Fr83 'wenn du etwa den N.N. nicht zum Ehegatten machen würdest'.

k'n'd 'wenn dich ...', (cf. k'n:d), in: k'.ñ'.d<sup>i</sup> dha' Fr104 (= prs. agar torā zanam) 'wenn ich dich schlage'.

k'nb'wy- [Ipf.] 'vermindern, geringer werden lassen' [Caus., v. k'nbw- (Ipf.) 'abnehmen, geringer werden']: ~d'h 135,7; 182,1; 309,5; 438,1; NY104 'er verminderte es', ~d'h 'y pdy'bh 120,6 'er verminderte ihm den Anteil', ~d'n 140,7 'er ließ es (Pl., sc. das Wasser, Pl. tantum) abnehmen', ~d'hyc 'y hqh 76,7 = ~dyc 'y hqh 128,7 'er schmälerte ihm sein Recht'.

k'nb'wyn [Ipf.Sg.1.]: ~'hyc y' bdw'h 298,3 'ich verminderte ihm seine Habe'.

k'nbw- (Ipf.) 'abnehmen, geringer werden' [cf. knb 'weniger'; Caus. k'nb'wy- (Ipf.)]: ~'r [Pl.3.] in: ~'r 'y cwb 172,1 'das Wasser nahm ab'; ~yd [Sg.3.]: ~d xd'k 438,1 = xd'k ~yd 182,1 'es nahm von selbst ab', ~yd 330,4 '(er nahm ab >) er wurde gebrechlich, unbeholfen', [hierzu s. Ma(71)87].

k'n:c (cf. k'n:cy) 'wenn etwa': ~ Fr98, k'n:c<sup>i</sup> 'xn' Fr98 (= prs. agar xaram) 'wenn ich (etwa) kaufe'.

k'n:cy (cf. k'n:c) 'wenn etwa' [< k'n 'wenn' + c<sup>y</sup> = syd. ty (Verstärkungspartikel) Fr98]: ~ Fr104, k'n:c<sup>i</sup>y Fr103, k'n:c<sup>i</sup>y:d<sup>a</sup> bynyn'.m<sup>i</sup>n<sup>o</sup>c<sup>o</sup>c<sup>o</sup> Fr105 'wenn ich da etwa entfernt hätte'.

k'ncy- (Ipf., zu \*kncy- 'drehen, wenden'): ~'r 'y s'rxw/cn 418,8 'sie drehten ihre Köpfe'.

h'n:d (cf. k'n'd ?) 'wenn dich': k'n:d<sup>i</sup> Fr84, k'n<sup>o</sup>:d<sup>i</sup> Fr99.

k'n:d' 'wenn dann, wenn nun': ~ 'u<sub>wz</sub><sup>a</sup>'c<sup>o</sup> n<sup>i</sup>yn<sup>a</sup> Fr100 'wenn nun diese hinausgeht'.

k'n:dy 'wenn dir': ~ Fr64.64.87; k'n<sup>o</sup>:d<sup>i</sup> pš<sup>a</sup>'w<sup>a</sup> Fr98 'wenn ich dir (für dich) mahle'.

k'.nwr 'wenn heute': k'.nüwr fa' ma'da ny ny'syx Fr107  
'wenn du heute nicht bei der Mutter eintriffst'.

k'p'n 'Schnellwage' [= prs. kapān, ar. qabbān 'id.', < lat.  
campana]: ~ 36,4.

k'r'FR'y 'Schar von Aufrührern' [wohl = k'rβz'y 'Rebell']:  
~ 3,5.

k'rβz'y 'Rebell(en?)' [vgl. k'r'FR'y]: ~ NY12.

+k'rc [cf. +k'ryk 'Tuer']: 'y xdm-t- ~ 198,3 'die Diener,  
Wärter'.

k'rcc 19,3, Druckfehler für krcc.

k'rk'h 'Ölmühle' [< prs. kārgāh 'Atelier']: ~ 18,5.

k'rk'hyk 'Ölmüller': ~ 18,5.

k'rkryk 'Feldarbeit' [cf. prs. kārgar 'Arbeiter', xwr. k'ry-  
'den Boden bearbeiten']: ~ Fr106.106; ~ mkyd 164,4  
'er säte', ~ hyθ mkyd 424,4 'er säte mit ihm (zu-  
sammen)'. .

k'Rm'n 'Brautschleier': ~ 29,8.

k'rwy- (Ipf., v. krwy- 'stutzen, abschneiden'): mhrf hy ~d  
399,7 'er stutzte sie (sc. die Rohrfeder) schräg ab';  
~d'h 203,4;205,6 'er stutzte ihn (sc. den Schnurr-  
bart)', 310,7 'schnitt sie (sc. die Nase) ab', ~d'n  
'y brt 383,3 'er stutzte den Schnurrbart', ~d'n 'y  
šwyc 112,8;205,6;404,8 'er schnitt (sich) die Finger-  
nägel', ~d'c cy ywnc 395,8 'er (sc. der Pilger)  
schnitt vom Haar ab (schnitt das Haar kürzer)'. .

k'ry- (Ipf.) 'den Boden bearbeiten' [= prs. kār- /kārīd ~  
kist ~ kāšt 'id.'; xwr. kštýk 'Aussaat, Getreide']:  
Ipf.Sg.3. k'ryd.

k'ryc f. 'Natter': y' ~ 118,3.

k'ryd (Ipf.Sg.3., v. k'ry- 'den Boden bearbeiten'): ~'h  
374,1 'er pflügte ihn (sc. den Acker)', ~'h y' βwm  
161,8 'er bearbeitete den Boden zur Aussaat'.

+k'ryk 'Tuer' [/v. +k'rc Pl.; cf. prs. +kār 'id.'], in: 'R-~,  
bz-~; hzwr-~; rxn-~.

k's 1) 'Schwein' [/ = syd. k's- 'ds.', Ma(69/70)57]: ~ 52,7.  
- 2) 'Scrofula' [/cf. prs. xūkak 'id.', eig. 'Schwein-  
chen']: ~ 21,3.

k'S 58,8, so nach Ma(72)65 für k'š 'Elster'.

k'.s 'wenn etwa': ~ Fr65.80.108.115.115.

k'sbd'k (v. k'sbnd'k 'schwer, drückend, schwierig'): myθ ~  
508,5 'ein schwerer, unheilvoller Tag', ~ p'rwzd  
508,4;515,2-3 'er (sc. der Tag) wurde schwer, unheil-  
voll'.

k'sbnd'j f. (v. k'sbnd'k): 'δ'b ~ 327,1 'eine schwere,  
drückende Strafe'.

k'sbnd'k (cf. k'sbd'k, f. k'sbnd'j) 'schwer, drückend,  
schwierig' [/? < \*k's (?) '?' + pnd'k, Ma(71)531]:  
~ p'rwzd 326,8;487,7 'sie (sc. die Angelegenheit)  
wurde schwierig', 514,8 'sie (sc. die Kälte) wurde  
drückend, heftig'; 'y ~ 515,3 'der unheilvolle (sc.  
Tag)'.

k'sbnd'k'wc 'Härte': ~ mkd 473,6 (= prs. saxtī kard) 'er  
zeigte sich hart, machte Schwierigkeiten'.

k:'š:k'm 'wenn du kommen wirst': y' γ<sup>ua</sup> ~ Fr84 'jederzeit  
wenn du komm(en wir)st'; c.γcy'.k'm ~ Fr84 'jedesmal,  
wenn du komm(en wir)st'.

k'š 'Elster' [/cf. prs. kašak 'id.']; nach Ma(72)65 only k'S  
is justified]: ~ 58,8.

k'šk' 'wenn doch, wäre doch' [/cf. prs. kāški 'id.']: ~ n'  
y'w'ryn' mnc/c 174,7 'hätte ich doch das [/ < diese  
sc. Dinge/ gewußt!'.

k't 'Spiel' [/cf. syd. k't'k 'game, joke', Ma(69/70)57]: ~  
mk'r 483,5 'sie spielten', ~ mkyd 240,5;247,1;248,2  
'er spielte', 305,2 'er machte Spaß'.

k't-krk 'spielend, tändelnd': δy ~ 247,1 'eine leichtfertige  
Frau'.

k'.w 'wenn hinein': c<sup>u</sup>ycy'.k'm k'.w<sup>a</sup> ciy' Fr83 'jedesmal, wenn ich hinein gehe'; y' γ<sup>u</sup>da k'.w<sup>a</sup> c<sup>y</sup>a' Fr84 'die Zeit, da ich hineingehe'.

k'w- (Ip<sup>f</sup>.) 'kratzen' /?prs. kāw- /kāwId 'graben'/: ~d'h 208,3;299,6 'er kratzte es (sc. das Geschwür) aus'; y' γryw ~d 474,4 'er kratzte, rieb sich (an einem Baum)'.

k'wmyš 'Büffel' /?= prs. gāwmēš 'id.']/: ~ 49,3.

k'y 'wenn die ...': k'.y' n'n'my<sup>a</sup>-δ'r mryndn' mnc'c Fr112 'wenn ich die N.N. gerufen hätte'.

k'yw (so, für k'Bwk) 'Taubenschlag, Taubennest' /?= tü. (Zamaxšarī 1257) k'yw 'id.'; v. A.Zajaczkowski(1967) 55; nach Ma(72)65 nps. kābūk 'dovecot'; ?cf. nps. kēwūd 'Käfig' < syr. qēḇūṯā 'Kasten'/'.

k'ž m. 'Betrug, Gaunerei': 'y ~ 311,1.

k'žy- (Ip<sup>f</sup>.) 'betrügen, hereinlegen': ~'r 485,7 'sie betrogen', 'y nywny ~'r 488,2 'sie betrogen einander'; ~d'h 106,8;115,1;231,4;310,8;394,2;424,1;425,8;429,3 'er betrog ihn, legte ihn herein'.

k'bc (Gen.) 'Kaaba' /?= prs. ka'ba < ar. id.]/: 'y xdm̄t-k'rc y' ~ 198,3 'die Wärter der Kaaba'.

kb (= Bērūnī kyb) f. 'Fisch' /Teu(74)304; cf. Charpentier, Ostiran. \*kap(h)a- "Fisch"; Le Monde Oriental 18 (Uppsala 1924)16-21/]: y' ~ 236,7.

kb ? /?cf. kyn'b' /, in: ~ 'cw' m' čkyšy Fr85 'warum beschuldigst du mich der Lüge (?)', 'm'ci ya'hi šiy'w<sup>u</sup>ra pr'ca kib' dih'n'n'di Fr77 (prs. a hastī to az man se-ṭalāq ki zadam man torā) 'bist du eine von mir dreifach Verstoßene, dadurch daß ich dich geschlagen habe ? (?)'.

kBBBk 315,2; vielleicht kšk zu lesen.

kBC v. kNČ 58,2 'e. Wasservogel'.

kbk 'Rebhuhn' [ $\sqrt{=}$  prs. kabk 'id.']:  $\sim$  57,7; 'šck  $\sim$  57,7  
'weibliches Rebhuhn', nrk  $\sim$  57,7 'männliches Reb-  
huhn', ywnd  $\sim$  57,8 'ein Vogel (Flughuhn?)'.

kbwd 'Tauben' [ $\sqrt{cf.}$  prs. kabōtar 'id.']:  $\sim$  57,4; HwBSBck  $\sim$   
47,4 'Haustauben', xr-  $\sim$  58,8 (= prs. xar-kabōtar  
'Eselstauben') 'Ringeltauben'.

kbwdk (cj.) 'blau' [ $\sqrt{cf.}$  prs. kabōd 'id.']:  $\sim$  p'rwzd 459,1;  
460,4 'es wurde blau'.

kbwdk'wyk m. 'blaue Farbe, Bläue': y  $\sim$  459,1.

kbwd-z'dyk 'junge Taube':  $\sim$  57,5.

k:β'.n.bš 'wenn (k + n) bei (pš) dir (β', Acc.): k:βa'. -  
-n.bš° k'rkryk 'ik' Fr106 (= prs. agar ... bā to  
kārgar/? kunam) 'wenn ich mit dir Feldarbeit mache'.

kc (v. 'kc 'er macht'): y' yryw f' n:šrd-~ cmnd k:n'n' w'c  
ws 486,7 [ $\sqrt{cf.}$  He(1958)119] 'er konnte sich nicht  
enthalten, das und das zu sagen'.

kc in: m'š.ikc Fr94 'geküßt' (v. 'kc PPP.f., v. (')k- 'tun').

kC'βyk (nach NY13 k<sup>u</sup>X'nk) 'Drillbohrer':  $\sim$  17,8.

kcfwc 'Kamelmist':  $\sim$  47,1.

kCPRyk 'helles Sesammehl':  $\sim$  18,6.

key 1) 'daß (k) aus dem (cy) ...': k.čy m<sup>u</sup>s<sup>u</sup>r<sup>o</sup>m'n'w<sup>o</sup>k w'zyš  
Fr117 'daß du vom Islam abgegangen bist'. - 2) ?  
[Fr113: 'welcher', cf. oss. käcy (< ir. \*kas-čid,  
Ab(1958)574]: 'wtk n' θyd-ciimi ~ fy 'l<sup>a</sup>m n' 'nc  
Fr113 (= prs. to čunān saxt-čašm ī ki dar 'ālam čunān  
nēst) 'du bist ein so Unverschämter, wie es auf der  
Welt keinen solchen (mehr) gibt'.

key (v. 'key Pl.f. 'Rosinen'): s'wy  $\sim$  21,7 '(schwarze  
Rosinen >) e. Art Sultaninen'.

key- 'werfen' [ $\sqrt{<}$  \*kartaya-, cf. wax. kart- 'id.']: Ip. f.  
k'cy-; Präs.Sg.1. key'm (> Fut.Sg.1. key'm:k'm), Imp.  
key('); PPP. key'dyk, Inf. key'k; cf. kcyk.



kcy /Imp./, in: kcy'.cy.wa Q1144 /Bo(1963)102/ 'wirf etwas dorthin'.

kcy'dk /Cj., v. kcy'dyk 'weggeworfen': 'y ~ xsyn 183,5 '(die weggeworfene Sache, übers.:) die vom Boden aufgehobene Sache'.

kcy'dyk (PPP. v. kcy- 'werfen', cf. kcy'dk; ßš-~): xsy ~ 383,7 'eine abgelegte, weggeworfene Sache', ~ 1,4 'ausgesetztes Kind'.

kcy'k (Inf.) in: ~ kwzyd 507,4 'er wollte, daß man (ein Schreiben) diktieren'; f' ~ NY107 'im Ringkampf (beim Hinwerfen ?)'.

kcy'k 'Fähigkeit' /cf. xwr. θ:~/: ~ 237,8; 284,5; ~ 251,7 'Anstrengung, Streben (?)'; ~ hy mßd 'y w'c 364,3-4 'die Angelegenheit war (wurde) ihm möglich'; mwžyd'h 'y ~ 497,4-5 'er strengte sich aufs Äusserste an', mwžyd'h 'y ~h 495,2 'er wandte seine (gesamte) Fähigkeit, Energie auf'; f:~ 159,5 'nach Fähigkeit'.

kcy'k-w'c 'fähig, zu etwas imstande': 'y ~ 86,5; ~ hy mkyd 364,4 'er setzte ihn dazu instand', ~ hy nyθd 480,1 'er war dazu imstande', ~ p'rwzd pr n'n 86,3 'er wurde zu solchem fähig'.

kcy'm (Präs.Sg.1., v. kcy- 'werfen'): kcly'mi:hiy Fr60 'ich werfe es weg'.

kcy'm:k'm (Fut.Sg.1.): ~ Fr114 'ich werde werfen'.

kcy'ny 'Ringkampf ?': ~ hyθ x'zyd 424,4 'er machte einen Ringkampf mit ihm', ~ cy'r 486,1 'sie rangen mit einander'.

kcyk ? /wohl zu kcy- 'werfen'/, in: myθ-~ 20,7 (prs. rōz-afkan 'einen Tag auswerfend') 'einen Tag auslassendes (sc. Fieber)'.

kcynyk 'Seidenstoff' /cf. prs. kaži, ar. qazz 'Rohseide'/: ~ 26,5.

kCZRY'wc /r. kxrzy'wc, Ma(70)557/ in: ~ mkyd 199,2 'er sagte die Zukunft voraus'.

kč 'Kalk, Mörtel' [= prs. ga] 'id.']: ~ /so für kj / hy  
δ'wd 137,6;407,6 'er kalkte, verputzte es (sc. das  
Gebäude)'.

kčk't /nach Ma(71)528 kčk'rt, vgl. knck'rt /, in: ~ /...?/  
480,1 'er zog ein langärmliges Obergewand an'.

kd'm (v. 'kd'm 'welcher'), in: 'wd's hyc ~k'm w'c nkwr ny  
β'c Fr88, He(71)40b 'and should he not have any (-c)  
intention whatever (k°) therein (w')'.

kδ'k 'nein (?)': ~ Fr99; 'itq w' ~ Fr80 'Freilassung (des  
Sklave) oder nicht?', 'ab°γ<sup>u</sup>wša wa'ba' kiδ'k ...  
Fr86 'schweig, oder sonst ...'.

kδβk ?, in: t'ncyd fy ~ 'BNJ A5a, NY70 'er eilte ...'.

kδβyk m. 'Zittern' /v. xwr. (')kδβy- 'zittern']/: 'y ~ 435,1;  
437,7.

kδβynyk 'Schüttelfrost': ~ 20,6.

\*kf \*'Rede', in: bkf 'ohne Reden, schweigend'.

kf (v. 'kf 'macht !'): 'y jwmlk hy 'yδ ~ 67,5-6 'gewährt  
alle ihm eine Frist'.

kf- 'sich spalten; reißen; zerschlagen werden' /cf. prs.  
kāf- /kāft 'id.'; xwr. k'fy- (tr.) 'spalten, auf-  
schneiden', kftyk 'zerbrochen']/: Ipf.Sg.3. kfyd.

k.f' 1)(< k 'welcher' + f' 'mit der'): y' rwr ~ kpčc xr'ry  
268,3 'das Medikament, welches sie mit dem Löffel  
essen, einnehmen'. - 2)(< k 'welcher' + f' Verstärkungs-  
partikel bei der Verneinung): n'wr k:f'.d ny ws 478,4  
'jenes, was er nicht (aus)gesagt hatte'. - 3)(< k  
'daß' + f' = β' 'dich'), in: k:f'.n'.c m'sn /He(1955b)  
47:/ 'that I took them from you'; k:f'.n'.cy.d m'sn  
/C2311, fol.202a, Bo(1961)183/ 'daß ich sie (n') dann  
(?, d) von dir (β'.c) genommen habe' - 4)(k 'daß' +  
f' Verstärkungspartikel bei der Verneinung), in:  
ki:fa'.ma' ny pā°dikī Fr88 'daß du mich nicht hinderst  
(?)'. - 5)(< k 'denn' + f' = β' 'dich'): 'iγ'.ci ki:-

-f' 'y p<sup>i</sup>c'mi gwžyca' Fr79 'komm, denn mein Vater ruft dich'.

kf'rt 'Sühne, Buße (?)' / = prs. kaffārat < ar. kaffāra 'id.'; cf. xwr. b:~ /: ~ n' š'myt 'y bzc:hyn 396,2 'Er (sc. Allah) vergab (ihnen) ihre schlechten Taten'.

kfd (cj., v. kfyd 'es spaltete sich, es riß'): ~ 176,5; 453,8; ~ 'y δ'n 455,5 'der Kern spaltete sich', ~ 'y BBBC 117,5 'seine Stirn klappte auf', ~'c 'y yšh 457,4-5 'sein Zahn brach aus'.

kfn 'Leichentuch' / = prs. kafan < ar. id. /: f:~ hy mkyd 405,7 'er tat ihn in ein Leichentuch'.

kfn-pxryk 'Leichenfledderer, Grabräuber': 'y ~ 450,3.

kfr 'Unglaube' / = prs. kufr < ar. id.; cf. xwr. k'fr /: ~ m'z'myd 177,1 'er glaubte nicht an Allah'.

kftyc (Pl., v. kftyk 'zerbrochen, zerschlagen'): y'c ~ 401,8 'aufgeschlagene Eier'.

kftyk / cf. Pl. kftyc; PPP. zu k'fy- (Ipf.) 'spalten, zerbrechen, aufschneiden': BBBC ~ 117,6 'eingeschlagene Stirn'.

kfwc (Pl., v. kfwk 'Schaum'): ~ mk'r 'y pxwycc 473,2 'die Mundwinkel machten Schaum (vom vielen Reden)'.

kfwk f. 'Schaum' / cf. prs. kaf 'id.'; ?uig. köpük ~ köpik 'id.' /: ~ 23,7; y' ~ 26,1; 228,4; ~ mkd 'y pwrđ 347,6 'das Meer schäumte'; y' ~'h 45,7 'sein Schaum'.

k:fy (< k 'welcher, welche' + fy 'zu dem ...'): 'y 'wrđk k:fy δmn-s'r-y'swc'n 86,7 'die Gruppe, welche gegen den Feind aufbricht'.

kfyd (cf. kfd; Ipf.Sg.3. v. kf- 'sich spalten, reißen, zer schlagen werden'): ~ 457,3; 461,2; 466,1; 470,7 'es spaltete sich, riß'.

k:h 'wenn sie, ihr (?)', cf. k.y, in: p<sup>a</sup>ra'c° ha'β'c° ~ k'byn 'ik'm°:k'm Fr101 'so möge sie eine Verstoßene sein, wenn ich sie heirate' (? , prs. talāq ōrā bād kī nikāh bikunam).

khr m. 'Natur, Materie' /= prs. gawhar 'id.']/: 'y ~ 'y  
xr'x'n 41,5 'natura ensis', (Ma:) 'damask of the  
 sword'.

k:hyc (< k 'welcher' + hyc 'von ihm'): n'wr ~ xnd'ryn 268,5  
 'jener, über welchen sie lachen'.

kj /r. kč 'Kalk, Mörtel']/: 137,6.

kj'byk f. 'Kamelsänfte (für Frauen)' /= prs. kaġāba 'id.',  
 taġ. kaġava 'Tragkorb']/: y' ~ 317,8.

kl' (v. kl'n 'groß') in: ~ p'rwzd 248,7 'es wurde groß';  
kī' t'rnk NY24 'großes Zicklein (das schon Gras frißt)'  
 /cf. kl'jwk (?), kl'-k'm, kl'-n'c, kl'-šk, kl'-w'c,  
kl'-w'r]/.

kl'jwk 'großer Pokal' /= prs. kalāġū 'id.'; s. Ma(72)60/:  
~ 17,3.

kl'-k'm (v. kl'n-k'm 'mit großem Mund, großmäulig'): 'y ~  
289,1-2; ~ p'rwzd 289,1 'er bekam einen großen Mund'.

kl'lk (cj., v. kl'lyk) in: ~ p'rwzd 'y mrc 124,5 'der Mann  
 kam um Vater und Kinder'.

kl'lyk m. 'der keinen Vater oder keine Kinder hat' /< ar.  
kalāla 'das Eltern- und Kinderlos-Sein']/: ~ 124,6.

kl'n 'groß' /prs. kalān 'id.']/: ~ 511,6; ~ krc 43,5 'großes  
 Messer'; 'y ~-spydk-cm 248,7 'der Mann, bei dem das  
 Weiße im Auge groß ist'.

kl'-n'c (v. kl'n-n'c 'großnasig'): ~ p'rwzd 282,7 'er bekam  
 eine große Nase'.

kl'n-wōr (cj., v. kl'n-wōyr): ~ b'rwzd 334,4 'er wurde  
 dickbäuchig'.

kl'n-wōyr (cf. kl'n-wōr) 'großbäuchig, dickbäuchig': ~  
 334,4.

kl'n-ōwmc (f., v. kl'n-ōwmk): y' ~ 257,8 'die Dicksteißige';  
~ p'rwzd 257,7;396,5 'sie (sc. die Frau) wurde dick-  
 steißig'.

kl'n-δwmk (cf. kl'n-δwmc f.) 'mit dickem Schwanz': ~ xc  
50,7 'Schafbock mit Fettschwanz, Fettschwanzschaf'.

kl'n-k'm (cf. kl'-k'm) 'mit großem Mund, großmäulig': mrc  
~ 414,3 'großmäuliger Mann'.

kl'n-n'c (cf. kl'-n'c) 'großnasig': 'y ~ 282,7.

kl'-šk 'e. große Mücke': ~ 56,1.

kl'-w'c 'wichtige Angelegenheit': ~ 61,5.

kl'-w'r 'starker Regen, Wolkenbruch': ~ 131,7; 215,7.

kl'nb'yn 'Mel rosatum' [< prs. gul-angubān 'id.', cf. QB2904  
jūlāngbān 'id.']: ~ 20,1.

kl'tb'n 'Hahnrei' [= prs. qaltabān 'id.']: ~ 3,4.

kl'tb'ny'd 'Kuppellei': ~ mkd f' δyn 217,1 'er verkuppelte  
die Frau'.

klylk (cj., v. klylyk 'Kügelchen'): ~ 15,5.

klylyk (cf. klylk) 'Kügelchen' [cf. prs. gulūla 'id.']: ~  
15,5.

\*klym 'Vogelleim' [?prs. šilim 'id.']: ~ 22,3.

klymk (cj., v. klymyk 'Wort'): ~ d' ws 228,1; 478,6 'er  
sprach ein Wort aus, sagte ein Wort'; ~ hy h'βrd  
'y ym'm-δ'r 304,1-2 'er erteilte dem Imam das Wort';  
k'fyd'h 'y ~ cy klymyk 445,1 'er leitete das Wort  
von dem Worte ab'.

klymyk (cf. klymk) m. 'Wort, Vokabel' [= prs. kalima < ar.  
id.]: ~ 9,6; cy ~ 445,1 'von dem Worte'.

k:m'.br 'welche auf mir (?)': hz'r y'wyr ~ y'li [so statt  
Fr y'di / Fr116 (= prs. hazār bār ki bar man and)  
'tausend Male, welche auf mir sind (?)'].

k:m':pr Fr110 'wenn auf mir ...'.

k:m'θ 'welches mit mir ...': fy n'n<sup>a</sup> wa'sym<sup>a</sup> m'mlik ~ 'ky  
Fr87 'bei dieser schlechten Behandlung, welche du  
(mit mir machst>) mir antust'.

km'wyc 'Reiher': ~ 58,8.

kmByk 'e. gemusterter Teppich': ~ 30,2.

kmnd 'im Sprechen gehemmt': 'y ~ 283,2 (so für BKBD); 333,6;  
~ p'rwzd 283,8 (so r.); 333,6 'er wurde ein im  
 Sprechen Gehemmter'.

kmr 'Gürtel' [= prs. kamar 'id.']: ~ β'ncyd 440,7 'er band  
 (sich) den Gürtel um'.

kmr'k 'wenig': 'y ~ 326,7; ~ p'rwzd 326,7 'es wurde wenig'.

k:my 'als mir': 'uwf'niya ki:miy ḥal'la miyṯa Fr67 'damals,  
 als sie mir erlaubt war'.

k:my.h 1) 'als mir sie (Acc.)': m'n°b' ki:miy.hi ḥl'la  
'iḳiḳiy:k'm Fr67 'sobald (als) ihr sie mir erlaubt  
 machen werdet'; 2) 'wenn es mir': k:miy.h ḥḥry:k'm  
 Fr86 'wenn du es mir geben wirst'.

kmyn m. 'Hinterhalt' [= prs. kamīn < ar. id.]: 'y ~ 199,2;  
~ mkyd 199,1 'er legte einen Hinterhalt'.

kn 'taub' [= prs. kar, syd. knn 'id.']; cf. xwr. kny- (?)  
 'taub machen', xn-mwfyk ?/: ~ p'rwzd 282,7 'er wurde  
 taub', ~ hy mkyd 201,2 'er machte ihn taub', y' yryw  
~ mkyd 488,8 'er stellte sich taub', 'y ~ 'βc'nw  
 282,8 'er ist der Taube'.

k:n° 'welches nicht': n'wr k:n.skubc 46,2 'jenes, welches  
 nicht ausrutscht'.

kn- 'graben' [= prs. kan- /kand 'id.']; syd. kn- 'ds.', Ma  
 (69/70)58; cf. xwr. (')nkn- 'begraben': Ipf.Sg.3.  
knṯd; PPP. (')knd.

kn' [evtl. ky' zu lesen]: mfy'h kn' /ky'/ mkn'h 'y n'n'm  
w'c 516,2 'nimm an, daß ich das und das getan habe(?)'.

kn'yk 'Anspielung, Metonymie' [= prs. kināyat < ar. kināya  
 'id.']: ~ hyc mkyd 153,7 'er gebrauchte ihn (sc. den  
 Ausdruck) metonymisch'; ~ d' mkd cy xsn pry.ny'h  
 418,4 'er spielte mit der Sache auf eine andere an'.

knb 'wenig(er)' / = prs. kam 'id.'; cf. xwr. k'nbw- (Ipf.)  
 'abnehmen, weniger werden'; knbk /: ~ p'rwzd 225,3  
 'es wurde wenig', ~ p'rwzd 'y nrx 457,2 'der Preis  
 wurde niedrig(er)'.

knBBck (cj., v. knBBcyk 'Moschus'): ~ pcxw'znyk 255,5 'stark  
 duftender Moschus'.

knBBcyk m. 'Moschus': ~ 16,3; 'y ~ 136,8.

knbk 'gering (?)': ~ hy mkyd y' tr'zyk 350,1-2 'er machte  
 die Wage gering (> er benützte falsches Gewicht ?)'.  
knBYk /cf. knBYNK, nach Ma(72)69 wohl \*knbyŷk 'incomplete'/,

in: ~ z'dk k'cyd y' 'š 77,8 'die Kamelstute warf  
 ein zu früh geborenes Junges'.

knbynk 'Leinen' /v. He(1955a)436; Bailey,BSOAS13(1949/50)  
 404/: ~ 26,7.

knBYNK ? (cf. knBYk ?) in: xŷbk ~ 254,3 'unvollendete Predigt'.

kncd 'Sesam' / = prs. kunjud 'id.'/, in: ~ -mync (f., sc.  
ryyn) 18,5 'Sesam-Öl'.

kncDyk 'Sarcocolla': ~ 20,3.

knck (cj., v. kncky 'Hemd'): 'y ~h 42,5 'sein Hemd (d.h.  
 das Bogenfutteral)', 54,3 'ihr Hemd (d.h. die ab-  
 geworfene Schlangenhaut)', ~ pcmcyd 467,3; 512,7.8  
 'er zog ein Hemd an'.

knck'rt /so für knck'RB, Ma(72)62; vgl. kčk'rt 480,1/ m.  
 'Kaftan': ~ 28,4; 'y ~'n 28,5 'des Kaftans'.

\*kncky- 'drehen, wenden' /He(70)40b/, s. Ipf. k'ncy-.

kncky (cf. knck) m. 'Hemd' /cf. skr. kañcuka-, M.Schwartz,  
 JAOS89(1969)447a/: ~ 27,4; 'y ~ 512,8; fy ~ 202,8  
 'an dem Hemd'.

kNČ (?kBC) 'e. roter Wasservogel': ~ 58,2.

knd (cj., v. knyd 'er grub'): ~ 'h 'y c't 83,4 'er grub den  
 Brunnen', ~ 'h 'y kyšnd 148,6 'er grub das Flußbett  
 aus'; ~ 'c 'y ŷšh 457,4-5 'sein Zahn brach aus' (cf.  
'knd-ŷš).

knd- 'messen': IpF.Sg.3. kndd.

knd·βrk m. 'Fingerring' /cf. xwr. 'kwnd 'Finger'; yw·β'rk 'Ohrring'/: nqrkynk ~ f. 'kwnd mkyd 472,6 'er tat einen silbernen Fingerring an den Finger'.

kndd (IpF.Sg.3., v. knd- 'messen'): ~'h 187,6 'er maß es (sc. das Leder vor dem Zuschneiden) aus', 232,5 'er maß ihn (sc. den Schuh an dem anderen) ab'.

knđfš 'Costus' (e. aromatische Pflanze): ~ 20,1.

kndryk 'Mastix' /=prs. kundur 'id.'; cf. He,BSOAS11(1943/46)729-30/: ~ 22,3.

knj m. 'Schatz, Bodenschätze' /< prs. ganj 'id.'/: ~ 4,7; 'y ~ 89,1.

knj'ryk 'Ölkuchen' /=prs. kunjāra 'id.'/: ~ 18,6.

knk (cj., v. knyk) in: hyjk-~ 230,3 'Satiriker'.

kny- (?) 'taub machen' (cf. kn 'taub'): PPr. (?)f. knyc.

knyd (cf. knd, IpF.Sg.3., v. kn- 'graben'): c't ~ 435,7 'er grub einen Brunnen'.

knyk (cf. knk, knynyk) /He(71)40b, cf. Ma(70)545 -knk = NP -kun /, in: 'w'h-~ 478,5 'O-Weh-Sager', hyjk-~ 230,3 'Satiriker', t'w'n-~ 274,1 'der Schadenersatz zu leisten hat'.

knync (f.; cj. Pl., v. knynyk 'machend'): βwcy-~ 379,3 'stillend', wxsk-~ 249,4 'kokettierend'; 'y 'wbw'k-~ mrskwnd 89,8 'die einander freundschaftlich verbundenen Leute'.

knynk (v. knynyk 'machend') in: rhmt-~ 272,5 'sich erbarmend'; slh-~ 84,6 'Friedenstifter'.

knynyc (cf. knync, Pl. v. knynyk) in: 'y 'šwyck-~ 174,3 'die Märchenerzähler'.

knynyk 'Flasche' /=ar. qinnīna 'id.'; cf. xwr. 'b:knynk /: ~ 17,2.



knynynk 'machend' [/v. He(1955a)431; cf. cj. knynk, f. knync, Pl. knynŋc; cf. knŋk (verschrieben?, verkürzt? < knynŋk); PPr. v. (')k- 'machen' /, in: 'b'd'n-~ 105,8 'bewohnbar machend', γδ-~ 85,7 'Wunden verursachend', sj'-~ 312,5 'Reimprosa machend'.

knyt (v. knnyt) 'Beiname' [/= prs. kunyat < ar. kunya 'id.' /]: pr γryw ~ w'syd 451,4 'er legte sich einen Beinamen zu'.

knync [/wohl für \*knync, PPr.f., v. kny- (?) 'taub machen'; nach He(71)41a evtl. für \*kn-knync 'taub machend' /, in: kn hy mkyd y' ~ prm'dyk 201,2 'der (ohren)-betäubende Krach machte ihn taub'.

kpcc [/evtl. so, statt kpčc (Gen./Abl.) 'Löffel' /].

kpcyk 'e. Hohlmaß (oder Gewicht, für Körnerfrüchte)' [/cf. prs. kafiz, syd. kpč; v. Bo: Neskol'ko iranskich etimologij. 4. Sogd. kpč. Voprosy gramm. i istorii vostočn. jaz., M/L. 1958, pp.106ff. /]: ~ 36,4.

kpčc [/evtl. kpcc; Gen./Abl. / f. 'Löffel' /cf. prs. kafča 'id.' /]: f' ~ hy xwrd 268,2 'er aß ihn (sc. den Honig) mit dem Löffel', y' rwr k:f' ~ xr'ry 268,3 'das Medikament, welches sie mit dem Löffel einnehmen'.

kr 'an einem Bruch leidend' [/= prs. gur ~ γur 'id.' /]: 'y ~ 254,2; ~ p'rwzd 254,1 'er bekam einen Bruch'.

kR in: ~ p'rwzd 'y pcx's 93,4 'das Gewand wurde kurz'.

kr' (v. kr'n 'Seite, Rand'): 'yw ~ c' k'γcy 9,4 'die eine Seite von dem Papier'.

kr'n (cf. kr') f. 'Seite, Rand' [/= oss. käron 'Rand' /]: y' ~ y' sBcy 39,2 'der Rand des Hufs', c' ~ y'h xfyd 469,4 'er faßte (es) an seinem Rand', 'yw ~ cy pcy'k sbydyk 37,8 'auf einer Seite des Gesichtes weiß (v. Pferd)'.

kr'nc in: 'yw-~ 'einseitig'.

kr'syk 'Buch' [/= prs. kurrāsa 'id.' < ar. kurrāsa 'Buch Papier' /]: ~ 8,8.

kr'y 'Miete' / = prs. kirā < ar. kirā 'id.'/: f:~ hy h'βrd  
381,7 'er vermietete es ihm'.

krb- 'to moan, to mumble' /He(1951)45/: Imp. krb.

krb /Imp.Sg.2., v. krb-/: m' k<sup>i</sup>r°b Fr114 (He(1951)45: \*mā  
karba) 'schwätze nicht', krbyd (He(1951)45, \*karbīda  
< karba + hī + da) 'go on moaning, mumbling'.

krb'syk 'Gecko' / = prs. karbāsa 'id.'; cf. Bailey, He.  
Memorial Volume(1970)28, Mo(1974)27a, Teu(1974)304/:  
~ 53,8.

krbwn m. 'Eidechse' /cf. av. kahrpuna- He(1951)45, He(1955a)  
436, s.a. Der Islam54(1977)368/: ~ 53,6; NY27; 'y  
~ -δ'r (Acc.) 92,6.

krbwn-z'dyk 'junge Eidechse': ~ 53,6.

krc f. 'Messer' / < \*kartyā-, cf. prs. kārd 'id.'; xwr. krc-  
-krk/: ~ 43,5; 'y' ~ 203,5; 308,2; 366,4; kl'n ~  
43,5 'großes Messer'.

krc'nyk 'Messerscheide (?)': ~ 43,7.

krcc (Pl.tantum) 'Schere' (Dimin. zu krc 'Messer', He(71)  
41a): ~ 19,3 (so r.); bs βnk'nc ~ 51,1 'Schere für  
die Schafschur'.

krck ?, in: ~ hyθ c'rksd 367,2 'er beobachtete es genau'.

krc-krk 'Messerschmied' /cf. prs. kārdgar 'id.'/: ~ 43,5.

krčyk 'wahr' /?cf. osm. gerçek 'wahr, tatsächlich, wirklich'/:  
bwynk /so für twbyk / ~ 305,5 'ein wahrhafter Rat'.

krd m. 'Knoten' /cf. prs. giriḥ 'id.'/: 'y ~ 81,1; 237,6;  
457,4; fy ~ 77,7 'auf den Knoten'.

krd 'Ufer (?)', in: f:~ hy w'zyd 342,3 'er führte es (sc.  
das Schiff) ans Ufer'.

krd-n'c 'mit dicker Nase' /cf. prs. gird-bīnī 'id.'/: ~  
p'rwzd 258,2 'er wurde dicknasig, bekam eine klobige  
Nase'.

krδ- 'einsinken' /Ma(72)67/: ~ d'w fy p'ncy 137,2 'er sank  
im Staub ein'.

krk (cf. grk) m. 'Gruppe, Haufe, Herde' /cf. nps. galla 'id.', Ma(70)550/: 'y ~ 128,4; znk ~ 45,2 'kleine Gruppe (von 3-10 Kamelen)', ~ 'š 45,1 'Kamelgruppe (10-40 Kamele)', ~ ps 49,7 'Herde Schafe', ~ ywzyn 51,6 'Hirschrudel'; ~ mrskwnd 128,3 'eine Gruppe von Leuten', ~ hyθ mfrysd 369,3 'er schickte eine Gruppe zu ihm', tynk'r y.'δw ~ f:x'zyn 489,4 'die beiden Gruppen standen sich im Kampf gegenüber'.

krk 'e. Vogel (Grünstar ?)': ~ 57,4.

+krk '+Macher' /cf. prs. +gar 'id.'/: Cndwy-~ 13,3 'Schuhmacher', k't-~ 247,1 'tändelnd', krc-~ 43,5 'Messerschmied', n'lyn-~ 13,1 'Schuhmacher', p'θ-~ 42,7 'Pfeilmacher', š:~ 13,3 'Pantoffelnäher', tjlyd-~ 9,4 'Buchbinder', zn-krk 222,1 'Goldschmied'.

krk'wk 'Handwerksarbeit (?)', in: zrny-~ hy mkd (bzw. mkyd) 343,6-7; 388,8 'er verzierte es mit Goldschmiedearbeiten'.

krkre ?, in: ~ d' mkyd 399,1 'er warf den Laut zurück (?)'.

krkys m. 'Geier' [= prs. kargas 'id.', cf. Teu(74)304/: ~ 56,6; 'zr ~ (krks ?) 56,7 'alter Geier', sbydk ~ (krks ?) 56,7 'weißer Geier'.

krm 'Wurm' [= prs. kirm 'id.'/: pyrk-mync ~ 55,3 'Seidenwurm'.

krnb f. 'herabhängendes Ende, Franse': y' ~ 461,6; y' ~ cy w'hyzyd 461,6 'er ließ das (Turban)Ende davon herabhängen'.

krtyk (cj., v. krtyyk 'Knopf'): ~ hybr w'syd 202,8; 365,8 'er nähte Knöpfe an'.

krtyyk (cf. krtyk) 'Knopf': ~ 27,6.

krwnyc (Pl.) 'Schnipfel, abgeschnittene Stücke (sc. vom Fingernagel)' /Ma(70)552/: ~ 112,8; /vgl. krwyc /.

krwy- 'stutzen, abschneiden': Ip. k'rwy-; PPr.(?) krwyk; PPP.f.(?) krwyc.

krwyc /PPP., nach Ma(72)65 r. krwnc /, in: ~ ywx 50,6  
'(Schaf) mit abgestutztem Ohr'.

krwyk (PPr. ?) in: glm-~ 10,5 'Feder-Anschneider'.

kryk 'Fohlen' /=prs. kurra 'id.']/: ~ 37,2; 'šck ~ 37,2  
'Stutenfohlen'.

krym 'Webteppich, Decke' /=prs. gilim 'id.']/: ~ 29,5; ~  
θ:δsyk 29,6;361,1 'Samttuch; Teppich mit Fransen (?)',  
θ:x'šk ~ 407,8 'gestreifte Decke'.

krym 'großmütig, edel' /=prs. karim < ar. id.]/: ~ 290,4;  
'y ~ 331,3; ~ p'rwzd 331,2 'er wurde edel'.

krym'wyk m. 'Großmut, Würde, Ansehen': 'y ~ 489,2.

kryš m. 'Gesichtsschleier (?)': ~ mkýd 443,1;462,6 'er,  
sie verschleierte das Gesicht', 'y ~ mkyd y' δyn  
113,3-4 'die Frau verschleierte das Gesicht'.

krz 'eisenbeschlagene Keule' /< prs. gurz 'id.']/: ~ 43,8.

krzd f. 'Gift' /cf. xwr. b:krzd 'ohne Gift']/: y' ~ 148,1;  
y' ~ h 54,2.5 'sein Gift'; ~ hy h'βrd 210,5 'er  
gab ihm Gift', ~ w' mkd fy t'm 210,5-6 'er tat Gift  
in die Speise'.

ksb 'Schildkröte' /=nps. kašaf 'id.']; syd. kyšp- f., Ma(69/  
70)59/: ~ 53,7.

kSB /?, nach Ma(70)554 "perhaps \*kst, cf. Pahl. kast(ag)  
'diminished'"; evtl. aber auch irgendwie zu ksy-,  
PP. kt 'stecken bleiben ?' /'stockend, flau', in:  
R'Rk ~ 169,2-3 'stockender, flauer Markt', ~ p'rwzd  
169,2;227,2 'der Markt stockte'.

ksn-βrwc 'dichtbrauig': 'y ~ 278,8;284,7.

ksnc (f., cj. Pl., v. ksnyk 'dicht'): bwst'n ~ NY95 'dicht-  
(bewachsen)e Gärten'; ~ p'rwzd y' βrwc 284,6 = ~  
p'rwzd y' βrwc 278,8 'die (bzw. seine) Braue wurde  
dicht', y' ~ 'žyk 279,4 'der dichte Bart', ~ p'rwzd  
279,3 'er (sc. der Bart) wurde dicht'; ~ p'rwz'r 'y

- ywnyc 116,5 'die Haare wurden dicht', ~ p'rwz'r  
444,8 'sie (sc. die Pflanzen) wurden dicht, üppig'.
- ksnk (cj., v. ksnyk 'dicht'): ~ p'rwzd 329,8;486,4 'es wurde dicht'.
- ksnyc (cf. ksnc, Pl., v. ksnyk): bwst'n ~ 444,8-445,1 'dicht bewachsene Gärten', ywnyc ~ 116,6 'dichtes Haar'.
- ksnyk (cf. ksnk, ksnyc) 'dicht' [cf. syd.B. kysn'k, sak. kĩśśāna-, Em(1970)68]: y ~ 330,1.
- ksrf 'e. Art Baumharz': ~ 20,4.
- ksy 'Splitter (?)': ~ w' k'cyd, w' hwβd 381,2 'es fiel ihm ein Splitter (?) hinein (sc. in das Auge)'.
- ksy- '(hineinfallen und) steckenbleiben' (Tier in Falle, Fuß im Schmutz, Mund beim Sprechen, Bissen im Halse, u.dgl.) [= sak. kaśś- /kašta- 'hineinfallen, eingeschlossen sein' < \*kasaya- /kašta(ka) He(1958)120]:  
Ipf.Sg.3. ksyd, PP. kt, ktȳk.
- ksyd (Ipf.Sg.3.): ~ w y'sk f' FRDyk 247,1-2 'die Gazelle verfangt sich in der Schlinge, im Netz'; ~ w fy w'δyk 284,8 'er blieb im Schlaum stecken'; ~ y zβ'kh 441,6 'seine Zunge blieb stecken (wurde gelähmt?)', ~ wθ f:hβ'ry'k 296,6;512,7 'er stockte, blieb stecken in einer Rede', ~ 'hybr y' hβ'ry'k 346,3 'es verschlug ihm die Sprache'; ~ fy sknd'h 247,7;280,1-2;408,3-4 'er brach seinen Eid', ny:f' ~ fy sknd 474,4-5 [cf. He(1958)120: 'er verfangt sich nicht bei seinem Eid > / er brach seinen Eid nicht'.
- kšk (cj., v. kšyk 'Gürt, Schnur'): w'fd'h 'y ~-δ'r 132,8 'er flocht den Gürt'; wahrscheinlich auch δ'nbyd'h f:kBBBk (r. f:kšk) 315,2 'er schlug ihn (sc. den Kreisel) mit der Schnur, der Peitsche'.
- kšmyšy 'e. Art Korinthen' [= prs. kišmiš, ar. qišmiš 'id.']/: ~ 21,8.
- kšpk 338,1, r. pšpk 'Seite'.

kštk (cj., v. kštyk f. 'Saat; Getreide'): ~ mkyd 312,2 'er säte'; ''s<sup>ir</sup>°δ f' k<sup>i</sup>š°t<sup>i</sup>k ny.k'm Fr106 'dieses Jahr lege ich kein Saatfeld an'; ~ δry'c 167,3 'gemähtes Getreide'.

kštyk (cf. kštk) f. 'Saat, Getreide (auf dem Halm)' / = prs. kišt 'id.']/: y' ~ 237,3; 512,1; y' ~ mōmst 496,8 'die Getreideähren wurden dick'.

kšyk (cf. kšk) m. 'Gurt; Schnur' / ?cf. mtü.(Kšy.) guršāy, osm. kušak 'Gürtel']/: ~ 47,3; 'y wftk ~ 132,8 'der geflochtene Gurt'.

kt f. 'Hündin' / v. 'kt 'Hund']/: y'.kt (wohl so, für y'.kt) 360,7.

kt (< \*kašta-, PP., v. ksy- 'stecken bleiben') in: kt-yrsyk, kt-zβ'k; kytk.

kt (? , wohl für ktn 'Tat') in: 'yb hybr w'syd 'y kth 147,8 'er mißbilligte seine Tat'.

kt'h 'e. Kleidungsstück, Jacke' / cf. prs. kurta, ar. qurtaq 'id.']/: ~ 28,5; ~ p'cmcd 512,6 'er zog eine Jacke an'

kt-yrsk (cj., v. kt-yrsyk): ~ p'rwzd 267,1; 279,5; 281,3 '(er wurde einer, dem etwas in der Kehle stecken geblieben ist >) er verschluckte sich; er wurde heiser'; 'y ~ f' βzwk 260,8 'dem der Hals duech Schleim verschlossen ist', ~ p'rwzd f' βzwk 260,7 'er bekam eine durch Schleim verstopfte Kehle'.

kt-yrsyk (cf. kt-yrsk) '(dem etwas in der Kehle stecken geblieben ist >) der sich verschluckt hat; heiser': 'y ~ 279,5; 281,4.

ktk (cf. 'ktk, v. kytk 'getan, gemacht'): 'y ~ 'y n'n'm'n 314,1 'die Kreatur des N.N.'; msyd'd fy nkwr ktk'h 157,1-2 'er ging hin in (nach, gemäß) der von ihm gefaßten Absicht'.

ktk (v. kytk 'stecken geblieben'): 'y ~ fy w'δyk 285,1 'der im Schlamm stecken Gebliebene'; ~ p'rwzd 264,3 'er wurde ein (beim Sprechen) Gehemmter'.

ktk'ncyd : ~ 468,4 [nach Ma(71)526 r. ktk'ncyd (mkyd)] /  
'er schmückte sich (?)', s. ktk'ncyk.

ktk'ncyk 'action' [He(71)41a], in: ~ mkyd 313,8 'er ver-  
richtete ein Werk', 'y xd'k-δ'r ~ w'sym yt 212,7-8  
'he has committed a bad deed'.

ktn (cf. 'ktn, kt, kty; v. (')ktyn 'Tun, Handeln'): f:~'h  
148,8 '(belohnen) für seine Tat'; 'y ~ Fr45 'die  
Taten'.

ktr'n f. 'Teer' [= prs. katrān, ar. gaṭrān 'id.']/: y' ~  
73,7; f:~y 73,6 'mit Teer'.

ktrm'ncyk 'Gehorsam' [cf. xwr. 'ktrm'n, mnd(')ktrm'n]/: ~  
mkyd (bzw. mkd) 221,4;364,1;375,3;429,7;471,3 'er  
leistete ihm Gehorsam, gehorchte ihm'.

kty (v. ktn 'Taten'): 'y ~ n'wi ki-kyn 'wtk Fr118 'jene  
Taten, die du tust ...'.

<sup>1</sup>ktyk (cf. (')ktk 'getan' [<sup>\*</sup>kartaka- PPP., v. (')k- 'tun,  
machen']/: hdyθ rw'yt-~ 170,6 'eine überlieferte  
Geschichte'; 'y sry'βyd 'y mrskwnd'n mnd 'nk'r-~  
424,1 'der unbestrittene Führer der Leute'.

<sup>2</sup>ktyk (cf. kt, ktk) 'stecken geblieben' [<sup>\*</sup>kašta(ka)- PP.  
v. ksy-]/: 'y ~ 247,2 'das ins Jagdnetz geratene  
(sc. Wild)', 247,8 'der Meineidige', 264,4 'der mit  
gehemmter Zunge'.

ktyn (cf. 'ktyn, cj. ktn, kty) m. 'Tun, Handeln' [Inf., v.  
(')k- 'tun, machen', cf. prs. kardan 'tun']/: 'y ~  
317,2; f:~ 151,1 'beim Handeln'.

kt-zβ'k 'dem es die Zunge verschlagen hat': ~ 296,8.

kθyc f. 'Franse' [cf. xwr. θ:kθyc]/: y' ~ 509,7.

kθyr (ar. kaθīrā) 'Traganth': xwr. id. 20,4.

kw (cf. k, Relativpron.) 'welcher': 'y xRD ~ pr hy δmn'ryn  
96,8 'der Gerbstoff, mit dem sie es gerben' [vgl.a.  
Ma(70)546/].

kw' ?, in: n'wr kw'.cy mrskwnd /.../ 268,6 'jener, welcher über die Leute /lacht/'.  
kw'd 'Gold- oder Silbermünze von rechtem Gewicht': ~ 35,7.

kw'ršyn m. 'ein die Verdauung förderndes Medikament' / = prs. guvāriš 'id.'; cf. xwr. (')kw'ry- /: ~ 20,2; 'y ~ 114,3; mkw'ryd'h 'y ~ 'y t' 'm-δ'r 111,3-4 'das die Verdauung fördernde Mittel machte die Speise bekömmlich'.

kw'žc (cf. Verschreibung kž'wc) 'Spaß, Scherz' / wohl Pl. zu \*kw'žk, ? < pejorativem ku- + arja- 'worth, value', oder k + vārza- 'performance', Sw(71)300 /: ~ mkyd 109,7; 271,1; 471,6 'er scherzte, schäkerte'; ~ mk'r 484,1; 487,3 'sie scherzten, schäkerten'; ~ hyθ mkyd 419,3; 427,4 'er machte Spaß mit ihm', 420,5; 426,3 'er schäkerte mit ihr'.

kwby- 'sich von Unrecht fernhalten, gottesfürchtig sein (?)':  
 Ipf.Sg.3. kwbyd, PPr. kwbynyk, Inf. kwby'k f.

kwby'cy f.Pl. 'Buttermilch' / eig. PPP.f.Pl. (geschlagene, sc. Milch), v. (')kwby- 'buttern', cf. kwbyk /: ~ 95,5.

kwby'k f. 'Gottesfurcht' / Inf., v. kwby- /: 'y ~ 451,7.

kwbyd (Ipf.Sg.3., v. kwby-): ~ 321,1; 475,7 'er war fromm, hielt sich vom Unrecht fern', ~ cy w'sym 122,3 'er hielt sich vom Schimpflichen fern'.

kwBYk m. / wohl r. kwnyk < (')kw- 'pick, pluck', He(71)27b, vgl. 'kwnyk' / 'Blumenstrauß': 'y ~ 210,7.

kwbyk m. 'Stößel (im Butterfaß)' / = prs. kōba 'id.'; cf. xwr. (')kwby-, kwby'cy /: 'y ~ 95,5.

kwbynyk (PPr., v. kwby- 'gottesfürchtig sein'): 'y ~ 122,4; 321,2; 451,7.

kwc's (?), Fr79 (v. kwyyc).

kwc-mync f. 'e. Decke zum Einwickeln' / eig. 'für den kwc bestimmt', evtl. kwc = kwč, kwj 'Fortziehen, Nomadenzug' /: ~ 29,6.



kwcy- 'suchen, genau erforschen (?)': Ipfc.Sg.3. kwcyd.

kwcy'nyk m. 'Maß': ~ 139,4.

kwcyd (Ipfc.Sg.3., v. kwcy- 'suchen, genau erforschen ?'):  
 ~'h 463,6;464,7;475,8;506,4; ~'n nyšk bš n'n'm yt  
 469,5 'er brachte in Erfahrung, was NN hat'; ~ cy  
 w'c 300,7 'er fragte nach der Angelegenheit', ~ cy  
 'xsyn 293,5 'er fragte nach der Sache', ~ c:n'n  
 389,8 'er fragte ihn aus (? , er suchte danach ?)',  
 ~yc 462,7;467,3 'er fragte ihn aus', ~ c:y'n 397,3  
 'er forschte bei ihm danach'.

kwcydyc 462,7 [nach dem Ar. sollte es bedeuten: 'sich ab-  
 seits halten'; wohl Mißverständnis des Glossators,  
 Ma(71)525/ = 467,3 'inquired of him'.

kwč (cf. kwj) m. 'Fortziehen, Nomadenzug' [= prs. kōč < tü.  
kōč 'id.']; cf. Doerfer, TMENP, 3(1967)621-625, Nr. 1660;  
 ?cf. xwr. kwc-mync /: 'y ~ 317,8; ~ mkyd 441,4 'er  
 zog weg', ~ mk'r 471,4.4 'sie zogen weiter'.

kwδ'b 'e. Speise (Reis mit Fleischstücken)' [= prs. gōdāb,  
 ar. jūḏāb 'id.']: ~ 24,1.

kwδk 'heimlich (?)', in: ~ hyc xw'rt 474,6 'er schlich sich  
 heimlich davon'.

kwf m. 'Höcker (des Kamels)' [cf. prs. kōhān 'id.']: 'y ~ h  
 47,1 'sein Höcker'.

kwft [PPP., v. (')kwby- 'schlagen, klopfen'] in: nqrk-~  
 407,8 'silberbeschlagen'.

kwj (v. kwč m. 'Fortziehen, Nomadenzug'): č'w'k nyθd 'y ~ -  
 -δ'r 502,6 'er war bereit zum Aufbruch'.

kwnc (Pl., v. kwnyk 'Art, Kategorie'): ~ hy mkyd 408,7 'er  
 machte ihn (sc. den Bericht) nach Kategorien (?)'.

kwnc 'kurz, klein' (vgl. kwnc 'allmählich'): ~ d' byt ws  
 437,2 (= znc d' byt ws 179,2) 'er sprach Verse im  
 Raġaz-Metrum (<er sprach kurze Verse)'.

kwnck 'allmählich' /vgl. kwnc /: ~ m'd' fy /...?/ 390,5  
 'er brachte ihn allmählich zu ... (?)', ~ m'd' fy  
hyc /...?/ 494,3 'er brachte ihn allmählich heraus  
 (?)', ~ ~ hyw c'βryd 494,3 'er brachte ihn, es  
 allmählich (näher) hin' /zu diesen Ausdrücken s. He  
 (71)41b/.

kwnd'k f. /Inf., v. (')kwnd- 'stampfen, walken'/: f' kwnd'k  
 A2a 'beim Walken'.

kwnyk (cf. Pl. kwnc) m. 'Art, Kategorie' /=prs. gūna 'Art  
 (und Weise)'/: ~ 60,1; 'y ~ 408,8.

kwnyt (cf. knyt) 'Beiname' /=prs. kunyat < ar. kunya 'id.'/:  
pr yrywy ~ w'syd 482,2 'er legte sich einen Beinamen  
 zu'; f:~ 153,6 'mit Beinamen'.

kwpyñ 'Korb' (aus Weiden, aus Palmblättern) /=prs. kōpīn  
 'id.'/: ~ 18,7.

kwr (cj., v. kwyr m. 'Grab'): fy ~ hy mkd 86,2 = f:~ hy  
mkyd 351,4 'er begrub ihn'.

kwr 'blind' /=prs. kōr 'id.'/: y ~ cm 218,5 'das erblindete  
 Auge'; ~ p'rwzd 218,4 'es (sc. das Auge) wurde  
 blind'; ~ hy mkd 412,3 'er machte es (sc. das Auge)  
 blind', ~ hy mkd y' cmy'h-δ'r 218,4 'er machte sein  
 Auge blind', ~ hy mkd 'y 'llh y' cm'h 385,2 'Allah  
 machte ihm sein Auge blind'.

kwr 264,2;265,7 r. kwž He(71)28a (cf. 'kwž) 'wo'.

kwr-k'm 64,4, r. kwž-k'm 'wo es auch sei'.

kwrst'n 'Grabstätte' /< prs. gōristān 'id.'; cf. xwr.  
kwŷr /: θ:βš ~ 404,4 'aufgeschüttetes Grab, Grab-  
 hügel'.

kWRy- 'fließen lassen (?)': d ~ d'n 'y čšmk 'y cwb 306,5  
 'die Quelle ließ das Wasser heraus fließen (?)'.

kws (cj., v. kwsyk 'bartlos'): ~ p'rwzd 281,6 'er wurde  
 bartlos'.

kwsyk (cf. kws) 'bartlos' /=prs. kōsa 'id.'/: 'y ~ 281,6.

kwšk f. 'Palais' [= prs. kōšk 'Pavillon']: ~ 'sk'f'rc 357,6  
'hohes Schloß'.

kwšyk 'ein Teil, einige (?)': ~ 34,5.

kwtc (Pl.) 'Haufen': k<sup>u</sup>wtc n' w's<sup>a</sup>yd A9a; NY90 'er tat sie  
(Pl.) auf Haufen'.

kwtnk, in: 'y zk't-~ 401,3 'der Steuereinnnehmer für die  
Armensteuer'.

kwtnyk 'Eselsfohlen': ~ 48,2; 'šck ~ 48,2 'junge Eselin'.

k:wθ 'daß dort': k<sup>u</sup>wθ° myt<sup>a</sup> Fr88 (prs. ki dar vay būd/buvad)  
'daß es dort war (?)'.

kwyr (cf. kwr) m. 'Grab' [= prs. gōr 'id.', cf. xwr. kwrst'n /:  
p'šyd'n 'y ~ 509,6 'er wühlte die Gräber um'.

kwz (v. kwzy-), in: kynkwz 'hassend, rachsüchtig' /Sw(70)294/.

kwz'r in: ~ /-?/ b'r/wzd? / 332,7 -?-.  
~

kwzk 'Krug' [= prs. kōza /: ~ NY10.

kwzy- 'bitten, fordern' /< \*kauzya-, cf. sak. kūs- 'seek',  
Mackenzie, BSOAS32(1969)398; M.Schwartz, JAOS89(1969)  
447a; Em(1970)69/: Ip f. Sg. 3. kwzyd, Inf. kwzy'k f.;  
kwzy'd; (?)kwz.

kwzy'd in: byd-~ hy mkyd 149,8 = byd~ hyc mkyd 437,6 'er  
bat ihn inständig'.

kwzy'k f. 'Fordern, Forderung' /Inf., v. kwzy- /: y' ~ 316,6.

kwzyd (Ip f. Sg. 3., v. kwzy-): ~ 315,1 'er bettelte'; ... ~  
105,8; 496,4.7; 497,2; 499,3.3.3.4; 504,6; 505,3.4.4; 506,  
7.8; 507,1.4 'er verlangte, erbat, wollte ...'; ...  
hyc ~ 436,5; 464,5; 482,3; 493,7; 494,1.2.4.7.7.7; 495,1.  
4.8; 496,3.3.3.4.5.7; 497,3.3.3.6.8; 498,1.5.6; 499,1.2.  
4.5; 500,2; 502,4.8; 503,5; 504,1.2.4.4.5; 505,1.7; 506,1.  
2.5.6.6.8; 507,1 'er erbat von ihm ..., er verlangte  
... von ihm'; ~yc y' bdw 316,6 'er verlangte von ihm  
die Habe', kw/z/ydyc y' δyd 159,8 'er hielt bei ihm  
um die Tochter an', wznyk hyn'c ~ 350,7 'er wollte

Verschwägerung mit ihnen' (vgl. 422,2, wo für kwzyd ywzyd geschrieben ist).

kwzynd (wohl Fehler für kwzyd): p'rδ ~ 505,2 'er (sc. der Sklave) bat um Verkauf (d.h. bat seinen Herrn, ihn zu verkaufen)'.

kwzynyk 'e. Süß-Speise' (Haselnuß-Halwa) [= prs. gawzīna, ar. hawzīna] 'id.', cf. xwr. ywz 'Nuß': ~ 25,1.

kwž /so r. für kwr, vgl.a. 'kwž / 'wo' /s.a. kwžk'm /: y 'wc ~ cy ryz'ry(n) 264,2;265,7 'die Stelle, wo sie (sc. die Haare) davon (sc. vom Kopf) ausfallen'.

kwž-k'm /so r. für kwr-k'm, He(71)41a/ 'wo es auch sei, irgendwo': ~ 64,4.

kwžyc /Bo(1961)186: kwžyc / in: 'iȳ·ci ki:f' 'y pi'c'mi gwžyc<sup>a</sup>' (var. gwc's) Fr79 'komm, denn mein Vater ruft dich'.

kX'nk NY13, s. kC'nyk 17,8 'Drillbohrer'.

kxrzy'wc /so für kCZRY'wc / 'Wahrsagerei' /cf. av. ka-xVarēiδī- 'witch', arm. kaxard 'magician', Ma(70) 557/: ~ mkyd 199,2 'practised divination'.

ky 'wer' /He(71)41a/, s. k, kyn.

k.y 'welche (k) die (y, Artikel Pl.)': y'·xb ~ h'jyc ... 87,7 'die Nacht, in welcher die Pilger ...'.

k.y (cf. k:h) 'wenn (k) ihr (f.Sg. hy)': pr'c h' 'β'c šy'w<sup>a</sup>ra ~ k'byn 'ka'm°:k'm Fr85 'so möge sie eine dreifach Verstoßene sēin, wenn ich sie heirate'.

ky (cf. kn ?) in: b'δys hy mkd ~ 'y n'n'm w'c 'k 404,7 'er gab ihm Befehl (daß): erledige die und die Angelegenheit'.

k:y't 'wer mag es sein?': ~ 66,8.

kyb (v. kb 'Fisch'): ~ /Bērūnī, v. He(1958)114/ '(Sternbild der) Fische'.

kyβnd m. 'Fluß': 'y ~ 429,6; knd'h 'y ~ 148,6 'er grub das Flußbett auf'; yrdm'nc ~ 11,2 'Paradiesesflüsse'.

kyk m. 'Hahnenkamm' [ $\approx$ cf. tkm. kekeč 'id.']/: 'y ~h 59,2  
'sein (sc. des Hahns) Kamm'.

kymyd 'Corduanleder, Chagrinleder' [ $\approx$  prs. kēmuxt, ar. kaymuxt  
'id.']/: ~ 13,5.

kyn in: 'cy kyn<sup>a</sup> d' 'kē (C2311, fol. 200b) 'von wem (cy ky)  
erzählt er sie (n<sup>a</sup>, sc. die Geschichten)' [ $\approx$ Bo(1961)  
186/].

kyn 'daß sie (Pl.): kyn<sup>a</sup> h'βryx Fr85 'daß du sie (Pl.)  
gegeben hast'.

ky.n [ $\leq$  ('ky 'du tust', n 'sie (Pl.)') in: 'y kty n'w<sup>i</sup>  
k<sup>i</sup>-kyn 'wtk Fr118 'jene Taten, welche du tust'.

k.yn 'wenn sie (Pl.): ~ b' ny h'βryx mnc'c Fr85 'wenn  
etwa du sie (Pl.) nicht gäbest'.

kynk f. 'Haß, Rache' [ $\approx$ cf. prs. kīn 'id.']; cf. xwr. θ:kynk /:  
f:~ 458,6 'in Haß'; mSkn'h y' ~'h 306,8 'ich übte  
Rache für ihn (?)', 'y n'n'm y' ~'m 307,1 'der NN  
ist mein Blutracheopfer'.

kyn.kwz 'hassend, rachsüchtig' [ $\leq$  \*kyn 'vengeance' + kwzy-  
'to wish, to seek', Sw(71)294/]: ~ [ $\approx$ so r. für kynkwr /  
hybr p'rwzd 80,2-3 'er bekam einen Haß gegen ihn',  
~ hy mkyd 128,7 'er hegte Haß gegen ihn', ~ hybr  
nyθd 434,8 'er haßte ihn'.

kys (ar. kīs) 'Sack, Beutel': xwr. id. 27,1.

kyst'n 'Ölpresse' [ $\approx$  prs. kīstān, ar. qustān 'id.']/: ~ 18,7.

kyš 'Köcher' [ $\approx$  prs. kēš  $\leq$  tü. (atü., Kšy.) keš 'id.']/: ~ 43,3.

kzyk m. 'Buckel, Buckligsein' [ $\approx$  prs. kōzī 'id.']; cf. xwr.  
'kz /: 'y ~ 244,1.

kž 'schwierig' [ $\approx$ cf. syd. krj; ?cf. osm. güç 'id.']/: ~ NY79;  
'y ~ 256,6; 322,6; ~ w'c 61,5 = w'c ~ 361,6  
'schwierige Angelegenheit', w'j ~ 322,7 'schwierige  
Angelegenheiten'; pnd'k ~ 129,5 'schwierige Weg',  
~ p'rwzd 129,3; 256,5; 322,6; 465,8 'es wurde schwierig',  
~ hybr p'rwzd 207,8-208,1; 361,6; 447,3; 494,4.

kž'wc (v. kž'wyk 'Schwierigkeit'): ~ mk'r 484,7 'sie machten Schwierigkeiten', ~ hyθ mkyd 422,3 'er behandelte ihn rauh' (427,4 verschrieben für kw'žc hyθ mkyd); ~ mkd f:n'n 'y w'c 395,1 'er machte ihm die Angelegenheit schwierig'; ~ h'nd 'β'c 69,2 'so möge es dir schwierig sein!(?)'.

kž'wyk (cf. kž'wc) 'Schwierigkeit': mnf'rydyc ~ 358,5 'er bereitete ihm Schwierigkeit'.

kž-βyrd 'schwer zu finden, selten': ~ p'rwzd 'y xsyn 120,4 'die Sache wurde selten'.

kžD'cyc (?): 'y ~ 'y nβ'γ'n 255,8 'die Härte des Todes, Agonie'.

kž-rx 'schief-wangig': ~ NY57 (= 256,2 pž-rx 'ds.').

kžyk f. 'Zopf' [/cf. pšt. kawcéy f., krd. kazī 'id.']/: y' ~ 85,1.

# 1

l' 'lh 'es ist kein Gott' [/sc. außer Allah; < ar. lā ilāha ...]/: ~ ws 368,2;408,6 'er sprach das Glaubensbekenntnis'.

L'B'n'wc (?), in: ~ mkd f' hβ'ry'k 462,8-463,1 'er verhielt sich weichlich, unterwürfig beim Sprechen'.

l'-hwl-w-l'-qwh die ar. Formel lā ḥawla wa lā quwwata (illā billāhi) 'es ist keine Macht noch Stärke (als bei Allah)': ~ ws 510,7 'er sprach die Formel lā ḥawla etc.'.

l'kc- [/īpf.; v. \*lkc-]/, in: γBSdyn ~dyn 129,7 'er schlug ihn mit der Faust' [/s. Ma(70)550/].

l'l- 'abstürzen (?), herabrollen (?)': ~d'c cy γrycyk 480,4 'er stürzte vom Berg herab'.

l' mḥ'l 'selbstverständlich, zweifellos' [/= prs. lā maḥāla < ar. lā maḥāl bzw. lā maḥālata (minhu) 'es besteht kein Zweifel daran, ganz gewiß']/: ~ Fr55.

l'zym 'notwendig' / = prs. lāzim < ar. id. /: ~ hybr mkyd  
363,3 'er machte (es) ihm notwendig'.

l'nt m. 'Fluch' / = prs. la'nat < ar. la'na 'id.' /: 'y ~  
441,2; ~ mk'r 488,2 'sie verfluchten (einander)',  
~ hybr mkyd 318,3 'er verfluchte ihn'.

..ldk'wc nach Ma(71)527: (mb)'rk'wc hyθ mkyd 470,8 'blessed  
him, called benedictions on him'.

lfz m. 'Ausdruck, Wort' / = prs. lafz < ar. id. /: cy n'n ~  
Fr80 'aus diesem Ausdruck'.

lyh (ar. luya) 'Sprache, Wortschatz': xwr. id. 9,1.

lyw 'sprachlicher Fehler' / = prs. layw < ar. id. /: 'y ~  
236,1; ~ d' mkyd 235,8 'er sprachfehlerhaft'.

lhw 'Unterhaltung; Zeitvertreib, Spiel' / = prs. lahw < ar.  
id. /: y' yryw p'rwxsyd pr ~ 482,3-4 'er beschäftigte  
sich mit einem Zeitvertreib'.

\*lkc- 'mit dem Fuß schlagen (?)' / Ma(70)550, < \*lakat-ya-;  
zu prs. lagad 'Fußtritt' /: Ip. l'kc-.

lqb m. 'Übername' / = prs. laqab < ar. id. /: 'y ~ 389,7; ~  
hybr w'syd 389,6 'er legte ihm einen Übernamen zu';  
f: ~ mrynd'r 485,2 'sie riefen sich mit Übernamen'.

lqlq (ar. laqlaq) 'Storch': xwr. id. 58,3.

lqmh (ar. lugma) 'Bissen': xwr. id. 23,3 (v. xwr. lqmyk).

lqmyk (cf. lqmh) 'Bissen' / = prs. lugma < ar. id. /: 'y ~  
191,1; 274,7.

/...?/LRByk 'schimpfliche Tat': ~ 7,8.

lškr (v. nškr 'Truppe'): fy ~ /h/ Bd 'mit seiner Truppe'.

lwzynyk 'e. Süß-Speise' (Mandel-Halwa) / = prs. lawzīna, ar.  
lawzīna 'id.' /: ~ 24,8.

lxlxh (ar. laxlaxa) 'e. Riechstoff': xwr. id. 16,5.

lyy m. 'Fuß-Stellen' / ? prs. ling 'Fuß' = krd. ling m. 'id.' /:  
'y ~ 509,3; 'y ~ hyd'br mkyd 509,2 'er stellte ihm  
den Fuß (beim Ringen)'.

m

+m (enklitisches Personalpronomen der 1.Ps., v. Acc. m',  
 Dat. my): a) /als Possessivsuffix, < Dat. my < \*mai,  
 Bo(1962)97 'mein': y.'y'dk:m 285,6 'mein Wunsch',  
y' kynk'.m 307,7 'mein Blutracheopfer', y' jft'm QM  
 (C2311, fol.209a) 'meine Frau', 'y p<sup>i</sup>c'.m<sup>i</sup> Fr(1951)  
 79 'mein Vater', 'y z'd<sup>i</sup>k<sup>a</sup>.m<sup>o</sup> Fr(1951)80 'mein Sohn',  
'y hwnz'dk:m 63,2 'mein Diener'; 'y ''ška.m z'dyk  
x<sup>u</sup>wb<sup>o</sup>.m<sup>i</sup> z'd<sup>i</sup>k Fr(1951)80 'o mein lieber Sohn, mein  
 guter Sohn', y' xwb'.m<sup>i</sup> δu<sup>y</sup>°d Fr(1951)79 'meine gute  
 Tochter', 'y fsydy.m h'w<sup>j</sup>rn 181,3 'meine aufrichtigen  
 Freunde'; pr.y j'n'.m 69,7 'bei meiner Seele, meinem  
 Leben', cy xsny.m Fr(1951)111 'von meinen Sachen'.  
 b) /v. my < \*mai, Bo(1962)97 'mir': da'.m<sup>i</sup> Fr(1951)71  
 'und mir', k'.m<sup>i</sup> y' n'n'm<sup>a</sup> w<sup>u</sup>δ 'aβ'c Fr(1951)57 'wenn  
 mir die N.N. zur Frau wird', γwc'.m<sup>i</sup> m<sup>i</sup>y<sup>i</sup> Fr(1951)108  
 'du (f.) warst mir nötig, fehlend'. c) /v. m' / 'mich':  
δ'nbyd'.m 64,1 'er schlug mich', 'u<sup>x</sup>w'sy'.m<sup>a</sup> Fr(1951)  
 73 'laß mich los' /cf. d<sup>i</sup>:m' 'a<sup>x</sup>w'si<sup>y</sup>a Fr(1951)74  
 'dann laß mich los' /.

m' /Ab, II, 129; v. m'n 'Sinn, Wunsch': ~ hy.w mβd 274,5 'er  
 hatte Lust darauf', ~ hy.w mβd fy xwfcy 143,8-144,1  
 'er hatte Appetit auf Milch', 'cy.w β'ry<sup>x</sup>a m' (mit  
 hochgestelltem Hamza-Zeichen hinter dem ') p<sup>a</sup>ra'  
δ<sup>i</sup>yn'ra Fr(1951)52 [= Bo(1961a)184] 'hast du dazu  
 (sc. zur Eheschließung) Lust gefunden (>willigst du  
 darin ein) für den Denar?', 'cy.w β'ry<sup>x</sup>a m' fi:n<sup>i</sup>k'p<sup>a</sup>  
 Fr(1951)53 [= Bo(1961a)184] 'willigst du in die Ehe-  
 schließung ein?'; psn<sup>j</sup>y'k hy ~ /?/ β'ryt 347,3 'er  
 fand Gefallen daran'.

m' /cf. +m (c) / 'mich' / < \*mā, Bo(1962)8, < \*mām Fr(1951)85;  
 cf. xwr. m'.br, m'.bš, m'.c, m'.θ /: fy bfyk ~ m'z'myd  
 222,6; 358,1 'es (brachte mich zum Wohlgefallen >)  
 gefiel mir'; m' Fr(1951)53.85, 'y β<sup>i</sup>ynd<sup>i</sup>k-δ'ra m' β<sup>x</sup>a  
 Fr(1951)70 (= prs. marā ba:xudā baxš) 'übergib mich



Gott (= verzeih mir)'; di:m' 'aḫw'si<sup>l</sup>ya Fr(1951)74  
 'dann laß mich los', ny w'c d:m' wkfcy 'kc'nw 197,2  
 'diese Angelegenheit dann macht mich traurig';  
'y kty n'w<sup>i</sup> ki.ky.n 'wtk dy:m' βyndk n.yw'ry Fr(1951)  
 118 'diese Taten, welche du tust, da kennst du meinen  
 Gott nicht (??, wenn du diese Taten tust, so kennst  
 du mich nicht als Herrn ?)'.

m' (beim Imp., Opt.) 'nicht' / = prs. ma 'id.'; s. Ab,II(1973)  
 60-61; cf. xwr. m'k 'tu nicht'/: mā'.x<sup>o</sup>fa (var. m'  
'xf') Fr(1951)85 'nimm nicht', ma' kīr<sup>o</sup>b Fr(1951)114  
 'schwätze nicht'; da'.m<sup>i</sup> wu<sup>o</sup> h<sup>i</sup>l<sup>i</sup>a ~ 'β'c<sup>o</sup> Fr(1951)  
 71 'dann möge mir eine Frau nicht erlaubt sein' (cf.  
m'.β'c 69,1 'es möge nicht sein').

m' (r. h' ?) /ir. \*mā, s. Ab,II(1973)61/: m' Fr(1951)114  
 'he (?)'; ~ x<sup>u</sup>w's'ryk (l. x<sup>u</sup>w's'dyk ?) Fr(1951)81  
 'he, Losgelassener (?)', ~ n'kīš n'β<sup>o</sup>r'y Fr(1951)93  
 'da (?)', unbeackert und ohne Bäume'; m' j'byck m'  
 Fr(1951)115 'he, Junge, he'.

m'br / < m' + pr 'auf'/: m'bīr Fr(1951)87 'auf mich, auf  
 mir'; k:m'br (C2311, fol. 200b) 'welcher auf mich ...',  
k:m'br Fr(1951)116 'daß auf mir ..', k'.mā'br Fr(1951)  
 95 'wenn auf mich ...'; 'y h<sup>a</sup>l<sup>i</sup>l<sup>i</sup> m<sup>a</sup>bīr 'y h<sup>a</sup>r'm<sup>a</sup>  
 Fr(1951)68 'das Erlaubte ist für mich das Verbotene  
 (?)', d:~ sknd xura Fr(1951)74 'dann schwöre mir'.

m'bs (v. m' pš 'bei, mit mir'): ~ Fr(1951)112.

m'bw (v. m'bwn) in: ~ b'rwzd 339,6 'er wurde Lustknabe'.

m'bwn m. 'Lustknabe' / = prs. mābūn < ar. ma'būn 'id.'/: 'y  
 ~ 339,6.

m'bwn'wyk m. 'passive Päderastie': 'y ~ 339,7.

m'.β'c (= m' 'β'c 'es möge nicht sein'): xyr d:~ (oder: xyrd  
 ~ ?) 69,1 'Gutes möge dir nicht widerfahren'.

m'β'ry- /īpf., v. 'β'ry- 'verzeihen'/: ~ d.yc 303,6; 376,7;  
 382,5 'er verzieh ihm', ~ d.yc 'y 'llh 490,2 'Allah  
 verzieh ihm'.

m'βk'ry- /Ipf., v. 'βk'ry- 'blicken, hinschauen'/: ~ fy  
xsyn 303,8 'er blickte auf die Sache'.

m'βk'ry- /nach He(71)10 m'βk'žy-, Ipf., v. 'βk'žy- (?) 'ver-  
 führen ?'/: ~d'h 'y 'blys 97,1 'der Teufel verführte  
 ihn'.

m'βr'z- (cf. m'fr'z-) /Ipf., v. 'βr'z- 'brennen, aufflammen'/:  
~d 442,7;472,8;473,4 'es (sc. das Feuer) brannte',  
/y.'d/r ~d 441,5 = ~d y.'dyr 117,2;127,1;128,4-5;  
 158,5;237,1-2;433,7-8;436,3;445,8;449,8;462,6;465,6;  
 475,4-5;481,3-4 'das Feuer brannte'.

m'βr'zy- (cf. m'fr'zy-) /Ipf., v. 'βr'zy- 'anzünden'/: ~d'h  
 200,1;204,8;308,1;369,3;383,8;390,2;394,3;404,4;406,  
 8;502,5 'er zündete es (sc. das Feuer) an', ~d'h  
y.'dyr 344,8-345,1 'er zündete das Feuer an'.

m'βrzy- /Ipf., v. 'βrzy- 'fühlen, merken'/: ~d'h 366,6 'er  
 fühlte, merkte es'.

m'βwzy- /Ipf., v. 'βwzy- 'riechen'/: ~d.yc 210,6;445,5 'er  
 roch daran'; ~d 'y xr cy xr-ywθyk 99,8 'der Esel  
 roch an dem Eselsmist' /Ma(70)547/.

m'βyycs- /nach He(71)12a, Ma(71)81 m'βyxs- zu lesen, Ipf.,  
 v. 'βyxs- 'ärgerlich, verdrießlich werden'/: ~t 256,4  
 'er wurde ärgerlich, verdrießlich'.

m'βywzy- /Ipf., v. 'βywzy- 'erzürnen'/: ~d'h 350,8 'er er-  
 zürnte ihn'.

m'βyxs- v. m'βyycs-.

m'c (cf. m'j) 'eingekochter Traubensaft': ~ 21,8.

m'c (cf. m'cy, m'z.d) [< m' + c 'von, aus'] 'von mir': ~  
Fr(1951)62, m'a'c Fr(1951)60, m'c<sup>i</sup> Fr(1951)77.82.100,  
m'a'c<sup>i</sup> Fr(1951)85; xwfs'.m'c 67,7 'geh weg von mir'.

m'cky 'Gallapfel' /cf. prs. māzū, uzb. māzi 'id.'/: ~ 22,3.

m'cy (v. m'c 'von mir'): d' ~ šy'wr pr'c 'βyx Fr(1951)93  
 'dann sollst du eine von mir dreifach Verstoßene sein'.

- m'ǝkc (var. m'ǝikǝ) f., in: m'ǝikc wiyǝa Fr(1951)94 'liederliches Frauenzimmer (?)' [evtl. m'ǝ (= prs. māǝ) 'Kuß' + (')kc PPP.f. (v. (')k- 'tun'), cf. prs. māǝ kardan 'küssen'].
- m'd f. 'Mutter' [cf. prs. mādar 'id.' s. Ab,II,(1973)62; cf. xwr. m'drk'(n), m'dry(n)]: z'dk'n-~ 369,4;502,5-6 'Mutter eines Sohnes'; f' ~ Fr(1951)65 = fa' ma'da Fr(1951)107 'zur Mutter'.
- m'.d'.br 'dann (d') an (pr) mir (m')', in: 'uwd m'd'br° x'ra Fr(1951)72 'und geh dann an mir vorbei'.
- m'd'fy [s. He(71)41b], in: kwnck ~ [...] 390,5 'er brachte ihn allmählich zu ...?', kwnck ~ hyc [...] 494,3 'er brachte ihn allmählich heraus (?)'.
- m'drk' (v. m'drk'n), in: ~ fcwr 1,1 'Onkel mütterlicherseits'.
- m'drk'n (cf. m'drk') 'zur Mutter [v. m'd] gehörend (?)': ~ fcwry 1,1 'Tante mütterlicherseits'.
- m'dry(n) 'Stiefmutter': ~ 1,6.
- m'dry-z'dyc Pl. 'Kinder der Stiefmutter'.
- \*m'dyk [nach Ma(70)547 wohl so für M'Ryk f. 104,5 'geläutertes Gold und Silber'] 'essence' [ir.; ? > ar. mādda 'Materie'; xwr. m'ǝyk 'Hefe'].
- m'ǝk (cj., v. m'ǝyk 'Hefe'): ~ w' mkd fy wǝsty 83,8 'er tat Hefe in den Teig'.
- m'ǝyk (v. m'ǝk) 'Hefe' [cf. prs. māya 'id.']: ~ 25,6.
- m'fr'z- (v. m'βr'z-, Ipf. v. 'βr'z- 'brennen'): ~ d y.'dyr 475,2 'das Feuer brannte'.
- m'fr'zy- (v. m'βr'zy-, Ipf. v. 'βr'zy- 'anzünden'): ~ d'h 361,4 'er zündete es an'.
- m'fxw'ny- (Ipf., v. 'fxw'ny- 'anspornen, aufstacheln'): ~ 'r 488,4 'sie spornten sich an', ~ 'r f:w'c 488,7 'sie stachelten (sich) zu einer Angelegenheit auf'; ~ d'h

200,6;300,8;397,7;407,7;499,8 'er spornte ihn an',  
~d'h f:w'c 206,2 'er spornte ihn zu einer Angelegen-  
 heit an', ~d'h fy w'c 231,7-8 'er spornte ihn zu  
 der Angelegenheit an'.

m'y'z- (Ipf., v. 'y'z- 'beginnen'): ~d'h 316,4 'er begann  
 es', ~d'h f.'kt 343,1;516,7-8 'er begann es zu tun'.

m'y'zy- (Ipf., v. 'y'zy- 'wünschen, begehren'): ~d 240,3  
 'er hatte Lust' = ~d 482,2 'er wünschte', ~d'h  
 451,5 'er begehrte es'.

m'h m. 'Mond; Monat' [= prs. māh 'id.', Ab,II,83; cf. xwr.  
myk 'Monat']/: smst 'y ~ 455,5 'der Mond wurde un-  
 sichtbar', mnxsyd 'y ~ 500,4 'der Mond war verborgen';  
'y nwkw ~ 368,3;504,8 'der neue Mond', 'y nwkw ~  
wyn'r 501,6 'sie sahen den neuen Mond'; šiy m'h Fr  
 (1951)105 'drei Monate'.

m'hñ- (Ipf., v. 'hñ- 'urbar machen'): ~d'h y' xr'b r'wyn  
 387,7 'er machte den verwüsteten Boden wieder fruchtbar'.

m'j (v. m'c 'eingekochter Traubensaft'): ~ 21,8.

m'k [m' 'k 'tu nicht']/: m'k Fr(1951)116; n'w ~ 68,2 'tu  
 das nicht'.

m'kfs- (Ipf., v. 'kfs- 'gekrümmt sein, gebogen sein'): ~t  
'y xw'jyk 412,5 'der alte Herr war gekrümmt', ~t 'y  
nwk m'h 504,8 'der neue Mond war gebogen'; ~yd 454,  
 3;458,4 'er wurde niedrig, war gebeugt'.

m'kNBBy- /r. m'knby-, Ma(70)552/: ~ 153,2.

m'knby- /Ipf., v. 'knby- 'biegen, krümmen']/: ~d'h /so für  
m'kNBByd'h / 153,2 'er bog es'; m'knbyd'h (so für  
B'knByd'h) 98,8 'er bog es'.

m'ksy- (Ipf., v. 'ksy- 'beobachten'): ~d'n 'y mrskwnd'n-δ'r  
 298,2 'er beobachtete die Leute'.

m'kwcy- (Ipf., v. 'kwcy- 'eintauchen'): ~d.yw fy:cwb 91,3;  
 206,8;359,4 'er tauchte ihn in das Wasser ein'.

m'kwsy- (Ipfl., v. 'kwsy- 'schöpfen'): ~'r.yd 'y cwb 176,3 'das Wasser (Pl.tantum) überflutete ihn, schwemmte ihn weg (?)'; cwb ~d 450,6 'er schöpfte Wasser', ~d'n 137,1 'er schöpfte es (sc. das Wasser, Pl.tantum)', ~d'c 440,1 'er schöpfte davon, daraus', ~d'n'c 'y cwb 99,3 'er schöpfte das Wasser daraus'.

m'm /Bo(1961)182 liest Zm304,2 so für ym'm 'Imam, Vorbeter'.

m'm'nsy- (Ipfl., v. 'm'nsy- 'geleitet werden'): ~d xd'k 147,1 'er wurde von selbst geleitet (= er kam von selbst auf den rechten Weg)'.  
'er wurde von selbst geleitet (= er kam von selbst auf den rechten Weg)'.

m'm'ny- (Ipfl., v. 'm'ny- 'führen, leiten'): ~d'h pnd'k 146,7 'er zeigte ihm einen Weg', ~d'h f:w'c 347,5 'er leitete ihn in einer Angelegenheit an'; ~d'h fy w'c 209,2 'er leitete ihn in der Angelegenheit an', ~d'h fy msrm'n'wyk 147,1 'er führte ihn zum muslimischen Glauben'.

m'n (cf. m') 'Sinn, Wunsch' /cf. prs. +mān '\*Sinn', syd. m'n 'mind, spirit', Ma(69/70)59], in: 'stnb-~ 465,3 'hochmütig, stolz', xž-~ 278,3 'fröhlich, heiter' (: xž-m' b'rwzd 278,1 'er wurde fröhlich'); cf. m'n-w'syk.

m'n'wk in Zusammensetzungen: 'jw'n-~ 231,1;302,8 'Freigebigkeit', stnb-~ 465,2 'Stolz, Hochmut'.

m'n'b 'sobald als' /l. mānbā, He(1955a)429; He(71)41b/: m'n'b' ki:m'y.hi hl'la 'ik'iβiy:k'm° d'u.wa' 'nywš'm:-k'm° Fr(1951)67 (prs. agar marā vayrā ḥalāl kunand /\*kunēd, šinavam) 'sobald als ihr es mir erlaubt machen werdet, werde ich darauf hören'.

m'n-w'sk (cj., v. m'n-w'syk): y' ~ δyn 144,2 'die Frau, welche Appetit auf etwas (sc. auf Milch) hat'; ~ p'rwzd f:jm' 267,1 'er wurde lüstern nach Geschlechtsverkehr'.

m'n-w'syk (cf. m'n-w'sk) 'der, welcher Lust, Appetit auf etwas hat': 'y ~ 144,1 'der Appetit auf etwas (sc. auf Milch) hat'.

- <sup>1</sup>m'ny- 'ähnlich sein' /cf. prs. mānistan ~ mānīdan /mān- 'id.' < \*mānaya-, cf. syd. myn- 'id.', Ma(69/70)59/:  
IpF.Sg.3. m'nyd, Pl.3. m'ny'r; PPr. m'nynd (>  
m'nyndŷk, m'nynd'wc).
- <sup>2</sup>m'ny- 'bewohnen, hausen' /=alt-xwr. m'ny- 'wohnen', bei  
He,AsMaj. NS.11/2(1965)179; cf. av. mānaya- 'remain';  
cf. xwr. (')mnd /: IpF.Sg.3. m'nyd ~ m'nyyd; PP.Pl.  
(?) m'ny'c.
- m'ny'c /v. Ma(70)557; PP.f.(?)Pl., warum nicht m'ny'dŷc ?,  
v. m'ny- 'bewohnen'/: 'y ~ 192,2 'die inneren Teile  
des Hauses, die Wohngemächer', 'y ~ 297,5 'die  
Bewohner'.
- m'ny'r /IpF.Pl.3., v. m'ny- 'ähnlich sein'/: 'y nywny'y:δ'r  
~ 488,3 'sie waren einander ähnlich'.
- <sup>1</sup>m'nyd /IpF.Sg.3., v. m'ny- 'ähnlich sein'/: ~'h 364,4;  
422,8;424,5;426,4;431,8;432,2 'er war ihm ähnlich',  
~'h f:ktyn 151,1 'er war ihm im Handeln ähnlich'.
- <sup>2</sup>m'nyd (cf. m'nyyd) /IpF.Sg.3., v. m'ny- 'wohnen'/: ~'.wθ  
198,4;199,1 'er wohnte dort', ~ wθ f' pθk 295,3-4  
'er wohnte dort in dem Hause'.
- m'nynd 'ähnlich' /=prs. mānand 'id.', v. m'ny- 'ähnlich  
sein'/, in: mnd-~ 'unähnlich', cf. m'nyndŷk.
- m'nynd'wc in: mnd-~ 427,7.
- m'nyndk (cj., v. m'nyndyk 'Ähnliches, Ebenbild'), in: f:kcy'k  
~ hyθ xwb mkyn 159,5 'ich tat ihm Gutes nach Maßgabe  
der Möglichkeit'.
- m'nyndyk (cf. m'nyndk) m. 'Ähnliches, Ebenbild': 'y ~ 364,5.
- m'nyyd (v. <sup>2</sup>m'nyd 'er wohnte'): ~ fy n'f 297,5 'er wohnte  
in der Stadt'.
- m'pš (cf. m'.bš) 'bei mir': ~ Fr(1951)96.
- m'r /v. 'm'r m. 'Anzahl, Menge'/: fy.m'r fy:jyn'n yyl 202,3  
'sie sind (in der Zahl der Sandkörner>) an Zahl wie  
Sandkörner'.

m'r-δ'r 'mich, mir': ~ 62,7, ma'r°:δ'r<sup>a</sup> Fr(1951)'70.

m'rxs- (Ipf., v. 'rxs- 'anhängen, haften?'): ~d.yc 267,3; 274,7 'er haftete, hing an ihm'; ~t 499,1 'er hielt fest (?), er nahm seine Zuflucht (?)', ~t.yc 401,6 'er hängte es daran (?)'; 402,4;463,1;498,3 'er hielt sich daran fest'; 440,8;442,7;471,1 'er hielt ihn/ es fest'; 443,1 'er verharrte dabei (?)', machte es sich zur Pflicht (?)'; 470,6 'es hing daran'.

M'Ry- /Ma(70)547: r. p'žy- Ipf., v. pžy- 'reinigen, läutern, filtrieren'; den 104,5 folgenden Ausdruck M'Ryk möchte Ma \*m'dyk lesen und als 'essence' auffassen/: ~d'.n 'y zrny 'wd 'y nqryk 104,4 'er läuterte das Gold und das Silber'.

m'ry- (Ipf.) 'sich beklagen' /cf. xwr. m'Ryk-mynk/: ~d 481,6 'er beklagte sich', ~d cy δrwk'wyk 237,5 'er beklagte sich über die Krankheit', ~d cy w'c 'y n'n-δ'r 450,7 'er beklagte sich bei jenem darüber', ~d.yc cy n'n'm pšy n'n'm 237,4 'er beklagte sich bei dem N.N. über den N.N.'.

M'Ryk /Ma(70)547: \*m'dyk, v. M'Ry- / f. 'geläutertes Gold und Silber': y' ~ 104,5.

m'Ryk-mynk ? /Ma(70)548 denkt an: \*m'zyk-mynk '(day) of being broken'; man könnte auch an m'ry- (Ipf.) 'sich beklagen' denken/: 'y ~ myθ 112,2 'der Tag der Strafe, der Abrechnung (?)'.

<sup>1</sup>m's- (Ipf., v. 's- 'nehmen'): Ipf.Sg.1. m'sn, Sg.3. <sup>1</sup>m'sd, <sup>1</sup>m'st, <sup>1</sup>m'syd; Pl.3. <sup>1</sup>m's'r.

<sup>2</sup>m's- (Ipf., v. 's- 'kommen'): Ipf.Sg.3. <sup>2</sup>m'sd, <sup>2</sup>m'syd; Pl.3. <sup>2</sup>m's'r.

m's'my- (Ipf., v. 's'my- 'trinken') /nach Ma(71)78 r. b's'my- Ipf. zu bs'my-/: ~d'h y' rryn 233,4 'er trank die Fettbrühe'.

<sup>1</sup>m's'r (Ipf.Pl.3., v. 's- 'nehmen'): 'rbyt ~ 490,1 'sie

nahmen auf Borg'; ~'hy.d y.'kd'm 'y xbsk 485,5 /He (1958)118/ 'sie nahmen es hin, ein jeder das Seine'; myr'0 hy ~ 'y krym'wyk 489,2 'sie übernahmen die Vernehmtheit, Würde als Erbe'; myr'0 hy ~ 'y βry'k'wk-δ'r 'y 'stnb jy stnb 326,5-6 'sie erbten die Macht, das Ansehen, der Große von dem Großen', myr'0 hyj m'sd bdw 320,7 'er erbte von ihm Vermögen'; ~'h y.'rd'wn 225,4 'die Dämonen entführten ihn'.

<sup>2</sup>m's'r (Ipf.Pl.3., v. 's- 'kommen'): rxn ~ fy:cwb 396,7 'am frühen Morgen kamen sie zum Wasser'; ~ f' pc 71,7 'sie kamen zuletzt', ~ 'ywc 71,6-7 'sie kamen einzeln', ~yw'n (?) 71,7 'sie kamen alle (auf einmal)'.

<sup>1</sup>m'sd (cf. <sup>1</sup>m'st, <sup>1</sup>m'syd, He(1955b)48, Anm.4: \*māsda ~ \*māsta, Pausalform \*māsīda, Ipf.Sg.3., v. 's- 'nehmen'): 'y δst hyc ~ 95,1 'er nahm ihn an der Hand'; nb'k hyc ~ 443,3 'er nahm ein Pfand von ihm', qs's hyc ~ 366,7;444,6 'er nahm Rache, übte Wiedervergeltung an ihm'; 'y zk't ~ 'y zk't-kwtnyk 401,3 'der Steuereinnahmer erhob die Armensteuer'.

<sup>2</sup>m'sd (cf. <sup>2</sup>m'syd, Ipf.Sg.3., v. 's- 'kommen'): ~ 'y 'snyk 362,1 'der Kommende kam (d.h. trat vor)', ~ 'y n'n'm 307,8 'der N.N. kam', 'šxt hybš ~ 344,8 'es (sc. das Wild) kam nahe zu ihm'; ~ fy:n'f 274,4 'er kam in die Stadt', ~ fy xmyr 128,3 'er kam zum Fürsten'; hybr ~ 242,5;300,4 'er kam auf ihn zu', ~ pry mrc 274,4 'er kam auf den Mann zu'; ~.y0 133,6;146,1; 292,7;432,4 'er kam zu ihm', 431,1 'came to him' /Ma (71)327/, ~.y0 fy:cwb 428,5 'er kam mit ihm zum Wasser'.

m'sfyr 'Safflor (Carthamus tinctorius)' /=prs. mu'ašfar < ar. id./: ~ 22,5.

m'Sk'ny- /nach Ma(70)555 so besser für m'Sk'ny- Ipf., v. 'Sk'ny- 'schnitzen'/: 178,6.

m'sn (Ipf.Sg.1., v. 's- 'nehmen'): ~ Fr(1951)18 'ich nahm', tncynd hyc ~ 471,5 'ich nahm es eilends'; k'nci'ydā



bynyn'.min°c°c° w'n°cyd<sup>a</sup>-b' m's°n'.m<sup>i</sup>nc°c° cy n'n<sup>i</sup>  
'ixsini Fr(1951)105 'wenn ich etwa da entfernt hätte  
 oder etwa da genommen hätte von diesen Sachen'.

1m'st (v. 1m'sd, 1m'syd; IpF.Sg.3., v. 's- 'nehmen'): ~  
 75,4;144,8;469,3;497,8;498,1;499,7;500,3(= A12a);  
 502,4.6;507,7; /m/ 'st 108,2 'er nahm', ~'h 'y 'blys  
 467,6 = ~'h 'y blys 501,4;508,2 'der Teufel nahm  
 ihn', ršwt ~ 'y mwfty 506,3-4 'der Rechtsgelehrte  
 nahm Bestechungsgeld'; mđ cy ~ NY106 'er nahm Tinte  
 heraus'; byz'ry'd hyc ~ 461,1 'er erhielt, erlangte  
 Freispruch davon', pcwr hyc ~ fy.ny'h 447,3-4 'er  
 nahm von ihm Ersatz für das andere'; ~.yc 170,2;  
 500,2 'er nahm (es) von ihm', ~.yc 'y hqh 449,6-7  
 'er nahm (forderte) sein Recht von ihm'; ~'.n°.w fy  
brđ'ß 417,6 'he misled them (<he took them therein,  
 in deception)' He(1955b)48; wrk hyd ~ 349,4;383,4;  
 499,7 'er zog ihn vor', ~.yd 95,1 'er nahm es an  
 sich'.

2m'st /r. t'st = t'sd IpF.Sg.3., v. ts- 'schmelzen (itr.)':  
~ 141,7.

m'sw- (IpF., v. \*'sw-, Präs. y'sw- '(weg)gehen'): IpF.Sg.3.  
m'swd, m'swyd; Pl.3. m'sw'r.

m'sw'r (IpF.Pl.3., v. \*'sw- '(weg)gehen'): ~ 'y 'š 458,1  
 'die Kamele gingen weg', ~ 'y mrskw/nd/ 238,8 'die  
 Leute gingen weg', b'fyy ~ 489,6 'sie gingen nach  
 links', xw'ndmy ~ 489,6 'sie gingen nach rechts',  
~ cy 'rf't 378,4 'sie (sc. die Pilger) gingen vom  
 Berge 'Arafāt zurück'.

m'swd (cf. m'swyd, IpF.Sg.3., ?cf. 2m'st): ~ 'y Bk'BByk  
 152,4 'der Gießbach strömte'.

m'swd (v. m'swyd): ~.yθ 299,7 'er ging zu ihm'.

m'swyd (cf. m'swd, IpF.Sg.3.): ~ 455,4 'er ging weg', rxn  
~ 171,6;393,3 'er ging früh weg', c:fy'δk ~ 448,7  
 'er ging am frühen Morgen', nyks'r ~ 476,7 'er ging  
 hinab'.

<sup>1</sup>m'syd (cf. <sup>1</sup>m'sd, <sup>1</sup>m'st; l. \*māsīda He(1955b)48, Anm.4; v. 's- 'nehmen'): ršwt ~ 449,5 'er nahm Bestechungs- geschenke an', wxk ~ 379,8 'er nahm Zins'.

<sup>2</sup>m'syd (cf. <sup>2</sup>m'sd, Ipf.Sg.3., v. 's- 'kommen'): cnx'k mn'br ~ 183,4; 196,4 = čnx'k mn'br ~ 298,6 'unerwartet kam er auf uns zu'; pc hybš ~ 389,3 'er kam hinter ihm her'; c.xby hybr ~ 188,8 'er kam bei Nacht zu ihm', c:βy'δk hybr ~ 232,2; 431,4 = c:fy'δk hyθ ~ 421,3 'er kam am frühen Morgen zu ihm', c:βy'δk hyn'br ~ 391,4 'er kam am frühen Morgen zu ihnen'.

m'sk'ny- /Ma(70)555 m'sk'ny- Ipf., v. 'Sk'ny- 'schnitzen?'/: ~d'h 178,6 'er schnitzte es (sc. das Holz)'.

m'sk'ry- (Ipf., v. 'šk'ry- 'befruchten, decken'): ~d'h y' mrw'.myncy wnc-δ'r 82,3 'er befruchtete den Palm- baum'; ~d'h 227,3; 346,7 'er (sc. der Hengst) belegte sie', ~y 'sp 188,7 'der Hengst beschälte', ~d'h 'y 'š y.'šy-δ'r 74,8-75,1 'der Kamelhengst belegte die Kamelstute'.

m'swryk 'Weberschiffchen, Spule' /=prs. māsūra, māšūra 'id.'/: ~ 14,6.

m'sxš/ty/br 267,8: r. b'sxš/ty/br 'es haftete, klebte daran' (v. bšxš- 'haften, kleben').

m'θ 'hier' /cf. syd. mδ 'id.', Fr(1951)115/: ~ 64,4; Fr (1951)115.

m'w'ny- (Ipf., v. 'w'ny- 'einhüllen; schützen'): ~d'h 173,7 'er hüllte ihn ein', 387,2 'er gewährte ihm Zuflucht'; ~d'h 'y 'llh f:rhmt'h 464,6 'Allah hüllte ihn in sein Erbarmen ein', ~d'h 'y yty-δ'r 193,8-194,1 'er sorgte für die Waise'.

m'wrcy- (Ipf., v. 'wrcy- 'umkehren lassen, zurückführen'): ~d'h 96,1; 362,2 'er führte ihn zurück', ~d'n 350,6 'er führte sie (sc. die Kamele) zurück'; ~d'h 424,2 'er holte sie (sc. die verstoßene Ehefrau) zurück'.

m'wrd- (Ipf., v. 'wrd- 'umkehren, zurückkehren'): ~d (cf. m'wrt) 'er kehrte zurück', in: ~d cy γ'yb'wyk 452,6 'er kehrte (von Abwesenheit >) nach längerer Abwesenheit zurück', ~d f:wjn'h 453,1 'er kehrte in sein Vaterland zurück'.

m'wrt (v. m'wrdd, Ipf.Sg.3., v. 'wrd-): ~ xd'k 96,1 'er kehrte von selbst zurück'; ~ cy cwb 175,2 'er kam vom Wasser(platz) zurück', ~ cy jhd 193,5-6 'er kehrte vom Feldzug zurück'.

m'wz- (Ipf., v. 'wz- 'weggehen, sich auflösen?'): ~d'.d 457,6 'sie (sc. die Wolke) verging, löste sich auf'.

m'z- /Ipf., v. mz- 'zerbrechen'(tr.); cf. ormuri maz- /mašt- 'id.', v. He(1955a)435/: Ipf.Sg.3. m'zd ~ m'zyd; cf. m'zy- ? (Ipf.) 'zerbrechen'(itr.).

m'z'myd (373,3 m'zmyd wohl Schreibfehler; Ipf.Sg.3., v. 'z'my- 'bringen'): ~ 'er brachte', in: 'frk ~ 349,6 'er brachte, trug Früchte'; 'yt-βr'Dy hybr w'c ~ NY 64 /He(71)21b/ 'suddenly (unexpectedly) he brought an affair upon him'; šnx'k hybr ~ 318,4 'plötzlich überkam es ihn (?)', γyck hybr ~ 369,2 'er brachte ihm ein Buch', hwjt ~ 343,7;384,5 'er führte ein Argument an', kfr ~ 177,1 'er war ungläubig, glaubte nicht an Allah', rh'wrd ~ 397,8 'er brachte ein Reisegeschenk', šrk ~ fy 'llh 360,1-2 'er gab Allah Genossen bei (d.h. er war Polytheist)'; 'wspk ~ 187,1 '(der Himmel brachte Blitz >) es blitzte', tndr ~ 167,8;347,6 '(der Himmel brachte Donner >) es donnerte'; f(y):... hy ~ 134,2;141,2;344,2.4.7;345,8;346,5;353,8;354,1.6;359,7;360,2;361,6;419,6;498,3;500,5.8 'er brachte ihn in ...', fy bfyk m' ~ 222,6;358,1 'es (brachte mich zum Wohlgefallen >) gefiel mir'; ~'h c' 'wcy f:'wc 74,1 'er brachte ihn von dem Ort zu einem (anderen) Ort'; ~.ybr 349,8 'er brachte es ihm'; ~'n fy:cwb 369,1 'er brachte sie (sc. die Kamele) zum Wasser'; ~'n 'y γlyc 138,7;447,2 'er schaffte das Getreide herbei'.

m'z'ry- (Ipfl., v. 'z'ry- 'kränken'): ~d'h 102,6;208,1;381,2  
'er kränkte ihn'.

m'zd 'von mir dann ?' [<m'c + d; He(71)41b]: y' δst m'z°d<sup>a</sup>  
(var. m'r°δ ?) 'nbzmc° 'k<sup>a</sup> Fr(1951)70 (= prs. dast  
az man kutāh kun) '(mach die Hand dann von mir kurz  
>) rühre mich nicht an'.

m'zd (cf. m'zyd, Ipfl.Sg.3., v. mz- 'brechen'): ~'h 111,3;  
112,5.7;141,1;202,5;206,2;313,5;396,2 'er zerbrach,  
zerschlug es'; ~'h 'y xsn-δ'r 86,8;99,5 'er zer-  
brach die Sache'; ~'h ywz 302,2 'er knackte eine  
Nuß', ~'h 'y 'hd 164,8;350,2 'er brach den Vertrag';  
y' tbNwk hybr ~ y' tbNwk-mzk prm'dyk 176,6 'den  
Rückenwirbel brach ihm der Rückenwirbelbrechende  
Unglücksfall (?)'.

m'zmyd (wohl Schreibfehler für m'z'myd), in: cy by'r n' ~  
373,3 'zum Abend führte er sie (sc. die Schafe in den  
Pferch)'.

m'zry- (Ipfl., v. 'zry- 'gekränkt sein, sich kränken'): ~dyc  
480,7 'er kränkte sich darüber', ~dyc c:n'n fy wBkD'R  
291,3 'er kränkte sich über ihn in ... (ar. in solchem,  
in der und der Sache)'.

m'zy- (?) (Ipfl., v. \*mzy- ? 'zerbrechen', itr.): Ipfl.Sg.3.  
m'zyd.

m'Zy- [Ipfl., evtl. r. m'žy-, nach Ma(70)555 evtl. zu marz-  
'reiben']: Ipfl.Sg.3. <sup>3</sup>m'Zyd.

m'zy'ryk 'e. Süß-Speise' [= prs. māziyārī, ar. māziyārī]  
'id.']: ~ 24,7.

<sup>1</sup>m'zyd (v. mzd, Ipfl.Sg.3., v. m'z- zu mz- 'zerbrechen' tr.):  
yrdk hybr ~ 129,8 'er brach ihm den Hals'.

<sup>2</sup>m'zyd (cf. m'zynd, m'zyyd, Ipfl.Sg.3., v. m'zy- ?, zu \*mzy- ?  
'zerbrechen' itr.): ~ 454,7;456,7 'es zerbrach'; ~  
'y xsyn 454,1;456,2 'die Sache zerbrach'.

<sup>3</sup>m'Zyd s. m'žy- 178,7.

- \*m'zyk [evtl. so für m'Ryk, Ma(70)548], in: 'y ~-mynk myθ 112,2 '(day of being broken >) Tag der Strafe, der Abrechnung'.
- m'zynd (? , v. m'zyd 'er brach', itr.): ~ 'y 's/t/yk pc'. -  
-šcy'c 458,1 'der Knochen brach (erneut) nach dem Zusammenwachsen'.
- m'zyyd (v. m'zyd, m'zynd): ~ 466,3; 472,6 'es zerbrach'.
- m'žy- [so evtl. r. für m'Zy- (Ipf.)], in: ~d'h 178,7 'er behaute ihn (sc. den Mühlstein)'.
- m'f 'dispensiert, freigestellt' [= prs. mu'āf < ar. id.]:  
~ hy mkd cy w'c 383,4-5 'er dispensierte ihn von der Angelegenheit', y' yryw ~ kwzyd 506,7-8 'er bat um Entlassung'.
- m'mlk 'Behandlung, Umgang, Geschäft' [= prs. mu'āmāla < ar. id.]: ~ hyθ mkyd 426,3 'er hatte geschäftlich mit ihm zu tun'; f'y n'nā wā'symā m'ml<sup>i</sup>k Fr(1951)87 'bei dieser schlechten Behandlung'.
- m'δwr 'entschuldigt, gerechtfertigt' [= prs. ma'δūr < ar. id.]: ~ hy mkd cy xsyn 85,4 'er verzieh ihm die Sache'.
- m'm'r [= prs. mi'mār 'Baumeister' < ar. id.], in: mrc ~ 176,2 'Baumeister'.
- m'n'y m. 'Sinn, Bedeutung' [= prs. ma'nā (~ ma'nī) < ar. ma'nā 'id.']: 'y ~ 153,6; Fr(1951)44, 'iy° ma'°n'y k' hwβiyr Fr(1951)59 'der Sinn ist, daß sie fallen(?)'.
- m'ryfk (v. m'ryfyk), in: ~ hy mkyd 400,3 'er determinierte es (sc. das Nomen)'.
- m'ryfyk m. 'determiniertes Nomen' [= prs. ma'rifa < ar. id.]: 'y ~ 400,3.
- m'tkyf 'der in geistiger Zurückziehung lebt' [= prs. mu'takif < ar. id.]: ~ p'rwzd 439,8 'er verweilte dauernd in der Moschee'.
- m'y'r 'Eichmaß, Standardgewicht (?)' [prs. mi'yār < ar. id.]: ~ 35,8.

m'yn 'bestimmt, festgesetzt' [/= prs. mu'ayyan < ar. id.]/: ~ hy mkyd 415,8 'er legte es fest'.

m'zwl 'abgesetzt' [/= prs. ma'zūl < ar. id.]/: ~ hy mkd 107,7 'er setzte ihn ab'.

mb'h 'das (als indifferent) Zulässige' [/= prs. mubāh < ar. id.]/: 'y ~ -δ'r 172,7; ~ hy mkyd 373,3 'er erklärte es als zulässig', ~ hy wynyd 503,8 'er sah es als zulässig an'.

mb'ny- (IpF., v. (')b'ny- 'küssen'): ~ d'h y' rx'h 274,6 'er küßte seine Wange'.

\*mb'rk'wc 'Segnungen' [/< ar. mubāarak; Ma(71)527], in: ~ [/so für ..ldk'wc, Ma l.c.]/ hyθ mkyd 470,8 'he blessed him, called benedictions on him'.

mb'šrt 'Geschlechtsakt' [/= prs. mubāšarat < ar. mubāšara 'id.']/: ~ hy mkyd 421,2 'er schlief mit ihr'.

mbb'xyd r. mny'xyd: škr hy ~ 'y 'llh 370,4 'Allah gewährte ihm (die Möglichkeit) zu danken'.

mBCrf- r. mncrf- (IpF., v. (')ncrf- 'kneifen').

mBCyk 'Indigo': ~ 22,6.

mBRyd 84,3 (prs. bi-nālīd) 'er stöhnte', wohl zu verbessern in mnyrd, da mnrđ 125,3 ebenfalls mit prs. bi-nālīd wiedergegeben ist.

mbṭyl 'Schwätzer' [/< ar. mubṭil 'id.']/: ~ p'rwzd 360,5 'er redete nichtiges Zeug'.

mbxyt'h 171,2, v. mpxyt'h 'er schnitt es ab'.

mβ- (cf. m̄f-, IpF., v. (')β- 'sein'): IpF.Sg.3. mβđ, mβyd (m̄fđ, m̄fyd); Pl.3. mβ'r.

mβ'r (IpF.Pl.3., v. (')β- 'sein'): 'šxt ~ 439,7 'sie waren nahe'.

mβcw- (v. m̄fcw-, IpF., v. (')fcw- 'spucken'): ~ d'h 201,1 'er spuckte es aus'; βzwk ~ yd 187,3.4 = 'βzwk ~ yd 468,8 'er spuckte (Spucke aus)'.

mβd<sup>1</sup> (cf. mβyd, mfyd Ipf.Sg.3., v. (')β- 'sein'): ~ 143,8; 198,7; 253,5; 264,4; 274,5; 323,4; 357,5; 359,1; 516,4 'er (sie, es) war'; kcy'k hy ~ 'y w'c 364,3-4 'die Angelegenheit war ihm möglich'; 'yd ~ k'.h 'k 'y n'n'm w'c 144,4; 152,4-5 'es war (an der) Zeit, daß du die und die Angelegenheit tuest'; ~ 'y w'c 227,6 'die Angelegenheit war, erfolgte'; ~ 'd f.'rk 170,3 'er machte sich ans Werk'.

mβd<sup>2</sup> [Ipf.Sg.3. zu 'β-<sup>2</sup> 'ausreichend sein']: ~ 'h y' 'wc 284,4-5 'der Platz war ihm (groß genug)', ~ 'h 'y pcx's 314,8 'das Gewand war ihm (richtig, passend)'.

mβy'wy- [Ipf., v. (')βy'wy- 'vermehren']: Ipf.Sg.3. mβy'wyd; Pl.3. mβy'wy'r.

mβy'wy'r (Ipf.Pl.3.): fy nywny ~ f' w'h 490,8 'sie setzten einander den Preis herauf'.

mβy'wyd (Ipf.Sg.3.): ~ 'h 137,5; 385,3; 393,4 'er vermehrte es'; ~ 'cyw 478,8 'er machte dabei (sc. bei der Erzählung) einen Zusatz, er schwindelte'.

mβyw- (Ipf., v. (')βyw- 'zunehmen, sich mehren'): Ipf.Sg.3. mβywd, mβywyd; Pl.3. mβyw'r.

mβyw'r (Ipf.Pl.3.): ~ 'y cwb 140,8; 152,2; 210,8; 320,4 'das Wasser (Pl.tantum) wurde reichlich, nahm zu'.

mβywd (cj., v. mβywyd, Ipf.Sg.3.): ~ y' kštyk 237,3 'die Saat wuchs, gedieh'.

mβywyd (cf. mβywd, Ipf.Sg.3.): xd'k ~ 137,5; 152,3; 228,4 'es mehrte sich von selbst, nahm von selbst zu'.

mβn- (Ipf., v. (')βn- 'scheren, rasieren'): Ipf.Sg.3. mβnd; Pl.3. mβn'r.

mβn'r (Ipf.Pl.3.): ~ 'n 400,7 'sie rasierten sie (sc. die Köpfe)'.

mβnd (Ipf.Sg.3.): 'y ywnc ~ y.'z'r-mynyc 500,2 'er rasierte die Schamhaare ab'; ~ 'h 101,5 'er rasierte ihn (sc. den Kopf)'; mβnd'h (so r. für mfyd'h) 204,1 'er schor es (sc. das Schaf)'.

mßR- /r. mßr-, Ipf., v. (')ßr- 'zerzausen, Wolle krempeln',  
Ma(70)555/7: ~d'.n 'y w'nynyc 180,6-7 'er krempelte  
die Wolle (Pl.)'.

mßrxs- (cf. mfrxs-, Ipf., v. (')ßrxs- 'sich brennen'): ~t  
f.'dr 151,3 = ~t f.'dyr 481,7 'er brannte sich am  
Feuer'.

mßryd 122,1 (cf. mfryd 130,1), wohl r. mßzpd in: ~ 'y yw.h  
122,1 'seine Farbe leuchtete, glänzte'; mßryyd 120,8;  
129,8 wohl r. mßzptd 'es blitzte, glänzte'.

mßryz- (Ipf., v. (')ßryz- 'braten, rösten'): ~d'.h /cf. He  
(1955a)433/ 82,1; 151,3 'er briet es (sc. das Fleisch)',  
~d'.h 'y xw'r 156,7-8 'er briet das Fleisch'; ~d'.h  
f.'dyr 384,6 'er briet es im Feuer'; ~d'.n 'y y'c  
102,7 'er kochte (?) die Eier'; ~d'.n fy t'bk 'y  
yndym 151,8 'er röstete den Weizen (Pl.tantum) in der  
Pfanne'.

mßšy- /Ipf., v. (')ßšy- 'erhoffen ?, ausnützen ?'/: ~d'.h  
433,3 'er hoffte darauf (sc. auf den Lohn)', ~d'.h  
'y 'wbf'r 437,3 'er suchte, fand die Gelegenheit'.

mßt'wyd'h 354,1; v. mft'wyd'h 'er richtete es zu Grunde'.

mßwyd'h 349,5, v. mßywd'h, mßywyd'h 'er half ihm'.

mßwzy- /Ipf., v. (')ßwzy- 'wegreißen'/: Ipf.Sg.3. mßwzyd;  
Pl.3. mßwzy'r.

mßwzy'r (Ipf.Pl.3.): cy nynwny hy ~ 483,3 = cy nywny hy ~  
486,1 'sie rissen es einander weg'.

mßwzyd (Ipf.Sg.3.): ~'h 439,3 'er riß es weg'.

mßy /He(1955a)429: l. \*maßyi / 'wir' /cf. av. ahmaibyā (Dat.)  
'uns'; cf. xwr. mßy'n; :mn(') /: ~ 63,6, ~ jwmlyk  
62,4 'wir insgesamt', ~ 'ywcyc 70,4 'nur wir, wir  
allein'.

mßy'n (l. \*maßyān He(1955a)429; Gen., v. mßy 'wir'), in: fy  
~ 'nbyc 64,8 'mit uns zusammen', pšy ~ 64,8 'bei  
uns'; ~:δ'r 62,7 = ~-δ'r Fr(1951)115 'uns'.



- mβyd (cf. mβd; Ipf.Sg.3., v. (')β- 'sein'): ~ Fr(1951)19;  
šxt hyθ ~ 239,8 = 'šxt hyθ ~ 246,6 'er war nahe  
bei ihm', prw'z d' ~ 183,3;499,2 'er war vorne (an)'.
- mβyrs- /Ipf., v. (')βyrs- 'erschaffen werden': ~t 478,5  
'es wurde erschaffen, entstand'.
- mβyrsy- /Ipf., v. (')βyrsy- 'erschaffen': ~d'h 369,1 'er  
erschuf es', ~d'h 'y 'llh 414,1 'Allah erschuf es'.
- mβyw- /Ipf., v. (')βyw- 'helfen': Ipf.Sg.3. mβywd (mfywd,  
mβywyd); Pl.3. mβyw'r.
- mβyw'r (Ipf.Pl.3.): ~ 483,3;484,6 'sie halfen (einander)';  
~ f:w'c 490,6 'sie halfen in einer Angelegenheit'.
- mβywd (cf. mβywyd, mfywd, Ipf.Sg.3.): ~'h 168,7;298,2;365,  
6;377,3;420,6;421,2;422,2;430,3 'er half ihm', ~'h  
pr' bdw 365,6 'er half ihm mit Hab und Gut'.
- mβywyd (v. mβywd, Ipf.Sg.3.): ~'h 349,1 = mβ/y/wyd'h 349,5  
'er half ihm'.
- mβyxd (v. mβyxyd Ipf.Sg.3. 'er lernte'): ~'h c:k'm'h 469,7  
'er lernte (erfuhr) es aus seinem Munde'.
- mβyxy- /Ipf., v. (')βyxy- 'lernen': Ipf.Sg.1. mβyxyn, Sg.3.  
mβyxyd (mβyxd).
- mβyxyd (cf. mβyxd; Ipf.Sg.3.): ~'h 154,7;504,3 'er lernte  
es', ~'h cxy 496,1-2 'er lernte ihn (sc. den Koran)  
auswendig'; fy zrzy hy ~ 386,6 'er nahm es sich zu  
Herzen'.
- mβyxyn (Ipf.Sg.1.): ~'h cy k'm'h 481,5 'ich habe es /: ar.  
prs. er hat es/ aus seinem Munde erfahren'.
- mβzbd (v. mβzpd 'glänzte, leuchtete auf'): ~ 'y bcy'k 350,4  
(= mβzbd 'y pcy'k 358,6) 'das Gesicht leuchtete auf';  
mβzbd NY50 'es leuchtete auf'.
- mβzp- (cf. mβzp-, mβzpt-, Ipf., v. (')βzp- 'leuchten, glänzen',  
cf. Ma(70)549): Ipf.Sg.3. mβzpd (mβzbd, mβzbd, mβzyd;  
mβzpyd; mβzptd).

mßzpd (cf. mßzpyd, mßzptd, Ipf.Sg.3.): ~ /so für mnfryd Ma(71)76, He(71)12b/ 215,4 'es kam aus Licht (?)', ~ 'y pcy'kh 501,8 'sein Gesicht strahlte'; ~ 'y 'st'ryk 158,5;297,8 'der Stern glänzte, funkelte'; ~ y' 'wspek 369,8 (= mfryd y' 'wspek 130,1, mßzyd y' 'wspek 512,8; r. mßzpd ...) 'der Blitz leuchtete auf'; mßryd (r. mßzpd) 'y ywh 122,1 'seine Farbe leuchtete, glänzte'; mßzpd NY72 'sie (sc. die Sonne) strahlte'.

mßzpt- /cf. mßzp-, Ipf., v. (')ßzp- He(1958)113 (')ßzp(t)- 'leuchten, glänzen'/: ~d /evtl. mßzpyd/ 315,4;440,4 (= mßryyd 120,8;129,8, r. mßzptd, mßzpyd ?) 'es blitzte', ~d 'y xsyn 187,2 'die Sache leuchtete, glänzte', xd'k ~d 372,3 'es wurde von selbst leuchtend'; ~d'h /r. mßzpyd'h, < (')ßzpy- Caus./ 372,3 'er machte es leuchtend'.

mßzpyd /cf. mßzpd; mßzptd, Ipf.Sg.3./: evtl. so für mßzptd 315,4;440,4, für mßryyd 120,8;129,8.

mßzr'wy- (Ipf., v. (')ßzr'wy- 'überfließen lassen'): ~d'n 394,2 'Er (sc. Allah) füllte die Meere'.

mßzrw- /Ipf., v. (')ßzrw- 'überfließen, herausströmen'/: Ipf.Sg.3. mßzrwd; Pl.3. mßzrw'r (mßžrw'r, mßžry'r).

mßzrw'r (cf. mßžrw'r, mßžry'r, Ipf.Pl.3.): ~ 466,1 'sie (sc. die Augen) flossen (von Tränen) über', ~ 'y cmn'h 'šwc 98,1 'seine Augen flossen von Tränen über'; ~ 'y cw 466,5 'das Wasser strömte'.

mßzrwd (Ipf.Sg.3.): ~ 307,6 'er (sc. der Fluß) war über-voll, floß über'; ~ y' cm'h 508,7 'sein Auge floß (von Tränen) über'.

mßzyd 512,8, r. mßzpd y' 'wspek 'der Blitz leuchtete auf'.

mßž(y)- /Ipf., v. (')ßž- 'froh werden ?'/: mßžyd 438,5 'er wurde froh'.

mßžrw-, mßžry- /?, cf. mßzrw- Ipf., v. (')ßzrw- 'überfließen,

herausströmen'/: mßžrw'r 454,2; NY94 (v. mßzrw'r)  
'es (sc. das Wasser, Pl.tantum) sprudelte (aus der  
Quelle)' = mßžry'r 'y cwb 453,8 'das Wasser strömte  
heraus'.

mc- /Ipf., v. (')c- 'erfrieren'/: Ipf.Sg.3. mcyd.

mC'BB- /Ma(70)550, evtl. \*mc'ty-; Ipf., v. \*(')c'ty- ?/  
in: ~d'hybr 125,2 'he told defamatory tales about  
him /Ma l.c./, er teilte es ihm mit (?)'.

mC'R'C /so nach Ma(72)59 für ŠX'R'C / 'chess': ~ 15,6.

mcb- /nach Ma(70)547 so für mxy- Ipf., v. (')cb- '(Baum-  
wolle) krepeln'/: ~ 100,4.

mCBBS- /Ipf., v. (')CBBS- 'wiehern'/: ~d'y 'sp 107,2 'das  
Pferd wieherte'.

mCBδ- /vielleicht mxyδ-, Ipf., v. (')CBδ- 'zwitschern' r.  
wohl (')xyδ- Ma(70)544/: ~d'd 84,8 'er (sc. der  
Vogel) zwitscherte'.

mCBXYZ- / 'probably \*mcyxyz-', Ma(70)551; Ipf., v. (')CBXYZ-  
oder von \*mcy-xyz- ?/: ~d'y' tn'h 139,7; 146,4-5 'er  
regte sich auf, geriet außer sich (?)'.

mCFy- /nach Ma(70)547 r. mčfy-; Ipf., v. (')čfy- 'stehlen'/:  
~d.yc y' bdw 102,6 'er stahl ihm die Habe'.

mcyw'Ry- /r. mjyw'ry-, Ipf., v. (')jyw'ry- 'spritzen'/:  
~d'h fy:cwb 79,4 'er spritzte ihn mit Wasser', ~d'n  
205,1 'er verspritzte es (sc. das Wasser, Pl.tantum)'.

mck (cf. 'mck 95,2) m. 'Handvoll' /He(1955a)435, zu xwr.  
(')mt 'Faust' < \*mušti-/: 'y ~ cwb 99,4 'die Hand-  
voll Wasser', 'wd ny fy:mck'h 95,2 'und dieser ist  
in seiner Hand, Gewalt'.

mck'cy- /Ipf., v. (')ck'cy- 'lausen ?'/: ~d'h 'y s'rxwdh  
151,6-7 'er lauste ihm den Kopf'.

mCkBCy- /Ipf., v. (')CkBCy- = He(71)22a (')jkncy- 'worfeln'/:  
~d'n 100,6 'er worfelte es (sc. das Getreide, Pl.  
tantum)'.

mckwnd- /evtl. mčkwnd-, He(71)14a, IpF., v. (')ckwnd-  
'hämmern, schmieden': ~d'h 314,6 'er klopfte es',  
~d'h fy ckwndyk 188,6 'er schmiedete es mit dem  
Hammer'.

mckY- /wohl r. mckn-, Ma(70)555, Ma(72)67; IpF., v. \*(')ckn-  
'picken': ~d'n 178,6 'er (sc. der Vogel) pickte  
sie (sc. die Körner) auf'.

mcrwβ(y?)- /nach Ma(71)522 mcrwβyd, IpF., v. (')crwβ(y?)-  
bzw. \*(')xrwβ- 'sich waschen?': mcrwβyd 441,7 'er  
wusch sich'.

mcxyz- /mjxyz-, IpF., v. (')cxyz- 'aufstehen, sich aufmachen':  
IpF.Sg.3. mcxyzd, mcxyzyd; Pl.3. mcxyz'r.

mcxyz'r (IpF.Pl.3.): ~ cy pθkn 121,8-122,1 'sie zogen aus  
den Häusern weg'.

mcxyzd (cf. mjxyzd, IpF.Sg.3.): ~ cy 'wcy 472,2 'er stand  
auf von einem Ort', ~ c' 'wcy'h 89,2;453,3 'er stand  
von seinem Platz auf'; ~.yθ 423,6 'er widersetzte  
sich ihm' (= mjxyzd'yθ 310,1 'er brach zu ihm auf').

mcxyzd /cf. mjxyzd, mcxyzyd, IpF.Sg.3., v. (')cxyzy- 'sich  
erheben lassen, hochheben': ~'h 353,3;414,7 'er  
hetzte ihn auf (?)'; ~'n 'y w'd 368,1 'der Wind hob  
sie (sc. die Wolken) hoch'; ~'c w'c 414,6 'er stand  
auf wegen einer Angelegenheit (?)'.

mcxyzy- /IpF., v. (')cxyzy- 'sich erheben lassen, hoch heben':  
IpF.Sg.3. mcxyzyd.

mcxyzyd /cf. mjxyzyd, mcxyzd, IpF.Sg.3., v. (')cxyz- 'auf-  
stehen, sich aufmachen': ~ 217,6;316,5;442,1;453,2  
'er stand auf, er machte sich auf'; 'xd'k ~ 136,2  
'sie kam von selbst in Erregung'.

mcxyzyd /cf. mcxyzd, IpF.Sg.3., v. (')cxyzy- 'sich erheben  
lassen, hochheben': ~'h 352,5;373,8 'er ließ ihn  
aufstehen, hob ihn hoch'; x'zy ~ 'wd ftnyk 136,1 'er  
erregte Krieg und Aufstand'.

mcy (Gen., v. mcyk f. 'Kummer'): mhrdyc c' ~ 467,1-2 'er wurde frei von Kummer'.

mcyd /Ipf.Sg.3., v. (')c- 'erfrieren'/: micyd 340,3 'es erfror'.

mcyk f. (Gen. mcy) 'Kummer, Traurigkeit' /< mati-, Ma(70) 551/: y' ~ 142,3;458,4; r'xyzdyc ~ 449,2-3 'es überkam ihn Traurigkeit'; ~ δ'ryd cy 'y'ln 227,6-7 'er versorgte (kümmerte sich um) seine Familienangehörigen'.

mcyk in: ΓCy ~ 5,2 'Genüge; was zum Leben ausreicht (?)' /nach Ma(72)57 evtl. zu verbinden mit (')mc- 'be contained'/.

\*mcy-xyz- /'anxiety arise', nach Ma(70)551 evtl. so für mCBXYZ- / in: ~d y' tn'h 139,7;146,4 'er regte sich auf, geriet außer sich (?)'.

mčkyš(y)- /Ipf., v. (')čkyšy- 'der Lüge beschuldigen'/: ~d'h 344,8;389,6 (so r. statt mčkyšd'h) 'er beschuldigte ihn der Lüge'.

mčy- /Ipf., v. (')čy- 'durstig sein'/: Ipf.Sg.3. mčyd, mčyyd.

mčyd (Ipf.Sg.3.): ~ 291,1;341,2 'er war durstig'.

mčyyd (Ipf.Sg.3.): ~ 242,3;260,3;280,2 'er war durstig'.

md (Fehler, für md'd 'Tinte ?'): ~ hyc m'st 500,2-3 (= mđ cy m'st A12a, NY106) 'er nahm Tinte daraus, heraus (sc. aus dem Tintenbehälter)'.

md'd (ar. midād) 'Tinte': 10,7 xwr. id.

mdbr 'Verwalter' /< prs. mudabbir < ar. id./: ~ hy mkyd 393,7 'er machte ihn (sc. den freigelassenen Sklaven) zum Verwalter'.

mdk (v. mdyk 'tot'): ~ 45,3; 'y ~ -δ'r 86,2;177,5;352,1; 405,2 'den Toten'; 'y xbr 'y ~ 'n 320,2 '(die Nachricht vom Toten, d.h.) die Todesnachricht'.

mdk-z'dk 'dessen (deren) Sohn gestorben ist': 'y md/k?/-z'dk

mrc 269,5 'der Mann, dessen Sohn gestorben ist', y'  
 ~ δyn 269,5 'die Frau, deren Sohn gestorben ist'.

mdrsyk 'Schule' /cf. prs. madrasa < ar. id./: ḡhwδ'nk ~ 11,7  
 'Judenschule'.

mdyk (cf. mdk, f. 'mc) 'gestorben, tot' /cf. prs. murda 'id.';  
 < mṛta-ka-, PP., v. xwr. (')my- 'sterben'/: 'y ~  
 214,7 'der Tote', mxyd'd pr ~ 215,5 'sie weinte  
 über den Toten'.

\*mδ 'Wein' /cf. prs. may 'id.'/ in: ~:yw 'weinfarben'.

mδ'n f. 'Mitte' /He(1955a)432; cf. prs. miyān 'id.'; cf.  
 xwr. sbyd-~ /: y' ~ β'ncyd 472,6 'er gürtete sich  
 (< er umband die Mitte, die Taille)'; y' ~ y' myk'n  
 440,3 'die Mitte des Monats', y' ~ 'h 42,5 'seine  
 (sc. des Bogens) Mitte', y' ~ yrδm'n 11,3 'der  
 mittlere Teil des Paradieses'; f' ~ 61,7;65,1;189,  
 3;409,6;415,6;474,5;475,6 'in der Mitte', f' ~ hyn  
 84,6;97,1;115,3.4;130,3;174,4;179,2;194,6-7;410,2;  
 429,7;430,3;432,6;475,7;486,3;487,8; f' ~ hyn<sup>a</sup> NY93,  
 = f:~ hyn 138,3;431,3 'zwischen ihnen, zwischen sie';  
 f' ~ pwrδ 406,8 'mitten in das Meer', f' ~ pδkn  
 219,6 'mitten in die Häuser'; f. 'δw xsn f' ~ 179,2;  
 415,1;432,4 'zwischen den zwei (beiden) Sachen', f.δw  
 (r. f. 'δw) w'c f' ~ 513,1 'zwischen den beiden  
 Angelegenheiten'; c:~ hyn 429,8 'zwischen ihnen  
 heraus'; mnywsn'h c' ~ yh k'm 103,7 'ich habe es aus  
 seinem eigenen Munde (< aus der Mitte seines Mundes,  
 mitten aus seinem Munde) gehört'.

mδ'n-βncyk 'Gürtel' /cf. prs. miyān-band 'id.'/: ~ 27,1.

mδ'ny'k 'mittlerer': ~ p'rwzd 336,6 'er wurde mittlerer'.

mδβ'ny- /Ipf., v. (')δβ'ny- 'aufwirbeln, worfeln'/: Ipf.Sg.3.  
mδβ'nyd (mδf'nyd).

mδβ'nyd (cf. mδf'nyd, Ipf.Sg.3.): ~'n 'y w'd 232,6 'der  
 Wind trug ihn (sc. den Staub, Pl.tantum) davon'; ~'n  
 'y yndm 147,7 'er worfelte den Weizen'.

- mδβšy- /cf. mδfšy-, Ipf., v. (')δβšy- 'beneiden': ~'r 484,2 'sie beneideten (einander)'.  
\*mδβw- /so nach Ma(70)549 für mZFW-; Ipf. v. \*(')δβw- ?/: ~dn'w 120,6 'er ..te sie (sc. die Brote) hinein (sc. in den Backofen)'.  
mδf'ny- /v. mδβ'ny-, Ma(70)552/: ~d'n 'y w'd 'y p'ncy 150,2 'der Wind wirbelte den Staub auf'.  
mδfšy- (v. mδβšy-): ~d'h 79,6 'er beneidete ihn' /He(1955a) 434/.  
mδ:γw '\*weinfarben' /cf. prs. may:gūn 'id.', He(1958)116/, in: mδγw-cm.  
mδγw-cm 'schafsäugig (mit großen runden Augen)': 'y ~ 270,5; ~ p'rwzd 270,5 'er wurde schafsäugig'.  
mδhb m. 'Glaubensrichtung, Konfession' /=prs. maδhab < ar. id./: šy'k'nk ~ d'w'y mkyd 479,4 'er bekannte sich zur schiitischen Glaubensrichtung'.  
mδk f. 'Glasperle (?)' /< skr. mudrā-, cf. prs. muhra 'id.', Sw(71)298/: p'cnwsyd'w 'y ~ f:wž 454,5-6 'die Glasperle wurde auf einem Faden eingefädelt'.  
mδm's- /Ipf., v. (')δm's- 'dick werden': ~t'y kštyk 496,8 'die Saat wurde dicht, kräftig'.  
mδmn- /Ipf., v. (')δmn- 'gerben': ~d'h 'y črm-δ'r 96,8 'er gerbte die Haut'.  
mδy 'Samenerguß' (der durch körperliche Berührung einer Frau hervorgerufen wird) /< ar. maδy 'id.': ~ w's'nyd 381,3 'er hatte einen Samenerguß'.  
mδys- /Ipf., v. (')δys- 'ein Zeichen, einen Wink geben': ~d.yθ 88,5;368,6;387,1 'er gab ihm ein Zeichen', ~d.yθ f' cmy 88,7 'er gab ihm mit dem Auge ein Zeichen', ~d.yθ f' 'kwncy 374,3 'er zeigte mit dem Finger auf ihn (?)', er gab ihm mit dem Finger ein Zeichen'.  
mf- /v. mβ- Ipf., v. (')β- 'sein': Ipf.Sg.3. mfd, mfyd (= mβžd).

mfcw- /cf. mßcw- Ipf., v. (')fcw- 'spucken': ~d'.w fy krd 77,7 'er spuckte auf den Knoten', ~d'.w fy pcy'k'h 106,2 'er spuckte ihm in das Gesicht'; ~yd 187,3.4; 468,8 'er spuckte'; ~d'h 201,1 'er spuckte es aus'.

mfčwr- /Ipf., v. (')fčwr- 'übertreffen, besiegen': ~d'hy- -d'br 102,5; 222,8 'er besiegte, übertraf ihn darin'.

mfčwry- /Ipf., v. (')fčwry- 'übertreffen lassen': ~d'hy- -d'byr 403,5 'er ließ ihn jenen übertreffen, gab ihm jenem gegenüber den Vorzug'.

mfls 'bankrott' [= prs. muflis < ar. id.]: ~ p'rwzd 352,8 'er machte bankrott', ~ hy mrynt 'y mwfty 396,8 'der Richter erklärte ihn für bankrott'.

mfr'ry- /r. myw'ry-, Ipf., v. (')yw'ry- 'Schadenfreude empfinden lassen': ~d'hyn'br 'y önn 345,4 'er ließ den Feind darüber Freude empfinden'.

mfrsy- /Ipf., v. (')frsy- bzw. (')ßrs- 'zerzaust werden': ~'r /Ma(70)555 liest \*mßrs'r / 'y j'd 248,1 'das Haar wurde zerzaust'.

mfrxs- /cf. mßrxs-, Ipf., v. (')ßrxs- 'geröstet, gebraten werden': ~t 458,5 'es (sc. das Fleisch) wurde gebraten'.

mfryd 130,1 r. mßzpd y' 'wspyk 'der Blitz leuchtete auf'.

mfryj 'e. Medikament, welches das Herz fröhlich macht' [< ar. mufarrij(u l-galbi) 'id.']: ~ 20,2.

mfrys- /Ipf., v. (')frys- 'schicken': Ipf.Sg.1. mfrysn, Sg.3. mfrysd ~ mfrysyd, Pl.3. mfrys'r.

mfrys'r (Ipf.Pl.3.): f:nynwny ~ 487,1 'sie sandten zueinander (Boten)', hdyc ~ 491,8 'sie schickten Geschenke'.

mfrysd (cf. mfrysyd, Ipf.Sg.3.): ... hyθ ~ 348,5; 369,3; 385,8; 426,1 'er schickte ihm ...'; drwd ~ fy rswl 417,7-8 'er (schickte >) sprach den Lobpreis über den Propheten'; ~'h 207,3 'er führte sie (sc. die Braut) ihm zu', ~'h y' nw'nyc f:jft-s'r 444,7 'er schickte die Braut



zum Gatten hin', ~.yθ y' nw'nyc 147,2 'er schickte ihm die Braut zu'; ~.yθ 300,7 'er schickte (es) ihm' /cf. He(1955a)433: he sent to him/; ~.yc 'rswl 361, 2-3 'er schickte einen Gesandten zu ihm'.

mfrysn (IpF.Sg.1.): ~'hyθ 'y xsyn 349,3 'ich schickte ihm die Sache'.

mfrysyd (cf. mfrysd, IpF.Sg.3.): b'wyck hyθ rswl mfr/ysyd/ 204,5 'er schickte heimlich einen Boten zu ihm', 'βjk hyθ ~ (punktiert: mfrnsyd) 347,1 'er schickte einen Boten zu ihm'; qrb'nyk w' ~ 381,2 'er schickte ein Opfertier hinein'.

mfsnycy- /IpF., v. (')fsnycy- 'genügend machen'/: ~d'hybr 150,3 'er gab ihm zur Genüge'.

MFSW (?) 'Possenreißer (?)': ~ 6,6.

mfsw- /IpF., v. (')fsw- 'rosig werden'/: IpF.Sg.3. mfswd.

mfswcy- /IpF., v. (')fswcy- '(den Wein) klären'/: p'žnd'h wb' ~d'h 401,4 'er klärte und mischte den Wein (?)'.

mfswd /IpF.Sg.3., v. (')fsw- 'rosig werden'/: ~ y' rx'h 475,4 'seine Wange wurde rosig'.

mfswny- /He(71)21 myswny-, IpF., v. (')fswny- 'waschen'/: ~d'h 409,1 'er wusch ihn (sc. den Kranken)', ~d 'y nm'cy/-δ'r/ 475,1 'er wusch sich zum Gebet'.

mfswsy- /IpF., v. (')fswsy- 'verspotten'/: mfsws/yd'h/ 243,1 = ~d'h 461,3; 493,8; 495,8 'er verspottete ihn ..'.

mfsxs- /IpF., v. (')fsxs- 'rein werden', (')fsyd 'rein, lauter'/: ~t 236,6 'er wurde rein, lauter'.

mfš'ny- /IpF., v. (')fš'ny- 'reiten lassen, aufsitzen lassen'/: ~d'h fy 'sb 343,7 'er setzte ihn auf das Pferd'; pc hyd ~d 357,3 'er setzte ihn hinter sich hin (auf das Pferd)'.

mfšnc- /cf. mfšyĵ-; IpF., v. (')fšnc- 'reiten, aufsitzen'/: pc ~d pšy n'n 265,3 'er setzte sich hinter jenem (auf das Pferd)', ~d.ybyr 244,8 'er setzte sich darauf'.

- mfšyĵ- (v. mfšnc-, Ip f.): pčYwδ'd hy ~d 508,8 'er setzte sich ohne etwas, ohne Sattel auf das Pferd (?)'.
- mfšžy- /Ip f., v. (')fšžy- 'fließen lassen ?': ~d'n 395,4 'er ließ sie (sc. die Kanalwässer) fließen'.
- mft'wy- /Ip f., v. (')ft'wy- 'zu Grunde richten': Ip f.Sg.3. mft'wyd, Pl.3. mft'wy'r.
- mft'wy'r (Ip f.Pl.3.): ~'h 'y fy'ny 106,7 'die Liebe (Pl. tantum) richtete ihn zu Grunde'.
- mft'wyd (Ip f.Sg.3.): ~'h 146,2;154,4;171,8;230,7;347,2; 352,6.7;356,7;370,7;371,1;373,8;378,1;385,4;393,2. 7.8;406,4;411,6;498,4 'er richtete ihn, es zu Grunde', ~'n 393,3 'er richtete sie (sc. die Leute) zu Grunde'.
- mftw- /Ip f., v. (')ftw- 'zu Grunde gehen, umkommen': Ip f. Sg.3. mftwd, mftwyd.
- mftwd (cf. mftwyd, Ip f.Sg.3.): ~ y' 'wōyr 154,5 'die Eingeweide sind (durch Krankheit) zu Grunde gerichtet', ~ y.'rk'h 261,3 'sein Werk wurde zunichte'.
- mftwyd (cf. mftwd, Ip f.Sg.3.): ~ 105,3;115,6;130,2;131,3; 136,7;137,4;144,7;217,5;251,3;255,2;257,8;264,8;291, 1;295,8 'er (es) ging zu Grunde, kam um'.
- mfXw's- /r. mxw's- Ma(71)317; Ip f. zu (')xw's- 'loslassen': ~d'h 'y prdk 361,4 'er ließ den Vorhang herab'.
- mfy- /r. myy-, Ip f. v. (')yy- 'Geschlechtsverkehr haben', Ma(70)557: Ip f.Sg.3. mfyd (r. myyd) 188,5.
- mfy'h /r. mny'h = /manya-hi / 'consider that ...', Ma(71) 5317, in: ~ kn' mkn'h 'y n'n'm w'c 516,2 'nimm an (setze den Fall), daß ich die und die Angelegenheit getan habe' (vielleicht, trotz klarer Schreibung von mfy'h, als \*yβy'h 'halte dafür, nimm es so an' aufzufassen ?).
- mfyd /r. myyd, Ip f.Sg.3., v. (')yy- 'Geschlechtsverkehr haben': ~'h 188,5 'er schlief mit ihr'.

- mfyd (v. mßyd 'er war'): xd'k d' brw'z ~ 404,6 'er war von selbst dabei voraus' (cf. 183,3 id.).
- mfyd /r. mßnd, Ipf.Sg.3. zu (')ßn- 'scheren': mßnd'h 204,1 'er schor es (sc. das Schaf)'.
- mfywd (v. mßywd 'er half'): ~'h 347,6 'er half ihm'.
- mfzb- (v. mßzp-): ~d 'y pcy'k 358,6 'das Gesicht strahlte'.
- mfzp- (v. mßzp-): ~d 'y 'wspyk 370,2 'der Blitz leuchtete auf'.
- my (v. 'my) m.f. 'Vogel': 'y ~ 102,3;237,7;400,7 'der Vogel', 150,5 'der Hahn', y' ~ 510,3.4 'die Henne'; cy ~ 100,3 'von dem Vogel', 'y nrk ~ 80,6 'das Vogel-männchen'.
- my'ryc m. 'Perle' /cf. prs. marvārīd; syd. mry'rt, Martin Schwartz, JAOS89(1969)445b, Em(1970)68/: ~ 286,6(Sg.), 'y ~ 113,6;189,6;405,1 (Pl.), ~ mkd 226,6 'die Henne ließ Kot (?)'.
- my'zy- /Ipf., v. (')y'zy- 'mit der Peitsche schlagen': ~dybr 221,7 'er schlug mit der Peitsche nach ihm'; ~d.ybr f' 'xš/y?' 376,3 = ~d.ybr f'.xšy 380,5 'er schlug ihn mit der Peitsche'; m<sup>u</sup>'zydybr NY76 'er schlug mit der Peitsche nach ihm'.
- myk (v. myyk 'Hinterkopf, Genick'): ~ Fr(1951)114, y' ~ Fr(1951)46.
- mykmyn- /wohl r. mykmny-, Ma(72)57/ 'ohrfeigen': ~d'h 313,7 'er ohrfeigte ihn'.
- mykmynk (r. mykmnyk?) 'Ohrfeige, Backenstreich': ~ xw'ryk 6,6;313,7 'der Ohrfeigen bekommt'.
- mym- /Ipf., v. (')ym- 'girren, singen': d' ~d 314,4 'sie (sc. die Taube) gurrte' = ~d'.d 392,7;472,7 'sie (sc. die Taube) gurrte, er (sc. der Vogel) sang', ~d'.d y' qmryk 109,6 'die Turteltaube gurrte'.
- myn's- /Ipf., v. (')yn's- 'schlummern': ~t 132,6 = ~yd 383,5 'er schlummerte'.

myr'my- /Ipf., v. (')yr'my- 'wägen'/: ~d'h 197,5 'er wog es (in der Hand)', ~d.ybr 'y b'r 212,8;360,6 'die Last drückte schwer auf ihn'.

myr's- /Ipf., v. (')yr's- 'wach sein'/: Ipf.Sg.3. myr'st, myr'syd.

myr'st (Ipf.Sg.3.): ~ 476,6;503,3 'er wachte auf', ~ cy xwmyr 473,1 'er wachte auf vom Schlaf'.

myr'sy- /Ipf., v. (')yr'sy- 'wecken'/: ~d'h 301,1;371,6; 400,6 'er weckte ihn'.

myr'syd (v. myr'st): ~ 286,4 'er war wach'.

myRB- /r. myry-, Ipf., v. (')yry- 'sich freuen'/: ~d.ybr 247,5 'er empfand Schadenfreude darüber'.

myryb 'Westen' /=prs. mayrib < ar. id./: f:~ mnyst 389,4 'er gelangte nach dem Westen'.

myw'ry- /so r. für mfr'ry-, Ipf. zu (')yw'ry- 'Schadenfreude empfinden lassen'/: ~d'hyn'br 'y ðm 345,4 'er ließ den Feind Schadenfreude darüber empfinden'.

myy- /so für mfy-, Ipf., v. (')yy- 'Geschlechtsverkehr haben'/: ~d'h 188,5 'er schlief mit ihr'.

myyk (cf. myk) 'Hinterkopf, Genick', in: sbyd-~ 37,8 '(Pferd) mit weißem Hinterkopf'.

mh'b f. 'Erlaubnis, Entgegenkommen' /=prs. muhābā, ar. muhābāt 'Entgegenkommen, Begünstigung'/: y' ~ 397,4 = y' mH'T (r. mh'b) 206,6; ~ hy mkyd 397,4 'er erlaubte es ihm', 431,1;NY82 'er gewährte ihm eine (Preis-)Vergünstigung' = mH'T (r. mh'b) hy mkyd 206,5.

mh'Bwl /Ma(72)60/ 'e. einschläferndes Medikament' /=prs. mahabōl 'id.'/: ~ 20,3.

mh'l 'absurd' /=prs. muhāl < ar. id./: 'y ~ 376,2; ~ b'rwzd 376,2, ~ p'rwzd 505,3 'es wurde absurd'.

mh'r f. 'Kamelhalfter' /=taġ. mahār 'id.'/: ~ 47,2, y' ~ 111,6; ~ hybr w'syd 111,5;210,5 'er legte ihm (sc. dem Kamel) das Halfter an'.

mH'T 206,5.6 r. mh'b '(Preis-)Vergünstigung'.

mhd /v. mhyd, Ipf.Sg.3. zu (')h- (?)/: 'beabsichtigen' ~ pr w'c 211,3 'er beabsichtigte eine Angelegenheit, er wurde besorgt um eine Angelegenheit (?)'; cf. mhyd.

mhdθ 'seine Notdurft verrichtend' /< ar. muhdiθ 'id.'/:  
~ p'rwzd 345,7 'er verrichtete seine Notdurft'.

mhfwr (ar. mahfūr) 'e. großer Teppich': 30,2 xwr. id.

mhkym 'festgefügt' /< prs. muhkam < ar. id./: 'y ~ 329,1;  
~ p'rwzd 329,1 'er, es wurde fest'.

mhmm m. 'Ausrüstung, Ausstattung' /cf. ar. muhimma 'id.'/:  
y' fsncy'k y' ~ 'n hyc kwzyd 506,8 'er bat ihn um  
(Genüge der >) genügende Ausrüstung'.

mhmd 'Mohammed' /< prs. Muhammad < ar. id./: 'y ~ bcy'm-  
-βrk Fr(1951)116 'der Prophet Mohammed'.

mhnyk /He(71)28b, für mhynk, He(55a)434; vgl. 'mh 'Mutter-  
schaf'/' 'Schafbock': ~ 49,4.

mhr (v. mhyr m. 'Siegel, Kennmarke'): 'y ~ 195,3; ~ hybr  
w'syd 111,4-5; 314,3.3-4 'er brachte ein Siegel darauf  
an'; ~ hyn'br w. 195,2 'er brachte Siegel auf ihnen  
an'.

mhrf 'abgeschrägt' /< prs. muharrafa < ar. id./: ~ hy k'rwyd  
399,7 'er stutzte sie (sc. die Rohrfeder) schräg ab'.

mht'j 'bedürftig' /< prs. muhtāj < ar. id./: f: 'm'rt ~  
p'rwzd 502,1 'sie (sc. die Mauer) bedurfte einer  
Reparatur'.

mhyd (v. mhd, Ipf.Sg.3.): f' δnby'k ~ 516,3 'er beabsichtigte  
zu schlagen'. /N!/

mhynk 'Schafbock' /cf. xwr. 'mh 'Mutterschaf'; He(1955a)434  
aber He(71)28b mhnyk/: ~ 49,4.

mhyr (cf. mhr) m. 'Siegel, Kennmarke' /< prs. muh 'id.'/:  
'y ~ 206,4.

mhzyr m. 'Protokoll' /< prs. mahzar < ar. mahdar 'id.'/: 'y  
~ 172,7.

mjyyr- /Ipf., v. \*(')jyyr- 'sich winden, sich krümmen'/:  
~yd 482,8 'er wand sich, krümmte sich'.

mjxyz- /v. mcxyz- Ipf., v. (')cxyz- 'aufstehen, sich auf-  
 machen', bzw. (')cxyzy- 'sich erheben lassen, auf-  
 heben'/: ~d.yθ 310,1 'er brach zu ihm auf'; ~d'n  
'y w'd 'y byrβyc 342,8 'der Wind hob die Wolken hoch'.

mjxyzyd /Ipf.Sg.3., v. (')cxyz- 'aufstehen, sich aufmachen'/:  
~ 310,2;317,7 'er stand auf, machte sich auf'.

mk (Abl./Lok., v. n'z 'ich'): c:mk Fr(1951)111.111 'von mir',  
pr.ṁik Fr(1951)110 'auf mir', d.cy p<sup>i</sup>r-mk<sup>a</sup> x<sup>u</sup>r<sup>a</sup> Fr  
 (1951)75 'so schwöre auf mich (bei mir ?)'; f:mk  
'nbyc 64,8 'mit mir zusammen'.

mk- /Ipf., v. (')k- 'tun, machen'/: Ipf.Sg.1. mkn, mkyn,  
 Sg.2. mkx, mkyx, Sg.3. mkd, mkyd, Pl.1. mk'mn, mk'myn,  
mkmn, Pl.3. mk'r.

mk- /Ipf., v. (')k- 'abhäuten'/: Ipf.Sg.3. mkd.

mk'brk 'Hochmut, Überheblichkeit' /=prs. mukābara < ar.id./:  
~ hyθ mkyd 422,5 'er war überheblich gegen ihn'.

mk'f- /Ipf., v. (')k'f- 'gegenüber treten'/: ~d.yθ 420,4  
 'er trat ihm (im Kampf) gegenüber'.

mk'mn (v. mk'myn): ~ Fr(1951)19 'wir taten'.

mk'myn /cf. mk'mn, mkmn, Ipf.Pl.1., v. (')k- 'tun'/: 'δynk  
~ 398,8 'wir verrichteten das Freitagsgebet'.

mk'r (Ipf.Pl.3.): ~ Fr(1951)19 'sie taten' = ~ 77,1;99,5;  
 100,5;119,4;402,3;412,4;414,8;434,1;435,6;436,3;442,  
 5;443,6;446,1;448,5.8;455,3;462,8;463,6;471,4.4;473,  
 2;475,7;478,8;483,4.5.6.8;484,1.1.3.3.4.6.7.8;485,2.  
 2.4.4.6;486,4.4.5.7;487,2.3.6.7.8;488,1.2.2.3.4.6;  
 489,1.5.8;490,1.1.1;491,1.3.6.6.7.7;492,1.5.5;493,2;  
 512,5;515,1 'sie taten'.

mk'tb 'Sklave, mit dem sich der Herr über die Freilassung  
 geeinigt hat' /=prs. mukātab < ar. id./: ~ hy mkyd  
 419,7-8 'er machte ihn zum Mukātab'.

mk'tb'wyk m. 'Abmachung des Herrn mit dem Sklaven über seine Freilassung'; ~ 419,8.

mkd 'Biene' /< air. \*makata-; cf. xr-mkdyk 'Viehbremse', mks 'Fliege', Sw,BSOAS34(1971)413b/: ~ 55,7; nrk ~ 55,7 'Drohne'.

mkd /cf. mkt, v. mkyd Ipf.Sg.3. 'er tat, machte'/: mi'kid Fr19, mkd Fr116; mkd 75,2;78,5;83,6;84,6.8;87,4;96,8-97,1;99,2;102,3;107,4;112,3;119,5;121,5;125,4.8.8;127,5;139,2;141,8;155,5;173,5;185,5;190,8;194,2;197,4;201,6;203,7;209,5;217,1;224,8;226,6;229,3;235,1;239,7;242,2;244,6;245,5;248,8;249,4;252,5;261,6;262,1.2;265,8;272,6;276,7;312,1;339,2;347,6;355,1.3;357,8;358,2.7;362,6;365,4.6;371,1.8;373,5;379,5;387,4;394,8;395,8;398,5;399,2;405,3;407,3.6;412,4;423,2;438,8;441,2;443,8;447,4;450,8;452,4;462,2.3.6;463,3.4;464,4;467,8;469,4;471,1.7;472,7;473,5;474,5.8;475,6;487,2;493,2.3;501,1;512,1;513,1.6; ... 'wc mkd 86,2;118,4;180,3;216,4;246,1;275,3;351,4;360,8;365,3;395,1.6;424,7;430,5;435,4;462,8;467,2-3;468,4-5;473,6;475,7;506,1; NY46,46; ... 'wk mkd 93,1;99,2;115,4;163,7;172,5;187,8;226,1.7;227,7.8;252,8;299,6;302,8;304,2;321,5;343,6-7;362,7;363,8;365,1;366,2;428,4-5.6;432,4.5;452,1;469,7;470,3;477,6;478,2.7;480,1;486,7; ... w' ~ 'er tat ... hinein' 79,1;83,8;130,5;210,5;346,7;370,8;392,4;398,5;400,1;406,5;413,3;461,7;467,7;498,2; ... d' ~ 160,1;214,3;312,4;318,1.2;342,1;389,6;398,3;418,4; ... n' ~ 170,6;210,8;356,3;376,5;390,4;428,6;442,1; NY92; ... hy ~ 81,5;84,7;85,3.4.6;86,2.7;92,6.8;105,7;107,4.7;108,8;110,8;112,7;114,5;131,1;143,7;148,7.8;153,4;157,7;159,3;162,1;169,6;170,8;174,6;175,8;195,1.6;205,5;207,1;209,6;211,1;212,6;218,4;268,8;273,8;275,3.4;276,4;304,2;306,7;307,8;316,2.8;321,5;341,8;343,7;344,5;347,2.7;348,5;349,5;350,1.6;351,6;352,4.4.6;353,2;354,4;355,7;357,7;361,1.2;363,7;364,2.3.4;368,4;369,6.7;370,6;371,4;373,1.2;375,2.3.5;378,3;381,6;382,2.7;383,4;

385,2;386,6;387,8;391,6.7;392,2;396,1.6;397,6.6;398,4;399,5;400,2;402,5;403,1;404,7;405,2;406,2.4.5;407,3;408,1.7;409,1;410,2.5;411,4;412,1.3.4.8;413,7;416,7;417,6;418,3;421,3;423,5;435,8;437,5;452,4;464,6.6;471,3;476,8;496,6;505,6.8;506,8;509,7;511,6; NY82,87;  
... hybr ~ 94,6;106,5;215,6;315,5;348,8;365,2;383,3;448,6; NY80; ... hyd ~ 151,1; ... hyc ~ 156,6;  
hycybr mkd 450,1; hyd'br (?) ~ NY107; ... hyn'θ ~ 330,2;383,4;423,5;431,6; ... hyw ~ 360,1; mkd'h 134,6;195,5;262,8;316,4;317,1; ... hyθ ~ 372,2;419,6;421,8;425,1;430,3.

mkd /Ipf.Sg.3., v. (')k- / 'k'dk 'abhäuten'/: ~h'y'ps-  
-δ'r 305,8 'er häutete das Schaf ab'.

mkdyk /cf. mkd 'Biene'/, in: xr-~ 56,1 'Viehbremse'.

mkδβyd /Ipf.Sg.3., v. (')kδβy- 'zittern; sich schütteln'/:  
~ 435,1;437,7;438,3.

mkf- /Ipf., v. (')kf- 'j-m zustoßen'/: ~dyθ y' prm'c 201,3  
 'ihm stieß das Unglück zu'; ~dyθ y' ns'byk 372,6  
 'der Schicksalsschlag traf ihn'.

mkk 'Mekka' /≡ prs. Makka < ar. id./: fy ~-s'r 87,7 'nach Mekka hin'.

mkmn /v. mk'mŷn 'wir taten'/: mkmn'h<sup>i</sup> 'y mr'dh<sup>i</sup> Fr71 'wir haben das von ihr Gewünschte getan'.

mkn /v. mkyn Ipf.Sg.1., v. (')k- / (')ktŷk 'tun'/: mi<sup>i</sup>kn Fr (1951)18, mi<sup>i</sup>kn<sup>a</sup> Fr82, ni<sup>i</sup>δ<sup>o</sup>r mi<sup>i</sup>kn<sup>a</sup> Fr81 'ich habe ein Gelübde getan', xw'sn ~ fy 'llh 307,1-2 'ich flehte zu Allah'; k'.hy mkn'mnc' 'wd k'.hy 'k' Fr97 'wenn ich sie getan /d.h. geheiratet, nach dem Zusammenhang ist nk'h 'k- zu verstehen/ haben sollte oder (heiraten) täte'; mk<sup>n</sup>'h Fr18 'ich tat es', mny'h (?) kn' ~h'y n'n'm w'c 516,2 'nimm an (setze den Fall), daß ich die und die Angelegenheit getan hätte'; mi<sup>i</sup>kn.'z<sup>o</sup> Fr69 'ich habe (Erlaubnis) erteilt'; mk<sup>n</sup>'zd Q53 'I have made it (-c > -z-) to you (-d)' /He(71)



35a/; mknyn'c Q274 'I have made it (-c, indef.) of them' /He(71)35a/.

mknd 97,6 r. /Ma(70)546/ mnknd 'er nähte' /Ipf., v. (')nkn- 'nähen'/.

mkr 'Arglist, Betrug' /=.prs. makr < ar. id./: ~ hyθ mkyd 422,6 'er handelte arglistig an ihm'.

mkr'ky- /Ipf., v. (')kr'ky- 'gackern'/: ~ d y' my 510,3 'die Henne gackerte' = mkr'kȳd NY109 'sie gackerte'.

mks f. 'Fliege' /=.prs. magas 'id.', xwr. mksyk, cf. mkd 'Biene'/: ~ 55,8; y ~ 125,8; 132,5.

mks- /Ipf., v. (')ks- 'zerstoßen, zerstampft werden'/: ~ yd 457,3 'es wurde zerstoßen, zerstampft'.

mksyk /cf. mks 'Fliege'/, in: 'kt-mksyk 56,1 'Art Fliege'.

mkš- /Ipf., v. (')kš- 'mit den Hörnern stoßen'/: ~ d'h y y'w 79,5 'der Stier stieß ihn mit den Hörnern'.

mkt /v. mkd 'er tat'/: ghr h:~ 356,1 (am Rande) 'er unterdrückte ihn, tat ihm Gewalt an' /s. Ma(71)31b/.

mkw- /Ipf., v. (')kw- 'pflücken (Obst)'/: Ipf.Sg.3. mkwd.

mkw'r- /Ipf., v. (')kw'r- 'leicht verdaulich sein, bekömmlich sein'/: ~ dybr 'y t'm 73,3 'die Speise war ihm bekömmlich'.

mkw'ry- /Ipf., v. (')kw'ry- 'verdauen; bekömmlich machen'/: ~ d'h 114,2 'er verdaute es'; ~ d'h y kw'ršyn y t'm-δ'r 114,3-4 'das die Verdauung fördernde Mittel machte die Speise bekömmlich'.

mkwbyd /Ipf.Sg.3., v. (')kwby- 'buttern'/: ~ n y xwfcy 95,4 'er butterte die Milch'.

mkwbyd /Ipf.Sg.3., v. (')kwby- 'bestrafen'/: ~ 'h f:w'c 419,5 'er bestrafte ihn für eine Angelegenheit'.

mkwd /Ipf.Sg.3., v. (')kw- 'pflücken (Obst)'/: ~ n 153,1; 185,1; 439,5; 451,3 'er pflückte sie (sc. die Früchte)', mkwd'na y βrc NY43 'er pflückte die Früchte'.

mkwnd- /Ipf., v. (')kwnd- / 'kstk 'klopfen, hämmern': ~d'h  
204,3;207,6 'er zerklopfte es', 208,4 'er stampfte  
ihn (sc. den Boden)'; mkwndd'h /so für BkRBRd'h, Ma  
(1970)553/ y' βwmy':δ'r fy skrβyk /nach Ma l.c. so  
für škrfyk / 164,1 'er klopfte die Erde mit dem Holz'.

mkx /v. mkyx 'du tatest'/, in: k'.hly mīkxa'-mn°c' Fr76 =  
k'.hy mīkx'-mnc'h(?) Fr77 'wenn du es tatest', k'.hy  
ny mīkxa'-mnc'hī(?) Fr77 'wenn du es nicht tatest'.

mky- /Ipf., v. (')ky- 'sich abstreifen': Ipf.Sg.3. mkyd.

mkyd /cf. mkd, Ipf.Sg.3., v. (')k- / (')ktŷk 'tun': ...  
mkyd 'er tat ...' 80,2;87,5;93,6;95,8;98,7;101,1;105,  
1-2;109,7;112,5;113,3;114,2;118,4 = 121,4;123,7;128,  
5;140,5;142,4;143,4;145,4;148,3;149,5;150,1;164,4;  
167,1;168,3;169,6;171,6;176,4;177,2;185,6;186,1;194,  
6;199,1;200,7;205,2;213,2.6;214,8;222,3;224,5;228,8;  
230,2;236,3;237,7;240,5;241,4.5;246,4;247,1 = 248,2;  
250,2;251,7.7;255,2;270,8;271,1.8;282,5;302,7;304,7;  
305,2.2;306,2;308,5;312,2;313,8;343,5;345,1;347,1;  
349,2;350,3;354,3;362,7;369,8;371,2;377,3;379,3;384,  
2;388,4;389,4.5;392,1.8;398,4;400,6;401,2;402,6.8;  
403,7;405,7;411,1;413,1.6;414,1;416,2;417,7;420,8;  
421,1.6;433,4/vgl. Ma(71)328/.4;435,6.6;439,5.8;441,  
4.8;442,2.7;443,1.2;447,6.7;449,5.6;451,2.3;463,4.5;  
464,8;465,1.7;466,2;471,2.6.8.8;472,1.6.8;474,2;477,  
2;478,1.2.3.7.8;479,1.4;480,7;481,2;488,8;495,6;496,  
1.4;499,6;503,7;506,2.4;511,7;513,2.5; ...'wc mkyd  
110,8;112,3;168,7;169,3;177,1;199,2;207,8;251,1;320,  
3;425,5;427,2.7;462,1;470,8;473,3;474,2;480,2;487,4;  
506,2;511,5; ...'wk mkyd 144,7;149,4;150,3;215,8;231,  
1;240,2;258,5;277,4;311,1;319,6;342,1;363,1;388,8;425,  
2;426,1.2;427,3;430,2;436,4;445,8;457,7;461,5;462,7;  
465,2.7;468,3;469,8;471,1;480,8; ... hybš mkyd 413,6;  
448,7; ... hy mkyd 'er tat ihm, ihn/es ...' 74,5;76,  
4;79,5;80,8;82,4;99,5;104,6;109,7;110,5;111,7;114,1.  
5;118,5;128,7;137,6.8;139,3;142,3;144,7.7;145,8;148,5;

149,3.4.8;150,3;159,1;162,6;176,7;179,4;193,7;194,1.  
 5.8;195,8;198,3;199,4.8;200,4;201,2;203,1;205,4;206,  
 1.5;208,8;216,7;218,2;221,4;226,3;229,8;230,2;233,4;  
 240,2;251,8;271,2;274,1;300,2;301,4;303,3.4;304,3;  
 305,3;306,7;308,2.8;309,2;311,1.6;313,4;314,5;315,1;  
 342,1;342,4;344,4;346,3.4.7;347,3;348,2.5.8;349,6;  
 350,5.8;351,1.4.8;352,2.3.3.5.7;353,1.7;354,7;356,5.  
 7.8;357,2.3.3.7.8;358,8;359,3.5;360,5.6.7;361,2.7;  
 362,2.3.5.6;363,2.8;364,1;365,3.5;366,6;367,6;368,1.  
 3;369,4;370,1.2;371,6;372,5;373,3.6;374,2;376,8;377,  
 4.6;378,3.7;381,8;382,4.5.6.7;383,7;384,3;385,4.4;  
 386,2;387,1;388,2.2.3.6.8.8;389,1.3.3.4;392,2.2.5;  
 393,1.3.7.8;394,2.5.7.7;395,1.2.2;396,3.4.5;397,2.4.  
 5.6;398,2;399,2.3.6;400,1.1.2.3.5.5.5;401,3;402,5.8;  
 403,6.6.7.7.8;404,5.5.7.8;405,3.4.5.7.7.8;406,8;407,  
 1.1.2.2.2.3.5;408,1.1.2.2.5.6.6.6;409,3.4.4.5.7;411,  
 1.8;412,1.2.2.7;413,2.3;414,2.4.7.7.8;415,3.4.6.8.8;  
 416,6;417,3.7.8.8;418,1.1.8;419,8;420,2.4.5.5;421,2.  
 2.3;422,1;424,5;426,4.7;427,7;429,2.5.5.7;430,8;431,  
 1.3.5;432,1.1.5;433,6;435,2;436,3.6;437,6;438,4.8;  
 442,5.8;444,5;447,1;457,7;462,2;467,4;468,4;469,6;  
 471,1.7.8;477,5;482,4;490,4;496,5;498,4.6;500,1.6.8;  
 501,8;502,6;507,5;509,5;511,2; ... hybr mkyd 139,2;  
 143,2;146,4;149,8;202,1;207,8;215,8;217,6;218,2;227,  
 5;232,2;235,3;243,7;272,4;318,3;321,2;363,3;389,4;  
 393,2;402,7;403,8;404,2;432,7;433,1;434,5;435,2.3;  
 438,4;442,4;454,5;461,1.8;469,5-6;470,4;484,6;487,1;  
 492,2;511,4; ... hbyr ~ 381,1; d' mkyd 'er tat ...  
 hin' 77,5;110,3;174,2;178,8;197,5;205,7;210,1;235,8;  
 390,1;393,1;394,1.8;395,5;399,1; ... hyn mkyd 376,7;  
 ... hyn'br mkyd 370,6-7;374,5-6;414,6; ... n' mkyd  
 129,2;169,7;209,6;223,2;389,3;392,3;397,2;403,3;415,  
 4;423,8;435,5; ... w' mkyd 134,1;193,6;206,7;392,4;  
 393,2;405,4;446,5;510,7;511,3; ... hyn'θ mkyd 420,5-6;  
 ... hyθ mkyd 146,1-2;153,3;245,5;253,3;279,8;319,6;  
 324,2;363,1.6;367,6;370,5;372,2;380,7-8;382,6;386,8;

409,7;413,5;419,2.3.3.4.4-5;420,2.3.3.5.7.8;421,1.  
 3;422,3.5.5.6.6.8;423,2.3.4.7.8;424,4.4.7;425,1.1.  
 2.2.4.8;426,2.2.3.3.3.5.7;427,1.2.3.3.4.6.6.7.7.7;  
 428,1.1.3.6.7;429,1.4;430,4.4.6;431,2.2;432,4.7;433,  
 8;438,6;449,5;451,3;462,8;470,8;473,2.6;476,2; <sup>425,1</sup>...  
hyc mkyd 153,7;161,4;194,5;236,7;376,3;422,3;437,2.  
 6;465,7;484,6;493,6-7; ... hyd mkyd 170,5;185,2;196,  
 3;404,6;421,8;426,5;445,4;499,2; ... hyw' ~ 392,4;  
 398,6;425,7; hyd'br mkyd 406,6;509,2.

mkyd /Ipf.Sg.3., v. (')ky- 'sich abstreifen', cf. (')k- /  
 'k'dk 'abhäuten'/: ~ 'y črm 453,5 'die Haut streifte  
 sich ab'.

mkyn /cf. mkn, Ipf.Sg.1., v. (')k- /(')ktýk 'tun'/: mkyn  
 Fr117 'ich tat', bxył'wc hyθ ~ 427,6 'ich handelte  
 knauserig gegen ihn'; f:kcy'k-m'nyndk hyθ xwb ~ 159,5  
 'ich tat ihm Gutes nach Maßgabe der Möglichkeit';  
mkynd Fr18 'ich tat dir'.

mkyx /cf. mkx, Ipf.Sg.2./: mkyx Fr19 'du tatest'.

ml'tfc Pl. 'Liebenswürdigkeit, Höflichkeit' /= prs. mulātafat  
 < ar. mulātafa 'id.']/: ~ hyc m. 425,1 'er erwies  
 ihm Liebenswürdigkeiten'.

MLf'YN 'Art Sultaninen': ~ 21,7.

mlhm (ar. mulham) 'e. halbseidener Stoff': xwr. id. 26,5.

mlk 'Eigentum, Vermögen, Besitz' /= prs. milk, mulk < ar.  
milk 'id.']/: f:~ hy mkyd 104,6;402,5;471,1 'er brachte  
 es in Besitz'; c'.m<sup>i</sup> fy m<sup>i</sup>l°k<sup>a</sup> y'h'c Fr72 'was mir  
 im Besitz (was in meinem Besitz) sein sollte ...'.

mlk 'Herrschaft, Souveränität' /= prs. mulk < ar. mulk 'id.']/:  
 ~ h'nd hβr'c 418,8 'so gebe Er (sc. Allah) dir  
 Herrschaft'.

mlk m. 'Engel' /= prs. malak < ar. malak, mal'ak 'id.']/, in:  
 'y mlk 'l:mwt Fr115 /< ar. malak al-mawt / 'Todes-  
 engel'.

- mlyk m. 'König' [/= prs. malik < ar. id.]/: 'y ~ 433,2.  
mlyk'wyk m. 'Königtum, Königsherrschaft': 'y ~ 419,1.  
mn- /Ipf., v. (')n- 'mahlen'/: Ipf.Sg.3. mnd.  
mn'br 'auf uns': 165,1;183,4;196,4;298,6;367,8.  
mn'c 'von uns' [/Bo(1962)6: Gen. von n'z 'ich']/: ~ Fr115  
 'von uns (?)', ny: ~ 364,8 'nicht von uns (?)'; wsn  
 ~ 70,1 'für mich (?)'.  
mn'fk'wc (Pl.?) 'Heuchelei' [/< prs. ar. munāfiq 'Heuchler']/:  
 ~ mkyd 425,5 'er heuchelte'.  
mn'h 'ihn uns': h'jt ~ 'k (C2311, fol.144b) 'verkaufe (?)  
 ihn uns' [/Bo(1961)183].  
mn's- /Ipf., v. (')n's- 'sich gewöhnen'/: Ipf.Sg.3. mn'sd,  
mn'st.  
mn'sd /Ipf.Sg.3./: ~ yθ 264,5 (cf. mn'styθ) 'er gewöhnte  
 sich an ihn'; ~ 'y 'kt f'.fč'wyn 291,6 'der Hund  
 hat sich an die Jagd gewöhnt (d.h. ist zur Jagd ab-  
 gerichtet)'.  
mn'st /Ipf.Sg.3./: mü'st NY103 'er gewöhnte sich ein'; ~ yθ  
 477,3 (cf. mn'sdyθ) 'er gewöhnte sich daran'; ~ pr  
xsyn 244,4 'er gewöhnte sich an eine Sache', ~ pr  
w'c 169,5 'er gewöhnte sich an eine Angelegenheit',  
 ~ pry w'c 240,8 = ~ fy w'c 199,3-4 'er gewöhnte  
 sich an die Angelegenheit'; ~ 'y t'rnyk 197,3-4 'das  
 Zicklein wurde zahm'.  
mn'sy- /Ipf., v. (')n'sy- 'gewöhnen'/: ~ d'h 388,8, mü'syd'h  
 NY77 'er trainierte ihn'; ~ d'h pr w'c 412,1 'er  
 gewöhnte ihn an eine Angelegenheit', ~ d'h pry xsyn  
 356,5-6 'er gewöhnte ihn an die Sache', ~ d'h f:-  
-msrm'n'wyk 469,2 'er gewöhnte ihn an das Muslimsein'.  
mn'zrk 'Disput, Diskussion' [/= prs. munāzara < ar. id.]/:  
 ~ hyθ mkyd 422,6 'er hatte einen Disput mit ihm'.  
mnb'zy- [/= 'nb'zy-, Ipf., v. (')nb'zy- 'dick werden lassen,

gerinnen lassen'/: ~d'n 'y xwfcy A8a 'er ließ die Milch gerinnen' = NY88 'ds.'

mnbs- /cf. mnp-, Ipf., v. (')nbs- 'schreiben'/: Ipf.Sg.3. nbysyd (? , Fr19) ~ mnbsyd (mnby Syd, mnp Syd) ~ mnbsd (mnbst, mnpst); Pl.3. mnp's.

mnbsd /Ipf.Sg.3./: ~'h 306,4;345,3;434,7 'er schrieb es', 206,6 'er schrieb es (er schrieb ihm?)'; ~'n 'y .. 'šc 433,7 'er schrieb die Sagen auf'.

mnbst /Ipf.Sg.3./: čk hy ~ 208,5 'er schrieb ihm eine Vertragsurkunde', sjl hy ~ 403,1 'er (sc. der Richter) fertigte ihm das Urteil aus'.

mnbsyd /Ipf.Sg.3./: ~ 161,7;174,1 'er schrieb'.

mnby Syd /v. mnbsyd, cf. Ma(1970)544/: ~ 84,1;154,2 'er schrieb'.

mnβncy- /so r. für mnfYcy-, Ma(71)320; Ipf. v. (')nβncy- < \*ni-bandaya- /: 'yl' ~d 384,1 'er (band >) leistete einen Schwur'.

mnβx- /Ipf., v. (')nβx- 'teilen'/: ~d.yθ y' bdw 426,8 'er teilte mit ihm das Vieh'.

mnc /cf. mnc', mnc'c / (Partikel, welche den Irrealis bezeichnet ?) /s. He(71)41f./: k'šk'n' y'w'ryn' ~ 174,7 'hätte ich doch dies(e Dinge) gewußt!'

mnc- /Ipf., v. (')nc- 'etwas zugestehen'/: Ipf.Sg.3. mncd'n fy hq'h 212,5 'acknowledged his right' /Ma(71)76/.

mnc' /v. mnc /: k':hy mkn' ~ Fr97 'wenn ich es getan hätte'; ':h'βiyx pr'č k':hy mīkx<sup>a</sup> mnc' Fr76 'würdest du eine Verstoßene, wenn du es tätest?', k':hy mīkx' ~ 'h<sup>i</sup> Fr77 'wenn du es tätest', k':hy ny mīkx<sup>a</sup> ~h<sup>i</sup> Fr77 'wenn du es nicht tätest'.

mnc'c /v. mnc /: ky:n' b' ny h'βryx ~ Fr85 'wenn du dies(e Dinge) nicht gegeben hättest'; k' y' n'n'my<sup>a</sup>-δ'r mryndn' ~ 'wd m'pš mīd<sup>a</sup> ~ Fr96 (= k'.y' n'n'mya- -δ'r mryndn' ~ 'wd' m'bš mīd' ~ Fr112) 'wenn ich

die und die gerufen hätte und sie zu mir gekommen wäre'; k'n:ciy:da bynyn' m<sup>in</sup>c'c° w'n°:cy:d<sup>a</sup> b'  
m's°n' m<sup>in</sup>c'c° cy n'ni 'ixsini Fr105 'wenn ich von dieser Sache etwa entfernt hätte oder auch wenn ich etwa (davon) genommen hätte, If I should have removed any, or taken away any, of those things' /He(71)35a/.

mnc'n- /Ipf., v. (')nc'n- 'zugeben (?)'/: ~d pr xsyn 366,3 'er gab die Sache zu', ~d fy:ywndyk 439,7 'er bekannte die Sünde'.

mncd /Ipf.Sg.3., v. (')nc-/: ~'n fy hq'h 212,5 'acknowledged his right' /Ma(71)76/.

mnccyrcy- /Ipf., v. (')ncyrcy- 'entkernen (Baumwolle)'/: ~d'n 'y bmbx (?) 77,7 'er entkernte die Baumwolle'.

mNCKrBR- /Ipf., v. (')NCKrBR- (?) 'schreien (Maultier)'/: ~d y' sptyr 78,3 'das Maultier schrie'.

mnccn- /Ipf., v. (')ncn- 'pressen, zusammendrücken'/: ~d'h 310,3 'er preßte es'; y' cm hyc /so für hy / ~yd 382,5 'er kniff das Auge zusammen'.

mnccny- /Ipf., v. (')ncny- 'zusammengepreßt sein (?)'/: ~'r 'y cmn'h 438,2 'seine Augen waren zusammengepreßt, geschlossen', ~'r 'y wync-mn 394,4 'unsere Blicke, Augen waren zusammengepreßt (geschlossen, getrübt?)'.

mnccpny- /Ipf., v. (')ncpny- 'anstacheln'/: ~d.yn 92,3 'er stachelte ihn (?) an, /he prodded him, Ma(70)548/ '.

mnccrf- /so zu lesen für mBCrf-, Ipf., v. (')ncrf- 'kneifen'/: ~dyc 93,3 'er kniff ihn'.

mnccwry- r. mnccwzy- /Ma(70)542; Ipf., v. (')ncwzy- 'zusammenziehen'/: 'y rwk ~d 75,8 'er zog das Gesicht zusammen (d.h. machte ein böses Gesicht)', ~d'h 'y pcy'kh 156,7 'er zog sein Gesicht zusammen'.

mnccxs- /Ipf., v. (')ncxs- 'sich zusammenziehen'/: Ipf.Sg.3. mnccxsd, mnccxst.

mnccxsd /Ipf.Sg.3./: ~ 463,3 'es zog sich zusammen, wurde runzelig'.

mncxst /Ipf.Sg.3./: ~ 249,2;454,4;458,5;467,6;504,4;514,4;515,2 'zog sich zusammen (bes. von Haut; sie wurde runzelig)'; ~ y' sy'k 467,3 'der Schatten wurde kurz'.

mncy- /Ipf., v. (')ncy- 'schließen (Augen)'/: Ipf.Sg.3. mncyd.

mncy- /Ipf., v. (')ncy- /(')nc'h- 'zeigen'/: Ipf.Sg.3. mncyt (mycyt).

mncyd /Ipf.Sg.3., v. (')ncy- 'schließen (Augen)'/: ~d'h y' cm 398,1 'er schloß das Auge', y' cm hyc ~d cy xsyn 353,5 'er verschloß das Auge vor der Sache'; ~d'h 415,4 'er stellte es sich vor (? , < er verschloß es, sc. das Auge)'.

mncyt /cf. mycyt, Ipf.Sg.3., v. (')ncy- /(')nc'h- 'zeigen', He(1958)111'/: 'sc'ny ~ 467,5 'er zeigte Haß, Feindschaft'; 'šq ~ 'y mrc 491,5 'der Mann zeigte (wie ein Junge seine) Liebe'; fš'ht ~ 463,7 'er zeigte Beredsamkeit'; šld'wc ~ 464,3 'er zeigte Geschicklichkeit'; zhd ~ 461,7;468,2 (= zhd mycyt 461,2; 464,4) 'er führte ein asketisches Leben'; ~'h 238,1; 379,6 'er zeigte es', ~'h 'y 'kt-δ'r 'y šwk 411,6-7 'er zeigte dem Hund das Brot'.

mnč- /Ipf., v. (')nč- 'fürchten'/: Ipf.Sg.3. mnčyd ~ mnčd.

mnč'my- /Ipf., v. (')nč'my- 'zum Fürchten bringen, erschrecken'/: Ipf.Sg.3. mnč'myd (mnj'myd, myč'myd).

mnč'myd /Ipf.Sg.3., v. (')nč'my-/: ~ 221,3;225,7;343,7; 355,7;389,2;393,5;399,3;412,7.8;493,8 'er erschreckte ihn, machte ihm Angst'.

mnčd /Ipf.Sg.3., v. (')nč-/: ~ cy 'llh 451,6 'er fürchtete Allah'; ~yc 245,1;254,6;263,6;267,5;288,3;289,4;292,6;358,6;421,4;447,5;478,1 'er fürchtete sich vor ihm'.

mnčyd /abs., v. mnčd /: ~ 284,7 'er hatte Angst'.

mnd /cf. 'mnd /, in: ~ hy ms'cyd 371,4;476,5 'er (machte es zur Bleibe >) ließ sich häuslich nieder'.



md 'un-' (privatives Präfix) / = sydM. md 'id.', He(1955a) 436/, in: md'ktrm'ncyk'wk, md(')mzyk, md-'nk'r-ktyk, md-'ynk, md-čyr, md-čwrk', md-fc'wy(n), md-γ'm, etc.

md /Ipf.Sg.3., v. (')n- 'mahlen'/: ~'n 'y yndym 317,6 'er mahlte den Weizen'.

md'kfrm'n /He(1955a)436/r. md(')ktrm'n 'ungehorsam' /He (71)42a/.

md-'ktrm'n /cf. mdktrm'n / 'ungehorsam, störrisch': ~ 37,5.

md'ktrm'ncyk'wk 'Ungehorsam, Aufsässigkeit': ~ hy mkyd 149,4 'er war ungehorsam, aufsässig gegen ihn'.

md'my- /Ipf., v. (')nd'my- 'fest, solide machen'/: ~d'h 205,6;393,1 'er machte ihn (sc. den Bau) fest, solide'.

\*md'mzyk v. \*mndmzyk.

md-'nk'r-ktyk 'unbestritten': ~ 424,1.

md-'ynk 'nicht angängig, unangenehm' /cf. prs. nā-ravā 'id.'/: 'y rmž'n m'ci m'n'da 'jñ'k Fr(1951)82 'der Fastenmonat ist mir unangenehm'.

md'z- /Ipf., v. (')nd'z- 'ermessen, entwerfen, anordnen'/: ~d'h 110,7;153,8;393,7 'er ordnete es an', 395,7 'er bemaß es, schätzte es ein'; ~d'h 'y xsn-δ'r 86,5 'er maß die Sache aus'.

md-čyr 'unscharf, stumpf' /He(1955a)436/: ~ 41,5; 'y ~ 124,4;186,2; ~ p'rwzd 124,3;186,2 'es (sc. das Schwert) wurde stumpf'.

md-čwrk' 'unklar' /cf. čwrk'r, čywrk'r 'bekannt'/: ~ hy mkyd 362,6 'er machte es unklar'.

md-fc'wy /v. md-fc'wyn /: ~ p'rwzd 262,6;264,2 'er wurde ungeduldig'.

md-fc'wyn 'ungeduldig': 'y ~ 262,6;264,2.

md-γ'm 'nicht müßig, beschäftigt': ~ hy mkd cy xsyn 316,8

'er hielt ihn durch Beschäftigung von der Sache ab (d.h. er lenkte ihn von der Sache ab)'; y' yryw ~ mkd cy w'c 487,2 'er beschäftigte sich und war dadurch von der Angelegenheit abgehalten'.

mndktrm'n /v. mnd-'ktrm'n 'ungehorsam, störrisch': ~  
p'rwzd 196,8 'es (sc. das Pferd) wurde störrisch',  
y' ~ 180,4 [cf. Ma(1970)555] = y' ~ β'rcyk 197,1  
 'das störrische Reittier'.

mndm- /Ipf., v. (')ndm- 'fest, kompakt sein': ~yd 437,2  
 'es war fest, kompakt'.

mnd-m'n-βyrk'wc /v. mnd-m'n-βyrk'wk /, in: ~ mkd 180,3  
 'es (sc. das Reittier) war nicht gefügig'.

mnd-m'n-βyrk'wk 'Nichtgefügigsein': ~ hyθ mkyd 319,5 'er  
 verhielt sich ihm gegenüber nicht gefügig', ~ mkd  
f:n'n 480,1 'er verhielt sich bei jenem ungefügig'.

mnd-m'n-βyryk 'ungefügig': 'y ~ 319,6.

mnd-m'nynd 'unähnlich, unebenbürtig' /v. He(1955a)436/: ~  
 2,7; ~ nyθ'r 488,5 'sie waren unähnlich'.

mnd-m'nynd'wc 'Unähnlichsein': ~ hyθ mkyd 427,7 'er ver-  
 hielt sich ihm unähnlich'.

mnd-mzyk /mnd'mzyk; in the Qunya, ... describes a millstone  
 which zūd bisyār ārd namīkunad, i.e. a/ 'non-grinder'  
 /suggesting a stem \*(')mz-; perhaps \*mž- < \*marz-  
 ... and here Caus. \*mzy-; Ma(70)555/.

mndnš- /Ipf., v. (')ndnš- (? , r. (')ndyš- ?) 'überlegen'?/:  
~d'h 465,4 'er überlegte sie (sc. die Angelegenheit)'.

mnd-šmnk /nach Ma(72)67: byd-šmnk 'hopeless': ~ p'rwzd  
 134,2 'seine Hoffnung ging fehl'.

mNDwRy- /Ipf., v. (')NDwRy- 'ablecken': ~d'h 259,1 'er  
 leckte sie (sc. die Schüssel) ab'.

mndxs- /Ipf., v. (')ndxs- 'zusammengepreßt sein': fy nywny  
~'r 488,6 'sie waren auf einander gepreßt'.

mndy-zbry 'unsauber, schmutzig': 'y ~ 258,4; ~ p'rwzd 258,3 'er wurde schmutzig'.

mndžy- /Ipf., v. (')ndžy- 'fesseln': ~d'h 438,4 'er fesselte es'.

mnf'ry- /s. mn'y'ry- q.v., Ipf. v. (')ny'ry- 'schlucken lassen': ~ 226,4-5; 358,5.

mnfr- /r. mn'yr- Ma(70)548, Ipf., v. (')nyr- 'hinunterschlucken': Ipf.Sg.3. mn'yrd /so für mnfrd /.

mnfryd /r. mßzpd He(71)12b, Ma(71)76/: ~ 215,4 'es kam zum Vorschein'.

mnfYcy- (?) 384,1; r. mßncy- /v. Ma(71)320/: 'yl' ~d 384,1 'he abjured his wife'.

mn'y'ry- /so für mnf'ry-, Ipf. v. (')ny'ry- 'schlucken lassen': ~dyc 'wrzyw 226,4-5 '(er ließ ihn Ungerechtigkeit schlucken >) er behandelte ihn ungerecht'; ~dyc kž'wyk 358,5 'er bereitete ihm Schwierigkeit'.

mn'y'sd /v. mn'y'syd Ipf.Sg.3. 'er ließ hingelangen', v. (')ny'sy- /: ~yw 'y ny f:n'n 359,6 'er ließ den anderen zu jenem gelangen'; spnk hyθ ~ 'y hq 409,5 'er ließ ihm das Recht voll zukommen', ~yθ 'y hqh 418,5 'er ließ ihm sein Recht zukommen'.

mn'y'sy- /Ipf., v. (')ny'sy- 'hingelangen lassen': Ipf.Sg.3. mn'y'syd (mn'y'sd).

mn'y'syd /cf. mn'y'sd; Ipf.Sg.3./: ~ 163,2; 320,3 'er ließ hingelangen'; rxn hy ~ 396,7 '(er ließ es früh hingelangen, d.h.) er verrichtete es (sc. das Gebet) vor Tagesanbruch'; ~yθ 356,3; 382,2 /so r./; 385,6 'er ließ zu ihm hingelangen', ~yθ y.'ps 416,4-5 'er bezahlte ihm die Schuld'; ~'h 399,5 'er ließ es hingelangen', 441,8 'er führte es (sc. das Befohlene) durch'.

mn'yndd (1. \*manyundad) 'on nadel, brosil na' Fr(1951)19 /?, = mn'ywndd 'er bedeckte, verhüllte ?' /.

mnysr- /so für mnfr- Ma(70)548; Ip f. v. (')nyr- 'hinunter-schlucken': ~d'h 113,1;252,4;262,4;438,4.6;468,2; NY40 'er schluckte es hinunter'; ~d'n 262,6 'er schluckte es (sc. das Wasser, Pl.tantum)'.

mnys- /Ip f. v. (')nys- 'hingelangen': Ip f. Sg.3. mnysyd ~ mnysd (mnyst); Pl.3. mnys'r.

mnys'r /Ip f. Pl.3./: 'mc /so für y'mc, Ma(70)557/ hyn'θ ~ 192,7 'sie (sc. die Wohltaten) gelangen zu ihnen allen hin'.

mnysd /Ip f. Sg.3./: ~yθ 266,6;267,8 'er gelangte zu ihm hin, erreichte ihn'; ~yθ 'y xbyr 451,5 [= mnystyθ 'y xbyr 480,3;492,6-7] 'die Nachricht erreichte ihn'; ~yw'byr 359,5 'er gelangte zu ihm'.

mnyst /Ip f. Sg.3./: ~ 123,3;186,7;348,8;359,3;407,1;481,5; F19; NY53 'er gelangte hin'; ~ 'y ycyk 170,5 'das Schreiben kam an'; mnyst f:myryb 389,4 'er gelangte nach Westen', f:mšryq ~ 401,3 'er gelangte nach Osten'; fy 'mncy'n ~ 'y xsyn 492,8 'die Sache gelangte ans Ziel, ans Ende'; f:nymk ~ 440,2 'es ging auf den Mittag zu', f'nymk ~ 'y myk 440,2 'der Monat erreichte die Hälfte (d.h. es ging auf die Monatsmitte hin)'; f' nymk c.'y ~ 186,7 'er gelangte in, erreichte die Mitte des Lebens', f' nymk c' čnkr'Tycy ~ 'y z'rh 186,7-8 'sein Lendenschurz erreichte die Mitte des Schenkels'; ~ 'y c'bk 359,8 'der Knabe kam in die Reife', sjl ~ f:n'n 403,1-2 'sentence was recorded against (lit. reached) him'; ~w fy:cwb 128,1 'er gelangte zum (in das?) Wasser'; ~yθ 184,3;476,2 (= mnysdyθ) 'er gelangte zu ihm hin, erreichte ihn', ~yθ 'y xbyr 480,3;492,6-7 (= mnysdyθ 'y xbyr 451,5) 'die Nachricht erreichte ihn', ~yθ 'y ycyk 131,8 'das Schreiben erreichte ihn', ~yθ 'y w'c 214,2;290,5 'die Angelegenheit gelangte zu ihm', ~yθ 'y n'n'm w'c 181,3 'die und die Angelegenheit gelangte zu ihm'; ~yθ y' mcyk 142,3 'es überkam ihn Traurigkeit'.

mnysyd /Ipf.Sg.3./: f' nyk'zm ~ 218,7 'er gelangte in das Tiefland'.

mnwnd- /cf. mnwyd-; l. \*manywiñd- He(1958)117; Ipf. v. (')nywnd- 'bedecken, einhüllen, verbergen'/: Ipf. Sg.3. mnwndyd (mnwydyd) ~ mnwndd (mnwydd, ?mnyndd).

mnwndd /Ipf.Sg.3./: ~'h 211,7;368,5;369,2;383,3;417,1; 432,4;509,8 'er deckte es zu, verbarg es, versteckte es'; ~'h y' 'sm 'y byrfyk 358,8-359,1 'die Wolke verhüllte den Himmel', ~'h 'y xbr pr:n'n 418,1 'er verhüllte vor jenem die Nachricht (d.h. er machte ihm die Nachricht dunkel, rätselhaft)'; ~'n br yryw 506,4 'er hüllte sie (sc. die Gewänder) um sich'; ~'h y' r'z 196,4 'er wahrte das Geheimnis', ~yθ y' r'z 426,8 'er wahrte das Geheimnis vor ihm'; xwðk hybr mrywnd/d, besser yd / 512,2 'er setzte ihm einen Hut auf'; ~ybr ? / 416,8 = ~ybyr 396,6, ~byr 397,1 'er verheimlichte es', ~ybr 'y pcx's 357,8 'er hüllte das Gewand über ihn'.

mnwndyd /Ipf.Sg.3./: rd'y hybr ~ 511,2 'er hüllte einen Mantel über ihn', prw'r ~ 512,4 'er ließ den Gesichtschleier herab', xwðk ~ 513,8 'er setzte einen Hut auf'; y' yryw mnwnd/yd /so für mnwyd / 481,2 'er verhüllte sich, hüllte sich ein'; t'j ~ (= mnwydyd) 476,8 'er setzte sich eine Krone auf'.

mnws- /Ipf., v. (')nyws- 'hören'/: Ipf.Sg.1. mnwsn, Sg.3. mnwsyd ~ mnwsd.

mnwsd /Ipf.Sg.3./: ~yθ 235,6;275,4;345,6;373,5;383,2;438,8 'er hörte ihm zu'.

mnwsn /Ipf.Sg.1./: ~'h c' mð'nyh k'm 103,6-7 'ich habe es aus seinem (eigenen) Munde gehört'.

mnwsy- /Ipf., v. (')nywsy- 'hören lassen'/: Ipf.Sg.3. mnwsyd.

mnwsyd /cf. mnwsd, Ipf.Sg.3., v. (')nyws- 'hören'/: ~ 262,7 'er hörte zu', b'wyck ~ 440,6 'er hörte heimlich zu, er horchte heimlich'.

mn̄ywsyd /Ip̄f.Sg.3., v. (')nywsy- 'hören lassen'/: ~h 355,4  
'er ließ es (ihn) hören'.

mn̄ywyd r. mn̄ywnd/yd in: y' yryw ~ 481,2 'er verhüllte sich  
(sc. mit seinem Gewand)'.

mn̄ywyd- /v. mn̄ywnd-, Ip̄f. v. (')nywnd- 'bedecken, einhüllen,  
verbergen'/: ~d'h 347,1 (= mn̄ywndd'h 369,2) 'er  
deckte ihn (sc. den Topf) zu'; t'j ~dyd (= t'j  
mn̄ywndyd) 476,8 'er setzte sich eine Krone auf'.

mn̄h'zy- /Ip̄f., v. (')nh'zy- 'setzen'/: 'fr'y-z'dk ~d 91,2  
'er setzte, pflanzte ein Bäumchen'; ~d'h 348,7; 352,6  
'er ließ ihn sich setzen'.

mn̄j'myd /v. mn̄č'myd / in: ~h 300,1 'er erschreckte ihn,  
machte ihm Angst'.

mn̄jsy- /Ip̄f., v. (')ncsy- 'hinsehen'/: ~d'h 319,4 'er sah  
darauf hin, betrachtete es' /v. He(1958)111/.

mn̄k- /wohl fehlerhafte Schreibung für mn̄kn- cf. Ma(70)545,  
Ip̄f. v. (')nkn- 'nähen'/: ~d'h 'y pcx's 220,2-3 'er  
nähte das Gewand', ~d'n 'y cm̄n 220,2 'er nähte die  
Augen (sc. des Falken) zu'.

mn̄k'ry- /Ip̄f., v. (')nk'ry- 'anrechnen, verabschieden (?)'/:  
~d'h 409,6 'er sagte ihm Lebewohl (?)'; xsy hyc ~d  
f:pc̄m'r 427,8 'er rechnete ihm eine Sache bei einer  
Abrechnung an (?)'.

mn̄k'sd /v. mn̄k'syd; Ip̄f.Sg.3./: ~yθ 178,4; 188,1; 240,1; 304,  
8; 310,5; 423,8 (= mn̄k'sydyθ) 'er schaute ihn an'.

mn̄k'sy- /Ip̄f., v. (')nk'sy- 'anschauen'/: Ip̄f.Sg.3. mn̄k'syd  
(mn̄k'sd); Pl.3. mn̄k'sy'r.

mn̄k'sy'r /Ip̄f.Pl.3./: f:nynwny ~ 485,7 'sie schauten ein-  
ander an'.

mn̄k'syd /cf. mn̄k'sd, Ip̄f.Sg.3./: ~yθ 451,1 (= mn̄k'sdyθ)  
'er schaute sie (sc. die Braut) an'; ~w 143,8 'er  
schaute hinein (sc. in den Blitz)'.

mnkby- /wohl fehlerhafte Schreibung für mnknby- q.v., Ipf., v. (')nkby- 'senken': ~d'h 'y s'rxwd 359,2 'er senkte den Kopf', ~d'h 'y s'rxwdh 180,4-5 'er senkte seinen Kopf'; ~d'h /falls so für mnknbd'h / 94,1 = mnkbyd'h /wohl so für mnknbd'h / 94,1 'er setzte es herab'; 'y s'rxwd ~yd 512,8 'er senkte den Kopf'.

mnkn- /cf. mnk-, mnky-, mnkyn- v. Ma(1970)545; Ipf., v. (')nk- 'nähen': Ipf.Sg.3. mnknd.

mnknbd'h 94,1 wohl so r. für mnkbyd'h 'er setzte es herab'.

mnknby- /cf. mnkby-; Ipf. v. (')nkby- 'senken': 'y s'rxwd ~d 391,1 'er senkte den Kopf', ~d'h 411,2 'er senkte ihn (sc. den Kopf)', ~d'n y.'δw'.h wynk 'wd y' š'w'c 206,3 'er senkte seine beiden Augen und die Stimme'.

mnknd /cf. mnkyd, mnkynd Ipf.Sg.3., v. (')nk- 'nähen': ~'h /so für mnknd'h, Ma(1970)545/ y' n'lyn /so für n'lyn / 97,6 'er nähte den Schuh'.

mnkRfst /so nach Ma(71)78 für mnkwfst /.

mnkwcy- (?) /Ipf., v. (')nkwy- (?) 'schlummern': ~d 180,4;414,1 'er schlummerte'.

mnkwfst /nach Ma(71)78 mnkRfst, Ipf.Sg.3. v. (')nkws- 'hin-fällig sein': ~ 229,1;515,6 'er (sc. der Greis) war hinfällig'.

mnkwzy- /Ipf., v. (')nkwy- 'eintauchen': ~d'w 439,4 'er tauchte (sc. das Tuch zum Fixieren der Farbe in Essig) ein'.

mnky- /v. mnkn-, Ipf. v. (')nk- 'nähen': ~d'h 88,3;141,1;305,5 (= mnknd'h) 'er nähte es'; n'lk hy mnkynd /wohl r. mnknyd, Ma(1970)545/ 362,4 'er nähte eine Sohle an'.

mnkyr 'indeterminiert' (gramm.)? /cf. prs. munakkar < ar. id./: ~ p'rwzd 326,7 'es wurde indeterminiert (?)'.

mnpcy- /Ipf., v. (')np'cy- 'zum Einsturz bringen': ~d'h

y' pθk 113,8 'er zerstörte das Haus', ~d'n 405,1  
'er riß sie nieder, zerstörte sie (sc. die Häuser)'.

mnpd- /Ipf., v. (')npd- 'einstürzen'/: ~d/... 287,8 'sie  
(sc. die Uferböschung) rutschte ab' [vgl. Ma(71)83].

mnprs- /Ipf., v. (')nprs- 'sich begnügen'/: Ipf.Sg.3. mnprst,  
Pl.3. mnprs'r.

mnprs'r /Ipf.Pl.3./: ~y stwr pry nβdc wš cy cwβ 241,1-2  
'das Vieh begnügte sich wegen der frischen Gräser  
ohne Wasser'.

mnprst /Ipf.Sg.3./: ~f:n'n 433,1;436,8;450,5 'er begnügte  
sich damit'.

mnps- /v. mnbs-, Ipf. v. (')nbs- / (')nps- 'schreiben'/: Ipf.  
Sg.3. mnpsyd (mnbsyd) ~ mpst (mnbst); Pl.3. mnps'r.

mnps'r /Ipf.Pl.3./: ~ 483,5 'sie schrieben'.

mnpsd /Ipf.Sg.3./: ~yθ 419,7 'er korrespondierte mit ihm'.

mpst /Ipf.Sg.3./: ~y npsynk /wohl r. npsnyk/ 407,4 'der  
Schreiber schrieb'.

mnpsyd /Ipf.Sg.3./: ~ 436,2 'er schrieb'.

mnr- /Ipf., v. (')nr- 'schreien, brüllen'/: mñrd 'y sry 83,  
8-84,1 = mnrđ 'y sry 509,8 'der Löwe brüllte'; ~d  
y' 'š 125,3 'die Kamelstute schrie'; mnrđ /so für  
mBRyd, Ma(1970)544/ 84,3 'er stöhnte'.

mnw- /Ipf., ? v. (')nw- 'zusammenstoßen'/: Ipf.Sg.3. mnwd;  
Pl.3. mnw'r.

mnw'r /Ipf.Pl.3./: f:nywny ~ 445,2 'sie (sc. die Kniee)  
schlugen zusammen, schlotterten'.

mnw'ry- /Ipf., v. (')nw'ry- 'drehen, wenden, umbiegen'/:  
~d'h 152,7;376,8 'er drehte ihn', 394,6;422,1 'er  
wandte es (sc. das Gesicht) ab', 505,4 'er wandte  
ihn (sich zu)'; ~d'h 'y yrδkh 152,7 'er drehte seinen  
Hals'.

mnwβ- /Ipf., v. (')nwβ- 'Geräusch machen'/: ~y tndyr 99,6;  
117,7 'der Donner rollte'.



mnwrcy- /Īpf., v. (')nwrcy- 'einwickeln'/: ~d'h 156,8 'er rollte sie (sc. die Schriftrolle) ein'; ~d'h 'y xsy f:xsyn 207,4-5 'er wickelte die Sache mit einer Sache ein'; 'sx ~d 444,2 'es (sc. das Kamel) kaute wieder'.

mnwry- /Īpf., v. (')nwry- 'sich abwenden; sich biegen'/: ~d 137,4;138,1;139,8;141,8;143,6;435,5 'er wandte sich um, ab', 515,5 'er hatte das Übergewicht (?)'; ~d 'y xr'x 458,4 'das Schwert bog sich', ~d 'y 'bd'k 482,1 'der Zweig bog sich'; ~d f:n'n 457,7 'er wandte sich jenem zu', ~d f:ywndyk 486,2 'er wandte sich der Sünde zu'; ~d cy sknd 109,5 'er stand vom Eide ab', ~dyc 455,1;469,2 'er wandte sich von ihm ab', ~d cy pnd'k 107,5;163,1;217,6-7 'er kam vom Wege ab'; ~dyθ 78,7;197,6;348,7;498,5 'er wandte sich ihm zu', 505,5 'er beruhigte sich dabei(?)'.

mnwšy- /Īpf., v. (')nwšy- 'sich einhüllen'/: ~d f:pcx's 468,7 'er hüllte sich in ein Gewand ein', ~d f:-pcx's'h 441,5;471,5 'er hüllte sich in sein Gewand ein'; ~d f:kynk 'wd fy fy'ny 458,6 'er war eingehüllt in Haß und in Liebe'; ~dybyr 440,2 'er hüllte sich darin ein (?)'.

mnxsy- /Īpf., v. (')nxsy- 'verhüllt werden, verborgen werden'/: ~d 182,4;196,8;465,6;506,7 'es war verhüllt, verborgen'; ~dyd /so für mnxsdyd, Ma(71)83/ 'y w'c 293,6 'die Angelegenheit war ihm verborgen'; ~d 'y m'h 500,4 'der Mond war verborgen'.

mny 'Sperma' /=prs. manī < ar. minā 'id.'/: ~ w's'nyd 385,6 'er ließ Sperma ausfließen'; š'mšyd'n'c 'y ~ cy pcx's 190,7-8 'er rieb die Spermaflecken aus dem Gewand'.

mny /so r. für mfy('h), Ma(71)531/, in: mny'h k... 516,2 'consider that ...'.

mny- 'vermuten, für etw. halten' /cf. Ma(70)549; < \*manya-, cf. sak. mañ- 'to consider as', Emmerik, Saka Gr.St.

(1968)108/: Ipf.Sg.3. mnyd; Imp. mny ; PPP. mny'dyk;  
cf. mnyk 'Vermutung, Meinung'.

mny'dyk /PPP./: hdyθ ~ 404,1 'ein vermuteter Ausspruch'.

mny'n:mycy (?), mny'n:mycyc (Pl.) 'mittäglich': f:mny'n:-  
-mycyc yrmnd /myyd/ 396,3 = f:mny'n:mycy yrmnd myyd  
466,4 'er ging in der mittäglichen Hitze'.

\*mny'xyd /Ipf.Sg.3. v. \*(')ny'xy- 'gewähren, (Erfolg) verleihen', Ma(72)70f./: škr hy ~ 'y 'llh 370,4 'Allah gewährte ihm (die Möglichkeit) zu danken', twfyg hy  
~ f:t't 410,5 'Er gab ihm Gelingen in frommer Handlung'.

mnyd /wohl Schreibfehler für myyd 'er ging'/: 355,1;450,4.

mnyd /Ipf.Sg.3., v. mny- 'ahnen, vermuten, für etw. halten'/:  
~'h krym 290,4 'er hielt ihn für edel'; ~'h 'y w'c-  
-δ'r 476,4 'er ahnte die Angelegenheit'; ~ybyr 211,6  
'er vermutete (es) bei ihm'; fn n' ~ 'y hzwr 244,2  
(so für BZ B'mnyd 'y hzwr) 'er hielt die Guten für schlecht'.

mnyk /nach Ma(70)545 so für mnyk in:/ cy ~ (cj.) 87,7 'aus Minâ'.

mnyk m. 'Vermutung, Meinung' /zu mny- 'vermuten', <\*manya- /:  
'y ~ 372,2; h'β'ryd pry ~ 195,1 'er sprach auf  
(Grund) einer Vermutung'.

mnyk'wc in: zByk-~ /so für RTYk-mnyk'wc, Ma(70)549/ 118,4  
'das Eifrigen-Sinnes-Sein'.

mnyncy- /Ipf., v. (')nynncy- 'geizig sein'/: ~d pr xsyn 125,7  
'er geizte mit einer Sache'; ~dybr f' bdw 269,2 'er  
war ihm gegenüber geizig mit der Habe'.

mpst- /?cf. 'pst- Ipf., v. (')pst 'zerreißen'(tr.)/: ~d'h  
91,5 'er (sc. der Löwe) zerriß ihn', ~d'h y' pwš y'  
mwfy-δ'r 89,5-6 'die Katze zerriß die Maus'.

mpš- /Ipf., v. (')pš- 'fragen'/: 'y nywny ~'r 487,2 'sie  
fragten einander'.

mpxs- /Īpf., v. (')pxs- '(ab-, durch)geschnitten werden;  
reißen (itr.)': Ipf.Sg.3. mpxsyd ~ mpxsd (mpxst).

mpxsd /Īpf.Sg.3./: ~ 455,6 'es wurde abgeschnitten'; ~  
'y ywyr 469,5 'the desert was crossed' /Ma(71)526/.

mpxst /Īpf.Sg.3./: ~ 'y šwy 455,5 'die Naht riß'.

mpxsyd /Īpf.Sg.3./: ~ 456,6; 7.7; 458,3; 462,5; 472,8 'es wurde  
abgeschnitten', ~'d 454,7 'es wurde da (?) abge-  
schnitten'; ~ y' rsyn 456,1 'das Seil riß ab'.

mpxTYdyd 'y ywyr 439,8 = mpxytdyd 'y ywyr 446,4 'er durch-  
querte die Wüste'.

mpxy- /Īpf., v. (')pxy- (Präs. pxw'h-) 'schneiden'; Ma(71)  
523/: Ipf.Sg.3. mpxyt (~ mbxyt 171,2).

mpxyt /Īpf.Sg.3./: ~ 106,1; 449,1 'er schnitt'; ~ 'h 11,1,2;  
116,3; 199,6; 202,6; 204,2; 211,8; 399,4; 441,4 (= mbxyt'h  
171,2) 'er schnitt es ab'; ~'h c:βžny 202,4 'er  
schnitt es der Länge nach', ~'h c:pəny /so für  
BəNy / 206,8 'er schnitt es der Breite nach'; ~'h  
'y rzyk 389,5 'er beschnitt den Weinstock'; ~'h y'  
mr'w-mync wnyk 110,6; 111,8 'er fällte die Dattel-  
palme'; ~'h 'y pcx's-δ'r 203,5 'cut the clothing',  
~'h y' mwf 'y pcx's-δ'r 95,3 'die Maus zerfraß das  
Gewand'; ~'h 'y xšwmyt-δ'r 108,6 'er (sc. der  
Richter) entschied den Streitfall' /cf. Ma(1970)548/;  
~'n 'y r'c 381,6-7 'er schnitt die Adern auf', ~'n  
'y ywxn 402,2 'er schnitt die Ohren ab'; ~yc 444,4  
'er schnitt ihm ihn (sc. den Kopf) ab', ~yc 'y  
s'rxwdh f:xr'x 151,5-6 'er schnitt ihm den (seinen)  
Kopf mit dem Schwert ab', ~yc 'y n'fyk 203,2 'er  
schnitt ihm die Nabelschnur ab'; ~'hyd 213,5 'er  
durchquerte sie (sc. die Wüste)', (?) ~dyd 'y ywyr  
446,4 = mpxTYdyd 'y ywyr 439,8 'er durchquerte die  
Wüste' /s. Ma(71)521/.

mq'blk 'Vergleich, Kollation' / = prs. muqābala < ar. id./:  
~ hy mkd pry.ny'h 423,5 'er kollationierte es (sc.

das Buch) mit dem anderen', ~ hy mkyd 426,4 'er kollationierte es'.

mq'm m. 'Aufenthaltort' /< ar. mugām 'id.', cf. prs. maqām < ar. maqām 'Ort'; cf. xwr. mqym /: 'y ~ 377,1.

mq'myr m. 'Glücksspieler' / = prs. mugāmir < ar. id.; cf. qm'r /: 'y ~ 219,4.

mqhwr 'unterdrückt, bedrückt, mißhandelt' / = prs. maqhūr < ar. id. /: ~ p'rwzd 455,1 'er wurde unterdrückt, mißhandelt'.

mqym 'verweilend, wohnend' / = prs. mugīm < ar. id., cf. xwr. mq'm /: ~ p'rwzd 364,7; 377,1; 415,6; 479,8; 480,3 'er verweilte (an einem Ort)'.

mr'd 'gewollt, beabsichtigt' / = prs. murād < ar. id. /: mkmn'.h<sup>i</sup> 'y ~ h<sup>i</sup> Fr71 'wir haben ihren Wunsch erfüllt' /cf. He, AsMaj. NS.11(1965)178/.

mr'w 'Dattel' /cf. prs. xurmā, prt. 'mr'w (> arm. armav) 'id.'; He(1955a)436/ : ~ 24,8; 'y ~ 181,2 'die Datteln'; ryz'r'c 'y ~ c' wnc 485,6 'die Datteln fielen vom Baume'.

mr'w-mync f. /cf. mrw'-mync, v. mr'w-mynyc /: y' ~ wnyk 110,6; 111,8 'die Dattelpalme'; ~ 17,1 'Dattel... (sc. -Wein)'.

mr'w-mynyc Pl. /cf. mr'w-mync / 'zu Datteln gehörend': 'y 'ßš 'y ~ 187,4 'die (Dattel-)Palmenwedel'.

\*mr'yk 'Heuchler' -/ = prs. murā'ī < ar. al-murā'ī 'id.' /, in: mr'yk'wy 'in heuchlerischer Weise': mkd'h ~ 'wd nyws'k'wy 262,8 'er tat es aus Heuchelei und zum Hören (d.h. damit es gesehen und gehört würde)', ~ h/y/ mkyd 430,8 'er handelte ihm gegenüber heuchlerisch'.

mrßsy- /İpf., v. (')rßsy- 'heilen'(itr.) /: ~ d y'.yδ 455,7-8 'die Wunde heilte'.

mrç (cf. mrĭ, mrçy) m. 'Mann' / = aps. martiya-, prs. mard; Voc. 'y mrçy, Gen. mrçy'n, Gen./Abl. mrçy; Pl. mrçy,

Pl.Obl.(?) mrcn (?)/: ~ 119,7;120,5;123,3;125,8;  
 136,5;145,1;152,6;162,7;163,5;176,2;183,2;197,2;261,  
 5;267,7;269,5;278,1;282,5;314,2;331,1;375,4;391,6;  
 399,5;401,5;403,4;405,2;406,8;414,3;415,3.6;443,3;  
 515,7.8; 'y ~ 65,8;66,3;83,6;88,3;105,7;124,5;125,  
 6;187,2;278,1;280,3;295,6;312,4;343,2;355,1;435,7;  
 436,1;452,4;470,5;482,5;491,5; 'y xd'k ~ 70,6-7  
 'der Mann selbst', 'y ~ nyn 65,3 'dieser Mann', 'y  
~ n'wr 65,6 = 'y ~ n'wyr 66,6 'jener Mann', 'y  
mirc 'y xw'rz Fr80 /He(1955a)426/ 'der Chwaresmier';  
pry ~ 274,4 'auf den Mann zu', pc myd 'y ~ pšy ~  
 355,1 'der Mann ging hinter dem Mann her' /cf. pšy  
~y 64,7/.

mrcn /?, Pl.Obl.?, wahrscheinlich r. mrcy (4)/: jwmlk ~  
xd'c 70,7 'insgesamt die Männer selbst'.

mrcy (1)/= mrc /: 'y ~ 71,5 /evtl. Voc., v. mrcy (2)/,  
~ 'y'w-/w/synyk 361,8 'ein Wohltaten erweisender  
 Mann', nyn 'y xd'k ~ 71,1 'dieser ist der Mann selbst',  
ny 'y xd'k ~ 71,1-2 'er ist derselbe Mann'; (2)/Vok./:  
'y ~ 66,1;70,3 /evtl. auch 71,5/; (3)/Gen./Abl./:  
'y ~-δ'r 63,7;386,3 'den/dem Mann', cy ~ 214,3 'von  
 dem Manne', pšy ~ 64,7 'bei dem Manne' /cf. pšy mrc  
 355,1/; (4)/Pl. (und Dual?)/: 'δw θbdw ~ 66,8 'zwei  
 reiche Männer', θbdw ~ 67,1 'reiche Männer', y.'δw  
~ xd'c 70,7 'die beiden Männer selbst', jwmlk ~  
 /falls so für mrcn / xd'c 70,7 'insgesamt die Männer  
 selbst', 'y jwmlk ~ n'wyr 65,6 'jene Männer alle';  
'kd'm c.'δw ~ 67,3;71,1 'jeder (~welcher) von den  
 beiden Männern'.

mrcy'n /Gen./: 'y xsr 'y ~ 2,1 'der Schwiegervater des Mannes'.

mrDRyk ?, in: y.'δw ~ 39,8 'die beiden Seiten des Sattels'.

mrδβst /cf. mrδfst, IpF.Sg.3., v. (')rδβs- 'geschält werden'/:  
~ 453,8 'es wurde geschält'.

mrδfst /v. mrδβst /: ~ 466,2 'es schälte sich ab'.

mrδnb- /Īpf., v. (')rδnb- 'schälen'/: ~d'n 395,7 'er enthülste sie (sc. die Sesamkörner)', ~d'h 86,8 'er schälte, entrindete es (sc. das Holz)'; y' mSk hyc ~yd 230,6 'er schälte die Rinde davon (sc. vom Holze) ab'.

mry f. '(Vieh-)Weide' [= av. mareyā- f., krd. mērg f. 'id.'; cf. xwr. mryy /: f' ~ 165,7; 302,4; 311,6; 377,1 'auf der Weide'.

mrynd- /Īpf., v. (')rynd- 'rufen; nennen'/: mrynd Fr19 'on obratilsja k..., pozval' /r. mryndŷd /; Īpf.Sg.1. mryndn, Sg.3. mryndyd ~ mryndd (~ mrynt), Pl.3. mrynd'r.

mrynd'r /Īpf.Pl.3./: 'y nywny ~ 491,8; 492,3 'sie riefen einander', f:lqb ~ 485,2 'sie riefen (einander) mit Übernamen'.

mryndd /Īpf.Sg.3./: ~'h 235,3.5; 384,6; 431,4; 506,6 'er rief ihn', ~'hy.c Fr113 'er rief ihn'; ~'h pr w'c 162,6 'er rief ihn zu einer Angelegenheit auf'.

mryndn /Īpf.Sg.1./: k' y' n'n'myā-δ'r ~'-mnc'c Fr96 = k'.ŷ' -(&c).. Fr112 'wenn ich die und die (sc. Frau) gerufen hätte'.

mryndyd /Īpf.Sg.3./: hy mrynd/yd 411,1 'er rief ihn an', zyd hy ~ 235,4 'er nannte ihn Zayd', (hry, t'h, f'sk) hy ~ 400,7; 401,2.7 'er nannte ihn einen (Dummkopf, Dieb, Schuft)'; 'pr hy ~ 482,1 'er nannte ihn Sohn, adoptierte ihn'; f:kwnyt hy ~ 153,6 'er rief ihn mit Beinamen'.

mrynt [= mryndd, Īpf.Sg.3./: mfls hy ~ 'y mwfty 396,8 'der Richter erklärte ihn für bankrott', sfyh hy ~ 405,8 'er nannte ihn töricht'.

mrywr 'kraus': ~ p'rwz'r 281,7 'sie (sc. die Haare) wurden kraus', ~ p'rwz'r 'y ywnyc 325,1-2 'die Haare wurden kraus'.

mrywr-ywnyc 'kraushaarig': 'y ~ 281,7; 325,2.

mrȳy 'im Freien lebend (?)' /He(1955a)432: wild animal,  
 < mrȳ /: ~ j'nwr 51,3 'wildes Tier'.

mrh- /Ipf., v. (')rh- 'frei werden': Ipf.Sg.3. mrhyd ~  
mrhd.

mrh'ny- /Ipf., v. (')rh'ny- 'frei machen, retten': ~ d'h  
 345,5; 349,3; 380,4; 397,3; 416,2 'er befreite, rettete  
 ihn'.

mrhb 'willkommen' / = prs. marhabā < ar. id. /: ~ hy ws  
 389,1 'er hieß ihn willkommen'.

mrhd /Ipf.Sg.3. /: ~ yc 230,1; 453,2; 462,8 = mṛhdyc 481,1  
 'er (wurde frei von ihm >) entkam ihm', ~ yc c' mcyc  
 467,1-2 'er wurde frei vom Kummer'.

mrhyd /Ipf.Sg.3. /: ~ 131,7; 273,1 'er kam heil davon'; ~ yc  
 230,1 r. mṛhdyc /Ma(71)78/.

mrj /v. mr̄c 'Mann': ~ ck'm ydyk /so für yryk / 318,1-2  
 'ein Mann, der /beim Lesen/ oft Fehler macht'.

mrjyc (Pl.) 'die Murdji'a' (Angehörige einer der frühen  
 islamischen Sekten) / < ar. al-murjī'a 'id.' (eig.  
 'die Aufschiebenden') /: ~ y ~

mrk 'Affe' /cf. syd. mkr, He(1955a)436; sak. makala, skr.  
markaṭa- /: ~ 52,8; 306,3; nrk ~ 52,8 'männlicher  
 Affe'.

mrkb (ar. markab) 'Reittier': xwr. id. 37,4.

mrmxs- 167,8, r. mzmxs- /Sw(70)293, Ma(70)554; Ipf., v.  
 (')zmxs- 'schlafen' /.

mrs'w- /Ipf., v. (')rs'w- 'reiben, glätten': ~ d'h 208,3  
 'er glättete, polierte ihn (sc. den Stein mit einem  
 Glättstein)'.

mrskrpd /s. Sw(71)296; wohl Schreibfehler für mrskwyd,  
mrskwnd /: cy ~ 454,4 'von den Leuten'.

mrskw'nd /wohl Schreibfehler für mrskwnd /: f' mō'n ~'n  
 65,1 'unter den Menschen'.

mrskwnd (cf. mrskwyd, mrskw'nd) Pl. 'Leute' /wohl aus mrc 'Mann' + \*skwnd, Ptc. von \*skw- = syd. skw-, He(58) 120/: ~ 128,3; 'y ~ 117,6; 210,8; 215,2; 238,8; 354,3; 436,3; 441,2; 454,5; 480,6; 497,2; 'y 'wbw'k-knync ~ 89,8 'die einander freundschaftlich verbundenen Leute', 'y ny ~ 307,8 'die anderen Leute', 'y θ'wf'y ~ 83,7 'die treuen Leute' /Sg.?/: cy ~ 132,1; 268,6; 281,4 'von den Leuten'; f: ~ 466,6 = fy ~ 3,3; 170,8; 511,1 'bei, unter den Leuten'; pry mrsk/wnd/ 162,8 /=bry mrskwyd 309,5/ 'über die Leute'; 'y ~'n-δ'r 79,8; 83,3; 88,3; 160,1; 298,2 'den Leuten, die Leute (Acc.)'; 'y sry'βyd 'y ~'n 424,1 'der Führer der Leute'.

mrskwyd /cf. mrskrpd, v. mrskwnd Pl. 'Leute': bry ~ 309,5 /cf. pry mrskwnd 162,8/ 'über die Leute'; 'y 'syl 'y ~'n 322,4 'die Herkunft der Leute'.

mrtbh (ar. martaba) 'Rangstufe': xwr. id. 5,3.

mrtđ 'abtrünnig, Apostat' /=prs. murtadd < ar. id./: ~ p'rwzd 443,8 'er wurde (vom Glauben) abtrünnig'.

mrθ'my- /Ipf., v. (')rθ'my- 'aufwecken': ~d'h cy xwmr'h 406,2 'er riß ihn aus seinem Schlaf'.

mrθm- /Ipf., v. (')rθm- 'aufwachen': ~d 'y zmydyk 200,3 'der Schlafende wachte auf', ~d cy xwmr'h 443,6 'er wachte aus seinem Schlaf auf'.

mrw'-mync /v. mr'w-mynce f. 'zu Datteln gehörend': y' ~y wnc-δ'r 82,3 'die Dattelpalme (Acc.)'.

mRwB(y?)- /?, Ipf., v. (')RwB(y?)- 'eine Prise nehmen': mRwByd 93,2 'er nahm eine Prise (zwischen die Finger)'.

mRwDyk 'eine kleine, runde Pfeilspitze (?)': ~ 43,1.

ms 'groß' /=av. mas /, in: 'βrw:ms Fr115 'mit großen Augenbrauen; eine, deren Augenbrauen groß sind (?)'.

ms (enklit.) 'auch' /cf. syd. ms 'id.', He(1955a)428/: -mis Fr53, -mas Fr69.



ms- /Ipf., v. (')s- 'werfen, schießen'/: Ipf.Sg.3. msyd ~ msd; Pl.3. ms'r.

ms'cy- /Ipf., v. (')s'cy- 'zurecht machen'/: y' yryw hmq ~d 486,4 'er stellte sich dumm', y' yryw ž'yf ~d 487,3 'er stellte sich schwach', y' yryw pž ~d 490,3 '(er machte sich schief, schräg?>) er schaute mit einem Auge (er schielte)'; y' yryw ~d f:zy 483,1 'er legte sich ein Prunkgewand an'; y' yryw ~d fy 'ny c'βw'cyh 470,2 'er zeigte sich mit seiner anderen Charakteranlage (?)'; twfyq hy ~d (aber nach Ma(72) 71 mny'xyd f:t't 410,5-6 'Er (sc. Allah) verlieh ihm Erfolg in frommer Handlung', ~d'h 428,4 'er machte es zurecht'; 138,2 'er stellte es (sc. das Dach) her', mnd hy ~d 371,4;476,5 = 'mnd hy ~d 410,4;503,1 'er (machte es zur Bleibe ?>) ließ sich (dort) häuslich nieder'; psf hy ~d 446,6 'er bereitete es als Nahrung zu'; y' yryw z'hyda mš'cyda NY102 [= A11a y' yryw z'hyda (so r.) maš'ciyda] 'er machte sich zum Zāhid (Asketen)'.  
ms'drk 'Beschlagnahme, Konfiskation' [= prs. mušādara < ar. id.]/: ~ hy mkyd 422,1 'er konfiszierte es (sc. das Vermögen)'.  
ms'fr m. 'Reisender' [= prs. mušāfir < ar. id.]/: 'y ~n 421,7 'die Reisenden'.  
ms'ht 'Vermessung, Kataster' [= prs. misāhat < ar. misāha 'id.']/: ~ hy mkyd 305,3 'er maß es (sc. das Grundstück) aus'.  
ms'mht 'gütiges Nachsehen' [= prs. mušāmahat < ar. mušāmaḥa 'id.']/: ~ hyθ mkyd 420,3 'er war nachsichtig mit ihm', ~ mk'r 483,8 'sie waren gütig'.  
ms'my- /Ipf., wohl 1 Zähnchen zu ergänzen und msh'my- zu lesen, Ma(71)522/, in: ~d'h 443,8 'er verließ sich darauf, er rechnete damit, er rechnete es ihm an'.  
ms'ny- /Ipf. zu (')s'ny- 'vorbeigehen lassen'/: 'y tmwz wθ

~d 141,3;479,3 'er verbrachte dort die Hochsommerzeit', y.'mnk wθ ~d 142,2;447,5;479,4 'er verbrachte dort den Sommer'; y' zmk'nc wθ ~d 228,7-8;480,1-2 'er verbrachte dort den Winter'; y' 'xb hyθ ~d 430,4 'er verbrachte die Nacht bei ihm', 'xb y'ryk ~d 465,1 'er verbrachte die Nacht wachend', 'yr'cn hy ~d y'.xb'h 387,7-8 'er verbrachte seine Nacht wachend', y'.xb ~d d.y n'n'm w'c 'kc'n 135,5 'er verbrachte die Nacht und erledigt(e dabei) die und die Angelegenheit', 'y myc ~d 282,5 'er verbrachte den Tag'; pc'ryck h'jt ~d 477,7 'er verrichtete sein Bedürfnis', ~d'h 'y h'jth 344,3 'er gewährte seinen Bedarf', ~d'h 357,5 'er gewährte es (?)'.

ms'r /İpf.Pl.3., v. (')s- 'werfen, schießen'/: p'θ ~ 451,3; 487,5;492,6 'sie schossen Pfeile'; 'y nywny ~ f:snc 486,3 'sie bewarfen einander mit Steinen'.

mS'w'RYd (?), in: 'R'n ~ 132,3 'er schwieg bekümmert'.

msb- (v. msp-) /İpf., v. (')sp- 'niederwerfen', cf. Ma(70) 547: hierzu mSB- ?/: ~d'h 301,4 'er warf ihn nieder', ~d'h fy bcy'k'h 365,1 'er warf ihn auf sein Gesicht' /v. Ma(71)317/.

mSB- (mSN- ?) /İpf., v. (')SB- '(Trauben, Datteln) abschneiden', cf. Ma(70)547/: ~d'h y.'nkyδ 99,7 'er schnitt die Traube ab'; mSnd'n 201,4 'er schnitt sie (sc. die Dattelpalmen) ab'.

mSBR- /İpf., v. (')spr- 'mit dem Fuße treten'/: ~d'h 90,4 /r. msprd'h Em(70)69; Ma(70)545/ 'er trat ihn mit dem Fuße'.

msBxnd 146,6;208,7 'er kaufte los' /wohl verschrieben für msxnd 'id.', Ma(70)552; v. (')sxn- 'loskaufen'/.

mscy- /İpf., v. (')scy- 'erscheinen (?)'; hierher evtl. xwr. ms'cy- İpf./: xžy hy ~r 494,1-2 'es (sc. das Wasser, Pl.tantum) erschien ihm angenehm', xwb hy ~d 499,5 'er erschien ihm gut', šžk hy ~d 499,5 'er erschien ihm grob, rauh', rnc hy ~d 500,7 'es erschien ihm

leicht', hzw hy ~d 504,2 'es erschien ihm gut';  
ny.'r../hy/ ~d 466,4 'er erschien ihm unkenntlich  
 (?)'.

msd /cf. msyd, Ipf.Sg.3., v. (')s- 'werfen, schießen':  
~'h f:snc 74,3;99,4 'er warf mit Steinen (Sg.?)  
 nach ihm', ~'h fy:xsyn 152,2 'er warf mit einem  
 Gegenstand nach ihm'; ~'h cy 'šxt 344,8 'er schoß  
 es (sc. das Wild) aus der Nähe'.

msfs- /Ipf., v. (')sfs- 'sich niederwerfen': Ipf.Sg.3. ~d  
 /cf. mšfšd /, ~t: ~d 'y 'llh-š'r 119,4;345,3 'er  
 warf sich vor Allah nieder'; ~t 456,5 'er warf sich  
 nieder (: er fiel auf das Gesicht ?)'.  
msh 'mit der Hand Streichen' /=prs. mash < ar. id. /: ~  
mkyd 305,2 'er strich mit der Hand (über den Kopf)'.  
mSk f. 'Rinde': y' ~ 230,6.7.

mSk- /Ipf., v. (')Sk- ?/: Ipf.Sg.1. mSkn 306,8.

msk's- /v. msk'sy-, Ipf., v. (')sk'sy- 'hochheben, tragen':  
 Ipf.Sg.3. msk'sd (~ msk'syd, mskN'sd), Pl.3. msk's'r.

msk's'r /Ipf.Pl.3. /: ~ 441,3 'sie hoben hoch', ~'d cy pθkn  
 501,6 'sie zogen aus den Häusern fort'.

msk'sd /Ipf.Sg.3. /: ~'h 311,8;356,1;376,6 'er hob es, ihn  
 (sc. den Kopf, einen Stein) hoch', 'y xwfcy ~ 224,6  
 'sie (sc. die Kamelstute) hielt die Milch zurück';  
βrθyk ~ 131,5 'er trug eine Last', ~'h pr' pšk'h  
w'b' pr s'rxwd'h 106,3-4 'er trug es auf seinem  
 Rücken oder auf seinem Kopf'; 'y zrz ~ cy w'c 231,  
 3-4 '(er hob das Herz von der Angelegenheit hoch >)  
 er wandte den Sinn von der Angelegenheit ab', 'y zrz  
hyc ~ 416,3-4 'er wandte den Sinn davon ab'; ~yd  
'y t'w'n 471,4 'er nahm die Geldstrafe auf sich (?)';  
~yd 'y w'c 451,8 'er nahm die Angelegenheit auf sich  
 (?)'.

msk'snd /v. msk'syd /, in: ~'h 'y znkh 152,3 'sein Ansehen  
 hob ihn (?)'.

msk'sy- /cf. msk's-, Ipf. v. (')sk'sy- 'hochheben, tragen'/:  
~d 308,1 'er hob hoch', yrk-βrk ~d y' wnyk 369,5  
 'der Baum trug schwere Fruchtlast'; 'y s'rxwd ~d  
 346,6 'er hob den Kopf hoch', 'y ywxn ~d 366,2 'er  
 (sc. der Esel) richtete die Ohren auf' /cf. mstncyd /;  
'y pcyk ~d 224,7 'sie (sc. die Kamelstute) hielt  
 den Schwanz hoch', ~d'h 378,1;438,7 'er hob ihn  
 hoch', ~d'h 'y ywndyk 128,8-129,1 'er nahm die Sünde  
 auf sich'; 'y brkj d' ~d 'y 'llh cy wxyk 316,3  
 'Allah hob die Segnungen von dem Zins(wucher) auf';  
~dyd 482,6 /cf. msk'sdyd 451,8/ 'er nahm es auf sich,  
 übernahm es'; ~dyd y' wz'cyk'h 441,3 'er ertrug seine  
 Verfehlung'.

mskfy- /Ipf., v. (')skfy- 'verächtlich machen, beleidigen'/:  
~d'h 83,4;351,1;393,5;435,7;490,6;495,7;505,8 'er  
 machte ihn verächtlich, beleidigte ihn'.

mSkn /Ipf.Sg.1., v. (')Sk- 'ausüben ?'/: ~'h y' kynk'h  
 306,8 'I avenged him'.

mskn- (v. mskyn- ?) /Ipf., v. (')skyn- (?) 'herausziehen'/:  
~d'c A12a = NY106 'er nahm sie (sc. die Tinte) her-  
 aus (sc. aus dem Tintenbehälter)'.

mskN'sd'h 438,5 /v. msk'syd'h 'er hob ihn hoch'/.

msknb- /Ipf., v. (')sknb- 'straucheln'/: ~yd 85,2;237,1 [= mSknyd 228,5/ 'er strauchelte'.

mSknyd /r. msknbd, Ma(71)78, v. msknbyd / 228,5 'es (sc.  
 das Pferd) strauchelte'.

msks- /Ipf., v. (')sks- ?/: ~t y' sy'k 93,4;514,5 'der  
 Schatten wurde kurz'.

msks- /Ipf., v. (')sks- 'hochgehoben werden, hochsteigen'/:  
~t 188,3;190,5;438,8 'er wurde hoch', 239,7;299,5;  
 312,5 'er (sc. Staub, Glanz) ~ sie (sc. die Wolke)  
 stieg hoch', ~t y' tr'zyk 224,6 'die Waagschale ging  
 hoch'; ~t'c y' kfwk 228,4 'der Schaum stieg daraus  
 hoch'; ~t nmd'wy 481,8 'er wurde hoch an Ehre'.

mskyn 'arm, elend' [/= prs. miskIn < ar. id.]/: 'y ~ 514,2;  
~ p'rwzd 514,2 'er wurde arm, elend'.

mskyn- (cf. mskn- ?) [/Ipf. v. (')skyn- (?) 'herausziehen']/:  
~ dyc 445,3 'er zog es (sc. das Schwert) heraus (sc. aus der Scheide)'; [/m/skynynd'h 449,7 'er zog es (sc. das Schwert) heraus'.

msm- [/Ipf., v. (')sm- 'abreiben']/: ~ d'n 'y δscn 472,1 'er rieb die Hände ab'.

mSN- [/Ipf. mSB- ?, cf. Ma(70)547]/: ~ d'n 201,4 'er schnitt sie (sc. die Dattelpalmen) ab'.

msn- [/Ipf., v. (')sn- 'vorbeigehen, vergangen sein']/: Ipf. Sg.3. msnd (~ msyd, msynd); Pl.3. msn'r.

msn'r [/Ipf.Pl.3.]/: ~ 'd 'y mrskwnd 454,4-5 'die Leute kamen um'.

msnd [/Ipf.Sg.3.]/: ~ 'd 186,4 'er ging vorüber'; ~ 'd f:w'c 408,7 'er entschloß sich zu der Angelegenheit (?)'.

msp- (cf. msb- 301,4;365,1) [/Ipf., v. (')sp- 'niederwerfen']/:  
 Ipf.Sg.3. ~ d: ~ d'h 200,2;208,8;313,6;402,7 'er warf ihn zu Boden'; ~ d'h 'y 'llh 77,2 'Allah warf ihn nieder'.

msp'my- [/Ipf., v. (')sp'my- 'ausdenken, sich vorstellen']/:  
 Ipf.Sg.1. ~ n' Fr18 'ja voobrazil' [cf. Ma(71)522];  
 Sg.3. msp'myd, in: ~ 'h [so für ms'myd, Ma l.c.] 'er verließ sich darauf, rechnete damit, rechnete es ihm an'.

msprd- [so r. für mSBR-, Em(70)69; Ma(70)545]/: ~ 'h 90,4  
 'er trat ihn mit dem Fuße'.

msprm- [/Ipf. v. (')sprm- 'sich schämen']/: Ipf.Sg.3. msprmyd  
~ msprmd.

msprmd [/Ipf.Sg.3.]/: ~ yc 442,3;508,1 'er schämte sich vor ihm, er schämte sich dessen'.

msprmyd (= NY94 mōrydyd; verschrieben ?) [/Ipf.Sg.3.]/: ~  
 296,2 'er schämte sich'.

mšr' 'Halbvers' [/= prs. mišrā' 'id.', < ar. mišrā' 'Türflügel; Halbvers']/: ~ hy mkyd 399,3 'er versah ihn (sc. den Vers) mit Halbversen' (wohl kaum: er versah es, sc. das Haus, mit Flügeltüren?).

msrm'n 'Muslim' [/= prs. muslimān 'id.']/: ~ 6,8; Fr118.

msrm'n'wk /v. msrm'n'wyk m. 'Islam']/: cy m<sup>u</sup>sr'm'n'w'k Fr 117 'aus, von dem Islam'.

msrm'n'wyk m. 'Muslim-Sein, Islam': 'y ~ 313,1; fy ~ 147,1; 303,4 'zum Islam, zum Wahren Glauben'; mn'sd'h f: ~ 469,2 'er gewöhnte ihn an den Islam'.

mst 'betrunken' [/= prs. mast]/: 'y ~ 234,5; 255,6 'der Betrunkene', y ~ dyn 255,7 'die betrunkene Frau'; ~ p'rwzd 234,4; 255,6; 449,6 'er wurde betrunken'.

mst'wyk m. 'Trunkenheit': cy ~ 230,6 'aus der Trunkenheit'.

mstkyk 'frische Butter' [/< manθ-, prs. maska He(1955a)435]/: ~ 26,1.

mstnb- (cf. mwstnb-) /Ipf. v. (')stnb- 'sich erbrechen']/: ~ yđ 133,7 'er erbrach sich'.

mstnby- /Ipf. v. (')stnby- 'zum Erbrechen bringen']/: ~ d'h 414,4 'es brachte ihn zum Erbrechen'.

mstncy- /Ipf. v. (')stncy- 'aufrichten (Ohren) ?']/: ~ d'n 'y ywxn 'y xyr 203,2-3 'der Esel richtete die Ohren auf' [cf. msk'syd 366,2].

mstr- /Ipf. v. (')str- 'sich ausstrecken']/: 'st mstryd 507,2 'er streckte sich auf dem Rücken aus'.

mstw- /Ipf. v. (')stw- 'versprechen']/: Ipf.Sg.3. mstwyd ~ mstwd, Pl.3. mstw'r.

mstw'r /Ipf.Pl.3.]/: ~ 489,3 'sie gaben (sich) Versprechen'.

mstwd /Ipf.Sg.3.]/: ~ 'h 'y xsyn 128,2 'er versprach ihm die Sache'.

mstwyd /Ipf.Sg.3.]/: ~ 154,1 'er gab ein Versprechen'.

mstȳr m. 'Lineal' [/= prs. mištar < ar. id.]/: 'y ~ 174,1.

- msxn- /cf. msBxn- 146,6;208,7; Ipf. v. (')sxn- 'loskaufen'/:  
 Ipf.Sg.3. msxnyd ~ msxnd (msxyd); Pl.3. msxn'r.
- msxn'r /Ipf.Pl.3./: ~ 491,7 'sie kauften (einander) los'.
- msxnd /cf. msBxnd, msxyd, Ipf.Sg.3./: ~'h 146,6;208,7 'er kaufte ihn los'; ~yd y' δy y' γryw 311,3 'die Frau kaufte sich (von ihrem Manne) los', ~yd y' γryw'h 438,7 'sie kaufte sich (von ihrem Manne) los'.
- msxnyd /Ipf.Sg.3./: y' γryw ~ 146,7 'er kaufte sich los', y' γryw hyc ~ 448,7 'er kaufte sich davon los'.
- msxrk 'Gegenstand des Spotts' [= prs. masxara < ar. id.]/:  
 ~ hy mkyd 179,4 'er verspottete ihn'.
- msxs- /Ipf. v. (')sxs- 'in Einklang gebracht werden'/: ~'r  
 439,4 'they were reconciled, intimate' /Ma(71)521/.
- msxyd /v. msxnd 'er kaufte los'/: ~'h 416,6 'er kaufte ihn los (d.h. er sprach zu ihm: möge ich zu deinem Lösegeld werden)'.
- msyd /v. msnd 'er ging vorüber'; Ipf. zu (')sn- /: ~'y  
myk 238,8;306,1 'der Monat ging zu Ende'; ~'d 149,7;  
 176,2;203,8;481,1 'er ging vorüber; es ging zu Ende';  
 ~'d fy nkwr ktk'h 157,1-2 'er ging vorbei (in seinem Beabsichtigten) wie er beabsichtigt hatte'.
- msyd /Ipf.Sg.3., v. (')s- 'werfen, schießen'/: snc hy ~  
 194,8 'er warf Steine nach ihm', p'θ hyθ ~ 426,5;  
 432,1 'er schoß Pfeile mit ihm'.
- msynd /v. msnd 'er ging vorüber', Ipf. zu (')sn- /: ~'d  
 458,3 'sie (sc. die Sache) ging zu Ende'.
- mš'fk '(persönliches) Gespräch' /? = prs. mušāfaha < ar. id.]/:  
 f:~ hyθ h'β'ryd 427,4 'er sprach persönlich mit ihm'.
- mš'wrt 'Beratung' [= prs. mušāvarat < ar. mušāwara 'id.'];  
 cf. xwr. mšwrt /: ~ mkyd 435,6 'er beratschlagte',  
 ~ mk'r 490,1 'sie beratschlagten'; ~ hy mkyd 374,2;





mšl'ly- /Īpf. v. (')šl'ly- ' (auf)hetzen' /: ~d'n 397,2 = NY81 mšl'lyd'n<sup>a</sup> 'iy 'kt 'er hetzte sie (sc. die Hunde) auf einander', ~dybr 381,6 'er stachelte ihn dazu an'.

mšpn(y?)- /Īpf. v. (')špn(y?)- 'seufzen; keuchen (?)' /: mšpnyd 84,3 'er seufzte, er keuchte (?)'.

mšpxš- /Īpf. v. (')špxš- 'strahlen (vor Freude), cf. špxs- 'sich aufhellen' /: ~d 474,7 'es (sc. das Gesicht) strahlte' /cf. š'pxst 'y pcy'k 178,1 'das Gesicht hellte sich auf' /.

mšrfyk 'Schwert mit Damaszener Klinge' / = prs. mašrafi < ar. id. /: ~ 41,3.

mšryq 'Osten, Orient' / = prs. mašriq < ar. id. /: f:~ mnyst 401,3 'er gelangte nach Osten'.

mšw- /Īpf. v. (')šw- 'streiten (?)' /: Īpf.Sg.3. mšwyd ~ mšwd, Pl.3. mšw'r.

mšw'r /Īpf.Pl.3. /: ~ 487,1 'sie stritten (mit einander)', ~ f:w'c 492,1 'sie hatten Streit in einer Angelegenheit'.

mšwd /Īpf.Sg.3. /: ~ fy w'c 117,7 'er war hartnäckig in der Angelegenheit'; ~yθ 425,7; 427,5; 431,4 'er stritt mit ihm'.

mšwrt m. 'Beratung, Ratschlag' / = prs. mašvarat < ar. mašwara 'id.'; cf. xwr. mš'wrt /: 'y ~ 374,2.

mšwš 'verwirrt, konfus' / = prs. mušavvaš < ar. id. /: ~ hybr p'rwzd 'y w'c 477,6-7 'die Angelegenheit wurde für ihn konfus'.

mšwyd /cf. mšwd, Īpf.Sg.3. v. (')šw- 'streiten (?)' /: ~ 279,6 'er hatte Streit'.

mšxš- /Īpf. v. (')šxš- 'vereinigt werden, verbunden werden'; ?cf. Msxs'r 439,4 /: ~t xd'k 172,1 'es fügte sich von selbst zusammen', ~t 453,6 'es (sc. das Zerbrochene) wurde zusammengefügt'; 462,1 'sie (sc. die Sache) arrangierte sich'.

mšyβk NY7 'Treppe'.

mšyxy- (?) /Ipf. v. (')šyxy- (?) 'sich gabeln'/: ~d (?)  
452,8 'er (sc. der Weg) gabelte sich'.

mt /cf. 'mt 488,1/ 'Faustschlag' /= prs. mušt 'Faust'; cf.  
(')mck, Ma,BSOAS32(1969)399; 'mt<sub>y</sub>- 'einen Faustschlag  
versetzen'/: ~ hyθ x'zyd 427,1 'er versetzte ihm  
einen Faustschlag'.

MT in: y' MT 81,7, r. t'nyθ 'Femininum' /Ma(70)555/.

mt /v. mt<sub>y</sub>k, PPP. v. mz- 'zerbrechen'(tr.); cf. xwr. θyd-  
-mt /, in: ~βncyk, ~k'mŷk, ~zyyk.

mt'l'k 'Lektüre, Studium' /= prs. mutāla'a < ar. id./: ~  
hy mkyd 424,5 'er studierte es, besah es genau'.

mt'k /v. mt'y<sub>k</sub> /: ~ hy h'βryd 399,4 'er gab ihr (sc. der  
geschiedenen Frau) eine Abfindung'.

mt'y<sub>k</sub> /cf. mt'k / m. 'Abfindung' (für die geschiedene Frau)  
/= prs. mut'a 'Zeitehe', ar. mut'a 'id., Abfindung  
für die geschiedene Frau'/: 'y ~ 399,4.

mt-βncyk m. 'Knochenbruch-Verband': ~ 18,4; 'y ~ 393,4.

mt-k'mk /v. mt-k'myk /: ~ p'rwzd 288,5 'er (sc. der Pfeil)  
bekam eine abgebrochene Kerbe'.

mt-k'myk /cf. mt-k'mk / 'mit abgebrochener Kerbe': 'y ~  
288,5 'der (Pfeil) mit abgebrochener Kerbe'.

mt<sub>y</sub>k (cf. mt) 'zerbrochen' / \*maštaka-, PPP. v. mz- 'zer-  
brechen'(tr.); He(1955a)435/: xsn ~ 86,8 'eine  
zerbrochene Sache'.

mt-zyyk '(Schaf) mit abgebrochenem Horn' /He(1955a)435/:  
~ 50,6.

mθ 'hier' /l. \*miθ, cf. syd. maθi He(1936)32; vgl. m'θ 64,4/:  
ka'.m<sup>i</sup>θ Fr104, ka'.m<sup>θ</sup> Fr108, k'.m<sup>θ</sup> Fr108 'wenn hier  
...'

mθ'ryk 'Wasserbeutel für die Waschungen auf Reisen' /= prs.  
matāra < ar. maṭhara 'id.', He(1955a)435/: ~ 14,1.

məfnc- /Īpf. v. (')əfnc- 'erwerben'/: Īpf.Sg.3. məfncd  
(məfnjd, məfycyd).

məfncd /Īpf.Sg.3./: ~'h 433,7;434,4 'er erwarb es', 440,1  
'er (erwarb es >) ließ es sich zu Schulden kommen';  
~'h y bdw 76,2 'er erwarb den Besitz', ~'h 'y  
n'n-δ'r 'y n'n'm xsyn 76,2 'er erwarb jenem die und  
die Sache'.

məfnjd /Īpf.Sg.3./: ~'n 'y xyr 'wd šr 301,5 'er erwarb  
sich das Gute und Schlechtes'.

məfycyd /Īpf.Sg.3./: ~'h 462,5 'er erwarb es'.

mə1 /v. məyl 'Beispiel'/: ~ d:b'wndyd 74,6 'er führte  
ein Beispiel an'.

mə1 'Ähnlichkeit' /= prs. miə1 < ar. id./: ~h 53,8;54,4;  
55,8;59,8;67,1.2.2.2.3.5.8Anm.8;68,2.3;70,1;71,5;  
74,2;75,5;80,8;81,3.7;84,2 /xwr. sein Beispiel?',  
ar. miəluhu 'ebenso'/'dito'.

mə1k 'exemplarische Bestrafung' /= prs. muəla < ar. id./:  
~ hy mkyd 194,1 'er bestrafte ihn exemplarisch'.

məry- (?) /Īpf. zu (')əry- 'sich schämen (?)'/: ~dyc NY94  
'er schämte sich vor ihm (?)' /vgl. msprmdyc 442,3;  
508,1/.

məx 'Heuschrecke' /He(1955a)435; oss. mätix 'id.', Benveniste,  
Oss.(1959)145; Ab,II,108; prs. malax 'id./: ~ 55,5;  
nrk ~ 55,6 'männliche Heuschrecke'.

məyl (cf. mə1) 'Erzählung, Gleichnis, Beispiel' /= prs.  
maəal < ar. id.; cf. mə1 < prs. ar. miə1 'Ähnlichkeit'/:  
~ 8,6.

mw'fqt 'Übereinstimmung' /= prs. muwāfaqat < ar. muwāfaqa  
'id./: ~ mk'r 489,5 'sie stimmten überein', ~ hyə  
mkyd 425,4;428,3-4.7 'er stimmte mit ihm überein';  
~ wə k'cyd 426,8 'er brachte Übereinstimmung hinein'.

mw'r- /Īpf. v. (')w'r- 'sich (ver)mischen; verwirrt werden'/:  
Īpf.Sg.3. mw'ryd ~ mw'rd, Pl.3. mw'r'r.

- mw'r'r /Ipf.Pl.3./: ~'w 213,8 'es (sc. das Wasser, Pl. tantum) vermischte sich darin (sc. in, mit der Milch)', ~ y.'δw xsyn 483,7 'die zwei Dinge vermischten sich'.
- mw'rd /Ipf.Sg.3./: ~ 438,4 'es mischte sich'; ~ 'y w'c 249,7;508,6 'die Angelegenheit wurde verworren', ~ f:w'c 398,3 'er wurde in einer Angelegenheit verwirrt (?)', ~ 'y w'c f' mδyn hyn 174,4 'die Angelegenheit mischte sich (d.h. war strittig) unter ihnen'; ~yθ 130,3;423,7;434,4 'es vermischte sich damit'.
- mw'ry- /Ipf. v. (')w'ry- '(ver)mischen'/: Ipf.Sg.3. mw'ryd.  
mw'ryd /cf. mw'rd, Ipf.Sg.3. v. (')w'r- 'sich mischen, verwirrt werden'/: 'y 'ws hyc /hyb/r/ ?, v. Ma(1971)88/ ~ 341,4 '(das Bewußtsein wurde ihm verwirrt >) er fiel in Ohnmacht'.
- mw'ryd /Ipf.Sg.3. v. (')w'ry- '(ver)mischen'/: ~'h 78,4; 165,8;222,2;423,1 'er mischte es', ~'h 'y šr'b-δ'r 75,7 'er mischte den Wein', ~'h 'y hq fy b'tyl 92,2 'er vermischte das Recht mit dem Trug'; ~'n 200,5 'er mischte sie (Pl.)', ~'n fy xwfcy 'y cwb 213,8 'er mischte Wasser in die Milch'; ~yθ 420,2;421,6 'er mischte es damit'.
- mw'ž'k 'Verabredung, Vereinbarung' /=prs. muvāža'at < ar. muwāḏa'a 'id.'/: ~ hyθ /mkyd/ 428,6 'er traf eine Vereinbarung mit ihm'.
- mw'zy- /Ipf. v. (')w'zy- 'sich begegnen lassen, aufeinander treffen lassen'/: ~dyθ 417,2 'er ließ ihn darauf stoßen (> er trug es ihm vor)'.
- mwBh- /so nach Ma(70)551 für mWH- 'passend sein'/: ~dybr 267,7 'es paßte ihm', ~dybr 'y w'c 142,7 'die Angelegenheit paßte zu ihm'.
- mwcnđ (?): ~'n 467,8 /verschrieben für mwrcyd'n ?/ 'er sammelte sie (sc. die am Boden liegenden Früchte) auf'.
- mwcy- /Ipf./ 'lehren' /cf. prs. āmōxtan /āmōz- 'id.'/: ~d'h

404,5 'er lehrte (es) ihn', 'db hy ~d 388,6 'er lehrte ihn Bildung'.

mwδNčyk 'eine Fleischsuppe' [/cf. ar. muṭaǰǰana 'id.']/: ~ 24,1.

mwδyn m. 'Gebetsausrufer' [= prs. mu'aδδin < ar. id.]/: 'y ~ 511,3.

mwf f. 'Maus' [/cf. prs. mūš 'id.']; He(1955a)434, He(1958) 110; Ab,II,143; cf. xwr. mwf-z'dyk, xn-mwfyk /: ~ 54,5, y' ~ 95,3; y' ~y-δ'r 89,6 'die Maus (Acc.)'.

mwfty m. 'Rechtsgelehrter, Richter' [= prs. muftī < ar.id.]/: 'y ~ 108,7;172,3;396,8;506,4, 'y ~ hyn 11,5 'ihr (sc. der Christen) Rechtsgelehrter /übersetzt: Bischof/'; f:~ my'r 485,8;487,5 'sie gingen vor den Richter', p'rw'zydyd f:~ 424,3 'er brachte es vor den Richter', f:~ hy w'zyd 426,5 'er führte ihn vor den Richter'.

mwfyk [/cf. mwf f. 'Maus'/, in: xn-~ 54,6 'e. Art Maus (Spitzmaus ?)'].

mwf-z'dyk 'junge Maus': ~ 54,5.

mwȳ 'Feueranbeter' [= prs. muȳ 'id.']/: ~ 11,7; ~ p'rwzd 466,8 'er wurde Feueranbeter'.

mWH- /nach Ma(70)551 r. mwBh-, Ip. v. \*(')wbh- (?) 'passend sein'/: ~dybr 267,7 'es paßte ihm', ~dybr 'y w'c 142,7 'die Angelegenheit paßte zu ihm'.

mwm (ar. mūm) 'Wachſ': 22,1 xwr. id.

mwr'my- /Ip. v. (')wr'my- 'warten, erwarten'/: ~d 433,4 'er wartete'; ~d'h 461,7;467,2 'er erwartete ihn'.

mwrcy- /Ip. v. (')wrcy- 'sammeln, aufhäufen'/: ~d'h 211, 2;219,3;310,7;348,8;385,6;414,1;447,2;451,4;509,6; NY91 'er sammelte es' [/cf. Ma(71)321/]; ~d'h y' bdw 88,8;156,1;452,1 'er häufte den Besitz'; ~d'n 79,8; 83,2;148,3.6 'er sammelte sie' [= mwcd'n 467,8; verschrieben ?], 388,6 'er rief sie (sc. die Leute)

zusammen'; ~d'c nškyr 504,8 'er hob Truppen aus',  
~d'c 496,4 'er häufte davon auf'.

mwrçyd'h 75,8 'er wandte, drehte ihn um' [mit Ma(70)542-543 ist zu verbessern in mzwrcyd'h ].

mwrđ- [Ip̄f. v. (')wrd- 'sich (an-, ver-)sammeln']: ~'r  
 434,8;438,7;441,3;461,5;468,2;508,4 'sie sammelten  
 sich'; ~'r 'y mrskwnd 480,5-6;497,2-3 'die Leute  
 versammelten sich', xd'c ~'r 80,1 'sie liefen von  
 selbst zusammen'; ~'r 'y cw̄b 497,4 'das Wasser  
 (Pl.tantum) lief zusammen'; ~'r 'y w'cyh 497,1  
 'seine Angelegenheiten kamen zusammen (?)'; ~'rybr  
 461,5 '(sie sammelten sich über ihm >) sie fielen  
 in Haufen über ihn her'.

mwrđ'ryk m. 'Kadaver' [= prs. murdār 'id.']/: ~ 139,2, 'y  
~ 214,7.

mwrnyk f. 'geschlachtetes Tier, Opfertier': y' ~ 302,1  
 [nach Ma(71)85 wahrscheinlich y' mwrnyk m., <  
 \*'mwr- ?/.

mwrw- [Ip̄f. v. (')wrw- 'glauben']/: ~d'h fy 'llh 363,5 'er  
 glaubte an Allah'.

mwr̄ys- [Ip̄f. v. (')wr̄ys- 'Teig kneten']/: ~d'h 'y wr̄ysk-δ'r  
 114,8 'er knetete den Teig', hzwr hy ~yd 105,1;  
 176,5 'er knetete ihn gut'.

mwrzywd [v. mwrzywyd ]/: ~'h 112,1;505,5 'er bedrückte ihn'.

mwrzywy- [Ip̄f. v. (')wrzywy- 'bedrücken']/: Ip̄f.Sg.3.  
mwrzywyd (~ mwrzywd), Pl.3. mwrzywy'r.

mwrzywy'r [Ip̄f.Pl.3.]/: 'y nywny ~ 487,7 'sie bedrückten  
 einander'.

mwrzywyd [cf. mwrzywd, Ip̄f.Sg.3.]/: ~'h 138,8;143,8 'er  
 bedrückte ihn'; 98,5 'er unterdrückte es (sc. das  
 Gelüste)'.

mws'cy- [Ip̄f. v. (')ws'cy- 'Frieden schließen, sich aus-  
 söhnen']/: Ip̄f.Sg.3. mws'cyd; Pl.3. mws'cy'r.

mws'cy'r /Ipf.Pl.3./: ~ 487,7 'sie schlossen Frieden'.

mws'cyd /Ipf.Sg.3./: ~yθ 426,7;428,6 'er söhnte sich mit ihm aus'.

mws'h- /Ipf. v. (')ws'h- 'trösten'/: ~d'h 416,6.7 'er tröstete ihn'.

mwst 'Cypergraswurzel (Radix cyperi, muscus terrae)' /cf. skr. mustā-, tox.B. musta 'id.'/: ~ 19,8.

mwstNB- /v. mstnb-, Ipf. v. (')stnb- 'sich erbrechen', Ma (70)545/: mwstnbzd /so r./ 91,6 'er erbrach sich'.

mws'w'k 'Hölzchen zum Reinigen der Zähne' [= prs. miswāk < ar. id.]/: ~ mkyd 447,6 'er putzte die Zähne', ~ hy mkyd 413,3 'er reinigte ihn (sc. den Mund) mit einem Zahnhölzchen', ~ n' mkyd 223,2 'er putzte sie (sc. die Zähne)'; 'y nw'k 'y ~'n 248,1;463,1 'die Spitze des Zahnhölzchens'.

mwsxs- /Ipf. v. (')wsxs- ?/: ~dyθ 424,6 'er brach die Beziehungen zu ihm ab (?)'.

mwsy- /Ipf./ 'kauen': Ipf.Sg.3. mwsyd; ?PPP. mwsy'dk.

mwsy'dk m. 'Fleischklumpen' /PPP.?, Ma(70)556: lit. 'chewed', i.e. 'a morsel (of meat)'; dafür spricht, daß es das ar. mudya 'etwas zum Kauen; kleiner Fleischklumpen' übersetzt/: trkyb hy š'myt 'y 'llh 'y ~ 401,1 'Allah brachte den Fleischklumpen in geordnete Form'.

mwsyd /Ipf.Sg.3./: ~'h 185,1 'er kaute es', ~'n 'y 'sp 'y (')βz'ny 190,6-7;223,5 'das Pferd kaute am Zaumzeug (Pl.tantum)'.

mwšny- /Ipf. v. (')wšny- (?) 'lächeln'/: ~d 442,2;472,4 = ~yd 110,4 'er lächelte', ~d'w 444,3 'er lächelte (so daß man seine Zähne sah)'; ~dyθ 422,6 'er lächelte ihn an'.

mwšp'šy- /Ipf. v. (')wšp'šy- 'spreizen'/: ~d'n 'y 'kwncn f' sn'd 408,4 'er spreitzte die Finger bei der (rituellen) Waschung'.

mwšy- /Ip̄f. v. (')wšy- 'hungrig sein'/: ~d 160,6;221,2;  
248,2;296,6 'er war hungrig'.

mwys- /Ip̄f. v. (')wy's- 'gähnen'/: ~yd 483,3 'er gähnte'.

mwz- /Ip̄f. v. (')wz- 'begegnen'/: Ip̄f.Sg.1. mwzn, Sg.3.  
mwzd; Pl.3. mwz'r.

mwz'r /Ip̄f.Pl.3./: ~y·'δw mrcy 450,6 'die beiden Männer  
trafen sich', f:nynwny ~ 492,5 'sie begegneten ein-  
ander'.

mwz'ry- /Ip̄f. v. (')wz'ry- 'aufstellen, aufrichten'/: ~d'h  
345,2;390,1 'er machte ihn, es fest'; 377,2 'er ver-  
richtete das rituelle Gebet' /< ar. aqāma 'id.' <  
'er stellte auf'/, ~d'h 'y 'llh 309,7 'Allah richtete  
ihn auf (?)'; ~d'n 'y 'llh 382,1 'Allah gründete  
sie (sc. die Berge) fest'; jhd ~d 233,1-2 'er führte  
Krieg gegen die Ungläubigen', ~dyθ 419,8 'er erklärte  
ihm den Krieg (?)'.

mwzβh- /v. mwzfh-, Ip̄f. v. (')wzβh- 'überdrüssig werden'/:  
~dyc 272,7;282,6 'er wurde dessen überdrüssig' /=  
mwzfhdyc 472,3/.

mwzd /Ip̄f.Sg.3., v. (')wz- 'begegnen'/: ~yθ 431,8;481,5  
'er traf mit ihm zusammen, begegnete ihm'.

mwzf'hy- /Ip̄f. v. (')zβ'hy- 'überdrüssig machen, verdrießen'/:  
~d'h 362,5;368,2;403,7 'er, es verdroß ihn'.

mwzfh- /cf. mwzβh-, Ip̄f. v. (')zβh- 'überdrüssig werden'/:  
~dyc 472,3 'er wurde dessen überdrüssig'.

mwzn /Ip̄f.Sg.1., v. (')wz- 'begegnen'/: ~yθ cnx'k 177,4-5  
'ich traf ihn plötzlich', ~yθ f:n'n'm 450,6 'ich  
begegnete dem N.N.'.

mwzny- /Ip̄f. v. (')wzny- 'seufzen, keuchen (?)'/: srd ~d  
453,6;466,8 'er seufzte tief (?)'.

mwzr- /Ip̄f. v. (')wzr- 'aufstehen'/: Ip̄f.Sg.3. mwzryd ~  
mwzrd.



mwzrd /Ipf.Sg.3./: ~ 437,7.7 'er stand auf', ~ fy 'lm  
305,7-8 'er ragte hervor in der Wissenschaft'.

mwzryd /Ipf.Sg.3./: ~ 163,4;226,7;434,1 'er, sie stand  
auf', 233,6 'er stand fest (auf den Beinen)'.

mwzrzy- /Ipf. v. (')wzrzy- 'rülpsen'/: ~d 461,2 'er rülpste'.

mwžy- /Ipf. v. (')wžy- 'verwenden ?'/: ~d'h 361,4;441,1;  
443,4;498,6 'er verwendete es', ~d'h 'y kcy'k 497,  
4-5 '(er wandte die Fähigkeit an >) er strengte sich  
aufs Äußerste an', ~d'h 'y kcy'kh 495,2 '(er wandte  
seine Fähigkeit an >) er wandte seine (gesamte)  
Fähigkeit, Energie auf'.

mx's- /Ipf. v. (')x's- 'müde werden'/: Ipf.Sg.3. mx'st.

mx's- /v. mxw's-, mx'sy-, Ipf. v. (')xw'sy- 'loslassen'/:  
Ipf.Sg.1. mṣ'syn ~ mṣ'sn, Sg.3. mx'syd (mxw'syd) ~  
mx'sd (mxw'sd).

mx'sd /cf. mxw'sd, Ipf.Sg.3./: f:k'm'h hyw ~ y' rwyr 128,8  
'er (ließ >) gab ihm das Medikament durch den Mund  
ein', ~'h 'y fs'r 311,3 'er ließ den Zügel los',  
~yd 'y nb'k /so für ny'k, Ma(71)75/ 208,7 'er löste  
das Pfand aus ?'.

mṣ'sn /Ipf.Sg.1./: mṣ'sn'h<sup>i</sup> Fr18 /l. \*muxxāsināhi / 'ich  
ließ sie los', mṣ'sn'f Fr61 'ich habe dich ent-  
lassen'.

mx'ssy- /Ipf., v. (')x'ssy- 'lose werden'; cf. (')xw'sy-  
'loslassen'/: ~'r 455,7 'sie (sc. die Haare) hingen  
lose herab'.

mx'st /Ipf.Sg.3., v. (')x's- 'müde werden'; He(1955a)432/  
mṣ'st Fr19.23 (muxxāst), mṣ's't<sup>a</sup> Fr80 'er wurde müde'.

mx'syd /cf. mxw'syd, Ipf.Sg.3. v. (')xw'sy- 'loslassen'/:  
rwr w' f' n'c'h ~ 182,8 'er (ließ >) gab ein Medi-  
kament durch seine Nase ein', rwr w' fy k'm'h ~ 369,4  
'er gab ein Medikament durch seinen Mund ein'; bf'ydk  
hy ~ 383,2 'er ließ es ohne Nutzen (?)', ~yw fy:c't

384,5 'er ließ ihn (sc. den Eimer) in den Brunnen hinunter'.

mġ'syn /cf. mġ'sn, Ipf.Sg.1./: ~ Fr18 'ich ließ los'.

mx'w- /Ipf. v. (')x'w- 'abnagen'/: ~d'h 470,5 'er nagte ihn (sc. den Knochen) ab', ~d'h 'y 'stk-δ'r 103,3 'er nagte den Knochen ab'.

mxh- /Ipf. v. (')xh- 'herrschen, regieren'/: ~d bry mrskwyd 309,5 'er herrschte über die Leute', ~yd 219,8 'er regierte'.

mxmwr 'betrunken' [= prs. maxmūr < ar. id.]/: ~ p'rwzd 338,6 'er wurde betrunken'.

mxn- /Ipf. v. (')xn- 'kaufen'/: ~d'h 298,4;447,5;449,2 'er kaufte es', pcyθ hy ~yd 437,8 'er kaufte es billig', 'stw hy ~yd 507,3 'er kaufte es teuer'.

mxnwry- /so für mxyzdy- 175,1, He(1958)111, Anm.2, Ma(70)554; Ipf. v. (')xnwry- 'danken'/: ~d'n 'y 'y'w 175,1 'er dankte für die Wohltaten'.

mxrwβ- /so nach Ma(71)522 für mcrwβ(y)-; Ipf. zu (')xrwβ- 'baden'/: ~yd 441,7 'er badete'.

mxryt /Ipf.Sg.3. v. (')xry- (?) '(weg-, heraus-)ziehen'/: cwb cy ~fy 'š 240,1 'er zog mit Hilfe des Kamels Wasser heraus'; ~'h 73,8;202,5;304,6;433,2;434,3 'er zog ihn, es'; ~'h 'y xr'j 145,7 'er erhob die Grundsteuer'; ~n'c 304,8 'er zog es (sc. das Wasser, Pl.tantum) heraus', ~yc 96,5;239,1 'er zog ihn (sc. den Eimer) heraus'.

mxs- /Ipf. v. (')xs- 'schwitzen'/: ~d 'y BBBC 302,1 'die Stirne schwitzte', ~yd 267,2 'er schwitzte'.

mxsy- /Ipf./ 'kriechen': ~d 'y nyz f:snbyx 457,6 'die Schlange kroch in ein Loch'.

mxšwθy- /He(1955a)434, liest später - lt. Ma(70)548 - mxšwny- Ipf. v. (')xšwny- 'waschen'/: mxšwnyd'h 108,5 'er wusch es'.

mxt- /cf. mxθ-, Ipf. v. (')xt- ?'vorbeigehen, vergehen'/:  
~d'd y' 'yd 214,4 'die Zeit verging', mxt'd'm'c 75,3;  
 214,3 /Bo(1961)183 liest mxθd'm'c / 'er ging von mir  
 fort (?), er ging an mir vorbei'.

mxt-y- /Ipf. v. (')xt-y- ? 'vergehen lassen, verlieren'/:  
~d'h 81,6 'er verlor es', 372,8 'er ließ (es) ihn  
 verpassen (?)'.

mxθ- /Bo(1961)183, v. mxt- /.

mxw's- /v. mxw'sy-, cf. mx's-, mx'sy-, Ipf. v. (')xw'sy-  
 'loslassen'/: bf'ydc n' ~d 'y hwny'h 352,2 'er ver-  
 goß sein Blut für nichts'; ~d'h 359,2;414,5 'er  
 ließ ihn los, frei', 380,5 'er ließ ihn (sc. den  
 Schleier) herab', ~d'h /so r. für mfXw'sd'h / 'y  
prdyk 361,4 'er ließ den Vorhang herab', ~d'h 'y  
p'θ 349,2 'er schoß den Pfeil ab', ~d'n 'y 'š f'  
mry 302,4 'er ließ die Kamele frei auf die Weide'; ~d-  
d'n'w fy rzk 'y cwb 176,4 'er ließ das Wasser in den  
 Weinberg'.

mxw'sy- /v. mxw's- /: ~d'h 186,8;391,3;417,6 'er ließ es  
 los', ~d'h f' mry 165,7 'er ließ es (sc. das Pferd)  
 auf die Weide'; ~d'n 'y 'llh 165,7 /Koran 55,20/  
 'Allah hat sie (sc. die beiden Gewässer) losgelassen'.

mxw'zy- /Ipf. v. (')xw'zy- '(sich) erinnern (an etw.)?':  
~d'h 436,1 'er dachte daran, erinnerte sich daran(?)'.

mxwβy- /cf. mxwfy-, Ipf. v. (')xwβy- 'drängen'/: Ipf.Sg.3.  
mxwβyd; Pl.3: mxwβy'r.

mxwβy'r /Ipf.Pl.3./: fy:nywny ~ 487,6 'sie bedrängten ein-  
 ander', ~yθ 442,6 '(sie drängten sich mit ihm >)  
 sie drangen in Haufen auf ihn ein'.

mxwβyd /Ipf.Sg.3./: ~ 'y sb'θ fy sb'θ-s'r 315,8-316,1 'das  
 Heer drang auf das (andere) Heer ein'.

mxwfy- /v. mxwβy- /: ~dyθ 317,3 /so für mxwndyθ / 'er be-  
 drängte ihn'.

mxwndyθ 317,3 /r. mxwfydyθ / 'er bedrängte ihn'.

mxy- /Ipf., 'schlagen', nach He(1955a)432 zu oss. xoyin 'id.'; aber nach Ma(70)547 zu verbessern in mcb-, Ipf. v. (')cb- '(Baumwolle) krempeln': ~d'n'y bmbx 100,4 'er krempelte die Baumwolle'.

mxy- /Ipf. v. (')xy- 'weinen': Ipf.Sg.3. mxyyd ~ mxyd; Pl.3. mxy'r.

mxy'r /Ipf.Pl.3./: ~ Fr19 'sie weinten'.

mxyd /Ipf.Sg.3./: ~ 76,3;150,8 'er weinte'; ~'d pr mdyk 215,5 'sie weinte über den Toten', ~yd pšy nš'y 162,5 'er beweinte ihn beim Tode (?)', ~yd pcy nš'y 146,4 'er beweinte ihn nach dem Tode (?)', ~yθ 431,8 'er weinte mit ihm'.

mxyδ- /nach Ma(70)544 vielleicht so zu lesen für mCBδ- Ipf. v. (')xyδ- (?) 'zwitschern': ~d'd 84,8 'er zwitscherte'.

mxywy- /Ipf. v. (')xywy- 'zum Weinen bringen': ~d'h 383,8; 417,3;496,2 'er brachte ihn zum Weinen'.

mxyyd /cf. mxyd, Ipf.Sg.3., v. (')xy- 'weinen': xd'k ~ 417,3 'er weinte von selbst'.

mxyz- /Ipf. v. (')xyz- 'sich erheben; (hin)aufsteigen': Ipf.Sg.3. mxyzd; Pl.3. mxyz'r.

mxyz'r /Ipf.Pl.3./: ~'c'y ywnocyh 413,3 'seine Haare standen (borstig) in die Höhe'.

mxyzd /Ipf.Sg.3./: ~'y zrywnyk 163,8 'das Gras sprossste', ~'c'y 'žyk 191,5-6 'der Bart sprossste hervor', ~cy w'c 468,3 'er erhob sich über die Angelegenheit (d.h. er dünkte sich zu gut dafür ?)'; ~'w 308,4; 450,5 'er stieg hinauf', ~'w f:špθ 481,4 'er stieg eine Stufe hinauf', ~'w f' 'šc 165,3-4;450,5-6 'er stieg auf der Leiter hinauf'; ~'w fy B'C 293,8 'er stieg auf das Dach', ~'w fy yrycyk 157,8;392,6 'er stieg auf den Berg'; ~yw'byr 253,2 'er stieg hinauf';

~'h /für mxyzdyd'h ?/ 152,6 'er errichtete es (sc. das Haus)', ~'c p0k 451,3 'er baute ein Haus (?)'.

mxyzdy- /r. mxnwry-, Ip. v. (')xnwry- 'danken', Ma(70)554/: mxnwryd'n 'y 'y'w 175,1 'er dankte für die Wohltaten'.

mxyzzy- /Ip. v. (')xyzy- 'sich erheben lassen': 'zyk ~d 444,7;448,5;480,3 'er ließ den Bart sprossen', ywnc mxyzzyd NY89 'er ließ Haare sprießen', y' z'r-mync ywnc ~d 345,6 'er ließ die Schamhaare sprossen (d.h. der Jüngling bekam die Schamhaare)', 'x0rk /so für 'xyzk / ~d 136,1 'er wirbelte Staub auf'; ~d'h 'y 'llh 345,5 'Allah ließ es (sc. das Kraut) sprießen'; ~d'h 'y c't 156,8 'er führte den Brunnen auf, mauerte den Brunnen aus'.

my 'mir' /cf. 'my; ny:my; my:h, my:ms; my:n /: ~ Fr56.69.82; d:my Fr74 'und mir', ':miy:hl h'βrx<sup>a</sup> 'y zrz fy nk'h Fr55 'hast du mir das Herz zur Ehe gegeben ? (d.h. bist du gewillt, mich zu heiraten ?)'

my /Ip. Sg.2., v. 'h- /Ip. my- 'sein': miyi Fr18 'du warst', ywc':mi miyi Fr108 'du warst mir nötig'.

my- /Ip. v. 'h- 'sein': Ip. Sg.1. myn, Sg.2. my, Sg.3. myt, Pl.1. mymn.

my- /Ip. v. 'y- 'gehen': Ip. Sg.3. myyd ~ myd, Pl.3. my'r.

my- /v. (')my- 'sterben': Cnj. Sg.1. my in: k'.my' d tk byz'r 'wenn ich sterbe, so bist du frei' /Bo(1961) 184/.

my'nk, my'nyk /nach Sw(70)293f., Ma(71)323 r. by'nŋk < \*upa-yāhana- /: by'nk hybr β'ncyd 402,1 'er band ihm einen Gürtel um'.

my'r /Ip. Pl.3., v. 'y- 'gehen': ~ 180,7;226,3;450,2;485, 1.8;491,1;492,2 'sie gingen', f:mwfty ~ 487,5 'sie gingen vor den Richter', xd'c ~ 302,5 'sie (sc. die Kamele) gingen von selbst', ~ 'y cwb 136,6;143,3 'das Wasser floß'.

myc in: pš:myc 'bei mir'.

mycyk 'für einen Tag, tageweise' /< myθ 'Tag', cf. mykcyk < myk 'Monat': ~ hy b'rxnyd 432,3 'er mietete ihn tageweise (als Tagelöhner?)', 'wsp-~ 20,7 'jeden Tag wiederkehrendes (sc. Fieber)', cf'r-~ 20,7 'Quartan-fieber', 'wsp-mycyk-pcx's 28,6 'Alltagskleidung'.

mycyt /v. mncyt 'er zeigte'/, in: zhd ~ 461,2;464,4 (= zhd mncyt 461,7;468,2) 'er führte ein asketisches Leben'.

myč'myd 307,5, v. mnč'myd /Ipf.Sg.3., v. (')nč'my- / 'er machte (ihm) Angst'.

myd /He(1955b)45: \*mīda (paßt nicht zu mýd), v. myyd 'er ging': ~ 90,2;98,2;147,8;160,4;186,6;192,3;199,6;220,1;236,6;311,6;346,2;348,2;349,7;355,1;371,2;444,6;465,2;491,7;509,4 'er ging, reiste' = mýd 74,6 'er reiste'; xd'k ~ 417,1 'er ging von selbst'; ywšy'nk ~ 139,6 'er ging, schritt graziös'; ~ f' βwm 136,5;160,6 'er reiste zu Lande'; 'βžc ~ f.'spnd'rmyd 348,1 'er reiste weit in der Welt herum'; ~yθ 430,5;431,6 'er reiste, ging mit ihm'; šwžk ~ 98,2;106,2 'er ging hüpfend'; w'r myd f' βwm 155,3 'es regnete auf die Erde'; pc hybš ~ 262,5 'er ging hinter ihm her, folgte ihm', pc ~ pš n'n 222,4;415,3 = pc ~ pšy n'n 238,1 'er ging hinter jenem her', pc ~ y' 'xb pš myθ 161,5-6;185,5 = pc ~ y' 'xb pšy myθ 173,3 = pc ~ y'.xb pšy myθ 483,4 'die Nacht folgte dem Tag', pc ~ pšy pcyh 479,5 'er folgte seinem Vater (: er ähnelte seinem Vater)', pc ~ pš' βnc 442,6 'er kam seinem Zeichen (seiner Weisung) nach'; f:nwk'n ~ 443,1 'es kam an den Enden zusammen'; ~'hybr y' krzd 148,1 'das Gift drang in ihn ein'.

myd'-mnc'c /Irrealis Sg.3./: k' ...'wd m':pš mýda'-mnc'c Fr96 = 'wd' m'.bš mýd'-mnc'c Fr112 'wenn ... und sie mit mir ginge'.

my:h 'mir ihn, sie, es': ~ Fr65 = miy:hi Fr55 'es mir'; ki:miy:hi Fr67 '... daß sie mir ...'.

myk m. 'Monat' [cf. xwr. m'h 'Mond; Monat' = prs. māh 'id.']: 'y ~ 238,8;367,8;440,3;453,4; y.'yt 'y ~'n 501,6 'der Anfang des Monats', y' mδ'n y' ~'n 440,3 'die Mitte des Monats'.

mykcyk 'für einen Monat': ~ hy fy b'rx [.../ 422,1 'er mietete es auf Monatsdauer'.

mymn [Ipf.Pl.1., v. 'h- /Ipf. my- 'sein']: ~'wθ f:xš'Sk'n 360,4 'wir waren im Brautstand, Ehestand (?)'.

my:ms 'mir doch ...': xw'h'w°ci my:mas 'k Fr69 'gib mir doch (die) Erlaubnis'.

my:n 'mir sie (Pl.) ...': ':my:na p'rδx 'y twtn n'w Qi135b [Bo(1961)187] 'hast du mir diese Maulbeeren verkauft?'.

myn [Ipf.Sg.1., v. 'h- /Ipf. my- 'sein']: ~ Fr18 = myn<sup>a</sup> Fr118 'ich war'.

-mync f., m.Pl.(cj.), v. -mynk.

mynd 463,4 [wohl Schreibfehler für myyd 'er ging'].

mynk [cj., nach Ma(70)545 mynk] 'Minā (-Tal, bei Mekka)': cy ~ fy mkk-s'r 87,7 'von Minā nach Mekka'.

-mynk m. (cj.) ~ -mynyc m.Pl. (abs.) ~ -mynyk m. (abs.); cf. -mync f.; adjektivbildendes Suffix: 'pertaining to ...' [He(71)42].

myr'θ m. 'Erbe, Erbteil' [= prs. mīrāθ < ar. id.]: 'y ~ 320,8; ~ hyj m'sd bdw 320,7 'er erbte von ihm (sc. seinem Vater) Vermögen', ~ hy m's'r 'y krym'wyk 489,2 'sie ererbten den Edelmüt', ~ hy m's'r 'y βry'k'wk-δ'r 'y 'stnb-yy stnb 326,5-6 'sie erbten die Macht (das Ansehen), der Große vom Großen'; ~ hyc h'βrd bdw 368,8 'er vermachte ihm Vermögen als Erbe', ~ hy h'βrd 409,2 'er gab ihm ein Erbteil'.

myt [He(1955b)45: \*mayta; Ipf.Sg.3., v. 'h- /Ipf. my- 'sein']: ~ Fr19, myt<sup>a</sup> Fr88 = myt<sup>a</sup> Fr67 'er, sie war'; nyš:k fy prxrs ~ d:n' xryd 488,7-8 'das, was im Gefäß war, trank er aus'.

myθ m. 'Tag' / = syd. myθ 'id.', Em(1970)68; cf. ZDMG119 (1970)390/: ~ 111,2 (Pl.); 112,2; 138,3; 508,5; 'y ~ 282,5; 283,8; 429,8 (Pl.); 508,5; x'ryd'n'd 'y ~ 416,1 'er ließ die Tage vorbeigehen'; θ:xr p'rwzd 'y ~ -mn 90,4-5 'unser Tag wurde sonnig', yrmd p'rwzd 'y ~ -mn 119,3 'unser Tag wurde warm'; 'y 'stnb ~ 83, 3-4; 319,2 'der gewaltige Tag (d.h. der Jüngste Tag, das Jüngste Gericht)'; pc myd y' 'xb (bzw. y'.xb) pš(y) ~ 161,5-6; 173,3; 185,5; 483,4 'die Nacht folgte dem Tag'.

myθ-'WZYk 'Tageslesung, tägliches Pensum': ~ 9,5.

myθ-kcyk 'einen Tag auslassendes (sc. Fieber), Tertian-fieber'.

mywk-p'rōyk 'Obsthändler': ~ 21,6.

mywyc /Pl., v. mywyk m. 'Frucht' / 'Früchte, Obst': ~ 182,6; 'y ~ 185,2; 439,5; 451,3.

mywyk m. /cj. mywk, Pl. mywyc / 'Frucht' / = prs. mēva 'id.'/: 'y ~ 359,8.

myxt-krk 'Münzprägler': ~ 35,8.

myxtyk 'Prägestempel' /cf. prs. mēx i diram 'id.', mtü.Zm. mēxta ävi 'Münzhof', Islamica 2(1926/27)2-3/: ~ 35,8.

myyd /r. mnyd, mynd, Pausalform, He(1955b)45: \*miyīda; cf. myd, IpF.Sg.3., zu 'y- 'gehen': ~ 93,8; 138,3; 147,5; 149,1; 466,4; 481,1; nyk ~ 192,4 'er ging hinab', tncynd ~ 454,3 'er ging eilend'; pr š'wrd'h ~ 417,3 = f:š'wrd'h ~ 205,8; 237,1; 450,4 'er ging auf seiner Spur, folgte ihm', c:xby ~ 381,5 'er ging, reiste bei Nacht', y' 'nkd 'xb ~ 410,8 'er ging den ganzen Tag (?)', 434,4 'er brach am Ende der Nacht auf (?)', pc hybš ~ 430,6; 438,6 'er ging hinter ihm her'; f:nynwny ~ 464,8 'es kam (klebte ?) aneinander'.

myz- 'Wasser laufen lassen (?)' /cf. pcmyz- 'reichlich fließen', pcmyzy- 'reichlich fließen lassen': IpF. Sg.3. myzyd Fr19 'pomočilos'.



mz- /mt+ 'zerbrechen'(tr.) /cf. Ormuri maz- /mašt 'id.',  
He(1955a)435; zu ir. maz- s. Bailey,BSOAS21(1958)  
522-526, Ab,II,126/: Ip. m'z-, PPP. mtyk; PPr.  
-mzk; mzy- 'zerbrechen'(itr.).

mz'my- /Ip. zu (')z'my- 'ausgeben, aufbrauchen': ~d'h  
349,2;385,5 'er brauchte es (sc. das Vermögen) auf';  
~d'h y' bdw'h pr 'l'ny'h 359,7 'er gab sein Vermögen  
für seine Familie aus'.

MZ'RC ? ZmA1a /bei NY38 HZ'rc 'die Tausender' (?)/:

mzβncy- /Ip. zu (')zβncy- 'verknüpfen; kompliziert machen':  
~d'h 392,7 'er machte sie (sc. die Rede) kompliziert,  
schwer verständlich'.

mzd'bncy- /Ip. zu (')zd'bncy- 'informieren, benachrichtigen':  
~d'h 350,5;388,5;393,6 'er benachrichtigte ihn',  
~d'h f:w'c 342,7;350,1 'er benachrichtigte ihn von  
einer Angelegenheit', ~d'h fy w'c 381,5 'er infor-  
mierte ihn über die Angelegenheit'.

mzd'bycy- /v. mzd'bncy-/: ~d'h 363,4 'er informierte ihn'.

mzfsy- /Ip. zu (')zfsy- 'festgebunden werden': ~dbyr 'y  
hβ'ryk 498,2 'die Rede became obscure to him', ~dybr  
388,1 = ~dbyr 499,1 'sie (sc. die Rede) wurde (ihm)  
unverständlich (?)', ~dbyr 'y w'c 498,7-8 'die  
Angelegenheit wurde ihm verschlossen, unverständlich  
(?)'.

mZFW- /nach Ma(70)549 wahrscheinlich mδβw-, Ip. zu (')δβw-  
'trocknen, backen (?)': ~dn'w 'y pknd f' trwn 120,  
6-7 'er trocknete, buk (?) die Brote im Backofen'.

mzy 'Gehirn; (Obst-)Mark' /=prs. mayz; He(1955a)434; Ab,II,  
(1973)66/: ~ 21,7.

mzk 'Geschmack' /=prs. maza 'id.'/: ~ β'ryt f:n'n 473,7  
'er fand Geschmack daran'.

mzk 'brechend' /zu mz- 'zerbrechen'(tr.); v. Ma(70)554/:  
tbNwk-~ 176,6 'den Rückenwirbel brechend'.

mzkrmyd /Ipf.Sg.3./ 'er wurde unruhig': ~ 433,5.

mzmx'sy- /Ipf., zu (')zmx'sy- 'schlafen lassen, einschläfern']:  
~d'h 74,8;347,6;377,3;413,8.

mzmxs- /Ipf., zu (')zmxs- 'schlafen']:  
~yd 167,8 /so für mrmsyd, cf. Ma(70)554; Sw(70)293/;288,7 = ~d 292,2  
'er schlief'.

mžrbh (ar. muḍarraba) 'Steppdecke': xwr. id. 31,1.

mzwrcy- /Ipf. zu (')zwrcy- 'umdrehen, umstürzen lassen;  
verwandeln']:  
~d'h 75,8 /so für mwracyd'h, v. Ma(70)  
542-3/;389,5 'er wendete es um, stülpte es um', ~d'n  
387,5 'Er (sc. Allah) ließ sie (sc. die Städte Lots)  
umstürzen'; ~d'hyn'br 'y 'llh y' βwm 97,5 'Allah  
ließ die Erde über sie stürzen'; mrk hy ~d 306,3  
'Er (sc. Allah) verwandelte ihn in einen Affen'.

mzwrd- /Ipf. zu (')zwrd- 'hinübergehen']:  
~d'w 470,3 'er stieg hinüber (sc. über die Mauer)' = ~d'w fy rōyn  
477,4 'er stieg über die Mauer'; ~dyθ 434,1 'er  
wandte sich ihm zu (?)'.

mzwxs- /Ipf. zu (')zwxs- 'gekrümmt werden, zusammengedreht  
werden'?]: ~t 452,4 'es krümmte sich, drehte sich  
zusammen (?)'.

mzwyzy- /Ipf. zu (')zwyzy- 'drohen, bedrohen']:  
~d 167,8 'er drohte', ~d 'y mrc 187,1-2 'der Mann drohte';  
~d'h 407,3 = mzwyzd'h 369,3;473,6 'er bedrohte ihn,  
drohte ihm'.

mzy- (?) 'zerbrechen'(itr.) /cf. mz- 'zerbrechen'(tr.)]:  
Ipf. m'zy-.

mzym- /Ipf. zu (')zym- 'schwinden, aufgebraucht werden']:  
~yd 253,8;257,8;295,4 'es schwand, wurde aufgebraucht';  
~d 'y βc'wn'wkh 341,2 'seine Geduld war erschöpft'  
/cf. Ma(71)88/.

\*mž- ? /< \*marz- /: cf. prmj- 'berühren'; evtl. Caus. \*mžy-  
/v. Ma(70)555/.

mž'ny- /Ipf. zu (')ž'ny- 'bewerten, einen Preis festsetzen (?)/: ~d'h 448,1 'er bewertete sie (sc. die Ware), setzte einen Preis dafür fest'; ~dyθ 430,2 'er bewertete (sie) mit ihm, setzte mit ihm einen Preis fest' = ~dyθ 'y k'lyk 226,5 'er machte einen Preis für die Ware fest'.

mžβ- /cf. mžf-; Ipf. zu (')žβ- 'einschlürfen, einsaugen'/: ~d'h 439,7;444,6 'er saugte, schlürfte es ein', ~d'h 'y 's/t/yk 474,1 = ~d'h 'y 'stk-δ'r 473,4 'er saugte (den Knochen aus, d.h.) das Mark aus dem Knochen'; ~d'n 205,8 'er schlürfte es (sc. das Wasser) ein' = ~d'n 'y cw b 98,3;469,3 'er schlürfte das Wasser ein'; ~d'n 'y pcx's 'y xyδ 469,8 'das Gewand saugte den Schweiß (Pl.) auf' /cf. 462,1/; ~d'n'd 'y cw b y' βwm 266,3 'die Erde sog das Wasser ein' /cf. mžfd'n'd 462,1/, ~d'n'd 'y hwž 'y cw b 120,7 'der Teich saugte das Wasser auf' /cf. Ma(70)549/.

mžβs(y?)- /Ipf. zu (')žβs(y)- 'ausgepreßt werden'/: mžβsyd 453,7 'es wurde ausgepreßt'.

mžβy- /Ipf. zu (')žβy- 'auspressen'; vgl. mžnb-, (')žnb-?/: ~d'h y.'nkyδ 85,5 'er preßte die Traube(n) aus'.

mžf- /v. mžβ-, Ipf. zu (')žβ- 'einsaugen'/: ~d'n'd 'y 'xyδ 'y pcx's 462,1 'das Gewand saugte den Schweiß (Pl.) auf' /cf. 469,8/.

mžnb- /Ipf. zu (')žnb 'auspressen', ?vgl. (')žβy-/: ~d'h NY63 'er preßte es aus'.

mžxš- /Ipf. zu (')žxš- 'rauh werden'/: ~t y' δst'h 297,5 'seine Hand wurde rau', ~t 'y jrmh 474,8 'seine Haut wurde rau'.

\*mžy- 'mahlen lassen?' /Caus. zu \*mž- (?)/: evtl. Ipf. m'žy- /falls so für m'Zy- in \*m'žyd'h 178,7, v. Ma (70)555/.

n

+n (Pluralsuffix).

+n (enkl. Personalsuffix Pl.3. am Verbum, cf. He(1955b)46-47).

n (v. ny 'nicht'): n'wr k:n:sknbyc 46,2 'dasjenige (sc. Kamel), welches nicht strauchelt'; v. n:bw'ryc, n:βnyk (?), n:βyryc, nōmnd, nōmyd, nōrd, nmscȳk, nn'mȳk, nzd'k.

n' 'solcher (?)': ~ 'wd n'n 64,4 'solcher und solcher Art (?)', ~ γwc' 71,6 'solches geziemt sich'; 'wtk ~ θyd-cm key fy 'lām n' 'nc Fr(1951)113 'du bist ein solch Unverschämter, wie auf der Welt ein solcher nicht vorhanden ist (?)'.

n' ?, in: n'n 'wd n' w'myd /w' myd, d' myd ?/ 'y 'sp 138,6 'das Pferd lief dahin und dorthin'.

n' (cf. +n, enkl. Personalpronomen Pl.3.): ~ 81,7;169,7; 170,6;174,7;195,7;200,1;207,3;209,6;223,2;244,2 (n' mnyd für B'mnyd); 319,7;352,2;356,3;373,3;376,5.6; 389,3;390,4;392,3.5;396,2;397,2;400,4;402,3;403,3; 405,6;415,4;422,3;423,8;435,5;505,4; NY90;92; d:~ xryd 488,8 'er trank es aus'; v. n'k.

n' 'that' /Ma(71)314/, in: n' /so für f' /ny:mn'c pxs(y)'r 'y hfdnyh 364,8 'der, dessen Geschenke nicht von uns abgeschnitten werden (d.h. die uns ununterbrochen zugehen)'.

n'βr'γ 'ohne Bäume' /cf. 'βr'γ 'Baum'/: n'β'r'γ Fr(1951)93 'ohne Baum' (prs. bē daraxt).

n'c (cf. n'j) f. 'Nase' /l. \*nāca, He(1955a)426; Mo(74)48b; cf. xwr. 'ndr-n'c, čprd-n'c, rwyn-n'c, zn-~ /: y' ~ 91,1;111,6;438,5;467,8; y' ~ 'h 125,5;186,2;310,7 (= y' n'j'h 311,8) 'seine Nase' /v. He(1955a)431/; cwb w' mkd f:~ 498,2 'er tat Wasser in die Nase hinein', f' ~ 'h 182,8 'in seine Nase'; y' n'cy /Sg.

Gen., 1. \*nāciya He(1955a)426/ 195,5 'der Nase', 'y  
hwny y' n'cy 186,3 'das Blut der Nase'.

n'č'r 'unvermeidlich, unbedingt' [= prs. nāčār 'id.']/: ~  
71,5.

n'd ?, in: č'r ~ cy'nc 71,5 'es gibt kein Hilfsmittel  
dafür (?)'; x<sup>ur</sup>°ciya ~ 'isp'miya Fr57 'betrachte  
dich als (Scheidungsformeln gegessen habende >)  
Verstoßene, Geschiedene' = x<sup>ur</sup>°ciya ~ y<sup>iβ</sup>°ya Fr57  
'id.'.

n'd /Imp./ 'halte!' /cf. yyn. nāt, sak. nāta 'nehmen', Fr  
71/: ~ y' šy pr'di Fr71 (= prs. dār se talāq rā  
'habe 3 Verstoßungen!'), b'βyycyk ~ /so für n'w/  
prw'zd 429,1 (wohl:) 'hold your foregoer left-handed'  
/Ma(71)327/.

n'dyryk m. 'Seltenheit, seltenes Wort' [= prs. nādira < ar.  
id.]/: 'y ~ 177,4.

n'f m. 'Stadt' /1. \*nāf, He(1958)117; cf. syd.M. n'f 'Volk';  
vgl. hm-n'fc /: 'y ~ 283,3;334,8; 'y b'rc ~ 334,8  
'die feste Stadt'; cy ~ 'h 415,1 'aus seiner Stadt';  
m'sd fy: ~ 274,4 'er kam in die Stadt', f: ~ 411,7  
'in (den) Städten', fy ~ 297,5 'in der Stadt', 389,8  
'in den Städten (?)', f.y'f /für fy/n?/f ?/ 413,4  
'in den Städten (?)'.

n'fyk m. 'Nabelschnur; Moschusbeutel' [= prs. nāfa 'Moschus-  
beutel']/: ~ 16,3 'Moschusbeutel', 'y ~ 203,2 'die  
Nabelschnur'.

n'j (v. n'c f. 'Nase'): y' ~ 'h 311,8 'seine Nase'.

n'k /< n' + 'k/ 'die (sc. Dinge) tue, mache': n'k Fr73(4x).

n'kn- /nach Ma(70)549 so für b'kn- 'begraben', Ip. v. \*nkn-  
< \*ni-kan- (warum nicht Ip. \*mnkn- ?)/: n'knd 127,3  
'er begrub', n'knd'h 114,7 'er vergrub es'.

n'kš 'nicht (an)gesät' /cf. prs. nā-kišta 'id.']/: n'k<sup>iš</sup> Fr92,  
m' n'k<sup>iš</sup>° n'β°r'y Fr93 (= prs. ay bē-kišt u bē-diraxt)  
'da (?)', unbeackert und ohne Bäume'.

n'kw'rd 'Unverdaulichkeit, Magenverstimmung' /cf. prs.

nāguvārā'i 'id.']/: ~ hy xfyd 503,1 'es packte ihn eine Magenverstimmung'.

n'lyn 97,7 r. n'lyn f. 'Schuh'.

n'mc /Pl. zu n'myk 'Name']/: 'y nxstc ~ NY36 'die verborgenen Nomina (d.h. die Pronomina)'.

n'mk /Cj., v. n'myk m. 'Name']/: 'y ~h 345,3 'sein Name'.

n'ms'rs(y?)- /Ipf.]/ 'umgestülpt werden': n'ms'rsyd 452,6 'es (sc. das Gefäß) war umgedreht'.

n'ms'ry- /Ipf.]/ 'umstülpen': ~d'h 299,1 'er drehte es (sc. das Gefäß) um' /s.a. B'sM'RYN 352,7, Ma(71)316/.

n'myk (cf. n'mk) m. 'Name' /([Pl. n'mc) Ab,II,188; cf. prs. nām 'id.']/: ~ 60,4.

n'mzdk 'benannt' /cf. prs. nāmzad 'id.']/: ~ p'rwzd 446,3; 481,8 'er wurde benannt'; ~ hy mkyd 417,8 'er benannte ihn'.

n'n m. (cf. n'ny) 'jener, dieser (?)' /< air. ana-, Bo(1963) 102; cf. xwr. n'n'm]/: a (selbständig): ~ βcy k' ... 516,1 '(jenes wird, daß >) es kann sein, daß ...'; ~ h'β'r 68,3, 'β'ri n'n (~ n'ny) Fr54 'jene, (sc. Dinge, mögen sein >) so sei es'; ~ ywc' tw'r-δ'r k' ... 516,3 'jenes ist dir nötig, daß ...'; 'y ~-δ'r 76,2;102,5;254,4;357,2;412,7.8;431,7;450,7 'jenem, jenen', yryd'h 'y ~-δ'r cy ~ 98,4-5 'er wandte jenen von ihm (< von jenem) ab'; c:~ 255,5; 362,7; (~ c.y'n) 385,5;389,8;395,8; f:~ 478,3 'on him' /s. Ma(71)528; s. f:n'n]/: (c.y'n) 397,3;433,2 = cy ~ 107,7;135,1;144,8;293,1;319,4 'von jenem'; f:~ 99,1;216,4;236,4;239,8;325,4 (= f.y'n 325,4); 359,6;386,7;391,2;395,1;398,4;402,2;403,2;433,1;435,1;439,1;469,4 = fy ~ 131,2 'an, bei, mit jenem', f:~s'r 342,7 'in Richtung auf jenen, zu jenem hin'; pr ~ 75,2;86,3;127,5.6;141,8;153,5;203,7;224,8;227,7;235,1;254,5;255,1;264,5;307,1;308,7;358,7;397,7;

399,4;418,1;430,1;434,3;443,3;445,6;462,2;465,4;469,4;471,7 = br ~ 469,1;482,8 = pry ~ 356,4 'auf jenen (jenes), zu jenem'; bšy ~ 323,4 'bei jenem', pc myd pš ~ 222,4;415,3 'er ging hinter jenem her'; wsn ~ 463,3 'seinetwegen'; n' 'wd ~ 64,4 'solcher und solcher Art (?)'; ~ 'wd n' w'myd (?) 'y 'sp 138,6 'das Pferd lief dahin und dorthin (?)'; -

b) (attributiv): 'y fsncynk 'y ~ w'c'n 227,1 'der Organisator (?) jener Sache'; cy ~ lfz Fr80 'aus jenem Ausdruck', cy n'ni 'ixsini Fr105 'von jenen Dingen'; ny 'žc f:~ w'h 432,6 'es ist jenen Preis nicht wert', fy n'na wy'ka Fr108 (= prs. dar in xāna) 'in diesem Hause', fy n'na wa'syma m' 'mlk Fr87 'bei dieser schlechten Behandlung'.

n'n f. (Obl. v. nyn f. 'diese'): f' ~ Fr65 'mit dieser (sc. Frau)', pr ~ 443,3 'durch diese (sc. Frau)'; ~ δ'mc f'ydk 5,5 'Güter dieser Welt', fy (?) ~ r'wna Fr96 'auf dieses Landgut' (r'wŷn f.).

n'n...w' (?) in: w'zyt cy ~ 375,7-8 'er kam aus der (Trunkenheit zu Verstand, wurde nüchtern ?)'. '.

n'n' (v. n'n'm) in: k:~ w'c ws 486,7 'daß er die und die Sache sage'.

n'n'm 'irgend einer (?)', der und der' [ $\angle$  nā(n) 'that' + nām- 'name', He(1955a)428; Gen.m. ~'n, f. ~y; cf. n'n, n'myk /: 'y ~ 307,1.8; Fr83 'der und der, N.N.'; 'y ~ 'y ~-s'r 454,8 'der N.N. dem N.N.', m'rydyc cy ~ pšy ~ 237,4 'er beklagte sich bei N.N. über den N.N.', ywfyn'hybr f:~ f:~ w'c 308,6 'ich habe mich dem N.N. gegenüber in der und der Angelegenheit gerühmt'; z'my'h pr-mk 'y ~ 67,8 'bring mir das und das'; k'.m y' n'n'ma w<sup>u</sup>δ 'β'c Fr57 [ $\angle$  Bo(1961)184] 'wenn mir die N.N. zur Frau wird'; 'y n'na'mi-δ'ra Fr107 'dem N.N. (cf. f. y' n'n'mya-δ'r Fr96 'der N.N.')'; 'y ~ w'c 144,4;152,5;181,4;195,5;284,5;285,6;404,7;516,2.3.4 'die und die Angelegenheit', d.y ~

w'c 135,5;282,5 'und die und die Angelegenheit'; y  
~ xsyn 76,2;111,7;405,6 = y ~ 'xsyn 517,1 'die  
 und die Sache'; cy ~ 289,8 'vom N.N.'; f:~ 238,8;  
 450,7;506,3 'mit dem N.N.'; f:~ w'c 462,4 = fy ~  
w'c 276,4 'in der und der Angelegenheit', f:~ 'wc  
 346,1 'an den und den Ort' = f' ~ 'wc 253,4 'an dem  
 und dem Orte', f:~ 'wc-s'r 456,5 'zu dem und dem  
 Orte hin'; pr ~ 253,1;373,7 'auf N.N.', pr ~ xsyn  
 355,6 'auf die und die Sache', br ~ w'j 275,4 = pry  
~ w'c 292,4 'über die und die Angelegenheit'; bš ~  
 469,5 'bei N.N.'.

n'n'm'n /l. \*nānāmān He(1955a)427; Gen.Sg. v. n'n'm m./:  
y ktk 'y ~ 314,1 'die Kreatur des N.N.'; f:'y'dk'wk  
f:~ 172,5 'in Anwesenheit des N.N.'; fy 'hd f:~  
 253,5 'zur Zeit des N.N.'.

n'n'mk /?, = n'n'm f./: k'n:c y' n'n'm°ki pryä' fy wy'k  
 Q\*136 = Fr98 'wenn ich etwa die N.N. im Hause lasse  
 (behalte)' /He(71)35b/.

n'n'my /Gen.Sg. v. n'n'ma f./: y' n'n'mya-δ'r Fr96.112 'der  
 und der (sc. Frau, cf. y n'na'mi-δ'ra Fr107 'dem  
 und dem Manne'))'.

n'ny (Pl.; Sg.obl.f., v. n'n): 'β'ri ~ (var. n'n) Fr54  
 '(jene Dinge mögen sein) so sei es'; 'kd'm cy ~  
δyn 67,4 'welche von diesen Frauen', pš' ~ 268,2  
 'bei jenem (sc. Hause, pθk f.)', y' n'niya hwn'niya-  
-δ'ra p'r°δ' 'in°c° Fr78 'für diese Sklavin (= prs.  
in kanīzak rā) gibt es kein Verkaufen (d.h. sie ist  
 nicht verkäuflich)'.

n'r (v. n'rŷk 'eng'), in: n'r-'ws 'mit engem Verstand, blöd':  
'y ~ 329,3; ~ p'rwzd 329,2 'er wurde blöd'.

n'rcyd /İpf.Sg.3., v. \*nrcy- 'verleumden', Ma(1970)547-548,  
 evtl. Schreibfehler für p'rcyd < \*prcy- 'tadeln,  
 schelten'/: p'rcyd'h 107,5;210,4;227,4 'er tadelte  
 ihn, machte ihm Vorwürfe', p'rcyd'h (oder n'rcyd'h?)  
 135,5 = n'rcyd'h 446,5 'er verleumdete ihn'.



n'r:δ'n 'e. Speise mit Granatapfelkernen' /cf. prs. nārdān 'gekochter Granatapfelkern', taġ. nārdān 'süß-sauer'; cf. xwr. n'rk /: ~ 23,8.

<sup>1</sup>n'rk 'Granatapfel' /cf. prs. nār 'id.'; vgl. n'rwk /: 'y ~<sub>h</sub> 36,4 'ihr (sc. der Schnellwaage) Granatapfel' (ar: rummāna 'id.', d.h. Waagkugel).

<sup>2</sup>n'rk (v. n'ryk 'dünn, eng'): ~ BCCyk 26,6 'feiner Brokat', ~ šwk 25,2 'dünnes Brot'; 'y ~ 122,7 'das Dünne'; y' n'rk /so für y'n'k / βx'k 423,3 'the fine, delicate division' /Ma(71)326/; ~ hy mkyd 408,2 'er machte es dünn, eng'; ~ p'rwzd 122,2.7;501,2 'es wurde dünn'.

n'rwk /so nach Su(71)579 für B'Rwk / 22,5 'Granatapfel' /s. n'rk /.

n'ryk (cf. n'rk; n'r-'ws) 'dünn; narrow (?)' /cf. oss. naräg, pšt. naráy 'eng', He(1955a)436; Ab,II,156; Sw(80)125; die Bedeutung 'eng' ist im Xwr. nicht belegt; evtl. - trotz n- Punktierung in 501,2 - anders zu lesen (cf. prs. bārīk 'dünn, fein?', aber s. Ma(71)87)/: bjx's ~ 329,3 (prs. jāma i bārīk) 'dünnes Gewand'.

N'smyrd'h 82,6 so punktiert /Ma(70)544/ für b'smyrd'h (so 417,4) 'er schlachtete es' /v. bsmyr- 'schlachten' /.

n'θ in: n'θ 'rd (var. 'zd) Fr116 (prs. dar injā) 'hier, an diesem Ort (?)'.

+n'w /< n' + w(') / '... sie (Pl.) hinein ...': ~ 120,6; n'W 429,1 r. n'd /Ma(71)327/.

n'w /Pl., v. nyn 'dieser' / m.f. 'diese': ~ 66,1.1.2.2.3.3. 4.4.4.5;387,3; na'w cik'ma yīī Fr68 'diese sind viele', 'y kty n'wī ki.ky.n 'wtk Fr118 'diese Taten, welche du tust'; ~ m.'k 68,2 'tu dies(e Dinge) nicht'; y.'δw ~ 65,4.4 'diese beiden (m. und f.)', 'y jwmlk ~ 65,4 'diese (m.) insgesamt', 'y jwmlk δyn ~ 65,5 'diese Frauen insgesamt', ~ ymn y.'δyw 65,8 'diese sind wir beiden', ~ ymn jwmlk 65,8 'diese sind wir insgesamt'.

n'wc /Gen.Sg., v. n'wŷk f. 'Boot': y' ~ -δ'r 97,2 'das Boot (Acc.)'.

n'wcy- /Ipf./ 'rudern (?)' /Ma(70)546: " is rather unlikely. Probably \*bwcy- 'to propel' "]: ~ /oder b'wcyd'h ? /  
y' n'wc-δ'r f:fyk 97,2 'er ruderte (? , bewegte) das Boot mit einem Ruder'.

n'wk /v. n'wyk 'Boot, Schiff']: p'cyt'n'd y' ~ 'y cw'b'n-  
-δ'r 309,1 'das Schiff zerschnitt, zerteilte das Wasser'.

n'wr /v. n'wyr 'jener']: ~ Fr92; fy ~ 'nbc Qi203a /Bo(1963) 99-100/ 'mit jenem zusammen'; 'y mrc ~ 65,6 'jener Mann', ~ k.n.sknbyc 46,2 'jenes (sc. Kamel), welches nicht ausrutscht'; wš'hyd'br ~ k:f':d ny ws 478,4 'er sagte über ihn (jenes >) das, was er (d.h. jener) nicht gesagt hatte'; ~ k:hyc xnd'ryn 268,5 'jener, über den man lacht'; ~ k:w' cy mrskwnd /.../ 'jener, welcher über die Leute (lacht)'.

n'ws'rčy Be47 'Name des ersten Monats' /' "Neujahrs" - Monat', cf. xwr. nwyk 'neu', srδ 'Jahr'].

n'wycyk 'Spindelstab' /cf. prs. nāva(k) 'id.']: ~ 19,4.

n'wyk /cf. n'wk, Gen. n'wc / f. 'Boot, Schiff' /cf. prs. nāw 'Schiff', nāva 'Boot', Ab,II,162]: y' ~ 147,5; 348,2;349,7;407,1.

n'wyr /cf. n'wr / m.f. 'jener, jene': y.'δw ~ 65,6;66,6 'jene beiden (sc. Männer)', 'y jwmlk mrcy ~ 65,6 'jene Männer insgesamt'; ~ 66,6 'jener (, welcher ...)', 'y xsn ~ 66,6 'jene Sache (, welche ...)', 'y mrc ~ 66,6 'jener Mann (, welcher ...)', 'y jwmlk ~ 66,6 'jene insgesamt (, welche ...)'; y' δy ~ 66,6 'jene Frau (, welche ...)', y.'δw δy ~ 66,7 'jene zwei Frauen (, welche ...)', 'y jwmlk δyn ~ 66,7 'jene Frauen insgesamt (, welche ...)'.

n'xk f. 'Kralle' /cf. xwr. n'xn; He(1955a)431; Ma,BSOAS32 (1969)399; Ab,II,218]: y' ~ 'h 52,2 'seine (sc. des Löwen) Klaue', 59,3 'seine (sc. des Huhns) Kralle'.

n'xn 'Fingernagel, Zehennagel' / = prs. nāxun; cf. xwr. n'xk

'Kralle', bn'xnyk 'Neidnagel', 'fšyd-n'xy /: f:~  
396,5 'an, auf einem Fingernagel'.

n'xy in: 'fšyd-~ p'rwzd 284,6 'er wurde einer mit über-  
einander sitzenden Zehen(nägeln)'.

n'y /?, < n'n'y 'jener (ist) der ...' / in: ~ b:'mrs 78,7  
'jener ist ohne seinesgleichen'.

n'yb 'Stellvertreter' / = prs. nā'ib < ar. id. /: ~n'h Fr38  
'seine Stellvertreter'.

n'z /l. \*nāz, He(1955a)428, cf. 'z, y'z / 'ich' /cf. xwr.  
Gen. mn'c Bo(1962)6, Dat./Acc. m'r-δ'r, Abl. m'c,  
Abl.(mit Präpos.) m'yk /: ~ 62,4;63,6;65,8.8;239,1;  
242,8;308,7; Fr65.65.69.99.116; ~ 'ywcyk 70,4 'ich  
allein'.

n'zwk 'zart, sanft, leise' / = prs. nāzūk 'zierlich, zart' /:  
~ p'rwzd 332,7 'sie (sc. die Stimme) wurde sanft,  
leise'; evtl. B'Rwk /falls r. n'zwk / SFyk 22,5  
'Zimtrinde, Granatapfelschale (?)'.

n'zwk-šrm 'mit zarter, feiner Haut': 'y ~ 121,1; y' ~ δyn  
121,2 'die Frau mit zarter Haut'; ~ p'rwzd 121,1  
'er (wurde zarthäutig >) bekam eine zarte Haut'.

n'zwk-š'w'c 'einer mit leiser Stimme': 'y ~ 332,8.

n'l (ar. na'l 'Schuh': xwr. id. 13,1 /cf. xwr. n'lyn /.

n'lyn f. 'Schuh' / = prs. na'layn < ar. na'layn (Dual) 'id.' /:  
y' ~ /so für n'lyn / 97,6; ~ pcmcd 442,1;449,1 'er  
zog (die) Schuhe an'.

n'lyn-krk 'Schuster' / = prs. na'layn-gar 'id.' /: ~ 13,1.

n'mh (ar. ni'ma) 'Wohltat, Gnade': xwr. id. 5,2 /cf. xwr.  
n'mt /.

n'mt m. 'Wohltat' / = prs. ni'mat < ar. ni'ma 'id.' /: 'y ~  
275,1.

n'rc (Pl.?) 'Gebrüll' / = prs. na'ra < ar. id. /: ~ mkyd 87,5  
'er erhob ein Gebrüll'.

nb'k /cf. ny'k / m. 'Pfand' /< \*nipāka- Fr(1951)87-88; zu prs. navā 'id.', syd. np'kh He,BSOAS1965,p.248,Anm. 37; cf. xwr. b:nb'k /: ~ hyc m'syd 443,3 'er nahm ein Pfand von ihm', ~ d' h'βrd f:xsyn 364,1 'er gab ein Pfand in (?) einer Sache'; mx'sdyd 'y ny'k /r. nb'k, aber cf. 317,4.4/ 208,7 'er löste das Pfand aus (?)'; fy ~ 'nbc Fr(1951)87-88 'mit dem Pfand zusammen'.

nb'snyk 'Enkel' /Ma(72)56 liest \*np'snYk, cf. syd. np'yšn, yyn. nīpáyšīn 'id.'; prs. navāsa 'id.' /: ~ 1,2.

nb't (ar. nabāt) 'raffinierter Zucker': xwr. id. 21,6.

nbrs- 'to be satisfied' /He(71)42b/, s. (')nbrs-.

\*nbrs'k f. /Inf. zu (')nbrs- 'sich begnügen' /: y'ybrs'k 468,8 'die Genüge, das Auskommen'.

nbs'k /v. 'nbs'k 'Schreiben' /: f' ~ /f.'nbs'k ?/ 402,1 'beim Schreiben'.

nbš'k /v. 'nbš'k 'Fragen' /: y' ~ /y.'nbš'k ?/ 316,7.

n:bw'ryc /Inj.Sg.3., neg., v. bw'ry- '(ab)trennen' /: f':h ~ 112,5 'er trennte es nicht ab'.

nbyδ 'Wein (aus Rosinen od. Datteln)' /< prs. nabīδ < ar. id. /: ~ k'cyd 82,2 'er bereitete Wein'.

nbyk m. 'Koran' /prs. nubī 'Koran', mps. nbyg /nipēk 'Buch', (ir. >) permisch †nebög 'Buch'; cf. xwr. npc /: ~ 8,3; 'y ~ 101,1; 238,1; 342,4.

nbysyd Fr(1951)19 'er schrieb' /v. mnbsyd 'er schrieb', Ipf., v. (')nbs- 'schreiben' /.

nβ'γ m. 'Tod' /cf. He(1955a)427 /: 'y ~ 153,8; 472,7; 482,5; pcy ~ 146,4 'nach dem Tode', pšy ~ 162,5 'beim Tode'; 'y ~ 'n 255,8 'des Todes'.

nβc /f., v. nβdŷk 'feucht, naß' /: nβč p'rwzd y' rx'h f:šwc 459,5 'seine Wange wurde von Tränen naß' /cf. Em(70) 68/.

nβdc [Pl.m., v. nβdŷk]: mnprs'r 'y stwr pry ~ wš cy cw b  
241,1-2 'das Vieh begnügte sich wegen der feuchten  
(frischen) Gräser ohne Wasser'.

nßdk [v. nßdyk]: ~ p'rwzd 291,2 = ~ b'rwzd 322,5 'es wurde feucht, naß'.

nβdyk [cf. nβdk, Pl. nβdc; Sg.f. nβc] 'feucht, naß' [= av. *napta-*, v. Em(1970)68]: y ~ 291,3;322,6.

n:ßnyk [so punktiert, r. b:ßnyk ?] 'ohne Zeichen, ohne Merkmal':  $\sim 60,5$ .

n:Byryc [cf. ny:Byryc; Inj.Sg.3. neg., v. Byr- 'erlangen, finden']/: bwrn f' ~ 358,3 'Beute erlangte er nicht', fč'wy f' ~ 358,3 'ein Jagdtier erlangte er nicht'.

ncmθn [v. (')ncmθŷn 'Verderben']: f.~ hy k'cyd 409,6 'er stürzte ihn in das Verderben'.

ncyny (?), in: b'rytyc fy:~ 180,8 'er zog ihn (sc. den Dorn) mit der Pinzette (?) heraus'.

NČY'D'xf 254,7 [= prs. hiδr gīr; wohl \*nčy'd 'xf] 'hab Acht, Vorsicht!'.  
 10

nd'ny [für (')nd'ny 'Fesseln'] in: f.~ hy mkyd 80,8;348,2;  
414,8 'er tat ihn in Fesseln'; f.~ 'ktyk 403,5-6  
'in Fesseln getan'.

ndnšk [ $\sim$  ndyšk, für \*(')ndyšk 'Sorgfalt']: f. $\sim$  465,5 'mit Sorgfalt'.

ndyk /für (')ndyk 'Versteck'/: f.~ hy δ'ryd 114,6 'er hielt sie (sc. die Zunge) im Versteck (d.h. er plauderte nichts aus)', f.~ hy mkd 363,7 'er tat es in ein Versteck'.

ndym 'Trinkkumpan'  $\lceil$  = prs. nadīm < ar. id.  $\rceil$ , in: ndym'wc.

ndym'wc (Pl.?) 'Zecherei': ~ mk'r 488,1 'sie zechten'; ~  
hyθ mkyd 427,1 'er zechte mit ihm'.

ndyšk [ $\sim$  ndnšk, für \*(')ndyšk 'Sorgfalt']: f.~ 402,8 'mit Sorgfalt'.

n:δ'ry'm /Präs.Sg.1. neg., v. δ'ry- 'halten'/: p'k ~ 431,8  
= bnd ~ 434,2 'ich kümmere mich nicht darum (?)'.

n:δmnd 'ungegerbt': ~ črm 13,5 = 'y ~ črm 276,5 '(die)  
ungegerbte Haut'.

n:δmyd 'ungezähmt': δmyd'h 'y ~-δ'r 220,6 'er bezähmte das  
ungezähmte (Reittier)'.

nδr 'Gelübde' /=prs. naδr < ar. id. /: ~ mkd fy xsyn 87,4  
'er tat ein Gelübde in der Sache (für die Sache)',  
nīδ°r m'kīnā Fr81 'ich habe ein Gelübde getan'.

n:δrd /neg. PPP. v. δ'ry- /δrd 'halten', v. He(1958)119/,  
in: y' yryw f' n:δrd-kc cmnd k:n'n' w'c ws 486,7 'er  
konnte sich nicht halten, bis daß er die und die  
Angelegenheit sagte'.

nf's 'Entbindung' /=prs. nifās < ar. id.; cf. xwr. θ:nf's  
'Wöchnerin'/: 'y z'd k:~ /r. z'dk-~, Ma(71)81/  
'βc'nw 260,1 'es ist das Kind, das eben entbunden  
wird (?)'.

nfqt m. 'Lebenshaltungskosten, Unterhalt, Ausgaben' /=prs.  
nafaqat < ar. nafaqa 'id.' /: 'y ~ 359,7; ~ hyn  
h'βrd 225,2 'er gab ihnen (sc. seinen Familien-  
angehörigen) den Unterhalt'; fy:ny cy ~ Fr111 'mit  
anderem (für anderes) als Lebenshaltungskosten'.

nfr'dyk 113,2 /r. nyr'dyk Ma(70)548/.

ny'ST 'hinreichend'(?), in: 'xsy ~ 419,7 'a proportionate  
thing' /Ma(71)325/.

ny'sy'c /Cnj.Sg.3., v. (')ny'sy- 'hingelangen lassen, über-  
geben'/: k:h'n.d 'y qb'lk ~ d:hy 'y zrny hβryx (C2311  
fol.207b) /Bo(1961)185/ 'wenn jemand dir das Schrift-  
stück vorlegt, so sollst du ihm das Gold geben'.

ny'sy'k f. 'Bezahlung, Rückzahlung' /Inf., v. (')ny'sy-,  
cf. Ip. mny'sy- /: ~ 416,5.

nyck'D 184,4 /r. nyck'r Ma(70)556/.

- nyck'r 'ripe' [Ma(70)556, cf. xwr. nyŷd]: xsy ~ 184,4  
'eine Sache, die hingelangt ist, eine ausgereifte Sache'.
- nyck'r'wc (Pl.) 'maturity' [Ma(70)556]: ~ mkd 424,7 (ar. bālaya fī l-amri) 'strove in the matter'.
- nyd [v. nyyd 'Reife (?)'] in: 'wd ny y' ōy f'nyd wx'k 351,2  
'und dies ist die der Reife nahe Frau', f:nyd wx'k  
p'rwzd 425,3 'he approached puberty'.
- nyr'dyk [so für nfr'dyk, Ma(70)548; PP. v. (')nyr- 'schlucken']  
in: 'y ōyk-~ 113,2 (wohl irrtümlich bei ar. makzūm,  
prs. xišmgīn 'zornig', statt bei ar. kāzim, prs.  
furō xwāranda xišmaš rā =) 'der den Zorn hinunter-  
schluckt'.
- nys- [v. (')nys- 'hingelangen']: nys'm:k'm [Fut.Sg.1.] in:  
'y fit'miyc'k sīr'ō kī:wā' nys'mk'm Fr107 'das erste  
Jahr, in dem ich dort ankommen werde'.
- nysc'nw [Präs.Sg.3.] in: y'.yō fy dm'y nysc'nw 210,3 'the  
wound (that) reaches the brain'.
- nysync [PPr.f.] in: y' ~ prm'dyk 214,2 'das (einem) zu-  
stoßende Unglück'.
- nysyx [Cnj.Sg.2.] in: ka'.ñuwr fa' ma'da ny ny'syx Fr107-  
108 'wenn du heute nicht zur Mutter hingelangst'.
- nywdnyk [r. nywōnyk, He(71)43a; cf. nywndŷk, v. (')nywnd-  
'bedecken, verschließen']: ~ 10,8 'Verschluß(-Stöpsel)'.
- nywndk [v. nywndyk] in: y' ~ 'n fsnc 29,4 'der Überwurf  
zum Zudecken (beim Schlafen)'.
- nywndyk m. 'Bettdecke, Überwurf' [~ cj. nywndk; zu xwr.  
(')nywnd- 'bedecken']: ~ 31,2.
- nyws- [v. (')nyws- 'hören']: nyws 'zuhörend', in: nyws'  
p'rwzd 468,3 'er hörte zu'.
- nyws'k [Inf.] in: mkd'h mr'yk'wy 'wd ~'wy 264,8 'er tat es  
aus Heuchelei und zum Hören (d.h. damit es gesehen  
und gehört würde)'.

nywsc /Pl./ 'Zuhörer': 'y ~ Fr45.

nywsynyk /PPr./ 'Zuhörer': 'y ~ 262,7.

nyyd /cf. nyd/ 'Reife (?)' /< \*ni + gata-, Ab,II,370/:  
f:~ wx'k p'rwzd 351,2 'es (sc. das Mädchen) wurde  
ein der Reife nahes'.

nh'lyk 'Sitzpolster, Matratze' /= prs. niḥālī 'id.']/: ~  
30,8.

nh'zy'dyk /PPP., v. (')nh'zy- 'einsetzen', aber nach Ma(71)  
323 eher βy'zy'dyk 'ornamented with silver']/: t'j ~  
399,1 '(mit Juwelen) besetzte Krone'.

nhdk /v. nhdyk 'niedrig, verachtet']/: ~ b'rwzd 277,1 'es  
wurde unbedeutend' = ~ p'rwzd 325,6;446,1 'er wurde  
niedrig, verachtet'.

nhdyk 'niedrig, verachtet': 'y ~ 325,6; mrc ~ 183,2 'ein  
niedriger Mensch', xsy ~ 277,2 'eine unbedeutende,  
verachtete Sache'.

nhs 'unglücklich; unheilvoll' /= prs. naḥs < ar. id.]/: 'y  
~ 259,6; ~ p'rwzd 259,5 'er wurde unglücklich'.

nhs'wyc (Pl.) 'Unheil, Unglücksfälle': 'y ~ 259,6.

nhsk in: 'mywcy ~ yt 516,5-6 'er ist ständig sitzend, er  
sitzt dauernd'.

nhst f. /cf. He(1955a)434, Inf., v. nyθ- 'sitzen'/ 'Sitzen;  
Sitzung, Sitzplatz (?)': ~ 315,1; /f' nhs/t 252,8  
'bei der Sitzung', 'čw'n'wk hy mkd f' ~ 304,2 'er  
schuf ihm einen geräumigen (bequemen) Platz zum  
Sitzen', 'cw'n'wk mk'r f' ~ 463,6-7 'sie machten es  
sich bequem beim Sitzen'.

nhst:mync f. 'zum Sitzen bestimmend': ~ 30,7.

nhw 'Grammatik, Syntax' /= prs. naḥw < ar. id.]/: ~ 9,1.

n:hyc /so nach Ma(70)547 für hyc/ in: ~ 'nc psf 'xb-mync  
135,6 'er hat nicht Lebensmittel für die Nacht'.

nj'd (ar. niḡād 'Lumpen' 31,1), geschrieben pC'D /v. Zm,XIX;  
aber nach Ma(72)62 wohl eher nj'd/.



njd m. 'Nadschd' [ $\leftarrow$  ar. Najd 'id.']: y ~ 348,8; f: ~  
mnyst 348,8 'er gelangte nach dem Nadschd (dem  
arabischen Hochland)'.

Njw'y [ $\leftarrow$  ?] [nach Ma(72)68 wohl als \*njd'y anzusetzen],  
in: [ $\leftarrow$  ?] B'NB'wd'h f: ~ 219,8 'er fegte es (sc. das  
Schwert) mit dem Polierstahl' [ $\leftarrow$  r. wohl b's'wd'h, Ma  
(71)77].

nk'c [cf. 'nk'c] 'unterworfen, erniedrigt' [ $\leftarrow$  \*nikāti-,  
Ma(71)324]: ~ (so r. Ma l.c.) p'rwzd 'y b'ōysh-  
-δ / 'r] 404,3 'er wurde Seinem (sc. Allahs) Gebot  
unterwürfig', ~ hy mkyd 408,5 'er erniedrigte ihn'.

nk'cy'wk [cf. nk'y'wk] 'Unterwerfung, Gehorsam': ~ hy  
mkyd 144,7; 240,2; 457,7 = ~ /hy mkyd 474,6 'er  
unterwarf sich ihm, leistete ihm Gehorsam'; ~ mkyd  
163,7 'er war (Allah) unterwürfig, gehorsam'.

nk'h m. 'Eheschließung' [ $\leftarrow$  prs. nikāh  $\leftarrow$  ar. id.]: ~ mk'r  
484,1 'sie schlossen Ehen', ~ hy mkyd 79,5 'er  
ehelichte sie'; fy ~ Fr54,55 = fī:nik'h Fr53 'zur  
Ehe', [f:n/k'h hyc h'βrd 346,8 'er gab (sie) ihm zur  
Ehe'; k'.hī fzwlyk ~ 'k' Fr56 'wenn ich sie in  
Fužūlī-Ehe (?) heirate', cycy'k'm k'n:dī nik'h° ika'  
Fr84 'sobald ich dich heirate', k'.m y'wa'c° 'uwa'.hī  
nik'h° 'k' Fr109 'wenn sie mir nötig ist und wenn  
ich sie heirate', c' nik'h 'ik' da:hr'mi 'β'ri Fr102  
'welche Ehe ich schließe, die möge unerlaubt sein',  
k'.hi ~ 'k'k δ'ryy 'wda'.hyc 'ik' Fr101 'wenn ich  
sie geheiratet haben sollte und (= beziehungsweise)  
sie heiratete'.

nkbyn [ $\leftarrow$  v. 'nkbyn 'Honig'] in: f.nkbyn 200,5 'mit Honig'.  
nk d [ $\leftarrow$  v. 'nk d] in: y' ~ 'xb 411,1 (= y' 'nk d 'xb 410,8,  
prs. hama rōz) 'den ganzen Tag (?)'.

nkōyk 'Wiesel' [cf. skr. nakula, hence Indo-Iranian nakuḍa,  
He(1955a)436]: ~ 53,3.

\*nkn- 'be-, vergraben' [ $\leftarrow$  \*ni-kan-, mps. ngn-, Ma(70)549]:

Ip. n'kn- /so nach Ma l.c. für b'kn-, aber warum nicht Ip. \*mnkn- ?/, PPP. nkndyk /für bkndyk /.

nknc /v. 'nknc 'Nadel': 'y ~ Fr45 'kol'ja'.

nkndk /nach Ma(70)549 so für bkndk, PPP. v. \*nkn- 'vergraben':  
~ xsyn 114,8 'eine vergrabene Sache'.

nkrnk in: ~ kwzk 'nd'k-pncwk' NY10 'ein ... (, ?) eng-schnäuziger Krug'.

nkš'by /Pl. ?/ 'Wasserlosigkeit, Dürre' /cf. xwr. θ:nkš'b 'wasserlos': 'y ~ 362,3.

nktc /v. nktyc Pl. v. nktyk /: ~ d' mkyd 390,1 'er machte witzige Bemerkungen (dazu)'.

nktk /v. nktyk /: 'y ~ cy 'lm 100,3-4 (ar. an-nutfatu mina l-'ilmi, prs. nukta az dāniš) 'das Tüpfelchen von der Wissenschaft (?)'.

nktyc /cf. nktc Pl., v. nktyk /: 'y ~ 390,2 'die witzigen Bemerkungen, Anekdoten'.

nktk /cf. nktk, Pl. nktyc / m. 'Tüpfelchen (?); witzige Bemerkung, Anekdote' [= prs. nukta < ar. id.]: in: ck'm-~ 100,4 'Witzbold'.

nkwr m. 'Absicht, Entschluß' /nach He(71)43 < \*nikūra-, aber s. Hu(73)89 "wahrscheinlicher ni-kauθra-" /: 'y ~ 112,4;355,4; k'.s ... 'wd's hyc kd'm-k'm w'c nk<sup>u</sup>wr ny β'c Fr80 'wenn etwa ... und etwa ganz und gar nichts von Absicht vorliegen sollte'; ~ mkd pr w'c 112,3-4;355,1.3 'er entschloß sich zu einer Sache'; msyd'd fy ~ ktk'h 157,1-2 'he went on to his intended (goal)'.

nkws'r 'umgestürzt, umgekippt' [= prs. nikūsār 'kopfabwärts': ~ hy mkyd 397,2 'er drehte, kippte es um'.

nkyck 'unterer': 'y ~ šyt 37,8;250,6 'die Unterlippe', 'y ~ h šyt 250,6 'seine Unterlippe'; 'y ~ hnčw 42,4 'the iron shoe (of the spear)'.

nkyrk /v. nkyryk /: ~ hy mkyd 396,3 'er gebrauchte es (sc. das Nomen) indeterminiert'.

nkyryk /cf. nkyrk / m. 'indeterminiertes Nomen' / = prs.  
nakira < ar. id. /: 'y ~ 396,3.

nm'c m. 'Gebet' /cf. prs. namāz 'id.'; cf. xwr. b:nm'c /:  
~ 7,1; 'y ~ 434,5; cy ~ y'h 455,7 'von seinem Gebet';  
c'yt'w f:~y 472,5 'er trat in das Gebet ein', β:~y  
'ndr 304,2 'während des Gebets'; ~ mkyd 417,7 'er  
betete, verrichtete das Gebet'; myswnyd 'y ~ y /-δ'r,  
s. Ma(71)527/ 475,1 'er wusch sich zum Gebet';  
βy/w/c/y?/ ~ hyδ/yd ?/ 477,8 'er rezitierte super-  
erogatorische Gebete'.

nm'c-mynyk (cf. nm'cy-mynyk) 'für das Gebet bestimmt': 'y  
~ 168,3 'der Gebetsplatz, Gebetsteppich'.

nm'cy-mynyk /v. nm'c-mynyk /: ~ 30,5 'Gebets- (sc. Teppich)'.

nmd 'Filz' / = prs. namad 'id.', cf. xwr. nmdyk, nmd:krk, 'sp-  
-nmd / in: qb'y-~ 28,5 'eine Art Filzumhang'.

nmd f. 'Ehre': y' ~ 363,2; f' ~ 239,4 'in der Ehre'; ~  
hy mkyd 363,2; 409,5 'er ehrte ihn'; ~ β'ryt pr n'n  
469,4 'er fand Ehre dadurch'.

nmd'wy in: mskst ~ 481,8 'er wurde hoch an Ehre'.

nmd-krk 'Filzmacher' /cf. prs. namadgar 'id.' /: ~ 30,4.

nmdyk 'Filz' /cf. nmd, nmd-krk /: ~ 30,4.

nmrc /f., v. nmrk 'weich' /: y' ~ 'šc 335,6 'die weiche  
Lanze', ~ p'rwzd y.'šc 335,5 'die Lanze wurde weich'.

nmrk m. /cf. nmrc f. / 'weich; sanft, mild' /cf. prs. narm  
'id.' /: 'y ~ 145,4; 259,3; 'y ~ sbyy /so für sbyn /  
323,6 'das weiche Eisen'; ~ p'rwzd 259,2; 336,3; 460,5  
= ~ b'rwzd 323,6 'es wurde weich'; ~ nyθyd 145,3  
'er war weich, sanft'; ~ hy mkyd 415,8 'er machte  
es weich', ~ hy mkd 'y xsn-δ'r 505,8 'er machte die  
Sache weich'.

nmrk'wc /v. nmrk'wk / in: ~ mkyd 427,2 'er zeigte Milde'.

nmrk'wk /cf. nmrk'wc / 'Weichheit, Milde': n/mr/k'wk mkd  
fy w'c 363,8 'er handelte sanft, mild in der Ange-  
legenheit'.

nmrk-hß'rk /v. nmrk-hß'ryk /: ~ nyθyd 247,8 'er war sanft  
im Reden'.

nmrk-hß'ryk /cf. nmrk-hß'rk / 'mit sanftem Reden' /cf. prs.  
narm-suxan 'id.': 'y ~ 247,8.

nms'rs- /He(71)43b/ 'to be inverted', s. Ip. n'ms'rs(y)-.

nms'ry- /He(71)43b/ 'to invert', s. Ip. n'ms'ry-.

nmscyyc /Pl., v. nmscykc /: ~ n' kwzyd 'y xyvr 505,4-5 'er  
wollte die guten Dinge als ununterbrochene (beständig  
dauernde)'.

nmscykc 'ununterbrochen, beständig dauernd': yrm ~ 359,1-2  
'dauerndes Fieber'; ~ p'rwzd 126,6;226,1;245,4 'es  
wurde beständig'; ~ hy mkyd 363,8;376,8 'er tat es  
ununterbrochen', ~ hy 'kc' 155,5-6 'er tut es un-  
unterbrochen'.

nmscykc'wk 'Beständigkeit, Dauer': ~ mkd 365,1;366,2 = ~  
mkyd 430,2 'er zeigte Beständigkeit, war beharrlich';  
~ mkd pr w'c 99,2;226,1;428,4 'er beharrte bei einer  
Angelegenheit'.

nmθk m. 'Salz' /cf. He(1955a)435; cf. syd. nmθkh, prs. namak;  
cf. xwr. θ:nmθk 'salzig': ~ w' mkd 346,7;391,7 'er  
tat Salz hinein', ~ w' mkd fy psncyk 79,1 'er tat  
Salz in den Kochtopf'.

nn'mk /v. nn'myk /: ~ hybr w'syd 89,2 'er belegte ihn mit  
Schimpfnamen'.

n:n'myk /cf. nn'mk / m. 'Schimpfname': 'y ~ 89,2.

nnk 'Scham' /= prs. nang 'id.': ~ δ'ryd 264,7 'er schämte  
sich', 'y ~ -δ'rynk 264,7-8 'der sich Schämende'.

nnyk 'Schwester des Mannes': ~ 2,2.

\*np'snyk /so nach Ma(72)56 für nb'snyk 'Enkel'/: ~ 1,2.

npc /cf. npj; 1) PPP.f. und 2) (< \*nipišti, He(71)44a) Inf.  
v. (')nbs- 'schreiben'/: ~ k'vyd 9,2 'ein beschriebenes  
Papier'; ~ vyrd 'y vyck'n 494,6 'er verlangte (Ab-)  
Schreiben des Buches (?)'; ~ hyc kwzyd 494,2 'er  
bat ihn zu schreiben'.

npj /v. npc Inf. 'Schreiben'/: f:~ hyc h'βrd qsydyk 344,7  
'er gab ihm ein Kasidengedicht zu schreiben'.

nps- /He(71)44a/ 'to write', s. (')nps- /vgl. Hu,ZDMG123(73)  
86/.

nps'k /Inf. zu (')nps- 'schreiben'/: ~ /He(71)44a = Ma(71)  
524/.

npsnyk /so für npsynk, PPr., v. (')nbs- 'schreiben'/: mnpst  
'y ~ 407,4 'der Schreiber schrieb'.

nq'b 'Gesichtsschleier' /=prs. nqāb < ar. id./: ~ β'ncyd  
434,1 'sie legte den Gesichtsschleier an'.

nq's 'Tinte' /=prs. anqās < ar. id. (Pl. < nigs)/: ~ 10,7.

nqd m. 'Bargeld' /=prs. naqd < ar. id./: 'y ~ 169,8; ~  
hy h'βrd y' w'h 169,8 'er gab ihm den Preis in bar'.

nql 'süß eingemachte Früchte, die mit Getränken (Wein) ge-  
nossen werden' /=prs. nuql < ar. id./: ar. nuql,  
xwr. id. 17,2; ~ xryd 472,2 'er aß Nuql'.

nqrk /v. ngryk f. 'Silber'/ in: ~-kwft 407,8 'silberbeschlagen'.

nqrkynk 'silbern': ~ knδβrk f. 'kwnd mkyd' 472,6 'er tat einen  
silbernen Fingerring auf den Finger'.

ngryk /cf. nqrk / f. 'Silber' /=prs. nugra 'id./: y' ~  
104,4.

ngyb m. 'Anführer' /=prs. naqīb < ar. id./: 'y ~ 162,8;  
~ p'rwzd 162,8 'er wurde Anführer'.

\*nrcy- (?) 'verleumden' /evtl. = \*prcy- 'tadeln, schelten',  
Ma(70)547.548/: Ipf.Sg.3. n'rcyd.

nrçyk m. 'Tadelnswertes (?)': y' çryw cy ~ y'ryd 474,7 'er hütete sich vor Tadelnswertem (?)'.

nrd (ar. nard) 'Tricktrack-Spiel' [/v. Telegdi, JA226(1935) 248-249/]: xwr. id. 15,6.

nrð- 'schreien, wehklagen, jammern' [= syð.B. nrð- Ma(70) 544; prs. nālīdan /nāl- 'id.']/: IpF.Sg.3. nrðyd ~ nrðd.

nrðd [/v. nrðyd, IpF.Sg.3.]: ~ y' ðy 125,6 'die Frau wehklagte'.

nrðyd [/cf. nrðd, IpF.Sg.3.]: ~ 368,5 'er jammerte'.

nRk 'Rumpfteil des Hemdes': ~ 27,5; 'yw-~ fsnc 29,4 'aus einem Stück gefertigter Überwurf', ðw-~ fsnc 29,4 'aus zwei Teilen gefertigter Überwurf'.

nrk 'männlich' [/cf. aw.J. nairya- = ai. nārya /: ~ 51,7.8; 52,4; 55,4.6.7; 57,5.6.7; 58,1.4.4.7; 58,4 (falls nrk für Brk zu lesen); 'y ~ my 80,6 'der männliche Vogel, das Vogelmännchen'; ~ 381,8 'Männchen'.

nrk'nk 'Masculinum': ~ hy mkyd 393,8 'er bildete das Masculinum dazu'.

nrkk [/v. nrkyk m. 'Penis']/: 'y ~ 'y xr'n 38,8 'der Penis des Esels'; 'y ~ h 38,8; 46,7 'sein (sc. des Pferdes, des Kameles) Penis'.

nrkyk [/cf. nrkk / m. 'Penis': 'wd.y ~ 314,5 'und der Penis'.

NRmθyk 17,8, r. nzmθyk 'Bohrer' [/Sw(1970)295/.

nrx m. 'Preis, Taxe' [= prs. narx 'id.']/: [/y ~ 327,5 = 'y ~ 394,3; 'y ~ -ð'r 435,8 'wegen des Preises, für den Preis'; knb p'rwzd 'y ~ 457,2 'der Preis wurde niedriger'; ~ k'cyd 394,3 'er setzte einen Preis fest'.

ns'byk f. 'Schicksalsschlag, Unglück' [/cf. xwr. (')ns'b- (?) 'von einem Unglücksschlag getroffen werden']/: y' ~ 298,3; f' ~ 84,8 'im Unglück'; mkfðyθ y' ~ 372,6 'der Schicksalsschlag traf ihn, stieß ihm zu'.

ns'byk-mync f. 'im Zusammenhang mit einem Schicksalsschlag':  
 ~ 23,2.

nsb 'Abstammung, Herkunft' [= prs. nasab < ar. id.], in:  
 0:nsb 162,7 /Ma(70)553; falls nicht 0:nsbt zu lesen/.

nsb 'Našb-Form der ar. Grammatik (Acc.; cj.)' [= prs. našb  
 < ar. id.]: ~ hy t'byd 76,4 'er gab ihm das Vokal-  
 zeichen des Našb (Akkusativs)'.

nsbt 'Verhältnis, Zusammenhang; Verwandtschaft' [< prs.  
nisbat < ar. nisba 'id.']; cf. nsb /: ~ p'cβncyd cy  
mrskwnd 132,1 'er hielt Verbindung (?) mit den  
 Leuten'; ~ hy mkd fy pcr'h 148,8 = ~ hy mkyd f:-  
pcr'h 162,6 'er brachte ihn mit seinem Vater in  
 Verbindung (?)'; y' yryw hyθ ~ mkyd 433,8; 449,5;  
 451,3 'er brachte sich mit ihm in Zusammenhang';  
f: jhl hy ~ mkyd 402,8 '(er brachte ihn in Zusammen-  
 hang mit Unwissenheit >) er sagte ihm Unwissenheit  
 nach'; f:ydk hy ~ mkyd 388,4; 392,8; 398,4; 405,7 'er  
 sagte ihm einen Fehler nach, beschuldigte ihn eines  
 Fehlers', f:ywndk hy ~ mkyd 403,7 'er beschuldigte  
 ihn einer Sünde'; f:xy'nt hy ~ mkyd 414,1 'er be-  
 schuldigte ihn des Verrats'.

nscy'k'wk m. 'schimpfliches Handeln' /Ma(71)326: 'meanness,  
 worthlessness'/: 'y hm-'hd 'y ~ 'n 420,8 'der  
 Verbündete zu schimpflicher Tat'.

nsčy'k (cf. nsjy'k) 'niedrig, gemein, schimpflich' /cf.  
nscy'k'wk; nach Ma(71)84 evtl. < \*n-scy'dk 'un-  
 -considered', < \*(')scy-; (..'k für ..'dŷk ?)/: 'y  
 ~ 298,1; ~ p'rwzd 298,1 'er wurde gemein, niedrig'.

nsjy'k (v. nsčy'k 'niedrig, gemein'): 'y ~ 334,3; ~ p'rwzd  
 334,3 'er wurde niedrig, gemein'.

n.sknbyc /Präs.Sg.3., neg.; v. (')sknby- 'straucheln': n'wr  
k. ~ 46,2 'derjenige, welcher nicht strauchelt'.

\*nsw'ry- 'to invert' /Ma(71)316 für bs'ry- He(71)18b, 33a/,  
 in: B'SR'RYN 352,7.

nsxt m. 'Abschrift, Kopie, Exemplar' / = prs. nusxa < ar.  
id. /: 'y ~ 306,4.

nsyht 'Ratschlag, freundschaftliche Ermahnung' / = prs.  
naṣiḥat < ar. naṣiḥa 'id. /: ~ hy mkyd 420,5 'er  
gab ihm guten Rat'.

nš'dyr 'Ammoniak' / = prs. našādur, nūšādir = ar. nūšādir /:  
~ 22,6.

nšk (v. nšyk m. 'Lanzette'): 'y ~ h 18,1 / He(1955a)431/  
'seine Lanzette' = 'y ~ h 54,2;82,3 'sein (sc. des  
Skorpions) Stachel'.

nškr (cf. lškr, v. nškyr m. 'Truppe'): fy ~ 'h 343,4 'mit  
seiner Truppe, mit seinem Heere', 'y ~ 'n 343,4 'des  
Heeres'.

nškyr (cf. nškr, lškr) m. 'Truppe, Heer' / = prs. laškar  
'id. /: mwrçyd'c 'y ~ 504,8 'er hob Truppen aus'.

nšyk (cf. nšk) m. 'Lanzette' / cf. prs. nēšō 'id. /; cf. prNŠk  
f. 'Wundsonde ?' /: ~ 18,3.

NTY 'Eule, Uhu (?)': ~ 58,4.

\*nw 'neun' (v. š'δ '9') in: nw'δys '19', nwyč '90', nwsd  
'900'.

nw'δs / v. nw'δys /: ~ hz'r 33,4 '19000'.

nw'δys (cf. nw'δs) '19' / v. He(1955a)433, He(1958)118, Anm.2,  
> Ab, II, 173, 192 /: ~ 32,1.

nw'nyc f. 'Braut' / < \*nawa- + \*āniči-, = šyn. niwēnc Mo(74)  
51a /: y' ~ 147,2.2;444,7; / y' n / w'nyc 238,2.

nw'nyc'c / v. nw'nyc'nc /: ~ 23,1 'Hochzeits... (sc. bwsmy'd  
'-Essen')'.

nw'nyc'nc f. / cf. nw'nyc'c / 'Hochzeits...': ~ bwsmy'd / Ma  
(70)551: pwsmy'd / mkyd 371,2 'er bereitete ein Hoch-  
zeitsmahl'.

nw'nyck / v. nw'nycyk / NY30 'spanische Fliege (Cantharis)'.



- nw'nycyk (cf. nw'nyck) 'spanische Fliege, Cantharis' [/= 'Bräutchen', cf. prs. 'arūsak 'id.']: ~ 55,5.
- nwb̄t m. 'Wechsel, Turnus' [/= prs. nawbat < ar. nawba 'id.']: 'y ~ f.'yd 419,6 'der Wechsel beim Reisen', ~ hyθ m̄kd f' 'yd 419,6 'er wechselte mit ihm auf der Reise ab'.
- nwβ [/cf. 'nw̄f] m. 'Geschrei' [/cf. (')nwβ- 'Geräusch machen']: 'y ~ 'y nškr'n 343,4 'der Lärm des Heeres'.
- nwc [/v. nwȳc '90']: ~ hz'r 33,6 '90000'; f:~ srδ y'cyd 401,2 'er erreichte (fast ?) 90 Jahre'.
- nwc f. [/v. nwȳk 'neu']: ~ bdw 4,8 'neu(erworben)er Besitz'.
- nwc r. bzc [Ma(70)551; Pl. zu bzk 'schlecht']: 'strc ~ 142,1 'schlechtes (> falsches) Geld', ~ nyθ'r 142,1 'sie (sc. die Drachmen) waren falsch'.
- nwk m. [/cf. nwk'n] 'Spitze; Ende' [/cf. He(1955a)426; Ma, BSOAS32(1969)399; M.Schwartz, JAOS89(1969)446b]: 'y ~h 10,5 'seine (sc. des Schreibrohres) Spitze'; 'y ~ y' nyzc 42,2 'die Spitze der Lanze'; 'y ~ y m̄sw'k'n 248,1; 463,1 'die Spitze, das Ende des Zahnputzhölzchens'.
- nwk [/cf. 'nwk, cj., v. nwyk 'neu']: xsy ~ 118,5 'eine neue Sache', 'y ~ m'h 368,3; 501,6; 504,8 'der neue Mond'; ~ p'rwzd 118,5; 473,5; 500,1 'es wurde neu', ~ hy m̄kyd 365,3; 407,1; 500,1 'er machte es neu'.
- nwk'n [/Pl.Obl., v. nwk m. 'Spitze, Ende']: f:~ myd 443,1 'es kam an den Enden zusammen (?)'.
- nwkrc ?, in: yyrdyc cy ~ y 439,5 'er begann von neuem damit' = cy ~ y hyd' xfyd 497,5 'er begann es von neuem'.
- nwr 'heute' [/= syd. nwr, Mo(74)50a; Ab,II,206]: ka'.m̄θ ~ Fr108 'wenn hier ...', ka'.m̄iθ ciy ~ 'ny'n x̄isn prȳxa Fr104 'wenn ich hier von heute an eine Sache anderer (zurück-) lasse'.
- nwrc f. 'Bissen, Häppchen' [/cf. prs. navāla 'id.']: ~ 23,1; 439,4; y' ~ 511,7.

nwrđyn (nwrđyn) 1) 'Wellbaum (am Webstuhl)', 2) 'Bund der Hose' /cf. prs. navard 'Falte; Wellbaum': ~ 14,5; 28,7.

nwrynk /PPr. zu (')nwry- 'sich biegen, sich neigen': ~  
yt 'y n'n'm 'y n'n'm-s'r 454,8 'der NN. ist dem NN.  
geneigt (wohl gesinnt)'.  
~

nws in: ~ mkn k:f'n'cyd m'sn /Bo(1962)10/ 'I made it well  
that I caught them from you' /cf. nws<sup>2</sup>/.

nw:sd '900': ~ hz'r 34,1 '900000'.

nws ? : ~ mkyn Fr117 (prs. nōš kardam) 'ich habe einen Trunk  
genommen (?)'.

nws ? : ~ d' mkyn k... QM(C2311, fol.202a) 'ich freute mich,  
daß ...' /Bo(1961a)183/, /cf. nws ?/.

nwyc /cf. nwc / 'neunzig' /< \*navati- v. He(1955a)433; Ab,  
II,174/: ~ 32,3.

nwyk /cf. cj. nwk, 'nwk; f. nwc / 'neu' /cf. prs. naw; Ab,  
II,175/: 'y ~ 497,7 'das Neue, die neue Sache'.

nx'w'z 'Ziegenbock, der die Herde leitet' /cf. prs. nuhāz  
'id.', He(1955a)436/: ~ 49,6.

nxs 'Unglück' /< ar. naḥs 'Unglück, Unheil': 'y st're  
'y nxsi NY58 (= xor. naḥs yulduzlari 'die Sterne des  
Unheils').

nxs'wc /< nxs / 'die Fälle von Unheil': ~ NY58.

nxsc /cf. 'nxsc, f.; PPP.; v. m. nxstk /: š'bk ~ 393,6 (cf.  
388,3-4) = š'bk ~ 394,1 'ein (von den Eltern) ver-  
steckt gehaltenes Mädchen'.

nxstc /PPP.Pl.m., s. nxstk /: 'y ~ n'mc NY36 'die ver-  
borgenen Nomina (d.h. die Pronomina)'.

nxstk m. /f. (')nxsc, Pl.m. nxstc; PPP. zu (')nywnd- 'ver-  
stecken': ~ d' h'β'ryd 397,8 'er sprach es versteckt  
aus (er deutete es an)'.

nxs/t'k'wyk /so für psk'wyk, Ma(71)83/ 'Heimlichkeit': 'y  
~ 293,6.

nxwt 'Hochmut, Dünkel' [= prs. naxvat < ar. naxwa 'id.'],  
in: 0:~ 341,3 'hochmütig'.

ny /v. 'ny 'anderer'; cf. 'y nyh '(sein anderer >) der andere'; nyk'n, nywny 'einander': 'y ~ 359,6 'den anderen', 'y.ny cy ywz 382,4 'anderes als Nüsse'; 'y ~ mrskwnd 307,8 'die anderen Leute'; fy.ny cy nfgt Fr111 'für anderes als den Unterhalt'; fy ny'h 447,4 'mit dem andern'; pry.ny'h 418,4;423,5 'auf den anderen', fy.ny'h /so für punktiertes fnyn'h / 349,4.

ny 'dieser' /cf. nyn; He(71)44a, v. Bo(1963)99; Pl. n'w; cf. nyšk 'das was ...': a) subst.: 'wd ny ... 84, 6;95,2;107,6;128,5;135,1;194,6;243,6;351,2;502,6 'und dies (ist) ...'; ny bzkdr cy n'n 280,6 'dieser ist schlechter als jener'; ny w'c d:m' wkfcy 'kc'nw 197,2 'dies (ist) eine Angelegenheit, die mich traurig macht'; ny ym n'z 'y mrc 65,8 'dieser bin ich, der Mann (d.h. ich, masc.)', ny y'h 'wtk 'y mrcy 66,1 'dieser bist du, oh Mann (d.h. du, masc.)', ny yt xd'k 'y mrc 66,3 'dieser ist er selbst, der Mann', ny 'y xd'k mrcy 71,1-2 /cf. 71,1/ 'dies ist der Mann selbst'. b) adj. (nachgestellt): 'y šu<sup>u</sup>l ny Fr91;92;101 'diese Beschäftigung', 'y pcx's ny 314,8 'dieses Gewand', 'y w'c ny 253,5 'diese Angelegenheit', 'y β'yk ny /C2311, fol.144b/ 'dieser Garten', 'y zrny ~ Fr86 'dieses Gold'; y' pθk ny 268,2 'dieses Haus', y' h<sup>u</sup>n<sup>a</sup>'n<sup>a</sup> n<sup>i</sup>y (var. y' hwn'n ny) Fr78 = y' h<sup>u</sup>n<sup>a</sup>'n<sup>a</sup> ny Fr101 'diese Sklavin'.

ny /cf. n... / 'nicht' /cf. ny', nyβ, nyβyc, nyβyryc, nyc, nyd'f'r, nyf', nyh, nykyc, nykyxk'm, ny:m, nymn'c, nytkyc, nyw'ry('m), nyx /: ~ Fr70.75.77.80.85.88. 93.100.102.107.108.109; 'wd f' 'y ny mrskwnd ny 's'r 307,8 'und die anderen Leute kamen nicht'; k'.s my:h ny:h<sup>i</sup>βr'r<sup>i</sup> Fr65 'wenn man etwa sie (eam) nicht gibt'; k:f':d ny ws 478,4 'was er nicht gesagt hatte'; ny:-

hy:cy:br /so für 'NY...., v. Ma(70)547/ 'nc 'tm'd  
106,7 'es ist kein Verlaß auf ihn'; ny 'žc f:n'n w'h  
432,6 'sie (sc. die Ware) ist jenen Preis nicht wert'.

ny /< ny + 'y' 'daß ich nicht gehe'/: k' β'c f' δ<sup>a</sup>m<sup>a</sup>  
nīy' d' m'cy šy'wr pr'c 'βyx Fr93 'wenn ich nicht  
von dir (weg) in die Welt gehe, dann sollst du eine  
von mir dreifach Verstoßene sein' /Bo(1961)185/.

ny'bt '(Stell-)Vertretung' /=prs. niyābat < ar. niyāba  
'id.']/: ~ d' mkd cy mrcy 214,3 'er vertrat den Mann,  
nahm die Stelle des Mannes ein'.

ny'h (in: fy ~, pry.~) v. (')ny 'anderer'.

ny'k /r. nb'k 'Pfand', Ma(71)75/: 'y ~ /so punktiert!/  
317,4; f:~ /so punktiert!/hyj h'βrd xsyn 317,4 'er  
gab ihm eine Sache zum Pfand', ~ 208,7.

ny'r... in: ~ mscyd 466,3-4 /nach Ma(71)526: ny(s)'r h(yb)š  
mscyd / 'disguised himself from him'.

ny.β /< ny 'nicht' + (')β, Inj.Sg.2. zu (')β- 'sein, werden'/:  
nyβ Fr18 'du warst nicht'.

ny:βyc /< ny + (')βyc Inj.Sg.3./: 'ws f':my:w ~ 133,2 /v.  
He(58)119:/ 'Bedenken war mir dabei nicht'.

nyβndyk m. /cf. nyβydyk / 'Sklave': 'y ~ 104,7; w'yzd /nach  
Ma(70)547 so für w'yRd / 'y ~ 100,8 'der Sklave ent-  
floh'.

nyβydyk /v. nyβndyk 'Sklave'/: xw's'r cy mkd ~ 407,3-4 'er  
ließ einen Sklaven frei'.

ny:βyryc /cf. n:βyryc, Inj.Sg.3. zu βyr- 'erlangen, finden'/:  
'y xšty f' ~ 375,2 'er erlangte nicht das Erwünschte'.

nyc /ny-c 'not any', nach Ab,II,179 < ir. \*naičid, cf. n:hyc /  
?, in: ~ δrkdc /so r./ f' bck'h stryk 379,2 'mit  
seiner Hand kann er keine Drachme festhalten' /He(71)  
35b/; ~ 'nc f:n'n 'mx'k 402,2-3 'there is not any  
(ny-c) movement in him' /He l.c./; ~ 'βwync /so für  
'βBDBBC, Ma(71)78/ kcy'k 237,7 'does not withhold  
strength' /Ma l.c./.

nyd f. 'jene': y' dyn ~ 65,7 'jene Frau', y.'δwyn ~ 65,7 'jene beiden (f.)', 'y jwmlk dyn ~ 65,7 'jene Frauen alle'.

ny:d.'f'r /< ny 'nicht' + d(') 'dir' + (')β'r 'sind', sc. Fähigkeiten/ in: ~ k'.h 'k 'y n'n'm w'c 284,5 'du kannst nicht die und die Angelegenheit erledigen' /cf. Ma(71)82/.

ny:f' /< ny 'nicht' + f' Injunktiv-Partikel/: ~ f' pryt 'y δ'rk 409,6 /cf. He(58)120/ 'dein Erhalter hat dich nicht verlassen'; ~ ksyd fy sknd 474,4-5 /cf. He 1.c./ = ~ wθ ksyd fy skyd'h 408,3-4 /cf. He 1.c./ 'er schwor einen bedingten Eid', ~ ksyd fy sknd'h 280,1-2 'er wurde nicht eidbrüchig'.

ny:f':c 'auch gar nicht ...': ~ pcxr'm xwmyr 398,1-2 'ich schmeckte (>fand) auch gar keinen Schlaf'.

ny:f':d in: ~ hβ'ryd 92,3 /cf. He(58)120/ 'er sprach (überhaupt) nicht'.

ny:f':h 'ihn, es nicht': ~ yw'rc 257,7;269,7 'er wußte es nicht', ~ βyryc 273,3 /cf. He(58)119/ 'er erlangte es nicht', ~ psnt 'y w'c 261,6 /cf. He(58)120/ 'er billigte die Angelegenheit nicht', ~ psnt 'y 'kth 467,7 /cf. He 1.c./ 'er billigte seine Handlung nicht'.

nyfyc Pl. 'Hosenbänder' /< prs. nayfa, (ir.>) ar. nayfaq 'id.']/: ~ 28,7.

ny:h /< (')ny 'anderer' + ..h 'sein' >/: 'y ~ 144,8;250,3; 349,5;468,6 'der andere'.

ny:h 'ihn /es nicht': ~ pryī 318,7 'er läßt ihn nicht los'.

nyk 'hinab, hinunter' /cf. nyk'zým, nyk-β'rc, nyks'r, nkyck/: ~ 64,2; ~ myyd 192,4 'er ging hinab', ~ myd fy cw 160,4 'er ging im Wasser unter'.

nyk'.β'rc f. 'leise': ~ p'rwzd y' š'w'ch 76,7-8 'seine Stimme wurde leise'.

nyk'Dym NY54, s. nyk'zym 'tiefliegendes Gebiet'.

ny·k'm [ $\leq$  ny 'nicht' + 'k'm 'ich tue']/: nyk'm Fr86.106 'ich tue nicht'.

nyk'n 'einander (?)' [zu (')ny 'anderer (?)']/: 'y ~ y'w'ry'r 486,2 'sie kannten einander', bdw fy ~ cyc 464,8 '(in einander gegangenes Vermögen >) aufgehäufter Besitz'.

nyk'zm [v. nyk'zym]/: f' ~ mnysyd 218,7 'er gelangte in das tief liegende Gebiet'.

nyk'.zym f. [cf. nyk'Dym, nyk'zm]/ 'niedriges Gelände, tief liegendes Gebiet': y' ~ 218,7.

nyk-ß'rc in: f' ~ 'wc mnyst NY53 'er gelangte an einen tiefliegenden Ort'.

nyk:s'r 'nach unten': ~ m'swyd 476,7 'er ging nach unten'; ~ z'dk mkd 371,8 'sie gebar nach unten (d.h. es war eine Steißgeburt)', 'y ~ z'dyk 371,8 'das als Steißgeburt gekommene Kind'.

nykyc [ $\leq$  ny 'nicht' + 'kyc 'er tut']/: n<sup>i</sup>yk<sup>i</sup>yc Fr100 'er tut nicht'.

nykyx:k'm [ $\leq$  ny + Cnj.Fut.Sg.2. 'kyx:k'm]/: k'n 'iy n'n'm ßynd ~ Fr83 'wenn du nicht den NN. zum Gatten (machen >) nehmen wirst', k' ßynd ~ Fr83 'wenn du nicht heiraten wirst'.

\*nym 'halb' [ $\leq$  prs. nīm]/ in: nym-<sup>i</sup>y; ? nym-d'm.

ny:m (cf. ny:my) 'mir nicht ...': ~ 'ßd 'y pcx's ny 314,8 'dieses Gewand war mir nicht (passend o.dgl.)'.

nym-<sup>i</sup>y 'im reifen Alter stehend' [cf. aw. naēma- 'halb', āyu- 'Alter', Em(70)68]: ~ p'rwzd 441,8 'er kam in das reife Alter'.

nym-d'm 'e. großer Köcher': ~ 43,4.

nym.δ [wohl r. nymK, Sw(71)298]/ in: ~ p'cm'nc 36,6 'Halbmaß (e. Hohlmaß)'.

nym:δ 'Halbstück' [cf. NYM-Δ'Nyk ?]/: ~ δyn'ry 35,3 'Halbdenar'.

nym:δ'nc 'Halbdānak, Karat': ~ 35,2.

NYM-Δ'Nyk (wohl nym-δ'nyk) 'Platte, Fliese (?)' /vgl. Ma(72)  
58/': ~ 12,8.

nym-ŷwbyk 'ein wollenes Obergewand, Jacke': ~ 28,3.

nymk /v. nymyk f. 'Hälfte'/: 'δw ~ hy mkyd 174,6 'er halbierte es', 'δw ~ hyθ mkd 421,8;425,2 'er machte mit ihm Halbpakt'; f' ~ c.'ŷ mnyst 186,7 'er gelangte zur Mitte vom Leben', f' ~ c' ... 186,7 'zur Mitte von ...', f:~ mnyst 440,2 'er (sc. der Tag) erreichte die Hälfte (: es wurde Mittag)', f' ~ mnyst 'y myk 440,3 'der Monat erreichte die Hälfte'; nymK byt 10,3 'Halbvers'; ~ p'cm'nc 36,6 'Halbmaß (ein Hohlmaß)'.

ny-mn'c 'nicht von uns': n' ~ pxs(y)'r 'y hfdnyh /so für hfrnyh / 364,8-365,1 'der, dessen Geschenke uns nicht abgeschnitten wurden (d.h. uns ununterbrochen zugehen)' /vgl. Ma(71)317/.

ny:my /cf. ny:m / 'nicht mir ...': ~ γ<sup>iwi</sup> Fr73 'du bist mir nicht nötig'.

nymyk f. /cf. nymk / 'Hälfte' [= prs. nīma 'id.', cf. xwr. nym-... /: ~ 34,6.

nyn /cf. ny, Pl. n'w /He(71)44a, cf. nynb' / / 'dieser': a) subst.: ~ 62,3;128,4;129,2 'er, sie, diese(r)'; nīyn<sup>a</sup> Fr100 'diese (f.Sg.)'; 'ywck ~ 70,1.2 'nur er, nur sie'; ~ ... 103,2;123,2; Fr117 'dies(er) ist ...' = 'wd ~ ... 81,3-4;83,7;84,2;93,2;119,8;128,8; 322,6.7 'und-dies(er) ist ...'; ~ y' xd'k δyn 70,8 'dies ist die Frau selbst', ~ 'y xd'k mrcy 71,1 /cf. 71,1-2/ 'dies ist der Mann selbst', ~ ym n'z y' δyn 65,8 'diese bin ich, die Frau (d.h. ich, fem.)', ~ y'h /../ 'wtk 'y δ'h 66,2 'diese bist du, oh Frau (d.h. du, fem.)', ~ yt ~ 66,4 'diese ist sie'; b) adj. (nachgestellt): 'y mrc ~ 65,3 'dieser Mann', y' δyn ~ 65,4.5 'diese Frau'.

nyn'h in: f:~ 349,4 /trotz der Punktierung wohl r. fy.ny'h / = 447,4 fy ny'h 'mit dem anderen'.

nynb' in: ~ yt d:f'c (f' 'uc) yt (Q\*295) 'here this is, in its place' /He(71)31b/.

nyncy- /Ma(70)549/ v. (')nyncy- 'to be mean'.

nynd /so für nYND/ 'geizig' /Ma(70)549; cf. 'nynd'wc, (')nyncy-/: 'y ~ 118,1; ~ p'rwzd 118,1 'er wurde geizig'; mrc ~ 125,8 'geiziger Mann'.

nynwny /Ob nachlässig punktiert für nywny 'einander' ?/:  
c:~ 483,3 'von einander', f:~ 464,8; 484,7; 485,7;  
 487,1.6; 489,1; 492,5 'an einander, bei einander'.

nyšd NY79, wohl verschrieben für nyθd 'war'.

nyš:k 'das was ...' /cf. ny(n) 'dies(er) ?'/: kwcyd'n ~  
bš n'n'm yt 469,5 'er brachte in Erfahrung, was bei NN. ist (was NN. hat)'; ~ fy prxrs myt d:n' xryd  
 488,7-8 'das, was im Gefäß war, das trank er (aus)'.

nyt m. 'Absicht' /=prs. niyat < ar. niya/: ~ 157,8; ~  
hy mkyd 157,7 'er hatte die Absicht dazu', ~ hy mkd  
y' 'wzc /so für 'wrc, Ma(70)553/ 452,4 'er beabsichtigte hinauszugehen'.

nytkyc Fr40.115 'er kann nicht nehmen' /Potentialis, < ny  
 'nicht' + \*itta 'genommen' (< aw. yata-, bzw. \*yt  
 < \*āyata-, He(71)31a) + 'kyc 'er tut', Fr116/.

nyθ- 'sitzen; sein' /He(1955a)434, He(1958)112, cf. syd.  
nyδ- /nyst; < \*ni-hida-, Mo(74)47a,50b/: Präs.Sg.1.  
nyθ'myn (?), Sg.2. nyθ; IpF.Sg.1. nyθyn, Sg.3. nyθyd  
 ~ nyθd, Pl.1. nyθ'myn ~ nyθ'mn, Pl.3. nyθ'r; Fut.  
 Sg.2. nyθ<sup>i</sup>-k'm; PPr.(?) nhsk; Inf. nhst f.; Caus.  
 (')nh'zy- (< \*ni-šādaya- oder \*ni-hādaya-, He(1958)  
 112-113).

nyθ /Präs.Sg.2./ in: nyθ:k'm /Fut.Sg.2./ Fr102 'du wirst sein'.

nyθ/..?/ 75,3.

nyθ'mn /IpF.Pl.1., v. nyθ'myn/: ~ Fr19 = nyθ'm'nā Fr68  
 'wir saßen'.



nyθ'myn /cf. nyθ'mn, IpF.Pl.1., aber nach dem arabischen  
Text Präs.Sg.1./: ~ 197,3 'ich bin (?, wir waren ?)'.  
 444,8;446,6;470,1;475,8;485,7;487,4.6;488,5.6.8;489,

nyθ'r /IpF.Sg.3./: ~ 142,1;168,1;187,4;226,2;439,6;440,8;  
3.8;492,7;493,2; = nyθ'ra NY99 'sie saßen, sie waren',  
δβzky ~ 'y xwfcy 173,1;213,7 'die Milch war dick';  
sf ~ 207,3 'sie standen in Reihen', sf hyn'θ ~ 428,1  
'sie standen in (Schlacht-)Reihe gegen sie'.

nyθd /v. nyθyd, IpF.Sg.3./: ~ 75,6;111,8;118,7;156,2;238,  
5.6;239,3;281,1;290,8;325,1;339,4;351,3;367,8.8;375,  
6;434,8;439,1;448,2;454,4;464,7;469,1;478,1;480,1;  
483,2;484,1;487,3;491,2;492,3;499,8;502,6;507,2; NY  
55;79 (falls so zu verbessern) 'er war', = 319,1;  
435,1 'er saß'; w'z'k ~ c:n'n 433,2 'er war fern  
von jenem', č'k ~ pr 'δw'h z'nwk 229,1-2 'er ließ  
sich auf beide Kniee nieder'; pšt ~ f:n'n 457,5 'er  
saß, war direkt neben jenem (?)'; 435,1;484,2 'er saß  
direkt daran'; 'žnd w' ~ f:xsyn 501,2 'er war einer  
Sache würdig', 'žnd w' ~ f:b'rx 502,3 'er war des  
Lohnes würdig'; hgyqt hybš ~ 474,4 'es war bei ihm  
(für ihn ?) eine Tatsache (?)'; nyθd'd /r. bynd'd,  
Ma(70)548/ c' 'wcy 108,8 'er hielt sich fern von der  
Stelle'.

nyθ-k'm /Fut.Sg.2./: dī hr'ma nyθi-k'm Fr102 'so wirst du  
eine (mir) Verbotene sein'.

nyθyd /cf. nyθd, IpF.Sg.3./: ~ 85,5;121,3;127,6;130,3;162,  
2;184,1;188,2;194,5;246,7;247,8;253,6;267,2;294,8;  
298,8;310,6;319,4;327,1;350,6;357,6;410,5;419,3;425,  
1;426,7;427,1;428,8;435,6;438,2;443,4;465,7;472,8;  
475,6;476,5;498,6;501,4;505,6;507,3 'er (sie, es) war',  
= 89,8;169,2;429,3;468,2;470,4 'er setzte sich, saß';  
'rδβk hybš ~ 194,1 'er stand aufrecht bei (vor) ihm',  
f' šy p'δ 'rδβk ~ 114,8 'es (sc. das Pferd) stand  
aufrecht auf drei Füßen'; 'ywck ~ 127,7 'er war allein';  
nrmk ~ 145,3 'er war weich'; šym ~ 77,4;164,2 'er

war Dritter', pncm ~ 90,1-2 'er war Fünfter', 'xtm  
 /so für 'xtym, Ma(70)545/ ~ 'er war Sechster';  
'nd'k ~ 336,4 'es war gering (?)'; pcpk hy ~ 467,5  
 'er stellte sich ihm entgegen'; pšt hyθ ~ 428,3 'er  
 war, saß direkt neben ihm'.

nyθyn /1pf.Sg.1./: ~ 197,3 'ich war'.

nyw'ry /ny 'nicht' + \*yw'ry 'du weißt, kannst'/: ~ Fr118  
 'du kannst nicht'.

nyw'ry'm /Präs.Sg.1. neg./: n<sup>i</sup>yw<sup>a</sup>'r<sup>o</sup>y'm Fr81 'ich kenne  
 nicht'.

nywny /cf. nynwny / 'einander' /cf. av. anyō.anyā- (skr.  
anyōnya-) Em(1970)70/: 'y ~ 483,8;484,1;485,1.2.5.  
 5.8;486,1.3;487,1.2.7.7;488,2.3;491,3.8;492,3.7 'ein-  
 ander'; 'y ~ '.δ'r m'ny'r 488,3 'sie waren einander  
 ähnlich'; f: ~ /cf. f:nynwny / 81,7;215,2 = 357,7  
 /s. hierzu Ma(71)316/;317,3;402,3-4;440,5;443,1;445,  
 2;483,3-4;489,1 = fy ~ 422,3;488,6 = fy: ~ 487,4.6;  
 489,5;490,8;491,6 'an einander, bei einander', cy ~  
 485,1;490,1.4 = cy: ~ 491,4 /cf. c:nynwny / 'von ein-  
 ander'; pr ~ 195,8;392,5 = pry ~ 195,7;490,4 'auf  
 einander', pry ~ b'rwxs'r 486,5 'sie fielen über-  
 einander her'.

nyx /< ny 'nicht' + 'yx Cnj. 'du gehst'/: k' fa' δa'ma  
ni<sup>l</sup>yx° (var. ny 'i<sup>l</sup>yx) Fr93 (prs. agar ba:dunyā naravī)  
 'wenn du nicht in die Welt (hinaus) gehst'.

nyz /v. yyz m. 'Schlange'/: 'y ~ 457,6.

nyzc /Gen. zu nyzyk f. 'Lanze'; v. He(1955a)426/: y' ~ 42,2.

nyzyk f. /cf. nyzc Gen./ 'Lanze' [= prs. nayza, ar. nayzak /:  
 ~ 41,8.8;42,2; y' ~ 88,4;135,3; hnčw hybr w'sd f'  
 ~ 389,1-2 = hnčw w' mkd f: ~ 461,7 'er setzte die  
 Lanzenspitze auf die Lanze'.

nz'β'r 'mager' /He(1955a)432, " = Pers. nizār (if indeed  
 from nizāwar)" /, r. bz'β'r.

nzd'k 'unwissend, unverständlich, unachtsam' /< n- (neg.)  
+ 'zd'k 'klug, einsichtig': 'y ~ 290,7; ~ hyc  
nyθd 487,3 'er war darauf nicht achtsam', nzd'ky  
/wohl r. nzd'k, Ma(71)82/ hyj b'rwzd 'er wurde dabei  
unachtsam'; ~ hy mkyd 361,2 'er machte ihn unacht-  
sam'; y' yryw ~ /ms'cyd ?/ 491,5 'er stellte sich  
unwissend'.

n:žmnyc /Präs.Sg.3. neg., zu zmn- (?) 'sich um etwas  
kümmern': ~ pry zywk 157,5-6 'er kümmert sich  
(nicht um jemand>) um niemand'.

nzmθyk /so r. für nRmθyk / 'Bohrer' /< \*niž- + ma(n)θ- 'to  
twirl', Sw(70)295/: ~ 17,8.

nzyl m. 'die dem Gast bereitete Speise (?)' /cf. ar. nuzl  
'id.', nazīl 'Gast': 'y ~ 362,4.

## p

p (Präposition, dafür gewöhnlich f; cf. p' ~ f'): p:'hd  
83,7 'zum Vertrag' /eher so zu lesen, als f:'hd  
(wie 386,7); v. Ma(70)544/: 'sr p:sr [= prs. sar ba  
sar / 488,6; p:tklwf 469,6 (etwa:) 'mit, in Belastung,  
Mühe', yfd'h 'y 'llh p:rhmt 486,6-7 'Allah begegnete  
ihm mit Barmherzigkeit'; p:'rcy'dk 386,4 'zu, mit(?)  
einem Drittel' /Ma(71)321/.

p /so punktiert für b+ 'ohne' / v. p:'dr 'ohne Feuer'.

p' /< f' Präpos. + Art.fem./: ~ Fr(51)74.74.80; ~ jufta  
Fr(51)78 'mit der Gattin'; βrdyd p' yrsk'h y' krc  
366,4 'er setzte ihm das Messer an die (seine) Kehle';  
p' 'nkd 'xb myyd 434,4;410,8;469,6 /Ma(71)324/.

p'cB'cy- /wahrscheinlich \*p'cy'cy- zu lesen, Ma(71)320; IpF.  
zu pcB'cy- (s. \*pcy'cy-) 'anstecken': ~ d'h 380,8  
'sie (sc. die Krätze) steckte ihn an, ging auf ihn  
über'.

p'cβ- /evtl. zu verbessern in \*p'crβ-, cf. b'crf-, IpF. zu

pcrβ- 'Geschlechtsverkehr haben', Ma(70)552/: ~dyθ  
152,6 'er hatte Geschlechtsverkehr mit ihr'.

p'cβncy- /cf. p'cβycy-; Ip. zu pc.βncy- 'zusammenbinden,  
anknüpfen'/: nsbt ~d cy mrskwnd 132,1 'er nahm mit  
(?) den Leuten Verbindung auf'; ~d'h 131,7 'er ver-  
band es, knüpfte es an'; ~d'n y' hs 'wd hdyθ 80,5  
'(er verband das Lesen und Erzählen =) er las und  
erzählte unentwegt weiter'.

p'cβycy- /v. p'cβncy-/: ~'r 489,5 'sie folgten ununter-  
brochen auf einander (?)'.

p'cfrwmy- /Ip. zu pcfrwmy- 'Zauberformeln anwenden (?)'/:  
~d'h 'er verhexte ihn (?)' /He(1955a)430, Anm.1/.

p'cfs(y?)- /Ip. zu pcfs(y-) 'zusammengebunden werden'/:  
p'cfsdyc 446,2 'es war damit verbunden', p'cfsydyθ  
428,8 'er verband sich mit ihm'.

p'cy'zyn Fr(1951)17 'ja prinjal' /? ~ b'cy'zyn Fr(51)53;  
Ip. Sg.1 zu pcy'zy- (?)/.

p'ck'b- /Ip. zu pcck'b- 'to aim'/: ~dyθ y.'šc 355,4-5 'er  
richtete die Lanze gegen ihn'.

p'ck'wnd'n'wk /~ p'jk'wnd'n'wk, v. p'ck'wnd'n'wyk/: ~ hy  
h'βrd 356,2 'Er (sc. Allah) schenkte ihm Nutzen (sc.  
durch einen Sohn)'; ~ hy h'βrd br-n'n 399,4 'er gab  
ihm die Nutznießung davon'.

p'ck'wnd'n'wyk m. 'Nutzen, Nutznießung': ~ 5,6; 'y ~ 356,2.

p'ckn /?, v. p'ckyn 'Belohnung'/: y' 'NBnc /r. 'nbnc Ma(70)  
554, Ma(71)315/ hyc xfd y' ~y':δ'r 464,3-4 'er er-  
griff die Gelegenheit, ihn zu belohnen'.

p'ckn- /Ip. / 'belohnen, bezahlen (?)': ~d Fr(51)19 'on  
uplatil, udovletvoril', ~d'h 149,6 'er verrichtete  
es (sc. das Gebet)'.

p'ckn- /Ip. zu pcckn- 'schlucken'/: ~d'h 444,8 'er schluckte  
es', ~d'h y' rwy 282,1-2 'er schluckte das Medikament',  
~d'n 'y BRkwt 250,8 'er schluckte die süßen Klöße'.

p'ckr- /Ipf. zu pckr- 'aufstellen'/: ~d'h 76,4 'er stellte es auf', ~d'h y' nyzyk 88,4 'er pflanzte die Lanze auf'.

p'ckyn f. /cf. p'ckn (?)/ 'Vergeltung, Belohnung': ~ hy mkyd 144,7;431,5 'er belohnte ihn', xwb ~ hy mkyd 'er erwies ihm Gutes', ~ hy mkd f.ktn'h 148,7-8 'er belohnte ihn für seine Tat(en ?)'.  
~d 442,1;449,1;461,8 'er zog Schuhe an', ~d'n 'y pcx's 258,8 'er zog die Kleider an', ~d'hybr 'y zyrk 211,5 'er zog ihm den Panzer an', ~d'hyjybr 353,1 'er zog es (sc. das Gewand) ihm an', ~yd 468,2;473,2.4;499,3;510,5;512,6.7.8;513,6.8; bfrd ~yd 463,5 'er legte eine Rüstung an', knck ~yd 467,3 'er zog ein Hemd an', fy nywny n' ~yd 422,3 'er zog sie (sc. die Gewänder) über einander an'.

p'cm'n f. 'Maß' /cf. pcmy- 'messen, wägen'/: y' ~ 408,1.

p'cm'nc /cf. b'cm'nj; v. p'cm'nyk; s. Sw(70)294f./: nym:δ (?) ~ 36,6 'Halbmaß (e. Hohlmaß)'; cβ'r ~ 36,5 '(ein Hohlmaß von ) 4 Minen'.

p'cm'nyk 'e. Gewicht' /v. He(1955a)430; cf. prs. paymāna 'Maß'/: ~ 36,5.

p'cmc- /cf. p'cmcy- (wohl verschrieben), b'cmc-, p'jmx-; Ipf. zu pcmc- 'ankleiden'/: p'cmcd'h /wohl so für p'cmcyd'h / 234,1 'er zog es (das Gewand) an'; n'lyn ~d 442,1;449,1;461,8 'er zog Schuhe an', ~d'n 'y pcx's 258,8 'er zog die Kleider an', ~d'hybr 'y zyrk 211,5 'er zog ihm den Panzer an', ~d'hyjybr 353,1 'er zog es (sc. das Gewand) ihm an', ~yd 468,2;473,2.4;499,3;510,5;512,6.7.8;513,6.8; bfrd ~yd 463,5 'er legte eine Rüstung an', knck ~yd 467,3 'er zog ein Hemd an', fy nywny n' ~yd 422,3 'er zog sie (sc. die Gewänder) über einander an'.

p'cmxs- /Ipf. zu pcmxs- 'sich ankleiden'/: ~t xd'k 234,1 'er kleidete sich selbst an'.

p'cmxš- /cf. p'jmxš-; Ipf. zu pcmxš- (?) 'gefühllos werden (Glieder, Zähne)'/: ~t y' p'δ'h 255,1 'sein Fuß schlief ein'.

p'cmcy- /Ipf. zu pcmy- 'messen, wägen'/: ~d'h 132,5 'er wog es', ~d'n 'er maß es (sc. das Getreide, Pl.tantum) aus', ~dyθ 428,8;430,7 'er wog (es) damit (sc. mit einem schweren Gegenstand), er wog es aus', y' yryw ~d 448,1 'er wog sich (?)'.

p'cmycd'h 234,1, wohl r. p'cmd'h 'er zog es (sc. das Gewand) an' [cf. Ma(71)78].

p'cmyz- [Ip. zu pcmyz- 'reichlich fließen']: ~'r'y xwfcy 119,5 'die Milch floß reichlich'.

p'cmyzy- [Ip. zu pcmyzy- 'reichlich fließen lassen']: ~d'h'y w'd'y w'r-δ'r 500,3-4 'der Wind ließ den Regen reichlich fließen', ~d'h 365,8 'er (sc. der Wind) ließ ihn (sc. den Regen) reichlich fließen'.

p'cnw- [Ip. zu pcnw- 'einfädeln']: ~d'n 403,4 'er fädelte sie (sc. die Perlen) auf', ~d'n'y my'ryc 113,6;189,6;405,1 'er fädelte die Perlen auf', ~dyw'y wž f.'nknc 190,4-5 'er fädelte den Faden in die Nadel ein'.

p'cnwsy- [Ip. zu pcnwsy- 'aufgefädelt werden']: ~d'w'y' mðk f:wž 454,5-6 'die Glasperle wurde auf den Faden aufgezogen'.

p'cny- [Ip. zu pcny- 'sammeln']: zm ~d 74,4 = 'zm ~d 433,3 'er sammelte Brennholz'.

p'cr'h- [Ip. zu pcr'h-, nach Ma(71)83 wohl BCw'h, Ma(72)70 bxr'h- 'wund werden (Füße)']: ~d'y' š'wrd 293,4 'die Fußsohle wurde wund'.

p'cr'my- [Ip. zu pcr'my- 'zur Ruhe, zum Stillstand bringen']: ~d'h 364,2;405,5;407,5;427,7 'er brachte es, ihn zum Stillstand, zur Ruhe', ~d'h f' 'wc 366,4 'er gab ihm Ruhe an dem Ort'.

p'cr'wy- [cf. b'čř'w-; Ip. zu pcr'wy- 'erwärmen']: ~d'h 405,5 'er machte sie (sc. die Suppe) warm'.

p'cr'wy- [Ip. zu pcr'wy- 'ins Gedächtnis zurückrufen, erinnern']: ~d'h [He(1955a)433 'he recalled it'] 350,3;394,1 'er erinnerte ihn daran', 421,6;465,5 'er rief es ins Gedächtnis zurück'; ~d'h fy zrzy 173,5 'er gedachte seiner im Herzen', ~d'h fy zß'k 173,4 'er gedachte dessen (mit der Zunge >) in einer Rede'.

p'crβdyθ 152,6;352,8 'concubuit cum ea' [nach Ma(70)552 so zu verbessern; zu \*pcrβ-].

P'CRD- [Ipf. zu PCRD- (?) 'ausrutschen']/: ~yd 266,7 'er rutschte, glitt aus'.

p'crm- [Ipf. zu pcrm- 'ruhig werden, ruhen']/: ~d 129,6; 198,3;347,4 'er ruhte; er wurde ruhig, beruhigte sich', ~d f' 'wc 119,8 'er ruhte an dem Ort', ~d 'y w'c 473,7 'die Angelegenheit kam zur Ruhe'; ~yd 512,7;515,5 'er ruhte, wurde ruhig'.

p'cry- [Ipf. zu pcry- 'warm werden']/: ~d f.'dyr 451,1 'er wärmte sich am Feuer'.

p'cw- [Ipf., nach He(71)44b zu \*pcw- 'blasen']/: ~d'w fy šw 178,7 'er blies ins Horn', ~d'w fy 'c'Nyk [bei He(71)13a,44b: 'c'byk (?)]/ 'wd f.'dyr 166,7 'er blies in den Schlauch und in das Feuer'.

p'cw'βy- [Ipf. zu pcw'βy- 'antworten', He(71)44b]/: ~'r 489,7 'sie antworteten'; ~d'h 433,8 'er antwortete ihm', 390,1 'er antwortete ihm (sc. indem er dem Niesenden Gesundheit wünschte)', 416,1 'er entsprach seiner Bitte', 471,8 'er zitierte ihn (sc. den Vers)', ~d'h 'y 'llh 'y d' 'yh 503,5 'Allah erhörte sein Gebet'; ~d'n 375,1 'er erwiderte sie (sc. die Verse, im Dichterwettstreit)'.

p'cx'w- [Ipf. zu pcx'w- 'zerschlagen, (dem Kopf) einschlagen']/: ~d [He(1955a)434/ 'he scratched', ~d'h 306,1 'er zerschmetterte ihn (sc. jemandes Kopf)', ~d'h 'y pcy'k-δ'r 92,6 'er zerschlug das Gesicht'; ~d'n 391,8 'er zerschmetterte sie (sc. die Köpfe)' [v. Ma(71)322/.

p'cx f- [Ipf.]/ 'sich räuspern (?)': ~yd 513,2 'er räusperte sich (?)'.

p'cxr- [Ipf. zu pcxr- 'schmecken, kosten']/: ~d'h 222,5 'er kostete davon'.

p'cxR'z- r. p'cxw'z- [Ma(70)551, Sw(70)291; Ipf. zu pcxw'z- 'duften'].

p'cxrs- /Ipf. zu pcxrs- 'sich wegwenden, sich zurückhalten':  
~d xd'k 131,1;176,6;437,4 'er hielt sich von selbst  
 zurück', ~d cy w'c 476,1 'er hielt sich von der  
 Angelegenheit zurück', ~dyc 98,4 'er wandte sich  
 von ihm ab'; xd'k ~yd 202,2;207,4;439,2 'er hielt  
 sich von selbst zurück'.

p'cxry- /Ipf./ 'zurückhalten, abwenden': Ipf.Sg.3. p'cxryt  
 /cf. b'cxryt /, Pl.3. b'cxryl.

p'cxryt /Ipf.Sg.3./: ~'h 90,1;107,8;130,5;131,1;158,8;172,  
 3.3.4;176,6;179,1;202,2;207,4;222,8;311,7;398,3;421,  
 5;422,8;424,6;437,4 'er hielt ihn (107,8: sie Sg.f.)  
 zurück'; ~'h cy jwmlyk 107,6 'er hielt es von der  
 Gesamtheit getrennt', ~'h cy w'c 232,1;315,5 = ~'h  
fy (? , cy ?) w'c 413,2 'er hielt ihn von der Angelegen-  
 heit zurück'; ~'h 'y w'c 315,4 'er verbot ihm die  
 Angelegenheit (?)'; ~'n 388,3 'er hielt sie (sc. die  
 Kamele) zurück'.

p'cxw'ryd 375,7 /Ma(71)319, für b'cxw'ryd, Ipf.Sg.3. zu  
pcxr- 'kosten, to taste' /.

p'cxw'z- /so r. für p'cxR'z-, Ma(70)551, Sw(71)291; Ipf. zu  
pcxw'z- 'duften': ~d 136,8;237,2;248,6;305,7;477,8  
 'er (es) duftete'.

p'cy- /cf. b'cy-; Ipf., wohl zu \*pcy-, cf. PP. pct / 'auf-  
 gebläht werden, aufschwellen': ~d y'.δr'h 150,8  
 'sein Bauch schwoll auf', δ'nbyd'h cmnd ~d 410,3  
 'er schlug ihn so, daß er Schwellungen bekam', ~d  
c' zcy 476,3-4 'er schwoll auf, bekam Schwellungen  
 von dem Schlag'.

p'cy- /Druckfehler für p'xy- 'durchschneiden, abschneiden';  
 v. Ma(71)85: ~t /Ipf.Sg.3./ 309,1.

\*p'cy'cy- /evtl. so für p'cB'cy- Ma(71)320; Ipf. zu \*pcy'cy-  
 'anstecken (Krankheit)' /.

p'cys- /~ b'cysy-, Ipf. zu \*pcysy- (?)/: ~d'h f:w'c 406,1  
 'er machte es einer Angelegenheit ähnlich'.



p'čyryk f. (cf. p'jyrk) 'Kropf': b'knd'h y' ~ 510,7 'er füllte den Kropf'.

p.'dr /v. b'dr 'ohne Feuer', Ma(71)315/: ~ p'rwzd 348,3 (= b'dr p'rwzd 228,5) 'es (sc. das Feuerzeug) wurde ohne Feuer, gab kein Feuer'.

p'dš'h 'Herrscher, König' /< prs. pādišāh 'id.'/: ~ 3,6.

P'Dy- /r. b'dy-, Ip. zu \*bdy- 'behauen, zuschneiden', v. Ma(70)543/: ~t /Ip. Sg. 3./ 77,3; 87,2; 147,4.

p'δ f.(?) /cf. b'δ / 'Fuß, Bein' /cf. Pl. p'δn; = prs. pā(y) 'id.'; cf. xwr. b'δyk, p'δ-mync, p'δYcN /: y' ~ 223,3; y' ~h 255,1 'sein Fuß'; c' ~y'h 223,4 'aus seinem Fuß'; 'y ~ 308,1 'der Fuß (eines Hundes)'; b'δyk f:~ mkyd 513,5 'sie tat einen Fußreif an den Fuß', ~ hy k'cyd 'y rδn-δ'r 407,5-6 'er legte das Fundament zur Mauer'; y' cβ'r ~ 38,1 'die 4 Füße', f' šy ~ 114,8; 220,1 'auf 3 Füßen', f:yw c.'δw'h ~ 192,3 'mit einem von seinen beiden Beinen'.

p'δ- /cf. b'δ-; Ip. zu pδ- 'färben', nach Ma(70)556 BD- /: ~d'h 184,5 'er färbte es (sc. das Gewand)', ~d'n 74,4; 388,7 'er färbte sie (sc. die Haare, die Finger)'.

p'δfxs- r. b'δfxs- /Ma(71)521: b'δβxs-; Ip. zu bδβxs- 'sich ausbreiten'/: ~t 'y θ'w 504,6 'der Brand breitete sich aus'.

p'δ-mync (f.) 'den Fuß, das Bein betreffend': ~ δrd 21,2 'Beinschmerzen, Podagra'.

p'δn /Pl., v. p'δ 'Fuß, Bein'/: 'y ~ 387,3.3.

p'δryj 'Arbeitslohn' /cf. prs. pāy-ranj 'id.'/: ~ 4,3.

p'δYcN /Ma(70)531 p'δycn / 'Hosenbein': ~ 28,7.

\*p'δyk (geschr. b'δyk 513,5) 'Fußreif' /Ma(71)531/.

p'δys /He(1955a)427; r. b'δys, Ma(70)554/ m. 'Gebot': ~ 170,8; 'y ~h 313,6 'sein Gebot'.

p'jyδ- /Ip. zu pcyδ- 'verstopft werden'/: ~'r hybr 'y bwl 338,3 'er litt an Harnverhaltung, Ischurie'.

p'jyrk f. /cf. p'čyryk f. 'Kropf': y' ~'h 59,2 'sein Kropf'.

p'jk'wnd'n'wk (v. p'ck'wnd'n'wk m. 'Nutzen, Nutznießung'): ~ f'ryt f:n'n 497,4 'he acquired usufruct in it' /Ma(71)530/.

p'jmj- /v. p'cmc-, Ip. zu pcmc- 'ankleiden': ~d'hbyr 311,2 'er zog es (sc. das Gewand) ihm an'.

p'jmxš- /cf. p'cmxš- Ip. zu pcmxš- (?) 'gefühllos werden (Glieder, Zähne)': ~r'y yšyh 258,6 'seine Zähne wurden (nach dem Essen von Sauersüßem) stumpf' /cf. Ma(71)80/.

p'jr'fy- /Ip., zu pcr'fy- (?) 'heranwachsen lassen (?)': ~d'h'y 'llh xyr-δ'r 312,3 'Allah ließ ihn (sc. den Jungen) zu Gutem heranwachsen'.

p'k /evtl. r. b'k, Ma(71)328/ in: ~ n:δ'ry'm 431,8 (= prs. bāk nadāram) 'ich habe keine Angst'.

p'kw- /Bo(1961)183/, v. b'kw- 'ausstochern, reinigen (Zähne)'.

p'l'nyk 'Lastpferd' [= prs. asb i pālānī 'id.', cf. b'l'n 'Packsattel': ~ 37,1.

p'lwōk /NY41/, p'lwōyk (so für p'lwdyk) 'e. Süßspeise (aus Stärke und Honig)' [= prs. pālūda, ar. fālūda] 'id.': ~ 24,8.

p'm' /v. b'm'(n) 'hoffnungslos, verzweifelt': ~ hy mkd cy xsyn 378,3-4 'er ließ ihn an der Sache verzweifeln'.

p'mn /so r. für B'mn, Ma(70)552/ 'räudig, krätzig': ~ p. 243,7 'er wurde räudig'.

p'mnk /v. p'mnyk 'Krätziger': δ'wd'h'y ~-δ'r 151,4 'er rieb den Krätzigen ein'.

p'mnyk /cf. p'mnk, p'mn / m. 'Krätziger' /cf. av. pāman- 'Krätze': 'y ~ 243,7.

p'nc /v. p'ncy 'Staub': ~ hy pcpk h'βryd /He(71)44b, Ma (71)322: c'βryd / 395,3 'threw dust in his face'; y'

yryw ~-[/.../] 461,5 (wohl zu ergänzen: ...-yrd'n mkyd)  
'er bedeckte sich mit Staub'.

p'nc-brd'k 'durch Staub beschmutzt': ~ p'rwzd 465,8 'er  
wurde von Staub verschmutzt', ~ p'rwzd y' rx'h 453,  
7-8 'seine Wange wurde von Staub beschmutzt'.

p'nc-yrd'n 'mit Staub verschmiert': ~ p'rwzd 195,4 'sie  
(sc. die Nase) wurde mit Staub verschmiert', ~ hy  
mkyd 388,6 'er machte ihn mit Staub verschmiert'.

p'ncy Pl. (cf. p'nc) 'Staub' [cf. sak. phāna- 'id.', Ma,  
BSOAS32(1969)399; Martin Schwartz, JAOS89(1969)446b]:  
'y ~ 146,3; 150,2; 300,6, 'y ~ y' n'cy 195,5 'der  
Staub (in) der Nase', δ'wd'h ~ 395,2 'er rieb Staub  
darauf'; fy ~ 137,2; 204,5 'im Staube'.

p'nw's- [Ipf.] 'fliegen': p'ñw'syd 138,6 'er flog'.

p'nw'sy- [Ipf.] 'fliegen lassen': ~ d'h 378,2 'er ließ ihn  
fliegen'.

p'r in: ~-p'rc nyθ'mna Fr68 'wir waren einzeln, von ein-  
ander getrennt (?)'.

p'R..R in: 'wd nyn 'y ~ y'rk'R 83,7 'und dies ist der  
Schutzvertrag (?)'.

p'r'kn- [Ipf. zu pr'kn- 'zerstreuen, aussäen']: ~ d'h [cf.  
171,3: b'r'kyd'h] y' rwr f'.yd 202,7 'er streute  
das Medikament auf die Wunde'.

P'R'Sy- [Ipf. zu PR'Sy- 'bei der Geburt helfen (?)']: ~ d'h  
78,5 'er half ihr (sc. der Kamelstute) beim Kalben',  
193,3 'sie (sc. die Hebamme) half ihr bei der Geburt  
des Kindes'.

p'r'škm- [cf. p'rškm-; Ipf. zu pr'škm- 'rauben']: ~ d'h 97,  
7; 433,5; 437,5; 439,6 'er raubte es', ~ yd 160,3; 161,1  
'er raubte'.

p'r'w'zy- [Ipf. zu pr'w'zy- (?) 'wegführen, wegschaffen']:  
~ dyd 343,6 'er führte, schaffte es weg'.

p'rβ'rcy- /Ma(70)544 hält das c für einen Schmutzfleck, cf. Inf. prβ'ry'k 'Vergebung', zu prβ'ry- 'vergeben'/: ~d'hybr 'y 'llh 'y ywndkh 85,7-8 'Allah vergab ihm seine Sünde'.

p'rc /r. p'rx 'Miete', Ma(71)320; cf. b'rx /: 'y ~ 381,7.

p'rc /cf. b'rc; Pl. zu p'rŷk 'Bruchstück'; cf. p'r-~ /: 'y ~ NY48 'die Stücke'; ~ p'xryt 512,1 'er zer-schlug (es) in kleine Stücke (?)'.

p'rc's- /Ipf. zu prc's- 'müde werden'/: ~r 'y wyn 83,2; 124,5 'die Augen ermüdeten'; ~d 'y 'š 82,8 = ~t 'y 'š 124,4 'das Kamel wurde müde', ~t 247,2; 495,6 = ~yd 162,4; 243,6; 250,2 'er wurde müde, matt', xd'k ~yd 83,1 'er wurde (von selbst) müde'.

p'rc'sy- /Ipf. zu prc'sy- 'müde machen, ermüden'/: ~d'h 343,2; 368,2 /so r./ 'er wurde ihm lästig', ~d'h 'y nyh 250,3 'der andere machte ihn müde'.

p'rcy- /Ipf. zu prcy- 'tadeln, schelten'/: ~r 490,5 'sie tadelten, schalten sich'; ~d'h 107,5; 210,4; 227,4; 408,7 'er tadelte ihn, schalt ihn, machte ihm Vorwürfe', (? n'rcyd'h) 135,5 'er verleumdete ihn (?)'.

p'rcy'dk /r. p.'rcy'dk, v. 'rcy'dyk 'Drittel'; Ma(71)321/: ~ hy w'rōncyd 386,4 'er bedachte ihn testamentarisch mit einem Drittel'.

p'rDBS- r. p'rδys- /Ma(70)548; IpF. zu prδys- 'reparieren (?)'/: 111,6.

p'rδ- 'verkaufen' /< \*parā-dā- He(1955a)436, syd. pr'yδ- 'ds.' Ma(69/70)64/: IpF.Sg.1 p'rδn, Sg.2. p'rδx, Sg.3. ~d; PPr. ~yk; Inf. p'rδ'(n).

p'rδ' /v. p'rδ'n 'Verkauf(en)'/: ~ kwzynd /wohl r. kwzyd / 505,2 'er (sc. der Sklave) bat um Verkauf (d.h. bat, ihn zu verkaufen)'; y' n'niya hwn'nīya-δ'ra p'r°δ' 'in°c° Fr78 'für diese Sklavin gibt es kein Verkaufen (d.h. sie ist nicht verkäuflich)'.

p'rδ'βy- /Ipf. zu prδ'βy- 'täuschen, betrügen': ~d'h 85,7;  
203,5 'er täuschte ihn, betrog ihn'.

p'rδ'n /cf. p'rδ' / 'Verkauf(en)': xn'.~ 148,3;491,1.3  
'(Kauf und Verkauf >) Handel'; ~hybr hwβd 'y k'lyk  
227,1-2 (prs. biyuftād bar vay kāla ba čandīn, u.ä.)  
'die Ware kam ihn auf so und so viel zu stehen (?)'.

p'rδβs- /Ipf. zu prδβs- 'getäuscht werden': ~t f:n'n 444,3  
'er wurde durch jenes (dadurch) getäuscht'.

p'rδd /Ipf.Sg.3., v. p'rδ- 'verkaufen': ~'h 'y xsyn 141,4  
'er verkaufte (ihm) die Sache'.

p'rδn /Ipf.Sg.1./: ~ Fr(51)18; 'y prδyzk ny dy ~ (C2311,  
fol.133b) 'ich verkaufte dir diesen Garten' /Bo(1961)  
187/.

p'rδx /Ipf.Sg.2./: ~ Fr(51)18; 'my:n ~ 'y twtn n'w (C2311,  
fol.135b) 'hast du mir diese Maulbeeren verkauft ?'  
/Bo(1961)187/, 'h ~ 'y k'lk ny b:δyn'r (C2311, fol.  
129b) 'hast du sie verkauft, diese Ware, für einen  
Denar ?' /Bo(1961)187/.

p'rδyk 'Händler', in: 'bwd-~, 'rd-~, BCCk-~, βwδ-~,  
čfk-~, mywk-~, pC'D-~, prkync-~, pxtk-~, wrcβndk-  
~, wšn'n-~, wž-~, xwδk-~, xwfc-~.

p'rδys- /so für p'rDBS-, Ma(70)548; Ipf. zu prδys- 'reparieren  
(?)': ~t'h 111,6 'er reparierte sie (sc. die Mauer)'.

p'rk /v. p'ryk, cf. Pl. p'rc / 'Bruchstück' / = prs. pāra,  
cf. xwr. p'r-p'rc /: ~ rsyn 47,5 'ein Stück von einem  
Seil, Strick'.

p'rk'sy- /Ma(70)557: so für P'Rk'Sy-, Ipf. zu prk'sy- 'ein-  
kerkern': ~d'h 197,8 'er kerkerte ihn ein'.

p'rk'w- /Ipf. zu prk'w- 'striegeln': ~d'h 204,4 'er  
striegelte es (sc. das Pferd)'.

p'rm'n 'Medikament (?)': ~ mkd f:n'n 493,3 (= prs. dārū  
kard ba:vay) 'er kurierte sich damit'.

- p'rmrcy- /Ipf. zu prmrchy- 'tadeln'; cf. prcy- 'tadeln, schelten', nrcy- (?) 'verleumden' Ma(70)547-548/: ~d'h 143,7;230,7;431,3 'er tadelte ihn'.
- p'rmy- /so r. für p'žmy- Ma(70)551; Ipf. zu prmy- 'absterben (erlöschen; verwelken)'/: ~d 136,3;192,2 'es verwelkte'; 167,4;170,2;215,6 'es erlosch'.
- p'rmy- /Ipf. (Sg.3. p'rmyt) zu prm'h- 'erproben' He(71)45b/: ~t'h 172,8;237,8;388,7;435,8;443,4;451,1 'er erprobte ihn, es'; ~t'h y' llh prm'h'k xwb 384,2 'Allah erprobte ihn in guter Probe (d.h. Er gab ihm Wohl-ergehen)'; ~t'h y' 'γδ 173,6 'er untersuchte die Wunde'.
- p'rmž- /Ipf. zu prmjž- 'berühren, betasten'/: ~d'h 92,2;204,3;280,8;427,8 'er berührte, betastete ihn, es'.
- p'r:p'rc /p'r-p'rc / in: ~ nyθ'mn<sup>a</sup> Fr68 'wir waren einzeln, von einander getrennt (?)'.
- p'rpđ- /Ipf. zu prpd- (?) '?'/: ~d 479,6 'er (sc. der Sand) schüttete sich auf (?)'.
- p'rsy- /cf. b'rsy-; Ipf./ 'sich verbergen' /PP. prđk, cf. Ma(71)522,526: evtl. zu xwr. p'ry- 'abhalten, zurückhalten'; nach Hu(73)92 prsy- (Ipf. p'rsy-) < \*para + staya- (Med.) 'sich abseits stellen'/: ~d f:wy'k'h 493,1 'er verbarg sich in seinem Haus'.
- p'rškm- /wohl Schreibfehler für p'r'škm-, Ma(71)522/: ~d'h 444,4 (= p'r'škmd'h) 'er raubte es'.
- p'RT'y NY16 'eine-Art Weste' /vgl. ZV B'zB'y 'ds.'/.
- p'rw'R- /Ipf./ ?, in: ~d y' pθk 131,2 'das Haus tropfte (? , regnete durch)'.
- p'rw's- /Ipf./ ?, in: ~t'c fy zrzy'h 'xsn 92,4 'eine Sache kam ihm in den Sinn, fiel ihm ein', ~t'c fy zrzy'h w'c 173,1-2 'eine Angelegenheit fiel ihm ein'.
- p'rw'zy- /Ipf. zu prw'zy- 'werden lassen'/: ~d'h 415,1 'er ließ es (zu etwas) werden'.

- p'rw'zy- /Ipf. zu prw'zy- 'vor ... hinführen'/: ~dyd /cf.  
p'r'w'zydyd 343,6 'er führte es weg ?' / f:mwfty 424,3  
 'er ließ es vor den Richter kommen'; f:txcy hy.d ~d  
 107,3 'er brachte ihn mit Gewalt vor ihn (sc. vor  
 den Richter)'.  
p'rwcy- /Ipf. zu prwcy- 'umdrehen'/: ~d Fr(51)19, p'rwčyda  
 Fr104 'er drehte um'.  
p'rwr- /Ipf. zu prwr- 'aufziehen, großziehen'/: ~d'h 199,7;  
 391,2;406,5;415,8;438,8 'er zog ihn groß'; ~d'h f:-  
-xwfcy 199,7-8 'er tat Milch daran ?' (prs. parvard  
xīk rā ba šīra 'er versah den Buttersack mit süßem  
 Saft').  
p'rwxs- /cf. b'rwxs-; Ipf. zu prwxs- 'umarmen, umhalsen (?)'  
 zu \*wag-, cf. sak. vāj- 'to hold', Ma(71)326/: ~YDYθ  
 /wohl r. ~tyθ, Ma l.c./ 425,4 = ~tbyr 440,6 (ar.  
 'ānaqahu, i'tanaqahu) 'er umarmte ihn'.  
p'rwycy- /Ipf. zu prwycy- 'sieben'/: ~d'n 194,3 'er siebte  
 es (sc. das Mehl, Pl.tantum)'.  
p'rwz- /Ipf. zu prwz- 'werden'/: Ipf.Sg.1. ~yn, Sg.3. ~d,  
 Pl.1. ~myn, Pl.3. ~r.  
p'rwz'myn /Ipf.Pl.1./: ~ Fr19 'wir wurden'.  
p'rwz'r /Ipf.Pl.3./: ~ 116,5;236,8;249,6;250,7;259,3;261,4;  
 281,7;322,8;324,8;325,1;361,3;364,8;387,4;408,4;444,  
 8;460,6;489,7;490,4;491,4;493,4;500,5;513,4 'sie  
 wurden'.  
p'rwzd /cf. b'rwzd; He(1955a)428, He(1955b)45: \*pār#wuzda,  
 Ipf.Sg.3. zu prwz- 'werden'/: p'rw<sup>u</sup>zd<sup>a</sup> Fr57; hl'l<sup>a</sup>  
my p'r<sup>w</sup>uz<sup>o</sup>da Fr56 'sie ist mir legale (Ehefrau) ge-  
 worden'; p'r<sup>o</sup>wz<sup>o</sup>da Fr75; (mit PPP. zum Ausdruck des  
 Passivs:) bwštk p'rwzd 323,5 'er wurde ausgewählt(?)';  
'sktk ~ cy xdšyn 443,7 'er wurde aus dem Kampf (vom  
 Kampfplatz) weggetragen', xrdk p'rw<sup>u</sup>zd Fr111 'ist  
 gegessen (m.) worden' ~ x<sup>u</sup>rc ~ Fr111 = x<sup>u</sup>rc p'r<sup>o</sup>wzd<sup>o</sup>  
 Fr75 'ist gegessen (f.) worden (?)'; ~ (cf. b'rwzd)

73,4;76,7;80,3;83,5;86,3;88,6;90,4.8;93,4;101,3;103,  
 1.4;105,6;106,4;108,1;109,1.7;111,1;115,2;116,2.2.8;  
 117,1;118,1.2.5.5.7;119,3.6;120,1.3.4.4;121,1.8;122,  
 2.2.5.6.7.8;123,1.2.4;124,2.3.3.5.6.7.8;125,6;126,4.  
 6.7;129,4;130,7.7;132,8;134,2.3.6;135,1;136,4;137,3;  
 138,4;139,5;140,1.4.6.6;141,5.6;142,6;143,4;144,2.3;  
 145,5;149,2;153,4;154,4.8;155,6;156,1;158,3;160,2;  
 162,3.8;163,5;164,5;166,3.8;169,2.3;170,1.4.8;171,4;  
 174,4;175,3.4.7.8;179,4.7;180,2.3;181,2;182,2;184,1.  
 4.7;186,5;188,8;189,1.7;191,4.5;193,1;195,4;196,6.8.  
 8;197,8;198,1.6;199,3;202,6;204,2;208,1;209,7;211,3;  
 212,5.7;215,1.3;216,1.2;217,2;219,3;221,8;225,3.3.4;  
 226,1;227,2;228,5;229,4.7.8;230,3;232,4.7;233,6;234,  
 4.4;236,2.6;237,3;238,3.7;239,4.5;240,3.7;241,3.7;  
 242,8;243,4.6.7.8;244,3.4;245,8;246,6.7;248,1.7.8.8;  
 249,1.2.3.5.6;250,1.4.6;251,2.3.4.5;252,1.2.3.6;253,  
 7;254,1.1.2.3.4.5.6.7;255,4.4.6;256,1.1.2.2.3.4.5.7.  
 8;257,1.2.3.7;258,1.2.2.3.4.5.7.7;259,2.5.7;260,1.4.  
 5.6.7.8;261,2;262,4.6;263,1.3.6.7.8;264,1.1.2.3.3;  
 265,1.1.2.4.6.7;266,1.4.4.6;267,1.1.6;268,6;269,1.8.  
 8;270,3.5.7;271,1.2.3.6;272,7;273,1.4;274,7.8;275,2.  
 5.6.8.8;276,1.2.3.7.8.8;277,2.3.5.6;278,1.4.5.6.7.8.  
 8;279,1.2.3.4.5.7;280,3.5.6.7.8;281,3.6.8;282,3.3.4.  
 6.7.7.8;283,1.1.3.7.7.8;284,1.1.2.3.3.6.6;285,3.7;  
 286,5.7;287,1.2.3.4.5.6.7.7.8;288,1.4.5.5.6.8;289,1.  
 4.5.6;290,2.3.6;291,2.5.7.8;292,3.6;293,1.2.3.8;294,  
 2.3.4.6.7.7;295,1.1.2.4.5.6.8;296,1.3.5.7.8;301,2;  
 304,2;306,1.8;307,3;308,4;309,2.6;310,1.3;312,3;313,  
 3;321,8.8;322,1.2.2.3.6.7;323,1.5;324,3.4.5.5.7.8;  
 325,2.3.4.5.6.7.7.8;326,1.3.6.7.7.8.8;327,2.4.5.8;  
 328,2.2.4.4.6.7;329,1.2.2.4.5.7.8.8;330,1.2.3.4.4.6.  
 6.8;331,1.2.3.4.5.6.6.7.8;332,1.1.3.4.5.6.6.7.8;333,  
 1.1.2.3.5.6.7.7.8;334,2.3.3.4.5;335,1.2.3.4.5.6.7.7.  
 8;336,1.2.3.4.5.5.6.7.8;337,1.2.4.6.7.7;338,2.4.5.6.  
 6.7.8;339,1.3.5.7.7;340,1.2.2.3.4.5.6;341,1.3.5.6;  
 342,5.6;343,2.2.4.5.8;344,6;345,7;346,6.6;348,3.7;



351,2.5.6;352,6.8;356,2;357,2;360,5.6;361,5.6;362,  
2;363,7;364,1.7;365,7;366,5.7;367,3;368,1.4.5;369,  
6;370,1;371,5;375,1;376,1;377,1.5.8;379,2;381,3;  
384,4.7;385,5;387,4;396,5.6;404,3;412,3;414,1.5.7;  
415,6;417,3;424,7;425,3;433,6;436,2.4.4.7;437,3;  
439,8;441,8;443,7.8.8;444,1.5.5;445,2.3.5.5;446,1.  
3.6;447,3;449,1.6.8;450,4;451,2.4;452,2;453,4.7;  
455,1.1;456,1.1.1.3.3.4.6;457,2;458,6;459,1.1.2.2.  
3.3.5.5.6.6.8;460,3.4.4.4.5.5.5.6.7.7.7;461,2;462,  
2.4.6;463,1;464,1.2.2;465,1.8.8;466,3.6.6.7.8.8;  
467,4.5;468,3.5.7;469,7;470,5.5;471,3.4.6.6;472,3.  
4.4.5;473,3.5.5.7;474,6;475,3.3.6;476,6.6;477,1.2.  
4.4.7;478,4.8;479,3.3.5.6.6.6.7;480,3.8;481,7.8;  
482,8;485,4;486,4;487,4.4.7;491,4;492,4;494,1.8;  
495,5;500,1;501,2.2;502,1.7;503,2.3.3;504,3.8;505,  
3.3;507,5.8;508,3.3.4.5.7;509,1.1.7;511,1;512,5.6;  
513,7;514,2.5.8;515,2.3.4; A4a.c; A5c; Fr(51)14.14.  
15.19.21; NY51.56.60.

p'rwzn /pārvuzin Fr(51)21; v. p'rwzyn, Ipf.Sg.1./: x'lyk  
~ f:n'n'm 238,8 'ich blieb mit dem und dem allein'.

p'rwzyn /cf. p'rwzn; Ipf.Sg.1./: ~ Fr(51)18; msrm'n ~ Fr  
118 'ich bin Muslim geworden'.

p'rx (cf. b'rx, b'ryx) m. 'Mietpreis, Miete; Arbeitslohn'  
/ < \*pari-xrī, cf. syd. prxy < \*parixraya-, Ma(70)  
550; xwr. b'rxRnyc, p'rxn(y)- /: 'y p'rc /r. p'rx,  
Ma(71)320/ 381,7.

p'rxn- /cf. b'rxnyd, Ipf.Sg.3./ 'mieten': srcyk hy ~d 430,3  
(= srcyk hy b'rxnyd 427,3) 'er mietete es für ein  
Jahr', ~d'h y' pθk 449,3-4 'er mietete das Haus'.

\* p'rxrnyc /nach Ma(72)56 evtl. so für b'rxRnyc 'wage-eater'/  
3,3 'hireling'.

p'rxsy- /cf. b'rxsy-; Ipf. zu prxsy- 'unklar, zweifelhaft  
werden'/: ~dybr 299,7;361,5;443,5 'es wurde für ihn  
unklar, zweifelhaft', ~dybr 'y w'c 406,1 /v. Ma(71)  
324/ 'die Angelegenheit wurde ihm unklar, zweifelhaft'.

p'rxwsy- /cf. b'rxwsy-; IpF. zu prxwsy- 'in Verwirrung bringen, ablenken'/: ~d'h 353,1;385,6;414,8 'er verblüffte ihn, lenkte ihn ab, brachte ihn in Verwirrung'; y' yryw ~d pr lhw 482,3-4 'er lenkte sich ab mit einem Zeitvertreib'.

p'rxwt- /v. p'rxwθ-, Ma(71)83/: ~yd 289,6 'er geriet in Verwirrung'.

p'rxwθ- /cf. p'rxwt-; IpF. zu prxwθ- 'in die Irre gehen; in Verwirrung geraten'/: ~'r 'y wyn 187,2 'die Augen wurde verwirrt'; ~d /He(1955a)434/ 'he became lost, giddy, dazzled'; ~d f:ywyr 144,2-3 = ~d fy ywyr 145,5 'er irrte in einer (bzw. in der) Wüste herum'; ~yd 260,2;479,1 'er wurde verblüfft, geriet in Verwirrung'.

p'ry- /cf. B'ry-, Ma(71)529, He(71)44a/ 'zurückhalten': IpF.Pl.3. p'ry'r; PPP. prd (f. prc), p'ry'd.

p'ry- /IpF. zu \*pry- 'loslassen, herauslassen, herausnehmen'/: IpF.Sg.1. ~n, Sg.3. ~t: ~n Fr(51)18 'ja ostavil', ~nyc θ'zyk /so r./ 241,4 'ich nahm Schlamm heraus (sc. aus dem Brunnen)'.

p'ry'd in: k.f' m'r-δ'r 'y 'llh ny ~-kyc /Ma(71)526/ 'that God cannot restrain me'.

p'ry'r /so für B'ry'r, Ma(71)529; IpF.Sg.3. zu p'ry- 'zurückhalten'/: 'y nywny ~ cy bzk 492,7 'sie hielten einander vom Bösen zurück'.

p'ryk (cf. p'rk) m. '(Bruch)Stück' /Pl. p'rc; cf. prs. pāra, xwr. pyš-p'ryk/: 'y ~ 314,7 'die Parzelle'.

p'ryt /cf. b'ryt; IpF.Sg.3. He(71)45-46/: a) ~'h 190,1; 191,7;367,5;422,5 'er verließ ihn, ließ ihn los', 218,3 'er ließ ihn (sc. den Honig aus der Wabe) heraus'; pc hy ~ 399,8 'er ließ ihn hinter sich (zurück)', pr yryw hy ~ 132,3 'er überließ ihn sich selbst', c.'nd'ny hy ~ 'y δst 208,6-7 'er ließ ihm die Hände aus den Fesseln', 'y w'd cy ~ 205,3 'er ließ die Luft

heraus (sc. aus dem Balg)'; b) ~yc 209,4 'er zog es heraus', ~yc 'y xsyn 450,3 'er zog die Sache heraus', ~yc y' RYKNC c' p'δy'h 223,4 'er zog den Dorn aus seinem Fuß', ~n'c 'y cw b c' βwmy 354,4-5 'er zog das Wasser aus der Erde heraus'; c) 'y 'fš ~ y' pwš 437,7-8 'die Katze sträubte das Haar' = 'y fš ~ 467,1 [= 'y 'fš b'ryt 514,8] 'sie sträubte das Haar', 'y 'fš ~ [so für b'ryt] 'y x'zn-δ'r 514,5 [v. Ma(71)531] 'er (sc. der Hahn) sträubte die Halsfedern zum Kampf'.

p'rzwfc [Pl., v. p'rzwfyk 'Ärmel']: ~ w' mkyd 405,4 'er setzte Ärmel ein (sc. in das Hemd)'.

p'rzwfyk [Pl. p'rzwfc] 'Vorderteil des Ärmels' [cf. zwfyk 'Ärmel' zu. av. zuša 'ds.', Sw(71)303]: ~ 27,8.

p's'ry- [IpF. zu ps'ry- 'abkühlen']: ~d'h 298,6 'er kühlte ihn (sc. den kochenden Kessel durch Zugießen von Wasser)'.

p'sδβy- [v. b'sδβy-, IpF. zu \*bsδβy- 'ausrutschen lassen', Ma(71)318], ~d'h 367,6 'er ließ ihn ausrutschen'.

p'snd- [cf. p'syd-; IpF. zu psnd- 'billigen, gutheißen, Gefallen finden', IpF.Sg.3. p'sndd ~ psnt]: ~r'h 492,2 'sie hießen es gut'; ~d'h 292,8 [= p'sydd'h 449,6] 'er war mit ihm, damit zufrieden'; ~x Fr(51) 18 'ty odobrila', :m' p'sindx<sup>a</sup> py sid dyn'rna Fr53 'hast du Gefallen an mir gefunden (bin ich dir recht für 100 Denare ?'.

p'stw- [He(1955a)435; v. b'stw-, IpF. zu bstw- 'leugnen'].

p'syd- [v. p'snd-, IpF. zu psnd-]: ~d'h 449,6 'er war mit ihm, damit zufrieden'.

p'strwk 'Schwalbe' [cf. prs. parastūk 'id.']: ~ 57,3.

p'sxš- [cf. B'sxš-; IpF. zu pšxš- 'haften, kleben']: ~t f' βwm 242,6 'er haftete am Boden', ~tybr [so für B'sxštybr, Ma(71)79] y' yr'h 246,8 'der Lehm haftete daran', ~tybr 440,6 'es haftete, klebte daran'.

p'šy- /Īpf./ 'zerstreuen' [= prs. pāšīdan /pāš- 'id.']/:  
~d'n 'y p'ncy 300,3 'er verstreute den Staub', ~d'n 'y kwyr 509,6 'er (zerstreute >) schändete die Gräber'.

p'tx 'e. Pflanze ?' (ar. faysūm): ~ NY2.

p'θ m. 'Pfeil' /He(1955a)436; cf. oss. fat Ab(1958)424-425;  
 cf. xwr. p'θyk /: ~ 42,7.7, bš ~ 43,1 'langer Pfeil  
 (?)'; 'y ~ 101,7;134,4;140,1;189,4;349,2;372,6;396,5;  
~ ms'r 451,3;487,5;492,6 'sie schossen Pfeile'; ~  
hyθ msyd 426,5;432,1 'er schoß Pfeile mit ihm'.

p'θ-krk 'Pfeilmacher': ~ 42,7.

p'θxs- /cf. b'θxs-; Īpf. zu pθxs- 'Zuflucht suchen'/: ~dyθ  
 429,4;436,6 (= ~tyθ) 'er suchte bei ihm Zuflucht',  
~t cy šr fy 'llh 217,3 = ~t fy 'llh cy šr 477,3-4  
 'er nahm zu Allah Zuflucht vor dem Bösen', ~t fy  
'llh 504,4 'er nahm Zuflucht zu Allah', ~t f' 'wc  
 131,6 'er suchte Zuflucht an dem Orte', ~tybr 217,4  
 'er suchte Zuflucht bei ihm', ~tyθ 155,7;242,6 (= b'cxstyθ, r. b'θxstyθ 433,1) 'er suchte bei ihm  
 Zuflucht'.

p'θyk 'Lospfeil' /cf. p'θ /: ~ 15,8.

p'xcy- /Īpf. zu pxcy- 'fächeln'/: ~d 477,1 'er fächelte  
 (sich)', ~dybr 411,5 'er fächelte ihm zu'.

p'xryt /Īpf.Sg.3., zu pxry- (?) /, in: p'rc ~ 512,1 'er zer-  
 schlug es in kleine Stücke (?)'; ~ybr y' krc 308,2  
 'er zückte das Messer gegen ihn'.

p'xs- /cf. b'xs-; Īpf. zu pxs- ~ (')pxs- Ma(71)523 'abge-  
 schnitten werden'/: ~d 'y w'c 468,6 'die Angelegenheit  
 wurde abgeschnitten, abgebrochen'.

p'xy- /Īpf. zu pxy- ~ (')pxy- 'durchschneiden, abschneiden'/:  
'y pzyn'h ~t y.'šy 98,6 'er schnitt der Kamelstute  
 die Fuß-Sehne(n ?) ab'; ~t'h /so für p'cyt'h, Ma(71)  
 85/ 314,7 'er schnitt es ab', ~t'h 'y nyh 468,6 'der  
 andere schnitt sie (sc. die Angelegenheit) ab, brach

sie ab', ~t'n'd [so für p'cyt'n'd, Ma(71)85] y'  
n'wk 'y cwb'n-δ'r 309,1 'das Schiff durchschnitt das  
 Wasser'.

p'y-zhr 'Gegengift' [= prs. pāzahr 'id.']: ~ 54,2.

p'z 'Brust' [cf. syd. pāz 'Gesicht', oss. faz 'Seite'] ?  
 Ab(1958)426.

p'z'r- [Īpf.] 'tadeln, schelten': ~d'h 388,6;399,3;409,2;  
 415,2 'er tadelte, schalt ihn'.

p'zn- [cf. b'zn-; Īpf. zu pzn- 'anzünden']: ~d'h 346,4 'er  
 zündete sie (sc. die Lampe) an', fwδ ~yd 465,2 'er  
 zündete Weihrauch an'.

p'žmy- r. p'rmy- [Īpf. zu prmy- 'absterben (erlöschen, ver-  
 welken)', Ma(70)551] in: ~d 136,3;167,4;170,2;192,2;  
 215,6.

p'žnd'h [Schreibfehler für p'žyd'h ?]: ~ 401,4 [= p'žyd'h  
 413,1] 'er klärte ihn (sc. den Wein)', [Ma(71)323].

p'žy- [Īpf. zu pžy- 'rein machen, läutern']: ~d'h 298,5;  
 389,8;391,7;413,1;417,1 'er machte es rein, lauter',  
~d'n [so für M'Ryd'n, Ma(70)547] 'y zrny 'wd y' nqryk  
 104,4 'er läuterte das Gold und das Silber'.

pByk f. 'Zahlungsaufschub': y' ~ 299,3 [nach Ma(72)70 ptyk,  
 s.d.].

pc 1)(adv.) 'nach, hinter, hinten' [l. \*pac, He(1955a)425,  
 < \*pasča; cf. pc'bŷθ, pc'nyk, pc'ryk, pcYBR (?),  
pcycyk, pcyk'wk, pc-'yk, pc:s'r]: ~ 64,2.3;265,3.  
 3;357,3; ~ myd 161,5;173,3;185,5;222,4;238,1;355,1;  
 415,3;442,6;483,4 'er kam hinterher, folgte', ~ myd  
pšy pcryh 479,5 'er kam nach (d.h. ähnelte) seinem  
 Vater', ~ hybš myd 262,5 = ~ hybš myyd 430,6;438,6  
 'er ging hinter ihm her', ~ hy p'ryt 399,8 'er ließ  
 ihn hinter sich zurück'; 2)(Präpos., mit Art.m. pcy,  
 f. pc').

pc f. 'Ende' [l. \*paca, He(1955a)427; cf. pxst-~ 'mit ab-

gecshnittenem Schwanzende'/: ~ 61,2; y' ~ 404,1;  
 423,6; y' ~ y' w'c'n 61,3 'das Ende der Angelegen-  
 heit'; y' ~ 'h 47,6 'sein (sc. des Kamelsattels)  
 hinterer Teil'; m's'r f' ~ 71,7 'sie kamen (am Ende  
 => zuletzt', f' ~ c'.xby 396,7 [cf. f' b'j c'.xby  
 346,2; Ma(71)314-315] 'am Ende der Nacht'.

pc m. 'Vater' [cf. pcr+ (obl.Stamm); prs. pidar; cf. xwr.  
pc-'ndyr, pcrk']/: 'y p<sup>i</sup>c'm<sup>i</sup> Fr(51)79 'mein Vater'.

pc- 'kochen (tr.), backen' [syd. pc- 'cook, boil', Ma(69/  
 70)63; cf. px- 'kochen (itr.)', ps- 'gar werden']:  
 IpF.Sg.3. pcd ~ pcyd; PPr. pcyk (?), PPP. pxŷk.

pc' [< pc + Art.f.]/: ~ 'šyc 141,1 'nach dem Zusammenwachsen  
 (?)' = pc'.šcy'c 458,1 'nach dem Zusammengefügtsein  
 (?)'.

pc'bθ [cf. pj'bθ; v. pc'byθ 'Ende, Ausgang']/: ~ [so r. für  
pckYθ, Ma(70)553] 61,1.

pc'byθ [cf. pc'bθ]/ m. 'Ende, Ausgang': 'y ~ [so für pc'BYθ,  
 Ma(70)553] 161,6.

pc'D 'alte Stoffe, Lumpen' [cf. Zm.XIX; Ma(72)62 zieht die  
 Lesung als ar. nj'd 'Lumpen' vor]/: ~ 31,1.

pc'D-p'rōyk 'Lumpenhändler': ~ 31,2.

pc'm [v. pc 'Vater']/: 'y p<sup>i</sup>c'm<sup>i</sup> Fr(51)79 [Bo(1961)183: <  
 \*pitā + mai]/ 'mein Vater'.

pc-'ndyr 'Stiefvater' [= prs. padar-andar]/: ~ 1,6.

pc'nyk m. 'Kruppe (des Pferdes)': 'y ~ 513,1.

pc'ryck [cf. pc 'hinten']/: ~ h'jt ms'nyd 477,7 'er ver-  
 richtete sein Bedürfnis'.

\*pc'x'θ [cf. pj'x'θ]/ 'Reue' [Ma(71)82; < \*pati-ā-xšāda ?,  
 cf. prt. 'xšd (āxšaô) 'pity'; cf. xwr. θ:bc'x'B (r.  
θpc'x'θ)/.

pc-'yk 'hinterher gehend' [s. Ma(70)545, Ma(71)78; vgl.  
pcyk'wk]/: 'y ~ h 238,1 'der hinter ihm Gehende'.

pcB'cy- /probably \*pcy'cy-, Ma(71)320, < \*pati-yātaya- /  
'anstecken' (v. Krankheiten): Ip. p'cB'cy- /< \*p'cy'cy- /;  
Inf. ~'k.

pcB'cy'k /< \*pcy'cy'k; Inf. / f. 'Ansteckung': y' ~ 380,8.

pcb'd /so für PCB'D, Ma(72)67 /'caution' /< \*pati-pāta /:  
~ xf/yd 170,3 /< ar. axaḍa hiḍrahu '(er nahm seine  
Vorsichtsmaßnahme, >) er war auf der Hut' /: NCY' D'  
xf 254,7, r. pcb'd /d' xf 'sei vorsichtig' /Ma 1.c./.

pcbhyk 'zurück': ~ myd 90,2 = ~ myyd 93,8 'er ging (wich)  
zurück'; 'y ~ -'yc 'st'ryc 90,3 'die rückläufigen  
Sterne' /Ma(70)545/.

pcbk /v. pcpk 'gegenüber': ~ hy w'syd 397,7 'er konfron-  
tierte ihn damit (?)'.

pcbk-mync f. 'zum Gegenüberbefindlichen gehörend (?)': y'  
~ wsy'd 397,8 /< ar. 'urḍa 'Zielscheibe; Absicht;  
Gegenstand, Objekt'; prs. bahāna 'Vorwand'; He(71)  
44b prs. farā-pīṣ nihāda = ? / lit. 'the forward  
putting' /He 1.c./.

pcβd 'Spur': ~ hybr mkyd 393,2 'er hinterließ eine Spur  
darauf'; 143,2 'sie (sc. die Rede) beeindruckte ihn',  
~ hybr mkd 'y bwynd 315,5 'die Ermahnung wirkte bei  
ihm'.

pcβncy- 'zusammenbinden, anknüpfen' /< \*pati-bandaya- /: Ip. f.  
p'cβncy- (~ p'cβycy-); PPP. pcβstk+ (f. pcfsc), Pass.  
pcfs(y?) - 'zusammengebunden werden'; pcβnd'rmyk 'nach  
einander'.

pcβnd'rmc /cf. pcβyd'rmc, Pl. zu pcβnd'rmyk /: ~ n' mkyd  
423,8; 428,6 'er machte sie (sc. die Schriftstücke)  
fortdauernd weiter (= er schrieb immer neue Briefe ?)',  
~ nyθ'r 493,2 'sie (sc. die Briefe) waren in ununter-  
brochener Folge (?)'.

pcβnd'rmyk /Pl. pcβnd'rmc ~ pcβyd'rmc / 'nach einander, der  
Reihe nach': ~ 71,8.

pcβr'd 'Schwager (Mann der Schwester bzw. der Schwester der Frau ?)' /cf. βr'd 'Bruder'/: ~ 2,2.

pcβstk /PPP. zu pcβncy- 'zusammenbinden'; f. pcfsc / in:  
pcβstk'wk /~ bčfšk'wk 299,6/ 'feste Verbindung;  
 Fortdauer': pcβstk'wk hyθ mkyd 421,3 'er beharrte  
 dabei', pcβstk'wk mkd f.'δw xsn f' mō'n 432,4 'er  
 stellte zwischen zwei Dingen eine feste Verbindung  
 her'.

pcβyd'rmc /v. pcβnd'rmc /: ~ nyθ'r 485,7;489,3 'sie (sc.  
 die Traditionen, Nachrichten) waren in ununter-  
 brochener Folge (tradiert, weitergeleitet)'.

pcc f. /cf. pct m., PP. zu pcy- 'aufgebläht werden, auf-  
 schwellen'/: 'wōr ~ 150,8 'ein (durch Wassersucht)  
 aufgeschwollener Bauch'.

PCC?Yk 'Lehmgrube ?': ~ 12,8.

pcd /cf. pcyd, IpF.Sg.3. zu pc- 'kochen; backen'/: ~'h  
 166,7;240,4;346,4 'er kochte es'; pknd ~ 'y mrc 88,  
 2-3 'der Mann buk Brot'; ~ 218,8 r. pxd /Ma(71)76/.

PCfRD /r. yxfrd 'Zweifel', Ma(71)75/: ~ 208,4.

pcfrn 'glücklich, vom Glück begünstigt': 'y ~ 286,8; ~  
p'rwzd 286,7 'er wurde glücklich'.

pcfrn'wc /Pl. zu pcfrn'wk /: 'y ~ 286,8 'die Glücksfälle'.

pcfrn'wk /cf. Pl. pcfrn'wc / 'Glücksfall; gutes Vorzeichen':  
 ~ β'ryt f:n'n 476,6 'er fand (erblickte) darin ein  
 gutes Omen'.

pcfrwmy- 'Zauberformeln anwenden (?)' /He(1955a)430,Anm.1/:  
 IpF. p'cfrwmy-.

pcfsc f. /v. pcβstk, PPP. zu pcβncy- /: ~ hy mβd y' yrm  
 359,1 'er hatte dauerndes (beständig) Fieber'.

pcfs(y?)- 'zusammengebunden werden' /< \*pati-badya- Pass.  
 zu pcβncy-, Ma(71)327/: IpF. p'cfs(y?)-.

pcy'm /cf. bcy'm / m. 'Botschaft, Sendschreiben' / = prs.  
payyām /: 'y ~ 361,3.



pcy'mβrk /cf. bcy'm-βrk / m. 'Gesandter, Bote' /cf. prs.  
payyāmbār /: ~ 6,6.

pcy'mfrk'wk /\*pcy'mβrk'wk, Ma(71)525/ 'Prophetentum': ~  
 461,3.

pcy'zy- (?) im IpF. p'cy'zyn Fr(51)17 (= b'cy'zyn Fr53)  
 'ja prinjal'.

pcyδ- 'verstopft werden': IpF. p'jyδ-; PP. pcyδ'd+.

pcyδ'd-h'jt 'Stuhlverstopfung habend': 338,5.5.

pck m. 'Eierschale' /He(1955a)435/: 'y 'ndryck ~ 59,5 'die  
 (innere Eierschale >) Eihaut', 'y 'skyck ~ 59,4 'die  
 (obere, äußere) Eierschale'.

pck (cf. bck) f. 'Hand(fläche)': ~ PRD'n 72,2 'Handvoll'.

pCk /evtl. r. pxtk, PPP. zu pc- 'kochen': ~ xw'r 23,4  
 'Siedfleisch'.

pck'b- 'to direct against' /< \*pati-kāpa- He(71)44a; zu  
pckb 'gegenüber', (')k'f- 'gegenüber stehen', v.  
 Martin Schwartz, JAOS89(1969)445-446/: IpF. p'ck'b-.

pckb 'face to face, colliding' /< \*pati-kapa, mit früher  
 Metathese > \*patipaka > (')pcpk (pcbk 'gegenüber'),  
 Martin Schwartz, JAOS89(1969)445f.; He(71)44b; hierzu  
 xwr. pck'b- s.o., (')k'f- 'j-m zustoßen', (')k'f-  
 'gegenüber treten', wk'f 'Betrübnis, Kummer', cf.  
sydC qmp 'assault, military confrontation', Schwartz  
 l.c.; cf. xwr. pcbk-mync /: ~ hyθ nyθyd 410,5 'er  
 war (saß) ihm mit dem Gesicht zugewandt'; f:nywny ~  
h'fsd 443,1 'sie (sc. die Wogen) schlugen aufein-  
 ander'; 'uwd°- 'iy sa'r°x'wth 'y 'rδn-δ°a'ra h'βrda  
pc°kaba Fr104 'und er schlug (< gab) seinen Kopf  
 gegen die Wand'.

pckb Fr(51)9,11,104-105 /angeblich 'Wand' < \*patiškamba-,  
 nps. piškam 'Vorhalle'; von MacKenzie, BSOAS32(1969)  
 400 so übernommen; gegen Frejmans Angabe mit Recht  
 Martin Schwartz, JAOS89(1969)445b-446a: pc°kaba Fr104  
 'gegen' (die Wand / 'y 'rδn-δ°a'ra) s.o. pckb /.

pckn- '(Gebet) verrichten, schlucken (?)' /< \*pati-kan-  
'throw', Ma(72)68/: Ip. p'ckn-; Inf. pckn'k.

pckn'k /Inf./ in: y' ~ -mync rwyr 251,1;282,2 'das zum  
Hinunterschlucken bestimmte Medikament'.

pckr- 'aufstellen': Ip. p'ckr-.

pckRDyk 'Prügel; Eisenstange (?)': ~ 43,8.

pckryk 'Idol, Götzenbild' /cf. prs. paykar 'Bild': ~ 11,8;  
cf. Bērūnī 193;238(12) 'δw-~ (= ar. 'der mit den  
2 Götzenbildern>) Sternbild der Zwillinge'.

pckws m. 'Gesichtsschleier' /< \*pati-kūšā- etwa 'was vor  
dem Angeschautwerden schützt', v. M.N.Bogoljubov:  
Neskol'ko iranskich étimologii. 3. Chorezm. pckws.  
In: Voprosy gramm. i ist. vostočn. jaz., M/L. 1958,  
pp. 105-106/: fy p<sup>u</sup>c°k<sup>u</sup>wsa Fr(51)58 'an den Schleier',  
fy p<sup>u</sup>c°k<sup>u</sup>wsa'di Fr(51)58 'an deinen Schleier'.

pckYθ 61,1, r. pc'bYθ 'Ende, Ausgang' /Ma(70)553/.

pcm'r /cf. pčm'r / m. 'Berechnung' /cf. syd. pcm'r 'number',  
Em(1970)68/: ~ hy mkyd 159,3 'er zählte (?) es';  
δ'ncyc ~ /geschrieben: pčm'r / mkyd 401,2 'er führte  
Rechnung auf Heller und Pfennig'; ~ /geschrieben:  
pčm'r / hyθ mkyd 419,3 'er machte die Abrechnung mit  
ihm'; γ'βyd'h 'y ~ 81,1-2 (= A1c) 'er rechnete die  
Zahl (sc. an den Fingern)', 'y γβdn 'y ~'n A1a; NY38  
'(das Greifen der Berechnung>) das An-den-Fingern-  
-Zählen (?)'; cy ~ 371,3 'von, aus der Rechnung',  
f:~ 427,8 'bei einer Abrechnung'; fy ~ 247,6;261,8;  
285,3 'bei, in der Rechnung'.

pcm'r-mynyc /Pl./ 'mit der Berechnung zusammenhängend': 'y  
ymlc 'y ~ 81,1-2 (= A1c) 'die berechneten Summen'.

pcmc- 'ankleiden' /< \*pati-muč-, Ma.BSOAS32(1969)399; Mo  
(74)56b; cf. pcmxs- 'angekleidet werden', pcmydw'n  
'Kleidung'; cf. xwr. šmc- 'die Kleidung ablegen':  
Cnj.Präs.Sg.1. pcmc'; Ip. p'cmc- (~ p'j<sup>m</sup>j-, b'cmc-,  
p'cmyc-); PPP. pcmydyk; Inf. pcmc'k.

- \*pcmc / $\sim$  bcmc', Cnj.Präs.Sg.1./: k'n:ciy cy rys'di bcmc'  
Fr(51)103 'wenn ich dann von deinem Gespinnst an-  
ziehe' / $\leq$  \*pati-mučāni, Bo(1961)184/.
- pcmc'k /Inf./ 'Ankleiden': picim°c'ka Fr(51)103 /picimcāka;  
wohl eher als pic°m°c'ka zu lesen/.
- pcmydc /Pl., PP. zu pcmxš- (?) 'gefühllos werden (Glieder,  
Zähne)'/: 'y ~ yš 258,6-7 'die (von sauersüßen  
Speisen) stumpf gewordenen Zähne'.
- pcmydw'n /cf. bcmýdw'n / 'Kleidung, Anzug': 'y ~ 234,2;  
259,1.
- pcmydyk /cf. bcmýdyk; PPP. zu pcmc- 'ankleiden'/: 'y ~  
234,2 'der Angekleidete'; ~ Fr(51)110.
- pcmxs- 'angekleidet werden, sich ankleiden (?)' /Pass. (?)  
zu pcmc- 'ankleiden'/: IpF. p'cmxs- 234,1.
- pcmxš- (?) 'gefühllos werden (Glieder, Zähne)' /cf. Ma(71)  
80/ : IpF. p'cmxš- ( $\sim$  p'jmxš-); PP.Pl. pcmydc.
- pcmy- 'ausmessen; wägen' / $\leq$  \*pati + may-, Ab.II.200/ : IpF.  
p'cmy- (Sg.3.: p'cmyd); PPr. pcmyk /cf. p'cm'n f.  
'Maß'/.
- pcmyk 'Wäger, Wagmeister': ~ 36,1.
- pcmyz- 'reichlich fließen' / $\leq$  \*pati-maiz-, Ab.II.126; cf.  
myz- 'Wasser laufen lassen'; Ma(71)535; Sw(71)300/ :  
IpF. p'cmyz-; Caus. pcmyzy-.
- pcmyzy- 'reichlich fließen lassen': IpF. p'cmyzy-.
- pcnk /v. pcnyk f. 'Vorwand'/: ~ hyd mkyd 445,4 'er (machte  
=>) nahm es zum Vorwand dafür'.
- pcnw- 'einfädeln' /cf. Ma(70)328:  $\leq$  \*pati-naw- /\*pati-nuta- /:  
IpF. p'cnw-; ?PPP. pcnydyk /Ma l.c./; Pass. /Inchoativ,  
Ma l.c./ pcnwsy-.
- pcnwsy- (?) 'eingefädelt werden' /Ma(70)328 pcnws- /: IpF.  
p'cnwsy-.
- pcny- 'sammeln (Brenn-Holz)': IpF. p'cny-; PPP. pcnydyk.

pcnydyk /Ma(71)328 liest pcñdyk; PPP. zu pcny-, nach Ma l.c. zu pcnw- 'einfädeln': šsd 'y ~ 437,1 'das Gesammelte wurde zerstreut'.

pcnyk /cf. pcnk / f. 'Vorwand': y' ~ /so für pcpyk, Ma(70) 551/ 136,4 = y' ~ /so für pctyk, pcpyk, Ma l.c. / 377,8.

pcpk /cf. pcbk, 'pcpk; pckb / 'gegenüber' /Sw.JAOS89(1969) 445-446; He(71)44b; Sw(71)301 < \*patipaka-, cf. av. paItipa- 'against the stream', ai. pratīpa- 'facing, opposing': ~ 64,3; ~ hy nyθyd 467,5 'er setzte (stellte) sich ihm entgegen', ~ hyθ nyθyd 428,8 (= 'pcpk hyθ nyθyd 476,5) 'er saß ihm gegenüber', fy:-nywny ~ nyθ'r 487,4 'sie saßen (waren) einander gegenüber', f:qblt ~ nyθyd 498,6 'er saß mit dem Gesicht zur Qibla (Gebetsrichtung)'; p'nc hy c'βryd /so nach He(71)44b = Ma(71)322 für h'βryd / 395,3 'er warf Staub gegen ihn'.

pcpkk /?, evtl. Schreibfehler/ in: fy ~'h 65,1 'ihm gegenüber'.

pcpkk'wk /v. pcpkk'wyk m. 'Gegenüberstehen': ~ hyθ mkýd 423,4; 426,3; 430,3 'er stellte sich ihm entgegen'.

pcpkk'wyk /cf. pcpkk'wk, Pl. 'pcpkk'wc; s.a. He(71)44b/ m. 'Gegenüberstehen': 'y ~ 423,4 /zur prs. Übersetzung 'Ware' s. Ma(71)326/.

pcpyk 136,4; 377,8 /nach Ma(70)551:/ r. pcnyk f. 'Vorwand' /ar. 'illat, prs. bahāna; aber vgl. auch 397,8/.

pcr+ /Obl. zu pc 'Vater': fy ~'h 148,8 = f:~'h 162,6 'mit seinem Vater'; pc myd pšy ~yh 479,5 'er kam nach (> ähnelte) seinem Vater'.

pcr'fy- (?), s. pcw'βy-.

pcr'h- (?) /nach Ma(71)83 BCw'h-, nach Ma(72)70 bxr'h- < \*apa-xrāša- / 'wund werden (Füße)': Ip. p'cr'h- /bzw. B'Cw'h- /; PP.(?) pcr'h'd /bzw. BCw'h'd /.

- pcr'h'd /bzw. BCw'h'd, PP.(?)/ in: ~p'δ 293,4 'der (Mann) mit wundgelaufenen Füßen'; ~p'δ p'rwzd 295,6 'er bekam wundgelaufene Füße'.
- pcr'my- 'zur Ruhe, zum Stillstand bringen' /< \*pati-rāmaya-, Caus. zu pcrm- 'ruhen'; Ma(71)533/: Ip. p'cr'my-.
- pcr'wy- 'ins Gedächtnis zurückrufen, erinnern' /zu syd. ptβr'w-, He(1955a)433; Caus. zu \*pcrw-, Ma(72)65/: Ip. p'cr'wy-.
- pcr'wy- 'erwärmen' /Caus. zu pcry- 'warm werden', Ma(71)318/: Ip. Sg.3. p'cr'wyd 405,5 (= b'čr'wd 342,3); PPP.f. pcr'wy'c.
- pcr'wy'c /PPP.f./: y'ryn y'~ 198,1 'die heiß gemachte Brühe'.
- pcrβ- 'Geschlechtsverkehr haben' /Ma(70)552; Sw(71)302: \*pati + rab- (ai. rabh- 'to clasp, embrace')/: Ip. p'cβ- /Fehler für p'crβ- ?/ ~ b'crf-.
- PCRD- (?) 'ausrutschen': Ip. P'CRD-; cf. PCRD'nc.
- PCRD'nc f. 'glitschig (?)': y'~ 266,7 'die glitschige Stelle'.
- \*pcrdyk /cf. berdyk, berdyk / 'Anzahlung, Handgeld' /so nach Ma(71)530, Ma(72)57; nach Sw(70)386, Anm.9 evtl. \*pcrōnk (\*pcrōng) zu syd. patžang 'id.' < \*pati-dranga-; cf. \*pcryd 'Depositum ?': ~ 5,9.
- \*pcrōng /evtl. so für berdyk, s.o./.
- pcrk' 'väterlichersēits' /cf. pc /pcr+ 'Vater': ~ 'fcwr 1,1 'Onkel väterlicherseits'.
- pcrm- 'ruhig werden, ruhen' /< \*pati-ram-, Ma(71)533/: Ip. p'crm-; PPP. pcrm'dyk; Inf. pcrm'k f.; cf. Caus. pcr'my- (< \*pati-rāmaya).
- pcrm'dyk /PPP. zu pcrm- /: y'~ 129,6 'der ruhig Gewordene'.
- pcrm'k f. 'Ruhen; Ruheplatz': y'~ 119,8; 198,4; 515,6.
- pcrmk 'arms (tied) on back' /He(1955a)434, = syd. 'pš'rm'y /:

~ hy β'ncyd 99,8 'er band ihm die Hände auf dem Rücken zusammen', ~ n' β'ncyd 400,4 'er band ihnen die Hände auf dem Rücken zusammen'.

\*pcrw-, s. Inf. pcrw'k und Caus. pcr'wy- 'remember' /Ma(72) 65/.

pcrw'k 'Ruf, Ansehen' /s. Ma(72)65/: ~ 60,5.

pcry- 'warm werden' /Ma(71)318/: Ip. p'cry-; Caus. pcr'wy-.

\*pcryd /evtl. so für bcwyd, Sw(70)386, Anm. 9/ 'Depositum, Pfand' /cf. \*pcrdŷk 'Anzahlung ?'/: ~ hybš w'syd 502,7 'er hinterlegte ein Depositum bei ihm'.

pc:s'r 'nach hinten' /He(1955a)434/: ~ 50,5.

pcsk'wyk 293,6, r. nxš/t/k'wyk m. 'Heimlichkeit' /Ma(71)83/.

pct /cf. bct, PP. zu pcy- 'aufgebläht werden, aufschwellen'/ in: pct-'wōr /v. pct-'wōyr/: ~ p'rwzd 339,7 'er wurde einer mit aufgeblähtem Bauch'.

pct-'wōyr /cf. pct-'wōr/ 'mit aufgeblähtem Bauch': 'y ~ 339,7.

\*pct-pcy'k /bct-pcy'k/ 'mit aufgeschwollenem Gesicht' /Ma (71)321/: ~ 390,8.

pctyk 377,8, falsch punktiert für pcnyk f. 'Vorwand' /Ma(70) 531/.

pcw- 'blasen' /He(71)44b/: Ip. p'cw-.

pcw'βy- 'antworten' /cf. syd. ptw'β- < \*pati-wāba-, He(71) 44b/: Ip. p'cw'βy-; Inf. 'pcw'βy'k.

pcwycc /Pl./ 'Mundwinkel (?)': fy ~ fy k'm'n d' h'β'ryd 470, 3-4 'er sprach mit weit geöffnetem Mund (?)'; kfwc mk'r 'y ~ 473,2 '(die Mundwinkel machten Schaum, d.h.) er hatte Schaum an den Mundwinkeln'.

pcwr m. 'Kompensation; Gegenleistung (?)' /s. syd. ptwr Em (70)68, Ma(69/70)67/: 'y ~ 220,7; ~ hy h'βrd 220,6 'er gab ihm eine Entschädigung'; ~ hyc kwzyd 505,1

'er verlangte von ihm Ersatz', ~ hyc m'st fy.ny'h  
447,3-4 'er nahm (es) von ihm als Ersatz für das  
andere'.

pcwrk 'Gegengeschenk': ~ hy h'βrd 412,5-6 'er gab ihm ein  
Gegengeschenk'.

pcx's /cf. bjx's, pcx's / m. 'Kleidung' /He(1955a)426/: ~  
26,3;81,8;116,8;308,6;330,5;415,3;461,8.8; 'y ~ 78,  
6.6;96,5;100,2;101,5;116,7;142,8;184,4;220,3;234,7;  
258,8(Pl.);314,8.8;357,8;358,4;400,8(Pl.) = 462,1  
(Pl.);462,1 = 469,8;470,1;492,4; 'y ~-δ'r 95,3;203,5;  
'škyck /r. 'skyck / ~ 465,5 'Oberkleidung', 'nbyck  
~ 31,2 'äußere Kleidung, Oberkleidung', 'wsp-mycyc  
~ 441,1-2 = 'wsb-mycyc ~ 471,3 'Alltagskleider';  
cy ~ 190,7-8, cy ~yh /so r./ 464,2, cy ~yh 291,8  
'from his clothes' /s. Ma(71)525/; f:~ 468,7;493,7  
'mit einem Gewand', fy pcx'a'sa Fr(51)105 'mit der  
Kleidung', f:~'h 441,5;471,5 'mit seiner Kleidung',  
fy ~yh 192,3 'in seiner Kleidung'.

pcx's angeblich 'postel' (= Bettlager)': k'.β'θ fy pcx'a'sa  
ciy'a Fr(51)105-106 'wenn ich mit dir in der Kleidung  
hineingehe (sc. in das Bett)'.

pcx's /wohl falsch punktiert, = pcx's 'Kleidung'/: 'ndryck  
~ 31,2 'Unterkleidung'.

pcx'θ 'Reue (?)': k'.s fy ~ (Bcx'θ) ny 'β'c Fr(51)108 'wenn  
man auch nicht in Reue sein sollte (?)'.

pcx'w- 'zerschmettern, (den Kopf) einschlagen' /He(1955a)434;  
Ma(71)322; vielleicht < \*pati + \*xw'w- (< \*xwanwa-)  
'schlagen', Hu(73)92/: Ipf. p'cx'w-.

pcxr- 'kosten, schmecken' /Ma(71)533/: Inj.Sg.1. pcxr'm; Ipf.  
p'cxr-; Caus. \*pcxw'ry-.

pcxr'm /Inj.Sg.1./: ny:f'c ~ xwmyr 398,1-2 'ich schmeckte  
keinen Schlaf'.

pcxR'znyk 237,2;248,7, r. pcxw'znyk 'duftend'.

pcxrδ /so für pCXRδ, Ma(70)546/ 'Exkreme[n]te, Kot, Mist' /<  
 \*pati-xarda-; cf. pšt. xarəl, yyn. xīrd- 'defecate'  
 < \*xard-, Ma l.c.; Mo(74)78b; sak. saṃkhal- 'to be  
 tainted', Em(1968)130, Em(1970)69; Sw.JAOS89(1969)  
 447a und Sw(70)290, 290, Anm.11/; 'y ~ 302,8; ~ mkȳd  
 95,8; 102,3; 302,7 '(das Kamel bzw. der Vogel) machte  
 Mist, Kot'.

pcxrs- 'sich zurückhalten; sich wegwenden': Imp. pcxrs, Ip[er]f.  
p'cxrs-; Caus.Ip[er]f. p'cxry- 'zurückhalten, abwenden'.

pcxrs /Imp./: ~ 68,3 'höre auf, halte dich zurück!'.

\*pcxw'ry- 'kosten lassen, zu Kosten geben' /Caus. zu pcxr-  
 'kosten, schmecken'; Ma(71)319/; Ip[er]f. b'cxw'ry-.

pcxw'z- 'duften': Ip[er]f. p'cxw'z- /so für p'cxR'z-, Ma(70)551;  
 Sw(70)291: prob. < \*pati-xvād(a)ya-, cf. OInd. svādu-  
 "sweet, tasty"/; PPr. pcxw'znyk.

pcxw'znyk /PPr./ 'duftend': ~ 255,5; 'y ~ 237,2 /so für  
pcxr'znyk /, 248,7 /so für pcxR'znyk /.

PCXwFk in: ~ n' xrd 200,1 'er trank es (sc. das Wasser) in  
 einem Zug hinunter (?)'.

pcxyd ? /cf. xydk 'weinrot', Ma(71)79/ in: 'y ~-bxtyc 246,1  
 'der Rotwein'.

pcy /< pc 'nach', + Art.m./: ~ nβ'γ 146,4 'nach dem Tode'.

\*pcy- 'aufgebläht werden, aufschwellen' /< \*api-tušya- 'be  
 empty' ?, Ma(71)321/; Ip[er]f. p'cy- (~ b'cy-) /Ma(71)87/;  
 PP. pct (~ bct) /Ma(71)321/.

pcy'b 'flußaufwärts' /= av. paityāpəm, cf. š'b 'flußabwärts',  
 Sw(70)301/; ~ myd y' n'wyk 348,2 'das Schiff fuhr  
 flußaufwärts'.

pcy'c /cf. bȳ'y'j; Pl.(?) zu pcy'k 'Gesicht'/: δ'nbyd'n y'  
δy 'y ~'h 113,4 'die Frau schlug sich auf die Wangen  
 (?)'.

\*pcy'cy- 'anstecken (Krankheit)' /< \*pati-yātaya-, Caus.,



cf. syd. ptyt- 'arrive, happen', Ma(71)320; cf. xwr.  
ycy- (< \*yataya-) 'beinahe erreichen (?)': Ip<sup>f</sup>.  
 \*p'cy'cy- (wohl so für p'cB'cy-).

pcy'k /cf. bcy'k, bjy'k; Pl.(?) pcy'c (~ bjy'j) / m. 'Gesicht'  
 /He(71)44-45; ?cf. šyn. pīc, Mo(74)52b; cf. xwr.  
 'SBB-pcy'k, b'βywn-~, bšt-~, šfk-pcy'k, pct-pcy'k,  
sbyd-pcy'k, špyd-pcy'k, θyd-~, w'sm-~, xwb-~ /:  
'y ~ 84,5;178,1;358,6; 'y ~ hyc yryd 77,3;353,4;  
 418,5 (= 'y bcy'k hyc yryd 482,6) 'er wandte das  
 Gesicht von ihm ab', p'ex'wd'h 'y ~-δ'r 92,6 'er  
 zerkratzte das Gesicht'; 'y ~ hyw'br δ'ryd /r. d'ryd,  
 v. He(71)44b, (>) Ma(70)545, Ma(71)317/ 362,1 'er  
 wandte ihm das Gesicht zu'; cy ~ 37,8 'vom Gesicht';  
'y ~h 156,7;196,2;208,5;278,4;391,6;501,8; mfcwd'w  
fy ~'h 106,1 'er spuckte ihm in das Gesicht'; 'y  
~°di my βyndik Fr(51)82 (pered toboju moj bog; prs.  
rōy i to xudāyam bāšad =) 'dein Gesicht' sei mir Gott  
 (sc. wenn ich das und das tue)'.  
pcYBR (?) in: yryd ~ 'y srδ 223,8 'das Jahr ging darüber  
 hin' /Ma(71)77 liest yrydycybr 'y srδ und vergleicht  
yryd'hycbr 224,2, jedoch spricht das (sehr undeutliche)  
 Schriftbild nicht für diese Lesung/.

pcyck /v. pcyck 'hinten befindlich': ~ 59,4 'hintere (sc.  
 Flügelfeder)'; y ~ 'stryd 39,7 'der hintere Teil  
 des Sattels'.

pcyck /cf. pcyck / 'hinten befindlich' /cf. pc 'hinten':  
'y ~ 40,8 'das hinterste (sc. Pferd im Rennen)'.

pcyd /cf. pcd, Ip<sup>f</sup>.Sg.3. zu pc- 'kochen, backen': ~ 209,8  
 'er buk'.

pcyk m. 'Schwanz (des Hundes, des Kamels)' /cf. pc 'hinten ?':  
'y ~ msk'syd 224,7 'sie (sc. die Kamelstute) hob den  
 Schwanz', y' sk'sync 'y ~-δ'r 224,7-8 'die den Schwanz  
 hebende (sc. Kamelstute)'; f'δr'šyxr /?, evtl. f +  
'δw. (?) + (')šyxy- ... ? / hy xfd 'y 'kt 'y ~h 495,5-6  
 'der Hund zog den Schwanz zwischen die Beine'.

pCyk /? PPr. zu pc- 'kochen, backen' / in: xrd- ~ 23,6 / =  
prs. xwurda-paz 'id.' / 'Koch'.

pcyk'wk 'das Hinterher-Gehen' / zu pc-'yk 'hinterher gehend',  
Ma(70)545 /: ~ hybš mkyd 448,7 'er ging hinter ihm  
her'.

\*pcysy- 'klar machen (> interpretieren), entsprechend aus-  
sehend machen (> ähnlich machen)' / s. Ma(70)554, Hu  
(73)91 /: IpF. p'cys- / b'cysy-.

pcyθ /cf. 'bĵyθ / 'billig' / = syd. pt'yδ, ptyθy 'contemptible',  
> prt. ptyyd, Ma(71)87 /: ~ hy mxnyd 437,8 'er kaufte  
es billig'.

\*pčf /so nach Ma(70)545 "in all probability" für bčf, bĵf,  
'bĵf', < \*api-trfša- ? zu čfk 'sauer' < \*trfšaka- /:  
\*~-pcy'k /cf. bčf-pcy'k 90,8, bĵf-bĵy'k 332,5 ~ (cj.)  
'bĵf-bĵy'k 332,4 'einer mit sauerem Gesicht' /.

pčm'r /v. pcm'r m. 'Berechnung' /: ~ 401,2; 419,3 /so ge-  
schrieben für translit. pcm'r; Ma(71)323 /.

pčYwδ'd /l. pčywδ'd, He(71)45a, < \*pršti-widāta- ? / 'bare-  
-back, without a saddle': ~ hy mfšyĵd 508,8 'er  
setzte sich ohne Sattel auf das Pferd'.

\*pd- ? in: (')npd-, prpd- (?), wbd-.

pd'k 313,2, (so punktiert für) pnd'k.

pd'ryk /so r. für BD'Ryk / 'Schreibtabel (Schiefertafel)',  
/cf. syd. pyd'r, He(1955a)436; Ma(72)58 /: ~ 10,8.

pdy'b m. 'Teil' /cf. θ ~ /: ~ 34,2; 'y ~ 112,7; 'y ~ h  
88,7; 120,6; 309,5; 352,3 'sein Teil'; ~ p'rwzd 461,2;  
467,5 'es (wurde zu Teilen >) zerfiel in Teile'; ~  
hy mkyd 388,3; 397,6 'er zerlegte es in Teile, zer-  
stückelte es'.

pdyk 'Axt' /< \*partaka-, He(1955a)436; (>) Benveniste,  
Oss.(1959)108 /: ~ 17,7.

\*pδ- /nach Ma(70)556 BD- / 'färben': IpF. p'δ- /bzw. B'D- /;  
cf. pδ'mk'wyk /BD... /.

pδ'mk'wyk /nach Ma(70)556 BD'mk'wyk zu schreiben / m. 'Färben  
(?), (in Wasser) Eintauchen (?)': 'y ~ 184,7.

pδm /cf. bδm / 'weich' /< \*padma-; cf. xwr. 'wbδm < \*wi-  
-padma-; Ma(71)85, Mo(74)54b/: ~ hy β'ryt 502,2 'er  
fand es (sc. das Reittier; das Lager) weich'.

phm'd 'neugeborenes Lamm': ~ 49,7.

pj'bθ /v. pc'bŷθ m. 'Ende, Ausgang': f:~ 344,6 'am Ende,  
schließlich'.

pj'x'θ /v. \*pc'x'θ 'Reue': f:pj'bθ hyc h'βrd ~ 344,6-7  
'hinterher gab es ihm Reue'.

pknd (cf. pkyd) m. 'Brot' /Morgenstierne, Acta Or. 1 (1923)  
279; He(71)45a; nach Abaev zu ir. \*ni-kan (prs. nān)  
/Trudy Inst. Jazykoznanija 6 (Mosk. 1956) 449/; cf.  
bknd-'yd /: ~ 25,4.4;88,2.3; 'y ~ 120,6;442,2;  
'kw'rk ~ 25,3 'bekömmliches Brot', δm'dk ~ 25,2  
'dickes Brot', sbydk ~ 25,3 'Weißbrot'.

pkyd /v. pknd m. 'Brot': 'y ~ 463,4.

pl's-dwz 'Pelznäher (?)' /cf. pr's 'Wolldeke' = prs. palās  
'id.', prs. dōz 'nähend'; s.a. Ma(72)58/: ~ 14,2.

plk m. 'Wagschale' / = prs. pilla 'id.': 'y ~ h 36,3 'ihre  
(sc. der Wage) Wagschale'.

plyk 'Leopard, Tiger' / = prs. palang, cf. xwr. blyk-rnk /:  
~ 52,6; 'š-y'w-~ 52,5 '(Kamel-Kuh-Leopard >) Giraffe'.

\*pmyc so nach Ma(70)543 trotz punktiertem b... 77,7 und  
punktiertem ...x 100,4;108,4 für bmbx 'Baumwolle'.

pn m. 'Feder' /< \*parna-, cf. syd.B. prn 'id.', Ma.BSOAS32  
(1969)399; Mo(74)56b; cf. b:pñ /: 'y ~ 100,3 'die  
Federn', 'y pñyh 43,1 'seine (sc. des Pfeiles) Federn';  
prw'zyck ~ 59,3 'die vordere Feder (Schwungfeder)',  
~ hybr w'syd 139,8 'er brachte daran (sc. am Pfeil)  
Federn an'.

pn /v. 'pn 'Nebenfrau': pr' ~ m<sup>i</sup> Fr(51)76 'auf meine Neben-

frau', k' pr' p'in'mi suk'undi ny xryxyy° Fr(51)75

'wenn du nicht schwörst auf meine Nebenfrau'.

pnc /Pl. zu \*pnk / 'Blätter' /cf. pšt. pāna f., Pl. pāni  
'id.': 'y ~ 200,3; ~ mkd 512,1 'bekam Blätter' =  
~ mkd y' wnyk 371,1 'der Baum trieb Blätter'.

pnc 'fünf' /=prs. panj; cf. pns '15', pnsd '500': ~ 31,5;  
~ hz'r 32,6-7 '5000'; ~ δ'nyc 35,4 '5 Dānak (= 5/6  
Denar)'.

pnc's '50' /=prs. panjāh /: ~ 32,2; Fr65.66; ~ hz'r 33,5  
'50000'.

pnc'.srōk /v. pnc'.srōyk /: ~ 45,6.

pnc'.srōyk /cf. pnc'srōk / 'fünfjährig' /cf. prs. panjsāla  
'id.': ~ 49,2; 50,2.

pncc 'jeweils 5': ~ 34,8.

pnc:ywn 'e. Art Schminke, die man mit einem Wattebausch auf  
das Gesicht aufträgt' /? < 'Fünf-Farben' oder 'Blätter-  
Farben' ?, nach Ma(71)81 besser BBCywn /: ~ 22,7.

pncm /v. pncym 'fünfter': ~ nyθyd 90,1-2 'er war Fünfter',  
~ p'rwzd 179,7 'er wurde Fünfter'; fy ~ cydyk 45,6  
'in das fünfte (sc. Lebensjahr) eingetreten'.

pnc-ryc 'fünfeckig': xsy ~ 396,5-6 'eine fünfeckige Sache'.

pncwk m. 'Schnauze' /cf. oss. fynā; Ma(70)550/: 'y ~ /so  
für BBBwk, Ma l.c. / w' mkd 'y 'kt 130,5 = 'y ~ w'  
mkd 'y 'kt 370,8 'der Hund tat die Schnauze hinein  
(sc. in den Napf)'; 'nd'k-~ NY10 'mit engen  
Schnauzchen (Gefäß)'.

pncym /cf. pnem / 'fünfter; fünfter Teil, Fünftel' /=prs.  
panjum /: ~ 34,6; 'y ~ 40,7.

pnd'k /cf. pd'k, bnd'k, pyd'k / m. 'Weg': ~ 129,5; 146,7;  
401,5; 480,6; Fr(51)64; 'y ~ 90,7; 129,3; 157,1; 190,4;  
cy ~ 107,5; 163,1; 217,7; 367,7 'vom Wege', fy ~ fy  
'llh'n 352,6 'auf dem Wege Allahs' (= ar. fī sabīli

'llāhi, d.h. für die Sache Allahs), f:~ -s'r 355,5  
 (= βy.pd'k-s'r 313,2) 'zur Straße hin'; pind'ki yiīi  
 Fr65 'es ist ein Weg (vorhanden)'; wδk ~ 7,3  
 'gerader Weg', ~ β'ryt 506,3 'er fand einen Weg';  
 'y ~ d' δ'ry 69,5 'halte den Weg frei'.

\*pnk /Ma.BSOAS32(1969)399/, v. pnc 'Blätter'.

pny /trotz dieser Punktierung r. \*pēny 'Breite, Weite';  
 Ma(71)75.87; cf. pnk r. \*pēnk 'breit': 'y ~ 328,1.

pnš '15' /cf. pnc '5': ~ 31,7; ~ hz'r 33,2 '15000'.

pnšd '500': ~ 32,4; ~ hz'r 33,8 '500000'.

pnk /trotz dieser Punktierung r. \*pēnk 'breit'; Ma(71)75.  
 87/: ~ p'rwzd 327,8 'es wurde breit'.

pnyr 'Käse' /=prs. panīr 'id.': pnyr 26,1.

pr /cf. 'pr / m. 'Sohn' /l. \*pur, He(1955a)433; < \*puθra-,  
 He(71)45a, cf. prk, pr-ndyr /: 'y ~ -δ'r Fr(51)46  
 'dem Sohne'.

pr /cf. br / (Präpos.) 'über, auf' /l. \*par, He(1955)425;  
 < \*upari, He(71)45a, mit Art. m. u. Pl. pry, mit  
 Art. f. pr'; als Postpos. ..bȳr /: ~ 169,5; 180,7;  
 195,8; 211,3; 217,2 /nach Ma(72)68 r. fy /; 226,1; 319,7;  
 340,5; 350,8; 355,1.3; 359,7; 373,7; 377,3; 397,7; 412,1;  
 428,5; pīr Fr(51)75; ~ δmn'h 350,8 'über seinen  
 Feind'; ~ fyk 425,5 'auf dich'; pr mk v. pr:mk; ~  
ȳryw 132,3; 451,4 = ~ ȳrywy 414,2; 482,2 = ~ ȳrywy'h  
 505,6 'auf sich'; ~ n'n /v. n'n / 'auf jenem (jenen),  
 zu jenem'; ~ n'n'm /v. n'n'm / 'auf den und den (...);  
 ~ (y)nywny /v. nywny / 'auf einander'; ~ s'rxwd'h  
 106,4 'auf seinen Kopf'; ~ xsyn /v. xsyn / 'auf,  
 über eine(r) Sache'; ~ w'c 69,6 ?.

pr... (Präverb) /< \*pari... /.

pr' /cf. br'; l. \*parā, He(1955a)425 < pr + Art. f. /: ~ bdw  
 365,6 'über den Besitz' = ~ bdw'h 404,1 'über seinen  
 Besitz'; ~ βwm 190,2 = ~ fwm 319,1 'auf dem (den)

Boden';  $\sim \delta y$  289,8 'auf (über) die Frau',  $\underline{para'}$   
 $\underline{\delta iyn'ra}$  Fr(51)52 'für den Denar';  $\sim \underline{pin'm}$  Fr75 =  
 $\sim \underline{pn'mi}$  Fr76 'auf meine Nebenfrau';  $\sim \underline{pšk'h}$  48,1;  
 106,4 'auf seinen Rücken';  $\sim \underline{wrđk'h}$  /(')wrđk'h ?/  
 65,2 'um ihn herum'.

$\underline{pr'c}$  f. /v.  $\underline{pr'dýk}$  PPP. zu  $\underline{pry-}$  'verstoßen'; He(71)45b/:  
 $\sim \underline{p'rwzd}$  188,8 'sie wurde /von ihrem Mann/ ver-  
 stoßen',  $y' \sim \underline{\delta yn}$  189,1; 201,8 'die verstoßene Frau';  
 $\sim$  Fr63.77.77.85.93.99 =  $\underline{pr'č}$  Fr76,  $\underline{pr'ca}$  Fr77,  $\underline{pr'ča}$   
 Fr60.60,  $\underline{p^a ra'č}$  Fr62,  $\underline{p^a ra'c^o}$  Fr101;  $\underline{p^u r'c}$  Fr85,  
 $\underline{p^u ra'c}$  /so zu lesen ?/ Fr62,  $\underline{p^u r'ča}$  /so zu lesen ?/  
 Fr62;  $\underline{p^i r'c}$  Fr86.

$\underline{pr'cn}$  /Pl.-(?) zu  $\underline{pr'd}$  'Verstoßung':  $\underline{hz'r} \sim \underline{a}$  Fr58 =  $\underline{haza'r}$   
 $\underline{pr'c^o na}$  Fr58 '1000 Verstoßungen';  $\underline{c'ka} \underline{suk^u r^o na k} \sim \underline{a}$   
 Fr68 'eine Schüssel voll Verstoßungen'.

$\underline{pr'd}$  'Verstoßung' /cf.  $\underline{pr'cn}$ /:  $\sim \underline{hybr} \underline{xryd}$  401,5 'er ver-  
 stieß sie (sc. die Frau)';  $\underline{\check{s}y} \sim$  Fr63 =  $\underline{\check{s}y} \sim \underline{i}$  Fr71  
 'drei Verstoßungen (?)'.

$\underline{pr'dk}$  /v.  $\underline{pr'dyk}$  PPP. 'verstoßen':  $\underline{d} \underline{\check{s}y'wr-} \sim \underline{'\beta'c}$  Fr71 =  
 $\underline{di} \underline{\check{s}y'wara} \sim \underline{'\beta'c^o}$  Fr102 'dann möge sie dreimal-  
 -verstoßen sein'.

$\underline{pr'dk}$  224,1; r.  $\underline{b:z'dk}$  =  $\underline{pr'dyk}$  224,2: r.  $\underline{b:z'dyk}$  'ohne Kind'  
 /Ma(71)77/.

$\underline{pr'dyk}$  /cf.  $\underline{pr'dk}$ , f.  $\underline{pr'c}$  / 'verstoßen' /PPP. zu  $\underline{pry-}$  'ver-  
 lassen; verstoßen', He(71)45b; nach Fr102 < \* $\underline{aparātaka-}$   
 (allerdings wäre dann \* $\underline{br'dýk}$  zu erwarten)/:  $\underline{n'z^o} \underline{\delta y}$   
 $\underline{\check{s}y-p^u r'diyk^o}$  Fr65 'ich bin eine dreimal-verstoßene  
 Frau',  $\underline{pn^o c's^o-pr'diyk}$  Fr65 'fünfsigmal-verstoßen',  
 $\underline{'u\check{x}iyc-p^u r'diyk}$  Fr65 'sechsigmal-verstoßen'.

$\underline{pr'kn-}$  'zerstreuen, aussäen' /|= prs.  $\underline{parākandan}$ , sydM.  $\underline{pr'kn-}$   
 Ma(70)554/: IpF.Sg.3.  $\underline{p'r'knd}$  202,7 =  $\underline{b'r'kyd}$  171,3;  
 Inf. \* $\underline{pr'kn'k}$  in:  $\underline{pr'kn'k-mync}$ .

$\underline{pr'kn'k-mync}$  f. 'zum Streuen bestimmt':  $y' \sim \underline{rwyr}$  202,7-8  
 'das Medikament in Form von Streupuder'.

pr-'ndyr 'Stiefsohn' /He(1955a)433; He(71)45b; cf. prs.  
pusar-andar 'id.': ~ 1,5.

pr's 'e. grobe Haar- oder Wolldecke' /=prs. palās 'id.';  
 cf. pl's-dwz ?/: ~ 30,3.

PR'Sy- 'Geburtshilfe leisten (?)': Ip. P'R'Sy-; PPr.(?)  
PR'Syk.

PR'Syk f. 'Hebamme': y ~ 193,4.

pr'škm- 'rauben' /cf. Ma(70)553/: Ip. p'r'škm- (1x p'r'škm-);  
 PPP. pr'škm'dk; PPr.f. pr'škmnc.

pr'škm'dk /PPP./: y ~ xsyn 161,2 'die geraubte Sache'.

pr'škmnc /PPr.f./: 'wspk /so für 'wspyk / ~ 97,8-98,1 =  
'wspk ~ 160,4 /Ma(70)553/ 'ein "raubender" (d.h.  
 die Augen blendender) Blitz'.

pr'w'zy- (?) 'wegführen, wegschaffen' /cf. w'zy- 'hinaus-  
 führen ?': Ip. p'r'w'zy-.

prβ'ry- 'vergeben' /< \*para-bāraya- He(71)45b; Ma(70)544;  
 cf. 'β'ry- 'verzeihen': Ip. p'rβ'rcy- /das ...  
 wohl Schmutzfleck, Ma l.c./; Inf. prβ'ry'k.

prβ'ry'k /Inf./ 'Vergebung': ~ hyc kwzyd 496,3 'er bat Ihn.  
 (sc. Allah) um Vergebung'.

prc in prcb'δ /Ma(71)526 so für pr-cB'D/: prcb'δ nyθyd 468,2  
 'er saß mit gekreuzten Beinen'.

prc's- 'müde werden' /< \*pari-tāsa-, Ma(71)318/: Ip.  
p'rc's-; PP. prc's'dyk; Caus. prc'sy-.

prc's'dyk /PP./: y ~ 250,4 'der müde Gewordene'.

prc'sy- 'müde machen, ermüden' /< \*pari-tāsaya-, Caus. zu  
prc's- Ma(71)318/: Ip. Sg.3. p'rc'syd.

prcB'D in: ~ nyθyd 468,2 /=ar. tarabba'a / 'er saß mit  
 gekreuzten Beinen' /trotz deutlicher Schreibung prcb'd  
~ prcb'δ evtl. pr \*cf'r 'auf vier' (ar. tarabba'a:  
 ar. arba'a '4') ?; nach Ma(71)526 r. prc-p'δ, welches  
 "could then be another inverted bahuvrīhi 'with

restriction /concealment of the feet', prc < \*parti-,  
Av. 5par, like 'wzc-'nb'z' (258,7 'having a protrusion  
of the chest'), dazu ablehnend Hu(73)93-94, der  
\*paritō + p'δ 'die Beine umeinander herum(gelegt)  
habend' ansetzt/.

prc-p'δ /Ma(71)526/, v. pr-CB'D.

prcy- 'tadeln, schelten' /cf. nrcy- (?), prmrCy-; could be  
< \*partaya-, av. parət- 'fight, accuse' Ma(70)547-  
548/: Ip. p'rcy-.

prd /PPP. zu p'ry- 'zurückhalten'; cf. PPP.f. prc /: k<sup>i</sup>:f<sup>a</sup>  
ma' ny par°d.iki Fr88 'that you cannot restrain me'  
/Ma(71)526/.

PRD'n ?, in: 'δw δnk ~ 72,1 'Maß von 2 Bogenlängen', 'šc  
~ 72,1 'Maß einer Lanzenlänge', 'wck ~ 72,1 'Maß  
einer Handspanne', 'pck ~ 72,2 'Handvoll'.

prdk /cf. brdk 433,1; v. prdyk m. 'Vorhang': 'y ~ 361,4;  
'y ~h 105,3;455,6 'sein Vorhang, sein Schleier'; ~  
k'cyd 436,2 'er warf eine Hülle (darüber)'.  
'

prdk /PP., cf. p'rsy- 'sich verbergen', Ma(71)522; aber, da  
= prs. bē i jāzat i man 'ohne meine Erlaubnis', evtl.  
mit Hu(73)92 (< p'ry-) 'abseits von mir': ~ c.mk  
Fr111.111 'hidden from me' /Ma(71)522/.

prdyk /cf. 'prdyk, prdk / m. 'Vorhang, Schleier, Hülle':  
'y ~ 173,7.

\*prδ'β /cf. brδ'β 417,6/ 'deception' /He(1955b)48; Ma.BSOAS  
32(1969)399; Em(1970)69/.

prδ'βy- 'täuschen, betrügen' /< \*pari-dābaya-, Ma(71)325/:  
Ip. p'rδ'βy-.

prδβs- 'getäuscht werden': Ip. p'rδβs-.

\*prδys- 'reparieren (?), bauen (?)' /=sydM. prδys- 'build',  
< \*pari-daisa-, Ma(70)548, vgl. Hu(73)89f./: Ip.  
p'rδys- /so für p'rDBS- /.



prôyzk m. 'Garten' [cf. prs. pālēz 'Gemüsegarten', < \*pari-daiza-]: 'y ~ ny dy p'rôn (C2311, fol. 133b) 'ich verkaufte dir diesen Garten' [Fr47; Bo(1961)187].

prftk [cf. brftk, v. \*prftyk]: ~ hy mkd fy w'e 370,6-7 'er machte ihn begierig auf die Angelegenheit'.

prftk'wk 'Begehren' [vgl. a. wrfk'wk]: ~ mkyd 277,4 'er war gierig (nach einer Speise)'; ~ mkd fy xsyn 93,1 = ~ mkd f:xsyn 486,7-8 'er begehrte die (bzw. eine) Sache', ~ mkd pr xsyn 452,1-2 'er nahm eine Sache in Besitz' [?], so nach dem ar. und prs. Text; Ma(71) 523 hält den Ausdruck trotz anderer Präposition für gleichbedeutend mit 93,1; 486,7-8 'coveted the thing'].

\*prftyk [cf. prftk, brftk] 'begierig (nach etw. /f)' [vgl. sydc. prp- 'seize', < \*pa-rap-, Sw(71)304]: 'wd nyn 'y ~ [so für brftyk] 93,2 'und dies (ist) der Gierige'.

pryr [v. pryyr]: ~ w' mkyd 446,5 'er machte ein Bruststück daran (sc. an das Hemd)'.

PRyww in: ~ mkd cy bwrym 209,5 'er unterschlug von der Beute'.

pryyr [cf. pryr] 'Bruststück des Hemdes (?)': ~ 27,5.

prhyz [v. prhyyz m.]: ~ mkd c' xšcy 501,1 'er enthielt sich der Frage, Bitte'; ~ mkyd 451,2 'er (sc. der Kranke) hielt Diät', ~ mkd y' rwry-δ'r 475,6 'er enthielt sich (der Speise) für das Medikament'.

prhyyz (cf. brhyyz 474,3, prhyz) m. 'Enthaltsamkeit' [= prs. parhēz]: 'y ~ 451,2.

prk [cf. pr 'Sohn'] in: 'cw' 'my 'βcwr-~'βc' (C2311, fol. 84) 'sollte es etwa der Sohn meines Onkels sein?' [Bo(1961)186].

prk in: δw-~ 29,4 (so r. für δw-nRk) 'aus 2 Teilen bestehend' [He(71)16a].

prk're 'Zirkel' [= prs. pargāla, cf. prs. pargār = ar. firjār]: ~ 12,6.

prk'sy- 'einkerkern' /< \*pari-kāšaya-, cf. sydM. prgyš- 'imprison', sydB. prk's 'imprisonment', Ma(70)557, > N.Sims-Williams, BSOAS42(1979)133f./: Ip. p'rk'sy-.

prk'w- 'striegeln': Ip. p'rk'w-; prk'wyk (~ prwk'wyk) 'Striegel'.

prk'wyk /cf. prwk'wyk / m. 'Striegel' /cf. ar. firjawn 'id.': p'rk'wd'h fy ~ 204,4 'er striegelte es (sc. das Pferd) mit dem Striegel'.

prknb m. 'Schaden, Unheil': 'y ~ 163,3;203,3; ~ hy mkyd 356,8;427,7 'er schadete ihm', ~ hybr c'βryd /so für h'βryd, Ma(71)317-318/ 138,5;366,3 = ~ hyθ c'βryd /so für h'βryd, Ma l.c./ 203,3 = ~ hyw c'βryd 290,5 'er fügte ihm Schaden zu'; ~ hybr mny'syd 163,2 'sie (sc. die Zeit) brachte Unheil über ihn'.

prknc /vgl. prknY /, in: ~ d' mkd 398,3 'er balsamierte ihn (sc. den Toten) ?'.

prknY /vgl. prknc / 'wohlriechende Salbe zum Einreiben bei Toten (?)' /cf. prs. pargana; Ma(72)61/: ~ 22,7.

prkync 'eine Süßspeise (Art weißes Halwa)' /prs. parkin /: ~ 25,1.

prkync-p'rōyk 'Halwa-Verkäufer': ~ 25,1.

prm /Ppos. in Verbindung mit Präpos. f / 'bis zu' [= syd. prm /: fy z'nwk ~ 38,1 'bis zum Knie', fy z'k ~ 38,2 'bis zum Schenkel', fy byxyk ~ 42,3 'bis zum Knoten (im Schilfrohr)', f.'δynk ~ Fr93 'bis zum Freitag'.

prm'c f. 'Unglück' /< \*pari-māti- He(71)45b; cf. prm'dyk f. /: y' ~ 201,3;225,5.

prm'dkynk in: prm'Wkynk p. NY67 'er wurde ein vom Unglück Betroffener' [= xor. bālāliy boldi /.

prm'dyk f. 'Unglück, Unfall' /< \*pari-mātakā- zu prm'h- 'erproben' (< \*pari-mā-), He(71)45b/: y' ~ 109,3; 210,8; y' yryDYNK ~ 217,8 'die üble Wendung des

Schicksals (?)'; y' knyye ~ 201,2 'das taub machende Unglück'; y' ššnyne ~ 446,7 'die zur Ausrottung führende Katastrophe'; y' tbnwk /so für TBBWk, He(71) 45b; Ma(70)554: tbNwk / mzk ~ 176,6 'das wirbelbrechende Unglück'; y' tncyne ~ 171,3 'der schnell eintretende Unfall' /He(71)45b; (>) Ma(70)554/.

prm'h- 'erproben' /< \*pari-mā-, mit sekundärem -h-, He(71) 45b/: Ip. p'rmy- (Sg.3. p'rmyt); Inf. prm'h'k; cf. prm'h'cyk ~ prm'hcyk f. 'Prüfung, Erprobung'.

prm'h'cyc /Gen. zu prm'h'cyk f./: b'yytyc wsn ~ 196,3 'er biß darauf (davon ?) zur Erprobung'.

prm'h'cyk f. /cf. Gen. prm'h'cyc; cf. prm'hcyk f./ 'Prüfung, Erprobung': y' ~ 443,4.

prm'h'k /Inf./: p'rmyt'h 'y 'llh ~ xwb 384,2 'Allah erprobte ihn ein gutes Erproben (d.h. er schenkte ihm Wohl-  
ergehen)'.  
'

prm'hcyk /v. prm'h'cyk / f. 'Prüfung': y' ~ 237,8.

prm'Wkynk NY67, wohl prm'dkynk zu lesen (s.d.).

pr:mk 'auf mir, auf mich': pr.mik Fr110; z'my'h ~ 'y n'n'm 67,8 'bring mir das und das her'.

prmrcey- 'tadeln' /< \*pari-mardaya- (?), ? cf. prcy- 'tadeln, schelten', nrcy- (?) 'verleumden'; Ma(70)547-548/:  
Ip. p'rmrcey-; cf. prmrceyk m. 'Tadel, Vorwurf'.

prmrceyk m. 'Tadel, Vorwurf': 'y ~ 227,4; ~-žyd w'c mkyd 377,3 'er verübte eine tadelnswerte Angelegenheit'.

\*prmsy- /nach Ma(70)557 so für brMYsy- / 'reiben' /< \*pari-mušya-, Ma l.c./: Ip. Sg.3. b'rMYsyd (p'rmsyd ?).

prmy- 'absterben; erlöschen; verwelken' /< \*pari-mrya-, v. Ma(70)551/: Ip. p'rmy- /so für p'žmy-, Ma l.c./.

prmž- 'berühren, betasten' /< \*pari-marz-, cf. bmž-, Em(70) 69/: Ip. p'rmž-; Inf. prmž'k.

prmž'k /Inf./ in: ~-mync f. 'zum Berühren, Betasten': y' ~-  
-mync 'wc 204,3 'die Stelle, welche (der Arzt) abtastet'.

pr:n'n 'auf jenen', v. n'n.

prNŠk f. 'Wundsonde' /ob zu nšyk m. 'Stachel; Lanzette ?'/:  
f' ~ 173,6 'mit der Wundsonde'.

prpd- (?) 'sich aufschütten (Sand) ?' /zu \*pd- in: (')npd-  
'einstürzen'; wbd- 'herabfliegen, sich herabstürzen?'/:  
Ipf. p'rpd-.

prswyk 'geschorene und zu einer Docke zusammengedrehte Wolle  
(?)': ~ 51,1.

\*prsy- 'sich verbergen' /Ipf. p'rsy-; < \*para-staya- Med.  
'sich abseits stellen', Hu(73)92/.

prt'w 'siegend, überwindend, überlegen': ~ p'rwzd pr δmyn  
308,4 'er besiegte den Feind', ~ p'rwzd f:n'n 'er  
wurde ihm überlegen', ~ hybr p'rwzd 202,6;204,2;  
306,8;365,7;504,3 'er gewann die Oberhand über ihn,  
war ihm überlegen'; ~ hybr mkyd 389,4 'er machte  
(ihn) jenem überlegen'; ~ nyθd fy xsyn 75,6 'er war  
in der Sache überlegen'.

prt'w 86,7, nach Ma(70)545 besser BRB'D, s.d.

prt'w'wc /Pl./ 'Überlegenheit': ~ hyθ /.../ 419,7 'er war  
ihm überlegen' /cf. Ma(71)325/.

prw 'grau, grauhaarig' /cf. prs. pīr 'alt', He(1955a)436;  
< \*paru- Mo(74)58a; cf. prw'nk /: 'y ~ 134,3;261,7;  
~ p'rwzd 134,3 'er wurde grauhaarig', ~ nyθyd 261,7  
'er war grauhaarig'.

prw' ? /cf. prw'z 'vor, vorn'/, in: prw'.s'r 50,5 'nach vorne  
hin'.

prw'nk m. 'Grauhaarigkeit (?)' /cf. prw /: mw'rydyθ 'y ~  
130,3 'es (sc. das Alter ?) mischte ihm graues Haar  
ein'.

prw'r 'Gesichtsschleier' /cf. av. 1var- 'hüllend bedecken'/:  
~ 29,1; ~ hybr k'cyd 399,4 'er warf einen Schleier  
über sie'; ~ mnywndyd 512,4 'er zog einen Gesichts-  
schleier über'.

prw'R- (?) 'tropfen, durchregnen lassen (?)': Ip. p'rw'R-.

prw's- ? : Ip. p'rw's-.

prw'.s'r 'nach vorne hin': ~ 50,5.

prw'z /cf. brw'z / 'vor, vorn; voraus' /cf. prw'zyck, prw'-s'r /: ~ 64,2; y' ~ (die Vorhut?): 183,3 'der Vorausgegangene', 186,4 'der Vorgänger', 448,7 'der Vorangehende', y' ~ y' symy 47,6 'der vordere Teil des Kamelsattels', b'ßyycyk n'd /so für n'w / ~ d 429,1 (the sense appears to be literally) 'hold your fore-goer left-handed' /Ma(71)327/; ~ d' mßyd 183,3; 499,2 'er war vorne', ~ d' mßd fy w'c 357,5 'er war vorne, voraus in der Angelegenheit (?)', ~ hyd mkyd 196,3 'er ging ihm voraus (?)', 404,6; 499,2 'er tat ihn vorne hin'; ~ hybš 'rðßc nyθyd 438,2 (= ar. i'taraða dūnahu, prs. pēš āmad vay rā) -?-.  
prw'z-hnk'wk /Ma(71)317: prw'z.yhmk'wk / 'Vorausgehen': ~ hyθ mkyd 363,1 'er rückte als erster gegen ihn vor (?)'.

prw'z-hnyk /Ma(71)317: prw'z.yhnyk / 'vorausgehend' /i.e. prw'z + pres. participle of 'y- 'go', with -h- perhaps to distinguish it from the pres. part. of the trans. prw'zy- 'lead before', Ma l.c. /: 'y ~ 363,1.

prw'zk /cf. brw'zk / in: ~ p'rwzd 'y pšpkh 236,2 'seine Seite wurde ...' (ar. jaḥā ḡanbuhu 'ani l-firāši, prs. dūr šud pahlūyaš az pistar) = brw'zk p'rwzd 'y pšpkh cy ḡbywt 492,4 'seine Seite wurde ... von der Matraze' (ar. taḡāḥā ḡanbuhu 'ani l-firāši, prs. andar vā dāšt pahlū i vay az pistar, dūr šud).

prw'zy- '(zu etwas) werden lassen' /Caus. zu prwz- 'werden': Ip. p'rw'zy- 415,1.

prw'zy- 'vor (jd.) hinführen' /cf. w'zy- 'hinausführen': Ip. p'rw'zy-.

prw'zyck 'vorne befindlich' /cf. prw'z /: ~ pn 59,3 'vordere

Feder (Schwungfeder ?)'; y ~ 'stryd 39,7 'das Vorderteil des Sattels'.

prwcy- 'umdrehen': Ipf. p'rwcy-; PPP. prwcy'd.

prwcy'd /PPP./ in: pc:s'r ~-zyyk 50,5 'mit nach hinten gewundenen Hörnern'.

prwk'wyk /v. prk'wyk / m. 'Striegel': ~ 40,4.

PRwnk ?, in: pön-~ 43,1 '(Pfeil) mit breiter Spitze (?)'.

PRwNyk 'Traglast Wäsche, Bündel Kleider (?)': ~ 17,5 /vgl. auch bt prwyk, nach Ma(72)59 bt-BRwNk 14,5/.

prwr- 'aufziehen, großziehen' [= prs. parvardan /parvar- 'id.']/: Ipf. p'rw-; Inf. \*prwr'k (~ brwr'k) f. 314,1.

prwxs- (?) 'umarmen, umhalsen (?)' /zu \*wag-, cf. sak. vāj- 'to hold', Ma(71)326/: Ipf. p'rwxs-.

prwycy- 'sieben' /cf. prs. bēxtan /bēz-; < \*vaik- Ma(70)557, \*pari-waič- Mo(74)60a/: Ipf. p'rwycy-.

prwyk in: bt ~ čxyr 14,5 (= prs. čarx i bat) 'Garnhaspel'.

prwyš /cf. brwyš / 'Gurt, Wehrgehenk': ~ hybr β'ncyd 409,2 'er band ihm einen Gurt um' (cf. 475,2-3).

prwyz / \*pirwīza He(1955b)45; v. prwz, Imp. zu prwz- 'werden': -?-.

prwz- 'werden' /He(1955b)45: probably reflecting Old Iranian pari-waza-; cf. He(55a)428; Em(70)68/: Cnj.Sg.3.

prwž'c (?); Fut.Sg.1. prwz'm-k'm; Ipf.Sg.1. p'rwžŷn, Sg.3. p'rwzd (~ b'rwzd), Pl.1. p'rwz'myn, Pl.3. p'rwz'r; Imp. prwz (~ prwyz); Caus. prw'zy-.

prwz /Imp.Sg.2./: da-xw'sa'ra' pīrwīza Fr81 'dann, so werde frei'.

prwz'c /Cnj.Sg.3./: wohl so zu lesen für prwž'c.

prwz'm-k'm /Fut.Sg.1./: d-k'fra ~ Fr118 'so werde ich eine Ungläubige werden'.

prwž'c /?, Cnj.Sg.3. zu prwz- / in: cycy'k'ma k'.mī hl'l  
pūr'wūž'cyñā /He(71)34b: prwz'cyn / Fr56 'whenever  
 she may become halāl to me' /He(71)34b/.

prx'rnk'wǵ Pl., in: ~ mkyd 320,3 'er überschritt das Maß,  
 ging zu weit'.

prx's /cf. brx's / m. 'Zank, Streit' / = prs. parxās 'id.'  
 < \*pari + karša- cf. Friedrich Müller, WZKM9(1895)  
 78/: ~ 5,7 'eingetriebene Zahlung?'; ~ mk'r 484,  
 6; 485,3-4 'sie hatten Streit, sie zankten', ~ mkd  
wsn n'n 462,3 'er hatte seinetwegen Streit', ~ hyθ  
mkyd 423,2 'er feilschte mit ihm', 424,7; 428,1 'er  
 hatte Streit mit ihm'.

prxny- 'mieten' / < pari-xrna-, Ma(71)530/: IpF.Sg.3.  
p'rxnyd (~ b'rxnyd); s.a. p'rx 'Miete'.

prxrs /cf. brxrs / 'Gefäß': 'y ~ 95,6; p'cm'nc ~ 36,6  
 'e. Hohlmaß von 1 Mine', DStBRc ~ 36,6 'e. Hohlmaß  
 (?)'; f:~ hy mkd 386,6 'er tat es in einen Behälter';  
nyš:k fy ~ myt 488,7 'das, was in dem Gefäße war'.

prxsy- 'unklar, zweifelhaft, dunkel werden' /evtl. < \*pari-  
-xruθya-, zu prxwθ- (< \*-xrauθa-) 'be disturbed',  
 Caus. prxwsy- (< \*-xrauθaya-) 'disturb, divert',  
 Ma(71)324/: IpF. p'rxsy-.

prxθ'dk 405,8 /beigeschrieben zu prxwθ'dk /.

prxwsy- 'in Verwirrung bringen, ablenken' /Caus. zu prxwθ-,  
 He(1958)113/: IpF. p'rxwsy- (~ b'rxwsy-).

prxwt- /v. prxwθ- / in: IpF. p'rxwtyd /289,6/, PP. prxwt'dyk.

prxwt'dyk /PP., wohl r. prxwθ'dyk 'in Verwirrung geraten',  
 Ma(71)83/: 'y ~ 289,7 'der Verwirrte, Bestürzte'.

prxwθ- 'in Verwirrung geraten' / < \*pari-xrauθa- Ma(71)324;  
 He(55a)434, He(58)113 < aw. xraoda- /: IpF. p'rxwθ-  
 (~ p'rxwt- 289,6); PP. prxwθ'dyk (~ prxwt'dyk ?,  
 289,7); Caus. prxwsy-; evtl. zu prxsy- /? < \*pari-  
-xruθya-, Ma(71)324/.

prxwθ'dk /v. prxwθ'dyk, PP./: ~ (am Rande beige geschrieben:  
prxθ'dk) cy 'šq 405,8 'vor Liebe vom Verstand ge-  
 kommen'.

prxwθ'dyk /cf. prxwt'dyk; prxwθ'dk, prxθ'dk, PP./: 'y ~  
 260,3 'der Verwirrte'.

pry /l. parī, He(1955a)425; < pr + Art. 'y; cf. pryβy,  
pryny'h /: ~ 126,5; 142,4; 157,6; 162,8; 195,1; 240,8;  
 241,2; 274,4; 292,4; 309,5; 356,4.6.8; 365,4; 384,1; 396,1;  
 ~ w'c 67,7-8 'auf der Angelegenheit', ~ nywny 195,7;  
 486,6 (= pr nywny 392,5) 'auf, über einander'; ~  
ǰ'n'm 69,7 'bei meinem Leben!', sknd xr'r ~ 'llh  
 487,8 'sie schworen bei Allah'; ~ δmn'h 177,7 'über  
 seinen Feind'; f'l mkd ~ 'my 173,5 'er wahrsagte  
 nach den Vögeln (?)'.

pry- 'loslassen, herauslassen, herausnehmen' /He(71)45-46,  
 "seemingly from para-i- ..., though the transitive  
 use is a difficulty. The PPP is then analogically  
 formed", He l.c. 46/: Präs.Sg.3. pryǰ; Inj.Sg.3.  
pryt; Ipf.Sg.1. p'ryn, Sg.3. p'ryt; PPP. pr'dýk (f.  
pr'c); cf. pr'd (u. pr'cn) 'Verstoßung'.

pry'βyd /r. sry'βyd 'Gebierter'; Ma(71)323/ in: 'y šbw'k  
sry'βyd 396,8 'der Heilige Herr (Gott)'.

pryβy /cf. bryβy, < \*pry + \*yβy 'auf sie (Pl.)', Ma(71)88/:  
 ~ 343,4; Zm.Bd; xmyr p. ~ 465,1 'er wurde Befehls-  
 haber über sie (Pl.)'.

pryc- /Ma.BSOAS32(1969)399; Ma(70)557: r. pryx- /.

pryc'k-mync 190,1 r. pryx'k-mync, Ma(70)557.

pryǰ /Präs.Sg.3. zu pry- 'loslassen'/: nyh ~ 318,7 'er läßt  
 ihn nicht los'.

pry.ny'h /< pry + (')ny'h / 'auf das andere': ~ 418,4; 423,5.

pryt /Inj.Sg.3., zu pry- 'loslassen'/: ny:f' f' ~ 'y δ'rkd  
 409,6 'dein Erhalter hat dich nicht verlassen'.

pryx- 'zurücklassen, verlassen' /so trotz syd. pryc- 'id.'



für pryc-; < \*pari-raixš-, Ma(70)557/: Cnj.Sg.1.  
pryx'; Inf. \*pryx'k (in: ~-mync).

pryx' /Cnj.Sg.1./: k'n:c y' n'n'm°ki pryx'a' fy wy'k Q\*136  
 = Fr98 'wenn ich etwa die NN. im Hause lasse' /He  
 (71)35b/, pryxa' Fr104 '(wenn) ich zurücklasse'.

pryx'k-mync /so für pryc'k-mync, Ma(70)557/ in: y' ~ 'wc  
 190,1 'der Ort, wo man etwas zurückläßt'.

ps /cf. bs, v. 'ps 'Schaf'/: 'y ~ 235,5; krk ~ 49,7 'Schaf-  
 herde'; /cf. Pl. psn/.

ps- 'gar werden; reifen; gekocht werden' /< \*pačya-, He  
 (1958)112, Anm.1; Mo(74)61b; cf. px- 'kochen'(itr.),  
pc- 'kochen'(tr.)/: IpF.Sg.3. psd ~ pst; PP. pxtýk;  
 cf. psncýk f. 'Kochkessel'.

pš'k (?) 'Befestigungsring (Zwinge) für Messer- oder Schwert-  
 griff (?)': ~ 43,6.

ps'ry- 'abkühlen' /< \*apa-sāraya-, cf. s'ry- '(ab)kühlen',  
 Ma(71)84/: IpF. p's'ry-.

ps'w- 'mahlen' /< \*pati-saw-, cf. prs. sūdan /sāy- 'reiben',  
 Fr97/: Cnj.Sg.1. ps'w'; IpF.Sg.3. ps'wyd.

ps'w' /Cnj.Sg.1./: k' piš'w' Fr97.97 'wenn ich mahle',  
k'n°:di pša'wa' Fr98 /Bo(1961)164/ 'wenn ich dir mahle'.

pš'wc 'Mühle' /NY8/.

ps'wyd /IpF.Sg.3./: ~ Fr19 'er mahlte', 'af°tar° k' piš'wlyda  
 Fr97 'bevor er mahlte'.

psβ'y ? : ~ 68,1 (ār. šattāna 'ein wie großer Unterschied!').

ps-βnk'nk adj. 'of sheep shearing' /He(71)46a/, in: bs-βnk'nc  
krcc 51,1 'shears'.

psd /IpF.Sg.3., zu ps- 'reifen; gekocht werden'/: hzwr ~  
 461,3 'es (sc. das Fleisch) wurde gut gekocht', ~  
 /so für psyd / 'y xsyn 249,8 'die Sache wurde gekocht';  
 ~ y.'nkyδ 371,7 'die Traube reifte'.

psf f. 'Reiseproviand' /l. \*pisf < \*paθf = aram. paθfā, cf.

av.G. paθman- 'id.' He(1958)113; oder < aps. \*pat-  
-pā- 'was für den Weg vorsorgt' Altheim-Stiehl in  
 Bibl. Orient. 22(1965)144/: y' ~ 214,5; nhyc /so  
 für hyc, Ma(70)547/ 'nc ~ 'xb-mync 135,6 'er hat  
 nicht Lebensmittel für die Nacht', ~ hy ms'cyd  
 446,6 'er bereitete Proviant'.

psn /cf. 'psn, Pl. zu (')ps 'Schaf'/: hwβd'w f:~s'r 'y  
'wrk 135,8 'der Wolf fiel bei den Schafen ein';  
b'r'zyd 'y yθb'n /so für fš'n, Ma(70)547/ pšy psn'n  
 /so für 'ps'n, He(71)30b/ 103,8 'der Hirte rief bei  
 den Schafen, rief die Schafe'.

psnck /v. psncyk m./: y' βwδ'nc y' ~'n 23,6 'der Duft des  
 Kochkessels', y' kfwk y' ~'n 23,7 'der Schaum des  
 Kochkessels'.

psncyk /cf. psnck / m. 'Kochkessel' /zu ps- 'gekocht werden'  
 ?'/: 'y ~ 120,2; 139,7; 151,5; 218,8; fy ~ 79,1 'in  
 den Kochkessel'.

psnd m. 'Zufriedenheit, Wohlgefallen' /=prs. pasand 'lobens-  
 wert, angenehm'/: 'y ~ 293,2; ~ hy δ'ryd 506,5  
 'kept him happy' (lit., 'his satisfaction') /He(71)  
 36a/.

psnd- 'billigen, gutheißen, Gefallen finden' /=prs.  
pasandīdan /pasand- 'id.'/: Inj.Sg.3. psnt; IpF.  
p'snd- (Sg.3. p'sndd ~ p'sydd); cf. psnd, psndk'r,  
psnjy'k.

psndk'r 'zufrieden': 'y ~ 264,1; 293,1; ~ p'rwzd 264,1;  
 293,1 'er wurde zufrieden', ~ hy mkyd 344,4; 382,5  
 'er machte (stellte) ihm zufrieden'.

psndk'r'wk /v. psndk'r'wyk /: ~ hyc kwzyd 494,1 'er wollte  
 von ihm Zufriedenheit (d.h. er wollte, daß jener mit  
 ihm zufrieden sei)'.

psndk'r'wyk (cf. psndk'r'wk) m. 'Zufriedenheit': 'y ~ 344,4.

psnjy'k /l. \*passinjyāk, Ma(71)315/ 'Gefallen': ~ hy n' (?)  
β'ryt 347,3 'er fand Gefallen daran'.

- psnt /Inj.Sg.3., zu psnd-/: nyf'h ~ 'y w'c 261,6 /He(58) 120/ 'er billigte die Sache nicht', nyf'h ~ 'y 'kth 467,7 /He 1.c./ 'er billigte seine Handlung nicht'.
- pst /so für bst, v. psd; IpF.Sg.3., zu ps- (u.a.): 'reifen'/: ~ 'y mywyk 359,8 'das Obst wurde reif'.
- pst'c /?, 'pst'c ?; PPP.f. zu (')pst- 'zerreißen'/: y.'pst'c fč'wnyk 91,6 'das gerissene Wild'.
- psn /nach Ma(70)555 r. bstn/ m. '(am Boden ausgebreitete) Schlafmatte' [= prs. pistar; < \*upa-strnā- Ma 1.c.; cf. xwr. bstn-, pstrhmk/: ~ 30,1; 'y ~ 180,6.
- pstrhmk 'Bettuch' /< prs. pistar-āhang; cf. Ma(70)555/: ~ 31,3.
- psx 'Antwort' [= prs. pāsux 'id.']/: ~ hy mkyd 429,2 'er antwortete ihm'.
- psy /cf. bsy 342,8, 'psy / f. 'Geldschuld, Darlehen': y ~ 123,2; 145,1; 299,2 /so r. für y.'psn/: c' ~ 240,7 'von der Geldschuld', f' ~ 'h 157,7 'in seiner Geldschuld'; f':~ xn':p'rδ'n mk'r 491,3 'sie trieben Handel auf Kredit'; ~ m'st cy n'n 144,8 'er nahm von ihm ein Darlehen auf'; ~ h'βrd 'y nyh 144,8 'der andere gab ihm ein Darlehen'; ~ hy h'βrřd 379,6; 430,7 'er gab ihm ein Darlehen'; mny'sydyθ y' psy /so für y.'ps / 416,4 'repaid him the debt' /Ma(71) 324-5/.
- psy-'sk 'der ein Darlehen aufnimmt': mrc ~ 145,1 'ein Mann, der ein Darlehen aufnimmt, ein Schuldner'.
- psyd /r. psd, Ma(71)80; IpF.Sg.3. zu ps-/: psd 'y xsyn 249,8 'die Sache wurde gekocht'.
- psyrm'wc 'shamelessness' /He(1955a)434/, r. bsprm'wc 112,3.
- pš /cf. bš 64,6; 469,5; Präpos., mit enklit. Pron. auch Postpos., mit Art. pšy (m. u. Pl.), pš' (f.)/ 'bei, an': m':pš Fr96 (= m':bš Fr112) 'bei mir', hy:pš Fr112 'bei, mit ihm'; pš:myc 64,6.8 'bei mir', pš:fyc (:

pš:βyc ?) 64,8 'bei dir'; pc myd ~ n'n 222,4;415,3  
 'er ging hinter jenem her', pc myd y' 'xb ~ myθ  
 161,5-6;185,5 'die Nacht folgte auf den Tag'.

pš' /< Präp. pš + Art. f./: ~ βwmy 367,1 'bei dem Boden,  
 bei der Erde', y' pθk ny pšt ~ n'ny yt 268,2 'dieses  
 Haus ist anschließend (> angebaut) an jenes'; pc  
myd ~ βnc 442,6 'er folgte der Weisung'.

\*pšc- 'ankleben'(tr.) /< \*pati-θrača- (oder \*pati-θraxša-,  
 falls pšx- zu lesen), zu pšxš- 'haften, kleben' <  
 \*pati-θraxsa-, Ma(71)316/; Ip. b'šxd /nach Ma l.c.  
 trotz klarer Punktierung p'šcd (evtl. p'šxd) zu lesen/;  
 ?PPP. pšt 'zusammengefügt, dicht anschließend'.

pšcyk 'als Lehne, Rückenstütze dienend' /zu pšk 'Rücken'/:  
~ 30,7 'Rückenkissen'.

pšk f. 'Rücken' /< \*prštakā-, He(1955a)431; He(71)46a; cf.  
yδ-~, gwy-~, s'w-~, sbyd-~ /: y' ~'h 347,8;353,8  
 'sein Rücken', pr' ~'h 48,1;106,4 'auf seinen, seinem  
 Rücken'; y' ~ w-d'ryd 495,8 'turned the back thereto'  
 /He l.c., Ma(71)530/, 'y b'r y' ~ y 106,6 'die Last  
 des Rückens', 'y j'y y' ~ y 353,8 'das Knarren (?) des  
 Rückens'.

pšm 71,4, wohl r. pš/t/m, v. pšt 'angrenzend'.

pšm-'knd 'mit Wolle gefüllt' /< prs. pašm-āgand /: ~  
'kč'nw 48,6 /He(71)26b/ 'er macht eine wollene Unter-  
 lage (für den Packsattel)', ~ /nach Ma(72)62 so r.  
 für bsm'knd / 'alte Baumwolle (?)', wadding' /Ma l.c./.

pšpk /cj., v. pšpyk m. 'Seite'/: 'y ~ h 236,2;492,4 'seine  
 Seite'; pry ~ 396,1 'auf die Seite', pry ~'h 126,5  
 'auf seine Seite'; 'y ~ /so für kšpk, Ma(71)88/ hy  
δrd xfyd 338,1 'Schmerz packte seine Seite'.

pšpyk /cf. pšpk / 'Seite' /He(1955a)432, Ma(71)88, < av.  
parswi-, oss. färsk /; cf. sbyd-~ 38,1 'mit weißer  
 Flanke'; pšwc 392,5.

pšt (cf. bšt) 'zusammengefügt, dicht anschließend' [/?PPP.  
(\*pati-θrašta- ?) zu \*pšc- 'ankleben'(tr.)]: ~ pš'  
n'ny 268,2 'angebaut an jenes (sc. Haus)'; ~ hyθ  
nyθyd 428,3 'er war dicht bei ihm', ~ nyθd f:n'n  
435,1;457,5;484,2 'er saß, war dicht bei jenem';  
'y ~ h 'wžnyk 268,1 'sein nächster Nachbar', 'y ~ m  
[wohl so für pšm] / 'wžnyk 71,4 'mein nächster Nach-  
bar'.

PŠT f., in: byryd f' ~'h 96,6 'er hatte Sehnsucht nach  
seinen Leuten'.

\*pš-trf [so evtl. für BŠtrB] 'backwards' [zu ar. taraf  
'Seite', Ma(71)78]: ~ š'wžd 228,6.7 'sprang zurück  
(?)'.

pšwc [Pl.; cf. pšpšk 'Seite', < av. parswi 'Rippen']: ~  
hy mkyd 392,5 'er machte sie (sc. die Melone) zu  
Rippen' (= prs. pahlū kard, d.h. er machte Schnitten,  
Rippen).

pšxsnk'wk 'Übereinstimmung' [zu \*pšxšnk ?, Ma(71)79-80]:  
~ wθ k'cyd 399,6-7;410,1-2 'er stellte Überein-  
stimmung her'.

pšxš- 'haften, kleben' [ < \*api- Ma(71)79 oder < \*pati-  
-θraxsa-, cf. \*pšc- 'ankleben'(tr.) Ma(71)316; evtl.  
pšt 'zusammengefügt, dicht anschließend']: Ipř.  
p'šxš- [so für B'šxš-, Ma(71)79]; PPr. \*pšxšnk, f.  
pšxšnc.

pšxšnc [PPr.f., v. pšxšnk] in: yr'h ~ [so für Bšxšnc]  
246,8 'fest haftender Schmutz'.

pšy [cf. bšy, < Präpös. pš + Art.m. und Pl.] 'bei dem': ~  
162,5;225,8;313,5;355,1, ~ xmyr 313,4 'bei dem  
Fürsten'; ~ 'llh 462,4 'bei Allah', ~ mrçy 64,7  
'bei dem Mann', ~ psn'n [so nach Ma(70)547 für  
'ps'n] 103,8 'bei den Schafen', ~ mšy'n 64,8 'bei  
uns', ~ n'n 238,1;265,3 'bei jenem', ~ n'n'm 237,4  
'bei dem und dem'; ~ y'k-f'kt 510,4 'beim Eierlegen';

pc myd y' 'xb /bzw. y' 'xb / ~ myθ 173,3;483,4 'die Nacht folgte auf den Tag', pc myd ~ pcryh 479,5 'er folgte (d.h. ähnelte) seinem Vater'.

ptyk 299,2 /nach Ma(72)70 so für pByk 'Zahlungsaufschub', die Bedeutung nach Ma l.c. "more likely not indefinite, but an 'agreed, fixed' time, a 'compact', < \*paštaka- /.

pθc /Pl. zu pθyk m. 'Fußgänger': ~ x'zy'r 487,5 'sie kämpften (als Fußgänger >) zu Fuß'.

pθk<sup>1</sup> /cj., v. pθyk m. 'Fußgänger': ~ p'rwzd 471,4 'er wurde Fußgänger'; ~ hy mkd 361,2 'er machte ihn zum Fußgänger'.

pθk<sup>2</sup> /cf. bθk; Pl. pθkn / f. 'Haus' /? < \*paða- He(1955a) 435, He(1955b)43; cf. Livšic in Problemy Vostokovedenija 6/1959, p.137/: ~ 176,2;451,3; y' ~ 84,4; 92,1;105,6;128,3;131,2.2;156,1;173,3;175,8;211,2; 302,6;407,7;413,3;449,4; y' ~ y 201,5.6 'des Hauses'; y' ~ ny 268,2 'dieses Haus'; c' ~ y 165,3;352,4 'aus dem Hause'; f' ~ 191,8;199,1;209,1;295,4;410,7 'im Hause, in das Haus'.

pθk-mync f. 'auf den Fußgänger bezüglich' /"For more likely is \*tbk-mync, vgl. prs. tabaq-pōš 'a bag in which a traveller carries his plate, dish' "/: ~ 27,1 '(Pilger...)'.

pθkn /Pl./ 'Häuser': cy ~ 122,1;238,2;501,6 'aus den Häusern', f mθ'n ~ 219,6 'inside the houses' /Ma(71) 77/.

pθkn'n'wk /v. pθky'n'wŷk m. 'Langsamkeit': ~ mkyd 472,1 'er handelte langsam, zögernd'.

pθky'n 'langsam': y' ~ 'yd 228,1 'der gemächliche Gang'; ~ dyr 67,7 'langsamer' /nach Ma(72)66 pθky'n-d-br 'langsam' + 'upon thee' /.

pθky'n'wk /cf. pθkn'n'wk; v. pθky'n'wyk /: ~ mkyd 445,8;

462,7 'er handelte langsam, zögernd', ~ mkd f'  
'yd'h 227,8 'er war bedächtig, gemächlich in seinem  
 Gehen'.

pθky'n'wyk /cf. pθky'n'wk/ m. 'Langsamkeit': 'y ~ 445,8.

pθky'ndyr /Comp. zu pθky'n/ 'langsamer': ~ 67,7.

pθn /cf. pθnyk 'breit'/ in: ~PRwnk /Ma(72)59: pθn-BRwnk /  
 43,1 'broad-headed (arrow)'.

\*pθnk /so für punktiertes pnky 'breit', v. pθnyk / 327,8.

pθny /Ma(71)75/ 'Breite' /cf. prs. pahnā/: 'y ~ /geschr.  
pnnny / 328,1; mpxyt'h c:~ /so für BθNy / 206,8 'er  
 schnitt es der Breite nach' /cf. 202,4 c:βžny 'der  
 Länge nach'.

pθnyk /cf. pθn, pnky = r. pθnk / 'breit' /cf. prs. pahn;  
 v. Ma.BSOAS32(1969)400/: 'y ~ 328,1; 435,1.

pθrd /trotz punktiertem r zu verbessern in pθwd /: 435,1.

pθwd /cf. pθwδ / m. 'Zufluchtsort, Asyl' /"possibly \*upa-  
 -davata- > \*bθwd > \*pθwδ by assimilation", Ma(70)  
 550-551; ?cf. pθxs- 'seine Zuflucht nehmen'/: 'y ~  
 131,6; 223,6 /nach Ma(71)77 so für BBwD /: 'y pθwδm  
 /so für pθrdm / 435,1 'meine Zuflucht'.

pθwδ /v. pθwd m. 'Zufluchtsort': 'y ~ 155,7; y' ~ 152,1  
 /nach Ma(70)552 wegen des Genus "impossible ...  
 Read y' BR'D, 'interdicted' rather than 'Asylplatz'"/.

pθxs- 'Zuflucht suchen' /zu sak. pathīs- 'refrain' < \*pa-  
-θang-, Ma(71)328/: Präs.Pl.1. (')pθxs'myn; Ip. f.  
p'θxs- (~ b'θxs-).

pθxs'myn /cf. 'pθxs'myn 217,4; Präs.Pl.1./: ~ fy 'llh 69,6  
 'wir nehmen Zuflucht zu Allah'.

pθyk /cf. pθk / m. 'Fußgänger' /Pl. pθc; cf. prs. payk 'id.';  
 ir. > ar. bayḍaq 'Bauer im Schachspiel': ~ 15,6  
 'Bauer im Schachspiel', 'y ~ 270,3 'der Fußgänger'.

pw'rcyūni Fr19 = būwa'rcyūni Fr66 'my otdelilis', r. bw'rc

[/ PPP. Pl.] + ymn 'wir sind getrennt(e)' [/He(1955a) 429/].

pwč f. 'Bart' [/cf. prs. puč 'id.', Fr113/]: y' ~ 'h Fr46.113 'sein Bart'.

pwd 'übler Duft' [/cf. pwdyk 'faulend, stinkend', pwn- (pw-?) 'faulen', Sw(71)295/ in: pwd-δry'k 255,4; pwd-š' 254,4 (pwd-š'nw 254,4)].

pwd-δry'k [/wohl so r. für βwδ-ARB'k, Sw(71)295/ 'mit üblem Geruch der Achselhöhlen': ~ p. 255,4 'er roch nach Achselschweiß'.

pwdk [/v. pwdyk 'Lappen']/: β'ncyd'n f:~ 203,2 'er band sie (sc. die Goldstücke) in einen Lappen (?) ein', ~ zrny 35,5 'ein Lappen (?, Beutel ?) Goldes'.

pwd-š' [/so r. für βwδ-S', Sw(71)295; vgl. \*š'n 'breath'/, in: ~ p. 254,4 'er bekam üblen Mundgeruch'.

pwd-š'nw [/so r. für βwδ-S'nw, Sw(71)295/ 'mit üblem Mundgeruch'.

pwdyk<sup>1</sup> 'Lappen; (?) Beutel' [/Ma(71)75/]: ~ 28,8.

\*pwdyk<sup>2</sup> [/Ma(71)82, für punktiertes bwdyk; PP. (< \*pūtaka-) zu pwn- 'faulen']/: 'y ~ 276,6.

pwn- 'faulen' [/zu av. pū- 'id.'; nach Sw(71)295 \*pw-, IpF. pwñd for \*pwỹd, < av. puya- 'ds.'/]: IpF.Sg.3. pwnd; PP. \*pwdyk (< \*pūtaka-) ~ bwdyk; vgl. pwd.

pwnd [/IpF.Sg.3.; vgl. Sw(71)295 PWñD (for PWỹD)/]: ~ 'y xw'r. 364,4.7 'das Fleisch wurde faul', ~ 'y dym 271,7 'das Leder faulte (beim Gerben)', ~ 'y nōmnd črm 276,5 'das ungegerbte Fell faulte', ~ 'y xsyn 276,6 'die Sache faulte'.

pwpsyk [/He(1955a)434, Ma(69/70)68/ 'Wiedehopf', v. bwbšyk 58,3.

pwrd m. 'Meer' [/= oss. furt 'Fluß; Meer']/: 'y ~ 347,6; f' mδ'n ~ mnyst y' n'wyk 406,8-407,1 'das Schiff gelangte mitten in das Meer'.



pwry'δyk 'Zecke': ~ 55,1.

pwsmy'd /nach Ma(70)551, Ma(72)61 so für bwsmy'd 'Gastmahl',  
auf Grund von 371,2: 'pointed with initial p- ...  
but B. gives the points to the preceding -c /.

pwst 'Pelz' /He(1955a)435, = prs. pōst /, in: βz-~, xz-~.

pwš f. 'Katze' /He(1955a)434/: ~ 53,3; y'~ 89,5; 235,8;  
360,7; 437,8; ywry'n~ 53,4 'Wildkatze'.

pwš-cm 'katzenäugig, mit grünlichen Augen': 'y~ 266,6-7;  
~ p'rwzd 266,6 'er wurde katzenäugig'.

pwšy /Pl.f./ 'katzenartig': ~ p'rwz'r 460,5-6 'sie (sc.  
die Augen) wurden katzenartig, grünlich'.

pwš-z'dyk 'junge Katze': ~ 53,4.

px- 'kochen' (itr.) /< \*paxša- Ma(71)76; cf. pc- 'kochen'  
(tr.; < \*pač-), ps- 'gekocht werden, reif werden'  
(< \*pačya-)/: IpF.Sg.3. pxd; PP. pxŷk (f. pxc).

pxc /f., v. pxŷk, PP. zu px-, ps- / in: y'~ 'nkyδ 371,8  
'die reife Traube'; ~ 'štyc 12,7 'gebrannte Ziegel,  
Backsteine'.

pxcy- 'fächeln' /zu pxytk 'Fächer'/: IpF.Sg.3. p'xcyd.

pxd /IpF.Sg.3., zu px- /: ~ 384,8 'er (sc. der Kessel)  
kochte' /Ma(71)321/; ~ 'y psncyk 120,2; 139,7; 151,5  
'der Kessel kochte'.

pxk /s. pxyk; so r. für pxytk, Ma(72)61/ 'gekocht': ~ xw'r  
23,4 'gekochtes Fleisch'.

pxk 'dried' /Ma(72)61/; 'in Streifen geschnitten (?)' /zu  
pxy- ~ (')pxy- 'schneiden ?'/: ~ xw'r 23,5 'in  
Streifen geschnittenes Fleisch', pŷk hy mkyd 401,2-3  
= ~ hy mkyd 407,3 'er schnitt es (sc. das Fleisch)  
in Streifen (sc. zur Dörrfleischbereitung)'.

pxnwr'wc /He(1955a)434; < \*apa-xšnauθra- /, v. bxnwr'wc  
(Pl.) 'Undankbarkeit'.

pxry- -?-: IpF.Sg.3. p'xryt; evtl. PPr. pxryk (?).



- pxtyk<sup>2</sup> m. 'Fächer' [cf. pxcy- 'fächeln']: 'y ~ 411,5.
- pxtyk<sup>3</sup> r. pxyk [Ma(72)61; vgl. pxk]: 'y ~ 249,8; xw'r  
hzwr ~ 388,6 'gut gekochtes Fleisch'.
- pxw'h- [PräsSt., zu pxy-, (')pxy- 'abschneiden']: PPr.  
(\*pxw'hnyk) Pl. pxw'hnyc.
- pxw'hnyc [PPr.Pl., He(1955a)432; Ma(71)523] in: myθ ~ 111,2  
'abschneidende (d.h. unheilbringende) Tage'.
- pxy- [cf. (')pxy-] 'abschneiden' [He(1955a)432; < \*apa-  
-xwāhaya-, Ma(71)523, Mo(74)65a]: IpF.Sg.3. p'xyt  
~ mpxyt; PPr. (\*pxw'hnyk) Pl. pxw'hnyc; PPP. pxst,  
'pxst (< \*apa-xwasta-); Pass. pxs-, (')pxs- (<  
\*apa-xwas-sa- ?), pxsy- (?); pxyk.
- pxyk 'scharf': ~ xr'x 41,2.3; 111,2 = xr'x ~ 171,2 'ein  
scharfes Schwert'.
- py [v. fy, Präpos. f + Art. m. und Pl.]: ~ Fr74, ~ [Var.  
fy] sīd dyn'rna [Var. dyn'r] Fr53 'für 100 Denare',  
py sīd dyn'rn k'byna Fr54 'für 100 Denare Brautpreis'.
- py'lyk 'Pokal' [= prs. piyāle]: ~ 17,2.
- pyd'k [v. pnd'k m. 'Weg']: cy ~ 378,6 'aus dem Wege'.
- pylwyr 'Apotheker, Drogist' [= prs. pīlawar]: ~ 19,7.
- pynyxa Fr18 'ty udalil(a)', v. bynyx [IpF.Sg.2., zu byny-  
'entfernt werden'].
- pyrβŷk [nach He(1955a)436 und Ma(70)556 so für byrβŷk bzw.  
(408,5) bryβyk 'Wolke', < \*pari-abra-ka-].
- pyrk [v. pyryk], in: ~ -mync krm 55,3 'Seidenraupe' [Ma(72)  
65].
- pyryk '(Seidenraupen-) Kokon' [cf. prs. pīla]: ~ 14,8.
- pyryk -?-, in: škr-~ 24,7 [= prs. šakar-pīra] 'e. Art  
Marzipan'.
- pyržd 'Galbanum, Gummiharz' [= prs. pīr-žad]: ~ 20,3.
- pys 'gründig' [cf. prs. pēs 'mit weißen Flecken auf der Haut,

leprös'; nach Ma(71)81 besser BBS, no more certain than BBS'x 'bald': 'y ~ 263,8; ~ p'rwzd 263,8 'er wurde grindig, kahlköpfig'.

pyš-p'ryk 'e. Art süßer Vorspeise' [= prs. pěš-pāra 'id.']: ~ 24,7.

pyx [He(1955a)436, zu av. pixa-] 'Knoten', v. byxŷk.

pŷyk 'Laufbursche' [cf. prs. payk, ar. fayj 'id.']; cf. xwr. pəŷk 'Fußgänger?': ~ 6,5.

pyz 'Elefant' [cf. syd. pyδ, prs. pīl, ar. fīl, He(1958)112 Anm.6, Ma(69/70)68]: ~ 52,7;15,6 'Läufer (im Schachspiel)'.

pyzb'n 'Elefantenwärter': ~ 52,7.

pyz-z'dyk 'Elefantenjunges': ~ 52,7.

pz [v. pž 'krumm']: 'wδk p'rwzd 'y ~ 452,2 'das Krumme wurde gerade'.

\*pzd- [nach Ma(70)544 so zu lesen für TR-] 'flöten' [cf. phl. pzd- in: TRd'd 84,4 r. \*pzd/d 'd' 'er flötete'.

pzn- 'anzünden' [Em(1970)69; Ma(71)529 < \*pa(d)din- < \*pati-d(a)ina-, nach Hu(ZDMG123,1970, p.94) wohl besser \*pa-dinā- /pa-dīna- zu \*dī- 'strahlen']: Ipf.Sg.3. p'znŷd (~ b'znyd); PPP. pznck; Inf. pznc.

pznc [Inf.] 'combustion' [Ma(72)59], in: ~mync βwδ 16,3 'Räucherwerk'.

pznck [PPP.]: ~ š'm 22,2 'brennende Kerze' [Ma(72)59].

pzy 'Sehne' [ < \*pādy-, cf. prs. pay He(1958)112]: 'y ~ n'h p'xyt y.'šy 85,6 'er schnitt der Kamelstute ihre Fußsehnen ab'.

pzy-pxst 'mit abgeschnittener Fußsehne': 'y ~ 85,6;220,1; 'y pžy-bxst 'š NY39 'das (sc. Kamel), welchem die Fußsehne abgeschnitten ist'.

pž [cf. pz] 'krumm, schräg, schief; nicht einwandfrei (Angelegenheit, Handlung)': 'y ~ 287,2; 'y ~ 'βc'n 287,5

'es ist das Krumme'; gsmt ~ 139,1 'eine nicht einwandfreie Teilung'; ~ hβ'ryk 61,7 'unanständiges Reden'; ~ p'rwzd 256,2; 271,2; 273,1; 287,1.2.4; 288,6; 460,7; 477,1.2 = ~ b'rwzd 459,6.7 'wurde krumm, schräg, schief'; y' yryw ~ ms'cyd 490,3 '(er machte sich schräg, schief >) er schaute mit einem Auge'.

pž-'NB'R r. /Ma(71)81/ pž-'nb'z 'mit verkrümmter Brust': 'y ~ 287,7; ~ p'rwzd 287,7 'er wurde einer mit verkrümmter Brust'.

pž-cm 'schrägäugig': 'y ~ 271,3.

pž-yrđk /cj., v. pž-yrđyk /: ~ p'rwzd 287,8 'er wurde krummhalsig'.

pž-yrđyk /cf. pž-yrđk / 'krummhalsig': 'y ~ 287,8.

pžywnd 22,4 /nach Ma(72)60 so für BžyW?ND /: 'ein Gerbmittel: pistachio galls'.

pž-k'm /cf. bž-k'm / 'mit schiefem Mund': 'y ~ 273,2.

pžm'wrd 'e. Süßspeise' / = prs. pažmāward, Ma(72)61 möchte bzm'wrd entspr. phl. bzm'wlt lesen/: ~ 24,5.

pž-rx 'schiefwangig': 'y ~ cy tkbwr 256,2 'er vom Stolz Schiefwangige'.

pžy- 'reinigen, läutern, filtern' / < \*parzaya-, Ma(70)547/:  
Ipf.Sg.3. p'žyd (~ p'žnd ?).

## q

q'fyk 'Versende, Reim' / = prs. qāfiya < ar. id. /: 10,4.

q'lnds (Bērūnī) v. qlnd's.

q'ly /ar. qālī / 'e. Art Teppich': (xwr. = ar.) 30,3 / = prs. qālī 'id.' /.

q'mt 'Aufstellung zum Gebet' / = prs. iqāmat < ar. iqāma 'id.' /:  
~ hyδd 377,2 'er (sc. der Gebetsrufer) rief zur Aufstellung zum Gebet'.

q'RwByk 'Tintenbehälter' /ob Verschreibung ?, vgl. prs./ar. qārūra 'Flasche ?': 10,7.

qb'lk /cj., v. qb'lyk/: k:h'nd 'y ~ ny'sy'c d:hy 'y zrnny hßryx (C2311, fol. 207b) 'wenn jemand dir das Schriftstück zuleitet, vorlegt, so sollst du ihm das Gold geben' /Bo(1961)185/.

qb'lyk (abs., cj. qb'lk) m. 'Schriftstück, schriftlich aufgesetzter Vertrag' [= prs. qabāla < ar. id.]: 9,7.

\*qb'y [= prs. ar. qabā 'e. langes Obergewand'], in: qb'y-nmd 'e. Art Filzumhang' /prs. namad-qabā 'id.', v. xwr. nmd+ 'Filz': 28,5.

qbl'w 'nach der Südseite hin' /< prs. ar. qibla 'Gebetsrichtung'+ Suff. -(')w q.v.; nach Ma(71)527 f.b'l'w zu lesen/: ~ nyθyd 470,4 'er saß nach der Südseite hin'.

qblt 'Gebetsrichtung' /cf. prs. qibla < ar. id./: f:~ pcpk nyθyd 498,6 'er saß, war gegenüber von der Gebetsrichtung'.

qbwł 'Annehmen' [= prs. qabūl < ar. id.]: ~ hy mkyd 271,2; 471,7 'er akzeptierte es'; d:hyc ~ mkyd 472,8 'und er übernahm es von ihm'; ~ hy š'myt 365,7 'Er (sc. Allah) geruhte sie (sc. die Pilgerfahrt) /in Gnaden/ anzunehmen'.

gδf 'Verleumdung, fälschliche Beschuldigung der Unzucht' /< prs. ar. gaδf 'id.]: ~ hy mkyd 99,4-5 'er beschuldigte sie (sc. die unbescholtene Frau) der Unzucht'.

qhr 'Unterwerfung, Zwang, Gewalt' /< prs. ar. qahr 'id.]: ~ hy mkyd 308,8; 315,1 = ~ h:mkt 356,1 'er unterdrückte ihn, tat ihm Gewalt an'.

qht m. 'Dürre, Mißernte, Hungersnot' /< prs. ar. qaht 'id.': cf. xwr. θ:qht/: 'y ~ 221,3; 343,3; 354,3; f:~ c'yl 339,2; 354,3 'sie traten in ein Dürrejahr, in eine Mißernte, eine Hungersnot ein'.

- qlm f. 'Rohrfeder, Schreibfeder' [ $\leq$  prs. ar. qalam 'id.']: (xwr. = ar.) 10,4; y  $\sim$  84,2; 119,5; 147,4; y 'nwf y  $\sim$  y 119,6 'das Geräusch, das Kratzen der Feder'.
- qlm-δ'nyk 'Federkasten' [ $\leq$  prs. qalam-dān 'id.']: 10,4.
- qlm-krwyk 'Feder-Anschneider' [ $\leq$  cf. xwr. krwy- 'stutzen, abschneiden']: 10,5.
- qlm-smyk 'Feder-Abwischer, Federreiniger' [ $\leq$  cf. xwr. (')smy- 'abreiben']: 10,8.
- qlm-tr'š 'Federmesser' [ $\leq$  prs. qalam-tarāš 'id.']: 10,5.
- qlnd's  $\sim$  q'lnd's (Bērūnī, Chron. 292,17) 'Neujahrsfest' [ $\leq$  S.P.Tolstov: Novogođnij prazdnik "Kalandas" u chorezmijskich christian načala XI veka (V svjazi s istoriej chorezmijsko-chazarskich otnošenij). SĖ 2/1946, pp. 87-108 ( $\leq$  Südrußland: russ. keljada), dagegen He Asia Maj. 11(1964/65)169, Anm.10: "represents the Syriac rendering of Lat. calendae"].
- glyk 'e. Speise aus geröstetem Weizenschrot' [ $\leq$  prs. galya 'e. Art Speise',  $\leq$  ar. galiyya 'id.']: 23,8.
- qm'r 'Glücksspiel' [ $\leq$  prs. qumār  $\leq$  ar. qimār 'id.']: y qm'r 133,4; qm'r xndyd 133,3 'er spielte Glücksspiele',  $\sim$  xnd'r 484,7 'sie spielten Glücksspiele'.
- qmry [ $\leq$  ar. qumrī] 'Turteltaube': (xwr. = ar.) 57,5.
- qmryk f. 'Turteltaube' [ $\leq$  prs. qumrī  $\leq$  ar. id.]: y  $\sim$  109,6; nrk  $\sim$  57,6 'männliche Turteltaube'.
- gnd [ $\leq$  ar. gand] 'Kandiszucker': (xwr. = ar.) 21,6.
- qr'r 'beständiger Aufenthalt' [ $\leq$  prs. qarār  $\leq$  ar. id.]:  $\sim$  xfyd 500,4 'er nahm seinen beständigen Wohnsitz, ließ sich fest nieder'.
- gr'k (cj.) 'Los' [ $\leq$  prs. qur'a  $\leq$  ar. id.]:  $\sim$  y'rcy'r 439,2 (= qryk y'rcy'r 486,1) 'sie warfen das Los';  $\sim$  hyθ y'rcyd 424,6; 426,7 'er warf mit ihm das Los'.
- grb' [ $\leq$  für \*grb'n vor m] 'Opfer' [ $\leq$  prs. qurbān  $\leq$  ar. id.], in:  $\sim$  mkyd 389,4; 416,2 'er brachte ein Opfer dar'.

qrb'nyk 'zum Opfer bestimmt, (>) Opfertier' / = prs. qurbānī 'id.': 'y ~ 105,3;123,3;190,8;416,3 'das Opfertier'; ~ mkyd 105,2-3 'er brachte ein Opfer dar', ~ mkd 'y 'llh-δ'r 190,8;471,1-2 'er brachte Allah ein Opfer dar'; ~ w' mfrsyd 381,2 'er schickte ein Opfertier hinein (sc. zur Kaaba)'; ~ 'š 46,1 'Schlachtkamel', 'y ~ 'š-δ'r 82,6 'das (Obl.) Schlachtkamel'.

qryk /v. qr'k / 'Los': ~ y'rcy'r 486,1 (v. qr'k y'rcy'r 439,2) 'sie warfen das Los'.

qs 'Predigt, Mahnung' / < ar. qaṣṣ u.a. 'das Zeigen (des Weges)': qs d' mkyd 205,7;394,1 'er gab Ermahnung(en)'.

qs'rt 'Walken und Bleichen' / = prs. qiṣārat < ar. qiṣāra 'id.': ~ hy mkyd 176,7 'er bleichte es (sc. das Tuch)'.

qs's m. 'Wiedervergeltung' / = prs. qiṣās < ar. id.: 'y ~ 373,7; ~ hyc m'sd 366,7;444,6 'er übte Vergeltung an ihm'.

qsb /ar. qaṣab / 'e. Art Linnen': (xwr. = ar.) 26,6.

qsm̄t 'Teilen, Verteilen' / = prs. qismat < ar. qisma 'id.': ~ hy mkyd 404,7;409,7 'er verteilte es'; ~ hy mk'r f' mδ'n hyn 475,7;487,8 'sie verteilten es unter ihnen'; ~ p'rwzd 456,3 'es (sc. das Vermögen) wurde geteilt'; ~ kwzyd 499,3 'er begehrte Teilung'; ~ pž 139,1 'schiefe (d.h. ungerechte) Teilung'.

qsydyk f. 'Kaside, Ode, längeres Gedicht' / = prs. qaṣīda (= osm. kaṣīde) < ar. id.: 10,2;344,7; y' znc ~ 179,3 'die kleine (kurze) Kaside'.

qsyk m. 'unterbreiteter Rechtsfall' / = prs. qiṣṣa < ar. id.: 'y ~ 424,3.

qt' 'Lehen' / = prs. iqṭā' < ar. id.: y' ~ -hfc r'wyn 355,8 'das als Lehen vergebene Gelände', f:~ hyc h'βrd r'wyn 355,7 'er übergab ihm ein Gelände als Lehen', f:~ hyc kwzyd r'wyn 497,3-4 'er begehrte von ihm ein Gelände als Lehen'.



qṭ'yf /ar. qaṭā'if / 'e. Speise (Art Blätterteig mit Butter und Honig)': (xwr. = ar.) 25,1.

qwlñj /ar. qūlanj / 'Kolik': (xwr. = ar., cf. prs. qūlanj 'id.') 21,1.

qwt 'Kraft, Stärke' / = prs. quvvat (= osm. kuvvet) < ar. quwwa /: ~ hybr mkyd 432,7 'er gab ihm Kraft'; ck'm p'rwz'r 'y ~ yh 500,5 'seine Kräfte wurden reichlich'.

qwy 'fest, kräftig, stark' / = prs. qavī < ar. qawī 'id.' /: ~ 82,5; ~ p'rwzd 'y r'yh 335,3 'seine Meinung wurde fest'.

qwy-pšk 'mit kräftigem Rücken': 'y ~ 325,8; ~ p'rwzd 'er wurde einer mit kräftigem Rücken'.

qwy-r'y 'mit fester Meinung, sicherem Urteil': 'y ~ 328,8; 335,3; ~ b'rwzd 328,8 'er wurde einer mit fester Meinung'.

qy m. 'Erbrechen' / = prs. qay < ar. qay 'id.' /: 'y ~ 91,7.

qy's /cf. 'qy's / 'Vergleich, Analogie' / = prs. qiyās < ar. id. /: ~ hy mkyd 'y xsy fy xsyn 139,3 'er verglich die [eine] Sache mit der [ändern] Sache'.

qylwlk 'Siesta, Mittagsruhe' / = prs. qaylūla < ar. id. /: ~ mkyd 143,4 'er hielt Mittagsruhe'.

qymt m. 'Wert' / = prs. qimat ~ qīmat (= osm. kaymet) < ar. qīma 'id.' /: ~ 5,7; 'y ~ 413,8; ~ hy mkd 'y k'lk- -δ'r 413,7-8 'er bewertete die Ware'.

# r

r'c /Pl. v. r'k f. 'Ader' /: 'y ~ 126,8; 381,7.

r'fš- /Ipf. / 'ablassen, nachlassen': Ipf.Sg.3. ~ t 467,6 'er verweilte'; ~ d.yc 351,4 = ~ t.yc 465,1 'er ließ davon ab, blieb dahinter zurück'; ~ t cy w'c 461,2-3; 484,3-4; 485,3 'er ließ von der Angelegenheit ab' = ~ t cy L(?) 486,8 'id. (?)'.

\*r'yy 'external' [cf. syd. r'yy- 'wild, deserted',  
Ma(69/70)69/, in: 'y r'yy'n šyl'n-δ'r Fr(1948/51)45  
'für die Feldarbeiten'.

r'ht m. 'Ruhe' [= prs. rāhat (= osm. rāhat) < ar. rāha 'id.']:  
'y ~ 373,4;503,8; ~ β'ryt 503,8 'er fand Ruhe'.

R'hyRyd 221,2, r. w'hyzyd.

r'k f. [Pl. r'c] 'Ader' [cf. prs. rag, syd. r'k 'id.']:  
y' ~ 95,6; ~ xδyd 435,4 'er stach in eine Ader,  
schnitt eine Ader auf', ~ xδd 'y xrBBcyk 510,8-511,1  
'der Tierarzt schnitt eine Ader auf'.

R'k r. z'k 'Schenkel'.

r'k-βncyk 'Adernbinde' [cf. prs. rag-band 'id.']: 27,2.

r'nj'wy- [Ipf., cf. rnj ~ ryj 'Mühe, Not, Bedrängnis']  
'Mühe verursachen, anstrengen': Ipf.Sg.3. ~d'h 202,  
4;306,6;418,2 'er strengte ihn an, plagte ihn'; y'  
yyrw ~d 202,4 'er machte sich Mühe, strengte sich  
an'.

R'Rk in: ~ kSB 169,2-3 'stockender, flauer Markt'.

r'šcy- [Ipf. v. ršcy- 'glauben', cf. ršt 'wahr, recht']  
'für wahr(haftig) halten': Ipf.Sg.3. ~d.yw 363,4  
'er hielt ihn darin für wahrhaftig, he believed him  
in it' [He(71)46a/].

R'w [r'w appears to be the pause form of rw- /raw/ 'be  
runny (nose)', Ma(70)55Q/, in: RnB-~ 125,5.5-6  
'dessen Nase läuft'.

r'wn in: 'wd y'zy fy n'n r'wna yyryx° Fr(1951)96 'und  
besonders (?) wenn du auf dieses Landgut zurückkehrst  
(?, r'wyn 'Terrain, Gelände' ist f.).

r'wy- [Ipf., Caus. v. rw- 'fließen'] 'fließen lassen': Ipf.  
Sg.3. ~d.'h 415,5 'er ließ es fließen'.

r'wy'k (Inf.) in: f:~ hyn h'βrn 418,7 'ich ließ ihn sie  
(sc. die Verse) rezitieren' [ar. rawwâ 'aufsagen lassen  
und bewässern'; ob in xwr. ungeschickte Lehnübersetzung  
?/].

r'wyn f. 'Gelände, Territorium, Landgut' /Fr(1951)96, vgl. oss. rawän zu av. ravan-, syd. r'w'th, M.Schwartz, JAOS89(1969)446b; Sw(71)301, Ab.II.349/: ~ 355,7; 497,4; m'hnd'h y' xr'b ~ 387,7 'er machte das verwüstete Gelände wieder fruchtbar'; y' qṭ'-hfc ~ 355,8 'das als Lehen vergebene Gelände'; y' ṣ'k'k-mync ~ 373,6 'das Rastgelände (wo sich die Kamele niederlassen)'.

R'x 'Leitstrick, Halfter': ~ 39,5.

r'x'nyk /v. r'xw'nk / 'offenkundig, bekannt (?)': y' ~ 198,7 'die bekannte Angelegenheit'.

r'xn- /Ipf.; cf. r'xy- / 'hell werden' /wohl zu av. raoxšna- 'leuchtend'/: Ipf.Sg.3. ~yd 504,7 'er wurde hell, leuchtend'.

r'xny- /Ipf.; Caus. v. r'xn- / 'hell machen': Ipf.Sg.3. ~d'h 374,6.7 'er machte es hell'.

r'xw'nk [= r'x'nyk / 'offenkundig, bekannt': ~ hy mkd 364,3 'er machte es bekannt'.

r'xy- 1)in: ~d 'y nwk m'h 368,2-3 'der neue Mond wurde sichtbar' /für \*r'xnd ?; Ma(71)318 vermutet Schreibfehler für r'xyzd '(the new moon) rose (anew)' / - 2)in: ~d'h 'y j'bk-ṣ'r 345,5-6 'Er (sc. Allah) ließ den Jungen heranwachsen' /wohl (trotz vollständiger Punktierung) für \*w'xyd'h 'er ließ ihn heranwachsen' < \*w'xy- /.

r'xyz- /Ipf., v. rxyz- 'aufkommen, entstehen'; cf. Caus.Ipf. r'xyzy- /: Ipf.Sg.3. r'xyzyd ~ r'xyzd.

r'xyzd 368,2, nach Ma(71)318 so, für r'xyd.

r'xyzd /Ipf.Sg.3. cj., v. r'xyzyd /: ~ 'y w'c 164,2 'die Angelegenheit kam auf, geschah'; ~'h 438,6 (wohl für \*r'xyzyd'h, s.d.); ~yc 458,3 'sie (sc. die Angelegenheit) trat vor ihn, stand ihm entgegen', 475,5 'sie (sc. die Sache) kam daraus hervor, entstand dar-

aus'; ~yc mcyk 449,2-3 'es überkam ihn Traurigkeit';  
~yc w'c 94,3;126,1;233,1;303,2;480,4-5 'eine An-  
 gelegenheit trat vor ihn, stellte sich vor ihn'.

r'xyzyd /Ipf.Sg.3. abs., zu rxyz- 'aufkommen, entstehen':  
~ 323,7 'er wurde neu, jung'; hzw br γ'zk hy ~  
 303,2 '(a well-on-runner rose to him, =) das Wild  
 lief ihm gut (d.h. von der günstigen Seite) zu', fn  
br γ'zk hy ~ 'es lief ihm schlecht (d.h. von der  
 ungünstigen Seite) zu' /s. Ma(71)84/.

r'xyzyd /Ipf.Sg.3. zu rxyz-, Caus. zu rxyz- /: ~'h 438,6  
 (wohl so für r'xyzd'h) 'er brachte es zum Vorschein,  
 brachte es auf, erfand es'; ~'c w'c 345,7 'er brachte  
 eine Angelegenheit auf'.

r'y m: 'Ansicht, Meinung, Auffassung, Sinn' /=prs. rāy ~  
ra'y < ar. ra'y 'id.'; cf. xwr. βwd-r'y 'erfahren,  
 weise': ~ 448,2;497,3; Fr(51)117; 'y ~h 335,3;376,  
 1;411,2;434,8 'seine Ansicht, seine Meinung'; fy ~  
 231,5 'im Sinne', f:~'h 499,8 'in, mit seiner  
 Meinung'; δ'ryd'h cy ~ 104,3 'er hielt, brachte ihn  
 von der Meinung, Auffassung ab'.

r'y- /Ipf./ 'aufstellen, mobilisieren (?)' /ob Fehler für  
r'zy- 'zurecht machen?'; nach Ma(71)535 zu mps.  
rāyēn- /: Ipf.Sg.3. ~d'h 416,1 'er stellte es (sc.  
 das Heer) auf'.

r'yk'n 'gratis Gegebenes' /=prs. rāygān 'id.'/: ~ 5,8.

r'z f. 'Geheimnis' /=prs. rāz 'id.'; cf. hm-r'z 'Mitwisser':  
y' ~ 196,4;366,1;426,8;431,2; ~ hy δ'ryd 366,1 'er  
 hielt es als Geheimnis vor ihm'; ~ mk'r 448,5;488,6;  
 491,6 'sie tauschten Geheimnisse aus'; ~ hyθ mkyd  
 382,6;427,7;431,2 'er vertraute ihm ein Geheimnis an'.  
 - Gen. r'zy (q.v.).

R'Zcy (?), in: čk-~ 19,4 'Spindelschnitzer, Spindeldreher'.

r'zy /Gen. v. r'z 'Geheimnis': b'wyc y' ~ kwzyd 499,3 'er  
 bat um Wahrung des Geheimnisses'.

- r'zy-1 /Ipf./ 'gerade machen, zurecht machen' /Caus. v. rz- 'gerade, recht sein': Ipf.Sg.3. 'm'nc ~d cy'n 443,2 'er rächte sich an jenem' = 'm'nc hyc ~d 113,7;440,3 'er rächte sich an ihm'; 'fsnc hybr ~d 416,2 'er machte einen Überwurf über ihn (sc. den Toten) zurecht'; ~d'h 377,2;399,7;413,8;418,7 'er machte es gerade', ~d'h y' mšk 76,7 'er machte den Wasserschlauch zurecht (d.h. er füllte ihn)'; ~d'hyc y' šnyk 353,8 'er spannte den Bogen'.
- r'zy-2 /Ipf./ 'einen Wettkampf veranstalten, wetteifern' /=r'zy-1; nach Ma(71)327 eher \*w'zy- zu lesen: Ipf.Sg.3. ~dyθ fy xř 430,5 'er wetteiferte mit ihm im /Schön-/Schreiben'; Pl.3. r'zy'r (so statt w'zy'r) f:xř 490,8 'sie wetteiferten im Schreiben'.
- r'n'y 'albern' /=prs. ra'nā < ar. ra'nā f. 'id.']/: 'y r'n'y 335,4; ~ p'rwzd 335,4 'er wurde albern'.
- r'yt 'Untertanen' /=prs. ra'iyat (osm. ra'iyve) < ar. ra'iyva 'id.']/: 4,3. - cf. (mit Schreibfehler ?) 'y r'ycycyh /Fr(1947/51)38/ 'seine Untertanen'.
- RB'ytk r. wy'ytk /He(71)48b/ in: ~ hy k'cyd 345,8 'sie (sc. die Kamelstute) verwarf'.
- RBBýk v. RTk.
- RBf- in: ~d 'y nrk my f.'ščyk 80,6 'der männl. Vogel begattete das Weibchen', s. rnf-.
- RBR'WRYR 5,6, nach Ma(72)57 wohl ryz'wryz.
- RBS- /Ma(70)547: probably \*rys- /.
- rc f. 'gerade' /? zu rtýk, s.d.]: ~ 'šc NY23 'gerade Lanze'.
- RCC (r. wcc Pl., v. 'wck) in: f:~ hy mkd 84,7 'er maß es (sc. das Tuch) nach Handspannen aus (?)'.
- RCS(N) r. RCS(N) /v. Ma(70)553, V.N.Toporov, NAA 4/1971, p. 136, Anm.15], in: 'y RCS-pnd'k 167,6 'der auf rechtem Weg Geleitete', RCSN-pnd'k p'rwzd 167,5 'er wurde ein auf rechtem Weg Geleiteter'.

rcy / "with little room for doubt in rcy; cf. Skt. rucya- 'bright' ", Ma(71)85/: ~ 0wyd 307,7 'sie (sc. die Lampe) brannte hell'.

rid' /ar. ridā/ 'eine Art Mantel': 29,1 (xwr. id.) = rd'y 'Art Mantel' / = prs. ridā < ar. ridā 'id.'/: ~  
β'ncyd 448,6 'er zog einen Mantel an', ~ hybr  
mnywndyd 511,2 'er hüllte einen Mantel über ihn'.

rdby- /Ipf.; nach Ma(71)85 r. rwby-, s.d./ in: ~d'hyd 'y  
'sp 301,7 'das Pferd gehorchte ihm nicht (?)', ging  
 mit ihm durch', ~d'h 'y 'sp 304,1 'das Pferd ging  
 mit ihm durch'.

rdynyk 'Art Lanze, Rudain-Lanze' / = prs. rudaynī < ar. 'id.,  
 zur Tribus der Rudayn gehörend'/: ~ 42,1.

rōn /cj., v. rōyn 'Mauer'; cf. hm-'rōn/: 'y ~-δ'r 81,3;  
 407,6; fy:~ ... 347,8 'an die Mauer'.

rōyn m. /~ cj. rōn ~ 'rōn, cf. hm-'rōn; v. MacKenzie, BSOAS  
 32(1969)400/ 'Mauer': 'y ~ 456,3; mzwrdd'w fy ~  
 477,4 'er stieg über die Mauer, erklomm die Mauer'.

rfš f. 'Besen' /cf. yyn. rupč, pšt. rēbš 'id.', prs. ruftan  
 /rōb- 'kehren, fegen'/: y' ~ 210,3; 211,2.

rfwkyr m. 'Flickschneider' / = prs. rafū:gar 'id.' (> pšt.  
rafūgar 'id.'), < ar. rafw 'Stopfen, Flicker'/: 'y  
~ 236,5.

rfyq m. 'Gefährte, Begleiter' / = prs. rafīq < ar. id./: 'y  
~ 425,2.

rfyq'wk /cj./ 'Begleitung, Kameradschaft': ~ mk'r 486,4  
 'sie begleiteten einander', ~ hyθ mkyd 425,2 'er  
 hielt Kameradschaft mit ihm'.

ryc in: šy-~ 390,3 'dreieckig', cf'r-~ 398,8 'viereckig'.

rycyk (eher 'rycyk) in: y'rycyk 470,6 'die Anhänglichkeit'  
 /cf. 'rxs- 'haften'/.

rym m. 'Contre-coeur' / = prs. raym < ar. id./: fy ~'h 195,5  
 'ihm zum Trotz, trotzdem'.

ryn /cj. v. ryyn /: ~ d' mkyd 197,5 'er tat Öl daran'; y'  
~ y' per'wy'c 198,1 'die heiß(gemacht)e Brühe'.

ryn-βnc 'Ölkrug'.

rynd'dyk /PPP. v. (')rynd-; He(1951)44: = av. grən- / (eig.  
'Gerufener' >) 'Adoptivsohn' 1,4 /cf. prs. pusar-i  
xwānda 'gerufener Sohn', ar. da'ī 'id.' < da'ā  
'rufen' /.

ryn-mynk 'zum Fett, zur Butter gehörend': ~ w'δyk 26,2  
'Bodensatz der (zerlassenen) Butter'.

ryyn f. /~cj. ryn / 'Fett, Öl, Fettbrühe' /cf. prs. rawyan  
'id.'; cf. MacKenzie, BSOAS32(1969)400/: ~ 18,5;23,5;  
y' ~ 233,5; fy ~ 464,1 'mit Fetten, Ölen'; y'wyk ~  
26,1 '(Kuh-Fett>) Butter'.

ryz /so r. für DyW- / 'e. grober Wollstoff' /cf. syd. ryzy,  
yyn. rayza, J.Hamilton, BSOAS31(1968)331ff., Ma(72)  
62/.

rh'cyk (oder 'rh'cyk ?) in: y'rh'cyk 431,7;467,2 'die Rettung,  
das Unversehrtsein' /cf. (')rh- 'gerettet werden,  
entkommen' /.

rh'wrd m. 'Reisepräsent' / = prs. rāh-āvurd 'id.', < 'Weg-  
-Mitbringsel' /: y' ~ 398,1; ~ m'z'myd 397,8 'er  
brachte ein Reisegeschenk'.

rhmt m. 'Erbarmen, Barmherzigkeit' / = prs. rahmat (= osm.  
rahmet) < ar. rahma 'id.'; cf. θ:rhmt /: ~ mkd f:n'n  
239,7-8;472,7;474,8 = ~ mkd pr n'n 125,4 = ~ hybr  
mkyd 146,4;243,7;272,4 'er erbarmte sich seiner,  
hatte Erbarmen mit ihm'; yfd'h 'y 'llh p:~ 486,6-7  
'Allah begegnete ihm mit Barmherzigkeit', m'w'nyd'h  
'y 'llh f:~'h 464,6 'Allah hüllte ihn in sein Er-  
barmen ein'; cy ~ cy 'llh'n 318,3 'aus dem Erbarmen  
Allahs'.

rhmt:knynk 'sich erbarmend': y' ~ 272,5.

rhw'r 'mit schnellem und ruhigem Gang (Pferd)' / = prs. rahvār

~ rāhvār 'id.': ~ 37,6, 'y ~ 509,5; ~ myd 'y  
'sb 509,4-5 'das Pferd ging mit leichtem und ruhigem  
Gang'.

rj /wohl mit abgesprungenem Zähnnchen für rnj ~ ryj 'Anstreng-  
ung': c:~ 373,4 'von einer Anstrengung'.

rjw 'Zurücknahme, Rückforderung' [= prs. rujū < ar. id.]:  
~ mkd f' βyd 438,8 'er nahm das Geschenk zurück'.

Rk'Ryk m. 'tätig, aktiv' / \*'rk'wyk oder (wahrscheinlicher)  
\*'rk-k'ryk /: 'y ~ 271,1.

Rkk (~ Rkyk 223,1.1;20,3 nach Ma(71)77 für zkk, zknk  
'Schlucken'.

rknbwrc /abl. v. rknbwryk f. /: c' ~ 52,3 'von der Hyäne'.

rknbwryk m.f. 'Hyäne' /He(1955a)431; He(58)82: vielleicht  
'Sohn der Wölfin' ('wrk'n + \*puθra-ka-) ?, cf. jedoch  
zu \*bwryk atü.uig. börī, börī, Kšy. börī 'Wolf' ?/:  
~ 52,5, nrk ~ 52,5 'männliche Hyäne'.

rkst'n m. 'großer, freier Platz' [= prs. rēgistān 'sandiger  
Platz']/: fy ~ 223,7 'auf dem großen Platz'.

rkw 'das Sich-Niederwerfen beim Gebet' [= prs. rukū < ar.  
id.]: ~ mkd 'y 'llh-δ'r 312,1-2 'er warf sich im  
Gebet vor Allah nieder'.

rm- /Ipf. / 'meiden, sich fernhalten' /?cf. oss. uromyn 'an-  
halten, zurückhalten']/: Ipf.Sg.3. ~d cy w'c 96,6;  
344,2;451,5 'er hielt sich von der Angelegenheit  
fern'; ~d cy xsyn 356,1 'er ließ von der Sache ab';  
~dyc cy xsyn 360,2-3 'er hielt sich von (ihr, von)  
der Sache fern'; ~dyc c:n'n 395,8;482,4 'er ließ  
von jenem ab'.

rmž'n m. '(der Monat) Ramadan' [= prs. ramažān < ar. ramaḍān  
'id.']: 'y ~ Fr(51)82.

RnB 'Brocken, Bissen Brotes': ~ 25,4.

RnB-R'w 'dessen Nase läuft' /with \*rnB cf. Pth. rwmb, NP rum,



Sgd. rwß 'mouth', Ma(70)550; zu \*r'w cf. rw- 'laufen, fließen': ~ p'rwzd 'y mrc 125,5-6 'der Mann bekam Schnupfen'; 'y ~ 125,6.

rnc 'leicht (nicht schwer von Gewicht)' [cf. syd. rync'kk 'small', Ma(69/70)69; srk. rinc 'light (of weight)', Mo(74)68a/: ~ hy mkyd 408,1 = ~ hy mkd ... 408,1 'er machte es leicht', ~ hy mscyd 500,7 'es erschien ihm leicht'; ~ [so für znc, Ma(70)549/ p'rwzd 121,8 'es wurde leicht'.

rnc'wk [v. rnj'wk]: f:~ hy m'z'myd 'y 'nčtyk 500,5;500,8-501,1 'die Angst brachte ihn in Unruhe, Bedrängnis'.

Rncyc [cf. ryj] 'Unterarm, Elle?' [xwr. \*rnck < \*arančika- < arašni-, Ma(70)544, cf. prs. āranj 'Elle, Ellbogen' (Ho 5,14), ryn. orinj, syd. 'r'ynč, < \*araθnika-, šyn. wižčern, ydy. razcn 'elbow': 'y ~ [Pl. ?] 82,8 '(die Unterarme ?) die Ärmel (?)'.

rnd'wc (Pl.) 'Liederlichkeit' [< \*rnd'wyk, < prs. rind 'Libertiner': ~ mkd NY46 'er verübte Liederlichkeiten'.

RnD-w'd 'Blasrohr, Schalmel (?)' [Ma(72)59: a 'tin-whistle']: ~ 15,5.

RnD-xYN 'Schleuder (?)': ~ 15,4.

rnf- 'to mate, to couple with' [< \*ranf-, Sw(71)302/: ~ d 'y nrk my f.'ščyk 80,6 'der männl. Vogel begattete das Weibchen'.

rnj m. [= ryj] 'Mühe, Not, Bedrängnis' [< prs. ranj 'id.', He(58)117; cf. xwr. p'δ-rnj 'Botenlohn', r'nj'wy- Ipf. 'Mühe verursachen': ~ 61,7; 'y ~ 247,3; c:r/n/j 373,4 'von einer Anstrengung'; f:~ hwßyd 247,6;295,1;482,1 'er fiel, geriet in Bedrängnis'; f:~ hy k'cyd 345,5 (= f:ryj hy k'cyd 390,8) 'er warf, brachte ihn in Bedrängnis'.

rnj'wk [cj., v. rnj'wyk]: fy rnj'wk [= f:rnc'wk 500,5.8/ hy m'z'myd 344,2 'es brachte ihn in Bedrängnis, Unruhe'.

rnj'wyk m. 'Unruhe, Bedrängnis' [/? cf. ryc'wc /]: 'y ~ 344,3.

rnk m. 'Farbe' [/= prs. rang 'id.', Ho 138,623; syd. rnk,  
yyn. rañk, cf. 'yw-rnk; cf. ryx /]: ~ 60,4; 'y ~  
114,3; 184,2; twrd 'y ~ 257,5 'die Farbe wurde trübe';  
'y ~ yvry'r 196,5 'es (sc. das Wasser) veränderte  
die Farbe'.

rnk-dry'cy [/so r. für -dry'cy, Ma(70)549/ f.Pl. 'mit ver-  
änderter Farbe (von Wasser, = brackig, trübe)': ~  
114,4; 'y cwb 'y ~ 196,6 'das brackige Wasser'.

rnkyn 'farbig' [/= prs. rangIn 'id.']/: ~ p'rwzd 478,5 'es  
wurde farbig'; ~ w'nynyc 51,1 'farbige Wolle'.

\*rns- [/evtl. so für rys- (besser rBs-) Ma(70)550/ 'be-  
desirous, in heat'.

Rnyk 12,6: 'Lot, Senkschnur des Zimmermanns', nach Ma(72)  
58 wahrscheinlich \*zyyk (= nps. zīg 'a mason's rule').

RPSB'k s. rpsy'k 'Tausendfüßler': ~ 55,4.

rpsy'ka NY29 [/= 55,4/ 'Tausendfüßler'.

rq'k 'Stück Papier, kurzes Schreiben' [/= prs. ruq'a < ar.  
id. (= osm. rk'a)/]: ~ 9,7.

RRyk 26,1, r. zryk 'Milchhäutchen'.

rs (?) 'Spinne' [/Sw(70)292-293: \*RYN < \*araθnī- or \*araθniya-;  
\*RθYN < \*araθan(a)-; or \*RS < \*araθya; Teu(74)303  
verbindet das Wort mit rsyn f. 'Strick']/: ~ 55,1.

RSBDyn 'kl. Bohrer, kl. Meißel (?)': ~ 17,8.

rsn [/cj., v. rsyn 'Seil']/: ~-krk 47,3 'Seiler'.

rswl [/cf. 'rswl /] m. 'Gesandter, Prophet': ~ 204,5; 348,5;  
fy ~ 417,8 'bei, zu dem Propheten'; fy ~-s'r 347,7  
'zu dem Propheten hin'.

rsy [/He(1955a)436: barley /] v. rys.

rsyl m. 'Helfer' [/= prs. rasil < ar. id.]/: 'y ~ 426,1.

rsyl'wk 'Hilfe' [/cf. prs. rasilī 'id.']/: ~ d' mkd 426,1 'er  
half ihm dabei (sc. bei der Lektüre)'.

rsyn f. /abs., = cj. rsn; cf. Pl. 'rsny'; yŷn. orūsna, sydC. 'rwxs', av. \*urvisna- / 'Strick, Seil' [= prs. rasan 'id.']; Ho 137,615; cf. xwr. rysy- 'spinnen', RS 'Spinne': ~ 47,3.5;164,8; y' ~ 108,6;157,5;434,2; 452,8;456,1.

ršcy /Präs.Sg.2., zu ršcy-, ?/, in: 'cy ~ 69,4 'what do you really mean?, ist es im Ernst?'.  
ršcy- 'glauben' /MacKenzie,BSOAS32(1969)400/: Ip. r'šcy-.

ršt 'wahr, recht' /He(1955a)435; cf. prs. rāst 'id.', syd. ršt- 'true, right' Ma(69/70)69, Ab.II.351, xwr. r'šcy- (Ip.) 'für wahr halten', ?xwr. rtk /: ~ hy ws 185, 5;401,3 'er sagte ihm die Wahrheit, he told him truly' /He(71)46b/.

ršt'wnd 'ehrlich, wahrhaftig, recht': 'y ~ 188,6; ršt'wnd Qu228b/Bo(1963)102 'richtig'.

ršwt m. 'Bestechungsgeschenk' [= prs. rišvat (= osm. rišvet) < ar. rišwa 'id.']: ~ 234,3;449,5;506,3; 'y ~ 234,3.

RŠx 'Rost' /cf. θRŠx 'rostig': ~ mkd 'y spny 242,2 'das Eisen rostete'.

RTk /He(1955a)435, Ma(70)554: rtk 'true'; evtl. Fehler für RTYk ? - ?vgl. rc f. 'gerade': ~ nyθd 'y w'c 118,7 'die Angelegenheit war richtig, in rechtem Zustand'.

RTYk-mynk'wc /r. zByk-mnyk'wc, Ma(70)549/ in: ~ mkd fy w'c 118,4 'er war eifrig bei der Angelegenheit'.

RtYNk 'richtig' /He(1955a)435: rtynk 'true': 'y ~ 118,8.

rw- 'fließen, rinnen' /cf. xwr. +R'w, rwyn, viell. h'RWNyc ?; Caus. r'wy- (Ip.) /: Ip. Sg.3. rdw y' n'c'h 125,5 'seine Nase floß'.

rw- 'knurren (?)' /?mnj. rav- /rvd 'bellen', oss. araw- /arid 'hallen', Ab.(1958)57/: Ip. Sg.3. rdw 'y 'kt 120,2 'der Hund knurrte'.

rw'yt 'Erzählung' [= prs. rivāyat (= osm. rivāyet) < ar.

riwāya 'id.']/: hdyθ ~ -ktyk 170,6 'eine erzählte, überlieferte Geschichte'; ~ hyd mkyd 170,5 'er erzählte es'; ~ hyc mkd 'y hdyθ 156,6 'er erzählte, überlieferte die Geschichte von ihm (d.h. auf Grund seiner Aussage)'.  
rwbs f. 'Fuchs' /He(1955a)436; Ab.II.433; cf. prs. rōbāh 'id.', Ho 139,626; cf. MacKenzie,BSOAS32(1969)400, < \*raupasā- Mo(74)68/: ~ 14,3;52,4; nrk ~ 52,4 'männlicher Fuchs'; y' ~ 221,6 'der Fuchs'.

rwbs-z'dyk 'junger Fuchs': ~ 52,4.

rwby- 'rauben, wegnehmen' /cf. prs. rubūdan /rubāy- 'id.', Ho 135,608/: IpF.Sg.3. rwbyd'h 203,8;469,2 'er raubte es, riß es weg'; ~ dyc 423,1 'er nahm es ihm weg'; ~ dyd 387,5 'er nahm es weg' = ~ dydā Fr(1951)103 'sie nahm, tat es weg'; ~ d'hdyd 'y 'sp 301,7, ~ d'h 'y 'sp 304,1 /so für rdby-, Ma(71)85/ 'das Pferd ging mit ihm durch'.

rdw /IpF.Sg.3./ v. rw-1, rw-2.

rwdk m. 'Darm' [= prs. rōda 'id.', Ho 139,628/: 'y ~ 'y hwny-c'k 81,5-6 'der blutgefüllte Darm (d.h. die Blutwurst, ar. faṣīd 'id.))'.

rwk m. 'Stirnrunzeln (?)', finsternes Gesicht (?): 'y ~ mkyd 389,5 ~ 'y ~ mncwryd 75,8 'er runzelte die Stirn, setzte eine finstere Miene auf'.

rwrr /Cj., v. rwyr 'Arznei, Medikament']/: ~ ... 182,8;369,4;499,7; ~ hy mkyd 233,4;432,5 'er behandelte ihn, es mit Medikamenten'; y' ~ ... 202,7;268,3; y' ~ y- -δ'r 475,6 'für die Arznei'.

RWRBk /r. f.žδ'nk 'into its sheath', < 'žδ'nk /, in: f:~ c'yt 'y zwz 'wdy nrkyk 314,5 'der Igel zog den Kopf in die Haut ein und der Penis'.

rwrk /Cj., v. rwryk 'Arzt']/: ~ p'rwzd 279,1 'er wurde Arzt'.

rwrk'wc in: ~ mkyd 473,3 'er übte den Arztberuf, die Heil-kunde aus'.

rwryk m. 'Arzt' [zu xwr. rwŷr 'Medikament']/: 'y ~ 279,1;  
cy ~ 502,8 'vom Arzt'.

Rwšt 'e. Art Nudeln (?)': xwfc-mynk ~ 24,2 'e. Art Milch-  
 nudeln (?)'.

rwy-bnd 'Gesichtsschleier' [< prs. rōy-band 'id.']/: ~  
 29,2.

rwyn-n'c 'mit laufender Nase' [cf. rw- 'fließen']/: ~ 125,5.

rwyr f. [= cj. rw] 'Arznei, Medikament' [He(1955a)424:  
\*ruwīra, cf. av. urvara- 'Kraut', Ho 295,201]/: ~  
 19,8; y' ~ 108,3; 128,8; 222,2; 282,2; 382,3; y' δr-  
-βncyk ~ 108,3 'die den Bauch bindende (d.h.  
 stopfende) Medizin'; y' k'm-mync ~ 128,8 'das oral  
 einzugebende Medikament', y' pckn'k-mync ~ 251,1;  
 282,2 'das trocken zu schluckende Medikament', y'  
pr'kn'k-mync ~ 202,7-8 'das zum Streuen bestimmte  
 Medikament (d.h. der Wundpuder)'.

rx f. 'Backe, Wange' [= prs. ru 'id.']; xwr. kž-rx/: y'  
~ 'h 256,2; 269,1; 274,6; 453,8; 459,5; 475,4; ~ fsw'c  
 409,3 'eine rote, rosige Wange'.

RXCyk 'e. kleiner roter Vogel' [Teu(74)303; wohl zu rxtŷk  
 'rot']/: ~ 57,1.

RxF 'süß-sauer': ~ 24,6.

RxMyk 'Farbe, Farbstoff (?)': 'y ~ 184,6.

rxn 'bei Tagesanbruch, in der Frühe, früh' [/: prs. rawšan  
 'hell', Ho 140,631, v. xwr. rxn-k'ryk, rxny-; yŷn.  
rāxšīn 'Tagesanbruch'; cf. MacKenzie BSOAS32(1969)  
 400, Mo(74)70b]/: ~ 171,6; 393,3; 396,7.7.

rxnd m. [= rxyd, 'rxnd] 'Beschimpfung, Beleidigung' [He  
 (1955a)433; r... < \*fr... ?]: 'y ~ 111,7 (= 'y  
'rxnd 199,8); ~ mk'r 487,7; 488,3 (= rxyd mk'r 443,6)  
 'sie beschimpften sich'; ~ hy mkyd 111,7 (= 'rxnd  
hy mkyd 199,8; 426,7) 'er beschimpfte ihn'.

rxnk [/cj., v. rxnyk 'Bresche, Lücke']/: 'y ~ 'y xr'x'n 209,8  
 'die Scharte des Schwerts'.

rxn-k'ryk 'im Frühjahr, zeitig geborenes Kamelfohlen': ~  
45,3.

rxny- 'to light' [MacKenzie, BSOAS32(1969)400], v. r'xny-  
[Ipf.].

rxnyk m. [= cj. rxnk] 'Bresche, Riß, Lücke' [= prs. raxna  
'id.']; cf. xwr. θrxnk: 'y ~ 110,5;374,4.

rxšk [cj., v. rxšyk]: ~ p'rwzd 459,1;508,5 'es wurde rot-  
braun'.

rxšk'wyk m. 'Rotbraun-Sein, rotbraune Farbe': 'y ~ 459,2.

rxšyk [= cj. rxšk] 'rotbraun' [= prs. raxš 'id.']; Em(70)  
69/: ~ p'rwzd 460,4 (warum hier abs. Form?, cf.  
rxšk p'rwzd) 'es wurde rotbraun'.

rxtt 'rot...' [He(1951)44, He(1955a)436, \*raxt, cf. skt.  
rakta-; Ab.II.420]: ~ -'βš ~ -δw/m 38,2 'rotmählig,  
rotschwänzig'.

rxtk [cj., v. rxtyk 'rot']: ~ nyθyd 298,8 'es war rot',  
~ p'rwzd 459,2;460,4 'es wurde rot', ~ hy mkyd  
393,5 'er machte es rot'; ~ 'sk 51,5 'bodenfarbene  
Gazelle'.

rxtyk [= cj. rxtk] 'rot' [cf. xwr. rxcyk]: ~ 343,8, brsm  
~ 59,8 'ganz rot, blutrot'.

rxyd [v. rxnd 'Beschimpfung']: ~ mk'r 443,6 (= rxnd mk'r)  
'sie beschimpften sich'.

rxyz- 'aufkommen, entstehen' [He(1955a)433: r.. < \*fr.. ?;  
cf. xwr. (')xyz- 'aufstehen']: Ip. r'xyz- (q.v.).

rxyz'dyk [PP.] 'neu aufgekomen': 'y ~ 323,7 'der Jugend-  
liche, der junge Mann', xsn ~ 409,4 'eine neue Sache',  
'y rxyz'dk w'c 164,3 'die neu aufgekommene  
Angelegenheit'.

rxyzynk [PPr.] 'eintretend, sich ereignend': 'y ~ w'c 94,4  
'das Vorkommnis, der Vorfall'.

ryc'wc ? [ob zu rnj'wjk 'Unruhe', oder nach Ma(70)549, zu

rnc 'leicht (an Gewicht) ?' /, in: ~ mkd cy yšyk  
'wd cy wkyf 246,1-2 'er war von Freude bzw. von  
Kummer bewegt'.

rycc /Ma(70)544 'cubits' /, v. ryjj.

rycy- '(um-, aus-)gießen' /cf. prs. rēxtan /rēz- 'id.', Ho  
141,638; cf. MacKenzie, BSOAS32(1969)399 /: Ip f. Sg. 3.  
~d'n 143,6 'er goß es (sc. das Wasser, Pl. tantum)  
um'.

RYf- 80,6, wohl r. rnf- 'to mate, couple with' /Sw(71)302 /.

ryj m. /v. rnj 'Mühe, Not, Bedrängnis' /: 'y ~ 391,1; 469,6;  
f:ryj hy k'cyd 390,8 (= f:rnj hy k'cyd 345,5) 'er  
warf, brachte ihn in Bedrängnis', y:yryw f:~ k'cyd  
462,7 'er warf, brachte sich selbst in Bedrängnis'.

ryjj (v. RCC, RNcyc 'Unterarm, Elle'): f:~ hy mkyd 311,6.  
'er maß es nach Ellen (?)'.

RYknc f. /für 'nknc 'Nadel ?' / 'Dorn': y ~ 223,3.4.

rymk /cj., zu \*rymyk 'Schmutz', = prs. rīm 'id.', Ho 142,  
639 /, in: θ:~ 'schmutzig', Pl. 'y rymyc 258,2 'die  
Schmutzstellen, Makel'.

rys m. 'Gespinnst, Garn' /\*rēsa, Ab(1958)132; cf. rysy-  
'spinnen' /: k'n:ciy cy rys'd<sup>i</sup> bcmc Fr(1951)103 'wenn  
ich dann von deinem Gespinnst anziehe'.

rys 'Gerstenkorn' /Pl. rysy 'Gerste'; He(1955a)436, cf. sak.  
rrūsa- 'id.', He(1958)114, Anm. /: ~ zrny 35,2 'e.  
Gerstenkorn(=Gewicht) Gold', ~ k'cyd 188,7 'er warf  
Gerstenkörner (sc. zum Wahrsagen)'.

rys /cj., v. ryys 'Anführer, Leiter' /: 'y ~ 309,6; ~ p'rwzd  
309,6; 466,6 'er wurde Anführer'.

rys- /nach Ma(70)550 perhaps \*rns- / 'läufig sein, rossig  
sein': Ip f. Sg. 3. ~d y' xyr 131,4 'die Eselin war  
rossig', ~ y' 'š 263,2 'die Kamelstute verlangte  
nach dem Hengst', ~d y'.kt 360,7 'die Hündin war  
läufig'; PPr. rysnc (q.v.).

\*rys- /Ma(70)547: wohl so zu lesen für RBS- / 'zerreißen'  
 /< av. raēšya- 'harm', skr. riś- 'tear', Ma(70)  
 547/: IpF.Sg.3. ~d'h 'y prdkh 105,3 'er zerriß  
 seinen Schleier, Vorhang'.

rysnc /PPr.f. v. rys- 'läufig sein, rossig sein': y' ~  
 131,5 'die rossige (sc. Eselin)', y' ~ 'š 263,3  
 'die nach dem Hengst verlangende Kamelstute'.

rysy /Pl. v. rys 'Gerstenkorn' / 'Gerste' /v. MacKenzie,  
 BSOAS32(1969)400/: 'y ~ y' β'rcyc 48,5 'die Gerste  
 des Reittiers', xwrd'n 'y ~ 274,5 'es (sc. das  
 Reittier) fraß die Gerste'.

rysy- 'spinnen' /cf. prs. rištan /rēs- 'id.', Ho 137,617;  
 xwr. rys, rs /: IpF.Sg.3. ~d'n y' δy 'y bmbc 108,4  
 'die Frau spann die Baumwolle'.

ryx /ob falsch punktiert für \*rnc 'Farben?'/, in: ~ hy  
mkyd 414,2 'er machte es farbig'.

ryys [= cj. rys / 'Oberhaupt, Chef' [= prs. raīs < ar.  
ra'īs 'id.']/: ~ 3,8.

ryz- 'abfallen' [= prs. rēxtan /rēz- 'id.']/: PP. (\*ryz'dŷk)  
 in: ryz'd-ywnk /cj./ 'mit ausgefallenem Haar, kahl-  
 köpfig': ~ p'rwzd 264,1;265,6 'er wurde kahlköpfig';  
ryz'd-ywnyk /abs./: 'y ~ 262,1;264,1-2;265,7 'der  
 Kahlköpfige'; IpF.Pl.3. ryz'r in: ~ 'y y/wncyh/  
 261,8 'seine Haare fielen aus', ~'r'd 'y ywncyh  
 456,8 'seine Haare fielen aus', ~'r'd cy s'rxwd'h  
'y ywnyc 453,7 'das Haar fiel ihm vom Kopfe'; ~'r'c  
'y mr'w c' wnc 485,6 'die Datteln fielen vom Baume';  
 Cnj.Präs.Pl.3. ryz'ry(n) in: y' 'wc kwRcy ryz'ry 264,  
 2 = y' 'wc kwRcy ryz'ryn 265,7 'die Stelle, von wo  
 sie (sc. die Haare) ausfallen'.

ryz'wryz /so r. für RBR'WRYR, Ma(72)57/ 'Habseligkeiten,  
 kleines Zeug' /zu ryzn 'Krümel': ~ 5,6.

ryzn m. 'Krümel' /cf. prs. rēza 'id.']/: 'y ~ 200,4; ~



p'rwzd 456,6 'es wurde zu Krümeln', ~ hy mkyd 200,4; 406,8 'er zerkrümelte es'.

rz- /cf. 'rz- / 'gerade, recht, richtig sein' /Caus. (Ipf.) r'zy-; cf. xwr. ršt 'wahr, recht': Ipf.Sg.3. rzyd in: rzyd 441,5; 505,5; 515,1.2 'es war gerade, recht, langgestreckt', 435,2 'es klappte, war in Ordnung', rzd 'y w'c 443,1; 499,7; 514,7 'die Angelegenheit war richtig, in Ordnung'.

Rz- in: ~ d fy:cwb 74,6-7 'er reiste zu Wasser'.

rzk /cj., v. rzyk 'Weinstock': 'y ~-δ'r 92,8 'den Weinstock', mxw'sd'n'w fy ~ 'y cwb 176,4 'er leitete das Wasser in den Weinberg'.

rzyk m. 'Weinrebe, Weinstock, Weinberg' /cf. prs. raz 'id.': mpxyt'h 'y ~ 389,5 'er schnitt die Reben'.

# S

+s (enkl.) 'etwa (?)', doch' /cf. d'.s, k'.s /: k'.s ... 'wd'.s ... Fr(1951)80 'wenn etwa ... und etwa ...'; 'y 'llh'.s 'y βy'δk:d f:xyr šm'h'c 391,4 'möge doch Allah deinen Morgen zu Gutem geruhen (d.h. Allah gebe dir einen guten Morgen)'.

S' r. š' /Sw(71)295; cf. š'nw / in: bwd-~ p'rwzd 254,4 'er bekam üblen Mundgeruch'.

s'n-k'r'wk (cj.) 'facility' /s. Ma(71)527f.; prs. āsānī /: ~ mkd f:w'c 477,6 'er nahm eine Sache leicht (?)'.

s'bwn (ar. sābūn ≪ lat. sapo) 'Seife': xwr. id. 22,8.

s'γw 'e. Hohlmaß' / = mtü. (Kšγ.) sāyu 'id.'; Dö.MTEN.III (1967)225/: ~ ZmBb.

s'k 'Hase' /ir. \*saha, v. Bailey, The "Hase" in Pahlavi, JRAS(1931), pp.424-425; sak. saha- (ai. śaśa- 'id.') /: ~ 51,6, nrk ~ 51,7 'männlicher Hase'.

s'k f. /oder (')s'k ?/ 'Werfen, Schießen' /Inf. v. (')s- /: f's'k 348,7; 349,2 'beim Werfen, Schießen'.

s'k-z'dyk 'junger Hase': ~ 51,7.

s'nbwly- /Ipf./ 'ein Loch einschneiden' /cf. xwr. snb- 'durchlöchern', snbŷx 'Loch'/: Ipf.Sg.3. ~d'h 412,3 'er schnitt ein rundes Loch in sie (sc. in die Melone)'.  
s'n-k'r'wk (mit Madda über dem ersten ' (Alif), daher s'n-k'r'wk transliteriert, q.v.).

S'nw r. š'nw /Sw(71)295, cf. S' /, in: 'y bwd-~ 254,4 'der (Mann) mit üblem Mundgeruch'.

s'qyn'wk /cj./ 'Amt des Weinschenken' /mit unetymologischem -n- < prs. sāqī < ar. sāqī 'Weinschenk', v. He(1958) 116/: ~ mk'r 492,5 'sie leisteten sich Weinschenkendienste'.

s'r 'Star' [= nps. sār 'id.']: ~ 57,3.

s'r /in Verbindung mit Präpos. f Postposition/ 'zu ...  
 ... hin, in Richtung auf ...' /syd. +s'r, yyn. +sa, pšt. +sara 'id.', Ma(69/70)69/: f' d'wt-~ 235,5 'zu der Einladung', fy ḍmn-~ 87,7 'auf den Feind zu'; f:ŷft-~ 444,7 'zum Gatten (hin)'; f:n'n-~ 342,7; 480,6 'zu jenem hin'; f:n'n'm-~ 454,8 'zu dem und dem hin'; f:n'n'm 'wc-~ 456,5 'zu dem und dem Orte hin'; f:pnd'k-~ 355,5 'zur Straße hin'; f:psn-~ 135,8 'zu den Schafen hin'; fy rswl-~ 347,7 'zu dem Propheten hin'; fy w'c-~ 484,5 'zu der Gelegenheit hin'; f:xsn-~ 378,8 'zu einer Sache hin'.

s'rc'wy- /Ipf./ 'widerwärtig, verhaßt machen': Ipf.Sg.3. ~d'h 'y k'fr'wyk 406,2 'er machte ihm den Unglauben widerwärtig, verhaßt'.

s'rxs 'Kreuzigung, Henken': ~ hy mkyd 74,5 'er kreuzigte, henkte ihn'; ~ n' mkyd 389,2-3 'er kreuzigte, henkte sie (Pl.)'.

\*s'rx/wcn 418,8 'y ~ 'die Köpfe' /nach Ma(71)325 so zu ergänzen/.

s'rxwcyk 'für den Kopf bestimmt': ~ 30,7.

s'rxwd m. /cf. s'rxwt; Pl. \*s'rxwcn/ 'Kopf' /zu nps. sar 'Kopf', xōy ~ xūd 'Helm', syd. sr-, yyn. sar/:  
'y ~ 391,1;392,6;512,8;514,7; 'y ~h 75,4;117,5;  
 151,5.7;180,5;245,5 'sein Kopf'; cy ~h 82,7;453,7  
 'von seinem Kopf', fy ~h 215,1 'an seinem Kopf',  
pr ~h 106,4 'auf seinen Kopf'.

s'rxwt /v. s'rxwd/: 'y ~ NY89; 'iy sa'r'xwth Fr(51)104  
 'ihren Kopf'.

s'rxwt-mync /m.Pl./ 'mit dem Kopf zusammenhängend': ~ δrd  
hy h'βryd 399,3 'er verursachte ihm Kopfschmerzen'.

s'ry- /Ipf./ 'abkühlen' /cf. xwr. sry- 'kalt werden'/: Ipf.  
 Sg.3. y' yryw ~d fy:cwb 464,2 'er kühlte sich mit  
 dem Wasser'; ~d'n 392,2 'er kühlte es (sc. das  
 Wasser, Pl.tantum)'.

s's- 'außer Atmen sein, keuchen': Ipf.Sg.3. ~yd, Pl.3.  
~r; PPr. s'snk; Inf. ~k f.

s's'k f. /Inf. zu s's-/ 'Keuchen': y' ~ 453,6.

s's'r /Ipf.Pl.3. zu s's-/: ~ 'y 'sp 303,6 'die Pferde  
 keuchten'.

s'sd /Ipf.Sg.3. cj., s. s'syd/: ~ 'y 'kt 248,4 'der Hund  
 keuchte'.

s'snk /so für s'syk, Ma(71)80; PPr. zu s's-/: 'y ~ 248,6  
 'der keuchende (sc. Hund)'.

s'syd (cf. s'sd): ~ 453,6 'er keuchte'.

s'syk 248,6, r. s'snk.

s'tkynyk 'Weinkanne' /=prs. sātkinī 'id.'/: ~ 17,2.

s'w /cf. s'wyn/ 'schwarz' /=prs. siyāh 'id.', Ho 168,761,  
 syd. š'w, av. syāva- (skr. śyavā- 'schwarzbraun'),  
 arm. seav /Hü 489/, oss. saw/: ~ 38,3;50,3; brsm  
~ 59,6 'ganz schwarz'; cm ~ 193,7 'schwarzes Auge';  
'y ~ 'βc'nw 296,1 'der schwarz wird'; ~ p'rwzd 294,

7;296,1;459,6;460,6.7;509,1 = ~ b'rwzd 459,7 'es wurde schwarz'; ~ hy b'δd 411,8 'er färbte es schwarz'.

s'w'wyk m. 'schwarze Farbe, Schwärze': 'y ~ 459,7.

s'w-βš 'mit schwarzer Mähne': ~ 38,3.

s'w-cm 'schwarzäugig': 'y ~ 249,2;287,6; ~ p'rwzd 249,2; 287,6 'er wurde schwarzäugig'.

s'w-δwm 'mit schwarzem Schwanz': ~ 38,3.

s'w-yrδyk 'mit schwarzem Hals': ~ 50,3.

s'w-pšk 'mit schwarzem Rücken': ~ 50,3.

s'wRD'y 'Sehne des Wollkammerbogens': ~ 19,7.

s'w-s'r 'mit schwarzem Kopf': ~ 50,3.

s'w-šyt 'mit schwarzen (blauroten) Lippen': y' ~ δyn 294,8 'die Frau mit dunkeln Lippen'.

s'w-wr'y 'Rabe': ~ 58,7.

s'wy [Pl.f. ?, v. s'w]: ~ kcy 21,7 'e. Art Sultaninen'.

s'w-yyz 'e. schwarze Schlange': ~ 54,3.

s'wž- [wohl Fehler für š'wž- 'springen']: ~'r pry nywny 'y' wšn 490,4 'die Hengste sprangen aufeinander los'.

s'yt 'Sonderarbeit, die ein Sklave verrichten muß, um sich los zu kaufen' [= prs. si'āyat (= osm. si'āyet) < ar. si'āya 'id.']: s'yt hyc kwzyd 506,6 'er verlangte von ihm (sc. von dem Sklaven) Sonderarbeit'.

s'y m. 'Anstrengung, Bemühung' [= prs. sa'y < ar. id.]: 'y xwt (l. xwβ) ~ 320,1 'das gute, edle Streben'.

sb [nach Ma(72)71 so für s/b/b] 'Grund, Ursache; disease, complaint': ~ 406,5, 'y ~ 406,6 s. s/b/b.

sb'h f. [~ sp'h; Pl. sbyn] 'Laus' [~ \*spāh, He(1955a)434, (1958)110,111; prs. šipiš Ho 156,705]: ~ 54,8, y' sb'h 314,6.

sb'θ m. 'Heer' [= prs. sipāh, Ho 155,699]: 'y ~ 316,1, 'y  
xwfynk ~ 316,1 'die zusammengezogene Armee'; fy  
~-s'r 316,1 'zum Heere hin'.

s/b/b m. 'Grund, Ursache' [= prs. sabab < ar. id.; nach Ma  
(72)71 sb, s.d.]: 'y ~ 406,6; ~ w' mkd fy w'c 406,5  
'er machte, fand einen Grund für die Angelegenheit'.

SBB 44,2, r. šyb 'whip-lash'.

sbcy [Gen. v. sbd]: y' kr'n y' ~ 39,2 'der Rand des Hufs'.

sbd f. 'Huf' [< \*sapatā-, v. Ma(1969)36-37, 152; Ma(72)63]:  
y' ~'h 39,2;46,8 'sein Huf'.

sb-γšyk 21,3 'Halsentzündung, Bräune'.

sbht 'supererogatorisches Gebet' [= prs. subhat < ar. subha  
'id.']: 'šywcy ~ 7,3 'zusätzliche Gebetsleistungen'.

sbnk [v. spnk, 'spnk' 'vollständig']: ~ hy mkyd 368,3 'er  
vollendete es'.

sbny [so für sbyn; v. spny 'Eisen']: 'y nmrk ~ 323,6 'das  
weiche Eisen'.

SBSyk in: 'wrk-~ 56,5 'e. Raubvogel, Art Sperber (?)'.

sbyc [v. sbydyc, Pl. v. sbydyk 'weiß']: f:'x's prm ~ 50,4  
'weiße (sc. Füße) bis zu den Flanken'.

sbyd-'wōyr 'mit weißem Bauch': ~ 38,1;50,4.

sbyd-'x's 'mit weißer Flanke': ~ 50,4.

sbyd-b'k 'e. Speise (in Sauermilch gekochter Spinat)' [= prs. safēdbā (> ar. isfīḏabā 'id.'), cf. taḏ.  
safēdbā 'Art Fleischbrühe', v. WZKM18(1904)283-284]:  
~ 23,7.

sbyd-βBwk 'mit weißem Fleck oben auf dem Kopf': ~ 37,8.

sbyd-δst [= spyd-δst] 'mit weißen Vorderfüßen': ~ 38,2.

sbyd-δwm 'mit weißem Schwanz': ~ 38,2.

sbydk [cj., v. sbydyk, spydyk 'weiß']: ~ pknd 25,3 'Weiß-

brot', ~ krks 56,7 'weißer Geier', 'y kl'n ~ cm  
 248,7 'das große, weiße Auge', 'y ~ y' cmy'h 248,7  
 'das Weiße seines Auges', 'y ~ ... 343,8; ~ p'rwzd  
 459,8; 460,7 'es wurde weiß'.

sbydk'wyk m. 'weiße Farbe, Weiße': 'y ~ 459,8.

sbyd-mδ'n 'mit weißem Mittelkörper': ~ 50,4.

sbyd-myyk 'mit weißem Hinterkopf': ~ 37,8.

sbyd-p'δ 'mit weißen Füßen': ~ 38,2; 50,5.

sbyd-pcy'k 'mit weißem Gesicht': ~ 37,8.

sbyd-pšk 'mit weißem Rücken': ~ 38,1.

sbyd-pšpyk 'mit weißer Seite': ~ 38,1.

sbyd-s'rxwd [= sbyd-s'rxwt] 'weißköpfig': ~ 37,7 = sbyd-  
-s'rxwt 50,3.

sbydyc [= sbyc, Pl. v. sbydyk]: 'y' cβ'r p'δ ~ 38,1 'die  
 4 Füße weiß'.

sbydyk [= spydyk, cj. sbydk] 'weiß; Weiß(es), Bleiweiß'  
 [prs. safēd 'id.', Ho 157,708; > ar. isfīḍaḥ 'Blei-  
 weiß']: ~ 37,8.8.8; 38,1.2; 50,3; (Bleiweiß) 22,6.

sbyl m. 'geschenkt, aufgewendet für die Sache des Glaubens'  
 [= prs. sabīl < ar. sabīl 'id., Weg, Mittel']: ~ hy  
mkd 352,6; 403,1 'er gab es für die Sache des Glaubens'.

sbyl-'sp 'das für den Heiligen Krieg zur Verfügung gestellte  
 Pferd': 'y ~ 352,7.

sbyn 323,6 r. sbyy /v. spny 'Eisen'].

sbyn [= spyn (\*spīna) < \*spahina, Pl. v. sb'h 'Laus', He(58)  
 111]: ~ XFyd 271,3 'er bekam Läuse'.

sbYNk [probably spynk < \*spahēn-, Ma(71)82] 'verlaust': 'y  
 ~ 271,3.

sbzy'wc /v. spzy'wc (obl.) 'Widerspenstigkeit': ~ ...  
 /mkyd/ 420,8 'er widersetzte sich ihm'.

sβd-ywx 50,6 [Ma(72)65], s. sfd-ywx.

sd /cj., v. syd '100': ~-hz'r 33,7 '100000', ~ w'b' βy'w 72,1 'hundert oder mehr'; py sid dyn'rna Fr(51)53.54 'für 100 Denar'.

sd'b 'Raute (Ruta)' /|= prs. sudāb 'id.': ~ w' mkyd 511,3 'er tat Raute hinein (sc. in den Kochtopf)'.

SDC A1a = sdc NY38 'die Hunderter'.

sdr 'vorderster Platz' /|= prs. sadr < ar. sadr 'id., Beginn, Anfang': f:~ nyθyd 465,7 'er saß auf dem ersten Platz'.

sdr-n'mk /cj.: ~ wθ w'syd 394,5 'er schrieb dazu eine Vorrede'; ~-n'myk m. 'Einleitung, Vorrede (eines Buches)': 'y ~ 394,6.

sf 'Reihe, Schlachtreihe' /|= prs. saff < ar. id.: ~ nyθ'r 207,3; 444,8 'sie standen in (Schlacht-)Reihe', ~ hyn'θ nyθ'r 428,1 'sie standen in Schlachtreihe gegen sie'; ~ n' w'syd 207,3 'er stellte sie in Reihe auf'.

sf'ht 'Unverschämtheit' /|= prs. safāhat (= osm. sefāhet) < ar. safāha 'id.': ~ hyθ mkyd 427,3 'er behandelte ihn unverschämt'.

sfd-ywx 'mit durchbohrtem Ohr' /zu xwr. snb- /sfd- 'durchlöchern, durchbohren': ~ 50,6.

sfr m. 'Reise' /|= prs. safar < ar. id.: 'y ~ 421,7; ~ mkyd 421,6 'er machte eine Reise'; yxst 'y ~-δ'r 466,4 'er rüstete sich für die Reise aus'.

sfr-mync f. 'eine Reise betreffend': ~ 23,2 (sc. ywsmy'd, d.h. Festmahl nach glücklicher Rückkehr von einer Reise).

sfyh 'dumm, töricht' /|= prs. safih < ar. id.: 'y ~ 277,4; ~ p'rwzd 277,3 'er wurde töricht'; ~ hy mrynt 405,8 'er nannte ihn töricht'.

sfyk 'e. Art Pflanzenlaus': ~ 55,7 /cf. tü. Zam(1257) Zj (1966)53: sBwk 'id.'.

SFYk /oder 'SFYk ?/ 'gekrümmtes Holz' /Ma(70)547: better  
y'SFYk /: y'SFYk 99,1; ?B'Rwk (l. n'rwk ?) SFYk 22,5  
 'Zimtrinde, Granatapfelschale ?'.

sy'wcyk m.: 'y ~ Fr(51)45 'pribyl' (Zuwachs, Zunahme) /ob  
 verlesen ?, cf. 'βy'w 'Vermehrung, Zunahme' /.

sym f. 'Kamelsattel' /evtl. < \*sag-mā, cf. 'stryyk 'Sattel'  
 < \*sag-rā-, Sw(71)298/: ~ 47,5, y' ~ 121,2; 316,5;  
 Gen. y' symy 47,6.

SYk /oder 'SYk ?/, nach Ma(70)547 so für SFYk oder 'SFYk.

syvr /He(55a)435, Sw(71)294 lesen sxyr ohne zu bedenken,  
 daß s stets von oben her mit x, č verbunden wurde/  
 'Aasgeier' /< \*asti-xwara-, He(55a)435/: ~ 58,7.

shbt 'Gespräch, Unterhaltung' / = prs. shbat (osm. sohbet)  
 < ar. shba 'id.'/: ~ mk'r 433,5 'sie führten ein  
 Gespräch'.

shr 'Morgendämmerung' / = prs. sahar < ar. id. /: f:~ j'yt  
 350,4 'er ging beim Morgengrauen hinein'.

shr 'Frühstück' /< ar. sahūr, Pl. shur 'id.'/: ~ xryd  
 465,6 'er aß das Frühstück'.

shr'y 'Wüste' / = prs. sahrā < ar. sahrā 'id.'/: f:~ nyθyd  
 350,6 'er war, befand sich in der Wüste'.

sj 'Reimprosa' / = prs. saĵ < ar. id. /: ~ d' mkd 'y mrc  
 312,4 'der Mann sprach in Reimprosa'; 'y ~ -knynyk  
 312,5 'der in Reimprosa Sprechende'.

sjdt 'Niederwerfung beim Gebet' /: prs. saĵda (osm. secde)  
 < ar. saĵda 'id.'; cf. xwr. sĵwd /, in: 'y ~ -'žnd  
 72,3 'o Anbetungswürdiger (d.h. Gott)!'.

sjl m. 'Register(eintrag)' / = prs. siĵill < ar. id. < lat.  
sigillum /: 'y ~ 403,2; ~ mnyst f:n'n 403,1-2  
 'sentence was recorded against (lit. reached) him'  
 /Ma(71)323/: ~ hy mnbst 403,1 'er (sc. der Richter)  
 schrieb ihm das Urteil aus'.



sġwd 'Niederwerfung beim Gebet, Anbetung' [= prs. suġūd < ar. id., cf. xwr. sġdt]: ~ mkyd 168,2 'er warf sich beim Gebet nieder'.

sk'+ /v. 'sk 'hoch': sk'β'rcy /v. sk'β'rk]: f' ~ [...] 511,6 'mit lauter (sc. Stimme)'; sk'β'rk /cf. 'sk'β'rġk, f. 'sk'β'rc] 'erhaben, hoch, laut': ~ nyθyd 294,8 'er war erhaben'.

sk'β'ryk /v. 'sk'β'ryk 'hoch, laut': 'y ~ 239,3.

sk'dryk /v. 'sk'dryk 'höherstehend': 'y ~ 239,4; ~ p'rwzd f' nmd 239,4 'er wurde höher angesehen an Ehre'.

Sk'S /evtl. \*(')sk's, Ma(72)68], in: 'y ~-WRD 210,1 'das in heißer Asche gebackene Brot'.

sk'sync /PPr.f., v. (')sk'sy- 'hochheben, hoch halten': y' ~ 224,6 'die (Kamelstute), welche (die Milch) hochhält (so daß sie nicht gemolken werden kann)'; y' ~ 'y pcyk-δ'r 224,7-8 'die den Schwanz hochhaltende (sc. Kamelstute)'.

\*sk's-wrd 210,1 [Ma(72)68], für Sk'S-WRD.

sk:b'k 'e. Speise (in Essig gekochtes Fleisch)' [= prs. sikbā, ar. sikbā] 'id.']: ~ 23,7.

skβcy [/?] f. 'Fehltritt' /wohl Fehler für skβcyk, Ma(71) 319]: m'β'rydyc y' ~'h 376,7-8 'er verzieh ihm seinen Fehltritt'.

skβcyk f. /Gen. skfcyc] 'Fehltritt, Verfehlung' /Inf. v. (')sknb-]: y' ~ 467,5.7; yrd'h y' ~'h 467,4.7 'er suchte seine Verfehlung, suchte einen Makel an ihm'.

skc /f., v. sktk 'flink': β'rcyk ~ 277,7 'ein flinkes Reittier'.

SkDY 'Kleie': ~ 25,6.

skfcyc /Gen. v. skβcyk 'Fehltritt': 'β'ry'k y' ~ kwzyd 505,4 'er bat um Verzeihung für den Fehltritt'.

sknbyc /Präs.Sg.3., v. (')sknb- 'straucheln'/: n'wr k:n:~  
46,3 'dasjenige (sc. Kamel), welches nicht strauchelt'.

sknd [= skyd] m. 'Eid' [= prs. sawgand, Ho 167,757; cf.  
xwr. hm-sknd /: 'y ~ 97,4;363,2;384,1;450,8; ~  
'wðyk 280,2 'ein rechter Eid', y.'kwCBBk ~ fy ywndyk  
91,5 'der vorbedachte Meineid (?)'; ~ fy 'llh 69,7  
'(Schwur, d.h.) ich schwöre bei Allah!'; cy ~ 109,5  
'von dem Eid'; fy ~ 474,5 = py ~ Fr(51)74 'bei, mit  
dem Eid', fy ~ h 247,7;280,2 'bei seinem Eid'; ~  
xr- '(Eid trinken, =) schwören' /v. xr- 'essen,  
trinken', ~ hyθ xryd 424,8 'er schwor einen Eid  
mit ihm'; ~ xrd fy 'llh 97,3;363,1 'er schwor bei  
Allah', ~ xrd pry 'llh 384,1 'er schwor bei Allah',  
~ xr'r pry 'llh 487,8 'sie schworen bei Allah'; ~  
hy h'βryd 497,5 = ~ hy h'βrd 399,8 '(er gab ihm  
einen Eidtrank, d.h.) er ließ ihn schwören', ~ hy  
h'βrd pry 'llh 356,8 'er ließ ihn bei Allah schwören'.

sknd-xw'ryk 'der (viele) Eide schwört (?)', in: mrc ~ 401,5  
'ein Mann, der oft seine Frauen verstößt'.

sk-nkbyn 'Oxymel' [= nps. si(r)k-angubīn, ar. sukanjūbīn  
'id.']; cf. xwr. 'nkbyn /: ~ 16,7.

skrβc /Pl., v. skrifyk 'Holz'/: 'y ~ yh 47,6 'seine (sc. des  
Kamelsattels) Hölzer'.

skrβyk (Pl. skrβyc) 'Holz', skrβkynk (f. skrβkync) 'hölzern',  
nach Ma(70)543 so zu lesen statt škrfȳk, škrfkynk,  
škrfȳc.

skrfk /cj., v. skrifyk 'Holz'/: 'y ~ ... 94,5;178,1; 'y ~-  
-ð'r 87,2;99,1;129,3 'das Holz (Acc.), dem Holz'; ~  
θyd-mt 87,1 'schwer spaltbares Holz'.

skrfkync f. /v. skrfkynk /: ~ 40,2 'hölzerner (sc. Steig-  
bügel)'.

skrfkynk 'hölzern': ~ xr'x 15,5 'hölzernes Schwert'.

skrifyc /Pl., v. skrifyk 'Holz'/: 'y ~ 99,6 /: ar. 'idān  
'Hölzer; Lauten' / 'die Lauten (?)'.

- skrifyk m. /cj. skrifyk, Pl. skrifyc, cj. skrifyc; nach Ma(70) 543 skrifyk etc. zu lesen/ 'Holz' /xwr. skrifyk zu sak. skarba-, sydC. sgrb 'rough, harsh', Ma(70)543/: 'y ~ 77,3;156,4;287,1; fy ~ 164,1 'mit dem Holz'.
- skrnk 'Schüssel' /=prs. sukurra 'id.', Fr(51)68/: c'ka sukur°nuk pr'c°n<sup>a</sup> Fr(51)68 'eine Schüssel voll Verstoßungen, Ehescheidungen'.
- sks'c /Gen.d.Inf. zu (')sks- 'hochsteigen'/: hwβd pc'~ 457,1 'er stürzte, nachdem er erhöht worden war'.
- sktk /cj., f. skc/ 'flink, lebhaft': ~ p'rwzd 277,6 'er wurde flink, lebhaft'.
- sktyk /PPP., v. 'sktk, v. (')sk'sy- 'hochheben, tragen'/: ~ 1,4 'aufgehobenes Kind, Findelkind'.
- skyck /v. 'skyck 'oberer'/: 'y ~ šyt 37,8;273,7 'die Oberlippe'; ~ hnčw 42,3 'oberes Lanzenende (?)'.
- skyd /v. sknd 'Eid'/: fy ~ 'h 408,4 'bei seinem Eid' (= fy sknd'h q.v.).
- skyn 'Mist' /=prs. sargīn 'id.'/, in: y'w-~ 49,3 'Kuhfladen'.
- sl 'Schwindsucht' /=prs. sill < ar. id./: ~ hy xfyd 340,7 'es ergriff ihn Schwindsucht'.
- sl'h 'Richtigkeit, Brauchbarkeit' /=prs. salāh < ar. id./: yyrd 'y w'ch f:~ 223,5-6 'seine Angelegenheit wandte sich zum Guten'; c's ~ wyn' /Q313, He(71)34b:/ 'whatever I see fit'.
- sl'hyk 'e. Art langhalsiger Weinflasche' /=prs. surāhī, ar. surāhīya 'id.'/: ~ 17,2.
- sl'm m. 'Gruß' /=prs. salām < ar. id./: 'y ~ 298,8;342,5; 404,3; ~ hybr mkyd 404,2 'er grüßte ihn'.
- slh m. 'Friede' /=prs. sulh < ar. id./: 'y ~ 420,4; ~ mk'r 434,5 'sie machten, schlossen Frieden', ~ hyθ mkyd 420,3 'er schloß mit ihm Frieden', ~ mkd f' mδ'n hyn 84,6 'er stiftete Frieden zwischen ihnen'.

slh-knynk 'Friedenstifter, Vermittler': 'wd ny 'y ~ 84,6  
'und dies (ist) der Friedenvermittler'.

slm m. 'Vorauszahlung' [= prs. salam < ar. id.]: 'y ~ 357,6;  
~ hyc h'βrd 'stryc 357,6 'er gab ihm Geld als Vor-  
auszahlung', ~ hyc m'st 'stryc 469,3-4 'er (über)-  
nahm von ihm Geld als Vorauszahlung', ~ hyc kwzyd  
'stryc 497,6 'er verlangte von ihm Geld als Vor-  
leistung'.

slt'n m. 'Herrscher, Sultan' [= prs. sultān < ar. id.]: (= ar.) 3,6; δ'dk hyc kwzyd cy ~ f:n'n'm 506,2-3 'er  
begehrte vom Sultan Recht gegen NN'.

slym 'wenig, gering, unbedeutend': ~ 34,5, y' ~ 124,3;  
~ p'rwzd 124,3 'es wurde wenig', ~ hy mkyd 408,6  
'er verminderte es', xsy ~ 252,6 'eine unbedeutende,  
geringe Sache'; byrsd f:~ 468,8 'er war mit wenigem  
zufrieden'.

sm- 'abwischen, verwischen' [IpF.Sg.3. smd; PPr. smyk; Pass.  
sms-; cf. (')smy- 'abreiben'].

smd [IpF.Sg.3. zu sm-]: ~'h 230,8 'er wischte es weg',  
~d'h 'y š'wrđh 417,2 'er verwischte seine Spur';  
~'h 'y xsn-δ'r 90,6-7 'er ließ die Sache verschwinden',  
~d'h 'y b'tyl-δ'r 315,7 'Er (sc. Allah) machte den  
Trug zunichte'.

smy [ar. šimy, šamy 'Gummi']: xwr. id. 22,7.

smhry [ar. saḥarī 'Saḥar-Speer, e. indischer Speer']: xwr.  
id. 42,1.

smn'n [Gen. Pl., v. sým 'Himmel']: y.'yt-βr'wy bfnynk 'y  
~ 'wd 'y βwmn'n 354,8 'der Ur-Schöpfer der Himmel  
und der Erden'.

sms- 'verwischt werden, verschwinden' [Pass., v. sm- 'ab-,  
verwischen']: IpF.Sg.3. ~d 'y b'tyl 316,2-3 'das  
Nichtige verschwand'; ~t 454,2 'es verschwand', ~t  
'y pnd'k 90,7 'der Weg verschwand', ~t 'y m'h 455,5

'der Mond wurde unsichtbar', ~t 'y ycyk 458,2 'die Schrift verschwand, wurde unleserlich', ~t 'y xsyn 515,5 'die Sache verschwand'.

smyk /PPr., v. sm- 'abwischen', in: glm-~ 10,8 'Feder-Abwischer, Federreiniger'.

sn'd f. /cf. 'sn'd / 'Waschung (vor dem rituellen Gebet)' /av. snāti- f. Ha, syd. sn'y- /sn't-; cf. prs. šinā 'Schwimmen', Ho 176,792; Hü(95)81/: ~ 7,1; 'stnb- ~ 7,1 'große Waschung'; f' ~ 408,4 'bei der Waschung'.

sn'dk'str v. 'sn'dk'str 'besser gewaschen'.

sn't m. 'Gewerbe, Handwerk' [= prs. šan'at (osm. šan'at) < ar. šan'a 'id.']: fs'd p'rwzd f:~h 101,3 'er wurde Meister in seinem Handwerk'.

snb- /sβd- 'durchlöchern, durchbohren' /cf. prs. suftan /sunb- (> sunbīdan), Ho 163,740, Ho 164,746; Hü(95) 76; v. xwr. sfd- PPP.; Caus.Ipf. s'nbwly-; snb'yx 'Loch'; swftk 'Öhr'.

snbd /Ipf.Sg.3./: ~h 158,4; 163,1 'er durchbohrte es'.

snbwsq /ar. sanbūsaq 'e. Art Maultaschen', < ir., cf. prs. sanbōsa 'id.']: xwr. id. 24,5.

snbx /cj., v. snbyx 'Loch': 'y ~h 10,6 'sein Loch, seine Öffnung (sc. die des Tintenbehälters)'; ~ mkd 201,6 'er machte Löcher (sc. im Boden)', ~ hy mkyd 407,2 'er durchbohrte es', ~ mkd 'y jrmh 473,5 'seine Haut bekam Schründen'.

snbyx [= cj. snbx] m. 'Loch; Riß (im Kleid)' /v. snb- 'durchbohren': 'y ~ 101,5-6; 158,4; mxsyd 'y nyz f:~ 457,6 'die Schlange kroch in das Loch'.

snc /Pl. v. snk 'Stein': ~ 194,8; f:~ 74,3; 99,4; 486,3 'mit Steinen'; 'y ~yh 36,3 'ihre (sc. der Wage) Gewichtssteine'.

SNC'w 29,4 'trockenes Brot, Biskuit' /vgl. prs. ( nān i )

sangak 'Fladenbrot, das auf glühenden Steinen gebacken wird' [Su(71)579].

sndyl 'Sandalholz' [= prs. sandal, ṣandal, ar. ṣandal 'id.']: ~ 20,1.

snh [ar. sunna 'Herkommen, Usus des Propheten Mohammed']: xwr. id. 7,3 [v. xwr. snt].

snk m. [cf. 'sncy; Pl. snc] 'Stein' [= prs. sang]: 'y ~ 17,6; 'ṭ'r'nk ~ 16,5 '(Reib-)Stein des Drogisten'.

snk 'leer' [nach Sw(71)302 vgl. ai. śūnya 'ds.']: 'y ~ 256,3; ~ p'rwzd 256,3 'es wurde leer'.

snt 'Norm' [cf. snh, = prs. sunnat < ar. sunna 'id.']: ~ w'zyd 211,6 'er legte eine Norm fest', ~ y'ḅyd pr n'n 445,6 'er richtete sich nach jenem'.

sny't m. 'Handlung, (gute) Tat' [< prs. ṣanī'at < ar. ṣanī'a 'id.']: ~ 313,8.

snybz 'geschickt, sorgfältig, fein, dünn (?)': 'y ~ 188,1; 330,1; ~ p'rwzd 330,1 'es wurde fein, dünn'.

snybz'wk [cj., v. snybz'wyk]: ~ mkd 478,2 'er war sorgfältig, geschickt', ~ mkd f:w'c 187,8; 469,7; 470,3 'er zeigte Geschick in einer Angelegenheit'.

snybz'wyk m. [= cj. snybz'wk] 'Geschick, Sorgfalt': 'y ~ 478,2.

sp'h [cf. sb'h; Pl. spyn] f. 'Laus'.

sp'my [Imp. v. (')sp'my- 'denken, sich vorstellen']: ~ Fr (51)23.

sp'θ s. sb'θ 'Heer'.

spdr:b'n 'Maultiertreiber' [= prs. astar:bān 'id.']: ~ 47,8.

spdyr [~ sptyr] 'Maultier' [< \*aspatara- = prs. astar, He(55)436]: ~ 47,8.

spn-byrd 'vollständig bewaffnet': mr/c/ ~ 406,8 'e. voll bewaffneter Mann'.

spnc /Sg.f. u. Pl. v. (')spnk 'vollständig, komplett': ~  
n' mkd pry n'n 'y 'y'w 356,3-4 'er machte die Wohltaten über ihn vollständig, reichlich', ~ δs nyθ'r  
 488,8 'es waren insgesamt zehn'; ~ bδw 4,5 'reiches Vermögen', βyd ~ 106,1-2 'reichliches Almosen'.

spnd'rmδ /~ 'spnd'rmδ cj., v. spnd'rmyδ 'Welt, Erde': f'  
~ (so statt f.'sbnd'rmδ) 74,6 'auf der Erde'.

spnd'rmyδ f. /= cj. (')spnd'rmδ / 'Welt, Erde' /v. He, BSOAS  
 1965, p.251, Anm.54/: f'~ 348,1 'auf der Erde'.

spnk /~ 'spnk, cj., v. (')spnyk 'vollständig, komplett':  
~ p'rwzd 124,6;154,8;184,4;236,6 'es wurde vollständig, reichlich', ~ hy mkyd 403,6;408,6;501,8  
 'er machte es vollständig, komplett'; ~ hy h'βrd  
'y b'rx 129,5 'er gab ihm voll den Lohn', ~ hyθ  
mny'sd 'y hq 409,5 'er ließ ihm voll das Recht zukommen', ~ hyd m'st 'y hqh 507,7 'er nahm von ihm sein Anrecht vollständig (zurück)'.

spny m. /= 'spny, sbny / 'Eisen' /cf. pšt. óspīna 'id.',  
 v. Ho 14,57 (s.v. prs. āhan), Hü(1895)10; cf. xwr.  
spnyk 'eisern': 'y ~ 242,2.

spnyk /v. 'spnyk; cj. (')spnk / 'vollständig, komplett':  
'xsy ~ 109,3 = xsy ~ 155,1 'e. vollständige Sache',  
by' ~ 106,1 'e. kompletter (d.h. abgeschlossener) Verkauf'.

spnyk /so für spnyk, Ma(70)549/ 'eisern' /< (')spny  
 'Eisen': 'y~ ~ 'BCByk 123,8 'der eiserne Nagel'.

sprc /Pl./ 'Schild' /cf. prs. siper, Ho 155, Nr.700/: 'y ~  
 Fr(51)45.

sprm m. 'Scham' /= prs. šarm 'id.' Ho 172, Nr.780; cf. xwr.  
 (')sprm- 'sich schämen'; bsprm'wc 'in unverschämter Weise': 'y ~ 442,4.

sprm'wnd 'schamhaft': 'y ~ 296,2.

sptk /cj./ 'fest entschlossen' /cf. xwr. 'sptk'wc 'Ent-

schlossenheit'/: ~ p'rwzd 111,1 'er wurde fest entschlossen'.

sptyr /v. spdyr 'Maultier': y' ~ 78,3.

spxt /He(71)46b, Ma(72)57 'worship'/: r. sbht 7,3 'supererogatorisches Gebet'.

spyd-δst /sbyd-δst 'mit weißen Vorderfüßen': ~ 50,5.

spydyk /v. sbydyk 'weiß': ~ 59,5 'Eiweiß', brsm ~ 59,6 'ganz weiß, blendend weiß'.

spyn /v. sbyn, Pl. v. sb'h 'Laus', He(58)110/.

spynyk 123,8, /r. spnynk, Ma(70)549/ 'eisern'.

spzy /v. 'spzy 'widerspenstig, rebellisch': 'y ~ 168,8 (= 'y' spzy 325,3); ~ p'rwzd 325,3 'er wurde widerspenstig'.

spzy'wc /Obl.?, Pl. ?/ 'Widerspenstigkeit': ~ mkyd 168,7; 464,8 (= sbzy'wc /mky/d 420,8) 'er war widerspenstig, aufsässig'.

sq'vyk m. 'Wasserschlauch' /=prs. siqāyat < ar. siqāya 'id.'/: 'y ~ 150,6.

sr /~ 'sr/ in: 'sr p:sr (od.: b:sr) nyθ'r 488,6 'sie waren /bei der Abrechnung, Vergeltung/ quitt' /=prs. sar-ba-sar 'id.'/.

sr'f 'Geldwechsler' /=prs. sarrāf < ar. id./: ~ 35,8.

sr'ywx 'Art Kopftuch der Frauen' /=prs. sarāgōš (> tü.Kšy. sarāyuč 'a woman's wrap', > prs. sarāgōš); vgl. Su (71)579/: ~ 29,2.

sr:b'ryk 'kleine Zusatzlast, die dem Lasttier zwischen den beiden Hauptlasten aufgelegt wird' /cf. taš. sarbārī 'id.'/: ~ 48,7.

srcyk 'einjährig' /=: prs. sālī 'alt, bejahrt'; cf. xwr. srδ 'Jahr': ~ 37,3;45,4; ~ p'rwzd 376,1 'es (sc. das Haus) wurde 1 Jahr alt'; ~ hy b'rxnyd 427,3 = ~ hy p'rxnd 430,3 'er mietete es für ein Jahr'.



srd 'kühl, kalt' [= prs. sard 'id.', Ho 161,731; cf. xwr. sry- 'gefrieren']/: ~ p'rwzd 166,8 'es wurde kalt'; ~ mwznyd 466,8 'er seufzte tief, he sighed coldly' / = prs. dam-i sard kašid 'id.'], srd (mwznyd 'gestrichen, dafür beige geschrieben:') s'syd 453,6 'er war ermattet, keuchte'.

srδ m. 'Jahr' [= prs. sāl, Ho 153,691; syd. srδ, Ma(69/70) 70, cf. xwr. srcyk; srδyk /: 'y ~ 223,8, 'spnk ~ 403,7-8 'ein volles Jahr', 'y fit°mlyc°k sir°δ Fr (51)107 'das erste Jahr'; Pl.: ~ in: x'r'r'd 'y ~ 472,4 'die Jahre vergingen'; f:nwc ~ y'cyd 401,2 'er wurde fast 90 Jahre alt'.

+srδyk '...jährig' [= prs. +sāla 'id.', Hü(1895)72,Nr.691/ in: 'δw-~ 37,3 '2jährig, im 2. Lebensjahre', šy'- ~ 37,4 '(Tier) im 3. Lebensjahre'.

sry m. 'Löwe' [= prs. šēr, Ho 178,803, Hü(1895)83; syd. šryw Ma(69/70)71; cf. Charpentier, Sak. saruā, sarvā, sarau "Löwe", MO 18(1924)24-28/: ~ 51,8; 'y ~ 84,1; 437,5; 509,8; cy ~ 69,5 'von dem Löwen'; ~ Bē /v. He(58)114/ 'Sternbild des Löwen'.

sry'n 'Löwin': ~ 52,1.

sry-z'dyk 'Löwenjunge': ~ 52,1.

srhd (m.?) 'Grenze' [= prs. sar-hadd 'id.']/: 'y ~ y'r'r 423,7 'sie schützten die Grenze'.

srhnk 'Chef, Anführer' [= prs. sarhang 'id.']/: ~ 6,3.

sr-jmlc /Pl., v. sr-jmlyk /: ~ hy mkyd 360,7 'er zählte es zusammen'.

sr-jmlyk m. 'Summe' [= prs. sar-jumla 'id.']/: 'y ~ 360,8.

srk /cj./ 'von gutem Lot (Münzen)' [= prs. sara 'id.']/: ~ n' mkyd 169,7 = ~ n' mkNd 435,7 'er sortierte sie (sc. die Münzen) nach Gewicht und Feingehalt'.

srmwz /..?/ 'Überschuh (?)' /cf. prs. sar-mōza 'Stiefelschaft']/: ~ 13,5.

srs'm 'e. Gehirnleiden, Meningitis (?)' / = prs. sarsām,  
ar. sirsām /: ~ 21,1.

sry- 'kalt werden, gefrieren' / cf. xwr. s'ry- Ip. 'ab-  
kühlen', srd 'kühl, kalt' /: Ip. Pl. 3. sry'r.

sry'byd m. 'Anführer, Gebieter': ~ 3,8; 'y ~ 168,5; 216,5;  
232,8; 'y ~ 'y mrskwnd'n mnd 'nk'r ktyk 424,1 'der  
unbestrittene Führer der Leute'; ~ p'rw/z/d 232,7  
'er wurde angesehen, hochstehend'; ~ hy mkd 411,8-  
412,1 'er machte ihn zum Anführer'.

sry'byd'wc in: ~ mkd f:n'n 216,4 'er übte die Herrschaft  
über ihn aus'.

sry'nc 'e. Pflanze (?)' / im Ar. hiršā 'e. Pflanze' /: ~  
NY1.

sry'r / Ip. Pl. 3., v. sry- 'kalt werden, gefrieren' /: ~ 'y  
cwb 167,2 'das Wasser / Pl. tantum / gefror'.

sryh 'klar, deutlich' / = prs. sarīh < ar. id. /: ~ hyd ws  
391,5 'er sprach es klar aus'.

st'rc / v. 'st'ryc, Pl. v. (')st'ryk 'Stern'; He(55a)426 /:  
'y ~ NY58.

st'ryk / v. 'st'ryk 'Stern' /: 'y ~ 213,1.

stnb / v. 'stnb 'groß, erhaben, majestätisch' /: 'y ~ 122,8;  
jy ~ 326,6 'von dem Großen'.

stnb-hZwR / cj., v. abs. 'stnb-hZwR 'an Elephantiasis lei-  
dend' /: ~ p'rwzd 339,3 'er wurde leproös'.

stnb-m'n'wk / cj. / - 'Stolz, Hochmut' / cf. 'stnb-m'n 'hoch-  
mütig' /: ~ mkyd 465,2 'er war hochmütig'.

stryk / cj., v. 'stryk 'Sattel' /: 'y ~ 85,6.7.

stryc / v. 'stryc, Pl. v. (')stryk 'Drachme' /: δs-hz'r ~  
35,5 '10000 Drachmen'.

stryk / v. 'stryk 'Drachme' /: ~ 379,2; 'y xd'km ~ 71,1  
'meine selbige Drachme'.

stwr / v. 'stwr 'Großvieh' /: 'y ~ 216,3; 241,1.

styr (so r.) 'Gewichts-Stater', in: 1 ~ prxrs 36,6 'the measure (or capacity) of (the weight) one stater' [Sw(71)294f; vgl. stryk].

sw'b m. 'Richtiges, Richtigkeit' [= prs. ṣavāb < ar. ṣawāb 'id.']: ~ Bo(1963)102, 'y ~ 377,6; ~ hy wynd 503,6 'er sah es als richtig an', ~ hy wynd 'y r'yh 376, 1;411,2 'er sah seine Auffassung als richtig an'.

swf m. 'Wolle, Wollbüschel' [= prs. ṣūf < ar. id.]: 'y ~ y' dwyty 10,6 'das Wollbüschel im Tintenbehälter'.

swfj 'Weberschiffchen (?)' [= prs. sufj 'id.']: ~ 11,7.

swftk /c.j./ m. 'Öhr' [cf. prs. sufta 'durchbohrt', v. xwr. snb- /sfd- 'durchbohren']: 'y ~ h 19,1 'ihr (sc. der Nadel) Öhr'.

swk 'Trauer' [= prs. sōg 'Schmerz, Trauer', Ho 167,756, Hü (1895)77]: ~ mkd pry fynd'h 365,4 'sie trauerte um ihren Gatten'.

swk-β'r 'Trauer...': 'y ~ pcx's 365,5;461,8 'die Trauerkleider der Frau', ~ pcx's p'cmcd 461,8 'sie legte Trauerkleidung an', y' ~ δyn 365,4 'die Frau in Trauerkleidung'.

swr 'Stiefelschaft' [= prs. sur 'id.']: ~ 13,4.

swrmc 'Collyrium' [= prs. sūrma, osm. sūrme 'id.']: ~ 22,5; ~ mkyd 441,8;471,8 'er legte Collyrium auf', ~ w' mkyd 193,6 'er tat Collyrium darauf (sc. auf das Auge)'.

swrt 'Bild, Abbildung' [= prs. sūrat (osm. sūret) < ar. sūra 'id.']: ~ p'rwzd 477,4 'es wurde bildlich dargestellt (?)', ~ mkyd 471,8 'er machte ein Bild', ~ hy mkyd 403,6;412,2;477,5 'er stellte es bildlich dar'.

swryc /Pl. v. swryk 'Koransure']: znc ~ 8,3 = 'y znc ~ 418,2 'die kleinen (kurzen) Koransuren'.

swryk /Pl. swryc / 'Koransure' [= prs. sūra (osm. sūre) < ar. sūra 'id.']: ~ 8,4.

swryt f. 'Konkubine' [/= prs. surriyat < ar. surriyya 'id.']/: y' ~ 480,7; ~ w'syd 480,7 'er nahm eine Konkubine'.

swsm'r 'e. große Eidechse' [/= prs. sūsmār 'id.']/: ~ 53,6.

swst 'niedrig, verächtlich' [/= prs. sust 'schwach ?']/: y' ~ 123,4; 256,3; 263,3.4; 292,4; ~ p'rwzd 83,5; 123,4; 256,2; 263,3; 292,3; 307,3 'er wurde niedrig, unterwürfig, verächtlich'; ~ hy mkyd 367,6; 377,4; 381,8 'er erniedrigte ihn, demütigte ihn'; ~ hy wynyd 501,4 'er sah ihn für niedrig an, achtete ihn gering'.

swy- 'putzen (?)': IpF.Sg.3. y' n'c ~d 438,5; 467,8 'er putzte die Nase'.

swy- 'tyrannisieren', wohl r. šwy- /Ma(71)78/.

sxn 'Lösegeld' [/v. (')sxn- 'loskaufen']/: ~ He(55a)434.

sxn'c /Cnj.Sg.3., v. (')sxn- 'loskaufen']/: k'-β'zd y' ʔft'm y' yryw ~ Bo(1961)183 'wenn meine Frau sich dann von dir loskauft'.

sxryc f. 'Loskaufen' [/v. (')sxn-]/: y' ~ 311,3.

sxsyk 'Maulwurf': ~ 54,6.

SXt 'Rand des Saumes (?)': ~ 28,1.

sxt in: ~ hyθ xndyd 429,7 'er hinterging ihn (?)'.

sxyr /so bei He(55a)435, Sw(70a)294 trotz -y- / v. syvr 'Aasgeier'.

sy 32,6 (Druckfehler), r. šy '3'.

sy'k f. 'Schatten' [/= prs. sāya, Ho 154,695; syd. sy'k Em (70)68; Ma(69/70)70/]: y' ~ 93,4; 130,7; 133,7; 467,3; 478,7; 514,5; ~ šryc /r. šrbc, Ma(70)550/ 130,8; 408,6 'reichlicher (?) Schatten'; f:~ f:wnc nyθyd 501,4 'er saß im Schatten eines Baumes'.

syd /abs., cj. sd, in einigen zusammengesetzten Zahlen zd / '100' [/= prs. ṣad, Ho 160,725/]: ~ 32,3; 'šxt ~ 71,8 'an die Hundert, etwa 100'.

symry 'Phoenix' [= prs. sīmury 'id.', Ho 169,765]: ~ 58,6.  
symšnkrf 'e. Art Zinnober; e. Flüssigkeit von blauer Farbe'  
 [= ar. sīmasanjarf 'id.']: ~ 22,4.

š

š' /so r. für s', Sw(71)295, Sw(80)125/ 'Geruch' [ $\leftarrow$  \*frāna-,  
 sydB. βr''n 'breath', skr. prāṇna-, Sw l.c.; cf.  
š'nw /, in: pwd-š' p. 254,4 'er bekam üblen Mund-  
 geruch'.

š''yr m. 'Dichter' [= prs. šā'ir < ar. id.]: 'y ~ 174,8;  
 387,5.

š'b 'flußabwärts' /cf. pcy'b 'flußaufwärts', Sw(70)301/:  
 ~ myd y' n'wyk 349,7 'das Schiff fuhr flußabwärts'.

š'bc /Pl.; eig. 'flowing down', zu š'b; Ma(71)81/, in: ~  
p'rwz'r 261,4 'sie (sc. die Haare) wurden glatt,  
 schlicht', š'bc nyθ'r NY99 'sie (sc. die Haare)  
 hingen herab, waren schlicht'.

š'bnc- /Ipf./ 'froh werden (?)': Ipf.Sg.3. ~d<sup>i</sup>yθ<sup>u</sup> 446,7  
 'er wurde darüber froh'.

š'bnx- /Ipf./ 'kämmen' /cf. š'by- ?/: Ipf.Sg.3. ~yd 438,5  
 'er kämmte sich'; š'bnxd'n /so für š'bnxyd'n, Ma(70)  
 556/ 183,6 'er kämmte sie (sc. die Haare)'.

š'by- /?, Ipf., v. š'bnx- ?/ 'kämmen': Ipf.Sg.3. š'byd'n  
 /wohl r. \*š'bnxd'n / 'y ywnyc 391,3-4 'er kämmte das  
 Haar'.

š'β'r /~ š'f'r / m. 'Zeuge': 'y ~ 253,1; ~ hy w'syd fy  
w'c 348,1 'er ließ ihn in der Angelegenheit als Zeuge  
 auftreten'.

š'β'ry'd 'Zeugnis': ~ βrd pr n'n'm 253,1 'er legte Zeugnis  
 für den NN. ab'; ~ hyc kwzyd 494,7 'er bat ihn um  
 Zeugenaussage'.

š'βny- /Ipf., v. šβny- 'ausrotten': Ipf.Sg.3. ~d 442,6 'er

rottete aus', ~d'h 300,5;315,1;368,7;439,2;443,7;  
446,7;472,6; NY69 'er rottete es aus', ~d'h 'y xsn-  
-δ'r 502,3 'er rottete die Sache aus'.

š'βsy- /Ip̄f./ 'entwurzelt werden' /cf. šβny- 'entwurzeln,  
ausrotten'/: Ip̄f.Sg.3. ~d y' wnyk 453,8-454,1;454,  
8-455,1 'der Baum wurde entwurzelt'.

š'c 'morgen (?)' /< av. uš(ah) 'Morgen' + Partikel -ty  
Fr(51)94/: 'wd ~ by'ry Fr(51)94 'und morgen abend'.

š'cy- (~ š'jy-) /Ip̄f., v. šcy- ~ (')šcy- 'zusammenfügen'/:  
Ip̄f.Sg.3. ~d'h 171,8;300,1 'er fügte es zusammen'.

š'D- /Ip̄f., "apparently \*š'wt- < \*šw- ?", Ma(70)555/, in:  
~tyc 'y hβ'ryk 177,3 'das Wort entschlüpfte ihm  
(came out from him)'.

š'δ '9' /< \*šāδ He(58)118, ? < \*frād- 'increase' He(1955a)  
433/: ~ 31,6; ~ hz'r 32,8 '9000'.

š'δc 35,1 'je 9'.

š'δm /Cj., v. š'δym 'neunter'/: ~ nyθyd 310,6 'er war  
neunter'.

š'δ-src /f., v. š'δ-srδyk 'neunjährlig'/: 'šcyk ~ 191,4-5  
'ein (Kamel-)Weibchen im 9. Lebensjahr'.

š'δ-srδk /Cj., v. š'δ-srδyk 'neunjährlig'/: ~ 45,6; ~  
p'rwzd 191,4 'er (sc. der Kamelhengst) wurde neun-  
jährlig'.

š'δ-srδyk /Cj. š'δ-srδk, f. š'δ-src / 'neunjährlig': 'š ~  
191,4 'Kamel(hengst) im 9. Lebensjahr'.

š'δy- '(ver)mehren (?)' /Sw(71)303 liest š'zy-; < \*frādaya-?,  
cf. š'δ '9': Opt.Sg.3. in: brkc ~'c pr fyk 425,5  
'möge Er (sc. Allah) die Segnungen auf dir mehrer!'  
/Ma(71)327: 'may He bestow blessings on thee'/.  
/

š'δym (= cj. š'δm) 'neunter; Neuntel' /v. š'δ '9': ~ 34,7  
'Neuntel'; 'y ~ 'das neunte (sc. Pferd im Rennen)'.

š'f'r /v. š'β'r 'Zeuge'/: 'y ~ 'yw fy n'n d'w'y k:m'br 'kē'

Bo(1961)186 (G2311, fol. 200b) 'der eine Zeuge in dem Prozeß, den er mir macht'.

š'fs'ny- /Ma(70)553: Š'FŠ'ny-, IpF., v. šfs'ny- (?) 'ab-schleifen, wetzen': IpF.Sg.3. ~d'h 166,8 'er feilte es', š'fs'nyd'h 211,5 'er schärfte es (sc. das Eisen)'.

š'y'ry- /IpF., v. šy'ry- 'feucht, naß machen': IpF.Sg.3. ~d'h 208,8 'er machte es naß'.

š'yr- /IpF., v. šyr- 'feucht, naß werden': IpF.Sg.3. ~yd 445,2 'es wurde feucht, naß'.

š'ywy- /IpF./ 'ausführen (?)': IpF.Sg.3. ~d'n 221,8 'er führte sie (sc. die Juwelierarbeiten) aus' /He(71) 47a vermutet Zusammenhang mit šy'wy- (IpF.) 'prägen (Münzen)'/.

š'h 'König (im Schachspiel)' /=ar. šāh, < prs. šāh 'König' Ho 170, Nr. 772/: ~ 15,7.

š'hydk 'damaging action, obstruction' /< \*frāhiti- o.ä. < hāy-, He(1955a)429/: x<sup>u</sup>w'h<sup>a</sup>we my 'ka dā:diy ~ 'k' Fr(51)69 'gib mir die Erlaubnis, daß ich dir ... (? , russ. vredue = Schädliches, Nachteiliges) tue'.

š'hyn 'Wagebalken' /=prs. šāhīn 'id.'/: ~ 36,2.

š'jy- /~ š'cy-, IpF., v. šcy- 'zusammenfügen': IpF.Sg.3. ~d'h 299,8 'er fügte es zusammen'.

š'k'ry- /IpF./ 'malen, bemalen' /< \*frā-kāraya-, cf. prs. ni-gārī- 'id.' Ho 232, Nr. 1036/: IpF.Sg.3. ~d'h 154, 6; 180, 8; 397, 3 'er machte es bunt'.

š'kš- /IpF., v. škš- 'hinsehen, hinschauen': IpF.Sg.3. in: b'wyck hyθ ~yd 425,3 'er blickte ihn verstohlen an', cmnd w' ~t f:xsyn 497, 6-7 'auf daß er auf etwas hinsähe' /He(58)119, Anm. 3/.

š'kwcy- /IpF., v. škwcy- 'einstürzen lassen, zerstören': IpF.Pl.3. ~r'h 488,5 'sie annullierten ihn (sc. den Verkauf)'; IpF.Sg.3. ~d'h 306,2 'er annullierte ihn (sc. den Verkauf)' = ~d'h 348,6 'er zerstörte

es', ~d'h y' pc y.'yt-δ'r 423,6 'das Ende (sc. der Rede) zerstörte den Anfang (d.h. stand im Widerspruch zum Anfang)'; ~d'n 182,7 'er zerstörte sie (sc. die Gebäude), brach sie (sc. die Verträge)'.

š'kwd- /Ipf., v. škwd- 'einstürzen, zerbrechen, kaputt gehen': Ipf.Pl.3. ~'r 485,6 'sie (sc. die Aussagen) brachen zusammen, widersprachen sich'; Ipf.Sg.3. ~yd 438,3 'es (zer)brach', ~d 168,8;467,6 'es ging kaputt'; ~d y' rsyn 434,2 'das Seil riß', ~d 'y by' 453,5 'der Verkauf wurde nichtig', ~d 'y xw'r 463,8-464,1 'das Fleisch zerfaserte, löste sich auf', š'kw/d/d y' wz'm 477,7 'das Gebäude stürzte ein'.

š'm'k 'e. kurzes Hemd' [= prs. šāmākča 'id.']: ~ 27,4.

š'm'ny- /Ipf./ 'ähnlich sein' [cf. xwr. m'ny- 'id.']: Ipf.Pl.3. ~'r 483,5;487,2 'sie waren sich ähnlich'; Ipf.Sg.3. ~d'h 419,8 'er war ihm ähnlich', ~dyθ 426,2 'er glich ihm'.

š'mc- (~ š'mj-) /Ipf., cf. syd. βr'mcn- (< \*frā-munc-) Ma(69/70)50]: Ipf.Sg.3. in: ~d'h 'y pcx's 96,5; 234,7 'er zog die Kleidung aus'.

š'mj- (= š'mc-): Ipf.Sg.3. in: ~dyj 311,2 'er zog es (sc. das Gewand) ihm aus'.

š'mny- /Ipf., v. šmny- 'to rely upon': Ipf.Sg.3. in: ~dybr 367,5 'relied upon him'.

š'msy- /Ipf./ 'sich lösen, aufgehen (Knoten)' [cf. š'my- (Ipf.) 'lösen']: Ipf.Sg.3. ~d 'y krd 457,4 'der Knoten ging auf'.

š'mšy- /Ipf./ 'reiben' [v. He(55a)433: bal. mušag etc.]: Ipf.Sg.3. in: y' yryw ~d 470,8-471,1 'er rieb sich ab (beim Baden)', ~d'h 190,1;190,2 'er rieb es'; ~d'n 190,7 'er zerrieb sie (sc. die Ähren)'; ~d'n'c 'y mny cy pcx's 190,7-8 'er rieb die Spermaflecken aus dem Gewand'.



š'mwS(y?)- /Ipf./ in: š'mwSyd (so r.) 280,2 'er (sc. sein Eid) war wahrhaftig'.

š'mwšyk [= xor. šāmūša 'Schmuck'] in: b:š'mwšk /cj./ 270,7  
 ~ b:~ /abs./ 270,8 'ohne Schmuck', θ:š'mwšk /cj./  
 294,4 ~ θ:š'mwšyk /abs./ 294,5 'mit Schmuck, geschmückt'.

š'mwy- /Ipf./ Ipf.Sg.3. in: ~d y'.δr'h 498,1 'sein Bauch löste sich (?)', er bekam Durchfall'.

š'my- /Ipf./ 'lösen' /cf. š'msy- (Ipf.) 'sich lösen';  
 ?š'mwy- (Ipf.) ?/: Ipf.Sg.3. ~d'h 209,1 'er löste ihn (sc. den Knoten)', ~d'h 'y hbwkh 448,4 'er löste seinen Gürtel'.

š'my- /Ipf., v. šm'h- 'zu tun geruhen, verordnen'; He(71) 47a/: Ipf.Sg.3. /He(55b)45: \*šāmayta/: ~t 94,6;  
 100,1;304,4;347,7;353,1;365,7;376,6;385,4;396,2;397,5;398,2;400,3;401,1;405,1;438,3.

š'n1 'Atem' /Sw(71)295, < \*frāna- /, in: pwd-š' p. 254,4  
 'er wurde einer mit (stinkendem Atem >) üblem Mundgeruch', 'y pwd-š'nw 354,4 'der mit üblem Mundgeruch'.

\*š'n2 /nach Ma(71)525 evtl. so für θBB'n /, in: ~ mkyd 'y pkyd 463,4 'das Brot schimmelte'.

š'n'sy- /Ipf., v. šn'sy- 'in die Irre führen; vergessen (lassen ?)'/: Ipf.Sg.3. ~d'h 387,3;408,5;508,1, ~d'h cy pnd'k 367,7 'er ließ ihn vom Wege abirren'; ~d'h y' pθk 123,8-124,1 'er verfehlte sein Haus'; ~'h 354,2;492,1 'er vergaß es', ~dyc 382,1;416,8 'er ließ ihn es vergessen'.

š'nšy- /so für š'nsy-, Ma(70)549; Ipf., v. šnšy- 'in die Irre gehen; vergessen'/: Ipf.Sg.3. ~d 123,8;157,2  
 'er verirrte sich', ~dyc 292,5 'er vergaß es'.

š'nw /cf. š' < \*frāna-, hierzu u. zum +w s. Sw(71)295/, in: 'y pwd-~ 284,4 'der mit üblem Mundgeruch'.

š'pxs- /Ipf., v. špxs- 'sich öffnen; (v. Gesicht:) aufleuchten, sich aufhellen'/: Ipf.Sg.3. ~t 'y pcy'k 178,1 'das

Gesicht hellte sich auf', ~t 463,6 'sie (sc. die Blüte) öffnete sich'.

š'py- /Ipf., v. špy- 'schroten, mahlen']/: Ipf.Sg.3. ~d  
[< \*frāpišata, He(58)111], in: ~d'n 'y δ'n f:špy'rn  
204,7 [He(58)111] 'er schrotete das Korn in der Hand-  
mühle'.

š'sy- /Ipf., xwr. š'sy- < \*θrās/ša-?, Ma(75a)62/ '(aus-,  
zer-)streuen' /cf. xwr. šs- 'sich zerstreuen'; He  
(55a)433, He(58)109, Anm.2: syd. š's-, δr's- /: Ipf.  
Sg.3. ~d'h 177,3 'er zerstreute es', ~d'hyn'br 'y  
p'ncy 146,2-3 'er streute den Staub auf ihn', ~d'n  
143,7 'er streute ihn (sc. den Sand, Pl.tantum) aus'.

š'w'c [~ šw'c] f. 'Stimme, Ton' /cf. av. fravāka-, He(55a)  
433/: ~ 482,3, y' ~ 206,3; NY111; y' ~h 76,8  
'seine Stimme'; cf. 'y n'zwk-~ 332,8 'der mit leiser  
Stimme', 'y 'sk'β'r-~ 325,6 'der mit lauter Stimme'.

š'w'zy- 82,2, v. š'w'žy-.

š'w'žy- /Ipf., v. šw'žy- 'werfen' / Ipf.Sg.3. ~d'h 'y xsyn  
82,2 = ~d'h 'y xsn-δ'r 94,2 'er warf die Sache weg'.

š'wrd (f.?) 'Fußsohle'; (m.?) 'Fußspur': y' ~ 293,4 'die  
Fußsohle', b'sδβd y' ~h 123,6 'seine Fußsohle glitt  
aus'; smd'h 'y ~h 417,2 'er verwischte seine Spur',  
f:~ mnyd (r. myyd ?) 450,4 'er folgte der Spur',  
f:~h myyd 205,8 = f:š'wrd'/h/ myyd 237,1, f:~h  
myd 444,6 'er kam auf seiner Spur, folgte seiner  
Spur'.

š'wž- /Ipf., v. šwž- 'springen': k'cyd'h br 'šck [/?] ~'  
.. nrk 'šcyk /nach Ma(71)320 wohl für š'wž(d) '(y)  
nrk f.'šcyk / 381,8 'er ließ den Hengst die Stute  
bespringen (bzw. 'the male leaped the female')';  
Ipf.Pl.3. ~'r 489,2 = s'wž'r (r. š'wž'r) 490,4 'sie  
sprangen (aufeinander los)'; Ipf.Sg.3. ~d 175,4; 228,  
6.7 'er sprang auf', ~d pr n'n 430,1 'er sprang auf  
jenen'; š'wžd 'y ywr 93,5 'der Wildesel galoppierte';

~d 'y xyr 223,1 'der Esel besprang (die Eselstute)',  
~d 'y byr-š f' βrycyn 233,3 'der Kamelhengst sprang  
 auf die Stute'; ~d'w 223,7 'er sprang darauf (sc.  
 auf den Rücken des Pferdes)'; ~dyθ 428,4 'er sprang  
 auf ihn'; (Ipf.Sg.3. abs.) ~yd 85,1;88,8;89,4;126,3;  
 233,2 'er sprang auf'.

š'y- 'sich ziemen, passen' [= prs. šāyistan /šāy- 'sich  
 ziemen'; cf. xwr. š'ynd /: Präs.Sg.2. in: 'uwtk  
ma'r:δ'ra fy j'f't'w°k ny š'y<sup>i</sup> Fr(51)70 'du paßt  
 nicht für mich zur Ehe'.

š'y'm- /Ipf., v. šy'm- 'das Fasten abbrechen': Ipf.Sg.3.  
~yd 351,3 'er aß nach dem Fasten, er brach das Fasten'.

š'ynd 'erlaubt, angängig (?)' /v. š'y- 'sich geziemen,  
 passen': ~ hy mkd 'y n'n-δ'r 412,8 'er machte es  
 jenem erlaubt, ließ es jenem zu'.

š'YWBC /?, cj., v. š'YWBȳc /: ~ mk'r 515,1 'sie (sc. die  
 Augen) bekamen eine Trübung (?)'.

š'YWBȳc 'Augentrübung': 'y ~ 515,1.

š'zy- /so nach Ma(71)327 u. Sw(71)303 (< \*frāḍaya-) / für  
š'δy- 425,5.

š'ž'wy- /Ipf., v. šž'wy- 'grob behandeln': Ipf.Sg.3. ~dybr  
 265,5 = ~dbyr /nach Ma(71)87 r. ~dybyr / 328,3;398,  
 7;400,4 'er behandelte ihn grob'.

š'm m. 'Kerze' [= prs. šam < ar. id.]: βryck ~ 22,2 'an-  
 gezündete, brennende Kerze'.

š'r /ar. ša'ar / 'e. Art Seidenstoff': xwr. id. 26,5.

š'r 'Gedicht' [= prs. ši'r < ar. id.]: xwr. id. 10,3, ~ d'  
ws 174,8;342,8 'er rezitierte, machte ein Gedicht',  
~ d' hyδ'r 484,4 'sie trugen (sich gegenseitig)  
 Gedichte vor', ~ hyc kwzyd 495,1 'er bat ihn um ein  
 Gedicht'; 'y ~yh 442,1 'seine Gedichte'.

šbht m. 'Zweifel' /cf. prs. šubha (= osm. šūbhe) < ar. id.:

'y ~ 443,5; 'ciy:diy:wθ yi̯ti sub<sup>o</sup>hu̯ti Fr66 'was für  
ein Zweifel ist dir dort ?'.

šbw'k 'rein, heilig' [< \*fra-pawāka - ?, He(55a)433, He(55b)45]: 'y ~ 237,3;391,3; ~ p'rwzd 237,3 'er wurde sauber, korrekt', 175,4 'sie wurde rein [nach der Menstruation]' = 363,7 'sie erhielt sich keusch, unbescholten', y' ~ δyn 175,6 'die [nach der Menstruation wieder] reine Frau', 363,7 'die keusche, unbescholtene Frau', ~ hy mkyd 394,7 'er machte ihm rein', ~ hy š'myt 397,5 'Er (sc. Allah) machte ihn rein', y' γryw ~ mkyd 465,7 'er machte sich [durch Waschen] rein'; ~ y't 'y' llh 69,6 'Preis sei Allah', ~ hy B'βrd 391,2;396,8 'er pries Ihn (sc. Allah) heilig', 'y ~ sry'βyd 396,8 'der Heilige Herr'.

šbw'k'wyk m. 'Heiligkeit': 'y ~ 397,1.

šbxwn 'nächtlicher Überfall' [= prs. šabxūn, taġ. šabāxun; čay. čapqun 'id.']: 'y ~ 414,6; ~ hyn'br mkyd 414,6 'er machte einen nächtlichen Überfall gegen sie (sc. die Feinde)'.

šbyw 'fett' [syd. šrpyy ChD(1963)32 zu prs. farbih 'id.',  
cf. MacKenzie, BSOAS32(1969)399/: 'y ~ 276,3; ~  
p'rwzd 276,3 'er wurde fett', ~ hy mkd 364,2;405,5  
'er machte es fett', ~ hyn Č'l h'šryd 404,1 'er salbte  
ihre Schnurrbärte(?), gave them a fat condition (h'l)'.

šβny- 'ausrotten, entwurzeln' [ $\leftarrow$  \*fra-bunaya- ?; vgl. a. šβsy- /: Ipf. š'βny-; PPr.f. in: y' ~ nc pr'm'dyk 446,7 'die zur Vernichtung führende Katastrophe'.

šβysy- /Pass. zu šβny-/ 'entwurzelt werden', s. Ip. š'βysy-.

šcy- ~ (')šcy- 'zusammenfügen' [ $\leftarrow$  \*θračaya- oder \*sračaya-,  
cf. 'šxš- 'verbunden werden', v. He(1958)109, Anm.2]:  
Ip. š'cy-; Inf. šcy'c.

šcy'c [Inf.Gen.]: m'zynd 'y 's/t/yk pc'~ 458,1 'der Knochen brach (erneut) nach dem Zusammenwachsen'.

šf /sr. šaff/ 'e. durchsichtiger Stoff, Gaze': xwr. id. 30,1.

šf't 'Fürsprache, Fürbitte' [/= prs. šafā'at (= osm. šefāat) < ar. šafā'a 'id.']/: ~ hy mkyd 313,4;468,4 'er legte Fürsprache für ihn ein', 399,2 'er nahm eine Fürsprache für ihn an'; 'y ~ knynk 313,4 'der Fürsprecher' (= xwr. šfy); ~ hyc kwzyd 497,3 'er bat ihn um Fürsprache'.

šfqt m. 'Erbarmen, Güte' [/= prs. šafaqat (= osm. šefkat) < ar. šafaqa 'id.']/: 'y ~ 358,7; ~ mkd pr n'n 358,7 'er war gütig gegen ihn'.

šfs'ny- 'abschleifen, wetzen' [/< \*fra-fšānaya- ?, He(55a) 434; cf. xwr. 'fs'n 'Wetzstein']/: Ip. š'fs'ny- /Ma (70)553: r. š'Fš'ny- /.

šfšyk 'Schustermesser' (?, 'rod, bodkin') [/? zu šyn. šufš 'rod, twig', Mo(74)101a, Ma(75a)63]/: ~ 13,1.

šfy 'Fürsprecher' [/= xwr. šf't knynk 'id.']/: 'y 'llh hyθ ~ mkyd 169,6;421,1 = 'y 'llh hyθ ~ /.../ 349,2 'er beschwor ihn bei Allah'.

šy'ry- 'feucht, naß machen' [/Caus., v. šyr- 'feucht, naß werden']/: Ip. š'y'ry-.

šy'wcyk m. 'profit' [/< \*šy'w- < \*fra-gāwa- /, in: y' m'dk 'wd 'y ~ 'δw-nymk Q253 'the capital and the profit equally shared' /He(71)74a/.

šy'wy- 'prägen (?)': ~ d'n 314,4 'er prägte sie (sc. die Münzen)' /He(71)47a vermutet Zusammenhang mit š'ywy- (Ip.) 'Juwelierarbeiten ausführen, fashioned the jewelry'/.

šyl m. 'Beschäftigung' [/= prs. šuyl < ar. id.]/: 'y šuy°l ny Fr(51)91;92 = 'iy šuy°l ny Fr(51)101 'diese Arbeit, Beschäftigung', 'iy xub°saka šuy°l Fr(51)100 'die eigene Arbeit', 'y r'y'y'n ~ 'n-δ'r Fr(51)45 'für die Feldarbeiten'; n'z fy n'wr nbc ~ n:δ'ry'm Qi203a 'ich habe mit jenem nichts zu schaffen'.

šyr /so nach Sw(71)292, Ma(70)546: šyr, "confirmed by the

verb šyr- 'become wet', vgl. prs. faryar 'stream (-bed)'] 'Bewässerungskanal (?)': b'knd'h 'y ~-δ'r 91,7 'er füllte den Bewässerungskanal auf (?)'.

šyr- 'feucht, naß werden' [ $\leftarrow$  \*fra-gar-, cf. prs. faryārīdan 'to make wet', Sw(70)292, cf. Caus. šy'ry- 'feucht, naß machen'; šyr 'Bewässerungskanal']: Ipf. š'yr-, PP.Pl. in: mr'w f:xwfcy šyrdyc 24,8 'mit Milch benetzte Datteln'.

šhd [ar. šahd > prs. id.]: 'Honigwabe': xwr. id. 22,1.

šhnh [ar. šihna > prs. id.]: 'Stadtkommandant o.ä.': xwr. id. 4,1.

šk 'Mücke': ~ 56,1; kl'-~ 56,1 'e. große Mücke'.

šk'h [Pl. škyn] 'Nisse' [wohl mit Verlust des ursprünglichen Anlauts zu prs. rišk 'id.', He(58)111, Anm.1]: ~ 54,8.

šk'ryk 'Schakal' [cf. prs. šayāl, syd. šk'r'k, Ma(69/70)71 < NW-ind. \*šagāla- 'id.']: ~ 53,2.

šk'Xšk'wc ?, in: ~ hy mkyd 490,4. -?-.

škk [v. 'wškk f. 'Huf'], in: y'~'h 46,8 'sein (sc. des Kamels) Huf'.

škl m. 'Form, Art und Weise' [= prs. šakl < ar. id.]: 'y ~ y' yry'c 445,5; 474,7 'die Art des [den-Turban-]Umwindens'.

šknbk (v. šknbyk): ~ NY18 'Eingeweide'.

šknbyk (cf. šknbk) 'Kuttelsuppe' [= prs. iškanba ~ šikanba 'Kutteln']: ~ 24,1.

šknd m. 'e. Geschwulst an der Zungenwurzel, Aphthae': ~ 20,8; 'y ~ 339,3; ~ mkd 339,2 'sie [sc. die Zunge] bekam eine Geschwulst'.

škr [cj., v. škyr 'Zucker'], in: ~-pyryk [= prs. šakar-pīra ~ šakar-būrak (?) ] 24,7 'e. Süßspeise, Art Marzipan'.

škr 'Dank' (Allah gegenüber) [= prs. šukr < ar. id.]: ~ 370,4.

škrβc, škrfk, škrfkynk, škrfyc, škrfyk, s. skrβýk usw.

škrk 'Pantoffelmacher' [cf. xwr. 'wš 'Pantoffel', + krk ]:  
~ 13,3.

škr-pyryk 'e. Süßspeise, Art Marzipan' [= prs. šakar-pīra  
~ šakar-būrak (?)]: ~ 24,7.

šks'k-mynec f. [nach Ma(71)87 r. šks'k-mynec; šks'k Inf., ob  
zu šks- 'hinsehen'], in: y' ~ 'wc 319,4 'aspect'.

škst+ [PPP., v. (')šksy- 'aufschlitzen'], in: 'y ~ -šyt  
273,8 'der mit gespaltener Lippe'.

škstyk [PPP., v. (')šksy- 'aufschlitzen']: 'y nkyck šyt ~  
250,6 'dessen Unterlippe gespalten ist'.

šks- 'hinsehen' [ < \*fra-kasa-, He(58)119, Anm.3; 1. \*škaš-,  
Ab(1958)590]: Ip. š'kš-; Inf. šks'k; Cnj.Präs.Sg.2.  
šksyx.

šks'k [so r.], in: y' ~ -mynec 'wc 319,4 'aspect'.

šksč [so für šksč] f. 'gestreift' [zu m. \*šksčtyk < \*fra-  
-krštaka- ?, Ma(71)324]: brd ~ 413,1 'gestreiftes  
Tuch (Gewand)'.

šksyx [Cnj.Präs.Sg.2.], in: k's m'θ 'uwtk 'skdr c.'sky<sup>a</sup> ~  
Fr(51)115 'wenn du bei mir höher als zum Fußknöchel  
hinschaust'.

škwcy- 'einstürzen lassen, zerstören' [Caus., v. škw- 'ein-  
stürzen, kaputt gehen']: Ip. š'kwcy-.

škw- 'Zerstörung, Ruin' [cf. xwr. škw- 'einstürzen, zer-  
brechen']: 'y ~ 106,8; 182,7; Fr(51)46; ~ mkd f'  
βwm 229,3 'er richtete am Boden Zerstörung an'; ~  
mkd f' mδ'n hyn 96,8-97,1 'er (sc. der Teufel) stiftete  
Streit zwischen ihnen'.

škw- 'einstürzen, zerbrechen, kaputt gehen' [cf. škw-; Caus.  
škwcy-]: Ip. š'kw-; PP.m. 'y škw'dyk 169,1.2;  
PP.f. y' škw'dc rsyn 164,8 'das gerissene Seil'.

škwRyk 'Schürhaken' [cf. (')škwRy- 'schüren']: mškwRyd'h

f: ~ 164,4-5 'er schürte es (sc. das Feuer) mit einem Schürhaken'.

škyft 'wunderbar' /cf. (')škyfc- 'sich wundern, staunen'; nps. šigift 'Verwunderung': ~! 68,7 'wie schön!, wunderbar!'; w'c ~ 246,3 'wunderbare Angelegenheit', xsy ~ 201,4 = 'xsy ~ 257,7 'ausgefallene Sache'.

škyl 'Fußfessel (des Tierarztes)' /cf. (')škyl- 'Fußfesseln anlegen': ~ 18,1; f: ~ 103,3 'mit Fußfesseln'.

škyn /Pl. v. šk'h 'Nisse'; cf. He(58)111, Anm.1/: ~ mkd 'y s'rxwdh 245,5 'sein Kopf bekam Nisse'.

škyr /cf. cj. škr / 'Zucker' /cf. prs. šakar, ar. sukkar 'id.']/: ~ 21,6.

šl 'lahm, gelähmt (an der Hand)' /cf. prs. šul, wohl < ar. Pl. šull < Sg. ašall 'id.']/: ~ p'rwzd 'y' δst'h 282,4 'seine Hand wurde gelähmt', y' ~ δst 282,4 'die verdorrte Hand', mrc ~ 282,5 'ein Mann mit verdorrter Hand'.

šl'ly'c /Gen./ 'Hetzen, Hatz' /Inf. v. (')šl'ly- '(auf)-hetzen']/: mryndd'h wsn' ~ 384,6 'er rief ihn (sc. den Hund) zwecks Hatz'.

šlšk 'längliche dünne Scheibe' /cf. prs. šarḥa < ar. id.]/: ~ hy mkyd 303,4 'er schnitt es (sc. das Fleisch) in dünne Streifen', 'y šlšk-'ktk 'ps 303,4-5 'das in Streifen geschnittene Schaf(fleisch)'.

šm f. 'Dampf': y' ~ 'h 23,6 'sein Dampf'.

šm'd /'šm'd 'gern, jawohl, danke']/: šim'd° Fr(51)55.

šm'h- 'zu tun geruhen, verordnen' /He(55b)45 < \*fra-mā-, with secondary h; cf. nps. farmāy- /farmūdan 'id.']/: Ipf. š'my-; Opt.Sg.3. in: f:xyr ~ 'c 391,4;416,7 'Er (sc. Allah) möge ... mit Gutem machen, versehen'.

šm'h (ar. šam'a) 'Kerze' /cf. xwr. š'm 'id.']/: xwr. id. 22,1.

šmc- 'Kleidungsstücke ablegen, ausziehen' /< \*fra-muč-, Ab. II.374, evtl. aber r. š'mc-, s. Ma(69/70)50]/: Ipf. š'mc-.



šmnk /v. šmnyk / 'Hoffnung': ~ hyc δ'ryd 191,2 = ~ hyθ δ'ryd 229,5;402,6;448,5, ~ hyθ /δ'ryd/ 416,1 'er setzte seine Hoffnung auf ihn, hoffte auf ihn'.

šmny- 'to rely upon (pr)' /Ma(71)318/: Ip. š'mny-; - šmnŷk m. 'Hoffnung'.

šmnyk (cj. šmnk) 'Hoffnung' /< \*fra-manaka-, Sw(71)303; cf. b~, mnd-šmnk, byd-~'wk /: 'y ~ 191,3;367,5.

šmwSyd 280,2, r. š'mwSyd.

šmyk 'Fischleim': ~ 22,3.

šn'sy- 'in die Irre führen; vergessen (lassen?)' /< fra-nāšaya-, cf. Mo(74)68a Caus. v. šnšy- 'in die Irre gehen, vergessen'/: Ip. š'n'sy-.

šn'zk /cj. / 'Schwindel, Benommensein' /< \*fra + \*nā]- (in syd. nāž- 'to turn round'), Sw(71)303/: ~ hy xfyd 218,1 'ein Schwindel erfaßte ihn', 'y ~ -yβd 218,2 'der vom Schwindel Erfaßte'.

šn'c /Pl., cj. v. šn'yc /: ~ mkd f:n'n 399,2 'er sagte jenem Übles nach'.

šn'yc /Pl., = cj. šn'c / 'häßliche, widerwärtige Dinge' /cf. prs. šan'at < ar. šun'a 'Abscheulichkeit'/: 'y ~ 399,2.

šnbθk 'Sabbat' /cf. prs. šanba 'id.'/: ~ mk'r 77,1 'sie hielten Sabbat'.

šncyk f. 'Irren' /Inf. v. šnšy- 'in die Irre gehen'/: z'fk w:c'yt f' ~ -491,8 'er geriet weit in das Irren (d.h. in die Sünde)'.

šnkrf 'Zinnober' / = prs. šangarf, ar. šinjarf 'id.' = elamisch šingabruš, zur Wortfamilie s. Bailey,BSOAS 24(1961)482; cf. xwr. sym~ /: ~ 22,4.

šnšy- 'in die Irre gehen; vergessen' /He(55a)433 \*fra-nasya-; cf. Caus. šn'sy- /: Inf. šncyk f.; PP. šntyk.

šntyk /PP. / 'verirrt; vergeßlich' /< \*fra-našta-(ka-) He(55a) 433/: 'y ~ 157,3;292,5.

šny- 'zittern' /cf. syd. šn- 'to shake', Em(70)68/: IpF.

Sg.3. ~d 'y pc'nyk 513,1 'die Kruppe des Pferdes zitterte'.

špyd+ /PP., v. špxs- 'sich öffnen'/: 'y ~-pcy'k 178,3 'der mit dem offenen, fröhlichen Gesicht'.

šptyk /< \*fra-pišta- PPP., He(58)111, Anm.5; v. špy- 'grob mahlen, schroten'/: 'y ~ 204,8 'das geschrotete (sc. Korn)'.

špθ 'Stufe': mxyzd'w f:~ 481,4 'er stieg eine Stufe hinauf'.

špxs- 'sich öffnen; (v. Gesicht:) aufleuchten, sich aufhellen' /< \*fra-sprxs-, cf. sak. hašpris- 'to bloom' Em(70)69/: IpF. š'pxs-; ?IpF. mšpxš-; PP. špyd+.

špy- 'grob mahlen, schroten' /< \*fra-piša-, He(58)111; cf. xwr. špy'rn 'Handmühle'/: IpF. š'py-; PPP. šptyk.

špy'rn 'Handmühle' /l. \*špiyāran < \*frapišat:ārana- 'worin man das Mehl mahlt', He(58)111, Anm.3/: špy'RN NY8; š'pyd'n 'y δ'n f:~ 204,7 /He(58)111/ 'er schrotete das Korn in der Handmühle'.

šr 'Böses, Übel' /=prs. šarr < ar. id./: ~ 301,5; ~ hyθ mkyd 427,7 'er tat ihm Böses an'; d' šr f'byr 69,8 'weh dir!'; cy šr 155,1; 217,3; 363,4; 373,8; 477,4 'vom Bösen'.

šr'b 'Wein' /=prs. šarāb < ar. id./: xwr. = ar. 16,7; ~ 124,1; 303,5; 440,6; ~ xryd 245,3 'er trank Wein', ~ hyθ /xryd/ 419,4 'er trank mit ihm zusammen Wein', βy'δkynk ~ xryd 434,4 'er nahm einen Morgentrunke', by'rynk hy ~ h'βryd 189,3 'er gab ihm einen Abendtrunk'; mw'ryd'h 'y ~-δ'r 75,7 'er mischte den Wein'.

šr'b-δ'r 'Mundschenk' /=prs. šarābdār 'id.'/: ~ 16,6.

šr'b-xw'ryk 'Weintrinker' /=prs. šarābxwār 'id.'/: ~ 245,4.

šr'mōk /cj., v. šr'mōyk /, in: ~ mkyd 433,4 'er färbte (?)'.

šr'mōyk m. 'Färbemittel, Farbe': 'y ~ 74,4-5; w'zyt 'y ~ 194,4 'die Farbe ging ab'.

šrfYk 'Kopftuch (?)': ~ yyryd 436,1 'sie wand sich ein Kopftuch um'.

šry 455,4 /nach Ma(71)524 evtl. so für šwy /.

šrh 'Kommentar' /=prs. šarh < ar. id. /: ~ hy mkyd 303,3 'er machte einen Kommentar dazu', 397,5 'er faßte sie (sc. die Erzählung) kurz zusammen'.

šrk m. 'Götzendienerei, Polytheismus' /=prs. širk < ar. id. /: 'y ~ 360,2; ~ m'z'myd fy 'llh 360,1-2 'er schrieb Allah Gefährten zu'.

šrt 'Bedingung' /=prs. šart < ar. id. /: ~ hyθ mkyd 423,7 'er setzte mit ihm eine Bedingung fest', ~ hybr (daruntergeschrieben: hy) mkyd 438,4 'er schloß darüber einen Vertrag ab'; fy 'llh 'n'bc° ~ mikina Fr(51)82 'ich ging mit Allah einen Vertrag ein'.

šry't m. 'kanonisches Recht' /=prs. šarī'at (= osm. ṣerīat) < ar. šarī'a 'id. /: 'y ~ 313,2.

šryš 'Leim, Kleister' /=prs. sirēš 'id. /: ~ 22,3.

šs- 'zerstreut werden' /He(55a)433, He(58)109, Anm.2: syd. š'š-, δr'š-; cf. Caus.Ipf. š'šy- /: Ipf.Sg.3. ~ d 'y pčnydyk 437,1 'das Gesammelte wurde zerstreut'.

šsy'k /Ma(70)551: besser šSB'k; Ableitung aus š < \*fra + sy'k 'Schatten' fraglich / m. 'Phantasiebild': w'sncd 'y ~ 142,4 'das Traumbild stieg herab, erschien'.

štyc /v. 'štyc 'Ziegel, Backstein' /: x'mc ~ 12,7 /=prs. xišt i xām / 'roher Ziegel, ungebrannter Backstein'; ~-hBCyk 12,7- 'Lehmziegelhersteller'.

šTYc 'Pickel, Pusteln': ~ 21,3.

šw m. 'Horn' /< \*srū-, He(55a)430 /: p'cWd'w fy ~ 178,7 'er blies ins Horn'.

\*šw- 'herauskommen (?)' /cf. syd. šw- 'go', as in Wlr., Ma (70)555 /: Ipf. \*š'w- /falls so für š'D- /.

šw'c f. (v. š'w'c) 'Stimme, Ton': y' ~ 411,3 (Schreibfehler für š'w'c ?).

šw'žy- '(weg)werfen' /zu w'zy-, Ma(70)544/: Ipf. š'w'žy-, PPP. šw'žy'dk.

šw'žy'dk /PPP. zu šw'žy-/: 'y ~ xsyn 74,3 'die hingeworfene Sache'.

šwc /~ 'šwc, Pl. v. 'šwk 'Träne': 'y ~ 465,3 (= 'y 'šwc 298,4), f: ~ 459,5 'mit Tränen'.

šwy m. 'Naht' /?uzb. čök, tat. šöy, bšk. yöy, šav. šěvě/: ~ 28,1; mpxst 'y ~ 455,4 'die Naht riß'.

šwk m. 'rundes Fladenbrot': ~ 25,2.2.5; 'y ~ 411,7.

šwk f. /c.j./ '(Finger-, Zehen-)Nagel' /\*šuwik < \*sruva- He(55a)430; Pl. šwyc/: y' ~ 'h 46,8 'sein (sc. des Kamels) Zehennagel'.

šwm 'unheilvoll, unheimlich' /=prs. šūm < ar. šū'm 'Unheil, Unglück': ~ nyθd 'y βy'n-δ'r 339,4 'er war ihnen unheimlich', 'y ~ br:yβy 339,5 'der ihnen Unheimliche'.

šwm'wk 'Unheil': ~ 472,8.

šwn 'ungeschickt, dumm': ~ 330,4, 'y ~ 330,4;301,8 'das widerspenstige (sc. Pferd)'; ~ p'rwzd 140,1 'er wurde leichtsinnig'.

šwn- 'verlassen': Ipf.Sg.3. ~d'h 178,8 'er verließ ihn'; Pl.3. 'y nywny ~'r 485,1;486,1;487,1.7 'sie verließen einander, sie trennten sich'.

šwr 'salzig' /=prs. šōr 'id.', cf. šwry f.Pl. 'id.': ~ Fr(51)102.

šwrb'k 'Suppe, Brühe' /=prs. šōrbā, osm. čorba, ar.LW. šūrabā 'id.': ~ 23,8.

šwry /f.Pl., v. šwr 'salzig': ~ p'rwz'r 'y jwb 324,8 'das Wasser wurde salzig'; cwb ~ 245,4 'bitteres, salziges Wasser', 'y ~ cwb 324,8 'das salzige Wasser'.

šwšfr /evtl. ..fn zu lesen ?/ bei Bērūni Name eines frühmittel-

alterlichen Herrschers von Chwaresmien, auf seinen Münzen xwr. Legende sy'wšprn, auf Avers syd. š'wšprn 'der über das Glück des Siyavuš verfügt' [s. zuletzt B.A.Litvinskij, CAJ20(1976)50].

šwy- ? [ = aw. sraoša-, He(58)111 ]: v. šwyk'nk.

šwy- 'tyrannisieren' [Ma(71)78; ?cf. (')šw- 'streiten']:  
IpF.Sg.3. ~d'h 236,2 (er tyrannisierte ihn); 506,7  
'er hielt ihn für hart, für tyrannisch?'.  
šwyc [Pl. v. šwk (cj.) 'Fingernagel, Zehennagel']: 'y ~  
345,1 'die Fingernägel'; k'rwyd'n 'y ~ 112,8; 205,6;  
404,8 'er schnitt die Fingernägel'.

šwyck [ ~ 'šwyck, cj. ], in: 'y ~- /.../ 421,8 'der Märchen-  
erzähler' (cf. 'y 'šwyck-knynyc 174,3 'die Märchen-  
erzähler').

šwycyk m. [Pl.cj. 'šwcc ] '(zu nächtlicher Stunde erzähltes)  
Märchen': 'y ~ 174,3.

šwyk'nk in: ~ xmyr 4,1 'Bazaraufseher, Polizeichef' [ <  
'Disziplinär-Emir', mit šwy- = aw. sraoša-, He(58)111;  
zu \*srawya-, \*sruya- von sraw 'anhören'; Vostokovedenie  
7(Leningr. 1980), p.5 ].

šwynyk [abs., cf. cj. 'šwynk; PPr. v. (')šw- 'streiten']:  
'y ~ 117,8 'der Streitende'.

šwž- 'springen, hüpfen' [für \*šwz- < fra-vaz-, Waxī rawēz-  
'to jump, to leap', Mo(74)70a]: IpF. š'wž-, PPr.  
šwžynk; Inf. šwž'k; cf. šwžk.

šwž'k f. 'die Sprungkrankheit der Schafe': y' ~ 233,3.

šwžk in: ~ myd 98;2;106,2 'er ging hüpfend'.

šwžynk [PPr.]: ~ 37,6 'springendes, hochgehendes (sc. Pferd)'.

ŠX'R'C 'Schachspiel': ~ 15,6 [nach Ma(72)59 "appears to be  
plainly mC'R'C ].

šxt [v. 'šxt 'nahe']: ~ hyθ mšyd 239,8 'er war nahe bei ihm'.

šy 'drei' [ = prs. se 'id.'; He(55a)433; Ab.II,425, cf. šy'srōžyk,

šy'wr, šyc, šym, šys, šyzd; 'rcy'dyk 'Drittel': ~ 31,5; ~ hz'r 32,6 '3000'; ~ cswy 35,2 '3 Viertel (eines Dāniq, bzw. 1/8 Dēnār)'; f' ~ p'δ 114,8; 220,1 'auf 3 Beinen'; šy Fr(51)59.63.64.65; šy šy Fr(51)64; šiy m'hi Fr(51)105 '3 Monate', c' šy y<sup>u</sup>d<sup>u</sup>k Fr(51)94 'von, aus 3 Getränken'.

šy'm- 'das Fasten abbrechen': Ipfl. š'y'm-; cf. šy'mc.

šy'mc f. 'die Speise, mit der man das Fasten bricht': y' ~ 351,3; ~ hy h'βryd 395,5 'er gab ihm eine ifṭār-Speise'.

šY'MY'Nyk 'einjähriges Kalb': ~ 49,1.

šy'srδk /cj., v. šy'srδyk/: ~ 45,5.

šy'srδyk 'Tier (Pferd, Rind, Schaf) im 3. Lebensjahre' /xwr. šy '3', srδ 'Jahr'; = prs. se-sāla 'id.': ~ 37,4; 49,1; 50,2.

šy'wr '3 mal' /xwr. šy '3', y'wr 'Mal'/: ~ Fr(51)62.71; šy'wr Fr(51)62.93; šy'wra Fr(51)62.62.62; šya'wra Fr(51)60; šy'w<sup>o</sup>ra Fr(51)85.85.99; šya'w<sup>o</sup>ra Fr(51)68; šy'war Fr(51)63; šy'wara Fr(51)102; šiy'w<sup>u</sup>ra Fr(51)77.

šy'cyc /Pl./ 'Schiiten' /cf. prs. šī'iyān und šī'a < ar. šī'a 'id.': y' ~ 479,4; y' ~ z'fyc 239,6 'die extremen, radikalen Sektierer'.

šy'k'nk /cj./ 'schiitisch': ~ mōhb d'w'y mkyd 479,4 'er bekannte sich zur schiitischen Glaubensrichtung'.

šyb /so r. für SBB, Ma(72)64, < prs. šēb 'Peitschenriemen': y' ~ h 44,2 'ihre (sc. der Peitsche) Schnur'.

šyc /Pl.?, v. šyk/: 'je 3': ~ 34,8.

šy-δβ'y 'dreifach': ~ 47,4.

šyk 'drei zusammen, Dreier(...)': šy<sup>a</sup> Fr(51)86 = šy<sup>k</sup> Fr(51)111 'drei (sc. Scheidungen, auf ein Mal)'; byz'r β' 'k'my p' ~ Fr(51)74 'ich gebe dich frei mit dreifacher Scheidung', ~ β'br x<sup>u</sup>r'm:k'm Fr(51)75 'dreifache Scheidung' werde ich in Bezug auf dich "essen",

šym 'dritter' [= prs. seyum, sevvum 'id.']: 'y ~ 40,7 'das 3. (sc. Pferd im Rennen)'; ~ nyθyd 77,4;164,2 'er war dritter'; fy šym cydyk 45,5 'ins dritte (sc. Lebensjahr) eingetreten'.

šy-pr'dyk 'mit dreifacher Scheidungsformel verstoßen': n'z δy šy-p<sup>ur</sup>r'diyk Fr(51)65 'ich bin eine mit dreifacher Formel verstoßene Frau'.

šyrbxt 'Art Sesamöl' [= prs. rawyan-i šīrbaxt 'id.']: ~ 18,5.

šy-ryc 'dreieckig': ~ 390,3.

šys 'dreißig' [cf. prs. sī 'id.']: ~ 32,2; ~ hz'r 33,4 '30000'.

šyšk [cf., v. šyšyk 'Schröpfkopf']: ~ mkyd 442,2 'er setzte einen Schröpfkopf an', ~ hyc mkyd 194,5 'er setzte ihm einen Schröpfkopf an'.

šyšyk 'Schröpfkopf' [= prs. šīša 'id.']: ~ 18,2.

šyt m. 'Lippe' [cf. s'w-~, škst-~; über evtl. etymologische Verbindung mit nps. šand 'bird's beak' oder Lesung als \*špt s. Sw(71)302f.]: 'y ~ 'y 'sp'n 38,5 'die Lippe des Pferdes', 'y ~ 'y 'š'n 46,6 'die Lippe des Kameles'; 'y ~ h 294,8 'seine Lippe'; 'y Nkyck ~ 37,8;250,6 'die Unterlippe', 'y Nkyckh ~ 250,6 'seine Unterlippe', 'y skyck ~ 37,8 'die Oberlippe', 'y skyckh ~ 273,7 'seine Oberlippe'.

šyzd 'dreihundert' [= prs. sīšad 'id.']: ~ 32,4; ~ hz'r 33,7 '300000'.

šzyw 'idiotisch, geistesschwach, wahnsinnig' [cf. xwr. zyw 'wahnsinnig']: 'y ~ 287,3;339,8; ~ p'rwzd 287,3; 339,7 'er wurde wahnsinnig, er verblödete'.

šž m. 'wildes Tier, Raubtier' [cf. prs. šarza 'grausam'; He (55a)432]: ~ 51,8; 'y ~ 94,2.

šž'BkBYk 14,2 [?ar. wabarī; 'a dealer (?) in wabar 'camel hair, mohair, etc.', s. Ma(72)58/.

šž'wy- 'grob, hart behandeln': Ip. š'ž'wy-, PPr. šž'wynk.  
šž'wynk /PPr., cf. Ma(70)555/ 'streng, schroff': 'y ~ 265,6.  
šžc f. /v. šžyk 'hart, rauh': ~ hybr p'rwzd y' 'psT.. 'wc  
 366,7 'die Lagerstatt wurde ihm hart, rauh'.  
šžk /cj., v. šžyk 'hart, rauh': ~ p'rwzd 275,6; 508,7 'es  
 wurde rauh, grob'; ~ hy mscyd 499,5 'er hielt ihn  
 für hart, grob'.  
šžk'wc in: ~ hyθ mkyd 427,2 'er behandelte ihn grob'.  
šžyk 'grob, hart, rauh' /cj. šžk, f. šžc; cf. prs. šarza  
 'grausam': 'y ~ 275,7; ?šžyk 5,2 'beengtes,  
 bedrängtes Leben'.

t

t't m. 'Gehorsam(spflicht)' /= prs. tā'at (osm. tā'at) <  
 ar. tā'a 'id.': 'y ~ 375,4; cy ~ 189,5 'vom  
 Gehorsam', f:~ 410,6 'in Gehorsam'; fy ~<sup>a</sup> NY86 'im  
 Gehorsam'.  
t'wn /ar. tā'ūn 'Pest': xwr. id. 21,4.  
t'b m. /~ tb 'Punkt, Tüpfelchen, Vokalzeichen': 'y ~ 192,7.  
t'bk m. /cj./ 'Pfanne' /= prs. tāba ~ tāva 'id.': fy ~  
 151,8 'in der Pfanne'.  
t'by- /Ip./ (1) 'punktieren' /cf. tb ~ t'b 'Tüpfelchen':  
hmz hy ~d 89,5 'er versah ihn (sc. den Buchstaben)  
 mit dem Hamza-Zeichen', jzm hy ~d 110,7 'er setzte  
 darauf das Ĵazm-Zeichen', nšb hy ~d 76,4 'er gab ihm  
 das Vokalzeichen des Našb (Akkusativs)'; ~d'h 183,6;  
 192,6; 195,6; 414,8 'er versah es (sc. das Buch) mit  
 /diakritischen/ Punkten /oder Vokalzeichen/'; ~d'h  
'y j'my'-δ'r 398,6 'er punktierte den Buchband';  
 (2) '(ins Ziel) treffen': ~d 387,3 'er traf', ~d 'y  
p'θ 'y 'š'wk-δ'r 134,4; 372,6-7 'der Pfeil traf das  
 Ziel'; t'byd /so für t'sd, Ma(70)554/ 509,8 'er traf  
 (das Ziel)'.



t'by- /Ip̄f./ 'ausklopfen' /Ma(70)556; evtl. t'py- Caus. v. tp-/: ~d'h 182,5 'er klopfte es (sc. das Gewand) aus'.

\*t'by- 'erhitzen' /< av. tāpaya-, nps. tābīdan, Ma(70)554/:  
Ip̄f. ~d'h /so für θ'Byd'h 173,8/ 'heated it'.

T'Byk 'gebrannter Ziegel' /cf. prs. xišt-i tāba 'id.'/: ~  
12,8.

t'cyk 'Araberpferd' /< prs. tāzī 'Araber; Windhund'/: ~  
36,8; 'sp ~ 216,2-3 'Rennpferd', ~ p'rwzd 216,2  
'es wurde ein Rennpferd'.

t'cyk'w 'auf Arabisch': ~ hy mkyd 389,3 'er übersetzte es  
ins Arabische'.

t'fsyr- /Ip̄f.; = t'fsyry- 'erklären, kommentieren'/: ~d'h  
478,3 'er kommentierte ihn (sc. den Koranvers)'.

t'fsyry- /Ip̄f./ 'erklären, kommentieren' /< tfsyr 'Erklärung,  
Kommentar'/: ~d'h 413,4 'er erklärte ihn (sc. den  
Koran)'.

t'h m. 'Dieb, Räuber' /< tāyu, He(55a)432; syd. t'y/: ~  
3,4; 'y ~ 474,2 'der Diebstahl, das Räuberhandwerk  
(?)'; ~ hy mryndyd 401,2 'er nannte ihn einen Dieb'.

t'h'wc in: ~ mkyd 474,2 'er beging Diebereien, Räubereien'.

t'hmcy- /Ip̄f./ 'verdächtigen, beschuldigen' /< thmt 'Be-  
schuldigung'/: ~d'h 446,3 'er verdächtigte ihn'.

t'j m. 'Krone' /< prs. ar. tāj 'id.'/: ~ 399,1; ~ hy h'βrd  
411,4 'er gab ihm eine Krone, krönte ihn', ~ mnywndyd  
(mnywydyd) 476,8 'er setzte sich eine Krone auf'.

t'k 'ungerade Zahl' /< prs. tak 'id., einzelner'/: ~ 34,2.

t'm (?) m. 'Dach' /293,8; 308,4 B'C; zur Lesung des Endbuch-  
staben C als m cf. 310,6 š'δm 'neunter'/:

t'nc- in: t'ncdyθ 424,4 'er eilte zu ihm'; wohl verschrieben  
für t'ncydyθ 'id.'.

t'ncy- /Ip̄f., v. tncy- 'eilen'/: Ip̄f.Pl.3. ~'r fy w'c-s'r

484,5 'sie gingen eilends an die Angelegenheit',  
~r'w 435,6 'sie eilten hin'; IpF.Sg.3. ~d 122,1;  
 171,3;514,4; A5a, NY70 (= t'njyd) 'er eilte, hatte  
 es eilig, war schnell', xd'k ~d 498,5 'er beeilte  
 sich', ~d f.'rk 355,4 'er beeilte sich bei der  
 Arbeit', ~d f.'yd 356,3 'er war schnell auf der  
 Reise' (= t'ycyd f' 'yd 453,1-2); ~dyθ 421,2 'er  
 eilte mit ihm hin', 468,3;485,8 'er eilte zu ihm'.

t'njy- /=t'ncy- (IpF.) 'eilen'/: ~d 270,6;328,5 'er hatte  
 es eilig, war schnell'.

t'nyθ 'Femininum' /=prs. ta'nīθ < ar. id./: ~ 332,2;242,4;  
 260,4;270,7;294,4;296,4;335,3.4; ~ /so für y' MT,  
 Ma(70)555/ 181,7.

\*t'py- 'ausklopfen' /nach Ma(70)556 evtl. so für t'by-, als  
 Caus. v. tp- 'palpitare'/'.

t'qt m. 'Macht, Fähigkeit' /=prs. tāqat (osm. tāqat) < ar.  
tāqa 'id.'/: 'y ~ 375,7.

t'rc f. 'dunkel, finster' /cf. prs. tār 'finster', syd.  
t'r'k 'ds.', Ma(69/70)72/: 'xb ~ 180,2 'eine dunkle  
 Nacht', ~ p'rwzd y' 'xyb 103,4;126,7 'die Nacht wurde  
 dunkel', ~ p'rwzd 180,2;229,4.7;233,6 'es wurde  
 dunkel', ~ hybr p'rwzd 211,3 = ~ hybr b'rwzd 368,4  
 'es wurde darüber dunkel'; ~ hy š'myt 'y 'llh y'  
'xyb 353,1 'Allah hat die Nacht dunkel werden lassen'.

t'rk'wyc /Pl.?, v. t'rk'wyk 'Dunkelheit'/: ~ 229,5.

t'rk'wyk m. 'Dunkelheit' /cf. t'rk'wyc/: 'y ~ 455,2.

t'rnk (v. t'rnyk): ~ NY24 'Zicklein'.

t'rnyk m. 'Ziegenböckchen' /Bē(1044) t'rnyk 'Capricornus',  
 He(58)114; vgl. t'rnk/: ~ 49,8; 'y ~ 197,4; 'šck  
~ 49,8 'weibliches Zicklein'.

t'ryx 'Datum' /=prs. ta'rīx < ar. id./: ~ wθ w'syd 391,8  
 'er setzte das Datum hin, er datierte es (sc. das  
 Schreiben)'.

t's- /r. t'by-, Ma(70)554; Ipfl./ '(das Ziel) treffen': ~d  
/.../ 509,8 'er traf (das Ziel)'.

t's- 'schmelzen (itr.)' /zu \*tā-, Sw(71)303/: Ipfl.Sg.3.  
~d 'y yyx 213,6 'das Eis schmolz'; t'st /so für  
m'st, Ma(70)551/ 'y xsyn 141,7 'die Sache zerfloß,  
schmolz weg'.

t'sy- 'schmelzen (tr.)' /zu t's- 'schmelzen (itr.)/: PPP.  
~dyk 'geschmolzen': 'y cnkd 'y ~dyk 356,5 'das  
geschmolzene Messing'; Ipfl.Sg.3. ~d'h 308,3; 372,6  
'er schmolz es (sc. das Fett)'.

t'tryc /Pl.?, f.?:/ 'Sumach (Rhus coriaria)' /= prs. tatrī  
'id.': ~ 21,7.

t'w'n m. 'Schadenersatz, Geldstrafe' /= prs. tāvān 'id.':  
'y ~ 274,1, ~ hy mkd y bdw 273,8 'er ersetzte ihm  
die Habe', msk'sdyd 'y ~ 404,5 'er nahm die Geld-  
strafe auf sich (?)', f: ~ hy k'cyd 404,5 'er legte  
ihm eine Geldstrafe auf'.

t'w'n-kNyk 'der zu bezahlen hat': 'y ~ 274,1.

T'wbyd'h r. b'wynd'h 305,3 'he admonished him' /Ma(71)85;  
zu bwyn-/.

t'ws /ar. ṭāwūs / 'Pfau': xwr. id. 58,5.

t'xt 'Überfall' /= prs. tāxt 'id.': ~ hyn'br mkyd 370,5-6  
'er machte einen Überfall auf sie'.

t'ycy- /Schreibfehler ?, v. t'ncy- (Ipfl.) 'eilen': ~d f'  
'yd 453,1-2 'er war schnell beim Gehen, Reisen' (= t'ncyd f.'yd 356,3).

t'zcy /Pl.f., v. t'zyk 'frisch': 'y ~ xwfcy 159,7 'die  
frische Milch', ~ 25,8 (sc. xwfcy) 'frische Milch'.

t'zk /Cj., v. t'zyk 'frisch': ~ p'rwzd 130,7 'sie (sc. die  
Pflanze) wurde frisch', 291,7 'es (sc. das Fleisch)  
wurde frisch'; 'y ~ 'kwnyk NY44 'das frisch Ge-  
pflückte'.

t'zk'wk m. 'Frische, Frischsein' [cf. prs. tāzagī 'id.']:

'y ~ y' zywc 5,3-4 'die Frische des Lebens'.

t'zyk 'frisch' [cj. t'zk, Pl.f. t'zcy; = prs. tāza 'id.']:

'y ~ 291,8.

t'm m. 'Speise' [= prs. ta'ām < ar. id.]: ~ 273,2, 'y ~

73,3;207,1, 'y ~ -δ'r 111,4 '(an) die Speise', ~

xž 240,4 'angenehme Speise', ~ hyc kwzyd 499,1 'er

bat ihn um Speise', fy'δkynk ~ 480,5 'Frühstück',

'y xž 'y ~ 'n 273,2 'der angenehme Geschmack der

Speise', fy ~ 210,6 'ins Essen', 'nbfd c: ~ 449,2

'er wurde satt von einer Speise'.

t'hwd 'Fürsorge, Instandhaltung' [= prs. ta'ahud < ar.

id.]: ~ hy mkyd 464,6 'er hielt es instand, be-

arbeitete es (sc. das Grundstück)'.

t'syr [?, evtl. so zu lesen statt θ'syr q.v.] 'Einteilung

in Zehnergruppen (bei den Koranversen)' [ar. ta'sīr

'id.']: θ'syr hy mkyd 395,2 'er versah es (sc. das

Koranexemplar) mit den 'ašr-Vermerken (nach jeweils

10 Versen einer Sure)'.

t'wyδ 'Amulett' [= prs. ta'wīδ < ar. id.]: ~ hy mkyd 412,1

'er schützte ihn mit einem Amulett'.

t'zym 'Ehrerbietung' [= prs. ta'zīm < ar. id.]: ~ hy mk/yd

402,6 = ~ hy mkyd 404,5 'er erwies ihm Ehrerbietung'.

t'zyr 'Züchtigung' [= prs. ta'zīr < ar. id.]: ~ hy δ'nbyd

395,1 'er züchtigte ihn'.

tb [cf. t'b] 'Punkt, Tüpfelchen' [cf. t'by- (Ipf.) 'punk-

tieren'; \*'stb 'Sommersprosse']: ~ 7,1;38,5.

tb'hyk 'e. Speise (Eier und Fleisch in der Pfanne zubereitet)'

[prs. tabāhija = ar. tabāhija 'id.']: ~ 23,5.

TBBc 'e. Art Grütze': ~ 22,1.

TBBwk [Ma(70)554: \*tbNwk ?] f. 'Rückenwirbel': y' ~ 176,6.6.

tBk [so nach Ma(70)543 statt tnk 'Verband' 80,8-81,1].

tbNwk /so nach Ma(71)554 für TBBwk/: ~ 176,6 'Rückenwirbel'.

\*tbrwk 'Segnung' /=prs. tabarruk < ar. id.; He(55a)429 zu Fr(51)71.72/.

TBRy ?, A1a;A12a; tbry NY24,38,106 'oder, beziehungsweise(?)'.

tbrzδ /ar. tabarzaδ / 'Hutzucker': xwr. id. 21,6.

tByk /so nach Ma(70)543 statt tnyk 'Verband' 18,3;81,1/.

tbyryk 'e. kleine Trommel' /prs. tablak, ar. tabla 'id.'/: ~ 15,1.

tcyk m. 'Eile' /cf. tncy- 'eilen'/: fy:~ hy m'z'myd 361,6 'er brachte ihn in Eile' /s. Ma(71)317/.

tf 'Tamburin' /=prs. ar. daff 'id.'/: ~ 15,1.

tfsyr 'Kommentar (bes. zum Koran), Auslegung' /=prs. tafsīr < ar. id.; cf. xwr. t'fsyry- (Ipf.) 'kommentieren'/: ~ d' mkyd 395,5 'er gab eine Auslegung (zum Koranvers)', ~ hyc kwzyd 496,4 'er bat um eine Auslegung'.

tfšyr 'e. Speise (Art Linsensuppe ?)' /cf. prs. tafšīra ~ tafšīla, ar. tafšīl (?) 'id.'/: ~ 23,8.

thkwm 'Eigenmächtigkeit' /=prs. taḥakkum < ar. id.'/: ~ hybr mkyd f' bdw'h 442,4 'er handelte eigenmächtig mit seinem Besitz'.

thmt m. 'Verdacht, Beschuldigung' /=prs. tuḥmat (osm. töhmet) < ar. tuhma 'id.'; cf. xwr. t'hmcy- (Ipf.) 'verdächtigen'/: 'y ~ 446,3.

thry 'Streben' /=prs. taḥarrī < ar. id.'/: ~ mkyd 480,7 'er ließ es sich angelegen sein'.

tjlyd-krk 'Buchbinder' /cf. prs. taḥlīd kardan 'ein Buch einbinden' < ar. taḥlīd 'id.'/: ~ 9,4.

tk /?, = 'wtk 'du'/: k'my' d ~ byz'r (C2311,f.229) 'wenn ich sterbe, so bist du frei' /Bo(1961)184/.

tkbwr m. 'Stolz' /=prs. takabbur < ar. id.'/: 'y ~ 466,2,

cy ~ 256,2.2 'vor Stolz', ~ mkyd 145,4;228,8;306,2;466,2;496,4 'er war stolz'.

tklwf 'Belastung, Aufsichnehmen' [/= prs. takalluf < ar.id.]/: p:~ hy mkyd 469,6 'er nahm es auf sich'.

tklyf 'Beauftragung' [/= prs. taklīf < ar. id.]/: ~ hy mkyd 400,5 'er übertrug es ihm'.

tkθ- 'zucken, schmerzen (?)': ~ d y' 'yδ 75,1 'die Wunde zuckte, schmerzte'.

tlyk 'Nadelbüchse' [/= prs. tala(-i sōzan) 'id.']/: ~ 19,1; tlyk<sup>a</sup> NY14.

\*tm- 'Hölle' [/He(55a)435; syd. tm-, Ma(69/70)74; v. tmy'n 'dyr 'Höllenfeuer'/].

tm' 'gierig' [/= prs. tammā < ar. id.]/: 'y ~ 263,6.

tm' 'Begierde' [/= prs. tam < ar. id.]/: ~ hyθ δ'ryd 263,5 'er hatte Begierde danach'.

tm'm [/~ 'tm'm/] 'vollständig, ganz und gar' [/= prs. tamām < ar. id.]/: ~ (var. 'tm'm 497,8) hyd m'st 498,1; 502,4 'er nahm es ganz und gar'.

tmwz 'Hochsommerzeit' [/= prs. tammūz 'Juli' = ar. id.]/: 'y ~ 141,4; 'y ~ wθ ms'nyd 141,3;479,3 'er verbrachte dort die Hochsommerzeit'.

tmy'n [/v. \*tm- 'Hölle'/], in: ~ 'dyr 12,2 'Höllenfeuer'.

tmcyk 'die unterste Hölle': ~ 12,3.

tn f. 'Körper, Leib' [/= prs. tan 'id.']/: y' tn'h 106,6;122,2;139,7;146,5;165,1;266,7;412,7;413,5;417,5 'sein Leib; sein Selbst'.

tn'wnd 'beleibt, korpulent' [/cf. prs. tan:āvar 'id.']/: 'y ~ 196,7;332,4; y' ~ δyn 196,7 'die korpulente Frau'; ~ p'rwzd 196,6;332,4;472,4 'er wurde beleibt'.

tnByk (?) 'Ziel des Pfeils (?)' [/Ma(71)315]/: ~ 43,2 [/r. wohl θ.βnk 'mit einem Zeichen versehen', s.d.]/.

tncy [/Imp. zu tncy-]/: ~ 67,8 'eile'.

tncy- 'eilen': IpF. t'ncy- (~ t'njy-, t'yey-); Imp. tncy;  
PPr. tncynd, Inf. tncy'k.

tncy'k 'Eilen': ~ hyc kwzyd 498,5 'er bat ihn zu eilen'.

tncy'wnd 'eilend, schnell': 'y ~ 328,6.

tncync /f., vgl. tncynd 'eilig': 'yd ~ 200,6 'schnelle Reise', y' ~ prm'dyk 171,3 'der plötzlich eintretende Vorfall'.

tncynd 'schnell, geschwind': 'y ~ /so r./ 270,6; ~ myyd 454,3 'er ging eilend', ~ hyc m'sn 471,5 'ich ging eilig daran (sc. an die Sache)', c' ~ y't 68,2 'wie schnell!'.

tnd 'grob, barsch' /cf. prs. tund 'schnell, heftig?': ~ b'rwzd 282,1 'er wurde grob'.

tndr /cj., v. tndyr 'Donner': ~ m'z'myd 167,8; 347,6 'es donnerte'.

tndyr m. 'Donner' /cj. tndr; = prs. tundar 'id.': 'y ~ 99,6; 117,7.

tnfsyk 'Samtteppich' /= prs. tanfasa, ar. ṭinfasa 'id.': ~ 30,2.

\*tnk 'Riemen, Gurt' /= prs. tang 'id.', in: ḏwm-, zbr-.

tnk /cj., v. tnyk 'Ziegenwolle; Verband (?)', Ma(70)543 schlägt tBk zu \*tāb- 'twist' vor/: ~ f'ncyd f' 'yδ 80,8-81,1 'er verband die Wunde'.

tnwyn 'Nunation (beim arab. Nomen)' /= prs. tanwīn < ar. tanwīn 'id.': ~ 414,2.

tnyk 'Ziegenwolle; Verband, Bandage' /cj. tnk; ?cf. tnk 'Riemen': ~ 50,8 'Ziegenwolle', ~ 18,3 'Bandage' = 'y ~ 81,1 /in 18,3; 81,1 nach Ma(70)543 tBk zu \*tāb- 'twist'.

tp- 'klopfen' /cf. prs. tapīdan 'id.'; evtl. Caus. t'py-, v. t'by- 'ausklopfen': ~ d 'y /zr/z 101,7-8 'das Herz klopfte', ~ d 'y zrz 126,6 'sein Herz klopfte'.

- tq'zy 'Forderung' [/= prs. taqāzâ < ar. taqāḏâ 'id.']/: ~  
hybr mkyd 492,2 'er brachte eine Forderung gegen ihn  
 vor'.
- tqrwb 'Sich-Annähern' [/= prs. taqarrub < ar. id.]/: ~ mkd  
pšy 'llh f:n'n'm w'c 462,4 'er nahte sich Allah in  
 der und der Angelegenheit'.
- tqsy 'Vernachlässigung' [/= prs. taqṣīr < ar. id.]/: ~ mkyd  
 237,7;395,7 'er war nachlässig', ~ mkd f:w'c 394,8;  
 398,5;450,8;493,2-3 'er vernachlässigte eine Angelegen-  
 heit', ~ mkd fy w'c 155,5 'er war nachlässig in der  
 Angelegenheit'.
- TR- (?) [/Ipf.]/ 'blasen, flöten' [/v. Ma(70)544: \*pzd- = phl.  
 pzd-]/: ~ d'd 84,4 'er blies, flötete'.
- tr'r m. 'Gauner, Betrüger' [/= prs. tarrār < ar. id.]/: 'y ~  
 278,7; ~ p'rwzd 278,7 'er wurde betrügerisch'.
- tr'zyk f. 'Wage' [/cf. prs. tarāzū 'id.']/: ~ 36,1; y' ~  
 78,8;224,6;350,2;463,5.
- trBBKwDS ? [/Ma(70)546 l. \*tryngwō-hy, < \*tara-hangauda ?  
 (cross-cover)]: ~ w'syd 'y skrfk f.'BšBYk [/r. f.-  
 'bšnyk / 94,5 'er legte das Holz quer (?) über das  
 Gefäß'.
- trdwd 'Unschlüssigkeit, Zögern' [/= prs. taraddud < ar. id.]/:  
 ~ mkd f.'ōw w'c f' mō'n 513,1 'er war unschlüssig  
 zwischen den beiden Angelegenheiten'.
- trf 'Molkenkäse' [/= prs. tarf 'id.']/: ~ 26,2.
- trk'nk 'türkisch': ~ fy zf'k fy ~ Fr(51)80 'in türkischer  
 Sprache'.
- trk'wyk [/ \*turkāwīk, He(55a)427/, in: fy zβ'k fy ~ 'in  
 türkischer Sprache'; v. trkyk.
- trkyb 'Zubereitung (aus mehreren Bestandteilen)' [/= prs.  
tarkīb < ar. id.; cf. xžk-trkyb 'von guter Körper-  
 konstitution']/: 'y ~ 102,2 'die Erschaffung', ~ hy  
š'myt 'y 'llh 'y mwsy'dk 401,1 'Allah brachte den  
 Fleischklumpen in geordnete Form'.



trkyčyk m. 'Neuheit, Neuartiges': y ~ 329,8;354,7; ~  
p'rwzd 329,7 'es wurde neu', ~ hy mkyd 354,7 'er  
 schuf es neu', ~ hyd 'mryd 497,1 'er sah es als neu  
 an'.

trkyk 'türkisch' / = prs. turkī; cf. xwr. trk'nk, trk'wyk /:  
 ~ 37,2 (= prs. asb i turkī) 'Zugpferd, Karrengaul'.

trmr 'schlank': y ~ 330,7; ~ p'rwzd 330,6 'er wurde  
 schlank'.

trs'k 'Christ' / = prs. tarsā 'id.' /: ~ 11,4; ~ p'rwzd  
 466,3 'er wurde Christ'.

trs'k'nk 'chritlich': ~ 'rd 11,6 'christliches Fest'.

trsk /cj., v. trsyk 'Halskette, Halsband': ~ hybr /w'syd ?/  
 413,2 = ~ hybr w'syd 510,5 'er legte ihm eine Hals-  
 kette um', ~ β'ncyd 464,7 'sie legte, band (sich)  
 eine Halskette um'.

trsyk f. 'Halskette, Halsband' = tü.xor. trsyk 'ds.' /cj.  
trsk /: y ~ 113,6;189,7;510,5.

trtyb 'Ordnung' / = prs. tartīb < ar. id. /: ~ n' w'syd 388,8  
 'er ordnete sie (sc. die Sachen)'.

trw- '(mit etw.) fertig werden, zurecht kommen': Ipf.Sg.3.  
 ~ d'h 375,7;439,1;505,2 'er vermochte es', ~ d'h 'y  
b'r 212,8-213,1 'er vermochte die Last /mit Mühe/ zu  
 tragen', 501,5 'er trug die Last'; ~ dyθ 364,3 'er  
 stand ihm bei (?)', 377,7 'he was able to (do some-  
 thing)' /cf. PPr. trwnynk /, 436,8 'er kam damit zu-  
 recht'.

trwn f. 'Backofen' / = bal. tarun, prs. ar. tannūr 'id.' /:  
y ~ 173,8; f ~ 120,7 'in den Backofen'.

trwnynk /nach Ma(71)319 für trwynk PPr. v. trw-; cf. trwdyθ /:  
y ~ 377,8 '(the) able, powerful (one)'.

trxyk (verschrieben für θ:rxnk ?): ~ p'rwzd 474,6 'es (sc.  
 das Schwert) wurde schartig'.

trynyk 'e. Speise (aus Sauermilch)' / = prs. tarīna, tarxīna  
 'id.' /: ~ 24,3.

- \*ts- (?) 'schmelzen (itr.)' /< \*tačya-, He(58)112, Anm.1, dagegen setzt Sw(71)303 t's- <  $\sqrt{tā-}$  an/: Ip. t's-; cf. t'sy- 'schmelzen (tr.)'.
- tsbyh 'Lobpreis Allahs' /< prs. tasbīh < ar. id./: y' nkd 'xb ~ mkyd 411,1 'die ganze Nacht /<?, prs. den ganzen Tag/ verrichtete er den Lobpreis Allahs'.
- tsyyr 'Verkleinerung' /< prs. tašyīr < ar. id./: ~ /mkyd ?/ 394,6 'er bildete die Diminutivform eines Nomens'.
- tsnyf 'Abfassung (eines Buchs)' /< prs. tašnīf < ar. id./: ~ hy mkyd 399,6; 400,1 'er verfaßte es (sc. das Buch)'.
- tsrwf 'freie Verfügung' /< prs. tašarruf < ar. id./: ~ mkd f:n'n 469,4 'er verfügte frei darüber'.
- tswy /~ cswy / f. 'e. kleines Münzgewicht von 4 Gran, Viertel-Dānik (= 1/24 Dēnār)' /< prs. tasūy, (mps.>) ar. tāsūj 'id.', Ma(72)63/: ~ 35,2; k'n°:di p' tusuwiya k'byna 'ik' Fr(51)99 'wenn ich dir von einem Viertel-Dānik einen Brautpreis festsetze'.
- tšhwd 'das Sprechen des Glaubensbekenntnisses' /< prs. tašahhud < ar. id./: ~ d' hyδd 464,4 'er rezitierte das Glaubensbekenntnis'.
- tšnyk 'Dolch' /cf. prs. dašna 'id./: ~ 43,6.
- tšRDwk /l. tšrōwk He lt. Sw(70)386/ 'Zimmermann, Tischler' /< \*tašat-dru- 'wood-hewer' Sw(70)386/: ~ 17,6.
- tšyckyk 'Dechsel(beil)' /He(55a)436; cf. prs. tēša 'id.?'; syd. tšycq, Ma(69/70)72/: ~ 17,7.
- ttm'j 'e. Speise (Nudelsuppe ?)' /< prs. tutmāj 'id./: ~ 24,2.
- tw'c 'von dir ?' /zu 'wtk 'du'; cf. tw'r-δ'r 'dir, dich'; Bo(1962)9/: 'y hwnz'dk 'y ~ 63,1 'der Knecht von dir, dein Knecht', wsny ~ 69,8; 70,1 'deinetwegen'; b:~ (C2311,229a) 'ohne dich' /Bo(1962)9/.
- tw'f 'Rundlauf um die Kaaba' /< prs. ṭawāf < ar. ṭawāf 'id./:

~ mkyd 222,3;413,1;478,1.2 'er vollzog den Rundlauf um die Kaaba'.

tw'r-δ'r 'dir, dich' /zu 'wtk 'du', cf. tw'c 'von dir'; Bo (1962)9/: ~ 62,6, ~ 'y δ'h 62,7 'dich, o Frau'; δ'nbyd'f ~ 63,8 'er schlug dich', δ'nbyd'f ~ 'y δ'h 63,8 'er schlug dich, o Frau'; 'žnd ~ 69,8 'deiner würdig', ywZk /twzk ?/ ~ 70,4 'genug für dich'; n'n ywc' tw'r-δ'r k'h 'k/yx/ 'y n'n'm w'c 516,3 'es ist dir nötig, daß du die und die Angelegenheit tuest'.

twbk /cj./ 'Reue, Buße': ~ mkyd 213,2 'er tat Buße', ~ hy f'xd 'y 'llh 213,3 'Allah gewährte ihm Vergebung', ~ hyc kwzyd 503,4 'er forderte ihn zur Reue, Buße auf'.

twbryk 'Futterbeutel' /|= prs. tōbra 'id.']/: ~ 48,5.

twbyk 305,5.5, r. bwynk 'advice' /Ma(71)85/.

twfyq 'glücklicher Ausgang, Erfolg' /|= prs. tawfiq < ar.id.]/: ~ hy h'βrd 410,1; NY86 'Er (sc. Allah) schenkte ihm Erfolg, Gelingen', ~ hy ms'cyd f:t't 410,5-6 'Er (sc. Allah) schuf ihm Gelingen in einer frommen Handlung'.

twy 'Kopfsteuer, Ĵizya' /cf. prs. tōxtan 'auferlegen, einsammeln', arm. toiž 'Strafe', He(55a)436; syd. twž- 'to pay']/: ~ 4,4.

twy f. 'Stab, Stock': w' δryd f' ~ 475,1-2 'er stützte sich auf den Stab' /vgl. tyy 'dicker Stock, Prügel'; Ma (71)527/.

twk f. 'Litze (in der Seilerei)' /|= prs. tō 'id.']/: y' ~ 366,5.

twm'r 'Schriftrolle' /|= prs. ar. tūmār 'id.']/: ~ 10,2.

twr- 'trübe werden': IpF.Pl.3. ~'r 'y cw b 257,4 'das Wasser wurde trüb'; IpF.Sg.3. ~d 'y rnk 257,5 'die Farbe wurde trüb'; ~d y' zywcwk 257,4 'das Leben wurde trüb', ~d y' zywcwk'h 466,3 'sein Leben wurde verdüstert'.

twry- 'trübe machen' /Caus. v. twr- /: ~d'n 396,1 'er machte es (sc. das Wasser) trübe'.

twryt m. 'Thora' [= prs. ar. tawrât 'id.']: 'y ~ 11,6.

twt m. 'Maulbeere' [= prs. ar. tūt 'id.']: ':my:n p'rôx 'y ~n n'w (C2311,135b) 'hast du mir diese Maulbeeren verkauft?' /Bo(1961)187/.

twtyk 'Papagei' [= prs. tōtī 'id.']: ~ 58,6.

twYk 'unterer Ring am Zaum (?)': ~ 39,6.

\*twzk /nach Ma(70)552 für ywzk / 'enough' /vgl. sydM., prt. twj-, prs. tōz- 'make good, requite': ~ tw'r-δ'r 70,4 'genug für dich', ~ 'y 'llh fsncynyk 150,3-4 'genug ist Allah als Fürsorger'.

\*twzk'wk /nach Ma(70)552 für ywzk'wk / 'sufficiency': ~ hy mkyd 150,3;342,1 'es reichte ihm aus'.

twzyk 'e. Art Stoff, Tawaz-Stoff' [= prs. ar. tawazī 'id.']: ~ 26,6.

twžc /Pl., v. twžyk 'Kücken': ~ mkyd 347,1;392,1 'er (sc. der Vogel) brütete Kücken aus'.

twžyk m. 'Kücken' [= prs. ṣōža, ḵōža 'id.', tü.Zam(1257)Zj (1967) ṣōžāk]: ~ 59,1.5; 'y twžyk 133,6.

tx- 'stammeln': IpF.Sg.3. ~d f' hṣ'ry'k 513,2 'er stammelte beim Sprechen'.

tx- IpF.Sg.3. c' ~d'h 173,5 r. ṣ'txd'h 'er hielt ihn zurück', v. ṣ'tx- 'verhindern (zurückhalten, wegtreiben)'.

tx'δ /so für BC'D, v. 'tx'δ 'unangenehm': ~ p'rwzd 'y hdyθ 117,1 'der Bericht wurde unangenehm'.

txcy 'Zwang, Gewalt': 'y ~ 364,6; ~ hybr mkd 365,2 'er bedrängte ihn', ~ hybr mkd f' xšt 383,3 'er bedrängte ihn mit Bitten' = ~ mkd f' xšt 357,8 'er wurde mit Bitten lästig'; f:~ 75,4;107,3 'mit Gewalt', f:~ hyw δ'ryd 349,6;364,5 'kept him thereat by force' /He(71)36a/.

- txlN. /evtl. txlyh, \*tuxlIh, Teu(74)302/ 'kleines Schaf'  
 [= tü./Zam(1257, Zj.1967)45/ toqli; cf. Kšy., tkm.  
toqli 'Lamm im 1. Jahre'; s. Doe.II(1965)524f., Nr.  
 909/: ~ 49,8.
- txmyn 'Vermutung, Mutmaßung' [= prs. taxmIn < ar. id.]:  
 f:~ d' h'β'ryd 405,4 'er sagte es vermutungsweise'.
- txrk /cj., v. txryk 'bitter': ~ p'rwzd 280,7; NY76 'es  
 wurde bitter'.
- txrwj 'Schulausbildung' [= prs. taxarru] < ar. id.: ~ hy  
hwβyd 463,3 'er erwarb sich Bildung'.
- txryk /~ cj. txrk, 'txrk' / 'bitter' /He(55a)434; cf. prs.  
talx 'id.': ~ 24,6; 'y ~ 280,7; xsy ~ 366,5 'eine  
 bittere Sache'.
- tyy f. 'dicker Stock, Prügel' /cf. hnjw-tyy/: ~ 43,8; f'  
 ~y 234,5 'mit dem Prügel'.
- tyk ?, in: ~ hyc δ'ryd 497,8 (= prs. tang dāšt az ō 'er  
 hatte eng von ihm, d.h.) er konnte ihn nicht leiden'  
 /evtl. ist θyk 'Zorn' zu lesen; jedoch verbindet Ma  
 (71)530 tyk mit prs. tang /.
- tyls'n /ar. ṭaylasān / 'e. Art Mantel, Umhang': xwr. id. 29,1.
- \*tym'r 'care' 257,6 /nach Ma(71)81 evtl. so für BNm'r /.
- tyinwm NY87, in: ~ hy mkd 'er beabsichtigte es'.
- tynk- 'stehen bleiben, zum Stillstand kommen': IpF.Pl.3.  
 ~'r 'y 'šwc 'wd 'y hwny 298,4 'die Tränen und das  
 Blut kamen zum Stillstand', ~'r y.'δw krk f:x'zyn  
 489,4 'die beiden Gruppen standen sich im Kampf  
 gegenüber'; IpF.Sg.3. ~d 'y w'r 339,1;355,8 'der  
 Regen kam zum Stillstand', tynkd /so r. für BBBkd,  
 Ma(71)78/ y β'rcyk 227,2-3 'das Reittier blieb  
 stehen'; ~dyθ 428,7 'er stand ihm (im Kampf) gegen-  
 über'.
- tyr 'Stange an der Ölpresse' [= prs. tīr 'id.']: ~ 18,7.

tYx [nach Ma(71)81: θ..] 'triefend, eiterig?': ~ p'rwzd  
y' cm'h 260,6 'sein Auge wurde triefend'.  
tYx-cm 'triefäugig': 'y ~ 260,6.

θ

θ+ [~ θ'] (in Wortzusammensetzungen:) 'versehen mit ...'  
 [l. \*θa, He(55b)47; He(58)115, = aw. haða-, cf. oss.  
äd, Ab(1958)102].

+θ (Postpos.) 'mit': v. +m'θ, +β'θ, hyθ.

θ-'y'l [v. θ:'y'l] 'mit (zahlreicher) Familie': ~ p'rwzd  
 379,2 (= θ'y'l p'rwzd 225,3) 'er bekam eine zahlreiche  
 Familie'.

θ:'bk 'mit Blasen, mit Pocken': ~ δst 194,3 'eine Hand mit  
 Blasen'; 'y ~ 338,5 'der von Pocken Befallene', ~  
p'rwzd 338,4 'er bekam Pocken'.

θ'By- [IpF., wahrscheinlich \*t'by-, Ma(70)554], in: ~d'h  
y' trwn 173,8 'er machte Feuer im Backofen'.

θ.'βywδk [~ θ.'fywδk, cj., v. θ.'βywδyk 'zornig']: 'y ~  
 339,6; ~ p'rwzd 339,4; 479,3 'er wurde zornig', ~  
hy mkyd 162,1 'sie (sc. die Angelegenheit) verdroß  
 ihn'.

θ.'βywδyk [~ cj. θ.'βywδk, θ.'fywδk] 'zornerfüllt, zornig':  
'y ~ 113,2.

θ-'db 'mit Bildung, gebildet': ~ p. NY56 'er wurde einer  
 mit Bildung'.

θ:'dr [cj.] 'mit Feuer versehen': ~ p'rwzd 154,4 'es (sc.  
 das Feuerzeug) gab Feuer', ~ hy mkyd 386,2 'er schlug  
 Feuer'.

θ.'fywδk [v. θ.'βywδk 'zornig']: ~ b'rwzd f:n'n 447,4 'er  
 wurde zornig über jenen'.

θ'rNk 400,6; 440,4, r. θ'zyk 'schlammig'.

θ'w m. 'Brand' /cf. θw- 'brennen (itr.)', Mo(74)83a/: 'y  
~ 358,3;400,6;440,4;504,6.

θ'-wf'y /=θ:wf'y 'treu'/: 'y ~ mrskwnd 83,7 'der treue  
 Mann'.

θ'wy- /Ipf./ 'anzünden, verbrennen' /cf. θw- 'brennen'  
 (itr.)/: Ipf.Pl.3. ~'r'h 'y yrmnd 215,4;304,7 'die  
 Hitze verbrannte ihn'; Ipf.Sg.3. ~d'h 187,5;315,3;  
 358,3;400,6;411,6; A2a 'er verbrannte es', ~d'h 'y  
'ndx 'y zrzy hy:δ'r 221,5-6 'der Kummer verbrannte  
 ihm das Herz', ~d'h 366,8 'er (sc. der Kummer)  
 brannte ihn', ~d'h 'y w'c 206,4 'die Angelegenheit  
 machte ihn traurig', ~d'h y' byr 301,2;353,4 'die  
 Begierde brannte ihn'; ~d'n f.'kwnd'k NY45 'er (sc.  
 der Wäscher) versengte sie (sc. die Wäsche) beim  
 Walken'.

θ'zyk /so r. für β'zyk, Ma(71)79/ 'schlammig' /< \*θadya-  
 oder \*dadya-, cf. prs. lāy 'Schlamm', Ma l.c./: 'y  
~ čšmyk 241,3 'die schlammige Quelle', ~ p. 241,3  
 'sie (sc. die Quelle) wurde schlammig', p'rynyc ~  
 241,4 'ich nahm Schlammiges heraus (sc. aus dem  
 Brunnen)'.

θ:'lm 'mit Streifen versehen' /cf. prs. bā-'alam 'id.'/:  
pcx's ~ 415,3 'ein gestreiftes Gewand'.

θ:'lt 'mit Krankheit, verseucht': 'y ~ 283,4; ~ p'rwzd  
 283,3;295,8;296,3 'er wurde verseucht'; ~ hy β'ryt  
 452,1 'er hielt sie (sc. die Gegend) für verseucht'.

θ:'šyr 'mit 'Ašr-Vermerken (nach jeweils 10 Versen einer  
 Sure) versehen' /evtl. verschrieben für \*t'šyr =  
 ar. ta'šīr, Inf./: ~ hy mkyd 395,2 'er versah es  
 (sc. das Koranexemplar) mit den 'Ašr-Vermerken'.

θ:'y'l /=θ-'y'l/ 'mit (zahlreicher) Familie': ~ p'rwzd  
 225,3;379,2 'er bekam eine zahlreiche Familie'.

θBB'n 'Schimmel(n)' /nach Ma(71)525 evtl. š'n, "perhaps  
 simply a 'covering' < θrāna-/: ~ mkd 'y pkyd 463,4  
 'das Brot schimmelte'.

θbc'x'B 274,7 /nach Ma(71)82/ r. θpc'x'θ 'Reue habend, reu-  
mütig': 'y ~ 274,8; ~ p'rwzd 274,7 'er wurde reu-  
mütig'.

θ:bdw 'mit Vermögen, reich': ~ mrc 66,8 'ein reicher Mann',  
~ δyn 67,1 'eine reiche Frau', 'δw ~ mrcy 66,8  
'zwei reiche Männer', 'δw δy ~ 67,1 'zwei reiche  
Frauen', ~ mrcn 67,1 'reiche Männer', ~ δyn 67,2  
'reiche Frauen'; ~ p'rwzd 343,2;478,4 'er wurde  
reich'.

θ:brkk /cj./ 'mit Segen' /He(55a)429/: \*θbrkk Fr(51)71.

θ:bxt 'mit Glück, glücklich': 'y ~ 340,1; ~ p'rwzd 340,1  
'er wurde glücklich'.

θ:byrβk /cj., nach Ma(70)556: θpyrβk / 'mit Wolken, bewölkt':  
~ p'rwzd 144,2;479,6 'er (sc. der Himmel) wurde  
bewölkt'.

θ:βyNk /cj., v. θ:βyNyk 'vom Glück begünstigt': ~ p'rwzd  
340,3 'er wurde vom Glück begünstigt'.

θ:βyNyk 'mit gutem Geschick, vom Glück begünstigt': 'y ~  
340,4.

θ:βnk /cj./ 'mit Zeichen versehen': ~ hy mkd 'y b'zrk'n  
195,6 'der Händler versah es mit Zeichen', ~ hy mkd  
350,6 'er kennzeichnete es (sc. das Schlachttier)';  
θβnk /nach Ma(71)315: tnByk / hy w'sd f.'s'k 348,6-7  
'he put him (as) target in the shooting'.

θ:βrk /cj.; v. θ:βryk 'mit Frucht, Frucht tragend': ~  
p'rwzd y' wak 'wd y' δyn 106,4-5 'der Baum trug  
Früchte, und die Frau wurde schwanger'.

θ:βryk<sup>1</sup> /cj. θ:βrk / 'Frucht tragend': y' ~ δyn 106,5 'die  
schwängere Frau'.

θ:βryk<sup>2</sup> /~ θ:fryk / 'Verlangen, Lust habend': 'y ~ 262,2;  
~ hyw' mkyd 398,6 'er weckte in ihm das Begehren da-  
nach'.

θ:βryk'wk ? /b:βryk'wk ?; cf. θ:fryk /, in: ~ mkyd 252,5  
(= ar. zahida 'anhu' 'er enthielt sich dessen').



θ:βš 'mit Aufschüttung': ~ kwrst'n 404,4 'aufgeschüttetes Grab, Grabhügel'.

θ:C'BC in: ~ p'rwzd 264,3 'sie (sc. die Stelle) wurde lehmig, schlammig'.

θ.c'n'wc /Pl. v. θ.c'n'wyk 'geräumig, weit', cf. 'c'n'wc, 'cw'n'wc /: ~ nyθ/'r 475,8 'sie saßen bequem'.

θ.c'n'wk /cf. θ.cw'n'wk; cj., v. θ.c'n'wyk 'geräumig, weit; fruchtbar ?'/: θc'n'wk p'rwzd 244,4 'er (sc. der Ort) wurde weit, geräumig', 252,2 'es (sc. sein Leben) wurde bequem', ~ p'rwzd y' βwm 343,5 'der Boden wurde fruchtbar'.

θ.c'n'wyk 'geräumig, weit' /cf. θ.c(w)'n'wk, θ.c'n'wc; < 'c'n'wyk /: y' ~ 244,6 'der weite, geräumige, bequeme Platz'.

θ.cw'n'wk [= θ.c'n'wk 'fruchtbar']/: ~ p'rwzd 244,3 'er (sc. der Ort) wurde fruchtbar', y' ~ 244,4 'der fruchtbare Ort'.

θ:čm'k 'mit Verweilen': ~ hyd' mryd 493,7 'er hielt ihn für einen Langweiler'.

θ:dryy 'mit Betrübnis, betrübt': 'y ~ 266,1.2; ~ p'rwzd 266,1;469,7 'er wurde betrübt'.

θ:δrd 'mit Schmerzen, schmerzend, schmerzhaft': 'y ~ 272,3; 283,7;338,1 'der Schmerzen Habende'; ~ p'rwzd 272,2; 283,7;284,3;468,5;475,6 = ~ /p'rwzd/ 472,3 'es wurde schmerzend, schmerzhaft'; ~ hy mkyd 314,5;370,2 'es tat ihm weh'.

θ:δsk /cj., v. θ:δsyk 'samtartig'/: ~ hy mkd 361,1 'er machte es samtartig', ~ krym 29,6 'Samttuch'.

θ:δsyk 'haarig, samtartig': krym ~ 361,1 'Samttuch'.

θδšk 29,6, r. θδsk /Ma(72)62/.

θfcn /vgl. θfčn 'weich, zart'; aber nach Ma(72)70 Übersetzungsfehler; r. 'dem Wohltat zuteil wird'/: 'y ~ 289,6; ~ p'rwzd 289,6.

əfčn (= əfcn) 'dem Wohltat zuteil wird' /nach Ma(72)70  
 \*(')fcn = ni'mat /: 'y əfčn(N) ? 275,1; ~ p'rwzd  
 274,8 'er wurde ein vom Glück Begünstigter'; ~ hy  
š'myt 405,1 'Er (sc. Allah) gewährte ihm ein bequemes  
 Leben'.

ə:fn'ny'wk /v. ə:fy'ny'wk 'Freundschaft'/: ~ 431,3.

ə:fryk /v. ə:βryk<sup>2</sup> 'Verlangen, Lust habend'/: ~ hy mkyd  
 389,1 'er machte ihn begierig, weckte in ihm das  
 Verlangen'; ~ hy w' mkd 392,4 (= ar. zahhadahu fī  
š-šay'i 'er verleidete ihm die Sache') /verschrieben  
 für b:βryk ~ b:fryk ?; cf. ə:βryk'wk /.

əfxnd -?- /He(71)19; < \*hada-abi-xwanta, cf. 'fxw'ny- 'an-  
 spornen, aufstacheln'/: -?-.

ə:fy' /< ə:fy'n 'Freund', q.v. /: ~ hy xfyd 435,5 'er nahm  
 ihn zum Freund'; 'y ~ h 212,3 'sein Freund'.

ə:fy'n /ə:fy', ə:fy'ny / 'Freund' /əa + fy'n-, He(55a)433/:  
 ~ 2,2;2,4; 'y ~ 428,2; 'y hq 'y ~ y'yh 319,6-7  
 'das Recht seines Freundes', cy əfy'ny'h 112,1 'von  
 seinem Freunde'.

ə:fy'ny /nach Ma(71)328 r. ə:fy'n /: 'y fsyd hy ~ 431,6  
 'sein aufrichtiger Freund'.

ə:fy'ny'd f. 'Freundschaft': y ~ 425,4; ~ hyθ δ'ryd 428,2  
 'er hielt Freundschaft mit ihm', ~ δ'ry'r 486,5 'sie  
 hielten Freundschaft'.

ə:fy'ny'wk /cf. ə:fn'ny'wk / 'Freundschaft': ~ hyθ δ'ryd  
 427,5 'er hielt Freundschaft mit ihm'.

əyd 'hart, heftig' /av. əaxta, nps. saxt, Fr(51)113, He(55a)  
 433/: 'y ~ 322,7; ~ b'rwzd 322,7 'es wurde hart',  
 ~ p'rwzd 'y zrzh 233,8 'sein Herz wurde hart', zrz  
 ~ 234,1 'ein hartes Herz'; ~ w'sd 'y w'd 98,8 'der  
 Wind wehte heftig', ~ w'sd 287,3 'er (sc. der Wind)  
 wehte heftig', 'y ~ w'd 98,8;287,4 'der heftige Wind';  
 ~ d hyδyd 307,2 'er las laut', ~ xnwyd 463,8 'er  
 nieste heftig', ~ w xndyd 492,2 'er lachte laut auf'.

θyd-'ktn 'Anstrengungen' [s. Ma(72)68f.]: ~ mkyd 251,7 'er strengte sich sehr an', ~ mk'r 434,7 'sie strengten sich sehr an'.

θyd'wc 'Härte': ~ hybr mkyd 207,8 'er war hart gegen ihn', ~ hyθ mkyd 427,6 'er behandelte ihn hart'.

θyd-bjy'k 'unverschämt' [zu pcy'k 'Gesicht']: 'y ~ 336,4, ~ p'rwzd 336,4 'er wurde unverschämt', mrc ~ [θyd-pcy'k] 331,1 'ein unverschämter Kerl'.

θyd-cm 'unverschämt' [ < 'hart-äugig', cf. prs. saxt-čašm 'id.']: 'wtk n' θyd-ciṁi kcy fy 'lām n' 'nc Q\*136 = Fr(51)113-114 'du bist ein solch Unverschämter, wie es auf der Welt (sonst) keinen gibt' [He(71)35b].

θyd-mt 'schwer zerbrechbar': ~ 87,1.

θyd-zrz 'hartherzig' [= prs. saxt-dil 'id.']: 'y ~ 233,8.

θ:ym 'bekümmert, traurig': ~ p'rwzd 445,5 'er wurde bekümmert'.

θ:yryw 'stark, kräftig': 'y ~ 335,7; ~ 'š 46,2 'kräftiges Kamel'; ~ p'rwzd 296,8; 335,6; 443,8; 464,1; 468,7; 478,8 'er wurde stark, kräftig'; ~ hy mkyd 392,2; 409,4; 414,7; 418,8 'er machte ihn stark'.

θyryw'wyk m. 'Kraft, Stärke': 'y ~ 468,7.

θ:ywndyk 'sündig, Sünder': 'y ~ 249,1; 271,8.

θ:h'jt 'erforderlich, notwendig': ~ hybr p'rwzd 243,4; 446,6 'es wurde für ihn erforderlich'; ~ hy mkd f:w'c 373,1 'er machte ihm eine Angelegenheit notwendig'.

θ:hnjw [so r. für hnjw, Ma(72)64], in: ~ tyy 44,1 'iron-pointed staff'.

θ:hsbk [cj.]: ~ p'rwzd 338,2 'er erkrankte an Masern'.

θ:hsbyk [= cj. θ:hsbk] 'mit Masern, an Masern erkrankt' [cf. hsbyc 'Masern']: 'y ~ 338,2.

θ:jn'bt 'durch Samenfluß verunreinigt' [cf. prs. bā-jaṇābat 'id.']: ~ p'rwzd 322,2; 343,4.

θ:kcy'k 'wohlhabend, mächtig': 'y ~ 295,2.

θ:kθyc 'mit Fransen': ~ hy mkd 509,7 'er versah es (sc. das Gewand) mit Fransen'.

θ:kynk /c.j./ 'haßerfüllt': ~ mrc 443,3 'ein haßerfüllter Mann'; ~ p'rwzd 'y zrzh 124,2 'sein Herz wurde haßerfüllt'.

θ:lqb 'mit Beinamen': ~ p'rwzd 462,6 'er erhielt einen Beinamen'.

θ:mcyk /~ θ:mjyk / 'besorgt, bekümmert': 'y ~ pr n'n 153,5 'der sich darum Kümmernde'; ~ hy mkd 'y w'c 153,4; 368,4 'die Angelegenheit machte ihn besorgt', xd'k ~ p'rwzd 153,4 'er wurde von selbst besorgt'.

θ:mjyk /v. θ:mcyk /: ~ p'rwzd f:n'n 445,5 'er kümmerte sich darum', ~ p'rwzd f:h'jt'h 451,4 'er kümmerte sich um seinen Bedarf'.

θ:mzk /c.j./ 'schmackhaft' /cf. prs. bā-maza 'id.']/: 'y ~ xsyn 279,7 'die schmackhafte Sache'; ~ p'rwzd 279,7 'es wurde schmackhaft', ~ p'rwzd xd'k 444,1 'es wurde von selbst schmackhaft', ~ hy β'ryt 279,8; 444,1; 500,3 'er fand es schmackhaft'.

θnbwdk 'groß, dick, massig': 'y ~ 333,3; ~ p'rwzd 333,2 'er wurde dick'.

θ:nf's 'Wöchnerin' /cf. prs. bā-nifās 'id.']/: y' ~ δyn 259,8 'die Frau im Wochenbett', ~ p'rwzd 259,7 'sie wurde Wöchnerin'.

θnk /= θyk 'Zorn'; cf. θnk'wnd /: ~ mkyd 251,7 'er wurde zornig', ~ mkd pr n'n 75,2; 462,2 'er war zornig über jenen'.

θ:nk'c nach Ma(71)324 r. nk'c, 'unterwürfig': ~ p'rwzd 'y b'δysh-δ/r 404,3 'er wurde Seinem (sc. Allah) Gebot unterwürfig'.

θnk'wnd /= θyk'wnd 'zornig': 'y ~ 261,7.

θ:nkš'b 'wasserlos, dürr' /v. nkš'by /: ~ p'rwzd 343,2;  
362,2 'er (sc. der Ort) wurde dürr, unfruchtbar'.

θ:nmd 'mit hohem Rang, vornehm': 'y ~ 325,7;329,4;337,1;  
~ p'rwzd 325,7;329,4;337,1 'er erreichte hohen  
Rang'; ~ hy mkyd 400,1;404,8 'er ehrte ihn hoch'.

θ:nmθk 'mit Salz, gesalzen' /cf. prs. bā-namak 'id.'/: 'y  
~ 324,7; ~ p'rwzd 324,7 'es wurde salzig', ~ hyd'  
mryd 494,5 'er hielt es für gesalzen'.

θ:nmyk'wyk /wohl falsch punktiert für θnmθk'wyk / m. 'ge-  
salzene Erzählung, Anekdote': 'y ~ 324,7.

θ:nsbt /evtl. θ:nsb; v. Ma(70)553/ 'die Genealogie kennend  
(?)': mrc ~ 162,7 'ein Mann, der die Genealogie  
kennt (oder: ein Mann von - guter - Abstammung,  
Herkunft ?)'.  
.

θ:nxwt 'hochmütig': ~ p'rwzd 341,3 'er wurde hochmütig'.

θ:pc'x'θ /so nach Ma(71)82 r. für θbc'x'B / 'Reue habend,  
reumütig' /v. pc'x'θ /: 'y ~ 274,8; ~ p. 274,7 'er  
wurde reumütig'.

θ:pdy'b 'Anteil habend': 'y ~ 281,8; ~ p'rwzd 281,8;293,2;  
449,8 'er wurde teilhaftig'; ~ hy mkyd 205,4 'er  
gab ihm einen Anteil'.

θ:pyrβk /nach Ma(70)556 so für θ:byrβk 'wolkig'/ 144,2 =  
479,6.

θ:qht 'mit Regenmangel' /cf. prs. bā-qahṭ 'id.'/: 'y' ~ 'wc  
339,1 'der regenlos gebliebene Ort'; ~ p'rwzd 339,1  
'es (sc. das Land) bekam Regenmangel'.

θ:rhmt 'gütig, barmherzig': 'y ~ 243,8;272,6.

θ:Ršx 'rostig': 'y ~ 242,2.

θ:rxnk /~ θ:rxyk, cj., v. θ:rxnyk 'mit Bresche, schartig'/:  
'y ~ xr'x 209,7 'das schartige Schwert'; ~ p'rwzd  
209,7 'es (sc. das Schwert) wurde schartig' = ~  
b'rwzd 374,4;445,2;456,1 'es wurde schadhaft, rissig,

brüchig', 472,4 'sie (sc. die Wand) wurde rissig';  
 ~ hy mkd 'y xr'x-δ'r 209,6 'er machte das Schwert  
 schartig', ~ hy mkyd 110,5;208,8;403,7 'er schlug  
 eine Bresche hinein (sc. in die Mauer)'.

θ:rxnyk 'mit Bresche, schartig' /cf. prs. bā-raxna 'id.'/:  
 'y ~ 445,2 'die Bresche, der Riß (?)'.

θ:rxyk /so r. für trxyk, Ma(71)527; v. θ:rxnk/: ~ p'rwzd  
 474,6 'es (sc. das Schwert) wurde schartig'.

θ:rymk 'schmutzig': 'y ~ 284,1; ~ p'rwzd 258,2;275,8;283,  
 7;284,1;466,6;475,3 'es wurde schmutzig, beschmutzt';  
 ~ hy mkd 396,6 'er machte es (sc. das Gewand)  
 schmutzig'.

θryrywnk /wohl verschrieben für θ:zrywnk 'mit Gras bewachsen'/:  
 ~ p'rwzd y 'wc 508,3-4 'der Ort wurde mit Gras  
 bewachsen'.

θ:sl 'von vornehmer Herkunft' /< θa + 'sl; cf. prs. bā-ašl  
 'id.'/: 'y ~ 331,3.4; ~ p'rwzd 331,3 'er wurde von  
 vornehmer Herkunft'.

θ:snkk /cj., v. θ:snkyk/: ~ p'rwzd 341,5 'er bekam Blasen-  
 steine'.

θ:snkyk 'an Blasensteinen leidend': 'y ~ 341,6.

θ:š'mwšk /cj., v. θ:š'mwšyk/: ~ p'rwzd 294,4 'sie wurde  
 geschmückt'.

θ:š'mwšyk 'mit Schmuck ausgestattet, geschmückt': y' ~ 294,5  
 'die Geschmückte'.

θ:tf'wt 'verschiedenartig': ~ p'rwz'r y w'c 489,7-8 'die  
 Angelegenheiten wurden verschiedenartig'.

θw- 'brennen (itr.)' /cf. θ'w; θ'wy-/: Ipf.Sg.3. ~ yd 440,4;  
 470,1 'es brannte', rcy ~ yd 307,7 'sie (sc. die  
 Lampe) brannte hell'; ~ d cy w'c 206,4 'er wurde über  
 die Angelegenheit traurig'.

θw'b /cf. 'θw'b / 'Belohnung für gute Tat, frommes Verdienst'

[/= prs. θavāb < ar. θawāb 'id.']/: ~ 7,7; 'y ~ 372,5;  
~ hy h'βrd 'y 'llh 82,3-4 'Allah lohnte es ihm'.

θ.w'ry [/Pl.f./ 'mit Beimischung (von Wasser; sc. die Milch)'  
 /cf. b.ṿ'ry 'ohne Beimischung' ('w'r)/: ~ 26,1.

θ.wbw'c [/Pl., v. θ.wbw'k]/: 'y nywny ~ mk'r 485,2 'sie  
 wurden mit einander vertraut'.

θ.wbw'k 'mit Zuneigung, durch Zuneigung verbunden' [/< θa  
 + 'wbw'k]/: ~ hy mkyd 352,5 'er schloß sich an ihn  
 an'.

θ.wc [/~ θwǝ]/ 'einen Platz habend' [/< θa + 'wc]/: ~ hy  
mkyd 405,7 'er gab ihm ein Terrain'.

θ.wf'y 'treu, zuverlässig' /cf. prs. bā-vafā 'id.']/: 'y ~  
 154,8.

θwǝ [/= θ.wc 'einen Platz habend'] 'mit starker Position':  
'y θwǝ [/θwc ?/ 335,7; ~ p'rwzd 335,7 'er bekam eine  
 starke Position'.

θ.ws 'intelligent' [/< θa + 'ws, He(55a)434; cf. prs. bā-hōš  
 'id.']/: 'y ~ 279,3; ~ p'rwzd 108,1; 276,1; 279,2 'er  
 wurde intelligent'.

θ.wspk 'mit Blitz' [/< θa + 'wsp(y)k]/: 'y ~ pyrβyk 187,1  
 'die Gewitterwolke'.

θ:wš 'mit Faden, eingefädelt' [/He(55a)435]/: ~ 19,1.

θ:x'šk 'mit Streifen, gestreift': ~ krym 407,8 'gestreifte  
 Decke'.

θ:xr 'mit Sonne, sonnig' [/He(55a)435]/: ~ p'rwzd 'y myθ-mn  
 90,4-5 'unser Tag wurde sonnig'.

θ:xwfc 'mit Milch, melk (von Schafen)' [/< θa + xwfcy 'Milch']/:  
~ 49,7.

θ:xy'nt 'betrügerisch': ~ hy β'ryt 500,6 'er hielt ihn für  
 einen Betrüger'.

θyk [/~ θnk]/ f. 'Zorn, Groll': y' ~ 354,6; hwβdyc y' ~  
 163,6 'der Zorn fiel von ihm ab, legte sich'; ?θyk

/oder tyk zu prs. tang ?/ hyc δ'ryd 497,8 'er konnte ihn nicht leiden'; ~ mkyd 246,4 'er war zornig', ~ mkd pr n'n 127,5;261,6 'er war zornig über jenen'; f:~ hy m'z'myd 344,7;354,1.6;419,6 'er brachte ihn in Zorn, ärgerte ihn'; f:~ f:llh'n 212,5 'in, zu Allahs Zorn'.

θyk'wnd /v. θnk'wnd / 'zornig': 'y ~ 264,4;251,8; y' ~ 246,5 'die Zornige'.

θyk-nyr'dyk 'der den Zorn (hinunter) geschluckt hat' /v. (')nyr- /: 'y ~ 113,2.

θ.zdx /cj., v. θ.zdyx /: ~ p'rwzd 333,1 'es wurde fettig'.

θ.zdyx /cj. θ.zdx / 'fettig' /< θa + \*'zdŷx 'Fett']': 'y ~ 333,1.

θ:znk 'von edler Abkunft, angesehen': 'y ~ 322,4; ~ p'rwzd 322,3 'er wurde hochgeschätzt'.

θ:zrywnk /cj.; cf. θryrywnk / 'mit Graswuchs': y' ~ βwm 344,6 'der mit Gras bewachsene Boden'; ~ p'rwzd 342,6;344,6;356,2;360,6 'sie (sc. die Erde) wurde mit Gras bewachsen'.

# w

w /für w' 'hin'/: f' mδ'n w c'yt 474,5 'er trat in die Mitte hinein'; z'fk w c'yt 471,2;476,3;491,8 (= z'fk w' c'yt) 'er vertiefte sich hinein'; w d'ryd (?), v. wd'ry-; cūycy'k'm k'wacy' Fr(51)83 'jedesmal, wenn ich hinein gehe'.

+w /enklit., = w' / 'hin, hinein': / \*wā, = wā, He(55a)425; He(55b)47; cf. xwr. hyw('), k'.w /.

w' /~ w / 'hinein, hin' /enklitisch +w; \*wā He(55a)425; cf. xwr. d.w' /: pnd'k ~ 'in°c Fr(51)64 'es gibt keinen Weg hinein', d:w' bnd'k 'nc Fr(51)65 'dann gibt es keinen Weg hinein'; rwr ~ f' n'c'h mx'syd 182,8 'er gab ihm das Medikament durch die Nase ein', rwr ~



fy k'm'h mx'syd 369,4 'er gab ihm das Medikament durch den Mund ein'; 'žnd ~ nyθd f:xsyn 501,2 'er war einer Sache würdig', 'žnd ~ nyθd f:b'rx 502,3 'er war des Lohnes würdig'; w' c'yt / = w'j'yt / 132,1;343,8;357,4;359,4;364,3;470,6;474,5 'er ging hinein' (z'fk w' c'yt fy w'c 239,5;353,5;455,6 'er drang tief in die Angelegenheit ein') = zβrk w' c'yt A10a, NY98, w' hwβd 381,2;402,4;477,5 'er fiel hinein', w' k'cyd 381,2;442,8 'er stürzte hinein', w' mfrsyd 380,2 'er schickte hinein', w' mkyd 79,1;83,8;110,3 /so für d', Ma(70)548/;130,5;193,6;197,5(so r.);206,7;346,7;370,8;392,4.4;393,2;400,1;405,4;406,5;413,3;446,5;461,7;467,7;498,2 'er machte, tat hin(ein)' (398,3 unklar ob w' mkd oder d' mkd), w' š'kšt 497,7 'er schaute hin', w' w'yryd 91,4 'er tauchte hinein', w' (d' ?) xndyd 494,2 'er lachte auf'.

w' / = w'b' 'oder': ~ Fr(51)80;105.

w'b' / cf. w', wb'; cf. f' / 'oder': ~ A3a; Fr(51)65;66;75;110;111;111; 19,6;106,4; NY8,20,39,49,50,72,93; w<sup>a</sup>'b' Fr(51)65; w<sup>a</sup>'ba' Fr(51)86; w'b' βy'w 64,7;72,1 'oder mehr'; ~ ... ~ Fr(51)76 'entweder ... oder'.

w'bd- /Ipf. v. \*wbd- 'herabfliegen'/: ~d 'y čyr 454,1 'der Königsfalke stürzte sich herab', ~d 'y b'ch 457,1 'der Falke stürzte sich herab'.

w'β- 'to speak' /Em(70)69/.

w'c / = w'j, ?'w'c / m. 'Angelegenheit' /\*wāc, = av. vāč- He(55a)427, He(71)47b; ?xwr. kcy'k-w'c /: ~ 61,3;94,3.4;123,1;126,1;173,2;197,2;231,5;233,1;246,3;303,2;308,7;337,3;364,4;412,7;480,5; NY64; 'y ~ 118,7;127,3;132,2;140,4;142,7;153,4;164,2;170,4;174,4;206,4;207,5;208,1;211,1;214,2;215,6;227,6;249,7;261,6;287,8;290,5;293,6;308,5;315,4;355,7;364,4;368,4.7;387,8;395,1;406,1;412,6;443,1;445,8;451,8;455,8;464,2;468,6;473,5.7;477,7;487,8;494,1;498,8;499,7;508,6;514,7; NY79; bzk ~ 7,6 'böse Angelegenheit, Missetat' =

'y bzk ~ 280,6 'die böse Angelegenheit', hzw r ~  
 7,6.6.8 'gute Angelegenheit, gute Tat', 'y w'sym ~  
 212,8 'die üble Angelegenheit', 'y xwb w'c 363,6  
 'die gute Angelegenheit', kl' ~ 61,5 'bedeutende  
 Angelegenheit', kž ~ 61,5 'schwierige Angelegenheit';  
f.'δw ~ f' mδ'n 415,5-6;513,1 'zwischen den zwei  
 Angelegenheiten', θ:tf'wt p'rwz'r 'y ~ 489,7-8 'die  
 Angelegenheiten wurden verschiedenartig';  
~'n (Gen.) 61,2.3;105,1;122,6;192,1;226,8;227,1;  
'y ~-δ'r (Dat.) 254,8;371,4;464,3;476,4;496,8; NY86;  
cy ~ 96,6;206,4;232,1;296,7;300,7;315,5;344,2;383,  
 5;451,5;461,2-3;468,3;484,3-4;485,3;487,2;515,4; =  
ȳy ~ 320,5 'von der Angelegenheit';  
f:~ 187,8;198,7;206,2;342,7;347,5;349,5;350,1;360,1;  
 373,2;394,8;406,1;408,7;410,2.4.8;419,5;423,2;425,8;  
 444,2;447,4;464,7;466,2;468,1;469,7;470,3;477,6;481,  
 8;482,8;488,7;489,2;490,6;492,1;493,3;499,4 'in einer  
 Angelegenheit';  
fy ~ 86,7;117,7;118,4;133,1;155,5;170,8;199,4;208,4;  
 209,2;231,8;239,5;262,1;312,8;342,1;343,8;348,1;353,  
 5;347,4.5;359,4-5;360,8;363,8;369,8;370,7;381,5;406,  
 5;440,8;448,2;455,6;477,6 'in der Angelegenheit';  
fy ~-s'r 484,5 'zu der Angelegenheit hin';  
pr ~ 99,2;211,3;226,1.7;355,1.3;383,4;412,1;428,5  
 'über eine Angelegenheit';  
pry ~ 67,7-8;240,8 'über die Angelegenheit';  
'y ~ ny 253,5 'diese Angelegenheit';  
'y n'n'm ~ 144,4;152,5;195,5;284,5;285,6;404,7;516,  
 2.3.4 'die und die Angelegenheit';  
d.y n'n'm ~ 135,5;282,5 'und die und die Angelegenheit  
 - f:n'n'm ~ 308,6;462,4 = fy n'n'm ~ 276,4 'in der  
 und der Angelegenheit'; - pry n'n'm ~ 292,4 'über  
 die und die Angelegenheit'; - k:n'n'm ~ ws 486,7 'daß  
 er die und die Angelegenheit sagte';  
'y ~h 223,5 'seine Angelegenheit'; 'y ~yh 497,1 'seine  
 Angelegenheiten'.

w'c'w'zyd in: tnwyn ~ 414,2 'er bildete die Tanwīn-Form des (ar.) Nomens' (ob evtl. w':c' w'zyd zu lesen?).

w'c'yt /~ w'j'yt / v. w' c'yt 'er ging hinein'.

W'cy- /Ipf./ 'flechten (?)': ~d'n 'y ywnyc 84,8-85,1 'er flocht das Haar'.

w'cyh /v. w'c m. 'Angelegenheit': 'y ~ 497,1 'seine Angelegenheiten'.

w'd m. 'Wind' /=- prs. bād 'id.': w'd '273,6; 'y w'd 98,8; 113,5; 150,2; 180,1; 205,3 (die Luft); 342,8; 368,1; 500,3; 'y θyd w'd 98,8; 287,4 'der heftige Wind'; 'y w'di- -δ'ra Fr(51)93 'dem Winde'.

w'd'cyd in: w'd'cyd/yw 345,8 = ~yw 388,4 'er nötigte ihn dazu', ~yw f:n'n-s'r 342,6-7 'er nötigte ihn zu jenem', ~yw f:w'c 444,2 'er nötigte ihn zu einer Angelegenheit'.

w'δ'myk 'Zwickel, Ärmelfüllung': ~ 27,7.

w'δrsy- /Ipf., zu \*wδžsy- 'erwürgt werden', s. Ma(71)523f. vgl. wδžy- 'erwürgen': ~d 455,3 'er wurde erwürgt'.

w'δry- /Ipf., v. wδry- 'sich stützen': ~d f' twy 475,1-2 'er stützte sich auf den Stab', ~d f:n'n 446,2 'er stützte sich auf jenen, er vertraute jenem', ~dbyr 435,2; 445,7 'er stützte sich auf ihn', ~dybr 390,5 'er neigte sich zu ihm?'.

w'δyk m. 'Bodensatz, Schlamm': ~ 26,2; ryn-mynk ~ 26,2 'Bodensatz im Fett (in zerlassener Butter?)'; fy ~ 284,8; 285,1 'im Schlamm'.

w'δžy- /Ipf., v. wδžy- 'erwürgen': ~d'h 187,7; 401,1 'er erwürgte ihn'.

w'f- /Ipf.; s. Ma(72)58f./ 'weben' /PPP. wftk; = prs. bāftan /bāf- 'id.'/: ~d'h 'y pcx's 142,8 'er wob das Gewand', ~d'h 'y zyryk 80,5 'er wob den Panzer', ~d'h 'y kšk-δ'r 132,8 'er flocht es zum Gurt'.

w'y'ry- /Ipf./ 'ertränken' /cf. wyry-, Ipf. w'yry- 'untertauchen, einsinken'/: ~d'h 401,6 'er ertränkte ihn'.

w'yR- /Ipf., nach Ma(70)547 zu \*wyz- 'run away ?'/, in: ~d'y nyßndyk 100,8 'der Sklave entfloh'.

w'yry- /cf. w'xr- ?; Ipf., v. wyry- 'einsinken, untertauchen; versiegen'/: Ipf.Pl.3. ~r'y cw b 76,5; 120,8; 218,6 'das Wasser versiegte'; Ipf.Sg.3. ~d [= w'xrd ?], in: xd'k w' ~d 91,4 'er tauchte von selbst hinein', ~d'w fy:cw b 267,4 'er ging im Wasser unter', ~d y' cm'h 218,6; 288,2 'sein Auge sank ein'.

w'h f. 'Preis' /He(55a)432; cf. prs. bahā 'id.'/: ~ 5,7; y' ~ 169,8; fy nywny mßy'wy'r f' ~ 490,8 'sie überboten einander im Preis', k'cyd'c c' ~y 496,6-7; 500,7 'er verlangte einen Nachlaß von Preis', ny 'žc f:n'n ~ 432,6 'dies ist jenen Preis /nicht ?/ wert'.

w'hyzy- /Ipf., zu \*whyzy- /'herabhängen lassen': ~d cybr /so r., Ma(71)77/ 221,2 'er ließ es davon herabhängen, hängte es daran auf', y' krnb cy ~d 461,6 'er ließ das Turbanende davon herabhängen'.

w'j /v. w'c 'Angelegenheit': ~ kž 322,7 'schwierige Angelegenheiten', fy ~ 354,2 'in der Angelegenheit', pr ~ 169,5 'über eine Angelegenheit', br n'n'm ~ 275,4 'über die und die Angelegenheit'.

w'j'yt /v. w' c'yt 'er ging hinein': ~ 344,3.

w'jb [= w'jyb] 'nötig, obligatorisch' [= prs. vājib < ar. wājib 'id.'/: ~ hy p'rwzd 'y xsyn 122,5 'die Sache wurde ihm notwendig'.

w'jyb /v. w'jb 'nötig': ~ hybr p'rwzd 126,4 'es wurde ihm nötig, obligatorisch', pr.mik ~ k... Fr(51)110 'es ist mir obligatorisch, daß ...'.

w'k'δy- /Ipf., v. wk'δy- 'ermüden, schwächen': ~d'h 128,6; 327,8 'er ermüdete ihn', ~d'h f' δnby'k 363,5 'er machte ihn schwach durch Schlagen (= er schlug ihn halb tot)'.

w'k'ny- /Ipf., v. wk'ny- 'abnützen; zum Einsturz bringen'/:  
 Ipf.Sg.1. ~n'h 358,4 'ich nutzte es ab'; Ipf.Sg.3.  
~d'h 384,3 'er nutzte es (sc. das Kleidungsstück)  
 ab', ~d'h 'y w'd 180,1 'der Wind brachte es (sc.  
 das Haus) zum Einsturz', ... ~d'h 236,7 'er (sc. der  
 Wind) brachte es (sc. das Haus) zum Einsturz'.

w'kny- /Ipf., v. wkny- 'alt und abgenutzt sein, baufällig  
 werden'/: ~d 294,3;330,7 'es war alt, abgenutzt',  
~d 'y pex's 116,7;358,4 'das Gewand war abgenutzt',  
~d 'y xsyn 508,6 'die Sache war alt und abgenutzt',  
~d 'y pθk 173,3 'das Haus wurde baufällig', ~d  
xd'k 180,1 = xd'k ~d 236,8 'es (sc. das Haus) stürzte  
 von selbst ein'.

w'myd /w' myd oder d' myd ?/, in: n'n 'wd n' ~ 'y 'sp 138,6  
 'das Pferd lief dahin und dorthin'.

\*w'n /angeblich 'solcher', Fr(51)109/, in: fy b<sup>a</sup>cmyd-wa'nydi  
 Fr(51)109 'an deiner Kleidung', v. pcmydw'n 'Kleidung'  
 (234,2;259,1), ?m's'ry:w'n 71,7 'sie kamen alle (auf  
 einmal)'.

w'nbzyd /für w' + 'nbzyd /: ~ 315,2 'er legte sich hin'.

w'ncyd b' /< \*wa (für wā) an cī da bā 'oder wenn davon weg  
 etwa ?'/, in: k'ncīyda bynyn' mīnc'c' w'n'ncyd<sup>a</sup> b'  
m's'nc' mīnc'c' cy n'ni 'ixsīni Fr(51)105 'wenn ich  
 von diesen Dingen etwas weggetan oder wenn ich davon  
 genommen haben sollte'.

w'nk 'Ruf' [= prs. bāng 'id.']/: ~ hyōyd 405,3 'er (sc. der  
 Gebetsrufer) ließ den Ruf erschallen'.

w'nynyc Pl. 'Wolle' /zu av. varēnā, He(55a)431; Mo(74)90a;  
 ChD(1963)39 "Lamm ..." < \*wārn (zu xwr. wrnyk  
 'Lamm')/: ~ 50,8; rnkyn ~ 51,1 'farbige Wolle',  
mθRd'n 'y ~ 180,6-7 'er fachte die Wolle'.

w'r m. 'Regen' /He(71)47b; cf. w'ry- 'regnen', prs. bārān  
 'Regen'/: ~ 110,1;155,3.4;177,2;205,2; 'y ~ 110,1;  
 117,3;131,4;214,1;339,1;355,8;361,4;362,7;501,8; ~

kwzyd 496,4 'er bat (Allah) um Regen', tynkd 'y ~  
 339,1;355,8 'der Regen kam zum Stillstand, hörte  
 auf', p'cmyzyd'h 'y w'd 'y ~-δ'r 500,3-4 'der Wind  
 ließ reichlich Regen fließen'; ~ w'ry- 'regnen'  
 (v. w'ry-); cf. w'r-mync.

w'r'myd /falls nach Ma(70)555 so für D'R'myd /: Ipf.Sg.3.  
~h 178,5 'er erwartete ihn'(?).

w'r'zyd'h y' pθk 84,4 r. w'z'ryd'h y' pθk.

W'R-βnd 'Brustgurt des Pferdes' /cf. prs. bar-band 'id.' /:  
~ 39,8.

w'rδncy- /Ipf., zu wrδncy- 'testamentarisch vermachen' /:  
 Ipf.Pl.3. ~r 493,1 'sie vermachten (es einander)  
 testamentarisch'; Ipf.Sg.3. ~d'h 418,4 'er regelte  
 es testamentarisch', p'rcy'dk hy ~d 386,4 'er be-  
 dachte ihn testamentarisch mit einem Drittel', xyr  
hy ~d 507,6 'er vermachte ihm Gutes (= er meinte es  
 gut mit ihm ?)', ~d'h 'y xmyr 'y mrcy-δ'r 386,3 'der  
 Anführer verfügte (?) über den Mann'.

w'ry 'Holzgerüst, Spalier': f:~ hy mkd 'y rzk-δ'r 92,8 'er  
 tat (band) die Weinrebe an ein Spalier', f:~ n'  
mkyd 397,2 'er tat (band) sie (sc. die Weinreben) an  
 ein Spalier'.

w'rynyk 'Königsfalke' /He(51)45 \*wāraynīk, syd. w'ryn- =  
 av. vāreyna-, He(55a)436; Teu(74)304; cf. a. IIJ 7  
 (1963)310-317, < 'Lämmer-Schläger' Hu(Antiquitates  
 Indogermanicae. Gedenkschrift für Hermann Güntert,  
 Innsbruck 1974, s. 193, cf. wrnyk 'Lamm' /: ~ 56,5;  
 NY32.

w'r-mync f. 'den Regen betreffend': ~ 28,5 'Regen-... (sc.  
 -Mantel)'.

w'ry- 'regnen; fallen (von Niederschlägen)' /He(71)47b; =  
 prs. bār- /bārīd 'id.' /: Ipf.Sg.3. w'ryd ~ w'ryyd;  
 PP.f. w'ry'c; Inf. w'ry'k f.

w'ry'c /PP.f./, in: δβc w'r ~ 155,4 'die zum 2. Mal beregnete (sc. Erde)'.

w'ry'k f. /Inf./ 'Regnen': 'šxt f' ~ 351,3 'nahe am Regnen'.

w'ryd /cj., s. w'ryyd /: w'r ~ 209,5 'es regnete', w'r ~ y.'sym 177,2;351,7 'der Himmel ließ regnen', znk w'r ~ y.'sym 205,2 'der Himmel ließ wenig regnen', kl' w'r ~ y.'sm br βwm 215,7 'der Himmel ließ einen großen Regen auf die Erde regnen'; wfyrk mn'br ~ 165,1 'es schneite auf uns'.

w'ryθ m. 'Erbe, Erbberechtigter' /=prs. vāriθ < ar. wāriθ 'id.']/: 'y ~ 320,8.

w'ryyd /~ w'ryd; Ipf.Sg.3. zu w'ry-/: kl' w'r ~ 131,7 'es gab einen großen Regen'.

w's- /Ipf./ 'wehen' /v. MacKenzie, BSOAS32(1969)399; syd. wās- 'to blow', Martin Schwartz, JAOS89(1969)445b/: ~t 'y w'd 200,2 'der Wind wehte', xž ~t 'y w'd 113,5 'der Wind wehte angenehm', θyd ~d 'y w'd 98,8 'der Wind wehte heftig' = θyd ~d 287,3 'er wehte heftig'.

w's'ny- /Ipf./ 'hinablassen; absteigen lassen' /cf. w'snc- (Ipf.) 'sich hinablassen, absteigen'/: ~d 362,4 'er ließ (beim Beischlaf das Sperma) hinein', mōy ~d 381,3 'er hatte einen Samenerguß', mny ~d 385,6 'er ließ Sperma ausfließen', wdy ~d 154,3;386,1 'er ließ (nach der rituellen Waschung) ein Urintröpfchen heraus /worauf die Waschung wiederholt werden muß/'; ~d'h 354,6;362,3;403,7 'er ließ ihn, es hinab', ~d'h f' 'wc 367,4 'er ließ ihn an dem Orte absteigen, wohnen', ~d'h f' bθk 364,2 = ~d'h f' pθk 410,7 'er ließ ihn im Hause absteigen, wohnen', ~dyc cy 'ndnk 498,7 'er ließ ihn aus dem Versteck herabkommen'.

w'sd /v. w'syd, Ipf.Sg.3., zu ws(y)- 'hinstellen, hintun'/: ~'h 318,8 'er legte es hin'; f' mδ'n hy ~ 409,6 'er legte es in die Mitte'; f.'nd/r/yc f' ycyck'n cy

~ xsyn 346,1 [s. Ma(71)314] 'he put something inside the book'; 'nbθ n' ~ fy 'nd'ny 405,6-7 'er legte sie zusammen in (die) Fesseln'; - 'yd hy ~ 402,6; 428,8 (= 'yd hy w'syd 409,2) 'er setzte ihm einen Termin'; 'wd ~ fy 'll'h 476,3 'er setzte Vertrauen auf Allah'; 'yb hybr ~ 89,1.4 (= 'yb hybr w'syd, 6x) 'er brachte Schande auf ihn'; c'w'k hy ~ 348,3 = č'w'k hy ~ 414,4 'er legte es bereit'; hnčw hybr ~ f' nyzyk 389,2 'er tat, befestigte eine Speerspitze am Speer'; nn'mk hybr ~ 89,2 'er belegte ihn mit Schimpfnamen'; trsk hybr ~ 510,5 'er legte ihm (sc. dem Hund) ein Halsband um'; wsym hybr ~ 391,6 'er brachte Häßliches über ihn (erklärte sein Tun für schändlich)'.

w'sk [cj., v. w'syk], in: y' m'n-~ δyn 144,2 'die Frau, welche Appetit (auf etw.) hat', m'n-~ p'rwzd f:jm' 267,1 'er wurde begierig auf Geschlechtsverkehr'.

w'sm [v. w'sym] in: 'y ~ 199,7 = 'y w'sym q.v.

w'sm-pcy'k [wohl verschrieben für w'sym-pcy'k, q.v.]: 'y ~ 278,4-5 'der mit häßlichem Gesicht'.

w'snc- [Ipf.] 'sich hinablassen, absteigen, sich (häuslich) niederlassen' [cf. w's'ny- 'hinablassen; absteigen lassen']: Ipf.Pl.3. ~r hybr 'y 'δ'b 123,2 'die Strafen haben [sich auf ihn hinabgelassen] ihn getroffen', Ipf.Sg.3. ~d 476,7 'er ließ sich häuslich nieder', ~d 'y šsy'k 142,4 'das Traumbild [ließ sich herab] erschien', ~d f' pθk 209,1 'er stieg zu Hause ab, er kehrte heim', ~dybyr [für ~dybyr] 368,4 'er kehrte bei ihm ein', ~yd 109,3; 472,1 'er stieg herab', ~yd 396,7 'er (sc. der Reisende) stieg ab', ~yd 454,6 'er ließ sich hinab'.

w'sy- [Ipf., v. ws(y-) 'hinstellen, hintun']: Ipf.Sg.1. w'syn, Sg.3. w'syd, w'sd.

w'syd [vgl. w'sd, Ipf.Sg.3., < \*awāstayata He(55a)435]: ...



~ 94,5;309,4; - f.'mn hy ~ 363,4 'er brachte ihn in Sicherheit'; f:hzw'r 'šw hy ~ 393,3 'er brachte ihm gute Nachricht'; f.nywny n' ~ 81,7 'er tat sie auf einander', pr nywny n' ~ 392,5 = pry nywny n' ~ 195,7 'er legte sie auf einander'; - 'βz'ny hybr ~ 363,2 'er legte ihm Zügel an'; 'fs'r hybr ~ 85,3 'er legte ihm Zaumzeug auf', 'γ'w hybr ~ 193,2;211,8;225,1;471,7; = 'γ'w hbyr ~ 363,3 'er erwies ihm Gutes'; 'γ'w ~ f:n'n 445,6;478,3 [s. Ma(71)528/; 490,5 'er erwies jenem Gutes'; 'γd hy ~ 409,2 (= 'γd hy w'sd 402,6;428,5) 'er setzte ihm einen Termin'; 'γt hy ~ 297,3;341,8;432,8 'er machte den Anfang damit', 'γt ~ f' 'rk 461,1 'er machte den Anfang mit der Arbeit, er machte sich ans Werk'; 'mywcy hy ~ 'y 'llh-δ'r 402,6 'er übergab es für immer Allah, er weihte es Allah'; 'rx'k hy ~ 351,1 'er leistete ihm Hilfe'; 'stryk hybr ~ 346,3-4 'er legte ihm einen Sattel auf'; 'stwnk hy ~ ... 81,3 'er tat, baute einen Pfeiler hin'; 'šxt hy ~ 507,5 'er tat es nahe hin'; 'wz'cyk hybr ~ 152,8 (= wz'cyk hybr ~ 482,1) 'er beschuldigte ihn eines Verbrechens'; 'yb hybr ~ 73,7;75,7;134,7;145,2;147,8;381,5 'er brachte Schande auf ihn, beschimpfte ihn, machte ihn verächtlich'; 'zyk hybr ~ 409,5 'er legte die Bogensehne auf'; bcwyd hybš ~ 502,7 'er hinterlegte bei ihm ein Depositum' (cf. wdy't hybš ~ 370,3 'id.');

bkf hy ~ 345,4 'er brachte ihn zum Schweigen'; bšt hy ~ .... 210,7;313,5 'er legte es daneben hin'; βnk wθ ~ 409,7;511,8 (= βñk ~ NY85) 'er machte ein Kennzeichen darauf'; δ'w'k hy ~ NY86 'Er rüstete ihn aus'; d'γ hybr ~ 132,3;385,2 'er setzte ein Brandzeichen darauf'; γ'yb hy ~ 414,5 'er ließ es verschwinden'; γl hybr ~ 209,6 'er legte ihm Handfesseln an'; jwl hybr ~ 408,3 'er legte eine Pferdedecke darauf'; pr γryw knyt ~ 451,4 = pr γrywy kwnyt ~ 482,2 'er legte sich einen Beinamen bei'; krtyk hybr

~ 202,8;365,8 'er tat (befestigte) einen Knopf daran';  
kuwtc n' w'sayd A9a = kwtc n' w'syd NY90 'er tat sie  
 (Pl.) auf Haufen'; lqb hybr ~ 389,6 'er legte ihm  
 einen Übernamen zu'; mh'r hybr ~ 111,5;210,5 'er  
 legte ihm das Kamelhalfter auf'; mhr hybr ~ 111,4-5;  
 314,3.4 'er setzte ein Siegel darauf', mhr hyn'br ~  
 195,2 'er drückte Stempel auf sie (Pl.)'; pcbk hy ~  
 397,7 'er konfrontierte ihn damit (?)'; pñ hybr ~  
 139,8 'er brachte Federn darauf an'; sf n' ~ 207,3  
 'er stellte sie in Reihe auf'; y' sym hybr ~ 316,5  
 'er legte ihm den Kamelsattel auf'; swryt ~ 480,7  
 'er hielt (sie) als Kebsweib'; š'β'r hy ~ fy w'c  
 348,1 'er nahm ihn zum Zeugen in der Angelegenheit';  
t'ryx wθ ~ 391,8 'er setzte das Datum ein, hin';  
wdy't hybš ~ 370,3 'er hinterlegte bei ihm ein  
 Depositum' (cf. bwyd hybš ~ 'id. '); wōry'k-mynk  
xsy hy ~ 'y δrwk-δ'r 81,4 'er legte dem Kranken  
 etwas als Stütze unter'; wndk hy ~ 'y pdy'bh 88,7;  
 352,3 'er sonderte seinen Anteil ab'; wst'n hbyr ~  
 427,2-3 'er hinterlegte ein Pfand dafür'; wsy hy ~  
 386,4 'er setzte ihm ein Vermächtnis ein'; wx'k hy  
~ pr n'n'm xsyn 355,6 'er setzte ihn von irgend  
 einer Sache in Kenntnis (?)'; wxk hybr ~ 380,1 'er  
 tat mehr dazu'; wzyfc hyn'br ~ 409,8 'er stellte  
 ihnen Aufgaben, gab ihnen Pflichten auf'; xlyfk hy  
~ 497,6 'er setzte ihn zum Nachfolger ein'; xrk hybr  
~ 394,4 'er schob einen Riegel vor (?)'.

w'syk /abs., cf. w'sk /, in: 'y m'n-~ 144,1 'der, welcher  
 Appetit (auf etw.) hat'.

w'sym /~ (2x) w'sm / 'häßlich, schlecht, schimpflich' /s.  
 He(71)48a/: ~ 212,8; 'y ~ 324,6; cy ~ 122,3 'vom  
 Schimpflichen', y' yryw y'rd cy ~ 473,1 'er hütete  
 sich vor dem Schimpflichen'; 'y ~ w'c 212,8 'die  
 böse Angelegenheit', fy n'na wā'sym<sup>a</sup> m'mlk Fr(51)87  
 'bei dieser schlechten Behandlung'; ~ p'rwzd 278,4;  
 324,5 'es wurde häßlich', ~ hy š'myt 412,2 'Er (sc.

Allah) geruhte ihn häßlich zu schaffen', ~ hyθ mkyd 372,2 'er tat ihm Böses', ~ hyθ mkd 'y mnyk 372,2 'er hatte eine schlechte Meinung von ihm'; ~ hyd'-mryd 494,5 'er fand ihn häßlich', ~ hbyr w'sd 391,6 'er tat Häßliches auf ihn (erklärte sein Tun für schändlich)'.

w'sym-ktyn 'evildoer' /He(71)48a/: 'y ~ 212,7 'der Übeltäter, Bösewicht'.

w'sym-pcy'k 'von häßlichem Angesicht' /cf. w'sm-pcy'k 'id.'/: ~ p'rwzd 288,8;324,3 'er wurde häßlich', 'y ~ 324,3; 289,1 'der Häßliche', y' ~ dyn 289,1 'die Frau mit häßlichem Gesicht'.

w'sym-zß'k 'mit böser Zunge': ~ nyθda NY55 'er war einer mit böser Zunge'.

w'syn /Ip̄f.Sg.1., s. ws(y)- 'hinstellen, hintun'/: 'y'w hybr ~ 386,1 'ich erwies ihm eine Gefälligkeit'.

w's'mk /cj., v. w's'myk/: ~ vyryd 465,4 'sie legte einen Schleier um'.

w's'myk 'Kopf- und Gesichtsschleier der Frau' /= prs. bāšāma, arm. varšamak 'id.', He(55a)432/: ~ 29,3.

w'x- /Ip̄f. v. wx-/ 'wachsen': ~ d 115,7;299,3 'er wuchs auf, heran'.

w'xr- /Ip̄f., ?cf. wyry-, Ip̄f. w'yry- 'untertauchen, einsinken'/: 'kwč ~d 457,2 'er ging (im Wasser) unter', 'kwč ~d fy:cwb 220,3 = 'kwx ~d fy:cwb 454,2-3 'er tauchte, ging im Wasser unter'; 'y pknd ~d 442,2 'er tunkte das Brot ein (?)' /aber nach Ma(71)522: w' xrd 'he ate (the bread) therein'/.

w'xs- /Ip̄f./ '(lose) herabhängen' /cf. w'hyzy- (Ip̄f.) 'herabhängen lassen ?'/: ~ d 481,7 'es hing herab', ~ t y' 't 472,2 'die Lippe hing herab', ~ r NY99 'sie (die Haare) hingen herab'.

w'xy- /Ip̄f. v. wxy-/ 'heranwachsen lassen, großziehen':

Ipf.Pl.1. w'x̄i'y'm'na Fr(51)78 'wir zogen groß'; Ipf.  
Sg.3. r'xyd'h /wohl zu verbessern in w'xyd'h/ 345,5  
'Er ließ ihn heranwachsen'.

\*w'z ?, in yt'w'z; nx'.w'z.

w'z'k 'fern, weit': ~! 68,1 'weit gefehlt!', ~ 75,3 'fern';  
ny ~ cy n'n 107,6-7 'dieser ist fern von jenem',  
~ nyθd 480,3 'er war fern', ~ nyθd c:n'n 433,2 'er  
war fern von jenem', ~ hyn'c nyθyd 435,5-6 'er saß,  
war weit von ihnen entfernt'.

w'z'ry- /Ipf., v. wz'ry- bzw., nach Ma(70)546 \*wr'zy-, 'fegen,  
auskehren': ~d'h 210,3 'er fegte, kehrte es aus',  
~d'h y' pθk 84,4;91,8-92,1;211,1-2 'er fegte das  
Haus'.

w'zn- /Ipf., v. wzn- 'töten': Ipf.Sg.1. w'zn'h /für w'zñ'h  
?/ pr n'n 'y wznkh 307,1 'ich übte Blutrache für  
jenen an seinem Mörder'; Sg.3. ~d'h 149,7;193,4;204,4;  
408,1; A3a; NY49.96 (~ w'zyd'h) 'er tötete ihn',  
~d'h 342,4 'er löschte sie (sc. die Lampe)', ~d'h  
y' yryw 310,5 'er tötete sich selbst'; cnx'k hy ~yd  
104,5;447,8 'er brachte ihn plötzlich um'.

1w'zy- /Ipf./ 'hinausgehen, herauskommen' /< \*wāzay-, treated  
as if it were compounded with awa, He(55b)48,Anm.3;  
zum Präs.Stamm (')wz- (< \*uz-i-) 'hinaus-gehen'; cf.  
Caus. w'zy- (Ipf.) 'hinausführen': Ipf.Sg.2. w'zyx,  
Sg.3. w'zyt, Pl.3. w'zyl.

2w'zy- /Ipf./ 'hinausführen, herauskommen lassen' /Caus. zum  
vorhergehenden; nach Ma(70)553 fallen in w'zy- zwei  
Verben zusammen: wādaya- 'lead', as Pth. w'y-, Khot.  
bāy-, and \*wāzaya- 'cause to move'. - Vgl. auch w'zynk,  
(')cw'zy- und pr'w'zy- /: Ipf.Sg.3. w'zyd.

3w'zy- /Ipf., v. wzy- 'zurückbleiben, übrig bleiben; zurück-  
lassen (?)': Ipf.Sg.3. w'zyyd, w'zyd.

W'zy'r 490,3, r. r'zy'r f:x̄t 490,3 'sie machten einen Wett-  
kampf im Schreiben'.

w'zyd /Ipf.Sg.3. zu 2w'zy- (Ipf.)/: inybt hy w'zyd /so für δ'ryd, Ma(70)553/ 158,7 'er führte es (sc. das Pferd) neben sich her'; cm hybr w'zyd /so für δ'ryd / 145,3 'put the (evil) eye on him' /Ma(70)552/; pr xrk n' ~ 319,7 'er führte sie auf die Weide hinaus', c' ~ yd f:n'n'm 'wc 346,1 'er führte ihn an irgend einen Ort hinaus', ~ n'd 'y byrβyc 380,3 'Er (sc. Allah) führte die Wolken weg', c' ~ n'd /nach Ma(71)321: c'w'zyd'n'd zu cw'zy- / cy bθkn-hyn 384,3 'er führte sie aus ihren Häusern weg', ~ 'hyd cy n'f'h 415,1 'er vertrieb ihn aus seiner Stadt'; ~ n'd 222,6 'er trieb sie (sc. die Kamele) an' = ~ n'd 'y 'š 231,7 'er trieb die Kamele an', ~ yd f.'xšy 299,3 'er trieb es (sc. das Reittier) mit der Peitsche an' = ~ yd y' β'rcyc-δ'r f.'xšy 221,1 'er trieb das Reittier mit der Peitsche an'; ~ 'h 216,7 'er führte ihn', 417,1 'er ließ ihn laufen, gehen', f:mwfty hy ~ 426,5 'er führte ihn vor den Richter', ~ 'h y' rwyr 382,3 'das Medikament purgierte ihn'; f:krd hy ~ 342,3 'er führte es (sc. das Schiff) an das Ufer'; ?tnwyn w':c' ~ (w'c'w'zyd ?) 414,2 'er bildete die Tanwīn-Form des ar. Nomens'; ~ n'd 381,4 'er ließ sie (sc. die Pferde, das Wasser) laufen', ~ 'šwc ~ y' cm'h 311,5 'sein Auge ließ Tränen fließen', hwny w'zyyd /so! / y' n'c'h 186,2 'seine Nase (ließ Blut herauskommen >) blutete'.

w'zyd /vgl. w'zyyd; Ipf.Sg.3. zu 3w'zy- (Ipf.)/: ~ 293,7 'er, es blieb übrig'; bz'dk /so r./ ~ y' 'š 224,1 'die Kamelstute blieb ohne Junges'; ~ cy 'nbyθh 469,3 'er blieb hinter seinen Freunden zurück'; - snt ~ 211,6 'er ließ eine Norm zurück'; b'qy wθ w'/z/yd 307,7 (= b'qy wθ w'zyyd 350,4) 'er ließ einen Rest dort (sc. im Gefäß)'.

w'zyd /für w'znd 'er tötete', s.d./: ~ 'h 352,2; 372,8 'er tötete ihn'; ~ 'h 'y 'llh 482,5 'Allah ließ ihn sterben', ~ 'h y.'dyr 347,4 'er erstickte das Feuer';

~'h (w'znd'h) pr n'n'm 373,7 'er tötete ihn (in Wiedervergeltung) für den NN.'

w'zyk in: xyb-~ 58,3 (Bezeichnung eines Vogels, Regenfleifer?).

w'zyl /Ipf.Pl.3., zu 1w'zy- (Ipf.) 'hinausgehen, herauskommen': xd'c w'ZYL /nach Ma(71)87 probably m(y)'r / 319,8 'sie gingen (von) selbst (auf die Weide) hinaus'; xd'c d' ~ 384,4 'sie zogen von selbst hinweg', ~ fy x'zyn 485,1 'sie zogen in den Kampf', ~'d cy pθkn 238,2 'sie zogen aus den Häusern weg', ~'c 'y cw b c' βwmy 96,4 'das Wasser kam aus der Erde'.

\*w'zynk /evtl. so für δ'rnyk, Ma(70)552/, in: mrc cm-~ 145,3 'ein Mann, der sein Auge (auf jd.) wirft'.

w'zyt /\*wāzayta, He(55b)47; Ipf.Sg.3. zu w'zy- (Ipf.) 'hinausgehen, herauskommen': ~ 103,5;123,3;179,1;230,5;291,6;367,3;375,7;457,3; NY72 'er kam heraus'; ~ 'y 'xyr 183,7-8;184,3;188,4;202,8;358,6 'die Sonne ging auf', ~ 'y st'ryk 213,1 'der Stern ging auf'; ~ 'y šr'mōyk 194,4 'die Farbe ging ab'; ~ cy fy'ny /so r./ 239,2 'er ließ von der Liebe ab', ~ cy ywndyk 472,1 'er hielt sich fern von der Sünde', c' byny ~ 513,3 'er kam von Kräften (?)', ~ cy t't 189,4-5 'er wich von der Gehorsamspflicht ab', ~'c 'y p'θ c' fθ'wnyc 189,4 'der Pfeil verfehlte das Wild'; ~'c c.'γwc 'y xr'x 457,4 /\*wāzaytāci c.āyudca ī xērāx, He(55b)48/ 'das Schwert kam aus der Scheide'; ~'j y 'jm'h 310,4 'sein Auge trat heraus, quoll heraus'; ~'d c' pθky 165,3 'er ging aus dem Hause weg', ~'d 'y myk 453,4 'der Monat ging zu Ende'; ~yθ 422,7 'er trat mit ihm (zum Kampf) heraus'; ~y cybyr 396,4 'er kam über ihn hinaus, er übertraf, überholte ihn'.

w'zyx /Ipf.Sg.2., v. 1w'zy- (Ipf.) 'hinausgehen': w'zyx Fr117 'du gingst hinaus'.

w'zyyd /vgl. w'zyd, Ipf.Sg.3. zu 3w'zy- (Ipf.) 'zurückbleiben; zurücklassen' (?)/: b'qy wθ ~ 350,4 'er ließ einen Rest dort (sc. im Gefäß)'; b'qy hybr ~ 191,6 'es blieb ihm ein Überschuß (?)'.

wb' /~ w'b' / 'oder': ~ 2,4;401,4, /w/b' 123,6.

wB'Syk 20,7, r. wy'syk 'Gähnen'.

wbd- 'herabfliegen, sich herabstürzen' /cf. prs. uft- /uftād 'fallen' < \*awa + pat-; Em(70)69/: Ipf. w'bd.

wBkd'R /nach Ma(71)314 wohl wnkd'r 'soundso'/: m'zrydyc c:- -n'n fy ~ 291,3/cf. Wnkd'r 344,3/ 'er kränkte sich über der und der Sache'.

wc- 'schwanken, zittern, flattern (?)': Ipf.Sg.3. wcd.

wcc (Pl., v. 'wck 'Handspanne', so zu lesen für RCC): f:~ hy mkyd 84,7 'er maß es nach Handspannen aus'.

wcd /Ipf.Sg.3., v. wc- /: ~ 'y bd'k 464,3 'der Zweig schwankte', ~ f.'δw w'c f' mδ'n 415,5-6 'er schwankte zwischen den beiden Angelegenheiten /unentschlossen hin und her/', ~ y.'šc 83,6;107,7-8 'die Lanze zitterte' = ~ y' 'šc 101,8 'der Wimpel flatterte' (?), so nach dem Arabischen)'.  
wd'ry- /bother, probably, w'dry-, Ipf., cf. dry- 'umdrehen', Ma(71)530/, in: y' pšk ~d 495,8 'turned the back thereto' /Ma l.c./.

wd-bxt 'elend, unglücklich' /=(<?) prs. bad-baxt 'id.'/: 'y ~ 294,1; ~ p'rwzd 293,8 'er wurde unglücklich', ~ hy mkyd 383,7 'er machte ihn unglücklich, elend'.

wdnc /~ wdn]; f. zu wdnyk 'alt', He(55a)426/: ~ 13,8 'alter (sc. mšk f. 'Wasserschlauch')', ~ bdw 4,7 'alt(er-erbt)er Besitz'.

wdncy /Pl.f., \*wedanciya, He(55a)426/: r'c ~ δ'ryc (C2311, fol.144b) 'er hat alte Adern'.

wdn] /v. wdnc f. 'alt'/: y' ~ bdw 347,2 'die alt(überkommen)e Habe', ~ hy mkyd 347,2 'er machte sie (sc. die Habe) alt'.

wdnk /cj., v. wdnyk 'alt': ~ p'rwzd 330,4;333,7 'er wurde alt', ~ c't 403,4 'alter Brunnen', ~ p'rtyk 401,5 'alter Wein'.

wdnyc /Pl.m.abs., v. wdnyk 'alt': pcx's ~ 330,5 'alte (abgetragene) Kleider'.

wdnyk 'alt' /He(55a)426, cj. wdnk, f. wdnc ~ wdn], Pl.m. wdnyc, Pl.f. wdncy]: 'y ~ 330,5;330,8;333,7; pcx's ~ 116,8 'alte, abgetragene Kleidung'.

wdy m. 'Urintröpfchen, das noch austritt, wenn man bereits die rituelle Waschung vollzogen hat' [= prs. wady < ar. id.]: 'y ~ 154,3; ~ w's'nyd 154,3;386,1 'er ließ nach der Waschung ein Urintröpfchen austreten' /worauf die Waschung wiederholt werden muß/.

wdy't 'Depositum' [= prs. wadī'at < ar. wadī'a 'id.']; cf. xwr. bcwyd 'Depositum': ~ hybš w'syd 370,3 'er hinterlegte bei ihm ein Depositum'.

wō /~ wyō / f. 'Frau, Gattin' /cf. syd. waḏu He(1936)31]: ~ mkyd 471,2 'er verheiratete sich', ~ hy h'βrȳd 360,3;411,4 'er gab ihm eine Frau (sc. zur Ehe)'; ~ fxyk /nach Ma(72)57 wō-βxyk 'wife-sharer' / b:rx 3,4 '(ein die Frau verschenkender Nicht-Eifersüchtiger =) Kuppler' /Ma(72)57/; wuḏ Fr(51)57;71; y' wuḏ Fr(51)63 = y' wuḏ° Fr(51)99 /+ b:wō 'Unverheirateter, Jungeselle' /.

wōry- 'sich stützen': Ip. w'ōry- q.v.; Inf. \*wōry'k in: ~-mync f. 'zum Stützen dienend': ~ βžnyk 30,6 'Stützkissen'; ~-mynk /cj. / m.: ~ xsy hy w'syd 'y ōrwk-ō'r 81,4 'er legte dem Kranken eine zum Stützen dienende Sache unter'.

wōstk r. wrysk /cj., v. wrysyk]: ~ hy mwrysyd 176,5 'er knetete ungesäuerten Teig (?)'.

wōstyk r. wrysyk /Ma(70)544/ 'ungesäuertes Teig': ~ 25,6; fy ~ 83,8 'in den ungesäuerten Teig'.



wōžsy- 'erwürgt werden' /zu wōžy- 'erwürgen', MacKenzie, BSOAS32(1969)398; Ma(71)523f./, s. Ip. w'ōžsy-, 455,3.

wōžy- 'erwürgen' /< \*awa-darzaya- He(55a)426; Ab(58)197; cf. (')ndžy- 'fesseln', ōžy- 'load, inflict', MacKenzie, BSOAS32(1969)398; Ma(69/70)39, No.341/: Ip. w'ōžy-; Inf. \*wōžy'k /\*waḍažyāk, He(55a)426/, in: ~-myn f. 'was zum Erwürgen gehört': (')y, r.) y ~ 'wc A6a; NY83 /He(55a)426, Sw(71)304/ 'the place of strangulation'.

wf'y 'Treue' / = prs. vafā < ar. wafā 'id. '/: ~ mk'r 493,2 'sie hielten Treue', ~ ḍ'ryd f:'hd 83,6-7; 386,7 = ~ ḍ'ryd fy 'hd 154,8 'er war dem Vertrag treu, hielt den Vertrag ein'.

wfrk /He(55a)433/, v. wfyrk 'Schnee'.

wftk (cj.) 'gewoben, geflochten' /PPP. zu w'f- (Ip.) 'weben'; cf. prs. bāfta 'gewoben': 'y ~ pcx's 78,6 'das gewebte Gewand', 'y ~ kšyk 132,8 'der geflochtene Gurt'.

wfyrk /can scarcely be other than \*wfrk, MSgd. wfr', Av. wafra-, etc. Ma(70)553/ 'Schnee' /cf. prs. barf 'id. '/: ~ mn'br w'ryd 165,1 'es schneite auf uns'.

wy'ry- /Ma(71)522/, Präs. Stamm zum Ip. w'γ'ry- 'ertränken'.

wyrd r. mzyrd /Ma(71)85; Ip. zu (')zyr- 'leak, ooze': ~ 302,2 'es (sc. das Gefäß) ließ Wasser durch, war leck (?)'.

wyrdyk 'ertrunken' /PP., v. wyry- /: 'y ~ 267,5.

wyry- 'einsinken, untertauchen; versiegen' /< \*awa-garya-, Ma(70)549; cf. w'xr- (Ip.); w'γ'ry- (Ip.) 'ertränken': Ip. w'γry-; PP. in: 'y wyry'd-cm 288,2 'der mit eingesunkenen, tiefliegenden Augen'.

wyz m. /so nach Ma(70)549 für zyz 'Frosch', < av. wazaya- / 122,7.

\*wyz- 'run away' /Ma(70)547; cf. xwr. γ'z- 'laufen'/: Ipfl.  
w'γz- (so für w'γR-).

whm 'Argwohn' /=prs. vahm < ar. wahm 'id.'/: f:~ hy k'cyd  
 371,3 'er brachte ihn in Argwohn'.

why 'Offenbarung' /=prs. vahy < ar. wahy 'id.'/: ~ hyθ  
mfrysd 385,8 'Er (sc. Allah) schickte ihm eine  
 Offenbarung'.

whyzy- 'to cause to descend' /< \*ava-haizaya, Ma(71)77/:  
 Ipfl.Sg.3. w'hyzyd.

wk'δ- 'müde werden' /cf. Caus. wk'δy-/: PP. 'y ~'dyk 128,6  
 'der müde Gewordene'.

wk'δy- 'müde machen, schwächen' /zu wk'δ-/: Ipfl. w'k'δy-;  
wk'δyd'h /verschrieben für w'k'δyd'h ?/ 'y' tn'h f'  
'yd 106,6 'er ermüdete (seinen Körper >) sich auf  
 der Reise'.

wk'ny- 'abnützen, zum Einsturz bringen' /< \*awa-kānaya-  
 Caus. v. wkny-; Ma(71)534/: Ipfl. w'k'ny-.

wkf /cj., v. wkyf 'Betrübnis, Kummer'/: 'y ~'wd 'y t'rk'wyk  
 455,2 'der Kummer und die Finsternis, Dunkelheit';  
di:miy wakifi 'iky:ka'm Fr(51)98 'dann wirst du mir  
 Kummer machen'.

wkfc /v. wkfcn 'traurig'/: ~ nyθyd 246,7 'er war traurig',  
~ nyθyn 197,3 'ich war traurig', ~ hy mkyd 356,5  
 'er machte ihn traurig', ~ hy mkd 'y w'c 211,1 'die  
 Angelegenheit machte ihn traurig'.

wkfcn /v. wkfc, wkfcy(n)/: mrc ~ 197,2 'ein bekümmelter  
 Mann'.

wkfcy /v. wkfcyn/: ~ nyθyd 253,6 'er war traurig', ~  
nyθ'myn 197,3 'wir waren traurig', ny w'c d:m' ~  
'kc'nw 197,2 'dies (ist) eine Angelegenheit, die mich  
 traurig macht'.

wkfcyn /~ wkfcn, wkfc(y)/: 'bekümmert, traurig': 'y ~ 246,  
 7; 253,6; 292,5.

wknd f. 'Verschleiß': f:hwβd wx'k nyθd y' wz'm 'wd f' ~ 'y  
pcx's 492,3-4 'das Gebäude war dem Verfall nahe und  
das Gewand dem Verschleiß'.

wkny- 'alt und abgenützt sein, baufällig werden' /< \*awa-  
-kanya-, Ma(71)534; cf. Caus. wk'ny-: Ip. w'kny-;  
PP. 'y wkny'dyk 294,3 'das Alte, Abgenützte'.

wkyf ( ~ wkf) m. 'Betrübnis, Kummer' /von He mit (')kf- 'to  
occur, present itself suddenly', pckb 'face to face'  
(q.v.) verbunden, v. Martin Schwartz, JAOS89(1969)  
445b; He(71)48: < \*wikafa-, what 'befalls': 'y ~  
100,2;211,1; ~ 344,2; cy ~ 246,2 'aus, von dem  
Kummer', xw'ryd'h 'y ~ 398,7 'er ließ ihn den Kummer,  
die Betrübnis schlucken (d.h. er verursachte ihm  
Kummer)', zrydyθ 'y ~ 427,5 'er besprach seinen  
Kummer mit ihm'.

wkyl m. 'Bevollmächtigter' / = prs. vakīl < ar. wakīl 'id.':  
'y ~ 410,2; ~ hy mkd f:w'c 410,2 'er machte ihn  
zum Bevollmächtigten in einer Angelegenheit'.

wkyl'wk (cj.) m. 'Vollmacht, Geschäftsführung': 'y ~ 'βc'n  
410,3 'es ist die Verwaltungsvollmacht'.

wnc /Obl., v. wnyk f. 'Baum': 'wd bd'c y' ~ 472,3 'und  
Zweige des Baumes'; y' ~ -δ'r 95,8;182,6 'dem, den  
Baum', y' mrw':myncy ~ -δ'r 82,3 (Acc.) 'die Dattel-  
palme'; c' ~ 485,6 'von der Palme'; f:sy'k f:~  
nyθyd 501,4 'er saß im Schatten eines Baumes'.

wnd- 'einladen' /\*wand-, s. Ma(70)551; cf. bwndst (\*bawandast)  
'ungeladener Gast': Ip. ~d'h 'y bw'zk-δ'r 495,7  
'er lud den Gast ein'.

wndk /~ wydk / 'abgesondert (?)': ~ hy w'syd 'y pdy'bh  
88,7 'er sonderte seinen Anteil ab', ~ hy w'syd 'y  
pdy'bh c' pθky 352,3-4 'er sonderte seinen Anteil am  
Hause ab'.

wnk /cj., v. wnyk f. 'Baum': y' ~ 'wd y' δyn 106,4-5 'der  
Baum und die Frau'.

wnk'k 'Witwe': ~ p'rwzd 479,6 'sie wurde Witwe'.

Wnkd'r /nach Ma(71)314 344,3 und 291,3 (für wBkD'r) wnkd'r 'das und das', ? < awam (awahya ?) katāra- 'that which(ever)'/: m'zrydyc c:n'n fy ~ 291,3 'er kränkte sich über ihn wegen der und der (Sache)'; z'fk w' j'yt fy ~ xsyn 344,3 'er ließ sich weit in die und die Sache ein'.

wnyk /~ cj. wnk, Obl. wnc / f. 'Baum' /cf. pšt. wēna f. 'id.', syd. wn- f., Ma(69/70)73/: y' ~ 80,4;369,5; 371,1;454,1;455,1; f' ~ 319,1 'auf dem Baum'; y' mr'w-mync wnyk 110,6;111,8 'der Dattelbaum, die Dattelpalme'.

wqf 'Legat, fromme Stiftung' / = prs. vaqf < ar. waqf 'id.'/: ~ hy mkd fy n'n y' pθk 131,1-2 'er vermachte jenem das Haus'.

wr'γ m. 'Krähe' /indoir. \*warāka-, v. Acta Or.7(1929)195; syd. wr'γ Em(1970)68/: ~ 58,7; 'y ~ 76,6;78,3;104,1; x'š ~ 58,7 'gescheckte Krähe', s'w ~ 58,7 'schwarze Krähe, Rabe'.

wR'k'R 'unfähig (?)' /Ma(70)545: " from \*wr'n-k'r .. against 370,1 wyr'n 'desolate' ?/: ~ p'rwzd cy xsyn 88,6 'er wurde unfähig zu der Sache', ~ hy mkyd 352,3 'er machte ihn unfähig'.

wr'my- 'warten, erwarten, aufpassen' /Ip̄f. wr'my-, evtl. nach Ma(70)555 auch \*w'r'my- ?, cf. (')wr'my- > Ip̄f. mwr'my-, Ma(70)555/: ~ d 419,3 'he waited' /zu dieser Stelle s. Ma(72)71/ = ~ d 478,4 'er wartete ab', ~ d'h 437,2 'er erwartete ihn'.

wR'n 'Stoffstück (?)', Gewandzipfel (?)': 28,2.

wR'n /wz'n ?/ f. 'Nachkommenschaft (?)': y' bzk ~ 185,2-3 'die schlechte Nachkommenschaft', y' hzwr ~ 185,3 'die gute Nachkommenschaft'.

wr'q 'Papierhändler, Buchhändler' / = prs. varrāq < ar. warrāq 'id.'; cf. wrq 'Papierblatt'/: ~ 9,4.

\*wr'zy- /nach Ma(70)546 so für wz'ry- 'fegen', < \*awa-  
-rādaya- /: Ip. w'r'zy- (für w'z'ry-); wz'rnyc  
 'Kehricht' /r. wr'znyc ?/.

wrc:βndk-b'rōyk 'Hosenbandhändler': ~ 28,8.

wrc:βndyk 'Hosenband' /< wrdycyc 'Hosen' + \*band- 'binden'  
 (v. βncy-) /: ~ 28,6.

wRd 226,7, r. wzd 'er schwamm' /Ma(71)78/.

WRD ? / "either a 'lump' < Av. wareta- ..., or a 'roll',  
 verbal noun of the base wart", Ma(72)68/, in: y  
Sk'S- ~ 210,1 'das in heißer Asche gebackene Brot'.

wrd- 'become': Imp. w<sup>ur</sup>d Fr(51)553 /cf. Ma(70)553/; cf.  
wrdyk f. 'Werden'.

WRDK 65,2;153,3: PR' ~'h /r. pr(')wr<sup>dk</sup>'h ?/ 65,2 'um ihn  
 herum'; y' wr<sup>dk</sup> /r. y.'wr<sup>dk</sup> / y'.wxy 153,3 'die  
 Krümmung des Flusses' /He(71)48 wrdk f. 'becoming,  
 turning', aber nach Ma(70)552-553 'wrdk < 'wrd-  
 'umkehren' /.

wrdyc 'Wachtel' / = prs. vartIlj 'id.'; cf. Teu(74)304/: ~  
 58,5.

wrdycc /cj., v. wrdycyc 'Hosen': ~ p'cmcyd 513,8 'er zog  
 Hosen an', ~ hybr /.../ 511,7 'er zog ihm Hosen an'.

wrdycyc Pl. 'Hosen' /cf. wrc:βndyk 'Hosen:band': ~ 28,7.

wrdyk f. 'Werden' /cf. wrd- 'become', Ma(70)553/: y' ~  
 138,5.

\*wrδ in wrδc, wrδ-γw/nk /.

wrδc Pl. 'Blüten' /cf. prs. gul 'Rose' < mps. ward /: ~  
mk'r 412,4 'sie (sc. die Bäume) blühten', ~ mkyd  
 350,3 'er (sc. der Baum) blühte'.

wrδ-γw /s. Ma(71)88/ 'rosenfarbig; rötlichbraun' /cf. prs.  
gul:gūn 'id.', He(58)116; aber s. 'urk-γwn NY19/,  
 in: ~ /p'rwzd ?/ 336,5 'es (sc. das Pferd) wurde  
 rötlichbraun', 'sb wrδ-γw / 336,5 'rötlichbraune  
 Pferde'.

wrōncy- /(')wrōncy-/ 'to entrust, bequeath' /< \*ava-  
-dranjaya-, cf. Av. ādrən̄jayeiti "setzt fest", Sw  
(71)298/: Ip̄f.Sg.3. w'rōncyd, Pl.3. w'rōncy'r 493,1.

wrfk /cj., v. wrfyk/: ~ p'rwzd 265,7 'er wurde heftig  
verliebt'.

wrfk'wk /cj./ 'Verlangen' /prob. for \*wrfk'wk, zu \*rap-  
(s.a. prftk'wk 'Begehren'), Sw(71)304/: ~ hy yt  
f:n'n 370,7 'er hat Verlangen danach'.

wrfyk 'heftig verliebt': 'y ~ 265,8; ~ /verschrieben für  
wrfk ?/ p'rwzd 249,6 'er bekam heftiges Verlangen'.

wrk 'Auswahl, choice' /zu av. 2war- 'choose'; vgl. xwr.  
bw'ry- 'choose', Ma(71)530; cf. pcwrk 'Gegengeschenk  
?': ~ hy h'βrd 138,2 'Er (sc. Allah) gab ihm freie  
Wahl', ~ hy h'βrd f.'δw xsn f' mδ'n 415,1 'er gab  
ihm unter zwei Dingen die Wahl'; ~ hyd m'st f:nyn'h  
349,4 'er zog ihn dem anderen vor', ~ hyd m'st f:n'n  
499,7 'er zog ihn jenem vor', ~ hyd m'st pr w'c  
383,4 'er wählte ihn für eine Angelegenheit aus (?)',  
~ hyc kwzyd 504,4 'he sought a choice from Him'  
/sc. Allah, Ma(71)530/.

wrk'n 'ein grober Wollstoff' /cf. ar. barrakān 'id.', v.  
Dozy 68-71/: ~ 26,6.

wrn 'Sternbild des Widders' /v. wrnyk 'Lamm': ~ /Bērūnī,  
v. He(58)114/.

wRncyn 'Hobel' /? zu prs. randa 'id.': ~ 17,8.

wrnk NY25, s. wrnyk 'Lamm'.

wrnyk (~ wrnk) 'Lamm' /~ xwr.(Bērūnī) wrn 'Sternbild des  
Widders'; cf. nps. barra 'Lamm'; cf. w'rnyk 'Königs-  
falke' (< Lämmerschläger)/: ~ 50,1.

wrq 'Papierblatt' /= prs. varaq < ar. waraq 'id.': 'yw ~  
9,3 'ein (einzelnes) Blatt', /cf. wr'q /.

wrst m. 'Imbiß': 'y ~ 'y β'rk'n 471,5 'der für den Reiter  
schnell zubereitete Imbiß'.

WRt 'Rückenfett, fettes Fleisch': ~ 23,4 [nach Ma(72)61.  
evtl. wzt, s.d.].

wRyk in: CBC-~ 57,4 'Bergschwalbe (?)'.

wrysk [cj., v. 'wrysyk m. 'Teig']: 'y ~ -δ'r 114,8 'den Teig'.

wrysyk in: fy ~ 83,8 'in dem Teig' [Ma(70)544 an Stelle  
von wōstyk 'ungesäuerter Teig'].

ws- 'sagen, sprechen' [ \*wass-, He(51)44-45, He(55a)428;  
He(71)48b ~ av. vaša- ? He(58)119, Anm. 2]: Präter.  
Sg.3. wš q.v.; Cnj.Präs.Sg.3. ws'c(y).

ws 'er sprach' [ \*wassa He(58)119, Anm. 2, \*wussa Fr(51)19]:  
~ 368,2; 391,5; 408,6; 441,4; 478,5; 486,7; 497,2; 510,7;  
511,3; bht'n hybr ~ 300,5 'er sprach eine Verleumdung  
über ihn aus, er verleumdete ihn'; byt d' ~ 95,3-4  
'er rezitierte Verse', znc d' byt ~ 179,2 = kwnc d'  
byt ~ 437,2 'er rezitierte kurze (?) Verse (sc. im  
Rajaz-Metrum)'; čkyš ~ 104,3; 145,4; 181,1 = čkyš wsa  
462,5 'er log', čkyš hyd ~ 76,1 'er log ihn an';  
fḥš d' ~ 467,1 'er sprach ungehörige Dinge aus',  
fḥš hy ~ 232,3 'er sagte ihm unanständige Dinge';  
yzl hyd'br ~ 76,3 'er besang sie im Liede'; c:yryw  
d' hdyθ ~ 496,8 'er erzählte es von sich aus'; klymk  
d' ~ 228,1; 478,6 'er sprach ein Wort aus'; mrḥb' hy  
~ 389,1 'er hieß ihn willkommen'; ršt hy ~ 188,5  
'er sagte ihm die Wahrheit (?)'; 401,3 'er nannte ihn  
wahr, glaubwürdig (?)'; š'r d' ~ 342,8 'er rezitierte  
ein Gedicht'; wš'hyd'br n'wr k:f:d ny ~ 478,4 'er  
sagte über ihn das, was jener nicht gesagt hatte'.

ws'c [Cnj.Präs.Sg.3.]: k':s ... ~ Fr(51)80 'wenn er etwa  
... sagt'; c' ~ d:ny ršt'wnd Qi228b (Bo102) 'was er  
auch sagen mag, es ist richtig'; k' ws'ciy Fr(51)64.  
64 'wenn er sagt'.

WSC ?, A1a = NY38 wsc qydc sdc hz'rc 'das Nennen (?) von  
Hundertern und Tausendern'.

wsn [cf. wsny, wsn'] 'wegen, für' [av. wasna 'wegen', v.

Bailey, BSOAS10(1940-42)1022, syd. wsn 'on account of, because of', Ma(69/70)74/: ~ mn'c 70,1 'für mich, meinetwillen'; ~ n'n 462,3 'für (?) ihn'.

wsn' [+ < Art.f. y']: b'yytyc ~ prm'h'cyc 196,3 'er biß zwecks Prüfung, Erprobung hinein (sc. in das Holz)', mryndd'h ~ šl'ly'c 384,6 'er rief ihn (sc. den Hund) zwecks Hetze'.

wsny [v. wsn; He(55a)434/: ~ tw'c 69,8;70,1 'deinetwegen, für dich', ~ xd'k 69,8 'für sich selbst, um seiner selbst willen'.

wsp [v. 'wsp]: ~ myθ Qu159b [ChD(1963)55/].

wst'dk [cj., v. wst'dyk]: 'Bθ-~ xr'x 41,3 'mit Stahlschneide versehenes Schwert'.

wst'dyc [Pl., v. wst'dyk]: 'sp d'γ-~ 413,7 'mit Brandzeichen versehene Pferde'.

wst'dyk [~ cj. wst'dk, Pl. wst'dyc] 'hingestellt, hingetan' [< \*awastātaka-, PPP. von wsy-]: 'yb-~ 134,8 'in Schande gebracht', bžw-~ 404,5 'mit Stöpsel verschlossen'.

wst'n 'Pfand bei der Wette': ~ 15,6; ~ hybr w'ssyd 427,2-3 'er hinterlegte ein Pfand dafür', ~ hyθ xwfsd 421,5 'er wettete mit ihm darüber'.

wsy 'Testamentsvollstrecker, Verwalter' [= prs. vašī < ar. wašīy 'id.']; cf. wsyt/: ~ hy w'syd 386,4 'er setzte ihn zum Testamentsvollstrecker ein'.

wsy- (?) 'hinstellen, hintun' [< \*awa-staya-, MacKenzie, BSOAS32(1969)399/: Ipf. w'sy- [< \*awāstaya-, He(55a)435/], PPP. wst'dyk [< \*awastātaka-, He(55a)435/], PPr. wsynyk; Inf. wsy'd].

wsy'd f. in: y' pcbk-mync ~ 397,8 'der Gegenstand, das Objekt (?)'.

wsyk m. 'Kalb' [= sak. basaka- Em(70)69; Teu(74)304; cf. yyn. wāsa/: ~ 49,1; 'y ~ 307,1].



wsylk /cj., v. wsylyk /: ~ hyθ mkyd 476,1-2 'er suchte mit einem Mittel, Zugang zu ihm (?)'.

wsylyk m. 'Mittel, Hilfsmittel' / = prs. vasīla < ar. wasīla 'id.' /: 'y ~ 476,2.

wsynyk 'hinstellend, hintuend' / PPr. v. wsy- /: 'y'w-/w/synyk 361,8 'Wohltaten erweisend', 'y'yb-~ 89,1-2.5;134,8 'der Verleumder'.

wsȳt /w̄zȳt ?/ m. 'Testament' / = prs. waṣīyat < ar. waṣīyya 'id.'; cf. wsy /: 'y ~ 386,5.

wš 'Gras' /cf. av. vāstra- 'Weide, Gras'; He,BSOAS11(1943-46)718, He(55a)435; cf. wš-xrn, wš-xw'ryk /: pry nβdc ~ 241,2 'auf die frischen Gräser'.

wš-bkndyk 'mit Gras gefüllt, ausgestopft' / < bkn- 'füllen' /: ~ 45,3.

wšn'n /cf. 'šn'n = ar. uṣnān 'Seifenkraut' /, in: ~-p'rōyk 22,8 'Seifenkrautverkäufer'.

wšny- in: ~d'w 87,1 'er zeigte beim Lachen seine Zähne'.

wš-xrn f. 'Weide, Weidegras' /zu xr- 'essen, fressen' /: 'y' ~ 320,1;439,2-3;447,1 yrd'h y' ~ 439,2;446,8-447,1 'er suchte Futter'.

wš-xw'rk NY24;25 s. wš-xw'ryk.

wš-xw'ryk (wš-xw'rk) 'Lamm (das schon Gras frißt)': ~ 50,1.

wtn 'Vaterland' / = prs. vaṭan < ar. waṭan 'id.' /: m'wrdd f: ~'h 453,1 'er kehrte in sein Vaterland zurück'.

wtr 'Spinnwirtel' / < waštar- ? He(55a)435; yyn. wātra < \*warta-ka- 'id.' /: ~ 19,4. - wtr-krk 19,5 'Wirtelhersteller'.

wtrk in: ~ w' hwβd f' ft'n'h 402,4 'es geriet ihr ..?.. in die Brust (d.h. ihre Brüste entwickelten sich gut)'.

wty- 'Geschlechtsverkehr haben' / < ar. waṭy (Inf.) 'id.' /: ~d'h 77,6;283,6;292,8;310,6;423,2.8;480,8 'er hatte Geschlechtsverkehr mit ihr'.

wθ 'dort, dorthin' /< air. \*awada, He(55b)47; He(71)48a;  
 yyn. wat 'dort', Ab.II.232/: ~ 141,3; 142,2; 179,1;  
 189,3; 224,1; 228,7; 307,7; 350,4; 391,8; 394,5; 399,7; 401,  
 7; 408,3; 409,7; 410,1; 426,8; 447,5; 479,3.4; 480,2; 511,8;  
 513,6; enklitisch in: m'nyd'.wθ 198,4; 199,1 'er wohnte  
 dort', ksyd'.wθ f:hβ'ry'k 296,6 'er stockte darin,  
 im Reden', mymn'.wθ 'wir waren dort'; cf. auch k:wθ;  
hy:wθ; 'ciydiwθ Fr(51)66 = He(55a)428-429: 'what  
 ('cy) to you (-di) there (-wθ)'

wwfyk /bei Bērūnī/ 'Ähre, Spica' /He(58)115; cf. prs. xōša  
 'id.']/.

wx- 'wachsen' /< \*waxš-, He(55a)434; cf. Caus. wxy-/: Ipf.  
w'x-; cf. wxýk.

wx'k /cf. 'wx'k ?/ 'nahe (?)': f:nyyd ~ 351,2 = f'nyyd ~  
 351,2, f:nyd ~ 425,3 'der körperlichen Reife nahe',  
 ~ nyθd f' byxs'k 351,2-3 'sie (sc. die Wolke) war  
 nahe am Fließen, am Regnen'; f:hwβd ~ nyθd y' wz'm  
 492,3 'das Gebäude war dem Einsturz nahe'; ~ hybr  
nyθyd 357,6.6; 425,1 'er war nahe bei ihm (?) > er  
 beobachtete ihn (?)', ~ hybr nyθd f:n'n 439,1 'er  
 schaute jenen genau an (?)', ~ hyn'br nyθyd 184,1  
 'er war nahe bei ihnen (?) > er beobachtete sie (Pl.)';  
 ~ hyn'br nyθd 'y myk 367,8 'der Monat war ihnen nahe  
 (?)', ~ mn'br nyθd y.'sym 367,8-368,1 'der Himmel  
 war dicht über uns (?) (> beschattete uns, war mit  
 tief hängenden Wolken überzogen ?)'; ~ hyn'br δ'ryd  
'y bryβyk 408,5 'Er (sc. Allah) hielt die Wolke dicht  
 über ihnen'; ~ hy w'syd pr n'n'm xsyn 355,6 'er  
 machte ihn mit irgend einer Sache bekannt (?)'.

wxk /cj., v. wxyk 'Zuwachs, Zins'/: ~ m'syd 379,8 'er nahm  
 Zins, (> er lieb Geld auf Zins aus)'; ~ hybr w'syd  
 380,1 'er gab, zahlte ihm Zins'.

wxsc /~ wxsj/ in: ~ mkd y' δyn 249,5; 474,5 'die Frau  
 kokettierte'.

wxsj /v. wxsc/ in: ~ mkd y' δyn 463,3 'die Frau kokettierte'.

wxsk-knync f. 'kokettierend': y' ~ 249,4.

wxš [lautlich ältere Form von wx 'Fluß'] bei Bērūnī Name des Engels, der dem Wasser vorsteht und besonders dem Oxus (Ōxos, cf. Wachs-Fluß) [He(58)115].

wxy in: y'·wxy 153,3 [Gen. zu wx f.] 'des Flusses'.

wxy- 'heranwachsen lassen, groß ziehen' [Caus. v. wx- 'wachsen']: Ip. w'xy-; PPP. wxy'dk in: ~ p'rwzd 388,5 'er wurde großgezogen'.

wxyk [~ cj. wxk] m. 'Zuwachs, Zins(en)' [zu wx- 'wachsen']: cy ~ 316,3 'von dem Zins'.

wy'γtk [so r. für RB'γtk; v. wy'γtyk]: ~ hy k'cyd 345,8 'sie (sc. die Kamelstute) verwarf (warf es unvollständig)'.

wy'γtyk 'unvollständig' [~ \*wi-ā-gašta-, He(71)48b]: yyck ~ 393,2 'ein unvollständiges Buch'.

wy'k m. 'Wohnort, Haus' [cf. prs. yāy, prt. vyāg 'Ort']: y ~ 281,4; f: ~ 'h 493,1 'in seinem Hause'; wly'k Fr(51)68; fy ~ Fr(51)98 'im Hause', fy n'na wy'ka Fr(51)108 'in diesem Hause'.

wy'nkrd 'halbgar': y ~ 243,1 'das halbgare Fleisch'; ~ p'rwzd 242,8; 513,7 'es (sc. das Fleisch) wurde halbgar'; ~ [~...] 511,5 'er (sc. der Braten) war halbgar'.

wy'rw [Pl.] 'Kürbisse' [cf. prs. xiyār 'Gurke', Asmussen in He.Memorial Volume(1970)16, Anm.22]: ~ n'w Fr(51)48 [C2311, fol.133a; Bo(1961)187] 'diese Kürbisse'.

wy'syk [so r. für wB'Syk] 'Gähnen' [zu (')wy's- 'gähnen', < \*wi-yadsa-?, Ma(72)60]: ~ 20,7.

wyc [nach Ma(72)69 r. šyc] in: wyny'h 'šk'rk ~ 421,4 'I saw him plainly'.

wycyk f. 'Brunnen, Quelle' [zu wyn 'Auge'; cf. wynyk 'Zisterne']: y' ~ 145,5.

wydk [v. wndk 'abgesondert (?)']: ~ nyθd cy mrskrp (mrskwyd

?) 454,4 'er hielt sich von den Menschen fern, abgesondert'.

wyð (≈ wyðy) 'present, now' [s. Ma(71)524].

wyð [v. wð 'Frau, Gattin']: ≈ 1,7.8; m'čikc wiyða Fr(51) 94 'liederliches Frauenzimmer'.

wyðy s. wyð 'present, now'.

\*wyðŷn ?, in: 'ktwBDYN 42,7 'ein langer, vierfach gefiederter Pfeil' [nach He(71)27b: \*'kt-wyðyn < \*krta-waidana 'by which the hitting (piercing) is achieved'].

wyk [nach Ma(70)554 evtl. in fy wBkD'r 291,3: fy wyk-ð'r 'in the affair ?'].

wykrc [nach Ma(70)554 evtl. so für DBkrc 171,6 'Handel'].

wykyr [nach Ma(70)554 evtl. so für DBkyr 171,7 'Händler'].

wyn 'Augen; eye-sight' [He(55a)436; cf. wync, wynk, wynyk; cf. wyn- 'sehen': p'rc's'r 'y ~ 83,2; 124,5 'die Augen ließen nach, ermüdeten', p'rxwθ'r 'y ~ 187,2 'die Augen wurden trübe, dunkel'.

wyn- 'sehen' [= prs. Präs.St. bīn-; syd. wyn- Em(70)68]: Cnj.Präs.Sg.2. wynyx; Ipf.Sg.1. wynŷ/n, Sg.3. wynyð, Pl.3. wyn'r; PPr. wynk 'sehend; Auge'.

wyn'r [Ipf.Pl.3.]: 'y nywny ~ 491,3 'sie sahen einander', 'y nwk m'h ~ 506,1 'sie sahen den neuen Mond'.

wync [Pl., ~ wyc ?, v. wynk] 'Augen': 'y ~-mn 394,4 'unsere Augen'.

wynd [cj., v. wynyð Ipf.Sg.3.]: 'ynk hy ~ 374,8; 504,7 'er sah sie (sc. die Angelegenheit) als angängig an', hl'l hy ~ 408,3 'er sah es als erlaubt an', hl'l hy ~ 'y hr'm-ð'r 501,3 'er sah das Unerlaubte als erlaubt an', r'y ~ fy w'c 448,2 'er sah einen Sinn in der Angelegenheit (?)', šw'b hy ~ 503,6 'er sah es als zutreffend an', šw'b hy ~ 'y r'yh 376,1; 411,2 'er sah seine Auffassung als zutreffend an', ~'h

319,3;349,6;420,6;430,7;432,2 'er sah ihn, sah ihn an', wyn/d/ 'h f' n'n'm 'wc 253,4 'er sah ihn an irgend einem Ort', ~'h 'y n'n-δ'r 254,4 'er sah jenen an', ~'n 'y yšyh 203,6 'er sah seine (sc. des Pferdes) Zähne an'.

wynk /cf. Pl. wync / 'sehend; Auge': y.'δw'h ~ 206,3 'seine beiden Augen'; ~ hy mkyd 393,3 'er machte ihn sehend'.

wyny'h /wohl für \*wynn'h; Ipf.Sg.1. + Obl.Suff.Sg.3./: ~ 'šk'rk wyc (r. δyc ?) 421,4 'ich sah ihn klar, deutlich'.

wynyd /~ cj. wynd; Ipf.Sg.3./: 'dr ~ 352,5 'er sah Feuer'; hl'l hy ~ 367,5 'er sah es als erlaubt an'; mb'h hy ~ 503,8 'er sah es als zulässig an'; swst hy ~ 501,4 'er sah ihn als niedrig an', xwmr ~ 442,5 'er sah einen Traum, ihm träumte', znk hy ~ 501,5 'er sah es für wenig an'.

wynyk m. /v. wync, wyc (?δyc), wynk 'Auge(n)'] 'Zisterne': fy ~ 148,6 'in der Zisterne'.

wynyx /Cnj.Präs.Sg.2./: c':s šw'b ~ d:n' 'k Qi204b /Bo(63) 102/ 'was du als zutreffend, richtig ansiehst, die (sc. Dinge) tu'.

wyr'n 'ruiniert' [= prs. vayrān 'id.']/: ~ p'rwzd 370,1 'es (sc. das Haus) wurde öde und verlassen'.

wyry- 'sägen' /He(55a)436; syd. wyr- 'id.'; sak. bīr- 'id.']/: Ipf.Sg.3. ~d'h 129,3;170,6;177,6 'er sägte es'.

wyryk 'Säge' /syd. wyr'kh, Emmerick, Saka Gramm. Studies, 1968, p.100/]: ~ 17,7.

wz- 'schwimmen, schweben (?)': ~d fy:cwb 74,6-7;226,7;302, 3-4 'er schwebte, schwamm im Wasser'; pš' βwmy ~ 'y 'my 'wdy byrβyk 367,1 'der Vogel bzw. die Wolke schwebte in der Nähe des Bodens'.

wz'cyk /cj., v. 'wz'cyk f. 'Anschuldigung']/: msk'sydyd y' ~'h 441,3 'er ertrug seine Anschuldigung', ~ hybr w'syd 482,1 'er beschuldigte ihn (eines Verbrechens)'.

wz'm (~ 'wz'm) f. 'Gebäude': y' ~ 457,7;477,7;492,3.

wz'm-mync f. 'mit einem Bau in Zusammenhang stehend': ~  
bwsmy'd 23,1 'Essen anlässlich der Fertigstellung  
 eines Gebäudes'.

\*wz'n 185,2-3.3 [wohl so für wR'n] 'Nachkommenschaft (?)'.

wz'rnyc [Pl.] 'Kehricht, Abfälle' [wz'znyc, cf. wr'zy-  
 'kehren, fegen']: 'y ~ 92,1;210,4;211,2.

wz'ry- 'kehren, fegen' [nach Ma(70)546: \*wr'zy- < \*awa-  
-rādaya- zu sak. varrad- < \*awa-rada- 'scratch']:  
 Ip. w'r'zy-.

wzdk [cj., v. wzdyk 'getötet']: dyt h'βrd 'y ~'n 108,1 'er  
 gab Blutgeld des (für den) Getöteten', dyt h'βrd 'y  
wznk 'y ~'n 154,2 'der Mörder gab Blutgeld für den  
 Ermordeten'.

wzdyk [~ cj. wzdk] 'getötet, umgebracht' [~ \*awa + jata-  
-ka-, Hu PPP. v. wzn- 'töten']: 'y ~ 193,5.

wzn- 'töten, umbringen, (Licht) auslöschen' [~ \*awa-jan-,  
 Hu; Ma(70)557]: Ip. w'zn- (~ w'zy-); PPr. wznŷk,  
 PPP. wzdŷk.

wznk [cj., v. wznyk]: 'y ~ 154,2 'der Mörder'; 'y ~h  
 307,1 'sein Mörder'.

wzny'k'wk [so für wzny'..k] m. 'Verschwägertsein, Ver-  
 wandtschaft': ~ 'w'r'dyk 440,8 'mixed relationship',  
 [Ma(71)521].

wznyk ?, in: ~ hyn'c kwzyd 350,7 'er wollte Verschwägerung  
 mit ihnen', ~ hyn'c ywzyd 422,2 'er stellte eine  
 Verschwägerung mit ihnen her'.

wznyk [~ cj. wznk] 'tötend; Mörder' [PPr. v. wzn- 'töten']:  
cy ~ 108,2 'von dem Mörder', ~ 54,4 'tötende (sc.  
 Schlange, Giftnatter)'.

wzŷ [nach Ma(72)61 evtl. so für WRŷ] 23,4 'Rückenfett,  
 fettes Fleisch' [zu ir. \*wazda-, pšt. wāzda f. 'fat',  
 Ma l.c.].

wzy- 'zurückbleiben, übrig bleiben': Ip. w'zy-; PP. wzy'dyk.

wzy'dyk (PP. zu. wzy-) 'übrig geblieben': 'y ~ 293,7.

wzyfc /Pl./ 'Pflichten' /zu Sg. \*wzyfyk = prs. vazīfa < ar. vazīfa 'Pflicht': ~ hyn'br w'syd 409,8 'er legte ihnen Pflichten auf'.

wzyr 'Wesir, Minister' [= prs. vazīr < ar. vazīr 'id.']: ~ 3,6; 'y ~ 129,2.

wzyr'wk 'Ministeramt': ~ mkyd 129,1 = ~ mkd 428,6 'er versah das Ministeramt'.

wž m. 'Faden, Garn' /cf. yidgha wirž, He(55a)432, šyn. wūrj Mo(74)91b; cf. b:wž 'ohne Garn'; θ:wž 'mit Garn versehen': ~ 14,7;19,2; 'y ~ 190,4.5; 'y ~h 36,3 'ihre (sc. der Wage) Schnur'; k'n:cy cy ~yd Fr(51) 104 'wenn etwa von deinen Garnen'; p'cnwsyd'w y' mōk f:~ 454,5-6 'die Muschelschale war auf dem Faden eingefädelt'.

wž-p'rδyk 'Garnhändler': ~ 14,7.

wžyr Fr104; r. (cy) wžyd 'von deinen Garnen'.

# x

x'bčyd /Ip. Sg. 3., zu xbčy- 'Ohrfeigen geben': ~yn /so r./ 113,4 'er versetzte sie ihm (sc. die Ohrfeigen)'.

x'bzdync 'Mistkäfer' /cf. prs. xabazdūk 'id.']: ~ 55,4.

x'dm 'Eunuch' [= prs. xādim 'id.' We 117,16, < ar. xādim 'Diener']: ~ hy mkyd 149,3 'er machte ihn zum Eunuchen, kastrierte ihn', y' yryw ~ mkyd 449,6 'er kastrierte sich selbst'.

x'h'wc (Schreibfehler ?, v. xw'h'wc 'Erlaubnis') in: bx'h'wc Fr(51)111.

x'lyk 'leer, öde' [= prs. xālī 'leer, frei' < ar. xālī 'id.']: y' ~ 'wc 351,5 'der öde Ort, die Einöde'; ~ p'rwzd 156,1;238,7;351,5;384,4;387,4 'es (sc. das Haus), er

(sc. der Ort) wurde öde', ~ p'rwzn f:n'n'm 238,8  
 'ich blieb allein mit ihm', ~ nyθd y' δyn 156,2-3  
 'die Frau war leer (d.h. nicht schwanger)', ~ hy  
mkd 'y pnd'kh 417,6 'er machte ihm den Weg frei'.

x'm m. 'Verdauungsbeschwerden' [= prs. xām 'id.']; cf. x'm-  
γβd /: ~ 20,8; 'y ~ 446,3; ~ hy xfyd 272,3; 285,  
 2; 446,2 '(Verdauungsbeschwerden ergriff ihn >) er  
 bekam Verdauungsbeschwerden'.

x'm 'roh' /Fr(51)78; cf. prs. xām 'id. '; bal. hāmag; syd.  
γ'm'k- 'raw', Ma(69/70)54/.

x'm'wy (x'm'w'ya) 'in rohem Zustande' Fr(51)78.

x'mc /Pl./ 'roh': ~ štyc 12,7 'rohe Ziegel'.

x'm-γβd 'von Verdauungsbeschwerden ergriffen': ~ hy mkd  
'y t'm 207,1 'die Speise machte ihm Verdauungs-  
 beschwerden'.

x'm-γβd'wyk m. 'Übersättigung des Magens': 'y ~ 207,1.

x'ncy- /Ipf./ 'nachdenken' [cf. xnk 'Nachdenken']: ~ dyθ  
 395,5 'er dachte darüber nach (?)', ~ d f:w'c 410,  
 7-8 'er dachte über eine Angelegenheit nach', ~ d'w  
f:w'c 466,1-2 'er dachte über eine Angelegenheit  
 nach', 481,8 'er ließ sich Zeit bei der Angelegenheit'.

x'nyk f. 'Gotteshaus, die Kaaba' [= prs. xāna 'Haus' ?]:  
tw'f mkyd f' ~ 222,3 'er machte den Rundlauf um die  
 Kaaba'.

x'r /Imp. zu x'r-/: 'uwd m'd'br° x'ra Fr(51)72 'und geh  
 dann an mir vorbei'.

x'r- 'vorbeigehen, vorübergehen, hinübergehen' /v. MacKenzie,  
 BSOAS32(69)400; zu x'r-, Ma(69/70)57: xr-/: Imp.  
x'r; Ipf.Sg.1. x'rn, Sg.3. x'rȳd, Pl. x'r'r; Caus.  
x'ry-.

x'r'r /Ipf.Pl.3./: ~ 'd 'y srō 472,4 'die Jahre gingen dar-  
 über hin'.



x'rby- /Ipf./ 'zur Tränke führen (?)': ~ dyd 355,5 'er führte es (sc. das Reittier) zur Tränke'.

x'rd /cj., v. x'ryd Ipf.Sg.3., v. x'r- /: x'rd'd /so für x'ryd'h / 189,4 'er (sc. der Pfeil) flog daran vorbei'; ~yd y' 'wx 175,6 'er überquerte den Fluß', ~yd y' 'wc 219,2 'er passierte den Ort', ~yd 'y kyßnd 429,6 'er überquerte den Kanal'; 'y 'mycy'n d' ~ 232,1; 354,2; 480,5.5 'er überschritt die (erlaubte) Grenze, das Maß'.

x'rm /cj., v. x'rym m. 'Raub, Beute' /: ~ hy mkyd 300,2 'er raubte es', ~ hy mk'r 434,1; 483,6 'sie erlaubten es, plünderten es'.

x'rn /cj., Ipf.Sg.1., v. x'r- /: ~ 'f'd'byr Fr(51)72 'ich bin an dir vorbeigegangen'.

x'ry- 'hinüber gehen lassen, hindurch führen' /Caus., v. x'r-; v. MacKenzie, BSOAS 32(69)400; Ma(71)533 /: Ipf. Sg.3. x'ryd.

x'ry- 'annehmen; wegnehmen' /cf. x'rym 'Raub, Beute ?' /: Ipf.Sg.3. x'ryd, Pl.3. x'ry'r; PPP. x'ry'dk.

x'ry'dk /PPP./ in: ~ p'rwzd 340,2 'sie (sc. die Pilgerfahrt) wurde (von Allah wohlgefällig) angenommen', 'y ~ 340,2 'der (, dessen Pilgerreise von Allah wohl) angenommen ist'.

x'ry'r /Ipf.Pl.3./: cy nywny hy ~ 490,4 'sie nahmen es von einander an'.

x'ryd /Ipf.Sg.3./: ~yd ~ 445,7 'er nahm ein Geschenk an', bwynk ~ 446,1 'er nahm die Ermahnung an'.

x'ryd /Ipf.Sg.3., v. x'r- 'hinübergehen' /: 'y 'mycy'n d' ~ 490,2 'er überschritt das Maß, die Grenze'.

x'ryd /Ipf.Sg.3. v. x'ry- 'hinübergehen lassen' /: ~ 'h 194,4 'er schaffte ihn fort', x'ryd'h /r. x'rd'd Ma(70)557 / 189,4; y' xb'h d' ~ f:xyr 377,7 'Er (sc. Allah) ließ ihm die Nacht im Guten vorbeigehen'; 'y 'mncy'n hyd ~

383,2;416,5 'er ließ ihn das Maß überschreiten';  
~yd fy:cwb 374,8 'er brachte ihn durch (über) das  
 Wasser'; ~'n'd 'y myθ 416,1 'er ließ die Tage vor-  
 beugehen'.

x'ryjyc [Pl.] 'Charidschiten, Dissidenten' [= prs. xāriji  
 < ar. id.]: 'y ~ 189,5.

x'rym [~ cj. x'rm] m. 'Raub, Beute' [cf. x'ry- 'annehmen,  
 wegnehmen'; 'cx'rm (?) 'Plünderung']: 'y ~ 300,3.

x'rz'wyd'h 402,1 Druckfehler für f'rz'wyd'h 'er schmückte  
 es aus'.

x'sk 'Besonderheit (?)' [= prs. xāssa < ar. id.]: ~ hy  
mkȳd 205,5;444,5 'er teilte es ihm als Besonderheit,  
 speziell zu', ~ hy mkd y' yryw-δ'r 496,6;506,8 'er  
 nahm es speziell für sich', ~ p'rwzd xd'k 444,5-6  
 'es wurde ihm eigentümlich'.

x'sy- [Ipf.] 'sich wälzen lassen' [Caus. v. xs- 'sich  
 wälzen']: Ipf.Sg.3. ~d'h 399,6 'er ließ es (sc. das  
 Reittier) sich wälzen'.

x's 'gestreift, gescheckt; leprös': ~ 29,6 'gestreift  
 (Gewand)', 38,4 'gescheckt (Pferd)', ~ 'ps 50,3  
 'geflecktes Schaf', ~ p'rwzd 459,5 'es wurde gescheckt',  
 360,5 'er wurde leprös', k' 'y ~ 260,6 'der, welcher  
 leprös ist'; ~ wr'y 58,7 'gescheckte Krähe', ~ yyz  
 54,4 'gefleckte Schlange'.

x'š'k-δ'nyk 'Beutel zum Aufbewahren von Kleinwaren' [= prs. .  
xāšāk-dān 'id.']; nach Ma(72)58: C'm'k-δ'nyk /: ~ 14,1.

x'šc [so r. für ..'šc; Pl. zu x'šyk 'Streifen, Zeile'; Ma(71)  
 328]: mnbsd'n 'y ~ 433,7 'er schrieb die Zeilen'.

x'šk [cj., v. x'šyk 'Streifen']: ~ 48,1; cf. θ:x'šk.

x'škynk 'Handtuch, Serviette (?)': msmd'n 'y δscn f:~ [Ma  
 (71)527 vermutet, daß f.fsnckyk gemeint sein könnte/  
 472,1 'er rieb die Hände mit einer Serviette ab'.

x'šsy- [Ipf.] 'sich am Boden hinschleppen' [cf. x'šy-]:

Ipf.Sg.3. ~d 452,7;456,8 'es schleppte sich am Boden hin'.

x'st in: byd-~ 'niedrig, gemein, schlecht' q.v.

x'sy- /Ipf./ 'am Boden hin ziehen, schleppen' /cf. x'ssy- (Ipf.) itr.; xš- 'ziehen'/: ~d'h 202,6 'er zog es hinter sich her', 300,1 'er schleppte es (am Boden hin)'.

x'syk /cf. x'sk, Pl. x'sc / 'Streifen; Zeile': bw'r f.'δw ~ 9,5 'Abstand zwischen zwei Zeilen' /Ma(72)57/.

x'θ 'Eiter (?)': ~ mkýd 365,6;478,7-8 'sie (sc. die Wunde) eiterte'.

x'w'zy- r. c'w'zy- /Ipf. zu cw'zy- 'lead in', < \*ati-wādaya-/: ~dyw 368,8 'er schob es hinein'.

x'w'žk /cj., v. x'w'žyk m. 'Schaukel'/: ~ ZmA13<sup>a</sup> = NY108, ~ mk'r 510,1-2 'sie (sc. die Kinder) schaukelten'.

x'w'žyk m. 'Schaukel': ~ 15,3; 'y ~ 510,2.

x'wrd-βšk /cj./: ~ hy β'ncyd 354,5 'er band ihn (sc. den Knoten) leicht lösbar'.

x'wrd-βšyk m. 'leicht lösbarer Knoten, Schleife': 'y ~ 354,5.

x'zn /cj., v. x'zyn 'Kämpfen'/: 'y 'fš p'ryt 'y ~-δ'r 514,5 'er (sc. der Hahn) sträubte das Gefieder zum Kampf'.

x'zy- 'kämpfen' /nach Martin Schwartz, JAOS89(1969)446a, vielleicht zu ir. xāz- 'devour', cf. arm. xazm 'battle'/: Ipf.Sg.3. x'zyd, Pl.3. x'zy'r; Inf. x'zýn.

x'zy /v. x'zyn 'Kämpfen'/: ~ mcxyzyd 136,1 'er entfachte Krieg'.

x'zy'r /Ipf.Pl.3./: ~ 433,3;481,8;483,3 'sie kämpften, führten Krieg', pθc ~ 487,5 'sie kämpften zu Fuß', xr'x ~ 483,4 'sie kämpften mit Schwertern', xšn ~ 484,2 'sie kämpften miteinander', ~ 'y xǝ 434,6 'die Schafböcke stießen einander mit den Hörnern'.

x'zyd /Ipf.Sg.3./: ~yθ 419,3;422,8;426,4 'er kämpfte mit

ihm', kcy'ny hyθ ~ 424,4 'er machte einen Ringkampf mit ihm', mt hyθ ~ 427,1 'er versetzte ihm einen Faustschlag', xbč hyθ ~ 427,1 'er gab ihm Ohrfeigen', xr'x hyθ ~ 419,4;420,5;430,6 'er kämpfte mit dem Schwert mit ihm'.

x'zyn [/~ x'zn, x'zy] m. 'Kämpfen' [/Inf. v. x'zy-]: 'y ~ 278,4; f: ~ 489,4 'im Kampfe', fy ~ 106,5;224,3 'im Kampfe'; w'zyl fy ~ 485,1 'sie traten zum Kampfe an'.

xb [/~ 'xb cj., v. 'xyb 'Nacht']: y' ~ 87,7;135,5;483,4; y' ~ 'h 377,7;387,8 'seine Nacht'; cf. Abl. xby.

xbč 'Ohrfeige': ~ dh'r 488,1 'sie ohrfeigten sich', ~ hyθ x'zyd 427,1 'er gab ihm Ohrfeigen'.

xbčy- 'einem Ohrfeigen geben': Ipfl.Sg.3. x'bčyd [/so für č'Pčyd, Ma(70)548/.

xbr [/cj., v. xbyr m. 'Nachricht']: 'y ~ 'y mdk'n 320,2 'die Todesnachricht'; ~ yyryd 473,8 'er suchte Informationen, er spionierte', mnywndd'h 'y ~ pr n'n 418,1 'er verheimlichte jenem die Nachricht'.

xbsk 'eigen' [/l. \*xubisk, He(55a)435, < av. xvaēpaiθya-, He (58)113, = prs. xwēš 'id.']: y.'kd'm 'y ~ 485,5 'jeder das Seine, Eigene'; 'c'w' m'ci 'iy° xub'sāka šuγ'l niykiyc° Fr(51)100 'warum macht er nicht die eigene Arbeit, Beschäftigung (d.h. warum läßt er mich nicht in Ruhe)'.

xbsk'wnd [/v. xbsk'wyd] m. 'Herr, Patron' [/cf. syd. xypδ'wnd 'id.', He(55a)435, cf. prs. xwēšāvand 'Verwandter']: ~ 3,7; 'y ck'm-rhmt ~ 272,6 'der viel-barmherzige Herrgott'.

xbsk'wyd [/v. xbsk'wnd 'Herr, Patron']: 'y ~ 321,6.

xbsk'wyd'wk 'Herr-Sein, Patronat': ~ hy mkd 'y 'w'c-δ'r 321,5-6 'er patronierte die Angelegenheit'.

xbsk'wyk 'Verwandtschaft' [/cf. prs. xwēšī 'verwandtschaftliche Beziehung']: ~ 384,6.

xby /Abl.Sg. v. 'xyb f. 'Nacht': c: ~ /He(55a)431/ 147,8;  
180,8;188,8;381,5 'bei Nacht' = c' xby 346,2;396,7  
'von der Nacht'.

xbyr /~ cj. xbr / m. 'Nachricht' / = prs. xabar < ar. id. /:  
b'ðβxst 'y ~ 505,1 'die Nachricht verbreitete sich',  
mnysdyθ 'y ~ 451,5 = mnystyθ 'y ~ 480,3;492,6-7  
'die Nachricht gelangte zu ihm'; pcβyd'rmc nyθ'r 'y  
~ 489,3 'die Nachrichten waren in ununterbrochener  
Folge tradiert'.

xbyθ (?) 'unrein, garstig' / = prs. xabiθ < ar. id. /: 'y ~  
324,1; ~ b'rwzd 323,8 'es wurde unrein'.

xc /~ xj / 'Schafbock' /He(71)48; cf. gtü. qoč 'id.' Teu  
(74)302/: ~ 49,5;50,7.

xcy'kc /so für fcy'kc, Ma(71)328/ 'Rennen?' /vielleicht  
< \*xcy- < \*xwatčya- < \*hu-tačya- u. Caus. xw'cy-  
< \*hu-tāčaya-, Ma l.c. /: ~ hyθ xndyd 431,4 'he  
raced with him', ~ xnd'r 'they raced (one another)'.

xcy'k-mync (Pl.), in: 'y 'sp 'y ~ NY20 'die für Rennen  
geeigneten Pferde'.

\*xč s. xc, xj 'Schafbock'.

xč- 'röcheln': ~ d y' yrsk y' δrwk'n 509,3 'die Kehle des  
Kranken röchelte'.

xčnkyr /~ cj. xčykr / 'im Wohlstand lebend': 'y ~ 356,7.

xčykr /cj., v. supra/: ~ hy mkyd 356,7 'er stattete ihn  
mit Wohlstand aus'.

xd'c 1)/f. Obl. v. xd'k '(er, sie) selbst, selbige(r)'/:  
y' ~-δ'/r/ 62,5 'sie, ihr'; 2)/Pl. ~ 'xd'c, v.  
xd'k /: ~ 161,1;196,2;207,3;302,7;319,8;384,4; ~  
mwrdr 80,1 'selbige (> sie) liefen zusammen', ~  
my'r 302,5 'sie (sc. die Kamele) kamen von selbst';  
n'w yl ~ y.'δyw 66,4 'das sind selbige beide', y.'δw  
mrcy ~ 70,7 'die beiden Männer selbst', xd'/?/c y.'δw  
δyh 70,8 'die beiden Frauen selbst', n'w yl ~ jwmlyk

66,4.5 'das sind selbige (sie, m. und f.) alle',  
jwmlk mrcn ~ 70,7 'die gesamten Männer selbst'.

xd'k /~ 'xd'k/ m.f. 'er, sie selbst, selbige(r)' /> Obl.  
 f. und Pl.m.f. xd'c (~ 'xd'c); He(55a)430, cf. oss.  
xädäg 'selbst', prs. xwud 'id.']/: ~ 62,2;83,1;91,4;  
 96,1;109,8;124,2;131,1;137,5;152,3;153,4;159,1;172,1;  
 175,8;177,5;180,1;182,1;201,2;202,2;207,4;234,1;297,  
 7;301,3;308,8;357,2;369,6;379,6;404,6;417,1;421,3;  
 436,4;437,4;438,1;441,1.6;498,5;500,1;505,7;509,7;  
'y ~ -δ'r 62,5;212,7 'ihn, ihm', bš ~ 64,6 = bšy ~  
 64,7;202,3, 'pšy ~ 238,4 'bei ihm', wsny ~ 69,8  
 'seinetwegen', fy ~ 'nbyc 64,8 'mit selbigem zu-  
 sammen'; 'y ~ mrc 70,6-7 'der Mann selbst', ny yt  
~ 'y mrc 66,3 'dies ist selbiger Mann', ny 'y ~  
mrcy 71,1-2 'es ist derselbe Mann', nyn 'y ~ mrcy  
 71,1 'dieser Mann selbst', nyn y' ~ δyn 70,8 'die(se)  
 Frau selbst'.

xdmt 'Dienst' /> prs. xidmat < ar. xidma 'id.']/: ~ hy mkyd  
 194,8;198,3;199,4 'er diente ihm, erwies ihm Dienste'.

xdmt-k'rc /> cj., v. xdmt-k'ryc]/: 'y ~ y' k'bc 198,3 'die  
 Wärter der Kaaba'.

xdmt-k'ryc /Pl., ~ cj. xdmt-k'rc]/ 'Diener': 'y ~ 80,2.

xdšyn in: 'sktk p'rwzd cy ~ 443,7 'er (sc. der Verwundete)  
 wurde vom Kampfplatz weggetragen'.

xdws'k 'keusch': y' ~ 335,1; ~ p'rwzd 335,1 'sie wurde  
 keusch'.

xdywrk 'Herr, Chef': ~ p'rwzd fy mrskwnd 511,1 'er wurde  
 Herrscher unter den Leuten', ~ hybr p'rwzd 507,7-8  
 'er wurde Herr darüber', ~ hy mkd f:n'n 398,4 'er  
 machte ihn zum Vorgesetzten über jenen', ~ hy mkyd  
pr' bdw'h 403,8-404,1 'er machte ihn zum Herrn über  
 sein Vermögen'.

xδ- 'stechen' /> av. xad- 'id.', MacKenzie, BSOAS32(69)398,  
 Ma(69/70)45; Mo(74)77b; ?PPP.f. xzy'c]/: Inf. xδ'k

in: ~'jw'n 271,5-6 'ein breiter Stich (eine breite Stichverletzung)'; IpF.Sg.3. xδd /cj., v. xδyd / in: xδd'h 198,5;223,3;318,6 'er stach, verletzte ihn', xδd'h 'y δrmcyk 82,2 = ~'h 'y δrmjyk 315,7 'der Skorpion stach ihn', ~'h f' 'nkncy 88,6 = ~'h f' -nkncy 129,7 'er stach ihn mit der Nadel'; r'k ~'y xrBBčyk 510,8-511,1 'der Tierarzt stach eine Ader auf', xδd'n 'y r'c y' β'rcyc 126,8 'er stach die Adern des Reittiers auf'; xδdyθ 151,1 'er fügte ihm (sc. dem Feinde) Schaden zu', 304,5 'er schmähte ihn (?)'.

xδyd /IpF.Sg.3., abs.; cf. cj. xδd /: r'k ~ 81,5;435,4 'er stach eine Ader auf'.

xf- 'husten' /cf. yyn. xuf-, oss. xwyf- 'id.' s.a. Ma(71) 535; xfyk 'Husten'/: IpF.Sg.3. xfyd 316,8 'er hustete'.

xf- 'ergreifen, packen, nehmen' / "common as a by-form of yβy- 'take, hold'", Ma(71)535; aber s. Hu(73)95 xf- < \*grfša- konkret 'ergreifen', dagegen yβy- < \*grbaya- im übertragenen Sinn 'betrachten als, berechnen, abschätzen'; cf. prs. giriftan /: Imp.Sg.2. xf, Pl.2. xff; IpF.Sg.3. xfyd, Pl.1. xf'mn, Pl.3. xf'r; Cnj. Präs.Sg.1. 'xf'; PPP. xftyk ~ yβd; Pass. xf-.

xf /~ 'xf, 'xf', Imp./: d.mā'ci mā':xfa (var. m' 'xf') Fr (51)85 'so nimm nicht von mir'; ~'d 68,4.5.5.6 = ~'da Fr(51)58 'nimm!'.

xf'mn /IpF.Pl.1./: ~'n Fr(51)19 'wir nahmen sie (Pl.)'.

xf'r /IpF.Pl.3./: ~'h 301,6 'sie ergreifen es', kcy'ny ~ 486,1 'sie rangen mit einander'.

xfd /cj., v. xfyd, IpF.Sg.3./: ~ 464,4;495,6.6;475,4 'er nahm, ergriff', ~'h y' δst'h 95,1 'er ergriff seine Hand', ~'h y' fč'wnyk 437,8-438,1 'er packte das Wild', ~'h 'y 'llh f:ywndyk 170,3 = ~'h 'y 'llh fy ywndyk (~ ywydyk) 421,1 'Allah packte ihn bei der Sünde (d.h. bestrafte ihn dafür)', ~yc c' čby /so

nach Ma(71)86/ 312,6 'er packte ihn am Stirnhaar',  
hwjt hyθ ~yd 427,5 'er disputierte, argumentierte  
 mit ihm'.

xff /Imp.Pl.2./: y.'δw d' ~ 68,4.5.5 'nehmt ihr beide (m.)'  
 = y.'δwy d' ~ 68,6 'nehmt ihr beide (f.)', jwmlk  
d' ~ 68,5 = ~'d jwmlyk 68,4 'nehmt, (ihr) alle!'

xfrd /r. yxfrd, Ma(70)551/ m. 'Zweifel, Argwohn': ~ 134,2;  
 377,6;408,2.

xf- /~ xwfs- ?/ 'verfinstert werden, verschwinden' /<  
 \*grfsa-, He(55a)434, cf. xf- 'packen, fassen': IpF.  
 Sg.3. ~d 'y xyr 100,1 'die Sonne wurde verfinstert',  
~t y' xmyk 97,6 'der Mond wurde verfinstert'.

xft'n /ar. xaftān / 'e. Art Hemd, mit Baumwolle gefüttert,  
 wird unter dem Panzer angezogen': xwr. id. 44,5.

xftyk /cf. yβd / 'gepackt, ergriffen' /PPP. v. xf- /: 'y  
dq-~ 340,7 'der von heftigem Fieber Gepackte'.

xfyd /IpF., v. 1xf- /: ~ 316,8 'er hustete'.

xfyd /IpF., v. 2xf- /: ~ 338,2.4;340,6.7;341,4;347,5;348,  
 8;435,5;469,4 'er nahm, bekam', cy nwkrCy hyd' ~  
 497,5 'er begann es von neuem', 'δrz'k hy ~ 441,6  
 'er nahm ihn (sc. den Speer) an die Mitte des Schenkels  
 in den Steigbügel (?)', y' 'nnc hyc xfy/d/ 167,6 'er  
 lauerte ihm auf (?)', 'y 'zwk hyc ~ 406,7 'er packte  
 ihn am Kragen', 'ml d' ~ 464,7-8 'er übernahm eine  
 Arbeit', 'y kšpk hy δrd ~ 338,1 'er bekam Rippenfell-  
 entzündung', n'kw'rd hy ~ 501,3 'es packte ihn eine  
 Magenverstimmung', PCB'd xf/yd/ 170,3 'er war auf  
 seiner Hut (?)', qr'r ~ 500,4 'er nahm festen  
 Wohnsitz, ließ sich fest nieder', sbyn XFyd /nach Ma  
 (72)70 probably mkyd / 271,3 'er bekam Läuse', šn'zk  
hy ~ 218,1 'ein Schwindel erfaßte ihn', x'm hy ~  
 272,3;285,2;446,2 'er bekam Verdauungsstörung', zk'm  
hy ~ 339,4 'er bekam Schnupfen', zk/n/k hy ~ 223,1  
 'er bekam Schlucken'.



xfyk m. 'Husten' [/= taĵ. xufá, yyn. xúfa, oss. xwyfäg 'id.']/: 'y ~ 316,8.

xĵ /v. xc]/: 'y ~ 434,6 'die Schafböcke'.

xĵyr 'verlegen, schüchtern' [/= prs. xajil < ar. id.]/: ~  
p'rwzd 269,8; 477,4 'er wurde verlegen, beschämt',  
~ hy mkyd 412,2 'er machte ihn verlegen'.

xkbyk /nach Ma(72)62 hkbyk (oder hkybk)/ '(Trag-)Tasche'  
[/= prs. haqiba, osm. heybe, ar. 'ayba 'id.']/: ~ 29,4.

xl'f m. 'Gegensatz' [/= prs. xilāf < ar. id.]/: 'y ~ 'y  
hgyqt'n 219,2-3 '(der Gegensatz der Wahrheit >) die  
Metapher', ~ hyθ mkyd 425,1 'er widersprach ihm',  
~ nyθ'r f:n'n 439,6 'sie waren darüber verschiedener  
Meinung'.

xl'm 'e. Speise' (in Essig gekochte Tauben oder Fische): ~  
24,4.

xl'syk 'schwarze Dienerin' [/= prs. xilāsī 'id.']/: ~ 6,3.

xl'wr m. 'Fremdenführer' [/= taĵ.mda. kalawur, čay. qolawuz  
'id.']/: 'y ~ 209,3.

xl'wr'wyk m. 'Führung, Leitung': 'y ~ 209,4.

xl'cyk 'als Ehrengabe geschenkt(es Pferd)' [/= prs. asb i  
xil'atī 'id.', cf. xl't]/: ~ 37,5.

xl't m. 'Ehrengewand' [/= prs. xil'at < ar. xil'a 'id.']/:  
'y ~ 311,2.

xlqk 12,4: r. hlqk 'Ring'.

xlwc /Pl. ?/ 'Galia moschata' [/= ar. xalūq 'id.']/: 'y ~  
400,8; δ'wd'h f:~ 400,8 'er rieb ihn mit Galia ein',  
y' yryw δ'wd f:~ 470,2 'er rieb sich mit Galia ein'.

xlyfk /cj., v. xlyfyk]/: ~ hy w'syd 497,6 'er setzte ihn  
zum Nachfolger ein'.

xlyfy'wk 'Nachfolge': ~ hyd mkyd 185,2 'er trat seine Nach-  
folge an'.

xlyfyk /~ cj. xlyfk / 'Nachfolger, Kalife' / = prs. ar. xalīfa 'id.': 'y ~ 185,5.

xlytyk 'Buchhülle, Futteral zum Schutz von Büchern' / = prs. xalīta < ar. xarīṭa 'id.': ~ 9,8.

xm'r m. 'Katzenjammer' / = prs. xumār < ar. id. /, in: 'y ~ -yβd 338,6 'der vom Katzenjammer Ergriffene'.

xmr 'Wein' / = prs. xamr < ar. id. /: ~ Fr(51)95.

xmyk /f. ?; 'xmyk ?/ 'Mond' / < uxšm- ?, He(55a)434/: y' ~ 97,6.

xmyr m. 'Fürst, Befehlshaber' / = syd. ymyr, mtü.(Kšy.) ogusich xamīr, cf. prs. amīr < ar. id. /: ~ 3,6;253,5; 'y ~ 171,1;386,3; 'y ~ -δ'r 107,7 'dem, den Fürsten', fy ~ 128,3 'zum, beim Fürsten', pšy ~ 313,4 'beim Fürsten', ~ p'rwzd 170,8 'er wurde Fürst', ~ p'rwzd pr:yβy 465,1 'er wurde Herrscher über sie', xw'h'wc kwzyd f:~ f' cyd 499,4-5 'er bat um Erlaubnis, zum Fürsten eintreten zu dürfen'; šwyk'nk ~ 4,1 'Basar-aufseher, Polizeichef'.

xmyr'wk 'Fürstenwürde': ~ hy h'βrd 392,8 'er übertrug ihm die Fürstenwürde'.

xmyryk 'Sauerteig' /cf. prs. xamīr < ar. id. /: ~ 25,6.

xn /nach He(71)48b, Ma(71)81 so r. für xž / 'Geschmack' /vgl. xor. b:xn /: 'y ~ 'y t'm'n 273,2 'the taste of the food'.

xn v. ~-mwfyk 54,6.

xn- /v. (')xn- / 'kaufen' /He(55a)434; Ab.II(1973)50; cf. p'rxn- (Ipf.) 'mieten ?': Ipf. mxn-; Präs.Sg.1. xn'm; Cnj.Sg.1. 'xn'(n)'; xn'(n) 'Kauf'; cf. (')sxn- 'los-kaufen'.

xn' /v. xn'n 'Kauf': ~ Bo(1961)184.

XN'dyk 1,4 r. \*čp'dyk.

xn'-p'rδ'n 'Kauf und Verkauf, Handel': ~ mkyd 148,3 'er

trieb Handel', ~ mk'r 491,1 'sie trieben (mit einander) Handel', f:psy ~ mk'r 491,3 'sie handelten mit Geld (?)'.

xn'm /Präs.Sg.1., v. xn- 'kaufen': xin'm:k'm Fr(51)86 'ich werde kaufen'.

xn'n /~ xn' / 'Kauf': ~ Bo(1961)184.

xnd- 1) 'lachen' [= prs. xand- 'id.']: Ipf.Sg.3. xndŷd, Pl.3. xnd'r; cf. xndk 'Gelächter'; 2) 'spielen, wetteifern': Ipf.Sg.3. xndŷd, Pl.3. xnd'r.

xnd'r /Ipf.Pl.3./: n'wr k:hyc xnd'/ryc ?/ 268,5 'derjenige, über den man lacht'; c'tc ~ 491,5 'sie gaben sich Rätsel auf', f:cy'kc ~ 492,1 'sie liefen um die Wette', f:čwr'c ~ 440,5; 486,5; 487,3 'sie wetteiferten um den Vorrang', hjt ~ 488,4 'sie argumentierten gegen einander', qm'r ~ 484,7 'sie machten Glücksspiele'.

xndd /Cj., Ipf.Sg.3./: ~'w 268,5 'er lachte darüber'; ~yc c:n'n 255,5 'er machte sich lustig über jenen', 'šxt ~ y' rwbs 221,6 'der Fuchs spielte, lief (?) nahe'.

xndk m. 'Lachen, Gelächter' [= prs. xanda 'id.']: fy ~ hy m'z'myd 360,2 'er brachte ihn zum Lachen'.

xNDk /r. xydk; v. xydyk /: ~ p'rwzd 245,8 'es wurde weinfarbig'.

xndyd /Ipf.Sg.3., ~ cj. xndd /: θyd w' ~ 494,2 'er lachte laut auf', f:cy'kc hyθ ~ 431,4 'er lief mit ihm um die Wette', f:čwr'kc hyθ ~ 425,3 'er wetteiferte mit ihm', dryf ~ 239,7 'er spielte mit Holzstäben', γwβy'kc hyθ ~ 422,5 = γwβy'kc hyθ xnd/yd 426,1 'er wetteiferte an Ruhm mit ihm', γwndk ~ 233,1 'er spielte Ball', qm'r ~ 133,3 = qm'r hyθ ~ 422,5 'er machte Glücksspiele (mit ihm)', sxt hyθ ~ 429,7 'er hinterging ihn'.

xNDyk /~ cj. xNDk, r. xydyk, Ma(71)79/ 'weinfarbig': 'y ~ 245,8.

xnjkr 'übermütig' /Ma(71)80, perhaps contains xnj- < \*xandi-, +kara .. / \*xanjəgir > \*xanjəngir /]: ~ hy mkyd 349,6 'er machte ihn übermütig, ausgelassen'; ~ p. /so für CCBkR p. / 254,6 'er wurde übermütig'.

xnk m. 'Nachdenken, Gedanke, Bedachtsamkeit (?)' /cf. b:xnk, ? x'ncy- (Ipf.)]: 'y ~ 395,5;410,8;482,1.

xnk '(asch)grau' [= prs. xing 'id.'; evtl. hierher CBC (\*xnc) q.v.]: ~ 38,4; ~ b'rwzd 458,8 = ~ p'rwzd 460,3 'es wurde grau'.

xnk'wyk m. 'Grausein, graue Färbung': 'y ~ 458,8.

xnkyk 6,2, r. čnkyk 'musikkundig'.

xnm 'Wohnung (?)' /?cf. prs. xānamān 'Haus und Einrichtung']: x<sup>un</sup>m Fr(51)93.

xn-mwfyk 'e. Art Maus' [= prs. kar-mūš 'Taub-Maus', cf. xwr. kn 'taub']: ~ 54,6.

xnw- 'niesen' / \*xnū(w)- < \*x(š?)nauša-, cf. prs. šunūša 'Niesen', He(58)111]: Ipf.Sg.3. xnwyd / \*xnūwida, He (58)111].

xnwry- /v. (')xnwry- 'danken'; < \*xšnauθraya- He(58)111, Anm.2]: Ipf. mxnwry-; cf. b:xnwr'wc.

xnwyd / \*xnūwida, He(58)111; Ipf.Sg.3., v. xnw- 'niesen']: ~ 90,8; θyd ~ 463,8 'er nieste heftig'.

xnyk in: z'ry- ~ 58,5 'e. (schwarzer ?) Vogel'.

xr /cj., v. xyr 'Esel(in)']: 'y ~ 99,8; 'y ~ 'n 38,8 'des Esels'; y' ~ y 51,2 'der Eselin'; \*xr wrd Fr(51)115 /für xžwrd, Ma(70)553/ 'werde ein Esel'; cf. xr-ywθyk 'Eselsmist'.

xř 'Schnarchen' /cf. prs. xir-xir, xur-xur 'Röcheln'; cf. xř- 'schnauben']: ~ mkyd 118,4;121,4 'er schnarchte'.

xr- /~ xwr- / 'essen, trinken'; sknd ~ 'schwören' / \*xur- He(55b)45, He(71)48f., = prs. xwar- (mod. xor-) 'id.']:

Imp.Sg.2. xr ~ xwyr; Präs.Sg.1. xr'm (Fut. xr'm:k'm);  
 Sg.2. xry, Sg.3. xryc', Pl.3. xr'r', Cnj.Sg.1. xr',  
 Sg.2. xryxyy; Ipf.Sg.1. xryn, Sg.3. xryd ~ xrd / xwrd,  
 Pl.3. xr'r; PPP. xrdk [cj., f. xrc /]; PPr. xw'ryk;  
xwr'k; Inf. xrd; Caus. xw'ry-; cf. pc:xr- 'kosten,  
 schmecken'; cf. xrcyk 'Reiseproviand', xw'ry'k 'id.',  
 ? xrk 'Weide'.

xr / ~ xwyr; Imp.Sg.2./: x<sup>u</sup>ra Fr(51)75; s<sup>u</sup>knd x<sup>u</sup>ra Fr(51)69  
 = sknd x<sup>u</sup>ra Fr(51)74 = s<sup>u</sup>k<sup>u</sup>n°d° x<sup>u</sup>r Fr(51)76 'schwöre!'.

xr- 'schnauben' [cf. xr 'Schnarchen']: Ipf.Sg.3. xrd q.v.

xr- 'go, pass' [ < \*xar-, cf. syd. xr- / xyr- 'go, walk'; Ma  
 (71)533]: Ipf.Sg.3. xrd; Caus. x'ry- 'cause to go,  
 pass', s. x'r-.

xr' [Cnj.Sg.1. < \*xwarāni, Bo(1961)183]: x<sup>u</sup>ra Fr(51)96.96.  
 106, k' p<sup>u</sup>xtk ~ Fr(51)95 = k' xmr ~ Fr(51)95 'wenn  
 ich Wein trinke', k' s°k<sup>u</sup>n°d x<sup>u</sup>ra Fr(51)106 'wenn  
 ich schwöre'.

xr'b 'ruiniert, verwüstet' [= prs. xarāb 'id.' < ar. xarāb  
 'Ruinenstätte']: y ~ r'wyn 387,7 'das verwüstete  
 Gelände'.

xr'f't 'Trug, Schwindel' [= prs. xurāfāt 'dummes Geschwätz,  
 Aberglaube' < ar. xurāfāt 'Fabeln, Märchen']: ~ 61,7.

xr'j m. 'Grundsteuer' [= prs. ar. xarāj 'id.']: 4,4; y ~  
 145,7.

xr'k 'ohne Habe, der Habe beraubt': y ~ 159,2; 424,8, ~  
hy mkyd 159,1 'er brachte ihn um seine Habe', xd'k  
 ~ p'rwzd 159,1 'er kam von selbst um seine Habe';  
 hierher lt. Ma(70)541 JD'k (l. xr'k) hy mkd cy hßdyn  
 110,8 'er beraubte ihn der Möglichkeit zu geben'.

xr'm [Präs.Sg.1., v. xr-]: ny x<sup>u</sup>r'm Fr(51)103 'ich esse  
 nicht'.

xr'm:k'm [Fut.Sg.1.]: di:s°knd ~ Fr(51)111 'so werde ich  
 schwören', šyk β'br x<sup>u</sup>r'm:k'm Fr(51)111 'drei (sc.

Verstoßungen) werde ich in Bezug auf dich essen (auf mich nehmen)' = šyk ~ Fr(51)111 'drei werde ich essen'.

xr'n /Gen., v. xŷr 'Esel': 'y ~ 38,8.

xr'r 1) /Präs.Pl.3., v. xr-/: y' rwr k:f' kpčc xr'ry 268,3 'das Medikament, welches /k + ..y (< \*hī 'es', Acc.) ?/ man mit dem Löffel einnimmt'; 2) /İpf.Pl.3., v. xr-/: 'lf ~ 440,1 'sie fraßen Graß'; sknd ~ 486,2; 487,8 'sie schworen'.

xr's'nyk 'chorasanisch' [= prs. xurāsānī 'id.']: ~ 'š 46,5 'chorasanisches (baktrisches) Kamel'.

xr'x m. 'Schwert' /He(55a)426; He(55b)48, Anm.3: cf. syd. xyr/: ~ 15,5; 41,2.2.3.3.3; 111,2; 118,6; 171,2; 209,8; 'y ~ 81,5; 457,4; 458,4; 'y ~-δ'r 209,6 (Acc.); f: ~ 151,6; 234,6 'mit einem Schwert', fy ~ 142,2 'mit dem Schwert', 'y cyy 'y ~'n 41,4 'das Blatt des Schwertes', 'y khr 'y ~'n 41,5 'das vorzügliche Material des Schwertes', 'y rxnk 'y ~'n 209,8 'die Scharte des Schwertes', y' bkrδk-mync 'wc y' ~'n 74,7 'die Schneide des Schwertes', ~ dh'r 491,1 'sie schlugen mit Schwertern', ~ x'zy'r 483,4 'sie kämpften mit Schwertern', ~ hyθ x'zyd 419,4; 420,5; 430,6 'er kämpfte mit dem Schwert mit ihm'.

xrb- 'in das Wasser gehen' /Ma(71)77; Caus. x'rby-/: İpf. Sg.3. xrbd /so r. für xryd / 220,4.

xRB'c /xWB'c ?/ in: ~ hyθ mkyd 425,8 'er war gütig zu ihm'.

xrb'k /so r. für xry'k, Ma(71)77/, in: y' ~-mync 'wc 220,4-5 '(die Stelle, die zum Warten geeignet ist, >) die Furt'.

xrBBčyk m. 'Tierarzt': ~ 18,1; r'k xδd 'y ~ 510,8-511,1 'der Tierarzt stach eine Ader auf'.

xRBD /nach Ma(71)81 xž.yd, < xž + 'yd /, in: mrc ~ 267,7 'ein gewandter Mann'.

xrbwz-ywn 'a kind of melon' /glossed (in the Qunya) xarbuz-  
-šikl 'melon-shaped'; Ma(71)88/.

xrByk /?, od. xryBk; Ma(72)57/ s. XRYBk.

xr-βndyk 'Eselsknecht, Eseltreiber' / = prs. xar-banda 'id.' /:  
~ 47,8.

xrc /f., v. xrdk 'gegessen', v. xr- /: x<sup>ur</sup>°c p'r°wz°da Fr  
(51)75 = x<sup>ur</sup>°c p'rwzd Fr(51)111 'es wurde gegessen  
(f.)'; x<sup>ur</sup>ciya n'd γ<sup>i</sup>βya (bzw. 'isp'miya) Fr(51)57  
'betrachte dich als (Scheidungsformeln gegessen  
habende >) Verstoßene, Geschiedene'.

xrcyk m. 'Proviant, Lebensunterhalt': 'y ~ 187,8; ~ hy  
h'βryd 187,7 'er gab ihm Proviant', ~ hyc kwzyd 498,1  
'er begehrte von ihm Lebensunterhalt'.

xrcyk '\*Eselchen', in: βwmy ~ 55,2 / = prs. xarak i zamīni  
'Erd-Eselchen' / 'e. Art Grille'.

xrcnk 'Zeichen des Krebses' / = prs. xarčang 'Krebs' /: ~ Bē  
193.

xRD m. 'e. Kraut, e. Gerbstoff (?)' /Ma(70)546: perhaps 'the  
ooze', und zu verbinden mit xrd 'the drink' ?/: 'y ~  
kw pr hy δmny'ryn 96,8 'das Kraut, der Stoff (?)', wo-  
mit man gerbt'.

xrd (~ xwrd) /Inf. v. xr-; cf. prs. xward (mod. xord) 'Essen,  
Nahrung' /: ~ cwB 245,3 'ein Trank Wassers' /cf. ~ -  
-pcyk /; βy'δkynk ~ 23,4; 416,5 'Morgenessen', by'rynk  
~ 23,4 'Abendessen'; f:jwb'n ~ 315,2 'beim Wasser-  
trinken'.

xrd /~ xwrd, cj.: v. xryd, IpF.Sg.3., v. xr- /: ~ Fr(51)  
19 = x<sup>ur</sup>°da Fr(51)103 'er trank', n' ~ 200,1 'er  
trank es (sc. das Wasser, Pl.tantum)', fy'δkynk t'm  
~ 480,5 'er aß das Frühstück'; sknd ~ fy 'llh 97,3;  
363,1 = sknd ~ pry 'llh 384,1 'er schwor bei Allah';  
'ndx ~ 276,3; 433,6 'er (aß Kummer, Traurigkeit >)  
wurde traurig, betrübt', 'ndx ~ pr n'n 127,5-6; 264,5;

465,3-4;469,1 'er wurde über jenes traurig', 'rx ~  
289,8 'er wurde eifersüchtig'.

xřd /İpf.Sg.3., v. xř- 'schnauben'/: ~ 'y xyr 87,2 'der  
Esel schnaubte'.

xrdk /~ f. xrc; PPP. v. xr-/: ~ p'rw<sup>uz</sup>d Fr(51)111 'es ist  
gegessen worden'.

xrd-pCyk 'Suppenkoch': ~ 23,6.

xrδ- 'fliehen' / \*xurδ-, He(58)113, Mo(74)34b/: PPr. xrδnd;  
İpf. xw'rδ- / \*xwārδ-, He(58)113/, Caus. xrzy-.

\*xrδ /< \*xard-; Em(70)69, Mo(74)78b/ in: pc~ (< \*pati-  
-xarda-) 'Exkremente'.

xrδnd /PPr./: yfn'h 'y ~-δ'r 360,1 'ich ereilte den Flücht-  
tigen'.

xr-ywθyk m: 'Eselsmist, (allgem.) Mist von Einhufern': ~  
48,4; 'y ~ 214,8; cy ~ 99,8 'vom Eselsmist'.

xrj 'Ausgabe' / = prs. xarj < ar. id./: xarj nyk'm Fr(51)86  
'ich gebe nicht aus', k' .. ~ 'kyx Fr(51)111 'wenn  
du ... aus gibst'.

xrk in: ~ hybr w'syd 394,4 'er schob (an der Tür) einen  
Riegel vor (?)'.

xrk 'Weide' /? zu xr- 'essen'/: br ~ 226,3 = pr ~ 180,7;  
319,7;450,2 'auf der Weide, auf die Weide', f' mry  
myd br ~ 'y 'stwr 311,6-7 'das Tier ging auf die  
Wiese zum Weiden, Grasen'.

xr-kbwd 'Waldtaube' / = prs. xar-kabōtar 'Esels-Taube'/: ~  
58,8.

xr-mkdyk 'Viehbremse' / = prs. xar-magas 'Esels-Fliege'/:  
~ 56,1.

xrn f. /? vgl. av. xwarena- 'Essen, Trinken'/ in: y' wš-~  
320,1 'die Grasweide'.

xrn /cj., v. xryn İpf.Sg.1., v. xr-/: xurn'hi Fr(51)64 'ich



aß es', xurn'n<sup>a</sup> Fr(51)64 'ich aß sie (Pl.)', xrn'c  
Fr(51)76 = xur'n'c Fr(51)75 'ich aß davon'.

xry /f.Gen.Sg., v. xŷr m.f. 'Esel(in)'/: y' ~ 51,2 'der  
Eselin'.

xry- 'waten', r. xrb- /s. Ma(71)77/: IpF.Sg.3. ~d, Inf.  
~'k.

xry /Präs.Sg.2., v. xr-/: y<sup>uwθ</sup> xuriy:ña Fr(51)113 'du  
frißt Kot'.

xry'k r. xrb'k (s.d.).

XRYBk /? xryBk /xrByk Ma(72)57; ob verschrieben für žrybk  
= ar. darība ?/ 'Steuer, Abgabe': ~ 4,3.

xryc /Präs.Sg.3., v. xr- 'essen'/: d:~. Bo(1961)186-7  
/02311, fol.216a/ 'dann ißt er'.

xryd /~ cj. xrd, xwrd, IpF.Sg.3./: ~ 124,2; 191,1; 271,7;  
273,2; 465,6; 472,2; d:n' ~ 488,8 'dann trank er es  
(sc. das Wasser, Pl.tantum)'; šr'b ~ 245,3 'er trank  
Wein', βy'ðkynk šr'b ~ 434,4 'er nahm einen Morgen-  
trunk', š'mky ~ 440,5 'er aß seine Portion'; sknd  
~ 450,8 'er schwor', sknd hyθ ~ 424,8 'er schwor  
einen Eid mit ihm', pr'd hybr ~ 401,5 '(er schluckte  
Verstoßung über sie ?, >) er verstieß sie, schied  
sich von ihr'.

xryd /r. xrbd, xrb- 'waten'/: ~'w fy:cwb 220,4 'er watete  
ins (im) Wasser'.

xryf 'schwachsinnig' /=prs. xarīf < ar. id./: 'y ~ 265,1;  
~ p'rwzd 265,1 'er wurde schwachsinnig'.

xryk m. 'Getreidehaufe (?)' /? cf. prs. xarman 'id.'/:  
xw'hd'h 'y ~ 219,7 'er drosch den Getreidehaufen'.

xryn /~ cj. xrn; IpF.Sg.1., v. xr-/: ~ Fr(51)18 'ich aß';  
sukun'd° xuriyna Fr(51)78 'ich schwor'.

xryn /< xry, Präs.Sg.2., v. xr-, + ñ enklit.Pron. ?/ in:  
y<sup>uwθ</sup> xuriy:ña Fr(51)113 'du frißt Kot'.

xryx /Präs.Cnj.Sg.2./: k' ... sukundi (~ sikundi) ny xryxyv°  
Fr(51)75 'wenn du (es?) ... nicht schwörst'.

xrzy- 'vertreiben, wegjagen' /\*xürziy-, Caus. v. xrδ-  
(\*xurδ-) 'fliehen', He(58)113/: Ip. xw'rzy- /\*xwārziy-,  
He(58)113/, PPP. xrzy'dk /~ Pl. xrzy'dc/.

xrzy'dc /Pl., v. xrzy'dk/: 'y ~ 'stwr 168,6 'die verjagten  
Herdentiere'.

xrzy'dk /Cj., PPP. v. xrzy-/: 'y ~ cy rhmt cy 'llh'n 318,3  
'der aus der Barmherzigkeit Allahs Verstoßene'.

xs- 'sich wälzen' /? < xšVsa-; inchoative to √xšaud-, Skt.  
kšud ?; Ma(71)533/: Ip. Sg.3. xsd; Caus. x'sy- /Ip. /.

xšb-BSt 'Hausrat': ~ 5,7.

xsbnk /v. xspnk 'leicht zu tun': ~ p'rwzd 337,2 'es wurde  
leicht'.

xsd /Ip. Sg.3., v. xs-/: ~ y' β'rcyk 469,1; 471,1 'das Reit-  
tier wälzte sich (im Staub)'.

xšm 'Prozeßgegner, Widersacher' /=prs. xšm < ar. id.; cf.  
xšym/: xwr. = ar. 426,6; 'y βyndika my x<sup>i</sup>š°m° Fr(51)82  
'Gott ist mir Widersacher (sc. wenn ich das und das tue)'.

xsn /Cj., ~ xsy; v. xsyn m. 'Sache': x<sup>i</sup>isni Fr(51)103 = x<sup>i</sup>isn  
Fr(51)104; 'y ~ 195,8; 'y ~ n'wyr 66,6 'die Sache,  
welche ...'; 'y ~ -δ'r 86,5.8; 90,7; 91,1; 99,5; 102,1;  
316,4; 378,8; 418,3; 502,3; 505,8 'die, der Sache (Acc./  
Dat.)'; 'y xsn'n (Gen.) 86,6; 123,1; 155,3; 202,4; 326,5;  
f: ~ -s'r 378,8 'zu einer Sache hin', f. 'δw ~ f' mδ'n  
179,2; 189,3; 415,1; 432,4 'zwischen zwei Sachen', cy ~  
418,4 'von der Sache', cy ~ ym Fr(51)111 'von meinen  
Sachen (Pl. ?)'.

xspk /~ xspnk 'leicht (zu tun)'; s. Ma(71)528/: ~ hy mkd  
410,5 'er machte sie (sc. die Angelegenheit) leicht',  
~ 'k pr yrywy 414,2 '(mache es leicht auf der Seele  
=> mache dir nichts daraus'.

xspk'wc /~ xspnk'wc/: ~ hyθ mkyd 426,2; 429,1 'er war mild,  
nachsichtig mit ihm'.

xspk'wk /cf. xspnk'wc / 'Leichtsein': ~ mkd pr n'n 227,7  
'jenes fiel ihm leicht'.

xspnk /~ xspk, xsbnk / 'leicht (zu tun)': 'y ~ 227,8;331,8;  
w'c ~ 337,3 'eine leichte Angelegenheit'; ~ p'rwzd  
258,4;331,8;476,6;503,2 'es wurde leicht'.

xspnk'wc /cf. xspk'wc, xspk'wk / in: ~ mk'r 487,2 'sie waren  
gütig gegen einander', ~ mkd f:hq'h 467,2-3 'er war  
nachsichtig in Bezug auf seinen Rechtsanspruch', ~  
dy:β'c 69,4 'sei herzlich willkommen'.

xsr m. 'Schwiegervater' /cf. He(55a)432; = prs. xusūr 'id.';  
cf. xwr. xš 'Schwiegermutter': 'y ~ 'y mrcy'n 2,1  
'der Schwiegervater des Mannes', 'y ~ y' δy 2,1 'der  
Schwiegervater der Frau'.

xšwmt /~ xšwmyt / m. 'Streit, Zwist' [= prs. xušūmat < ar.  
xušūma 'id.'; cf. xšym /: ~ hyθ mkyd 426,5 'er stritt  
mit ihm', ~ mk'r 442,5;487,6 'sie stritten sich'.

xšwmyt /v. xšwmt; Ma(70)548: read xšwmt, despite its appearance/  
in: 'y ~-δ'r 108,6 'den Zwist, die Feindschaft'.

xsy /~ xšy; v. xsyn m. 'Sache': ~ 81,4;86,8;118,5;155,1;  
184,4;201,4;238,5;252,6;259,4;277,2;294,6;328,2;366,  
5;383,7;390,3;396,5;398,8;412,8; 'y ~ 319,1; 'y ~  
pšy xsyn 313,5 'die (eine) Sache zusammen mit der  
(anderen) Sache'; 'y ~ fy xsyn 107,4;139,3;210,7  
'die (eine) Sache mit der (anderen) Sache', 'y ~  
f:xsyn 207,5 = 'y ~ /~ xsn / f:xsyn 471,3 'die (eine)  
Sache mit einer (anderen) Sache'; c:~ y'ty 66,8 'was  
für eine Sache mag es sein (?)'; ~ hyc mnk'ryd f:-  
-pcm'r 427,8 'er rechnete mit ihm ab'.

xšym /ar. xašīm > prs. id. / 'Opponent, Gegner' /cf. xsm,  
xšwmt /: 426,6 xwr. id.

xsyn /~ 'xsyn; xsy, xsn / m. 'Sache' /ChD(1963)80 mit syd.  
yzn 'Kostbarkeit' (cf. prs. ganj 'Schatz') zusammen-  
gestellt: ~ 74,3;114,8;161,2;183,5;207,6;279,7;293,  
7;317,4;344,3;355,6;409,4; /'y ~ 75,5 = 'y ~ 82,2;

94,6;120,4;122,5;128,2;141,5.7;155,1;167,1;187,2;228,2;249,8;276,6;349,3;370,3;403,6;450,3;453,5;454,1;455,8;456,2;492,8;498,8;508,6;515,5; 'y n'n'm ~ 111,7;405,6.6 'die und die Sache'; y.'δw:xsyn 483,7 'die zwei Sachen'; f:nywny nyθ'r 'y ~ 483,3-4 = f:nynwny nyθ'r 'y ~ 487,6 'die Sachen waren auf einander'; c:~ 66,8 'was für eine Sache, was'; cy ~ 85,4;88,6;93,1;95,3;98,6-7;139,1;285,7;293,5;295,2;316,7.8;356,1;360,3;378,4;406,3;466,2 'von der Sache'; fy:~ 74,7;75,6;87,4;107,4;139,3;152,2;210,7;303,8;315,6;471,2 'mit, in der Sache'; f:~ 207,5;330,6;364,1;375,6;471,3;486,8;497,7;501,2 'mit, in einer Sache'; pry ~ 356,6 'auf die Sache', pr ~ 125,7;244,4;366,3;375,6;452,2 'auf, über eine(r) Sache'; 'y xsy pšy ~ 313,5 'die (eine) Sache zusammen mit der (anderen) Sache'.

xsys'r 'Iltis (?, Dachs ?)': ~ 53,3.

xš /~ xšw/ f. 'Schwiegermutter' /He(55a)430; = prs. xusrū 'id.', cf. xsr 'Schwiegervater': y' ~ 2,1; y' ~ y' δy 2,2 'die Schwiegermutter der Frau'.

xš- 'ziehen' /prs. kašīdan /kaš- 'id.'/: Inf. xš'k, IpF. x'š- ~ xš-; cf. xšsy-; ?xšn.

xš'dc Pl. /nach Ma(71)75 besser: Cš'dc/ in: 'y ~ 'y 'šwk-mync 205,1 'die Tränentropfen'.

xš'k f. /Inf. v. xš- 'ziehen': f' ~ hy h'βrd 365,7 'er gab es (sc. das Seil) ihm zum Ziehen'.

xš'Sk'n in: mymn'.wθ f:~ 360,4 'wir waren im Brautstand, Ehestand (?)'.

xšcy /Abl. v. xšt f. 'Fragen': prhyz mkd c' ~ 501,1 'er enthielt sich des Fragens'.

xšd /IpF.Sg.3. zu xš- 'ziehen': xšd'd NY98 'es (sc. das Gewand) schleppte (am Boden) hin'.

xšn /zu xš- ?/ in: ~ x'zy'r 484,2 (ar. taǧālādū, zu ǧalda 'Peitschenhieb') 'they fought with whips' /Ma(71)528/.

- xšt f. / $\sim$  Abl. xšcy / 'Fragen, Bitten': txcy mkd f  $\sim$  357,8 = txcy hybr mkd f  $\sim$  383,3 'er bedrängte (ihn) mit Fragen, Bitten'.
- xšty /v. xštyn m. 'Absicht, Wunsch': x<sup>u</sup>šty Fr(51)115-116;  $\sim$  hy δ'ryd pr hβ'rk'h 153,5 'er meinte, beabsichtigte es mit seinem Reden (?)',  $\sim$  hy δ'ryd 373,6 'er wollte, beabsichtigte es', 'y  $\sim$  f' ny:βyryc 375,2 'er erlangte nicht das Erwünschte'.
- xštyn m. / $\sim$  xšty / 'Absicht, Wunsch, Ziel':  $\sim$  60,6; 'y xštyn /xšty ? / 153,6.
- xšw /v. xš f. 'Schwiegermutter': c' x<sup>u</sup>š<sup>u</sup>wa Fr(51)108 'von der Schwiegermutter'.
- xšwθy- / $\sim$  ?xšwny-; v. (')xšwθy- 'waschen' < \*xšaudaya- He(55a) 434, später las He (')xšwny- Ma(70)548/: 'y xšwθynyc /r. xšwnynyc ? / 108,5 'das Waschwasser'.
- xšy /falsch punktiert für xsy 'Sache':  $\sim$  412,1.
- xšy /v. 'xš 'Peitsche':  $\sim$  hy δ'nbyd 79,6 'er peitschte ihn'.
- xṭ m. 'Schreiben' / $\sim$  prs. xatṭ < ar. id./: fy  $\sim$  430,5 'beim Schreiben', r'zy'r f: $\sim$  490,8 'sie machten einen Wettkampf im Schreiben'.
- xṭbk /cj., v. xṭbyk m. 'Predigt':  $\sim$  d' mkd 'y mrskwnd'n-δ'r 160,1 'er hielt den Leuten eine Predigt', f.bdyhk d'  $\sim$  ws 441,4 'er hielt eine Predigt aus dem Stegreif',  $\sim$  knYNYk 254,3 'eine unterbrochene Predigt'.
- xṭbyk m. 'Predigt' / $\sim$  prs. xuṭba < ar. id.; cf. xṭyb /: 'y  $\sim$  160,3.
- xṭm 'Beendigung (bes. der Lektüre des ganzen Korans)' / $\sim$  prs. xatm < ar. id./:  $\sim$  hy mkyd 111,4; 442,5 'er beendete die Lesung des ganzen Korans'.
- xṭnc (Pl.) 'Beschneidung' / $\sim$  prs. xutna < ar. id./:  $\sim$  hy mkd .. 85,3; 114,5 'er beschnitt ihn (sc. den Knaben)', y' yryw  $\sim$  mkyd 443,2 'er ließ sich beschneiden'.

xtnk-mynec (f.) 'zu einer Beschneidung gehörend': ~ 23,1.

xtr 'Gefahr' [= prs. xatar < ar. id.]: f:~ hy k'cyd 407,4  
'er brachte ihn in Gefahr', f:~ hy k'cyd y' yryw'h  
421,5 'er brachte sich in Gefahr'.

xtr-βnyk 44,7 [He(71)49a, perhaps ǝtr- 'umbrella-shaped  
(buckler)] für Ctr-βnyk.

XTRYw [v. xyryw ~ (cj.) xyrw]: ~ 3,3 'ein Mann, der nichts  
gelernt hat'.

xtyb 'Prediger' [= prs. xatib < ar. id.]: ~ p'rwzd 160,2  
'er wurde Prediger'.

xθrk [cf. 'xθrk] (f.) 'Staub, Asche' [cf. xws ?; Mo(74)79  
vergleicht šyn. šarθk 'building clay, plaster, putty']:  
mksst y' ~ 312,5 'der Staub(wirbel) erhob sich'.

xθrk-β'm (cf. xθrk-f'm) 'aschfarben': 'y ~ 459,4.

xθrk-β'm'wyk (m.) 'Aschfarbig-Sein': 'y ~ 459,4.

xθrk-f'm (v. xθrk-β'm): ~ p'rwzd 459,3 'es wurde aschfarben'.

xθYn 'Krankheit, Gebrechlichkeit': ~ 20,6.

xw'cy- (Ipf.) 'zur Eile antreiben' [Ma(71)528, aber s. Hu  
(73)92]: ~d'h 370,5.8 'er trieb es (sc. das Reittier)  
zur Eile an', ~d'h 'y 'sp-δ'r 495,6-7 'er trieb  
das Pferd zum Leufen an'.

xw'h- (Ipf.) 'dreschen' [v. MacKenzie, BSOAS32(1969)400; vgl.  
yyn. xoy- /xasta 'id.', v. Andreev i Peščereva(1957)  
361b]: ~d'n 180,1 'er drosch es (sc. das Getreide)';  
~d'h 'y xryk 219,9 'er drosch den Getreidehaufen'.

xw'h'wc [a. x'h'wc ?] 'Erlaubnis' [v. bx'h'wc 'ohne Erlaubnis']:  
x<sup>u</sup>w'h'w'c my 'k<sup>a</sup> Fr(51)69 'gib mir Erlaubnis' =  
xw'h'w'ci my:mas 'k Fr(51)69 'gib mir doch Erlaubnis',  
~ hy mkd fy:w'c 275,3 'er gab ihm Erlaubnis zu der  
Angelegenheit', ~ hyc kwzyd f:w'c 499,4 'er bat ihn  
um Erlaubnis in einer Angelegenheit', ~ kwzyd f:xmyr  
f'.cyd 499,4-5 'er bat um Erlaubnis, zum Fürsten ein-  
treten zu dürfen'.

xw'jč /Pl. v. xw'jyk /: 'y ~ yh Fr(51)38 'seine Professoren'.

xw'jyk (m.) 'Magister, ehrwürdiger Herr' /Pl. xw'jč (cj.);  
= prs. xwāja 'id.' /: ~ 3,7; 'y ~ 98,1;412,5.

xw'ndm (f.) 'rechte Hand' /wohl zu sak. hvarandaa- 'right hand', MacKenzie, BSOAS32(1969)400 /: y' ~ br' b'fy  
w'syd 309,4 'er legte (beim Gebet) die rechte Hand  
über die linke'; ~y 65,3 'rechter Hand, rechts',  
~y m'sw'r 489,6 'sie gingen nach rechts'.

xw'ndmycyk 'rechts befindlich': ~ 429,1.

xw'r m. 'Fleisch' /v. He(58)114, Anm.1; v. xw'r-mynŷk  
'fleischig' /: ~ 23,4;82,1;388,6; 'y ~ 116,2;156,8;  
240,5;272,6;364,4.7;464,1; 'y ~ -δ'r 82,1 'das Fleisch  
(Acc.)'.

xw'rc in: 'bxw'rc f. 128,1 'Wasserstelle, Tränke'.

xw'rδ- /(\*xwārδ-) Ip f., v. xrδ- (\*xurδ-) 'fliehen', He(58)  
113 /: Ip f. Sg.3. xw'rδyd (abs.) 496,5 'er entwich,  
floh' ~ xw'rt q.v.

xw'rk /s. xw'ryk /, in: wš- ~ NY25.26 'grasfressend'.

xw'r-mynk /cj. /: ~ p'rwzd 334,3 'er wurde fleischig'.

xw'r-mynyk /wohl so für xw'r-mynk / 'fleischig' /cj. xw'r-  
-mynk /: 'y ~ 334,4.

xw'rt /Ip f., wohl konjunkte Form für xw'rδyd 'er floh' /: ~  
163,4;220,4;510,6 'er floh', ~ 'y 'š 80,7;119,1 'das  
Kamel lief davon', ~ y' β'rcyk 87,5-6 'das Reittier  
(wurde scheu und) ging durch'; ~ xd'k 297,7 'er lief  
von selbst davon', b'wyck ~ 512,4 'er ging heimlich  
weg'; kwδk hyc ~ 474,6 'er schlich sich heimlich da-  
von', ~yc 140,3 'er floh vor ihm'.

xw'ry- 'zu essen, zu trinken geben' /< \*xwāraya- Caus. v.  
xr- (~ xwr-) 'essen'; He(71)49a /: Ip f. Sg.3. xw'ryd;  
PPP. xw'ry'dk; cf. xw'ry'k.

xw'ry'dk /PPP. / 'getränkt': ~ p'rwzd 'y sbydk rxytk 343,8  
'das Weiße wurde rot durchtränkt'.

- xw'ry'k m. 'Reiseproviand' [/v. bxw'ry'c 'ohne Proviand']:  
'y ~ 477,2; ~ mkyd 477,2 'er versorgte sich mit  
 Proviand', ~ hy h'βrd 411,8 'er gab ihm Reiseproviand'
- xw'ryd [/Ipf.Sg.3./] 'er gab zu essen': ~'h 'y wkyf 398,7  
 'er gab ihm den Kummer zu schlucken'.
- ...-xw'ryk [/~ ..xw'rk/] 'der ... ißt, trinkt' [= prs. ...-  
-xwāra 'id.']/ in: myk:mynk-~ 'der Backenstreich  
 einsteckt', sknd-~ 'der (viele) Eide schwört', šr'b-  
~ 'Weintrinker', wš-~ 'grasfressend', xwfc-~  
 '(Milchtrinker >) Milchlamm'.
- xw'rz 'Chwaresmien' [= prs. xwārazm 'id.' (> ar. Xuwārizm)]:  
'y mīrc 'y ~ Fr(51)80 'der Chwaresmier'.
- xw'rzy- [(\*xwārziy-) Ipf., v. xrzy- (\*xurziy) 'vertreiben,  
 verjagen'; He(58)113]: ~d'h 168,5;207,2;209,4;297,6;  
 307,2;392,5;396,3;420,6.6 'er verjagte, vertrieb,  
 verstieß ihn'.
- xw's'dj [/Pl. (cj.), v. xw's'dyk]/: 'y ~ 'š 302,5 'die frei  
 weidenden Kamele'.
- xw's'dyk [/PP. v. (')xw's- 'frei gelassen werden'; Pl.(cj.)  
xw's'dj; cf. xw's'ryk (wohl Fehler für xw's'dyk)]:  
'y ~ 359,2 'der freigelassene Gefangene'.
- xw's'r m.f. 'frei' [/< \*xwā-sāra- 'eigener Herr', Fr(51)81]:  
~ 3,1 'Frei(geboren)er', ~ δyn 3,1 'frei(geboren)e  
 Frau', 'y ~ 103,2 'der Freigelassene', 280,4 'der  
 Freie'; ~ p'rwzd 280,3 'er wurde frei', daxw'sa'ra  
pīrwīza Fr(51)81 'so werde frei (f.?)!'; ~ hy mkyd  
 359,3 'er ließ ihn (sc. den Sklaven) frei', ~ cy mkd  
nyβydyk 407,3-4 'er ließ den Sklaven frei'.
- xw's'ryk Fr(51)81 [/wohl richtiger xw's'dyk]/ 'frei gelassen'.
- xw'styk m. 'Besitz, Habe' [= prs. xwāsta 'id.']/: 'y ~ 159,3.
- xw'šn 'Flehen': ~ mkn fy 'llh 307,1-2 'ich flehte zu Allah',  
~ mkd fy 'llh 441,2 'er flehte zu Allah'.
- xw'znyk (?), v. pcxw'znyk.



xwb [~ xwβ] 'gut, schön' [= prs. xōb 'id.']: ~ 384,2;  
 438,8, 'y ~ 295,5;331,7;334,7;336,2 ; (xwf ?) 333,8;  
'y ~ w'c 363,6 'die gute Angelegenheit', y' ~ δyn  
 334,7 'die schöne Frau'; y' ~ 'm<sup>i</sup> δ<sup>u</sup>γ<sup>o</sup>d Fr(51)79  
 'meine schöne, gute Tochter', x<sup>u</sup>wb<sup>o</sup>m<sup>i</sup> z'd<sup>i</sup>k Fr(51)  
 80 'mein guter Sohn!'; pcx's ~ 308,6 'ein gutes,  
 schönes Gewand'; ~ p'rwzd 248,8;295,4;331,6;333,7;  
 334,6;336,2 'er wurde gut, schön'; ~ mkyn 159,5 'ich  
 tat Gutes', ~ hy mkyd 405,3 'er erwies ihm Gutes  
 (?)', ~ hyθ mkyd 146,1-2;363,6;386,8 'er war gut zu  
 ihm'; ~ hy b'fnd 178,4 'Er (sc. Allah) schuf ihn gut'.

xWB'c [wohl Schreibfehler für xwb'wc, Ma(71)327] in: ~ hyθ  
mkyd 425,8 'er war gütig zu ihm' [cf. Zm 360,8 xwb'wc].

xwb'wc (vgl. xWB'c) in: ~ mkd fy w'c 360,8 'er handelte  
 gut in der Angelegenheit'.

xwb-bfryc 'mit guter Konstitution, Anlage': 'sb ~ 409,8-  
 410,1 'ein Pferd von guter Konstitution'.

xwb-bjy'k ~ xwb-pcy'k 'mit schönem Gesicht, wohlansichtlich':  
'y ~ 178,5;324,4; y' ~ δyn 89,7 'die Frau mit schönem  
 Gesicht', xwb-bjy'k p'rwzd 324,4 'er wurde schön von  
 Angesicht'.

xwβ [v. xwb 'gut, schön']: 'y ~ s'y 320,1 'das gute, edle  
 Streben'.

xwβck [v. xwfck 'süß']: ~ 507,2;509,1.

xwβcy [s. xwfcy (Pl.tantum) 'Milch']: mnb'zyd'n 'y ~ NY88  
 'er ließ die Milch gerinnen'.

xwβj [v. xwfc] in: jk'm-~ 326,1 'reichlich Milch gebend',  
y' jk'm-xwβj (-xwfc) 326,1-2 'die reichlich Milch  
 gebende (sc. Kamelstute u. dgl.)'.

xwδ [cf. xwδyk 'Hut'], in: k'C-~ 44,5 'Helm'.

xwδk [cj., v. xwδyk 'Hut']: ~ mnywndyd 513,8 'er setzte  
 einen Hut auf', ~ hybr mnywnd/..? 512,2 'er setzte  
 ihm einen Hut auf'.

xwðk-p'rðyk 'Huthändler': ~ 27,3.

xwðyk 'Hut' [cf. prs. xōy ~ xōd 'Helm']: ~ 27,3; ~ hy  
h'βryd 397,1 'er gab ihm einen Hut'.

xwfc [~ xwβj] in Zusammensetzungen: θxwfc 'melk', jk'm-  
-xwβj 'reichlich Milch gebend', xwfc-mynk, xwfc-mync  
 'Milch...', xwfc-p'rðyk 'Milchhändler', xwfc-xw'ryk  
 '(Milchtrinker >) Milchlamm'; v. xwfcy 'Milch'.

xwfck [cf. xwβck cj., v. xwfcyk 'süß']: ~ p'rwzd 509,1 'es  
 wurde süß'; ~ nyθd f:k'm 238,4-5 'es war süß im  
 Munde', ~ nyθd f' cm 'wd fy zrzy 238,6 'es war lieb-  
 lich im Auge und im Herzen', ~ nyθd f:k'm'h 507,2  
 'es war süß in seinem Munde', ~ hy β'ryt 507,3 'er  
 fand es süß'.

xwfc-mync [f. ?, Pl.?, v. xwfc-mynk 'Milch...']: ~ βnc 24,2  
 'Milchreis'.

xwfc-mynk [cj.] 'Milch...' [v. xwfcy 'Milch']: ~ rwšt 24,2  
 'e. Speise (Nudeln in Milch ?)'.  
xwfc-p'rðyk 'Milchhändler': ~ 25,8.

xwfc-xw'ryk '(Milchtrinker >) Milchlamm' [Teu(74)303]: ~  
 49,7.

xwfcy [~ xwβcy f.Pl.tantum] 'Milch' [~ \*xūβcī, zu av.  
xšvīpta-, He(1936)32, He(1955a)434, Mackenzie, BSOAS  
 32(1969)400; Ma(70)546 liest xwβjy; Mo(74)104a; in  
 Zusammensetzungen xwfc q.v.; vgl. xwfcyk 'süß']: ~  
 25,7, 'y ~ 95,4; 119,4; 224,6; A8a; 'y t'zcy ~ 159,7  
 'die frische Milch', δβzky nyθ'r 'y ~ 173,1; 213,7  
 'die Milch war dick (geronnen)', f: ~ 24,8; 199,8 'mit  
 Milch (Sahne ?)'; fy ~ 213,8 'in die Milch', m' hyw  
mβd fy ~ 143,8-144,1 '(es war ihm der Sinn nach Milch  
 >) er hatte Appetit auf Milch'.

xwfcyk 'süß' [~ cj. xwfck; zu xwfcy 'Milch' wie prs. šīrīn  
 'süß' zu šīr 'Milch']: ~ 24,6; xsy ~ 238,5 'eine  
 süße Sache'.

xwfs- 'weggehen' [/cf. šyn. xāfs- /xāvd 'to descend, dismount, alight', Mo(74)97a]: Imp. xwfs in: ~'.m'c 67,7 'geh weg von mir!', IpF.Sg.3. ~d in: ~'d c' 'wcy 250,1 'er ging von dem Ort hinweg'.

xwfs- ?, in: wst'n hyθ ~d 421,5 'er schloß mit ihm eine Wette ab'.

xwfynk /wohl zu (')xwβy- 'sich drängen'/ in: 'y ~ sp'θ 316,1 'der Heerhaufe'.

xwmr /cj., v. xwmyr m. 'Schlaf, Traum': fy'δkynk ~ mkyd 463,5 'er hielt einen Morgenschlaf, schlief am Morgen', ~ wynyd 442,5 'er sah einen Traum'; cy ~'h 301,1; 406,2; 443,6 'aus seinem Schlaf'.

xwmyr m. 'Schlaf, Traum' /cj. xwmr; cf. prtT. xumar 'id.'; cf. Mackenzie, BSOAS32(1969)400/: 'y fy'δkynk ~ 463, 5-6 'das Morgenschläfchen', myr'st cy ~ 473,1 'er wachte vom Schlafe auf', nyf'c pexr'm ~ 398,1-2 'ich genoß, schmeckte keinen Schlaf'.

xwnb- /IpF./ 'wegschieben (?)'; aufschieben; weitergeben, übertragen' /cf. syd.B. βsty'wnp- ~ C. fstxwmp-, vielleicht auch šyn. xumbōxéz 'a swelling, surging; wave', Sw(70)293/: (xwnydyd 194,3 =) ~dyd 299,2; 342, 3; 413,1 'er schob es auf', ~dyd 'y 'j1h 342,7 'Er (sc. Allah) schob seinen Tod hinaus', ~dyd y' psy 299,2; 342,8 'er schob die (Bezahlung der) Schuld auf', ~d'hyd 'y ylym 'y ylym-δ'r f' psy'h 157,6-7 'der Schuldner gewährte dem Gläubiger Aufschub für seine Schuld', ~d'h 'y xsn-δ'r f:xsn ... 378,8 'er schloß die Sache an eine (andere) Sache an'; ~dyθ 383,8 'er übertrug es ihm', ~dyθ 'y w'c 132,2 = xwnydyθ (xwnbdyθ ?) 'y w'c 412,6 'er übertrug, überließ ihm die Angelegenheit'.

xwnd 'Freund, Wohltäter': ~ 2,4.

xwnd'wk 'Freundschaft': ~ hyθ mkyd 432,4 'er schloß Freundschaft mit ihm'.

- xwny- /wohl für xwnb-, v. Ma(70)557; Sw(70)293/ in: ~dyθ (xwnbdyθ ?) 'y w'c 412,6 'er übertrug, überließ ihm die Angelegenheit'; ~dyd 194,3 'er schob es auf'.
- xwr- 'to drink', same as xr-, q.v. /He(71)49a/; IpF.Sg.3. xwrd (~ xrd).
- xwr'k /Ma(71)524/ 'eating'.
- xwrd ~ xrd /Inf. zu xr- 'essen'/; xwrd, /Ma(71)524/.
- xwrd /IpF.Sg.3., ~ xrd 'er aß, trank' q.v./: ~ 268,2; ~'n 274,5 'es fraß sie (Pl.)', ~'h 'y lqmyk 274,7 'er verschlang den Bissen', ~'h 'y pxytyk 422,4-5 'er trank den Wein (?)', ~'h y' zrk 450,2 'er aß die Sahne'.
- xwsy /Pl.f. ?/ 'Asche' /cf. syd. yws'ynch f. 'Aschen...', Ma(69)38,no.234; cf. xθrk 'Staub, Asche ?'/: f:~ hy δ'wd 392,3 'er beschmutzte es (sc. das gebratene Fleisch) mit Asche'.
- xwtp'N ?, in: ~ hy mkyd 362,5 'er ließ es verloren gehen'.
- xwyr /~ xwra; Imp.Sg.2. v. xr- 'essen'; \*xwīra < air. xwāra He(55b)45/: ~ He(55b)45 'iß'.
- xy'dr /cj., v. xy'dyr m. 'Anführer'/: ~ p'rwzd 186,5;332,8 'er wurde Anführer'.
- xy'dyr m. 'Anführer' /cf. (')xh- 'herrschen ?'/: 'y ~ 186,5;332,8.
- xy'nt 'Verrat; Täuschung' [= prs. xiyānat < ar. xiyāna 'id.'; v. θxy'nt 'betrügerisch'/: ~ mkyd 205,2 'er beging Verrat, er handelte unredlich', ~ hy-br mkyd 139,2; 227,5 'er betrog ihn', ~ hybr mkd NY80 'er beging Täuschung an ihm'; k'.mā':br xiyā'nat 'ikyx° Fr(51) 95 = k'.mā':br° ~ 'ikiyx° Fr(51)99 'wenn du mich hintergehest', f:~ hy nsb mkyd 414,1 'er hielt ihn für verräterisch', f:~ hy k'cyd 448,1 'er täuschte sich darüber (?)'.
- xy'rk 'e. Pflanze' /ar. 'uḍḍāma, prs. šuturpāy 'Camelopodium'/: ~ NY4.

xyb-w'zyk 'e. Vogel (Art Rebhuhn, Schnepfe ?)': ~ 58,3.

xydk /so r. für xNDk; s. xydyk 'weinrot': ~ p'rwzd 245,8  
'es wurde weinfarbig'.

xydyk /~ cj. xydk so r. für xNDyk, Ma(71)79/: 'weinrot'  
/ < \*xšaitaka-/: 'y ~ 245,8.

xyδ Pl. /v. 'xyδ 'Schweiß': mžβd'n 'y pcx's 'y ~ 469,8  
'das Gewand saugte den Schweiß auf'.

xyr m. /~ 'xyr / 'Sonne' /v. He(55a)432/: 'y ~ 100,1;218,7;  
f:~ 290,8 'in der Sonne'.

xyr m.f. 'Esel(in)' /cj. xr, Gen.m. xr'n, f. xry; = prs.  
xar 'id.': ~ 47,8, 'y ~ 87,2;102,8;104,2;112,8;  
123,5;203,3;223,1;282,3; 'šjk ~ 48,1 'weiblicher  
Esel', y' ~ 131,4 'die Eselin'.

xyr m. 'Gutes' /~ xyyr; = prs. xayr < ar. id./: 'y ~ 301,  
5;466,7;476,4; ~ dy.β'c 68,8 'möge dir Gutes wider-  
fahren!', ~ d.m'.β'c 69,1 'möge dir nicht(s) Gutes  
widerfahren!', ~ hy w'rōncyd 507,6 'er vermachte  
ihm testamentarisch Gutes', ~ -δ'r 312,3 'zu Gutem'  
= 'y ~ -δ'r 402,6 'zum Guten', cy ~ 354,4 'vom Guten',  
fy ~ 210,8 'im Guten, im Gutestun' = f:~ 377,7;391,  
4;416,7 'in Gutem'.

xyrw /cj., v. xyryw/: 'y ~ 326,2; ~ p'rwzd 119,6 = ~  
b'rwzd 326,2 'er wurde einfältig'.

xyryw /v. XTRYw 3,3/ 'unerfahren, einfältig' /~ cj. xyrw,  
cf. nps. xīra 'töricht', sak. khīra- 'sad', MacKenzie,  
BSOAS32(1969)398; Ma(69/70)67; Ma(72)57/: ~ /so r./  
3,3; mrc ~ 119,7 'ein unerfahrener Mensch'.

xyš /ar. xayš / 'e. grobes Leinen, Sackleinen': xwr. id. 26,7.

xyyr /~ xyr m. 'Gutes': nmsyc n' kwzyd 'y ~ 505,4-5 'er  
wollte das Gute (Pl.!) fort dauern lassen'.

xyz /Imp., v. (')xyz- 'aufstehen': xīyza Fr(51)72 'steh auf!'.

xyzy'dk /PPP., v. (')xyzy- 'sich erheben lassen; (e. Brunnen)

aufmauern'/: 'y ~ c't 157,1 'der ausgemauerte Brunnen'.

xž /ar. xazz/: 'Seide': xwr. id. 26,5.

xz-bwst 'Biberpelz' /prs., xwr. ?; v. xzyk/: ~ Muqaddasī (ed. de Goeje) 325,1 (e. xwr. Handelsware).

xz-m' /so punktiert, aber r. xž-m'; v. xz-m'n/: ~ b'rwzd 278,1 'er wurde heiter, fröhlich'.

xz-m'n 'fröhlich, heiter' /~ xz-m', r. xž-m'(n), Sw(70) 289, He(71)49b/: 'y ~ 278,3.

xzwrđ /?/, s. xžwrđ.

xžy /ar. xazzi/: 'e. Art Lanze' (nach dem ar. Stammesnamen Xaz̄): xwr. id. 42,1.

xzy'e ? /PPP.f., v. ?, cf. xδ- 'stechen'/: y' p'δ y' ~ 223,3 'der (durch einen Dorn) verletzte Fuß'.

xzyk 'Biber (?)' /cf. xz-bwst 'Biberpelz', prs. xaz 'Pelztier'/: ~ 14,4.

xzynk /cj., v. xzynyk/: f:~ hy mkyd y' bdw 114,5-6 'er tat die Ware in die Schatzkammer'.

xzynyk m. 'Schatzkammer' /=prs. xazīna < ar. id./: 'y ~ 114,7.

xž 273,2, r. xn 'Geschmack' /Ma(71)81/.

xž 'gut, angenehm' /Pl.f. xžy q.v.; \*xwarz-, cf. oss. xorz 'gut', He(55a)432, Benveniste, Oss(59)126, He(71)49a; und xwr. xžyk, evtl. xz-m'n ?/: ~ 113,5; t'm ~ 240,4 'eine angenehme Speise', 'xb ~ 331,2 'eine angenehme Nacht'; ~ p'rwzd 134,6; 278,6 'er wurde gut, angenehm', ~ hy mkyd 377,6 'er machte es gut, angenehm', ~ hy mkd 'y xsn-δ'r 418,3 '(er machte ihm die Sache angenehm, d.h.) er erweckte in ihm Verlangen nach der Sache'.

xž-snyk (so r. statt xž-šnyk 238,7) 'hübsch, gefällig' /< xž 'angenehm' + 'snyk 'kommend' ('s- 'kommen') wie prs. xōš-āyand 'gefällig' v. Ma(71)79/: 'y ~ 238,7.

xž'wc 'pleasure, pleasantness' [He(71)49a]: ~ mkyd 462,1  
'er wurde freudig bewegt', ~ hyθ mkyd 430,4 'er war  
fröhlich mit ihm'.

xž-βwδ'nc [~ xž-fwδ'nc] 'wohlriechend': ~ hy mkyd 395,2  
= ~ [hy mkyd] 414,5 'er machte es wohlriechend'.

xž-fwδ'nc [v. xž-βwδ'nc]: ~ hy š'myt 'y 'llh 'y yrδm'n  
400,3 'Allah machte ihm das Paradies wohlriechend'.

xžk [cj., v. xžyk 'gut, korrekt']: ~ p'rwzd 118,2 'es wurde  
richtig, komplett, korrekt', ~ hy mkyd 407,1 'er  
machte es gut, korrekt'.

xžk-trkyb 'von guter Körperkonstitution': ~ 152,6.

xž-m'(n) 'heiter, fröhlich', so r. für xz-m'(n) 278,1.3 [He  
(71)49b].

xž-pcy'k 'mit freundlichem Gesicht': 'y ~ 281,2; ~ nyθyd  
281,1 'er machte ein freundliches Gesicht'.

xžwrd [Schreibfehler ?, evtl. für xzwrd oder xrwrd (so die  
Varianten), He(71)49a]: xžw<sup>u</sup>r'd Fr(51)115 [angeblich  
entsprechend dem prs. xiz (für xēz) xar-i bār karda  
'steh auf, beladener Esel!', oder dem prs. xar šaw  
'werde ein Esel'; Ma(70)553 faßt es auf als \*xr wrd  
'werde ein Esel'].

xžy [f.Pl., v. xž 'gut, angenehm']: cwb ~ 322,8 'gutes  
Wasser', ~ p'rwz'r 'y jwb 322,8 'das Wasser wurde  
gut, angenehm', ~ hy mscy'r 494,1 'es (sc. das Wasser,  
Pl.tantum) erschien ihm angenehm, gut'.

xžY'(w)c [mit durchgestrichenem w ?, r. xwb'wc] in: ~ mkd  
fy w'c 360,8 'er handelte gut in der Angelegenheit'.

xžyk 'gut, korrekt, komplett' [~ cj. xžk; zu xž]: 'y ~  
118,2.

xž-zrzy in: mkd'h cy ~ 134,6 'er tat es gern'.

## y

y- 'to be' [vgl. 'h-; He(71)49b]: Präs.Ind.Sg.1. ym, Sg.2. y'h, Sg.3. yt, Pl.1. ymn, Pl.2. yf, Pl.3. yl (yyl); (Opt.?)Sg.3. y't; - vgl. Stamm y'h-: Fut.Sg.1. y'h'm; -k'm; Cnj.Präs.Sg.1. y'h', Sg.3. y'h'c, Pl.1. y'h'myn; Imp.Sg.2. y'h; - vgl. Ip. my- (Sg.3. myt; Pl.1. mymn).

y(.) (vor Vokal, für Artikel m.Sg., m.f.Pl. 'y; gelegentlich auch für f.Sg. y', daneben oft auch 'y'...): 24,4; 39,8;50,7.7;61,2;62,2.3.3.4.5.6.6.7.8;63,1.1.2.3.4.5.5.7.7.8;64,1;65,4.4.6.7.8;66,1.2.3.4.5.6.7;67,5.6;68,4.5.5.6;70,2.2.3.3.7.8;73,6;75,1;81,4;83,6;85,5.6;91,3.5.6.8;99,7;105,7.8.8;107,8;110,4;117,2;127,1;128,1.5.5.6;142,2;152,8;158,5;162,1;167,4;170,2;174,5;177,2;197,5;205,2;206,3;211,7;215,7;216,1;225,4;228,3;230,2;237,2;243,4;247,1;256,4;261,3;263,1;275,6;280,3;285,6;290,2.6;291,4;299,2.2;303,8;312,8;314,1;316,7;322,1;328,5;332,2;335,5;345,1.6;347,4;349,8;351,7;354,1.8;355,5;358,2;360,7;368,1;378,6;381,8;383,6;386,3.4(?);387,8;390,4;395,3;399,5;402,3;411,1;416,5.5(r. y' ny'sy'k);423,6;424,3;426,2;433,8;436,3.4;438,1;441,7;445,8;447,5;449,8;450,1.6;452,2.3;454,7;462,6.7;465,6;468,8;469,1;470,6;475,2.5;478,5;479,4;480,6;481,4;482,2;483,7;485,5;489,4;490,5;491,4;498,1(r. y'.δr'h);500,2;501,6;504,5;507,1(r. y'.δr'h).

y' (weibl. Artikel) [ \*yā He(55a)425; > ' in Verbindung mit Präposition, v. c', f', pr', wsn' ]: 2,1(.1).2(.2); (5,4);(10,6);11,3;23,6(.6).6.7(7);26,1;29,4;37,7;38,1.6.7;39,1.1.2.2(.2).7.7;42,2.5(.6);45,7;46,6(.6).8.8;47,6(.6).6;48,5;49,3;51,2(.2.2).2(.2.2).2(.2.2);52,2;54,2.5;59,2.2.3.4;61,3(.3);62,5(.8);63,4.7;65,4.5.7.8;66,6;70,8;74,7;75,1;76,2.7.8;77,8;78,1.3.6.8;80,4.5;81,1(so für f');82,3;84,2.4.5.5;85,1.7;86,1;87,6;88,2.3.4.8;89,4.5.6.7;91,1;92,1;93,4.6.7;94,7.8;95,1.3.6.8;96,2;97,2.5.6.7.7;99,1.2;101,8;102,6;



103,4;104,4.5.8;105,6;106,4.5.5.6.(6.7);108,3.3.4.4.  
 6;109,3.6;110,2.6;111,6.6.8;112,2.6;113,4.4.6.8;114,  
 6;118,3;119,5.(6.)8;120,1;121,2.2;122,3;123,2.6;124,  
 1;125,3.5.6.8;126,7.8.8;127,3.5;128,(6).8.8;129,1;  
 130,1.7;131,2.2.4.5;132,7;133,4.7;135,3.5;136,4;137,  
 7;138,5;139,7;140,5.5.6.7;142,4.7;144,2;145,1.2.5;  
 146,5.7;147,2.3.4.5;148,1;149,2.3;150,1.5.7;152,1;  
 153,3;154,5.5;155,8;156,1.1.3;157,4.5.8;159,8;161,5.  
 8;162,4;163,6;164,1.5.6.8;165,1.2;167,6.7;169,8;171,  
 3.6;172,4.4;173,3.3.6.8;174,1;175,3.6.6.8;176,6.8;  
 178,5;179,3;180,4;181,3.4.7;182,6.6;183,1.2.3;184,1.  
 7;185,3.3.5;186,2.(3.)4;188,4(.4.);189,1.1.2.7.7;  
 190,1.1.2;191,3.6;192,1(.1);193,4;194,3;195,2(.5).7;  
 196,4.7;197,1;198,1(.1).2(.3).4.7;200,8;201,2.3(.5).  
 6.8;202,4.7.7;203,5;204,3;206,5.6.7;210,3.3.8;211,2;  
 213,5;214,2.4.5;217,8;218,1.4.4.5.6.7;219,2.5;220,4.  
 8;221,1.6;222,2;223,3.3(.3).4;224,2.6.6.7;225,5;226,  
 8;227,3;228,1.4.7;230,4.6.7;233,3.5;235,8;236,7;237,  
 3.8;238,2;240,2;241,8;242,8;244,2.4.6;246,5.8;248,3  
 (.7);249,4.4;250,5;251,1;252,4;255,1.7;256,2.8;257,4.  
 8;259,8;260,6;262,2;263,2.3;264,2;265,4.7;266,3.7.7.  
 8;268,2.3.6.8;269,1.4.5;270,8;271,3.4;273,5.8;274,6.  
 6;278,6.8;279,2.4;281,5;282,2.2.4.4;283,6;284,2.5.6;  
 285,4;286,5;288,2.6;289,1;292,2.7;293,4;294,2.5.8;  
 297,3.5;298,2.3.3;299,3.6;301,2.5.6;302,1.3.6;304,3;  
 305,6;306,8;307,1.8;308,2;309,1.2.4;310,4.5.7;311,3.  
 3.3.4.5.8;312,5;314,1.6;315,1;316,2.5.6.6;317,8;318,  
 8;319,2.(.2);319,4;320,1;323,2.3;324,1;326,1.1.2.8.  
 8;334,7;335,1.6;339,1;342,8;343,3.5;344,4.5.6;346,3;  
 347,2.5.8;348,2;349,7.8;350,2.6;351,2.4.5;352,1;353,  
 1.2.4.5.6.7.8.(.8);354,2.4.6;355,2;356,1;357,7;358,  
 1.8;359,1.1.7;360,3.7;361,1.5;362,2.3;363,2.7;365,4;  
 366,1.4.5.7;367,1;369,5.5.6;370,2;371,1.2.8;372,3(.4).  
 6.8;373,3.6.7;374,1.3;375,2;376,8;377,3.7.8;379,3;  
 380,8;382,3.5;383,1;385,2;387,7.8(r.  $y' \cdot xb'h$ );390,7;  
 393,4.8;397,4.8;398,1;400,3;401,2;402,2;404,1;406,3.

5;407,1.7;408,1;410,4.8;411,3;412,7;413,2.5;414,5;  
 416,5(r. y' ny'sy'k).7;417,5.5;420,4;421,4.5;422,4;  
 423,6;425,1.4.8;426,8.8;430,4;431,2.4.5.7;433,8;434,  
 4;435,8;437,4.8;438,5.7;439,2.3.4;440,3(.3);441,3;  
 442,8;443,2.4.8;444,2.7;446,7;447,1.1.8;448,1.7.7.8;  
 449,3.4.5.6.8;450,2;451,3.7.8;452,1.4.8;453,6.8;454,  
 1.5;455,1.7;456,1;457,7;458,4;459,5.7;461,5.5.6.6;  
 463,2.3.5.7.8;464,1.1.2.3.4.5;465,7;466,3.4.5.6;467,  
 2.3.4.4.5.5.7.7.8.8.8;468,8;469,1.8;470,2.2.8;471,1.  
 4;472,2(.3).3.6;473,1;474,4.5.6.7(.7);475,4.4.6;476,  
 8.8;477,7;478,7;479,8.8;480,1.7;481,2.3.7;482,3.6;  
 483,1.4;486,4.7;487,1.2.3.3;488,8;489,8;490,3.6;492,  
 3.6;495,3.8;496,6.8;498,1(r. y'.δr'h);499,3.6;500,6;  
 502,1.2;505,1.4.6;506,7.8(.8);507,1(r. y'.δr'h).4;  
 508,4.7;509,3(.3).7;510,3.4.5.7;511,7;512,1.1.8;514,  
 5;515,6; A6a(r. y').11a; Fr(51)54.57.62.63.70.78.78.  
 79.96.98.99.101.113.114; NY83,83,84,102,105,111.

y' (wohl Fehler für y'h 'du bist'): hr'm y' 'uwtk Fr(51)71  
 'eine Verbotene bist du'.

y' (relativische Anknüpfung von Masc. an Feminina): 2,2;23,  
 6.7;37,7;38,7(r. y'.sp'n);39,1.1(r. y'.sp'n).2;46,7;  
 47,6;61,3;74,7;188,4;192,1;314,1(r. y'.sp'n);349,8  
 (r. y'.sp'n);(423,6);440,3;474,7;509,3.

(relativische Anknüpfung von Fem. an Masculina): 2,1;5,4;  
 10,6;42,2.6;62,8;106,6.7;119,6;201,5(?).6(?);248,7;  
 353,8;445,5.

(relativische Anknüpfung von Fem. an Feminina): 2,2;39,2;  
 46,7;47,6;51,2.2.2.2.2.2;128,6;198,1;223,3;319,2;372,  
 4;505,4;506,8.

(relativische Anknüpfung von Fem. an Plurale): 48,5;186,  
 3;195,5;198,3;201,5(?).6(?);472,3.

y'b 'Kanal' /He(1936)32, = nps. āb; xwr. > tkm. yāp, uzb.  
yāb 'Irrigationskanal'; wohl eher y.'b < 'y' 'b, v.  
 'b; s.a. y.'b:xw're 'die Wasserstelle, Tränke', u.a./.

Y'Bβd 'Heilmittel, Medikament' /nach Ma(70)552 vielleicht

\*y' yβd; vgl. yfcyk /: ~ hyc kwzyd cy rwryk 502,8  
'er verlangte ein Heilmittel von ihm, vom Arzt'.

y'β- 'langsam gehen' /cf. syd. y'β- 'wander', Ma(69/70)75;  
Ma(71)535/: IpF.Sg.3. ~d 'y xw'jyk 98,1 'der alte  
Herr ging langsam' = ~yd 115,6 'er ging langsam';  
(hierzu PPr. ?) y'βnyk 'kriechendes Getier, Gewürm,  
Insekt': ~ 53,5;54,7.

y'c /~ 'y'c / 'komm!' /v. y'cyw /: ~ 516,2.

y'c Pl. v. y'k 'Ei': ~ 401,8, 'y ~ 102,7 'die Eier'.

y'c- v. y'cy-.

y'C'r /oder y.'C'r ?/ 'in Essig eingemachte Zwiebeln' /=  
prs. Zm. āčār, čay. ačar, uzb. āčar 'id.']/: ~ 24,4.

y'cy- /? y'c-, IpF., v. ycy- ? 'beinahe erreichen ?']/: f:-  
-nwc srδ ~d 401,2 'er kam nahe an 90 Jahre'.

y'cyw /evtl. y'cy.w < y'c 'komm' + w() 'hinein, hin' als  
Imp. zu w' c'yt (IpF.) ?/ in: βy'w ~ 68,2 'komm  
weiter hinein (? , im Sinne von: sprich weiter) '.

y'δβ'zyd'h 'he unfolded, spread out', y'δβxsyd (intrans.  
impf.) He(55a)432: v. b'δβ'zy- (IpF. v. bδβ'zy-) u.  
b'δβxs- (IpF. v. bδβxs-).

y'f /für n'f / in: f.~ 413,4 'im Lande' /He(58)117: "d.i.  
fiñāf"/.

y'fnd /yāfinda / "he created", y'fnd'h "he created it"  
/He(55a)426,433; wohl eher b'fnd('h), v. b'fn- (IpF.,  
v. bfn- 'erschaffen')/.

y'fy- 'erreichen lassen' /Caus. zu yf- 'einholen, erreichen',  
Ma(71)83/: IpF.Sg.3. ~d in: ~d'w /so r. für B'FBd'w /  
290,5 'reached thereto' /Ma 1.c./; Inf. y'fy'k /so  
r. für y.'FB'k, Ma 1.c./ 290,6.

y'h (Präs.Sg.2.) 'du bist' /l. yāhi ?, He(55a)429; cf. xwr.  
yt 'er ist', myt 'er war']/: ~ 66,1; ~ 66,2 /"deleted  
with a stroke", Ma(72)667; yā'hi Fr(51)77 = y'h<sup>i</sup>

- Fr(51)85 'du bist', ':y'hi Fr(51)77.78 'bist du ...';  
 Cnj.?,Präs.Sg.2.: hz'r y'w<sup>a</sup>r k:y'hi hr'mā Fr(51)66  
 'es ist tausendmal, daß du /mir/ eine Verbotene bist'.  
y'h /Imp.Sg.2., He(71)49b/: fy 'ws ~ 67,7 'sei bei Sinnen,  
 bei Verstand'.  
y'h' (Cnj.Präs.Sg.1.): k'.mθ ~ Fr(51)108 'wenn ich hier bin'.  
y'h'c (Cnj.Präs.Sg.3.) [< \*ahāti, Fr(51)92/: c'.mī fy mīl°ka  
~ hl'li Fr(51)72 'was mir im Besitz sein sollte an  
 erlaubtem (Gut) ...'; k' n'wr 'sn'dk'str ~ Fr(51)92  
 'wenn jener reinlicher sein sollte'; k:m'pr ... ~  
 Fr(51)110 'wenn auf mir ... sein sollte'.  
y'h'mk'm /Fut.Sg.1., s. y-/: d:k'fr ~ Q\*219 (prs. pas kāfir  
bāšam) 'dann werde ich ein Ungläubiger sein' /He(71)  
 49b/.  
y'h'myn (Cnj.Präs.Pl.1.): cīrδa'n k' yā'hā'mīyni Fr(51)107  
 'solange wir zusammen sind (?)' /cf. y't ?/.  
y'k /He(55a)426: l. yāk, Benveniste, Oss.(1959)10/ m. 'Ei'  
 /cf. prs. xāya, oss. (Ab.41) ajk 'id.'; v. pl. y'c  
xwr. ck'm-y'k/: ~ 59,4; 'y ~ 'y zmwrk'n 54,7 'das  
 Ei (d.h. die Puppe) der Ameise'; ~ mkyd 140,5 'es  
 (sc. das Huhn) legte ein Ei'; pšy ~ f.'kt 514,4  
 'beim Eierlegen'.  
y'ly 'e. grobe Wolldecke': ~ NY17.  
y'lýwd'wy NY42 (gl. ZV. 146,4 'er beweinte ihn nach dem  
 Tode').  
y'm'z- /Ip̄f., v. ym'z- 'zerbröckeln(itr.)'/: Ip̄f.Sg.3. ~d  
 76,8;125,1;257,5 'er zerbröckelte, wurde morsch'.  
 \*y'myθk so nach Ma(70)556 für B'mBBk 'Fasten' 226,5;185,6.  
y'mz- /Ip̄f.; zu verbessern in b'mž- (Ip̄f.) 'aufkrepeln,  
 hoch streifen'/: 'wd:n b'mžd /für y'mzd / 'y rncyc  
 82,8 'und er streifte sie hoch, die Ärmel'.  
y'n (v. n'n) in: f.y'n 325,4 (= f:n'n); c.y'n 385,5;397,3.

y'n'k ?, in ~ βγ'k hyθ mkyd 423,3 'er rechnete genau mit ihm ab (?)' [nach Ma(71)326 evtl. y' n' /r/k βx'k 'the fine, delicate division'].

y'ryc 'e. Medikament' [= prs. yāra, ar. iyāra] ≪ gr. hierá /: ~ 20,2.

y'sw- /Präs.Stamm von \*'sw- 'weggehen'; ursprünglicher ā- Anlaut im IpF. m'sw- erhalten, He(58)116, Anm.3; Ma (71)531f.: /āsaw- / < \*ā-čyawa- wie oss. ācāwēn 'go away': Präs.Pl.3. y'sw'ryn 87,7; Präs.Sg.3. y'swc'n 87,7 /v. He(58)116/; Fut.Sg.2. hām'k ~ y:k'm Fr(51) 84.84.84 'sobald du gehen wirst'; PPr. 'nc y'swynyk 517,1 'nicht ist er ein Gehender (der Gehende ?)'.  
y'.škk'h 46,8 = y' 'wškk'h (so zu verbessern) 49,2 'sein Huf' /v. 'wškk f. 'Huf' /.

y't He(55a)435 'the lip', r. y.'t, v. 't.

y't /Ind.Sg.3. = yt?, Cnj.?, Opt.?] 'er (, sie, es) sei (?)' [= y'ty ?; cf. xwr. yt 'er ist', y'h'c 'er sei']: šbw'k ~ 'y 'llh 69,6 'geheiligt sei (ist ?) Allah', 'stnb-b'δys ~ 486,6; 492,6 'Er (sc. Allah) sei (ist ?) gewaltig-gebietend'; c' tncynd ~ 68,2 'wie schnell geht es!'; c'.fy:d ~ 'y mrcy 71,5 'wie gütig, freundlich der Mann ist!'; y'ti Fr(51)62.63 ('ist', wohl richtiger 'sie soll sein ?'); k:y't 66,8 'wer mag es sein (wer ist es ?) ?'.

y'ty [= y't ?]: c:xsy ~ 66,8 'was (für eine Sache) mag es sein ?'.

y'w'ry- /IpF. v. yw'ry- 'wissen, kennen': IpF.Pl.3. 'y nyk'n ~'r 486,2 'sie kannten einander (?)'; Sg.3. ~d 147,6; 204,4 'er wußte'; ~d'h 98,5; 174,6; 273,6; 274,3; 275,3; 277,8; 286,1; 375,3; 474,3; A3a; ~d' /'h NY49 'er wußte, kannte es', hzwr hy ~d 193,5 'er kannte es gut', ~d'h 'y w'c-δ'r 254,8 'er kannte die Angelegenheit'; Sg.2. ~x Fr(51)19; Sg.1. (y'w'ryn) in: k'šk'.n' y'w'ryn'-mnc 174,7 'hätte ich jene (Dinge) doch gewußt!'.

y'w's- /Ipf. v. yw's- 'trocken werden'/: Ipf.Sg.3. ~yd 121, 4; 286,1; ~t 'y skrfyk 156,4 'das Holz trocknete aus'.

y'w'sy- /Ipf. v. \*yw'sy- 'trocknen'(tr.)/: Ipf.Sg.3. ~d'h 407,8 'er trocknete es'.

y'wda /evtl. y'wra ?/ in: cy byndk ~ bynyxa Fr(51)117 'ty udalila ot boga doverie (?) (du bist vom Gottvertrauen abgewichen)'.

y'wr ?, in: ~ mkd 'y mrc 83,6 'der Mann schritt stolz einher', ~ wθ mkyd 481,2 'er schritt stolz dahin'.

y'wr /cj., v. y'wyr/: 'iβd'c y'war Fr(51)59 '70 mal', hz'r y'war ibd.66 '1000 mal', pn'c's° ~ ibd.66 '50 mal'.

y'wra [?], v. y'wda Fr(51)117.

y'wykRX A7a 'Beifallklatschen (?)'.

y'wyr /abs., cf. y'wr/: 'Mal' /syd. y'wr, mps. yāvar 'id.' Fr(51)60; cf. prs. bis:yār 'viel'; xwr. šy'wr '3 mal'/: hz'r ~ Fr(51)86.100.116 = hz'r y'wyrā ibd.100 = hz'r y'wlyr° ibd.66 '1000 mal'.

y'xfrcy- /so für B'xfrcy-, Ma(70)552; Ipf., v. yxfrcy- 'zweifeln'/: Ipf.Sg.3. ~d 148,7.

y'xswbyd /Ipf.Sg.3. zu yxsby- 'sich abplagen'/: ~'h 272,4 /so r./; 423,2; 431,5; 472,5 /so r., Ma(71)82/ 'er plagte sich damit ab (?)'.

y'zny- 374,1: r. (?) y'žny-.

y'zy (?) in: 'wd ~ /oder: crwyzy, cy w yzy ?/ fy n'n r'wna yryx° Fr(51)96 'und besonders, /wenn/ du auf dieses Landgut zurückkehrst (?)'; ~' b' hz'r y'wyr(a) ibd. 100.100 'insbesondere (tatsächlich ?) tausend mal' /Fr(51)100 scheint an Verschreibung aus \*b'ry = prs. bārī 'also; folglich' zu denken, obwohl er den Ausdruck mit osobenno = besonders übersetzt/.

y'žny- /oder y'zny- ?; Ipf. v. yžny- /yzny- 'helfen, retten'/: Ipf.Sg.3. ~d'h 372,8; 374,1 'er kam ihm zu Hilfe, half

ihm', y'žnyd'h /so r./ c' ftw'cyc 495,2 'er rettete ihn vor dem Verderben'.

yβ'r f. 'Feld (?)': θ:nkš'b p'rwzd y' ~ 343,2-3 'das Feld bekam Wassermangel'.

yβ'WyN 'e. Fußbekleidung (Fußlappen ?)': ~ 28,8.

\*yβcyk /so nach Ma(70)552 für bfcyk / 'Heilung' /zu av. āyapta- 'boon', Ma l.c./: ~ hy h'βrd 150,2 'er schenkte ihm Heilung'; ~ kwzyd 506,7 'er begehrte Heilung'.

\*yβd 'remedy': y' ~ /so für y'Bβd 502,8; Ma(70)552/.

ycy- (?) 'beinahe erreichen (?)' /? < \*yataya-, cf. Benveniste, La racine yat- en indo-iranien. Indo-Iranica (Wiesbaden 1964)21-27/: Ipf. y'cy-.

yd Fr68.116 (yīdi, yāi), r. yl 'sie sind'.

yδ'βr 'auseinanderstehend', in: ~-yš 390,7 = 'y bδ'βr-yš (r. yδ'βr-yš) 249,6 'der auseinanderstehende Zähne hat'.

yδ'βrc m.Pl. 'auseinanderstehend' /zu 'yδ f. + 'βr(k), He (71)49b/: bδ'βrc /r. yδ'βrc / p'rwz'r 'y yšyh 249,6 'seine Zähne wurden auseinanderstehend'.

yf (Präs.Pl.2.) 'ihr seid' /v. He(55a)429; cf. xwr. yt 'er ist': n'w ~ y.'δyw 66,2 = n'w ~ hβy y.'δyw 66,3 'dies seid ihr beide'; n'w ~ jwmlyk 66,2 = n'w ~ hβy jwmlyk 66,3 'dies seid ihr insgesamt'.

yf- 'einholen, erreichen; finden(?), reach, overtake' /Ma (71)83; Caus. y'fy-; cf.? prs. yāftan /yāb- 'finden': Ipf.Sg.1. yfn (s.d.); Sg.3. ~d fy jw'b 372,7 'er traf, fand die (rechte) Antwort'; ~d 'y r'yh 434,8 'er traf (?) seine Meinung, Ansicht'; ~d'h 377,6; 492,5 'er fand es heraus'.

yfcyk /yβjyk ?, so für bfcyk, Ma(70)552, Ma(71)531/, s. yβcyk.

yfn /Ipf.Sg.1./: ~'h 'y xrônd-ð'r 360,1 'ich holte den Flüchtigen ein'.

yydc /Pl. v. yydk /: 'y šyl n'w d' ~ yļ C2311, fol.202a (= prs. in šuylhā sāxta šuda ast) 'diese Tätigkeiten sind erledigt' /Bo(1961)187/.

yydk /cj., (abs. yydyk, Pl. yydc), PPP. (< \*yuxtaka-, He (71)49b; wohl zu ywzy- (< \*yaujaya- ?) 'durchführen, zurecht machen' oder yxs- 'in Ordnung kommen, sich zurecht machen' /: 'y šyl ny k:my fy xd'k 'nbc mýt d.~ yļ C2311, fol.202a (= prs. in šuylē ki marā bā vay būd, sāxta šuda ast) 'diese Tätigkeit, welche mir mit selbigem zusammen (zu tun) war, ist (schon) erledigt' /Bo(1961a)187/.

yydyk /so für bydyk, Ma(70)553/ 'in Ordnung gekommen': 'y ~ 166,2.3 'der Rechtschaffene (?)'.

\*yyr 45,7 /so bei Ma(72)64/, s. byr 'Kamelhengst'.

y.yryw 462,7, einmalige Schreibung neben sehr häufigem y' yryw 'sich selbst'.

yļ (Präs.Pl.3.; ~ yyl) 'sie sind' /He(55a)429: yalli, yalla, yilli, probably yelle, He(55b)45 \*yelli ?; s.a. Kl (71)218; - cf. xwr. yt 'er ist' /: n'w ~ xd'c y.'δyw 66,4 'diese sind selbige beide'; n'w ~ xd'c jwmlyk 66,4.5 'diese sind selbige alle'; na'w' cik'ma yiļi /so, statt yīdi zu lesen/ Fr(51)68 'diese sind viele', yļi /so, statt ydi / Fr(51)116.

yldž 'e. halblanger Kaftan' /im ersten Teil evtl. zu verbinden mit ar. yalmaq, prs. yalma 'id.' /: ~ 28,4.

ym (Präs.Sg.1.) 'ich bin' /He(55a)429: yimmi ?; cf. xwr. yt 'er ist' /: ny ~ n'z 'y mrc 65,8 'dies bin ich, der Mann', nyn ~ n'z y' δy 65,8 'diese bin ich, die Frau'; n'z cy byza'ra ymā Fr(51)99 'ich bin eine davon Freie'; :β'c ym pīr'c 'ywa Fr(51)86 'bin ich eine von dir einfach Geschiedene ?'.



ym'm m. 'Vorbeter, Anführer' [/= prs. imām < ar. id.]/: y  
 ~ 210,2; y ~ -δ'r 304,2 'dem Vorbeter'; ~ hy y'byd  
 445,4 'er nahm ihn (sah ihn an) als Führer'.

ym'm'wk (cj.) 'Vorbeteramt': ~ d' mkyd 210,1 'er übte das  
 Amt des Vorbeters aus'.

ym'mk (cj.) 'Turban' [/= prs. imāma < ar. id.]/: ~ yyryd  
 445,5; 474,7 'er wickelte einen Turban um'; ~ hybr  
yyryd 408,7 'er wickelte ihm einen Turban um'.

ym'z- 'zerbröckeln (itr.)' [/Ma(70)548]/: Ip. y'm'z-; PP.  
ym'z'dk 77,1 = (abs.) ym'z'dyk 125,1.

ymn (Präs.Pl.1.) 'wir sind' [/He(55a)429: yimmin(n)i, yuminni  
 ?; cf. xwr. yt 'er ist']/: n'w ~ y.'δyw 65,8 'diese  
 sind wir beide', n'w ~ y.'δw δy 66,1 'diese sind  
 wir, die beiden Frauen'; n'w ~ jwmlk 65,8 'diese  
 sind wir insgesamt', n'w ~ jwmlk δyn 66,1 'diese  
 sind wir Frauen insgesamt'; f' jifty 'nbic buwa'rc.-  
-ymni Fr(51)66 'mit der Gattin zusammen sind wir ge-  
 trennt (d.h. meine Frau u. ich sind getrennt)'.

yqyn (cf. yqy) 'gewiß, sicher' [/= prs. yaqīn < ar. id.]/:  
y ~ 372,1.

yrdk Fr(51)111 = yrδk ibd., r. ywδk 'abgesondert, getrennt(?)'.

ysyr m. '(Kriegs-)Gefangener' [/= prs. asīr < ar. id.]/: ~  
f.nd'ny 'ktyk 403,5-6 'ein in Fesseln gelegter Ge-  
 fangener'.

ysyr'wyk m. 'Gefangenschaft': cy ~ 146,6 'aus der Gefangen-  
 schaft'.

Yt /PPP.; Fr(51)88,116: itta zu av. yata- 'genommen' in:  
d:f' .. n.yt:kyc Fr(51)88,116 'dann kann er nicht  
 nehmen'.

yt (Präs.Sg.3.) 'er, sie, es ist' [/He(55a)429: yatti, yitti,  
 probably yetti, He(55b)45 \*yetti; wohl < asti; Stamm  
 (')h- (l. ah) 'sein' He(55b)45; Präs. ym, y'h, yt,  
ymn, yf, yl, Cnj. y'h', y'h, y'h'c, y'h'myn, -, -;

Opt(?).Sg.3. y't; Imp.(?)Sg.2. y'h; Ipf. mȳn, my,  
myt (l. mayta, He(55b)45), mymn, -, - /: ~ 138,4;  
 170,7;179,2;212,8;268,2;281,1;370,7;429,8; yiti Fr  
 (51)66, yit Fr(51)99, yit NY93; ny ~ xd'k 'y mrc  
 66,3 'dies ist selbiger Mann', nyn ~ nyn 66,4 'dies  
 ist sie'; 'y n'n-δ'r 'fčwr ~ 102,5 'jenem ist er  
 vorrangig'; f' m'd w' p<sup>in</sup>d'ki yiti Fr(51)65 'zur  
 Mutter hin ist ein (gibt es einen) Weg'; ':β'c yiti  
'y /r. y' ?/ juftadi Fr(51)63 'ist von dir dein  
 Gatte (bzw. nach Verbesserung: deine Gattin)? (d.h.  
 bist du verheiratet ?)'; kweyd'n nyšk bš n'n'm ~  
 469,5 'er suchte zu erfahren, was bei NN. ist (>  
 was NN. hat ?)'; 'mywcy 'rōfk ~ 516,5.7 'er ist  
 ständig aufrecht', 'mywcy nhsk ~ 516,5-6 'er ist  
 dauernd sitzend', nwryn ~ 'y n'n'm 'y n'n'm-s'r  
 454,8 'der NN. ist dem NN. sich zuneigend (d.h. ge-  
 neigt, gut gesinnt)'.  
yty m. 'Waise' / = prs. yati < ar. id. /: 'y ~ δ'r 194,1;  
~ p'rwzd 286,5 'er wurde Waise'.

\*yw (für 'yw 'einer') in: f.yw 192,3;429,3.

yw'c /v. yw'č /: 'y ~ 253,7; ~ p'rwzd 253,7 'er wurde kühn'.

yw'č /v. yw'c, 'yw'c, 'yw'č, yw'j, 'yw'j /: 'kühn, tapfer'  
~ hyd 'mryd 495,1 'er hielt ihn für kühn'.

yw'č'wk 'Kühnheit': ~ /m/kyd 468,3 'er handelte kühn'.

yw'j /v. yw'č /: 'y ~ 331,4.5 (= 'y 'yw'j 328,7) 'der Kühne';  
~ p'rwzd 328,6;337,7 'er wurde kühn, mutig'.

yw'n / = prs. juvan 'Jüngling' / in: 'zr-~ 396,7;414,1 'alte  
 Jungfer, ältere Frau'.

..y.w'n ?, in: m's'r~ (?) 71,7 'sie kamen alle (?)'.

yw'nk'wk 'Jungferschaft': 'pžyd'h ~ hyc 439,1 'er brach  
 die Jungferschaft von ihr (d.h. er deflorierte sie)'.

yw'nyk (cf. 'yw'nk) 'jung; Jüngling' / = prs. juvāna 'Spröß-  
 ling' /: 'y ~ 115,8;323,7.

yw'ry a) /Imp.Sg.2. zu yw'ry- / in: yw'ry'n ky ... 'wisse, daß ...' /Ma(71)524/. b) /Präs.Sg.2./ in: n.yw'ry Fr(51)118 'du kennst nicht'.

yw'ry- 'wissen, kennen, verstehen' /< "distinguish" < "separate"; to the same stem ... also Khwarezmian bawār- 'to separate' He,BSOAS12(1947-48)310; vgl. mps. uzwār- 'zertrennen; verstehen' ibd. und Ab(1958) 209/: Inf. yw'ry'k, PPr. yw'rȳk, Präs.Sg.1. yw'ry'm, Sg.2. yw'ry, Sg.3. yw'ryc, Imp. yw'ry; IpF. y'w'ry-.

yw'ry'c /Pl. zu yw'ry'k /: ck'm ~ 'mxst 474,8 'er lernte viele Wissenschaften'.

yw'ry'k /Inf., cf. Pl. yw'ry'c / in b:~ 'ohne Kenntnis'.

yw'ry'm (Präs.Sg.1.) in: 'lġh nġ.yw'a'r'y'm Fr(51)81 'ich kenne Allah nicht (sc. wenn ich das und das tue oder nicht tue)'.

yw'ryc (Präs.Sg.3.): nyf'h ~ 257,7;269,7 'er kannte es nicht' /He(58)119/.

yw'ryk (cf. 'yw'ryk') 'weise, kundig, gelehrt': 'y ~ 273,6; 'y brsm ~ 273,7 'der sehr gelehrte'; mrc ~ 278,1 'ein gelehrter Mann'; 'y ~ hyn 11,4.7 'ihr (eorum) Rechtsgelehrter, Priester'; 'y ~ pr n'n 254,5 'der dessen Kundige'; ~ p'rwzd 254,5;277,8-278,1 'er wurde weise, gelehrt'; ~ p'rwzd f' δyn 495,5 'er wurde kenntnisreich im Glauben', ~ hy mkd f' δyn 406,1-2 'er machte ihn kenntnisreich (d.h. unterwies ihn) im Glauben'.

yw's- 'trocken werden' /< wi-wāsa-, Ma(71)532; cf. syd. ptw's- Martin Schwartz,JAOS89(1969)445/: IpF. y'w's-; PP. yw's'dyk; Caus. yw'sy-.

yw's'dyk /PP./: 'y ~ 286,3 'das Trockene'.

yw'sy- 'trocknen'(tr.) /Caus. v. yw's- /: IpF. y'w'sy-.

ywδk (? , geschrieben yrdk, yrdk aber r. prdk 'verborgen' /Ma(71)522/) nach Fr111 'abgesondert, getrennt (?)' zu prs. judā 'id.'.

ywry'n (f.?) 'zur Wildnis gehörend, wild': ~ pwš 53,4 'Wildkatze'.

ywyr m. 'Wüste, Wildnis': y ~ 439,8; 446,4; 469,5; f: ~ 144,3 = fy ~ 145,5 'in einer, in der Wüste'.

ywz 'Gepard' / = prs. yōz 'Jagdgepard' Ho 252-53 Nr.1129; nach Teu(74)304 < \*yōz 'such!': ~ 52,6.

ywz-b'n 'Gepardenwärter' / = prs. yōzbān 'id.': ~ 52,6.

ywzk / wohl \*twzk, Ma(70)552/ 'genug, ausreichend?': ~ tw'r-δ'r 70,4 'genug für dich'; ~ 'y 'llh fšncynyk 150,3-4 'genug ist Allah als Fürsorger (?)'.

ywzk'wk / wohl \*twzk'wk, Ma(70)552/ 'Ausreichendsein': ~ hy mkyd 150,3; 342,1 'es reichte ihm aus'.

ywzy- 'zurecht machen, durchführen' / < \*yauḡaya-, Caus. zu yxs-, He(71)49f., cf. Ma(70)542/ : Cnj.Präs.Sg.1. ywzy'n, Pl.2. ywzyḡyx, IpF.Sg.3. ywzyd; ?PPP. bydyk (? , r. ydyk), ydyk / < \*yuxtaka- /, ?cf. yxs-.

ywzy'n (Cnj.Sg.1.): k':hi y<sup>u</sup>wz°ya'n 'iy š<sup>u</sup>γ°l ny Fr(51)101 'wenn ich sie ausübe, diese Tätigkeit'.

ywzyḡyx (Cnj.Pl.2.): k' 'y š<sup>u</sup>γ°l ny ~ Fr(51)91 'wenn ihr diese Tätigkeit ausübt', k'.m 'y š<sup>u</sup>γ°l ny ~ ibd.92 'wenn ihr mir diese Tätigkeit ausübt'.

ywzyd (IpF.Sg.3.): ~ 'h 210,4; 362,5; 363,5; 379,1; 396,4 'er machte es zurecht, brachte es in Ordnung'; ~ 388,4 'er stellte es (sc. das Heer) auf'; ~ 'y w'c 346,5 'er brachte die Angelegenheit in Ordnung'; ~ 'h y' dwyt 142,7 'er machte das Tintenfaß zurecht'; wznyk hyn'c ~ 422,2 'er stellte eine Verschwägerung mit ihnen her' (vgl. 350,7, wo für ywzyd kwzyd 'er wünschte' geschrieben ist).

yxfrcy- 'zweifeln' / zu yxfrd 'Zweifel': IpF. y'xfrcy-.

yxfrd 'Zweifel, Argwohn' / v. yxfrcy- 'zweifeln': f:yxfrd / so für fy:xfrd / 134,2; 377,6; 408,2 'in Zweifel, Argwohn (bringen, fallen, stürzen)', f:~ hwšd 503,5

'er fiel in Zweifel'; ~ δ'ryd 449,4 'er hatte Zweifel',  
 ~ δ'ryd f:n'n 446,5 'er hatte Zweifel, Argwohn dabei',  
PCfRD (r. yxfrd) δ'ryd fy w'c 208,4 = ~ d'ryd (so  
 geschrieben statt δ'ryd) fy w'c 444,7-8 'er hatte  
 Zweifel, Argwohn bei der Angelegenheit'.

yx- /wohl trotz bx- 498,8 so richtig/ 'in Ordnung kommen,  
 sich zurecht machen' /wohl mit ywzy- und ydyk zu  
 verbinden; cf. He(71)50a, Ma(70)542,553: < \*yuxsa- /:  
bxsyd (r. yxsyd ?) 166,1 'er war in Ordnung', ~ t  
'y w'c 455,8 'die Angelegenheit war richtig, in  
 Ordnung' = ~ ta NY100 'sie war richtig, war in Ordnung';  
 ~ t 'y sfr-δ'r 466,4 'er rüstete sich für die Reise';  
 cf. bxst /so punktiert/ 'y xsyn 498,8 'die Sache wurde  
 richtig'.

yxswby- 'sich abplagen mit etw.': IpF.Sg.3. y'xswbyd.

yyl (v. yl 'sie sind'): ~ 202,3.

yyx m. 'Eis' / = prs. yax Ho 252 No.1126, oss. ēx Ab(1958)  
 560/: t'sd 'y ~ 213,6 'das Eis schmolz'.

yyz (v. nyz) m. 'Schlange' /He(55a)432, He(58)117: zu av.  
aži 'id.'/: ~ 54,2; 'y ~ 309,8 (= 'y nyz 457,6);  
b:krzd ~ 54,4 'nicht giftige Schlange', s'w ~ 54,3  
 'schwarze Schlange', x's ~ 54,4 'gefleckte Schlange'.

yz- (evtl. yzy-) 'sich recken, sich strecken' /< \*yadya-  
 He(71)50a, cf. prs. yāxtan /yāz- 'id.'; xwr. yzyk /:  
 IpF.Sg.3. yzyd 481,2.

yzny- (v. yžny- 'helfen'): IpF. y'zny- = y'žny-, Inf. yzny'k  
 /r. yžny'k ?/: yzny'k hyc kwzyd 504,4 'er suchte  
 Hilfe, Beistand bei ihm'.

yzyk 'Sich-Recken (?)' /cf. prs. yāzīdan 'id.' (We58)/: ~  
 20,7.

yžny- (a. yzny-) 'helfen' /"perhaps denom. < \*wišarjana-,  
 Skr. visarjana- 'discharge, dismissal' ", Ma(71)529/:  
 IpF. y'žny-; Inf. yžny'k f. 'Helfen, Hilfe': y' ~  
 372,8. PPr. yžnynyk.

yžnynyk [PPr. zu yžny- 'helfen']: 'y ~ (so r.) 346,8  
'rescuer, who answers a call for aid' [Ma(72)70].

z

z'cMk in: y' ~ 'wc 183,2 'der Geburtsort'.

z'cwK in: b:z'cwK 256,7.8 'unfruchtbar'.

z'cyk-mync (f.) 'die Geburt betreffend': ~ 23,2; y.'yd y'  
~ 128,6 'die Zeit der Geburt'.

z'd (m.) 'Geborenes' [= nps. zād 'id.']: 'y ~ k:nf's 'βc'nw  
260,1 'das Kind, das eben geboren wird' [aber nach  
Ma(71)81 \*'y z'dk.nf's 'βc'nw 'the child is new-born'].

z'dk [cj., v. z'dyk 'Sohn']: ~ 379,3; 'y ~ y' δy 269,4  
'der Sohn der Frau'; 'y ~-δ'r 108,7; xwb'mi z'dik  
Fr(51)80 'mein guter Sohn', 'y z'dik<sup>am</sup> Fr(51)80  
'mein Sohn'; 'y ~h 52,5.6.8;355,2 'sein Junges',  
cy ~h 150,4;450,5 'von seinem Sohn'; ~ k'cyd 77,8;  
354,1 'sie hatte eine Fehlgeburt'; ~ mkȳd 78,5;128,  
5;345,1;371,8 'sie (er) bekam ein Junges, einen Sohn';  
~'n-m'd 'Mutter eines Sohnes'; ~'n-m'd hy mkyd  
369,4;409,4;502,5-6 'er machte sie (sc. die Sklavin)  
zur Mutter eines Sohnes'.

z'dk'wy 'wie ein Kind, an Kindes Statt': z'd°k'w°y<sup>a</sup> Fr(51)78.

z'dy (oder z'ry ?) in: ~-xnyk 58,5 'e. Vogel, Bienenfresser  
(?)'.

z'dyc (Pl. v. z'dyk 'Sohn') [He(55a)430; v. 'fyncy-z'dyc]:  
~ 1,7;3,2; fy ~ 484,8 'mit den Söhnen'.

z'dyk (cj. z'dk, Pl. z'dyc) m. 'Sohn' [l. \*zādik He(55b)44,  
He(55a)430,431 < air. zātaka-; = nps. zāda; vgl. a.  
z'yj]: ~ 1,2;371,8; Fr(51)80; 'y znk ~ 379,3 'das  
kleine Kind'; 'y ''šq<sup>am</sup> ~ Fr(51)80 'mein lieber Sohn'  
(v. Zusammensetzungen: 'fr'γ-~, 'sk-~, 'wrk-~,  
CRD-~, γwzn-~, h'kš-~, hl'l-~, hr'm-~, pwš-~,  
pyz-~, rwbs-~, s'k-~, sry-~, zn'y-~).

z'fk (cj., Pl. abs. z'fyc 'tief') in: ~ w' c'yt fy w'c 239,5;343,8;353,5;357,4;359,4-5;455,6 'er ließ sich tief in die Angelegenheit ein'; ~ w'/ c'yt 471,2 = ~ w' c'yt 364,3;470,6;513,5;514,4 'er drang tief hinein, er vertiefte sich hinein (sc. in die Angelegenheit)'; ~ w.c'yt f' βwm 476,3 'er drang tief in die Erde ein'; ~ w.c'yt f' šncyk 491,8 'er geriet tief in das Irren'; ~ w' j'yt fy Wnkd'r xsyn 344,3 'er ließ sich weit in die und die Sache ein'.

z'fk'wyk m. 'Übertreibung, Maßlosigkeit (?)': 'y ~ 357,4.

z'fyc (Pl., v. z'fk): 'y šy'cyc ~ 239,6 'die extremen, radikalen Sekten'.

z'hyd m. 'Asket' /< prs. ar. zāhid 'id.'; cf. zhd 'Askese': 'y ~ hyn 11,5 'ihr (sc. der Christen) Asket (= Mönch)'; y' yryw z'hyda mš'cyda NY102 /< A11a, wo die Lesung zu berichtigen ist/ 'er machte sich zum Asketen'.

z'hyd'nc f. 'zu den Asketen gehörig': ~ 27,3.

z'k m. /so r. für R'k, He(71)15,50, s. auch 'δrz'k / 'Schenkel': fy ~ prm sbydyk 38,2 'weiß bis zum Schenkel'.

z'm'd m. 'Schwiegersohn' /< prs. dāmād, av. zāmātar 'id.'/: ~ 2,1.

z'my- 'bringen' /He(55a)432; < \*jāmaya-; vgl. 'z'my- 'bringen': Imp. z'my, Ip. m'z'my-, PPP. z'my'dk (Pl. z'my'dc).

z'my (Imp.Sg.2.): ~'h 'y n'n'm 'xsyn 517,1 'bring die und die Sache', ~'h pr-mk 'y n'n'm 67,8 'bring mir das und das', ~'h 'y zyd-δ'r 68,1 'bring den Zaid her'.

z'my'dc (Pl., v. z'my'dk): 'y ~ ylyc 138,7 'das herbeigeschaffte Getreide'.

z'my'dk (cj., PPP.): 'y ~ 'xsyn 74,2 'die herbeigebrachte Sache'.

z'myn m. 'Garant' /< prs. zāmin < ar. qāmin 'id.', cf. xwr. zm'n /: 'y ~ 276,5.

z'myyd A11a r. z'hyd.

z'nwc (Pl., v. z'nwk): 'y ~ yh /l. \*ī zānūcīhi He(55a)430/46,7 'seine (sc. des Kamels) Kniee'.

z'nwk (Pl. z'nwc) m. 'Knie' /l. \*zānūk He(55a)430; = prs. zānū 'id.']/: fy ~ prm 38,1 'bis zum Knie'; pr 'ḏw'h ~ 229,2 'auf seinen beiden Knien'.

z'r (cj., v. 'z'r m. 'Lendenschurz' = prs. izār < ar. id.): 'y ~ h 186,8 'sein Lendenschurz', ~ mkyd 435,6 'er legte einen Lendenschurz an'.

z'ry (oder z'dy ?) in ~-xnyk 58,5 'e. Vogel, Bienenfresser (?)'.

Z'Ry- (Ipf.) 'zerdrücken (?)' /nach Ma(71)86 r. w'znd'h < wzn- 'töten']/: ~ 'h y' sb'h 314,6 'er zerdrückte die Laus, he killed the louse'.

z'ry'wc 'Flehen' (?) /cf. prs. zārī 'id.' u. xwr. zry- 'klagen']/: ~ mkd fy 'llh 468,4-5 'er flehte zu Allah'.

z'y' 'verloren gegangen' [= prs. zāyi < ar. dāyi 'id.']/: ~ p'rwzd 141,6 'es ging verloren'; ~ hy mkyd 415,3 'er verlor es'.

z'yf 400,2, Druckfehler für z'yf 'schwach'.

z'yj (f.) 'die Gebärende' /: prs. zāyanda /: ~ NY59.

z'fr'n m. 'Safran' [= prs. ar. za'farān 'id.']/: ~ 16,4; 'y ~ 511,2; f: ~ 311,8; 463,8 'mit Safran'; f: ~ hy mkyd 511,2 'er machte (d.h. färbte) es mit Safran'.

z'yf 'schwach' [= prs. za'if < ar. da'if 'id.']/: ~ /so r./ 400,2; 'y ~ 329,6 'der Schwache'; ~ p'rwzd 155,4; 329,5 'er wurde schwach'; z'yf p'rwzd 'y r'yh 115,2 'sein Sinn wurde schwach'; y' yryw ~ ms'cyd 487,3 'er gab sich als schwach aus'; ~ hyd 'mryd 497,7 'er hielt ihn für schwach'; ~ hy mkd y' 'yd 357,7; 400,2 'das Gehen (Reisen) machte ihn schwach'; ~ hy mk'r 'y hwny 100,5 'die Blutung machte ihn schwach'.

z'yf-r'y 'schwach an Sinn': 'y ~ 'wdy 'ql 115,2-3 'der schwach an Sinn und Verstand ist'.



z'yf-zrz 'weichherzig, schwach': y ~ 336,7; p'rwzd 336,7 'er wurde weichherzig'.

zbr-tnk 'oberer Sattelriemen' [ $\leftarrow$  prs. zabar-tang 'id.',  $\rightarrow$  ar. bartanī]: ~ 40,2.

zbry 'rein, sauber' [ $\leftarrow$  cf. sydB. zp'rt 'pure', Ma(69/70)76; cf. xwr. 'zbry'wk 'Sauberkeit', mdy-zbry 'unsauber']: y ~ 294,2;330,3 'der Reine'; p'rwzd 294,2;330,3 'er wurde rein'; hy mkyd 400,5;417,3 'er machte es sauber'; y' yryw ~ mkyd 499,6 'er reinigte sich'.

zbry-zrz 'mit reinem Herzen': ~ b'rwzd 294,2 'er bekam ein reines, lauterer Herz'.

zbwr 'Psalmen' [ $\leftarrow$  prs. zabūr  $\leftarrow$  ar.id.]: y ~ 11,6.

ZByk:myk'wc (evtl. zyBk:myk'wc) 'das Eifrigen-Sinnes-Sein': ~ [ $\leftarrow$  so für RTYK-mynk'wc, Ma(70)549/ mkd 118,4 = ~ mkd 365,3 'er zeigte Eifer, strengte sich an'.

zβ- 'verwünschen, verfluchen' [ $\leftarrow$  vgl. av. zauua- 'verfluchen', s. Hu(73)95 gegen Ma(71)535]: IpF.Sg.3. zβd, Pl.3. zβ'r.

zβ'k (= zf'k, He(36)31 zβ'k) m. 'Zunge; Sprache' [ $\leftarrow$  sydB. zβ'k Ma(69/70)76, cf. prs. zabān 'id.'; cf. xwr. fhš- ~, kt-~, w'sym-~]: fy ~ 173,4 'mit der Zunge'; y ~h 311,5;441,6;465,8 'seine Zunge'.

zβ'kck m. (cj.) 'Zünglein': y ~h 36,2 'ihr (sc. der Wage) Zünglein'.

zβ'r (IpF.Pl.3.): ~ y mrskwnd 441,2 'die Leute sprachen Verwünschungen aus'.

zβd (IpF.Sg.3.) in: ~ ybr 235,3 'er sprach eine Verwünschung über ihn aus'.

zβn- [ $\leftarrow$  IpF., = zβy- 'vermuten'; \*zβñ-  $\leftarrow$  \*uz-brna-, Ma(70)545; jedoch wäre IpF. mzβn- zu erwarten]: ~ dyn'br y xyr 466,7 'er vermutete (erkannte ?) in ihm das Gute'.

zβrk [ $\leftarrow$  cf. zfrk] 'tief' A10a = NY98.

zβy- (= zβn-) 'vermuten (?)' /Ma(70)545: < \*uz-brna-; man sollte aber dann IpF. \*mzβn- erwarten/: PPr. zβynyk; IpF.Sg.3. zβyyd ~ zβyd (zβnd).

zβyd (IpF.Sg.3., = zβnd; abs. zβyyd) in: ~ 'hyn'br 'y xyr 476,4 'er vermutete in ihm das Gute'.

zβynyk (PPr.): 'y ~ 327,3 'der eine Vermutung aussprechende'.

zβyyd (IpF.Sg.3. abs., = cj. zβyd, zβnd): ~ 90,1; 327,3 'er vermutete, sprach eine Vermutung aus'.

zcy in: p'cyd c' ~ 476,3-4 'es gab eine Geschwulst vom Schlag'.

..zd (in einigen zusammengesetzten Zahlen, v. sýd '100'): 'bdzd '700', 'štzd (~ 'št-sd) '800', 'žzd ~ 'xzd '600', cf' rzd '400', šyzd '300'.

zdryk (oder 'zdryk ?) 'Flügel (des Vogels)': y' ~ 59,3 'der Flügel'.

zdýx v. \*'zdýx 'Fett' in θ.zdýx 'fettig', zdxync (Pl.) 'aus Fett bestehend'.

zf'k (= zβ'k m. 'Sprache'; vgl. a. b.zf'k 'stumm'): fy ~ fy trk'nk Fr(51)80 'in türkischer Sprache'.

zf'nc /Pl. zu zf'nk, s.d./.

zf'nk 'Sprache': y'w'ry'n ky ~ šy yt, zf'nc šy yli 'know that languages (?) are three' /Ma(71)524/.

zfrk 'tief' /cf. zβrk; = prs. žarf, zarf 'id.'/: y' ~ 'wc 189,2 'die tiefe Stelle', ~ p'rwzd y' 'wc 189,1 'die Stelle wurde tief'.

zyr 'Panzer', in: ~-krk 44,3 'Panzerschmied'.

zyrk (cj., v. zyryk m. 'Ringpanzer'): 'y ~ 211,5; ~ p'cmcyd 499,3 'er zog den Panzer an'.

zyryk m. '(Ring-)Panzer' /cf. oss. zyär, He(55a)434/: ~ 44, 3.4; 'y ~ 80,5.

zyyk 'Horn (des Hornviehs)' /< \*azga-, He(55a)434; mps. azg

'Zweig': ~ 49,2; 'w&sk- ~ 50,5 'gerade Hörner habend',  
mt- ~ 50,6 'ein abgebrochenes Horn habend'; pc:s'r-  
-prwcy'd- ~ 50,5 'nach hinten gewundene Hörner habend'.

zyz [nach Ma(70)549: \*wyz zu av. vazayā 'Frosch'] m. 'Frosch'  
 [cf. prs. čay(a)z 'id.', nach Teu(74)303 < \*zyaz  
 'spring!']: b'r'zyd 'y ~ 122,7 'der Frosch quakte'.

zh'r 'e. Form der Ehescheidung, die in der Lossagung durch  
 die Worte 'du bist mir wie der Rücken (ar. zahr) meiner  
 Mutter' besteht' [< prs. ar. zihār 'id.']: ~ hyc  
mkyd 422,3;465,7;484,6 'er schied sich von ihr mit  
 der zihār-Formel'.

zhd 'Abstinenz, Askese' [< prs. ar. zuhd 'id.', cf. xwr.  
z'hyd]: ~ mncyt 461,7;468,2; ~ mycyt 461,2;464,4  
 'er führte ein asketisches (Allah geweihtes) Leben'.

zhmt 'Bedrängnis, Belästigung' [= prs. zahmat 'id.' < ar.  
zahma 'Gedränge']: ~ hyc mkyd 426,7 'er bedrängte  
 ihn, belästigte ihn'.

zhyr-y&δ 'von der Ruhr gepackt, an der Ruhr erkrankt' [cf.  
 prs. zahīr-girifta 'id.'; prs. zahīr 'Ruhr' < ar.id.]:  
'y ~ 338,7; ~ p'rwzd 338,6 'er bekam die Ruhr'.

zk'm 'Schnupfen' [< prs. ar. zūkām 'id.']: ~ hy xfyd 339,4  
 'ein Schnupfen packte ihn, er bekam Schnupfen'.

zk't (= zkwh) m. 'Armensteuer' [= prs. zakāt < ar. zakât  
 'id.']: 'y ~ 401,3.

zk't-kwtmk m. 'Steuereinnahmer für die Armensteuer': 'y ~  
 401,3.

zkk [wohl für zknk 'Schlucken'] 223,1.

zknk 'Schlucken' [in 20,8 = prs. zayang 'id.' nach Ma(71)77  
 als Rkk, Rkyk anzusetzen]: ~ 20,8; zk/n?/k hy xfyd  
 223,1 'er bekam Schlucken'.

zkwh (ar. Orthographie für zakât > xwr. zk't 'Armensteuer'):  
 xwr. id. 7,1; ~ h'βryd 481,6 'er gab Almosen', 'y  
~ h'βryd 417,5 'er gab die Almosensteuer'.

zl'byk 'ein in der Pfanne gebackener Kuchen' [= prs. zulābiyā u. ä., ar. zulābiya 'id.']/: ~ 24,6.

zlzlk (cj., v. zlzlyk): ~ mkyd 186,1 'es bebte, hatte ein Erdbeben'.

zlzlyk m. 'Erdbeben' [= prs. zalzala < ar. id.]/: 'y ~ 186,1.

zm (cj., v. 'zm 'Brennholz'): ~ p'cnyd 74,4 (= 'zm p'cnyd 433,3) 'er sammelte Brennholz'.

zm (cj., v. zym) in: nyk'zm 218,7 'tief liegendes Gelände'.

žm'n 'Garantie, Haftung' [= prs. žamān < ar. ḡamān 'id.'];  
cf. xwr. ž'myn /: ~ hy mkd fy n'n'm w'c 276,4 'er garantierte ihm in der und der Angelegenheit'.

zm'nyk' in: ~ p'rwzd 364,1 'es wurde altertümlich, von langer Zeit her bestehend'.

zm'nyk f. 'Zeit, Zeitenlauf' [= prs. zamāna 'id.']/: 'y ~ 375,2.

zmydyk (f. zmxo; PP. v. (')zmxs- 'einschlafen'): 'y ~ 118, 4;200,3;292,3; yr's 'y ~ 288,8 'wache auf, o Schläfer!'.

zmhryr 'heftige Kälte' [= prs. ar. zamharīr 'id.']/: 'y ~ 514,8.

zmk'nc f. 'Winter' [cf. syd. zm'k ~ M. zmyy, Ma(69/70)76; prs. zamistān 'id.']/: y' ~ wθ ms'nyd 228,7-8;480,1-2 'er verbrachte dort den Winter'.

zmn- (oder (')zmn- ?) 'sich (um etwas/pr) kümmern': n-žmnyc pry zywk 157,5-6 'er kümmert sich um niemand'.

zmrk (= 'zmrk 'dünn, fein'): 'y ~ 122,6; 'xw's ~ 393,7 'schlanke Flanke'; ~ hy mkyd 408,2 'er machte es dünn, fein'.

zmwrk'n (Gen., v. zmwryk m. 'Ameise'): 'y y'k 'y ~ 54,7 'das Ei (d.h. die Puppe) der Ameise'.

zmwryk m. 'Ameise' [Gen. zmwrk'n; cf. syd. zm'wr'k, zm'wrč, He(55a)426, Ma(69/70)76]/: ~ 54,7; znk ~ 54,7 'kleine Ameise'.

zmxc (PP.f., v. zmydyk 'eingeschlafen seiend, schlafend'):  
y' yryw ~ k'cyd 490,6 'er stellte sich schlafend'.

zmydk (cj., = 'zmydk, v. zmydyk 'gelähmt, lahm?'): ~  
p'rwzd 348,7 = 'zmydk p'rwzd 276,2 'er wurde gelähmt  
 (?)'.

zmydyk (cj. (')zmydk) 'gelähmt, lahm (?)' /PP. < \*uz +  
mryataka-/: 'y ~ 276,2; 348,7.

zn /cf. zrny 'Gold'/ in: 'y ~-krk 222,1 'der Goldschmied'.

zn /v. znŷk 'klein'/ in: zn-n'c 265,2.2-3 'kleinnasig',  
zñ-'y NY66 'von geringem Alter'.

zn'r (= zwn'r) 'Gürtel' (der Mönche, der nicht-muslimischen  
 Tributpflichtigen) /= prs. zunnār < ar. id./: ~  
β'ncyd 465,5 'er band (sich) den Gürtel um'.

zn-'y /v. zn(ŷk), 'y/: zñ-'y NY66 'von geringem Alter,  
 jung'.

zn'y 'Ehebruch' /= prs. zinā < ar. id./: ~ Fr(51)95; ~  
mkyd 150,1 'sie beging Ehebruch', 308,5 'er beging  
 Ehebruch'; zn'y hyθ mkyd 153,3; 324,2 'er beging Ehe-  
 bruch mit ihr'; k' zin'a'y° 'ik' Fr(51)94 'wenn ich  
 Ehebruch begehe'.

zn'y-krk 'ehetrecherisch': δy ~ 150,1 'eine ehetrecherische  
 Frau'; 'y ~ 308,5 'der Ehetrecher', y' ~ 324,2 'die  
 Ehetrecherin'.

zn'y-z'dyk 'im Ehebruch erzeugter Sohn' /= prs. zinā-zāda  
 'id.'/: ~ 1,3.

znc (f. u. Pl., v. znŷk 'klein'): ~ 179,2.3.3; ~ swryc  
 8,3 = 'y ~ swryc 418,2 'die kleinen Suren (des  
 Korans)'; ~ j'nwrn NY28 /He(55a)426 'small animals'  
 > / 'insects'; ~ 'my 56,8 'kleine Vögel'; znc /r.  
rnc, Ma(70)549/ p'rwzd 121,8 'es wurde leicht von  
 Gewicht'.

zndyk m. 'Ketzer, Freigeist' (der nicht an die Auferstehung  
 glaubt) /= prs. ar. zindīq 'id.'/: ~ 11,4; 'y ~ 512,5;  
~ p'rwzd 512,5 'er wurde ein Freigeist'.

znh'r (= zynh'r) 'Schutz, Gefahrlosigkeit, Schutzvertrag'  
 [= prs. zīnhār 'Schutz, Sicherheit, Zuflucht > gib  
 acht'; nach Fr. Müller, WZKM8(1894)96 < zd. \*zaenō-  
-hāra- 'Waffenschutz']/: ~ 7,3.

znjbyl (ar. zanjabīl) 'Ingwer': xwr. id. 20,3.

znk m. 'edle Abkunft, Ansehen (?)' [cf. xwr. θ:znk 'von  
 edler Abkunft, angesehen']/: msk'snd'h 'y ~ h 152,3  
 'sein Ansehen hob ihn (?)'.

znk (cj., v. znyk 'klein, gering, wenig'): ~ 361,5; ~  
p'rwzd 325,7 'er wurde klein'; ~ hy wynyd 501,5  
 'er sah es für wenig, für gering an'; ~ hyd 'mryd  
 496,1 'er achtete ihn gering'; ~ w'r w'ryd 205,2;  
 209,5 'es regnete (nur) wenig'; 'y ~ z'dyk 379,3  
 'das kleine Kind (?)', ~ krk 45,2 'eine kleine  
 Gruppe (von Tieren)', ~ zmwryk 54,7 'kleine Ameise'.

Znk'r 'Grünspan' [= prs. zangār ~ žangār 'id.']/: ~ 22,4.

zn-krk m. 'Goldschmied' [cf. prs. zargar 'id.']; xwr. zrny  
 'Gold']/: 'y ~ 222,1.

zn-n'c 'kleinnasig': 'y ~ 265,2-3; ~ p'rwzd 265,2 = zñā-  
-n'c A4a, zñ-n'c p. NY60 'er wurde kleinnasig'.

znwk 'Kranich' [cf. pšt. zānay m. 'id.', He(55a)431]/: ~  
 58,2.

znyk (= cj. znk, Pl. znc) 'klein, gering, wenig' [cf. xwr.  
zn-n'c 'kleinnasig']/: 'y ~ 325,8.

zn-z'dk 'ein kleines Kind habend': y' ~ δyn 361,5 'die Frau  
 mit kleinem Kind', ~ p'rwzd 361,5 'sie wurde eine  
 mit kleinem Kind'.

zrβyn 'Hautflechte, Krätze': ~ 21,2.

zrdc (Pl., v. zrdyk 'gelb'): ~ p'rwz'r 250,7 'sie (sc. die  
 Zähne) wurden gelb'.

zrd-γš 'gelbzähig': 'y ~ 250,8.

zrdk (cj., v. zrdyk 'gelb'): ~ p'rwzd 459,3; 460,5 'es wurde  
 gelb'; ~ /hy mkyd/ 393,6 'er machte es gelb'.

zrdyk (= cj. zrdk, Pl.m. zrdc) 'gelb' /sydB. zyrt'k ~ M. zyrty, Ma(69/70)77; cf. prs. zard 'id.'; cf. xwr. zrywnyk 'Grün': brsm ~ 59,7-8 'ganz gelb'; ~ 59,5 /= prs. zarda / 'Dotter'.

zr:ywnk (cj., v. zr:ywnyk) in: θ:zrywnk 'mit Graswuchs'.

zrywnyk m. 'Grün, Gras' /cf. sydB. zrywn 'vegetable', sak. ysarūna- 'green, fresh', av. zairi:gaona(ka)-; Em(70) 68, xwr. zrdyk 'gelb': 'y ~ 163,8; 192,2.

zrk f. 'Sahne' (? , s. zryk): xwrd'h y ~ 450,2 'er aß die Sahne' /: He(71)50a: 'drank the froth'.

zrny m. 'Gold' /He(71)50b; cf. prs. zar, sydB. zyrn, av. zaranya-; xwr. zn-krk; ?zryZ /: ~ 35,2.5.5 'Goldmünze'; rys ~ 35,2 'ein Gerstenkorngewicht (Grän) Gold'; 'y ~ 104,4; k:mīy:h hßry:k'm 'y ~ ny Fr(51) 86 'wenn du mir dieses Gold geben wirst'.

zrny-'kwndk 'gold-beater' /Q\*240; s. He(71)50b/.

zrny-krk'wk 'Goldschmiedearbeit' /cf. xwr. zn-krk 'Goldschmied': ~ hy mkd 343,6-7 = ~ hy mky/d 388,8 'er verzierte es (sc. das Buch), ihn (sc. den Gürtel) mit Gold'.

žrwrt m. 'Notwendigkeit' /= prs. žarūrat < ar. žarūra 'id.' /: 'y ~ 444,3.

zry- 'klagen' /cf. prs. zārīdan /zār- 'id.'; xwr. z'ry'wc 'Flehen': IpF.Sg.3. zryd.

zryd /IpF.Sg.3./: ~yθ 365,2 'er klagte bei ihm', ~yθ 'y wkyf 427,5 'er klagte seinen Kummer bei ihm'.

zryf 'geistreich' /= prs. žarīf < ar. id. /: 'y ~ 329,8; ~ p'rwzd 329,8 'er wurde geistreich'.

zryk /so r. für RRyk / 26,1 'Milchhäutchen' /vgl. zrk; s. He(71)50a, Ma(71)522/.

zryZ /r. \*zryr 'e. Farbholz, Gelbholz'; cf. prs. zarīr 'id.', < \*zari-dru-, \*zaridrā-, Ma(72)60/: ~ 22,4.

zrz m. 'Herz' / = av. zərəδaya-; prs. dil, He(58)112; cf. xwr. 'nd'k-~, θyd-~, zbry-~, b:zrzy'wk /: 'y /zr/z 101,7-8 = 'y ~ 231,3;249,1;416,3; Fr(51)55; 'y ~h 124,2;144,3;233,8;303,3;453,4 'sein Herz'; 'y ~y-hy:δ'r 221,6 'sein(em) Herz(en)'; ~ θyd 234,1 'ein hartes Herz'; fy ~y 173,5;238,6;369,8;386,6; 496,1 = fy zr/z/y 350,8 'im Herzen'; fy ~y'h 92,4; 173,1;344,1 'in sein(em) Herz(en), in seinen (seinem) Sinn'.

zw'l 'das Sinken der Sonne' / = prs. zawāl < ar. id. /: ~ mkyd 'y 'xyr 224,5 'die Sonne neigte sich zum Untergang'.

zwfyc 'Getreidewurm': ~ 55,2; ~n mkd 412,4 'es (sc. das Korn) bekam Würmer'.

zwfyk 'Ärmel' / zu av. zuša 'Ärmel', s. Sw(71)303, cf. xwr. p'r:zwfyk 'Vorderteil des Ärmels' /: ~ 27,7.

zwn'r (v. zn'r 'Gürtel der nicht-muslimischen Tributpflichtigen'): ~ 11,6.

zwpyn 'Wurfspeer' / = prs. zōpīn 'id.' /: ~ 42,2.

zwpyny- 'den Wurfspeer werfen' / = prs. zōpīnīdan /zōpīn- 'id.' /: Ipf.Sg.3. ~d in: ~d.ybr 188,2 'er warf den Wurfspeer auf ihn' / zu dieser Stelle v. Bd.I p. XX; Ma(70)556 liest Zwpynydyn (mit einem 'notional pl. object like all verbs of striking') /.

zwrδyk 'Teigstück, Teigklumpen' / = prs. zavāla 'id.' /: ~ 25,6.

zwz m. 'Kuß': 'y ~ 403,5.

zwz- / He(71)50b, Ma(71)76; = žwz- / 'küssen': Ipf.Sg.3. ~d in: ~d'h (= žwzd'h) 403,5 'er küßte ihn'.

zwž /? zwz; so He(71)50b, Ma(71)86 / m. 'Igel' / = prs. žūža 'id.' /: ~ 53,7; 'y ~ 314,5.

zy 'Prunkgewand' / = prs. ziyy < ar. id. /: 'y 'yryw ms'cyd f:zy 483,1 'er legte sich ein Prunkgewand an'.



zy'rt m. 'Besuch' [/= prs. ziyārat < ar. ziyāra 'id.']/: 'y  
 ~ 364,8;436,6; ~ hy mkyd 218,2;436,6 'er besuchte  
 ihn'; ~ mk'r 490,1 'sie machten Besuche', 'y nywny  
 ~ mk'r 485,5-6 'sie besuchten einander'; ~ hyc  
kwzyd 504,5 'er bat ihn um einen Besuch'.

zycwc (Gen., v. zycwk f. 'Leben'): 'y t'zk'wk y' ~ 'die  
 Frische des Lebens'.

zycwk (= zywcwk) f. 'Leben' /He(55a)431; cf. xwr. hm-zycwk /:  
 ~ 5,1; y' ~ 422,4;467,4; y' ~'h 268,6;466,3 'sein  
 Leben'; ~ 'nd'k 268,7 'beengtes Leben', 'c'n'wk ~  
 5,4 'ein bequemes Leben', 'cw'n'wc mkd f: ~ 475,7-8  
 'er machte sich Bequemlichkeiten im Leben (führte ein  
 bequemes, behagliches Leben)'; ~ hyθ δ'ryd 422,4  
 'er lebte mit ihm zusammen'.

zyd m. 'Zaid' /ar. NPr. Zayd /: ~ 235,4; 'y ~ 516,1; 'y  
 ~ -δ'r 67,6;68,1(Dat./Acc.); cy ~ 67,8 'von Zaid'.

zym (= cj. zm) f. 'Boden, Erde' /cf. prs. zamīn 'id.]/ in:  
y' nyk' ~ 218,7 'das tiefliegende Gebiet'.

zyn (cf. prs. zīn 'Sattel') in: zyn-ywδ 'Sattelkissen' 39,8  
 /+ywδ < 'ywδ 'cover', Ma(72)64/.

zynd (v. zynd'n f. 'Gefängnis'): f' ~ Fr(51)72 'in das  
 Gefängnis'.

zynd'n f. 'Gefängnis' [/= prs. zindān 'id.']/: y' ~ 172,4.4  
 'die Einschließung, Festnahme'.

zynh'r (= znh'r 'Schutz'): ~ Fr(51)82 'Gott bewahre!'.

zyr:p'k 'e. Fleischspeise (mit Kümmel)' /Ma(72)61; = prs.  
zīrbā 'id.', ar. zīrabā 'id.', cf. taġ. zīrbak 'e.  
 Zuspise zum Pilau (Fett, Mohrrüben, Zwiebeln)'/:  
 ~ 23,7.

zyt-ryyn 'Olivenöl' [/< ar. zayt 'Oliven']/: ~ 25,7.

zyw 'wahnsinnig, toll' [/< \*daiwya-, He(58)112; cf. zyw'wk-  
-mync /: 'y ~ 338,7;341,1; ~ p'rwzd 338,7;341,1

'er wurde wahnsinnig, verrückt'; ~ p'rwzd 'y 'kt 246,7 'der Hund wurde tollwütig', 'y zyw 'kt 246,8 'der tollwütige Hund'.

zyw- 'leben' /He(55a)432; cf. prs. zīstan /ziy- 'id.']/:  
Ipf.Sg.3. zywyd, Pl.3. zyw'r; PPr. zywk (?) /cf.  
zywndŷk (f. zywnc) 'lebendig', Caus. zywy-; zycwk  
'Leben'/.

zyw'r (Ipf.Pl.3.): f:nynwny ~ 484,7 'sie lebten bei ein-  
ander'.

zyw'wk-mync f. 'mit Besessenheit im Zusammenhang stehend'  
/v. zyw 'wahnsinnig']/: 'wd f:n'n βnk yt ~ 281,1  
'und bei jenem ist ein Zeichen von Besessenheit'.

zywcwk (= zycwk f. 'Leben'; Verschreibung?): y' ~ 257,4.

zywk 'irgend jemand' /l. zīwak, eigentlich 'living, existing',  
He(55a)429/: ~ Fr(51)71 = zyw<sup>ak</sup> Fr(51)87; n.žmnc  
pry ~ 157,5-6 'er kümmert sich nicht um jemand (um  
niemand)'; k'.βn'.cypra ~ pry hβy 'cw'zy Fr(51)71,  
Bo(61)148 /C2311, fol.241b/ 'wenn ich etwa zu euch  
einen euch Fremden führe (?)'.

zywnc /so für zywyc, Ma(70)550/ (f., v. zywndyk 'lebend,  
lebendig'): ~ hy b'knd /r. n'knd, Ma(70)550/ y'  
δyd'h 127,3 'er begrub seine Tochter lebendig'.

zywndk /so für zywydk, cj., v. zywndyk 'lebend', Ma(70)550/:  
~ hy β'ryt 507,8 'er fand ihn lebend'.

zywndyk /so für zywydyk; = cj. zywndk, f. zywnc / 'lebend,  
lebendig': 'y ~ 296,2.

zywy- 'beleben, (wieder) lebendig machen' /Caus., v. zyw-  
'leben'; He(55a)432/: Ipf.Sg.3. ~d.

zywyc /r. zywnc, f., v. zywndyk 'lebend, lebendig']/: 127,3.

zywyd (Ipf.Sg.3., v. zyw- 'leben'): ~ 140,2; 296,1 'er lebte',  
177,5 'er wurde lebendig'.

zywyd (Ipf.Sg.3., v. zywy- 'beleben'): ~h 387,7 'Er (sc.

Allah) gab ihm das Leben'; ~'h 'y 'llh 'y mdk-δ'r  
177,5;352,1 'Allah erweckte den Toten zum Leben'.

zywydk r. zywndk, s.d.

zywydyk r. zywndyk, s.d.

\*zyyk /evtl. so nach Ma(72)58 für RNyk / 'plumb-line' /cf.  
prs. zīg, zīj /.

### ž

žβ- 'to suck' /Em(70)68/.

žd 'Harz, Gummi' /=prs. žad 'id.' / in: pyr~ /=prs. pīr-  
-žad / 20,3 'Galbanum', 'nk~ /=prs. angūžad / 20,4  
'Asa foetida'.

žδ'nk (= 'žδ'nk) /wohl < \*rzi-dāna- 'scrotum', He(55a)432,  
Sw(70)294/: 'y ~h 46,7 (= 'y 'žδ'nh 39,1) 'seine  
(sc. des Kamels) Penisscheide'; f:~ /so r. für  
RWRBk, Ma(71)86/ c'yt 314,6 'er (sc. der Igel; der  
Penis) zog sich in seine Hülle zurück'.

žwz- (= zwz- 'küssen'): Ipf.Sg.3. ~d'h (= zwzd'h) 403,5  
'er küßte ihn'; ~d'h y' βwm 219,5 'er küßte (vor)  
ihm den Boden'.

Nachträge

- S. 10: 'BDDyk evtl. \*'ndžyk / diminutive of 'ndž  
'fettters', Ma(72)62 /
- S. 16: \*'βny- / Ma(72)70/, s. 'βnyc.  
'βnyc / nach Ma(72)70 evtl. \*'βmync < \*'βmy-  
'to be about to die', < \*abi-mrya- /.
- S. 28: (')δr s. 'wδr, δr.
- S. 48: 'kwc Sw(71)290.
- S. 59: \*'nbrd / nach Ma(72)66 so für 'BNrd 68,3 /  
'enough'.
- S. 65: 'nd'm : c.~y (so r.) 208,6 'out of joint'  
/ Ma(72)68 /.
- S. 70: 'nk'm : s. noch Hu(73)87.
- S. 101: 'šyxr in: f'δr~ 495,5.5 'between his thighs'  
/ He(71)38a /.
- S. 137: 'mc : < ar.prs. 'amma 'Allgemeinheit, Leute;  
insgesamt'.
- S. 159: b'wrd : 454,7r. b'wzd / Ma(71)523 /.
- S. 403: mhyd : He(71)21b: 'he was on the point of  
hitting (him)'.

### Allgemeine Abkürzungen

Bei Zitaten sind meist die in den zitierten Werken vorgefundenen Abkürzungen verwendet. Auf unwesentliche Inkonsistenzen ist keine Rücksicht genommen worden (z.B. Skr./skr.).

abs.	absolute Form	bzw.	beziehungsweise
Abl.	Ablativ	c.	mit
Acc.	Akkusativ	Caus.	Kausativ
Adj.	Adjektiv	čay.	tschaghataisch
Adv.	Adverb	cf.	vergleiche
ai.	altindisch	cj.	konjunkte Form
air.	altiranisch	chirurg.	chirurgisch
alt-xwr.	altchwaresmisch	Cnj.	Konjunktiv
Anm.	Anmerkung	Comp.	Komparativ
Aor.	Aorist	Con./	Konditionalis
aosm.	altosmanisch	Condit.	
aps.	altpersisch	Dat.	Dativ
ar.	arabisch	d.h.	das heißt
aram.	aramäisch	Dimin.	Diminutiv
arm.	armenisch	ds.	derselbe, dasselbe
Art.	Artikel		
atü.	alttürkisch	eig.	eigentlich
av./aw.	awestisch	enklit.	enklitisch
avG.	Gathischawestisch	etw.	etwas
avJ.	Jungawestisch	evtl.	eventuell
bal.	balutschi	f.	Femininum
Ber./Bir.	Al-Biruni	Fragepart.	Fragepartikel
bes.	besonders	Fut.	Futurum
brt.	bartangi	Gen.	Genetiv
bšk.	baschkirisch	gr.	griechisch

gtü.	gemeintürkisch	Lw.	Lehnwort
ibd.	ebendort	m.	Maskulinum
id.	dasselbe	Med.	Medium
imit.	imitierend, nachahmend	mdl.	mündlich
Imp.	Imperativ	mnj.	mundschi
Inchoat.	Inchoativ	mo.	mongolisch
Ind.	Indikativ	mod.	modern
indoir.	indoiranisch	mps.	mittelpersisch
Inf.	Infinitiv	mpsM.	mittelpersisch- manichäisch
Inj.	Injunktiv	mtü.	mitteltürkisch
Instr.	Instrumental	NA./N.Act.	Nomen Actionis
Interj.	Interjektion	NActoris	Nomen Actoris
intr.	intransitiv	Neg.	Negation
Ipf.	Imperfekt	neg.	negiert
ir.	iranisch	nog.	nogaisch
išk.	ischkaschmi	Nom.	Nominativ
itr.	intransitiv	nps.	neupersisch
jd./jdm.	jemand	NW-ind.	Nordwestindisch
Jh.	Jahrhundert	o.a.	oder auch
jmdm.	jemandem	o.ä.	oder ähnlich
jüd.-prs.	jüdisch-persisch	Obl.	Obliquus
kaz.	kasachisch	od.	oder
khwar.	chwaresmisch	oyuz.	Oghusisch- Türkisch
kkp.	karakalpakisch	Opt.	Optativ
Konj.	Konjunktion	osm.	osmanisch
Kor.	Koran	oss.	ossetisch
krd.	kurdisch	Part.	Partikel
krq.	kirghisisch	p.	Seite
kšy.	mitteltürkisch bei Kaschghari	Pass.	Passiv
l.	lies	Permans.	Permansiv
lat.	lateinisch	phl.	pahlavi
l.c.	an der zitierten Stelle	P.	Plural
Loc.	Lokativ		
lt.	laut		

Pl.t.	Plurale tantum	St.	Stamm
PP.	Partizip des Perfekts	s.u.	siehe unten
Ppos.	Postposition	Subst.	Substantiv
PPP.	Partizip Passiv des Perfekts	Suff.	Suffix
PPr.	Partizip des Präsens	syr.	syrisch
Präp./Präpos.	Präposition	šyn.	schughni
Präs.	Präsens	taĵ.	tadschikisch
Pron.	Pronomen	taĵ.mda.	tadschikisch mundartlich
prs.	persisch	tat.	tatarisch
prt.	parthisch	temp.	temporal
Ps.	Person	tkm.	türkmenisch
pšt.	paschto	toch./tox.	tocharisch
Ptc.	Partizip	tox.B.	tocharisch B
Q/QM/Qn.	Qunyat al-Munya	tr.	transitiv
QB.	Qutadghu Bilig (tü., 11.Jh.)	tü.	türkisch
q.v.	siehe dort	tü.xor.	choresmtürkisch
r.	richtig	uig.	uigurisch
Relat.	Relativpronomen	ursprgl.	ursprünglich
rūš.	ruschani	uzb.	usbekisch
s.	siehe	v.	siehe
s.a.	siehe auch	var.	Variante
sak.	sakisch	Vb.	Verb
sc.	nämlich	Vb.subst.	Verbum substantivum
s.d.	siehe dort	ved.	vedisch
Sg.	Singular	vgl.	vergleiche
syd.	soghdisch	viell.	vielleicht
sydB.	soghdisch-buddhistisch	Voc.	Vokativ
sydC.	soghdisch-christlich	wax.	wachi
sydM.	soghdisch-manichäisch	weibl.	weiblich
skr.	sanskrit		
s.o.	siehe oben		

wörtl.	wörtlich	ydy.	yidgha
xor.	choresmtürkisch	Zm.	Zamachschari
xwr.	chwaresmisch		



## Literatur

- A = Zam.Ba. = ZmA  
Chwaresmische Glossen einer Stambuler Zamaxšarī-Handschrift, nach ZEKI VELIDI TOGAN (1927) wiedergegeben bei J. BENZING, Das chwaresmische Sprachmaterial ..., 396-398.
- Ab.: ABAEV, VASILIJ IVANVIČ  
Istoriko-étimologičeskij Slovar' Osetinskogo Jazyka. Moskau-Leningrad. Band I.A-K. 1958. Band II.L-R. 1973. Band III.S-T. 1979.
- ALTHEIM, FRANZ - RUTH STIEHL  
Chwaresmische Inschriften. In: Bibliotheca orientalis 22, 1965, p. 140-144.
- ANDREEV, M. S. - E. M. PEŠČEREVA  
Jagnobskie teksty. Moskau-Leningrad 1957.
- ASMUSSEN, JES P.  
The List of Fruits in the Bundahišn. In: Henning Memorial Volume. London 1970, p. 14-19.
- B = Zam.Bb. = ZmB  
Chwaresmische Glossen einer Stambuler Zamaxšarī-Handschrift, nach ZEKI VELIDI TOGAN (1964) wiedergegeben bei J. BENZING, Das chwaresmische Sprachmaterial ..., p. 398.
- BAILEY, H. W.  
Ttaugara. In: BSOAS 8, 1935/37, p. 883-921.  
Gāndhārī. In: BSOAS 11, 1943/46, p. 764-797.  
Nyberg-Festschr.: Ariana. In: Donum natalicium H. S. Nyberg oblatum, Uppsala 1954, p. 1-16.  
Armeno-Indoiranica. In: Transactions of the Philological Society, Oxford 1956, p. 88-126.  
Dvārā matīnām. In: BSOAS 20, 1957, p. 41-59.  
Miṣṣa suppletum. In: BSOAS 21, 1958, p. 40-47.  
Arya III. In: BSOAS 24, 1961, p. 470-483.  
Viśa Saṃgrāma. In: Asia Major, N.S. 11/2, 1965, p. 101-119.

Saka Studies: The Ancient Kingdom of Khotan. In: Iran, Journal of the British Institute of Persian Studies. Band 8, 1970, p. 65-72.

He.Mem.Vol.: A Range of Iranica. In: W. B. Henning Memorial Volume, London 1970, p. 20-36.

Irano-Indica III. In: BSOAS 13, 1949-50, p. 389-409.

Arya. In: BSOAS 21, 1958, p. 522-545.

Three Pahlavi Notes. In: JRAS, 1931, p. 424-426.

Ben.: BENVENISTE, ÉMILE

Études sur la langue ossète. Paris 1959.

La racine yat- en indo-iranien. In: Indo-Iranica. Wiesbaden 1964, p. 21-27.

Ber./Bir.: Al-Bērūnī/Al-Bīrūnī

Kitāb al-Aṯār al-bāqīya 'an al-qurūn al-xāliya.

Chronologie orientalischer Völker von Albērūnī.

Ed. C. E. SACHAU. Leipzig 1878.

BENZING, JOHANNES

Das chwaresmische Sprachmaterial einer Handschrift der "Muqaddimat al-Adab" von Zamaxšarī. Wiesbaden 1968.

Rez. von Gerhard Doerfer: Türkische und mongolische Elemente im Neupersischen. Wiesbaden 1975. In: Der Islam 54, 1977, p. 367f.

Bo.: BOGOLJUBOV, M. N.

O nekotorych osobennostjach arabo-chrezmmijskoj pis'mennosti (= Über einige Besonderheiten der arabisch-chwaresmischen Schrift). In: Narody Azii i Afriki 1961, Nr. 4, p. 182-187.

Časticy v chorezmijskom jazyke (= Die Partikeln in der chwaresmischen Sprache). In: Učenyje Zapiski Leningradskogo Gosudarstvennogo Universiteta, Serija vostokovedceskich nauk 12, 1961, 81-84.

Ličnye mestoimenija v chorezmijskom jazyke (= Die Personalpronomina in der chwaresmischen Sprache). In: ibd. 16, 1962, p. 6-15.

Mestoimenija v chorezmijskom jazyke (= Die Pronomina in der chwaresmischen Sprache). In: Kratkie Soobščeniya Instituta Narodov Azii, Nr. 67: Iranskaja filologija. Moskau 1963, p. 99-103.

Neskol'ko iranskich étimologij. 3. Chorezm. pckws. In: Voprosy grammatiki i istorii vastočnych jazykov. Moskau-Leningrad 1958.

Neskol'ko iranskich étimologij. 4. Sogd. kpč. In: ibid.

BSOAS: Bulletin of the School of Oriental and African Studies.

C2311: Bei Bo(1962)7, Anm. 1: Eine Handschrift der Qunyat al-Munya und des "Wörterbuchs" von al-'Imādī, welche aufbewahrt wird in der Handschriftenabteilung des L(eningradskij) O(tdel) I(nstituta) N(arodov) A(zii) A(kademii) N(auk) SSSR.

CHARPENTIER, JARL

Beiträge zur indoiranischen Wortkunde. In: Le Monde oriental 18, 1924, p. 1-45.

Some Remarks on Pashto Etymology. In: Acta Orientalia 7, 1929, p. 180-197.

ChD: M. N. BOGOLJUBOV i O. J. SMIRNOVA

Chozjajstvennye dokumenty. Mosk. 1963 (Sogdijskie dokumenty s gory Mug, III).

COHEN, MARCEL

Quate. In: Journal Asiatique 255, 1967, p. 163-168.

Doe.: DOERFER, GERHARD

Türkische und mongolische Elemente im Neupersischen, unter besonderer Berücksichtigung älterer neupersischer Geschichtsquellen, vor allem der Mongolen- und Timuridenzeit. Band III: Türkische Elemente im Neupersischen, ġim bis kāf. Wiesbaden 1967.

Em.: EMMERICK, R. E.

Some Chorasmian and Khotanese Etymologies. In: JRAS 1970, p. 67-70.

Saka Grammatical Studies. London 1968.

Fr.: FREJMAN, A. A.

Chorezmijskij jazyk. Materialy i issledovaniya (= Die chwaresmische Sprache. Materialien und Forschungen). Moskau-Leningrad (Akademie) 1951.

GRSHEVITCH, ILYA

A Grammar of Manichean Sogdian. Oxford 1961.

Ancient Survivals in Ossetic. In: BSOAS 14, 1952, p. 483-495.

HAMILTON, JAMES et NICOARĂ BELDICEANU

Recherches autour de qars, Nom d'une étoffe de poil. In: BSOAS 31, 1968, p. 330-346.

He.: HENNING, W. B.

Über die Sprache der Chvarezmier. In: ZDMG 90, 1936, p. \*30\* - \*34\*.

Two Manichaean Magical Texts with an Excursus on the Parthian ending -ēndēh. In: BSOAS 12, 1947, p. 39-65.

Zoroaster, Politician or witch-doctor? London 1951.

The Khwarezmian Language. In: Zeki Velidi Togan'a Armağan, Symbolae in honorem Z. V. Togan. Istanbul 1950-1955.

The Structure of the Khwarezmian Verb. In: Asia Major 1955, p. 43-49.

Mitteliranisch. In: Handbuch der Orientalistik, Iranistik. Leiden-Köln 1958, p. 20-130, insbes. 56f., 84-86, 109-120.

A Sogdian God. In: BSOAS 28, 1965, p. 242-254.

The Choresmian Documents. In: Asia Major, N.S. 11, 1965, p. 166-179.

A Fragment of a Khwarezmian Dictionary. Edited by D. N. MACKENZIE. London 1971.

The Sogdian Texts of Paris. In: BSOAS 11, 1943-46, p. 713-738.

A Sogdian Fragment of the Manichaean Cosmogony. In: BSOAS 12, 1948, p. 306-318.

Ho.: HORN, PAUL

Grundriss der neupersischen Etymologie. Straßburg 1893.

Hü.: HUBSCHMANN, HEINRICH

Armenische Grammatik. Erster Teil: Armenische Etymologie, Hildesheim-New York 1972 (3., unveränderte Auflage der Ausgabe Leipzig 1897).

Persische Studien. Straßburg 1895.

Hu.: HUMBACH, HELMUT

Rez. von BERNFRIED SCHLERATH: Awesta-Wörterbuch. Vorarbeiten I. Index locorum zur Sekundärliteratur des Awesta. Wiesbaden 1968. In: ZDMG 119, 1970, p. 387-391.

Neue chwaresmologische Arbeiten. In: ZDMG 123, 1973, p. 83-97.

Rez. von W. B. HENNING: A Fragment of a Khwarezmian Dictionary. Ed. by D. N. MACKENZIE. London 1971. In: ZDMG 124, 1974, p. 175-176.

Methodologische Variationen zur arischen Religionsgeschichte. In: Antiquitates Indogermanicae. Gedenkschrift für Hermann Güntert. Innsbruck 1974, p. 193-200.

Bactrian Seals. In: MSS 25, 1969, p. 65-74.

JA: Journal Asiatique.

JRAS: Journal of the Royal Asiatic Society.

KL.: KLIMA, O.

Bespr. von JOHANNES BENZING: Das chwaresmische Sprachmaterial ... In: Archiv orientální 39, 1971, 217-220.

LIVŠIC, V. A.

In: Problemy Vostokovedenija. 6/1959.

Ma.: MACKENZIE, D. N.

The Khwarezmian glossary I. In: BSOAS 33, 1970, p. 540-558.

The Khwarezmian glossary II. In: BSOAS 34, 1971, 74-90.

The Khwarezmian glossary III. In: BSOAS 34, 1971, 314-330.

The Khwarezmian glossary IV. In: BSOAS 34, 1971, 521-536.

The Khwarezmian glossary V. In: BSOAS 35, 1972, 56-74.

Finding's Keeping. In: Mémorial Jean de Ménasce, Louvain 1974, p. 273-280.

Rez. von GEORG MORGENSTIERNE: Etymological Vocabulary of the Shughni Group. Wiesbaden 1974. In: Kratylos 19-20, 1974-1977, 61-63.

Khwarezmian Imperfect Stems. In: Mélanges linguistiques offerts à Émile Benveniste. Louvain 1975, p. 389-395.

Rez. von H. W. BAILEY: Indo-Scythian Studies; being Khotanese texts, Vol. VI. Prolexis to the book of Zambasta. Cambridge 1967. In: BSOAS 32, 1969, 397-401.

The Sūtra of the Causes and Effects of Actions' in Sogdian, London 1970.

Christian Sogdian Notes. In: BSOAS 33, 1970, 116-124.

Mo.: MORGENSTIERNE, GEORG

Rez. von E. BENVENISTE: Etudes sur la langue ossète. Paris 1959. In: Journal Asiatique 249, 1961, 241-248.

Etymological Vocabulary of the Shughni Group. Wiesbaden 1974.

MSS: Münchener Studien zur Sprachwissenschaft.

mtü.Zm.: Mitteltürkisch aus Zamaxšarī-Versionen.

NF: Nehcū l-Feradis. /Choresmtürkischer Text der Qunyat al-Munya./

NY: YÜCE, NURI - J. BENZING  
Chwaresmische Wörter und Sätze einer choresmtürkischen Handschrift der Muqaddimat al-Adab. (Im Druck)

Q: Qunyat al Munya li tatmīm al-γunya.

Qi = C2311.

SCHMITT, RÜDIGER  
Rez. von W. B. HENNING: A Fragment of a Khwarezmian Dictionary by the late W. B. HENNING. Edited by D. N. MACKENZIE, London 1971. In: WZKM 65/66, 1973/74, 351-353.

SE: Sovetskaja Etnografija

SIMS-WILLIAMS, NICHOLAS  
Notes and Communications. A Parthian Sound-change. In: BSOAS 42, 1979, 133-136.

STACKELBERG, R.v.  
Beiträge zur persischen Lexikographie. In: WZKM 18, 1904, 280-290.

STRICKER, B. H.  
Vāreyna, the falcon. In: IIJ 7, 1963/64, 310-317.

Su.: SUNDERMANN, WERNER  
Rez. von J. BENZING: Das chwaresmische Sprachmaterial einer Handschrift der "Muqaddimat al-Adab" von Zamaxšarī. I, Text. Wiesbaden 1968. In: OLZ 1971, 577-579.

Sw.: SCHWARTZ, MARTIN  
Rez. von H. W. BAILEY: Indo-Scythian Studies, being Khotanese Texts, Vol. VI: Prolexis to the Book of Zambasta. Cambridge 1967. In: JAOS 89, 1969, 444-447.

On the Vocabulary of the Khwarezmian Muqaddimatu l-Adab, as edited by J. BENZING. In: ZDMG 120, 1970, 288-304.

Miscellanea Iranica. In: W. B. Henning Memorial Volume, London 1970, p. 385-394.

Rez. von D. N. MACKENZIE: The 'Sūtra of the causes and effects of actions' in Sogdian. London, 1970. In: BSOAS 34, 1971, 411-415.

Rez. von MANFRED MAYRHOFER: Iranisches Personennamenbuch. Wien 1977. In: *Orientalia* 49, 1980, 123-126.

To.: s. ZEKI VELIDI TOGAN, AHMED.

TOLSTOV, S. P.  
Novogodnij prazdnik "kalandas" u chorezmijskich christian načala XI veka (V svjazi s istoriej chorezmijsko-chazarskich otnosenij). SE 2/1946, pp. 87-108.

TOLSTOV, S. P. - LIVSHITZ, V. A.  
Decipherment and Interpretation of the Khwarezmian Inscriptions from Tok Kala. In: *Acta Antiqua Academiae Scientiarum Hungaricae* 12, 1964, 231-251.

We.: WETZSTEIN, G.  
Samachscharii Lexicon Arabicum Persicum ... Leipzig 1850.

WZKM: Wiener Zeitschrift für die Kunde des Morgenlandes.

Yyn(1957): s. ANDREEV.

ZAJACZKOWSKI, ANANIASZ  
Glava o životnyh u arabskom trude Zamachšarī (s persidskimi i tjurkskimi glossami) po stambul'skomu spisku 655 g.ch. (= 1257).

Zam.Ba.: s. A.

Zam.Bb.: s. B.

Zam.tü.: s. ZAJACZKOWSKI.

ZDMG: Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft.

ZEKI VELIDI TOGAN, AHMED  
Hwārezmische Sätze in einem arabischen Fiqh-Werke.  
In: *Islamica* 3, 1927, 190-213.

Über die Sprache und Kultur der alten Chwarezmier.  
In: *ZDMG* 90, 1936, p. \*27\*-\*30\*.

Documents on Khorezmian Culture. Part 1. Muqaddimat al-Adab, with the translation in Khorezmian. Istanbul 1951. / Preface pp. 5-8; The Khorezmians and their Civilization, pp. 9-44. Die Facsimileseiten dieses Werks sind als Zm 1-532 zitiert./

Zimahseri'nin doğu türkcesi ile Muqaddimetü 'l-Edeb (= Die Muqaddimat al-Adab von Zamaxšarī mit ost-türkischer Version. In: *Türkiyat Mecmuası* 14 (1964) 81-92, bes. p. 87.

734

ZmA: s. A.

ZmB: s. B.

ZmZj.(1967): s. ZAJACZKOWSKI.

